







بسم الله الرحمن الرحيم والحمد لله رب العالمين الرحمن الرحيم الذي أرسل سيّدنا محمدًا علي الكتاب المبين هدى للناس والجان. لقد فاز من استجاب دعوته وخاب من أعرض عنه في الدنيا والآخرة.

وبعد فلما رأينا أن الإسلام ينتشر فهمه والمسلمين في ازدياد في حين بعد آخر وأصبح المسلمون في حاجة إلى تعلم مبادئ الإسلام في بلادنا خاصة وفي غربى أفريقية عامةً ، ورأينا أن أكثرهم لا يستطيعون فهم اللغة العربية بسهولة ومع أن أكثر سكان تلك البلاد يتكلمون بلغة الهوسا وهي اللغة السائدة فيها مع قلة المعرفة باللغة العربية التي نزل بها القرآن الكريم لعدم الاهتهام لما صار الناس في هذه الأزمنة من قلة التوجيه إلى طلب العلم . وأصبح الأمر واجبًا دينيًا على رابطة العالم الإسلامي أن تبذل جهدها في ترجمة تفسير القرآن الكريم إلى لغة الهوسا ليعم جميع المسلمين النفع من ذلك الجهد العميم . ويفسح لهم بابًا في تعليم مبادئ الإسلام على ما أنزله الله به بيسر وسهولة فقمنا أولاً بترجمة تفسير الآيات في جزءين : جزء تبارك وجزء عم لأنهما أكثر ما يقرأ عند المبتدئين في الصلاة وغيرها . وبعد ذلك بعون الله تعالى أثمنا ترجمة تفسير القرآن كله في عام ١٩٧٩ م وقبل أن نبين موضوعها الرئيسي لما تضمنته السورة ليكون دليلاً للقارئ ومرشدًا له لفهم السورة والآيات التي يقرؤها والمناسبات فيها وأسباب تكرار القصص في السور. وبعد هذه الترجمة بعون الله تعالى سنقوم بترجمة بعض كتب التفاسير إلى لغة الهوسا .

وفي هذه الترجمة التي أمامنا يوجد ثلاثة أمور كلها مفيدة للقارئ: الأول دليل للقارئ لمعرفة أماكن الوقوف. والثاني جعلنا في آخر هذه الترجمة قاموسًا لمعرفة معاني الكلمات وأماكنها في آيات المصحف. والثالث الفهارس على الترتيب الأبجدي. وهناك زيادات أخرى منها إرشاد القارئ إلى كيفية المدود وبيان أماكن الوقوف بالنسبة للحروف اللاتينية.

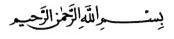
ولقد قمنا بهذا العمل في خلال سبع سنوات وتم بعون الله تعالى ووجد قبولاً لدى الجميع في أول وهلة عند طباعتنا لهذه الترجمة.

وكما يعرف كل منا أن هذه الترجمة هي الترجمة الأولى من نوعها: إذا فلا بدلها من قراء على النحو التالي وذلك أنه سيوجد من يقرؤها بجسن النية لتصحيح ما يراه غير سيوجد من يقرؤها بجسن النية لتصحيح ما يراه غير مناسب. ومع ذلك فكلاهما قدم مساعدة لا يستهان بها وقد أصبح هذا العمل خيرًا للأمة الإسلامية عامة ولي خاصة فالله تبارك وتعالى المسؤول أن يجازي الكل بخير وأن يصلح نياتنا لقبول الحق من أين جاءنا.

وأقدم شكري لمن قاموا بمساعداتنا في هذه الترجمة في بحال التصحيح وفي محالات أخرى فن هؤلاء الأشخاص أبو بكر عثمان الثالث (صكتو) والأستاذ أحمد بللو ابن والي ولاية كاسنا لما قام به من قراءة الترجمة وتصحيحها. والأستاذ محمد انوا ديكو ابن الحاج آدم باكو ديكو من بلد زاريا بما قدمه من مساعدة جليلة في قيامه بقراءة الترجمة وتصحيح الأخطاء وجعل في آخر الكتاب القاموس للكلمات لتسهيل الحصول على معاني الآيات والكلمات. لقد قام بهذا العمل الجليل في مدة ستين. جزاه الله خيرًا في الدنيا والآخرة.

وأخيرًا نسأل الله أن يجعل عملنا هذا جميعًا خالصًا لوجهه الكريم ويغفر لنا جميعًا ويكون عملنا هذا دليلاً على إعلاء كلمة الله ونشر دينه في هذه البلاد (غربى أفريقية) ويجزينا في الدنيا والآخرة ويجعل الجنة مأوانا مع الذين أنعم الله عليهم من النبيين والصديقين والشهداء والصالحين.

آمين.



Gabatarwa

Yabo da godiya su tabbata ga Allah Mai girma, Mai rahama, Mai jin ƙai, Ubangijin halittu, Wanda Ya aiko shugabanmu Muhammad, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi, da littafinSa mai bayani domin ya shiryar da mutane da aljannu game da shi. Wanda ya karɓi kiransa ya yi aiki da abin da ya kawo masa, shi ne mai arziki a duniya da Lahira, kuma wanda ya kafirce masa, ga bin son zuciyarsa, shi ne tãɓaɓɓe.

Bayan haka, lokacin da ya zamana adadin Musulmi na ƙaruwa kullum a ƙasarmu, Afirka Ta Yamma, ƙaruwa mai tsananin yawa, kuma mafi yawan Musulminta suna magana da harshen Hausa ne, kuma ba kowane Musulmi ke iya koyon Larabci ba, saboda halayen da duniya take ciki yanzu, Ƙungiyar Rābidatul Ālam el-Islāmī ta ga ba makawa ga bukatar a yi tarjamar ma'anonin Alƙur'ani mai girma da littafan addini na Larabci, a cikin harshen Hausa, don amfanin ya haɗa dukan Musulmi, su koyi addininsu kamar yadda Allah Ya saukar da shi, don su sami babban rabo.

Mun fara tarjamar tun farko da juzu'i na ɗaya na Tabaraka da Amma, domin shi ne mafi yawan mutane ke tsayawa a kai don karatun sallarsu. Da sannu, kuma da yardar Allah, muka kammala tarjamar Alƙur'ani gaba ɗaya, wanda aka wallafa shi cikin 1979.

A kowane farkon sura ana bayar da taƙaitaccen bayanin abin da ta ƙunsa ko take karantarwa domin mai karatu ya ji sauƙin gane ma'anonin ayoyin surar da dangantakarsu.

In Allah Ya so za mu bi bayan wannan da tarjamar littafan tafsirai cikin harshen Hausa.

A wannan wallafar an sami ƙarin abubuwa uku: akwai jagora ga mai karatu, inda aka yi bayanin ina ake tsayawa. Sai kuma ƙaramin ƙamus ɗauke da kalmomin da ke bukatar fassara. Abu na uku shi ne fihirisa cikin tsarin abacada.

Kamar yadda aka yi a shiri na farko, a wannan ma an ci gaba da nuna alamar jan sauti a ajamin boko.

Bayan shekara bakwai na hidimar bugawa ta farko, wannan aiki ya sami karɓuwa ga hannun mutane, kuma sun ba da taimako mai yawa wajen gyara shi zuwa ga wannan matsayi. Akwai wanda ya karanta da niyyar alheri, kuma akwai wanda ya karanta da niyyar sũka, amma su duka sun gamu a kan abin da ya zama alheri ga Musulmi. Allah Ya sãka ma dukansu da alheri.

Akwai mutane da dama da suka taimaka wajen shirya tarjamar nan. Da farko dai muna miƙa godiyarmu don goyon bayan da muke samu daga Abubakar III (Sokoto). Sai kuma Malam Ahmad, ɗan Walin Katsina, Malam Bello, wanda ya taimaka ƙwarai da karanta abin da ya sawwaƙa.

Malam Inuwa Diko, ɗan Alhaji Adamu B. Diko na Zaria, ya ɗauki nauyin tsara dukan wannan aiki a cikin layi kuma ya tsara jagorar karatu, ƙamus da fihirisa don taimakon mai karatu ga fahimtar kalmomi masu wuya da neman ayoyin da suka shafi hukunce-hukunce dabam-dabam a cikin surori dabam-dabam ta hanya mai sauƙi. Ya ɗauki nauyin wannan aiki a cikin shekara biyu. Allah Ya sãka masa da irin sakamakon waɗanda suka tsayu ga aiki na gina addinin Allah.

Muna fata Allah Ya karɓi aikinmu gaba ɗaya, ya zama sanadin ɗaukakar addinin Musulunci a wannan ƙasa, mu kuma Ya saka mana da alheri, mu da duk wanda ke yin aiki domin Allah. Allah Ya sa aikinmu ya zama sanadin shigarmu Aljanna, a Lahira, tare da manyan mutanen da Ya yi wa ni'ima, daga Annabawa da siddiƙai da shuhada'u da kuma salihai.

Amin.

Abubakar Mahmud Gumi

بِسْ فِي اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللْمُواللَّهُ اللللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ الللِّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُلِمُ اللللْمُواللَّهُ اللْمُلْمُ الللِّهُ الللْمُواللَّهُ اللْمُلِمُ الللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُولُولِ الْمُلْمُولُ اللْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلِمُ اللْمُلْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلِمُ ال

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على سيد المرسلين محمد وعلى آله وصحبه أجمعين ... أما بعد :

فتحقيقا لتوجيهات خادم الحرمين الشريفين حفظه الله فى العناية بكتاب الله الكريم توثيقا وطباعة والعمل على تيسير نشره وانتشاره بين أيدى المسلمين وتفسير معانيه باللغات الأجنبية واعتبار تلك التوجيهات أسمى الغايات والأهداف المرسومة لمجمع خادم الحرمين الشريفين الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة المنورة .

وبناء على التعاون بين كل من الأمانة العامة لمجمع خادم الحرمين الشريفين الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة المنورة والأمانة العامة لرابطة العالم الإسلامي في استقطاب علماء التفسير في البلدان الإسلامية لترجمة معانى القرآن الكريم إلى اللغات الأجنبية وذلك للحاجة إلى طرح تلك المعانى إلى جميع اللغات التي يتحدث بها المسلمون حتى لا تنحصر تلاوته في تعبد فقط دون فهم لمعانيه .

وإيمانا بقوله تعالى : ﴿إِنَمَا المؤمنون إخوة ﴾ .. وشعوراً بواجب المساهمة الإسلامية .. يسعدنا أن نقدم هذا المصحف الشريف بترجمة معانيه إلى اللغة الهوساوية الذى أمر بطباعته خادم الحرمين الشريفين وناشر كتاب الله المجيد الملك فهد بن عبدالعزيز آل سعود حفظه الله والتي قام بترجمتها فضيلة الشيخ أبى بكر محمود جومي عضو المجلس التأسيسي برابطة العالم الإسلامي إلى لغة الهوسا .. وقد استغرقت الترجمة مايزيد على سبع سنوات برابطة العالم الإسلامي وقد قام بعون الله الأستاذ محمد أنوا آدم ديكو المتخصص في علوم لغة الهوسا ونائب مدير المكتبة في جامعة أحمد بيلو في نيجيريا بمراجعة التصحيحات اللازمة ووافقت عليها رابطة العالم الإسلامي .

والله الهادى إلى مسواء السبيل ،،،،



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

Wannan Alƙur'ani yana shiryarwa ga abin da yake mafi kyau kuma madaidaici.

Muna farawa da ambaton sunan Allah Mai gamammen jin kai a nan duniya, Mai kebantaccen jin kai gobe Kiyama.

Godiya ta tabbata ga Allah Ubangijin talikai tsira da aminci su tabbata ga Shugaban Manzanni Muhammadu, da 'yan 'uwansa muminai.

Bayan haka, akan mu tabbatar da manufar mai kula da masallatai masu alfarma guda biyu ta kula da Littafin Allah Mai Girma da son sawwakewar fahimtarsa a cikin harshe daban-daban don haka aka damka wannan aiki a hannun masu buga Alkur'ani Mai Girma a wuri da aka tanada musamman na Sarki Fahad don buga Kur'ani Mai Girma a Madinatul Munawwara garin Manzo.

Tare da haɗin guiwar Ma'aikatar wuri da aka tānada don buga Alƙur'āni Mai Girma a Madinatul Munawwara, da kuma Kungiyar haɗin Kan Musulmin Duniya, sai suka zaɓo malaman tafsiri daga ƙasashen Musulunci daban-daban don su fassara ma'anonin Alƙur'àni Mai Girma cikin harussa daban-daban don abin ya yaɗu.

Sabo da imāni da maganar Allah Maɗaukaki da ya ce, "Lalle, Mūminnai yan'uwa ne." Kuma sabo da wajabcin taimakon jūna a cikin Musulumci, yanā faranta rāyukan mu,mu gabātar da wannan Alƙur'āni Mai Girma a cikin tarjamar ma'anoninsa a cikin lugar Hausa, wanda Mai kula da Masallatia biyu māsu alfarma yā yi umarni da bugashi, kuma Mai wātsa Littafen Allah Mai Girma, Sarki Fahad Dan Abdul Azeez Āli Sa'ūd, Allah ya tsare shi, wanda Sheikh Abūbakar Mahmoud Gumi, dan majalisar asali ta Rābidatul Ālamil Islami, ya fassara a cikin harshen Hausa. Lalle, wannan aiki, na tarjamar, ya ɗauki shēkaru bakwai (1391-1399 H). Kuma da taimakon Allah, Mallam Muhammad Inwa Ādamu Dikko, wanda ya kebanta da sannan lugar Hausa, kuma mataimakin Shugan Lābararen Jami'ar Ahmad Bello, a Nigeria, ya tsayu da gyaran kurākuran māsu bugāwa. Kuma Jam'iyyar Rābidatul Ālamil Islami (ta duniya) ta yarda da dukan aikin.

Allah ne Mai Shiryarwa zuwa ga tafarki madaidaici.







هذا الصُّيْحَثُ الشَّرِيثُ وَفَرَّحَهُ مَعَانِيهِ هَدِيَةٌ مِن خَادِمِ الْحَرَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ اللَّكِ فَهَدْ يَرْكَ اللَّمِ اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْلُمُ عَلَيْلِكُ عَلَيْهُ وَمِنْ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْمِ اللَّهُ عَلَيْمِ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْمِ عَلَيْهُ اللَّهِ عَلَيْمِ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَيْمِ عَلَيْمِ اللَّهُ عَلَيْمِ عَلَيْمِ عَلَيْمِ عَلَيْمِ عَلَيْمِ اللَّهِ عَلَيْمِ عَلَيْمِ عَلَيْمِ عَلَيْمِ عَلَيْمِ عَلَيْمِ اللَّهِ عَلَيْمِ عَلَيْمِ عَل











ALKUR'ÃNI DA AKA BUGA CIKIN MADĨNA GARIN MANZO.

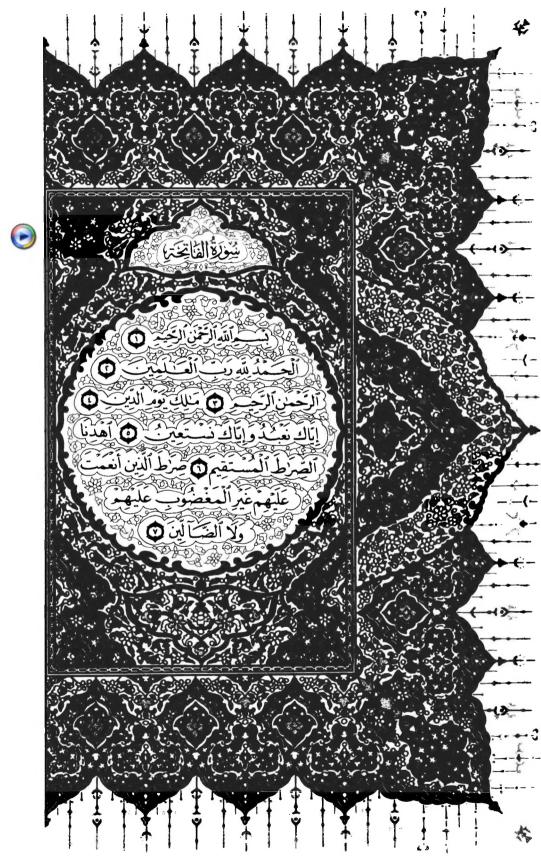


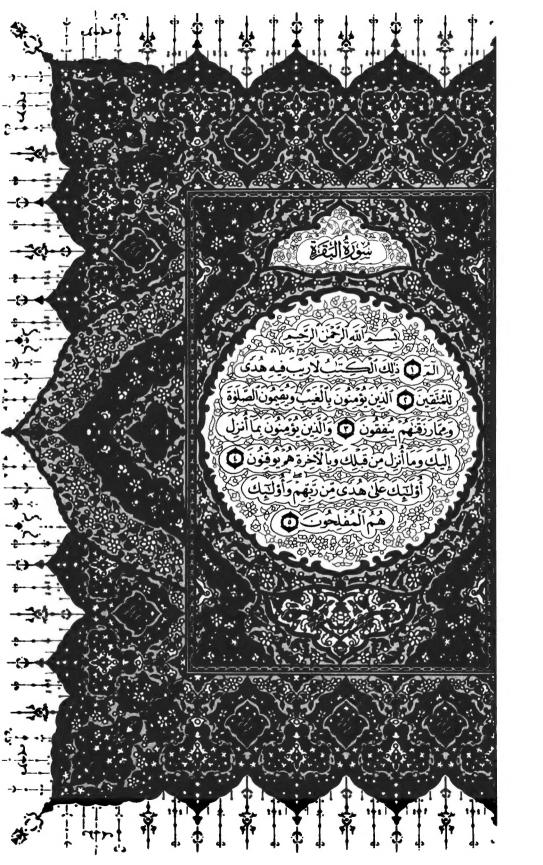
Wannan Alkur'àni Mai Girma Da Tarjamar Ma'anoninsa kyauta ne daga Mai kula da Masallatai biyu masu alfarma, Sarki Fahd Dan Abdul Azeez. Bà ya halatta a sayar da shi, dōmin waƙafi ne domin Allah Mai Girma.

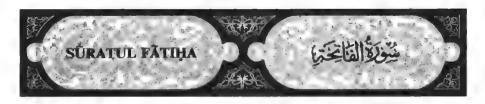












Ãyõyinta 7 ne. Ana kiran ta Uwar Littafi dõmin ta tāra ilmin da yake a cikin Alkur'āni a dunkule. Basmala a cikinta take ga kirā'ar Asim, ruwāyar Hafs, amma banda ga kirā'ar Warsh.

Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- Da sũnan Allah, Mai rahama,
 Mai jin kai.
- 2. Godiya ta tabbata ga Allah, Ubangijin halittu;
 - 3. Mai rahama, Mai jin kai;
- 4. Mai nuna Mulkin Rãnar Sakamako.
- 5. Kai muke bauta wa, kuma Kai muke neman taimakonKa.
- 6. Ka shiryar da mu ga hanya madaidaiciya,
- 7. Hanyar waɗanda Ka yi wa ni'ima, ba waɗanda aka yi wa fushi ba, kuma ba batattu ba⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Da cewa Ubangijin halittu ya tara ilmin tauhidi na Ilahiyya da Rububiyya, Mai rahama ya tara dukan rahamar duniya da rayarwa da matarwa da ciyarwa da shayarwa da tufatarwa. Mai jin kai ya tara ni'imar duniya mai dogewa zuwa Lahira kamar imani da na Lahira. Mai mallaka ko Mai nuna mulkin ranar sakamako, ya haɗa dukan wa'azi.Kai muke bauta wa kuma Kai muke neman taimako, ya tara tauhidin Ilahiyya da ibada amaliyya ko kauliyya. Hanya madaidaiciya, ta haɗa dukan shari'a da hukunce-hukunce. Waɗanda aka yi wa ni'ima, ya tara dukan tarihin mutanen kirki. Waɗanda aka yi wa fushi, ya tara dukan tarihin masu tsaurin kai. 'Batattu, ya tara tarihin dukan mai aiki da jahilci ko bata.



Tana karantar da kira zuwa ga addini da yadda ake ginin sabuwar al'umma daga mutane daban-daban, na Jahiliyya.

Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. A. L. M.

- 2. Wancan ne Littāfi, bābu shakka a cikinsa, shiriya ne ga māsu taƙawa. (1)
- 3. Waɗanda suke yin imani game da gaibi, kuma suna tsayar da salla, kuma daga abin da Muka arzuta su suna ciyarwa;
- 4. Kuma waɗanda suke yin imani da abin da aka saukar zuwa gare ka, da abin da aka saukar daga gabaninka, kuma game da Lahira suna yin yaƙini.
- 5. Waɗannan suna kan shiriya, daga Ubangijinsu, kuma waɗannan su ne mãsu cin nasara.

⁽¹⁾ Yā sifanta Littāfi; watau Alƙur'āni da kamāla ya ce "wancan" maimakon "wannan" dōmin māsu son su yi aiki da shi, su ne māsu taƙawa. Taƙawa na da sharuɗɗa biyu, su ne imāni da aiki da abin da manzancin Annabi Muhammadu ya ƙunsa. Sa'an nan mutāne a farkon Musulunci ko a inda Musulunci yake sābo, sun kasu kashi huɗu. Kashi na farko sū ne māsu taƙawa waɗanda aka faɗi sifōfinsu a nan.

- 6. Lalle ne, waɗanda suka kāfirta⁽¹⁾ daidai ne a kansu, shin kã yi
 musu gargaɗi kõ ba ka yi musu
 gargaɗi ba, ba zã su yi imani ba.
- 7. Allah Ya sa hātimi a kan zukātansu, da a kan jinsu, kuma a kan ganin su akwai wata yāna; kuma suna da wata azāba mai girma.
- 8. Kuma akwai daga mutane wanda⁽²⁾ yake cewa: "Mun yi imani da Allah kuma da Yinin Lahira," alhali kuwa su ba muminai ba.
- 9. Suna yaudarayya da Allah da waɗanda suka yi imani, alhali ba su yaudarar kowa face kansu, kuma ba su sakankancewa!
- 10. A cikin zukātansu akwai wata cūta; sai Allah Ya ƙāra musu wata cūta, kuma suna da azāba mai raɗaɗi saboda abin da suka kasance suna yi na ƙarya.
- 11. Kuma idan aka ce musu: "Kada ku yi barna a cikin ƙasa," sukan ce: "Mũ mãsu kyautatawa kawai ne"!
- 12. To, lalle ne su, sũ ne mãsu barna, kuma amma bã su sansancewa.
- 13. Kuma idan aka ce musu: "Ku yi imani kamar yadda mutane

إِنَّالَّذِيكَكَفَرُوا سَوَآءُ عَلَيْهِمْ ءَأَنذُرْتَهُمْ أَمْ اللَّهِ الْمُنْذِرْمُ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿

خَتَمُ اللهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَعَلَى سَمْعِهِمْ وَعَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَذَابُ عَظِيمٌ اللهُ اللهُ

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ اللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ اللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ اللَّ

يُخَدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُهُنَ ۞

فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ فَزَادَهُمُ اللَّهُ مُرَضًا وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيكُ بِمَا كَانُواْ يَكْذِبُونَ ﴿

وَإِذَافِيلَ لَهُمْ لَانُفْسِدُواْفِي ٱلْأَرْضِ قَالُوٓا إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿ اللَّهُ

أَلآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَنكِن لَّا يَشْعُهُ فَن ٢

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُواْ كُمَآءَامَنَ ٱلنَّاسُ

⁽¹⁾ Kashi na biyu daga cikin jama'a sũ ne kãfiran da suka đỏge a kan kãfircinsu, bãbu wani gisshi kuma Allah Yã san bã zã su musulunta ba.

⁽²⁾ Kashi na uku su ne munafukai da suka bayyana Musulunci da baki amma zuciyarsu tana a kan kafirci.

suka yi imani", sukan ce: "Za mu yi imani ne kamar yadda wawaye suka yi imani?" — To, lalle ne su, su ne wawaye, kuma amma ba su sani.

- 14. Kuma idan sun haɗu da waɗanda suka yi imani, sukan ce: "Mun yi imani." Kuma idan sun wofinta zuwa ga shaidanunsu, (1) sukan ce: "Lalle ne, muna tare da ku: Mu masu izgili kawai ne."
- 15. Allah Yana yin izgili (2) gare su kuma Yana taimakon su a cikin batarsu, suna ɗimuwa.
- 16. Waɗannan su ne waɗanda suka sayi bata da shiriya, sai fataucinsu bai yi riba ba, kuma ba su kasance masu shiryuwa ba.
- 17. Misālinsu⁽³⁾ shi ne kamar misālin wanda ya hūra wuta, to, a lõkacin da ta haskake abin da yake gēfensa (na abin tsõro), Allah Ya tafi da haskensu, kuma Ya bar su a cikin duffai, bā su gani.
- 18. Kurāme, bēbāyen makāfi, sabõda haka bā su kõmõwa.

قَالُوٓ أَأَنُوْمِنُ كُمَآ ءَامَنَ ٱلسَّفَهَآ أَ أَلَاۤ إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَآ أَ أَلَاۤ إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَا أَ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ السُّفَهَا أَهُ وَلَذِينَ لَا يَعْلَمُونَ شَ

وَإِذَا لَقُواْ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُوٓاْ ءَامَنَا وَإِذَا خَلُواْ الْمَثَا وَإِذَا خَلُواْ إِذَا خَلُوا إِذَا خَلُوا إِذَا الْمَثَانُ الْمَثَانُ الْمَثَانُ مُسْتَهْ ذِءُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُسْتَهُ ذِءُونَ ﴾

الله يُسْتَهْزِئَ بِهِمْ وَيَمُدُهُمْ فِي طُغْيَنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿ يَكُ أُولَتِكَ اللَّذِينَ اشْتَرَوا الضَّلَالَة بِاللهُ اللهُ مَن فَمَا رَجِحَت جِّحَدَرَتُهُمْ وَمَا كَانُواْ مُهْتَدِينَ ﴿ إِنْ

مَشْلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اَسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتُ مَا حَوْلُهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَرَكُهُمْ فِي ظُلْمَنتٍ لَا يُسْصِرُونَ ﴿ اللَّهُ مِنْ اللَهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللْمُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللْمُنَامِ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ الللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ أَلْمُ اللْمُنْ اللَّهُ مِنْ اللللْمُ اللَّهُ مِنْ اللْمُنْ الْمُلِمُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنَامُ مِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ أَلِمُ مُنَالِمُ م

صُمْ بُكُمْ عُمْيُ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ اللَّهُ

⁽¹⁾ Kashi na huɗu su ne Yahudãwa waɗanda suke sun san gaskiyar annabcin Muhammadu da manzancinsa, amma hãsada ta hana su su bi shi, sunã kõkãrin bãta abin da ya zo da shi ta hanyar jēfa shibhõhi a ciki, dõmin su kange mutane daga shigarsa. Sabõda haka aka ce musu shaidãnu. Duk wanda ya san gaskiya amma kuma ya yi girman kai daga binta, to, shi ne shaidan, daga aljannu kõ daga mutane.

⁽²⁾ Allah Yana mayar masu da sakamakon izgilinsu.

⁽³⁾ Allah Yã bayyana misãlin munāfuki da misãlai biyu, na farko, kamar mutum a cikin duhu, yanã kẽwaye da abūbuwan ban tsôro bai sani ba, sai ya hūra wuta, ta yi haske ya ga abūbuwan na ban tsôron sa'an nan wutar ta mutu, ta bar shi a cikin duhu, sai tsôron ya hauhawu a kansa. Haka munāfuki yake a bāyan ya yi ikrāri da Musulunci, a kullum yanā cikin tsôron abin da zā a ce a kansa. Ana sifanta hasken wuta da hasken imāninsa. Bayan hasken ya tafi, sai ya zama kurma, bēbe makāho, sabōda haka bā ya māgantuwa.

- 19. Ko kuwa kamar girgije mai zuba⁽¹⁾ daga sama, a cikinsa akwai duffai da tsawa da walkiya: Suna sanyawar yatsunsu a cikin kunnuwansu daga tsawarwakin, domin tsoron mutuwa. Kuma Allah Mai kewayewa ne ga kafirai!
- 20. Walƙiyar tana yin kusa ta fizge gannansu, ko da yaushe ta haskakã musu, sai su yi tafiya a cikinta, kuma idan ta yi duhu a kansu, sai su yi tsaye. Kuma dã Allah Yã so, sai Ya tafi da jinsu da gannansu. Lalle ne Allah a kan dukan kõme Mai ikõn yi ne.
- 21. Yã kũ mutăne! Ku bauta (2) wa Ubangijinku, Wanda Ya halicce ku, kũ da waɗanda suke daga gabāninku, tsammāninku, ku kãre kanku!
- 22. Wanda Ya sanya muku ƙasa shimfiɗa, kuma sama gini, kuma Ya saukar da ruwa daga sama, sa'an nan Ya fitar da abinci daga 'ya'yan itace game da shi, saboda ku. Saboda haka kada ku sanya wa Allah wasu kishiyoyi, alhali kuwa kuna sane.
- 23. Kuma idan kun kasance a cikin shakka daga abin da Muka

ٱۊػڝۜێۣٮۭڡؚؚڹؙٲڶسۜڡۘٳٙ؞ڣۑ؋ڟؙڷؠٙؾؙؖۅؘۯڠڎ ۅؘؠٚۜۊؙؖڲۼۘۼڶؙۅڹٲڝڽؚۼۿؙؠٝڣٙٵۮٳڹۣؠؠۺؚٚڷڞؘۅٚعؚق حَذَرٱلْمَوْتِ وَٱللَّهُ مُحِيطًا بِٱلْكَفِرِينَ اللَّ

يَكَادُ ٱلْبَرَقُ يَخْطَفُ أَبْصَارَهُمْ كُلِّمَا أَضَاءَ لَهُم مَّشَوْا فِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَامُواْ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَذَهَبَ دِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَلْرِهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

يَّتَأَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُواْرَبَّكُمُ ٱلَّذِي خَلَقَكُمْ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَقُونَ ۞

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فِرَ شَا وَالسَّمَاءَ بِنَاءَ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَتِ رِزْقًا لَكُمُّ فَكَلَ تَجْعَلُوا لِلَّهِ أَندَادًا وَأَنتُمُ تَعْلَمُونَ ﴾

وَإِنكُنتُمْ فِي رَبِّ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا فَأَتُواْ

- (1) Misāli na biyu munāfukai sunā kamar matafa a cikin jēji da dare, ruwa kuma ya same su a cikin duhu, ba su iya mõtsāwa sai da walkiya, watau āyar da suke so, kuma ga jin tsõron tsāwa; watau bayānin halāyensu a cikin Alkur'āni, bā su son su ji, har sunā sanya kānun yātsunsu sunā tõshe kunnuwansu, dõmin kada su ji. Ganin ido da basīra da jin kunne da na hankali duk ɗaya suke, Allah Yana iya karbe su ya bar su a cikin dīmuwa.
- (2) Bãyan ya gama faɗin kasusuwan mutãne da sifôfinsu, sai kuma ya kira su gabã ɗaya zuwa ga bauta Masa, Shi kaɗai. Ma'anar bauta Masa Shi kaɗai, kõwa ya ajiye al'ãdarsa, ya koma ga hukuncin Allah kawai; umurni kõ hani. Wanda ya bi wani hukunci na al'ãdarsa, ya bar abin da Allah Ya ce, to, shi ya sanya wa Allah kishiya ke nan.

sassaukar ga BāwanMu, to, ku zõ da Sūra guda daga misalinsa (Alkur'āni). Kuma ku kirāwo shaidunku, (1) baicin Allah, idan kun kasance māsu gaskiya.

- 24. To, idan ba ku aikata (kãwo Sura) ba, to, bã zã ku aikata ba. Sabõda haka ku ji tsõron Wuta wadda makāmashinta mutāne da duwātsu ne, an yi tattalinta dõmin kāfirai.
- 25. Kuma ka bāyar da bishāra ga waɗanda suka yi imāni, kuma suka aikata ayyuka na ƙwarai, cēwa lalle ne, suna da gidājen Aljanna, kõramu nā gudāna daga ƙarƙashinsu. Ko da yaushe aka arzuta su da abinci daga wasu 'ya'yan itâce daga gare su, (2) sai su ce: "Wannan shi ne aka arzuta mu da shi daga gabānin haka." Kuma a jē musu da shi yana mai kama da jūna. Kuma sunā da, a cikinsu, mātan aure māsu tsarki, kuma su, a cikinsu madawwama ne.
- 26. Lalle ne, Allah bā Ya jin kunyar Ya bayyana wani misāli, kõwane iri ne, sauro da abin da yake bisa gare shi. To, amma waɗanda suka yi imani, sai su san cewa lalle shi ne gaskiya daga Ubangijinsu, kuma amma waɗanda suka kafirta, sai su ce: "Mene ne

بِسُورَةٍ مِن مِّثْلِهِ عَوَّادْعُواْ شُهَدَاءَكُم مِّن دُونِ السَّهِ إِن كُنتُرْصَلِهِ قِينَ ﴿

فَإِن لَمْ تَفْعَلُواْ وَلَن تَفْعَلُواْ فَاتَّقُواْ النَّارَ ٱلَّتِي وَقُودُهَا النَّارَ ٱلَّتِي وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ أُعِدَتْ لِلْكَفِرِينَ

وَيَشِرِ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِمُلُواْ الْصَكِلِحَتِ
اَنَّ لَهُمْ جَنَّتِ تَجْرِى مِن تَعْتِهَا الْأَنْهَ لُرُّ
كُلَّما رُزِقُواْ مِنْهَا مِن شَمَرَ قِرِّزْقَاْ قَالُواْ
هَذَا الَّذِى رُزِقْنَا مِن قَبْلُ وَأَتُواْ بِهِ مُتَشَدِها وَلَهُمْ فِيهَا أَذْوَجُ مُطَهَرَةٌ وَهُمْ فِيها
حَدَلِهُ وَنَ هَا أَذْوَجُ مُطَهَرَةٌ وَهُمْ فِيها

﴿ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحِي الْنَ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا لَهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَحِي الْنَيْضِ الْمَنُوا بَعُوضَةُ فَمَافَوْقَهَا فَأَمَّا الَّذِينَ الْمَنُوا فَيَعْلَمُونَ إِنَّهُ الْحَقُّ مِن ذَيِّهِمِّ مُّ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُواْفَيَقُولُونَ مَاذَاۤ أَزَادَ اللَّهُ بِهَنذَا

⁽¹⁾ Gumākanku su taimake ku kēra sura mai kama da Alkur'āni wajen fasāha da tsāri da kāwo asirai. An ce wa gumaka shaidu dōmin sunā cēwa su ne za su yi musu shaida a Rānar Kiyāma, kuma su cēce su, kuma ko da yaushe suna tāre da su.

⁽²⁾ Gõnaki kõ gidãjen Aljanna.

Allah Ya yi nufi da wannan⁽¹⁾ ya zama misāli?" Yana batar da wasu māsu yawa da shi, kuma Yana shiryar da wasu māsu yawa da shi, kuma bā Ya batarwa da shi fāce fasikai.

- 27. Waɗanda suke warware alkawarin Allah daga bayan ƙulla shi, kuma su yanke abin da Allah Ya yi umurni da shi a sadar, kuma suna barna a cikin ƙasa, waɗannan su ne masu hasara.
- 28. Yaya kuke kafirta da Allah, alhali kuwa kun kasance matattu sa'an nan Ya rayar da ku, sa'an nan kuma Ya matar da ku, sa'an nan kuma Ya raya ku, sa'an nan kuma zuwa gare Shi ake mayar da ku?
- 29. Shi ne Wanda Ya halitta muku abin da ke a cikin ƙasa gaba ɗaya, sa'an nan kuma Ya daidaita (2) zuwa sama sa'an nan Ya aikata su, sammai bakwai. Kuma Shi ga dukan kome Masani ne.
- 30. Kuma a lõkacin da Ubangijinka Ya ce ga malä'iku: "Lalle ne, Ni Mai sanya wani halifa ne a cikin ƙasa," suka ce: "Ashe, zã Ka sanya a cikinta, wanda zai yi barna a cikinta, kuma ya zubar da jinainai, alhāli kuwa mu, muna yi Maka tasbihi game da gõde Maka,

مَثَلاً يُضِلُ بِهِ، كَثِيرًا وَيَهْدِى بِهِ، كَثِيرًا وَمَا يُضِلُ بِهِ ۚ إِلَّا ٱلْفَسِقِينَ ۞

ٵڵؘٙۮۣڽڒؘۑؘٮ۬ڨؙڞؙۅڹؘعَهٞۮٲڵٙڡؚڡڹؙؠۜڡ۫ڋڡؚۑۺٛقِهؚۦ ۅؘۑٙڡٞڟعُۅڹؘڡٚٲٲڡؘڒٲڵڷٲڽؚ؋ٵٙڽؿؙۅڝؘڶ ۅؘڽؙڡ۫ٚڛۮؙۅٮؘڣٵڵٲڗۻ۠ٲؙۏڵڽٙؠڬۿؙؠؙ ٵڶ۫ڂٚڛۯؙۅٮؘ۞ٛ

كَيْفَ تَكُفُرُونَ بِاللّهِ وَكُنتُمْ أَمُونَا فَأَخَيَدَكُمُ مُنَمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿

هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ لَكُم مَّافِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ فَسَوَّىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَوْتِ وَهُوَبِكُلِ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۖ ﴿ ﴾

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَتَ عِكَةِ إِنِّ جَاعِلٌ فِي ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةٌ قَالُوٓ أَأَجَعْلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَشْفِكُ ٱلدِّمَاءَ وَخَنُ نُسَيِّحُ بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ قَالَ إِنِّ آعَلَمُ مَا لَا نَعْلَمُونَ ۞

⁽¹⁾ Misãli da kamar mãtan Aljanna mãsu tsarki. Ba mãtã ba kõ da sauro ko abin da ya fi, kõ ya kãsa sauro, to, akwai hikima a cikin halittarsa, wadda zā ta jãwo hankalin mai hankali ga imãni da Allah sabōda ita.

⁽²⁾ Ya daidaita, watau Yã yi nufi; "sa'an nan" yanã amfãnar da jēranta aiki bã jerantar nufi ba, dômin sifôfin Allah dukansu, bã fãrarru ba ne.

kuma⁽¹⁾ muna tsarkakewa gare Ka" Ya ce: "Lalle ne Ni, Na san abin da ba ku sani ba."

- 31. Kuma Ya sanar da Adam sũnãye dukansu, sa'an nan kuma ya gitta su a kan malã'iku, sa'an nan Ya ce: "Ku gaya Mini sũnãyen waɗannan, idan kun kasance mãsu gaskiya."
- 32. Suka ce: "Tsarki ya tabbata a gare Ka! Bãbu sani a gare mu fãce abin da Ka sanar da mu, lalle ne Kai, Kai ne Masani, Mai hikima."
- 33. Ya ce: "Ya Ãdam! Ka gaya musu sũnãyensu." To, a lõkacin da ya gaya musu sũnãyensu, (Allah) Ya ce: "Ashe, ban ce muku⁽²⁾ ba, lalle Ni, Inã sane da gaibin sammai da ƙasa, kuma (Inã sane da) abin da kuke bayyanãwa da abin da kuka kasance kuna bõyewa?"
- 34. Kuma a lõkacin da Muka ce ga malã'iku: "Ku yi sujada ga Ādam," sai suka yi sujada, fāce Ibilīsa ya ki, kuma ya yi girman kai, kuma ya kasance daga kãfirai.
- 35. Kuma Muka ce: "Ya Ãdam! Ka zauna, kai da mãtarka a Aljanna, kuma ku ci daga gare ta, bisa wadãta, inda kuke so, kuma kada ku kusanci wannan itāciya, har ku kasance daga azzālumai."

وَعَلَمَ ءَادَمُ الْأَسْمَآءَ كُلَهَا أُثُمَّ عَرَضُهُمْ عَلَى الْمَلَتَ مِكَةَ مُعْلَى الْمَلَتَ مِكَةَ وَقَالَ أَنْبِتُونِي فِأَسْمَآءِ هَوَّلَآهِ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّا اللّهُ اللّهُ اللّلَا اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللللّه

قَالُواْسُبْحَنَكَ لَاعِلْمَ لَنَاۤ إِلَّا مَاعَلَمْتَنَآ إِنَّكَ اَنْتَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ الْ

قَالَ يَنَادَمُ أَنْبِنْهُم بِأَشَمَآ بِهِمْ فَلَمَّاۤ أَنْبَأَهُم بِأَشَآ بِمِ قَالَ أَلَمْ أَقُل لَكُمْ إِنِّ آَعَلَمُ غَيْبَ ٱلسَّهَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَانُبْدُونَ وَمَاكُسُتُمْ تَكُنُهُونَ ﴿ ﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَتَهِكَةِ السَّجُدُواُ لِآدَمَ فَسَجَدُوَا إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَى وَاسْتَكْبَرُوكَانَ مِنَ ٱلْكَنْفِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَقُلْنَا يَتَادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ شِتْتُمَا وَلَا نَقْرَيَا هَلَاهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّلِمِينَ (ثَنَّ)

⁽¹⁾ Malâ'iku sun yi tambaya ne irin ta mai neman ya rinjâyi mai jâyayya da shi ga neman haliftaka a kan ƙasa. Sun san halayen jinn da bunn waɗanda suka fara zama a kan ƙasa suka yi barna da zubar da jini.

⁽²⁾ Wannan ƙissa ta nũna cẽwa shũgabanci da ilmi ake yin sa, bã da yawan ibãda wadda mutum yake kẽbanta da yin ta ba. Dõmin an nũna wa malã'iku fifitar Ãdam a kansu da ilmi, bã da ibãda ba. Kuma da wannan sifa zai zama Halifa, kõ dã Iblis bai fitar da shi ba, daga cikin Aljanna, zai fita ta wata hanya dõmin zartar da hukuncin Allah.

- 36. Sai Shaidan ya talalabantar da su daga barinta, sai ya fitar da su daga abin da suka kasance a cikinsa. Kuma Muka ce: "Ku sauka, sashenku, na makiyi ga sashe, kuma kuna da, a cikin ƙasa, matabbata da jin dadi zuwa ga wani lokaci."
- 37. Sai Adam ya karbi wasu kalmomi daga Ubangijinsa, saboda haka Ya karbi tuba a kansa. Lalle ne Shi, Shi ne Mai karbar tuba, Mai jin kai.
- 38. Muka ce: "Ku sauka daga gare ta gabā ɗaya. To, imma lalle shiriya ta je muku daga gare Ni, to, wanda ya bi shiriyaTa, to, bābu tsoro a kansu, kuma bā su yin bakin ciki."
- 39. "Kuma waɗanda suka kāfirta, kuma suka ƙaryata game da ayoyinMu, waɗannan sũ ne abokan Wuta; sũ a cikinta madawwama ne."
- 40. Yā Banī Isrā'īla (1)! ku tuna ni'imāTa, wadda Na ni'imta a kanku, kuma ku cika alkawariNa, In cika muku da alkawarinku. Kuma Ni, ku ji tsõroNa.
- 41. Kuma ku yi imani da abin da Na saukar, yana mai gaskatawa ga abin da yake tare da ku, kuma kada ku kasance farkon kafiri game da

فَأَزَلَهُمَا ٱلشَّيْطُنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَافِيةٍ وَقُلْنَا ٱهْمِطُواْ بَعْضُكُمْ لِيعْضِ عَدُوُّ وَلَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْفَقَرُّ وَمَتَعُ إِلَى عِنِ ۞

فَنَلَقَّنَءَادَمُ مِن َ يِهِ كَلِمَتٍ فَنَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ ٱلنَّوَّابُ الرِّحِيمُ

قُلْنَا ٱهْبِطُواْمِنْهَا جَمِيعَاْ فَإِمَّا يَأْتِينَّكُم مِّنِي هُدُى فَمَن تَبِعَ هُدَاىَ فَلَاخَوْفُ عَلَيْمِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ﴿ ﴿

ۅؙۘٲڶٙڎؚڽؘ۬ػؘڡؙؗۯٳ۟ٷٙػؘۮؘۛڹؗۅؙٳ۫ڹۣٵؽؾؾؘٵٞٲٛٷڵؾ۪۪ڬٲڞ۬ڡؘٮؙ ٱڶنَارِّهُمْ فِهَاخَلِدُونَ۞

يَبَنِيَ إِسْرَةِ بِلَ اُذْكُرُواْ نِعْمَتِيَ الَّتِيَ اَنْعَمْتُ عَلَيْكُرُ وَأَوْفُواْ بِمِهْدِيَ أُوفِ بِمَهْدِكُمْ وَ إِتَنِي فَاْرُهَبُونِ

ۅؘٵٙڡڹؙۅؙٲۑؚڡٙٲٲ۫ۮڒؘڶؾؙؗڡؙڝۜێؚۊؘٵڸٙڡٵڡؘڡػؙؙؙؗؗڡ۫ۅؘڵ ؾػؙۅڹؙۊؙٲٲۅؘٙڶػٳڣڔۣؠڋۣٷٙڵٲۺ۫ڗؙۅٲڹؚٵڹؘؾۥٛۺؘڹٵۘۊڸۑڵ

⁽¹⁾ Bãyan kiran mutăne gabă ɗaya zuwa ga addinin Musulunci, sai kuma ya kēbance Yahūdu da kira zuwa ga addinin, dōmin sun bambanta da sauran kāfirai, sabōda ilminsu ga gaskiyar Musulunci. Yā gabata cēwa jama'ar, kashi hudu ce; mūminai, da kāfiran Lārabāwan da bā zā su musulunta ba, da munāfukai da Yahūdu. Ya kira Yahūdu da Bani Isrā'īla, dōmin Ya tunātar da su, cēwa anā kiransu ne zuwa ga addini irin na ubansu Ya'akūbu bāwan Allah.

shi. Kuma kada ku sayi 'yan kuɗi kaɗan da ãyōyiNa. Kuma ku ji tsōrōNa. Ni Kaɗai.

- 42. Kuma kada ku lullube gaskiya da ƙarya, kuma ku boye gaskiya, alhali kuwa kuna sane.
- 43. Kuma ku tsayar da salla; kuma ku bãyar da zakka; kuma ku yi rukũ'i tãre da mãsu yin rukũ'i.
- 44. Shin, kuna umurnin mutane da alheri, kuma ku manta da kanku alhali kuwa kuna karatun Littafi? Shin, ba za ku hankalta ba?
- 45. Kuma ku nemi taimako da yin hakuri, da salla: Kuma lalle ne ita, hakika, mai girma ce face fa a kan masu tsoron Allah.
- 46. Waɗanda suka tabbata cewa lalle ne su masu haɗuwa ne da Ubangijinsu, kuma lalle ne su zuwa gare Shi masu komawa ne.
- 47. Yã Bani Isrã'ila! Ku tuna ni'imãTa, wadda Na ni'imta a kanku, kuma lalle ne Ni, Na fifita ku a kan tālikai.
- 48. Kuma ku ji tsõron wani yini, (a cikinsa) rai bã ya wadātar da wani rai da kõme, kuma bã a karbar cēto daga gare shi, kuma bā a kāma musanya daga gare shi, kuma ba su zama ana taimakon su ba.
- 49. Kuma a lõkacin da Muka tsirar da ku daga mutanen Fir'auna, suna taya muku mugunyar azāba, suna yayyanke diyanku maza kuma suna rāyar da mātanku. Kuma a cikin wancan akwai jarrabāwa mai girma daga Ubangijinku.

وَإِيَّنِيَ فَأَتَّقُونِ ١

أَلِّ كِعِينَ اللَّهُ

وَلَاتَلْبِسُواْ ٱلْحَقَّ بِالْلِطِلِ وَتَكُنْبُواْ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ۞ وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَاةَ وَءَاثُواْ ٱلزَّكَوْةَ وَٱرْكَعُواْ مَعَ

﴿ أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِّ وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ نَتْلُونَ أَلفَاسَكُمْ وَأَنتُمْ نَتْلُونَ أَلْكِكَتَبُ أَفَلا تَعْقِلُونَ اللَّ

وَٱسْتَعِينُواْ فِالصَّبْرِوَالصَّلَوْةَ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةُ إِلَّاعَلَاْ لِخَيْثِعِينَ ۞

ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَقُوا رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رُجِعُونَ ﴿

يَنْهَ إِسْرَءِ بِلَ ٱذْكُرُواْ نِعْمَتِيَ ٱلَٰتِىٓ ٱنْعَمْتُ عَلَيْكُوْ وَأَنِي فَضَلْتُكُمْ عَلَالْعَالَمِينَ ﴿ اللَّهِ الْعَلَمِينَ اللَّهِ

وَاتَقُواْ يَوْمًا لَا تَجْزِى نَفُشُ عَن نَفْسِ شَيْنَا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدُلُّ وَلَاهُمْ يُنْصَرُونَ اللَّهُمُ يُنصَرُونَ اللَّهُمَ يُنصَرُونَ اللَّهُمَ

وَإِذْ نَخَيْنَكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمُ سُوَءَ الْعَنَابِ يُذَيِّحُونَ أَبْنَاءَ كُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِى ذَلِكُم بَلَاً * مِّن زَيْكُمْ عَظِيمٌ ﴿ اللَّهِ اللَّه

- 50. Kuma a lõkacin da Muka raba tēku sabõda ku, sai Muka tsirar da ku, kuma Muka nutsar da mutanen Fir'auna, alhali kuwa ku, kuna kallo.
- 51. Kuma a lõkacin da Muka yi wa'adi ga Mũsa, dare arba'in, sa'an nan kuma kuka riki maraki daga bāyansa, alhāli kũ, kuna māsu zālunci (da bauta masa).
- 52. Sa'an nan kuma Muka yāfe muku daga bāyan wancan, tsammāninku, kuna gŏdēwa.
- 53. Kuma a lõkacin da Muka bai wa Mũsa Littãfi da Rarrabewa, tsammaninku, kuna shiryuwa.
- 54. Kuma a lõkacin da Mũsa ya ce ga mutãnensa: "Ya mutãnena! Lalle ne ku, kun zãlunci kanku game da rikonku marakin, sai ku tũba zuwa ga Mahaliccinku, sai ku kashe kanku. Wancan ne mafi alhēri a gare ku a wurin Mahaliccinku. Sa'an nan Ya karbi tũba a kanku. Lalle ne Shi, Shi ne Mai karbar tũba, Mai jin kai."
- 55. Kuma a lõkacin da kuka ce: "Ya Műsa! Bã zã mu yi ĩmãni ba dõminka, sai mun ga Allah bayyane," sabõda haka tsãwar nan ta kãmã ku, alhāli kuwa kuna kallo.
- 56. Sa'an nan kuma Muka tayar da ku daga bayan mutuwarku, tsammaninku, kuna godewa.
- 57. Kuma Muka sanya girgije ya yi inuwa a kanku, kuma Muka saukar da darba da tantabaru a kanku: "Ku ci daga masu daɗin abin da Muka arzuta ku." Kuma ba

وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنِجَيْنَكُمُ وَأَغْرَقْنَآءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ نَنظُرُونَ

وَإِذْ وَاعَدْنَامُوسَىٰ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ اَتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ - وَأَنتُمْ ظَالِمُونَ ۞

ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ٥

وَ إِذْ ءَاتَيْنَامُوسَى ٱلْكِنْبَ وَٱلْفُرُقَانَ لَعَلَّكُمْ نَهْتَدُونَ ﴿

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ عَيْفَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِالِّغَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُواْ إِلَىٰ بَارِيكُمْ فَأَقْنُلُواْ أَنفُسَكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ عِندَ بَارِيكُمْ فَنَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ مُعُواللَّوَّابُ الرَّحِيمُ

وَإِذْ قُلْتُمْ يَنْمُوسَىٰ لَن نُؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَ تُكُمُ ٱلصَّنْعِقَةُ وَأَنتُمْ نَنظُرُونَ ﴿

> ثُمَّ بَعَثْنَكُم مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿

وَظَلَلْنَاعَلَيْحُمُ الْفَمَامَ وَأَنزَلْنَاعَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلُوَيِّ كُلُوا مِن طَيِّبَنتِ مَا رَزَقْنَكُمُ su zãlunce Mu ba, kuma amma kansu suka kasance suna zãlunta.

- 58. Kuma a lõkacin da Muka ce: "Ku shiga wannan alƙarya. Sa'an nan ku ci daga gare ta, inda kuka so, bisa wadāta, kuma ku shiga kõfa kuna māsu tawālu'i, kuma ku ce: "Kāyar da zunubai" Mu gāfarta muku laifukanku, kuma za Mu ƙara wa māsu kyautatawa.
- 59. Sai waɗanda suka yi zalunci suka sake magana watar wannan da aka ce musu, saboda haka Muka saukar a kan waɗanda suka yi zalunci da azaba daga sama saboda abin da suka kasance suna yi na fasiƙanci.
- 60. Kuma a lõkacin da Műsä ya němi shãyarwa domin mutanensa, Muka ce: "Ka dõki dütsen da sandarka." Sai marmaro gõma sha biyu suka bubbuga, hakika, kowadanne mutane sun san wurin shansu. "Ku ci kuma ku sha daga arzikin Ubangijinku, kuma kada ku yi fasadi, a cikin kasa, kuna mäsu barna."
- 61. Kuma a lõkacin da kuka ce: "Ya Mũsã! Bã zã mu yi hakuri ba a kan abinci guda. Sai ka rõka mana Ubangijinka, Ya fitar mana daga abin da kasa take tsirarwa daga ganyenta, da dumanta, da alkamarta, da wākenta, da albasarta." Ya ce: "Kuna nēman musanya abin da yake mafi kaskanci da wanda yake mafi alhēri? Ku sauka Masar, dõmin lalle ne, kuna da abin da kuka rõka". Kuma Muka dõka musu wulãkanci da talauci. Kuma

وَمَاظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوٓ الْفُسَهُمْ يَظَلِمُونَ

وَإِذْ قُلْنَا ٱذْ عُلُواْ هَنذِهِ الْقَرَيةَ فَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ
شِعْتُمْ رَغَدًا وَادْ خُلُواْ ٱلْبَابِ سُجَدًا وَقُولُواْ
حِظَةٌ نَغَفِرْ لَكُمْ خَطَائِينَكُمْ قَرَسَ نَزِيدُ
الْمُحْسِنِينَ (اللهُ)

فَبَدَّلَ ٱلَّذِيرَ حَلَى لَمُواْ قَوْلَا غَيْرَا لَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَزَلْنَا عَلَى ٱلَّذِينَ ظَكَمُواْ رِجْزَامِّنَ ٱلسَّمَآةِ بِمَا كَانُواْ يَفْسُقُونَ ۞

﴿ وَإِذِ ٱسْتَسْقَىٰ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ - فَقُلْنَا ٱضْرِب يِّعَصَاكَ ٱلْحَجَرُّ فَأَنفَجَ رَتْمِنْهُ ٱثْنَتَا عَشْرَة عَيْنَاً قَدْعَ لِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُ مُّ كُلُواْ وَاشْرَبُواْ مِن رِّزْقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِ بِنَ ﴿

وَإِذْ قُلْتُمْ يَكُمُوسَىٰ لَن نَصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَرَحِدٍ
فَأَدْعُ لَنَا رَبِّكَ يُخْرِجُ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ ٱلْأَرْضُ مِنْ
بَقْلِهَا وَقِثَآ إِنهَ اوَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَيَصَلِهَا لَّا اللّهِ عَلَىٰ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ

suka kõma da wani fushi daga Allah. Wancan sabõda lalle ne su, sun kasance suna käfirta game da ãyõyin Allah, kuma suna kashe annabãwa, bã da hakki ba. Wancan, sabõda sãbawarsu ne, kuma sun kasance suna ketarewar haddi.

- 62. Lalle ne waɗanda suka yi imani, da waɗanda suka tuba (1), da Nasara da Makarkata, wanda ya yi imani da Allah da kuma Yinin Lahira, kuma ya aikata aikin ƙwarai, to, suna da ijararsu a wurin Ubangijinsu, kuma babu tsoro a kansu, kuma ba su zama suna yin bakin ciki ba.
- 63. Kuma a lõkacin da Muka riki alkawarinku, kuma Muka daukaka dütse bisa gare ku: "Ku kāma abin da Muka bā ku da karfi. Kuma ku ambaci abin da yake a cikinsa, tsammaninku, ku kare kanku."
- 64. Sa'an nan kuma kuka jûya daga bãyan wancan, to, bã dõmin falalar Allah ba a kanku da rahamarSa, hakika, dã kun kasance daga mãsu hasãra.
- 65. Kuma lalle ne, haƙiƙa, kun san waɗanda suka ƙetare haddi daga gare ku a cikin Asabar, sai Muka ce musu: "Ku kasance birai ƙasƙantattu."

بِعَايَتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ () وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّنَ بِغَيْرِ الْحَقِّ () وَالْكَانُو أَيَعْ تَدُونَ اللَّ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلنَّصَدَىٰ وَٱلصَّنِئِينَ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَ صَلِحًا فَلَهُمُ أَجُرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَكَمِنْ ضُّ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَخْزَنُونَ ﴿

وَإِذْ أَخَذْنَامِينَ فَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْ مَا ٓءَاتَيْنَكُمْ بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُواْ مَافِيهِ لَعَلَّكُمْ تَنَقُونَ ﴿

ثُمَّ تَوَلَّن تُدمِّن بَعْدِ ذَالِكُ فَلُوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَكَن تَحْدِثَ الْخَيْرِينَ الْخَا

وَلَقَدْ عَلِمْ ثُمُ ٱلَّذِينَ ٱعْتَدَوْ أَمِنكُمْ فِي ٱلسَّبْتِ فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُواْ قِرَدَةً خَلْسِئِينَ ﴿

⁽¹⁾ Waɗanda suka kõma; watau Yahūdu, daga maganar Mūsã, "Mun kõma gare Ka" Sura ta 7 aya ta 156, kuma Makarkata, jama'a ce daga Lãrabãwa suka karkata daga addinin ubanninsu zuwa ga bauta wa malã'iku. A farkon Musulunci sunã cẽwa ga wanda ya musulunta, wai ya yi kamã da su.

- 66. Muka sanya ta (mas'alar) azãba, dômin abin da yake a gaba gare ta, da abin da yake a bãyanta, kuma wa'azi ga mãsu taƙawa.
- 67. Kuma a lõkacin da Műsä ya ce ga mutänensa: "Lalle ne, Allah Yana umurnin ku da ku yanka wata säniya." Suka ce: "Shin, kana rikon mu ne da izgili?" Ya ce: "Ina nēman tsari ga Allah da in kasance daga jähilai."
- 68. Suka ce: "Ka rõka mana Ubangijinka, Ya bayyana mana, mēce ce ita?" Ya ce: "Lalle ne Shi, Yana cewa: 'Lalle ne ita sāniya ce, bā tsõfuwa ba, kuma bā budurwa ba, tsattsaki ce a tsakānin wancan,' sai ku aikata abin da ake umurnin ku."
- 69. Suka ce: "Ka rõka mana Ubangijinka, Ya bayyana mana abin da yake launinta." Ya ce: "Lalle ne, Shi, Yana cewa: 'Ita wata sãniya ce fatsi, mai tsantsan launinta, tana faranta ran mãsu kallo.""
- 70. Suka ce: "Ka rõka mana Ubangijinka, Ya nũna mana abin da yake ita, lalle ne shãnu suna yi mana kamã da jũna, kuma mũ, idan Allah Yã so, hakĩka, mãsu shiryuwa ne."
- 71. Ya ce: "Lalle ne Shi, Yana cewa: 'Ita wata saniya ce, ba horarra ba tana noman ƙasa, kuma ba ta shayar da shuka, lafiyayya ce, babu wani sofane a cikinta."' Suka ce: "Yanzu ka zo da gaskiya." Sai suka yanka ta, kamar ba za su aikata ba.

فَعَلْنَهَانَكَنَلًا لِمَابَيْنَ يَدَيْهَا وَمَاخَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِلْمُتَقِينَ ﴿

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تَذْ بَحُوا بَقَرَّةً قَالُوٓ الْنَنَّخِذُنَا هُزُوَّا قَالَ أَعُودُ بِاللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْجَهِلِينَ ﴿

قَالُواْ آدْعُ لَنَارَبَّكَ يُبَيِّنِ لَنَامَاهِیَّ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَلَا بِكُرُّ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ ۖ فَأَفْعَـ لُواْ مَا تُؤْمِرُونَ ۞

قَالُواْ أَدْعُ لَنَارِيَّكَ يُبَيِّنِ لَنَامَالُوْ نُهَاْقَالَ إِنَّهُ. يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَآهُ فَاقِعٌ لَوْنُهَا شَسُرُّ ٱلتَّنظِرِينَ ﴿

قَالَ إِنَّهُ بِعَولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَاذَلُولُ تُثِيرُ ٱلأَرْضَ وَلا تَسْقِى ٱلْمَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَا شِيدَةً فِيهَأْ صَالُواْ اَكْنَ جِنْتَ بِٱلْحَقِّ فَذَ بَحُوهَا وَمَا كَادُواْ يَفْعَلُونَ إِنَّ

- 72. Kuma a lõkacin da kuka yi kisan kai, kuka dinga tunkuɗa wa jūna laifi a cikinsa⁽¹⁾, kuma Allah Mai fitar da abin da kuka kasance kuna bõyewa ne.
- 73. Sai Muka ce: "Ku dõke shi da wani säshenta." Kamar wancan ne Allah Yake räyar da matattu, kuma Ya nũna muku äyōyinSa, tsammāninku, kuna hankalta.
- 74. Sa'an nan kuma zukatanku, suka kekashe daga bayan wancan. Saboda haka suka zama kamar duwãtsu ko mafi tsanani kekashewa. Kuma lalle ne daga duwatsu, haƙika, akwai abin da maremari suke bubbuga daga gare shi, kuma lalle ne daga gare su, haƙiƙa, akwai abin da yake tsattsãgewa har ruwa va fita daga gare shi, kuma lalle ne daga gare su. hakika, akwai abin da vake fadowa dőmin tsőron Allah, kuma Allah bai zama Găfili ba daga barin abin da kuke aikatāwa.

وَإِذْ قَنَاٰلَتُمْ نَفْسًا فَأَذَٰرَ ۚ ثُمْ فِيمَ ۚ أَوَاللَّهُ مُغْرِجٌ مَاكُنتُمْ تَكُنُمُونَ ۞

فَقُلْنَا أَضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَأَ كَذَلِكَ يُحْيِ ٱللَّهُ ٱلْمَوْتَى وَيُرِيكُمْ ءَايَتِهِ عَلَاكُمْ تَعْقِلُونَ ۞

ئُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُمْ مِّنْ بَعْدِ ذَالِكَ فَهِى كَالْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً وَإِنَّ مِنَ الْحِجَارَةِ لَمَا يَنَفَجَّرُ مِنْهُ ٱلْأَنْهُ رُو إِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَقَقُ فَيَحُرُجُ مِنْهُ ٱلْمَآةُ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْبَةِ ٱللَّهِ وَمَا اللهُ بِعَنْفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿

⁽¹⁾ Asalin ƙissar, wani mutum ne mai arziki da yawa daga cikin Bani Isra'ila amma bã shi da magaji sai ɗan ɗan'uwansa. Saboda ya yi gado, sai ya kashe shi da dare, ya kuma ɗauke shi, ya aza shi a bãkin ƙôfar wani mutum, a cikinsu. Da sãfiya ta wãye, sai suka tãshi dőmin su yi fada a tsakanın dangin wanda aka kashe da dangin wanda aka same shi a kõfarsu, sa'an nan suka haɗa ra'ayi ga su kai kãra ga Manzon Allah, Mũsã. Suka isa gare shi, suka bã shi lãbãrin. Sai ya ce musu: "Lalle ne, Allah Yã ce: 'Ku yanke wata sãniya." Dã sun yanke kõwace irin saniya da sai bukatarsu ta biya musu, amma sai suka yi ta yin tambayõyi anã bã su amsa, kuma yana kãra yi musu wuya, har suka kai ga a sifanta musu săniyar yaro mai da'a ga uwarsa wadda aka ce, ba za a sayar musu da ita ba sai da zinariya cike da fătarta kõ daidai da nauyinta sau goma. Bayan sun saye ta suka yanka ta sai Mũsã ya ce musu, su dôki wanda aka kashen nan da wani juzu'i nata. Suka dôke shi da ƙashinta kõ harshenta, sai ya tashi ya ce: "Wãne ɗan ɗan'uwãna, ya kashe ni." Sai suka kãma wanda ya yi kisar suka kashe shi. Tartibin Alƙur'ani ya yi ishara da mas'alar tsaurin kan Bani Isra'ila da hikimar bin umurnin Allah, da ikon tayar da matattu da gaskiyar wahayin annabawa, da asiran da Allah Yake sanyawa a cikin wasu abubuwa domin su zama sanadi ga aukuwar wasu, da yadda Yake arzūta māsu yi Masa dā'a, da sauransu, duk a cikin ƙissa guda, ba da Yã ambaci tsãrin asalinta ba. Tsarki yã tabbata ga Allah.

75. Shin fa, kuna tsammānin zā su yi imāni saboda ku, alhāli kuwa, hakika, wata kungiya daga gare su sun kasance suna jin maganar Allah, sa'an nan kuma su karkatar da ita daga bāyan sun gāne ta, alhāli sū, suna sane?

76. Kuma idan sun haɗu da waɗanda suka yi imani sukan ce: "Mun yi imani," kuma idan sashensu ya wofinta zuwa ga sashe, sukan ce: "Shin, kuna yi musu magana da abin da Allah Ya buɗa muku ne domin su yi muku hujja da shi a wurin Ubangijinku?" Shin fa, ba ku hankalta?

77. Shin, kuma bã su sanin cẽwa lalle ne Allah Yana sanin abin da suke bãyewa da abin da suke bayyanãwa?

78. Kuma daga cikinsu akwai ummiyyai, bã su da sanin Littāfi, fāce tātsūniyoyi, kuma sũ bã kõme suke yi ba fāce suna yin zato.

79. To, bone ya tabbata ga waɗanda suke rubuta littafi da hannuwansu, sa'an nan kuma su ce wannan daga wurin Allah yake, domin su sayi kuɗi kaɗan da shi, san nan bone ya tabbata a gare su daga abin da hannayensu ke rubutawa, kuma bone ya tabbata a gare su daga abin da suke sana'antawa.

80. Kuma suka ce: "Wuta bã zã ta shãfe mu ba, fãce 'yan kwãnuka ƙidãyayyu." Ka ce: "Ashe kun riƙi wani alkawari a wurin Allah, sa'an nan Allah ba zai sãba wa alkawarinSa ba, ko kuwa kuna faɗin abin da ba ku sani ba bisa ga Allah?"

﴿ أَفَنَظَمَعُونَ أَن يُؤْمِنُواْ لَكُمُ وَقَدْ كَانَ فَرِيقُ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَمَ اللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُ و مِنْ بَعْدِ مَاعَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿

وَإِذَا لَقُواْ الَّذِينَ ءَامَنُواْ قَالُواْ ءَامَنَا وَإِذَا خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ قَالُواْ أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيُحَاجُّوكُم بِدِ، عِندَ رَبِّكُمْ أَفَلَا نَعْقِلُونَ ﴿

> أُوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ عَلَمُ مَا يُسِرُّونَ

وَمِنْهُمْ أُمِيَّوُنَ لَايَعْلَمُونَ ٱلْكِئْلَ إِلَّا أَمَانِنَ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿

فَوَيْلُ لِلَّذِينَ يَكُنُهُونَ ٱلْكِنَبَ بِأَيْدِهِمْ ثُمَّ يَقُولُونَ هَلْذَا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ لِيَشْتَرُوا بِهِ ع ثَمَنَا قَلِي كُرُّ فَوَيْلُ لَهُم مِّمَّا كَنَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلُ لَهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴿ ﴾ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلُ لَهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴿ ﴾

وَقَالُواْ لَن تَمَسَّنَا اَلْسَّارُ إِلَّا أَسَّامًا مَعْدُودَةً قُلْ اَتَّخَذْتُمْ عِندَاللَّهِ عَهْدًا فَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُۥ آَمْ نَفُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْدَلُمُونَ ﴿ إِنَّهُ اللَّهِ

- 81. Na'am! Wanda ya yi tsiwurwurin mugun abu, kuma laifinsa ya kewaye shi, to, waɗannan su ne 'yan Wuta, su a cikinta madawwama ne.
- 82. Kuma waɗanda suka yi imani kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, waɗannan 'yan Aljanna ne, su a cikinta madawwama ne.
- 83. Kuma a lõkacin da Muka karbi alkawarin Banī Isrā'īla (1): Kada ku bauta wa kõwa fāce Allah, kuma ga mahaifa ku kyautata, da mai zumunta da marāyu da matalauta, kuma ku faɗi magana mai kyau zuwa ga mutāne, kuma ku tsayar da salla, kuma ku bāyar da zakka, sa'an nan kuka jūya bāya, fāce kaɗan daga gare ku, alhāli kuwa kuna māsu bijirēwa.
- 84. Kuma a lõkacin da Muka riki alkawarinku; bã zã ku zubar da jininku ba, kuma bã zã ku fitar da kanku daga gidājenku ba; sa'an nan kuka tabbatar, alhāli kuwa kuna bāyar da shaida (a kanku).
- 85. Sa'an nan kuma, gã ku, yã waɗannan! Kuna kashe kanku, kuma kuna fitar da wani ɓangare daga gare ku daga gidãjensu, kuna taimakon jūna a kansu da zunubi

كِنَ مَن كَسَبَ سَيِنَكَةً وَأَخَطَتْ بِهِ عَضَلَتْ بِهِ عَضَلَتْ بِهِ عَضَلَتْ بَهُ مَ خَطِيتَ نَهُ مُ فَأُولَتِهِ كَ أَصْحَنْ النَّ ارَّهُمْ فَطِيتَ نَهُ مُ فَالْفَائِدُ وَنَ اللَّهُ الْفَاخِذُ وَنَ اللَّهُ

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَاتِ أُوْلَتِكَ اَصْحَلُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَللِدُونَ ﴿

وَإِذَا كَذَنَا مِيثَنَى بَنِيٓ إِسْرَ عِيلَ لَا تَغَبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِأَلْوَ لِهَ يِّنِ إِحْسَانًا وَذِى الْقُرْبِيَ وَالْيَتَنَكَىٰ وَالْمَسَحِينِ وَقُولُواْ لِلنَّاسِ حُسِّنًا وَأَقِيمُواْ الصَّلَوْةَ وَ مَا تُواْ الزَّكَوْةَ مُمَّ تَوَلَّشُتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنصَّمْ وَأَنتُم مُعْرِضُونَ ﴿

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَنَقَكُمْ لَانَسْفِكُونَ دِمَاءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ أَنفُسَكُم مِّن دِينرِكُمْ ثُمَّ آقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ۞

ثُمَّ أَنتُمْ هَنَوُلاَهِ تَقَنْلُونَ أَنفُسَكُمْ وَ وَتَعْرِجُونَ فَرِيقًا مِنكُمُ مِّن دِينرِهِمْ وَتَخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنكُم مِّن دِينرِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِم بِأَلْإِثْمُ وَٱلْعُدُونِ

⁽¹⁾ Tunãtar da Banī Isra Îla alkawurra goma da Allah Yā yi da Mũsã a cikin Attaura a kansu. Na farko, bã zã su bauta wa kowa ba fâce Allah. Na biyu kyautata wa iyãye da dangi da marāyu da matalauta. Na uku, faɗin magana-mai kyau zuwa ga mutāne. Na huɗu, tsayar da salla. Na biyar, bãyar da zakka. Na shida, bã zã a kashe rai bãbu hakki na shari'a ba. Na bakwai, bã zã a fitar da kowa daga gidansa ba. Na takwas, bã zã a taimaki azzālumi a kan zāluncinsa ba. Na tara, idan abokan gãbā sun kāma wani daga cikinsu, su yi fansarsa. Na goma, dã'a ga kowane Manzoħ Allah wanda bai sãbã wa Taurata ba ga aƙida.

da zālunci, kuma idan kāmammu suka je muku, kuna fansarsu, alhāli kuwa shī fitar da su, abin da aka haramta muku ne. Shin fa, kuna īmāni da sāshen Littāfin ne, kuma ku kāfirta da sāshe? To, mēne ne sakamakon wanda ke aikata wancan daga gare ku fāce wulākanci (1) a cikin rāyuwar dūniya? Kuma a Rānar Kiyāma ana mayar da su zuwa ga mafi tsananin azāba. Kuma Allah bai zama Mai gafala ba daga barin abin da kuke aikatāwa.

- 86. Waɗannan su ne waɗanda suka sayi rãyuwar dũniya da Lãhira, dõmin haka, bã zã a sauƙaƙa azãba ba daga kansu, kuma sũ, bã a taimakonsu.
- 87. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun bai wa Musa Littafi, kuma Mun biyar daga bayansa da wasu manzanni, kuma Muka bai wa Isa ɗan Maryama hujjôji bayyanannu, kuma Muka ƙarfafa shi da Ruhi mai tsarki. Shin fa, ko da yaushe wani manzo ya je muku tare da abin da rayukanku ba su so, sai ku kangara, wani bangare kun ƙaryata, kuma wani bangare kuna kashewa?
- 88. Kuma suka ce: "Zukatanmu suna cikin rufi." A'a, Allah Yã la'ane su, dômin kafircinsu kaɗan ƙwarai suke yin imani!

وَإِن يَأْ تُوكُمُ أُسكرَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمُ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ أَفَتُوْ مِنُونَ بِبَغْضِ الْكِئنبِ وَتَكْفُرُونَ بِبَغْضَ فَمَاجَزَآهُ مَن يَفْعَلُ ذَلِكَ مِنكُمْ إِلَّاخِرْيُّ فِي الْحَيَوْةِ الدُّنْيَآ وَيَوْمَ الْقِينَمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰ أَشَدِّ الْعَنَاتِ وَمَا اللَّهُ بِغَنِفِلِ عَمَا تَعْمَلُونَ ﴿

أُوْلَتِهِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرُوُ ٱللَّحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ فَلَا يُحَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَاهُمْ يُنْصَرُونَ ۞

وَلَقَدْءَ اتَيْنَامُوسَى الْكِنْبَ وَقَفَّيْ نَامِنَ بَعْدِهِ وَاللَّهُ الْكِنْبَ وَقَفَّيْ نَامِنَ مَنْ مَمَ بَعْدِهِ وَمِالرُّسُلِّ وَءَاتَيْنَا عِيسَى اَبْنَ مَنْ مَمْ الْبَيِّنَانِ وَأَيَّذَنَهُ بِرُوجِ الْقُدُسُِّ أَفَكُلُما اَمْتَكُمْ الْمَتَكُمُ الْمَتَكُمْ الْمَتَكُمْ الْمَتَكُمْ الْمَتَكُمْ الْمَتَكُمُ الْمُلْورِي الْمُنْتُلُمُ الْمَتَكُمُ الْمَتَكُمُ الْمَتَكُمُ الْمُنْتُلُونِ اللَّهُ الْمُثَلِقُولُ الْمَتَكُمُ الْمَتَكُمُ الْمُتَكُمُ الْمُتُكُمُ الْمَتَكُمُ الْمِنْتُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْكُمُ الْمَتَكُمُ الْمَتَكُمُ الْمَتَكُمُ الْمَتَكُمُ الْمَتَكُمُ الْمَتُونَا الْعَلَيْكُمُ الْمَتَكُمُ الْمَتَكُمُ الْمِنْ الْعُلِيْلُونِ الْمَتَلِمُ الْمُنْ الْعُلِيلُونِ الْمُعْلِيْلُونِ الْمُعْلِقُونَا الْعُلِمُ الْعُلِمُ الْمُنْتُونِ الْمِنْتُونِ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُنْتُونِ الْمُنْتُونَا الْعُلِمُ الْمُعْلِمُ الْعُلِمُ الْمُنْتُونِ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعُمِلِمُ الْعُلِمُ الْمُعْلِمُ الْعُلْمُ الْمُعْلِمُ الْعُلِمُ الْعُلِمُ الْعُلِمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلِمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلُولُ الْعُلِمُ الْعُلِم

وَقَالُواْ قُلُولُنَا غُلْفُأْ بَل لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿

⁽I) Aiki da sãshen wasu abūbuwa na addini da barin wasu kãfirci ne mai wajabta wulãkanci a kan Musulmi.

⁽²⁾ Rũhul Kuds; watau ran tsarki kỗ rai mai tsarki, shi ne Jibirilu, amincin Allah ya tabbata a gare shi. Ya zauna tãre da Ĩsã inda duk yake sunã tãre. Ãyỗyin da aka bai wa Ĩsã sũ ne rãyar da matattu da warkar da kutãre da makāfi da marasa lãfiya. Wannan ya sanya cẽwa mãsu da'awar bin sa suka fito da aikin maristan, watau asibiti.

- 89. Kuma a lõkacin da wani Littäfi daga wurin Allah ya je musu, mai gaskatāwa ga abin da yake tāre da su, alhāli kuwa sun kasance daga gabānin haka suna fātar taimako⁽¹⁾ da shi a kan waɗanda suka kāfirta. To, a lõkacin da abin da suka sani ya je musu, sai suka kāfirta da shi. Sabõda haka la'anar Allah ta tabbata a kan kāfirai.
- 90. Tir da abin da suka sayi rāyukansu da shi; watau su kāfirta da abin da Allah Ya saukar sabōda zālunci; (2) kada Allah Ya saukar da falalarSa a kan wanda Yake so daga bāyinSa. Sai suka kōmo da fushi game da wani fushi. Kuma ga kāfirai akwai azāba mai wulākantarwa.
- 91. Kuma idan aka ce musu: "Ku yi imani da abin da Allah Ya saukar." Sai su ce: "Muna imani da abin da aka saukar a gare mu," kuma suna kafircewa da abin da ke bayansa, alhali kuwa, shi ne gaskiyar (da suka sani) mai gaskatawa ga abin da yake tare da su (na Attaura). Ka ce: "To, don me kuke kashe annabawan Allah gabanin wannan, idan kun kasance masu bayar da gaskiya?" (3)

وَلَمَّا جَآءَهُمْ كِنَبُّ مِّنْ عِندِ اللَّهِ مُصَدِقُ لِمَا مَعَهُمْ وَكَانُواْ مِن قِبْلُ يَسْتَفْتِحُوكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُواْ فَلَمَّا جَآءَهُم مَّا عَرَفُواْ كَفَرُواْ بِيَّهِ فَلَعْنَهُ اللَّهِ عَلَى الْكَنفِرِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى الْكَنفِرِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى الْكَنفِرِينَ ﴾

بِشُكَمَا أَشْتَرُوْ أَبِهِ أَنفُسَهُمْ أَن يَكُفُرُواْ بِكَا أَنزَلَ اللَّهُ بَغْيًا أَن يُنزِّلَ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ عَلَى مَن يَشَاهُ مِنْ عَبَادِهِ فَنَاهُ و يِغضَبٍ عَلَى مَن يَشَآهُ مِنْ عِبَادِهِ فَ فَبَآهُ و يِغضَبٍ عَلَى غَضَبٍّ وَلِلْكَفِرِينَ عَذَابٌ مُنهِينٌ ﴿

وَإِذَاقِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا بِمَآأَنزَلَ اللَّهُ قَالُواْ نُؤْمِنُ بِمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَيَكْفُرُوك بِمَا وَرَآءَهُ. وَهُوَ الْحَقُّ مُصَدِقًا لِمَامَعَهُمُّ قُلُ فَلِمَ تَقْلُلُونَ أَنْإِيكَآءَ اللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنْتُم مُؤْمِنِينَ ﴿

⁽¹⁾ Sunã cewa idan Annabin ƙarshen zamaninsa ya zo, za su yaki kafiran Larabawa da shi. Suna zaton a cikinsu zai bullo. Sai ya fito a cikin Larabawan.

⁽²⁾ Bisa ga zālunci, watau hāsada. Sun yi hāsadar Allah Ya saukar da abin da Yake so na falalarSa a kan wanda Yake so, shi ne Muhammadu, a cikin Lārabāwa.

⁽³⁾ Waɗannan annabawan da kuka kashe ko kuka ƙaryata a cikinku suke, ku ne aka saukar wa da abin da aka ba su, saboda haka da'awarku ta cewa kuna imani da abin da aka saukar muku ƙarya ce.

- 92. Kuma lalle ne, haƙika, Musa ya zo muku da hujjoji bayyanannu, sa'an nan kuka riki maraƙi⁽¹⁾ daga bayansa, alhali kuwa kuna masu zalunci.
- 93. Kuma a lõkacin da Muka riki alkawarinku, kuma Muka daukaka (2) dūtse a bisa gare ku, (Muka ce:) "Ku riki abin da Muka kāwo muku da karfi, kuma ku ji." Suka ce: "Mun ji kuma mun ki." Kuma aka zuba son marakin a cikin zukatansu sabõda kāfircinsu. Ka ce: "Tir da abin da imaninku yake umurnin ku da shi, har idan kun kasance māsu imani!"
- 94. Ka ce: "Idan Gidan (3) Lãhira ya kasance saboda ku, a wurin Allah, kebe bã da sauran mutane ba, to, ku yi gurin mutuwa, idan kun kasance masu gaskiya."
- 95. Kuma bã zã su yi gũrinta ba har abada, sabõda abin da hannayensu, suka gabãtar. Kuma Allah Masani ne ga azzãlumai.
- 96. Kuma lalle ne, zã ka sãme su mafiya kwaɗayin mutãne a kan rãyuwa, kuma sũ ne mafiya

﴿ وَلَقَدْ جَآءَ كُم ثُمُوسَىٰ بِٱلْبَيْنَاتِ ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ -وَأَنتُمْ ظَالِمُونَ ١ وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْ قَكُمُ ٱلطُّورَخُذُواْمَآءَاتَيْنَكُم بِقُوَّةٍ وأستمعوا فكالواسيعنا وعصينا وأشرثوا في قُلُوبهمُ ٱلْعِجْ لَ بِكُفْرِهِمُ قُلْ بِنْسَكَمَا يَأْمُرُكُم مِدة إِيمَانُكُمْ إِن كُنتُم مُؤْمِنِينَ ﴿ قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ ٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ عِندَاللَّهِ خَالِصَكَةً مَن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ اللهُ وَلَن يَتَمَنَّوْهُ أَبِدَ أَبِمَا قَدَّمَتُ أَيْدِيهِمُّ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ إِالظَّالِمِينَ ١ وَلَنَجِدَ نَّهُمْ أَحْرَصَ ٱلنَّاسِ عَلَى حَيَوْةِ وَمِنَ

⁽¹⁾ Riko a nan ma'anarsa bauta wa; watau komawa ga maraki da ibada, ku bar Allah, bayan Musa ya nuna muku ayoyin Allah, yana kara karyata maganarku, ta cewa kuna yin imani da abin da aka saukar muku kawai. Da kuna yin imani da abin da aka saukar muku, da wadannan abubuwa ba su auku ba daga gare ku.

⁽²⁾ A lõkacin da aka bã su Taurata sai suka ki aiki da ita, sai da aka bambari dutse aka ɗaukaka shi sama a kansu, idan ba su yi aiki da ita ba ya fãdã a kansu. Sai suka karba, sa'an nan daga bãya kuma suka warware dômin haka Ya ce: "Suka ce: "Mun jiya kuma mun kiya." Hãsali dai Yahūdu sun ki aiki da Littāfinsu, Attaura.

⁽³⁾ Ya shiga bayanin ruɗuwar Yahudu, da alfahari da iyaye, ya sanya su har suka gina ransu, cewa su ne mafifitan mutane a wurin Allah.

kwaɗayin rãyuwa daga waɗanda suka yi shirka. Ɗayansu yana son dã zã a rãyar da shi shẽkara dubu, kuma bã ya zama mai nisantar da shi daga azãba dõmin an rãyar da shi. Kuma Allah, Mai gani ne ga abin da suke aikatãwa.

- 97. Ka ce: Wanda ya (1) kasance maƙiyi ga Jibirilu, to, lalle ne shi ya saukar da shi a kan zuciyarka da izinin Allah, yana mai gaskatawa ga abin da yake gaba gare shi, kuma da shiriya da bishara ga muminai.
- 98. Wanda ya kasance maƙiyi ga Allah da mala'ikunSa da manzanninSa, da Jibirila da Mika'ila, to, lalle ne, Allah Maƙiyi ne ga kafirai.
- 99. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun saukar, zuwa gare ka, ayoyi bayyanannu, kuma ba wanda yake kafirta da su face fasiƙai⁽²⁾.
- 100. Shin, kuma a kõ da yaushe suka kulla wani alkawari, sai wani bangare daga gare su ya yi jifa da shi? A'a, mafi yawansu bã su yin imāni.
- 101. Kuma a lõkacin da wani manzo (Muhammadu) daga wurin Allah ya je musu, mai gaskatāwa ga abin da yake tāre da su, sai wani bangare daga waɗanda aka bai wa

ٱلَّذِيكَ أَشْرَكُواْ يُوَدُّ أَحَدُّهُمْ لَوْيُعَمِّرُٱلْفَ سَنَةٍوَمَاهُوَيِمُزَحْزِجِهِ-مِنَ ٱلْعَذَابِ أَن يُعَمَّرُ وَاللَّهُ بَصِيدُ إِمَايَعْمَلُوكَ ۞

وَلَمَّاجَاءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْعِندِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِمَامَعَهُمْ بَنَدَ فَرِيقٌ مِّنَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِنَبَ كِتَبَ اللَّهِ وَرَآءَ

⁽¹⁾ Mai ƙin gaskiya kullum yanã nëman dalilin da zai kãma ya zama wani uzuri a gare shi wajen ƙin aiki da gaskiyar. Yahūdu sunã cëwa bã su son Jibirila dõmin shi ne ake aikõwa da azãba, yã halakar da Ãdãwa da Samūdãwa da mutãnen Lūdu, sunã nufin su ƙi abin da ya kãwo wa Annabi na Alƙur'āni.

⁽²⁾ Wannan ãya tana umurnin bin Alkur'ãni da aiki da shi kamar yadda ãyõyin da ke bin ta suke hana barin aiki da shi dõmin a kõma ga son züciya kamar sihiri da surkulle waɗanda yake bin su kāfirci ne.

Littāfi, suka yar da Littāfin (Alkur'ānin) Allah a bāyan bāyansu, kamar dai sū ba su sani ba.

102. Kuma suka bi abin da Shaidanu⁽¹⁾ ke karantawa a kan mulkin Sulaimanu, kuma Sulaimãnu bai vi kãfirci ba, kuma Shaidãnun, sũ ne suka vi kãfirci, suna karantar da mutane sihiri. Kuma ba a saukar da shi ba a kan mala'iku bivu a Bãbila. Harūta da Mãrūta. Kuma ba su sanar da kõwa ba balle su ce: "Mũ fitina kawai ne. saboda haka kada ka kafirta," balle har su vi ta neman ilmin abin da suke rarrabewa tsakanin mutum da matarsa da shi daga gare su. Kuma su (mãsu yin sihirin) ba su zama mãsu cũtar da kõwa da shi ba, fãce da iznin Allah. Kuma suna neman ilmin abin da yake cũtar da su, kuma bã ya amfaninsu. Kuma lalle ne. haƙiƙa, sun sani, tabbas, wanda ya

ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ١

وَاتَبَعُواْ مَاتَنْلُواْ الشَّيَطِينُ عَلَى مُلْكِ سُلَيْمَنَّ وَالْبَكِنَّ الشَّيَطِينَ وَمَاكَفَرُ سُلَيْمَنُ وَلَكِنَّ الشَّيَطِينَ كَفَرُوا يُعَلِّمُونَ النَّاسَ السِّحْرَوَ مَا أَنزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَالِ هَنْرُوتَ وَمَرُوتَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَالِ هَنْرُوتَ وَمَرُوتَ مَنْ الْمَلَكَيْنِ بِبَالِ هَنْرُوتَ وَمَرُوتَ مَنْ الْمَلَكَيْنِ بِبَالِ هَنْرُوتَ وَمَرُوتَ مَنْ الْمَلَى فَعُلَمُونَ مِنْهُمَا فِي الْمَلْ وَلَا إِنَّمَا غَنْنُ مَا يُعْمَلُ الْمَرْءِ وَرَوْمِهِ وَمَاهُم بِعَنَى الْمَرْءِ وَرَوْمِهِ وَمَاهُم بِعَنَى الْمَرْءِ وَرَوْمِهِ وَمَاهُم بَعْمَلُونَ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهُ وَمَاهُم وَلَكَ مَالُهُ وَيَ اللَّهُ عَلَى الْمَلْ فَعُهُمْ وَلَكَ مَنْ عَلَى الْمَلْ فَي الْلَاحِ وَمَا هُم وَلَكَ يَنْ اللَّهُ فِي الْلَاحِرَةِ وَلَكَ مَنْ اللَّهُ فِي الْلَاحِرَةِ وَلَكَ مِنْ الْمَالُونِ مَا اللَّهُ فِي الْلَاحِرَةِ وَلَكُونَ اللَّهُ مِنْ الْمَالُولُ الْمَنْ الْمُولِي اللَّهُ اللَّهُ فِي الْلَاحِرَةِ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمَالُولُولُ الْمَنْ الْمُنْ الْمُنْ مَا اللَّهُ فِي الْلَاحِدَةِ وَالْمِلِكَ مِنْ الْمَالُولُ الْمَالُولُ الْمَالُ الْمُلْكِولُ الْمِنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُ اللَّهُ فِي الْمُلْكِ مِنْ الْمُنْ الْمُنْ

⁽¹⁾ Shaiɗan shi ne dukan wanda ya san gaskiya kuma ya ƙi yin aiki da ita, mutum ne kõ aljani. Sabõda haka a nan anã nufin miyagun malamai mãsu ɗauke mutãne daga abin da Allah Ya saukar musu na addini zuwa ga abin da suke so domin su cuce su. Hanyar ɗauke mutane daga addinin gaskiya ita ce a wajen jingina magana ga wani mutum salihi wanda aka yarda da shi a bayan ya mutu kamar Sulaimanu, ko kuma a jingina ta ga wanda bã zã a iya tambayarsa ba kamar malã'iku. A wannan ãyã an jingina asalin sihiri ga Sulaimanu aka ce da sihiri ya kai ga mulkinsa, kuma aka ce asalin sihirin nan ilmi ne daga Allah Ya saukar da shi ta kan wasu mala'iku biyu waɗanda suke a garin da ake ce wa Băbila a ƙasar Irak, ană kiransu Hărûta da Mărûta wadanda suke, kăfin su gaya wa mai neman ilmin sihirin daga gare su abin da yake so, sai sun yi masa gargaɗi da cewa: "Kada ka yi kãfirci," sa'an nan su gaya masa abin da suke iya raba miji da mãta da shi na sihiri. To, Allah Yã farkar da mu cewa Sulaimanu bai yi sihiri ba, domin yin sihiri kafirci ne. Su mãlaman mãsu fadīn haka, sũ ne suka yi kãfirci. Haka kuma Allah bai saukar da sihirin ba a kan waɗannan malã'iku da aka ambata a Bãbila. Kuma ba su karantar da kõwa ba, balle su ce wa mai nema: "Kada ka kafirta". Mai aiki da sihiri bai cutar kowa sai da iznin Allah. Něman saninsa cůta ne, bábu wani amfáni. Sa'an nan kuma tárihi ya karyata kissar saukar da malã'iku a Bãbila wadda aka yi a bãyan Nuhu da Dũfana, alhāli sũ kuwa an saukar da su a gabanin Nühu tun zamanin Annabi Idirisa kamar yadda asalin tatsuniyar ta fada.

saye shi, bã ya da wani rabo a cikin Lãhira. Kuma tir da abin da suka sayar da rãyukansu da shi, dã sun kasance suna sani.

103. Kuma dā lalle ne sū, sun yi imani, kuma sun yi takawa, hakika, dā sakamako daga wurin Allah shi ne mafi alhēri, dā sun kasance suna sani.

104. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Kada ku ce: 'Rã'inã', (1) kuma ku ce: 'Jinkirtã manã', kuma ku saurara. Kuma kāfirai suna da azāba mai raɗaɗi.

105. Waɗanda suka kāfirta daga Ma'abuta Littāfi, bā su son a saukar da wani alhēri a kanku daga Ubangijinku, kuma mushirikai mā bā su so. Kuma Allah Yana kēbancēwar wanda Yake so da rahamarSa. Kuma Allah Ma'abūcin falala mai girma ne.

106. Abin da Muka shafe (2) daga aya, ko kuwa Muka jinkirtar da ita, za Mu zo da mafi alheri daga gare ta ko kuwa misalinta. Ashe, ba ka sani ba, cewa lalle ne, Allah a kan dukkan kome Mai ikon yi ne?

107. Shin, ba ka sani ba, cewa lalle ne Allah, Shi ne da mulkin

أَنفُسَهُم لَوْكَاثُوا يَعْلَمُونَ ١

وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُواْ وَاتَّقَوْا لَمَثُوبَةً مِّنْ عِندِاللَّهِ خَيْرٌ لُّوْكَانُواْ يَمْ لَمُوكَ ۞

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَـُقُولُواْ رَعِنَ وَقُولُواْ ٱنظُرْنَا وَٱسْمَعُواُّ وَلِلْكَ فِرِينَ عَكذَابُ أَلِيـــُّهُ ۞

مَّايَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ آهَٰلِ ٱلْكِنَٰبِ
وَلَاٱلْمُشْرِكِينَ أَن يُنزَّلَ عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرٍ
مِّن زَيِّكُمُّ وَٱللَّهُ يَخْفَّ بِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ دُو ٱلْفَضْ لِرَحْمَتِهِ مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ دُو ٱلْفَضْ لِٱلْفَظِيمِ ﴿

﴿ مَانَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْنُنسِهَا نَأْتِ جِخَيْرٍ مِنْهَا آوْمِشْلِهِ أَ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ أَلَّةَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرُ ﴿

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَ اللَّهُ لَهُ مُلْكُ ٱلسَّكَ وَتَ وَٱلْأَرْضِ اللَّهُ مَلْكُ السَّكَ وَالْأَرْضِ

^{(1) &}quot;Rã'ina" magana ce mai ma'ana iri biyu; ta yabo da ta zãgi. Ta farko ita ce a lõkacin da Annabi ke karantar da Sahabbansa, sai su ce 'ra'inã' watau dãkata mana har mu gane wannan; ta biyu ita ce 'rã'inã!' watau yã ruɓaɓɓe! To, idan Sahabbai sun ce 'rã'ina' sunã nufin ma'anar farko, sai Yahūdu da mushirikai su jūya musu magana da ma'ana ta biyu.

⁽²⁾ Wannan ãya da abin da yake a bayanta sunã kõrewar shubuhatu watau rikicerikicen addini da makiyan addini suke sanyawa a cikinsa, dõmin su sanya Musulmi a cikin shakka da rūdu.

sammai da ƙasa, kuma bã ku da, baicin Allah, wani majibinci, kuma bã ku da wani mataimaki?

108. Kõ kuna nufin ku tambayi Manzonku, kamar yadda aka tambayi Mũsã a gabãnin haka? Kuma wanda ya musanya kãfirci da imani, to, lalle ne yã bace tsakar hanya.

109. Mãsu yawa daga Ma'abuta Littāfi sunā gurin dā sun mayar da ku, daga bāyan imāninku, kāfirai, saboda hāsada daga wurin rāyukansu, daga bayān gaskiya tā bayyana a gare su. To, ku yāfe, kuma ku kau da kai, sai Allah Yā zo da umurninSa. Lalle ne Allah, a kan dukkan kome Mai ikon yi ne.

110. Kuma ku tsayar da salla, kuma ku bãyar da zakka. Kuma abin da kuka gabãtar dõmin kanku daga alhēri, zã ku sãme shi a wurin Allah. Lalle ne Allah, ga abin da kuke aikatãwa Mai gani ne.

111. Kuma suka ce: "Bãbu mai shiga Aljanna fãce waɗanda suka zama Yahūdu ko Nasãra." Waɗancan tãtsūniyōyinsu ne. Ka ce: "Ku kãwo dalilinku, idan kun kasance mãsu gaskiya."

112. Na'am! Wanda ya sallama fuskarsa ga Allah, alhāli kuwa yana mai kyautatāwa, to, yana da ijārarsa, a wurin Ubangijinsa, kuma bābu tsoro a kansu, kuma ba su zama suna bakin ciki ba.

113. Kuma Yahūdāwa suka ce: "Nasāra ba su zamana a kan kõme ba," kuma Nasāra suka ce: "Yahūdāwa ba su zamana a kan kõme

وَمَالَكُم مِّن دُونِٱللَّهِ مِنوَلِيٍّ وَلَانَصِيرِ ۞

أَمْ تُرِيدُوكِ أَن تَسْعَلُواْ رَسُولَكُمْ كَمَا سُبِلَ مُوسَىٰ مِن مَّبْلُ وَمَن يَسْبَدَّلِ الْكُفْرَ فَإِلْإِيمَٰنِ فَقَدْضَلَ سَوَآءَ السَّكِيلِ ﴿

وَدَّكَثِيرٌّمِّنَ أَهْ لِ ٱلْكِنْكِ لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّنَ بَعْدِ إِيمَنِكُمْ كُفَّ الَّاحَسَدَا مِنْ عِندِ أَنفُسِهِ مِنْ بَعْدِ مَا لَبَيْنَ لَهُمُ الْحَقُّ فَاعْفُواْ وَاصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِي اللَّهُ بِأَمْرِهِ عَ إِذَا لِلَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ فَيْ

وَأَقِيمُواْ الصَّلَاةَ وَءَاتُواْ الزِّكُوةَ وَمَانُقَدِّمُواْ لِأَنْفُسِكُمْ مِّنْ خَيْرِيَّجِدُوهُ عِندَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيدُ ۖ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَقَالُواْ لَنَ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا أَوْنَصَنْرَيُّ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ قُلْهَاتُوا بُرْهَنَكُمْ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ شَ

بَكَىٰ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ, لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُۥ أَجْرُهُ، عِندَرَيِّهِ ءَوَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحَزَنُونَ ﴿

وَقَالَتِ ٱلْنِهُودُ لَيْسَتِ ٱلنَّصَدَرَىٰ عَلَىٰ شَيْءٍ وَقَالَتِ ٱلنَّصَرَىٰ لَيْسَتِ ٱلْنِهُودُ عَلَىٰ شَيْءٍ وَهُمْ ba,"(1) alhāli kuwa sũ, suna karātun Littāfi. Kamar wancan ne waɗanda ba su sani ba suka faɗa, kamar maganarsu, sabōda haka Allah ne ke yin hukunci a tsakāninsu a Rānar Kiyāma, a cikin abin da suka kasance suna sāɓa wa jūna a cikinsa.

- 114. Kuma wãne ne mafi zã-lunci (2) daga wanda ya hana masal-lãtan Allah, dõmin kada a ambaci sũnanSa a cikinsu, sai kuma ya yi aiki ga rushe su? Waɗannan bã ya kasancewa a gare su su shige su face suna mãsu tsõro. Suna da, a cikin dũniya, wani wulãkanci, kuma suna da, a cikin Lãhira, azãba mai girma.
- 115. Kuma Allah ɗai yake da gabas da yamma, saboda haka, inda duk aka juyar da ku, to, a can yardar Allah take. Lalle ne, Allah Mawadaci ne, Mai ilmi.
- 116. Kuma suka ce: "Allah Yã riki⁽³⁾ dã." Tsarki yã tabbata a gare Shi! A'a, Shi ne da abin da yake a

يَتْلُونَ الْكِئْبُّ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمُّ فَاللَّهُ يَحَكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيْمَةِ فِيمَاكَانُواْفِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنَ مَّنَعَ مَسَخِدَ اللَّهِ أَن يُذْكُرُ فِيهَا اسْمُهُ وَسَعَى فِ خَرَابِهَأَ أُولَتِهِكَ مَاكَانَ لَهُمَّ أَن يَدْخُلُوهَ آ إِلَّا خَآ بِفِينَ لَهُمَّ فِي الدُّنْيَا خِزْيٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ عَظِيمٌ اللَّا

وَلِلَهِٱلْمَشْرِقُوَالْغَرِّبُ فَأَيْنَمَا تُولُواْ فَثُمَّ وَجُدُاللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللْمُواللِّهُ اللللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الللْمُولَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُولِمُ الللللِّهُ اللَّهُ اللل

وَقَالُوا ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا أَسُبْحَانَهُ بَلَلَهُ.

⁽¹⁾ Mai gaskiya idan marasa gaskiya sun tāru sunā fada da shi, to, rashin jituwar tsakāninsu zai sanya Allah Ya kange shi daga sharrinsu, sū duka, kamar husumar da ke tsakānin Yahūdu da Nasāra da kuma tsakānin sū mushirikai, su duka māsu yāki da Musulmi ne kuma māsu sābā wa jūnā ne wajen akīdojinsu.

⁽²⁾ Misãlin sãbãni tsakãninsu; Nasãra suka taimaki Bukht Nassara ga bata masallacin Baitil Makdis da jēfa műshe da shãra a ciki, domin kin Yahūdu. Wannan kiyayya tã bayyana har a cikin takardar alkawari a tsakãnin Nasãra da Halifa Umar bn Khattãb suka ce kada ya bar Yahūdu su shiga Baitil Makdis. Saboda haka idan wasu sun hana ku isa ga masallacinku ko kuma suka jũyar da ku daga Alkibla, to, kada ku ji kome, sun yi irin aikin danginsu. Gabas da yamma na Allah ɗai ne, duk inda aka jũyar da ku, to, a can yardar Allah take. A lokacin Musulmi na dũbin baitil Makdis ga salla a bãyan hijira daga Makka, bã su son haka.

⁽³⁾ Misāli na biyu Yahūdu na cēwa Uzairu ɗan Allah, kuma Nasāra sunā cēwa Īsa ɗan Allah, Lārabāwa na cēwa malā'iku 'ya'yan Allah. Wannan zai hana su jituwa har adāwarsu ga Musulmi ta yi tāsīri.

cikin sammai da ƙasa, dukansu, a gare Shi, mãsu ƙanƙan da kai ne.

117. Mai kyautata halittar sammai da ƙasa, kuma idan Ya hukunta wani al'amari, sai kawai Yã ce masa: "Kasance," sai ya yi ta kasancewa.

118. Kuma waɗanda bã su da sani suka ce: "Don me Allah bã Ya yi mana magana, ko wata ãyã ta zo mana?" (1) Kamar wancan ne waɗanda suke a gabāninsu suka faɗa, kamar maganarsu. Zukātansu sun yi kamã da jūna. Lalle ne, Mun bayyana ãyōyi ga mutāne māsu yin yaƙīni.

119. Lalle ne, Mun aike ka da gaskiya, kana mai bãyar da bishãra, kuma mai gargaɗi, kuma bã zã a tambaye ka ba, game da abõkan Wuta.

120. Kuma Yahūdu bā zā su yarda da kõme daga gare ka ba, kuma Nasāra bā zā su yarda ba, sai kā bi irin akīdarsu. Ka ce: "Lalle ne, shiriyar Allah ita ce shiriya." Kuma lalle ne, idan ka bi son zūciyõyinsu a bāyan abin da ya zo maka na ilmi, bā ka da, daga Allah, wani majibinci, kuma bābu wani mataimaki.

121. Waɗanda Muka bai wa Littafi suna karatunsa a kan hakkin karatunsa, waɗannan suna imani da shi (Alƙur'ani). Kuma wanda ya kafirta da shi, to, waɗannan su ne masu hasara.

مَافِي السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَّ كُلُّ لَهُ, قَلْنِدُونَ شَكَ بَدِيعُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَإِذَا قَضَى آَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُن فَيَكُونُ شَ

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْ لَا يُكَلِّمُنَا اللَّهُ أَوْتَأْتِينَا آءَايَةٌ كَذَلِكَ قَالَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ قَوْلِهِمْ تَشَبَهَتْ قُلُوبُهُمُّ قَدْ بَيَّنَا الْآيَنِ لِقَوْمِ يُوقِنُونَ

> إِنَّا أَرْسَلْنَكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًّا وَلَا تُسْتَلُعَنْ أَضَعَنبِ الْجَحِيمِ ﴿ اللَّهُ

وَلَن تَرْضَىٰعَنكَ ٱلْيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَارَىٰ حَتَىٰ تَنَّعَ مِلَّتُهُمُّ قُلْ إِنَ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدُىُّ وَلَهِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَ هُم بَعْدَ ٱلَّذِى جَآءَكَ مِنَ ٱلْمِلْمِ مَالَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِيّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ لَمِنْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ ال

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ ٱلْكِنْبَ يَتْلُونَهُۥ حَقَّ بِلَاوَ يِهِ ۗ أُوْلَتِهِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۚ وَمَن يَكُفُرْ بِهِ ۦ فَأُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ۞

⁽¹⁾ Misali ne ga irin rikicin mushirikai ga addini kuma da yadda suka yi kama da Yahudu, waɗanda suka ce wa Musa: "Ka nuna mana Allah bayyane."

- 122. Yã Bani Isra'ila! Ku⁽¹⁾ tuna ni'imaTa wadda Na ni'imtar da ita a kanku, kuma lalle ne Ni, Nã fifita ku a kan talikai.
- 123. Ku ji tsõron wani yini, (a cikinsa) wani rai bã ya tunkuɗe wa wani rai kõme, kuma bã a karɓar musanya daga gare shi, kuma wani cēto bã ya amfanin sa, kuma ba su zama ana taimakon su ba.
- 124. Kuma a lõkacin da Ubangijin Ibrāhim Ya jarrabē shi da wasu kalmõmi, sai ya cika su. Ya ce: "Lalle ne Ni, Mai sanya ka shugaba dõmin mutane ne." Ya ce: "Kuma daga züriyata." Ya ce: "AlkawariNa ba zai samu azzalumai ba"
- 125. Kuma a lõkacin da Muka sanya Dãkin ya zama makõma ga mutãne, da aminci, kuma suka riƙi wurin salla daga Maƙāmi Ibrāhīm, kuma Muka yi alkawari zuwa ga Ibrāhīm, da Ismā'ila da cēwa: "Ku tsarkake DākiNa dõmin māsu dawāfi da māsu lizimta da māsu rukū'i, māsu sujada."
- 126. Kuma a lõkacin da Ibrāhīm ya ce: "Yā Ubangijīna! Ka sanya wannan gari amintacce, Ka arzūta mutānensa, daga 'ya'yan itācen, wanda ya yi īmāni, daga gare su, da Allah da Ranar Lāhira." Allah Ya ce: "Wanda ya kāfirta ma Ina jiyar

يَنَيَنَ إِسْزَءِ مِلَ أَذَكُرُواْ نِعْمَتِيَ ٱلَّتِيَ ٱنْعَمْتُ عَلَيْكُرُ وَأَنِي فَضَّلْتُ كُرُعَلَى ٱلْمَالَمِينَ ۞

وَاتَّقُواْ يُوْمًا لَا تَجْزِى نَفْشَى عَن نَفْسِ شَيْعًا وَلَا يُقَبَلُ مِنْهَا عَدْلُّ وَلَائِنَفَعُهِ كَاشَفَعَةٌ وَلَاهُمْ يُصَرُّونَ ۞

وَإِذِ ٱبْتَكَيَّ إِرَهِ عَمَرَيُّهُ مِيكِلَمَ لَتِ فَأَتَمَ هُنَّ قَالَ إِنِّ جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامَّ أَقَالَ وَمِن ذُرِّيَيِّ قَالَ لَا جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامَّ أَقَالَ وَمِن ذُرِّيَيِّ قَالَ لَا يَنَالُ عَهْدِى ٱلظَّلِمِينَ شَ
 يَنَالُ عَهْدِى ٱلظَّلِمِينَ شَ

وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ وَآمَنَا وَٱتَّخِذُوا مِن مَّقَامِ إِنْرَهِ عَرَمُصَلًى وَعَهِدْ نَآ إِلَىٓ إِنْرَهِ عَرَ وَإِسْمَنِعِيلَ أَن طَهِرَا بَيْتِيَ الطَّآ بِفِينَ وَالْمَنكِفِينَ وَٱلرُّحَتِّعِ ٱلسُّجُودِ۞

ۅؘٳۣڎ۫ڡؘۜٲڶٳڹڒۿۣٷڔۘڔڽؚۜٲۼڡڵۿۮؘٲڹۘڶۮۘٵؙۼٳڡٮؘٚٵۉٲۯۯؙؿ۫ ٲۿڵڎؙۥڡؚڹؙٲڶؿٞڡڒؾؚڡڹٚٵڡؘڒڡڹؠؗٛؠٳؚ۠ڶڷۅۉٲڶؿٚۄؚؚٱڵۘاٚڿڗۣؖ ڡٙٵڶٷڡؘؗؗۘٛڴڠڒؘڡؙٲؙؗڡؾٞۼڎۥڡۧڶۑڶۘڒؿٛؠۧٲؘۻڟڗؙٛۄؙۥٙ

⁽¹⁾ Kira na ƙarshe zuwa ga Yahūdu dõmin shiga Musulunci. An biyar da gargadī gare su da tunātar da su cēwa wannan addinin fa, shi ne addinin kākansu Ibrāhim, dõmin kada su fandare daga addinin ubanninsu na ƙwarai. Kuma sunā da lābārin ginin 'Dakin Ka'aba da addu'ar da Ibrahim ya yi a lõkacin, wadda ta ƙunsa zuwan annabi daga cikin zuriyar Isamā'ila a Makka, watau Fārāna.

da shi dãɗi kaɗan, sa'an nan kuma Ina tilastã shi zuwa ga azãbar Wuta. Kuma makõmar, ta mũnana."

127. Kuma a lõkacin da Ibrāhim yake daukaka harsāshin gini ga Dākin, da Ismā'ila (suna cēwa:) "Yā Ubangijinmu! Ka karba daga gare mu, lalle ne Kai, Kai ne Mai ji, Mai sani.

128. "Ya Ubangijinmu! Ka sanyā mu, mu biyu, waɗanda suka sallama (al'amari) gare Ka, kuma daga zuriyarmu (Ka sanya) al'umma mai sallamāwa zuwa gare Ka, kuma Ka nūna mana wurāren ibādar hajjinmu, kuma Ka karbi tūba a kanmu. Lalle ne Kai, Kai ne Mai karbar tūba, Mai rahama.

129. "Yã Ubangijinmu! Ka aiko, a cikinsu, wani manzo⁽¹⁾ daga gare su, yana karanta musu ãyō-yinKa, kuma yana karantar da su Littāfin⁽²⁾ da hikimar, kuma yana tsarkake su. Lalle ne Kai, Kai ne Mabuwãyi Mai hikima."

130. Kuma wãne ne yake gudu daga akidar Ibrāhim, fāce wanda ya jāhilta ga ransa? Kuma lalle ne, hakika, Mun zãbe shi, a cikin dũniya, kuma lalle ne shi, a cikin Lãhira, hakika, yana daga sãlihai.

131. A lõkacin da Ubangijinsa Ya ce masa: "Ka sallama," ya ce: "Nã sallama ga Ubangijin tãlikai" إِلَىٰ عَذَابِ ٱلنَّارِّ وَبِنْسَ ٱلْمَصِيرُ

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَهِ عُرُالْقَوَاعِدَمِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَعِيلُ رَبَّنَا لَفَبَّلُ مِنَّا أَإِنَّكَ أَنتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿

رَبَّنَا وَٱجْعَلْنَامُسْلِمَيْنِكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةً مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَكَاوَتُبْعَلَيْنَآ إِنَّكَ أَنتَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيـمُ ﴿

ۯڹۜٮؘٵۅؘٲڹڡؘڎ۫ڣۣۼؚؠ۫ۯۺۘۅؙڵاڡۣ۫ڹٛؠؗؠ۫ؾٮ۬ۛڷۅٲۼۘڵؾؚؠؚؠٞ ٵؽٮؾؚڬۅؘؿؙڡٙڵؚڡؙۿۄؙٲڶڮڬٮٚڹۘۅؘڷڶؚڮػڡڎؘ ۅؘؽؙڒؚڲڹۣؠؠٝ۠ٳڹۜػٲڶٮؘٵڵڡٙۼۣڒؙؚڷؙڵػؚؽۮؙ۞

وَمَن يَرْغَبُ عَن مِلَةٍ إِبْرَهِ عَمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَةُ وَلَقَدِ أَصْطَفَيْنَهُ فِي ٱلدُّنْيَأَ وَإِنَّهُ فِي ٱلْآخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّلِحِينَ ﴿

إِذْقَالَ لَهُ رَبُّهُ وَأَسْلِمٌ اللهُ ال

⁽¹⁾ Addu'ar, an karba, ta aiko Muhammadu, tsira da aminci su tabbata a gare shi.

⁽²⁾ Littāfin — ya bayyana cewa Alkur'ani ne, domin babu wani, sai shi. Hikima kuwa ita ce shari'un da ke a cikinsa. Ya tsarkake su daga dauɗar shirki idan sun bi shi.

- 132. Kuma Ibrāhīm ya yi wasiyya da ita ga ɗiyansa, kuma Yã' akūbu (ya yi wasiyya, suka ce:) "Yã ɗiyãna! Lalle ne, Allah Ya zãbã muku addini, don haka, kada ku mutu, lalle, fãce kuna Musulmi."
- 133. Ko kun⁽¹⁾ kasance halarce a lõkacin da mutuwa ta halarci Yã'a-kũbu, a lõkacin da ya ce wa diyansa: "Mēne ne zã ku bauta wa daga bãyãna?" Suka ce: "Muna bauta wa Abin bautawar ka kuma Abin bautawar ubanninka Ibrāhīm da Ismã'īla da Is'hãka, Ubangiji Guda, kuma mu a gare Shi mãsu sallamãwa ne."
- 134. Waccan, wata al'umma ce, ta riga ta shige, tana da abin da ta sana'anta, kuma kuna da abin da kuka sana'anta. Kuma ba za a tambaye ku ba daga abin da suka kasance suna aikatawa.
- 135. Kuma suka ce: "Ku kasance⁽²⁾ Yahūdāwa ko Nasāra, kwā shiryu." Ka ce: "A'a, akīdar Ibrāhīm dai, mai karkata zuwa ga gaskiya, kuma bai kasance daga māsu shirki ba."
- 136. Ku⁽³⁾ ce: "Mun yi imani da Allah, da abin da aka saukar zuwa gare mu, da abin da aka saukar

وَوَصَّىٰ بِهَ ٓ إِبْرَاهِءُ بَنِيهِ وَيَعْقُوبُ يَنَبِنِيَ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصۡطَفَى لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلاَ تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُهُ مُسْلِمُونَ ﴿

أَمْ كُنتُمْ شُهُدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَاتَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِى قَالُواْ نَعْبُدُ إِلَهْكَ وَ إِلَنْهُ ءَابَآبِكَ إِبْرَهِ عَدَ وَ إِسْمَاعِيلَ وَ إِسْحَقَ إِلَهُ اَوْحِدًا وَنَحَنُ لَهُ مُسْلِمُونَ ﷺ

تِلْكَ أُمَّةُ قَدْ خَلَتْ لَهَامَا كَسَبَتْ وَلَكُم

وَقَالُواْ كُونُواْ هُودًا أَوْنَصَكَرَىٰ تَهْتَدُواً قُوْنَصَكَرَىٰ تَهْتَدُواً قُوْنَصَكَرَىٰ تَهْتَدُواً قُ قُلْ بَلْ مِلَةَ إِنْزِهِ عَرَ حَنِيفَاً قُلْ مَلْ مِنَ الْمُشْرِكِينَ آلَا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ الله

فُولُوٓا ءَامَنَكَا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْمَنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰ

⁽¹⁾ Lamirin Yahudawan Madina ne na zamanin Annabi, waɗanda ake kira zuwa ga Musulunci ana tunatar da su abin da kakansu Isra'ila ya yi wasiyya da shi zuwa ga ɗiyansa, kafin ya mutu; watau wannan aƙida da ake kiran su yanzu zuwa gare ta.

⁽²⁾ Yahūdu suka ce: "Ku kasance Yahūdawa ku shiryu," Nasāra suka ce: "Ku kasance Nasāra ku shiryu". Allah Ya nūna addinin Yahūdu da na Nasāra yā sābā wa abin da suke yi, su duka biyu, kuma yā saba wa na mushirikai.

⁽³⁾ Musulmi ake yi wa umurni.

zuwa ga Ibrāhīm da Ismā'īla da Is'hāka da Ya'akūbu da Jīkõki, da abin da aka bai wa Mūsā da Isā, da abin da aka bai wa annabāwa daga Ubangijinsu, bā mu rarrabēwa a tsakānin kōwa daga gare su, kuma mū, a gare Shi, māsu sallamawa ne."

137. To, idan sun yi imani (1) da misalin abin da kuka yi imani da shi, to, lalle ne sun shiryu, kuma idan sun juya baya, to, suna a cikin sabani kawai, sabada haka, Allah zai isar maka a gare su, kuma Shi ne Mai ji, Masami.

138. Rinin Allah! Kuma wane ne mafi kyau ga rini daga Allah? Kuma mu, a gare Shi, masu bautawa ne.

139. Ka ce: Shin kuna jãyayyar hujja ne da mu a cikin al'amarin Allah, alhāli kuwa Shi ne Ubangijinmu kuma Ubangijinku, kuma muna da ayyukanmu, kuma kuna da ayyukanku, kuma mū, a gare Shi, mãsu tsarkakẽwa ne?

140. Ko kuna cewa: Lalle ne, Ibrāhim da Isma'ila da Is'hāka da Ya'akūbu da Jikoki, sun kasance Yahūdāwa ko kuwa Nasara? Ka ce: Shin, kū ne kuke mafi sani, ko Allah? Kuma wāne ne ya zama mafi zālunci daga wanda ya boye shaida a wurinsa daga Allah? Kuma Allah bai zama Mai gafala ba daga abin da kuke aikatāwa!

إِبْرَهِ عَمَوَ إِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِي مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِيَ ٱلنَّبِيتُوكِ مِن دَّبِهِ مِر لَانُفَرِّقُ بَيْنَ أَحدٍ مِنْهُمْ وَخَنُ لَهُ مُسْلِمُونَ شَ

فَإِنْ ءَامَنُواْ بِمِثْلِ مَآءَامَنتُم بِدِء فَقَدِاُهْتَدَواً وَإِن نَوَلَوْا فَإِنَّاهُمْ فِ شِقَاقِ فَسَيكُفِيكَ هُمُ اللَّهُ وَهُوَ السَّحِيعُ الْمَلِيمُ ﴿

صِبْغَةَ ٱللَّهِ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةً وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةً وَخَوْدُونَ الشَّ

قُلْ أَتُحَاجُونَنَا فِي ٱللَّهِ وَهُوَرَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا اللَّهِ وَهُوَرَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَنَا اللَّهُ عُلِمُونَ اللَّهُ الْمُعْنَا لَهُ مُغْلِمُونَ اللَّهِ

أَمْ لَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَهِ عَمَوَ إِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْ قُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُواْ هُودًا أَوْنَصَلَرَيُّ قُلْءَأَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِلُلَّةُ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَدَةً عِندَهُ مِن اللَّهِ وَمَااللَّهُ بِغَنِفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿

⁽¹⁾ Îmani irin na Musulmi shi ne rinin Allah watau baptisma.

- 141. Waccan, wata al'umma ce, tã riga ta shige, suna da abin da suka sanã'anta, kuma kuna da abin da kuka sanã'anta, kuma bã a tambayar ku daga abin da suka kasance suna aikatãwa.
- 142. Wãwãye daga mutãne zã su ce: Mēne ne ya jũyar da su daga alƙiblarsu wadda suka kasance a kanta? Ka ce: Allah 'Dai ne Yake da gabas da yamma, Yana shiryar da wanda Yake so zuwa ga hanya madaidaiciya.
- 143. Kuma kamar wancan, Muka sanva ku al'umma matsakaiciva⁽¹⁾ dõmin ku kasance mãsu bavar da shaida a kan mutane. Kuma Manzo ya kasance mai shaida a kanku. Kuma ba Mu sanya Alƙibla (2) wadda ka kasance a kanta ba, fãce dômin Mu san wanda yake biyar Manzo daga wanda yake jũyãwa a kan dugadugansa. Kuma lalle ne, tã kasance, haƙika, mai girma, sai a kan waɗanda Allah Ya shiryar. Kuma ba ya yiwuwa ga Allah Ya tozartar da imaninku. (3) Lalle ne, Allah, ga mutane, hakika. Mai tausayi ne. Mai jin kai.

تِلْكَ أُمَّةً قَدْخَلَتٌ لَهَامَاكَسَبَتْ وَلَكُمْ مَّاكَسَبْتُمِّ وَلَا تُسْتَلُونَ عَمَّاكَانُواْ يَعْمَلُوكَ ﴿ اللَّهِ الْكَانُونَ عَمَّاكَانُواْ

﴿ سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَسُهُمْ عَن قِبْلَنِهِمُ الَّذِي كَانُواْ عَلَيْهَا قُل بَلَّهِ الْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ يَهْدِى مَن يَشَاءُ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيعٍ (اللَّهِ)

⁽¹⁾ Ãdilai, kõ matsakaita ga kõme, bãbu zurēwa, bãbu kãsawa ga addini da rãyuwa da sauran mu'âmalôli duka.

⁽²⁾ A lõkacin da Annabi ya yi hijira zuwa Madina, alhāli a cikin mutānenta akwai Yahūdu Allah Ya umurce shi da ya fuskanci Baitil Makdis. Sai Yahūdu suka ji dādī. Sai Manzon Allah ya fuskance ta wata goma sha wani abu kuma Manzon Allah ya kasance yana son Alkiblar Ibrāhim kamar yadda ya gabata ga ãyā ta 115. Kuma ya kasance yana addu'a yanā dūbi zuwa ga sama, har Allah Ya saukar da hukuncin jūyāwa zuwa gare ta.

⁽³⁾ Îmaninku watau sallarku da kuka yi wajen Baitil Makdis, domin kun yi ta ne a kan umurnin Allah da imani da Shi.

144. Lalle ne, Muna ganin jujjūyāwar fuskarka a cikin sama. To, lalle ne, Mu jūyar da kai ga Alkibla wadda kake yardā da ita. Sai ka jūyar da fuskarka wajen Masallāci Tsararre, kuma inda duk kuka kasance, to, ku jūyar da fuskõkinku jiharsa. Kuma lalle ne waɗanda aka bai wa Littāfi, hakika, su, sunā sanin lalle ne, shi ne gaskiya daga Ubangijinka. Kuma Allah bai zama Mai gafala ba daga abin da suke aikatāwa.

145. Kuma haƙiƙa, idan ka je wa waɗanda aka bai wa Littafi da dukan aya, ba za su bi Alƙiblarka ba, kuma kai ba ka zama mai bin Alƙiblarsu ba, kuma sashensu ba mai bin Alƙiblar (1) sashe ba ne. Kuma haƙiƙa, idan ka bi son zuci-yoyinsu daga bayan abin da ya zo maka daga ilmi, lalle ne kai, sa'an nan, haƙiƙa, azzalumi kake.

146. Waɗanda Muka bã su Littãfi, suna saninsa kamar yadda suke sanin ɗiyansu. Kuma lalle ne wani ɓangare daga gare su, haƙiƙa, suna bōyewar gaskiya alhali kuwa sũ, suna sane. قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَآيَّ فَلَنُولِيَنَكَ فِي السَّمَآيَّ فَلَنُولِيَنَكَ فِي السَّمَآيَّ فَلَنُولِيَنَكَ فِي السَّمَآيَّ فَلَو الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنتُ مْ فَوَلُوا وُجُوهَ كُمْ شَطْرَهُ. وَإِنَّ اللَّهِ مَنْ اللَّهِ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ فَلِم عَمَا يَعْمَلُونَ أَنَّهُ الْعَقُ مِن تَبِهِمُ وَمَا اللَّهُ مِغْ فِلِ عَمَّا يَعْمَلُونَ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ فَلِم عَمَّا يَعْمَلُونَ اللَّهُ اللَّهُ فَي اللَّهُ الْعَلَى اللَّهُ الْعَلَى اللَّهُ الْعَلَى اللْهُ اللْمُ اللَّهُ اللْمُعْمِلُونَ اللَّهُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْمِلُونَ اللَّهُ الْمُعْلَى الْمُعْلَى الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلَى الْم

وَلَيِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِنَابَ بِكُلِّ اَيَةٍ مَّا تَبِعُواْ قِبْلَهُمْ وَمَا تَبِعُواْ قِبْلَهُمْ وَمَا بَعْضُهُ مُوبِتَ اِبِعِ قِبْلَهُمْ وَمَا بَعْضُهُ مُوبِتَ اِبِعِ قِبْلَةَ بَعْضُ وَلَيْنِ اُتَّبَعْتَ اَهْوَآءَهُم مِنْ بَعْدِ مَاجَاءَكَ مِن الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذَا لَمِنَ الْقَلْلِمِينَ الْقَالِمِينَ الْقَالِمِينَ الْقَالِمِينَ الْقَالِمِينَ الْقَلْلِمِينَ الْقَالِمِينَ الْقَلْلِمِينَ الْعَلْمَةُ الْمُعْلِمُ الْعَلْمِينَ الْقَلْلِمِينَ الْقَلْلِمِينَ الْعَلْمَةُ الْمُعْلِمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْمَالِمُ الْعَلْمُ الْعُلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمِ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمِ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمِ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْم

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ ٱلْكِئنَبَ يَعْرِفُونَهُ،كَمَا يَعْرِفُونَ ٱبْنَآءَهُمُّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنْهُمْ لَيَكْنُمُونَ ٱلْحَقَّ وَهُمَّ يَعْلَمُونَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ الْمَالِمُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰ

⁽¹⁾ Alƙiblar Yahūdu ita ce falalen dūtsen da ke Baitil Makdis. Kuma ita ce Alƙiblar Nasāra a zāmanin Isā. A bāyansa Alƙiblarsu ta kōma ga mafitar rānā, da kāgensu sabōda St. Paul kō Bulis el Kissi, ya ce musu bāyan an ɗauke Isa cēwa: "Nā haɗu da Isā yā ce mini lalle ne ranā tauraro ne wanda yake inā son sa. Yanā kai gaisuwata a cikin kōwane yini sabōda haka ka umurci mutānena, su fuskanta zuwa gare ta." Da haka ya karkatar da su daga alƙiblarsu. Kuma inā zaton haka abin yake ga girmamāwar Lahadi maimakon Asabar dōmin Rūmāwa, ranā suke bauta wa a rānar Lahadi, wannan kuwa shi ne ma'anar "Sunday" da Tūrancin, watau 'yinin rānā.'

147. Gaskiya daga Ubangijinka⁽¹⁾ take, saboda haka; lalle kada ka kasance daga masu shakka.

148. Kuma kõwane bangare yana da alkibla wadda yake shi mai fuskantar ta ne. Sai ku yi tsere zuwa ga ayyukan alheri, inda kuka kasance duka, Allah zai zo da ku gaba ɗaya. Lalle ne Allah, a kan kõme, Mai ikon yi ne.

149. Kuma daga inda ka fita, to, sai ka jũyar da fuskarka a wajen Masallãci Tsararre, kuma lalle, tabbas, shi ne gaskiya daga Ubangijinka. Kuma Allah bai zama Mai gafala ba daga abin da kuke aikatãwa.

150. Kuma daga inda ka fita, to, ka jūyar da fuskarka a wajen Masallāci Tsararre, kuma inda kuke duka, to, ku jūyar da fuskõkinku a wajensa, dõmin kada wata hujja ta kasance ga mutāne a kanku, fāce waɗanda suka yi zālunci daga gare su. Sabõda haka kada ku ji tsõronsu, kuma ku ji tsõrõNa, kuma dõmin In cika ni'imaTa a kanku, kuma tsammāninku zã ku shiryu.

151. Kamar⁽²⁾ yadda Muka aika Manzo a cikinku, daga gare ku, ٱلْحَقُّ مِن رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْ تَرِينَ

ۅؘڶػؙڷؚۅؚۼۿؖۿؙۿؗۅؙڡؙۅؘڸؠؖٲۜڡؙٲڛؾٙۑؚڡؖۏؗٵٱڶڿؘؠۯؾؚۧٲؽٚ ڡٵؾػؙۅؗڹۉؙٳؽٲ۫ؾؚؠؚػؙٛؠؙٲڶڷهؙڿؘڡؚۑڡٵۧٳؚڹۜٲڛٞۘٵڮؽ ػؙڷۣۺٞؿٶؚڡٙ*ۮؚؠڗٞ*۞

وَمِنْحَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّوَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِٱلْحَرَامِّ وَإِنَّهُ اللَّحَقُّ مِن رَّبِكَ وَمَا ٱللَّهُ بِغَنفِلِ عَمَّاتَعْمَلُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّهُ عِنْفِلِ عَمَّاتَعْمَلُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ اللَّ

وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَاءِ وَحَيْثُ مَاكُنتُهُ فَوَلُوا وُجُوهَكُمْ
شَطْرَهُ لِتَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمُ حُجَّةُ إِلَّا
الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلا تَخْشَوْهُمْ وَٱخْشَوْنِ
وَلاَّتِمَ يَعْمَتِي عَلَيْكُرُ وَلَعَلَّكُمْ تَهْ تَدُونَ

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيكُمْ رَسُولًا مِنكُمْ يَتْلُوا

⁽¹⁾ Jũyãwar alƙibla abu ne na gaskiya daga Allah dõmin rarrashin wanda Allah bai yi nufi da tsĩrarsa ba ya kãre. Bãyan rarrashi sai yankẽwa, wannan shi ne matakin farko da Musulmi suka fara tsiraita da shi daga maƙiyansu bayyane. Yanzu kuma Musulmi sun zama dabam.

⁽²⁾ Jũyar da alƙibla da yankẽwa daga dukan kāfirai da hani daga tsõronsu, kuma Allah Ya farkar da Musulmi ga ni'imõmin da Ya yi musu game da aiko Annabi daga gare su, zuwa gare su, a cikinsu, dõmin ya tsarkake su, bayyane da bõye, daga dukan kurar kāfirci. Wannan ya nũna cẽwa sai an yi rarrashin mutãne wajen kira zuwa ga addini da kõwace hanya mai yiwuwa. Bãyan haka a yanke wa wanda ya ki bin gaskiya bayyane, kuma kada a ji tsõronsa. Kuma aka umurce su da fuskanta zuwa ga Allah kawai da tunãwa gare Shi da gõdiya, da nisantar kāfirci.

yana karanta ãyōyinMu a gare ku kuma yana tsarkake ku, kuma yana sanar da ku Littāfi da hikima, kuma yana sanar da ku abin da ba ku kasance kuna sani ba.

- 152. Sabõda haka ku tuna Ni, In tunã ku, kuma ku yi gõdiya gare Ni, kuma kada ku butulce Mini.
- 153. Ya ku waɗanda (1) suka yi imani! Ku nemi taimako da hakuri game da salla. Lalle ne, Allah na tare da masu hakuri.
- 154. Kada ku ce ga waɗanda (2) ake kashewa a cikin hanyar Allah: "Matattu ne." Ã'a, rayayyu ne, kuma amma bã ku sansancewa.
- 155. Kuma lalle ne, Muna jarrabar ku da wani abu daga tsoro da yunwa da naƙasa daga dukiya da rayuka da 'ya'yan itace. Kuma ka yi bishara ga masu hakuri.
- 156. Waɗanda suke idan wata masifa ta same su, sai su ce: "Lalle ne mũ ga Allah muke, kuma lalle ne mũ, zuwa gare Shi, masu kômawa ne".
- 157. Waɗannan akwai albarku a kansu daga Ubangijinsu da wata rahama. Kuma waɗannan sũ ne shiryayyu.
 - 158. Lalle ne Safã da Marwa (3)

عَلَيْكُمْ ءَايَنْنِنَا وَيُزَكِّيكُمْ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلْكِنْبَ وَٱلْحِكَمَةَ وَيُعَلِّمُكُمْ مَّالَمْ تَكُونُواْ تَعْلَمُونَ ۞

فَانْذُرُونِ آذْ كُرَكُمْ وَأَشْكُرُواْ لِي وَلَا تَكْفُرُونِ اللهِ

يَدَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱسْتَعِينُواْ بِالصَّبْرِوَ الصَّلَوْةِ إِنَّاللَّهَ مَعَ الصَّنْدِينَ ﴿ اللَّهِ الْمَالِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمَالِمِينَ اللَّهِ الْمُعَالِمِينَ

وَلَانَقُولُواْ لِمَن يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُواتُ أَبُل وَسَبِيلِ اللَّهِ أَمُواتُ أَبَل أَخْدَاءٌ وَلَكِن لَا تَشْعُرُونَ

ۅۘۘڶنَبَالُوَنَكُمُ بِشَىءٍ مِّنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلْأَمْوَٰ لِ وَٱلْأَنفُسِ وَٱلشَّمَرَٰتُّ وَبَشِّرِ ٱلصَّابِرِينَ ۞

ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓ اإِنَّالِلَّهِ وَإِنَّا آلِيَهِ رَجِعُونَ ال

أُولَتِهِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَتُ مِن زَيِهِمْ وَرَحْمَةً أَ

المَّفَاوَالْمَرُونَ مِن شَعَآبِرِ إللَّهِ فَمَنْ حَجَّ

⁽¹⁾ Magana kuma ta fuskanta zuwa ga muminai kawai domin a shirya zamansu.

⁽²⁾ Wanda ya tsiraita da kansa, to, makiyinsa ba zai bar shi ba, saboda haka an fara kulla zukatan muminai ga tarbon wahalar tsiraita da dogara ga kai, bayan Allah.

⁽³⁾ Al'umma bã ta haɗuwa sai an wanke ta daga al'ãdun Jãhiliyya, har dai waɗanda suka haɗu da ibãda, sabõda haka aka fãra da Safã da Marwa, dõmin a ije cewa ɗawafi a tsakaninsu aikin Jãhiliyya ne, sũ suna cikin ayyukan ibãda da Allah Ya shar'anta, kuma ɗawafin mutane da sa'ayi a kansu da tsakaninsu duka daidai suke, Bakuraishe da Balarabe da Ajama duka daidai suke.

suna daga wurāren ibādar Allah, to, wanda ya yi hajin 'Dāki kō kuwa ya yi Umra, to, bābu laifi a kansa ga ya yi ɗawāfi gare su, su biyu. Kuma wanda ya ƙāra yin wani aikin alhēri, to, lalle ne Allah Mai gōdiya ne, Masani.

159. Lalle ne waɗanda suke boyewar abin da Allah Ya saukar da ga hujjoji bayyanannu, da shiriya, daga bayan Mun bayyana shi ga mutane, a cikin Littafi (Alƙur'ani), waɗannan Allah Yana la'anar su, kuma masu la'ana suna la'anar su.

160. Sai waɗanda suka tũba, kuma suka gyãra, kuma suka bayyana, to waɗannan Ina karɓar tũba a kansu, kuma Nĩ ne Mai karɓar tũba, Mai jin ƙai.

- 161. Lalle ne, waɗanda suka kãfirta, kuma suka mutu, alhāli kuwa suna kāfirai, waɗannan akwai, a kansu, la'anar Allah da malā'iku da mutāne gabā ɗaya.
- 162. Suna madawwama a cikinta, bã a saukaka azāba daga barinsu, kuma ba su zama ana jinkirta musu ba.
- 163. Kuma Ubangijinku Ubangiji Guda ne. Babu wani Ubangiji face Shi, Mai rahama, Mai jin kai.
- 164. Lalle ne, a cikin halittar sammai da ƙasa, da sãbãwar dare

ٱلْبَيْتَ أَوِاعْتَمَرُ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَوَفَ بِهِمَأُ وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللهَ شَاكِرُ عَلِيمً اللهِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَتِ وَٱلْهُكَىٰ مِنْ بَعْدِ مَابَيَّنَكُ ٱلِلنَّاسِ فِي ٱلْكِنَابِّ أُوْلَتَبِكَ يَلْعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ ٱللَّعِنُونَ ۖ

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَبَيَّنُواْ فَأُولَتَهِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاتُواْ وَهُمْ كُفَّارُ أُوْلَتِكَ عَلَيْهِمْ لَمَنَهُ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَتَيِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ شَ

خَلِدِينَ فِيمَّا لَا يُحَفِّفُ عَنْهُمُ الْعَذَابُ وَلَاهُمُ يُظَرُّونَ ﴾

وَلِلَهُكُو إِلَهُ وَحِدُّ لَآ إِلَهَ إِلَهُ وَلَا مُوَالَحْمَنُ الْحَوَالَحْمَنُ الرَّحِيمُ

إِنَّ فِي خَلْقِ ٱلسَّكَمَٰ وَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَافِ

⁽¹⁾ Ubangiji Shi ne Mai rāyarwa da matarwa, Mai umurni da hani kuma Mai halattāwa da haramtāwa. Āyar da ke bin wannan, tanā nūna dalīlan sāmuwarSa da kaɗaitarSa.

da yini, da jirage waɗanda suke gudana a cikin teku (ɗauke) da yake amfanin mutane, da abin da Allah Ya saukar daga sama daga ruwa, sai Ya rayar da ƙasa da shi a bayan mutuwarta, kuma Ya watsa, a cikinta, daga dukan dabba, kuma da juyawar iskoki da girgije horarre a tsakanin sama da ƙasa; haƙiƙa, akwai ayoyi ga mutane masu yin hankali.

165. Kuma akwai daga mutane wanda yake rikon kinaye, baicin Allah, suna son su, kamar son Allah, kuma waɗanda suka yi imani ne mafiya tsananin so⁽¹⁾ ga Allah. Kuma dã waɗanda⁽²⁾ suka yi zalunci, suna ganin lokacin da za su ga azaba, da cewa lalle ne ƙarfi ga Allah yake duka, da cewa lalle ne Allah Mai tsananin azaba ne.

166. A lõkacin da waɗanda aka bi suka barranta daga waɗanda suka bi, kuma suka ga azãba, kuma sabubba suka yanke da su.

167. Kuma waɗanda suka bi, suka ce: "Dã lalle ne muna da wata kõmãwa (dũniya) sai mu barranta daga gare su kamar yadda suka barranta daga gare mu (dã ba su riƙi kinãyen ba)." Kamar wancan ne Allah ke nũna musu ayyu-

الَّيْ وَالنَّهَادِ وَالْفُلْكِ الَّتِي جَدِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ النَّاسَ وَمَا أَزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِن مَاءِ فَأَخْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْيَهَا وَبَثَ فِيهَا مِن كُلِّ دَابَةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّينِجِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَنتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَنَخِذُ مِن دُونِ اللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَشَدُّ حُبَّا يَتَقَوْوَلُوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوۤ الْإِذْ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعَذَابِ

إِذْ تَبَرَّاً ٱلَّذِينَ ٱتَّبِعُواْ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا وَرَاَّوُا ٱلْمَكَذَابَ وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ

وَقَالَ الَّذِينَ اَتَّبَعُواْ لَوَ أَتَ لَنَاكَرَةً فَنَنَبَرَّ أَمِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُواْ مِنَّ أَكَذَ لِكَ يُرِيهِ مُ اللَّهُ أَعْمَلُهُمْ حَسَرَتٍ عَلَيْهِمْ وَمَاهُم بِخَرِجِينَ مِنَ النَّارِ ﴿

⁽¹⁾ So mai kai ga karbar umurni daga abin son, wanda ba Allah ba, shi ne shirki da kāfirci. Amma so saboda ihsanin abin son, ko domin zamansa salihi domin a yi koyi da aikinsa na cikin haddodin shari'a, ba shirki ba ne, domin bai kai yadda muminai ke son Allah ba.

⁽²⁾ Ayōyi na 165 da 166 da 167 duka ɗinke suke ga ma'anoninsu. Ãyã ta 166 zarafi ce ga ta 165, sa'an nan ta 167 an haɗa rabinta ga ãyã ta 166. Sa'an nan sauran ãyã 167 ta zama ta'aƙibi da bayāni gare su duka.

kansu, suna da nadāmomi a kansu, kuma ba su zama māsu fita daga Wutar ba.

- 168. Yã ku mutãne⁽¹⁾! Ku ci daga abin da yake a cikin ƙasa, wanda yake halal, mai dãɗi. Kuma kada ku bi zambiyõyin⁽²⁾ Shaiɗan. Lalle ne shi, a gare ku, maƙiyi ne bayyananne.
- 169. Yana umurnin ku ne kawai da mugun aiki da alfasha, kuma da ku faɗi abin da ba ku sani ba ga Allah.
- 170. Kuma idan aka ce musu: "Ku bi abin da Allah Ya saukar," sai su ce: Ã'a, muna bin abin da muka iske ubanninmu a kansa." Shin, kuma kõ dã ubanninsu bã su hankaltar kõme, kuma bã su shiryuwa?
- 171. Kuma misālin (mai kiran) waɗanda suka kāfirta, kamar misālin wanda ke yin me! me! ga abin da ba ya ji ne, fāce kira da ƙāra, kurāme, bēbāye, makafi, sabōda haka bā su hankalta.
- 172. Yã ku waɗanda suka yi imani! Ku ci ku sha daga masu daɗin abin da Muka arzuta ku. Kuma ku gode wa Allah, idan kun kasance Shi kuke bauta wa.

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُواْمِعَافِى ٱلْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَاتَنَّبِعُوا خُطُوَتِ ٱلشَّيَطَانِّ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوُّ مُبِينً ۞

إِنَّمَايَاْمُرُّكُم بِالسُّوَءِ وَالْفَحْشَكَءِ وَأَن تَقُولُوا عَلَىٰ اللَّهِ مَا لَائْعُلْمُونَ ﴿ اللَّ

وَإِذَا فِيلَ لَهُمُ أَتَبِعُوا مَا أَنزَلُ اللَّهُ قَالُواْ بَلْ نَشَيِعُ مَا أَلْفَيْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَا أَوَلَوْ كَاكَ ءَابَ أَوُهُمْ لَا يَمْ قِلُوكَ شَيْئًا وَلَا يَهْ تَدُونَ ﴿

وَمَثَـُلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ كَمَثَلِٱلَّذِى يَنْعِقُ عِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءَ وَنِدَآءً صُمُّ الْكُمُّ عُنْیُ فَهُمْ لَا يَسْمِلُونَ (شَ

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ اَمنُواْكُلُواْمِن طَيِّبَنتِ مَا رَزَقَنَكُمْ وَاشْكُرُواْ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ مَنْ جُدُونَ ﴿

⁽¹⁾ Yã kira mutăne a kan, bai ce mũminai ba, dõmin ba dukan Musulmi yake mũmini ba, sai wanda ya tsĩra daga ãyõyin da ke tafe. A cikinsu akwai abin da zai mai da Musulmi kāfiri kõ mai bidi'a.

⁽²⁾ Hanyōyin Shaiɗan ga halattar da abin da Allah Ya haramta kō haramtar da abin da Allah Ya halatta dōmin ƙāga hukuncin da bai zo daga Allah ba, shirki ne tāre da Allah. Yā ce zambiyōyin Shaiɗan, dōmin Shaiɗan bā ya da hanya miƙaƙƙiya.

173. Kawai abin da Ya haramta a kanku, műshe da jini da nãman alade da abin da aka kurűrűta game da shi ga wanin Allah. To, wanda aka matsã, wanin ɗan tãwãye, kuma banda mai zãlunci, to, bãbu laifi a kansa. Lalle ne Allah Mai gãfara ne, Mai jin ƙai.

174. Lalle ne waɗannan da suke boye abin da Allah Ya saukar daga Littafi, kuma suna sayen kuɗi kaɗan da shi; waɗannan ba su cin kome a cikin cikkunansu face Wuta, kuma Allah ba zai yi musu magana ba a Ranar Kiyama, kuma ba zai tsarkake su ba, kuma suna da azaba mai raɗaɗi.

175. Waɗannan su ne waɗanda suka sayi ɓata da shiriya, kuma azãba da gãfara. To, me ya yi haƙurinsu a kan Wuta!

176. Wancan dőmin lalle ne, Allah ya saukar da Littafi da gaskiya, kuma lalle ne waɗanda suka sãbã a cikin Littafin, hakika, suna a cikin sãbãni mai nisa.

177. Bai zama addini (1) ba dõmin kun jüyar da fuskõkinku wajen gabas da yamma, kuma amma addini shi ne ga wanda ya yi imani da Allah da Ranar Lahira da mala'iku da littattafan sama da annabawa, kuma ya bayar da dükiya, a kan yana son ta, ga mai zumunta da marayu da matalauta da ɗan hanya da masu rõko, kuma

إِنَّمَاحَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْسَةَةَ وَالْذَمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَا أُهِلَ بِهِ عَلِيَّيْ اللَّهِ فَمَنِ اَضْطُرَّ غَيْرَ بَاغِ وَلَاعَادِ فَلاَ إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورُ رَّحِيمُ اللَّ

إِنَّالَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنزَلَ اللَّهُمِنَ الْحَيْدَ الْكَالِّهُ مِنَ الْحَيْدَ الْحَيْدَ الْحَيْدَ الْحَيْدَ وَيَشْتَرُونَ بِهِ-ثَمَنَا قَلِيلًا أُوْلَتِكَ مَا يَأْكُونَ فِي بُطُونِهِمْ إِلَّا النَّارَ وَلَا يُحَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَنَمَةِ وَلَا يُزَحِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَا ثُ أَلِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَذَا ثُ أَلِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَذَا ثُ أَلِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَذَا ثُ أَلِيمٌ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْعُلَالَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْعُلْمُ اللْعُلْمُ اللَّهُ الْعُلْمُ اللْعُلِمُ اللْعُلْمُ اللْعُلْمُ اللْعُلْمُ الْعُلْمُ الْعُلْمُ اللْعُلْمُ اللْعُلْمُ الللْعُلِمُ اللْعُلْمُ اللْعُلْمُ الللْعُلْمُ الللْعُلْمُ الللْعُلِمُ الللّهُ اللْعُلْمُ اللّهُ اللْعُلْمُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللْعُلْمُ اللّهُ اللللّهُ

أُوْلَتَهِكَ الَّذِينَ اشْتَرَوُا الضَّكَلَةَ بِالْهُدَىٰ وَالْعَذَابَ بِالْمَغْفِرَةَ فَمَا آَصْبَرَهُمْ عَلَى النَّادِ ﴿ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ نَذَلَ الْكِنْبَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ الَّذِينَ اُخْتَلَفُواْ فِي الْكِتَابِ لَنِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿

﴿ لَيْسَ الْهِرَ أَن تُولُوا وُجُوهَ كُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْهِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْأَخِرِ وَالْمَلَيْهِ كَيْ قَوْلُكِنْ فِاللَّهِ وَالنِّيتِيْنَ وَءَاتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ عَذَوِى الْقُرْبَكِ وَالْيَتَنَعَىٰ وَالْمَسْكِينَ وَابْنَ السَّيِيلِ

⁽¹⁾ Bayanin cewa Musulunci ba yin salla ɗai ba ne. A'aha! Musulunci tsarewar rayuwa ne kamar yadda Allah Ya ce a tsare ta.

a cikin fansar wuya, kuma ya tsayar da salla, kuma ya bayar da zakka, da masu cika alkawari idan sun kulla alkawarin da masu hakuri a cikin tsanani da cuta da lokacin yaki. Waɗannan su ne suka yi gaskiya. Kuma waɗannan su ne masu takawa.

178. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! An wajabta, a kanku, yin ƙisãsi (1) a cikin kasassu; ɗa da ɗa, kuma bãwa da bãwa, kuma mace da mace, to, wanda aka yi rangwamen wani abu gare shi daga ɗan'uwansa, to, a bi da alhēri, da biya zuwa gare shi da kyautatãwa. Wancan sauƙaƙēwa ne daga Ubangijinku, kuma rahama ce. To, wanda ya yi zãlunci a bãyan wancan, to, yana da azãba mai raɗaɗi.

179. Kuma kuna da rāyuwa a cikin ƙisāsi, yā ma'abuta hankula; tsammāninku, zā ku yi taƙawa.

180. Kuma an wajabta (2), a kanku, idan mutuwa ta halarci ɗayanku, idan ya bar wata dũkiya, wasiyya dõmin mahaifa da dangi bisa ga abin da aka sani; wajabce a kan mãsu taƙawa.

181. To, wanda ya musanya masa a bayan ya ji shi, to, kawai laifinsa yana a kan waɗanda suke musanya shi. Lalle ne, Allah Mai ji ne, Masani.

وَالسَّآبِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَوْةَ وَ التَّ الزَّكُوْةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَهَدُوأً وَالصَّدِرِينَ فِي الْبَأْسَآءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسُ أَوْلَتِكَ الَّذِينَ صَدَقُواً وَأُولَتَيِكَ هُمُ الْمُنَّقُونَ اللَّا

وَلَكُمُ فِي الْقِصَاصِ حَيْوَةٌ يَتَأُولِي الْأَلْبَبِ
لَمَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيْوَةٌ يَتَأُولِي الْأَلْبَبِ
لَمَلَكُمْ مِتَنَّقُونَ ﴿
اللَّهِ عَلَيْكُمُ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيّةَ لُلُولِلا يُنِوواً لاَ قَرِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُنْقِينَ ﴿

ڡٛڡۜڹۘڐۜڶٲۥؙؠۼۧۮڡؘٲ؊ؚڡۼۘ؞ڣٳڹ۫ؖؠٲٳؚؿ۫ڡؙڎۥۼۘڶٲڷٙڍؚڽ ڽؙڔڐؚڷؙۅڹڎ؞ٙٳڹۜٲڵڎٙۺؠۼۘٛۼڶؚؿؙ۩ؚٚ۩

⁽¹⁾ Bayanin hukuncin ƙisasi: Ana kashe namiji saboda ya kashe mace, ba a kashe da da Musulmi saboda kashin bawa da kafiri sai idan ya zama kisan gila ne ko ƙwace. Gila shi ne kashe mutum domin dukiyarsa ko matarsa.

⁽²⁾ Bayanin hukuncin wasiyya: Sunna ta bayyana cewa babu wasiyya ga wanda zai yi gado, kuma wasiyya ba za ta shige sulusin dukiyar tarika ba.

182. To, wanda ya ji tsoron karkata ko kuwa wani zunubi daga mai wasiyyar, sai ya yi sulhi a tsakaninsu, to, babu laifi a kansa. Lalle ne Allah Mai gafara ne, Mai jin kai.

183. Yã ku waɗanda suka yi imãni! An wajabta⁽¹⁾ azumi a kanku kamar yadda aka wajabta shi a kan waɗanda suke daga gabãninku, tsammãninku, zã ku yi tafawa,

184. Kwanuka ƙidayayyu. To, wanda ya kasance daga gare ku majinyaci ko kuwa yana a kan tafiya, sai (ya biya) adadi daga wasu kwanuka na dabam. Kuma a kan waɗanda suke yin sa da wahala akwai fansa; ciyar da matalauci, sai dai wanda ya ƙara alheri, to, shi ne mafi alheri a gare shi. Kuma ku yi azumi (da wahalar) ne mafi alheri a gare ku, idan kun kasance kuna sani.

185. Watan Ramalāna ne wanda aka saukar da Alkur'āni a cikinsa yana shiriya ga mutāne da hujjōji bayyanannu daga shiriya da rarrabēwa. To, wanda ya halarta daga gare ku a watan, sai ya azumce shi, kuma wanda ya kasance majinyaci ko kuwa a kan tafiya, sai ya biya adadi daga wasu kwanuka na dabam. Allah Yana nufin sauki gare ku, kuma ba Ya nufin tsanani gare ku, kuma dōmin ku cika adadin, kuma dōmin ku girmama

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصِ جَنَفًا أَوْ إِثْمَا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلا إِثْمَ عَلَيْهُ إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيدٌ اللَّ

يَتَأَيَّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُنِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيامُ كَمَا كُنِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَنَّقُونَ آلَٰ

أَيْتَامًا مَعْ دُودَتِ فَمَن كَانَ مِنكُمْ مَرِيضًا أَوْعَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةً ثُمِّنَ أَيْنَامٍ أُخَرُوعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَقَعَ خَيْرًا فَهُوخَيْرٌ لَّهُ وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ (إِنَّيُ

شَهْرُ رَمَضَانَ أَلَّذِى أَنْ رِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ هُدُى لِلنَّ اسِوَبَيِّنَتِ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَمِنكُمُ ٱلشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْعَلَى سَفَرِ فَعِدَّةُ مِنْ أَنكامٍ أُخَرَّ يُرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْسُنر وَلا يُرِيدُ بِكُمُ ٱلْمُسْرَ وَلِتُكَمِّ مُلَا ٱلْمِدَالَةُمْ وَلا يُرِيدُ بِكُمُ ٱلْمُسْرَ وَلِتُكَمِّ مِلُوا ٱلْمِدَةَ

⁽¹⁾ Bayanin hukuncin azumi da darajar watan Ramalana wanda aka saukar da Alkur'ani a cikinsa.

Allah a kan Yã shiryar da ku, kuma tsammāninku, zã ku gode.

186. Kuma idan bāyiNa suka tambaye ka daga gare Ni, to, lalle Ni Makusanci ne. Ina karba kiran mai kira idan ya kirā Ni⁽¹⁾. Sabōda haka su nēmi karbawāTa, kuma su yi imāni da Ni: tsammāninsu, su shiryu.

187. An halatta a gare ku, a daren azumi, yin jima'i(2) zuwa ga matanku, sũ tufa ne a gare ku. kuma kũ tufa ne a gare su, Allah Yã sani, lalle ne ku, kun kasance kuna yaudarar kanku. Saboda haka Yã karbi tũbarku, kuma Yã vãfe muku. To, vanzu ku rungume su, kuma ku nêmi abin da Allah yã rubūta muku. Kuma ku ci kuma ku sha har silili fari ya bayyana a gare ku daga silili baki daga alfijiri, sa'an nan kuma ku cika azumi zuwa ga dare. Kuma kada ku rungume su alhāli kuna māsu itikāfi a cikin masallatai. Wadancan ivakokin Allah ne: don haka kada ku kusance su, kamar haka ne Allah Yake bavvana ãvõvinSa mutane: tsammaninsu, za su vi taƙawa.

وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ اللَّهِ

وَإِذَاسَأَلَكَ عِبَادِى عَنِي فَإِنِي قَرِيبٌ أُجِيبُ دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانٌ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُواْ بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ

أُحِلَ لَكُمْ لَيْلَةُ ٱلصِّيامِ ٱلرَّفَ إِلَى نِسَآبِكُمُ الْمَالُ لَهُنَّ لِبَاسُ لَهُنَّ الْمَالُكُمْ وَأَسَمُ لِبَاسُ لَهُنَّ عَنَانُونَ أَنفُسكُمْ عَلِمَ اللهُ انتَكُمْ وَعَفَاعَنكُمْ فَأَ الْاَن بَسِرُوهُنَ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَاعَنكُمْ فَأَ الْاَن بَسِرُوهُنَ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَاعَنكُمْ فَأَ الْاَن بَسِرُوهُنَ وَابْتَعُوا مَاكَتَبَ اللهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَابْتَعُوا مَاكَتَبَ اللهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاسْرَبُوا مَالْمَ مَن الْفَيْطِ حَقَى يَتَبَعُوا مَا الْمَسْرِفِلُ اللهَ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ وَلَا تُبَوا الصِيامِ إِلَى الْيَسِلِ وَلَا تُبْرُوهُ اللهِ اللهُ اللهُ

⁽¹⁾ Bayanin yin addu'a: Ana son addu'a a cikin Ramalana, yadda neman karbar addu'a da aikin ɗa'a yake bayan imani. Aikin ƙwarai shi ne godiyar addu'a.

⁽²⁾ Abūbuwan da aka hana, a cikin azumi, da ranã, an halatta su da dare har zuwa fitar alfijiri wato silili fari na hasken sāfiya da silili baki na duhun dare. Bã a yin jima'i kõ da dare a hālin itikāfi, kuma bã a yin itikāfi sai a cikin masallāci.

188. Kada ku ci dukiyõyinku⁽¹⁾ a tsakāninku da ƙarya, kuma ku sādu da ita zuwa ga mahukunta dõmin ku ci wani yanki daga dũkiyõyin mutāne da zunubi, alhāli kuwa kũ, kuna sani.

189. Kuma suna tambayar ka (2) daga jirajiran wata. Ka ce: "Su lõkatai ne dõmin mutane da haji, kuma ba addini ba ne ku je wa gidaje daga bayansu: kuma amma abin da yake addini shi ne wanda ya yi takawa. Kuma ku je wa gidaje daga kõfõfinsu, kuma ku bi Allah da takawa: tsammaninku, ku ci nasara.

190. Kuma ku yãki waɗanda (3) suke yãkinku, a cikin hanyar Allah, kuma kada ku yi tsõkana, lalle ne Allah bã Ya son mãsu tsõkana.

191. Kuma ku yãke su inda kuka sãme su, kuma ku fitar da su daga inda suka fitar da ku. Kuma fitina ita ce mafi tsanani daga kisa. Kuma kada ku yãke su a wurin Masallãci Tsararre (Hurumin Makka) fãce fa idan sun yãke ku a cikinsa. To, idan sun yãke ku, sai ku yãke su. Kamar wancan ne sakamakon kãfirai yake.

وَلَاتَأَكُلُوٓ أَأَمُولَكُمُ بَيْنَكُمْ بِالْبَطِلِ وَتُدُلُواْ بِهَاۤ إِلَى ٱلْحُكَّامِ لِتَأْكُلُواْ فَرِيقًا مِّنْ آمَوَ لِ ٱلنَّاسِ بِٱلْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿

﴿ يَسْتَكُونَكَ عَنِ ٱلْأَحِلَّةِ قُلُ هِى مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجُّ وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِـالَّن تَتَأْتُواُ ٱلْبُيهُوتَ مِن ظُهُورِهِ كَا وَلَكِنَّ ٱلْبِرَّمَنِ ٱتَّـَّقَلُ ٱلْبَرَّمَنِ ٱتَّـَقَلُ ٱلْفَرَالُلَهَ وَأْتُواْ ٱلْبُرُوسَ مِنْ أَبْوَلِيهِ أَوَاتَـَقُواْ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ نُفُلِحُونَ ﴿ آلِيْهِا وَاللَّهَ الْعَلَيْسِ الْمَالِيَةِ الْعَلْمَا لَلْهَا لَهَ الْعَلَالِيةِ اللَّهَ الْعَلَى الْمَالِيةِ اللَّهِ الْعَلَى الْمَالِيةِ اللَّهَ الْعَلَى الْمَالِيةِ اللَّهُ الْعَلَى الْمَالِيةِ الْعَلَى الْمَالِيةِ الْمَالِيةِ اللَّهُ اللَّهُ الْعَلَى الْمَالَةُ اللَّهُ الْعَلَى الْمَالِيةُ اللَّهُ الْعَلَى الْمَالِيةِ الْمَالِيةِ الْمَالِيةِ اللَّهُ الْعَلَى الْمُلْعَلِينَ الْمَالِيةِ الْعَلَى الْمُلْعَلِينَ الْمَالِيةِ الْمَالِيةِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْعُلِقُ الْمُلْعَلِينَ الْمُلْعِلَى الْمُلْعِلَى الْمِلْعُلِيقُولُونَ الْمُؤْلِقِيلُ اللَّهُ الْمُلْعِلَى الْمُلْعَلِينَ الْمُلْعِلَى الْمُؤْلِقِيلُ الْمُؤْلِقِيلَ الْمَلْعُلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْعَلْمُ الْمُؤْلِقِيلُ الْمُؤْلِقِيلُ الْمُؤْلِقِيلُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقِيلُ الْمَالَةُ الْمُؤْلِقِيلَ الْمُؤْلِقِيلِي الْمُؤْلِقِيلَ الْمِثْمِيلُ الْمُؤْلِقِيلُ الْمُؤْلِقِيلُ الْمُؤْلِقِيلُ الْمُؤْلِقُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ اللَّهُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ اللَّهِ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقِيلَ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُلِيلُونِ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقِيلُ الْمِؤْلِقِيلَةُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقِ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْمُؤْلِقُ الْم

وَقَاتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمُ وَلَا تَعَنَّدُواْ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُ الْمُعْتَدِينَ ﴿

وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَفِفْنُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِّنْ حَيْثُ أَخْرِجُوهُم مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوهُم مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ وَالْفَتْلِلُوهُمْ عِندَ الْمَسْجِدِ الْمَرَامِ حَتَى يُقَنتِلُوكُمْ فِيةً فَالْمَدُومُ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَفْرِينَ اللَّهُ فَإِن قَنلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمُّ كَذَلِكَ جَزَاءُ الْكَفْرِينَ اللَّهُ

⁽¹⁾ Haramun cin dűkiyar mutãne da zãlunci. An haɗa wannan ãyã da ta gabãninta, ta azumi, dômin haɗin hana ci da ya gama su. Sãduwa da mahukunta da dűkiya, shi ne rashawa, Allah Yã la'ani mai bãyar da ita da mai karbarta.

⁽²⁾ Shiga Musulunci yarda ne da barin al'adu da hukunce-hukuncen Jahiliyya, saboda haka ake samun tambayoyi da yawa daga sabon Musulmi kafin ya kammala da canza tsofaffin al'adunsa da sababbi. Allah Ya yi tarbiyar Sahabban Annabi a cikin rayuwar Annabi, bayan saukar wahayi.

⁽³⁾ An umurci Musulmi da tsare kansu da yãki ga duk wanda ya yãke su, a kõ'ina yake. Sai dai an hana su tsõkanar wasu, kuma an hana su su yi yãki a cikin Hurumin Makka sai fa idan an fãda su da yãki a cikinsa.

- 192. Sa'an nan idan sun hanu, to, lalle Allah Mai gafara ne, Mai jin ƙai.
- 193. Kuma ku yãke⁽¹⁾ su har ya zama wata fitina bã zã ta kasance ba, kuma addini ya zama na Allah. Sa'an nan idan sun hanu, to, bãbu tsõkana fãce a kan azzãlumai.
- 194. Watan alfarma da wani watan alfarma alfarmõmi māsu dūkar jūna ne. Sabõda haka wanda ya yi tsõkana a kanku, sai ku yi tsokana a kansa, da misālin abin da ya yi tsõkana a kanku. Kuma ku bi Allah da taƙawa. Kuma ku sani cēwa lalle ne, Allah Yana tāre da māsu taƙawa.
- 195. Kuma ku ciyar⁽²⁾ a cikin hanyar Allah. Kuma kada ku jefa kanku da hannayenku, zuwa ga halaka. Kuma ku kyautata; lalle ne, Allah Yana son masu kyautatawa.
- 196. Kuma ku cika (3) hajji da umra dõmin Allah. To, idan an kange ku, to, ku bãyar da abin da ya saukaka na hadaya. Kuma kada ku aske kãnunku, sai hadaya ta kai wurinta. To, wanda ya kasance

فَإِنِ أَنهُواْ فَإِنَّ أَللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ (١١)

وَقَائِلُوهُمْ حَتَّى لَاتَكُونَ فِنْنَةً وَيَكُونَ اَلِدِينُ لِلَّهُ فَإِنِ اَننَهُوْاْ فَلَاعُدُونَ إِلَّا عَلَى الظَّالِينَ ﴿

ٱلشَّهُرُلُخُرَامُ بِالشَّهِرِ الْخَرَامِ وَالْخُرُمَنتُ فِصَاصٌَّ فَمَنِ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُواْ عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اُعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ وَاتَقُواْ اللَّهَ وَاعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُنْقِينَ (اللَّهِ)

ۅؘٲؘۘڹڣؚڠؗۅٲڣۣڛٙۑۑٳٲڷٙڡؚۅؘڵٲؿؙڵڠؗۅٲڹؚٲؽۑؽػڗٳڵٲڶۼۜڷػڎۛ ۅٲڂڛڹؙۊۛٵٛٳؚۏؘٲڡٞڎؿؙڮؚڗؙؙڶڶٮٛڂڛڹۣڽؘ۞

ۅؘڷٙؾٮؖۅؗٲڵڬڿۜۅؘڵڡؙؠۯۊؘڸٙۼٷؚڹڷؙڂڝؚڒؾٛؗۼۜڣٙٲٲڛؾۧۑ۠ڛۜۯ ڡؚڹٞٵۿ۬ٮ۫ڲؖۅؘڵػٙڵؚڡۛۅؙٲۯؙٷڛڴڗڂۜؽٙڹڹۘڷۼؘٵۿٚٮٚؽؙڝؘؚڶڎؙ ۿؘڹؘػڶڹؘڡؚڹػٛؗؠؗڡۧڔيۻؖٵٲۏۑؚڡۭۦٚٲڎؘػڡؚڹڒؘڐ۫ڛڡؚٷڣۮۑؘڎؖ۫

⁽¹⁾ An umurci Musulmi da tsõkana ga käfiran da suke nüna musu kiyayya bayyane, dõmin su hana su yin addininsu da kyau, kamar yadda Allah Ya umurce su, suna fitinar su da wahalõli. Kuma kada ku bar su, su labe da wani watan alfarma kõ hurumi, duk yadda häli ya yi, a yi haka nan, alfarmõmi nä da kisäsi.

⁽²⁾ Bã a iya yāki sai da abinci, kuma bã kõwa ke iya zuwa yāki ba, kamar yadda yake bã kowa yake da abinci ba. Sabōda haka sai a ciyar da dũkiya, a tãra ta dõmin ɗaukaka kalmar Allah. Rashin bâyar da ita, to, halaka kai ne.

⁽³⁾ Hukunce-hukuncen hajji a cikin fitina kõ a cikin rashin läfiya, idan sun auku a bāyan harama, da hukuncin wanda ya ji dāɗi da umra sa'an nan ya yi hajji, kõ kuma ya haɗā su a cikin harama guda, watau ƙirāni, hukuncinsu ɗaya.

majinyaci daga cikinku, kõ kuwa akwai wata cũta daga kansa (va vi aski) sai fansa (fidiya) daga azumi ko kuwa sadaka ko kuwa yanka. To, idan kuna cikin aminci, to, wanda ya ji dãɗi da umra zuwa haji, sai ya biya abin da ya sauƙaƙa daga hadaya, sa'an nan wanda bai samu ba, sai azumin yini uku a cikin haji da bakwai idan kun kõma, wadancan gõma ne cikakku. Wancan yana ga wanda iyalinsa ba su kasance mazaunan Masallaci Tsararre ba. Kuma ku bi Allah da taƙawa. Kuma ku sani cewa Allah Mai tsananin ukuba ne.

197. Hajji watanni ne sanannu. To, wanda ya yi niyyar hajji (1) a cikinsu, to, babu jima'i, kuma babu fasikanci, kuma babu jayayya a cikin hajji. Kuma abin da kuka aikata daga alheri, Allah Ya san shi. Kuma ku yi guzuri. To, mafi alherin guzuri yin takawa. Kuma ku bi Ni da takawa, ya ma'abuta hankula.

198. Bābu laifi a kanku ga ku nēmi falala daga Ubangijinku. Sa'an nan idan kun malālo daga Arafāt, sai ku yi ta ambatar Allah a wurin Mash'aril Harāmi, kuma ku tuna Shi kamar shiriyar da Ya yi muku, kuma lalle ne kun kasance, a gabāninsa, haƙiƙa, daga batattu.

199. Sa'an nan kuma ku malalo daga inda mutane suke malalowa. Kuma ku nemi gafara ga Allah. Lalle Allah Mai gafara ne, Mai jin ƙai.

مِن صِيامٍ أَوْصَدَقَةٍ أَوْنُسُكِْ فَإِذَا أَمِنتُمْ فَنَ تَعَنَّعُ مِلْ الْعُمْرَةِ إِلَّا لَٰئِجَ فَا الْسَيْسَرَمِنَ الْمَلْدَيَّ فَنَ لَمْ يَجِدْ فَصِيامُ ثَلَثَةِ أَيَامِ فِي لُلْحَ وَصَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمُّ فَصِيامُ ثَلَثَةَ أَيَامِ فِي لُلْحَ وَصَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمُّ وَصَيْعَةً إِذَا رَجَعْتُمُ اللهُ مَعَامُوا أَنَّ اللهُ مُعَلَمُوا أَنَّ اللهُ مَعَدِيدُ الْمَعْدِيدُ الْمَعْدِيدُ الْمَعْدَيدُ الْمِعَابِ (آ)

ٱلْحَجُّ أَشْهُرُّ مَعْلُومَكُّ فَمَن فَرَضَ فِيهِكَ ٱلْمَجَّ فَلَارَفَنَ وَلَافُسُوقَ وَلَاجِـ دَالَ فِي ٱلْحَجُّ وَمَاتَفْ عَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ ٱللَّهُ وَتَسَزَوَّ دُواْ فَإِسَ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلنَّقْوَىٰ وَتَسَزَوَّ دُواْ فَإِسَ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلنَّقْوَىٰ

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحُ أَن تَبْتَغُواْ
فَضْ لَا مِن رَّيِّكُمْ خُنَاحُ أَن تَبْتَغُواْ
عَرَفَنتٍ فَاذْكُرُوا اللَّهَ عِندَ الْمَشْعَرِ
الْحَرَامِ وَاذْكُرُوهُ كُما هَدَنكُمْ
وَإِن كُنتُم مِن قَبْلِهِ - لَمِنَ الضَّالِينَ ﴿
وَإِن كُنتُم مِن قَبْلِهِ - لَمِنَ الضَّالِينَ ﴿
فُمَّ أَفِيضُواْ مِنْ حَيْثُ أَفَ اصَالَالنَاسُ
وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِن اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

⁽¹⁾ Bayanin abubuwan da aka hana a cikin hajji da waɗanda ake son a yi.

200. To, idan kun ƙare ayyukan hajji, sai ku ambaci Allah kamar ambatarku ga ubanninku, ko kuwa mafi tsanani ga ambato. To, daga cikin mutane akwai wanda yake cewa: "Ya Ubangjinmu! Ka ba mu a cikin duniya!" Kuma ba ya da wani rabo a cikin Lahira.

201. Kuma daga gare su akwai wanda yake cewa: "Ya Ubangi-jinmu! Ka ba mu mai kyau a cikin duniya da mai kyau a cikin Lahira, kuma Ka tsare mana azabar Wuta!"

202. Waɗannan suna da rabo daga abin da suka sanã'anta; kuma Allah Mai gaggãwar sakamako da yawa ne.

203. Kuma ku ambaci Allah a cikin kwanuka ƙidayayyu. (1) To, wanda ya yi gaggawa a cikin kwana biyu, to, bãbu laifi a kansa, kuma wanda ya jinkirta, to, bãbu laifi a kansa, ga wanda ya yi taƙawa. Kuma ku bi Allah da taƙawa, kuma ku sani cewa lalle ne kũ, zuwa gare Shi ake tãrã ku.

204. Kuma akwai daga mutane (2) wanda maganarsa tana baka sha'awa a cikin rayuwar duniya, alhali yana shaidar da Allah a kan abin da yake cikin zuciyarsa, kuma shi mai tsananin husuma ne.

فَإِذَا قَصَيْتُم مَّنَسِكَكُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَذِكْرُكُرُ ءَابَآءَكُمْ أَوَأَشَدَذِكُرُاً فَمِنَ النَّكَاسِ مَن يَعُولُ رَبِّنَآءَ النِكَافِي الدُّنِيكَ وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلَقٍ ﴿

وَمِنْهُ حِمَّن يَعُولُ رَبَّنَاءَ النِّنَافِ ٱلدُّنيَا مَصَنَةً وَقِنَاعَذَابَ حَسَنَةً وَقِنَاعَذَابَ النَّادِ ﴿ اللَّهُ الْأَخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَاعَذَابَ النَّادِ ﴿ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللْ

ٲٛۏڶڬؠٟڬڶۿؙؠ۫ڒۼڝؚۑڔؙؖۊؚڡٙٵػڛۘڹؙۅٲ۫ ۅ*ؘٲڵةؙۺڔۑۼۘٵڶؚڝ*ٵٮؚ۞

﴿ وَاذْ كُرُواْ اللّهَ فِي أَيْنَامِ مَعْدُودَتْ فَكَارِمَعْدُودَتْ فَكَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن فَكَ إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَنَاخَرُ فَلاّ إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَن تَنَاخَرُ فَلاّ إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ أَتَعَنَّ وَاتَنْقُواْ اللّهَ وَاعْلَمُواْ أَنْكُمُ إِلَيْهِ تَحْشُرُونَ ﴿

وَمِنَ النَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُ فِي الْحَيَوةِ الدَّينَ الْحَيَوةِ الدُّنْ الْخَيَوةِ الدُّنْ الْخَيوة اللَّهُ عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ - وَهُوَ الدُّنْ الْخِصَامِ ﴿ اللَّهُ عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ - وَهُوَ الدُّ الْخِصَامِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ الْخَصَامِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللِمُلْمُ اللِمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ

⁽¹⁾ Bayanin kabbarori, bayan sallolin farillai goma sha biyar, ana farawa da sallar azahar ta ranar salla a kare da sallar asuba ta rana ta huɗu daga ranar salla. Kwanukan Mina uku ne daga ranar salla, sai ga wanda ya yi gaggawa ya fita daga Mina bayan fitar ranar nan kuma gabanin faɗuwar rana.

⁽²⁾ Bayanin munafuki da halayensa, a cikin jama'a, a san shi, domin kada a dogara a kansa. Haka mutumin kirki shi ma ana son a san shi domin a dogara da shi kamar yadda ya yi bayaninsa.

205. Kuma idan ya jûya sai ya yi gaggawa a cikin ƙasa dõmin ya yi barna a cikinta, kuma ya halaka shûka da 'ya'yan dabbõbi. Kuma Allah bã Ya son barna.

206. Kuma idan an ce masa: "Ka ji tsõron Allah," sai girman kai da yin zunubi ya ɗauke shi. To abin da yake mai isarsa Jahannama ce. Kuma haƙiƙa, shimfiɗa tā munana.

207. Kuma akwai daga mutane (1) wanda yake sayar da ransa, domin neman yardar Allah: Kuma Allah Mai tausayi ga bayi ne.

208. Yã ku waɗanda suka yi imani! Ku shiga cikin Musulunci gaba ɗaya; kuma kada ku bi zambi-yoyin Shaiɗan; lalle ne shi a gare ku maƙiyi ne, bayyananne.

209. To, idan kun karkace daga bayan hujjõji bayyanannu sun zo muku, to, ku sani cewa lalle ne Allah, Mabuwayi ne, Mai hikima.

210. Shin, suna jira, face dai Allah Ya je musu a cikin wasu inuwoyi na girgije, da mala'iku, kuma an hukunta al'amarin? Kuma zuwa ga Allah al'amurra ake mayar da su.

211. Ka tambayi Banî Isra'ila, da yawa Muka ba su daga ayoyi bayyanannu. Kuma wanda ya musanya ni'imar Allah daga bayan ta je masa, to, lalle ne Allah Mai tsananin ukuba ne.

وَإِذَا تَوَكَّىٰ سَكَعَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْ لِلكَ ٱلْحَرْثَ وَٱلنَّسْلُ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْفَسَادَ ۞

وَإِذَاقِيلَ لَهُ أُنَّقِ ٱللَّهَ أَخَذَتْهُ ٱلْعِزَّةُ بِٱلْإِثْمِ فَ فَحَسْبُهُ مِجَهَنَّمُ وَلِبِنْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿

وَمِنَ النَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَهُ ابْتِعْكَآءَ مَهْ ضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَهُ وَفُّ بِٱلْعِبَادِ ﴿

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَا مَنُوا اَدْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَآفَةَ وَلَا تَتَبِعُوا خُطُونِ الشَّيْطَانِّ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوُّ مُبِينٌ شَ

فَإِن زَلَلْتُم مِّنُ بَعَدِماَ جَاءَتْكُمُ ٱلْبَيِّنَتُ فَأَعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمُ اللَّ

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا أَن يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلَلِ مِّنَ الْمَصَّلَةُ عَلَيْكِ مِّنَ الْمَصَّلَةُ مَا الْمَصَّلَةُ مَا الْمَصَّلَةُ مَا الْمَصَّلَةُ مَا الْمَصَّلَةُ مَا الْمُحُودُ ﴿
وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُودُ ﴿

سَلْ بَنِي إِسْرَءِ يلَ كُمْ ءَاتَيْنَهُ مِنْ ءَايَةٍ بِيِنَةٍ وَوَمَن يُبَدِّلُ فِي اللَّهُ وَمَن يُبَدِّلُ فِي اللَّهُ وَمَن يُبَدِّلُ فِي اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ وَمَن يُبَدِّلُ فِي اللَّهُ اللَّهُ وَمَن يُبَدِّلُ فَا إِنَّ ٱللَّهُ

شَدِيدُ ٱلْمِقَابِ ١

⁽¹⁾ Bayanin mumini sosai a cikin Musulmi da halayensa, a san shi domin a dogara a kansa.

- 212. An ƙawata rayuwar duniya ga waɗanda suka kafirta, kuma suna izgili daga waɗanda suka yi imani, alhali waɗanda suka yi taƙawa suna bisa gare su, a Ranar Kiyama. Kuma Allah Yana arzuta wanda Yake so, ba da lissafi ba.
- 213. Mutane sun kasance al'umma guda. Sai Allah Ya aiki annabawa suna masu bavar da bishara kuma masu gargadi; kuma Ya saukar da Littāfi da gaskiya tāre da su dőmin (Littāfin) ya yi hukunci a tsakānin mutānen, a cikin abin da suka sãbã wa jūna a cikinsa; kuma bãbu wanda ya sãbã, a cikinsa, face wadanda aka bai wa shi daga bayan hujjoji bayyanannu sun je musu, dômin zãlunci a tsakāninsu. Sai Allah Ya shiyar da waɗanda suka yi imani ga abin da suka sãbã a cikinsa daga gaskiya da izninSa. Kuma Allah Yana shiryar da wanda Yake so, zuwa ga hanya madaidaiciva.
- 214. Ko kuna zaton ku shiga Aljanna, kuma tun misalin waɗanda suka shige daga gabaninku bai zo muku ba? Wahaloli da cuta sun shafe su, kuma aka tsoratar da su har manzonsu da waɗanda suka yi imani tare da shi su ce: "Yaushe taimakon Allah zai zo?" To! Lalle ne, taimakon Allah yana kusa!
- 215. Suna tambayar ka mêne ne zã su ciyar. Ka ce: Abin da kuka ciyar daga alhêri sai ga mahaifa (1)

زُيِنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنِيَا وَيَسْخُرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِيبَ ٱتَّقَوْاْ فَوْقَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَاللَّهُ يُرَّزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِحِسَابٍ اللَّ

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ النَّيِيتَنَ مُبَشِّرِيتَ وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ الْكِئنَ بِالْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ النَّاسِ فِيمَا اُخْتَلَفُواْ فِيةً وَمَا اُخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَتْهُمُ الْبَيِّنْتُ بَغْيَا بَيْنَهُمٌ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ عَامَنُواْ لِمَا اُخْتَلَفُوا فِيهِ مِنَ الْحَقِّ بِإِذْ نِهِ عَ وَاللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَكَا اللَّي صِرَطِ مُسْتَقِيمٍ اللَّهُ

أَمْ حَسِبْتُ مَ أَن تَذْخُلُوا الْجَنَكَةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمُ مَّثُلُ الَّذِينَ خَلَوْا مِن قَبْلِكُمُّ مَّسَّتُهُ مُ الْبَأْسَاءُ وَالضَّرَّا * وَزُلْزِلُواْ حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ مَتَى نَصْرُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ قَرِبِّ * اللَّهِ

يَسْتَكُونَكَ مَاذَايُنفِقُونَ ۚ قُلُمَاۤ أَنفَقَتُم مِّنْ

⁽¹⁾ Ciyar da mahaifa matalauta wājibi ne haka ɗiya da 'ya'ya ƙanana waɗanda ba su da dukiya har yaro ya balaga a kuma aurar da yarinya ta tare a gidan mijinta. Amma

da mafi kusantar dangantaka da marayu da matalauta da ɗan hanya. Kuma abin da kuka aikata daga alheri, to, lalle ne, Allah gare shi Masani ne.

216. An wajabta (2) yaki a kanku, alhali kuwa shi abin ki ne a gare ku, akwai fatar cewa ku ki wani abu, alhali shi ne mafi alheri a gare ku, kuma akwai fatar cewa kuna son wani abu alhali kuwa shi ne mafi sharri a gare ku. Kuma Allah ne Yake sani, kuma ku ba ku sani ba.

217. Suna tambayar ka game da Watan Alfarma: vin yãki a cikinsa. Ka ce: "Yin yãki a cikinsa babban zunubi ne, kuma hani ne daga hanyar Allah. kuma kãfirci da Shi ne kuma da Masallaci Tsararre. Kuma fitar da mutanensa daga gare shi, shi ne mafi girman zunubi a wurin Allah." Kuma fitina ita ce mafi girma daga kisa. Kuma bã su gushewa suna yakinku har su mayar da ku daga barin addininku idan za su iva. Kuma wanda va vi ridda daga gare ku ga barin addininsa har ya mutu alhali kuwa yana kāfiri, to, wadannan ayyukansu sun bãci a cikin dũniva da Lãhira. Kuma waɗannan abokan Wuta ne, sũ a cikinta madawwama ne.

خَيْرٍ هَلِلْوَالِدَيْنِ وَٱلْأَفْرَبِينَ وَٱلْمَتَكَى وَٱلْسَكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّكِيلِ وَمَاتَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِ۔ عَلِيــُهُ ۞

كُتِبَعَلَيْتُكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَكُرْهُ لَكُمُّ وَعَسَىَ أَن تَكْرَهُواْ شَيْئًا وَهُوَخَيْرٌ لَكُمُّ وَعَسَىَ أَن تُحِبُّواْ شَيْئًا وَهُوَشَرٌّ لَكُمُّ أُ وَاللّهُ يُعَلّمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴾

يَسْعَلُونَكَ عَنِ الشَّهْ وَالْحَرَامِ قِتَالِ فِيهِ قُلُ قِتَ الُّ فِيهِ كَبِيرُّ وَصَدُّعَن سَبِيلِ اللَّهِ وَكُفُوْ الِهِ عَوَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ اَهْلِهِ عَمِنْ الْمَثَلِّ مِنْ الْمَثَلِ عَنْ الْمَشَافِ الْمَثَلِ الْمَثَلِ الْمَثَلِ الْمَثَلِ الْمَثَلِ اللَّهُ وَالْفِتْ نَدُّ الْمَثَلِ الْمَثَلِ الْمَثَلِ اللَّهُ الْمَثَلِ اللَّهُ الْمَثَلِ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْمُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَ

mãtar aure da bãwan mutum ciyar da su wãjibi ne kỗ dã sunã da dűkiya. Liyãfa ga bãko har kwãna uku gwargwadon bukãta wãjibi ne, sauran ciyarwa mustahabbi ce bãyan an fitar da zakka idan tã wajaba.

⁽²⁾ Bayanin hukuncin yaki da wuri da lokacin da aka hana yinsa, da dalilin yinsa.

- 218. Lalle ne waɗanda suka yi hijira kuma suka yi jihãdi a cikin hanyar Allah, waɗannan suna fãtar (sãmun) rahamar Allah, kuma Allah Mai gãfara ne, Mai jin ƙai.
- 219. Suna tambayar ka game da giya da cãcã (1). Ka ce: "A cikinsu akwai zunubi mai girma da wasu amfãnoni ga mutãne, kuma zunubinsu ne mafi girma daga amfaninsu." Kuma suna tambayar ka mēne ne zã su ciyar; ka ce: "Abin da ya rage." (2) Kamar wancan ne Allah Yake bayyanawar ãyōyi a gare ku: tsammãninku, kuna tunãni.
- 220. A cikin dűniya da Lãhira. Kuma suna tambayar ka game da marãyu. (3) Ka ce: "Kyautatãwa gare su ne mafi alhēri, kuma idan kun haɗa da su (wajen abinci), to, 'ya'uwanku ne; kuma Allah Yana sanin mai bãtãwa daga mai kyautatãwa. Kuma dã Allah Yã so, dã Ya tsananta muku. Lalle ne Allah Mabuwãyi ne, Mai hikima.
- 221. Kuma kada ku auri mãtã (4) mushirikai sai sun yi ĩmãni: Kuma lalle ne baiwa mũmina ita ce mafi

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ وَجَنهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ أُوْلَئِمِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيتُ اللَّهِ

مَسْنَكُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرُّ فَكَ مَنْ فِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا قُلْ فِيهِمَ إِنْمُهُمَا أَنْ فِيهِمَا إِنْمُهُمَا أَكُونِكَ مَاذَا يُسْفِقُونَ أَكْبَرُ مُنْ فَعْ فِي مَنْ فَيْعِهِمَا وَيَسْعَلُونَكَ مَاذَا يُسْفِقُونَ قُلْ الْمَائِكُمُ الْآيَنتِ قُلْ الْمُكَمُ الْآيَنتِ لَعَلَى اللهُ لَكُمُ الْآيَنتِ لَعَلَى اللهُ لَكُمُ الْآيَنتِ لَعَلَى اللهُ لَكُمُ الْآيَنتِ لَعَلَى اللهُ اللهُ لَكُمُ الْآيَنتِ لَعَلَى اللهُ ال

فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَيَسْتُلُونَكَ عَنِ ٱلْيَتَهَلِّ فَقُلْ الْمُتَهَلِّ فَيُ الْمُتَهَلِّ فَقُلْ إِضْ الْمُصْلِحُ وَالْمُكُمُّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ ٱلْمُفْسِدَ مِنَ ٱلْمُصْلِحُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ ٱلْمُفْسِدَ مِنَ ٱلْمُصْلِحُ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَأَعْنَتَكُمُ إِنَّ ٱللَّهُ عَزِيزُ عَكِيرٌ ﴿ اللَّهُ عَلِيرٌ مُحَكِيدٌ ﴿ اللَّهُ عَلِيرٌ مُحَكِيدٌ ﴿ اللَّهُ عَلِيدٌ مُنْ اللَّهُ عَزِيزُ عَكِيدٌ ﴿ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَزِيزُ عَكِيدٌ ﴿ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَزِيزُ عَكِيدٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَزِيزُ عَكِيدٌ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ الْعَلَيْدُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللللْهُ اللْهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُنْ الْمُؤْمِنِ اللْهُ الْمُؤْمِنِ اللْمُلْمُ اللْهُ اللْهُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِلُولُومُ الْمُؤْمِلُولُومُ اللْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ

وَلَا نَنكِمُوا ٱلْمُشْرِكَتِ حَتَّى يُؤْمِنَّ وَلَأَمَةٌ

⁽¹⁾ Bayanin hukuncin caca da giya da ciyarwa ta alheri. Caca da giya haramun ne domin cutarsu ta fi amfaninsu yawa, ana hukunci da abin da ya rinjaya. Ayoyin wata sura sun bayyana haramcin.

⁽²⁾ Abin da ya rage daga larurarku da ta iyalanku da wanda ciyar da shi yake wajibi a kanku, saura shi ne afwu. Daga afwu ake sadakar taɗawu'i.

⁽³⁾ Bayanin gama abinci da yara marayu masu dukiyar kansu.

⁽⁴⁾ Bayanin irin maza da matan wani addini da ba za a aure su ba sai sun musulunta, watau mushirikai, banda matan Mutanen Littafi, su kam ana auren 'ya'yansu tare da kafircinsu. Ba a auren wanda ya yi ridda daga addinin Musulunci.

alhēri daga dīya kāfīra, kuma kõ da tā bā ku sha'awa. Kuma kada ku aurar wa maza mushirikai, sai sun yi īmāni, kuma lalle ne bāwa mūmini shi ne mafī alhēri daga dā mushiriki, kuma kõ da yā bā ku sha'awa, wadannan suna kira ne zuwa ga Wuta, kuma Allah Yana kira zuwa ga Aljanna da gāfara da izninSa. Kuma Yana bayyana āyōyinSa ga mutāne: tsammāninsu suna tunāwa.

- 222. Kuma suna tambayar ka game da haila (1). Ka ce: Shi cũta ne. Sabõda haka ku nīsanci māta a cikin wurin haila, kuma kada ku kusance su sai sun yi tsarki. To, idan sun yi wanka sai ku je musu daga inda Allah Ya umurce ku. Lalle ne, Allah Yana son māsu tūba, kuma Yana son māsu tsarkakēwa.
- 223. Mãtanku gõnaki ne a gare ku, sabõda haka ku je wa gõnakinku yadda kuka so. Kuma ku gabãtar (2) (da alhēri) sabõda kanku, ku bi Allah da takawa. Kuma ku sani cewa lalle ne kũ mãsu haɗuwa da Shi ne. Kuma ka bãyar da bishãra ga mũminai.

مُوْمِنَ أُخَيْرٌ مِّن مُشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتُكُمُّ وَلَا تُنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَقَّ يُوْمِنُوا وَلَعَبَدُّ وَلَا تُنكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَقَّ يُوْمِنُوا وَلَعَبَدُّ مُوْلِيَكِ مَنْ مُشْرِكِ وَلَوْ أَعْجَبَكُمُ الْوَلَيْكَ يَدْعُونَ إِلَى الْجَنَةِ فَاللّهُ يَدْعُونَ إِلَى الْجَنَةِ وَاللّهَ يَدْعُونَ إِلِى الْجَنَةِ وَاللّهَ مَن اللّهُ مُ يَتَذَكَّرُونَ اللّهُ لَعَلّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ اللّهُ الْعَلَمُ مُ يَتَذَكَّرُونَ اللّهُ الْعَلَمُ اللّهُ الْعَلَمُ اللّهُ الْعَلْمُ اللّهُ الْعَلْمُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ

وَيَشْعَلُونَكَ عَنِ الْمَحِيضَّ قُلْهُوَ اَذَى فَاعَتَزِلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيضَّ وَلَا نَقْرَبُوهُنَّ حَقَّ يَطْهُرُنَّ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُمُ كِمِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ التَّوَّبِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ

نِسَآؤُكُمْ حَرْثُ لَكُمْ فَأْتُوا حَرْثَكُمْ أَنَّى شِغَيُّمْ وَقَدِّمُوا لِأَنفُسِكُمْ وَاتَّقُوا اللهَ وَاعْلَمُوا اَنَّكُم مُّلَاقُوهُ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ

⁽¹⁾ Bayanin hukuncin saduwa da matan aure a lõkacin hailarsu; watau jima'i ya haramta a cikin haila kõ bayan haila gabanin ta yi wanka. Kõ da ta yi taimama ta yi salla duk da haka dai sai ta yi wanka sannan farjinta yake halatta ga mijinta. Amma ana iya mubashara da rungumayya ko a cikin haila bayan ta ɗaura gyauto, ta rufe cibiya zuwa gwiwa.

⁽²⁾ Mutum na iya saduwa da matarsa yadda yake so kuma yadda ya sauƙaƙa a gare shi, daga gaba ko daga baya, amma ga farji banda ga dubura. Ma'anar ku gabatar da alheri domin rayukanku, shi ne ku yi basmala ku nemi tsari daga Shaidan saboda 'ya'yanku. Ba a jima'i da mace alhali tana barci, ana son gabatar da wasa.

- 224. Kuma kada ku sanya⁽¹⁾ Allah kambu ga rantsuwõyinku dõmin kada ku yi wani alhēri, kuma ku yi takawa, kuma ku yi wani gyara tsakanin mutane, kuma Allah Mai ji ne, Masani.
- 225. Allah ba Ya kāmā ku da laifi saboda yāsasshiya a cikin rantsuwoyinku. Kuma amma Yana kama ku saboda abin da zukātanku⁽²⁾ suka sanā'anta. Kuma Allah Mai gāfara ne, Mai hakuri.
- 226. Ga waɗanda suke yin rantsuwa (3) daga matansu akwai jinkirin wata huɗu. To, idan sun koma, to, lalle ne Allah Mai gafara ne, Mai jin ƙai.
- 227. Kuma idan sun yi niyyar saki, to, lalle ne, Allah Mai ji ne, Masani.
- 228. Kuma mãtã waɗanda (4) aka saki aurensu, suna jinkiri da kansu tsarki uku. Kuma bã ya halatta a gare su, su bõye abin da

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عُمْضَكَةً لِأَيْمَنِكُمْ أَن تَبَرُّواْ وَتَتَقُواْ وَتُصْلِحُواْ بَيْنَ النَّاسُّ وَاللَّهُ سَمِيعُ عَلِيهٌ ﴿

لَّا يُوَّاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغَوِفِ أَيْمَنيَكُمُ وَلَكِن يُوَّاخِذُكُم عِاكسَبَتْ قُلُوبُكُمُ وَاللَّهُ عَفُورٌ كِلِيَّ ﴿

لِلَّذِينَ يُوَّلُونَ مِن نِسَآ إِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيدُ ۞

وَإِنْ عَزَمُواْ ٱلطَّلَاقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيدٌ ٥

وَٱلْمُطَلَّقَكَ يَتَرَبَّصَى بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءً وَلَا يَحِلُّ لَمُنَّ أَن يَكْتُمْنَ مَاخَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ

⁽¹⁾ Bāyanin rantsuwa da hukunce-hukuncenta. Kada ku sanya rantsuwa da Allah sababin rashin aikata wani alhēri, kõ wani aikin dã'a, kõ kuma sanya sulhu a tsakanin mutāne, kamar a rõke shi ga wani abu daga cikinsu, sai ya yi rantsuwa ya ce: "Wallāhi bā zan yi ba" dõmin tsare kansa daga aikatāwar abin da aka nema gare shi. Yin irin wannan rantsuwa makarūhi ne kõ haram, gwargwadon nauyin abin da aka yi ta sabõda rashin yin sa. Kambu shi ne wurin gwada harbi.

⁽²⁾ Yasasshiyar rantsuwa ita ce, a wurin Mālik, rantsuwa a kan abin da mutum ke ganin sa tabbatacce ne, sai ya bayyana daga bāya akasin tunāninsa. Kamar ya ce Wallāhi bā ni da kuɗi, ga saninsa kuwa haka ne bā ya da su, bai sani ba ashe wani yā mutu, yā yi gādo. A Shafi'i ita ce: ā'aha Wallahi, i, Wallāhi, a cikin magana bā da nufi ba.

⁽³⁾ Hukuncin îlâ'i, watau rantsuwa a kan barin tâkin matarsa dômin ya wahalar da ita, a jira shi wata huɗu, idan ya ƙi kômawa a sake ta daga gare shi.

⁽⁴⁾ Bayanin iddar saki da hukunce-hukuncen da suka ratayu da ita iddar tsarki uku ga matar aure ɗiya, baiwa tsarki biyu. Kwarkawara tsarki guda. Istibra'in zina ko kuskure kamar idda yake.

Allah Ya halitta a cikin mahaifunsu, idan sun kasance suna yin imani da Allah da Ranar Lahira. Kuma mazan aurensu su ne mafiya hakki ga mayar da su a cikin wancan, idan sun yi nufin gyarawa. Kuma su matan suna da kamar abin da yake a kansu, yadda aka sani. Kuma maza suna da wata daraja a kansu (su matan). Kuma Allah Mabuwayi ne, Mai hikima.

229. Saki sau biyu⁽¹⁾ yake, sai a riƙa da alhēri, ko kuwa a sallama bisa kyautatāwa. Kuma ba ya halatta a gare ku (maza) ku karbe wani abu daga abin da kuka bā su, fāce fa idan su (ma'auran) na tsoron bā zā su tsayar da iyākokin Allah ba. Idan kun (danginsu) ji tsoron bā zā su tsayar da iyākokin Allah ba, to, bābu laifi a kansu a cikin abin da ta yi fansa da shi. Waɗancan iyākokin Allah ne, saboda haka kada ku fētare su. Kuma wanda ya fētare iyākokin Allah, to waɗannan su ne azzālumai.

230. Sa'an nan idan ya sake ta (na uku), to, bã ta halatta a gare shi, daga bãya, sai tã yi jima'i da wani miji, waninsa. Sa'an nan idan (sãbon mijin, watau na biyu) ya sake ta, to, bãbu laifi a kansu ga su kõma wa (auren) jūna, idan sun (mijin farko da matar) yi zaton cēwa zã su tsayar da iyãkõkin Allah, kuma

إِنكُنَّ يُوْمِنَّ بِأَلِّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرَ وَبُعُولَهُنَّ أَحَقُّ بِرَكِنَّ يُومُولَهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَحَاً وَلَمُنَّ مِثْلُ اللَّهِ عَلَيْهِنَّ وَلَكَا مِثْلُ اللَّهُ عَلَيْهِنَّ وَلَلْرَجَالِ عَلَيْهِنَّ وَلَكَمَ اللَّهُ وَلَلْرَجَالِ عَلَيْهِنَ دَرَجَةً اللَّهُ عَزِيزُ حَكِيمً اللَّهُ وَاللَّهُ عَزِيزُ حَكِيمً اللَّهُ

الطَّلَاقُ مَرَّتَانِ فَإِمْسَاكُ إِمَّمْرُونِ أَوْتَسَرِيحُ بِإِحْسَنَ وَلَا يَحِلُ لَحَكُمْ أَن تَأْخُذُواْمِمَّا عَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْعًا إِلَّا أَن يَخَافَا أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَا يُعَيَا حُدُودَ اللّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِهَا أَفْنَدَتْ بِهِ عَيْنِكَ حُدُودُ اللّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَن يَنْعَذَّ حُدُودُ اللّهِ فَأَوْلَتِهِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ شَيْ

فَإِن طَلْقَهَا فَلَا عَِلَ لَهُ مِنْ بَعْدُ حَتَّى تَنكِحَ زَوْجًا عَيْرَةً فَإِن طَلْقَهَا فَلَا عَلَى لَهُ مَا عَيْرَةً فَإِن طَلَقَهَا فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَن يَتَرَاجَعَا إِن ظَنَا أَن يُقِيما حُدُودَ اللهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللهِ يُنتِينُهَا لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ٢

⁽¹⁾ Sakin aure da hukunce-hukuncen da suka rātayu da shi. Wanda ya saki matarsa sau ɗaya ko sau biyu, yanā iya mayar da ita kō dā ba ta so ba matukar ba ta kāre idda ba. Wanda ya yi saki uku, bā ya iya kōma aurenta, sai tā yi jimā'i da wani sābon miji a cikin aure sahīhi. Sakin bāwa biyu ne.

waɗancan dõkõkin Allah ne, Yana bayyana su ga mutane waɗanda suke sani.

231. Kuma idan kun saki māta, sa'an nan suka isa ga ajalinsu (iddarsu), sai ku rike su da alhēri ko ku sallame su da alhēri, kuma kada ku rike su a kan cūtarwa dōmin ta tsawaita idda. Kuma wanda ya aikta wancan, to, hakika, yā zālunci kansa. Kuma kada ku riki āyōyin Allah da izgili. Kuma ku tuna ni'imar Allah da abin da Ya saukar a kanku na Littāfi da hikima. Yana yi muku wa'azi da shi. Kuma ku bi Allah da takawa, kuma ku sani cewa lalle ne Allah ga dukan kome Masani ne.

232. Kuma idan kuka saki mata, har suka isa ga ajalinsu (iddarsu), to, kada ku (waliyyansu) hana su, su auri mazansu (da suka sake su) idan sun yarda da jūna a tsakāninsu (tsõhon miji da tsõhuwar māta) da alhēri. Wancan ana yin wa'azi da shi ga wanda ya kasance daga gare ku yana īmāni da Allah da Rānar Lāhira. Wancan ne mafi mutunci a gare ku,kuma mafi tsarki. Kuma Allah Yana sani, kuma kū ba ku sani ba.

233. Kuma mãsu haifuwa (sakakku)⁽¹⁾ suna shãyar da abin haifuwarsu shẽkara biyu cikakku ga wanda ya yi nufin ya cika shãyarwa. Kuma ciyar da su da tufãtar وَإِذَاطَلَقَتُمُ النِسَاءَ فَلَغْنَ أَجَلَهُنَ فَأَمْسِكُوهُنَ مِعْمُوفٍ أَوْسَرِحُوهُنَّ مِعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِنَعْنَدُ وَأُومَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ، وَلَانَفَخِدُواْ ءَايَتِ اللّهِ هُزُواً وَاذْكُرُواْ فِعْمَتَ اللّهِ عَلَيْكُمْ وَمَا أَذِلَ عَلَيْكُم مِنَ الْكِنْكِ وَالْحِكْمَةِ يَعِظُكُم بِمِنُواتَقُواْ اللّهَ وَالْحِكْمَةِ الْنَاللهَ بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيمٌ اللهَ

وَإِذَاطَلَقَتُمُ النِّسَآةَ فَلَقْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِعْنَ أَزْوَجَهُنَ إِذَا تَرَضَوُا بَيْنَهُم بِالْمُعْرُوفِ ذَاكِ يُوعَظُ بِهِ مَن كَانَ مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيُومِ ٱلْآخِرِ ۗ ذَٰلِكُو أَزْكَى لَكُرُ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يُعْلَمُ وَأَنتُمْ لَانَعْلَمُونَ ﴿

﴿ وَٱلْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَدَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنَ لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةً وَعَلَالْوَلُودِلَهُ رِذْفَهُنَّ وَكِسْوَ ثُهُنَّ بِالْمُعْرُوفِ لَا تُكَلِّفُ نَفْشُ إِلَّا وُسْعَهَا

⁽¹⁾ Bayanin shayar da mama ga jinjirin da ubansa ya saki uwarsa a lokacin shayarwa ko kuma ta haife shi bayan sakin ya auku.

da su yana a kan wanda aka haifar masa, da alhēri. Bã a kallafa wa rai fãce iyãwarsa. Bã a cũtar da uwa game da danta, kuma bã a cũtar da uba game da ɗansa, kuma a kan magăji akwai misălin wancan. To. idan suka yi nufin yaye, a kan yardatayya daga gare su, da shãwartar jūna, to, bābu laifi a kansu. Kuma idan kun yi nufin ku bayar da diyanku shayarwa, to, babu laifi a kanku, idan kun mika abin da kuka zo da shi bisa al'ada. Kuma ku bi Allah da taƙawa. Kuma ku sani cewa lalle ne Allah, ga abin da kuke aikatawa. Mai gani ne.

234. Kuma waɗanda suke mutuwa (1) daga gare ku suna barin mãtan aure, mãtan suna jinkiri da kansu wata huɗu da kwãna goma. To, idan sun isa ga ajalinsu, to, bãbu laifi a kanku a cikin abin da suka aikata game da kansu ga al'ãda. Kuma Allah ga abin da kuke aikatawa Masani ne.

235. Kuma bãbu laifi a kanku a cikin abin da kuka gitta (2) da shi daga nēman auren mātā ko kuwa kuka bõye a cikin zukatanku. Allah Ya san cēwa lalle ne ku, za ku ambata musu (shi). Kuma amma kada ku yi wa jūna alkawari da shi a bõye, fāce dai ku fadī magana sananniya. Kuma kada ku kulla

لَا تُضَارَ وَالِدَهُ إِولَدِهَا وَلَا مَوْلُودُ لَهُ بِولَدِهِ وَعَلَى الْأَمُولُودُ لَهُ بِولَدِهِ وَعَلَى الْوَارِثِ مِثْلُ ذَلِكٌ فَإِنْ أَرَادَا فِصَالًا عَن تَرَاضِ مِنْهُمَا وَتَشَاوُر فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَ أُولِنْ أَرَدتُمُ أَن تَسْتَرْضِعُوا أَوْلَلَاكُمُ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمُ إِذَا اللّهَ مَا عَائَيْهُمُ إِلْمُعُ مِنْ وَاللّهُ وَاعْلَمُوا اللّهَ مَا عَائَيْهُمُ اللّهُ وَاعْلَمُوا اللّهَ مَا عَائِمُ اللّهُ وَاعْلَمُوا اللّهَ وَاعْلَمُوا اللّهُ وَاعْلَمُوا اللّهُ وَاعْلَمُوا اللّهُ وَاعْلَمُوا اللّهُ وَاعْلَمُوا اللّهُ وَاعْلَمُوا اللّهُ وَاعْلَمُ اللّهُ اللّهُ وَاعْلَمُ اللّهُ وَاعْلَمُ اللّهُ وَاعْلَمُ اللّهُ وَاعْلَمُ اللّهُ اللّهُ وَاعْلَمُ اللّهُ وَاعْلَمُ اللّهُ اللّهُ وَاعْلَمُ اللّهُ وَاعْلَمُ اللّهُ وَاعْلَمُ اللّهُ الْمُعْمَلُونَ اللّهُ الْمُؤْلِقُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُو

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجَايَرَبَصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَدْبَعَةَ أَشَّهُ رِوَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلَنَ فِيَ أَنفُسِهِنَّ بِالْمَعُهُونِ وَاللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

وَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُم بِهِ عِنْ خِطْبَةِ

النِّسَآةِ أَوْ أَكْنَنتُمْ فِي اَنفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ

اَنْكُمْ سَتَذْكُرُونَهُ نَ وَلَكِن لَا تُوَاعِدُوهُ نَ

سِرًّا إِلَّا أَن تَقُولُواْ قَوْلًا مَعْمُ وَفَا وَلَا تَعْنِمُوا

عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَى يَبْلُغَ الْكِئنَابُ أَجَلَةً أَ

⁽¹⁾ Bayanin iddar mutuwar maza; mace ɗiya za ta zauna wata huɗu da kwana goma. Baiwa matar aure tana a kan rabi. Wadda ke shakkar ciki sai ta zauna sai shakka ta ɗebe. Ana takaba watau mai iddar mutuwa ta nisanci ƙawa kowace iri ce, sai ta ƙare idda.

⁽²⁾ Bayanin hukuncin neman auren mace a cikin iddarta. An hana sai dai da bananci, kamar ya ce mata, "Ina zan sami kamarki?"

niyyar ɗaurin auren sai littafin (idda) ya kai ga ajalinsa. Kuma ku sani cewa lalle ne, Allah Yana sanin abin da yake cikin zukatanku, saboda haka ku ji tsoronSa. Kuma ku sani cewa Allah Mai gafara ne, Mai hafuri

236. Kuma bābu laifi⁽¹⁾ a kanku idan kun saki mātā, matukar ba ku shāfe su ba, kuma ba ku yanka musu sadāki ba. Kuma ku bā su kyautar dādadāwa, a kan mawadāci gwargwadonsa, kuma a kan makuntaci gwargwadonsa; dōmin dādadarwa, da alhēri, wājibi ne a kan māsu kyautatāwa.

237. Kuma idan kuka sake su daga gabānin ku shāfe su, alhāli kuwa (2) kun yanka musu sadāki, to, rabin abin da kuka yanka fāce idan sun yāfe, kõ wanda ɗaurin auren yake ga hannunsa ya yāfe. Kuma ku yāfe ɗin ne mafi kusa da taƙawa. Kuma kada ku manta da falala a tsakāninku. Lalle ne Allah ga abin da kuke aikatāwa Mai gani ne.

238. Ku tsare⁽³⁾ lõkatai a kan sallõli da salla mafificiya. Kuma ku tsayu kuna mäsu kankan da kai ga Allah.

وَٱعۡلَمُوٓ اَأَنَّ اللَّهَ يَعۡلَمُ مَافِىٓ أَنفُسِكُمْ فَاعۡدُرُوهُ وَاعۡلَمُوۤ اللَّهَ عَفُورُ حَلِيمٌ

ڵۘۘۘۘڔؙڬٵڂ؏ؘؽؾػٛڗٳڹۘڟۘڶۘڨٞؿؙؙٛٵڶؚۺٵٙٵڡٵڵؗؗۄۛؾڡۘۺۘۅۿڹۜ ٲۊٮۜٙڡ۫۫ڔۣڞؙۅٵ۫ۘڶۿؙڹؘۜ؋ؚۑؽۻڐ۫ۧۏؘؠٙؾۼۅۿڹۜۘٵٞؽڷۉڛؚۼ قَدَرُهُۥۅؘعَلَىٱڶۡمُقۡتِرِ قَدَرُهُۥمَتَٸٵ۫بِٱڶۡمَعُهُ؋تِ ۖٛحقًّا عَلَٱلۡمُحۡسِنِينَ

وَإِن طَلَقَتُمُوهُنَّ مِن فَبْلِ أَن تَمسُّوهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ هُكُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمُ إِلَّآ أَن يَعْفُونَ فَيْ فَوَا أَلَّذِى بِيدِهِ - عُقْدَةُ التِكَاجُ وَأَن تَعْفُوا أَلْقَرْبُ لِلتَّقُوئَ وَلا تَنسَوُ أَالْفَضْلَ بَيْنَكُم إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرُ اللَّ وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِينِينَ اللَّهِ

⁽¹⁾ Bayanin sadakin wadda aka saki gabanin shafa da yanka sadaki, watau mijin ya saki tun bai sadu da ita ba kuma bai yanka sadaki ba. Babu sadaki gare ta sai kyautar dadadawa kawai.

⁽²⁾ Bayānin sadākin wadda aka yanka wa sadāki amma kuma aka sake ta gabānin shāfa, to, ita tanā da rabin sadākinta, sai idan tā zauna a ɗakinsa shēkara guda cikakkiya, to, sai a biya ta dukan sadākinta.

⁽³⁾ Bayanin hukuncin tsare lõkatan salla a cikin kõwane häli: aminci ko tsõro, da bäyar da salla yadda häli ya bäyar duka; tsaye kõ da tafiya kõ gudane. Hikimar sanya wannan hukunci a tsakanin hukunce-hukuncen aure, dõmin farkarwa a kan muhimmancin salla, dõmin kada mu'amala ta shagaltar da Musulmi daga gare ta.

239. To, idan kun ji tsõro, to (ku dai yi salla gwargwadon hali) da tafiya ƙasa kõ kuwa a kan dabbobi. Sa'an nan idan kun amince, sai ku ambaci Allah, kamar yadda Ya nüna muku abin da ba ku kasance kuna sani ba.

240. Kuma waɗanda suke mutuwa (1) daga gare ku, alhāli suna barin mātan aure, wasiyya ga mātan aurensu da dāɗaɗāwa zuwa ga shekara guda bābu fitarwa, to, idan sun fita, to, bābu laifī a kanku a cikin abin da suka aikata game da kansu daga abin da aka sani, kuma Allah Mabuwayi ne, Mai hikima.

- 241. Kuma waɗanda aka saki suna da daɗaɗawa gwargwadon hali, wajabce a kan masu taƙawa (2).
- 242. Kamar wancan ne Allah Yake bayyana muku ãyõyinSa: tsammãninku, kuna hankalta.
- 243. Shin, ba ka gani ba, zuwa ga waɗanda suka fita (3) daga gidãjensu, alhãli kuwa sũ dubbai ne, dômin

فَإِنْ خِفْتُمْ فَرِجَالًا أَوْرُكْبَانَا فَإِذَا آَمِنتُمُ فَاذْكُرُواْ اللهَ كَمَاعَلَمَكُم مَالَمْ تَكُونُواْ تَعْلَمُونَ ﴿

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَجًا
وَصِيّةً لِآزُوجِهِم مَتَعًا إِلَى ٱلْحَوْلِ عَيْر
إِخْسَاجٌ فَإِنْ خَرْجْنَ فَلَاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي
مَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِ مِن مَعْرُوفِ وَاللّهُ
عَرْبِيزُ حَكِيمٌ ﴿
قَالَمُطَلَقَتَ مَتَعُمُ إِلْمَعْمُ وَفِي حَقًا عَلَى
وَلِلْمُطَلَقَتِ مَتَعُمُ إِلْمَعْمُ وَفِي حَقًا عَلَى
الْمُطَلَقَيْنِ مَتَعُمُ إِلْمَعْمُ وَفِي حَقًا عَلَى
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللّهُ لَكُمْ ءَاينيهِ عَلَى

الله تَدَ إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيكرِهِمْ

لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١

⁽¹⁾ Al'ãda idan ba ta sãbã wa rukunin shari'a ba, bã a hana ta, sai dai bãbu tilastãwa ga yinta. A zamanin Jāhiliyya mãtã suna iddar mutuwar mazansu shēkara guda. Wanda ya yi wasiyyar kada matarsa ta fita daga ɗãkinta har shēkara, ana karbar masa, sai dai bãbu tilas a gare ta da ta zauna, dômin an shāfe hukuncin iddar shēkara ta al'ãdar Jāhiliyya.

⁽²⁾ Bayanin hukuncin dadadawa ga matan da aka saki bayan an yi zaman aure da su. Tamattu'i gare su wajibi ne a kan mazansu, gwargwadon hali.

⁽³⁾ Wasu mutane ne daga cikin Bani Isra'ila, annoba ta auku a kansu, sai suka fita daga gidajensu domin gudun mutuwa, su dubu hudu ko takwas ko wanin wannan adadi, sai Allah Ya ce musu; "Ku mutu," sai suka mutu kwana takwas ko hiyaka. Sa'an nan kuma Allah Ya tayar da su domin Ya nuna musu cewa gudun mutuwa, ba ya hana ta, sai abin da Ya so, shi ke aukuwa. Wannan kissa tana amfanar da karfafa rayuka domin jihadi, saboda haka umurni da yaki ya bi ta; watau ita shimfida ce ga umurnin jihadi da fita zuwa yaki. Kuma surar na karantar da tattalin arziki daga nan zuwa karshenta. Watau kafa gari wajibi ne ga tattalin arziki.

tsõron mutuwa? Sai Allah Ya ce musu: "Ku mutu." Sa'an nan kuma Ya rãyar da su, lalle ne Allah, haƙiƙa, Ma'abūcin falala a kan mutane ne, kuma amma mafi yawan mutane ba su godewa.

244. Kuma ku yi yaki a cikin hanyar Allah, kuma ku sani cewa lalle ne, Allah Mai ji ne, Masani.

245. Wãne ne wanda (1) zai bai wa Allah rance, rance mai kyau, dõmin Ya ribanya masa, ribanyãwa mai yawa? Kuma Allah Shi ne ke damkewa, kuma yana shimfiɗawa, kuma zuwa a gare Shi ake mayar da ku.

246. Shin, ba ka gani ba zuwa ga wasu mashawarta (2) daga Bani Isrã'ila daga bãyan Műsã, a lõkacin da suka ce ga wani annabi nasu: "Nadã mana sarki, mu yi yaki a cikin hanyar Allah." Ya ce: "Ashe, akwai tsammaninku, idan an wajabta yãki a kanku cewa bã zã ku yi vãkin ba?" Suka ce: "Kuma mēne ne a gare mu, ba zã mũ yi yãki ba, a cikin hanyar Allah, alhali kuwa, hakika, an fitar da mu daga gidajenmu da diyanmu?" To, a lokacin da aka wajabta yakin a kansu, suka iũya, sai kaɗan daga gare su. Kuma Allah Masani ne ga azzalumai.

وَهُمْ أُلُوفُ حَذَرَ الْمُوْتِ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوتُوا ثُمَّ أَخْيَنَهُمَّ إِنَّ اللَّهَ لَذُوفَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَنكِنَّ أَكْ ثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿

وَقَنْ تِلُواْ فِي سَكِيدِلِ ٱللَّهِ وَأَعْلَمُوۤ أَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلَيْهُ اللَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْهُ ال

مَّن ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ, لَهُ وَأَضَّعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِثُ وَيَبْضُطُ وَإِلَيْهِ وَرُجَعُونَ ﴿

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلْمَلَا مِنْ بَنِيٓ إِسْرَّهِ يِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَىٓ إِذْ قَالُواْ لِنِيِّ لَهُمُ ٱبْعَثْ لَنَا مَلِكَا نُقَّتِلْ فِي سَيِيلِ اللَّهِ قَالَ الْمَقْتِلُواْ فَاللَّهُ عَسَيْتُمْ إِن وَمَا لَنَا ٱلَّا نُقَتِلَ فِي سَيِيلِ اللَّهِ وَقَدْ وَمَا لَنَا ٱلْا نُقَتِل فِي سَيِيلِ اللَّهِ وَقَدْ الْخَرِجْنَا مِن دِينْ رِنَا وَأَبْنَا بِإِنَّا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَ اللَّهُ تَوَلَّواْ إِلَا قَلِيلًا مِنْهُمْ مُّ وَاللَّهُ عَلِيمُ الْإِلْقَلِيمِينَ ﴿

⁽¹⁾ Bãyãni ga cẽwa jihãdi bã ya yiwuwa sai mutâne kõwa ya bãyar da taimakonsa na dũkiya kõ na ma'ana. Kuma duk wanda ya bãyar da taimako, to, rance ne ya bai wa Allah, wanda yake Shi ne Ya bãyar da asalin dũkiyar, da yawa kõ kaɗan, kuma Mai sakamako ga wanda ya yi aiki da umurninSa da babban sakamako, bãyan an kõma zuwa gare Shi. Jihãdi wājibi ne ga tattalin arziki domin tsaro.

⁽²⁾ Wannan ƙissa tana nûna cewa ba a iya yin yaki sai da Sarki, shugaba. Kuma ta fadi dalilin da ke sanya jama'a su yi yaki; watau domin tsaron addini da rayuka da nasaba da mutunci da dukiya.

247. Kuma annabinsu⁽¹⁾ ya ce musu: "Lalle ne, Allah ya naɗa muku 'Dãlūta⁽²⁾ ya zama sarki." Suka ce: "Yãya ne sarauta zã ta kasance a gare shi, a kanmu, alhāli kuwa mũ ne mafi cancanta da sarauta daga gare shi, kuma ba a bã shi wata wadata ba daga dũkiya?" Ya ce: "Lalle ne, Allah Yã zãbe shi a kanku, kuma Ya ƙāra masa yalwa a cikin ilmi da jiki. Kuma Allah Yana bãyar da mulkinSa ga wanda Yake so, kuma Allah Mawadaci ne, Masani.

248. Kuma annabinsu ya ce musu: "Lalle ne, alamar mulkinSa ita ce akwatin⁽³⁾ nan ya zo muku, a cikinsa akwai natsuwa daga Ubangijinku da sauran kaya daga abin da Gidan Mūsa da Gidan Hārūna suka bari, malaiku suna ɗaukarsa. Lalle ne a cikin wancan akwai alama a gare ku (ta naɗin Ɗalūta daga Allah ne) idan kun kasance masu imani."

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيتُهُمْ إِنَّ ءَاكَةَ مُلْكِهِ : أَن يَأْنِيكُمُ ٱلتَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن زَيِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّاتَرَكَ ءَالُّ مُوسَى وَءَالُهَ مَدُونَ تَخْمِلُهُ ٱلْمَلَتَ مِكَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاّيَةً لَكُمْ إِن كُنتُم مُؤْمِنِينَ ﴿

⁽¹⁾ Sũnan annabinsu Shamwilu daga Sibt Lãwaya. A bãyan Mũsã, Yãush'u bin Nũn, sa'an nan Kãlib, sa'an nan Hizkil, sa'an nan Ilyas sa'an nan Alyasa'u, daga nan Bani Isra'ila suka rasa mai jan su har Amãlika ɗiyan Amlik bn Ãd, waɗanda ke zaune a Falastin suka rinjāyi Bani Isra'ila, suka karkashe su suka kõre su daga gidājensu suka kāma 'ya'yansu, har a lõkacin da wata mace daga Sibt Lãwaya ta haifi Shamwilu Annabi. Ya naɗa musu sarki 'Dālūta.

⁽²⁾ Dālūta yana a cikin gidan Binyāminu ɗan Ya'akūbu talakāwa ne sunā dõgara a kan sanā'a. Zūriyyar Yahūza, sū ne sarākuna dõmin haka sunansu ya rinjāya a kan Bani Isra'ila. Zūriyyar Lāwaya sū ne annabāwa da mālamai.

^{(3) &#}x27;Akwatin Natsuwa' an saukar da shi tāre da Ādam, a cikinsa akwai sūrōrin annabāwa, da gādon rikonsa ya kai ga Mūsā yanā sanya Attaura a ciki, sabōda haka aka sāmi karyayyun allunan Attaura a ciki da rawnin Harūna da wani abu daga Mannu da Salwa. A lõkacin da Amālika suka rinjāye su, sai suka karbe wannan akwāti, suka ajiye shi inda bai dāce da shi ba, har a lõkacin da malā'iku suka ɗauke shi zuwa ga Dālūta.

249. A lõkacin da Dãlūta ya fita(1) da rundunonin, ya ce: "Lalle ne Allah Mai jarrabarku ne da wani kõgi. To, wanda ya sha daga gare shi, to, ba shi daga gare ni, kuma wanda bai ɗanɗane shi ba, to, lalle ne shi, yana daga gare ni, face wanda va kamfata, kamfata guda da hannunsa." Sai suka sha daga gare shi, fãce kaɗan daga gare su. To, a lõkacin da (Dãlūta) va ketare shi. shi da waɗanda suka yi imani tare da shi, (sai waɗanda suka sha) suka ce: "Bãbu iko a gare mu yau game da Jaluta da rundunoninsa." Waɗanda suka tabbata cewa lalle sũ mãsu gamuwa ne da Allah, suka ce: "Da yawa ƙungiya kaɗan ta rinjayi wata ƙungiya mai yawa da iznin Allah, kuma Allah Yana tare da mãsu hakuri "

250. Kuma a lõkacin da suka (2) bayyana ga Jälüta da rundunoninsa, suka ce: "Yä Ubangijinmu! Ka zuba hakuri a kanmu, kuma Ka tabbatar da säwayenmu, kuma Ka taimake mu a kan mutänen nan käfirai."

251. Sai suka karya su da iznin Allah. Kuma Dāwudu ya kashe Jālūta, kuma Allah Ya bā shi mulki da hikima, kuma Ya sanar da shi daga abin da Yake so. Kuma bā

وَلَمَّا بَرَزُواْ لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُواْ رَبَّنَكَآ أَفْرِغْ عَلَيْمَنَا صَكَبْرًا وَثَكِبِّتْ أَقَّدَا مَنَكَا وَانصُــْزَنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَنْفِرِينَ ۞

فَهَـزَمُوهُم بِإِذِنِ ٱللَّهِ وَقَتَـلَ دَاوُ. دُ جَالُوتَ وَءَاتَـنَهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ وَٱلْحِـكَـمَةَ وَعَلَّمَـدُ مِمَّا يَشَـاآةٌ ۖ وَلَوْ لَا

⁽¹⁾ Sõja na bukãtar tarbiya, su sãbã da wahala da ƙishirwa da magana mai shiryarwa. Kõgin kuwa shi ne kõgin Urdun tsakãnin Urdun da Falastin.

⁽²⁾ Dãwũdu dan Ãisha ya gãji annabcin Shamwilu da mulkin Dãlũta, shi ne ya fãra hadã su a cikin Bani Isrã'ila bãyansa sai ɗansa Sulaimãn ya gãje shi haka nan. Yawan mutãnen Dãlũta da suka yi yãki kamar adadin mutãnen Badar ne waɗanda suka yi yãki tãre da Annabi, tsira da aminci su tabbata a gare shi.

dõmin tunkudewar Allah ga mutäne säshensu da säshe ba, lalle ne, dä kasa tä bäci; kuma amma Allah Ma'abücin falala ne a kan tälikai.

- 252. Waɗancan ãyōyin Allah ne: Muna karanta su a kanka da gas-kiya: Kuma lalle ne kai, haƙiƙa, kana daga manzanni.
- 253. Waɗancan manzannin⁽¹⁾ Mun fifita säshensu a kan säshe: daga cikinsu akwai wanda Allah Ya vi masa magana; kuma Ya ɗaukaka sãshensu da darajõji; kuma Muka bai wa Îsã ɗan Maryama hujjõji bayyanannu, kuma Muka ƙarfafa shi da Rûhi mai tsarki. Kuma dã Allah Yã so dã waɗanda suke daga bãyansu, bã zã su yi yãki ba, daga bayan hujjoji bayyanannu sun je musu. Kuma amma sun sãba wa jūna, saboda haka daga cikinsu akwai wanda ya yi imani, kuma daga cikinsu akwai wanda ya kafirta. Kuma dã Allah Yã so, dã bã zã su yãki jũna ba, kuma amma Allah yana aikata abin da Yake nufi.
- 254. Ya ku waɗanda (2) suka yi imani! Ku ciyar daga abin da Muka arzuta ku daga gabanin wani yini ya

دَفْعُ اللهِ النَّاسَ بَعْضَهُ مِ بِبَعْضِ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَ اللَّهَ دُو فَضْ لِ عَلَى الْعَكَمِينَ ﴿ يَلْكَ ءَايَنَتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿

إِنْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضُ مِنْهُمْ مَن كَلَّمَ اللَّهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَنتٍ وَءَاتَيْنَا عِيسَى الْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ وَأَيَّدْنَهُ بِرُوجِ اللَّهُ دُسِ وَلَوْشَاءَ اللَّهُ مَا اَقْتَ تَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِم مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَتْهُمُ الْبَيِنَتُ وَلَكِنِ اَخْتَلَفُوا فَضِنْهُم مَنْ عَامَنَ وَمِنْهُم مَن كَفَرً وَلَكِنِ اَخْتَلَفُوا فَضِنْهُم مَنْ عَامَنَ وَمِنْهُم مَن كَفَرً مَا يُرِيدُ اللَّهُ مَا اَقْتَ تَلُوا وَلَكِينَ اللَّهَ يَفْعَلُ

> يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوَ ٱلْفِقُوا مِمَّارَزَقَّنَكُمُ مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِي يَوْمُّ لَا بَيْعُ فِيدِ وَلَا خُلَّةٌ

⁽¹⁾ Allah Yanã tunkuɗe ɓarna a cikin ƙasa da wāsiɗar karantar da māsu alhēri, dōmin su yāƙi māsu sharri. Ya saukar da ilminSa da wāsiɗar manzanninSa waɗanda Ya tabbatar da cēwa Muhammadu, tsira da amincinSa su tabbata a gare shi, yana cikinsu kuma shi ne ya fi ɗaukaka daga cikinsu. Daga wannan ãyã zuwa ƙarshen Sūra duka, ƙārin bāyani ne da shiryarwa ga hukunce-hukuncen da suka gabāta da kuma yadda zã a zartar da aiki da su, kamar yadda tsārin magana zai nūna in Allah Ya so.

⁽²⁾ Bãyan tabbatar da manzancin Annabi Muhammadu, tsīra da amincin Allah su tabbata a gare shi, sa'an nan ya sãbunta fuskanta da kira zuwa ga waɗanda suka yi ĩmãni da Annabi, kuma ya farkar da su game da zuwan babbar rãna ta Kiyãma. Sa'an nan ya faɗi sũnanSa Ta'âla, Allah Mai sifôfin da ke cikin ãyã ta 255.

zo, bābu ciniki a cikinsa, kuma bābu abūta, kuma bābu cēto, kuma kāfirai sū ne azzālumai.

255. Allah, bãbu wani Ubangiji fãce Shi, Rãyayye, Mai tsayuwa da kõme, gyangyadî bã ya kãma Shi, kuma barci bã ya kãma Shi, Shi ne da abin da yake a cikin ƙasa. Wane ne wanda yake yin cēto a wurinSa, fãce da izninSa? Yana sanin abin da yake a gaba gare su da abin da yake a bãyansu. Kuma bã su kẽwayẽwa da kõme daga ilminSa, fãce da abin da Ya so. KursiyyunSa ya yalwaci sammai da ƙasa. Kuma tsare su bã ya nauyayarSa. Kuma Shi ne Maɗaukaki, Mai girma.

256. Bābu tīlastāwa (1) a cikin addini, hakīka, shiriya tā bayyana daga bata: Saboda haka wanda ya kāfirta da Dāgūta kuma ya yi īmāni da Allah, to, hakīka, yā yi riko ga igiya amintacciya, bābu yankēwa a gare ta. Kuma Allah Mai ji ne, Masani.

257. Allah Shi ne Masõyin wadanda suka yi imani: Yana fitar da su daga duffai zuwa ga haske, kuma وَلَا شَفَاعَةً وَٱلْكَافِرُونَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ١

اللَّهُ لاَ إِلَهُ إِلَّاهُو الْتَى الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ وسِنَةٌ وَلا نَوْمٌ لَا تَأْخُذُهُ وسِنَةٌ وَلا نَوْمٌ لَّهُ السَّمَوَتِ وَمَا فِي الْأَرْضُ مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِندُهُ وَإِلَّا بِإِذِيدٍ عَيْمَلُمُ مَا بَيْنَ الْمَدِيهِ مِن عَشْفَعُ عِندُهُ وَإِلَّا بِعِيدِ طُونَ بِشَيْءِ اللَّهُ عَلَيْهُ السَّمَوَةِ مَنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءً وسِعَ كُرْسِينُهُ السَّمَوَتِ مَنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءً وسِعَ كُرْسِينُهُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضُ وَلَا يَعُودُهُ وَفَظُلُهُما وَهُو الْعَلَى الْعَلَى الْعَظِيمُ وَهُو الْعَلَى الْعَظِيمُ وَهُ الْعَلَى الْعَظِيمُ وَهُ وَالْعَلِيمُ وَهُو الْعَلِيمُ وَهُ وَالْعَلِيمُ وَهُو الْعَلَيْمُ وَهُو الْعَلِيمُ وَهُ وَالْعَلِيمُ وَهُ وَالْعَلِيمُ وَهُ وَالْعَلِيمُ وَهُ وَالْعَلِيمُ وَهُ وَالْعَلِيمُ وَهُ وَالْعَلَى الْعَلَى الْعَلَامُ وَالْعَلَى الْعَلَيْمُ وَالْعَلَيْمُ وَالْعَلِيمُ وَالْعَلَيْمُ وَالْعَلِيمُ وَالْعَلِيمُ وَالْعَلَى الْعَلَيْمُ وَالْعَلِيمُ وَالْعَلِيمُ وَالْعَلِيمُ وَالْعَلَيْمُ وَالْعَلَى الْعَلَيْمُ وَالْعَلَيْمُ وَالْعَلِيمُ وَالْعُلِيمُ وَالْعَلَى الْعَلَيْمُ وَالْعَلَى الْعَلَيْمُ وَالْعُلُولُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلُومُ وَالْعُلُومُ وَالْعُلُومُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلُومُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلُومُ وَالْعُلُومُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلُومُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلُومُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُلِيمُ وَالْعُمُومُ وَالْعُلُومُ وَالْعُلُومُ وَالْعُومُ وَالْعُومُ وَالْعُ

لَآ إِكْرَاهَ فِي ٱلدِّينِّ قَدَنَّبَيْنَ ٱلرُّشَٰدُ مِنَ ٱلْغَيَّ فَكَن يَكُفُرُ بِٱلطَّغُوتِ وَيُؤْمِر نُ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْمُرْهَةِ ٱلْوَثْقَىٰ لَا ٱنفِصَامَ لَمُأْ وَٱللَّهُ سِمِيعُ عَلِيمُ ﴿

اللهُ وَلِيُّ الَّذِينَ عَامَنُواْ يُخْرِجُهُ مِ مِّنَ الظَّلُمَنتِ إِلَى النَّوِيِّ الْطَّلُمَنتِ إِلَى النَّوِيِّ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ الْوَلِيَ الْمُهُمُ

⁽¹⁾ Abūbuwan bautāwa, iri biyu ne; Ubangijin da Yã aiko Muhammadu da wannan gaskiya da shiriya Shī ne Allah, da sauran iyãyengiji māsu dōkōkin kai da na son zūkāta kamar nafsu da Shaiɗan, na aljannu da mutāne, māsu kāga abin da suke so, su kira mutane a kansa ana ce musu Dãgūtu. Ya yi bayānin sakamakon mabiyin kōwane irin bautawar. Sa'an nan ya biyar da kīssōshi uku dōmin bayānin abin da wannan magana ta kunsa; ta farko Namarūzu tāre da Ibrāhīm, tanā nūna cēwa mai mulki anā umurtar sa da bin Allah da takawa, idan ya bi son zūciyarsa, to, ya zama Dāgūtu. Allah zai halakar da shi. Ta biyu kīssar Uzairu, tanā nūna cēwa bābu abin da yake da wuya ga Allah. Ta uku kīssar Ibrāhim da yadda Allah ke rāyar da matattu, tanā nūna cēwa bābu laifī ka rokī Allah Ya gānar da kai dukan abin da ya shige maka duhu dōmin ka kãrā īmāni.

waɗanda suka kāfirta, masoyansu Dagutu ne: suna fitar da su daga haske zuwa ga duffai. Waɗannan abokan Wuta ne, su a cikinta madawwama ne.

258. Shin, ba ka gani (1) ba zuwa ga wanda ya yi hujjatayya da Ibrāhim a cikin (al'amarin) Ubangijinsa, dōmin Allah Yā bā shi mulki, a lōkacin da Ibrāhim ya ce: "Ubangijina Shi ne Wanda Yake rāyawa kuma Yana matarwa." Ya ce: "Ni ina rāyarwa kuma ina matarwa." Ibrāhim ya ce: "To, lalle ne Allah Yana zuwa da rana daga gabas: to, ka zo da ita daga yamma." Sai aka dimautar da wanda ya kāfirta. Kuma Allah ba Ya shiryar da mutāne azzālumai.

259. Kõ kuwa (2) wanda va shūɗe a kan wata alƙarya, alhali kuwa tana wôfintacciya a kan gadãjen resunanta. Ya ce: "Yava Allah zai rãvar da wannan a bãvan mutuwarta." Sai Allah Ya matar da shi, shekara ɗari; sa'an nan kuma ya tayar da shi. Ya ce: "Nawa ka zauna?" Ya ce: "Na zauna yini ɗaya ko kuwa rabin yini." Ya ce: "A'a, kã zauna shēkara ɗari." To, ka dũba zuwa ga abincinka, da abin shanka, (kõwanensu) bai sãke ba, kuma ka duba zuwa ga jakinka, kuma domin Mu sanya ka wata aya ga mutane. Kuma ka duba zuwa ga

الطَّلْعُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِنَ النُّورِ
إِلَى الظُّلُمُنَةِ أُولَتَهِكَ أَصْحَلُبُ
النَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿
النَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿
النَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿
الْمَ تَرَ إِلَى الَّذِى حَلَّجَ إِبْرَهِمْ مِن دَبِهِ *
الْمَ تَرَ إِلَى الَّذِى حَلَّجَ إِبْرَهِمْ مَنِ دَبِهِ *
اللَّهِ عَلَيْ اللَّهُ الْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَهِمْ مُرَيِّى
الَّذِى يُحْيِدُ وَيُمِيتُ قَالَ إِنْرَهِمْ مُرَيِّى
اللَّذِى يُحْيِدُ وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا أُحِي وَأُمِيتُ اللَّهِ اللَّهُ مِن الْمُغْرِبِ فَبُهُمَ الْمَنْ مِن الْمُغْرِبِ فَبُهُمِتَ الَّذِى كَفَرَّ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿

أَوْكَالَّذِى مَكَرَّعَلَى قَرْيَةٍ وَهِى خَاوِيَةُ عَلَى عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّ يُحْي - هَنذِهِ اللَّهُ بَعْدَمُوتِهَ فَأَمَاتَهُ اللَّهُ مِائعَةَ عَامِرْتُمَّ بَعَثَةٌ. قَالَ حَمْ لَبِثْتُ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْبَعْضَ يَوْمِ قَالَ بَل لَبِثْتَ مِأْئَةَ عَامِ فَأَنظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَا بِكَ لَمْ يَنسَنَهُ وَانظُرْ إِلَى طَعَامِكَ وَشَرَا بِكَ لَمْ يَنسَنَهُ وَانظُرْ إِلَى حِمَارِكَ وَلِنجْعَلَكَ ءَايكَةً لِلتَاسِ وَانظُرْ إِلَى الْعِظَامِ كَيْف لِلتَاسِ وَانظُرْ إِلَى الْعِظَامِ حَيْف تُنشِزُها ثُمَّ مَنكُسُوها لَحْمَا فَلَمَا تَبَيَّنَ

⁽¹⁾ Kissar farko ta Ibrāhīm da Namarūzu.

⁽²⁾ K'issa ta biyu Uzairu da alƙarya matacciya, da jãkinsa, da abincinsa bâyan shèkara ɗari.

ƙasusuwa yadda Muke motsar da su, sa'an nan kuma Mu tufatar da su da nama." To, a lokacin da (abin) ya bayyana a gare shi, ya ce: "Ina sanin cewa lalle Allah a kan dukan kome Mai ikon yi ne."

260. Kuma a lõkacin da Ibrāhim ya ce: "Ya Ubangijina! Ka nuna mini vadda Kake rãvar matattu." Ya ce: "Shin, kuma ba ka yi îmani ba?" Ya ce: "Na'am! Kuma amma domin zūcivata, ta natsu." Ya ce: "To, ka riƙi huɗu daga tsuntsãye, ka karkatar da su zuwa gare ka, ka yanka su, sa'an nan kuma ka sanya juzu'i daga gare su a kan kõwane dütse, sa'an nan kuma ka kira su, zã su zo maka gudãne. Kuma ka sani cewa lalle Allah Mabuwayi ne, Masani."

261. Sifar waɗanda suke ciyar da dūkiyōyinsu a cikin hanyar Allah, kamar sifar ƙwāyā ne wadda ta tsirar da zangarniya bakwai, a cikin kōwace zangarniya akwai ƙwāya ɗari. Kuma Allah Yana ribinyawa ga wanda Ya so. Kuma Allah Mawadāci ne, Masani.

262. Waɗanda suke ciyar da dũkiyōyinsu a cikin hanyar Allah, sa'an nan kuma bã su biyar wa abin da suka ciyar ɗin da gỡri, ko cũta, suna da sakamakonsu a wurin Ubangijinsu, kuma bãbu tsõro a kansu, kuma ba su zama suna baƙin ciki ba.

263. Magana mai kyau da gafartawa su ne mafi alheri daga sadaka wadda wata cutarwa take biyar ta. Kuma Allah Wadatacce ne, Mai haƙuri.

لَهُ، قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

وَإِذْقَالَ إِنَرَهِ عُمُ رَبِّ أَرِنِ كَيْفَ تُخْيِ ٱلْمُوْتَى قَالَ أَوَلَمُ تُوْمِنَ قَالَ بَلَى وَلَنكِن لِيَظْمَهِنَ قَلْمِي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ ٱلطَّيْرِ فَصُرْهُنَ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْعَلْ عَلَى كُلِّ جَبَلِ مِنْهُنَ جُزْءَ اثُمَّ أَدْعُهُنَ يَأْتِينَكَ سَعْيَا أَوَاعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ عَكِيمٌ هِا

مَّ ثَكُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَلَهُمْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ كُلِّ كَمْشَلُ كَلِّ كَلْ كَلْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي كُلِّ شُنْئُلَةٍ مِّأْتَةً وَٱللَّهُ يُضَاعِفُ لِمَن يَشَاآءٌ وَٱللَّهُ وَسِعُ عَلِيدُ رُ

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَلَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُتَبِعُونَ مَآأَنفَقُواْ مَنَّا وَلَآ أَذَى لَهُمْ أَجُرُهُمْ عِندَرَتِهِمْ وَلاَخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلاهُمْ يَحْزَنُونَ ﴿

قُولُ مَّعْرُوثُ وَمَغْفِرَةُ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةِ
 يَنْبَعُهَا آذَى وَاللهُ عَنْ حَلِيمٌ شَ

264. Yã ku waɗanda suka yi imāni! Kada ku bāta sadakõkinku da gõri da cũtarwa, kamar wanda yake ciyar da dũkiyarsa dõmin nũna wa mutāne, kuma bã ya yin imāni da Allah da Rānar Lāhira. To, abin da yake misālinsa, kamar falalen dũtse ne, a kansa akwai turbāya, sai wābilin hadari (1) ya sāme shi, sai ya bar shi kankara. Bā su iya amfani da kõme daga abin da suka sanā'anta. Kuma Allah ba Ya shiryar da mutāne kāfirai.

265. Kuma sifar waɗanda suke ciyar da dũkiyarsu dõmin nēman yardõjin Allah, kuma da tabbatarwa daga kansu, kamar misālin lambu ne a jigāwa wadda wābilin hadari ya sāmu, sai ta bāyar da amfāninta ninki biyu. To, idan wābili bai sāme ta ba, sai yayyafi (ya ishe ta). Kuma Allah ga abin da kuke aikatawa Mai gani ne.

266. Shin ɗayanku nã son cẽwa wani lambu ya kasance a gare shi daga dabīnai da inabõbi, marēmari suna gudāna daga ƙarƙashinsa, yana da, a cikinsa, daga kõwane 'ya'yan itāce, kuma tsūfa ya sāme shi, alhāli kuwa yana da zūriyya masu rauni — sai gūguwa wadda take a cikinta akwai wuta, ta sāme shi, har ta kõne? Kamar wancan ne Allah Yana bayyanāwar āyōyi a gare ku; tsammāninku kuna tunāni.

267. Ya ku waɗanda suka yi imani! Ku ciyar daga mai kyaun

يَتَايَّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانْبُطِلُواْ صَدَقَنِتِكُم بِالْمَنِ وَالْأَذَى كَالَّذِى يُنفِقُ مَالَهُ رِئَآءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرِ فَمَثَلُهُ كُمَثَلِ صَفْوانٍ عَلَيْهِ تُرَابُ فَأَصَابَهُ وَابِلُ فَتَرَكَهُ صَلْدًّا لَا يَقْدِرُونَ عَلَى شَيْءٍ مِمَّا كَسَبُواً وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْفَوْمَ الْكَفْرِينَ ﴿

وَمَثَلُ الَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمُوالُهُمُ البَّغَاءَ مُرْضَاتِ اللَّهِ وَتَثْنِينًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثُلِ مُنَكِمْ بِرَبُوةٍ أَصَابَهَا وَابِلُّ فَتَانَتُ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَمْ يُعِنْهَا وَابِلُّ فَطَلُّ وَاللَّهُ بِمَانَعْ مَلُونَ بَصِيرُ ﴿

أَيُودُ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُ بَخَنَّةٌ مِّن نَجِيلِ وَأَعْنَابِ تَجْرِى مِن تَحْتِها ٱلْأَنْهَ ثُرَلَهُ، فِيها مِن كُلِّ الشَّمَرَتِ وَأَصَابَهُ ٱلْكِبُرُ وَلَهُ، ذُرِيَّةٌ شُعْفَاتَهُ فَأَصَابَها إِعْصَارُ فِيهِ نَارٌ فَأَحْرَقَتُ كَذَلِك بُبَيِّ اللهُ لَكُمُ ٱلْآينِ لَمُ لَكُمْ تَنَفَكُمُ مِنَ مَنْكُمُ مَنَعَكُرُونَ

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَنْفِقُواْ مِنطَيِّبَتِ

^{(1) &#}x27;Wãbilin hadari' wãtau ruwan sama kamar da bakin ƙwarya.

abin da kuka sanã'anta, kuma daga abin da Muka fitar sabõda ku daga ƙasa, kuma kada ku yi nufin mummuna ya zama daga gare shi ne kuke ciyarwa, alhāli kuwa ba ku zama māsu karbarsa ba fāce kun runtse ido a cikinsa. Kuma ku sani cēwa lalle ne, Allah Mawadāci ne, Gõdadde.

268. Shaiɗan yana yi muku alkawarin talauci, kuma yana umurnin ku da alfasha, (1) kuma Allah Yana yi muku alkawarin gafara daga gare shi da ƙari, kuma Allah Mawadaci ne, Masani.

269. Yana bãyar da hikima (ga fahimtar gaskiyar abubuwa) ga wanda Yake so. Kuma wanda aka bai wa hikima, to, lalle ne, an bã shi alhēri mai yawa. Kuma bãbu mai tunãni fãce ma'abuta hankula.

270. Kuma abin da kuka ciyar daga ciyarwa, kõ kuka cika alwāshi daga wani bākance, to, lalle ne, Allah Yana sanin sa. Kuma azzālumai bā su da wasu mataimaka.

271. Idan kun nuna sadakoki to, yana da kyau ƙwarai kuma idan kuka boye su kuma kuka je da su ga matalauta, to, shi ne mafi alheri a gare ku, kuma Yana karkarewa, daga barinku, daga miyagun ayyukanku. Kuma Allah ga abin da kuke aikatawa Masani ne.

مَاكَسَبْتُمْ وَمِمَّا أَخْرَجْنَالَكُمْ مِنَ الْأَرْضُ وَلَاتَيَمَّمُوا الْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ وَلَسْتُم يِعَاخِذِيهِ إِلَّا أَن تُغْمِضُوا فِيهُ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ غَنَّ حَمِيدُ اللَّ

> ٱلشَّيْطَنُ يَعِدُكُمُ ٱلْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمُ بِٱلْفَحْشَكَآءَ وَٱللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْ فِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَسِعُ عَلِيتُهُ اللَّهِ

يُوْتِي الْحِكْمَةَ مَن يَشَاءً وَمَن بُوْتَ ٱلْحِكْمَةَ فَقَدْ أُوتِي َخَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَكُو إِلَّا أُوْلُواْ ٱلْأَلْبَبِ

وَمَاۤ أَنْفَقْتُم مِّن نَفَ فَةٍ آَوْنَ ذَرَّتُم مِِّن ثَكْذِرِ فَإِثَ ٱللَّهَ يَعْ لَمُثُهُّ وَمَا لِلظَّلِلِمِينَ مِنْ آنصَكادٍ ۞

إِن تُبُدُواْ ٱلصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّاهِیُّ وَإِن تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا ٱلْفُ قَرَآءَ فَهُوَخَيْرٌ لَّكُمْ مَّ وَيُكَفِّرُ عَنصُم مِّن سَيِّعَاتِكُمُّ وَاللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿

⁽¹⁾ Alfāsha ita ce ayyukan zunubi kamar zina da shan giya, alhāli batar da dūkiya a nan, ya fi tsanani, kuma bābu wani badali don sakamako, sabōda haka kin ciyarwa dōmin gudun talauci da umurninku da alfāsha sun sābā wa jūna, ga abin da shi Shaiɗan yake gaya muku; watau kada ku ciyar, dōmin gudun talauci, amma ku sha giya, ku yi zina!

272. Shiryar da su bã ya a kanka, kuma amma Allah Shi ne Yake shiryar da wanda Yake so, kuma abin da kuka ciyar daga alhēri, to, dõmin kanku ne, kuma bã ku ciyarwa, fãce dõmin nēman yardar Allah, kuma abin da kuke ciyarwa daga alhēri zã a cika lãdarsa zuwa gare ku, alhāli kuwa kũ bã a zāluntar ku.

273. (Ciyarwar a yī ta) ga matalautan⁽¹⁾ nan waɗanda aka tsare a cikin hanyar Allah, ba su iya tafiyar fatauci a cikin ƙasa, jāhilin hālinsu yana zaton su wadātattu sabōda kāmun kai, kana sanin su da alāmarsu, ba su rōkon mutāne da nācēwa. Kuma abin da kuka ciyar daga alhēri, to, lalle Allah gare shi Masani ne.

274. Waɗanda suke ciyar da dukiyōyinsu, a dare da yini, bōye da bayyane, to suna da sakamakonsu a wurin Ubangijinsu. Kuma bābu tsōro a kansu, kuma ba su zama suna baƙin ciki ba.

275. Waɗanda suke cin riba (2), ba su tashi, face kamar yadda wan-

﴿ لَيْسَ عَلَيْكَ هُدَنهُ مِّ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَكَآءُ وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ مَن يَشَكَآءُ وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ فَكَ الْبَيْفَآءَ وَجَدِ ٱللَّهِ وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرِ يُوفَّ وَجَدِ ٱللَّهِ وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرِ يُوفَّ وَجَدِ ٱللَّهِ وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرِ يُوفَّ وَجَدِ اللَّهِ وَمَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ يُوفَّ وَإِلَيْكُمْ وَالْنَهُ لَا تُظْلَمُونَ ﴿ إِلَيْكُمْ وَالْنَمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿ إِلَيْكُمْ وَالْنَهُ مَا لَا تُظْلَمُونَ ﴿ إِلَيْكُمْ وَالْنَهُ لَا تُطْلَمُونَ ﴿ إِلَيْكُمْ وَالْنَهُ مِنْ اللَّهُ وَمَا لَنْ فَا لَمُؤْلِكُونَ ﴿ إِلَيْكُمْ وَالْنَهُ لَا تُطْلَمُونَ الْإِلَى اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ فَا لَا اللَّهُ اللَّهُ وَالْمَالُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ الْمُؤْمَالُونَ اللَّهُ الْمُؤْمَالُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِلُونَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَا اللَّهُ الْمُؤْمِنَا اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمِنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُؤْمِنَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ الللْمُ ال

لِلْفُقَرَآءِ الَّذِيكِ أُحْصِرُوا فِ سَبِيلِ اللَّهَ لَا يَسْتَطِيعُوكَ ضَرَّبًا فِ الْأَرْضِ يَحْسَبُهُ هُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيآ مِن التَّعَفُّفِ يَحْرِفُهُم بِسِيمَهُمْ لَا يَسْتَلُوكِ النَّاسِ إِلْحَافَأُومَا تُنفِقُواْ مِنْ خَيْرٍ فَإِكَ النَّاسِ عَلِيمُ اللَّهِ

ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَانَهُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ سِرًّا وَعَلانِيكَةً فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَرَيِّهِمْ وَلَاخَوْثُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ

ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَوا لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا

⁽¹⁾ Matalautan nan 'muhājiruna' ne waɗanda suka bar dũkiyarsu da iyālansu dõmin hijira. Kuma ba su sāmi wata matāka ba a Madīna, sai aka yi musu rumfuna, sunā kwāna a ciki, suka tsare kansu dõmin jihādi da yāki da karātun Alkur'āni da ibāda kamar matsayin sõja a yanzu. Sũ wajen dari hudu ne, shugabansu, shi ne Abdur Rahman bn Sakhar, Abu Huraira el Dibsy.

⁽²⁾ Riba ita ce ƙāri ga adadi ko ga lõkaci. Amma ƙārin adadi shi ne ƙari a cikin mu'āmala da zināri da azurfa, da abūbuwan ci ga rayuwa. Yana haramta ga jinsi guda kawai, kuma ana sharɗantawa ga abinci ya zama abinci kō abin gyaransa, kuma anā iya aijiye shi, ban da 'ya'yan itācen marmari da duma da ruwa. Amma ga jinkiri an hana riba muɗlaƙan kō dā ga 'ya'yan itācen marmari. Takardun kuɗi kamar sil'ō'i suke dōmin haka ƙimarsu tana hawa kuma tanā sauka. Har yanzu malamai ba su yanke hukunci a kansu ba sōsai. Annabi, tsīra da amincin Allah su tabbata a gare shi ya ce: "Ka bar abin da yake sanya maka shakka zuwa ga wanda ba ya sanya maka shakka."

da Shaiɗan yake ɗimautarwa daga shafa yake tashi. Wancan, dõmin lalle ne sun ce: "Ciniki kamar riba yake." Kuma Allah Ya halatta ciniki kuma Ya haramta riba. To, wanda wa'azi daga Ubangijinsa ya je masa, sa'an nan ya hanu, to yana da abin da ya shige, kuma al'amarinsa (ana wakkala shi) zuwa ga Allah. Kuma wanda ya kõma, to, waɗannan sũ ne abõkan Wuta, sũ a cikinta madawwama ne.

276. Allah Yana shafe albarkar riba, kuma Yana ƙara sadakoki. Kuma Allah ba Ya son dukan mai yawan kafirci, mai zunubi.

277. Lalle ne, waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, kuma suka tsayar da salla, kuma suka bayar da zakka, suna da sakamakonsu a wurin Ubangijinsu, kuma babu tsoro a kansu, kuma ba su zama suna yin baƙin ciki ba.

278. Yã ku waɗanda suka yi imãni! Ku bi Allah da taƙawa, kuma ku bar abin da ya rage daga riba, idan kun kasance mãsu imãni.

279. To, idan ba ku aikata ba, to, ku sani fa da akwai yāki daga Allah da ManzonSa. Kuma idan kun tūba, to, kuna da asalin dūki-yōyinku, bā ku zālunta, kuma bā a zāluntar ku.

280. Kuma idan ma'abucin wahala ya kasance (mabacci) to, jinkirtawa ake yi zuwa ga sauƙin al'amarinsa, kuma dã kun yi sadaka, shi ne mafi alhēri a gare ku, idan kun kasance kuna sani.

> يَمْحَقُ ٱللَّهُ ٱلرِّيَوْاْ وَيُرْبِي ٱلصَّكَدَفَّتِ ۗ وَٱللَّهُ كَايُحِبُ كُلِّ كَفَارِآئِيمٍ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ اَمَنُوا وَعَمِلُوا ٱلْصَّلِحَتِ
وَأَقَامُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا ٱلزَّكَوٰةَ لَهُمْ
اَجْرُهُمْ عِندَرَيِّهِمْ وَلَاخُونُ عَلَيْهِمْ
وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ عَامَنُوا اتَّـفُوا اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَقِىَ مِنَ الرِّبَوَّا إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ۞

فَإِن لَمْ تَفْعَلُواْ فَأَذَنُواْ بِحَرْبِ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ۗ وَإِن تُبَّتُمُ فَلَكُمْ مُرُءُوسُ أَمَوَ لِلكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴾

وَإِن كَاكَ ذُوعُسِّرَةٍ فَنَظِرَةً إِلَىٰ مَيْسَرَةً وَاَن تَصَدَّقُواْ خَيِّرُ لَكُنتُ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿ ﴿ ﴾ 281. Kuma ku ji tsõron wani yini wanda ake mayar da ku a cikinsa zuwa ga Allah, sa'an nan kuma a cika wa kõwane rai abin da ya sanã'anta, kuma sũ bã a zãluntar su.

282. Yã ku waɗanda suka vi imani! Idan kun vi mu'amalar bãyar da bãshi zuwa ga wani ajali ambatacce, sai ku rubūta shi. Kuma wani marubuci ya yi rubutu a tsakaninku da adalci. Kuma kada marubũci ya ki rubũtãwa, kamar yadda Allah Ya sanar da shi, sai ya rubûta. Kuma wanda bãshin yake a kansa sai ya yi shibta, kuma ya ji tsoron Allah, Ubangijinsa, da taƙawa, kuma kada ya rage wani abu daga gare shi. To, idan wanda bashin yake a kansa yã kasance wãwã ne kõ kuwa rarrauna, kõ kuwa shi bã ya iya shibta, to, sai waliyyinsa ya yi shibtar da adalci. Kuma ku shaidar da shaidu biyu daga mazanku, to, idan ba su zama maza biyu ba, to, namiji guda da mãtã biyu, daga waɗanda kuke yarda da su daga shaidun, dõmin mantuwar yansu, sai gudarsu ta mazãkûtar⁽¹⁾ da ɗayar. Kuma kada shaidun su ƙi. idan an kira su. Kuma kada ku ƙosa ga rubûta shi, ƙarami ya kasanci kõ babba, zuwa ajalinsa. Wancan ne mafi adalci a wurin Allah, kuma mafi tsayuwa ga shaida, kuma mafi kusa ga rashin shakkarku. Sai idan ya kasance fatauci ne halartacce

وَٱتَّقُواْ يَوْمَا تُرَجَعُونَ فِيدِإِلَى ٱللَّهِثُمَّ تُوَفَّ كُلُّ نَفْسٍ مَّاكسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا تَدَايَنتُمْ بِدَيْنِ إِلَىٓ أَجَلِ مُسكَةً ، فَأَحْتُهُ وَأَوْلَيْكُتُهُ بَيْنَكُمْ كَايِبًا بٱلْعَكَدُلُّ وَلَا يَأْبَ كَانَّتُ أَن سُكُنُتَ كَهُمَا عَلَمَهُ ٱللَّهُ فَلْيَكُ ثُبِّ وَلْيُمْلِل ٱلَّذِي عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ وَلْيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبُّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِن كَانَ ٱلَّذِي عَلَيْهِ ٱلْحَقُّ سَفِيهًا أَوْضَعِيفًا أَوْلَا يَسْتَطِيعُ أَن يُمِلَ هُوَ فَلَيْمُ لِلْ وَلِيُّهُ مِإِلْعَدُ لِأَوَاسْ تَشْبِدُوا شَهِيدَيْنِ مِن رِجَالِكُمُ فَإِن لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَحُكُ وَأَمْرَأَتُكَانِ مِمَّن رَّضُوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَن تَضِلُ إِحْدَنْهُ مَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَنْهُ مَا ٱلْأُخُرَى ۚ وَلَا يَأْبَ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَادُعُواْ وَلَالْسَنَعُواْ أَن تَكْنُبُوهُ صَغِيرًا أَوْكَبِيرًا إِلَىٰ أَجَلِهِ عَذَٰلِكُمْ أَقْسَكُ عِندَ ٱللَّهِ وَأَقُومُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَىَ ٱلَّاتَدْوَالُوآ أَإِلَّا أَن تَكُوكَ تِجِكْرَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُرْ جُنَاحُ ٱلَّاتَّكُنُّهُوهَأُ وَأَشْهِ دُوٓاْ إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَاَّزُكَاتِبُ وَلَا شَهِيذُ وَإِن تَفْ عَلُواْ فَإِنَّهُ،

⁽¹⁾ Watau mata biyu su zama kamar namiji guda ga bayar da shaida. Kuma ana fassara shi da "ta tunatar da ɗayar"

wanda kuke gewayarwa da shi hannu da hannu a tsakaninku, to babu laifi a kanku, ya zama ba ku rubuta shi ba. Kuma ku shaidar idan kun yi sayayya. Kuma kada a wahalar da marubuci, kuma kada a wahalar da shaidu, kuma idan kun aikata, to, lalle ne, shi fasikanci ne game da ku. Kuma ku bi Allah da takawa, kuma Allah Ya sanar da ku. Kuma Allah ga dukan kome Masani ne.

283. Kuma idan kun kasance a kan tafiya, kuma ba ku sami marubuci ba, to, a bayar da jingina karbabbiya (ga hannu). To, idan sashenku ya amince wa sashe, to, wanda aka amince wan nan sai ya bayar da amanarsa, kuma ya bi Allah, Ubangijinsa, da takawa. Kuma kada ku boye shaida, kuma wanda ya boye ta, to, shi mai zunubin zuciyarsa ne. Kuma Allah ga abin da kuke aikatawa Masani ne.

284. Allah ne, da abin da yake a cikin sammai da abin da yake a cikin ƙasa, kuma idan kun bayyana abin da yake a cikin zukatanku (na shaida), ko kuka boye shi, Allah zai bincike ku da shi, sa'an nan Ya yi gafara ga wanda Yake so, kuma Ya azabta wanda Yake so. Kuma Allah a kan dukan kome Mai ikon yi ne. (1)

فُسُوقُ إِكُمْ وَٱتَّـقُواْ ٱللَّهُ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ وِكُلِّشَى ۚ عَلِيدٌ اللَّهِ

﴿ وَإِن كُنتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُواْ كَاتِهَا فَرِهِنَّ مَعْمَدُواْ كَاتِهَا فَرِهِنَّ مَعْمُ مَعْمَدا فَلْيُوَدِّ الَّذِي مَعْمُ مَعْمَدا فَلْيُوَدِّ الَّذِي الْوَتُمِنَ أَمَننَتُهُ وَلِيَتَقِ اللّهَ رَبَّةُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَ كَذَهُ وَلَا تَكْتُمُوا الشَّهَ هَلَادَةً وَمَن يَحْتُمُهَا فَإِنَّهُ وَلَا تَكْتُمُوا وَاللّهُ مِن يَحْتُمُهَا فَإِنَّهُ وَاللّهُ وَمَن يَحْتُمُهَا فَإِنَّهُ وَاللّهُ وَمَن يَحْتُمُها فَإِنَّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ وَمَن يَحْتُمُها فَإِنَّهُ وَاللّهُ وَمَا يَعْمَلُونَ عَلِيمٌ اللهِ اللّهُ وَاللّهُ وَمَا يَعْمَدُهُ وَاللّهُ وَلَا اللّهُ وَاللّهُ وَالْمُ اللّهُ وَاللّهُ وَلّهُ وَاللّهُ واللّهُ وَاللّهُ وَالل

لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّكُوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۗ وَإِن تُبَدُّوا مَا فِيَ أَنفُسِكُمْ أَوْتُخْفُوهُ يُحَاسِبْكُم بِهِ ٱللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاةً وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ الْإِلَا

⁽¹⁾ Wannan ãyã ita ce ƙarshen bayãni a kan bãyar da shaida. A kan shaidar da mutum ya bayyana kõ ya bõye a cikin rai, Allah Yake yi masa bincike dõmin hakkin wani da ya rãtaya a kan wannan bayyanawar kõ bõyewar. Ita ayar da biyu na bayanta sun ƙunsa ilmin Baƙara dukanta.

285. Manzon Allah yã yi ĩmãni da abin da aka saukar zuwa gare shi daga Ubangijinsa, da mũminai. Kõwanensu yã yi ĩmãni da Allah, da mala'ikunSa, da littattafanSa, da manzanninSa. Bã mu rarrabẽwa a tsakãnin ɗaya daga manzanninSa. Kuma (mũminai) suka ce, "Mun ji kuma mun yi dã'a: (muna nẽman) gãfararKa, yã Ubangijinmu, kuma zuwa a gare Ka makõma take⁽¹⁾"

286. Allah ba Ya kallafa wa rai fãce ikon vinsa, vana da lãdar abin da ya tsirfanta, kuma a kansa akwai zunubin abin da va vi ta aikatawa: "Yã Ubangijinmu! Kada Ka kãmã mu, idan mun yi mantuwa, ko kuma mun vi kuskure. Yã Ubangijinmu! Kuma kada Ka aza nauyi a kanmu. kamar yadda Ka aza shi a kan waɗanda suke a gabaninmu. Ya Ubangijinmu! Kada Ka sanya mu ɗaukar abin da bãbu iko gare mu da shi. Kuma Ka yafe daga gare mu, kuma Ka gafarta mana, kuma Ka yi jin kai gare mu. Kai ne Majibincinmu, saboda haka Ka taimake mu a kan mutanen nan kafirai."

ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَا آَنْزِلَ إِلِيَّهِ مِن رَبِّهِ وَ وَٱلْمُؤْمِنُونَّ كُلُّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَتَهِ كَنِهِ وَكُثْبُهِ ء وَرُسُلِهِ عَلَانُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدِمِّن رُسُلِهِ عَ وَكَالُواْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَ أَخُفْرَا نَكَ رَبَّنَا وَلَكَالُواْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَ أَخُفْرَا نَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ هِ

لاَيُكَلِّفُ اللهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا أَكْسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا أَكْسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُوَاخِذْ نَآ إِن نَسِينَآ أَوْأَخُطَ أُنَّا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ وَعَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ وَمِ اللَّهُ عَلَى الْمُعَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ وَمِ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى الْهُ الْعَلَى عَلَى الْهُ الْمُسْتَلَى اللَّهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ عَلَى الْهُ الْوَالِدَى اللَّهُ الْهُ الْمُؤْمِلُ اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْمُلْعَلِينَ عَلَى الْمُكَلِّى اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللْهُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ اللْهُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ اللْهُ الْمُؤْمِ الْمُؤْ

⁽¹⁾ Aya ta 285 da ta 286 sun ƙunsa aikin Annabi da waɗanda suka bi shi daga aƙida da magana da aiki da kyautatawa da mayar da al'amari ga Allah, da addu'ar tsari da nema daga Ubangijinsu. Aya ta 286 ita ce mafi kyaun addu'a. Kuma ta nuna Musulmi sun saba wa Yahudawa masu cewa 'Mun ji, mun ƙi!'



Tanã karantar da cewa Allah Yana karba addu'ar wanda ya kira Shi da gaskiyar niyya, kuma Yana keta al'adu da wannan kira. Babu abin da yake da wuya ga Allah idan an kaɗaita Shi da tsarkakewa daga shirki da abin da ya yi kama da shirki.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. A. L. M.

- 2. Allah, bãbu wani abin bautawa fãce Shi, Rãyayye Mai tsayuwa da kõme.
- 3. Yã sassaukar da Littāfi a gare ka da gaskiya, yana mai gaskatāwa ga abin da ke gaba gare shi, kuma Allah Yã saukar da Attaura da Linjīlā.
- 4. A gabāni, suna shiryar da mutāne, kuma Ya saukar da littattafai māsu rarrabēwa. Lalle ne waɗanda suka kāfirta da āyōyin Allah, suna da azāba mai tsanani. Kuma Allah Mabuwayi ne, Ma'abucin azābar rāmuwa.
- 5. Lalle ne, Allah bābu wani abin da ke bõyuwa gare Shi a cikin ƙasa, kuma bābu a cikin sama.

نَزَّلَ عَلَيْكَ ٱلْكِنْبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَأَنزَلَ ٱلتَّوْرَئةَ وَٱلْإِنجِيلَ ۞

مِن قَبْلُهُ كَنَى لِلنَّاسِ وَأَنزَلَ ٱلْفُرَّقَانَّ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَايَنتِ ٱللَّهَ لَهُمَّ عَذَابُ شَدِيدٌ ۖ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ ذُو ٱننِقَامِ ﴿ إِنَّ

> إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغْفَىٰ عَلَيْهِ شَىٰءٌ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَافِى ٱلسَّسَمَآءِ ﴿ ثَلَيْ

- 6. Shi ne Wanda Yake suranta ku a cikin mahaifu yadda Yake so. Bābu abin bautāwa fāce Shi, Mabuwāyi, Mai hikima.
- 7. Shi ne Wanda ya saukar da Littāfi a gare ka, daga cikinsa akwai ãyõyi bayyanannu, su ne mafi yawan Littāfin, da wasu māsu kamā da juna. To, amma waɗanda yake a cikin zukatansu akwai karkata, sai suna bin abin da yake da kamã da juna daga gare shi, domin neman yin fitina da tawilinsa. Kuma babu wanda ya san tawilinsa face Allah. Kuma matabbata a cikin ilmi sunã cewa: "Mun yi imani da shi; dukansa daga wurin Ubangijinmu yake." Kuma bãbu mai tunăni fâce ma'abûta hankula.
- 8. Yã Ubangijinmu! Kada Ka karkatar da zukātanmu bāyan har Kā shiryar da mu, kuma Ka bã mu rahama daga gunKa. Lalle ne, Kai, Kai ne Mai yawan kyauta.
- 9. "Yã Ubangijimu! Lalle ne Kai, Mai tãra mutãne ne dőmin wani yini wanda bãbu shakka a gare shi. Lalle ne Allah bã Ya sãbãwar lőkacin alkawari "
- 10. Lalle ne waɗanda suka kāfirta, dūkiyōyinsu bā su tunkuɗe musu kōme daga Allah, kuma 'ya'yansu bā su tunkuɗewa, kuma waɗannan, sū ne makāmashin wuta.
- 11. Kamar ɗabi'ar mutanen Fir'auna da waɗanda ke a gabaninsu, sun ƙaryata ayoyinMu, sai Allah Ya kama su saboda zunubansu, kuma Allah Mai tsananin uƙuba ne.

هُوَالَّذِي يُصَوِّرُكُمْ فِي ٱلْأَرْحَامِ كَيْفَ يَشَآهُ لَاۤ إِلَكَهَ إِلَّا هُوَالْفَرِينُ الْفَكِيمُ ۞

هُو ٱلَّذِى آَزِلَ عَلَيْكَ ٱلْكِنْبَ مِنْهُ ءَايَنَ تُعْكَمَنَ مُ هُنَّ أُمُّ ٱلْكِنْبِ وَأُخَرُ مُتَشَهِهِ اللَّهُ فَا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِزَيْعٌ فَي تَبِعُونَ مَا تَشَهَبَهَ مِنْهُ ٱبْتِغَآ ءَ ٱلْفِتْ نَةِ وَٱبْتِغَآ ءَ تَأْوِيدِلَّهِ - وَمَا يَعْسَلُمُ تَأْوِيلَهُ * إِلَّا ٱللَّهُ وَالزَّسِخُونَ فِي ٱلْهِلْمِ يَقُولُونَ ءَامَنَا بِهِ - كُلُّ مِّنْ عِندِ رَبِنَا اللَّهُ وَمَا يَذَكُرُ إِلَّا أُولُوا ٱلْأَ لْبَنِ ()

رَبَّنَا لَا تُرِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَإِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَامِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَابُ ﴿ ﴿

> رَبَّنَآ إِنَّكَ جَامِعُ ٱلنَّاسِ لِيَوْمِ لِّلَارَْبَ فِيهُ إِنَّ ٱللَّهُ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيمَادَ ۞

إِنَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَنَ تُغْنِفَ عَنْهُمْ أَمْوَلُهُمْ وَلَاَ أَوْلَادُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْئاً وَأَوْلَتَبِكَ هُمْ وَقُودُ ٱلنَّارِ ۞

ڪَدَأْبِءَالِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن مَبْلِهِمَّ كَذَّبُواْ بِعَايَنتِنَا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمُّ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْهِ قَابِ (إِنَّ)

- 12. Ka ce wa waɗanda suka kãfirta: "Za a rinjãye ku, kuma a tãra ku zuwa Jahannama, kuma shimfiɗar tã mũnana!
- 13. "Lalle ne wata ãyã tã kasance a gare ku a cikin kungiyõyi biyu da suka haɗu; kungiya guda tana yãki a cikin hanyar Allah, da wata kãfira, suna ganin su ninki biyu nãsu, a ganin ido. Kuma Allah Yãnã karfafa wanda Yake so da taimakonSa. Lalle ne a cikin wannan, hakîka, akwai abin kula ga ma'abūta basīra."
- 14. An ƙawata wa mutane son sha'awoyi daga mata da ɗiya da dukiyoyi abubuwan tarawa daga zinariya da azurfa, da dawaki kiwatattu da dabbobin ci da hatsi. Wannan shi ne daɗin rayuwar duniya. Kuma Allah a wurinSa kyakkyawar makoma take.
- 15. Ka ce: Shin kuma, in gaya muku mafi alhēri daga wannan? Akwai gidājen Aljanna a wurin Ubangiji sabõda waɗanda suka bi Shi da taƙawa, kõguna suna gudāna daga ƙarƙashinsu, suna madawwama a cikinsu, da mātan aure tsarkakakku, da yarda daga Allah. Kuma Allah Mai gani ne ga bāyinSa.
- 16. Waɗanda suke cewa: "Ya Ubangijinmu! Lalle ne mu, mun yi imani, sai Ka gafarta mana zunubanmu kuma Ka tsare mu daga azabar wuta."
- 17. Mãsu hakuri, da mãsu gaskiya, da mãsu kankan da kai, da

قُل لِلَّذِيكَ كَفَرُواْ سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ اللَّهِ الْمَائِدِينَ الْمِيهَادُ اللَّ

قَدْ كَانَ لَكُمْ ءَايَةٌ فِي فِسْتَيْنِ الْتَقَتَّا فِعَةٌ تُقَلِيلُ فِ سَيْسِلِ اللّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يُرَوْنَهُم مِّشْلَيْهِمْ رَأْي الْعَمَيْنِ وَاللّهُ يُوَيِدُ بِنَصْرِهِ عَمْنَا اللّهُ يُوَيِدُ بِنَصْرِهِ عَمْنَ مَنْ يَشَكَّةٌ إِنْ فَلِ فَاللّهُ يُوَيِدُ بِنَصْرِهِ عَلَى اللّهَ اللّهَ يُوَيِدُ بِنَصْرِهِ عَلَى اللّهَ اللّهَ اللّهَ اللّهَ اللّهُ اللللّهُ الللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّ

زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَطِيرِ الْمُقَنَظَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَكَةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْفَمِ وَالْحَرْثُ ذَلِكَ مَتَكُمُ الْحَيْوةِ الدُّنْيَّ وَاللَّهُ عِندَهُ, حُسْنُ الْمَعَابِ ﴿

﴿ قُلْ أَوُّنِيَفُكُمُ بِخَيْرِ مِّن ذَلِكُمْ لِلَّذِينَ اتَّقَوَّا عِندَ رَبِّهِ مُ جَنَّكُ تَجْرِي مِن غَيْتِهَا ٱلْأَنْهَكُرُ خَلِدِينَ فِيهَا وَأَذْوَجُ مُّطَهَكَرَةٌ وَرِضْوَاتُ مِّنَ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ بَصِيرًا بِٱلْهِسَبَادِ (اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَ ٓ إِنَّنَآ اَمَنَا فَأَغْفِ رَلَنَا وَنُو بَنَا وَقِينَا عَذَابَ النَّادِ ﴿

الصكبرين والقكديين والقكنيتين

mãsu ciyarwa, da mãsu istingifari a lõkutan asuba.

- 18. Allah Ya shaida cewa: Lalle ne babu abin bautawa face Shi, kuma mala'iku da ma'abuta ilmi sun shaida, Yana tsaye da adalci, babu abin bautawa face Shi, Mabuwayi, Mai hikima.
- 19. Lalle ne, addini a wurin Allah, shi ne Musulunci. Kuma waɗanda aka bai wa Littafi ba su sãbã ba, fãce a bãyan ilmi ya je musu, bisa zãlunci a tsakãninsu. Kuma wanda ya kãfirta da ãyōyin Allah, to, lalle ne Allah Mai gaugãwar sakamako ne.
- 20. To, idan sun yi musu da kai, sai ka ce, "Nã sallama fuskata ga Allah, kuma wanda ya bi ni (haka)." Kuma ka ce wa waɗanda aka bai wa littāfi da Ummiyyai: "Shin, kun sallama?" To, idan sun sallama, haƙiƙa, sun shiryu, kuma idan sun jũya, to, kawai abin da ke kanka, shi ne iyarwa. Kuma Allah Mai gani ne ga bãyinSa.
- 21. Lalle ne waɗanda suke kāfirta da ãyōyin Allah, kuma suna kashe annabāwa, bã da wani hakki ba, kuma suna kashe waɗanda ke umurni da yin ãdalci daga mutãne, to, ka yi musu bushāra da azāba mai raɗaɗi.

وَٱلْمُنفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ إِٱلْأَسْحَادِ ﴿
شَهِدَ اللهَّ ٱنَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُو وَٱلْمَلَيَّةٍ كَةُ وَأُولُواُ
الْمِلْهِ قَايِمًا بِٱلْقِسْطُ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُواَلْمَيْدُ
الْمُعَامِدُونَهُمْ ﴿
الْمَحَدِيمُ ﴿
الْمَحَدِيمُ ﴿

إِنَّ اَلدِّينَ عِندَ اللَّهِ الْإِسْلَامُّ وَمَا اَخْتَلَفَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْكِتَابَ إِلَّامِنُ بَعَدِ مَاجَاءَهُمُ الْوِلْمُرْبَغْنَيُّا بَيْنَهُمُّ وَمَن يَكُفُرُ بِعَايَنِ اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ (إِنَّ

فَإِنْ حَاَجُوكَ فَقُلْ أَسَّلَتُ وَجْهِى لِلَّهِ وَمَنِ أَتَّبَعَنِّ وَقُلْ لِلَّهِ وَمَنِ أَتَّبَعَنِّ وَقُل لِلَّذِينَ أُوتُواْ الْمَكتَبُ وَالْأُمْتِينَ ءَاَسَلَمْتُ مُّ وَقُل لِلَّذِينَ أُوتُواْ فَالْمَكَدُواْ فَإِنسَانَ فَإِنْ أَسْلَمُوا فَضَدِ الْهَتَ دَوَّا وَإِنسَانَ فَإِنْسَادَ فَيَ اللَّهُ مَعْدِيرًا بِإَلْعِبَادِ فَيَ

إِنَّالَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِثَايَتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ اَلْنَبِيِّنَ بِعَنْ يِحَقِّ وَيَقْتُلُونَ الَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِٱلْقِسْطِ مِنَ النَّاسِ فَبَشِّرُهُ م بِعَذَابٍ أَلِيهٍ ﴿

⁽¹⁾ Ummiyyi shi ne wanda bai iya karatu da rubutu ba. A cikin Alƙur'āni anā nufin Lārabawa da wannan sunan, dōmin bā su da wani littāfin sama da suke da shi a lōkacin nan. Amma ba ana nufin bā su da rubutu ba. Haruffan rubutun Alƙur'āni tun a zamānin Ismā'ila ɗan Ibrāhīma aka san su. Kuma a cikin Lārabāwa da yawa sun san su, har sunā rubuta ƙasīdu māsu kyau, suna rātayewa a cikin Ka'aba. Jahiliyya ita ce lōkacin da bā a aiki da wani littāfi na sama kamar yadda mafi yawan mutāne suke a yanzu, ƙarnin ishirin. Shi ma ƙarnin wata Jahiliyya ne.

- 22. Waɗannan ne waɗanda ayyukansu suka bãci a cikin dũniya da Lãhira, kuma bã su da wasu mataimaka.
- 23. Shin, ba ka ga waɗanda aka bai wa rabo daga littafi ba ana kiran su zuwa ga Littafin Allah domin ya yi hukunci a tsakaninsu sa'an nan wata ƙungiya daga cikinsu ta juya baya, kuma suna masu bijirewa?
- 24. Wannan kuwa, dőmin lalle ne sű, sun ce: "Wutã bã zã ta shấfe mu ba, fãce a 'yan kwãnaki kidãyayyu." Kuma abin da suka kasance sunã kirkirãwa na karya ya rũdễ su a cikin addininsu.
- 25. To, yãya idan Mun tãra su a yini wanda bãbu shakka a cikinsa, kuma aka cikã wa kõwane rai sakamakon abin da ya tsirfanta, alhãli kuwa, sũ bã zã a zãlunce su ba?
- 26. Ka ce: (1) "Yã Allah Mamallakin mulki, Kanã bayar da mulki ga wanda Kake so, Kanã zãre mulki daga wanda Kake so, kuma Kanã buwãyar da wanda Kake so, kuma Kanã ƙasƙantar da wanda Kake so, ga hannunKa alhēri yake. Lalle ne Kai, a kan kõwane abu, Mai ikon yi ne.
- 27. "Kanã shigar da dare a cikin yini, kuma Kanã shigar da yini a cikin dare, kuma Kana fitar da mai

أُوْلَتَهِكَ الَّذِينَ حَبِطَتَ أَعْمَالُهُمْ فِ الدُّنْكَ الْمُنْكِكَ وَ الدُّنْكَ الْمُنْكِكَ وَ الدُّنْكَ ا

أَلْرَتَرَ إِلَى الَّذِيكَ أُوتُوا نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ يُدِّعُوْنَ إِلَىٰ كِنْنَبِ ٱللَّهِ لِيَحْكُمُ بَيْنَهُ مِّ ثُمَّ مِتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِنْهُمْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ۞

> ذَاكَ بِأَنَهُمُ قَالُواْ لَن تَمَتَّكَنَا ٱلنَّارُ إِلَّا آَيَامًا مَّعْدُودَ آتِ وَغَرَّهُمُ فِ دِينِهِم مَّاكَ انُواْ يَفْتَرُونَ فَيْ

فَكَيْفَ إِذَاجَمَعْنَهُمْ لِيَوْمِ لَآرَيْبَ فِيهِ وَوُفِيَتْ كُلُّنَفْسِ مَّاكَسَبَتْ وَهُمَّ لَايُظْلَمُونَ ﴿

قُلِ ٱللَّهُمَّ مَنلِكَ ٱلْمُلْكِ تُوْقِى ٱلْمُلْكَ مَن تَشَكَآهُ وَتَنزِعُ ٱلْمُلْكَ مِمَّن تَشَآهُ وَتُعِذُّ مَن تَشَآهُ وَتُعِذُ مَن تَشَآهُ بِيدِكَ ٱلْخَيْرُ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىّءٍ قَدِيرٌ ۖ

تُولِجُ ٱلَّيْلَ فِ ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۗ وَتُحْرِجُ

⁽¹⁾ Wato ka mayar da ikon kôme ga Allah, Yana yin sa yanda Yake so, bābu mai iya hanāwa, sa'an nan kuma ka ce wa mūminai, kada su yi wata mu'amala da kāfirai, su bar yan'uwansu mūminai, sai dai a kan lalūra kawai. Wanda ya riki kāfirai ya bar mūminai, to, bā shi tāre da Allah a cikin kôme.

rai daga mamaci, kuma Kanã fitar da mamaci daga mai rai, kuma Kanã arzūta wanda Kake so bã da lissãfi ba."

- 28. Kada mũminai su riki kāfirai masõya, baicin mũminai. Kuma wanda ya yi wannan, to, bai zama a cikin kõme ba daga Allah, fāce fa dõmin ku yi tsaro daga gare su da 'yar kāriya. Kuma Allah Yana tsõratar da ku Kansa. Kuma zuwa ga Allah makõma take.
- 29. Ka ce: "Idan kun bõye abin da ke a cikin kirāzanku, kõ kuwa kun bayyana shi, Allah Yana sanin sa. Kuma Yana sanin abin da ke a cikin sammai da kasa. Kuma Allah a kan kõwane abu Mai ikon yi ne."
- 30. A rãnar da kõwane rai yake sãmun abin da ya aikata daga alhēri, a halarce, da kuma abin da ya aikata daga sharri, alhãli yana gũrin, dã dai lalle a ce akwai fage mai nīsa a tsakāninsa da abin da ya aikata na sharrin! Kuma Allah yanā tsõratar da kũ Kansa. Kuma Allah Mai tausayi ne ga bāyinSa.
- 31. Ka ce: "Idan kun kasance kunā son Allah, to, ku bi ni, Allah Ya sō ku, kuma Ya gāfarta muku zunubanku. Kuma Allah Mai gāfara ne, Mai jin kai."
- 32. Ka ce: "Ku yi ɗã'a ga Allah da Manzo". To, amma idan sun jũya bãya, to, lalle ne Allah bã Ya son kāfirai.
- 33. Lalle ne Allah Yã zãbi Ãdama da Nũhu da Gidan Ibrãhima da Gidan Imrãna a kan tãlikai.

ٱلْمَى مِنَ ٱلْمَيْتِ وَتُغْرِجُ ٱلْمَيْتَ مِنَ ٱلْمَيُّ وَتَرْزُقُ مَن لَشَكَاءُ مِعَ يُرِحِسَابٍ ﴿

لَايَتَّخِذِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْكَنْفِرِينَ ٱوْلِيكَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَّ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَلَيْسَ مِنَ ٱللَّهِ فِهْنَىْءَ إِلَّا أَن تَكَنَّقُواْ مِنْهُمْ تُقَنَّةً وَيُحَذِّدُكُمُ ٱللَّهُ نَفْسَكُّهُ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ۞

قُلَّ إِن تُخَفُّواْ مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْتَبُدُوهُ يَعْلَمْهُ اللَّهُ وَيَعْلَمُ مَا فِي اَلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضُِّ وَاللَّهُ عَلَىٰ حُكِلِ شَوْءٍ وَلَدِيرٌ ﴿ إِنَّ

يُوْمَ تَجِدُكُلُّ نَفْسٍ مَّاعَمِلَتْ مِنْ خَيْرِ تُحْفَكُ ا وَمَاعَمِلَتْ مِن سُوَءٍ تَوَدُّ لَوْأَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ وَأَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ رَءُونَ اللَّهُ الْمِبَادِ (اللَّهُ عَلْسَهُ وَاللَّهُ

قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ فَأَتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ ٱللَّهُ وَيَغْفِرُ لَكُمْ تُلَقَّهُ

قُلْ أَطِيعُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَكَ فَإِن تَوَلَّواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْكَفِرِينَ ﴿ اللَّهَ اللَّهَ لَا يُحِبُ ٱلْكَفِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللِيْلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللِّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْلَهُ اللَّهُ اللِّلْمُ اللَّهُ اللْلِهُ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللللللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللِّهُ اللَّهُ الللِّهُ اللَّهُ اللِيلِولَ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللَّلِمُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللَّهُ الللِّلْمُ اللِيلُو

إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰ ءَادَمَ وَثُوحًا وَءَالَ إِنْ رَهِي مَ
 وَءَالَ عِمْرَنَ عَلَى ٱلْعَالَمِينَ ﴿

- 34. Zuriyya ce sãshensu⁽¹⁾ daga sãshe, kuma Allah Mai ji ne, Masani.
- 35. A lõkacin da mãtar Imrãna⁽²⁾ ta ce: "Yã Ubangijina! Lalle ni, nã yi bãkancen abin da ke cikin cikina gare Ka; ya zama 'yantacce, sai Ka karba daga gare ni. Lalle ne Kai, Kai ne Mai ji, Masani".
- 36. To, a lõkacin da ta haife ta, sai ta ce: "Ya Ubangijina! Lalle ne nī, nã haife ta mace!" Kuma Allah ne Mafi sanin abin da ta haifa. "Kuma namiji bai zama kamar mace ba. Kuma nī, nã yi mata suna Maryamu⁽³⁾, kuma lalle ne ni, ina nēma mata tsari gare Ka, ita da zūriyarta daga Shaiɗan jēfaffe."
- 37. Sai Ubangijinta Ya karbe ta karba mai kyau. Kuma Ya yabanyartar da ita yabanyartarwa mai kyau, kuma Ya sanya renonta ga Zakariyya. Ko da yaushe Zakariyya ya shiga masallaci, a gare ta, sai ya sami abinci a wurinta. (Sai kuwa) ya ce: "Ya Maryamu! Daga ina wannan yake gare ki?" (Sai) ta ce "Daga wurin Allah yake. Lalle

ذُرِيَّةُ بَعَضُهَا مِنْ بَعْضِ ۖ وَٱللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ

إِذْ قَالَتِٱمْرَأَتُ عِمْرَنَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ لَكَ مَافِى بَطْنِهُ مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلُ مِنِّ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيدُ

فَلَمَاوَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّى وَضَعَتُهَا أَنْنَى وَاللَّهُ أَعَارُ بِمَا وَضَعَتْ وَلِيْسَ الذَّكَرُ كَالْأُنْثَى وَإِنِّى سَمَّيْتُهَا مَرْيَدَ وَإِنِّ أَعِيدُها بِكَ وَذُرِّيَتَهَا مِنَ الشَّيْطُنِ الرَّجِيمِ ۞

فَنَقَبَّكَهَا رَبُهَا بِقَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَتَهَا بَنَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلُهَا ذَكِرِيًّا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا ذَكِرِيّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَعِندَهَا رِزْقًا قَالَ يَمَرْيُمُ أَنَّ لَلْكِ هَنذًا قَالَتْهُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ يَزُرُقُ مَن يَشَاءٌ بِعَنْ رِحِسَابٍ ()

⁽¹⁾ Sũ duka daidai suke ga mai da al'amari ga Allah.

⁽²⁾ Mãtar Imrãna sunanta Hannatu ɗiyar Fãkũza, bã ta haifuwa, sai wata rãna ta ga tsuntsuwa tanã ciyar da tsãkonta, sai ta yi sha'awar sãmun ɗa, sabōda haka ta rõki Allah Ya bã ta ɗa. Da mijinta Imrãna ya tãke ta sai ta sãmi ciki, dõmin murna sai ta yi alkwarin 'yanta shi da bãkance ga Masallacin Baitil Mukaddas dõmin ya rika yi masa hidima. To, a lõkacin da ta haihu sai ta sãmi ɗiya mace. Ga shari'arsu bã a 'yanta mace ga irin wannan aiki na hidimar masallaci, dõmin haka ta nēmi uzuri da cēwa, tã haife ta mace, mace bã kamar namiji take ba. Har ta yi ruɗu ta jũya, ta ce, namijin bã kamar mace ba, dõmin namiji ne a cikin zũciyarta.

⁽³⁾ Maryam, ma'anarta mai ibãda. Abinci da ake kai mata a cikin Masallaci shī ne 'ya'yan itãce, irin na dāri, a lõkacin bazara, kuma irin na bazara a lõkacin dãri. Wannan kuma ya mõtsar da bēgen Zakariyya ga sãmun dã, bãyan shi da mãtarsa sun tsūfa ba su haifu ba. Sai ya rõki Allah kuma Ya karba masa, Ya ba shi Yahaya Annabi.

ne, Allah Yana arzuta wanda Ya so, bā da lissāfi ba."

- 38. A can ne Zakariyya ya rõki Ubangijinsa, ya ce, "Yã Ubangijina! Ka bã ni zuriyya mai kyau daga gunKa. Lalle ne Kai Mai jin addu'a Kake".
- 39. Sai malā'iku suka kirāye shi, alhāli kuwa shi yanā tsaye yanā salla a cikin masallāci. (Suka ce), "Lalle ne, Allah Yana bā ka bushāra da Yahaya, alhāli yana mai gaskatāwar wata kalma daga Allah, kuma shugaba, kuma tsarkakke, kuma annabi daga sālihai."
- 40. Ya ce: "Yã Ubangijina! Yãya yãro zai sãmu a gare ni, alhāli kuwa, lalle tsūfa ya sãme ni, kuma mātāta bakarāriya ce?" Allah ya ce, "Kamar hakan ne, Allah Yanā aikata abin da Yake so."
- 41. Ya ce: "Yã Ubangijinã! Ka sanya mini wata alãma!" (Allah) Ya ce "Alãmarka ita ce ba zã ka iya yi wa mutãne magana ba har yini uku fãce da ishãra. Sai ka ambaci Ubangijinka da yawa. Kuma ka yi tasbīhi da marece da sãfe."
- 42. Kuma a lõkacin da malä'iku suka ce: "Ya Maryamu! Lalle ne, Allah Ya zãbe ki, kuma Ya tsarkake ki, kuma Ya zabe ki a kan matan tälikai.
- 43. "Yã Maryamu! Ki yi ƙanƙan da kai ga Ubangijinki, kuma ki yi sujada, kuma ki yi rukū'i tāre⁽¹⁾ da māsu rukū'i."

هُنَالِكَ دَعَازَكَرِبًارَبَّهُ وَالْكَرَبِ هَبْ لِي مِن لَدُنكَ ذُرِّيَةً طَيِّبَةً إِنَّكَ سَمِيعُ الدُّعَآءِ

فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَتَهِكَةُ وَهُوفَآهِمٌ يُصَلِّى فِي ٱلْمِحْرَابِ أَنَّ ٱللَّهُ يُبَشِّرُكَ بِيحْيَى مُصَدِّقًا بِكَلِمَةِمِّنَ ٱللَّهِ وَسَكِيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيَّامِنَ ٱلصَّلِحِينَ

> قَالَ رَبِّ أَنَّ يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَقَدْ بَلَغَنِي ٱلْكِبْرُ وَٱمْرَأَ تِي عَاقِرٌ قَالَ كَذَالِكَ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآهُ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّ

قَالَ رَبِّ اَجْمَل لِيَّ ءَايَةٌ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَنْمَةَ أَيَّامِ إِلَّارَمْزُ أُوَاذَكُر زَبَكَ كَثِيرًا وَسَنِيحْ بِالْمَشِي وَٱلْإِبْكِرِ ﴿

وَإِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَيْهِ كَفَّ يُكَمِّرُ يُمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰ كِ
وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَىٰ كِ عَلَىٰ فِسكَ وَٱلْعَكُمِينَ ﴿ اللَّهُ

يَنَمَّرْيَهُ أَقْنُيِّ لِرَبِّكِ وَأَسْجُدِى وَأَرْكَعِي مَعَ الرَّكِيدِ ﴾

⁽¹⁾ Wannan ya nuna muhimmancin salla tare da jama'a a masallaci, ko da ga mata. Sai dai hali ya nuna an fi son mace ta yi salla a ɗakinta.

- 44. Wannan yana daga lãbarun⁽¹⁾ gaibi, Munã yin wahayinsa zuwa gare ka (Muhammadu). Ba ka kasance ba a wurinsu, a lõkacin da suke jēfa alƙalumansu (domin ƙuri'a) wãne ne zai yi rēnon Maryam. Kuma ba ka kasance a wurinsu ba a lõkacin da suke ta yin husũma⁽²⁾.
- 45. A lõkacin da malã'iku suka ce "Yã Maryamu! Lalle ne Allah Yana bã ki bushãra da wata kalma daga gare Shi; sũnansa Masihu Ĩsa ɗan Maryama, yana mai daraja a dũniya da Lãhira kuma daga Makusanta.
- 46. "Kuma yana yi wa mutane magana a cikin shimfiɗar jariri, da kuma lokacin da yana dattijo, kuma yana daga salihai."
- 47. Ta ce: "Yã Ubangijina! Yãya yãro zai kasance a gare ni, alhāli kuwa wani mutum bai shāfe ni ba?" (Allah) Ya ce: "Kamar wannan ne, Allah Yana halittar abin da Yake so. Idan Ya hukunta wani al'amari, sai ya ce masa, 'Ka kasance!' Sai yanā kasancewa."

ذَالِكَ مِنْ أَنْكِلَا ٱلْفَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُوكَ أَقْلَعَهُمْ أَيَّهُمْ يَكَفُلُ مَرِّيَمَ وَمَاكُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْنَصِمُونَ ۞

إِذْ قَالَتِ الْمَلَتَهِ كَةُ يُكَمِّرُ يُمُ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ السَّمُهُ الْمَسِيحُ عِيسَى ابْنُ مَرِّيمَ وَجِيهَا فِي الدُّنِيَا وَالْاَحْرَةِ وَمِنَ الْمُقَرِّبِينَ (اللهِ عَلَيْ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ الل

> وَيُكِلِّمُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكُهْلًا وَمِنَ الضَّنلِحِينَ ﴿

قَالَتْ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِى وَلَدُّ وَلَمْ يَمْسَسْنِي بَشُرُّ قَالَكَ ذَالِكِ اللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَأَةً إِذَا قَضَىٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ رَكُن فَيَكُونُ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

⁽¹⁾ Wannan yana daga cikin dalilan annabcin Annabi Muhammad, tsira da aminci su tabbata a gare shi, wajen faɗar lãbãrin abin da bai halarta ba.

⁽²⁾ Uwar Maryamu tã ɗauke ta, tã kai ta ga Bani Kãhin ɗan Hãrũna ɗan'uwan Mũsã, a lõkacin nan, sũ ne suke tsaron Baitil Muƙaddas, ta mĩka musu ita, ta ce: "Ku karba. Na 'yantar da ita, kuma mace mai haila bã ta shiga masallaci, kuma bã zan mayar da ita a gidanã ba." Sai suka ce: "Wannan ɗiyar Limãminmu ce kuma Shugaban Kurbãninmu." Zakariyya ya ce: "Ku bã ni ita dõmin innarta tanã tãre da ni." Su ka ce: "Rãyukanmu bã su iya barin ta ga wani." Sai suka yi kuri'a da alƙalumansu da suke rubūtun Attaura da su. Sai Zakariyya ya rinjãya. An ce sun tafi kõgin Urdun ne suka jēfa alƙaluman nãsu, a kan cēwa wanda alƙalaminsa bai bi ruwa ba, ya tsaya, shī ne ya rinjãya. Sai Zakariyya ya rinjãya, ga shi kuma shī ne shugabansu, kuma malaminsu, kuma annabinsu, sai ya sanya ta a cikin bēne, a cikin masallacinsa.

- 48. Kuma Ya sanar da shi rubũtu da hikima da Taurata da Injîla.
- 49. Kuma (Ya sanya shi) manzo zuwa ga Bani Isra'ila (da sako, cewa), "Lalle ne, ni hakika, na zo muku da wata ava daga Ubangijinku. Lalle ne, ni, ina halitta muku daga lãka, kamar siffar tsuntsu, sa'an nan in hũra a cikinsa, sai ya kasance tsuntsu, da izinin Allah. Kuma ina warkar da wanda aka haifa makaho, da kuturu, kuma ina rãyar da matattu, da izinin Allah. Kuma ina gayã muku abin da kuke ci da abin da kuke ajiyewa a cikin gidãjenku. Lalle ne, a cikin wannan akwai ãyã a gare ku, idan kun kasance mãsu yin imani.
- 50. "Kuma inā mai gaskatāwa ga abin da yake a gabānina daga Taurata. Kuma (nā zo) domin in halatta muku sāshen abin da aka haramta muku. Kuma nā tafo muku da wata āyā daga Ubangijinku. Sai ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini dā'a.
- 51. "Lalle Allah Shi ne Ubangijina, kuma Ubangijinku, sai ku bauta Masa. Wannan ce hanya madaidaiciya."
- 52. To, a lõkacin da Ĩsã ya gane käfirci daga gare su, sai ya ce: "Su wãne ne mataimakāna zuwa ga Allah?" Hawāriyāwa suka ce: "Mu ne mataimakan Allah. Mun yi ĩmãni da Allah. Kuma ka shaida cẽwa, lalle ne mu, mãsu sallamãwa ne.

وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِنْبَ وَٱلْحِكْمَةُ وَالْكِنْبَ وَٱلْحِكْمَةُ وَٱلْإِنْجِيلَ ﴿

وَرَسُولًا إِلَى بَنِيَ إِسْرَةِ مِلَ أَنِي قَدْحِشْتُكُمْ مِنَايَةِ مِن زَيِّكُمُّ أَنِّ أَخَلُقُ لَكُم مِّنَ الطِّينِ كَهَيْتَةِ الطَّيْرِ فَأَنفُحُ فِيهِ فَيكُونُ طَيْرًا بِإِذَنِ اللَّهِ وَأَبْرِئُ الطَّيْرِ فَأَنفُحُ فِيهِ فَيكُونُ طَيْرًا بِإِذَنِ اللَّهِ وَأَبْرِئُ اللَّهِ وَأُنْبِيَّكُمْ بِمَا تَأْكُونَ وَمَاتَدَّ خِرُونَ فِي يُتُوتِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لَكُمْ إِن كُنتُم مُّوْمِنِينَ اللَّهِ

وَمُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَى مِنَ التَّوْرَىٰ قِ وَلِأُحِلَّ لَكُم بَعْضَ الَّذِى حُرِّمَ عَلَيْكُمْ وَجِشْتُكُمْ بِعَايَةٍ مِّن زَيِّكُمْ فَاتَقُواْ اللَّهَ وَأَطِيعُونِ

إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّ وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ اللَّهِ وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّ

فَلَمَّا أَحَسَّ عِيسَى مِنْهُمُ الْكُفْرَ قَالَ
 مَنْ أَنصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّوكَ نَعْنُ
 أَنصَارُ اللَّهِ عَامَنًا إِلَّهِ
 وَاشْهَا دُبالِنَّهِ عَامَنًا إِلَيْهِ
 وَاشْهَا دُبالُسُ الْمُسْلِمُونَ

- 53. "Yã Ubangijinmu! Mun yi imãni da abin da Ka saukar, kuma mun bi ManzonKa, sai Ka rubūta mu tāre da māsu shaida."
- 54. Kuma (Kãfirai) suka yi mãkirci, Allah kuma Ya yi musu (sakamakon) makircin, kuma Allah ne Mafi alhērin mãsu sãka wa mãkirci.
- 55. A lõkacin da Ubangiji Ya ce: "Yã Isa! Lalle Nĩ Mai karbar ranka ne, kuma Mai dauke ka ne zuwa gare Ni, kuma Mai tsarkake ka daga waɗanda suka kãfirta, kuma Mai sanya waɗanda suka bĩ ka a bisa waɗanda suka kãfirta, har Rãnar Kiyāma. Sa'an nan kuma zuwa gare Ni makõmarku take, sa'an nan In yi hukunci a tsakãninku, a cikin abin da kuka kasance kuna sãbã wa jūna.
- 56. "To, amma waɗanda suka kāfirta, sai In azabta su da azãba mai tsanani, a cikin dũniya da Lãhira, kuma bã su da wasu mãsu taimako.
- 57. Kuma amma waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, sai (Allah) Ya cika musu ijarorinsu. Kuma Allah ba Ya son azzalumai.
- 58. "Wannan Muna karanta shi a gare ka (Muhammad) daga ãyõyi, da Tunatarwa mai hikima (Alkur'ani)."

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَنْعِيسَى إِنِّى مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ
إِنَّى وَمُطَهِّرُكَ مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا وَجَاعِلُ
الَّذِينَ اتَبَعُوكَ فَوْقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى يَوْمِ الْقِيدَمَةُ
ثُمَّ إِلَى مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بَيْنَكُمْ فِيمَا
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْلُلِفُونَ ﴿ ﴾
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْلُلِفُونَ ﴿ ﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُواْ فَأَعَذِبُهُمْ عَذَابًا شَكِيدًا فِي الدُّنْكَ وَالْآخِرَةِ وَمَالَهُ مِمِن نَصِرِينَ ۞ وَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ الصَّلِحَتِ فَيُوفِيهِ مِ أَجُورَهُمُّ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّلِمِينَ ۞ فَيُوفِيهِ مِ أَجُورَهُمُّ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّلِمِينَ ۞

> ذَلِكَ نَتْلُوهُ عَلَيْكَ مِنَ ٱلْآيَنِ وَٱلذِّكِرِ ٱلْحَكِيمِ (﴿

⁽¹⁾ Masu shaida su ne Musulmi dõmin a cikin Attaura sũnansu mãsu shaida, mabiya Annabi Ummiyyi.

- 59. Lalle, ne misalin Isa a wurin Allah kamar misalin Adama ne, (Allah) Ya halitta shi daga turbaya, sa'an nan kuma Ya ce masa: "Ka kasance." Sai yana kasancewa.
- 60. Gaskiya daga Ubangijinka take, saboda haka kada ka kasance daga masu shakka.
- 61. To, wanda ya yi musu⁽¹⁾ da kai a cikinsa, a bayan abin da ya zo maka daga ilmi, to ka ce: "Ku zo mu kirayi 'ya'yanmu da 'ya'yanku da matanmu da matanku da kanmu da kanku, sa'an nan kuma mu ƙan-ƙantar da kai, sa'an nan kuma mu sanya la'anar Allah a kan maƙar-yata."
- 62. Lalle ne wannan, haƙiƙa, shi ne labari tabbatacce, kuma babu wani abin bautawa face Allah, kuma lalle ne, Allah, haƙiƙa, Shi ne Mabuwayi Mai hikima.
- 63. To, idan sun jũya bãya, to, lalle Allah Masani ne ga mabannata.
- 64. Ka ce: "Yã ku Mutãnen Littāfi! (2) Ku tafo zuwa ga kalma

إِنَّ مَثَلَ عِيسَىٰعِندَ اللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَّ خَلَقَ لَهُ، وَنَرَّابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُ رُكُن فَيَكُونُ ﴿

ٱلْحَقُّ مِن زَّيِّكَ فَلَاتَكُنْ مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ١

فَمَنْ حَاجَكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالُوْانَدْعُ أَبْنَآءَ نَا وَأَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَ نَا وَنِسَآءَكُمْ وَأَنفُسَنَا وَأَنفُسَكُمْ ثُمَّرَنَبْتِهِلْ فَنَجْعَكُلْ لَعْنَتَ اللّهَ عَلَى ٱلْكَذِبِينَ ﴿

إِنَّ هَنَذَا لَهُوَ الْقَصَصُ الْحَقُّ وَمَامِنْ إِلَهِ إِلَّا اللَّهُ وَالْمَصَ الْحَكِيمُ اللَّهُ اللَّهُ وَالْمَزِيزُ الْحَكِيمُ اللَّهُ

فَإِن تُولُواْ فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ إِلْمُفْسِدِينَ ١

قُلْ يَتَأَهْلُ ٱلْكِنْبِ تَعَالُوْا إِلَىٰ كَلِمَةِ سَوَآعِ

⁽¹⁾ Wanda ya yi hujjacewa da Annabi a kan sha'anin Isa; kamar Nasaran Najran, sun tafi domin su yi jayayya da Annabi. Ya kira su zuwa ga mubahala, suka ce, sai sun yi shawara, suka ce wa junansu: "Kun san gaskiya mutumin nan Annabi ne. Ku bar ra'ayinku na mubahala, domin wani Annabi bai taba yin ta tare da wasu mutane ba, face sun halaka." Bayan haka suka iske Annabi ya fito, shi da Hasan da Husaini da Fatima da Ali, kuma ya ce musu: "Idan na yi addu'a ku ce, 'Amin'". Sai suka ki mubahalar, suka yi sulhu a kan jizya.

⁽²⁾ Mutănen Littăfi sũ ne Yahūdu da Nasāra kõ da yake an kãre magana ne a kan Ĩsā, dõmin kira zuwa ga addini mai akīda sahīhiya ya haɗa kõwanensu.

mai daidaitāwa⁽¹⁾ a tsakāninmu da ku; kada mu bauta wa kõwa fāce Allah. Kuma kada mu haɗa kõme da Shi, kuma kada sāshenmu ya riki sāshe Ubangiji, baicin Allah." To, idan sun jūya bāya sai ku ce: "Ku yi shaida cēwa, lalle ne mu māsu sallamāwa ne."

- 65. Yã Mutãnen Littāfi! Don me kuke hujjacewa a cikin sha'anin Ibrāhima, alhāli kuwa ba a saukar da Attaura da Injila ba fāce daga bāyansa? Shin bā ku hankalta?
- 66. Gã ku yã waɗannan! Kun yi hujjacewa a cikin abin da yake kuna da wani ilmi game da shi, to, don me kuma kuke yin hujjacewa a cikin abin da bã ku da wani ilmi game da shi? Allah Yana sani, kuma kũ, ba ku sani ba!
- 67. Ibrāhīma bai kasance Bayahūde ba, kuma bai kasance Banasāre ba, amma yā kasance mai karkata zuwa ga gaskiya, mai sallamāwa, kuma bai kasance daga māsu shirki ba.

بَيْنَنَا وَبَيْنَكُوْ أَلَّانَصْبُدَ إِلَّا أَلَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِ مَشَكِئًا وَلا يَتَّخِذَ بَعْضُ نَابَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّواْ فَقُولُواْ الشَّهَدُواْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿ إِنَّ

يَتَأَهْلَ ٱلْكِتَنِ لِمَ تُمَاجُّونَ فِي إِبْرَهِيمَ وَمَا أَنْزِلَتِ ٱلتَّوْرَكَةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّامِنُ بَعْدِهِ * أَنَالاً تَعْقِلُونَ ﴿

هَكَأَنتُمُ هَكُوُلاَءِ حَجَجْتُمُ فِيمَالَكُم بِهِ عَلَمٌ فَلِمَالَكُم بِهِ عَلَمٌ فَلِمَ تَكُم بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ فَلِمَ تَكُمُ بِهِ عِلْمٌ فَلِمَ فَلِمَ تَكُم بِهِ عِلْمٌ وَأَنتُ مُ لَاتَعَلَمُونَ ﴿ اللَّهُ لَا تَعَلَمُونَ ﴿ اللَّهُ لَا تَعَلَمُونَ ﴿ اللَّهُ لَا تَعَلَمُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ لَا تَعَلَمُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ لَا تَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ لَا تَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ لَا تَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهُ اللّلَهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّا اللَّا اللّ

مَاكَانَ إِنْزَهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَانَصْرَانِيًّا وَلَنكِنكَاتَ حَنِيفَامُّسْلِمًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

⁽¹⁾ Kalma mai daidaitāwa ita ce kalmar shahāda, domin tā tabbatar da cewa bābu abin bautāwa fāce Allah. Bauta ita ce bin wani ga hukunce-hukunce na wajabtāwa ko haramtāwa ko halattāwa ko sanya wasu sharuɗa waɗanda sharī'a ba ta zo da su ba. Wannan āyā ba ta tsaya ga Yahūdu da Nasāra waɗanda suka ɗauki Ahbār da Ruhbān da māsu ƙirƙira wasu hukunce-hukunce ba. A'a tā kai har ga Musulmi māsu raunin hankali da īmāni, waɗanda suke zaton waliyyai sunā iya cūtārwa, ko sunā iya amfānin wani da zātinsu, kuma sunā iya halattāwar abin da Allah Ya haramta, kuma suna iya haramtāwar abin da Ya halatta, tāre da haka kuma sunā ƙāga bidi'o'ī māsu girma waɗanda Allah bai saukar da wani dalīli a kansu ba, sunā sanya waɗannan bidi'o'ī su zama ɗarīku ga waɗannan waliyyan. Sunā riya cewa sū ne māsu ceton mutum, ko da suke sunā sābā wa sharī'a, sunā zaton cewa sunā kan wani abu. To, sū ne maƙaryata, Shaiɗan yā rinjāye su har ya mantar da su daga tuna Allah. Waɗannan sū ne ƙungiyar Shaiɗan. (Dubi Sāwi).

- 68. Lalle ne mafi hakkin mutane da Ibrahima, hakika, su ne waɗanda suka bi shi a (zamaninsa) da wannan Annabi (Muhammadu) da waɗanda suka yi imani. Kuma Allah ne Majibincin muminai.
- 69. Wata ƙungiya daga Mutanen Littafi sun yi gurin su batar da ku, to, ba su batar da kowa ba face kansu, kuma ba su sansancewa!
- 70. Yã Mutãnen Littāfi! Don me kuka kãfirta da ãyōyin Allah, alhāli kuwa kũ, kuna shaida (cẽwa sũ gaskiya ne)?
- 71. Yã Mutãnen Littāfi! Don me kuke lullube gaskiya da karya, kuma kuke bõye gaskiya, alhāli kuwa kuna sane?
- 72. Kuma wata ƙungiya daga Mutanen Littafi ta ce: "Ku yi imani da abin da aka saukar a kan waɗanda suka yi imani (da Muhammadu) a farkon yini, kuma ku kafirta a ƙarshensa; tsammaninsu, za su komo.
- 73. "Kada ku yi imani face" da wanda ya bi addininku". Ka ce: "Lalle ne, shiriya ita ce shiriyar Allah. (Kuma kada ku yi imani) cewa an bai wa wani irin abin da aka ba ku, ko kuwa su yi musu da ku a wurin Ubangijinku." Ka ce: "Lalle ne falala ga hannun Allah take, Yana bayar da ita ga wanda Yake so, kuma Allah Mawadaci ne, Masani."

إِثَ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَنَدَا ٱلنَّيِّ وَٱلْذَينَ اللَّهِ الْمُؤْمِنِينَ اللَّ

وَذَّتَطَّآبِفَةٌ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَبِ لَوَيُضِلُّونَكُو وَمَايُضِلُّوكَ إِلَّا أَنفُسَهُمْ وَمَايَشْعُرُوكَ ﴿

> يَتَأَهْلَ ٱلْكِئْكِ لِمَ تَكُفُرُونَ بِتَايَنتِٱللَّهِ وَأَنتُمُ تَشْهَدُونَ ﴿

يَّتَأَهِّلَ ٱلْكِتَنْ لِمَ تَلْسُونَ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَطِلِ
وَتَكُنُمُونَ ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَمَّلُمُونَ اللَّ

وَقَالَتَ طَآيِهَ أُمِّنْ أَهِّلِ ٱلْكِتَّنِ اَمِنُواْ بِٱلَّذِى أَنْزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَجْهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكْفُرُوٓاْ ءَاخِرَهُۥ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

وَلَاتُؤُمِنُوا إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُوفُلْ إِنَّ الْهُدَىٰ هُدَى اللَّهُ دَىٰ هُدَى اللَّهِ الْهُدَىٰ هُدَى اللَّهِ النَّهِ الْمُدَى اللَّهِ اللَّهُ الللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ الللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الللْمُ

⁽¹⁾ Maganganu sun shiga jũna dõmin a yi raddin kõwace guntuwar magana da jawãbin da ya dãce da ita tãre da ita. A lũra da kyau.

- 74. Yana kebance wanda Ya so da rahamarSa, kuma Allah Ma'abucin falala ne, Mai girma.
- 75. Kuma daga Mutãnen Littāfi akwai wanda yake idan ka bã shi amãnar ƙindãri (1), zai bãyar da shi gare ka, kuma daga gare su akwai wanda idan ka bã shi amãnar dĩnari, bã zai bãyar da shi gare ka ba, fãce idan kã dawwama a kansa kanã tsaye. Wannan kuwa, dõmin lalle ne sũ, sun ce, "Bãbu laifi a kanmu a cikin Ummiyyai (2)." Suna faɗar ƙarya ga Allah, alhãli kuwa suna sane.
- 76. Na'am! Wanda ya cika alkawarinsa, kuma ya yi taƙawa, to, lalle ne Allah Yana son masu taƙawa.
- 77. Lalle ne waɗanda suke sayen 'yan tamani kaɗan da alkawarin Allah da rantsuwōyinsu, waɗannan bābu wani rabo a gare su a Lāhira, kuma Allah bā Ya yin magana da su, kuma bā Ya dūbi zuwa gare su, a Rānar Kiyāma, kuma bā Ya tsarkake su, kuma sunā da azāba mai raɗaɗi.
- 78. Kuma lalle ne, daga gare su akwai wata kungiya suna karkatar da harsunansu da Littāfi, dõmin ku yi zaton sa daga Littāfin, alhāli kuwa bā shi daga Littāfin. Kuma suna cēwa, "Shi daga wurin Allah

يَخْنَصُّ بِرَحْ مَتِهِ عَن يَشَاآهُ وَاللّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْفَظِيمِ (إِنَّ)

﴿ وَمِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَنْ ِ مَنْ إِن تَأْمَنُهُ بِقِنطَارِ يُؤَدِّهِ ۚ إِلَيْكَ وَمِنْهُم مَّنْ إِن تَأْمَنَهُ بِدِينَارِ لَا يُؤَدِّهِ ۚ إِلَيْكَ إِلَّا مَادُمْتَ عَلَيْهِ قَآبِما ۖ ذَاكِ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لَيْسَ عَلَيْنَا فِي ٱلْأُمِّيِّ مَن سَكِيد لُّ وَيَقُولُونَ عَلَى اللّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُمْ يَعْلَمُونَ فَيْ

> بَلَىٰ مَنْ أَوْفَى بِعَهْدِهِ - وَاتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿ ﴿ ﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشْتُرُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَأَيْمَنِهِمْ ثَمَنَا قَلِيلًا أُوْلَيَهِكَ لَاخَلَقَ لَهُمْ فِى ٱلْآخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ وَلَا يَنظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَلَا يُرَكِيهِمْ وَلَهُمْ عَذَا ثِبَ ٱلْإِسْرُ ﴿ ﴿ ﴾ وَلَا يُرْكِمُ اللَّهِمَ اللَّهِمَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَإِنَّ مِنْهُ مِّ لَغَرِيقًا يَلُوُنَ ٱلْسِنَتَهُ مِ بِٱلْكِئْبِ لِتَحْسَبُوهُ مِنَ ٱلْكِتَبِ وَمَاهُومِنَ ٱلْكِتَنِ وَيَقُولُونَ هُوَمِنْ عِندِٱللَّهِ

⁽¹⁾ Kindar shi ne ũkiyya dubũ gồma sha biyu, kuma ũkiyya ɗaya tanã daidai da dirhami dubũ biyu da ɗari biyar kỗ dinari dubu.

⁽²⁾ Bãbu laifi idan mun ci dűkiyarsu: watau Bayahûde yanã ganin cin dűkiyar wanda bã Bayahûde ba irinsa halal ne a gare shi.

yake." Alhāli kuwa shi, bā daga wurin Allah yake ba. Sunā faɗar ƙarya ga Allah, alhāli kuwa sunā sane.

79. Ba ya yiwuwa ga wani mutum, Allah Ya bã shi Littāfi da hukunci da annabci, sa'an nan kuma ya ce wa mutāne: "Ku kasance bãyi gare ni, baicin Allah." Amma (zai ce): "Ku kasance mãsu aikin ibāda da abin da kuka kasance kuna karantar da Littāfin, kuma da abin da kuka kasance kuna karantāwa (1)."

- 80. Kuma ba ya umurnin ku da ku riki mala'iku da annabawa Iyayengiji. Shin, zai umurce ku da kafirci ne a bayan kun riga kun zama masu sallamawa (Musulmi)?
- 81. Kuma a lõkacin da Allah Ya riki alkawarin annabāwa: "Lalle ne ban bā ku wani abu ba daga Littāfi da hikima, sa'an nan kuma wani manzo ya je muku, mai gaskatāwa ga abin da yake tāre da ku; lalle ne zā ku gaskata shi, kuma lalle ne zā ku taimake shi." Ya ce: "Shin, kun tabbatar, kuma kun riki alkawarīNa a kan wannan a gare ku?" Suka ce, "Mun tabbatar." Ya ce: "To, ku yi shaida, kuma Nī a tāre da ku Inā daga māsu shaida."
- 82. To, waɗanda kuma suka jũya bãya a bãyan wannan, to, waɗannan sũ ne fãsikai.

وَمَاهُوَمِنْ عِندِاللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُمْ يَمْ لَمُونَ ﴿

مَاكَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤْتِيهُ اللّهُ الْكِتَنبَ وَالْحُكُمَ وَالنَّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُواْ عِسَادًا لِي مِن دُونِ اللّهِ وَلَكِن كُونُواْ رَبَّنِيَةٍ نَ بِمَاكُنتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِنْبَ وَبِمَاكُنتُمْ تَذْرُسُونَ ﴿ آَنَا لَا اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهَ

وَلَايَأْمُرُكُمُ أَن تَنَّخِذُوا اللَّلَهِكَةَ وَالنَّبِيِّ عَنَ أَرْبَابًا اللَّهِكَةَ وَالنَّبِيِّ عَنَ أَرْبَابًا اللَّهُ مُسْلِمُونَ اللَّهُ المُمُونَ المُمُونَ المُمُونَ اللَّهُ المُمُونَ اللَّهُ اللَّهُ المُمُونَ اللَّهُ المُمُونَ اللَّهُ المُمُونَ اللَّهُ المُمُونَ المُمُونَ اللَّهُ المُمُونَ اللَّهُ المُمُونَ اللَّهُ اللِّهُ اللَّهُ الل

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِي ثَنَقَ النَّيِّيِّ نَ لَمَا ءَاتَ يْتُكُمُ مِن كِتَبُ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَ كُمْ رَسُولُ مُصَدِّقُ لِمَامَعَكُمْ لَتُوْمِنُ نَ بِهِ - وَلَتَ نَصُرُنَ لَٰهُ قَالَ ءَاقَ رَرْتُ مَ وَأَخَذْ ثُمْ عَلَىٰ ذَلِكُمْ إِصْرِيَّ قَالُوا أَقْرَرُنا قَالَ فَاشْهَدُوا وَأَنَا مَعَكُم مِن الشَّنِهِدِينَ (إِنَّ)

> فَمَن تَوَلَّى بَعَدَ ذَالِكَ فَأُولَكَتِهِكَ هُمُ ٱلْفَكسِتْقُوبَ ﴿ إِنَّهُ ﴾

⁽¹⁾ Wannan ya nũna karatun Alƙur'ãni kawai bã da sanin ma'anarsa ba, dõmin a yi aiki da shi, bã ya isar mutum. Amman wanda ya kõyi ibãda sõsai, sa'an nan ya karanta Alƙur'ãni, to, zã a bã shi lãda kõ dã bã ya fahimtar ma'anarsa.

- 83. Shin wanin Addinin Allah suke nema, alhali kuwa a gare Shi ne waɗanda ke cikin sama da ƙasa suka sallama Wa, a kan so da ƙi, kuma zuwa gare Shi ake mayar da su?
- 84. Ka ce: "Mun yi imani da Allah kuma da abin da aka saukar mana, da abin da aka saukar wa Ibrahima da Isma'ila da Is'haka da Yakuba da Jikoki, da abin da aka bai wa Musa da Isa da annabawa daga Ubangijinsu, ba mu bambantawa a tsakanin kowa daga gare su. Kuma mu, zuwa gare Shi masu sallamawa ne."
- 85. Kuma wanda ya nemi wanin Musulunci ya zama addini, to, ba za a karba daga gare shi ba. Kuma shi a Lahira yana daga cikin masu hasara.
- 86. Yãya Allah zai shiryar da mutãne waɗanda suka kāfirta a bãyan imāninsu, kuma sun yi shaidar cēwa, lalle Manzo gaskiya ne, kuma hujjõji bayyanannu sun je musu? Allah bã Ya shiryar da mutãne azzālumai.
- 87. Waɗannan, sakamakonsu shi ne, lalle a kansu akwai la'anar Allah da mãla'iku da mutane gaba ɗaya.
- 88. Sunã mãsu dawwama a cikinta, bã a saukaka azãbar gare su, kuma ba su zama ana yi musu jinkiri ba.
- 89. Fãce waɗanda suka tũba daga bãyan wannan, kuma suka yi

أَفَغَيْرُ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ وَأَسْلَمَ مَن فِي السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ طَوَّعًا وَكَرَّهَا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴾

وَمَن يَبْتَغ غَيْرَ ٱلْإِسْلَامِ دِينَا فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿

كَيْفَ يَهْدِى اللّهُ قُوْمًا كَفُرُواْ بَعْدَ إِيمَـٰنِهِمُ وَشَهِدُوَّاٰ أَنَّ الرَّسُولَ حَقُّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَـٰتُ وَاللّهُ لَايَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِمِينَ ۞

أُوْلَتَهِكَ جَزَا وُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَغَنَــَةَ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَتَهِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۞ خَلِدِينَ فِيهَا لَا يُحْفَقَّ عَنْهُمُ ٱلْعَذَا بُولَاهُمَّ

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِنْ بَعَّدِ ذَٰ لِكَ وَأَصْلَحُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ

يُنظَرُونَ 🚳

gyara, to, lalle ne Allah Mai gafara ne Mai jin kai.

- 90. Lalle ne waɗanda suka kāfirta a bāyan īmāninsu, sa'an nan kuma suka ƙāra kāfirci, bā zā a karbi tūbarsu ba. Kuma waɗannan sũ ne batattu.
- 91. Lalle ne waɗanda suka kāfirta, kuma suka mutu alhāli kuwa suna kāfirai, to, bā zā a karɓi cike da ƙasa na zināri daga ɗayansu ba, kō dā ya yi fansa da shi. Waɗannan sunā da azāba mai raɗaɗi, kuma bā su da wasu mataimaka.
- 92. Bã zã ku sãmi kyautatãwa ba, sai kun ciyar daga abin da kuke so. Kuma abin da kuka ciyar, kõ mẽne ne, to, lalle ne Allah, gare shi, Masani ne.
- 93. Dukan abinci yā kasance halal ne ga Bani Isrā'īla, fāce abin da Isrā'īla ya haramta wa kansa daga gabānin saukar da Attaura. Ka ce: "To, ku zo da Attaura, sa'an nan ku karantā ta, idan kun kasance māsu gaskiya ne.
- 94. "To, wanda ya ƙirƙira ƙarya ga Allah daga bayan wannan, to, waɗannan sũ ne azzalumai."
- 95. Ka ce: "Allah Ya yi gaskiya, saboda haka ku bi akidar Ibrahima, mai karkata zuwa ga gaskiya; kuma bai kasance daga masu shirki ba."
- 96. Kuma lalle ne, 'Daki na far-ko⁽¹⁾ da aka aza domin mutane,

غَفُورٌ رَّحِيمُ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بَعْدَ إِيمَنِهِمْ ثُمَّ ٱزْدَادُواْ كُفْرًا لَّن تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ وَأُولَكَيْكَ هُمُ ٱلضَّكَ ٱلُونَ ﴿

> إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَمَاثُواْ وَهُمَّ كُفَّارُّ فَلَن يُقْبَكَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْ مُ ٱلْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ ٱفْتَدَىٰ بِقِّهِ أُولَكَيْكَ لَهُمَّ عَذَابُ أَلِيكُرُومَا لَهُم مِِّن نَصِرِينَ ﴿

لَن نَنَالُوا ٱلْبِرَّحَتَّىٰ تُنفِقُواْ مِمَّا يُحِبُّونَ فَي اللهِ مِنْ اللهِ مِنْ اللهُ الله

﴿ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلَّا لِبَنِيَ إِسْرَهِ بِلَ إِلَّا مَاحَرَّمَ إِسْرَءِ يلُ عَلَى نَفْسِهِ عِن قَبْلِ أَن تُنزَّلَ ٱلتَّوْرَكَةُ قُلْ فَأْتُواْ بِٱلتَّوْرَكَةِ فَاتْلُوهَا إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ (إِنَّ)

فَمَنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ مِنْ بَعَّدِ ذَلِكَ فَأُولَتَهِكَ هُمُ ٱلظَّلِمُونَ ﴿ قُلْصَدَقَ ٱللَّهُ فَأَتَّبِعُوا مِلَّةَ إِبْرَهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِي بِبَكَّةَ مُبَارَكًا

⁽¹⁾ Dākunan Allah a cikin ƙasa dōmin mutāne su yi ibāda zuwa gare su biyu ne; Ka'aba a Makka da Baitil Muƙaddas. An gina Ka'aba a gabaninsa da shekara arba'in. Dākin Bakka kuwa Ibrāhīma ne ya gina shi, alhāli Yahūdu da Nasāra sunā cēwa a kan addininsa suke. Dā sunā fadar gaskiya dā sun kōma a gare shi gabā ɗaya.

haƙiƙa, shi ne wanda ke Bakka⁽¹⁾, mai albarka kuma shiriya ga talikai.

97. A cikinsa akwai ãyōyi bayyanannu; (ga misãli) matsayin Ibrāhīma. Kuma wanda ya shige shi yā kasance mai amincewa. Kuma akwai hajjin Dākin dōmin Allah a kan mutāne, ga wanda ya sāmi īkon zuwa gare shi, kuma wanda ya kafirta, to, lalle Allah Mawadāci ne daga barin tālikai.

98. Ka ce: "Yã kũ Mutãnen Littãfi! Don me kuke kãfirta da ãyōyin Allah, alhãli kuwa Allah Mai shaida ne a kan abin da kuke aikatãwa?"

99. Ka ce: "Ya ku Mutanen Littafi! Don me kuke taushe wanda ya yi imani, daga hanyar Allah, kuma kuna neman ta zama karkatacciya, alhali kuwa kuna masu shaida? Kuma Allah bai gushe daga abin da kuke aikatawa ba Yana Masani."

100. Ya ku waɗanda suka yi imani! Idan kun yi ɗa'a ga wani bangare daga waɗanda aka bai wa Littafi, za su mayar da ku kafirai a bayan imaninku!

101. Kuma yãyã kuke kãfircewa alhāli kuwa anā karanta ãyôyin Allah a gare ku, kuma a cikinku akwai manzonSa? Kuma wanda ya nemi tsari da Allah, to, an shiryar da shi zuwa ga hanya mikakkiya.

102. Yã ku waɗanda suka yi imani! Ku bi Allah da taƙawa, a kan hakkin binSa da taƙawa, kuma

وَهُدُى لِلْعَالَمِينَ ١

فِيهِ عَايَنتُ الْبِيَّنَتُ مَّقَامُ إِبْرَهِيمُ وَمَن دَخَلَهُ كَانَ مَامِنَّا وَلِلَهِ عَلَى النَّاسِ حِبُّ الْبَيْتِ مَنِ السَّطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنَّ عَنِ الْمَلْمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَى الْمُلْمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهَ

قُلْ يَثَأَهْلَ ٱلْكِنْنِ لِمَ تَكُفُرُونَ بِعَايِنتِ ٱللَّهِ وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَى مَاتَعْ مَلُونَ ۞

قُلْ يَثَأَهُلُ ٱلْكِنْكِ لِمَ تَصُدُّدُونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَكَدَآةُ وَمَاٱللَّهُ بِغَلِفِلِ عَمَّا تَعْمَلُونَ (اللَّهُ

يَثَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ الإِن تُطِيعُواْ فَرِبِقَامِنَ ٱلَّذِينَ أُونُواْ ٱلْكِنْكَ يُرُدُّوكُم بِعْدَإِيمَنِكُمْ كَفِرِينَ

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتَلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَتُ اللَّهِ وَفِيحُمُّ رَسُولُهُ أُروَمَن يَعْنَصِم بِاللَّهِ فَقَدْ هُدِى إِلَىٰ صِرَطِ مُسْنَقِيمٍ ﴿ إِنَّ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱنَّقُوا ٱللَّهَ حَقَّ تُقَالِهِ وَلَا تَمُونُنَّ

⁽¹⁾ Anã ce wa Makka Bakka.

kada ku mutu fãce kuna mãsu sallamawa (Musulmi).

103. Kuma ku yi daidami da igiyar Allah gabā ɗaya, kuma kada ku rarraba. Kuma ku tuna ni'imar Allah a kanku, a lõkacin da kuka kasance makiya, sai Ya sanya sõyayya a tsakanin zukatanku, sabõda haka kuka wayi gari, da ni'imarSa, 'yan'uwa. Kuma kun kasance a kan gabar rami na wuta, sai Ya tsamar da ku daga gare ta. Kamar wannan ne Allah Yake bayyana muku ayoyinSa, tsammaninku, za ku shiryu.

104. Kuma wata jama'a daga cikinku, su kasance suna kira zuwa ga alhēri, kuma suna umurni da alhēri, kuma suna hani daga abin da ake ki. Kuma waɗannan, sũ ne mãsu cin nasara.

105. Kuma kada ku kasance kamar waɗanda suka rarrabu, kuma suka sãbã wa jūna, bãyan hujjõji bayyanannu sun je musu, kuma waɗannan sunã da azãba mai girma.

106. A rānar da wasu fuskõki suke yin fari kuma wasu fuskõki suke yin baki, (zã a ce wa waɗanda fuskokinsu suke yin bakin): "Shin, kun kāfirta a bayan imāninku? Don haka sai ku ɗanɗani azāba sabōda abin da kuka kasance kuna yi na kāfirci."

107. Kuma amma waɗanda fuskõkinsu suka yi fari, to sũ, suna cikin rahamar Allah, kuma su, a cikinta, madawwama ne.

إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ۞

وَاعْتَصِمُواْ بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعَ اوَلَا تَفَرَّقُواْ وَاذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْكُنتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِ الْحُونَا وَكُنتُمْ عَلَى شَفَاحُفْرَةٍ مِّنَ النَّادِ فَأَنقَذَكُم مِّنْهُ كُذَاكِ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَاينتِهِ عَلَى كُمْ نَهْتَدُونَ ﴿

وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةً يُدَعُونَ إِلَى اَلْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ بِالْغَرُوفِويَنَّهُوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ ۚ وَأُولَتِيكَ هُمُ الْمُقْلِحُونَ ﴿

وَلَاتَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَاخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ مَاجَاءَهُمُ الْبَيِّنَتُ وَأُولَتِيكَ لَمُمْ عَذَابُ عَظِيمٌ اللَّ

يَوْمَ تَنْيَضُّ وُجُوهُ وَنَسُودُ وُجُوهُ فَأَمَّا الَّذِينَ ٱسْوَذَتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَنِكُمْ فَذُوقُواْ الْعَذَابَ بِمَاكُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿

وَأَمَّاٱلَّذِينَٱبَيَضَتْوُجُوهُهُمْ فَفِي رَحْمَةِٱللَّهِ هُمْ فِهَا خَلِدُونَ ۞

- 108. Waɗannan ãyōyin Allah ne, muna karanta su a gare ka da gaskiya, kuma Allah bã Ya nufin wani zãlunci ga tãlikai.
- 109. Kuma abin da ke cikin sammai da abin da ke cikin ƙasa, na Allah ne, kuma zuwa gare Shi ake mayar da al'amurra.
- 110. Kun kasance mafi alhērin al'umma wadda aka fitar ga mutāne, kuna umurni da alhēri, kuma kunā hani daga abin da ake ki, kuma kunā imāni da Allah. Kuma dā Mutānen Littāfi sun yi imāni, lalle ne, dā (haka) yā kasance mafi alhēri a gare su. Daga cikinsu akwai mūminai, kuma mafi yawansu fāsi-kai ne.
- 111. Bã zã su cũce ku ba, fãce dai tsangwama. Kuma idan sun yãke ku zã su jũya muku bãya, sa'an nan kuma bã zã a taimake su ba.
- 112. An dõka ƙasƙanci a kansu a inda duk aka same su, face da wani alkawari daga Allah da alkawari daga mutane. Kuma sun koma da fushi daga Allah, kuma aka dõka talauci a kansu. Wannan kuwa domin su, lalle sun kasance suna kafirta da ayoyin Allah, kuma suna kashe annabawa, ba da wani hakki ba. Wannan kuwa domin sabawar da suka yi ne, kuma sun kasance suna yin ta'adi.
- 113. Ba su zama daidai ba; daga Mutānen Littāfi akwai wata al'umma wadda take tsaye, suna karātun ayōyin Allah a cikin sā'ō'in dare, alhāli kuwa sunā yin sujada.

تِلْكَ مَايَتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ مُ

وَيِلَهِ مَا فِي ٱلسَّمَنَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأَرْضِ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿ فَيْ اللَّهِ الْمُعْرَدُ الْآَيْ

كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَتُوَّمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَوْءَامَنَ أَهْلُ ٱلْكِتَبِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ مِّنْهُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَأَكْنَ خَيْرًا لَهُمْ الْفَسِقُونَ ۞

لَن يَضُرُّوكُمُ إِلَّا أَذَكَ وَإِن يُقَلِبَلُوكُمُ لَن يَضُرُّوكُمُ الْأَذْبَارَثُمَّ لَا يُنصَرُّونَ

ضُرِيَتْ عَلَيْهِمُ الذِلَّةُ أَيْنَ مَاثُقِفُوۤ الْإِلَّا بِحَبْلِ مِّنَ اللَّهِ وَحَبْلِ مِّنَ النَّاسِ وَبَآءُ و بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةُ ذَالِكَ بِأَنَّهُمَّ كَانُواْ يَكُفُرُونَ بِعَايَنتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ الْأَلْبِيآ : بِغَيْرِحَقِّ ذَٰلِكَ بِمَاعَصَواْ وَكَانُواْ يَعْتَدُونَ ﴿

﴿ لَيْسُواْ سَوَآءٌ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أُمَّةُ قَآبِمَةً يَتَلُونَ ءَايَنتِ اللَّهِ ءَانَآءَ النَّهِ لِوَهُمْ يَسْجُدُونَ اللَّ 114. Suna imani da Allah da Yinin Lahira, kuma suna umurni da abin da aka sani kuma suna hani daga abin da ba a sani ba, kuma suna gaugawa a cikin alherai. Kuma waɗannan suna cikin salihai.

115. Kuma abin da suka aikata daga alhēri, to, bā zā a yi musu musunsa ba. Kuma Allah Masani ne ga māsu takawa.

116. Lalle ne waɗanda suka kãfirta, dũkiyõyinsu kõ ɗiyansu bã zã su wadatar musu da kõme ba daga Allah kuma waɗannan abõkan Wuta ne, sũ, a cikinta, madawwama ne.

117. Misālin abin da suke ciyarwa, a cikin wannan rāyuwar dūniya, kamar misālin iska ce (wadda) a cikinta akwai tsananin sanyi, ta sāmi shukar wasu mutāne waɗanda suka zālunci kansu, sai ta halakar da ita. Allah bai zālunce su ba, amma kansu suka kasance sunā zālunta.

118. Yã ku waɗanda suka yi imãni! Kada ku riƙi abõkan asiri daga waninku, ba su taƙaita muku barna. Kuma sun yi gũrin abin da zã ku cũtu da shi. Haƙiƙa, ƙiyayya tã bayyana daga bãkunansu, kuma abin da zukãtansu ke bõyẽwa ne mafi girma. Kuma lalle ne, Mun bayyana muku ãyōyi, idan kun kasance kunã hankalta.

119. Gã ku yã waɗannan! Kunã son su, bã su son ku, kuma kuna imani da Littafi dukansa. Kuma idan sun haɗu da ku sukan ce "Mun

يُؤْمِنُوكَ بِاللَّهِ وَالْيُوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُوكَ بِالْمَغْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنكِرَ وَيُسَرِعُوك فِي الْخَيْرَتِ وَأُوْلَيْهِكَ مِنَ الصَّلِحِينَ ﴿ الْأَ

وَمَايَفُعَكُواْ مِنْ خَيْرِ فِلَن يُكْ فَرُوهُ اللَّهُ عَلِيدُ مُؤْلِهُ الْمُتَّقِيدَ ﴾ وَاللَّهُ عَلِيدُ مُؤْلِهُ المُتَّقِيدَ ﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَنَ تُغْنِى عَنْهُمْ أَمُوالُهُمْ وَلَاَ ٱوْلَئِدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْعًا وَأُوْلَتَهِكَ أَصْعَكُ ٱلنَّارِّهُمْ فِهَا خَلِدُونَ شَ

مَثَلُمَا يُنفِقُونَ فِي هَلذِهِ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا كَمَثُلِ رِيجِ فِهَاصِرُّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمِ ظَلَمُوَّا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَ تُدُومَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنَّخِذُ والبِطَانَةُ مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا وَدُّوا مَاعَنِتُمْ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغْضَآهُ مِنْ أَفْوَهِ هِمْ وَمَا تُخْفِى صُدُودُهُمْ أَكْبُرُ قَدْ بَيَّنَا لَكُمُ ٱلْآيَنَ تَ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿ ﴾

هَنَأَنَّهُ أَوْلَآء تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِٱلْكِنْنِكِكُلِّهِۦ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوۤاُءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوَاْ yi imani". Kuma idan sun kaɗaita sai su ciji yatsu a kanku don takaici. Ka ce, "Ku mutu da takaicinku. Lalle ne, Allah Masani ne ga abin da ke cikin ƙiraza."

- 120. Idan wani alhēri ya shāfe ku sai ya bakanta musu rai, kuma idan wata cūta ta shāfe ku sai su yi farin ciki da ita. Kuma idan kun yi hakuri kuma kuka yi takawa, kullinsu bā ya cūtar ku da kõme. Lalle ne, Allah ga abin da suke aikatāwa Mai kēwayēwa ne.
- 121. Kuma a lõkacin (1) da ka yi sauko daga iyalanka kana zaunar da muminai a wuraren zama domin yaki, kuma Allah Mai ji ne, Masani.
- 122. A lõkacin da kungiyõyi (2) biyu daga gare ku suka yi niyyar su karye, kuma Allah ne Majibincinsu, don haka, ga Allah müminai sai su dogara.
- 123. Kuma lalle ne, hakika, Allah Ya taimake ku a Badar, alhali

عَضُّواْ عَلَيْكُمُ ٱلْأَنَامِلَ مِنَ ٱلْغَيْظِ قُلْمُوتُواْ بِغَيْظِكُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿

إِن مَنْسَسُكُمْ حَسَنَةٌ لَسُؤْهُمْ وَإِن تُصِبْكُمُ سَيِّنَةٌ يُفْرَحُواْ بِهَ أَوَ إِن تَصْبِرُواْ وَتَنَقُواْ لَا يَضُرُّكُمْ كَدُهُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿

مَقَىٰعِدَ لِلْقِتَالِ وَاللَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ اللَّهُ اللَّهُ المَّعَلِيمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمَعَّمَ أَن تَفْشَلا وَاللَّهُ وَلَيْمُ أَن تَفْشَلا وَاللَّهُ وَلَيْمُ أَوْمِنُونَ اللَّهُ وَلَيْمُ أَوْمِنُونَ اللَّهُ

وَ إِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهَلِكَ ثُبُوِّئُ ٱلْمُؤْمِنِينَ

وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدْرِوَ أَنتُمْ أَذِلَّةٌ فَأَتَّقُواْ ٱللَّهَ

⁽¹⁾ Misãli ne ga cẽwa idan kun yi mãni, kuma yun yi taƙawa, to, ƙullinsu bã ya cũtar da ku da kôme, dômin abin da ya auku a Yãkin Uhdu yã isa misãli ga cẽwa, sai kun karkace daga hanya sa'an nan wani abu zai sãme ku. Asalin maganar shi ne, Annabi ya fita Uhdu da mutum ɗari tara da hamsin, kuma kãfirai sunã dubũ uku. Annabi ya sauka a Uhdu rãnar Asabat, bakwai ga Shawwal, shekara ta uku ga Hijira, ya sanya bayansa wajen dũtsen Uhdu, ya gyãra safũfuwan mayãka, kuma ya zaunar da wata runduna ta maharba a gefen dũtsen da shugabancin Abdullahi ɗan Zubair. Sa'an nan ya ce musu: "Ku kãre mu da harbi, kada su zo mana daga bãya, kada ku ɗaga daga nan, mun rinjãya kô an rinjãye mu." Sai suka sãbã wa umurnin, don haka masifar Uhdu ta auku.

⁽²⁾ Banũ Salmah da Banũ Hãrisa sun tãshi kõmãwa gida, su bar yãki, a lõkacin da Ubayyi bn Salũl ya kõma da jama'arsa, Allah Ya tsare musu imãninsu, ba su kõma ba. Watau yanã cẽwa idan wani abu na masifa ya sãme ku, to, kun sãbã wa Allah ne kamar yadda ya auku a Uhdu, suka sanya Annabi ya fito daga Madina kuma maharba suka bar wurin da aka ayyana musu. Amma kuma ai Allah Ya Taimake ku, a Badar a lõkacin da karfinku bai kai haka ba, sabōda rashin sabãwarku ga umurninSa.

kuwa kuna mafiya rauni, saboda haka ku bi Allah da takawa tsammaninku, kuna godewa.

124. A lõkacin da kake cewa ga müminai, "Shin, bai ishe ku ba, Ubangijinku Ya taimake ku da dubu uku daga mala'iku saukakku?

125. "Na'am! Idan kuka yi haƙuri, kuma kuka yi taƙawa, kuma suka zo muku da gaugawarsu, irin wannan, Ubangijinku zai ƙare ku da dubu biyar daga mala'iku masu alama."

126. Kuma Allah bai sanya shi (1) ba, face domin bushara a gare ku, kuma domin zukatanku su natsu da shi. Taimako bai kasance ba face daga wurin Allah, Mabuwayi, Mai hikima.

127. Dõmin Ya katse wani gēfe daga waɗanda suka kāfirta, ko kuma Ya ƙasƙantã su, har su jũya, suna mãsu rubushi.

128. Bãbu kõme a gare ka game da al'amarin (shiryar da su banda iyar da manzanci). Ko Allah Ya karbi tũbarsu, kõ kuwa Ya yi musu azãba, to lalle ne sũ, mãsu zãlunci ne.

129. Allah ne da mulkin abin da yake a cikin sammai da abin da yake a cikin ƙasa, Yana gafarta wa wanda Yake so, kuma Yana azabta wanda Yake so, kuma Allah Mai gafara ne, Mai jin ƙai.

لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ١

إِذْ تَقُولُ الْمُؤْمِنِينَ أَلَن يَكُفِيكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِثَلَثَةِ ءَالَفِ مِّنَ ٱلْمَلَتَبِكَةِ مُنزَلِينَ

بَكَيَّ إِن تَصْبِرُواْ وَتَنَّقُواْ وَيَأْتُوكُمْ مِّن فَوْدِهِمْ هَذَا يُمْدِدُكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَنفِ مِّنَ ٱلْمَلَتَبِكَةِ مُسَوِّمِينَ ۞

وَمَاجَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِنَظْمَيِنَ قُلُوبُكُم يِبِّهِ وَمَا ٱلنَّصِّرُ إِلَّامِنْ عِندِ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ شَ

لِيقَطَعَ طَرَفَا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفُرُوۤاْ أَوۡ يَكْمِنَهُمْ فَيُنقَلِمُواْ خَابِينَ ۞

لَيْسَ لَكَ مِنَ ٱلْأَمْرِ شَيْءُ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ٱوْيُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ ظَلِمُوكَ ﴿ آ

وَيِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِّ يَغْ فِرُ لِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمُ ۗ

⁽¹⁾ Taimako da mala'iku.

- 130. Yã ku waɗanda suka yi imani! Kada ku ci riba ninki ninki, ribanye, kuma ku bi Allah da taƙawa, tsammaninku za ku ci nasara.
- 131. Kuma ku ji tsõron wutã wadda aka yi tattali dõmin käfirai.
- 132. Kuma ku yi ɗã'a ga Allah da ManzonSa, tsammãninku a yi muku rahama.
- 133. Kuma ku yi gaugawa zuwa ga neman gafara daga Ubangijinku da wata Aljanna wadda faɗinta (daidai da) sammai da ƙasa ne, an yi tattalinta domin masu taƙawa.
- 134. Waɗanda suke ciyarwa a cikin sauƙi da tsanani, kuma suke mãsu haɗiyêwar fushi, kuma mãsu yãfe wa mutâne laifi. Kuma Allah Yana son mãsu kyautatãwa.
- 135. Kuma waɗanda suke idan suka aikata wata alfasha ko suka zalunci kansu sai su tuna da Allah, saboda su nemi gafarar zunubansu ga Allah. Kuma wane ne ke gafara ga zunubai, face Allah? Kuma ba su doge a kan abin da suka aikata ba, alhali kuwa suna sane.
- 136. Waɗannan sakamakonsu gafara ce daga Ubangijinsu, daga Gidajen Aljanna (waɗanda) ƙoramu na gudana daga ƙarƙashinsu, suna madawwama a cikinsu. Kuma madalla da ijarar masu aiki.
- 137. Lalle ne, misälai sun shūde a gabāninku, sai ku yi tafiya a cikin kasa, sa'an nan ku dūba, yāyā ākibar māsu karyatāwa ta kasance.

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِيكَ مَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا ٱلرِّبَوَّا أَضْعَكُا مُّضَعَفَةً وَاتَّقُواْ اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِي أَعِدَتْ لِلْكَفرينَ ١٩ وَأَطِيعُوا اللَّهُ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ شَ وَسَادِعُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِن رَّبِكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا ٱلسَّمَاوَاتُ وَٱلْأَرْضُ أَعَدَّتْ المُتَّقِينَ اللهُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ فِي ٱلسَّرَّآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَٱلْكَظِمِينَ ٱلْفَيْظُ وَٱلْعَافِينَ عَن ٱلنَّاسِّ وَأَللَهُ يُحِثُ ٱلْمُحْسِنِينِ ١ وَٱلَّذِيكِ إِذَافَعَـ لُواْ فَنحِشَةً أَوْظَلَمُوۤ أَنفُسَهُمّ ذَكَرُواْ ٱللَّهَ فَأَسْتَغْفَرُواْ لِذُنُّوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ ٱلذَّنُوبِ إِلَّا ٱللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّواْ عَلَىٰ مَا فَعَلُواْ وَهُمْ يَعْلَمُونَ هُ

> أُوْلَكَهِكَ جَزَآوُهُمُ مَّغْفِرَةٌ مِّن دَّيِهِمْ وَجَنَّنَتُّ تَجْرِى مِن تَغْتِهَا ٱلاَّ ثَهْرُ خَلِدِينَ فِيها وَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَلِمِلِينَ

قَدْخَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنُ فَسِيرُوا فِي ٱلْأَرْضِ فَأَنظُرُوا كَيْفَكَانَ عَقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ۞

- 138. Wannan bayani ne ga mutane, kuma shiryuwa ce da wa'azi ga masu takawa.
- 139. Kuma kada ku yi rauni, kuma kada ku yi baƙin ciki, alhali kuwa ku ne mafiya ɗaukaka, idan kun kasance masu imani.
- 140. Idan wani miki ya shafe ku, to, lalle ne, wani miki kamarsa ya shafi mutanen, kuma waɗancan kwanaki Muna sarrafa su a tsakanin mutane, domin Allah Ya san waɗanda suka yi imani kuma Ya sami masu shahada daga gare ku. Kuma Allah ba Ya son azzalumai.
- 141. Kuma dômin Allah Ya ɗauraye waɗanda suka yi imani, kuma Ya kôke kafirai.
- 142. Ko kun yi zaton ku shiga Aljanna alhali kuwa Allah bai wada sanin waɗanda suka yi jihadi daga gare ku ba, kuma Ya san masu haƙuri?
- 143. Kuma lalle ne, haƙiƙa, kun kasance kuna gurin mutuwa tun a gabanin ku haɗu da ita, to, lalle ne, kun gan ta, (1) alhali kuwa kuna kallo.
- 144. Kuma Muhammadu bai zama ba face manzo, lalle ne manzanni sun shūde a gabāninsa. Ashe idan ya mutu ko kuwa aka kashe shi, zā ku jūya a kan dugaduganku? To wanda ya jūya a kan dugadugansa, bā zai cūci Allah da kõme ba. Kuma Allah zai sāka wa māsu gōdiya.

هَنْذَابِيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدِّي وَمُوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ

وَلَاتَهِنُوا وَلَا تَحَزَنُوا وَاَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُشَتُر مُُؤْمِنِينَ ۞

إِن يَمْسَسُكُمْ قَرُّ فَفَدْمَسَ الْفَوْمَ قَرْتُ فَفَدْمَسَ الْفَوْمَ قَرْتُ وَمِنْ الْفَالِمِ الْفَالِينَ النَّاسِ مِثْلُهُ اللَّهِ الْفَالِينَ النَّاسِ وَلِيَعْلَمُ اللَّهُ اللَّذِينَ ءَامَنُوا وَيَتَخِذُ مِنكُمْ شُهُدَا أَةً وَاللَّهُ لَا يُحِبُ الظَّلِمِينَ ﴿

وَلِيُمَحِّصَ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَيَمْحَقَ الْكَنفرينَ (اللَّ

أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُواْ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللللْلِمُ الللْلِمُ اللللْلِمُ الللللِّلْمُ اللللْمُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ الللِمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللَّهُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللْمُ اللللِمُ اللللْمُ اللللْمُ الللْمُ الللِمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللِمُ اللللْمُ اللِمُ الللْمُ الللْمُ الللِمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُولِي الللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللْمُ الللْمُ الللْمُ اللْمُ الللْمُ اللللْمُ الللْمُ الللْمُ الللْمُ الللْمُ الللْمُ اللْمُ الللْمُ الللْمُ الللْمُ الللْمُ اللللْمُ الللْمُ اللْمُ اللْمُلِمُ الللْمُلْمُ الللْمُ الللللْمُ الللْمُ الللْمُ الللْمُ الل

وَلَقَذَكُنتُمُ تَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن قَبِّلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمَ لَنظُرُونَ ﴿

وَمَا هُحَمَّدُ إِلَّا رَسُولُ فَذَخَلَتْ مِن قَبْلِهِ

الرُّسُلُ أَفَإِيْن مَّاتَ أَوْقَيْلَ انْقَلَبْتُمْ عَلَى

اَعْقَدِيكُمْ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَى عَقِبْيْهِ فَلَن يَضُرَّ

اللّهَ شَيْتُ وَسَيَجْزِى اللّهُ الشَّكِرِينَ ﴿

⁽¹⁾ Mutuwa watau, kuna gurin wani yaki a bayan na Badar ya zo.

145. Kuma bã ya yiwuwa ga wani rai ya mutu fãce da iznin Allah, wa'adi ne mai ƙayyadadden ajali. Kuma wanda yake nufin sakamakon dũniya Muna bã shi daga gare ta. Kuma wanda ke nufin samakon Lãhira Muna bã shi daga gare ta. Kuma zã Mu sãka wa mãsu godiya.

146. Kuma da yawa wani annabi wanda ya yi yaki, akwai jama'a masu yawa tare da shi, sa'an nan ba su yi laushi ba ga abin da ya same su a cikin hanyar Allah, kuma ba su yi rauni ba kuma ba su sad da kai ba. Kuma Allah Yana son masu hakuri.

147. Kuma bābu abin da ya kasance maganarsu fāce fadarsu cēwa: "Yā Ubangijinmu! Ka gāfarta mana zunubanmu da barnarmu a cikin al'amarinmu, kuma Ka tabbatar da dugaduganmu, kuma Ka taimake mu a kan mutānen nan kāfirai."

148. Allah Yã sāka musu da sakamakon dūniya da kuma kyakkyawan sakamakon Lãhira. Kuma Allah Yana son mãsu kyautatāwa.

149. Yã ku waɗanda suka yi ĩmãni! Idan kun yi ɗã'a ga waɗanda suka kãfirta zã su mayar da ku a kan dugãduganku, har ku jũya kunã mãsu hasãra.

150. A'a, Allah ne Majibincinku, kuma Shi ne Mafi alherin mataimaka.

وَمَاكَانُ لِنَفْسِ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِنَبَائُوْ تِهِ عَلَى اللَّهُ فَيَانُوْ تِهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى الْمُعَلَى الْمُعَلِّمُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللْهُ عَلَى الْمُعَلِّمُ عَلَى اللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى ال

وَكَأَيِّن مِّن نَّبِيِّ قَسْتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيُّ فَمَا وَهَ نُواْ لِمَا آَصَا بَهُمْ فِ سَلِيلِ اللَّهِ وَمَاضَعُفُواْ وَمَا اسْتَكَانُواُ وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّدِينِ شَ

وَمَاكَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ رَبَّنَا أَغْفِرْلَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِى أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقَدَامَنَا وَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَفِرِينَ

فَ اللَّهُ مُ اللَّهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْآخِرَةِ وَاللَّهُ مُ اللَّهُ ثَوَابِ الْآخِرَةِ

يَتَأَيَّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِن تُطِيعُوا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰ أَعْقَكِيكُمْ فَتَنقَلِبُواْ خَسِرِينَ ۞ بَلِٱللَّهُ مَوْلَنكُمْ فَصَنْقَلِبُواْ خَسِرِينَ ۞ 151. Zã Mu jēfa tsõro a cikin zukātan wadanda suka kāfirta, sabõda shirkin da suka yi da Allah gāme da abin da bai saukar da wani dalili ba game da shi. Kuma makõmarsu Wuta ce, kuma tir da mazaunin azzālumai!

152. Kuma lalle ne, hakika, Allah Yā yi muku gaskiya ga wa'adinSa, a lokacin da kuke kashe su da izninSa, har zuwa lôkacin da kuka kāsa (1), kuma kuka yi jāyayya a cikin al'amarin, kuma kuka sābā, a bāyan (Allah) Ya nūna muku abin da kuke so. Daga cikinku akwai wanda yake nufin duniya kuma daga cikinku akwai wanda ke nufin Lāhira. Sa'an nan kuma Ya jūyar da ku daga gare su, dômin Ya jarrabe ku. Kuma lalle ne, hakika, Ya yāfe muku laifinku. Kuma Allah Ma'abucin falala ne ga mūminai.

153. A lõkacin da kuke hawan dütse, gudãne. Kuma ba ku karkata a kan kõwa ba, alhāli kuwa Manzon Allah nã kiran ku a cikin na ƙarshenku (2). Sa'an nan (Allah) Ya sãkã muku da baƙin ciki a tāre da wani baƙin ciki. Domin kada ku yi

سَنُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينِ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَا أَشْرَكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ، سُلْطَكَنَّا وَمَأْوَلِهُمُ النَّاذُ وَبِنْسَ مَثْوَى الظَّلِمِينَ شَيْ

وَلَقَكَدُصَدَقَكُمُ اللّهُ وَعَدَهُ، إِذْ تَحُسُّونَهُ مِبِإِذْنِهِ عَصَّيْتُم إِذَا فَشِلْتُ مُ وَتَنَذَرْعُتُمْ فِي الْأَصْرِ وَعَصَيْتُم مِّنَ ابَعْدِ مَا أَرَدِكُم مَّا تُحِبُّونَ مِنكُم مِّن يُرِيدُ الدُّنِي اومِنكُم مَّن يُرِيدُ الْآلِخِرةَ شُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِبُنْتَلِيكُمُ وَلَقَدُ عَمَا عَنكُمْ وَاللّهُ ذُو فَضْلٍ عَمَا عَنكُمْ مِنِينَ اللّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ اللّهُ

﴿إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَاتَكُوْ. عَلَىٰٓ أَحَدِوَ الرَّسُولُ. يَدْعُوكُمْ فِيَ أُخْرَىٰكُمْ فَأَثْنَبَكُمْ عَمَّاٰ بِغَدِّ لِحَيْلًا تَحْرَنُواْ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ لِحَيْلًا تَحْرَنُواْ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ

⁽¹⁾ A lõkacin da aka fära Yäkin Uhdu, Musulmi suka fära kõra sunā kisa, sunā kāmu. Sai wasu maharba suka ce: "Kada a kāme ganīma a bar mu". Shugabansu Abdullahi bn Zubair ya ce musu "Ku tuna da maganar Manzon Allah da ya ce kada mu bar wurinmu sai idan shi ne ya kirāye mu." Sai suka ki saurāran maganarsa suka tafi kāmun ganima. Sai Allah Ya biyō musu da Khālid bn Walid ta bāya, ya kashe Abdullahi da sauran waɗanda suka rage. Sa'an nan kuma sai yākin Musulmi ya karye, suka gudu suka hau dūtse, sai mutum gōma sha ɗaya ko shā biyu kawai aka bari tāre da Annabi, yanā kiran su sunā gudu.

⁽²⁾ Bāyan da hankalinsu ya koma gare su sai suka ga sakamakon saba wa umurnin Allah, ya zama karyewar yaki da rashin ganima.

baƙin ciki a kan abin da ya kubuce muku, kuma kada ku yi baƙin cikin a kan abin da ya same ku. Kuma Allah Masani ne ga abin da kuke aikatawa.

154. Sa'an nan kuma (Allah) Ya saukar da wani aminci a gare ku daga bayan bakin cikin; gyangyadi yanã rufe wata kungiya daga gare ku, kuma wata ƙungiya, lalle ne, rãyukansu sun shagaltar da su, suna zaton abin da bã shi ne gaskiya ba, a game da Allah, irin zaton jahiliyya, suna cewa: "Ko akwai wani abu a gare mu dai daga al'amarin?" Ka ce, "Lalle ne al'amari dukansa na Allah ne." Suna boyewa, a cikin zukatansu, abin da bã su bayyana shi a gare ka. Suna cewa: "Da muna da wani abu daga al'amarin da ba a kashe mu ba a nan." Ka ce: "Kõ dã kun kasance a cikin gidajenku, da waɗanda aka rubuta musu kisa sun fita zuwa ga wuraren kwanciyarsu;" kuma (wannan abu ya auku ne) domin Allah Ya jarrabi abin da ke cikin ƙirazanku. Kuma domin Ya tsarkake abin da ke cikin zukãtanku. Allah Masani ne ga abin da ke cikin ƙirãza.

155. Lalle ne, waɗanda suka jũya daga gare ku a ranar haɗuwar jama'a biyu, Shaiɗan kawai ne ya talãlãbantar da su, saboda sāshen abin da suka tsirfanta. Kuma lalle ne hakika, Allah Ya yāfe laifi daga gare su. Lalle Allah ne Mai gāfara Mai hakuri.

وَلَامَآأَصَابَكُمُّ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿

مُمَّ أَنَزَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْفَرِّ أَمَنَةً ثُمَّ اسَا يَغْشَىٰ
طَآنِهِ لَهُ مِّنَكُمْ مِنْ بَعْدِ الْفَرِّ أَمْنَةً ثُمَّا الْهَمَّةُ مَّا الْهُمُمُّ الْفُسُهُمْ
يَظُنُّونَ فِي اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظُنَّ الْمُلْعِلِيَّةٍ يَقُولُونَ
هَل لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرِ كُلَّهُ لِلَّهِ
عَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِن شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرِ كُلَّ يَقُولُونَ
يُخْفُونَ فِي الْفُرِمِ مَا الايبُدُونَ الكَّ يَقُولُونَ
لَوْكَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مُّ مَا الْكِيبُدُونَ الكَّ يَقُولُونَ
فِي بُيُوتِ كُمْ لَكِرْزَ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِلَى اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
مَضَا حِعِهِمْ وَلِيبُتَلِي اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
مَضَا حِعِهِمْ وَلِيبُتَلِي اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
مَضَا حِعِهِمْ مَ وَلِيبُتَلِي اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
مَضَا حِعِهِمْ مَ وَلِيبُتَلِي اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
وَلِيمُ حَصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمُ الْإِنْ الْمَانِ اللَّهُ الْمَانِ اللَّهُ عَلِيمُ الْإِلَا اللَّهُ اللَّهُ عَلِيمُ الْإِنْ الْمَانِ قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمُ الْإِلَا اللَّهُ اللَّهُ عَلِيمُ الْمَانِ الْمَانِ قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمُ الْمِنْ الْمَانَ الْمَانُونَ اللَّهُ الْمُنْ الْمَانُ الْمَانُونَ الْمَانُ الْمَانُ اللَّهُ اللَّهُ عَلِيمُ الْمَانُ الْمَانُونَ الْمَانُ الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمُؤْمِنَا الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمُؤْمِنَا الْمَانُونَ الْمَلْمُ الْمُؤْمِنَا الْمَانُونَ الْمَانُونُ الْمُلْفُونَا الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمَانُونُ الْمُؤْمِنَ الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمَانُونَ الْمُؤْمِنَ الْمَانُونَ الْمَانُونُ الْمَانُونُ اللْمَانُونُ الْمَلْمُ الْمَانُونُ الْمُؤْمِلُونَ الْمَانُونَ الْمَانُونُ الْمَانُونُ الْمَانُونُ الْمِلْمُونُ الْمَانُونُ الْمَانُونُ الْمَانُونُ الْمَانُونُ الْمَانُونُ ا

إِنَّالَٰذِينَ تَوَلَّوْاْ مِنكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجُمْعَانِ إِنَّمَا اُسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطَانُ بِبَعْضِ مَا كَسَبُواْ وَلَقَدْ عَفَا اللَّهُ عَنْهُمُّ إِنَّ اللَّهَ عَفُورُ كَلِيمُ ﴿ اللَّهِ عَفُورُ كَلِيمُ ﴿ اللَّهِ عَنْهُمُ ۚ 156. Yã ku waɗanda suka yi imãni! Kada ku kasance kamar waɗanda suka kãfirta, kuma suka ce wa 'yan'uwansu idan sun yi tafiya a cikin ƙasa kõ kuwa suka kasance a wurin yãƙi: "Dã sun kasance a wurinmu, dã ba su mutun ba, kuma dã ba a kashe su ba." (Wannan kuwa) Dõmin Allah Ya sanya waccan magana ta zama nadãma a cikin zukãtansu. Kuma Allah ne Yake rãyarwa kuma Yake matarwa. Kuma Allah, ga abin da kuke aikatãwa, Mai gani ne.

157. Kuma lalle ne, idan aka kashe, ku a cikin hanyar Allah, ko kuwa kuka mutu, haƙika, gafara daga Allah da rahama ne mafi alheri daga abin da suke tarawa.

158. Kuma lalle ne idan kun mutu ko kuwa aka kashe ku, haƙiƙa, zuwa ga Allah ake tara ku.

159. Sabõda wata rahama ce daga Allah ka yi sanyin hali a gare su. Kuma dã kã kasance mai hushi, mai kaurin zuciya, dã sun wãtse daga gēfenka. Sai ka yãfe musu laifinsu, kuma ka nēma musu gãfara, kuma ka yi shãwara (1) da su a cikin al'amarin. Sa'an nan kuma idan ka yi niyyar zartarwa, to, ka dõgara ga Allah, lalle ne, Allah Yana son mãsu tawakkali.

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَكُونُواْ كَالَّذِينَ كَفَرُواْ وَقَالُواْ لِيَحْوَانِهِمْ إِذَاضَرَبُواْ فِي ٱلْأَرْضِ أَوْكَانُواْ غُزَّى لِإِخْوَانِهِمْ إِذَاضَرَبُواْ فِي ٱلْأَرْضِ أَوْكَانُواْ غُزَّى لَوَكَانُواْ عِندَنَا مَامَانُواْ وَمَا قُتِلُواْ لِيَجْعَلَ ٱللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمُّ وَٱللَّهُ يُعِيءَ وَيُمِيتُ مَا تَعْمَلُونَ بَصِيدُ اللَّهُ وَاللَّهُ يَمِانَعُ مَلُونَ بَصِيدُ اللَّهُ وَاللَّهُ يَعْمَلُونَ بَصِيدُ اللَّهُ اللَّهُ يَمَانَعُ مَلُونَ بَصِيدُ اللَّهُ

وَلَيِن قُتِلْتُمْ فِي سَكِيلِ اللّهِ أَوْمُتُمْ لَمَغْ فِرَةٌ مِّنَ اللّهِ وَرَحْمَةُ خَيْرٌ مِّمَّا يَجُمْعُونَ ﴿

وَلَيِنَ مُتُّمَّ أَوْقُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿

فَيِمَارَحْمَةِ مِّنَ اللَّهِ لِنتَ لَهُمَّ مَ لَوْ كُنتَ فَظَّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانفَضُّ وَأُمِنْ حَوْلِكَ فَأَعْفُ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرُهُمْ فِي ٱلْأَمْرِ فَإِذَا عَنَهْتَ فَتَوكَّلُ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوكِينَ (أَنْ)

⁽¹⁾ Annabi shi ne makomar al'amurra ga dukan kome, amma Allah Ya lizimta masa sauƙin hali zuwa ga Sahabbansa, da yin ma'ãmala da su, ma'ãmala mai kyau, da yi musu addu'a a kõwane hãli, kuma a wurin yãƙi kõ abin da ya shãfi yãƙi, Yã lizimta masa ya yi shãwara da su, kuma Ya bã shi damar yin ijtihãdi a nan, sa'an nan Ya umarce shi da ya dõgara ga Allah wajen zartaswa, a kan ra'ayin da ya gani daga gare su.

- 160. Idan Allah Ya taimake ku, to, bãbu marinjayi a gare ku. Kuma idan Ya yarbe ku, to, wãnẽ ne wanda yake taimakon ku bãyanSa? Kuma ga Allah sai mũminai su dõgara.
- 161. Kuma bã ya yiwuwa ga wani annabi ya ci gulūlu. (1) Wanda ya ci gulūlu zai je da abin da ya ci na gulūlun, a Rānar Kiyāma. Sa'an nan a cika wa kōwane rai sakamakon abin da ya tsirfanta. Kuma sū, bā zā a zālunce su ba.
- 162. Shin fa, wanda ya bibiyi yardar Allah, yana zama kamar wanda ya koma da fushi daga Allah, kuma makomarsa Jahannama ce? Kuma tir da makoma ita!
- 163. Sũ, darajõji (2) ne a wurin Allah, kuma Allah Mai gani ne ga abin da suke aikatãwa.
- 164. Lalle ne, haƙiƙa, Allah Ya yi babbar falala (3) a kan muminai, domin Ya aika, a cikinsu, Manzo daga ainihinsu yana karanta ayoyinSa a gare su, kuma yana tsarkake su, kuma yana karantar da su Littafi da hikima, kuma lalle, sun kasance daga gabani, haƙiƙa suna cikin bata bayyananniya.

إِن يَنصُرُكُمُ اللهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ وَإِن يَغَدُلَكُمْ فَان يَعْدُلُكُمْ فَمَن ذَا الَّذِي يَنصُرُكُم مِن اَبَعْدِهِ وَعَلَى اللهِ فَلْيَتُوكُلُ اللهِ فَلْيَتُوكُلُ اللهِ فَلْيَتُوكُ اللهِ فَلْيَتُوكُ اللهِ

وَمَاكَانَ لِنَبِيِّ أَن يَغُلُّ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَاعَلَّ يَوْمَاكَانَ لِنَبِيِّ أَن يَغُلُّ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَاعَلَّ يَوْمَ الْقِيكَمَةِ ثُمَّ تُوفَق كُلُ نَفْسِ مَاكَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللّلَهُ اللَّهُ اللّ

أَفَمَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَانَ ٱللَّهِ كَمَنُ بَآءَ بِسَخَطِ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَنِهُ جَهَنَّمُ وَبِثْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿

هُمْ دَرَجَنْتُ عِندَاللَّهِ وَاللَّهُ بَصِيرُ بِمَا يَعْمَلُونَ اللهُ مَصِيرُ بِمَا

لَقَدْمَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِنْبَ وَالْحِكْمَةَ وَإِن كَانُواْ مِن فَبْلُ لِفِي ضَلَالٍ مُّكِينٍ

⁽¹⁾ Gulülu shi ne satar wani abu daga ganimar yaki a gabanin raba ta a tsakanin mayaka. Allah Ya ce, "Yin gulülu haram ne a kan kowane annabi ko da wadanda ba a halatta wa cin ganima ba, balle ga wanda aka halatta wa. Kamar yadda gulülu yake haram a kan annabawa haka yake haram a kan mabiyansu."

⁽²⁾ Mũminai mãsu darajõji ne a wurin Allah gwargwadon ĩmãninsu da takawarsu da kuma falalar da Allah Ya yi musu. Haka sũ kuma kãfirai sunã da magangara zuwa ƙasa gwargwadon mugun aikinsu.

⁽³⁾ Allah Yã nũna falalar da Ya bai wa Annabi Muhammadu, tsĩra da aminci su tabbata a gare shi, da yake har Yanã yi wa mũminai gõri da kyautar da Ya yi musu ta hanyar aiko musu shi.

165. Shin, kuma a lõkacin (1) da wata masifa, hakika, ta same ku, alhali kuwa kun samar da biyunta, kun ce: "Daga ina wannan yake?" Ka ce: "Daga wurin rayukanku (2) yake." Lalle ne, Allah, a kan dukan kõme, Mai ikon yi ne.

166. Kuma abin da ya same ku a ranar haɗuwar jama'a biyu, to, da izinin Allah ne, kuma domin (Allah) Ya san muminai (na gaskiya).

167. Kuma dômin Ya san wa-danda suka yi munafunci, kuma an ce musu: "Ku zo ku yi yaki a cikin hanyar Allah, kô kuwa ku tunkuɗe." (3) Suka ce: "Dã mun san (yadda ake) yaki dã mun bi ku." Sũ, zuwa ga kafirci a rãnar nan, sun fi kusa daga gare su zuwa ga imani. Suna cewa da bakunansu abin da ba shi ne a cikin zukatansu ba. Allah ne Mafi sani ga abin da suke bôyewa.

168. Waɗanda suka ce wa 'ya'uwansu kuma suka zauna abinsu: "Dã sun yi mana đã'a, dã ba a kashe su ba." Ka ce: "To, ku tunkuɗe mutuwa daga rãyukanku, idan kun kasance mãsu gaskiya."

169. Kada ka yi zaton waɗanda aka kashe a cikin hanyar Allah matattu ne. A'a, rayayyu ne su, a

أَوَلَمَّا أَصَابَتُكُم مُّصِيبَةُ فَدُ أَصَبْتُم مِّشْلَيْهَا قُلْمُ أَنَّ هَذَا قُلْهُومِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

وَمَاۤ أَصَكِبَكُمْ يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمَعَانِ فَيِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلْمُؤْمِنِينَ شَ

وَلِيَعْلَمُ الَّذِينَ نَافَقُواْ وَقِيلَ لَهُمْ تَعَالُواْ قَنْتِلُواْ فَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوادُفَعُواْ قَالُواْ لَوْنَعْلَمُ قِتَ الَّا لَا تَبَعْنَكُمُ هُمُ اللَّكُفْرِيَوْمَيِذٍ أَقْرَبُ مِنْهُمْ لِلْإِيمَنِ نَقُولُوكَ بِإِفْوَهِهِم مَّالَيْسَ فِي قُلُو بِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ اللَّ

ٱلَّذِينَ قَالُواُ لِإِخْوَنِهِمْ وَقَعَدُواْ لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُواٌ قُلُ فَأَدْرَءُ وَاعَنَ أَنفُسِكُمُ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمُ صَدِقِينَ ﴿ ﴿ ﴾

وَلَا تَحْسَبَنَ الَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمُوَتَّا بَلَ أَحْيَا أَهُ عِندَ رَبِّهِمْ يُرِّزَقُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمُواتَّا بَلْ

⁽¹⁾ Duk masifar da ta same ku, to, ku ne kuka jawo wa kanku ita da wani laifi na saba wa umurnin Allah. Kuma kamin masifa guda ta same ku, to, alheri biyu sun same ku.

⁽²⁾ Kowace irin masîfa ta sami mutum, to, shî ne ya yi sababinta a kansa. Kuma ya kamata ya yi bincike ya gane sababin, a inda ya jahilce shi. Kuma duk da haka kamin masifa guda ta same shi, ya sami ni'ima biyu ko fiye da haka.

⁽³⁾ Ku tunkuɗe mana maƙiya da duhunku, kô da ba ku yi yaƙi ba.

wurin Ubangijinsu. (1) Ana ciyar da su.

- 170. Suna mãsu farin ciki sabõda abin da Allah Ya bã su daga falalar-Sa, kuma suna yin bushãra ga wa-ɗanda ba su risku da su ba, daga bayansu; "Bãbu tsõro a kansu kuma ba su zama suna yin baƙin ciki ba."
- 171. Suna yin bushara saboda wata ni'ima daga Allah da wata falala. Kuma lalle ne, Allah ba Ya tozartar da ijarar muminai.
- 172. Waɗanda suka karɓa (2) kira zuwa ga Allah da ManzonSa, daga bayan miki ya same su. Akwai wata lada mai girma ga waɗanda suka kyautata (3) yi daga gare su, kuma suka yi taƙawa.
- 173. Waɗanda mutãne (4) suka ce musu: "Lalle ne, mutãne sun tãra

فَرِحِينَ بِمَا ءَاتَ هُمُ أُللَهُ مِن فَضَلِهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ مِن فَضَلِهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَ

پَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةِ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْ لِ وَأَنَّ ٱللَّهَ
 لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ شَيْ

ٱلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواُلِلَّهِ وَالرَّسُولِ مِنْ بَعۡدِ مَاۤ أَصَابَهُمُ ٱلْقَرِّخُ لِلَّذِينَ أَحۡسَنُوا مِنْهُمۡ وَٱتَّقَوْا أَجُرُّ عَظِيمُ ﴿

ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمَّ

- (1) A cikin Hadisi an ruwaito cẽwa, Annabi yã ce Allah Yanã sanya rũhinsu a cikin cikkunan tsuntsãye mãsu kõren launi, sunã tafiya da su a cikin Aljanna sunã ci daga 'ya'yan itācenta da rãna, sa'an nan su kõma zuwa ga wasu fitillu waɗanda aka rãtaye a cikin inuwar Al'arshi.
- (2) Bãyan kõmawar Musulmi daga Uhdu da miyākun da suka sāme su, sai Annabi ya umurce su da fīta a bãyan kāfīrai, dõmin kada su yi tunānin kõmāwa. Sai suka fīta bãyansu, aka dāce kuwa Abu Sufyāna ya umurci mutānensa da kõmāwa Madīna dõmin su tumbuke Musulmi. An yi Uhdu ta farko ran Asabat, sa'an nan suka fīta a bãyansu a rānar Lahadi, suka riskē su a Hamra'al Asad. Sai aka yi tawāfuki (yarjējeniya) tsakanin Annabi da Abu Sufyāna a kan a bar yāki a lõkacin, sai shekara mai zuwa, a hadu a Badar. Allah Ya yabi Musulmi, da suka karba wannan kira, a cikin miyākū. Haka duka mai karbawa irinsu, yā shiga a cikin irin wannan yabo har ya zuwa tāshin Kiyāma.
 - (3) Kyautata yi shi ne tsarkake aiki dõmin Allah watau ihsani kõ ihlasi.
- (4) Yãkin Badar na Uku, a cikin shěkara ta huɗu yake, a watan Sha'aban. Badar kãsuwa ce babba ga kabilun Lãrabãwa a kõwace shekara. A bãyan Uhdu an yi alkawari da Abu Sufyãna, a kan a haɗu a Badr shêkara mai zuwa. Sabõda haka sai Abu Sufyãna ya fita daga Makka har ya sauka Marriz Zahrãn, sai Allah Ya sanya masa tsõro a cikin züciyarsa, sai ya gamu da Nu'aima bn Mas'ũd el Ashja'iy, ya ce masa: "Ni nã yi alkawari da Muhammadu a kan mu haɗu a Kãsuwar Badar. Wannan kuwa shêkar fari ce. Inã son

(rundunoni) saboda ku, don haka ku ji tsoronsu. Sai (wannan magana) ta ƙara musu imani, kuma suka ce: "Mai isarmu Allah ne, kuma madalla da Wakili Shi."

174. Sa'an nan suka jũya da wata ni'ima daga Allah da wata falala, wata cũta ba ta shấfe su ba, kuma suka bi yardar Allah. Kuma Allah ne Ma'abucin falala Mai girma.

175. Wancan, Shaiɗan ne kawai yake tsõratar da ku masõyansa. To, kada ku ji tsõronsu, ku ji tsõroNa, idãn kun kasance mãsu imãni.

176. Kuma waɗannan da suke gaugãwa a cikin kāfirci kada su bāta maka rai. Lalle ne su, bā zā su cũci Allah da kõme ba. Allah Yanã nufin cẽwa, bã zai sanya musu wani rabo ba a cikin Lãhira, kuma suna da wata azāba mai girma.

177. Lalle ne, waɗanda suka sayi kāfirci da ĩmāni, ba zã su cũci Allah da kõme ba. Kuma sunā da azāba mai raɗaɗi.

178. Kuma kada waɗanda suka kāfirta su yi zaton cewa, lalle ne, jinkirin da Muke yi musu alheri ne ga rayukansu. Muna yi musu jinkirin ne domin su ƙara laifi kawai, kuma suna da azaba mai wula-ƙantarwa.

فَأَخْشُوهُمْ فَزَادَهُمْ إِيمَنْنَا وَقَالُواْحَسْبُنَا ٱللهُ وَيَعْمَ ٱلْوَكِيلُ شَيْ

فَأَنقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضْلٍ لَمْ يَمْسَسْهُمْ سُوَمُ وَأَنَّهُ وَأَلَّهُ دُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿ اللَّهُ وَأَلَّهُ دُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿ اللَّهُ وَأَلَّهُ دُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ وَأَلَّلُهُ دُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْلِمُ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ الللْمُ اللللْمُ اللَّلِمُ اللَّ

إِنَّمَاذَلِكُمُّ ٱلشَّيْطَنُ يُحَوِّفُ أَوْلِيَآءَ هُۥفَلَا تَخَافُوهُمِّ وَخَافُونِ إِنكُنْهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿

وَلاَ يَعْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَنرِعُونَ فِي ٱلْكُفْرِ أَنِهُمْ لَن يَضُرُّوا ٱللَّهَ شَيْئاً يُرِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظَّا فِ ٱلْآخِرَةِ وَلَمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿ ﴾

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ لَن يَضُرُّوا الْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ لَن يَضُرُّوا اللهُ اللهُ

ۅؘڵٳؾۼۜڛؘڹۜٵڷؘڍؚڽ۬ػڡؘؙۯۊٵٲڹۜٵؽؙڡٙڸۿؙؠٞڂؘؿڒٞ ؆ؙٙڹڡؙؗڛؠؠؠؖٵ۪ڹۜڡؘٲؽؙڡٝڸۿؙؠٞڸێؚۯۧۮٵۮۊۧٵٳٟڞڡٵ۠ ۅؘۿؙؠٞۘعؘۮؘٵڹؓڞؘؖڡؚۣڹٞٞ۞

sãbãwar alkawarin ta zama daga gare shi, bã daga gare ni ba. Ka tafi Madīna ka yi kõkarin hana su fitõwa, zan bã ka rãkuma gõma." Sai Nu'aimu ya tafi Madīna ya iske Annabi da Sahabbansa suna shirin fita. Sai ya ce musu: "Me kuke nufi?" Suka ce; "Alkawarin Abu Sufyãna." Sai ya ce: "Bã zã ku iya ba, dõmin kuwa sun tãra rundunõni sabõda ku." Sai Annabi ya ce: "Zan fita kõ dã ni kaɗai ne." Sai Annabi ya fita da mutum dubu da ɗari biyar, suka tafi Badar bãbu Abu Sufyãna. Suka ci kãsuwa suka kõmo.

179. Allah bai kasance Yana barin müminai a kan abin da kuke kansa ba, sai (1) Ya rarrabe mummüna daga mai kyau. Kuma Allah bai kasance Yanā sanar da ku gaibi ba. (2) Kuma amma Allah Yana zāben wanda Ya so daga manzanninSa. (3) Sabōda haka ku yi imāni da Allah da manzanninSa. Kuma idan kun yi imāni kuma kuka yi takawa, to, kunā da lādā mai girma.

180. Kuma kada waɗannan da suke yin rõwa da abin da Allah Ya bã su daga falalarSa su yi zaton shi ne mafi alhēri a gare su. A'a, shi mafi sharri ne a gare su. Zã a yi musu saƙandami da abin da suka yi rõwa da shi a Rãnar Kiyãma. Kuma ga Allah gãdon sammai da ƙasa yake, kuma Allah, ga abin da kuke aikatãwa, Masani ne.

181. Lalle ne, haƙiƙa, Allah Yā ji maganar waɗanda suka ce: "Lalle ne, Allah faƙiri ne, mũ ne wadātattu." Zã mu rubūta abin da suka faɗa, da kisan da suka yi wa annabãwa bã da wani haƙƙi ba. Kuma Mu ce: "Ku ɗanɗani azãbar gõbara!

مَاكَانُ اللَّهُ لِيذَرَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى مَا آنتُمْ عَلَيْهِ حَتَّى يَمِيزَ الْخَيِيثَ مِنَ الطَّيِّبِ وَمَاكَانَ اللَّهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْفَيْبِ وَلَئِكِنَّ اللَّهَ يَجْتَبِى مِن رُّسُلِهِ - مَن يَشَآهُ فَعَامِنُواْ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ - وَإِن تُؤْمِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَلَكُمْ أَجْرُ عَظِيدٌ اللَّيْ

وَلَا يَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ يَبْخُلُونَ بِمَآءَ اتَنْهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ عَهُوخَلَّا لَهُمُ بَلْهُوسَرُّ لَهُمُّ شَيُطُوّ قُونَ مَا يَخِلُواْ بِهِ عَوْمَ ٱلْقِيكَ مَدُّ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُّ وَٱللَّهُ مِا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ الْهَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ وَٱللَّهُ مِا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ الْهَا

لَّقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قُوْلَ الَّذِيكَ قَالُوٓ الْإِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ وَنَعُنُ أَغْنِيآ أُسَنَكُتُ مُاقَالُواْ وَقَتْلَهُمُ الْأَنْبِيكَةَ بِعَيْرِحَقِّ وَنَقُولُ ذُوقُواْ عَذَابَ الْمَحْرِيقِ الْإِلَيَّ

⁽¹⁾ Watau Allah bā zai bar mutāne su ce, 'Mun yi īmāni,' da bāki kawai ba, sai Yā jarraba su Ya fitar da mūminan kwarai daga munāfukai. Saboda haka Ya sanya rānaiku kamar rānar Uhdu wadda Allah Ya jarrabi mūminai da ita har hakurinsu da dã'arsu suka bayyana, kuma munāfukai suka bayyana.

⁽²⁾ Allah bai sanar da gaibi ga mutane waɗanda ba annabawa ba, saboda haka, ba ku iya sanin imanin mutum ko rashin imaninsa, sai da alama ta wani aiki ko magana wadda take da ita za a iya yin hukunci da kafirci ko imani ga mutum.

⁽³⁾ Allah Yã zãbi wanda Ya so daga manzanninSa, watau Yã zabi Annabi Muhammadu da ƙãrin daraja a kan sauran annabãwa da falalarSa. Wannan ne mafificin yabo a gare shi.

182. "Wannan (azābar) kuwa sabõda abin da hannuwanku suka gabātar ne. Kuma lalle ne Allah bai zama mai zālunci ga bāyinSa ba."

183. Waɗanda suka ce: "Lalle ne Allah Yã yi alkawari zuwa gare mu, kada mu yi îmãni sabōda wani manzo sai yã zo mana da Baiko wadda wuta za ta ci." Ka ce: "Lalle ne wasu manzanni sun je muku, a gabãnina, da hujjōji bayyanannu, kuma da abin da kuka faɗa, to, don me kuka kashe su, idan kun kasance mãsu gaskiya?"

184. To, idan sun ƙaryata ka, to lalle ne, an ƙaryata wasu manzanni a gabaninka, sun je musu da hujjoji bayyanannu da littattafai, da kuma Littafi mai haske.

185. Kõwane rai mai ɗanɗanar mutuwa ne. Kuma ana cika muku ijārõrinku kawai ne a Rānar Kiyāma. To, wanda aka nīsantar daga barin wuta, kuma aka shigar da shi Aljanna, to, lalle ne yā tsīra. Kuma rāyuwar dūniya ba ta zama ba fāce jin dāɗin rūdī.

186. Lalle ne zã a jarraba (1) ku a cikin dűkiyarku da rãyukanku, kuma lalle ne kuna jin cűtarwa mai yawa daga waɗanda aka bai wa Littāfi a gabãninku da kuma waɗanda suka yi shirki. Kuma idan kun yi haƙuri, kuma kuka yi taƙawa, to lalle ne, wannan yana daga manyan al'amurra.

ذَلِكَ بِمَاقَدَّ مَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ أَللَهُ لَيْسَ بِظَلَّلامِ لِلْعَبِيدِ (آ)

ٱلَّذِيكَ قَالُوَ اْإِنَّ اللَّهَ عَهِدَ إِلَيْنَاۤ الَّانُؤُمِنَ لِرَسُولٍ حَقَّى يَأْتِينَا بِقُرْبَانٍ تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُّ قُلْ قَدْ جَآءَكُمُ رُسُلُّ مِن فَبْلِي بِٱلْبَيِّنَاتِ وَبِالَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمُ صَلاِقِينَ هِ

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْكُذِّبَرُسُلُّ مِِّن قَبْلِكَ جَآءُو بِٱلْبَيْنَذِ وَٱلزُّبُرِ وَٱلْكِتَابِ ٱلْمُنِيرِ

> كُلُّ نَفْسِ ذَا بِقَةُ ٱلْمُوْتِّ وَإِنَّمَا ثُوْفَوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةَ فَمَن زُحْزِحَ عَنِ ٱلنَّادِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَكَةَ فَقَدْ فَازُّ وَمَا ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَنَكُ ٱلْفُرُودِ

﴿ لَتُبْلُوكَ فِي أَمْوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَنفُسِكُمْ وَلَنفُسِكُمْ وَلَسَّمَعُكُمِ وَلَسَّمَعُكُمْ وَلَسَّمَعُكُمْ وَلِينَ أُوتُوا الْكِتنَبِ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ الَّذِينَ أَشْرَكُواْ أَذَى كَثِيرًا فَرَكُواْ أَذَى كَثِيرًا فَإِنَّ ذَلِكَ كَثِيرًا فَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَنْ مِا لَأُمُورِ الْكَالِيَ

⁽¹⁾ Duk wanda ya tsayu da gaskiya ko umurni da alhēri, ko hani daga abin da ba a so, to lalle ne sai an cũtar da shi, kuma ba shi da mãgani sai hakuri, dômin Allah, da nêman taimako daga Allah, da kômãwa zuwa ga Allah.

187. Kuma a lõkacin da Allah Ya riki alkawarin waɗanda aka bai wa (1) Littāfi, "Lalle ne kuna bayyana shi ga mutāne, kuma bā zā ku bõye shi ba." Sai suka jēfar da shi a bāyan bāyansu, kuma suka sayi 'yan kuɗi kaɗan da shi. To, tir da abin da suke saye!

188. Kada lalle ka yi zaton wadanda suke yin farin ciki da abin da suka bayar, kuma suna son a yabe su da abin da ba su aikata ba. To, kada lalle ka yi zaton su da tsira daga azaba. Kuma suna da azaba mai raɗaɗi.

189. Kuma ga Allah mulkin sammai da ƙasa yake. Kuma Allah, a kan kõme, Mai ikon yi ne.

190. Lalle ne, a cikin halittar sammai da ƙasa da sãbãwar dare da yini akwai ãyõyi ga ma'abūta hankali.

191. Waɗanda suke ambatar Allah a tsaye da zaune da a kan sãsanninsu, kuma suna tunãni a kan halittar sammai da ƙasa: "Yã Ubangijinmu! Ba Ka halitta wannan a kan banza ba. TsarkinKa! Sabõda haka Ka tsare mu daga azãbar wuta.

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَقَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ ولِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ فَنَبَدُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ وَٱشْتَرَوْاْ بِهِ مَثَنَّا قَلِيلًا هَيْشَ مَا يَشْتَرُونَ ﴾

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا آَقُواْ وَيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُواْ بِمَالَمٌ يَفْعَلُواْ فَلَا تَحْسَبَنَّهُم بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابُ آلِيهُ ۖ

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُ (اللَّهُ)

إَنَ فِ خَلْقِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَفِ
ٱلْتَّلِ وَٱلنَّهَارِ لَآبِنَتِ لِأَوْلِى ٱلْأَلْبَبِ ﴿
الَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِينَمَا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِهِمُ
وَيَتَفَكَّرُونَ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ
رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَنَطِلًا سُبْحَننَكَ
فَقِنَا عَذَا بَ النَّارِ ﴿
اللَّهُ اللِّهُ اللَّهُ اللْمُنْ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنَامِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَا الللْمُؤْمِنَا الللْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنَا اللَّهُ اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَا الللْمُؤْمِنَا الللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنَا اللَّهُ ا

⁽¹⁾ A cikin wannan akwai gargaɗi ga mãlaman Musulmi, kada su shiga hanyar Yahūdu ta bôye ilmin gaskiya, ko kuwa abin da ya sãme su, sũ mã ya sãme su, kuma ya shiga da su mashigarsu. Wãjibi ne a kan mãlamai su bãyar da abin da ke hannuwansu na ilmi mai amfãni, mai nũni a kan aikin ƙwarai, kada su bôye kôme daga gare shi. Idan sun bôye, to, la'anar Allah da malã'iku da ta mutãne zã ta tabbata a kansu, kamar yadda ta tabbata a kan mãlaman Yahūdu.

192. "Yã Ubangijinmu! Lalle ne Kai, wanda Ka shigar a cikin wuta, to, haƙika, Ka tozarta shi, kuma bābu wasu mataimaka ga azzālumai.

193. "Yã Ubangijinmu! Lalle ne mũ, mun ji Mai kira yanã kira zuwa ga imãni cẽwa, 'Ku yi imãni da Ubangijinku.' Sai muka yi imãni. Yã Ubangijinmu! Sabõda haka Ka gãfarta mana zunubanmu, kuma Ka kankare miyãgun ayyukanmu daga gare mu. Kuma Ka karbi rãyukanmu tãre da mutãnen kirki.

194. "Yã Ubangijinmu! Ka bã mu abin da Ka yi mana wa'adi (alkawari) a kan manzanninKa, kuma kada Ka tozarta mu a Rãnar Kiyãma. Lalle ne Kai, bã Ka sãbãwar alkawari."

195. Saboda haka Ubangijinsu Ya karba musu cewa, "Lalle ne Ni. bã zan tozartar da aikin wani mai aiki ba daga gare ku, namiji ne ko kuwa mace, sãshenku daga sãshe. To, waɗanda suka yi hijira kuma aka fitar da su daga gidajensu, kuma aka cũtar da su a cikin hanya-Ta, kuma suka vi yaki, kuma aka kashe su, lalle ne zan kankare musu miyagun ayyukansu, kuma lalle ne zan shigar da su gidajen Aljanna (waɗanda) ƙoramu ke gudana daga ƙarƙashinsu, a kan sakamako daga wurin Allah. Kuma a wurinSa akwai kyakkyawan sakamako.

196. Kada jujjuyawar waɗanda suka kafirta a cikin garuruwa ta ruɗe ka.

رَبَّنَاۤ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ ٱخْزَيْتَهُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنصَادٍ ﴿

رَّبَنَا إِنَّنَا سَمِعْنَامُنَادِيَا يُنَادِى لِلْإِيمَنِ أَنَّ ءَامِنُواْ بِرَيِّكُمْ فَعَامَنَا رَبَّنَا فَأَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِرْعَنَا سَيِّعَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ شَ

رَبَّنَاوَءَانِنَا مَاوَعَدَتَّنَاعَلَىٰرُسُلِكَ وَلَا تُحَرِّنَا يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَمِلِ مِنكُم مِن ذَكِ أَوْ أُنثَّى بَعْضُكُم مِن ابَعْضِ فَالَّذِينَ هَا جَرُواْ وَأُخْرِجُواْ مِن دِينرِهِمْ وَأُودُواْ فِي سَكِيلِ وَقَنتَلُواْ وَقُتِلُواْ لَا كُفِرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّعَاتِهِمْ وَلاَّذَ خِلنَهُمْ جَنَّنتِ بَحْرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ قَوَابًا مِنْ عِندِ اللَّهِ وَاللَّهُ عِندَهُ مُحَسِّنُ الثَّوَابِ ﴿

لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي ٱلْمِلَادِ

197. Jin dãdi ne kadan, sa'an nan makômarsu Jahannama ce, kuma tir da shimfiɗa ita!

198. Amma waɗanda suka bi Ubangijinsu da taƙawa, sunã da Gidājen Aljanna (waɗanda) ƙoramu ke gudāna a ƙarƙashinsu, suna madawwama a cikinsu, a kan liyāfa daga wurin Allah, kuma abin da ke wurin Allah ne mafi alhēri ga barrantattu.

199. Kuma lalle ne daga Mutānen Littāfi⁽¹⁾, hakīka, akwai wanda yake yin īmāni da Allah da abin da aka saukar zuwa gare ka, da abin da aka saukar zuwa gare su, sunā māsu tawālu'i ga Allah, bā su sayen tamani kaɗan da āyōyin Allah. Waɗannan suna da ijārarsu a wurin Ubangijinsu. Lalle ne Allah Mai gaugāwar sakamako da yawa ne.

200. Yã ku waɗanda suka yi imãni! Ku yi haƙuri kuma ku yi dauriya, kuma ku yi zaman dãko, kuma ku yi taƙawa, tsammãninku zã ku ci nasara. (2)

مَتَعُ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأُونِهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ أَلِهَادُ

لَكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاُ رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّتُّ تَجَرِّى مِن تَغْتِهَا ٱلْأَنْهَنُرُ خَلِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِِّنْ عِندِ ٱللَّهِ وَمَاعِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِلْأَبْرَادِ ۞

وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَبِ لَمَن يُؤْمِنُ بِأَللَهِ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمُ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِمْ خَنشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِعَايَنتِ اللَّهِ ثَمَنَا قَلِيلًا أُوْلَيْهِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَرَيِهِمُّ إِن اللهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ

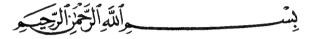
يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱصْبِرُواْ وَصَابِرُواْ وَرَابِطُواْ وَاَتَّقُواْ اللهَ لَعَلَكُمُ تُقْلِحُونَ

⁽¹⁾ A cikin Mutănen Littâfi akwai mutănen ƙwarai, na kirki wadanda hâsada ba ta hana su bin gaskiya ba. Sun sifantu da sifôfin kamâla; watau ba dukkansu ne miyagu ba. Akwai na ƙwarai a cikinsu kamar yadda hâli yake a kôwane târon mutăne.

⁽²⁾ Hakuri a kan ibada da ɗaukar wahalôlin shari'a gaba ɗaya gwargwadon ikon yi. Dauriya a kan abokan gaba; watau kada maƙiya su fi muminai hakuri wajen yaƙi da ɗaukar wahalôlinsa. Zaman dako ga taushewar hanyōyin abokan gaba daga barin shiga ƙasar Musulmi. Babu bambanci ga maƙiyi bayyananne da maƙiyi bōyayye. Maƙiyi bōyayye ya fi aibi domin kasasshensa, zai shiga wuta, amma kasasshen maƙiyi bayyananne, zai shiga Aljanna. Taƙawa ita ce bin umurnin Allah da kangewa daga barin haninSa kamar yadda Ya faɗa. Wannan shi ne kan ibada duka bayan imani, domin haka ya ce ko za ku ci nasara, idan kun riƙe waɗannan abubuwa da kyawo.



Tana karantar da hanyōyin tsare hakkōkin jama'a, da alākōkin da suke a tsakānin al'ummar Musulmi kanta, ko kuma a tsakaninta da tsakānin wata al'umma.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ya ku mutane! Ku bi Ubangijinku da takawa, Wanda Ya halitta ku daga rai guda, kuma Ya halitta, daga gare shi, ma'auransa, kuma Ya watsa daga gare su maza masu yawa da mata. Kuma ku bi Allah da takawa, Wanda kuke rokon juna da (sunan) Shi, da kuma zumunta (11). Lalle ne Allah Ya kasance, a kanku, Mai tsaro ne.
- 2. Kuma ku bai wa marayu dukiyoyinsu, kuma kada ku musanya mummuna da mai kyau. Kuma kada ku ci dukiyoyinsu zuwa ga dukiyoyinku. Lalle shi, ya kasance zunubi ne mai girma.

يَّنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَقُواْ رَبَّكُمُ ٱلَّذِي خَلَقَكُمُ مِِّن نَفْسِ وَحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَ اَزُوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالَا كَثِيرًا وَنسَآةً وَاتَّقُوا ٱللَّهَ ٱلَّذِي تَسَآءَ لُونَ بِهِ وَٱلْأَرْحَامُ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ۞

ۅؘٵؾۛؗۉٲٲؽٝٮؘٮؘٚؽٙٲڡٞۅؘڰؠٞؖؠؖ۫ۅٙڵٵؾؘڹۜۮؖڶۅ۬ٲڶڂؘؾؚٮڬؠؚ۠ٳڶڟؾؚٮؚۧ ۅٙڵٵؘۛػؙؙڰؙؗۅٞٲٲڡٛۅؘۿؠٞؠٳڮٙٲڡٛۅؘڶؚػؙؠۧ۠ٳڹۜڡؙۥؗػڶۮڂۘۅڹٵ ػؠۣؽڗ۞

⁽¹⁾ Bin Allah wanda Ya halitta ku, kira ga tabbatar da tauhidin Ulühiyya da Rubübiyya. Fitar mutane daga asali guda, wanda babu wani surki a cikinsa, yana wajabtar da girman jinsin mutum, kowane iri ne, kowane launi, kuma kowace halitta yake ɗauke da ita. Tsoron Allah da tsaronSa a kan mutane yana wajabtar da tsayawa a cikin haddodin shari arsa. Tsoron zumunta ko rantsuwa da ita yana wajabtar da tausayi da rahama a kan halittar Allah na kusa da na nesa. Hadisi ya nuna ba a yin rantsuwa da wanin Allah, saboda haka ma'anar ayar ita ce, 'Ku ji tsoron Allah ku tsare mahaifa da zumunta!'

- 3. Kuma idan kun ji tsõron bã zã ku yi ãdalci ba a cikin marãyu (1), to, (akwai yadda zã a yi) ku auri abin da ya yi muku daɗi daga mãtã; biyu-biyu, da uku-uku, da huɗu-huɗu. Sa'an nan idan kun ji tsõron bã zã ku yi ãdalci ba, to, (ku auri) guda ko kuwa abin da hannayenku na dama suka mallaka. Wannan shi ne mafi kusantar zama ba ku wuce haddi ba.
- 4. Kuma ku bai wa mata sadakokinsu da saukin bayarwa. Sa'an nan idan suka yafe muku wani abu daga gare shi, da dadin rai, to, ku ci shi da jin dadi da saukin hadiya.
- 5. Kada ku bai wa wãwãye (2) dũkiyarku, wadda Allah Ya sanya ta a gare ku, kunã mãsu tsayuwa (ga gyãranta). Kuma ku ciyar da su a cikinta, kuma ku tufãtar da su, kuma ku gaya musu magana sananniya ta alhēri.
- 6. Kuma ku jarraba marayu, har a lõkacin da suka isa aure. To, idan kun lura da shiriya daga gare su, to, ku mika musu dükiyõyinsu. Kada ku ci ta da barna, kuma da gaggawa kafin su girma. Kuma wanda yake

وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَا نُقْسِطُوا فِي ٱلْيَنَهَىٰ فَأَنكِحُوا مَاطَابَ لَكُمْ مِّنَ ٱلنِّسَلَةِ مَثْنَىٰ وَثُلَثَ وَرُبَعُ فَإِنْ خِفْتُمْ ٱلَّا فَعْلِمُواْ فَوَحِدَةً أَوْمَامَلَكَتْ أَيْمَنْنُكُمُّ ذَلِكَ أَذَنَىٰ أَلَّا تَعُولُواْ ﴿

ۅؘٵؾؙؖۅؙٲٵڵۺۜٵٙ؞ٙڝۘۮؙڡۧڽ۠ؠٟڽؘٚۼؚۛڶڎؙۧڣ۫ٳڹڟؚؠٚڹؘڶػؗؗؗؗؗؗؠؘؘٛؖٛؽڹ ۺۧؾ؞ؚؚڡؚٞٮ۬ٚڎؙۺٚؖٵڣۜڴؙڷؙۅؙۥۿڹؽۓٙٲػۧڔۣؽٵ۞

ۅؘۘڵٲٛۊ۫ؾؙۛۅؙٲٲڶۺؖڡؘؘۿٳٙ؞ؘٲڡٙۅؘڶػؙۭٛؗؗؗؗؗؗؗٛٲڶؚٙؾۣڿڡؘڵؘٲڷڎؙڶػٛڗۛۊؚۑٙٮؘڡٵ ۅؘٲڗۯؙؙۊٛۅۿؠٝ؋ۣؠؘؠٵۅؘٲػۺۅۿؠٞۅۊٛۅڷۅڶۿؿ۫ۊؘۘۊڵٲڡٞڠؙۿٵؘ۞

وَٱبْنَلُواْ ٱلْمِنْنَىٰ حَقَىٰ إِذَا بَلَغُواْ ٱلذِّكَاحَ فَإِنْ اَنَسْتُم مِّنْهُمُّ رُشِّدًا فَأَدْفَعُواْ إِلَيْهِمُّ أَمْوَلَهُمُّ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافَا وَبِدَارًا أَنْ يَكُبُرُّواْ وَمَنَكَانَ غَنِيَّا

⁽¹⁾ Asalin marãya shi ne yãron da bai balaga ba, kuma ubansa ya mutu. Amma a cikin ãya-Allah Yã sani-anã nufin dukkan mai rauni a cikin al'umma, wanda yake nēman a tsare hakkinsa da Allah Ya dõra wa Musulmi su tsare. Sabõda haka Ya shāfe jawābin sharadin, kuma Ya fāra da hukunce-hukunce, a kan tafsilin yadda zã a tsare māsu rauni a cikin al'umma. Ya fāra da māta a wajen aure, adadinsu daga ɗaya zuwa huɗu, gwargwadon ƙarfin mutum da iyāwarsa ga tsai da ādalci a gare su, kõ a tsakāninsu. Ādalci na kwāna da ciyarwa da tufātarwa.

⁽²⁾ Sa'an nan yadda ake rikon dũkiyar wãwã wanda bai san yadda ake rikon dũkiya ba, ko dã shi bãligi ne, yã yi aure, kuma ko dã shi ne yake neman dũkiyarsa da kansa; kamar da ijara. Wannan wata hanya ce ta tsaron hakkin mãsu rauni.

wadātacce, to, ya kāma kansa, kuma wanda yake fakīri, to, ya ci, gwargwadon yadda ya kamata. To, idan kun mīka musu dūkiyōyinsu, sai ku shaidar a kansu. Kuma Allah Ya isa Ya zama Mai bincike.

- 7. Maza suna da rabo (1) daga abin da iyaye biyu da mafi kusantar dangi suka bari, kuma mata suna da rabo daga abin da iyaye biyu da mafi kusantar dangi suka bari, daga abin da ya ƙaranta daga gare shi ko kuwa ya yi yawa, rabo yankakke.
- 8. Kuma idan ma'abūta zumunta da marāyu da matalauta suka halarci rabon, to, ku azurta su daga gare shi, kuma ku faɗa musu magana sananniya ta alhēri.
- 9. Kuma waɗanda suke, dã sun bar⁽²⁾ zuriyya mãsu rauni a bãyansu, zã su ji tsõro a kansu, su yi sauna, sa'an nan su bi Allah da taƙawa, kuma su faɗi magana madaidaiciya.
- 10. Lalle ne, waɗanda suke cin dũkiyar marãyu da zãlunci, to, wuta kawai suke ci a cikin cikkunansu, kuma za su shiga cikin wata wuta mai tsanani.
- 11. Allah Yanā yi muku wasiyya a cikin 'ya'yanku; namiji yanā da rabon mātā biyu. Idan sun kasance

فَلْيَسَّتَعْفِفَ وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْ كُلُّ بِٱلْمَعُّ هُفِّ فَإِذَادَفَعْتُمَّ إِلَيْهِمْ أَمُولَكُمْ فَأَشْهِدُواْ عَلَيْهِمٌ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا

لِّرِجَالِ نَصِيبُ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَقْرِبُونَ وَلِلنِّسَاءَ نَصِيبُ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَقْرِبُونَ مِمَّاقَلَ مِنْهُ ٱوْكُثْرُ نَصِيبًا مَّفْرُوضَا ۞

> وَإِذَاحَضَرَالْقِسْمَةَ أُولُواْ الْقُرْبِيَ وَالْيَنَكَيٰ وَالْمَسَكِينُ فَارْزُقُوهُم مِّنَّهُ وَقُولُواْ لَمُكْر قَوْلَامَّعْرُوفَا ﴿ ﴾

وَلْيَخْشَ ٱلَّذِينَ لَوَتَرَكُوا مِنْ خَلْفِهِمْ دُرِّيَّةً ضِعَنْ قَا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا اللَّهَ وَلْيَقُولُوا قَوْلًا سَكِيدًا ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَأْكُونَ أَمُولَ ٱلْمِتَنَى ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْ كُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا ۗ وَسَيَصْلَوْ كَ سَعِيرًا ۞

يُوصِيكُو اللهُ فِي أَوْلَكِ كُمِّ لِلذَّكِّرِ مِثْلُ حَظِّ

⁽¹⁾ Hukunce-hukuncen rabon gãdo, hanya ce ta tsaron hakkin mãsu rauni.

⁽²⁾ Watau yadda mutum mai ƙananan 'ya'ya yake tsoron ya mutu ya bar su babu wata dukiya da za ta taimake su, haka kuma su Musulmi waɗanda aka sanya aikin rabon gado a hannunsu, su yi tunani, da su ne suka mutu suka bar 'ya'yansu haka. Saboda haka wannan zai karya zuciyar mai son ya yi zalunci daga dukiyar marayu.

mãtã ne five da bivu kuwa, to, suna da biyu daga kashi uku ɗin abin da ya bari, kuma idan ta zama guda ce (kawai), to, tana da rabi. Kuma iyayensa biyu kowane ɗaya daga cikinsu yanã da ɗaya daga kashi shida ɗin abin da ya bari idan wani reshe va kasance gare shi, to, idan reshe bai kasance gare shi ba, kuma iyayensa ne (kawai) suka gaje shi, to, uwa tanã da sulusi (ɗaya daga cikin kashi uku). Sa'an nan idan 'yan'uwa sun kasance gare shi, to, uwarsa tana da sudusi (ɗaya daga cikin kashi shida) daga bayan wasiyya wadda ya yi kõ kuwa bãshi. Ubanninku da 'ya'yanku, ba ku sani ba, wannensu ne mafi kusantar amfani a gare ku. Yankawa daga Allah. Lalle ne, Allah Yã kasance Masani Mai hikima.

12. Kuma kunã da rabin abin da mãtanku na aure suka bari idan reshe bai kasance gare su ba. Sa'an nan idan reshe ya kasance gare su, to, kunã da rubu'i (ɗaya daga cikin kashi huɗu) daga abin da suka barin, daga bayan wasiyya wadda suka yi kõ kuma bãshi. (Sũ) kuma suna da rubu'i daga abin da kuka bari idan reshe bai kasance ba gare ku, idan kuwa reshe ya kasance gare ku, to, sunã da sumuni (ɗaya daga cikin kashi takwas) daga abin da kuka bari, daga bayan wasiyya wadda kuka yi kõ kuwa bãshi. Idan wani namiji ya kasance ana gadon sa bisa kalala, ko kuwa wata mace, alhali kuwa yana da ɗan'uwa ko ٱلأُنشَيَّةَ فَإِنكَنَ نِسكَةَ فَوْقَ ٱثَّنتَيْنِ فَلَهُنَّ الْمُنْ مُنْكَانَتُ وَحِدةً فَلَهَا ٱلنِّصْفُ ثَلُثَنَا مَا تَرَكُ وَإِنكَانَتُ وَحِدةً فَلَهَا ٱلنِّصْفُ ثَلُثَا مَا تَركُ وَحِد مِنْهُ مَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُ وَلَدُّ وَوَرِثَهُ وَ إِن كَانَ لَهُ وَلَدُّ وَوَرِثَهُ وَاللَّهُ وَلَدُّ وَوَرِثَهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَوَرِثَهُ وَاللَّهُ وَالَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُوا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُوا وَاللَّهُ وَ

﴿ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكُ أَزْوَجُكُمْ اللهُ وَلَدُّ إِن لَا يَكُن لَهُنَ وَلَدُّ اللهُ وَلَدُّ فَإِن كَانَ لَهُنَ وَلَدُّ فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكِّ فَأَ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِين بِهَ آؤَدَيْنِ وَلَهُ كَ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكُمُ وَلَدُّ فَلَهُ نَا الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكُمُ وَلَدُّ فَلَهُ نَا اللهُ مُن اللهُ فَا اللهُ مَن اللهُ اللهُ مَن اللهُ اللهُ مَن اللهُ ا

'yar'uwa (1) to, kõwane ɗaya daga cikinsu yana da sudusi (ɗaya daga cikin kashi shida), sai idan sun kasance mafi yawa daga wannan, to, sũ abõkan tãrayya ne a cikin sulusi (ɗaya bisa uku), daga bãyan wasiyya wadda aka yi kõ kuma bãshi. Bã da yana mai cũtarwa ba, ga wasiyya, daga Allah. Kuma Allah Masani ne Mai haƙuri.

- 13. Waɗancan iyakokin Allah ne. Wanda ya yi ɗa'a ga Allah da Manzonsa, (Allah) zai shigar da shi gidajen Aljanna (waɗanda) koramu suna gudana daga ƙarƙashinsu, suna madawwama a cikinsu, kuma wannan shi ne rabo babba.
- 14. Kuma wanda ya sãbã wa Allah da ManzonSa, kuma ya ketare iyakokinSa, zai shigar da shi Wuta, yana madawwami a cikinta, kuma yana da wata azaba mai walakantarwa.
- 15. Kuma waɗanda suka je wa alfasha daga matanku, to, ku nemi shaidar mutane huɗu daga gare ku a kansu. To, idan sun yi shaida, sai ku tsare su a cikin gidaje har mutuwa ta karbi rayukansu, ko kuwa Allah Ya sanya wata hanya a gare su. (2)

مِن ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي ٱلثُّلُثِ مِنْ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ بِهَاۤ أَوْدَيْنٍ غَيْرَ مُضَارٍّ وَصِيَّةُ مِّنَ ٱللَّهُ وَٱللَّهُ عَلِيمُ حَلِيمٌ ۖ

تِلْكَ حُدُودُاللَّهِ وَمَن يُطِعَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدَخِلَهُ جَنَّت تَجْرِى مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَا رُخَلِدِينَ فِيهَا مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَا رُخَلِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمَظِيمُ ﴿ وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدِّخِلْهُ نَارًا حَلَادًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُهِينٌ ﴿

وَالَّتِي يَأْتِينَ الْفَنْحِشَةَ مِن نِسَآيِكُمْ
فَاسَتَشْهِدُواْ عَلَيْهِنَّ اَرْبَعَةُ مِنكُمُ فَإِن
شَهِدُواْ فَأَمْسِكُوهُ فَ فَي الْبُيُوتِ حَتَى
يَتُوفَنَّهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللهُ لَمُنَّ سَكِيلًا ﴿

⁽¹⁾ Ɗan'uwa kõ 'yar'uwa, a nan, ana nufin li'ummi kõ li'ummiya, kõwane ɗayansu yana da sudusi; idan sunã da yawa, watau sun kai biyu kõ abin da ya fi biyu, to, suna da sulusi. Babu bambanci tsakanin namiji da mace gare su, dõmin jihar gadonsu mace ce, watau uwar mamacin.

⁽²⁾ Ãyōyi na 15 da 16 an shāfe hukuncinsu wajen haddi da ãyar Sūratun Nūr ta biyu da Hadisin Rajami ga zawari da zawara waɗanda suka yi zina, kuma da būlāla ɗari da kōrar babane namiji, da kuma būlāla ɗari ga budurwa. Kuma ana jēfe mai liwāɗi da wanda ake yi a kansa idan sun balaga, ko dã su banāwa ne. Ana ladabi ga mai liwāɗi da matārsa, amma ba a kashe shi. Liwāɗi da wata mace kamar zina yake ga namijin.

- 16. Kuma waɗanda (mazã biyu) suka je mata⁽¹⁾ daga gare ku, to, ku cũtar da su, sa'an nan idan sun tũba kuma suka kyautata hãlãyensu, sai ku kau da kai da ga barinsu. Lalle ne, Allah Yã kasance Mai karɓar tũba ne, Mai jin kai.
- 17. Abar da take tüba kawai ga Allah, ita ce ga waɗanda suke aikatāwar mugun aiki da jāhilci sa'an nan su tūba nan kusa⁽²⁾. To, waɗannan Allah Yanā karɓar tūbarsu. Kuma Allah Yā kasance Masani ne, Mai hikima.
- 18. Bã tũba ba ce ga waɗanda suke aikatãwar mũnanan ayyuka har idan mutuwa ta halarci ɗayansu ya ce: "Lalle ne ni, na tũba yanzu." Kuma bã tũba ba ce ga waɗanda suke mutuwa alhãli kuwa sunã kãfirai. Waɗannan Mun yi musu tattalin wata azãba mai raɗaɗī.
- 19. Yã ku waɗanda suka yi îmāni! Bã ya halatta a gare ku, ku gaji mãtā a kan tilas. Kuma kada ku hana su aure dômin ku tafi da sāshen abin da kuka ba su, fāce idan suka zo da wata alfāsha⁽³⁾ bayyananniya. Kuma ku yi zamantakewa da su da alhēri. Sa'an nan idan kun ki su, to, akwai tsammānin ku ki

وَٱلَّذَانِ يَأْتِينِهَا مِنكُمْ فَتَاذُوهُمَّا فَإِن تَاكِا وَأَصْلَحَا فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمَّأَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيمًا اللَّ

إِنَّمَا ٱلتَّوْبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسُّوَءَ عِجَهَلَةِ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٍ فَأُولَتَبِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيْهٍمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِمًا ۞

وَلَيْسَتِ ٱلتَّوْبَ أُلِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّكِيِّ عَاتِ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ إِنِّ تُبْتُ ٱلْمَانَ وَلَا الَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمَّ كُفَّارُّ أُولَكِيكَ أَعْتَدْنَا لَمُكُمِّ عَذَابًا أَلِيمًا إِنَّ

يَّنَا يُهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا يَحِلُ لَكُمُ أَن تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرَهُ أَن تَرِثُوا النِّسَاءَ كَرَهُ أَولا تَعْضُلُوهُنَّ لِتَذْهَبُوا بِبَعْضِ مَاءَ اتَبْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَن يَأْتِينَ بِفَلْحِشَةٍ مُّبَيِّنَةً فَ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِن كَرِهُ تُمُوهُنَّ وَعَاشِرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِن كَرِهُ تُمُوهُنَّ فَيهِ فَعَسَى آن تَكْرَهُوا شَيْعًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ

⁽¹⁾ Maza biyu mãsu je wa alfasha su ne mãsu yin liwãdi da jũnansu.

⁽²⁾ Nan kusa, watau a gabanin mutuwa.

⁽³⁾ Mugun halin da sharī'a ba ta yarda da shi ba kamar ƙiyo kō yāwon banza, a nan bābu laifi ku hana su aure sai sun yi muku hul'i, kuma Allah Yā hana gādon māta kamar dūkiya. Sun kasance sunā yin haka, ba da sāke bāyar da sadāki ba, dōmin dōgara da wanda ubansa ya bāyar, sai su aurar da ita a kan haka ga wani ɗan'uwan mamacin, kō kuma wanda suke so ya aure ta.

wani abu alhāli kuwa Allah Ya sanya wani alhēri mai yawa a cikinsa.

- 20. Kuma idan kun yi nufin musanya mata a matsayin wata mata, alhali kuwa kun bai wa ɗayarsu ƙinɗari⁽¹⁾, to, kada ku karbi kome daga gare shi. Shin, za ku karbe shi da ƙarya da zunubi bayyananne?
- 21. Kuma yãyã zã ku karbe shi alhāli kuwa, hakīka, sãshenku yã sãdu zuwa ga sãshe, kuma sun riki alkawari (2) mai kauri daga gare ku?
- 22. Kuma kada ku auri abin da ubanninku suka aura daga mātā, fāce abin da ya shige. Lalle ne shi, ya kasance alfāsha da abin ƙyāma. Kuma ya mūnana ya zama hanya.
- 23. An haramta muku uwā-yenku, da 'yaî'yanku, da 'yaî'yanku, da 'yan'-uwanku mātā, da goggoninku, da 'ya'yan 'yar'uwa, da uwāyenku wadanan da suka shāyar da ku māma, da 'yan'uwanku mātā na shan māma, da uwāyen mātanku, da agōlolinku wadanda suke cikin dākunanku daga mātanku wadanda kuka yi duhūli da su, kuma idan ba ku yi duhūli da sū ba, to, bābu laifi (3) a kanku, da mātan 'yā'yanku wadanda suke daga tsatsonku, kuma kada ku haɗa tsa-

خَيْرًا كَثِيرًا ١

وَإِنْ أَرَدَتُمُ أُسَتِبْدَالَ زَوْجٍ مِّكَاكَ زَوْجٍ وَمَاتَيْتُمْ إِحْدَىٰهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُواْمِنْهُ شَكِيَّعًا أَتَأْخُذُونَهُ بُهْ تَنَا وَإِثْمًا مُّيِينًا

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ، وَقَدْ أَفْنَىٰ بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضِ وَأَخَذْ نَ مِنكُم مِّيثَنَقًا غَلِيظًا ۞

وَلَا لَنَكِحُواْ مَا نَكُحَ ءَ ابِ اَوْكُم مِن َ السِّكَآء إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ إِنَّهُ وَكَانَ فَاحِشَةُ وَمَقْتَا وَسَاءَ سَلِيلًا شَيْ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ أَمَّهَ ثَكُمُ وَبَنَا ثُكُمٌ وَأَخَوَتُكُمُ وَبَنَا ثُلَا خُنِ وَأَمَّهَا ثُكُمُ وَبَنَا ثُكُمُ وَبَنَا ثُكُمُ الْأَخْ وَبَنَا ثُلَا خُنِ وَأَمَّهَا ثُكُمُ وَكَالُتُكُمُ وَبَنَا ثُكُمُ الَّتِي وَأُمَّهَا ثُكُمُ وَاخُورَتُكُم مِن الرَّضَعَة مُ الرَّضَعَة وَالْمَهَا تُكُمُ النِي وَأُمَّهَا ثُلُ مِن الْمَا يَكُونُواْ وَخَلْتُهُم النَّي فَي فَي اللَّهُ مَن اللَّهُ مِن اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه

⁽¹⁾ Kindari, shi ne dukiya mai yawa; ukiya dubu goma sha biyu, na azurfa.

⁽²⁾ Alkawarin rikonsu da alhēri ko kuma sallamarsu da kyautatāwa. Bakara Ãya ta 231.

⁽³⁾ Daurin aure a kan ɗiya yana haramta uwarta, amma ɗaurin aure a kan uwa, bã ya haramta ɗiyar sai in an yi duhūli da ita, kõ kuma an yi tamattu'i da ita.

kanin 'yan'uwa biyu mãtã, fãce abin da ya shige. Lalle ne, Allah Yã kasance Mai gãfara ne Mai jin ƙai.

- 24. Da tsararrun auren⁽¹⁾ wasu maza, fãce dai abin da hannuwanku suka mallaka. (Ku tsare) Littāfin Allah a kanku. Kuma an halatta muku abin da yake bayan wancan. Ku nēma da dukiyōyinku, kunā māsu yin aure, bā māsu yin zina ba. Sa'an nan abin da kuka ji daɗi da shi daga gare su, to, ku bā su ijārōrinsu bisa farillar sadāki. Bābu laifi a gare ku ga abin da kuka yi yardatayya⁽²⁾ da shi a bāyan farillar sadāki. Lalle ne Allah Yā kasance Masani ne, Mai hikima.
- 25. Kuma wanda (3) bai sāmi wadāta ba daga cikinku bisa ga ya auri 'ya'ya mūminai, to, (ya aura) daga abin da hannuwanku na dāma suka mallaka, daga kuyanginku mūminai. Kuma Allah ne Mafi sani ga imāninku, sāshenku daga (4) sāshe. Sai ku aurē su da izinin mutānensu. Kuma ku bā su ijārōrinsu bisa ga abin da aka sani, suna māsu kāmun

وَأَن تَجْمَعُواْ بَيْنَ الْأُخْتَ يَنِ إِلَّا مَاقَدُ سَلَفَ إِنَ اللَّهُ كَانَ عَفُورًا رَّحِيمًا ﴿ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ النِّسَآءِ إِلَّا مَامَلَكَتْ أَيْمَنَكُمُ مِّ كِنْبَ اللَّهِ عَلَيْكُمُ وَأُحِلَ لَكُم مَّا وَرَاءَ ذَالِكُم مُحْصِنِينَ مَا وَرَاءَ ذَالِكُم مُسَفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْنُ بِهِ مِنْهُنَ عَيْرَ مُسَفِحِينَ فَمَا اسْتَمْتَعْنُ بِهِ مِنْهُنَ فَنَا تُوهُنَ أُجُورَهُ إِنَ فَمَا اسْتَمْتَعْنُ وَلَاجُناحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرْضَيْتُم بِهِ مِنْ بَعْلِواْ لَفَرِيضَةً إِنَّ اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا إِنَّ اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا إِنَّ اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا إِنَّ

وَمَن لَمْ يَسْتَطِعْ مِنكُمْ طَوْلًا أَن يَنكِحَ الْمُحْصَنَتِ الْمُوْمِنَتِ فَمِن مَّا مَلَكَتَ الْمُوْمِنَتِ فَمِن مَّا مَلَكَتَ أَيْمَنْكُمْ مِّن فَنَيَاتِكُمُ الْمُوْمِنَتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَنِكُمْ بَعْضُكُم مِّنَا بَعْضٍ فَانكِحُوهُنَ بِإِيمَنِكُمْ بَعْضُكُم مِّنَا بَعْضٍ فَانكِحُوهُنَ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاثُوهُ مَنَ أَجُورُهُنَ

⁽¹⁾ An haramta muku matan auren wasu maza, matukar mazansu ba su sake su ba, Musulmi ne ko kuwa Kitabawa, sai fa idan kun kamo su ne daga kasar da take ta abokan gaba, a nan kuna iya takinsu haka, domin kamu ya warware aurensu. Idan kun yi tamattu'i da wasu mata a kan kuskure, ba da aure ba, sai ku biya su sadaki a kan haka. An hana auren tamattu'i, watau yin aure zuwa ga ajali. Abdullahi bn Abbas ya ce yin sa ya fi zina.

⁽²⁾ Bãyan sadākin da aka yanka bãbu laifi idan kun yi yardatayya da ƙāra wani abu a kan farilla, kuma bãbu laifi idan ita matar tã yarda da kãyar da ƙarin kõ kuwa shi mijin ya yarda da biyan ƙārin.

⁽³⁾ Hukunce-hukuncen auren kuyanga ga wanda bai sami ikon auren 'ya ba. Aibin auren kuyangi shi ne bautar da zuriya, domin bauta daga uwa take. Saboda haka ba ya halatta ga Musulmi ya auri baiwar kafiri, kome larurar da take ciki, sai dai ya saye ta daga gare shi.

⁽⁴⁾ Ku duka daidai kuke wajen imani da Musulunci. Dubi kuma Al 'Imrana 195.

kai, bã mãsu zina ba, kuma bã mãsu rikon abõkai ba. To, idan aka aure su, sai kuma suka zo da wata alfãsha, to, akwai a kansu rabin abin da ke a kan 'ya'ya daga azãba. Wancan (auren kuyanga) ga wanda ya ji tsõron wahala ne daga gare ku. Kuma ku yi hakuri shi ne mafi alhêri a gare ku. Kuma Allah Mai gãfara ne Mai jin kai.

- 26. Allah Yanã nufin Ya bayyana muku, kuma Ya shiryar da ku hanyōyin waɗanda suke a gabãninku kuma Ya karɓi tũbarku. Kuma Allah Masani ne Mai hikima.
- 27. Kuma Allah Yanā nufin Ya karbi tūbarku. Kuma waɗanda suke bin sha'awōyi suna nufin ku karkata, karkata mai girma.
- 28. Allah Yana nufin Ya yi muku sauki, kuma an halitta mutum yana mai rauni.
- 29. Yã ku waɗanda suka yi imãni! Kada ku ci dũkiyõyinku a tsakãninku da yaudara, (1) fãce idan ya kasance daga fatauci ne, bisa yardatayya daga gare ku. Kuma kada ku kashe kãnku. Lalle ne Allah Yã kasance, game da ku, Mai jin kai ne.
- 30. Wanda ya aikata wancan bisa ta'adi da zalunci, to, za Mu kone shi da Wuta. Kuma wannan ya kasance ga Allah (abu ne) mai sauki.

بِالْمَعْرُوفِ مُحْصَنَتِ غَيْرَ مُسَافِحَتِ وَلَا مُتَّخِذَاتِ أَخْدَانٍ فَإِذَاۤ أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَنْحِشَةِ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ مَاعَلَى ٱلْمُحْصَنَتِ مِنَ ٱلْعَذَاتِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِى ٱلْعَنَتَ مِن كُمْ وَأَن تَصْبِرُواْ خَيْرٌ لَكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيدٌ ﴿

يُرِيدُ أَللَّهُ لِيُحْبَيِّنَ لَكُمُّ وَيَهْدِ يَكُمُّ سُنَنَ الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمُّ وَيَتُوبَ عَلَيَكُمُّ وَاللَّهُ عَلِيدُ حَكِيدٌ شَ

وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ يَتَّعِعُونَ ٱلشَّهَوَ تِ أَن يَمِيلُواْ مَيْلًا عَظِيمًا ﴿

يُرِيدُٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ عَنكُمْ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَانُ ضَعِيفًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَأْكُلُوٓاْ أَمُوَالَكُمُ بَيْنَكُم بِٱلْبَطِلِ إِلَّا أَن تَكُوكَ تِحْكَرَةً عَن تَرَاضٍ مِّنكُمُّ وَلَا نَقْتُلُوٓاْ أَنفُسَكُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا (أَنْ

> وَمَن يَفْعَلْ ذَالِكَ عُدُّوَا نَـاوَظُلُمُا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا وَكَانَ ذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ۞

⁽¹⁾ Hukuncin cin dukiyar mutane da ƙarya ko yaudara, haramun ne, domin yana kai ga mutane su kashe kansu.

- 31. Idan kuka nisanci manyan abubuwan da ake hana ku aikatawa, to, za Mu kankare munanan ayyukanku daga gare ku, kuma Mu shigar da ku mashiga ta karimci.
- 32. Kuma kada ku yi gurin abin da Allah Ya fifita sashenku da shi a kan sashe; maza suna da rabo daga abin da suka tsirfanta, kuma mata suna da rabo daga abin da suka tsirfanta. Ku roki Allah daga falalarSa. Lalle ne, Allah Ya kasance, ga dukkan kome, Masani.
- 33. Kuma ga kõwa, Mun sanya magada daga abin da mahaifa da mafiya kusancin zumunta suka bari. Kuma waɗanda rantsu-wōyinku suka ƙulla (1) ku bã su rabonsu. Lalle ne, Allah Yã kasance, a kan dukkan kõme, Mahalarci.
- 34. Maza mãsu tsayuwa ne⁽²⁾ a kan mãtã, sabõda abin da Allah Ya fifita sãshensu da shi a kan sãshe, kuma sabõda abin da suka ciyar daga dűkiyőyinsu. To, sãlihan mãtã mãsu dã'a ne, mãsu tsarewa ga gaibi sabõda abin da Allah Ya tsare. Kuma waɗanda kuke tsõron bijirewarsu, to, ku yi musu gargaɗi,

إِن يَحْتَنِبُواْ كَبَآبِرَ مَا نُنْهُوْنَ عَنْـهُ نُكَفِّرٌ عَنكُمُ سَيِّعَا تِكُمُّ وَنُدِّخِلُكُم مُّلَدِّخَلًا وَلَاتَنَمَنَّوْا مَافَضَّلَ اللَّهُ بِهِ عَنَصَكُمْ عَلَىٰ بَغَضِ لِّلرِّجَالِ نَصِيبُ مِّمَّا ٱكْ تَسَبُواْ وَ لِلنِّسَاء نَصِيتُ مَّا أَكُلْسَانٌ وَسْعَلُواْ أَللَّهَ مِن فَضْلِهُ عِلِيَّ ٱللَّهَ كَاكِ بِكُلِّ شَيَّ وَلِكُلِّ جَعَلْنَا مَوَ لِيَ مِمَّا تَرِكَ ٱلْوَلِدَانِ وَٱلْأَقُّ لُورِكَ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتَ أَنْمَنُكُمُ فَاتُوهُمْ نَصِيبَهُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ شَهِيدًا اللهُ ٱلرَّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَكَلُ ٱللَّهُ بَعْضَهُ مْ عَلَىٰ بَعْضِ وَبِمَاۤ أَنفَقُواْ مِنْ أَمُوَ لِهِمُّ فَٱلصَّىٰلِحَاثُ قَنِيْنَتُ حَافِظَاتُ لِلْغَيْبِ بِمَاحَفِظَ ٱللَّهُ ۚ وَٱلَّتَىٰ تَخَافُونَ نُشُورَهُ رَبِّ

⁽¹⁾ A zāmanin Jahiliyya ana kullin amana a tsakanin kabilu ko a tsakanin mutum da wani mutum. Wannan kullin amanar yakan haɗa har da sudusin dukiyar wanda ya mutu daga cikinsu. Wasu Musulmi sun shiga Musulunci a bayan sun kulla irin wannan amanar, saboda haka Allah Ya yi umurni da cika wannan alkawarin, kuma Ya kashe al'adar, Ya musanya ta da hukunce-hukuncen Musulunci. Kuma ana fassara masu kullin rantsuwa da masu gudanar da aikin rabon dukiyar gado. Ana biyan su ijarar wahalarsu daga kawunan magada kamar yadda ya kamata.

⁽²⁾ Allah Ya sanya shugabancin gida da gudanar da tasarrufinsa a hannuwan maza, domin ginar jikinsu, da hankalinsu da kuma dukiyarsu da suke ciyarwa ga sadaki da kuma nafaƙar (ciyarwar) gidan. Kuma Allah Ya aza wa mata ɗa'a ga maza da kuma tsare farjojinsu domin kada su kawo wani baƙon da ba ɗan gida ba, a cikin gidan.

kuma ku ƙaurace musu a cikin wuraren kwanciya, kuma ku doke su. Sa'an nan kuma, idan sun yi muku ɗa'a, to, kada ku nemi wata hanya a kansu. Lalle ne Allah Ya kasance Maɗaukaki, Mai girma.

- 35. Kuma idan kun ji tsõron sãbãwar tsakāninsu, to, ku aika da wani mai sulhu daga mutānensa da wani mai sulhu daga mutānenta. (1) Idan sun yi nufin gyārāwa, Allah zai daidaita tsakāninsu (ma'auran). Lalle ne Allah Yā kasance Masani, Mai jarrabāwa.
- 36. Kuma ku bauta wa (2) Allah, kuma kada ku haɗa wani da Shi, kuma ga mahaifa ku yi kyautatawa, kuma ga ma'abucin zumunta da marayu da matalauta, da makwabci ma'abucin kusanta, da makwabci manisanci, da aboki a gefe da ɗan hanya, da abin da hannuwanku na dama suka mallaka. Lalle ne Allah ba Ya son wanda ya kasance mai takama, mai yawan alfahari.
- 37. Waɗanda suke yin rõwa, kuma sunā umurnin mutāne da yin rõwa, kuma suna bõyewar abin da Allah Ya bã su na falalarSa. Kuma Mun yi tattali, sabõda kāfirai, azāba mai walākantarwa.

فَعِظُوهُ ﴿ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاصْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا نَبْغُواْ عَلَيْهِنَّ سَكِيلَا ۚ إِنَّ اللَّهَ كَاسَ عَلِيًّا كَبِيرًا ﴿

وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِ مِمَا فَأَبْعَثُواْ حَكَمَا مِّنْ أَهْلِهِ آإِن يُرِيدَآ إِصْلَحَا يُوفِي اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ ال

واَعْبُدُوااللَّهَ وَلانَشْرِكُوا بِهِ عَسَنْعَا وَ اِلْوَلِدَيْنِ إِحْسَنَا وَبِذِى الْقُرْبَى وَالْيَتَكَمَى وَالْمَسَكِينِ وَالْجَادِ ذِى الْقُرْبَى وَالْجَادِ وَالْمَسَكِينِ وَالْجَادِ ذِى الْقُرْبَى وَالْجَادِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ اِلْجَنْبِ وَابْنِ السَّيِيلِ وَمَامَلَكَتْ أَيْمَنْكُمْ إِنَّ اللَّهَ السَّيِيلِ وَمَامَلَكَتْ أَيْمَنْكُمْ إِنَّ اللَّهَ لا يُحِبُّ مَن كَانَ مُغْتَالًا فَخُورًا (اللَّهَ

ٱلَّذِينَ يَبَّخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ وَيَحْتُمُونَ مَا ءَاتَنْهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِ -وَأَعْتَدْنَا لِلْحَنْفِرِينَ عَذَابًامُّهِ مِنَّا شَ

⁽¹⁾ Hakamāni ko masu sulhu biyu, su tafi su yi binciken abin da ya hana auren kyau, su tsawaci maras gaskiya daga cikin ma'auran, ko kuma su hukunta rabuwa da hul'i, ko ba da hul'i ba. Abin da suka hukunta alƙāli ya zartar da shi.

⁽²⁾ Bauta wa Allah shi ne a bi umurninSa, a bar haninSa a kome. Sa'an nan ya biyar da nau'ukan mutane waɗanda mutum zai yi ihsani zuwa gare su gwargwadon darajarsu kuma da halinsa. Sa'an nan zargi a kan marowaci da sakamakonsa, da mai ciyarwa amma ba a bisa hanyar bauta wa Allah ba.

- 38. Kuma waɗanda suke ciyar da dũkiyōyinsu dōmin nũna wa mutãne, kuma bã su yin imãni da Allah, kuma bã su yin imãni da Rãnar Lãhira, kuma wanda Shaidan ya kasance abōkin haɗi a gare shi, to, yã mũnana ga abōkin haɗi.
- 39. Kuma mene ne a kansu, idan sun yi imani da Allah, kuma da Ranar Lahira, kuma sun ciyar da abin da Allah Ya azurta su, kuma Allah Ya kasance, gare su, Masani?
- 40. Lalle ne, Allah bã Ya zãluncin gwargwadon nauyin zarra, idan ta kasance alhēri ce, zai ribanya ta, kuma Ya kãwo daga gunSa ijāra mai girma.
- 41. To, yãyã, idan Mun zo da shaidu daga dukan al'umma, kuma Muka zo da kai a kan waɗannan, kana mai shaida!
- 42. A rãnar nan, waɗanda suka kãfirta kuma suka sãbã wa Manzo, sunã gũrin dã an baje ƙasa da su, kuma bã su bõye wa Allah wani labãri.
- 43. Yã ku waɗanda suka yi imãni! Kada ku kusanci salla alhāli kuwa kuna mãsu mãye⁽¹⁾, sai kun san abin da kuke faɗa, kuma haka idan kuna mãsu janaba, fãce mai ketare hanya, har ku yi wanka.

وَالَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَلَهُمْ رِئَآءَ النَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَمَن يَكُنِ الشَّيْطَانُ لَهُ قَرِينَا فَسَاءَ قَرِينًا ﴿

وَمَاذَاعَلَيْهِمْ لَوْءَامَنُوا بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَأَنفَقُواُ مِمَّا رَزَقَهُ مُواللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ۞

إِنَّالَلَهَ لَايَظْلِمُ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَنعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا ۞

فَكَيْفَ إِذَاحِثْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ بِشَهِيدِ وَجِثْنَا بِكَ عَلَى هَنَوُلَآءِ شَهِيدًا ۞

يَوْمَيِذِيَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَعَصَوُا ٱلرَّسُولَ لَوَ تُسَوَّى بِهِمُ ٱلْأَرْضُ وَلَا يَكْنُمُونَ ٱللَّهَ حَدِيثًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَدِيثًا ﴿ اللَّهُ

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقْرَبُواْ الصَّكُوةَ وَأَنتُمْ شَكْرَى الصَّكُوةَ وَأَنتُمْ شَكَرَى حَقَى تَعْلَمُواْ مَا نَقُولُونَ وَلَاجُنُبَا إِلَّا عَامِي سَبِيلٍ حَتَّى تَغْتَسِلُواْ وَإِن كُنتُمُ مَّرْضَىَ أَوْعَلَى

⁽¹⁾ A lokacin ba a hana shan giya ba. Sa'an nan aka hana ta da ayar Suratul Ma'idah ta 90. Mai janaba kuma ba ya yin salla kuma ba ya shiga masallaci sai ya yi wanka ko taimama, sai dai yana iya shiga da niyyar wucewa daga kofa zuwa ga wata, ko kuwa ya shiga ya ɗebo ruwa ya fita. Ana yin taimama saboda rashin ruwa hakikatan, ko ma'anan, kamar mai rashin lafiya. Shafar mace na karya alwala, amma ba ya sabbaba wanka idan an yi shafar da niyyar jin daɗi ko kuma an sami jin daɗin ba da nufi ba. Mai shafar da wanda aka shafa duka ɗaya suke.

Kuma idan kun kasance majinyata, ko kuwa a kan tafiya ko kuwa wani daga cikinku, idan ya zo daga gayadi, ko kuwa kun shafi mata, ba ku sami ruwa ba, to, ku nufi fuskar ƙasa mai kyau, ku yi shafa ga fuskokinku da hannuwanku⁽¹⁾. Lalle ne, Allah Ya kasance Mai yafewa Mai gafara.

- 44. Shin, ba ka gani ba, zuwa ga waɗanda aka bai wa rabo daga Littafi, suna sayen bata, kuma suna neman ku bace daga hanya?
- 45. Kuma Allah ne Mafi sani ga maƙiyanku, kuma Allah Yã isa Ya zama Majibinci, kuma Yã isa Ya zama Mataimaki.
- 46. Daga waɗanda suka tũba (Yahũdu), akwai wasu sunã karkatar da magana daga wurãrenta, suna cẽwa: "Mun jiya⁽²⁾ kuma mun ƙiya, kuma ka jiya a wanin wurin jiyãwa, kuma rã'ina (da ma'anar "ruɓaɓɓe"), ka tsare mu," dõmin karkatarwa da harsunansu, kuma dõmin sũkã a cikin addini. Kuma

سَفَرٍ أَوْجَاءَ أَحَدُّ مِّنَكُم مِّنَ ٱلْغَآ بِطِ أَوْلَامَسْنُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ تَجَدُواْ مَآءَ فَتَيَمَّمُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَأَمْسَحُواْ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا (إِنَّيُّ)

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِنَبِ
يَشْتَرُونَ ٱلضَّلَالَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّواْ ٱلسَّبِيلَ ﴿
وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَآبِكُمُ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيَّا وَكَفَى
بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿
إِللَّهِ نَصِيرًا ﴿

مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ يُحَرِّفُونَ ٱلْكِلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِ -وَيَقُولُونَ سَمِعْ نَاوَعَصَيْنَا وَٱسْمَعْ غَيْرَ مُسْمَع وَرَعِنَا لَيَّا بِٱلْسِنَنِهِمْ وَطَعْنَا فِي ٱلدِّينُ وَلَوْ أَنَّهُمْ قَالُواْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأَسْمَعْ وَانْظُرْهَا لَكَانَ خَيْرًا

Wannan bayani shi ma taimako ne ga Musulmi masu raunin hankali domin a tsare musu addininsu kamar yadda ake tsaron dukiyarsu. An cusa irin wannan makirci a wata addu'a da suke cewa 'Jauharatul Kamali' inda suka sifanta wanda suke yi wa salati da "askam" mafi cuta. Wannan ta yi daidai da kalmar ra'ina, ko ma ta fi muni, domin ra'ina tana da wata ma'ana ta yabo, amma askam ba ta da wata ma'ana sai ta zagi kawai. Allah Ya tsare mu daga sharrin makiyan addini.

⁽¹⁾ Wãtau ku yi taimama sabõda rashin ruwa.

⁽²⁾ Yahudu, ana kiran su da maganar Műsa da ya ce wa Ubangiji, 'Mun tuba zuwa gare Ka, yã Allah,' (A'arãf, ãyã ta 155) dõmin izgili da suke yi na kin bin haddõdin Allah. Sunã karkatar da magana da asalin ma'anarta zuwa ga wata ma'ana ta izgili, sunã cẽwa 'Mun ji' amma aikinsu yanã nũna cẽwa, 'Sun ki' suke nufi. Kuma 'Ka jiya a wanin wurin jiyãwa' addu'a ce mai ɗaukar ma'anar alhēri da ma'anar sharri, su kuwa sunã nufin ta sharrin. Haka kalmar 'rã'ina' tanã da ma'anar 'tsãre mu' ko 'saurãra mana', kuma tanã da ma'anar 'Yã rubabbe'. Sunã nufin ma'anar karshen.

dã lalle sũ, sun ce: "Mun jiya kuma mun yi dã'a, kuma ka saurara kuma ka dãkata mana," hakīka, dã ya kasance mafi alhēri a gare su, kuma mafi daidaita; amma Allah Yã la'anē su, sabōda kāfircinsu don haka bã zã su yi imāni ba, sai kaɗan.

- 47. Yã kũ waɗanda aka bai wa Littāfi! Ku yi imāni da abin da Muka saukar, yana mai gaskatāwa ga abin da yake tāre da ku, tun gabanin Mu shāfe wasu fuskōki, sa'an nan Mu mayar da su a kan bāyayyakinsu, ko Mu la'ane su kamar yadda Muka la'ani māsu Asabar. Kuma umurnin Allah ya kasance abin aikatāwa.
- 48. Lalle ne, Allah ba Ya gafarta a yi shirki game da Shi, kuma Yana gafarta abin da yake bayan wannan ga wanda Yake so, kuma wanda ya yi shirki da Allah, to, lalle ne ya ƙirƙiri zunubi mai girma.
- 49. Shin, ba ka gani ba, zuwa ga waɗanda suke tsarkake kansu? Ã'a, Allah ne Yake tsarkake wanda Yake so. Kuma ba za a zalunce su da zaren gurtsun dabino ba.
- 50. Ka dűba yadda suke ƙirƙira ƙarya ga Allah! Kuma shi ya isa ga zama zunubi bayyananne.
- 51. Shin, ba ka gani ba zuwa ga waɗanda aka bai wa rabo da ga Littafi, suna imani da gunki da Shai-ɗan⁽¹⁾, kuma suna cewa ga waɗan-

لَّمُمُ وَأَقُومَ وَلَكِن لَعَنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَلا يُؤْمِنُونَ إِلَا قَلِيلًا (إِنَّ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ الللْمُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُ اللَّهُ الللْمُ الللِهُ الللْمُ الللِهُ الللْمُ اللللْمُ الللْمُ الللِهُ الللِهُ الللْمُ الللِهُ الللْمُ الللِهُ الللْمُ الللْمُ الللِهُ الللْمُ الللِهُ الللْمُ الللِهُ الللْمُ اللللْمُ الللِهُ اللللْمُ اللللّهُ الللْمُ الللْمُ الللْمُولِمُ اللللْمُ الللِهُ الللْمُ

يَكَأَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِكَنْبَ اَمِنُوا مِمَا اَزَلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُم مِّن قَبْلِ أَن نَظمِسَ وُجُوهًا فَنَرُدَّهَا عَلَىٰ آذَبَارِهَا آؤَنَلْعَنَهُمْ كَمَا لَعَنَّا أَصْحَنَبَ السَّبْتِ وَكَانَ أَمْرُ اللّهِ مَفْعُولًا (اللهِ)

ٱلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُرَكُّونَ أَنفُسَهُمْ بَلِ ٱللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَاءُ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿

ٱنظُرُ كَيْفَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۗ وَكَفَى بِهِ = إِثْمًا مُبِينًا ۞

ٱلمَّ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِٱلْجِبْتِ وَٱلطَّاغُوتِ

⁽¹⁾ Jibti sunan kowane gunki ne. Dãgũtu sunan Shaiɗan ne mai ƙirƙira ƙarya ya jingina ta ga Allah, sheɗãnin da yake zama tãre da gumãka ko waninsu, mutum ne ko aljani, domin ya batar da mãsu raunin hankali, a cikin Yahūdu ko a cikin Musulmi.

da suka kāfirta: "Waɗannan ne mafiya shiriya daga waɗanda suka yi imani ga hanya"?

- 52. Waɗannan ne waɗanda Allah Ya la'ane su, kuma wanda Allah Ya la'ana, to, bã zã ka sãmi mataimaki a gare shi ba.
- 53. Kõ suna da rabo ne daga mulki? To, a sa'an nan bã zã su iya bai wa mutãne hancin gurtsun dabino ba.
- 54. Ko suna hãsadar mutãne (1) ne a kan abin da Allah Ya bã su daga falalarSa? To, lalle ne, Mun bai wa gidan Ibrāhīm Littāfi da hikima kuma Mun bã su mulki mai girma.
- 55. To, daga cikinsu akwai wanda ya yi imani da shi, kuma daga cikinsu akwai wanda ya kange daga gare shi. Kuma ya isa Jahannama ta huru da shi.
- 56. Lalle ne waɗanda suka kãfirta da ayōyinMu za Mu kōne su da Wuta, kō da yaushe fãtunsu suka nuna, sai Mu musanya musu wasu fãtun, dōmin su ɗanɗani azāba. Lalle ne Allah Yã kasance Mabuwãyi, Mai hikima.
- 57. Kuma waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyuka na ƙwarai, za Mu shigar da su gidajen Aljanna, (waɗanda) ƙoramu suna gudana daga ƙarƙashinsu, suna dawwamammu a cikinsu har aba-

وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَنَوُّلاَ ۚ أَهْ دَىٰ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ سَبِيلًا ۞ أُوْلَئَيِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَّهُمُ ٱللَّهُ وَمَن يَلْعَنِ ٱللَّهُ فَلَن يَجِدَ لَهُ نَصِيرًا۞

أَمْ لَكُمْ نَصِيبٌ مِّنَ ٱلْمُلْكِ فَإِذَا لَّا يُؤَتُّونَ ٱلنَّاسَ نَقِيرًا ﴿

أَمَّ يَحْسُدُونَ ٱلنَّاسَ عَلَى مَا ءَاتَ نَهُمُ اللَّهُ مِن فَضَلِهِ عَلَى مَا عَالَى مَا اللَّهُ مَا لَكُونَ فَضَلِهِ عَلَى فَقَدْ ءَاتَيْنَا مَا لَإِنْ إِنْ هِيمَ ٱلْكِنْبَ وَٱلْمِكُمَةَ وَالْيَنْ عَلَى مَا لَكُنْ عَظِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

فَينَهُم مَّنْءَامَنَ بِدِعَومِنْهُم مَّنصَدَّعَنْهُ وَكَفَى بِعَهُمُ مَّنصَدَّعَنْهُ وَكَفَى

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عِاَيَنِينَا سَوْفَ نُصَّلِيهِمْ نَازَّا كُلَّمَا نَضِجَتَ جُلُودُهُم بَدَّلْنَهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُواْ ٱلْعَذَابُّ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ اللهِ

ۅٵڵٙڍڽؘٵڡٮؙٛۅٲۅٛۘۘۼڡؚڶۅٲٲڶڞۜڵڸڂٮڗؚڛڹؙۮڿڷؙۿؙۄ جَنَّتٍ بَحْرِى مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَ لُرُخَلِدِينَ فِهَاۤ ٱبداً

⁽¹⁾ Annabi Muhammadu, tsīra da amincin Allah sun tabbata a gare shi. An ce masa ɗan gidan Ibrahim domin Yahūdu su san shi ba kasasshe ba ne ga dangantaka, daga gare su. Kum bai fita ba daga tsārin cēwa Annabāwa māsu Littāfi a bāyan Ibrāhīm, daga zuriyarsa za su fito. Kuma sun san wannan a cikin littāfinsu, watau Attaura.

da, suna da, a cikinsu, matan aure masu tsarki. Kuma Muna shigar da su a wata inuwa matabbaciyar lumshi.

- 58. Lalle ne Allah Yanā umurnin ku ku bāyar da amānōni zuwa ga māsu sū. (1) Kuma idan kun yi hukunci a tsakānin mutāne, ku yi hukunci da ādalci. Lalle ne, Allah mādalla da abin da Yake yi muku wa'azi da shi. Lalle ne Allah Yā kasance Mai ji ne, Mai gani.
- 59. Yã kũ waɗanda suka yi ĩmãni! Ku yi đã'a ga Allah, kuma ku yi đã'a ga ManzonSa, da ma'abūta al'amari daga cikinku. (2) Idan kun yi jãyayya a cikin wani abu, to ku mayar da shi zuwa ga Allah da ManzonSa, idan kun kasance kunã ĩmãni da Allah da Rãnar Lãhira. Wannan ne mafi alhēri, kuma mafi kyau ga fassara.
- 60. Shin, ba ka gani ba, zuwa ga waɗanda suke riyawar cewa suna imani da abin da aka saukar zuwa gare ka da abin da aka saukar daga gabaninka, suna nufin su kai ƙara zuwa ga Dagutu⁽³⁾ alhali kuwa, lal-

لَكُمْ فِيهَا آزُوَجُ مُطَلَّهَرَةً وَنُدْخِلُهُمْ ظِلَا ظَلِيلًا ﴿

ه إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمُ أَن تُؤَدُّوا الْأَمْنَنَتِ إِلَى أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُم بَيْنَ النَّاسِ أَن تَعَكُّمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّه نِعِمَّا يَعِظُكُم يِبِيَّةٍ إِنَّ لَلَهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا (١٤)

يَّا يُّهَا ٱلَّذِينَ مَا مَنُواۤ ٱلَطِيعُوا ٱللَّهَ وَٱطِيعُوا ٱلرَّسُولَ وَأُولِ ٱلأَمْرِمِن كُرُّ فَإِن لَنَزَعْمُ فِي شَىءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَٱلرَّسُولِ إِن كُمُمُ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْاَحْرِ ۚ ذَلِكَ حَدُرٌ ۖ وَٱحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿ ﴾

ٱلْمَ تَرَ إِلَى ٱلَّذِيرَ كَنْ عُمُونَ أَنَّهُمْ مَامَنُوا بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَن يَتَحَاكَمُواْ إِلَى ٱلطَّعْفُوتِ وَقَدْ أُمِرُوَا أَن

⁽¹⁾ Talakawa mutane ne masu rauni a cikin hannuwan shugabanninsu. Su da dukiyarsu amanoni ne na Allah a cikin hannuwan shugabanni, saboda haka tsaronsu da dukiyarsu, gwargwadon shari'a, da yin hukunci a tsakaninsu da adalci, bayar da amana ne ga masu ita. Wanda ya bi son zuciyarsa duka ga ɗayan waɗannan abubuwa, to, ya yi yaudara ga Allah ke nan. Allah kuma zai kama shi da hukuncin mayaudari.

⁽²⁾ Haka su kuma mutane talakawa, amana ce a kansu su yarda da hukuncin Allah da ManzonSa, a kome na al'amurransu da mu'amalolinsu. Kuma wajibi ne a kansu su yarda da abin da aka hukunta a kansu daidai da shari'ar Allah. Sai kuma idan sun saba, to, sun yaudari amanar Allah ke nan.

⁽³⁾ Dãgũtu shi ne dukan mai yin dõkõki waɗanda ba dõkõkin Allah ba. Dukan wanda ya bi dõka wadda ba ta Allah ba a cikin ibãda, ko wadda ta saba wa haddin Allah a cikin mu'amalõli na hakkõki ko na laifuka, to, ya shiga cikin wannan tarkon.

le ne, an umurce su da su kāfīrta da shi, kuma Shaidan yanā nēman ya batar da su, batarwa mai nīsa.

- 61. Kuma idan aka ce musu: "Ku zo zuwa ga abin da Allah Ya saukar, kuma zuwa ga Manzo" zã ka ga munāfukai⁽¹⁾ sunā kange mutāne daga gare ka, kangēwa.
- 62. To, yaya, idan wata masifa ta same su, saboda abin da hannuwansu suka gabatar sa'an nan kuma su je maka suna rantsuwa da Allah cewa, "Ba mu yi nufin kome ba sai kyautatawa da daidaitawa."?
- 63. Waɗannan ne waɗanda Allah Ya san abin da ke cikin zukātansu. Sabōda haka ka kau da kai daga gare su, kuma ka yi musu gargaɗi, kuma ka gaya musu, a cikin sha'anin kansu, magana mai nauyi da fasāha.
- 64. Kuma ba Mu aiki wani Manzo ba face domin a yi masa da'a da izinin Allah. Kuma da dai lalle su, a lokacin da suka zalunci kansu, (2) sun zo maka, sa'an nan suka nemi gafarar Allah kuma Manzo ya nema musu gafara, hakika, da sun sami Allah Mai karbar tuba, Mai jin kai.

يَكُفُرُواْ بِهِ - وَيُرِيدُ اَلشَّيْطَانُ أَن يُضِلَّهُمُّ ضَكَلَا بَعِيدًا ﴿ صَكَلَا بَعِيدًا ﴿ وَاللَّهُ مَا أَنْ زَلَ اللَّهُ وَإِلَى مَا أَنْ زَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ رَأَيْتَ اَلْمُنَافِقِينَ يَصُدُّونَ عَنك صُدُودًا ﴿ اللَّهُ وَاللَّهُ صَدُودًا ﴿ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُنْفَالِمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُلِمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُولُولُولُولُولَا اللَّهُ الْمُلْمُلِمُ اللْمُلْم

فَكَيْفَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ بِمَاقَدَّمَتْ أَيكِيفَ إِذَا أَصَابَتْهُم مُّصِيبَةٌ بِمَاقَدَّمَتْ أَيدِيهِمْ ثُمَّ جَاءُوكَ يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنْ أَرَدْنَا إِلَّا إِحْسَانًا وَتَوْفِيقًا ﴿

أُوْلَيْهِكَ ٱلَّذِينَ يَعْلَمُ ٱللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمَّ فَأَعُرِضَ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُلْلَهُمْ مَوْلًا لَهُمْ وَقِ آنفُسِهِمْ قَوْلًا بَلِيغًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ

وَمَآأَرُسَلُنَامِن رَّسُولٍ إِلَّالِيُطَكَاعَ بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ وَلَوَ أَنَّهُمْ إِذِ ظَلَمُواْ أَنفُسَهُمْ جَاءُوكَ فَأَسْتَغْفَرُواْ اللَّهَ وَٱسْتَغْفَرَلَهُ مُ الرَّسُولُ لَوَجَدُواْ اللَّهَ تَوَّابُ ارَّحِيهُ الْ

⁽¹⁾ Miyagun shugabanni masu karkatar da muminai daga hukuncin Allah da hujjar wai suna nufin su daidaita domin a haɗa Musulmi da kafirai ga hukunci; ta haka har kafiri ya kasance mai yin hukunci a kan Musulmi. Su waɗannan masu yin haka, ba Musulmi ba ne, munafukan Musulmi ne. Musuluncinsu na baki ne kawai, da ya kai ga zuciya da ba su yi ko tunanin yarda da haka ba. Allah Ya tsare mu daga sharrin Shaiɗan.

⁽²⁾ Wanda ya ƙi hukuncin Allah, ya yi laifi biyu, domin sãba wa Allah da ManzonSa. Kuma wannan ya nuna rashin imaninsa da Allah da ManzonSa. Saboda haka ne ãyã mai bin wannan ta ce Musulmi bã su da imani sai sun yarda da hukuncin Allah ga kome daga al'amurransu, kuma su yarda da hukuncinSa, bã da jin wani ƙunci a cikin zukatansu ba.

- 65. To, a'aha! Ina rantsuwa da Ubangijinka, ba za su yi imani ba, sai sun yarda da hukuncinka ga abin da ya saba a tsakaninsu, sa'an nan kuma ba su sami wani kunci a cikin zukatansu ba, daga abin da ka hukunta, kuma su sallama sallamawa.
- 66. Kuma dã dai lalle Mũ, Mun wajabta musu cẽwa, "Ku kashe kanku, ko kuwa ku fita daga gidãjenku", dã ba su aikata shi ba, fãce kaɗan daga gare su. Kuma dã dai lalle sũ sun aikata abin da ake yi musu gargaɗi da shi, haƙiƙa, dã yã kasance mafi alhēri daga gare su, kuma mafi tsanani ga tabbatarwa.
- 67. Kuma a sa'an nan, haƙika, da Mun ba su, lada mai girma, daga gunMu.
- 68. Kuma lalle ne, dã Mun shiryar da su hanya madaidaiciya.
- 69. Kuma waɗannan da suka yi dã'a ga Allah da ManzonSa, to, waɗannan sunã tãre da waɗanda Allah Ya yi ni'ima a kansu, daga annabãwa da mãsu yawan gaskatãwa, da mãsu shahãda⁽¹⁾, da sãlihai. Kuma waɗannan sun kyautatu ga zama abōkan tafiya.

فَلا وَرَبِكَ لا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَكَرَ بِيِّنَهُ مُرُثُمَّ لا يَجِدُواْ فِي أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَا فَضَيْتَ وَيُسَلِّمُواْ تَسَلِيمًا ﴿

وَلَوْ أَنَّا كَنَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ ٱقْتُلُوۤ اَأَنفُسَكُمْ أَوِ ٱخْرُجُواْ مِن دِينرِكُمْ مَّافَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌّ مِّنهُمٌّ وَلَوْأَنَّهُمْ فَعَلُواْ مَا يُوعَظُّونَ بِدِ ِ لَكَانَ خَيْرًا لَمُّكُمْ وَأَشَدَّ تَنْبِيتًا ﴿ ﴾

وَإِذَا لَآتِيْنَكُمُ مِن لَدُنَّا أَجُرًا عَظِيمًا ۞

وَلَهَدَيْنَهُمْ مِرَطَا تُسْتَقِيمًا ۞

وَمَن يُطِع اللهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَتِهِكَ مَعَ الَّذِينَ أَنْمَمَ الَّذِينَ أَنْمَمَ اللَّهِ مَنَ النَّيتِ وَالصِّدِيقِينَ وَالشُّهَدَآءِ وَالصَّدِيقِينَ وَالشُّهَدَآءِ وَالصَّدِيقِينَ وَالشُّهَدَآءِ وَالصَّدِيقِينَ وَالشُّهَدَآءِ وَالصَّدِيقِينَ وَالشُّهَدَآءِ

⁽¹⁾ Darajar ɗaukaka ga addini shi ne zama Annabi sa'an nan Siddik, watau manyan sahabban kowane Annabi. Waɗannan darajõji biyu yanzu an rufe su daga kowa, domin bābu sauran annabci wanda yake tāre da siddikanci. Ta uku ita ce shahāda watau a kashe mutum a wurin yāki domin ɗaukaka kalmar Allah da tsare hakkõkin Musulmi. Wannan ita ce maƙasudin abin faɗa a nan, dōmin abin da sūrar ke karantarwa, kuma domin ya zama shimfiɗar magana a kan darajar jihādi da amfanōninsa. Ta huɗu zama sālihi mai son abin da Allah Yake so kuma mai kin abin da Allah Yake ki.

- 70. Waccan falalar daga Allah take, kuma Allah Yã isa zama Masani.
- 71. Yã kũ waɗanda suka yi imāni! Ku riƙi shirinku⁽¹⁾, sa'an nan ku fitar da hari jama'a jama'a, ko ku fitar da yaƙi gabã ɗaya.
- 72. Kuma lalle ne daga cikinku akwai mai fãsarwa⁽²⁾. To, idan wata masifa ta sãme ku, sai ya ce: "Lalle ne, Allah Yã yi mini ni'ima, dõmin ban kasance mahalarci tãre da su ba."
- 73. Kuma lalle ne, idan wata falala daga Allah ta same ku, hakika, tabbas, yana cewa, kamar wata soyayya ba ta kasance a tsakaninku da shi ba: "Ya kaitona! Da na zama tare da su dai, domin in rabonta da rabo mai girma!"
- 74. Sai waɗanda suke sayar da rayuwar duniya su karɓi ta Lãhira su yi yaƙi, a cikin hanyar Allah. Kuma wanda ya yi yaƙi a cikin hanyar Allah, to, a kashe shi ko kuwa ya rinjaya, sa'an nan za Mu je masa da ijara mai girma.
- 75. Kuma mēne ne ya sāme ku, bā ku yin yāki a cikin hanyar Allah, da waɗanda aka raunanar daga maza da mata da yāra, sunā cewa: "Yā Ubangijinmu! Ka fitar da mu daga wannan alkarya wadda mutānenta suke da zālunci, kuma Ka

ذَالِكَ ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهِ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ عَلِيمًا ۞

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ خُذُواْحِـذْرَكُمْ فَانْفِرُواْ ثِبَاتٍ أَوِانْفِرُواْ جَمِيعًا ﴿
وَإِنَّ مِنكُوْلُمَن لَّبُطِّنَ فَإِنَّ أَصَبَتَكُمُ مُّصِيبَةً
قَالَ قَذْ أَنْعُهَ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمَرَاكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿
وَإِنَّ مِنكُوْلُمُ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمَرَاكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿
وَالْقَذْ أَنْعُهُ اللَّهُ عَلَيَّ إِذْ لَمَرَاكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا ﴿

> وَلَيِنْ أَصَلَبَكُمْ فَضَّلُّ مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن لَمْ تَكُنُ يَنْنَكُمُ وَبَيْنَهُ مَوَدَّةً يُنَلَيَّتَنِي كُنتُ مَعَهُمْ فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿

وَمَالَكُرُ لَا نُقَائِلُونَ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَٱلْمُسْتَضَعَفِينَ مِنَ ٱلزِجَالِ وَالنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَنِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْ هَلْدِهِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلظَّالِرِ أَهْلُهَا وَأَجْعَل لَّنَا

⁽¹⁾ Bã ya halatta Musulmi su zauna bãbu tattalin yâki da fitar da yâki ko hari a kan makiyansu, saboda abin da ke cikin wannan ãyar ta 71.

⁽²⁾ Sifar munăfuki ita ce ya ki fîta zuwa yaki, kuma ya fasar da waninsa, ya yi murnar hasarar Musulmi, kuma ya yi bakin cikin nasararsu, ya so a raba ganima da shi.

sanya mana majibinci daga gunKa, kuma Ka sanya mana mataimaki daga gunKa"?

76. Waɗanda suka yi imani, suna yaƙi a cikin hanyar Allah, kuma waɗanda suka kafirta suna yaƙi a cikin hanyar Ɗagutu (Shaiɗan). To, ku yaƙi majibintan Shaiɗan. Lalle ne kaidin Shaiɗan ya kasance mai rauni.

77. Shin, ba ka gani ba zuwa ga waɗanda aka ce musu: "Ku kange hannuwanku, kuma ku tsayar da salla, kuma ku bayar da zakka."? To, a lõkacin da aka wajabta musu yãki sai ga wani bangare daga cikinsu sună tsoron mutăne kamar tsõron Allah, kõ kuwa mafi tsanani ga tsõron, kuma suka ce: "Yã Ubangijinmu! Don me Ka wajabta yãki a kanmu? Me ya hana Ka jinkirta mana zuwa ga wani ajali na kusa?" Ka ce: "Jin dãdin dũniya kaɗan ne, kuma Lãhira ce mafi alhēri ga wanda ya yi takawa. Kuma bã a záluntar ku da sililin hancin gurtsun dabino!

78. "Inda duk kuka kasance, mutuwa zā ta riske ku, kuma kō da kun kasance ne a cikin gānuwōyi ingātattu!" Kuma idan wani alhēri ya sāme su sai su ce: "Wannan daga wurin Allah ne," kuma idan wata cūta ta sāme su, sai su ce, "Wannan daga gare ka ne". Ka ce: "Dukkansu daga Allah ne." To, me ya sāmi waɗannan mutāne, bā su kusantar fahimtar magana?

79. Abin da ya same ka daga alheri, to, daga Allah yake, kuma

مِن لَدُنكَ وَلِيًّا وَأَجْعَل لَّنامِن لَّدُنكَ نَصِيرًا ١

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يُقَلِٰلُونَ فِى سَبِيلِٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُقَلِٰلُونَ فِي سَبِيلِٱلطَّلْغُوتِ فَقَلِلُوۤاْ أَوْلِيَآ ءَ ٱلشَّيْطُانِّ إِنَّ كَيْدَ ٱلشَّيْطَانِ كَانَ ضَعِيفًا ۞

ٱلْوَتَرَالِى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَمُتَمَّ كُفُّواْ ٱلَّذِيكُمُّمَ وَأَقِيمُواْ الصَّلَوَةَ وَ الْوُااَلزَّكُوٰ فَلَمَّا كُنِبَ عَلَيْهِمُ الْفِنَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَحْشُوْنَ النَّاسَ كَحَشْيَةِ اللّهِ أَوْاَشَدَ حَشْيَةً وَقَالُواْ رَبِّنَا لِرَكَبَبْتَ عَلَيْنَا ٱلْفِئَالُ لَوْ لَاۤ اَخْرَنْنَا إِلَىٰ آجَلٍ قِبِ مِنْ قُلْمَنْتُ الدُّنْيَا قِلِيلٌ وَالْآخِرَةُ خَيْرٌ لِمِنَ انَّقَى وَلَا نُظْلَمُونَ فَئِيلًا ﴿ اللّهِ اللّهِ الْمَالِي اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّه

أَيْنَمَا تَكُونُواْ يُدْرِككُمُ الْمَوْتُ وَلَوْكُنُمُ فِي بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةً وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ يَقُولُواْ هَذِهِ مِنْ عِندِ اللَّهِ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّنَةٌ يَقُولُواْ هَذِهِ مِنْ عِندِكَ قُلْكُلُّ مِنْ عِندِ اللَّهِ فَمَالِ هَنُولُاۤ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا ﴿ ﴾

مَّآأَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَيْزَاللَّهِ وَمَاۤ أَصَابَكَ مِن سَيِّنَةٍ

abin da ya same ka daga sharri, to, daga kanka yake, kuma Mun aike ka zuwa ga mutane, (kana) Manzo, kuma Allah Ya isa ga zama Shaida.

- 80. Wanda ya yi ɗã'a ga Manzo, to, haƙiƙa, yã yi ɗã'a ga Allah. Kuma wanda ya jũya bãya, to, ba Mu aike ka ba don ka zama mai tsaro a kansu.
- 81. Kuma sunã cẽwa, "Dã'a," sa'an nan idan sun fita daga wurinka, sai wata ƙungiya daga cikinsu ta kwāna da niyyar wanin abin da take faɗa, alhāli kuwa Allah na rubūta abin da suke kwāna da niyyarsa. Sabōda haka ka kau da kai daga gare su, kuma ku dōgara ga Allah, kuma Allah Yā isa ya zama Wakili.
- 82. Shin, bã su kula da Alƙur'ãni, kuma dã yã kasance daga wurin wanin Allah, haƙika, dã sun sãmu, a cikinsa, sãbã wa jūna mai yawa?
- 83. Kuma idan wani al'amari (1) daga aminci ko tsõro ya je musu, sai su watsa shi. Dã sun mayar da shi zuwa ga Manzo da ma'abūta al'amari daga gare su, lalle ne, wadanda suke yin bincikensa, daga gare su, zã su san shi. Kuma bã dõmin falalar Allah bã a kanku da rahamarSa, haƙiƙa, dã kun bi Shaidan fāce kaɗan.

فَن نَفْسِكَ وَأَرْسَلْنَكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا وَكَفَىٰ وِاللَّهِ شَهِيدًا (٢

مَّن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ ٱللَّهُ وَمَن تَوَلَّى فَمَا آرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظاً ۞

وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ فَإِذَا بَرَزُواْ مِنْ عِندِكَ بَيْتَ طَآيِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَالَّذِى تَقُولُ وَاللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ فَأَعْرِضَ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ وِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿ إِنَّهُ وِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿ إِنَّهُ

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرَّءَانَّ وَلَوَكَانَ مِنْ عِندِغَيْرِاللَّهِ لَوَجَدُواْ فِيهِ ٱخْنِلَـٰفَاكَثِيرًا ۞

⁽¹⁾ Umurnin al'umma da cewa idan sun ga wani al'amari da ba su san kansa ba, ko kuwa idan wani abu na ban tsoro ya auku, to, haram ne su yi ta bararasa domin su firgitar da mutane. Abin da yake wajibi a kansu sa'an nan, shi ne su kai rahotonsa ga shugabanni masu sanyawa a bincika a san yadda abin yake, da kuma yadda za yi maganinsa.

- 84. Sabõda haka, ka⁽¹⁾ yi yãki a cikin hanyar Allah, ba a kallafa maka ba, face a kanka, kuma ka kwaɗaitar da mūminai. Akwai tsammānin Allah Ya kange gāfin waɗanda suka kāfirta, kuma Allah ne Mafi tsananin gāfi, kuma Mafi tsananin azabtāwa.
- 85. Wanda ya yi (2) ceto, ceto mai kyau, zai sami rabo daga gare shi, kuma wanda ya yi ceto, ceto mummuna, zai sami ma'auni daga gare shi, Kuma Allah Ya kasance, a kan dukkan kome, Mai kayyade lokaci.
- 86. Kuma idan an gaishe (3) ku da wata gaisuwa, to, ku yi gaisuwa da abin da yake mafi kyau daga gare ta, kõ kuwa ku mayar da ita. Kuma Allah Yã kasance a kan dukkan kõme Mai lissãfi.
- 87. Allah, bābu abin bautawa fāce Shi. Lalle ne, hakika, Yana tāra⁽⁴⁾ ku har zuwa ga Yinin Kiyā-

فَقَائِلْ فِى سَبِيلِٱللَّهِ لَاتُكَلِّفُ إِلَّانَفْسَكَ ۚ وَحَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَّ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأْسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱللَّهُ أَشَدُّ بَأْسَا وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ۞

مَّن يَشْفَعْ شَفَاعَةً حَسَنَةً يَكُن لَّهُ نَضِيبٌ مِّنْهَا وَمَن يَشْفَعْ شَفَاعَةُ سَيِّنَةً يَكُن لَهُ كِفْلُ مِّنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُقِيئًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

ۅٙٳۮؘٳڂۘؾؚۑؠؙؗؠۑؚڹؘڃؚێٙڗؚڡؘٚػؿۘۅ۬ٳۼۧڂڛؘڹؘڡؚؠ۫ؠٚٵٙٲۊۯڎؖۅۿٲؖ ٳؚڹٞٱللّهؘػٵڹؘٵؽػؙڷۣۺؙؿۦٟڂڛؚؽٵ۞ٛ

ٱللَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا هُو لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِينَمَةِ

- (1) Umurni zuwa ga Annabi, tsira da aminci su tabbata a gare shi.
- (2) Ma'anar cêto: watau wani ya yi wa wani hanya a kan biyan bukâtarsa ta kowace iri, saboda darajar mai yin cêton. Yã kamãta ya yi cêton domin Allah Wanda Ya bã shi darajar, bã da ya bai wa Allah kome ba. Idan kuma sayar da ceton yake yi, Allah zai karɓe darajar daga gare shi. Ci da cêto harãmun ne. Sakamakonsa shi ne Allah Ya karɓe darajar cêton daga gare shi.
- (3) A gaisuwa idan an ce muku: "Assalāmu alaikum" ku mayar da cewa, "Wa'alaikumus salāmu wa rahamatul Lāhi wa barakātuH." Kō ku mayar kamar yadda aka yi muku. Watau kada ku naƙasa 'yan'uwanku kō da ga gaisuwa ne. Faɗakarwa: Fara sallama mustahabbi ne, mayarwa kuma farilla ne, amma wanda ya fāra, ya fi lāda. Haka yin tsarki a gabānin lokaci mustahabbi ne, amma a bayān shigar lokaci ya zama wajibi. Wanda ya yi mustahabbi a nan yā fi lāda. Haka jinkirtar da biyan bāshi ga matsattse wājibine, amma barrantar da shi mustahabbi ne. Yin mustahabbi a nan yā fi lada.
- (4) Idan kun tsare hukunce-hukunce da Allah, Wanda babu abin bautawa sai Shi, Ya umurce ku da su, to zai haɗa kalmarku ta tabbata guda har ya zuwa Rãnar Kiyãma.

ma, bãbu shakka a cikinsa. Kuma wãne ne mafi gaskiya daga Allah ga lãbãri?

- 88. To, mēne ne ya sāme⁽¹⁾ ku a cikin munāfukai, kun zama kungiya biyu, alhāli kuwa Allah ne Ya mayar da su sabōda abin da suka tsirfanta? Shin, kunā nufin ku shiryar da wanda Allah Ya batar ne? Kuma wanda Allah Ya batar, to, bā zā ka sāmi wata hanya ba zuwa gare shi.
- 89. Suna gũrin ku kãfirta kamar yadda suka kãfirta, dõmin ku kasance daidai. Sabõda haka kada ku riki wasu masõya daga cikinsu, sai sun yõ hijira a cikin hanyar Allah. Sa'an nan idan sun jũya, to, ku kãmã su, kuma ku kashe su inda duk kuka sãme su. Kuma kada ku riki wani masõyi daga gare su ko wani mataimaki.
- 90. Fãce dai waɗanda suke sãduwa zuwa ga wasu mutãne, waɗanda a tsakāninku da su akwai alkawari, kõ kuwa waɗanda suke sun je muku (domin) ƙirāzansu sun yi ƙunci ga su yãke ku, kõ su yãki mutãnensu. Kuma dã Allah Yã so, lalle ne, dã Yã bã su iko a kanku, sa'an nan, haƙika, su yãke ku. To, idan sun nisance ku, sa'an nan ba su yãke ku ba, kuma suka jēfa sulhu zuwa gare ku, to, Allah bai sanya wata hanya ba, a gare ku, a kansu.

لَارَيْبَ فِيدُّ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثًا ١

﴿ فَمَالَكُمْ فِى ٱلْمُنْكِفِقِينَ فِتَنَيِّنِ وَٱللَّهُ أَرَّكَسَهُم بِمَاكَسَبُوَأَ أَتُرِيدُونَ أَن تَهَدُواْ مَنْ أَضَلَ ٱللَّهُ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ سَبِيدًا لَا ﴿ ﴾

وَدُّواْلُوَ تَكْفُرُونَكُمَاكُفُرُواْ فَتَكُونُونَ سَوَآءٌ فَكَ نَتَّخِذُواْمِنْهُمُّ أَوَلِيَآءَ حَتَّى يُهَاجِرُواْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَإِن تَوَلَّوَاْفَخُذُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ وَجَد تُّمُوهُمُّ وَلَائَنَّخِذُواْمِنْهُمْ وَلِيَّا وَجَد تُّمُوهُمُّ وَلَائَنَّخِذُواْمِنْهُمْ وَلِيَّا

إِلَّا ٱلَّذِينَ يَصِلُونَ إِلَى قَوْمِ يَنْنَكُمْ وَيَنْهَهُم مِّيثَنَقُ أَوْجَاءُ وَكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَن يُقَائِلُوكُمْ أَوْيُقَائِلُواْ قَوْمَهُمْ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَسَلَطَهُمْ عَلَيْكُرُ فَلَقَائِلُوكُمْ فَإِن اعْتَزَلُوكُمْ فَلَمْ يُقَائِلُوكُمْ وَٱلْقَوَا إِلَيْكُمُ السَّلَمَ فَاجَعَلَ اللَّهُ لَكُوْعَلَيْمِ مَسَبِيلًا ﴿

⁽¹⁾ Hani ne kada mũminai su rarraba kansu domin jãyayya a cikin sha'anin kãfirai. Sai su bi abin da Allah Ya ce a yi da su, kamar yadda bãyaninsa yake tafe a cikin wannan ãyã da ãyōyin da suke a bãyanta. Yã yi bayãni da tafsili daki-daki.

- 91. Za ku sāmi wasu⁽¹⁾ sunā nufin su amintar da ku, kuma su amintar da mutānensu, kō da yaushe aka mayar da su ga fitina, sai a dulmuyā su a cikinta. To, idan ba su nīsance ku ba, kuma sun jēfa sulhu zuwa gare ku, kuma sun kange hannuwansu, to, ku kāmā su, kuma ku kashe su inda duk kuka kāmā su, kuma waɗannan, Mun sanya muku dalīli bayyananne a kansu.
- 92. Kuma bã ya kasançewa (2) ga mũmini ya kashe wani mũmini, face bisa ga kuskure. Kuma wanda ya kashe mumini bisa ga kuskure, sai 'yantawar wuya mumina da diyya abar mikawa ga mutanensa, face idan sun bari sadaka. Sa'an nan idan (wanda aka kashe) ya kasance daga wasu mutane makiya a gare ku, kuma shi mumini ne, sai 'yantawar wuya mumina. Kuma idan va kasance daga wasu mutane ne (wadanda) a tsakaninku da tsakãninsu akwai alkawari, sai divva abar mikawa zuwa ga mutanensa, da 'vantawar wuva mumina. To. wanda bai sami (wuyan ba) sai

سَتَجِدُونَ ءَاخِرِنَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمَنُوكُمْ وَيَأْمَنُوا فَوْمَهُمْ كُلَّ مَارُدُّواً إِلَى الْفِنْنَةِ أُرْكِسُواْفِيماً فَإِن لَمَّ يَعْتَزِنُوكُمْ وَيُلْقُوا إِلْيَكُمُ السَّلَمَ وَيَكُفُّواْ أَيْدِ يَهُمْ فَحُدُوهُمْ وَاقْلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِقْتُمُوهُمْ وَأُولَكَ يَحُمُ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَنَا أُمْبِينَا (١)

وَمَاكَانَ لِمُؤْمِنِ أَن يَقْتُلُ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَاً وَمَن قَنْلَ مُؤْمِنًا خَطَاً افْتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنةٍ وَدِيَةٌ مُسَلَّمَةُ إِلَىٰ أَهْ لِهِ = إِلَّا أَن يَصَكَفُونُ فَإِن كَانَ مِن قَوْمٍ عَدُولِلَكُمْ وَهُومُؤْمِنُ فَإِن كَانَ مِن قَوْمٍ عَدُولِلَكُمْ وَهُومُؤْمِنُ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةٍ وَإِن كَان مِن قَوْمٍ بَيْنَكُمُ مُوبَيِّنَهُ مِمِيثَقُ فَدِيةٌ مُسَلَّمَةً إِلَىٰ أَهْ لِهِ و تَعْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةً فَصَلَلْمَةً إِلَىٰ أَهْ لِهِ و تَعْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةً مُسَلَّمَةً إِلَىٰ أَهْ لِهِ و تَعْرِيرُ رَقَبَةٍ مُؤْمِنَةً مُسَلَّمَ يَحِدُ فَصِيامُ شَهْرَيْنِ

⁽¹⁾ Sun bayyana īmāninsu gare ku domin ku amince musu, kuma sun bayyana kāfirci a wurin mutānensu kāfirai domin su amince musu, watau suna ido ruwa ido tudu. Su kam kāfirai ne, ku yāke su, sai fa idan sun musulunta, ko kuma sun bayyana sulhunsu sosai a gare ku.

⁽²⁾ Kisan kuskure bãbu ƙisãsi a cikinsa, sai dai biyan diyya da kuma kaffãra. Amma biyan diyya yana kan dukkan dangin mai kisan, gwargwadon ƙarfinsu, shi ɗaya ne daga cikinsu. Idan danginsa ba su isa ba, ko kuwa bãbu su, to, sai baitulmãli na Musulmi ya biya. Ana biyan diyya a cikin shekaru huɗu. Ana bãyar da ita ga magãdan wanda aka kashe. Amma kaffãra, ita kam a kan mai kisan kawai take a kan tartibinta. Wanda ya kashe bãwa bisa kuskure zai biya ƙimarsa ga mai shi, kuma ana son ya yi kaffãra.

azumin watanni biyu jere, domin tuba daga Allah. Kuma Allah Ya kasance Masani, Mai hikima.

- 93. Kuma wanda ya kashe wani mumini da ganganci, (1) to, sakamakonsa Jahannama, yana madawwami a cikinta, kuma Allah Ya yi fushi a kansa, kuma Ya la'ane shi, kuma Ya yi masa tattalin azaba mai girma.
- 94. Yã kũ waɗanda suka yi imāni! Idan kun yi tafiya (a cikin ƙasa),
 dõmin jihãdi, to, ku nẽmi bãyani. (2)
 Kuma kada ku ce wa wanda ya jēfa
 sallama zuwa gare ku: "Bã Musulmi kake ba." Kunã nẽman hãjar
 rãyuwar dũniya, to, a wurin Allah
 akwai ganimõmi mãsu yawa. Kamar wannan ne kuka kasance a
 gabãnin ku musulunta, sa'an nan
 Allah Ya yi muku falala. Sabõda
 haka ku zan nẽman bayãni. Lalle
 ne Allah Yã kasance, ga abin da
 kuke aikatãwa, Masani.
- 95. Mãsu zama (3) daga barin yãki daga muminai, wasun ma'abūta larūra, da mãsu jihãdi a cikin hanyar Allah da dũkiyōyinsu da rãyukansu, bã su zama daidai.

عَلِيمًا حَكِيمًا ١

وَمَن يَقْتُلُ مُؤْمِنُ الْمُتَعَمِّدُا فَجَزَآؤُهُ، جَهَنَّمُ خَلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعَنَهُ وَأَعَدَّلُهُ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ عَامَنُواْ إِذَاضَرَ بَتُمْ فِي سَبِيلِ اللهِ
فَتَكِيَّنُواْ وَلَا نَقُولُواْ لِمَنْ الْقَى إِلَيْكُمُ السَّلَامَ
لَسْتَ مُؤْمِنَا تَبْتَغُونَ عَرَضَ الْحَيَوةِ
الدُّنِيَ افْعِندَ اللَّهِ مَعَانِهُ كَرَفَ الْحَيَوةِ
كُنْتُم مِن قَبْلُ فَمَنَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيْنُوا إِلَى اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَيْمِيرًا اللَّهَ

لَّا يَسْتَوِى ٱلْقَاعِدُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي ٱلضَّرَدِ وَٱلْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوِلِهِمْ وَٱنفُسِمِمْ فَضَّلَ

⁽¹⁾ Wanda ya kashe mũminai da ganganci, kuma yana kudurcin halaccin kashe shi din, to, shi kāfiri ne. Amma idan yana kudurcin haramcin kisa, amma duk da haka ya kashe shi domin wata fã'ida ta dũniya, ko domin adãwa, to yana nan mũmini, hukuncinsa kisãsi. Surar Bakara, ãya ta 179.

⁽²⁾ Bayanin cewa ana ɗaukar wanda aka ji ya yi kalmar shahada mumini, sai fa idan an ga ya yi wani aiki, ko aka ji ya yi wata magana wadda take warware ma'anar kalmar shahadar, babu kuma wani tawili ko jahilcin da yake iya zama uzuri ga mai shi.

⁽³⁾ Falalar mãsu jihãdi a kan waɗanda ba su jihãdi daga cikin muminai. Faɗar falalar tana ƙarfafa zukãta ga yin jihãdi domin tsaron addini da rãyukan mãsu rauni da dűkiyarsu.

Allah Yã fifita mãsu jihãdi da dűkiyoyinsu da rãyukansu a kan mãsu zama, ga daraja. Kuma dukansu Allah Yã yi musu alkawari da abu mai kyau⁽¹⁾. Kuma Allah yã fifita mãsu jihãdi a kan mãsu zama da lãda mai girma.

- 96. Darajõji daga gare Shi da gãfara da rahama. Kuma Allah Yã kasance Mai gãfara ne, Mai jin ƙai.
- 97. Lalle ne, waɗanda malã'iku⁽²⁾ suka karɓi rãyukansu, (alhãli) sunã mãsu zãluntar kansu, sun ce (musu): "A cikin me kuka kasance?" (Su kuma) suka ce: "Mun kasance waɗanda aka raunana a cikin ƙasa." Suka ce: "Ashe ƙasar Allah ba ta kasance mayalwaciya ba, dõmin ku yi hijira a cikinta?" To, waɗannan makõmarsu Jahannama ce. Kuma tã mũnana ta zama makõma.
- 98. Fãce waɗanda aka raunana daga maza da mãtã da yãra waɗanda bã su iya yin wata dabãra, kuma bã su shiryuwa ga hanya.
- 99. To, waɗannan akwai tsammãnin Allah Ya yafe laifi daga gare su, kuma Allah Ya kasance Mai yafewa ne, Mai gafara.
- 100. Kuma wanda ya yi hijira a cikin hanyar⁽³⁾ Allah, zai samu, a

ٱللَّهُ ٱلْمُجَهِدِينَ بِأَمْوَلِهِمْ وَٱنفُسِمِمْ عَلَى ٱلْقَعِدِينَ دَرَجَةً وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَفَضَّ لَاللَّهُ ٱلمُجَهِدِينَ عَلَى ٱلْقَعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿ ﴿

دَرَجَنتِ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللهُ عَفُورًا رَّحِيمًا (أَنَّ)

إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَفَّنَهُمُ ٱلْمَلَتِ كَةُ ظَالِمِىٓ أَنفُسِمِ مَ قَالُواُ فِيمَ كُننُمُّ قَالُواْ كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي ٱلْأَرْضُ قَالُوّا ٱلمَّ تَكُنْ أَرْضُ ٱللَّهِ وَسِعَةً فَنُهَا حِرُواْ فِيهَ أَفَالُولَتِكَ مَاْوَنَهُمْ جَهَنَمُ وَسَاآة تَ مَصِيرًا ﴿

إِلَّا ٱلْمُسْتَضَّعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ وَٱلنِّسَآءَ وَٱلْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا (اللَّهِ

فَأُوْلَيْهِكَ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَعْفُوعَنَّهُمْ وَكَاكَ ٱللَّهُ عَفُوًا عَفُورًا ﴿

الله يَجِدُفِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَجِدُفِ ٱلْأَرْضِ مُرَاعَمًا

⁽¹⁾ Aljanna.

⁽²⁾ Hukuncin rashin hijira zuwa wurin yardar Allah domin tsayar da haƙƙoƙin Allah. Hukuncin mai dogewa ne, idan an sami dalilin yin hijirar, kuma babu abin da ya hana ta na uzurori.

⁽³⁾ Allah Yana kwaɗaitar da muminai ga yin hijira zuwa wurin neman yardarSa. Hukuncin hijira yana nan a ko da yaushe hali ya hukunta da a yi ta.

cikin ƙasa, wurāren jūyāwa māsu yawa da yalwa. Kuma wanda ya fīta daga gidansa yana mai hijira zuwa ga Allah da ManzonSa, sa'an nan kuma mutuwa ta riske shi, to, lalle ne, lādarsa tā auku ga Allah. Kuma Allah Yā kasance, a gare ku, Mai gāfara, Mai jin ƙai.

101. Kuma idan kun yi tafiya a cikin ƙasa, to, babu laifi a kanku ku rage⁽¹⁾ daga salla idan kun ji tsoron waɗanda suka kafirta su fitine ku. Lalle ne kafirai sun kasance, a gare ku, maƙiyi bayyananne.

102. Kuma idan kã kasance a cikinsu, sai ka tsayar musu da salla, to, wata ƙungiya daga gare su ta tsava târe da kai, kuma sai su rike makamansu. Sa'an nan idan sun yi salla, to, sai su kasance daga bãyanku. Kuma wata ƙungiya ta dabam (ta) waɗanda ba su yi sallar ba, ta zo, sa'an nan su vi sallar tãre da kai. Kuma su riƙi shirinsu da makamansu. Wadanda suka kafirta sun yi gürin dã dai kuna shagala daga makamanku da kayanku domin su karkata a kanku, karkata guda. Kuma bãbu laifi a kanku idan wata cũta daga ruwan sama ta kasance a gare ku, kõ kuwa kun kasance mãsu jinya ga ku ajiye

كَثِيرًا وَسَعَةً وَمَن يَغُرُجُ مِنْ بَيْتِهِ عَمُهَا جِرًا إِلَى اللهِ وَرَسُولِهِ عَلَى اللهِ وَرَسُولِهِ عَنْ الْمَرَّةُ وَمُن يَغُرُجُ الْمُؤْتُ فَقَدًّ وَقَعَ أَجُرُهُ مَلَى اللَّهِ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللِّهُ اللَّهُ الللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللْمُ اللللْمُ الللْمُ اللْمُواللَّهُ الللْمُ اللْمُ اللْمُواللَّهُ اللْمُوالِمُ اللْمُولِمُ الللْمُ اللللْمُ الللْمُ الللللْمُ الللْمُ اللْمُولَ اللْ

وَإِذَا ضَرَبْهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحُ أَن نَقْصُرُواُ مِنَ ٱلصَّلَوْةِ إِنْ خِفْهُمْ أَن يَفْلِنَكُمُ ٱلَّذِينَ كَفُرُوٓ أَ إِنَّ ٱلْكَفِرِينَ كَانُواْ لَكُمْ عَدُوًّا مُثِينًا ﴿ إِنَّ الْكَفِرِينَ كَانُواْ لَكُمْ عَدُوًّا مُثِينًا ﴿

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ الصَّكَاوَةَ فَلْكَقُمْ طَآ إِفَكَةٌ مِنْهُم مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوْا أَسْلِحَتُهُمْ فَإِذَا سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِن وَرَآيِكُمْ وَلْتَأْتِ سَجَدُوا فَلْيَكُونُوا مِن وَرَآيِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآيِفَةُ أُخْرَكُ لَمْ يُصَلُّوا فَلْيُصَلُّوا مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتُهُمُّ وَدَّ اللَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيَغَفِّدُوا فَيَعَلِدُونَ عَلَيْكُمُ مَيْ لَمَّ وَحَدَةً وَلَاجُنَاحَ فَيَعِيدُونَ عَلَيْكُمُ مَيْ لَمَّ وَحَدَةً وَلَاجُنَاحَ عَلَيْحَكُمُ إِن كَانَ بِكُمْ أَذَى مِن مَطَدٍ أَوَكُنتُم عَلَيْحَكُمُ إِن كَانَ بِكُمْ أَذَى مِن مَطَدٍ أَوَكُنتُم عَلَيْحَكُمُ أَوْخُذُوا مَنْ فَا مَنْ اللَّهُ الْمَحْتَكُمُ أَوْخُذُوا مَنْ فَا اللَّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ الل

⁽¹⁾ Rage salla a nan ba ana nufin sallar ƙasaru ta tafiya ba, wanda take ta tabbata da Sunna. Wannan rage salla, shi ne sallar tsoro wadda ake yi gwargwadon halin da ake ciki na tsoro. Idan yana yiwuwa a yi ta da limami, sai ya kasa jama'a kashi biyu, to, sai a yi kamar yadda aya ta tafe za ta yi bayani, idan kuwa ba zai yiwu ba, sai a yi yadda hali ya sauƙaƙa duka, kamar a aya ta 239 daga Suratul Baƙara.

makāmanku. Kuma dai ku riki shirinku. Lalle ne, Allah Yā yi tattali, ga kāfirai, azāba mai walakantarwa.

103. Sa'an nan idan kun ƙare salla, to ku ambaci Allah tsaye da zaune da a kan sasanninku. Sa'an nan idan kun natsu, to, ku tsayar da salla. Lalle ne, salla ta kasance a kan muminai farilla mai ƙayyadaddun lokuta.

104. Kuma kada ku sassauta a cikin neman mutanen, idan kun kasance kuna jin zogi, to, lalle su ma, suna jin zogi kamar yadda kuke jin zogi. Kuma kuna tsammani, daga Allah, abin da ba su tsammani. Kuma Allah Ya kasance Masani Mai hikima.

105. Lalle ne, Mũ, Mun saukar⁽¹⁾, zuwa gare ka, Littāfi da gaskiya, dõmin ka yi hukunci a tsakānin mutāne da abin da Allah Ya nūna maka, kuma kada ka kasance mai husūma dõmin māsu yaudara. حِذْرَكُمْ إِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَنفِرِينَ عَذَابَاتُهِينَا ١

فَإِذَا قَضَيْتُمُ الصَّلَوْةَ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ قِينَمًا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِكُمٌّ فَإِذَا اَطْمَأْ نَنتُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَوَةَ إِنَّ الصَّلَوْةَ كَانتَ عَلَى اَلْمُؤْمِنِينَ كِسَّبًا مَّوْقُوتَ الآ

وَلَا تَهِنُواْ فِي ٱبْتِغَآءَ ٱلْقَوْرِ إِن تَكُونُواْ تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُوكَ كَمَا تَأْلَمُوكَ وَثَرْجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا يَرْجُوكُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۞

إِنَّآ أَذَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِنْنَبَ بِٱلْحَقِّ لِتَحْكُمُ بَيْنَ ٱلنَّاسِ مِمَآ أَرَنكَ ٱللَّهُ وَلَاتَكُن لِلْخَآ بِنِينَ خَصِيمًا ۞

Wannan kuma ya nuna cewa, ga gudanar da shari'a Annabi yana yin ijtihadi gwargwadon abin da ya bayyana daga hujjoji ya yi hukunci, kamar wajen shawara a wurin yaki. Ya zama abin koyi.

⁽¹⁾ Gudãnar da hukunci a cikin mahakama, kada mai shari'a ya taimaki kowane sãshe, duk yadda suke a gare shi, sai ya ɗauke su daidai a gabansa, kamar yadda ya auku a gaban Annabi, tsīra da aminci su tabbata a gare shi. Wani mutum Musulmi ana ce masa Mat'ama bn Ubairak ya yi sãtar sulke ya bõye shi a wurin wani Bayahūde. A lõkacin da aka gãne sulken a wurin Bayahūden, sai Mat'ama ya yi masa ƙazafi da sãtarsa, shi kuma ya yi rantsuwa cewa bã shi ne ya sãtã ba. Kuma mutãnensa suka rõki Annabi, tsīra da amincin Allah su tabbata a gare shi, dõmin ya yi musu jãyayya ya kubutar da Mat'ama, Annabi kuwa bai yarda ba. Kamar yadda ãyõyin nan suka bayyana, domin ya zama abin kõyi.

106. Kuma ka nëmi Allah gafara. Lalle ne Allah Ya kasance Mai gafara, Mai jin kai.

107. Kuma kada ka yi jayayya domin tunkude wa wadanda suka yaudari kansu. Lalle ne Allah ba Ya son wanda ya kasance mai yawan ha'inci mai yawan zunubi.

108. Suna neman boyewa daga mutane kuma ba su neman boyewa daga Allah, alhali kuwa Shi Yana tare da su a lokacin da suke kwana da niyyar yin abin da ba Ya yarda da shi daga maganar. Kuma Allah Ya kasance ga abin da suke aikatawa Mai kewayewa.

109. Gã ku, yã waɗannan (1)! Kun yi jidãli, dõmin tunkuɗe musu (kunya) a cikin rãyuwar dũniya, to, wãne ne zai yi jidãli dõmin tunkuɗe musu a Rãnar Kiyãma? Ko kuwa wãne ne zai kasance wakili a kansu?

110. Kuma wanda ya aikata cuta ko kuwa ya zalunci kansa, sa'an nan kuma ya nemi Allah gafara, zai sami Allah Mai gafara, Mai jin kai.

111. Kuma wanda ya yi tsirfar zunubi, to yanã tsirfarsa ne a kan kansa kawai. Kuma Allah Yã kasance Masani, Mai hikima. وَٱسْتَغْفِرِٱللَّهُ إِنَّ ٱللَّهُ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ١

وَلَا يُحْدَدِلُ عَنِ ٱلَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ خَوَّانًا أَثِيمًا ﴿

يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱللَّهِ وَهُوَمَعَهُمُ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿

هَتَأَنتُدُهَتُولُآءِ جَدَلْتُدُعَنَهُمْ فِي الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا فَمَن يُجَدِلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ الْقِينَمَةِ أَمْ مَن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا اللَّهِ

ۅؘڡؘڹێۼڡؘڶۺۘۅۜٙٵٲۏؽڟٚڸؠ۫ڹؘڡٚۛڛۿۥثُمَّ يَسۡتَغْفِرِ ٱللَّهَ يَجِدِٱللَّهَ عَـُفُورًا رَّحِيمًا ۞

وَمَن يَكْسِبُ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ، عَلَى نَفْسِهِ. وَمَن يَكْسِبُهُ، عَلَى نَفْسِهِ. وَكَانَ اللهُ عَلِيمًا عَلَى اللهُ عَلِيمًا اللهُ عَلِيمًا اللهُ عَلِيمًا اللهُ عَلِيمًا اللهُ عَلِيمًا اللهُ عَلَيْمًا عَلَيْمًا اللهُ عَلَيْمًا عَلَيْمًا اللهُ عَلَيْمًا عَلَيْمُ عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمُ عَلِيمًا عَلَيْمًا عَلَيْمُ عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمُ عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمُ عَلَيْمًا عَلَيْمُ عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عِلَيْمًا عَلَيْمِ عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عِلْمُ عَلَيْمًا عِلَيْمًا عَلَيْمًا عِلْمُ عِلَيْمًا عَلَيْمًا عِلَيْمًا عَلَيْمًا عِلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عِلَيْمًا عَلَيْمًا عِلْمُ عَلَيْمًا عَلَيْمُ عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عِلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عِلَيْمًا عَلَيْمًا عِلَمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمًا عَلَيْمً

⁽¹⁾ Wannan yana nũna aikin lauya (Lawyer) dỗmin ya taimaki marasa gaskiya sabỗda ya kubuta harāmun ne, har dai idan zã a mayar da laifi ga wani barrantacce, ko kuwa za a karbe hakkin mai hakki a bai wa wanda bai cancanta da shi ba. Amma wakilin sharī'a yana halatta idan bai zama dỗmin bỗye gaskiya ba. Wakilai irin na zãmanin nan mãsu sanã'a da wannan, sũ ne karnukan dũniya na farautar haram dỗmin su sha jini.

112. Kuma wanda ya yi tsiwirwirin kuskure ko kuwa zunubi, sa'an nan kuma ya jefi wani barrantacce da shi, to, lalle ne ya tattali ƙirƙiren ƙarya da zunubi bayyananne.

113. Kuma bã dőmin falalar Allah ba, a kanka, da rahamarSa, haƙiƙa, dã wata ƙungiya daga gare su ta himmatu ga su batar da kai. Kuma bã su batarwa fãce kansu, kuma bã su cũtar ka daga kõme. Kuma Allah Yã saukar da Littāfi da hikima gare ka, kuma Ya sanar da kai abin da ba ka kasance kã sani ba. Kuma falalar Allah tã kasance mai girma a gare ka.

114. Bãbu wani alhēri a cikin mãsu yawa daga gãnawarsu⁽¹⁾, fãce wanda ya yi umurni da wata sadaka kõ kuwa wani alhēri kõ kuwa gyāra a tsakānin mutāne. Wanda ya aikata haka dõmin nēman yardõdin Allah, to, zã Mu bã shi lãda mai girma.

115. Kuma wanda ya saɓa wa (2) Manzo daga bayan shiriya ta bayyana a gare shi, kuma ya bi wanin hanyar muminai, za Mu وَمَن يَكْسِبْ خَطِيَّعَةً أَوْاِثْمًا ثُمَّ يَرْمِ بِهِ عَبَرِيَّعًا فَقَدِ ٱحْتَمَلَ ثُمُّ تَنَاوَ إِثْمًا مُّبِينًا ﴿

وَلَوْلَافَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ. لَهَمَّتُ ظَاۤ إِفْكَةُ مِّنْهُ مِّ أَن يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّا أَنفُسَهُمٌّ وَمَا يَضُرُّونَكَ مِن شَيْءٍ وَأَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ ٱلْكِنْبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ مَالَمُ تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا شَهَ

لَاخَيْرَ فِ حَيْدِ مِن نَجْوَ لهُمْ إِلَا مَنْ أَمَرَ بِهِ لَا مَنْ أَمَرَ بِهِ مَا يَلُا مَنْ أَمَرَ بِهِمَ اللَّهِ مَا النَّاسِ فَهَمَا يَفْعَلُ ذَالِكَ ٱبْتِعَاآءَ مَرْضَاتِ النَّاسِ اللّهِ فَسَوْفَ نُوْ لِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا إِنَّهُا

وَمَن يُشَاقِقِ ٱلرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا نَبَيَّنَ لَهُ ٱلْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ عَيْرَ سَبِيلِ ٱلْمُؤْمِنِينَ نُولِّهِ عَاتَوَلَٰ

⁽¹⁾ Hukuncin ganawa da Annabi ko wani shugaban jama'a mai tsayuwa matsayin Annabi ga gyaran sha'aninsu, ba ya halatta sai idan akwai wani alheri a ciki, wanda amfaninsa zai shafi jama'a duka.

⁽²⁾ Hana fassarar Alƙur'ani ko Sunnar Annabi, ba a kan hanyar da Annabi ko Sahabbansa da waɗanda suka bi hanyarsu suka fassara ba. Da mutum ya yi tawilin Alƙur'ani, gara ya ce bai sani ba. Tawilin Alƙur'ani ko Haɗisi da hankali yana kai ga buɗe kôfar kafirci boyayye da yin hukunci da abin da Allah bai saukar ba. Na'am ba a hana ijtihadi ga abin da ba a sami nassi a kansa ba, ko kuma aka sami nassi wanda ba bayyananne ba. Jingina ijtihadi ga ra'ayi ya fi tawilin abin da bai bayyana ba daga Alƙur'ani ko Haɗisi, domin ra'ayi ba ya batar da wasu, amma tawili yana batarwa.

jibintar masa abin da ya jibinta, kuma Mu kone shi da Jahannama. Kuma ta munana ta zama makoma.

116. Lalle ne, Allah ba Ya gãfarta a yi shirki da Shi, kuma Yana gãfarta abin da yake bãyan wannan, ga wanda Yake so. Kuma wanda ya yi shirki da Allah, to, lalle ne ya bace bata mai nisa. (1)

117. Bã su kiran kõwa, baicin Shi, fãce mãtã, kuma bã su kiran kõwa fãce Shaiɗan, mai tsaurin kai.

118. Allah Yã la'ane shi. Kuma ya ce: "Lalle ne, zã ni riki rabo yankakke⁽²⁾, daga bãyinKa.

119. "Kuma lalle ne inā batar da su, kuma lalle ne inā sanya musu gūri, kuma lalle ne inā umurnin su dōmin su kātse (3) kunnuwan dabbōbi, kuma lalle ne inā umurnin su dōmin su canza halittar Allah." Kuma wanda ya riki Shaiɗan majibinci, baicin Allah, to, hakīka yā yi hasara, hasara bayyananniya.

120. Yana yi musu alkawari, kuma yana sanya musu guri, alhali Shaidan ba ya yi musu wani wa'adin kome face rudi.

وَنُصْلِهِ عَهَنَّا أُوسَاءَتْ مَصِيرًا

إِنَّاللَّهُ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ - وَ يَغْفِرُ مَا دُونَ ذَالِكَ لِمَن يَشَاءُ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدَّ ضَلَّضَكَلاً بَعِيدًا شَ

إِن يَدْعُونَ مِن دُونِدِةٍ إِلَّا إِنَّنَا وَإِن يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَكَنَا مَرِيدًا ﴿ لَمَنَهُ اللَّهُ وَقَالَ لَا شَيْطَكَنَا مَرِيدًا ﴿ نَصِيبًا مَفْرُوضًا ﴿ وَلاَّضِلَنَهُمْ وَلاَّمُزِينَةُهُمْ وَلَا مُرنَّهُمْ وَلاَّضِلَنَهُمْ وَلاَّمُزِينَةُهُمْ وَلَا مُرنَّهُمْ فَلِيُعَيِّرُكَ خَلْقَ اللَّهِ وَمَن يَتَخِذِ فَلَيُعَيِّرُكَ خَلْقَ اللَّهِ وَمَن يَتَخِذِ الشَّيْطُكُنَ وَلِيَّامِن دُونِ اللَّهِ فَقَدَ خَسِرَ خُسْرًا نَا مُبِينَا ﴿ يَعِدُهُمْ وَيُمَنِيهِمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَكُنُ

الْاغُرُورًا شَ

⁽¹⁾ Bayanin shirki da hukunce-hukuncensa da abin da yake ratayuwa da shi. Sanin ma'anar shirki wajibi ne, domin a kan tauhidi ne aka gina shikashikan Musulunci.

⁽²⁾ Rabon Shaiɗan daga kowane dubu, shi ne ɗari tare da cas'in da tara, kamar yadda aka ruwaito a cikin Haɗisi.

⁽³⁾ Suna kātse kunnuwan dabbōbi dōmin su nūna cewa na gumākansu ne. Sunan mātā shi ne ga duk abin da ba ya da rai, kamar watā, itātuwa duka mātā ne. Canza halitta kamar tsāgen fuska da fāke hakōra da karkarar gēmu dōmin neman kyau, duka umurnin Shaidan ne.

121. Waɗannan matattararsu Jahannama ce, kuma bã su sãmun makarkata daga gare ta.

122. Kuma waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, za mu shigar da su gidajen Aljanna (waɗanda) ƙoramu suna gudana a ƙarƙashinsu, suna masu dawwama a cikinsu har abada bisa ga wa'adin Allah tabbatacce. Wane ne mafi gaskiya daga Allah ga magana?

123. (Al'amari) bai zama gũrace-gũracenku ba, kuma (1) ba gũrace-gũracen Mutãnen Littãfi ba ne. Wanda ya aikata mummunan aiki zã a sãka masa da shi, kuma bã zai sãmi wani masõyi ba, baicin Allah, kuma bã zai sãmi mataimaki ba.

124. Kuma wanda ya yi aiki daga ayyukan ƙwarai, namiji ne ko kuwa mace, alhāli kuwa yanā mūmini, to, waɗannan sunā shiga Aljanna kuma bā zā a zālunce su da gwargwadon hancin gurtsun dabīno ba.

125. Kuma wãne ne ya fi kyau ga addini daga wanda ya sallama fuskarsa ga Allah, alhāli kuwa yanā mai kyautatāwa kuma ya bi akidar Ibrāhim, yanā mai karkata zuwa ga gaskiya? Allah Yā riki Ibrāhim badāɗayi (22).

أُولَيَكَ مَأُونَهُ مُجَهَنَّمُ وَلايَجِدُونَ عَنَهَا مِحِيصًا ﴿ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّنلِحَتِ سَنُدَّ خِلْهُمْ جَنَّتِ مَجْرِي مِن تَحْتِها الْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِهَا الْبَدَّا وَعْدَ اللَّهِ حَقًا وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِيلًا ﴿

لَيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ وَلَآ أَمَانِيَّ أَهْلِ ٱلْكِتَنَبُّ مَن يَعْمَلُ سُوَّءُ الْمُجْزَبِدِ - وَلَا يَجِدُلُهُ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا ۞

وَمَن يَعْمَلُ مِنَ الصَّكِلِحَتِ مِن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُومُوْمِنِّ فَأُوْلَتِهِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا شَ

وَمَنْ أَحْسَنُ دِينَا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجَهَهُ اللَّهِ وَهُوَ تُحْسِنٌ وَأَتَّبَعَ مِلَّةَ إِبْرَهِي مَحَنِيفًا وَأَتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبْرَهِي مَ خِلِيلًا ۞

⁽¹⁾ Addini bã tatsuniyar baki ba ne, aiki ne, ko mutum ya yi mugu ya shiga Wuta, ko kuma ya yi na ƙwarai ya shiga Aljanna.

⁽²⁾ Akwai kwaɗaitarwa ga cewa, wanda yake son Allah Ya so shi, to sai ya bi aƙida da aiki irin na Ibraĥima, sai Allah Ya so shi.

126. Kuma Allah ke da (1) (mallakar) abin da ke cikin sammai da kuma abin da ke cikin ƙasa, kuma Allah Yã kasance, ga dukan kõme, Mai kewayewa.

127. Sunã yi maka fatawa a cikin sha'anin mãtã. Ka ce: Allah Yanã bayyana fatawarku a cikin sha'aninsu, da abin da ake karantãwa a kanku a cikin Littāfi, a cikin sha'anin marãyun mãtã waɗanda ba ku bã su abin da aka rubūta musu⁽²⁾ (na gãdo) ba, kuma kunã kwaɗayin ku aurẽ su, da sha'anin waɗanda aka raunana daga yãra, da sha'anin tsayuwarku ga marãyu da ãdalci. Kuma abin da kuka aikata daga alhēri, to, lalle ne, Allah Yã kasance Masani a gare shi.

128. Kuma idan wata mace ta ji tsõron kiyo daga mijinta kõ kuwa bijirewa, to, babu laifi a kansu, su yi sulhu a tsakaninsu, sulhu (mai kyau). Kuma yin sulhu ne mafi alheri. Kuma an halartar wa rayuka yin rowa. Kuma idan kun kyautata, kuma kuka yi takawa, to, lalle ne, Allah Ya kasance, ga abin da kuke aikatawa, Masani.

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَاوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ تِجُيطًا شَ

وَيَسْ تَفْتُونَكَ فِي النِّسَآءُ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتَلَى عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَبِ فِي يَسْعَى النِّسَآءِ الَّتِي لَا ثُوْتُونَهُ نَّ مَا كُنِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُ نَ وَالْمُسْتَضَّعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَنِ وَأَن تَقُومُواْ لِلْيَتَنَمَى بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُواْ مِنْ خَيْرِ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهَ اللَّهِ اللَّهُ كَانَ بِهِ عَلِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُعْلَقِلْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَا اللَّهُ الْمُؤْمِنَّةُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَّةُ اللَّهُ الْمُؤْمُولُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَا اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللْهُ الْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنَا اللَّهُ الْمُؤْمِنَا اللَّهُ اللْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنَا اللَّهُ اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْمِنَا اللْمُؤْم

وَإِنِ ٱمْرَأَةً خَافَتَ مِنْ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَاجُنَاحَ عَلَيْهِمَا آَن يُصْلِحا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلَحُ خَيْرٌ وَأُحْضِرَتِ ٱلْأَنفُسُ ٱلشُّحُّ وَإِن تُحْسِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿ اللَّهِ اللَّهَ كَانَ

⁽¹⁾ Ko da yake Allah Yã riki Ibrāhima "Khalil" watau masoyi, amma bai hana Ibrahima ya zama a cikin bãyin Allah kuma mulkinSa ba, domin yana daga cikin abin da sama da ƙasa suka ƙunsa a cikinsu.

⁽²⁾ A cikin Jahiliyya bã su bai wa yãra da mãtã gãdo. Musulunci ya soke wannan al'ãda da ãyar gãdo, ãyã ta 11. Kuma idan akwai wata marainiya ga hannun wani tana da dũkiya, sai ya jefa mata mayafinsa domin ya hana ta auren wani namiji. Shi kuma ko ya aure ta ko kuma ya bar ta bãbu aure har ta mutu, su yi gãdonta.

129. Kuma bã zã ku iya yin adalci ba a tsakanin (1) mata, ko da kun yi kwaɗayin yi. Saboda haka kada ku karkata, dukan karkata, har ku bar ta kamar wadda aka rataye. Kuma idan kun yi sulhu, kuma kuka yi taƙawa, to, lalle ne Allah Ya kasance Mai gafara, Mai jin ƙai.

- 130. Kuma idan sun rabu, Allah zai wadatar da kowanne daga yalwarSa. Kuma Allah Ya kasance Mayalwaci, Mai hikima.
- 131. Kuma Allah ne da mulkin abin da ke cikin sammai da abin da ke cikin sasa. Kuma lalle ne, hasifa, Mun yi wasiyya ga waɗanda aka bai wa Littafi a gabaninku, da ku, cewa ku bi Allah da tasawa, kuma idan kun kafirta, to, lalle ne, Allah Yana da abin da yake cikin sammai da abin da yake cikin sasa. Kuma Allah Ya kasance Wadatacce, Godadde.
- 132. Kuma Allah ne da mulkin abin da yake cikin sammai da abin da yake cikin ƙasa, kuma Allah Yã isa Ya zama Wakili.
- 133. Idan Yã so, zã Ya tafi da ku, yã kũ mutãne! kuma Ya zo da wasu. Allah Yã kasance a kan haka, Mai ĩkon yi ne.

وَلَنَ تَسْتَطِيعُوَا أَن تَعْدِلُواْ بَيْنَ النِسَاءَ وَلَوْحَرَصْتُمُ فَكَا تَعِيدُواْ كُلُ الْمَيْلِ فَتَذَرُّوهَا كَالْمُعَلَّقَةُ وَإِن تُصَّلِحُواْ وَتَتَّقُواْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ۞

وَإِن يَنْفَرَّ قَايُغُنِ اللَّهُ كُلَّامِن سَعَتِهِ . وَإِن يَنْفَرَّ قَايُغُنِ اللَّهُ وَاسِعًا حَرِيمًا ﴿

وَيِلَهِ مَكَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلأَرْضُ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِسَبَ مِن قَبْلِحُمُّ وَإِيَّاكُمُ أَنِ ٱتَّقُوا ٱللَّهُ وَإِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَنَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿

> ٳؚڽؽۺؘٲ۫ؽؙۮ۬ۿؚڹۘٚٛٛٛڝؙؙؗمٵٞؽؙؠۜٵڷڶؽؘٲۺۅؘؽٲ۫ؾؚ ؠؚؚؚٵڂؘڔۣؠٮؙٛۘۊۘػٲڽؘٲڶڷ*ڎۘٷ*ڸؘۮؘڸڬۊؘڋؠڗۘٵ۞

⁽¹⁾ Wajen so, bã zã a iya daidaita su ba, sai a daidaita ga kwāna da ciyarwa da wurin kwāna da tufāfi gwargwadon hālin kõwace.

134. Wanda ya kasance (1) yana nufin sakamakon duniya, to, a wurin Allah sakamakon duniya da Lahira yake. Kuma Allah Ya kasance Mai ji, Mai gani.

135. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Ku kasance mãsu tsayuwa da ãdalci, mãsu shaida (2) sabõda Allah, kuma kõ dã a kanku ne kõ kuwa mahaifa da mafi kusantar zumunta, ko (wanda ake yi wa shaida kõ a kansa) ya kasance mawadãci kõ matalauci, to, Allah ne Mafi cancanta da al'amarinsu, sabõda haka kada ku bibiyi son zũciya, har ku karkata. Kuma idan kuka karkatar da magana, kõ kuwa kuka kau da kai, to, lalle ne, Allah Yã kasance Masani ga abin da kuke aikatãwa.

136. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Ku yi imãni (3) da Allah da ManzonSa, da Littafin da Ya sassaukar ga ManzonSa da Littafin nan wanda Ya saukar daga gabani. To, wanda ya kafirta da Allah da mala ikunSa, da LittattafanSa, da

مَّنَكَانَ يُرِيدُ ثُوَابَ الدُّنِيا فَعِندَ اللَّهِ ثُوَابُ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا

﴿ يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُواْ قَوَّ مِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوْ عَلَىٓ أَنفُسِكُمْ أَوِالْوَلِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ إِنفُسِكُمْ أَوِالْوَلِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ إِن الْكَالَةُ أَوْلَى مِثَافَةً أَوْلَى مِثَافَةً أَوْلَى مَثْمَلُونَ خَيِرًا فَي اللهُ اللهُولِ اللهُ ا

يَّالَّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ءَامِنُواْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ عَلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ عَلَى الْكَوْرَسُولِهِ عَلَى رَسُولِهِ عَلَى رَسُولِهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى رَسُولِهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَا عَلَى الْعَلَى الْعَاعِمُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَى

⁽¹⁾ Wannan shi ne ƙarshen wasiyya ga Yahūdu da Nasāra da kuma Musulmi, kuma ma'anar wasiyya ita ce Allah Yā yi umurni da ku yi Masa ɗã'a, amma bã domin Yana neman wani abū daga gare ku ba, domin bã zã ku ƙāra Masa mulki ba, domin Shi ne da sammai da ƙasa da abin da ke tsakaninsu, kũ kuma kuna cikinsu. Saboda haka neman ɗã'ar nan domin amfanin kanku ne.

⁽²⁾ Bãyar da shaida da hukunce-hukuncen da suka rãtayu da shi. Bãyar da shaida amãna ce ta Allah daidai da tsaron dűkiyar amãna, ko mã ta fi tsanani, domin takan kai ga rai. Karkatar da magana, watau a faɗe ta bã yadda take ba. Bijirewa ita ce a ƙi bãyar da shaida.

⁽³⁾ Îmani da dukan rukunnan îmani shida yana cikin tsaron amana. Rukunnan îmani su ne, îmani da Allah da ManzanninSa, da mala'iku da LittattafanSa da Ranar Lahira da ƙaddara.

ManzanninSa, da Rãnar Lãhira, to, lalle ne Yã bãce, bata mai nīsa.

137. Lalle ne waɗanda suka yi imani, sa'an nan kuma suka kafirta, sa'an nan kuma suka yi imani, sa'an nan kuma suka kafirta, sa'an nan kuma suka kafirci, Allah bai kasance Yana gafarta musu ba, kuma ba zai shiryar da su ga hanya ba.

138. Ka yi wa munafukai bushara da cewa lalle ne suna da azaba mai raɗaɗi.

139. Waɗanda suke riƙon kãfirai masõya, baicin mũminai. Shin sunã nẽman izza ne a wurinsu? To, lalle ne izza ga Allah take gabã ɗaya.

140. Kuma lalle ne, Yā sassaukar⁽¹⁾ muku a cikin Littāfi cēwa idan kun ji āyōyin Allah, anā kāfirta da su, kuma anā izgili da su, to, kada ku zauna tāre da sū, sai sun shiga cikin wani lābāri. Lalle ne kū, a lōkacin nan misālinsu kuke. Lalle ne, Allah Mai tāra munāfukai da kāfirai ne a cikin Jahannama gabā ɗaya.

141. Waɗanda suke jiran dãko game da ku; har idan wata nasara daga Allah ta kasance a gare ku, sai su ce: "Ashe, ba mu kasance tãre da kũ ba?" Kuma idan wani rabo ya sãmu ga kãfirai sai su ce, "Ashe ba mu rinjãye ku ba, kuma muka tsare ku daga mữminai?" To, Allah

ٱلآخِرِ فَقَدْ صَلَّ صَلَالُا بَعِيدًا ۞ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ثُمُّ كَفَرُوا ثُمُّ ءَامَنُوا ثُمُّ كَفَرُوا ثُمَّ ٱزْدَادُوا كُفْرًا لَّمَّ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَمُمَّ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ سَبِيلًا ۞

بَشِرِ ٱلمُنَفِقِينَ بِأَنَّ لَمُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

ٱلَّذِينَ يَنَّخِذُونَ ٱلْكَفِرِينَ أَوَلِيَآ مَن دُونِ ٱلْمُوْمِنِينَ أَيَبْنَغُونَ عِندَهُمُ ٱلْعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ﴿ ﴾

وَقَدْنَزَّلَ عَلَيْحُمْ فِي ٱلْكِنْكِ أَنْ إِذَا سَمِعْتُمْ عَايَنْتِ ٱللَّهِ يُكُفُّرُ بِهَا وَيُسْنَهْزَأُ بِهَا فَلَا نَقَّعُدُواْ مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ عَلَيْ الْكُرُ إِذَا مِثْلُهُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ جَامِعُ ٱلْمُنْفِقِينَ وَٱلْكَفِرِينَ فِي جَهَنَمَ جَمِيعًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَٱلْكَفِرِينَ فِي جَهَنَمَ جَمِيعًا ﴿ إِنَّهُ

ٱلَّذِينَ يَنَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَتُحُ مِّنَ ٱللَّهِ قَالُوَا ٱلَمَّ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَفِرِينَ نَصِيبُ قَالُوۤ ٱلْمَ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُم مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَۚ فَٱللَّهُ يُعَكُمُ بُيْنَكُمْ مَوْمَ

⁽¹⁾ A cikin Alkur'ani, Suratul An'am, aya ta 68.

ne Yake yin hukunci a tsakaninku a Ranar Kiyama, kuma Allah ba zai sanya hanya ba ga kafirai a kan muminai.

- 142. Lalle ne munāfukai sunā yaudarēwa da Allah, alhāli kuwa Shi ne mai yaudararsu; kuma idan sun tāshi zuwa ga salla, sai su tāshi sunā māsu kasāla. Suna nunā wa mutāne, kuma ba su ambatar Allah sai kadan.
- 143. Mãsu kai-kawo ne a tsakãnin wancan; bã zuwa ga waɗannan ba, kuma bã zuwa ga waɗannan ba. Kuma wanda Allah Ya batar, to, bã zã ka sãmar masa wata hanya ba.
- 144. Yã ku waɗanda suka yi imani! Kada ku riƙi kafirai masoya, baicin muminai. Shin, kuna nufin ku sanya wa Allah dalili bayyananne a kanku?
- 145. Lalle ne, munāfukai sunā a magangara mafi kaskanci daga wuta. Kuma bā zā ka sāma musu mataimaki ba.
- 146. Sai waɗanda suka tũba, kuma suka gyãra, kuma suka nẽmi fakuwa ga Allah, kuma suka tsarkake addininsu dõmin Allah, to, waɗannan sunã tãre da mũminai, kuma Allah zãi bai wa mũminai lãda mai girma.
- 147. Mēne ne Allah zai amfāna da yi muku azāba idan kun gode, kuma kun yi imāni? Allah Yā kasance Mai godiya Masani.

ٱلْقِينَمَةُ وَلَن يَجْعَلَ ٱللَّهُ لِلْكَنفِرِينَ عَلَى الْفُولِلْكَنفِرِينَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿

إِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ يُخَادِعُونَ اللَّهَ وَهُوَخَادِعُهُمْ وَإِذَا قَامُوٓ إِلَى ٱلصَّلَوْةِ قَامُواْ كُسَالَى يُرَآءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ اللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا

مُّذَبِّذَ بِينَ بَيْنَ ذَاكِ لَآ إِلَىٰ هَتَوُٰلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ هَتَوُٰلَآءً وَمَن يُضْلِلِ اللهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ سَكِيلًا ﴿

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَانَنَّخِذُوا الْكَنفِرِينَ أَوْلِيكَآءَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَثَرِيدُونَ أَن جَعَكُوا بِقِهِ عَلَيْكُمْ مُلْطَنَا مُبِينًا الله إِنَّ الْمُنْفِقِينَ فِي الدَّرْكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ وَلَن يَجَدَلَهُمْ نَصِيرًا الله وَلَن يَجَدَلَهُمْ نَصِيرًا

إِلَّا الَّذِينَ تَابُواْ وَأَصْلَحُواْ وَاَعْتَصَكُواْ وَاعْتَصَكُواْ وَاعْتَصَكُواْ وَاللَّهِ وَالْفَوْلَةِ كَمَعَ وَاللَّهِ وَالْخَلْصُواْ دِينَهُمْ اللَّهِ فَأُولَتَ لِكَمَعَ اللَّهُ وَالْفَهُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ اللهُ الْمُؤْمِنِينَ اللهُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ اللهُ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ ال

مَّايَفْعَكُ أَلِلَهُ بِعَذَابِكُمْ إِن شَكَرْتُكُمْ وَءَامَنتُمُّ وَكَانَ اللهُ شَاكِرًا عَلِيمًا اللهُ 148. Allah bã Ya son bayyanawa da mũnãna daga magana (1) fãce ga wanda aka zãlunta. Kuma Allah Yã kasance Mai ji, Masani.

149. Idan kun bayyana alhēri, kõ kuwa kuka bõye shi, kõ kuwa kuka yäfe laifi daga cüta, to, lalle ne Allah Yã kasance Mai yäfewa, Mai ikon yi.

150. Lalle ne, waɗanda suke kāfirta da Allah da ManzonSa kuma
sunā nufin su rarrabe⁽²⁾ a tsakānin
Allah da manzanninSa, kuma sunā
cēwa: "Munā imāni da sāshe,
kuma munā kāfirta da sāshe".
Kuma sunā nufin su riki hanya a
tsakānin wannan.

- 151. Waɗannan sũ ne kafirai sõsai, kuma Mun yi tattali, dõmin kãfirai, azãba mai walãkantarwa.
- 152. Kuma waɗanda suka yi imani da Allah da manzanninSa, kuma ba su rarrabe a tsakanin kowa ba daga gare su, waɗannan za Mu ba su ijarorinsu, kuma Allah Ya kasance Mai gafara, Mai jin ƙai.
- 153. Mutanen Littafi suna tambayar ka ka saukar da wani littafi daga sama, a kansu, to, lalle ne sun

﴿ لَا يُحِبُ اللَّهُ ٱلْجَهْرَ إِللَّهُ وَعِنَ ٱلْفَوْلِ إِلَّا مَن ظُلِمْ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿

إِن نُبَدُواْ خَيْرًا أَوْتُخَفُوهُ أَوْتَعَفُواْ عَن سُوٓءٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا فَدِيرًا

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكُفُرُونَ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِ. وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُواْ بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِ. وَيَقُولُونَ نُؤْمِنُ بِبَعْضِ وَنَصَّ فُرُ بِبَغْضٍ وَيُويدُونَ أَن يَتَّخِذُواْ بَيْنَ ذَلِكَ سَبِيلًا ﴿ ﴿

أُوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْكَفِرُونَ حَقَّا وَأَعْتَدْنَا لِلْكَنفِرِينَ عَذَابًا مُهِيئًا ١

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَلَمْ يُفَرِّقُواْ بَيْنَ أَحَدِمِنَهُمْ أُوْلَئِكَ سَوْفَ يُوَّتِيهِمْ أُجُورَهُمُّ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَفُورًا رَّحِيمًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَفُورًا رَّحِيمًا

يَسْنَالُكَ أَهْلُ الْكِنْبِ أَن تُنْزِلَ عَلَيْهِمْ كِنْبُا

⁽¹⁾ Magana mummuna. Allah bã Ya son bayyana mugunyar magana, sai dai wanda akazālunta, yana iya kai ƙara, kuma yana iya yin addu'a a kan wanda ya zālunce shi. Sa'an nan ya shiga bayyanawar abin da ake nufi da miyagun maganganu a cikin ãyōyin da suke bin wannan.

⁽²⁾ Rarrabewa tsakanin Allah da manzanninSa, shi ne mutum ya ce ga misali, "Na yarda Allah gaskiya ne, zan yi duka abin da yake mai kyau saboda Shi, amma babu ruwana da wani annabi ko wani manzo", ko kuma ya ce ai duk addinai ɗaya ne, ana nufin Allah da su, sai mutum ya bi abin da ya ga dama. Duka irin waɗannan maganganu ba su da kyau, kafirci ne.

tambayi Mũsã mafi girma daga wannan, suka ce: "Ka nũna mana Allah bayyane." Sai tsãwa ta kãmã su sabõda zãluncinsu, sa'an nan kuma suka riƙi maraƙi (abin bautãwa) bãyan hujjõji bayyanannu sun je musu. Sa'an nan Muka yãfe laifi daga wancan. Kuma Mun bai wa Mũsã dalīli bayyananne.

154. Kuma Muka ɗaukaka dūtse sāma da su, sabōda alkawarinsu, kuma Muka ce musu: "Ku shiga ƙōfar kunā māsu tawāli'u," kuma Muka ce musu: "Kada ku ƙētare haddi a cikin Asabat," kuma Muka riƙi alkawari mai kauri daga gare su.

155. To, saboda warwarewarsu ga alkawarinsu, da kafirtarsu da ayoyin Allah, da kisansu ga annabawa, ba da hakki ba, da maganarsu; "Zukatanmu suna cikin rufi." A'a, Allah ne Ya yunke a kansu saboda kafircinsu, saboda haka ba za su yi imani ba face kaɗan.

156. Kuma saboda kāfircinsu da faɗarsu, a kan Maryama, ƙiren ƙarya mai girma.

157. Da fadarsu⁽¹⁾: "Lalle ne mu, mun kashe Masihu Isa dan

مِّنَ السَّمَآءَ فَقَدْسَأَ لُواْ مُوسَىٰٓ أَكْبَرَمِن ذَلِكَ فَقَا لُوَا أَرِنَا اللَّهَ جَهَرَةً فَأَخَذَتْهُ مُ الصَّدِعَةُ بِظُلْمِهِمْ ثُمَّ التَّخَذُوا الْمِجْلَ مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَتْهُ مُ الْبِيِّنَتُ فَعَفَوْنَاعَن ذَلِكُ وَءَاتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَنَا مُّبِينًا ﴿

وَرَفَعْنَافَوْقَهُمُ الطُّورَبِمِيثَقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ادْخُلُواْ الْبَابَسُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمُ ادْخُلُواْ الْبَابَسُجَّدًا وَقُلْنَا لَهُمْ لَاتَعَدُواْ فِي السَّبْتِ وَأَخَذْنَامِنْهُم مِّيْمُقَاغَلِيظًا الْ

فَيِمَا نَقْضِهِم مِّيثَنَقَهُمْ وَكُفْرِهِم عِايَدِ اللَّهِ وَقَنْلِهِمُ الْأَنْلِيَاءَ بِغَيْرِحَقٍ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفُ بَلْ طَبَعَ اللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿ اللَّهِ الْمُعَلِّمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُونَ

وَبِكُفْرِهِمْ وَقُولِهِمْ عَلَى مَرْيَدَ بُهْتَنَا عَظِيمًا اللهِ

وَقُولِهِمْ إِنَّا قَنَلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ

⁽¹⁾ Faɗarsu ta izgili watau suna cewa: "Mun kashe Ĩsã ɗan Maryama wanda yake da'awar shi Manzon Allah ne." Asalin maganar Yahūdu suka karkatar da Dãwūda Sarkin Dimashka, da cewa ga wani mutum nan yana bãta ƙasa da akīdar mutãne, a Baitil Makdis. Sabōda haka ya bãyar da ōda ga hãkimansa a Baitil Makdis da a kashe Ĩsã. Sai suka tafi suka tsare shi a cikin gida shi da sahabbansa, watau Hawãriyawa. Ĩsã ya rõki waninsu da yarda da kisa a kan sakamon Aljanna. Sai karaminsu ya yarda, Allah Ya sanya masa sifar Ĩsã, a bãyan haka Ya ɗauke Ĩsã. Shi kuma aka kashe shi matsayin Ĩsã. Daga nan, Yahūdu suna zaton sun kashe shi, kuma waɗanda suka halarci ƙissar, suka sãbã wa jūna wajen sifar Ĩsã da cewa shi ne Allah, ko ɗan Allah, ko ɗayan uku, ko manzon Allah, kamar yadda ya gabãta a cikin Baƙara.

Maryama Manzon Allah," alhāli kuwa ba su kashe shi ba, kuma ba su kēre shi ba, kuma amma an kamanta shi ne a garē su. Lalle ne waɗanda suka sãbã wa jūna a cikin sha'aninsa, lalle ne, sunã shakka daga gare shi, bã su da wani ilmi fāce bin zato, kuma ba su kashe shi ba bisa ga yaƙīni.

- 158 Ã'a, Allah Ya ɗauke shi zuwa garẽ Shi, kuma Allah Yã kasance Mabuwãyi, Mai hikima.
- 159. Kuma bãbu kõwa daga Mutãnen Littāfi⁽¹⁾, fãce lalle yanã imãni da shi a gabãnin mutuwarsa, kuma a Rãnar Kiyāma yana kasancewa mai shaida, a kansu.
- 160. To, saboda zālunci daga waɗanda suka tũba (Yahũdu) Muka haramta musu abūbuwa masu dãɗi, waɗanda aka halatta su a gare su, kuma saboda taushewarsu daga hanyar Allah da yawa.
- 161. Da karbarsu ga riba, alhāli kuwa an hana su daga gare ta, da cin su ga dūkiyar mutāne da ƙarya. Kuma Muka yi tattali, dōmin kāfirai, azāba mai raɗaɗi.
- 162. Amma tabbatattu⁽²⁾ a cikin ilmi daga gare su, da mũminai, suna imani da abin da aka saukar zuwa gare ka, da abin da aka sau-

ٱللَّهِ وَمَا قَنَلُوهُ وَمَاصَلَبُوهُ وَلَكِن شُبِّهَ لَهُمُّ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْنَلَفُواْفِيهِ لَفِي شَكِّي مِّنْدُمَا لَكُم بِهِ عِمِنْ عِلْمٍ إِلَّا ٱنِّبَاعَ ٱلظَّنِّ وَمَا قَنَلُوهُ يَقِينًا

<u> بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا الْهِ</u>

وَإِن مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِنْبِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِ ـ قَبْلَ مَوْتِهِ ۗ وَيَوْمَ ٱلْقِيْمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ال

فَيُظَلِّمِ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَاتٍ أُحِلَّتَ لَكُمُّ وَبِصَدِّهِمْ عَنسَبِيلِٱللَّهِ كَثِيرًا ۞

ۅؘٲڂ۫ڍۿؚؠؙٵڸڒۣڹۏؚٳ۫ۅؘقَد نُهُواْعَنْهُۅٛٲػڶۣۿؚؠۧٲمَۅٛڵٲڶێؖٳڛ ؠؚٵڵڹؘڟٟڸ۠ۘۅٲؘڠؾۘۮؘٮؘٵڸڵػڣڔۣؽڹؘڡٟڹٛؠؗؠٞ عَذَابًا ٱلِيـمًا ۞

> لَّنكِنِ ٱلرَّسِخُونَ فِي ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ مِمَّا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَاۤ أُنزِلَ مِن قَبْلِكُ

⁽¹⁾ An ce Mutanen Littafi na zamanin Annabi Isa lalle suna imani da shi gabanin mutuwarsa cewa shi ba Allah ne ba, kuma ba ɗan Allah ne ba; kowannensu kamin ya mutu yana imani da cewa Isa Manzon Allah ne, a lokacin da imanin ba ya amfanin sa Bisa ga wannan fassara Isa ba zai komo ba. Allah Ya fi sani.

⁽²⁾ Kabila mai asali tana lalacewa saboda rashin bin addini, har ta zama mafi sharrin halittar Allah, kamar Yahudu. Kuma a cikin haka wanda ya koma wa gaskiya sai ya koma ga tsohon asalin, ya ƙara ɗaukaka da shi, kamar waɗanda suka musulunta daga cikinsu.

kar daga gabāninka, madalla da masu tsai da salla, da māsu bāyar da zakka, da māsu imāni da Allah da Rānar Lāhira. Waɗannan zã Mu bã su lāda mai girma.

163. Lalle ne Mu, Mun⁽¹⁾ yi wahayi zuwa gare ka, kamar yadda Muka yi wahayi zuwa ga Nühu da annabawa daga bayansa. Kuma Mun yi wahayi zuwa ga Ibrahima da Isma'ila da Is'haka da Yakubu da Jikoki da Isa da Ayuba da Yunusa da Haruna da Sulaiman. Kuma Mun bai wa Dawuda Zabura.

164. Da wasu manzanni, haƙiƙa, Mun bã da lãbarinsu a gare ka daga gabãni, da wasu manzanni waɗanda ba Mu bã da lãbãrinsu ba a gare ka, kuma Allah Yã yi magana da Mũsã, magana sõsai.

165. Manzanni mãsu bãyar da bushāra kuma mãsu gargadi dõmin kada wata hujja ta kasance ga mutāne a kan Allah bãyan manzannin. Kuma Allah yã kasance Mabuwayi, Mai hikima.

166. Amma Allah Yanā shaida da abin da Ya saukar zuwa gare ka. Yā saukar da shi da saninSa. Kuma malā'iku sunā shaida. Kuma Allah Yā isa Ya zama Shaida.

وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوْةَ وَٱلْمُؤْتُونَ ٱلرَّكُوةَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْمُؤْمِ ٱلْآخِرِ أُوْلَيَهِكَ سَنُؤْمِيهِمْ أَجُرًا عَظِيًا ﴿ ﴾

﴿ إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوْجِ وَالنَّيِتِّنَ مِنْ بَعْدِهِ وَقَاوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَهِيمَ وَإِسْمَعِيلَ وَإِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُوثُسُ وَهَنُرُونَ وَسُلَيْمَنَ وَعَالَيْنَا دَاوُرُدَ زَنُورًا اللَّهَ

وَرُسُلَا قَدْ قَصَصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِن قَبْلُ وَرُسُلًا لَمْ نَقْصُصْهُمْ عَلَيْكَ وَكُلَّمَ ٱللَّهُ مُوسَىٰ تَكْلِيمًا ﴿

ڒؖڛؙڵٲ مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِتَلَّايَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَىٰ اللَّهِ حُجَّةُ اَبَعْدَ ٱلرُّسُلِّ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞

لَّكِنِ ٱللَّهُ يَشَّهُ دُيمَاۤ أَنزَلَ إِلِيَّاكَ أَنزَلَهُ. بِعِلْمِهِ وَالْمَلَامِكَةُ يَشْهَدُونَ وَكَفَىٰ بِاللّهِ شَهِيدًا ﴿

⁽¹⁾ Muhammadu bã shi ne farkon manzanni ba, kuma bã shi ne aka fãra yi wa wahayi ba, bã shi ne aka fãra bai wa Littãfi ba. Sai dai shi ne ƙarshensu ga dukkan waɗannan abũbuwa, kamar yadda bushãrarsu ta bayyana tun a gabãninsa. Kuma yawan annabãwa da manzanni bãbu wanda ya san shi sai Allah. Wahayi shi ne ishãra ko yanda Allah ke aiko malã'iki da manzanci zuwa ga wani annabi ko manzonSa.

167. Lalle ne waɗanda suka kāfirta kuma suka kange (wasu mutãne) daga hanyar Allah, haƙiƙa, sun bace, bata mai nisa.

168. Lalle ne waɗanda suka kãfirta, kuma suka yi zãlunci, Allah bai kasance Yana yi musu gãfara ba, kuma bã Ya shiryar da su ga hanya.

169. Fãce hanyar Jahannama, sunã mãsu dawwama a cikinta har abada, kuma wannan yã kasance, ga Allah, mai sauki.

170. Yã kũ mutãne! Hakika, Manzo yã je muku da gaskiya daga Ubangijinku. Sabõda haka ku yi imani ya fi zama alheri a gare ku. Kuma idan kun kafirta, to, Allah Yana da abin da ke cikin sammai da ƙasa. Kuma Allah Ya kasance Masani, Mai hikima.

171. Yã Mutanen Littafi! Kada ku zurfafa a cikin addininku. Kuma kada ku faɗa, ga Allah, face gaskiya. Abin da aka sani kawai. Masihu Isa ɗan Maryama Manzon Allah ne, kuma kalmarSa, yã jefa ta zuwa ga Maryama, kuma ruhi ne daga gare Shi. Saboda haka, ku yi imani da Allah da manzanninSa, kuma kada ku ce, "Uku". Ku hanu (daga faɗin haka) yã fi zama alhēri a gare ku. Abin da aka sani kawai, Allah Ubangiji ne Guda. TsarkinSa vã tabbata daga wani abin haifuwa ya kasance a gare Shi! Shi ne da abin da ke cikin sammai da abin da ke cikin ƙasa, kuma Allah Yã isa Ya zama Wakili.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ قَدْ ضَلُواْ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَظَلَمُواْ لَمْ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَالِيَهْدِ يَهُمْ طَرِيقًا شَ

> إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَنلِدِينَ فِهَآ أَبَدَأُ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ الله

يَّنَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْجَآءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلْحَقِّ مِن رَّيِكُمُ فَامِنُواْ خَيْرًا لَكُمُ وَإِن تَكْفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيًا حَكِيمًا ﴿

يَتَأَهْلَ ٱلْكِتَبِ لَا تَغْفُلُواْ فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ إِنَّمَا ٱلْمَسِيحُ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ وَسُولُ ٱللَّهِ وَكَلِمَتُهُ، وَرُسُلِّهِ وَلَا تَقُولُواْ ثَلَاثَةُ أَنتَهُوا خِيْرًا وَرُسُلِّهِ وَلَا تَقُولُواْ ثَلَاثَةُ أَنتَهُوا خِيْرًا لَكُمُ إِنَّمَا ٱللَّهُ إِلَهُ وَحِدُّ سُبْحَنَهُ وَالْ يَكُونَ لَهُ وَلَكُنُّ لَهُ مَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا (اللَّهِ) 172. Masihu bã ya ƙyamar ya kasance bawa ga Allah, kuma haka mala'ikun nan makusanta. Kuma wanda ya yi ƙyamar bautarSa kuma yi yi girman kai, to, zai tara su zuwa gare Shi gaba ɗaya.

173. To, amma waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, to, za Ya cika musu ijarorinsu, kuma Yana ƙara musu daga falalarSa. Kuma amma waɗanda suka yi ƙyama, kuma suka yi girman kai, to, za Ya yi musu azaba, azaba mai raɗaɗi, kuma ba su samun wani masoyi domin kansu, baicin Allah, kuma ba su samun mataimaki.

174. Yã kũ mutãne! Hakika, wani dalili daga Ubangijinku yã je muku, kuma Mun saukar da wani haske bayyananne zuwa gare ku.

175. To, amma waɗanda suka yi imani da Allah, kuma suka faku a gare Shi, to, zai shigar da su cikin wata rahama daga gare Shi da wata falala, kuma Ya shiryar da su zuwa gare Shi ga tafarki madaidaici.

176. Sunã yi maka fatawa (1). Ka ce: "Allah Yanã bayyana muku

لَن يَسْتَنكِفَ الْمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبْدُا يَلَهِ وَلَا الْمَلَيْكَةُ اللَّقَرَّبُونَ وَمَن يَسْتَنكِفْ عَنْ عِبَادَتِهِ - وَيَسْتَحَيِّرْ فَسَيَحْشُرُهُمُ إِلَيْهِ جَمِيعًا اللَّهَ

فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ
فَيُوَفِيهِمُ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضَلِّهِ،
فَيُوفِيهِمُ أَجُورَهُمْ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضَلِّهِ،
وَأَمَّا الَّذِينَ اسْتَنكَفُواْ وَاسْتَكْبُرُواْ
فَيُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ اللَّهِ وَلِيَّا وَلَا نَصِيرًا (إلَّيُ

> يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ فَدْ جَآءَكُم بُرْهَ نَنُّ مِن ذَّيِكُمُ وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكُمُ نُورًا تُبِينًا شَ

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَاعْتَصَمُواْ بِهِ ء فَسَــُيْدْ خِلُهُمْ فِي رَحْمَةٍ مِّنْهُ وَفَضَّلِ وَيَهْدِيهِمْ إِلَيْهِ صِرَطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿ اللَّهِ

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِي ٱلْكَلْكَةِ

⁽¹⁾ Bãyan dogon bayãni a kan tauhidin Allah, da kõrewar shubhõhin Yahūdu da Nasãra a cikin addini, domin sai zūciya ta yarda da kaɗaita Allah sa'an nan za tã ji ƙarfin riko da ƙarfin ɗauka ga hukunce-hukuncen da Allah Yake aza mata. To, yã kõma ne ga abin karantawar sũrar na tsaron dūkiya, ya rũfe ta da shi. Ya yi magana a kan mas'alar 'Kalãla', watau mutum ya mutu bai bar rēshensa ba, ko wani asali sai fukafukai kawai, watau 'yan'uwa, maza ko mãtã waɗanda ba li'ummai ba. Magana a kan li'ummai kuwa tã gabāta a farkon sũra. Ana gabãtar da shakiki a kan li'abi, kuma ana gabãtar da na kusa a kan na nēsa, mafi kusantar zumunta. Ana kiyasin bai wa 'ya'ya mata biyu, biyu daga uku na dukiya a kan 'yan'uwa mãtã, domin sũ ba a ce fiye da biyu ba. Ɗiyar tsatso tã fi 'yar'uwa ƙarfin zumunta, kuma tã fi kusanci.

fatawa a cikin 'Kalāla', idan mutum ya halaka, ba shi da rēshe kuma yana da 'yar'uwa, to, tana da rabin abin da ya bari, kuma shi yana gādon ta, idan wani rēshe bai kasance ba a gare ta. Sa'an nan idan ('yan'uwa mātā) suka kasance biyu, to, suna da kashi biyu daga kashi uku ɗin abin da ya bari. Kuma idan sun kasance, 'yan'uwa, maza da mātā, to, namiji yana da misālin rabon mātā biyu. Allah Yana bayyanawa a gare ku, dōmin kada ku bace. Kuma Allah ne, Masani ga dukan kōme.

إِنِ أَمْرُةُ أَهَلَكَ لَيْسَ لَهُ وَلَدُّ وَلَهُ وَلَهُ وَلَهُ وَلَهُ وَلَهُ وَلَهُ وَلَهُ فَا فَلَهَا يَصُفُ مَا تَرَكُ وَهُو يَرِثُهَا إِن لَمْ يَكُن لَهَا وَلَدُّ فَإِن كَانَتَا ٱثْنَتَ يَنِ فَلَهُمَا ٱلثُّلُثَانِ مِّمَا تَرَكُ وَلِللَّا فَإِن كَانُوا إِخْوَةً رِّجَا لا وَنِسَاءً فَلِلذَّكُو مِثْلُ حَظِلًا لَا أَنْ يَعْلَمُ اللَّهُ لَكُمُ أَن تَضِلُوا اللَّهُ يَكُلُ اللَّهُ وَلَكُمُ أَن تَضِلُوا اللَّهُ وَلَكُمُ أَن تَضِلُوا اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَكُمْ أَن تَضِلُوا اللَّهُ وَاللَّهُ وَلَهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمُولُونَا وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِولُونَا وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنُونُ وَالْمُؤْمِنَا وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنَا وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُونُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُونُ وَالْمُؤْمُ وَالَالَهُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُوالُومُ وَالْمُوالُومُ وَالْمُؤْمُ وَالْمُوالُومُ وَالْمُؤْمُ وَالِ



Tana karantar da cikãwar alkawurra da abin da ya rãtaya da su wajen rarrabewa a tsakãnin halat da haram, da kyautata akida da aiki.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Yã kũ waɗanda suka yi imani! Ku cika alkawurra. An halatta muku dabbobin jin daɗi, face abin da ake karantawa a kanku, bã kuna masu halattar da farauta ba alhali kuwa kuna masu harama. Lalle ne, Allah Yana hukunta abin da Yake nufi.

يَتَأَيُّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوَ الْوَفُواْ بِالْعُقُودُ أُجِلَّتَ لَكُمُ بَهِيمَةُ ٱلْأَنْفَرِ لِلَّا مَا يُتَلَى عَلَيْكُمْ غَيْرَمُحِلِّ الصَّيْدِ وَأَنتُمْ حُرُمُ إِنَّاللَّهَ يَعَكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿

- Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Kada ku halattar da avvukan ibãdar Allah game da hajji, kuma da Wata Mai alfarma, kuma da hadava, kuma da rãtayar rakumar hadaya, kuma da mãsu nufin Dãki Mai alfarma, sunã neman falala daga Ubangijinsu da yarda. Kuma idan kun kwance harama, to, ku yi farauta. Kuma kada ƙiyavya da wasu mutane ta dauke ku. domin sun kange ku daga Masallaci Mai alfarma, ga ku yi zãlunci. Kuma ku taimaki junã a kan aikin ƙwarai da taƙawa. Kuma kada ku taimaki jūna a kan zunubi da zālunci, kuma ku bi Allah da taƙawa. Lalle ne Allah Mai tsananin ukuba ne.
- 3. An haramta muku műshe da jini da naman alade da abin da aka ambaci sũnan wanin Allah a gare shi, da mãkararriya da jefaffiya da mai gangarowa da sokakkiya, da abin da mãsu dãgi suka ci, fâce abin da kuka yanka, da abin da aka yanka a kan gunki (shi ma an haramta). Kuma kada ku vi rabo da kibau na cãca, wannan fãsikanci ne. A vau wadanda suka kafirta sun yanke ƙauna daga addininku. Sabõda haka kada ku ji tsõronsu, kuma ku ji tsõroNa. A yau Nã kammalã muku addininku, kuma Nã cika ni'imaTa a kanku, kuma Nã yarda da Musulunci ya zama addini a gare ku. To, wanda aka sanyã wa lalūra a cikin yunwa mai tsanani, bã yana mai karkata zuwa ga wani zunubi ba, to, lalle ne Allah Mai gafara ne, Mai jin kai.

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ المَنُوا لَا يُعِلُّواْ شَعَنَ بِرَاللَّهِ
وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْمَلَدَى وَلَا الْقَلْتَ بِدَ
وَلَا الشَّهْرَ الْحَرَامَ وَلَا الْمَلَدَى وَلَا الْقَلْتَ بِدَ
وَلِا الشَّهْرَ الْجَيْرَ الْحَلَلْمُ فَاصْطَادُواْ وَلَا يَعَرِمَنَكُمُ
صَنَانُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
شَنَانُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ أَن تَمَّتُ والْوَتَعَاوَثُوا عَلَى الْبِرِواللَّقَوَى لَلْ الْمَسْجِدِ
وَلَا نَعَاوَثُواْ عَلَى الْإِنْ فَي وَالْمُدُونِ وَاتَّقُواْ اللَّهَ إِنَّ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ الْمُعْولَى الْمُعِلَى اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ ا

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحُمُ الْفِينِيرِ وَمَا أَهِلَ لِغَيْرِ اللّهِ بِهِ - وَاللّهُ خَنِقَةُ وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمَنْخِيقَةُ وَالْمَوْقُودَةُ وَالْمُنَرِدِيةُ وَاللّهُ عَلَى السّبُعُ إِلّا مَا ذَكِهُمُ وَمَا أَكُلُ السّبُعُ إِلّا مَا ذَكَيْتُمُ وَمَا ذُيحَ عَلَى النّصُبِ وَأَن تَسْفَقْسِمُوا فَكَيْتُمُ وَمِنَ اللّهُ مَن اللّهَ مَن اللّهُ مَن اللّهُ مَا اللّهُ عَفُولًا وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِلسَّلُمُ وِيناً فَمَن اصْلَا اللّهُ عَفُولًا وَحَيْمُ اللّهُ عَفُولًا وَحَيْمُ اللّهُ عَفُولًا اللّهُ عَفُولًا اللّهُ عَفُولًا اللّهُ عَفُولًا اللّهُ عَفُولًا اللّهُ عَفُولًا وَحِيدًا فَا اللّهُ عَفُولًا اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللللّهُ الللللّهُ الللللّهُ اللللللّهُ الللللّهُ اللللّهُ الللللللمُ الللللهُ الللللّهُ الللللهُ الللللهُ الللللهُ اللللللهُ اللللللّهُ الللللهُ الللللهُ الللللهُ الللللّهُ اللللهُ اللللهُ ال

- 4. Suna tambayar ka cewa mene ne aka halatta musu? Ka ce: "An halatta muku abubuwa masu dadi, da abin da kuka sanar (farauta) daga masu yin miki, kuna masu sakinsu daga hannuwanku, kuna sanar da su daga abin da Allah Ya sanar da ku. To, ku ci daga abin da suka kama saboda ku, kuma ku ambaci sunan Allah a kansa, kuma ku bi Allah da takawa. Lalle ne Allah Mai gaugawar sakamako da yawa ne.
- 5. A yau an halatta muku abūbuwa māsu dādī, kuma abincin wadanda aka bai wa Littāfī⁽¹⁾ halal ne a gare ku, kuma abincinku halal ne a gare su, da mātā māsu kāmun kai daga mūminai da mātā 'yā'ya daga wadanda aka bai wa Littāfī a gabāninku, idan kun je musu da sadākõkinsu, kuna māsu yin aure, ba masu yin zina ba, kuma bā māsu rikon abōkai ba. Kuma wanda ya kāfirta da imāni, to, lalle ne aikinsa yā bāci, kuma shī, a cikin Lāhira, yanā daga māsu hasāra.
- 6. Yã kũ waɗanda suka yi imani! Idan kun tãshi (1) zuwa ga salla, to, ku wanke fuskokinku da hannu-

يَسْتَلُونَكَ مَاذَآ أُحِلَ هُمْ قُلُ أُحِلَ لَكُمُ ٱلطَّيِّبَتُ وَمَاعَلَمْتُ مِينَ ٱلْجُوارِجِ مُكَلِّينِ تُعَلِّمُونَهُنَ مِمَّا عَلَمَكُمُ ٱللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكَنَ عَلَيْكُمْ وَٱذْكُرُوا ٱلسَّمَ اللَّهِ عَلَيْتِهِ وَٱنْقُواْ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْجِسَابِ ۞

الْيُوْمَ أُحِلَّ لَكُمُّ الطَّيِّبَ ثُنَّ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوثُواْ الْكِلْلَبَ حِلُّ لَكُمُّ الطَّيِّبَ ثُنَّ وَطَعَامُكُمْ حِلُّ لَمُثَمَّ وَالْمُحْصَنَتُ مِنَ الْمُؤْمِنَةِ وَالْمُحْصَنَتُ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِللَب مِن قَبْلِكُمْ إِذَا آءَا تَيْشُمُوهُنَ أُجُورَهُنَ مُحْصِنِينَ عَيْرَ مُسَفِحِينَ وَلَامُتَّ خِذِي آَخُورَهُنَ مُحْصِنِينَ بِالْإِيمَنِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُو فِي

يَنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا قُمْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوةِ

⁽¹⁾ Wâtau Yahūdāwa da Kiristāwa.

⁽²⁾ Abin da ake halatta salla da shi ruwa mai tsarki domin ɗauke hadasi ƙarami da alwala, da hadasi babba da wanka. Idan bābu ruwa a yi taimama da wuri na fuskar ƙasa wanɗa bai sāke ba da wata sana'ar mutum. Bauli da wadiyyi da gãyaɗi da rihi da shāfar jin dāɗi na namiji ga mace ko mace ga namiji, da shafar zakarin kansa, duka suna wajabtar da alwalla. Fitar maniyyi da haila suna wajabtar da wanka. Maziyyi na wajabtar da wanke dukkan zakari sa'an nan a yi alwalla. Yankan hannun ɓarāwo yā nuna iyaka inda ake shāfar farilla na taimama, da sunna, kamar yadda ake yin sauran ayyuka duka a kan ƙiyāsinsu bisa ga wasu.

wanku zuwa ga magincirori, kuma ku vi shafa ga kanunku, kuma ku (wanke) ƙafafunku zuwa idanun sawu biyu. Kuma idan kun kasance mãsu janaba, to, ku yi tsarki, kuma idan kun kasance majinyata, kõ kuwa a kan tafiya, ko kuwa ɗaya daga gare ku ya zo daga gayaɗi, ko kuka yi shafayyar juna da mata, sa'an nan ba ku sãmi ruwa ba, to, ku yi nufin wuri⁽¹⁾ mai kyau, sa'an nan ku yi shafa ga fuskokinku da hannuwanku daga gare shi. Allah bã Ya nufi domin Ya sanya wani kunci a kanku, kuma amma Yanã nufi dőmin Ya cika ni'imarSa a kanku, tsammaninku kuna godewa.

- 7. Kuma ku tuna ni'imar Allah a kanku, da alkawarinku wanda Ya ɗaure ku da shi, a lõkacin da kuka ce: "Mun ji kuma mun yi ɗã'a." Kuma ku bi Allah da taƙawa. Lalle ne Allah Masani ne ga abin da ke a cikin zukata.
- 8. Yã kũ waɗanda suka yi imāni! Ku kasance māsu tsayin daka
 dõmin Allah, māsu shaida da ādalci. Kuma kada ƙiyayya da wasu
 mutāne ta ɗauke ku a kan bā zā ku
 yi ādalci ba. Ku yi ādalci. Shi ne
 mafi kusa ga taƙawa. Kuma ku bi
 Allah da taƙawa. Lalle Allah Masani ne ga abin da kuke aikatāwa.
- 9. Allah Yã yi wa'adi ga waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai. Suna da wata gafara da lada mai girma.

يَّاأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُونُواْ فَوَّمِينَ لِلَّهِ
شُهَدَآءَ بِالْقِسْطِّ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمُ
شَنَانُ قَوْمٍ عَلَىٓ أَلَّا تَعَدِلُواْ الْعَدِلُواْ هُوَ
أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُواْ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرُا
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿ إِنَّا فَوَاللَّهُ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرُا

وَعَدَاللَّهُ أَلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ الصَّكِلِحَاتِّ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجَرُّ عَظِيمٌ ۞

⁽¹⁾ Wãtau ku yi taimama.

- 10. Kuma waɗanda suka kāfirta, kuma suka ƙaryatã, game da ãyōyinMu, waɗannan sũ ne abōkan wuta.
- 11. Yã kũ waɗanda suka yi imāni! Ku tuna ni'imar Allah a kanku, a lõkacin da wasu mutāne suka yi niyyar su shimfiɗa hannuwansu zuwa gare ku⁽¹⁾ sai Ya kange hannuwansu daga gare ku, kuma ku bi Allah da taƙawa. Kuma sai mūminai su dogara ga Allah kawai.
- 12. Kuma lalle Allah Yã riki alkawarin Bani Isra'ila. Muka avvana wakilai goma sha bivu⁽²⁾ daga gare su kuma Allah Ya ce: "Lalle ne Ni, Ina tare da ku, hakika, idan kun tsayar da salla, kuma kun bayar da zakka, kuma kun vi îmani da manzanniNa, kuma kuka taimake su, kuma kuka bai wa Allah rance mai kvau, haƙiƙa, Inã kankare laifukanku daga gare ku, kuma hakika, Ina shigar da ku gidãien Alianna (waɗanda) kõramu sunã gudãna a ƙarƙashinsu, sa'an nan wanda va kafirta a bayan wannan daga gare ku, to, lalle ne, yã bace daga tsakar hanya.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَنَتِنَاۤ أُوْلَتِهِكَ اَصْحَنبُ ٱلْجُحِيدِ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱذْ كُرُواْ نِعْ مَتَ ٱللَّهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَسَوَّكُم اللَّهُ وَعَنُ اللَّهِ فَلْيَسَوَّكُم الْمُؤْمِنُونَ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَنُونَ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَنْ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَعَلَى اللَّهُ وَا اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُ اللَّهُ وَالْمُولَى اللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنُ اللَّهُ وَالْمُؤْمِنُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنِ اللْهُ اللْهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنِ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنُ اللَّهُ وَالْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنِ اللَّهُ وَالْمُؤْمِ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ وَاللَّهُ وَالْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ الللَّهُ الْمُؤْمِ الللَّهُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِ الْمُوالِمُ الْمُؤْمِ الْمُ

﴿ وَلَقَدْ أَخَدُ اللّهُ مِيثَنَى بَضِ إِسْرَةِ يلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اَثْنَى عَشَرَ نَقِيبَ أَوْقَ الَ اللّهُ إِنِي مَعَكُمْ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّكَوْةَ وَءَ اتَيْتُمُ الزَّكُوةَ وَءَ امَنتُم بِرُسُلِي وَعَزَرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللّهَ قَرْضًا حَسَنَا لَأُكَفِرَتُ مُوهُمْ عَنكُمْ سَيْنَا نِكُمْ وَلاَّذِخِلنَكُمْ جَنَاتٍ عَنكُمْ سَيْنَا نِكُمْ وَلاَّذِخِلنَكُمْ جَنَاتٍ عَنكُمْ سَيْنَا نِكُمْ وَلاَّذِخِلنَكُمْ جَنَاتٍ بَعْدِي مِن تَعْتِهَا الْأَنْهَارُ فَمَن كَفَر بَعْدَذَ اللّكَ مِن صَعْمَ فَقَدْ ضَلَ سَوَآءَ السّكييل اللهُ السَّالِيلِ اللّهُ السَّرِيلِ اللهُ السَّالِيلِ اللهُ السَّالِيلِ اللهُ السَّالِيلِ اللّهُ السَّالِيلِ اللّهُ السَّالِيلِ اللهُ السَّالِيلِ اللهُ السَّالِيلِ اللهُ السَّالِيلِ اللهُ السَّالِيلِ اللهُ السَّالِيلِ اللّهُ السَّالِيلِ اللهُ السَّالِيلِ اللهُ اللهُ اللّهُ السَّالِيلِ اللهُ اللّهُ اللهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللللّهُ اللللّهُ الللّ

⁽¹⁾ Wannan kiyayewa ya auku a wurare da yawa tun Musulmi suna da rauni kuma kafirai suna da ƙarfi, kuma suna son su kashe Musulmi da Musulunci. Allah Ya tsare su. Saboda haka yanzu da Musulmi suka yi ƙarfi da ƙarfin Allah, ya wajaba a kansu su gode wa Allah da taƙawa. Watau su riƙe alkawarin Allah, su yi abin da Ya aza musu gwargwadon hali.

⁽²⁾ An ayyana wakilai goma sha biyu daga ƙabilun Bani Isra'ila goma sha biyu domin su ɗaukar musu alkawari daga wurin, kuma su tsare mutanensu ga ganin ba a saba wa alkawarin ba. An gina addinin Bani Isra'ila a kan ƙabilanci. Saboda haka addininsu ba ya fita daga da'irarsu.

- 13. To, saboda warwarewarsu ga alkawarinsu Muka la'ane su, kuma Muka sanya zukatansu kekasassu, suna karkatar da magana daga wurarenta, kuma suka manta da wani yanki daga abin da aka tunatar da su da shi, kuma ba za ka gushe ba kana tsinkayar yaudara daga gare su face kaɗan daga gare su. To, ka yafe laifi daga gare su, kuma ka kau da kai. Lalle ne, Allah Yana son masu kyautatawa.
- 14. Kuma daga waɗanda suka ce: "Lalle ne mũ, Nasãra ne," Mun riƙi alkawarinsu, sai suka manta da wani yanki daga abin da aka tunãtar da su da shi, sai Muka shựshūta adãwa da ƙēta a tsakāninsu har ya zuwa ga Rānar Ƙiyāma. Kuma Allah zai bā su lābāri da abin da suka kasance sunã sanã'antãwa.
- 15. Yã Mutãnen Littāfi! Lalle ne, ManzonMu yã jẽ muku, yanã bayyana muku abu mai yawa daga abin da kuka kasance kunã bõyẽwa daga Littāfi, kuma yanã rangwame daga abu mai yawa. Hakika, wani haske da wani Littafi mai bayyanãwa yã je muku daga Allah.
- 16. Da shī, Allah Yanā shiryar da wanda ya bi yardarSa zuwa ga hanyōyin aminci, kuma Yanā fitar da su daga duffai zuwa ga haske da izninSa, kuma Yanā shiryar da su zuwa ga hanya madaidaiciya.
- 17. Lalle haƙiƙa, waɗanda suka ce: "Lalle Allah, Shi ne Masihu ɗan Maryama", sun kafirta. Ka ce: "To, wane ne ke iya mallakar wani abu daga Allah, idan Ya nufi Ya

فَيِمَانَقْضِهِم مِّيثَفَهُمْ لَعَنَّهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَسِيةً يُحَرِّفُونَ الْكَامِ عَن مَوَاضِعِهِ وَنَسُواْ حَظَّامِ مَا ذُكِرُواْ بِيَّ وَلَا نَزَالُ تَطَلِعُ عَلَى خَآيِنَةٍ مِّنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ الْمُحْسِنِينَ ﴿

وَمِرِ ﴾ ٱلَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصِكُوكَ أَخَذُنَا مِيثَنَقَهُمْ فَنَسُواْ حَظَّامِيمًا ذُكِرُواْ بِهِ . فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَاوَةَ وَٱلْبَغْضَاءَ إِلَى بَوْ مِر ٱلْقَيْكُمَةُ وَسَوْفَ يُنَيِّعُهُمُ اللَّهُ بِمَاكَانُواْيَصِّنَعُونَ ١ يَتَأَهْلَ ٱلْكِتَابِ قَدْ جَاءً كُمْ رَسُولُنَايُبَيْثُ لَكُمُ كَثِيرًا مِنَا كُنتُمْ تُخُفُونَ مِنَ ٱلْكِتَابِ وَيَعْفُواْ عَن كَثِيرٌ قَدْ جَاءً كُم مِنَ ٱللَّهِ نُورٌ وَكِتَبُّ مُّبِينٌ ١ يَهْدِى بِدِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضُوا نَكُهُ سُبُلُ ٱلسَّكَامِ وَيُخْرِرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِهِ، وَيَهْدِيهِمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيعٍ ﴿ لَّقَدْكَ هَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْكَمَ قُلُ فَكَن يَمْلِكُ مِنَ ٱلله سَنَّا إِنْ أَرَادَأَن بُهَاك ٱلْمُسِيحَ

halakar da Masihu ɗan Maryama da uwarsa da wanda yake a cikin ƙasa gabã ɗaya?" Kuma Allah ne da mallakar sammai da ƙasa da abin da ke a tsakāninsu, Yanā halitta abin da Yake so. Kuma Allah, a kan dukkan kome, Mai ikon yi ne.

- 18. Kuma Yahūdu da Nasāra sun ce: "Mũ ne điyan Allah, kuma masõyanSa." Ka ce: "To, don me Yake yi muku azāba da zunubanku? Ã'a kũ mutāne ne daga wadanda Ya halitta, Yanā gāfartāwa ga wanda Yake so, kuma Yanā azabta wanda Yake so. Kuma Allah ne da mulkin sammai da ƙasa da abin da ke tsakāninsu, kuma zuwa gare Shi makomā take."
- 19. Yã Mutãnen Littāfi! Lalle ManzonMu yã jẽ muku yanã bayyana muku, a kan lõkacin fatara daga manzanni, dõmin kada ku ce: "Wani mai bãyar da bushãra bai zo mana ba, kuma haka wani mai gargadī bai zo ba." To, hakīka, mai bãyar da bushãra da mai gargadī sun jẽ muku. Kuma Allah ne, a kan dukkan kõme, Mai īkon yi.
- 20. Kuma a lõkacin da Műsa ya ce wa mutanensa: "Ya ku mutanena! Ku tuna ni'imar Allah a kanku; dõmin Ya sanya annabawa a cikinku, kuma Ya sanya ku sarakuna, kuma Ya ba ku abin da bai bai wa kõwa ba daga talikai.
- 21. "Yã mutãnena! Ku shiga ƙasar nan, abar tsarkakewa, wadda Allah Ya rubūta saboda ku, kuma kada ku koma da baya, har ku jūya kunā māsu hasāra."

ٱبْنَ مَرْكِمَ وَأُمْكَهُ، وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعً أُولِلَهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابَيْنَهُ مَا يَغْلُقُ مَا يَشَاءُ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ ﴿ ﴾

ۅۘۊؘٵۘۘڶؾٵڵؽۿۅۮۘٷٵڶڞٙڬۯؽۼۜڽؙٲڹٮٛٷٛٵڵٙۘۘ ۊٲڿڹۜؾٷٛ؞۫ؖڡؙٛڵڣؘڸؠٙؽڡؘڋؚؠؙػٛؠڹؚۮؙڹٛۅۑػٛؠۜڹٞڷٲڹؾؙؗ ڹۺۘڒٞؿؠٙؽ۫ڂڶۊ۫ؖۑۼ۫ڣؚۯڸڡؘڹؽۺٛڷۀۅؽؗۼڋؠٛڡؘ ؽۺٛآۀٞۅڛؖٙڡڡٞڵڰٵڵۺٮڬۅؘتؚۅٙٲڵٲڒۻ ۅمَاؠٚؽڹۿؙڝؖٵ۫ۅٳڮۜڎؚٵڵڡڝؿڒ۞

ێٵۘۿڵٲڷڮڬٮٛٮؚڡٚٙڐ۫ۘۜۼٲ؞ۧػٛؗؗؗؗؗؗؗؗؗؗؗؗؠٞۯڛؙؖۅڷڹٵؽؙێؚڹۣؗٛڶػٛؗٛؠٞ ٵؘؽڣٞڗٞۊؚڡؚۜڹؘٵڷؙۺڸٲڹؾٙڡؙؗۅڷۅٲڡٵڿٙٲ؞ٙڬٳؽؙۺؚۑڔ ۅؘڵٳڹؘڍؿڔۣٝڣؘڡٞڐڿٲ؞ۧػؙؠۺؿڔٞٷڹؘڍؿؖؖ۫ٷٲڵڶهؙ ٵؘؽػؙڷؚۺٙؿٶقڍڽڔٞؖ۞ٛ

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ عَنَقَوْمِ ٱذْكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنْلِينَا ۚ وَجَعَلَكُم مُلُوكًا وَءَا تَنكُم مَّالَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَلَمِينَ

يَنقَوْمِ ادْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ اللَّي كَنْبَ اللَّهُ لَكُمْ وَلَازْنَدُ وَاعَلَىٰ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلَكُمْ وَلَازْنَدُ وَاعَلَىٰ اللَّهُ الْمُنْفَلِمُواْ خَسِرِينَ اللَّ

- 22. Suka ce: "Ya Műsã! Lalle ne, a cikinta akwai wasu mutãne mãsu ƙarfi, kuma lalle ne bã zã mu shige ta ba sai sun fice daga gare ta, to, idan sun fice daga gare ta, to, lalle ne mũ, mãsu shiga ne."
- 23. Wasu maza biyu⁽¹⁾ daga wadanda suke tsõron Allah, Allah Yã yi ni'ima a kansu, suka ce: "Ku shiga gare su, daga kõfar, dõmin idan kuka shige shi, to, lalle ne kũ, mãsu rinjãya ne, kuma ga Allah sai ku dogara idan kun kasance mũminai."
- 24. Suka ce: "Ya Mũsã! Lalle ne mũ, bã zã mu shige ta ba har abada matukar sun dawwama a cikinta, sai ka tafi kai da Ubangijinka dōmin ku yi yãki. Lalle ne mũ, munã a nan zaune."
- 25. Ya ce: "Yã Ubangijina! Lalle ne ni, bã ni mallakar kõwa fãce kaina da ɗan'uwãna, sai Ka rarrabe a tsakãninmu da tsakãnin mutãne fãsikai."
- 26. (Allah) Ya ce: "To, lalle ne ita abar haramtawa ce a gare su, shekara arba'in, suna yin ɗimuwa a

قَالُواْيَنُمُوسَىۤ إِنَّافِيهَاقَوْمُاجَبَّادِينَ وَإِنَّالَنَ نَدْخُلُهَاحَتَّى يَغْرُجُواْمِنْهَافَإِن يَغْرُجُواْ مِنْهَافَإِنَّادَ خِلُونَ ﴿

قَالَ رَجُلَانِ مِنَ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلَتُمُوهُ عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلَتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ غَلِبُونَ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُواْ إِن كُنتُم مُؤْمِنِ بِنَ ٢

قَالُواُينُمُوسَىٰ إِنَّالَن نَّدْخُلَهَاۤ آبَدَامَّادَامُواُ فِيهَاۚ فَاَذْهَبْ أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَدَتِلاۤ إِنَّاهَنْهُنَا قَنعِدُونَ ۞

قَالَرَبِّ إِنِّى لَا آَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِى وَأَخِیُّ فَٱفْرُقَ بَیْنَنَا وَبَیْنَ ٱلْمَوْمِ ٱلْفَنسِقِینَ ۞

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرِّمَةُ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةُ يَتِيهُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ

⁽¹⁾ Maza biyu su ne Yūsha'u da Kālib daga Nuƙabā'u, watau wakilai goma sha biyu waɗanda Annabi Mūsā ya aike su domin su yiwo binciken hālāyen mutanen da suke zaune a cikin K'udus. Yadda ya fāru shi ne, bāyan da Allah Ya halaka Fir'auna sai Bani Isrā'īla suka koma Masar, daga nan sai Allah Ya rubuta musu cewa su tashi, su koma Ariha'a a cikin ƙasar Sham alhāli mazaunanta kuwa Kan'aniyyawa ne. Sai Mūsā ya gaya musu cewa, ga ƙasar da Allah Ya bā su, su fitar da waɗanda ke a ciki su zauna. Mūsā ya aika da mutum goma sha biyu domin su yiwo leken asiri su zo masa da lābāri, kada su gaya wa mutāne abin da suka gani domin kada su firgita. Bayan da suka kōmo, sai suka warware alkawarin: sai mutum biyu daga cikinsu, Yusha'u da Kālib.

cikin ƙasa. (1) Saboda haka kada ka yi baƙin ciki a kan mutane fasiƙai."

- 27. Kuma karantā musu⁽²⁾ lābārin dīya biyu⁽³⁾ na Ādamu, da gaskiya, a lõkacin da suka bāyar da baiko, sai aka karba daga dayansu kuma ba a karba daga dayan ba, ya ce: "Lalle ne, zan kashe ka." ('Dayan kuma) ya ce: "Abin sani dai, Allah Yana karbā daga māsu takawa ne."
- 28. "Lalle ne, idan ka shimfiɗa hannunka zuwa gare ni domin ka kashe ni, ban zama mai shimfiɗa hannuna zuwa gare ka ba domin in kashe ka. Lalle ne ni, ina tsoron Allah Ubangijin talikai.
- 29. "Lalle ne ni, ina nufin ka koma da zunubina game da zunubinka, har ka kasance daga abokan wuta. Kuma wannan shi ne sakamakon azzalumai."
- 30. Sai ransa ya ƙawatar masa kashewar ɗan'uwansa, sai kuwa ya kashe shi, sa'an nan ya wayi gari daga masu hasara.

ٱلْفَاسِقِينَ ١

﴿ وَٱتَلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱبْنَى ءَادَمَ بِٱلْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا
قُرْبَانَا فَنُقُبِلَ مِنْ آحَدِهِمَا وَلَمْ يُنَقَبَّلُ مِنَ ٱلْآخَرِ
قَالَ لَأَقَنُلُنَكَ قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ
مِنَ ٱلْمُنَّقِينَ ﴿

إِنَّ أُرِيدُ أَن تَبُو ٓ أَبِإِثْمِي وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ مِنْ أَصْحَبِ النَّارُ وَذَلِكَ جَزَ وُا الظَّالِمِينَ ﴿

فَطُوَّعَتْ لَهُ,نَفْسُهُ,قَنْلَ أَخِيهِ فَقَنْلَهُ,فَأَصَبَحَ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿

⁽¹⁾ Wannan shi ne sakamakon sãbãwar alkawari, da aka ce wa magewaya kada su faɗi abin da suka gani, saboda da aƙibar abin, kusan duka sai da suka mutu a cikin halin ɗimuwar.

⁽²⁾ Kuraishawa ko kuwa al'ummarka.

⁽³⁾ Diyan Ādamu biyu, Kābīla da Hābīla. Asalin maganar kamar yadda aka ruwaito, mātar Ādamu, Hauwa'u, tana haifuwar namiji da mace a kowane ciki, wajen aure sai a shirbata dōmin bābu wasu mutāne sai su. Sai Kabīla ya ki yarda a bai wa Hābīla 'yar'uwarsa, har Ādam ya sanya su yin baiko da abin sana'arsu. Kābīla manōmi ne, ya bāyar da mūnāna daga kāyan nōmansa, shi kuma Hābīla ya bāyar da rāgo mai kyau dōmin sana'arsa kiwo ne. Sai wuta ta sauko ta ɗauki rāgon Hābīla, alāmar karba. Wannan kuwa ya ɗauki Kābīla ga tunānin kashe shi. Laifi guda yana sabbaba wasa laifuka māsu yawa.

- 31. Sai Allah Ya aiki wani hankaka, yana tono a cikin ƙasa domin ya nuna masa yadda zai turbude gawar dan'uwansa. Ya ce: "Kaitona! Na kasa in kasance kamar wannan hankaka domin in turbude gawar dan'uwana?" Sai ya wayi gari daga masu nadama.
- 32. Daga sababin wannan, (1) Muka rubūta a kan Bani Isrā'ila cēwa, lalle ne wanda ya kashe rai bā da wani rai ba, ko barna a cikin ƙasa, to kamar yā kashe mutāne duka ne, kuma wanda ya rāya rai, to, kamar yā rāyar da mutāne ne gabā ɗaya. Kuma lalle ne, haƙiƙa, ManzanninMu sun jē musu da hujjōji bayyanannu, sa'an nan kuma lalle ne, māsu yawa daga gare su, a bāyan wannan, haƙiƙa, māsu barna ne a cikin ƙasa.
- 33. Abin sani kawai, sakamakon (2) waɗanda suke yaƙin Allah da ManzonSa, kuma suna aiki a cikin ƙasa domin barna, a kashe su, ko kuwa a kere su, ko kuwa a kakkatse hannuwansu da ƙafafunsu daga sabani, ko kuwa a kore su daga ƙasa. Wannan gare su wulakanci ne a cikin rayuwar duniya, kuma a Lahira suna da wata azaba mai girma.

فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي ٱلأَرْضِ لِيُرِيهُ. كُيْفَ يُؤرِ عَسَوْءَةَ أَخِيةً قَالَ يَنَويَلَقَى أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِشْلَ هَلَذَ اٱلْغُزَابِ فَأُورِيَ سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ ٱلنَّلِهِ مِينَ ﴿

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَاعَلَى بَنِي إِسْرَهِ بِلَ أَنَّهُم مَن قَتَلَ نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْفَسَادِ فِي ٱلْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ ٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّهَا أَحْيَا ٱلنَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ جَآءَتَهُ مُ رُسُلُنَا بِٱلْبِيِّنَتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِنْهُ م بَعْدَذَلِكَ فِي ٱلْأَرْضِ لَمُسْرِفُوك ﴿

إِنَّمَاجَزَّ وَّا الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَسْعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَـتَلُوٓ ا اَوْيُصُكلَبُواْ اَوَّتُقَـطَّعَ أَيْدِيهِـمْ وَاَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَفٍ اَوْيُنفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ذَلِكَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿ آَثَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿ آَثَا

⁽¹⁾ Aikata ƙaramin laifi yana sabbaba babban laifi har ɓarna mai yawa ta watsu a cikin ƙasa.

⁽²⁾ Muhārib shi ne ɗan fashi mai tare hanya da makamai. Ana yi masa ɗayan abin da aka ga yã dãce da shi. Wanda aka yi wa "Salbu" sai kuma a kashe shi. Amfanin Salbu shi ne a gan shi, domin hankalin mutāne ya natsu. Korewa yanzu sai ta koma ga ɗauri har ya mutu ko ya tūba.

- 34. Fãce fa waɗanda suka tũba tun a gabãnin ku sãmi ĩko a kansu, to, ku sani cẽwa lalle ne, Allah Mai gãfara ne, Mai jin kai.
- 35. Yã ku waɗanda suka yi imãni! Ku bi Allah da taƙawa, kuma ku nêmi tsari zuwa gare Shi, kuma ku yi jihãdi⁽¹⁾ a cikin hanyarSa, tsammāninku, za ku ci nasara.
- 36. Lalle ne waɗanda suka kāfirta, lalle dã sunã da abin da ke a cikin ƙasa gabã ɗaya da misãlinsa tāre da shi, dõmin su yi fansa da shi daga azãbar Rãnar Kiyāma, bã a karbarsa daga gare su, kuma sunã da azãba mai raɗaɗi.
- 37. Sunã nufin su fita ne daga wuta, kuma ba su zama mãsu fita daga gare ta ba, kuma sunã da azãba zaunanniya.
- 38. Kuma ɓarawo da ɓarauniya sai ku yanke hannuwansu, bisa sakamako ga abin da suka tsirfanta, a kan azãba daga Allah. Kuma Allah Mabuwãyi ne, Mai hikima.
- 39. To, wanda ya tüba a bayan zaluncinsa, kuma ya gyara (halinsa), to, lalle ne Allah Yana karbar tübarsa. Lalle Allah Mai gafara ne, Mai jin kai.

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْ مِن قَبْلِ أَن تَقَدِرُواْ عَلَيْهِمُّ فَأَعْلَمُواْ أَكَ ٱللَّهَ عَنْفُورٌ رَّحِيثُ ﴿

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّـفُواْ ٱللَّهَ وَٱبْتَغُوَاْ إِلَيْهِ ٱلْوَسِيلَةَ وَجَهِدُواْ فِي سَبِيلِهِ. لَمَلَّكُمْ تُقْلِحُونَ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْلَوَّاْتَ لَهُم مَّافِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعَا وَمِثْلَهُ,مَعَكُه لِيَفْتَدُواْبِدِ مِنْ عَذَابِ يَوْمِ ٱلْقِيَكَمَةِ مَانُقُيِّلَ مِنْهُمُّ وَلَهُمْ عَذَابُ أَلِيدُ الْفَا أَلِيدُ الْفَا

يُرِيدُونَ أَن يَخْرُجُواْ مِنَ النَّادِ وَمَاهُم بِخَارِجِينَ مِنْهَا ۖ وَلَهُمَّ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿

وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَأَقَطَ عُوۤا أَيْدِيَهُ مَاجَزَآءً وَالسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَأَقَطَ عُوۤا أَيْدِيهُ مَا جَزَآءً وَمَا كَسَبَانَكُلَا مِنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَزِيزُ عَكِيدٌ ۞

هَنَ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمِهِ وَأَصْلَحَ فَإِتَ ٱللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْةً إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمُ

⁽¹⁾ Wasila ita ce dukkan aikin ibāda wanda zai kusantar da mutum zuwa ga Ubangijinsa, amma da sharaɗin an gina shi a kan taƙawa. Kuma taƙawa ita ce bin Allah kamar yadda Ya yi umurni a bi Shi, ta hanyar manzonSa kawai. Jihādi yana cikin taƙawa amma Yã kõma ambatonsa ne domin muhimmancinsa. Shi kuma iri biyu ne: ƙarami, watau yãƙin abokan gãbã na bayyane, da babba, shi ne yãƙin abokan gãbã na boye, watau rai da Shaiɗan. Wanda maƙiyinsa na bayyane ya kashe shi yã mutu Shahīdi, wanda maƙiyinsa na boye ya kashe shi ya mutu fãsiƙi ko kãfiri watau shaƙiyyi.

- 40. Shin, ba ka sani ba cewa lalle ne, Allah Shi ne da mulkin sammai da ƙasa, Yana azabtar da wanda Yake so, kuma Yana yin gafara ga wanda yake so, kuma Allah, a dukkan kome, Mai ikon yi ne?
- 41. Yã kai Manzo! Kada wadanda suke tseren gaugawa a cikin kāfirci su bāta maka rai, daga wadanda suka ce: "Mun vi imani" da bākunansu, alhāli zukatansu ba su yi imanin ba, kuma daga waɗanda suka tūba (watau Yahūdu) māsu yawan saurare ga wasu mutane na dabam waɗanda ba su je maka ba. sunã karkatar da zance daga bãyan wurarensa, sunã cewa: "Idan an bã ku wannan, to, ku karba, kuma idan ba a bã ku shi ba, to, ku yi sauna." Kuma wanda Allah Ya yi nufin fitinarsa, to, bã zã ka mallaka masa kõme ba daga Allah. Wadannan ne waɗanda Allah bai yi nufin Ya tsarkake zukātansu ba. Sunā da kunya a cikin duniya, kuma suna da wata azãba mai girma a cikin Lãhira.
- 42. Mãsu yawan saurāre (1) ga karya ne, mãsu yawan ci ga haram, to, idan sun zo maka, sai ka yi hukunci a tsakāninsu, kõ ka bijira daga gare su. Kuma idan ka bijira daga gare su, to, bã zã su cũce ka da

أَلَدَ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَهُ مُلَّكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ يُعَذِّبُ مَن يَشَآهُ وَيَغْفِرُ لِمَن يَشَآهُ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿

سَمَّعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّلُونَ لِلسُّحْتُ فَإِن جَاءُوكَ فَأَحَكُم بَيْنَهُمْ أَوَأَعْرِضَ عَنْهُمُّ وَإِن تُعْرِضَ عَنْهُ مْ فَكَن يَضُرُّوكَ شَيْئًا

⁽¹⁾ An bai wa Annabi zaɓi da ya yi hukunci ko kada ya yi, a tsakãnin kãfirai biyu, idan sun yarda da hukuncinsa. Wannan dãmã tana aiki a kotunan Musulmi ga abin da ya shafi haƙƙoƙi kawai, amma ga 'jara'im' a ƙasar Musulmi tilas sai a bi shari'ar Musulunci domin tsaron aminci, sai dai kãfiri yana iya shan giyarsa, ga misali a boye, banda a cikin jama'a. Haka kuma laifuka na al'adunsu kuma Musulmi bã zã su taba masu su ba, sai su yi hukuncinsu a tsakãninsu.

kõme ba, kuma idan ka yi hukunci, to, sai ka hukunta a tsakāninsu da ādalci. Lalle ne, Allah Yanā son māsu ādalci.

- 43. Kuma yãya suke gabãtar da kai ga hukunci, alhãli a wurinsu akwai Attaura, a cikinta akwai hukuncin Allah, sa'an nan kuma sunã karkacewa a bãyan wannan? Waɗannan bã mũminai ba ne!
- 44. Lalle ne Mũ, Mun saukar da Attaura, a cikinta akwai shiriya da haske, annabãwa waɗanda suke sun sallamã, sunã yin hukunci da ita ga waɗanda suka tũba (Yahũdu), da mãlaman tarbiyya, da manyan malamai ga abin da aka nẽme su da su tsare daga Littãfin Allah, kuma sun kasance, a kansa, mãsu bã da shaida. To, kada ku ji tsõron mutãne, kuma ku ji tsõroNa, kuma kada ku sayi 'yan kuɗi kaɗan da ãyoyiNa. Wanda bai yi hukunci ba da abin da Allah Ya saukar, to, waɗannan sũ ne kãfirai.
- 45. Kuma Mun rubūta a kansu, a cikinta cēwa, lalle (anā kashe) rai sabõda rai, kuma (anā dēbe) idō sabõda idō, kuma (ana katse) hanci sabõda hanci, kuma kunne sabõda kunne, kuma hafōri sabōda hafōri, kuma a raunuka a yi sakayya. To, wanda ya yi sadaka da shi, to, shi kaffāra ce a gare shi. Kuma wanda bai yi hukunci ba da abin da Allah Ya saukar, to, waɗannan sũ ne azzālumai.
- 46. Kuma Muka biyar a kan gurābansu da Isa ɗan Maryama,

وَإِنْ حَكَمْتَ فَأَحْكُم بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿

وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِندَهُمُ ٱلْتَوْرَنَةُ فِيهَا حُكُمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أَوْلَتِهِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُؤْمِنِينَ ﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَا ٱلتَّوْرَئِةَ فِيهَا هُدَى وَثُورٌ يَّعَكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيتُونَ ٱلَّذِينَ أَسَّلُمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا وَٱلرَّبَنِنِيُونَ وَٱلْأَحْبَارُ بِمَا ٱسْتُحْفِظُوا مِن كِنْبِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيْهِ شُهَدَاةً فَكَ مِن كِنْبِ ٱللَّهِ وَكَانُواْ عَلَيْهِ شُهَدَاةً فَكَ تَحْشُواْ ٱلنَّكَاسَ وَٱخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا مِنَائِقِ ثَمَنَا قَلِيلًا وَمَن لَمْ يَعْتَكُم بِمَا ٱلزَلُ ٱللَّهُ فَأُولَتَهِكَ هُمُ ٱلْكَفِرُونَ فَيْ

وَكُنَبْنَاعَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ ٱلنَّفْسَ بِالنَّفْسِ
وَٱلْعَيْنَ بِالْمَعَيْنِ وَٱلْأَنفَ بِالْأَنفِ
وَٱلْأَذُن بِالْأَذُنِ وَالسِّنَ بِالسِّنِ وَٱلْجُرُوحَ
قِصَاصُّ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوكَفَارَةً
لَذُومَن لَّمْ يَعْتُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَتهِكَ
هُمُ الظَّلِمُونَ ﴿

وَقَفَّيْنَا عَلَى ءَاتَرِهِم بِعِيسَى أَبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِمَابَيْنَ

yãnã mai gaskatãwa ga abin da yake a gaba gare shi daga Attaura, kuma Muka bã shi Injîla, a cikinsa akwai shiriya da haske, yanã mai gaskatãwa ga abin da yake a gaba gare shi daga Attaura, kuma shi shiriya ne da wa'azi ga mãsu taƙawa.

- 47. Kuma sai mutanen Injila su yi hukunci da abin da Allah ya saukar a cikinta. Kuma wanda bai yi hukunci ba da abin da Allah ya saukar, to, waɗannan sũ ne fasikai.
- 48. Kuma Mun saukar da Littāfi zuwa gare ka da gaskiya, yanã mai gaskatawa ga abin da yake a gaba gare shi daga Littafi (Taurata da Injîla), kuma mai halartawa a kansa. Sai ka yi hukunci a tsakaninsu da abin da Allah Ya saukar, kuma kada ka bibiyi son züciyõyinsu daga abin da ya zo maka daga gaskiya (1). Ga kõwanne daga gare ku Mun sanya shari'a da hanya (ta bin ta). Kuma dã Allah Yã so, dã Yã sanya ku al'umma guda, kuma amma dõmin Ya jarraba ku a cikin abin da Ya bã ku. Sai ku yi tsēre ga ayyukan alhēri. Zuwa ga Allah makomarku take gabã ɗaya. Sa'an nan Ya bã ku lãbari ga abin da kuka kasance kunã sãbãwa a cikinsa.
- 49. Kuma ka yi hukunci a tsakāninsu da abin da Allah Ya saukar, kuma kada ka bibiyi son zūciyõyinsu, kuma ka yi saunar su fitine

يكَ يَهِ مِنَ ٱلتَّوْرَكَةِ وَءَاتَيْنَكُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدَى وَثُورٌ وَمُصَدِّقًا لِمَابَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَكَةِ وَهُدًى وَمُوْعِظَةً لِلْمُتَّقِينَ ﴿ اللَّهِ مِنْ التَّوْرَكَةِ وَهُدًى

وَلْيَحْكُو أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيدٍ وَمَن لَدَ يَحْكُم بِمَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأُولَتَهِكَ هُمُ الْفَسِقُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَأَنزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلْكِتنَبِ وِٱلْحَقِّ مُصَدِقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتنِ وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ فَأَحْكُم بَيْنَهُم بِمَا آنزَلَ ٱللَّهُ وَلا تَنْبِعُ آهُوآ هُمْ عَمَّا جَاءَكَ مِنَ ٱلْحَقِّ لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةَ وَمِنْهَاجًا وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَتَكُمْ فَأَمْتَ مَعْمَا وَلَكِن لِيَبْلُوكُمْ فِي مَا ءَاتَنكُمْ فَأَسْتَيِقُوا وَلَكِن لِيَبْلُوكُمْ فِي مَا ءَاتَنكُمْ فَأَسْتَيِقُوا الْخَيْرَتِ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنْتِنَكُمُ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَغْنَلِفُونَ (إِنَّيَ

وَأَنِ ٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَا أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَنْبِع أَهْوَآءَهُمْ وَأَحْدَرُهُمْ أَن يَفْتِنُولَكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنزَلَ ٱللَّهُ

⁽¹⁾ Allah. Kuma Mun bai wa kowa shari'õ'insa da dõkõkinsa, sa'an nan kuma da hanyar da ake bi wajen zartar da shari'ar.

ka daga sãshen abin da Allah Ya saukar zuwa gare ka. To, idan sun jũya bãya, to, ka sani cẽwa, kawai Allah yana nufin Ya sãme su da masifa ne sabōda sãshen zunubansu. Kuma lalle ne, mãsu yawa daga mutãne, hakika, fãsikai ne.

- 50. Shin, hukuncin Jāhiliyya⁽¹⁾ suke nēma? Kuma wane ne mafi kyau ga hukunci daga Allah sabōda mutāne waɗanda suke yin yakini (tabbataccen imāni)?
- 51. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Kada ku riƙi Yahūdu da Nasāra majibinta. Sāshensu majibinci ne ga sāshe. Kuma wanda ya jibince su daga gare ku, to, lalle ne shi, yanã daga gare su. Lalle Allah bã Ya shiryar da mutāne azzālumai.
- 52. Sai ka ga waɗanda a cikin zukatansu akwai cũta, sunã tsēren gaugawa a cikinsu, sunã cēwa: "Munã tsōron kada wata masīfa ta sāme mu." To, akwai tsammānin Allah Ya zo da būdī, kō kuwa wani umurni daga wurinSa, har su wāyi gari a kan abin da suka bōye a cikin zukatansu, sunã māsu nadāmã.
- 53. Kuma waɗanda suka yi imani suna cewa: "Shin, waɗannan ne waɗanda suka yi rantsuwa da Allah iyakar rantsuwoyinsu, cewa su, lalle suna tare da ku?" Ayyukansu sun baci, saboda haka suka wayi gari suna masu hasara.

إِلَيْكَ فَإِن تَوَلَّواْ فَأَعَلَمَ أَنَّهَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبُهُم بِبَعْضِ وَنُونَ فَي اللَّهُ أَن يُصِيبُهُم بِبَعْضِ وَنُونَ فَي اللَّهُ أَن يُصِيبُهُم بِبَعْضِ وَنُونَ فَي اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَ

ٱفَحُكُمُ ٱلْجَهِلِيَّةِ يَبَغُونَ وَمَنْ ٱحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكْمًا لِقَوْمِ يُوقِنُونَ ۞

﴿ يَنَا يَّهُا ٱلَّذِينَ مَا مَنُوا لَانَتَخِذُوا ٱلْيَهُودَ وَٱلنَّصَـٰرَىٰ اَوْلِيَا أَبَهُودَ وَٱلنَّصَـٰرَىٰ اَوْلِيَا أَبَعَضِ وَمَن يَتَوَظَّمُ مِّنكُمْ فَإِنَّهُ مُ مِنْهُمُ إِنَّا اللهُ اللّهُ اللهُ ال

فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضُّ يُسَدِعُوكَ فِهِمْ يَقُولُونَ غَفْشَىٰ أَن تُصِيبَنا دَآبِرَةٌ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِى بِٱلْفَتْحِ أَوَآمْرِ مِّنْ عِندِهِ فَيُصْبِحُواْ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّواْ فِيَ آنفُسِهِمْ نَدِمِينَ ﴿ ﴾

ۅؘۑڡؖؗۅؙڷؙٲڵٙڍۑڹؘٵٙڡؘئُۅٵٲۿۘؾۊؙڵآ؋ٵڵۧڍڽڹٲؘڡ۫ڛڡؙۅٳؙؠۣٲڵٙڡ ڿٙۿۮٲؽڡ۫ڬڹۣؠؠٚٝٳڹۜؠؙؗؠٞڵڡؘػڴؠ۫ؖڂڽؚڟٮؖٲڠڡڷۿؠ ڣٲڞۘڹڂۅٳ۫ڂڛڔۣؠڹٛ۞ٛ

⁽¹⁾ Hukuncin Jahiliyya shi ne wanda ake ginawa a kan son rai da al'ada da kuma ra'ayin azzalumai, ba ya da wani asali daga wani littafi na Allah.

- 54. Yã kũ waɗanda suka yi îmãni! Wanda ya yi ridda daga gare ku daga addininsa, to, Allah zai zo da wasu mutãne, Yanã son su kuma sunã son Sa, mãsu tawãlu'i a kan mũminai, mãsu izza a kan kãfirai. Sunã yin jihãdi a cikin hanyar Allah, kuma bã su tsõron zargin wani mai zargi. Waccan falalar Allah ce, Yanã bãyar da ita ga wanda Yake so. Kuma Allah Mayalwaci ne, Mai ilmi.
- 55. Abin sani kawai, majibincinku Allah ne da ManzonSa, da waɗanda suka yi imani, waɗanda suke suna tsayar da salla, kuma suna bayar da zakka kuma suna ruku'i.
- 56. Kuma wanda ya jibinci Allah da ManzonSa da waɗanda suka yi imani, to, ƙungiyar Allah su ne masu rinjaya.
- 57. Yã ku waɗanda suka yi imāni! Kada ku riƙi waɗanda suka riƙi addininku bisa izgili da wasa, daga waɗanda aka bai wa Littafi daga gabaninku da kafirai, masoya. Kuma ku bi Allah da taƙawa idan kun kasance muminai.
- 58. Kuma idan kuka yi kira zuwa ga salla, sai su rike ta bisa izgili da wasa. Wannan domin lalle ne su, mutane ne (wadanda) ba su hankalta.
- 59. Ka ce: "Ya Mutanen Littafi! Shin, kuna ganin wani laifi daga gare mu? Face dai domin mun yi imani da Allah da abin da aka saukar zuwa gare mu da abin da aka

يَتَأَيُّهُا ٱلِذَينَ ءَامَنُوا مَن يَرْتَدَ مِنكُمْ عَن دِينِهِ عَسَوْفَ عَلْقِ ٱللَّهُ يِقَوْمِ يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ وَأَذِ لَلْهَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلْكَفِرِينَ يُحِنَّهِ دُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَعَافُونَ لَوْمَةَ لَآيِحٌ ذَلِكَ فَضْلُ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءً وَٱللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيدُ (إِنَّ

إِنَّهَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ الَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُوَّتُونَ الرَّكُوٰةَ وَهُمُ رَكِعُونَ ﴿

وَمَن يَتُوَلَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ،وَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِزَّبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْغَيْلِبُونَ ﴿

يَّنَايُّاٱلَّذِينَ ءَامَنُواُ لَانَنَّخِذُواْ ٱلَّذِينَ ٱخَّذُواْ دِينَكُرْ هُزُواً وَلِمِبَامِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِئنَبَ مِن قَبْلِكُمْ وَٱلْكُفَّارَ أَوْلِيَاءَ ۚ وَاتَقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنُمُ مُّوَّ مِنِينَ ﴿ ﴾

ۅٙٳۮؘٳڹؘٳؽۜۺؙؠٳؚڸۘٱڵڞۜڵۏۊؚٱتؘؖۼؘۮؗۅۿٵۿؙڒؙۅۘٵۅؘڵؚڡڹۘٵ۠ڎؘٳڶ*ٛ* ؠؚٲؙنَهؙٮٞۄٚۊؘۄؙ۫ؖڒؙؖڵؘؽڡ۫ڡؚٙڷؙۅڹؘ۞ٛ

قُلْ يَتَأَهْلَ ٱلْكِكَتْبِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّاۤ إِلَّاۤ أَنَّ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَاۤ أُنزِلَ إِلَيْنَاوَمَاۤ أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ ٱكْثَرَكُمُ فَسِقُونَ۞ saukar daga gabāni, kuma dõmin mafi yawanku fãsikai ne."

- 60. Ka ce: "Shin, in gaya muku mafi sharri daga wannan, dõmin sakamako⁽¹⁾ daga wurin Allah? Wanda Allah Ya la'ane shi kuma Ya yi fushi da shi, kuma Ya sanya daga gare su birai da aladai, kuma ya bauta wa Dãgūta. Waɗannan ne mafiya sharrin wuri, kuma mafiya bata daga tsakar hanya."
- 61. Kuma idan sun zo muku sai su ce: "Mun yi imani." Alhali kuwa hakika, sun shigo da kafirci, kuma su lalle ne, sun fita da shi, kuma Allah ne Mafi sani ga abin da suka kasance suna boyewa.
- 62. Kuma kana ganin mãsu yawa daga gare su, sunã tsēren gaugawa a cikin zunubi da zãlunci da cinsu ga haram. Hakīka, tir da abin da suka kasance sunã aikatāwa.
- 63. Don me Malaman Tarbiyya (2) da manyan malamai (na Yahūdu) ba su hanā su daga fadarsu ga zunubi da cinsu ga haram ba? Haƙiƙa, tir daga abin da suka kasance sunā sanā'antāwa.
- 64. Kuma Yahūdu suka ce: "Hannun Allah abin yi wa ƙuƙumi ne⁽³⁾." An sanya hannuwansu a

قُلْ هَلْ أُنَيِّتُكُمْ بِشَرِّمِن ذَاكِ مَثُوبَةً عِندَاللَّهِ مَن لَعَنهُ اللَّهُ مَن لَعَنهُ اللَّهُ وَعَضِب عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ ٱلْقِرَدَةَ وَٱلْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ الطَّعْوُتَ أُولَئِكَ شَرُّ مَكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَاءِ السَّبِيلِ ﴿

ۅؘٳۮؘٵجَآءُۅػؙؠٞڡؘٵڷؙۅۜٲٵؘڡڶۜٵۅؘقدۮۜڂڷۅٲؠؚٵڷػٛڡ۫ڕۅۿؠ۫ ڡؘۜۮ۫ڂؘرؘجُواٰبِهِۦٛٷؘٲڵڡٞٲؙۼٙڶۯؙۑؚڡٙٲػٲٮؙٛۏؙٲؽػ۫ؾؙٮؗۏڹٛ۞

وَتَرَىٰ كَثِيرًامِّنْهُمْ يُسُنرِعُونَ فِي ٱلْإِثْمِواَ لَعُدُونِ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتُ لِينْسَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

ڵۊؙڵٳێڹ۫ؠۜٮۿؙؠؙٲڵڗۜڹۜڹؚؿؗۅؗۘؗٮؘۅؘٲڵٲؘڂڹٵۯؙٸۏۊۧڔڸؚؠۮؙ ٲڷٟٳؿ۫ڡۯۊؘٲػؚڸۿؚؠڎؙٲڶۺۘڂؾؙۧڶؠؚڶ۫ڛؘ؞ڡؘٲػڶٷؙٲ ؠڝۧٮؘڠؙۅڹؘ۞

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ يَدُ ٱللَّهِ مَعْلُولَةً عُلَّتَ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُواْ

⁽¹⁾ Kunã son in gaya muku ba dõmin ku bã ni wani sakamako ba, sai dõmin Allah Ya sãkā mini. Mutãnen da aka jûyar suka kõma birai da aladai kuma suka bauta wa wanin Allah, su ne mafi sharrin mutãne.

⁽²⁾ Don me malamansu bã su yin wa'azi ga jãhilansu? Tir da rashin wa'azi!

⁽³⁾ Suna nufin wai Allah marowaci ne.

cikin ƙuƙumi! Kuma an la'ane su saboda abin da suka faɗa. Ã'a, hannuwanSa biyu shimfiɗaɗɗu ne, Yanã ciyarwa yadda Yake so. Kuma lalle ne abin da aka saukar zuwa gare ka yanã ƙāra wa māsu yawa daga gare su, girman kai da kāfirci. Kuma Mun jēfa a tsakāninsu, ƙiyayya da ƙēta, zuwa Rānar Kiyāma, kō da yaushe suka hūra wata wuta dōmin yāƙi, sai Allah Ya bice ta. Sunā aiki a cikin ƙasa dōmin barna, alhāli kuwa Allah bā Ya son māsu fasādi.

- 65. Kuma dã dai lalle Mutanen Littafi sun yi imani, kuma sun yi takawa, hakika, da Mun kankare miyagun ayyukansu daga gare su, kuma da Mun shigar da su gidajen Aljannar Ni'ima.
- 66. Kuma dã dai lalle sũ, sun tsayar da Attaura da Injila da abin da aka saukar zuwa gare su daga Ubangijinsu, hakika, dã sun ci daga bisansu da kuma daga karkashin kafāfunsu. Daga gare su akwai wata al'umma mai tsakaitāwa, kuma māsu yawa daga gare su, abin da suke aikatāwa yā mūnana.
- 67. Yã kai Manzo! Ka iyar da (1) abin da aka saukar zuwa gare ka daga Ubangijinka. Kuma idan ba ka aikata ba, to, ba ka iyar da manzancinSa ba ke nan. Kuma Allah Yanã tsare ka daga mutãne. Lalle ne, Allah bã Ya shiryar da mutãne kāfirai.

عِاقَا لُواُ بَلْ يِدَاهُ مَنْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَآءُ وَلَيْنَا وَلَيْنِيدَ كَيْفَ يَشَآءُ وَلَيْنِيدَ وَلَيْزِيدَ لَكَ مِن رَّبِكَ طُغْيَلْنَا وَكُفْراً وَاللَّهَ عَلَى اللَّهُ مَا أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِكَ طُغْيَلْنَا وَكُفْراً وَاللَّهُ عَلَيْهَ اللَّهُ عَلَيْهَ اللَّهُ اللَّهُ وَيَسْعَونَ فِي اللَّهُ لَا يُحِبُ وَيَسْعَونَ فِي الْأَرْضِ فَسَادًا وَاللَّهُ لَا يُحِبُ المُفْسِدِينَ فَيْ

وَلَوْأَنَّ أَهْلَ ٱلۡكِتَٰبِءَامَنُواْوَٱتَّقَوَّا لَكَفَّرُنَاعَنُهُمْ سَتِيَّاتِهِمْ وَلَأَذْخَلْنَهُمْ جَنَّنتِ ٱلنَّعِيمِ ۞

وَلَوْ أَنَهُمُ أَفَامُواْ التَّوْرَئَةَ وَالْإِنجِيلَ وَمَا أُنزِلَ إِلَيْهِم مِّن زَّيِهِمْ لَأَكُلُواْ مِن فَوقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ مِنْهُمْ أُمَّةٌ مُقْتَصِدَةٌ وَكِثِيرٌ مِنْهُمْ سَلَةَ مَا يَعْمَلُونَ (اللَّهُ)

﴿ يَنَأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ بَلِغٌ مَا أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن ذَيِكُ وَإِن لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَغْتَ رِسَالَتَهُ أَو ٱللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ ٱلنَّاسِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَفِرِينَ ﴿ اللَّهِ مِنَ ٱلنَّاسِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَفِرِينَ ﴿ اللَّهُ

⁽¹⁾ Wannan ãya tã kãfirta dukan wanda ya ce kỗ ya yarda da cẽwa Annabi yã bỗye wani abu daga Allah, ko kuma yã kẽbe wasu mutâne da wani abu daga manzancinsa daga Allah.

- 68. Ka ce: "Yã ku Mutãnen Littãfi! Ba ku zama a kan kõme ba, sai kun tsayar da Attaura da Injila da abin da aka saukar zuwa gare ku daga Ubangijinku." Kuma lalle ne, abin da aka saukar zuwa gare ka daga Ubangijinka, yanã ƙara wa mãsu yawa daga gare su girman kai da kãfirci. To, kada ka yi baƙin ciki a kan mutãne kấfirai.
- 69. Lalle ne, waɗanda suka yi imani da waɗanda suka tuba (Yahudu) da Karkatattu da Nasara, wanda ya yi imani da Allah da Ranar Lahira, kuma ya aikata aiki na ƙwarai, to, babu tsoro a kansu, kuma ba su zamo suna baƙin ciki ba.
- 70. Lalle ne hakika, Mun riki alkawarin Bani Isra'ila, kuma Mun aiki manzanni zuwa gare su, ko da yaushe wani manzo ya je musu da abin da rayukansu ba su so, wani bangare sun karyata, kuma wani bangare suna kashewa.
- 71. Kuma suka yi zaton cewa wata fitina ba za ta kasance ba, sai suka makanta, kuma suka kurunta, sa'an nan Allah Ya karbi tuba a gare su, sa'an nan suka makanta kuma suka kurunta masu yawa daga gare su, alhali Allah Mai gani ne ga abin da suke aikatawa.
- 72. Lalle ne, hakika, waɗanda⁽¹⁾ suka ce: "Lalle ne Allah, Shi ne

قُلْ يَنَا هَلَ الْكِنْكِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَىٰءٍ حَتَّى تُقِيمُواْ التَّوْرَئِنَةَ وَالْإِنجِكِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَىٰءٍ حَتَّى تُقِيمُواْ التَّوْرَئِنَةَ وَالْإِنجِكِ لَوَمَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِّنَ دَيِكُمُ اللَّهِ لِيَنْ اللَّهِ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن دَيِكَ طُغْيَكُ نَا وَكُفُولًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَفِرِينَ اللَّا طُغْيَكُ نَا وَكُفُولِينَ اللَّا اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِلُولُ اللَّهُ اللْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُولُ اللْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُولُ اللَّهُ اللْمُؤْمِلُولُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُولُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُولُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُولُ الْمُؤْمِلُولُ اللَّهُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْمُؤْمِلُ الْم

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّدِئُونَ وَٱلنَّصَنَرَىٰ مَنْءَامَنَ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَعَمِلَ صَلِحًا فَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَغْزَنُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

لَقَدْ أَخَذْ نَامِيثَنَ بَنِيٓ إِسْرَءِ يلَ وَأَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ رُسُلَا حُكُمًّا جَآءَ هُمْ رَسُولُ إِمَالا تَهُوَى أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَبُواْ وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ۞

وَحَسِبُواۤ أَلَّاتَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُواْ وَصَمُواْ أَلَّاتَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُواْ وَصَمُواْ ثُمَّ تَاكِي تَابَاللَّهُ عَلَيْهِ مَ ثُمَّ عَمُواْ وَصَمُواْ صَيْرُاً مِنْهُمْ وَاللَّهُ بَصِيرُا بِمَا يَعْمَلُونَ (اللَّ

لَقَدْكَفَرَٱلَّذِينَ قَالُوٓ أَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ

Sũ ne Ya'akũbiyya. Bãyan bayãni a kan aibôbin Yahũdu sai Ya shiga bayãni a kan aibôbin Nasãra.

Masihu, ɗan Maryama," sun kāfirta. Alhāli kuwa Masihu yā ce: "Yā Bani Isrā'ila! Ku bauta wa Allah Ubangijina, kuma Ubangijinku." Lalle ne shi, wanda ya yi shirki da Allah, to, lalle ne, Allah Yā haramta masa Aljanna. Kuma bābu wasu mataimaka ga azzālumai.

- 73. Lalle ne, hakika, waɗanda suka ce: "Allah na ukun uku ne," sun kāfirta, kuma babu wani abin bautāwa fāce Ubangiji Guda. Kuma idan ba su hanu daga abin da suke faɗa ba, hakika, wata azāba mai raɗaɗi tānā shāfar waɗanda suka kāfirta daga gare su.
- 74. Shin fã, bã su tũba zuwa ga Allah, kuma su nẽmẽ Shi gãfara, alhãli kuwa Allah Mai gãfara ne, Mai jin kai?
- 75. Masihu ɗan Maryama bai zama ba face Manzo ne kawai, haƙiƙa, manzanni sun shige daga gabaninsa, kuma uwarsa siddiƙa (1) ce. Sun kasance suna cin abinci. Ka duba yadda Muke bayyana musu ayoyi. Sa'an nan kuma ka duba yadda ake karkatar da su.
- 76. Ka ce: "Ashe, kunā bauta wa, baicin Allah, abin da ba ya mallakar wata cūta saboda ku, kuma haka wani amfani⁽²⁾, alhāli kuwa Allah Shi ne Mai ji, Masani?"

ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَكُ وَقَالَ ٱلْمَسِيحُ يَنْبَنِيَ إِلَّهُ مَن إِسْرَةٍ مِلَ اعْبُدُواْ اللَّهَ رَبِي وَرَبَّكُمْ إِنَّهُ مَن يُشْرِكُ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيْنِهِ ٱلْجَنَّةَ وَمَأْوَنَهُ النَّارُ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارِ الْكَالِمِينَ مِنْ أَنْصَارِ الْكَالِمِينَ مِنْ أَنْصَارِ اللَّ

لَّقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُواْ إِنَّ اللَّهُ وَالِثُ ثَلَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَعَدَّ وَإِن لَّذَينَتَهُواْ عَمَّا وَكَا لِنَّهُ وَاعِدَّ وَإِن لَّذَينَتَهُواْ عَمَّا يَعُولُوكَ لَيَمَسَّنَ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَدَابُ اللِيمُ ﴿
عَذَابُ اللِيمُ ﴿
عَذَابُ اللِيمُ ﴿

أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُ. وَاللَّهُ عَنْفُورٌ رَّحِيثُ اللهِ

مَّا ٱلْمَسِيحُ ٱبْثُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولُ قَدْخَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ وَأُمَّهُ أَصِدِيفَ أَخُّكَ انَا يَأْكُلُانِ ٱلطَّعَامُّ ٱنظُرِّكَ يْفَ ثُبَيِّثُ لَهُ مُ ٱلْآيكَتِ ثُمَّ ٱنظُرْ آنَّ يُوْفَكُونَ

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ مَا لَا يَمْلِكُ لَكُمْ شَرًّا وَلَا نَفْعًا وَٱللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

⁽¹⁾ Siddik shi ne mai yawan gaskatawar annabawa, shi ne mafi ɗaukakar daraja a waliyyan Allah, kamar Abubakar Siddik Sahabin Annabi.

⁽²⁾ Idan bauta wa Ĩsã. Annabin Allah, ya zama kãfirci, bauta wa waliyyi yã zama hiyãka. Kuma idan Ĩsã bai mallaki kõme ba, to, waliyyi hiyãku.

77. Ka ce: "Yã kũ Mutãnen Littâfi! Kada ku zurfafa a cikin addininku, abin da bã gaskiya ba, kuma kada ku bibiyi son zuciyōyin waɗansu mutãne waɗanda suka riga suka bace a gabāni, kuma suka batar da wasu māsu yawa, kuma suka bace daga tsakar hanya."

78. An la'ani waɗanda suka kāfirta daga Bani Isra'ila a kan harshen Dawuda da Isa ɗan Maryama. Wannan kuwa saboda sabawar da suka yi ne, kuma sun kasance suna ta'addi (1).

79. Sun kasance bã su hana jūna daga abin ki, wanda suka aikata. Hakika, abin da suka kasance sunā aikatāwa yā mūnana.

- 80. Kana ganin māsu yawa daga gare su, sunā jibintar wadanda suka kāfirta. Hakika, tir da abin da rāyukansu suka gabātar sabōda su, watau Allah Yā yi fushi da su, kuma a cikin azāba sū māsu dawwama ne.
- 81. Kuma dã sun kasance sunã imāni da Allah da Annabi da abin da aka saukar zuwa gare shi, dã ba su rike su masõya ba. Kuma amma mãsu yawa daga gare su, fãsikai ne.
- 82. Lalle ne kana samun mafiya tsananin mutane a adawa ga wadanda suka yi imani, Yahudu ne da waɗanda suka yi shirki. Kuma lalle ne kana samun mafiya kusantarsu a soyayya ga waɗanda suka yi imani su ne waɗanda suka ce: "Lalle mu

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ بَخِيَ إِسْرَهِ مِلَ عَلَى لِمَا مِنْ مَرْمِيلًا عَلَى اللهِ الْمُؤْمِدِيلَ عَلَى لِسَكَانِ وَاوُهِ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْمِيكً ذَلِكَ بِمَا عَصُواْ وَكَانُواْ يَعْتَدُونَ ﴿

كَانُواْ لَا يَــ تَنَاهَوْكَ عَن مُّنكَرٍ فَعَلُوهُ لَكِنْسَ مَاكَانُواْ يَفْعَلُوكَ الْكَا

تَكَرَىٰ كَيْبِرُامِّنْهُ مَّ يَتَوَلَّوْنَ ٱلَّذِينَ كَفُرُوأْ لِبِثْسَ مَاقَدَّمَتْ لَمُعُمَّ أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ مَ وَفِي ٱلْعَكَابِ هُمَّ خَلِدُونَ ۞

وَلَوْكَانُواْ يُؤْمِنُونَ بِأَلَّهِ وَالنَّبِي وَمَاۤ أُنزِكَ إِلَيْهِمَا أَغَّذُوهُمْ أَوَلِيَآ وَلَكِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَسِقُونَ ﴿ اللَّهِ

﴿ لَتَجِدَنَّا أَشَدَّا لَنَّاسِ عَذَوَةً لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلْيَهُودَوَالَّذِينَ أَشْرَكُواْ وَلَتَجِدَثَ اَقْرَبَهُ مِمَّوَدَّةً لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ اَلَّذِينَ قَالُواْ

⁽¹⁾ Ta'addi shî ne kêtare iyaka da nufin zalunci.

ne Nasāra." Wancan kuwa sabõda akwai Kissisuna da ruhubānāwa (1) daga cikinsu. Kuma lalle ne sũ, bã su yin girman kai.

- 83. Kuma idan suka ji abin da aka saukar zuwa ga Manzo, kana ganin idanunsu suna zubar da hawaye, saboda abin da suka sani daga gaskiya, suna cewa: "Ya Ubangijinmu! Mun yi imani, sai ka rubuta mu tare da masu shaida.
- 84. "Kuma mēne ne yake gare mu, bā zā mu yi īmāni da Allah ba, da kuma abin da ya zo mana daga gaskiya, kuma munā gūrin Ubangijinmu Ya shigar da mu tāre da mutāne sālihai?"
- 85. Sabõda haka, Allah Yã sãka musu, dõmin abin da suka fada, da gidãjen Aljanna (wadanda) kõramu sunã gudãna a karkashinsu, sunã madawwama a cikinsu, kuma wannan ne sakamakon mãsu kyautatãwa.
- 86. Kuma waɗanda suka kafirta, kuma suka ƙaryata game da ayoyinMu, waɗancan ne abokan wuta.
- 87. Yã ku waɗanda suka yi imãni! Kada ku haramta abūbuwa mãsu dãɗi da Allah Ya halatta muku, kuma kada ku ketare haddi.

إِنَّا نَصَكَرَئَ ذَالِكَ إِلَنَّ مِنْهُمْ قِسِيسِينَ وَرُهْبَانَا وَأَنَّهُمْ لَايَسْتَكْبُرُونَ اللهُ

وَإِذَاسَمِعُواْمَاۤ أُنزِلَ إِلَى ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ مِمَّاعَرَفُواْمِنَ ٱلْحَقِّ يَقُولُونَ رَبِّنَآءَامَنَّا فَأَكْثَبْنَامَعُ ٱلشَّيْهِدِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمَثْلِ

وَمَالَنَا لَانُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَاجَآءَ نَامِنَ ٱلْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن يُدَّخِلَنَا رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّلِحِينَ ۞

فَأَثْنَهُمُ ٱللَّهُ بِمَاقَالُواْ جَنَّنتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَأُ وَذَلِكَ جَزَآهُ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

> وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَدِينَاۤ أَوْلَيَهِكَ ٱصۡعَنْ اُلۡحِيدِ ۞

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَحْرِّمُواْ طَيِّبَتِ مَاۤ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَاتَعَ تَدُوَّا إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُ

⁽¹⁾ Kissisi shi ne limanin kiristawa, ruhubananci shi ne mutum ya tsabbace daga mutane domin ibada, kuma ba ya yin aure. Baruhubane guda, ruhubanawa jam'i.

Lalle ne, Allah bã Ya son mãsu fêtare haddi. (1)

- 88. Kuma ku ci daga abin da Allah Ya arzuta ku, halat mai daɗi, kuma ku bi Allah da taƙawa, Wanda yake kũ, mãsu imãni ne da Shi.
- 89. Allah bã Ya kãmã ku saboda vãsassa⁽²⁾ a cikin rantsuwõvinku. kuma amma Yanã kãmã ku da abin da kuka kudurta rantsuwovi (a kansa). To, kaffararsa ita ce civar da miskini goma daga matsakaicin abin da kuke civar da ivalanku, ko kuwa tufatar da su, ko kuwa 'vantawar wuva. Sa'an nan wanda bai samu ba, sai azumin kwana uku. Wannan ne kaffãrar rantsuwõyinku, idan kun rantse. Kuma ku rantsuwöyinku. wannan ne Allah Yake bayyana tsammaninku muku ãvovinSa, kunã godewa.
- 90. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Abin sani kawai, giya da caca da

ٱلْمُعْتَدِينَ ۞

وَكُلُواْمِمَّارَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَالُاطِيِّ بَأُوَاتَّقُوا ٱللَّهَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللللْمُولِمُ الللللْمُولِمُ اللللْمُولِمُ اللَّهُ اللَّهُ الللِمُ الللِّهُ اللللْمُولِمُ اللللْمُولَامُ اللللِمُ اللللْمُولَامُ الللِمُ اللللْمُولَامُ اللللْمُولَامُ اللللْمُولَامُ الللِمُ اللللْمُولَامُ الللْمُولَامُ اللَّهُ اللْمُولَ الللَّهُ اللْمُولَامُ اللْمُولَامُ اللللْمُولَامُولَامُ اللْمُول

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْرِ فِي آَيْمَنِكُمْ وَلَكِن يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِمَاعَقَدَّ مُّ الْأَيْمَنَ فَكَفَّرَ ثُهُ وَ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَكِينَ مِنَ آوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ أَهْلِيكُمْ أَوْكِسُوتُهُمْ أَوْتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَمَن لَمْ يَجِد فَصِيامُ ثَلَنْتُةِ أَيَامٍ ذَالِكَ كَفَّرَةُ أَيْمَنِكُمْ إِذَا حَلَقْتُ مَّ وَاحْفَظُواْ أَيْمَنَكُمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ ءَاينتِهِ لَعَلَكُمْ تَشْكُرُونَ (اللَّهُ)

يَّكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ إِنَّمَا ٱلْخَنْرُ وَٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَنْصَابُ

⁽¹⁾ Haramta abin da Allah Ya halatta kõ kuwa halatta abin da Allah Ya haramta käfirci ne, dõmin wanda ya ketare haddi da kansa, yã yi da'awar Ilähiyya kõ annabci, haka wanda ya bi shi a kan wannan abin, yã yi shirki da Allah, dõmin yã sãmi wani mai waɗansu dõkõki wanda bã Allah ba, kuma ya bi shi a kansu, ko kuwa ya bi wani mai da'awar annabci, bãyan Alkur'ãni yã ce an rufe annabci daga Annabi Muhammadu, tsira da aminci su tabbata a gare shi.

⁽²⁾ Rantsuwa alkawari ce da sunān Allah, cēwa mai rantsuwar zai aikata, ko kuwa bā zai aikata ba, kō kuwa a kan tabbatar wani abu a kan sifar da ya ambata, kō kuwa kōruwarsa daga wannan sifar. Wanda ya yi rantsuwa sa'an nan ya yi hinsi, to, sai ya yi kaffāra, kamar yadda aka ambata a cikin āyar. Sai fa idan ta zama yāsassar rantsuwa ce, wadda mutum ya yi a kan saninsa, sa'an nan sanin nan ya warware, sabōda bayyanar wani abu. Wasu sun ce ita ce rantsuwar da ake yi a cikin magana bā da nufi ba, kamar ā'a wallāhi, ko ī, wallāhi. Kuma akwai rantsuwar gamūsa a kan ƙarya. Ita ma bābu kaffāra sabōda ita, sai tūba zuwa ga Allah da istigfāri, kuma tanā sanya tsiya.

rēfu da kiban kuri'a, (1) kazanta ne daga aikin Shaidan, sai ku nīsance shi, wa la'alla ku ci nasara.

- 91. Abin sani kawai, Shaiɗan yanã nufin ya aukar da adãwa da kẽta a tsakãninku, a cikin giya da cãca, kuma ya kange ku daga ambaton Allah, kuma daga sallah. To, shin, ku mãsu hanuwa ne?
- 92. Ku yi ɗã'a ga Allah, kuma ku yi ɗã'a ga Manzo, kuma ku kiyãye. To, idan kun jũya, to, ku sani abin da kawai yake kan ManzonMu, iyarwa bayyananniya.
- 93. Bābu laifi a kan waɗanda suka yi imāni, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, a cikin abin da suka ci, idan sun yi taƙawa kuma suka yi imāni, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, sa'an nan suka yi taƙawa kuma suka yi imāni, sa'an nan kuma suka yi taƙawa kuma suka kyautata. (2) Kuma Allah Yana son māsu kyautatāwa.
- 94. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Lalle ne, Allah zai jarraba ku da wani abu daga farauta, hannuwanku da mãsunku sunã sāmun sa, dõmin Allah Ya san wanda yake tsoron Sa a fake. To, wanda ya yi ta'addi a bãyan wannan, to, yanã da azãba mai raɗaɗi.

وَٱلْأَرْكُمُ رِجْسُ مِّنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَنِ فَأَجْتِنْبُوهُ لَعَلَّكُمْ تَمْلِحُونَ اللَّهِ الْمَلْكُمْ

إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيْطَانُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَوَةَ وَٱلْبَعْضَاءَ فِي ٱلْخَبْرُواْلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللّهِ وَعَنِ ٱلصَّلَوَةَ فَهَلَ أَنهُم مُنهُونَ ﴿

وَأَطِيعُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا ٱلرَّسُولَ وَٱحْذَرُواْ فَإِن تَوَلَّيْتُمُ

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَصِلُواْ الصَّلِحَنِ جُنَاحٌ فِيمَاطَعِمُوّ إِذَا مَا انَّقُواْ وَءَامَنُواْ وَعَصِلُواْ الصَّلِحَنِ ثُمَّ اتَّقُواْ وَءَامَنُواْ ثُمَّ اتَّقُواْ وَآخَسَنُواُّ وَالتَّذْيُحِبُ الْحَسِنِينَ ﴿

يَّالَّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَيَسْلُونَّكُمُ اللَّهُ بِشَىءِ مِّنَ الصَّيْدِ تَنَالُهُ وَأَيْدِيكُمْ وَرِمَا حُكُمْ لِيَعْلَمُ اللَّهُ مَن يَخَافُهُ بِالْغَيْبِ فَمَنِ اعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ وَعَذَابُ أَلِيمٌ لَيْ

⁽¹⁾ Yin caca da shan giya da refu da kiban kuri'a, aikatar da su warware alkawari ne na hana cin dukiyar mutane da badili (karya), da tsaron salla da Allah Ya yi umurni a tsare; watau rashin takawa ke nan.

⁽²⁾ Yã yi takararin taƙawa sau uku ga wanda ya tũba da shan giya da cãca dỗmin ya nũna nauyinsu. Wanda ya shã giya kỗ ya yi cãca, yã kếta haddin Allah da alfarmar mutane da darajar kansa. Sai yã yi taƙawa daga waɗannan zai iya rabuwa da su. Tsare su yanã cikin cika alkawari a tsakanin mutum da Allah da kuma mutane da ransa.

95. Yã kũ waɗanda suka vi imãni! Kada ku kashe farauta alhali kunā māsu harama (1). Kuma wanda va kashe shi daga gare ku, yanã mai ganganci, sai sakamako, misãlin abin da ya kashe, daga dabbôbin ni'ima, ma'abuta ãdalci biyu daga cikinku sunã vin hukunci da shi. Ya zama hadaya mai isa ga Ka'aba, ko kuwa kaffara da abincin miskinai, ko kuwa a matsayinsa ya yi azumi, domin va dandani masifar al'amarinsa. Allah Yã yafe laifi daga abin da ya gabata. Kuma wanda ya kõma, to, Allah zai yi azãbar rãmuwa daga gare shi, kuma Allah Mabuwavi ne. ma'abūcin azãbar rãmuwa.

96. An halatta muku farautar ruwa da abincinsa, dõmin jin dãɗi a gare ku, kuma dõmin matafiya. Kuma an haramta farautar tudu a kanku, matukar kun dawwama mãsu harama. Kuma ku bi Allah da takawa, Wanda yake zuwa gare Shi ne ake tãra ku.

97. Allah Ya sanya Ka'aba, 'Daki Tsararre, ma'aunin addini ga mutane, kuma Yã sanya Watã Mai alfarma da hadaya da rãtayōyin hadaya, dōmin ku sani cēwa lalle Allah Yã san abin da yake a cikin

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواُ لَانَقَنُلُواْ ٱلصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ وَمَن قَنَلَهُ مِنكُمْ مُتَعَمِّدُا فَجَزَآءٌ مِثْلُ مَاقَنَلَ مِنَ ٱلنَّعَدِ يَحْكُمُ بِهِدِ ذَوَاعَدُ لِمِنكُمْ هَدَّيَّا بَلِغَ ٱلْكَعْبَةِ أَوْكَفَّرَةٌ طَعَامُ مَسَكِينَ أَوْعَدُلُ ذَلِكَ صِيامًا لِيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِةٍ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا سَلَفَ وَمَنْ عَادَ فَيَنْفَقِمُ ٱللَّهُ مِنْ فَهُواللَّهُ عَزِيزٌ ذُو ٱنفِقَ مِ

أُحِلَّ لَكُمْ صَنْيَدُ ٱلْبَحْرِ وَطَعَامُهُ مَتَنَعًا لَكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ ٱلْبَرِّمَادُ مَتُعُمُّ حُرُمًاً وَاتَّ هُوااللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ اللَّهِ

جَعَلَ اللَّهُ الْكَعْبَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِينَا الْحَرَامَ قِينَا الْنَاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدَى وَالْقَلَيَةِ ذَالِكَ لِنَاسِ وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْهَدَى وَالْقَلَيَةِ ذَالِكَ لِتَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَ تِ وَمَا فِي

⁽¹⁾ Barin farauta a cikin Harami yanā a cikin cikāwa da alkawari. Wanda ya sāba, sai ya yi fansa da biyan misālin abin da ya kashe daga dabbōbin gida na jin dādī; watau a biya barēwa da akuya kō tunkiya. Amma kuma sai an sāmi mutum biyu ādalai sun hukunta abin da mutum zai bayar dīn. Idan bā ya da dabbar, sai ya biya kīmarta da abinci, ya bai wa kōwane miskīni daya mudu guda. Idan bā ya iyāwa kuwa, sai ya yi azumi, kōwane mudu guda kwāna daya, guntun mudu a biya shi da cikakken kwāna.

sammai da abin da yake a cikin ƙasa, kuma cewa lalle Allah, ga dukkan kome, Masani (1) ne.

- 98. Ku sani cewa lalle Allah Mai tsananin ukuba ne, kuma lalle Allah Mai gafara ne, Mai jin kai.
- 99. Bãbu abin da yake a kan Manzo, sai iyarwa, kuma Allah Yanã sanin abin da kuke bayyanãwa da abin da kuke bõyewa.
- 100. Ka ce: "Mummūna da mai kyau bā su daidaita, kuma kõ dā yawan mummūnan yā bā ka sha'awa. Sabõda haka ku bi Allah da taƙawa, yā ma'abūta hankula ko la'alla zā ku ci nasara."
- 101. Yã kũ waɗanda suka yi imāni! Kada ku yi tambaya ga abūbuwa, idan an bayyana muku (hukuncinsu) su bãta muku rai. Kuma idan kuka yi tambaya a gare su a lõkacin⁽²⁾ da ake saukar da Alkur'āni, zã a bayyana muku. Allah Yã yãfe laifi daga gare su, Allah Mai gãfara ne. Mai hakuri.
- 102. Lalle ne wasu mutane sun tambaye su daga gabaninku, sa'an nan kuma suka wayi gari da su suna kafirai.

ٱلْأَرْضِ وَأَنَ اللَّهَ بِكُلِّ ثَنَّى وَعَلِيدُ ١

اَعْلَمُوٓا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ ٱلْمِعَابِ وَأَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

مَّاعَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَخُّ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا بَنْدُونَ وَمَاتَكُتُمُونَ اللَّ

قُل لَّا يَسْتَوِى ٱلْخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ وَلَوْاَعْجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثِ فَاتَعُوا ٱللَّهَ يَتَأُولِ ٱلْأَلْبَبِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَسَّكُواْ عَنْ أَشْبَآ هَ إِن تُبَدَّلَكُمْ تَسُوُّكُمْ وَإِن تَسْئُلُواْ عَنْهَا حِينَ يُسَنَّلُ ٱلْقُرِّءَانُ تُبَّدَلَكُمْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهَا وَاللَّهُ غَفُورٌ حَلِيكُمْ لِيَ

قَدْسَأَلَهَاقَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّا أَصْبَحُواْ بِهَاكَفِرِينَ ۞

⁽¹⁾ Dõmin ku san haka kuma ku himmatu ga tsare alkawurranSa.

⁽²⁾ Wannan lõkacin yã nũna shi ɗai ne lõkacin saukar hukunci kõwane iri ne daga Allah. Wanda ya ce Annabi yã faɗa masa wani hukunci a kan wata mas'ala, bãyan wafātinsa, tsīra da aminci su tabbata a gare shi, to, bã zã a karbar masa ba, dõmin yã sãbã wa nassin Alkur'ãni. Kuma mafarki bã ya zama hujja, balle a ɗauke shi hukunci wanda ake yin aiki da shi. Mafarkin annabãwa ko mafarkin da annabãwa suka tabbatar, shi ne gaskiya, saura kuma sai abin da ya bayyana, kuma bai sãbã wa sharī'a ba.

- 103. Kuma Allah bai sanya wata bahira ba, kuma haka sa'iba, kuma haka hami, (1) amma waɗanda suka kafirta, su suke ƙirƙira ƙarya ga Allah, kuma mafi yawansu ba su hankalta.
- 104. Kuma idan aka ce musu: "Ku zo zuwa ga abin da Allah Ya saukar, kuma zuwa ga Manzo," sai su ce: "Mai isarmu shi ne abin da muka iske ubanninmu a kansa." Shin, kuma kõ dã ubanninsu sun kasance bã su sanin kõme, kuma bã su shiryuwa?
- 105. Yã kũ waɗanda suka yi Imãni! Ku lazimci (2) rãyukanku, wanda ya bace bã zai cũce ku ba idan kun shiryu, zuwa ga Allah makõmarku take gabã ɗaya. Sa'an nan Ya bã ku lãbari ga abin da kuka kasance kunã aikatãwa.
- 106. Yã kũ waɗanda suka yi imani! Shaidar⁽³⁾ tsakaninku, idan

مَاجَعَلَٱللَّهُمِنُ بَحِيرَةٍ وَلَاسَآبِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَاحَامِ وَلَكِئَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَفْتُرُونَ عَلَىٱللَّهِ ٱلْكَذِبُ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۞

وَإِذَاقِيلَ لَهُمُّ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَاۤ أَنزَلَ اللَّهُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالَمُ وَإِلَى الرَّسُولِ قَالُوا حَسْبُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابِآ ءَنَّا أَوَلَوْكَانَ ءَابَاۤ وُهُمَّ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَوْكَانَ ءَابَاۤ وُهُمَّ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا وَلَا يَهْدَدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالِيَّةُ اللَّهُ اللّ

ێٵؘٞؠؙۜٵٲڵٙڹؚؽؘٵٙڡؘٮؗۏؙٵۼۘڶؾػؗٛؗؗؗؗ؋ٲؘڡؙؗڛػٛؠؖ۫ڵٳؽڞؙڗؖڴؠ ڡٞڹۻؘڶٙٳ۪ۮؘٵٱۿؾؘۮٙؾٮؖؗ؞ۧ۠ٳؚڶٵڶڵٙڡؚڡٙڔٝڿؚڡٛػؗؗؠٞڿؚۑڝۜ ڡؘؿۘٮؘؾؚۜۼػؙؠڽؚڡؘٲػؙٮؾؙؠۧؾؘٚڡڡؙؙۅڹٙ۞ٛ

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ شَهَدَهُ بَيْنِكُمٌ إِذَاحَضَرَ

⁽¹⁾ Bahīra da sã'iba da wasīla da hāmi sũnãyen dabbõbi ne waɗanda ake bari dõmin tsāfi. Bukhāri yā ruwaito daga Sa'īd ɗan Musayyab ya ce: "Bahīra ita ce rākumar da ake hana nõnõnta dõmin aljannu, bābu mai tātsar ta daga mutāne. Sã'iba kuma sunã 'yanta ta dõmin gumāka, ba a ɗaukar kõme a kanta. Kuma wasīla ita ce rākuma budurwa wadda ta fāra haifuwar mace, a ciki na farko, sa'an nan kuma na biyu haka mace. Suna barin ta ga gumāka idan ta sādar da rākuma māta biyu bābu namiji a tsakāninsu. Hāmi kuwa shī ne katon rākumi wanda ya yi barbara shēkaru sanannu a wurinsu. Idan ya kāre, sai su bar shi ga gumāka, bā a aza kõme a kansa. Kuma waɗannan dabbõbin duka, māsu hidimar gumākan, sũ ne suke cin su."

⁽²⁾ Wanda yake son ya gyara wani sai ya gyara kansa daga farko. Wanda ya gyara kansa batar wani ba ta cutarsa. Ba a nufin a bar wa'azi watau a ƙyale mutane da jahilcinsu.

⁽³⁾ Idan husuma ta auku a tsakānin Musulmi da tsakānin kāfirai, kuma su kāfiran suka zama mudda'a alaihim (waɗanda ake tuhuma), kuma bābu wata shaida sai su, to, sai su yi rantsuwa a wurin ibādarsu, a kan sũ ne da gaskiya, a hukumta musu da hakkin. Bayan haka, idan an sāmi wata shaida a kan ƙaryarsu ana warware hukuncin a bāyan mudda'i (māsu ƙāra) biyu Musulmi sun yi rantsuwa cēwa abin da waɗancan suka faɗa ƙarya ne, abin da shaidunsu suka yi shaida da shi, shi ne gaskiya.

mutuwa ta halarci ɗayanku, a lõkacin wasiyya, maza biyu ne ma'abūta adalci daga gare ku, kõ kuwa wasu biyu daga wasunku idan kun tafi a cikin ƙasa sa'an nan masifar mutuwa ta same ku. Kuna tsare su daga bayan salla har su yi rantsuwa da Allah; idan kun yi shakka: "Ba mu sayen kuɗi da shi, kõ da ya kasance ma'abūcin zumunta, kuma ba mu boye shaidar Allah. Lalle ne mu, a lõkacin, hakika, muna daga masu zunubi."

107. To, idan aka gane cewa lalle sũ, sun cancanci zunubi, to, sai wasu biyu su tsayu matsayinsu daga waɗanda suka karɓa daga gare su, mutane biyu mafiya cancanta, sa'an nan su yi rantsuwa da Allah: "Lalle ne shaidarmu ce mafi gaskiya daga shaidarsu, kuma ba mu yi zalunci ba. Lalle mũ, a lõkacin, hakika, muna daga azzalumai."

108. Wannan ne mafi kusantar su zo da shaida a kan fuskarta, kõ kuwa su yi tsõron a tũre rantsuwõyi a bãyan rantsuwõyinsu. Kuma ku bi Allah da takawa, kuma ku saurara, kuma Allah bã Ya shiryar da mutãne fãsikai.

109. A ranar da Allah Yake tāra manzanni, sa'an nan Ya ce: "Mēne ne aka karba muku?" (Zã) su ce: "Bābu ilmi a gare mu. Lalle ne Kai, Kai ne Masanin abūbuwan fake." (1)

أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ حِينَ الْوَصِيَّةِ اَثْنَانِ ذَوَاعَدُلِ مِنكُمْ أَوْءَ اخْرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَبْتُمْ فِي الْأَرْضِ فَأَصَلَبَتَكُم مُّصِيبَةُ الْمَوْتِ تَّعْبِسُونَهُ مَا مِن بَعْدِ الصَّلُوةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنِ الْرَبَّتُمُ لَانَشْتَرِى بِهِ - ثَمَنًا وَلَوْكَانَ ذَاقُرُ فِي وَلَانكُتُمُ شَهَدَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا لَمِنَ الْآثِومِينَ ﴿

فَإِنْ عُثِرَ عَلَىٰٓ أَنَّهُ مَا ٱسْتَحَقَّاۤ إِثْمَا فَعَاخُرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُ مَامِثُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْأَوْلَيَـٰنِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَندُ نُنَاۤ أَحَقُّ مِن شَهَدَتِهِ مَا وَمَا ٱعْتَدَيْنَاۤ إِنَّاۤ إِذَا لَيْنَ ٱلظَّلِمِينَ ﴿

> ذَلِكَ أَدْنَى أَن يَأْنُوا إِللَّهَ لَهُ وَعَلَى وَجْهِهَ آ أَوْ يَخَافُواْ أَنْ تُرَدَّا يَمْنُ لِعَدَاً يَمْنِهِمٌ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاسْمَعُواْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفَسِقِينَ (﴿ إِنَّهُ

﴿ يَوْمَ يَجْمَعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَا ذَاۤ أُجِبْتُمْ فَا لَوْ الْجِبْتُمْ فَا الْحَالَمُ الْحَلَمُ الْحَالَمُ الْحَلْمُ الْحُلْمُ الْمُعْمِلِ اللَّهِ الْحَلْمُ الْحُلْمُ الْحَلْمُ الْمُعْلَمُ الْمُعْلَمُ الْحَلْمُ الْمُعْمِلِ الْحَلْمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْحَلْمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلْمُ الْمُعْلِمُ الْمُلْمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ

⁽¹⁾ A nan hukunce-hukuncen alkawurra suka ƙare a wannan sura daga aya ta sama da wannan. Kuma da wannan aya ta 109 Allah Yana yi mana hikayar abin da zai auku a Lahira da bincinkenSa ga tsare alkawari, ko rashin tsarewa. Ya fara da annabawanSa da

110. A lõkacin da Allah Ya ce: "Yã Îsã ɗan Maryama! Ka tuna ni'imaTa a kanka, kuma a kan mahaifiyarka, a lõkacin da Na karfafa ka da Rühul Kudusi, kanã vi wa mutane magana a cikin shimfidar jariri, da kuma kana dattijo. Kuma a lõkacin da Na sanar da kai rubutu da hikima, da Attaura da Iniîla, kuma a lõkacin da kake vin halitta daga lãkã kamar sûrar tsuntsu da iziniNa, sa'an nan ka hūra a cikinta, sai ta zama tsuntsu da iziniNa, kuma kana warkar da haifaffen makaho da kuturu, da iziniNa. kuma a lõkacin da kake fitar da matattu da iziniNa, kuma a lõkacin da Na kange Bani Isra'ila daga gare ka, a lõkacin da ka je musu da hujjõji bayyanannu, sai waɗanda suka kāfirta daga cikinsu suka ce: 'Wannan bã kõme ba ne, fãce sihiri bayyananne.'

111. "Kuma a lõkacin da Na yi wahayi zuwa ga Hawariyawa" cewa ku yi imani da Ni, kuma da ManzoNa. Suka ce: "'Mun yi imani, kuma ka shaida da cewa lalle mu, masu sallamawa ne.""

112. A lõkacin da Hawariyawa suka ce: "Ya Isa ɗan Maryam! Shin, Ubangijinka Yana iyawa Ya saukar da kabaki a kanmu daga

إِذْقَالَ اللهُ يُعِيسَى أَبْنَ مَرْيَمُ اذْكُرْ نِعْمَتِى
عَلَيْكَ وَعَلَى وَلِدَتِكَ إِذْ أَيَّدَتُكَ بِرُوج
الْقَدُسِ تُكَاثُرُ النَّاسَ فِي الْمَهْدِ وَكَهْ لَآ
وَإِذْ عَلَّمَتُكَ الْحِيتَ بَ وَالْحِكْمَةَ وَالْتَوْرَكَةَ
وَالْإِنِي لَنَّ وَإِذْ تَغَلْقُ مِنَ الطِّينِ كَهَيْتَةِ الطَّيْرِ
وَالْإِنِي فَتَنْفُحُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْ نِي وَتُبْرِئُ
الْأَكْمَةَ وَالْأَبْرَكَ بِإِذْ نِي وَلَيْ وَلَيْرَا فِي الْمَوْقَى بِإِذْ نِي وَلَيْ مَنَ الطَيْرِ
الْمُوقَى بِإِذْ نِي وَلَيْ وَإِذْ كَنْ مَا اللهُ ا

وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِيِّكِنَ أَنْ ءَامِنُوا بِي وَبِرَسُولِي قَالُوَاْءَامَنَا وَٱشْهَدْ بِأَنْنَا مُسْلِمُونَ اللَّ

> إِذْ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ يَعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَ مَهَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآيِدَةً مِّنَ

Ya aiko, da ƙarin bayani a kan irin muhawarar da za ta shiga a tsakaninSa da annabawa. Ya yi misali da Isa domin mutanensa na nan a cikin wannan al'umma, ana kiran su zuwa ga Musulunci, kuma domin shi ne annabi na ƙarshen da ba a manta ababuwan da mutanensa suka yi ba a gabanin ɗauke shi, da kuma a bayan ɗauke shi ɗin.

⁽¹⁾ Hawariyawa su ne Sahabban Isa, amincin Allah ya tabbata a gare shi. Suna sanyawar fararen tufafi, domin haka aka yi musu suna da haka.

samã?" (Ĩsã) Ya ce: "Ku bi Allah da taƙawa idan kun kasance mű-minai."

113. Suka ce: "Munã nufin mu ci daga gare shi ne, kuma zukātanmu su natsu, kuma mu san cēwa lalle ne, kā yi mana gaskiya, kuma mu kasance daga māsu shaida a kansa."

114. Îsã ɗan Maryam ya ce: "Yã Allah. Ubangijinmu! Ka saukar da kaɓaki a kanmu daga sama domin ya zama idi ga na farkonmu da na ƙarshenmu, kuma ya zama aya daga gare Ka. Ka arzūta mu, kuma Kai ne Mafificin masu arzūtawa."

115. Allah Ya ce: "Lalle ne Ñi, mai saukar da shi ne a kanku, sa'an nan wanda ya kāfirta daga gare ku, to, lalle ne Ñi, Înā azabta shi, da wata azāba wadda bā Ñi azabta ta ga kõwa daga tālikai."

116. Kuma a lõkacin da Allah Ya ce: "Yã Ĩsã ɗan Maryama! Shin, kai ne ka ce wa mutãne, 'Ku rikẽ ni, ni da uwata, abūbuwan bautãwa biyu, baicin Allah'?" (Ĩsã) Ya ce: "Tsarkinka yã tabbata! Bã ya kasancewa a gare ni, in faɗi abin da bãbu wani hakki a gare ni. Idan nã kasance nã faɗe shi, to lalle Ka san shi, Kanã sanin abin da ke a cikin raina, kuma bã ni sanin abin da ke a cikin nufinKa. Lalle ne Kai Masanin abūbuwan fake ne.

117. "Ban faɗa musu ba, fãce abin da Ka umurce ni da shi; watau: 'Ku bauta wa Allah, Ubangijina kuma Ubangijinku'; kuma nã ٱلسَّمَآءِ قَالَ ٱتَّقُوا ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّوَّمِنِينَ اللَّ

قَالُواْنُرِيدُأَن نَأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَعِنَ قُلُوبُكَا وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَ قُتَ نَاوَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ الشَّهِدِينَ شَ

قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ٱللَّهُ خَرَبَّنَاۤ ٱنْزِلْ عَلَيْنَا مَآبِدَةً مِنَ ٱلسَّسَمَآءَ تَكُونُ لَنَاعِيدًا لِأَوَّلِنَا وَءَا خِرِنَا وَءَايَةً مِنكَّ وَٱرْزُقَنَا وَأَنتَ خَيْرُٱلزَّ وَقِينَ ﴿ ﴿

> قَالَاللَّهُ إِنِّى مُنَزِّلُهَاعَلَيْكُمُّ فَمَن يَكُفُرُبَعَدُ مِنكُمْ فَإِنِّ أُعَذِّبُهُ عَذَابًا لَآ أُعَذِّبُهُ وَ آحَدُامِن ٱلْعَلَمِينَ ۞

وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يُنعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ءَ أَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِذُونِ وَأُمِّى إِلَهَ يْنِ مِن دُونِ ٱللَّهِ قَالَ سُبْحَننَكَ مَا يَكُونُ لِى آنَ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِى بِحَقِّ إِن كُنتُ قُلْتُهُ وَفَقَدْ عَلِمَتَهُ أَن تَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِى وَلاَ آعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكُ إِنْكَ آنتَ عَلَّمُ ٱلْغُيُوبِ

مَا قُلْتُ لَحُمُّ إِلَّامَاۤ آَمَرْتَنِي بِدِيٓ أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ رَبِّ وَرَبَّكُمُّ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَّادُمْتُ فِيهِمٌ kasance mai shaida a kansu matukar nã dawwama a cikinsu, sa'an nan a lõkacin da Ka karbi raina (1), Kã kasance Kai ne mai tsaro a kansu, kuma Kai, a kan dukkan kõme, Halartacce ne.

118. "Idan Ka azabta su, to, lalle ne su, bãyinKa ne, kuma idan Ka gãfarta musu, to, lalle ne Kai ne Mabũwãyi Mai hikima."

119. Allah Ya ce: "Wannan ce rãnar da mãsu gaskiya, gaskiyarsu take amfãninsu. Sunã da gidãjen Aljanna, kõramu sunã gudãna daga karkashinsu, sunã madawwama a cikinsu har abada. Allah Yã yarda da su, kuma sun yarda da Shi. Wannan ne babban rabo mai girma.

120. Allah ne da mallakar sammai da ƙasa da abin da ke a cikinsu, kuma Shi, a kan dukkan kome, Mai ikon yi ne.

فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِي كُنتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيْهِمُّ وَأَنتَ عَلَى كُلِّ شَيْءِ شَهِيدُ ﴿

إِن تُعَذِّبُهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَّ وَإِن تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ لَلْهُمْ فَإِنَّكَ

قَالَاللَّهُ هَاذَا يُوْمُ يَنفَعُ ٱلصَّالِ قِينَ صِدُقُهُمَّ هَمُّمَ جَنَّنَتُ تَجَرِى مِن تَحَّتِهَا ٱلْأَنْهَا رُخَالِينَ فِهَاۤ أَبَدَاً رَضِى ٱللَّهُ عَنْهُمُ وَرَضُواْعَنَهُ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ وَرَضُواْعَنَهُ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ ﴿ ﴾

> لِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿

⁽¹⁾ Karbar ran Isa biyu ne, na duniya da na mutuwa.



Tanã karantar da tauhidi da tsarkake akida da ayyuka daga al'adu na shirki da kafirci. Babu mai yanka hukunci a kan kome sai Allah kawai, watau Tauhidin Rubübiyya ke nan.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Gõdiya ta tabbata ga Allah Wanda Ya halitta sammai da ƙasa, kuma Ya sanya duffai da haske⁽¹⁾, sa'an nan kuma waɗanda suka kã-firta, da Ubangijinsu suke karkacewa.
- 2. Shi ne Wanda Ya halitta ku daga lãkã, sa'an nan kuma Ya yanka ajali, alhali wani ajali ambatacce yanã wurinSa. Sa'an nan kuma ku kunã vin shakka.
- 3. Kuma Shī ne Allah a cikin sammai, kuma a cikin ƙasa, Yanā sanin asīrinku da bayyanenku, kuma Yanā sanin abin da kuke yi na tsirfa.
- 4. Kuma wata ãyã daga Ubangijinsu bã zã ta jẽ musu ba, fãce sun kasance, daga gare ta, mãsu bijirēwa.

ٱلْحَمْدُلِلَهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَٰتِ وَالنُّورَّثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴾

هُوَالَّذِي خَلَقَكُم مِّن طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰٓ أَجَلاَّ وَأَجَلُّ وَأَجَلُ مُ مَن طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰٓ أَجَلاً وَأَجَلُ مُ مُسَمَّى عِندَهُ مُثْمَّ أَنتُهُ تَمَرُّونَ ۞

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَ تِوَفِي ٱلْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمُ وَجَهْرَكُمُ وَيَعْلَمُ سِرَّكُمُ وَجَهْرَكُمُ وَيَعْلَمُ مَاتَكْسِبُونَ ﴿

وَمَا تَأْنِيهِ مِنْ ءَايَةِ مِّنْ ءَايَتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُواْ عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿

⁽¹⁾ Duffai na dare da zălunci da bin hukunce-hukuncen al'ădu, haske kuma shī ne na taurări da wuta da shari'u na Littăfi da annabci.

- 5. Sabõda haka, lalle sun ƙaryata (Manzo) game da gaskiya, a lõkacin da ta jẽ musu, to, lãbãrun abin da suka kasance sunã izgili da shi, zã su jẽ musu.
- 6. Shin, ba su gani ba, da yawa Muka halakar da wani ƙarni daga gabāninsu, Mun mallaka musu, a cikin ƙasa, abin da ba Mu mallaka muku ba, kuma Muka saki sama a kansu tanā ta zuba, kuma Muka sanya kõguna sunā gudāna daga ƙarƙashinsu, sa'an nan Muka halakā su sabõda zunubansu, kuma Muka ƙāga halittar wani ƙarni na dabam daga bāyansu?
- 7. Kuma dã Mun sassaukar da wani littāfi, zuwa gare ka, a cikin takarda, sa'an nan suka taɓa shi da hannuwansu, lalle dã waɗanda suka kāfirta sun ce: "Wannan bai zama ba, face sihiri bayyananne."
- 8. Suka ce: "Don me ba a saukar da wani mala'ika ba a gare shi?" To, da Mun saukar da mala'ika, haƙiƙa, da an hukunta al'amarin (1), sa'an nan kuma ba za a yi musu jinkiri ba.
- 9. Kuma dã Mun sanya malã'ika ya zama manzo, lalle ne dã Mun mayar da shi mutum, kuma dã Mun rikita musu abin da suke rikitāwa.
- 10. Kuma lalle ne, haƙiƙa, an yi izgili da manzanni daga gabaninka, sai waɗanda suka yi izgilin, abin da suka kasance suna izgili da shi ya faɗa musu.

فَقَدُكَذَّ بُواْ إِالْحَقِّ لَمَّاجَآءَهُمُّ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمَ أَنْبَتُواُ مَاكَانُواْ بِهِ ـ يَسْتَهْ زِءُونَ (١)

أَلَمْ يَرُواْ كُمْ أَهْلَكُنَامِن قَبْلِهِ مِن قَرْنِ مَّكَنَّهُمُ فِي الْأَرْضِ مَالَدٌ نُمَكِّن لَكُمُ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِم الْأَرْضِ مَالَدُ نُمكِن لَكُمُ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِم مِّدَرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَ لَ تَجَرِى مِن تَعْلِيمً فَرَنًا فَأَهُمَا مَن اللَّهُ عَلَيْهِم فَرَنًا فَأَهُمَا مَنْ اللَّهُ عَلَيْهِم فَرَنًا عَلَيْهِم فَرَنًا عَلَيْهِم فَرَنًا عَلَيْهِم فَرَنًا عَلَيْهِم فَرَنًا فَا خَرِينَ فَيْ

ۅؘڷۅ۫ڹۜڒۧڶڹٵؘۘۼۘڶؾۘڮڮڬڹؖٵڣۣ؋ؚۯڟٳڛڣڶڡؘڛؗۅ؞ؙڣؘٲؚؿڋڝۭؠ۫ ڶقالٱڵٙؽڹۣۜػؘڣؘۯؖٷ۠ٳڹ۫ۿۮؘٳۧٳڵٙٳڛڂؖڒؙۺؙؚؽڽؙٞ۞

وَقَالُواْ لَوَلَآ أَنزِلَ عَلَيْهِ مَلَكُ ۗ وَلَوَ أَنزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِى اللَّهُ مَرُثُكَا لَقُضِى اللَّهُ مُرثُدً لَا يُنظَرُونَ ۞

وَلَوْجَعَلْنَكُ مَلَكَ الَّجَعَلْنَكُ رَجُلًا وَلَلْبَسْنَا عَلَيْهِ مَا يَلْبِسُونَ ﴾ عَلَيْهِ مَا يَلْبِسُونَ ﴾

وَلَقَدِا مُسْئَمَّ زِئَ بِرُسُلِ مِن قَبِّلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُواْ مِنْهُ مِمَّاكَانُواْ بِدِ، يَسْنَمْ زِءُونَ ۞

⁽¹⁾ Dã an hukunta al'amari da halakarsu, dőmin idan malã'ika ya sauka ga mutānen da ake yi wa wa'azi bayyane, to, halakarsu tã je ke nan.

- 11. Ka ce: "Ku yi tafiya a cikin ƙasa, sa'an nan kuma ku dũba yadda ãƙibar mãsu ƙaryatãwa ta kasance."
- 12. Ka ce: "Na wãne ne abin da yake a cikin sammai da ƙasa?" Ka ce: "Na Allah ne. Yã wajabta rahama ga kanSa. Lalle ne Yanã tãra ku zuwa ga Rãnar Kiyama, bãbu shakka a gare Shi. Waɗanda suka yi hasãrar rãyukansu, to, sũ bã zã su yi imani ba.
- 13. "Kuma Shī ne da mallakar abin da ya yi kawaici a cikin dare da yini, kuma Shi ne Mai ji, Masani."
- 14. Ka ce: "Shin, wanin Allah nike riko majibinci, (alhali Allah ne) Mai kaga halittar sammai da kasa, kuma Shi, Yana ciyarwa, kuma ba a ciyar da Shi?" Ka ce: "Lalle ne ni, an umurce ni da in kasance farkon wanda ya sallama, kuma kada lalle ku kasance daga masu shirki."
- 15. Kace: "Lallenenī, inātsõron azābar Yini Mai girma, idan nā sābā wa Ubangijina.
- 16. "Wanda aka jũyar da shi daga gare shi, a wannan rãnar, to, lalle ne, (Allah) Yã yi masa rahama. Kuma wannan ne tsira bayyananniya.
- 17. "Idan Allah Ya shafe ka da wata cuta, to, babu mai kuranyewa gare ta, face Shi, kuma idan Ya shafe ka da wani alheri, to, Shi ne, a kan kome, Mai ikon yi.

قُلْسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَلِقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ شَ

قُللِمَن مَّافِى السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ قُلْلِلَةً كَنَبَعَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَكَمَةِ لَارَيْبَ فِيدِّ الَّذِينَ خَسِرُوۤا أَنفُسَهُمْ فَهُمَّ لَا يُوْمِنُونَ ۞

هُ وَلَهُ مَاسَكَنَ فِي ٱلْيَلِ وَٱلنَّهَارِّ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ شَيْ

قُلُ أَغَيْراً لَلَّهَ أَتَّخِذُ وَلِئًا فَاطِرِ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَفُّ قُلْ إِنِّ أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمُ وَلَا يَطُعَفُرُ قَلْ إِنِّ أُمِرْتُ أَنْ أَمُشْرِكِينَ ﴿

قُلْ إِنِّ أَخَافُ إِنْ عَصَكِبْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمِ ﴿ مَّنَ يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَبِ ذِفَقَدْ رَحِمَهُۥ وَذَالِكَ ٱلْفُوزُ ٱلْمُبِينُ ﴿

وَإِن يَمْسَسْكَ أَللَّهُ بِضُرِّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ وَإِلَّا هُوَ إِلَّا هُو إِلَّا هُو إِلَّا هُو وَلِي رُو اللَّ

- 18. "Kuma Shi ne Tankwasa a kan bayinSa, kuma Shi ne Mai hikima, Masani."
- 19. Ka ce: "Wane abu ne mafi girma ga shaida?" Ka ce: "Allah ne Shaida a tsakānina da tsakaninku. Kuma an yiwo wahayin wannan Alkur'āni dōmin in yi muku gargadī da shi, da wanda lābāri ya kai gare shi. Shin lalle ne ku, hakīka, kunā shaidar cēwa, lalle ne tāre da Allah akwai wasu abūbuwan bautawa?" Ka ce: "Bā zan yi shaidar (haka) ba." Ka ce: "Abin sani, Shi ne Abin bautāwa Guda, kuma lalle ne nī, barrantacce ne daga abin da kuke yi na shirki."
- 20. Waɗanda Muka bã su Littāfi sunā sanin sa⁽¹⁾ kamar yadda suke sanin ɗiyansu. Waɗanda suka yi hasārar rāyukansu, to, sũ bã su yin īmāni.
- 21. Wâne ne mafi zălunci daga wanda yake kirkira karya ga Allah, kõ kuwa ya karyata game da ayoyinSa? Lalle ne shi, azzalumai bã zã su ci nasara ba.
- 22. Kuma rãnar da Muka tãra su gabã ɗaya, sa'an nan Mu ce wa waɗanda suka yi shirki: "Inã abōkan tãrayyarku waɗanda kuka kasance kunã riyãwa?"

وَهُوَالْقَاهِرُوَوْقَ عِبَادِهِ - وَهُوَالْخَكِيمُ الْخَبِيرُ

قُلْ أَىُّ شَيْءٍ أَكْبُرُ شَهَدَةً قُلِ اللَّهُ شَهِيدُ ابَيْنِي وَبَيْنَكُمُّ وَاللَّهُ شَهِيدُ ابَيْنِي وَبَيْنَكُمُّ وَالْوَحِيَ إِلَىَّ هَلَا ٱلْقُرْءَ اللَّهِ لَا أَنْدِرَكُم بِدِء وَمَنْ بَلَغُ أَيِسَّكُمْ لَتَشْهَدُ وَنَ أَلَى مَا لَلَهِ ءَالِهَةً أُخْرَىٰ قُل لَّا أَشْهَدُ قُلْ إِنَّا الشَّهَدُ فَلْ إِنَّا اللَّهُ وَالِهَةً أُخْرَىٰ قُل اللَّهُ وَالِيَّةُ وَإِنْنِي بَرِيَ يُمِّا أَشْهَدُ وَلِيَّ اللَّهُ وَالِيَّةُ وَإِنْنِي بَرِيَ يُمِّا أَشْهَدُ وَلَيْ

ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ ٱلْكِتَبَ يَعْ فِوْنَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ ٱبْنَاءَهُمُ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۞

> وَمَنْ أَظْلَا مِمَنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَّبَ بِثَايَتِتِّ إِنَّهُ رُلا يُفْلِحُ ٱلظَّلِلِمُونَ ﴿

ۅؘۘڽۜۅۧؠؗۼۜۺٛڔؙۿؠٝ؞ؚۼۘۑۼۘٵؿؗؠۘٞؽؘۊؙۅڷ۬ڔڶؚڐؚڽڹؘٲۺۧڒػؙۅۜٙٲٲؽڹؘ ۺؙڒٵٙۊٛػؙؠؙٲڶٙڍؚڹؘػؙڹڗؙؠڗٚۼۘٮؙۏڹٙ۞ٛ

⁽¹⁾ Yahūdu da Nasāra sunā sanin Annabi Muhammadu, tsīra da aminci su tabbata a gare shi, da abin da ya zo da shi na Alkur'āni, kamar yadda suka san ɗiyan tsatsõnsu; kamar yadda Abdullahi ɗan Sallāmi ya ce wa Umar: "Lalle ne na san shi a lõkacin da na gan shi, kamar yadda nake sanin ɗāna, kuma lalle ne, ni, māfī tsananin sani ne ga Muhammadu fiye da ɗāna."

- 23. Sa'an nan kuma fitinarsu ba ta kasance ba, face domin sun ce: "Muna rantsuwa da Allah Ubangijinmu, ba mu kasance masu yin shirki ba."
- 24. Ka dûba yadda suka ƙaryata kansu! Kuma abin da suka kasance sunã ƙirƙira ƙaryarsa, ya bace daga gare su.
- 25. Kuma daga cikinsu akwai wanda yake saurāre gare ka. Kuma Mun sanya abūbuwan rufi a kan zukātansu, dõmin kada su fahimcē shi, kuma a cikin kunnuwansu (Mun sanya) wani nauyi. Kuma idan sun ga kõwace āyā bā zā su yi īmāni da ita ba, har idan sun jē maka sunā jāyayya da kai, waɗanda suka kāfirta sunā cēwa: "Wannan bai zama ba fāce tātsūniyōyin mutānen farko."
- 26. Kuma sunã hanãwa daga gare shi, kuma sunã nisanta daga gare shi, kuma bã su halakarwa, fãce kansu, kuma bã su sansancēwa.
- 27. Kuma dã kanã gani, a lõkacin da aka tsayar da su a kan Wuta, sai suka ce: "Yã kaitõnmu! Dã ana mayar da mu, kuma bã zã mu karyata ba daga ãyõyin Ubangijinmu, kuma zã mu kasance daga mũminai."
- 28. Ã'aha, abin da suka kasance suna bõyewa, daga gabani, ya bayyana a gare su. Kuma da an mayar da su, lalle da sun kõma ga abin da aka hana su daga barinsa. Kuma lalle ne sũ, hakika, makaryata ne.

ثُمَّلَ تَكُن فِتَنَنُهُمْ إِلَّا أَن قَالُواْ وَاللَّهِ رَيِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ

ٱنظُرْكَيْفَكُذَبُواْعَلَىٓ أَنفُسِمٍمٌّ وَضَلَّ عَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ۞

وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكُ وَجَعَلْنَاعَكَ قُلُو بِهِمْ أَكِنَّةُ أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي ءَاذَا نِهِمْ وَقُرَّا وَإِن يَرَوْا كُلَ مَايَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا حَتَى إِذَا جَاءُوكَ يُجَدِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ إِنْ هَذَاۤ إِلَّا أَسَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞

وَهُمْ يَنْهُونَ عَنْهُ وَيَنْعُرْثَ عَنَّهُ وَلِينْعُرُونَ عَنَّهُ وَإِن يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ اللَّ

ۅؘۘڷۊڗۘٙێٙٳ۪ۮ۫ٷڣڡؙؙۅؙٲۼٙڸۘٲڶؾؘۜٳڕڣؘقٲڷؙۅٲؽڵؾؘڵڹؘٲڹۘۯڎؙۘ ۅؘڵٳؿ۠ػۮؚ۫ٮؚڣؚٵؽٮؾؚۯؠؚۜڹٵۅؘٮٞڴۅ۬ؽڡۣؽؙڵڷٷٞڡؽؚؽڹٙ۞

بَلْبَدَا لَمُهُمَّكًا كَانُواْ يُحَفِّوُنَ مِن فَبَلِّ وَلَوْرُدُّواْ لَعَادُواْ لِمَا نُهُواْعَنْـهُ وَإِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ۞

- 29. Kuma suka ce: "Ba ta zama ba, face rayuwarmu ta duniya, kuma ba mu zama waɗanda ake tãyarwa ba."
- 30. Kuma dã kana gani, a lõkacin da aka tsayar da su ga Ubangijinsu, Ya ce: "Ashe, wannan bai zama gaskiya ba?" Suka ce: "Nã'am, muna rantsuwa da Ubangijinmu!" Ya ce: "To, ku ɗanɗani azaba sabōda abin da kuka kasance kuna yi na kãfirci."
- 31. Lalle ne, waɗanda suka ƙaryata game da gamuwa da Allah sun yi hasara, har idan Sa'a ta je musu kwatsam, sai su ce: "Yã nadãmarmu a kan abin da muka yi sakaci a cikinta!" Alhali kuwa su, suna ɗaukar kayansu masu nauyi a kan bayayyakinsu. To, abin da suke ɗauka yã mũnana.
- 32. Kuma rãyuwar dũniya ba ta zama ba, fãce wãsa da shagala, kuma lalle ne Lãhira ce mafi alhēri ga waɗanda suka yi taƙawa. Shin, bã za ku yi hankali ba?
- 33. Lalle ne Muna sani cewa, haƙiƙa, abin da suke faɗa yana bãta maka rai. To, lalle ne su, bã su ƙaryata ka (a cikin zukatansu), kuma amma azzalumai da ãyōyin Allah suke musu.
- 34. Kuma lalle ne, haƙiƙa, an ƙaryata manzanni daga gabaninka, sai suka yi haƙuri a kan abin da aka ƙaryata su, kuma aka cutar da su, har taimakonMu ya je musu, kuma babu mai musanyawa ga kalmomin Allah. Kuma lalle ne (abin da yake

وَقَالُوٓ أَإِنْ هِيَ إِلَّاحَيَا لَنَا ٱلدُّنِيا وَمَا غَعَنُ بِمَبْعُوثِينَ اللَّ

وَلَوْتَرَىٰٓ إِذْ وُقِعُواْ عَلَىٰ رَبِّهِمْ قَالَ ٱلْيَسَ هَلَا الْإِلْحَقِّ قَالُواْ بَلَىٰ وَرَيِّنَاْ قَالَ فَذُوقُواْ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ۞

قَدْخَسِرَالَّذِينَ كَذَّبُواْ بِلِقَآهِ اللَّهِ حَثَّىٰ إِذَاجَاءَ تَهُمُ السَّاعَةُ بَغْنَةً قَالُواْ يُحَسِّرَ لِنَاعَلَى مَا فَرَطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ أَلَاسَآهُ مَا يَزِدُونَ ۞

وَمَا ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَ ٓ إِلَّالِيَبُّ وَلَهُوُ ۗ وَلَلَدَّارُ ٱلْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ بَنَّقُونُّ أَفَلَا تَمْقِلُونَ ۞

قَدْنَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَالِّذِي يَقُولُونَ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَالِّ لَكَ الظَّالِمِينَ بِعَايَنتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ (٢٠)

ۅؘڶڡؘۜۮػٛڐؚؠٮؖ۫ۯؙڝؙڷٞڝٚۏڣۧڸؚڬ؋ؘڝؘڔؗۉٲۼڶ ڡٙٲػؙڐؚؗؠٷٲۅؘٲٛۅۮؙۅٲڂؿۧٵٛٮٛۿؠ۫ٙۺۯ۠ٵۧ۫ۅؘڵٲڞؙؠڐؚڶ ڸػڸؚڝٛؾؚٱللَّهؚٛۅؘڶڡؘٞۮ۫جؘٲ؞ٙڬڝؚڹٚۜؠٳؽ natsar da kai) yā zo maka daga lābārin (annabāwan) farko.

- 35. Kuma idan yā kasance cewa finjirewarsu tā yi nauyi a gare ka, to, idan kana iyāwa, ka nemi wani bulo a cikin ƙasa, ko kuwa wani tsāni a cikin sama dōmin ka zo musu da wata āyā, (sai ka yi). Kuma dā Allah Yā so, haƙīƙa, dā Yā tāra su a kan shiriya. Sabōda haka, kada lalle ka kasance daga jāhilai.
- 36. Abin sani kawai, waɗanda suke saurare ne suke karɓawa, kuma matattu Allah Yake tayar da su, sa'an nan kuma zuwa gare Shi ake mayar da su.
- 37. Kuma suka ce: "Don me ba a saukar da ãyã ba, a kansa, daga Ubangijinsa?" Ka ce: "Lalle ne Allah Mai îko ne a kan Ya saukar da ãyã, kuma amma mafi yawansu, ba su sani ba."
- 38. Kuma bābu wata dabba a cikin ƙasa, kuma bābu wani tsuntsu wanda yake hīra da fukafukinsa, fāce al'umma ne misālanku. Ba Mu yi sakacin barin kõme ba a cikin Littāfi, sa'an nan kuma zuwa ga Ubangijinsu ake tāra su.
- 39. Kuma waɗanda suka ƙaryata game da ãyōyinMu, kurāme ne kuma bebãye, a cikin duffai. Wanda Allah Ya so Yanã batar da shi, kuma wanda Ya so zai sanya shi a kan hanya madaidaiciya.
- 40. Ka ce: "Shīn, kun gan ku, idan azābar Allah ta zo muku, kõ sā'ar Tashin Kiyāma ta zo muku,

ٱلْمُرْسَلِينَ ١

وَإِن كَانَ كَبُرَعَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ اَسْتَطَعْتَ أَن تَبْنَغِى نَفَقًا فِي ٱلْأَرْضِ أَوْسُلَمًا فِي ٱلسَّمَآءِ فَتَأْتِيهُم بِثَايَةً وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَئَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿ اللَّهُ لَكُمِعَهُمْ عَلَى الْهُدَئَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿ اللَّهُ لَا اللَّهُ لَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿ اللَّهُ لَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ ﴿ اللَّهُ لَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ الْحَلَيْمِ اللَّهُ لَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ الْحَلَيْمِ اللَّهُ لَا تَكُونَنَ مِنَ ٱلْجَهِلِينَ الْحَلَيْمَ الْحَلْمِ الْعَلَىٰ الْعَلَيْمِ اللَّهُ الْعَلَيْمَ الْحَلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمَ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمُ اللَّهُ لَا عَلَيْهُ الْعَلَيْمِ اللَّهُ الْعَلَيْمِ اللَّهُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمَ الْعَلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمِ اللَّهُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمِ اللْعِلَامُ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ اللْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ اللَّهُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعِلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمَ الْعَلَيْمُ الْمُ الْعَلَقُ الْعَلْمُ اللّهُ الْعَلَيْمُ الْعَلَى الْهُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمِ الْعَلَيْمِ الْعَلْمُ اللّهُ الْعَلَيْمُ اللّهُ اللّهُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمُ الْعَلِيمُ الْعَلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعِلْمُ الْعَلَيْمُ اللّهُ الْعَلَيْمُ اللّهُ الْعَلَيْمُ اللْعَلَيْمُ الْعِلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ اللّهُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمُ الْعَلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعُلِيمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعِلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعِلْمُ الْعَلَيْمُ الْعَلَيْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلَيْمُ الْعُلِمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعَلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِلْمُ الْعِ

إِنَّمَايَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَٱلْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ شَيْ

وَقَالُواْ لَوَلَانُزِّلَ عَلَيْهِ ءَايَةً مِّن رَّيِهِ عَقُلْ إِنَّ ٱللَّهَ قَادِرُّ عَلَىٰ أَن يُنزِّلَ ءَايَةً وَلَكِئَ ٱحْتُرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

وَمَامِن دَآبَةِ فِٱلْأَرْضِ وَلَاطَلَيْرِ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمُمُّ أَمَثَالُكُمُّ مَّافَرَطْنَا فِٱلْكِتَبِ مِن شَيَّءٍ ثُمَّ إِلَىٰ دَيْهِم يُحْشَرُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْئِتَا يَسَنَاصُمُّ وَبُكُمُّ فِٱلظُّلُمَاتِّ مَن يَشَيِ اللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَن يَشَأْ يَجَعَلْهُ عَلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ (﴿

قُلُ أَرَءَيْنَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ أَوْأَتَنَكُمُ

shin wanin Allah kuke kira, idan dai kun kasance masu gaskiya?"

- 41. "Ã'a, Shĩ dai kuke kira sai Ya kuranye abin da kuke kira zuwa gare Shi, idan Ya so, kuma kunã mantãwar abin da kuke yin shirkin tãre da shi."
- 42. Kuma lalle Mun aika zuwa ga al'ummai daga gabaninka, sai Muka kama su da tsanani da cuta, tsammaninsu za su kankan da kai.
- 43. To, don me, a lõkacin da tsananinMu ya jẽ musu ba su yi tawālu'i ba? Kuma amma zukātansu sun kēkashe, kuma Shaiɗan yā kawāta musu abin da suka kasance sunā aikatāwa.
- 44. Sa'an nan kuma a lõkacin da suka manta da abin da aka tunātar da su da shi, sai Muka būde, a kansu, kõfõfin dukkan kõme, har a lõkacin da suka yi farin ciki da abin da aka bã su, Muka kãmã su, kwatsam, sai gã su sun yi tsuru-tsuru.
- 45. Sai aka katse ƙarshen mutãnen, waɗanda suka yi zãlunci. Kuma gõdiya tã tabbata ga Allah Ubangijin tãlikai.
- 46. Ka ce: "Shin, kun gani, idan Allah Ya riƙe jinku, da ganananku, kuma Ya sanya hātimi a kan zukātanku, wane abin bautāwa ne, wanin Allah, zai jē muku da shi?" Ka dūba yadda Muke sarrafa āyōyi, sa'an nan kuma sū, sunā finjirēwa.
- 47. Ka ce: "Shin, kun gan ku, idan azābar Allah ta jē muku, kwatsam, kõ kuwa bayyane, shin, anã

ٱلسَّاعَةُ أَغَيْرَ ٱللَّهِ تَدْعُونَ إِن كُنتُمْ صَلدِقِينَ ۞ بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكُشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْدِإِن شَآةَ وَتَنسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ۞

> ۅۘۘڵڡۜٙۮ۠ٲڗؖڛڵؙٮؘٚٵٙٳۣڵؾٲۛٛڡؘؠؚڡؚؚڹۊٙؠٝڸؚڬ؋ؘٲڂؘۮ۫ٮؘٚۿؗڡ ڡؚؚٱڷ۪ٵ۫ۛڛڵٙۦۘۅٱڶڞۜڒؖٳٙڷڡۜڷؘڰۂؠۜڞؘڒۛڠؗۅۮ۞ٛ

فَلَوْلَا إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُواْ وَلَكِن فَسَتْ قُلُونُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَانُ مَاكَانُواْ يَعْمَلُوكَ ﴿ يَعْمَلُوكَ ﴾

فَكَمَّا نَسُواْ مَا ذُكِّرُوا بِهِ وَنَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبُواَبَكُلِ شَحَ عِحَقَّ إِذَا فَرِحُواْ بِمَا أُوتُواً لَنَذَنَهُم بَعْتَهُ فَإِذَاهُم مُّلِلُسُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ وَل

فَقُطِعَ دَابِرُٱلْقَوْمِٱلَّذِينَ ظَلَمُوْاْ وَٱلْحُمَّدُلِلَهِ رَبِّٱلْعَنَامِينَ ﴿

قُلْ أَرَءَ يَتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَدَرُكُمْ وَخَمَمَ عَلَى اللَّهُ عَلَمُ وَخَمَمَ عَلَى قُلُو يَعْمَ مَنْ إِلَّهُ عَيْرُا لَلَّهِ يَأْتِيكُمْ بِيُّهِ اَنظُرَ كَمْ مَنْ إِلَّهُ عَيْرُا لَلَّهِ يَأْتِيكُمْ بِيُّهُ اَنظُرَ كَا لَا يَنتِ كُمْ يَصَدِفُونَ اللَّا عَنْ اللَّهُ عَمْ يَصَدِفُونَ اللَّ

قُلُ أَرَءَ يَتَكُمْ إِنَّ أَنَكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ بَغْتَةً

halakarwa, face dai mutane azzalumai?"

- 48. Kuma bã Mu aikāwa da manzanni fāce māsu bāyar da bushāra, kuma māsu gargadī. To, wanda ya yi īmāni kuma ya gyāra aiki, to, bābu tsōro a kansu, kuma bā su yin bakin ciki.
- 49. Kuma waɗanda suka ƙaryata game da ãyōyinMu, azãba tanã shãfar su sabōda abin da suka kasance sunã yi na fãsiƙanci.
- 50. Ka ce: "Bã zan ce muku, a wurina akwai taskõkin Allah ba. Kuma bã ni sanin gaibi, kuma bã ni gaya muku cẽwa ni malã'ika ne. Bã ni bi, fãce abin da ake yiwo wahayi zuwa gare ni." Ka ce: "Shin, makã-fo da mai gani sunã daidaita? Shin fa, ba ku yin tunãni?"
- 51. Kuma ka yi gargaɗi da shi ga waɗanda suke jin tsoron a tara su zuwa ga Ubangijinsu, ba su da wani masoyi baicinSa, kuma babu mai ceto, tsammaninsu, suna yin taƙawa.
- 52. Kuma kada ka kõri wadanda (1) suke kiran Ubangijinsu säfe da maraice, sunä nufin yardarSa, bäbu wani abu daga hisäbinsu a kanka, kuma bäbu wani abu daga hisäbinka a kansu, har ka kõre su, ka kasance daga azzälumai.

أَوْجَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلظَّالِمُونَ ﴿ الْمَانُولِيُونَ ﴿ وَمَانُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِدِينَ فَمَن عَامَن وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَعْزَنُونَ ﴿ الْمَانَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَعْزَنُونَ ﴾

ۅؙۘٲڵٙۮۣڹۜػؘڐؘؠؙۅؗٳڿٵؽڬؚؾ۬ٵؽڡۺؖؠؙؗؠؙٲڵڡۮؘٲڽٛ ؠؚڡؘٲػٲڹٛۅؙٲؽڣ۫ۺؙڠؙۅڹٛ۞

قُل لَا أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَآبِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْفَوَلَا أَعْلَمُ الْفَيْبَ وَلَا أَعْلَمُ الفَيْبَ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكُ إِنَّ أَتَبِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِنَّ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْمَصِيرُ أَفَلا تَنَفَى كُرُونَ ﴿ الْمَالِكُ اللَّهُ عَلَى وَٱلْمَصِيرُ أَفَلا تَنَفَى كُرُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى وَالْمَصِيرُ أَفَلا تَنَفَى كُرُونَ ﴾ أفلا تَنفَى كُرُونَ ﴾

وَأَنذِرْبِهِ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُعْشَرُوۤاْ إِلَى رَبِّهِ مُّ لَتَسَ لَهُ مِيِّن دُونِهِ ء وَلِنَّ وَلَاشَفِيعٌ لَتَسَ لَهُ مِيَّنَقُونَ ﴿ فَالْ اللَّهِ عَلَيْهُ مَا لَكُنْهُمْ يَنَقُونَ ﴿ فَا

وَلاَنَظُرُدِالَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْغَدُوْةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَ أَمُّمَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَيْءٍ وَمَامِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِم مِّن شَيْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّلِلِمِينَ ﴿

⁽¹⁾ Musulunci addinin Allah ne, wanda yake fakirin dükiya da mawadācinta, duka ɗaya suke a gare shi. Saboda haka wanda duka ya rigayi wani a cikinsu, to, bã za a kore shi ba domin ɗayan ya shiga. Allah imani Yake so, ko daga wane irin mutum yake, ba Ya bukatar dükiya.

- 53. Kuma kamar wannan ne, Muka fitini säshensu da säshe, dömin su ce: "Shin, waɗannan ne Allah Ya yi falala a kansu daga tsakāninmu?" Shin, Allah bai zama Mafi sani ba ga māsu gōdiya?
- 54. Kuma idan waɗanda suke yin imani da ayoyinMu suka je maka, sai ka ce: "Aminci ya tabbataa gareku: Ubangijinku Ya wajabta rahama ga kanSa, cewa lalle ne wanda ya aikata aibi da jahilci daga cikinku, sa'an nan kuma ya tuba daga bayansa, kuma ya gyara, to, lalle Shi, Mai gafara ne, Mai jin kai."
- 55. Kuma kamar wannan ne Muke bayyana ãyōyi, daki-daki, kuma dōmin hanyar māsu laifi ta bayyana.
- 56. Ka ce: "Lalle ne ni, an hana ni in bauta wa waɗanda kuke kira daga baicin Allah." Ka ce: "Ba ni bin son zũciyõyinku, (dõmin in nã yi haka) lalle ne, nã bace. A sa'an nan, kuma ban zama daga shiryayyu ba."
- 57. Ka ce: "Lalle ne inā kan hujja daga Ubangijina, kuma kun faryata (ni) game da Shi; abin da kuke nēman gaugāwarsa, bā ya wurina, hukunci kuwa bai zama ba fāce ga Allah, Yanā bāyar da lābārin gaskiya, kuma Shī ne mafi alhērin māsu rarrabēwa."
- 58. Ka ce: "Lalle ne, dã a wurina akwai abin da kuke neman gaugawa da shi, haƙiƙa, dã an hukunta al'amarin, a tsakanina da tsakaninku, kuma Allah Shi ne Mafi sani ga azzūlumai."

وَكَذَالِكَ فَتَنَّابَعْضَهُم بِبَعْضِ لِيَقُولُوَا أَهْنَوُلاَهِ مَنَ اللهُ عَلَيْهِ مِقِنْ بَيْنِيْنَا أَالْيَسَ اللهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّنِكِرِينَ ﴿

ۅؘڸؚڎؘٵۘۻٙٲۼٙڬٲڵٙڹؚؠ۬ؽٷٞڡۣڹۘٷڹڿٵؽڽؚؾٮ۬ٵڡؘٛڡؙٛڶڛڬۀ ۼڲػؙؖٞؗٞٞ۠ؠٝػؾۘۘۘڔڔۘؿۘػؙؠۼۘٷڹڡؘ۫ڛؚ؋ٱڵڗۜڂڡٙڐؖ ٲٮ۫ۜۘڎۥڡۜڹ۫ۼڝؚڶڡؚڹػٛؠٞۺٷۘٵڽؚۼۿڬڶۊؚؿٛڎۘڗٵب ڡ۪ڹؙؠڡۜڋ؋ۦٷٲڞڵڂٵٞڶٞڎؙٷۘٷۘۯڒؘڿؚۑڎٞ۞

وَكَذَالِكَ نُفُصِّلُ ٱلْأَيْكَتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

قُلْ إِنِّى نُهِيتُ أَنَّ أَعْبُدَا لَّذِينَ تَنْعُونَ مِن دُونِ ٱلشَّفُّلُلَّا أَنِّيمُ أَهْوَآءَ كُمِّ فَدِّ ضَلَلْتُ إِذَا وَمَا أَنَا مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ۞

قُلْ إِنِّى عَلَى بَيْنَةِ مِّن زَّقِي وَكَنَّ بَتُم بِدِءً مَاعِندِى مَا نَسْتَعْجِلُونَ بِدِّ إِن ٱلْحُكُمُ إِلَّا بِلَّةً يَقُصُ ٱلْحَقَّ وَهُوَخَيْرُ ٱلْفَصِلِينَ ﴿

قُل لَّوْأَنَّ عِندِى مَاتَسْتَمْ عِلُونَ بِهِ عَ لَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمُّ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّلِلِمِينَ ۞

- 59. Kuma a wurinSa mabūdan (1) gaibi suke, bãbu wanda yake
 sanin su fãce Shi, kuma Yanã sanin
 abin da ke a cikin tudu da ruwa,
 kuma wani ganye bã ya fãduwa,
 fãce Yã san shi, kuma bãbu wata
 fwãya a cikin duffan ƙasa, kuma
 bãbu danye, kuma bãbu kẽkasasshe, fãce yanã a cikin wani Littāfi
 mai bayyanãwa.
- 60. Kuma Shī ne Wanda Yake karbar (2) rāyukanku da dare, kuma Yanā sanin abin da kuka yāga da rāna, sa'an nan Yanā tāyar da ku a cikinsa, dōmin a hukunta ajali ambatacce, sa'an nan kuma zuwa gare Shi makōmarku take, sa'an nan kuma Ya bā ku lābāri da abin da kuka kasance kunā aikatāwa.
- 61. Kuma Shī ne Mai rinjāya bisa ga bāyinSa, kuma Yanā aikan māsu tsaro a kanku, har idan mutuwa ta jē wa ɗayanku, sai manzanninMu su karbi ransa, alhāli su, bā su yin sakaci.
- 62. Sa'an nan kuma a mayar da su zuwa ga Allah Ubangijinsu na gaskiya. To! A gare Shi hukunci yake, kuma Shi ne Mafi gaugawar masu bincike.

﴿ وَعِندَهُ مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّاهُوَ وَيَعْلَرُ مَا فِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرُ وَمَاتَسْ قُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَاحَبَّةٍ فِي ظُلُمَتِ ٱلْأَرْضِ وَلَا رَطْبِ وَلَا يَاسِ إِلَّا فِي كِنْبِ مُّيِينِ ﴿

وَهُوَ ٱلَّذِى يَنَوَفَّكُمْ بِأَلَيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَادِثُمُّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىؒ أَجَلُّ مُّسَمَّىً ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَيِّئُكُمُ بِمَاكُنَتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۗ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَقَّةِ إِذَا جَلَةَ أَحَدُكُمُ ٱلْمَوْتُ تَوَفَّتُهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿

ثُمَّ رُدُّواْ إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَئَهُمُ ٱلْحَقِّ ۚ أَلَا لَهُ ٱلْحَكَمُ وَهُوَ أَسْرَعُ ٱلْحَسِينَ ﴿

⁽¹⁾ Lõkacin aukuwar abūbuwa na alhēri da na azāba da rāyuwa da mutuwa da sauransu, bābu wanda ya san su sai Allah. Wanda ya ce ya san wani abu na gaibi alhāli kuwa, shi bā wani manzon Allah ba, to, kāfiri ne. Haka kuma wanda yake cēwa, annabāwa sun san dukkan gaibi, kamar yadda Allah Ya sani, shi mā kāfiri ne.

⁽²⁾ Karbar rai da dare domin barci, tayarwa a cikin rana, watau yini daga barci. Akwai misalta dare da duniya kuma rana da Ranar Kiyama, kuma mutuwa da barci, da farkawa daga barci da Tashin Kiyama. Ayar ta kunsa asirai masu yawa.

- 63. Ka ce: "Wane ne Yake tsirar da ku daga duhühuwan tudu da ruwa, kunā kiran Sa bisa ga kankan da kai, kuma a boye: 'Lalle ne idan Ka tsirar da mu daga wannan (masifa), hakika, muna kasancewa daga māsu godiya?""
- 64. Ka ce: "Allah ne Yake tsirar da ku daga gare ta, kuma daga dukan baƙin ciki, sa'an nan kuma ku, kuna yin shirki!"
- 65. Ka ce: "Shi ne Mai iko a kan Ya aika da wata azaba a kanku, daga bisanku, ko kuwa daga ƙar-ƙashin ƙafafunku, ko kuwa Ya gauraya ku ƙungiyoyi, kuma Ya ɗan-ɗana wa sashenku masifar sashe." Ka duba yadda Muke sarrafa ayoyi, tsammaninsu suna fahimta!
- 66. Kuma mutanenka sun karyata (ka) game da shi, alhali kuwa shi ne gaskiya. Ka ce: "Ni ban zama wakili a kanku ba.
- 67. "Akwai matabbata ga dukan lãbāri, kuma zã ku sani."
- 68. Kuma idan kã ga waɗanda suke kũtsawa a cikin ãyōyinMu, to, ka bijire daga gare su, sai sun kũtsa a cikin wani lãbãri waninsa. Kuma imma dai Shaiɗan lalle ya mantar da kai, to, kada ka zauna a bãyan tunãwa tãre da mutãne azzālumai.
- 69. Kuma bābu wani abu daga hisābinsu (māsu kutsāwa a cikin āyōyin Allah) a kan māsu takawa, amma akwai tunātarwa (a kansu), tsāmmāninsu (māsu kutsawar) zā su yi takawa.

قُلْ مَن يُنَجِّيكُمْ مِن ظُلُمُنتِ ٱلْلَهِ وَٱلْبَحْرِ يَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَيِنْ أَنجَننا مِنْ هَلَاهِ . لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّكِرِينَ ﴿

> قُلِٱللَّهُ يُنجِيكُم مِنْهَا وَمِن كُلِّ كَرْبِ ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿ اللَّهِ ا

قُلْ هُوَ ٱلْقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبَعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابُا مِن فَوْقِكُمْ أَوْمِن تَحَيْنِ أَرَّجُلِكُمْ أَوْ يَلْسِكُمْ شِيعًا وَيُذِينَ بَعْضَكُمْ بَأْسَ بَعْضٍ أَنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ أَلْا يَنْتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿ ﴿ ﴾

> وَكَذَّبَ بِهِ عَوْمُكَ وَهُوَ ٱلْحَقُّ قُلُلَسْتُ عَلَيْكُم بِوَكِيلِ ۞

> > لِكُلِّ نَبْإِ مُّسْتَقَرُّ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿

وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي ءَايَنِينَا فَأَعْرِضَ عَنَّهُمْ حَتَّى يَخُوضُواْ فِ حَدِيثٍ غَيْرِهِ وَإِمَّا يُنسِينَّكَ ٱلشَّيْطَانُ فَلا نُقَعُدُ بَعْدَ ٱلذِّكْرَىٰ مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ ﴿

وَمَاعَلُ ٱلَّذِينَ يَنَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِ مِنِ شَيْءٍ وَلَكِن ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَنَّقُونَ ﴿

70. Kuma ka bar waɗanda suka riki addininsu abin wasa (1) da wargi alhāli rāyuwar dūniya tā rūde su, kuma ka tunatar game da shi (Alkur'ani): Kada a jefa rai a cikin halaka saboda abin da va tsirfanta: ba shi da wani majibinci baicin Allah, kuma bãbu wani mai ceto: kuma kõ va daidaita dukan fansa. bã zã a karba ba daga gare shi. Wadancan ne aka vanke wa tsammãni, saboda abin da suka tsirfanta: sună da wani abin shã daga ruwan zafi, da wata azaba mai raɗadi, saboda abin da suka kasance sunã vi na kãfirci.

71. Ka ce: "Shin, zã mu yi kiran abin da bã ya amfãninmu, baicin Allah, kuma bã ya cũtar da mu, — kuma a mayar da mu a kan dugãduganmu, a bãyan Allah Yã shiryar da mu, — kamar wanda shaiɗanu suka kãyar da shi a cikin ƙasa, yanã mai ɗimuwa, yanã da abôkai sunã kiran sa zuwa ga shiriya, 'Ka zo mana'2)"? Kace: "Lallene, shiriyar Allah ita ce shiriya. Kuma an umurce mu, mu sallama wa Ubangijin tãlikai.

72. "Kuma (an ce mana): Ku tsai da salla kuma ku bi Shi (Allah) da taƙawa, kuma Shi ne Wanda Yake, zuwa gare Shi ake tara ku."

وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَدُواْ دِينَهُمْ لِعِبَاوَلَهُوَا وَعَرَّتُهُ مُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنَا وَذَكِرْ بِهِ أَن تُبْسَلَ نَفْسُ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيُّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلِ لَا يُوْخَذْ مِنْهَ الْوَلَيْكَ ٱلَّذِينَ أَبْسِلُوا بِمَا كَسَبُواْ لَهُ مُ شَرَابُ مِنْ جَيمِ وَعَذَابُ أَلِيمُ

قُلْ أَنَدُعُواْ مِن دُونِ اللهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰ أَعْقَا بِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَ نِنَا اللهُ كَالَّذِي اسْتَهُوتَهُ الشَّيَطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرانَ لَهُ وَ أَصْحَبُ يَدْعُونَهُ وَإِلَى الْهُدَى اثْتِنَا قُلْ إِث هُدَى اللهِ هُوَ الْهُدَى وَأُمِنَ الِنُسَلِمَ لِرَبِّ الْعَلَمِينَ ﴿ إِنَّهُ الْمُعَلِيمَ الْمُعَلِمَ الْمُعَلِمِينَ ﴿ الْإِلَىٰ الْمُعَلِمَ الْمُعَلِمَ الْمُعَلِمِينَ الْمُعَلِمَ الْمُعَلِمَ الْمُعَلِمَ الْمُعَلِمَ الْمُعَلِمَ الْمُعَلِمَ الْمُعَلِمُ الْمُعَلِمَ الْمُعْلِمِينَ الْمُعَلِمُ الْمُعْلِمَ الْمُعَلِمُ الْمُعْلِمَ الْمُعَلِمُ الْمُعْلِمُ اللَّهُ اللّٰمُ الْمُعْلِمَ الْمُعْلِمَ الْمُعْلِمَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمَ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلَى الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِينِ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِينَ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمِ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِلْمُ الْمُعِلَمُ الْمُعْلِمُ الْمُعِ

وَأَنْ أَقِيمُوا ٱلصَّكَاوَةَ وَاتَّقُوهُ وَهُوَ ٱلَّذِى إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ إِلَيْهِ

⁽¹⁾ Suka sanya sãbabbin abūbuwa a cikinsa, waɗanda suke bãbu su a cikinsa, kamar Khawarijawa da sashen wanda ke da'awar danganuwa zuwa ga salihai, inda suka sanya Tarika mai sadarwa zuwa ga Allah, bandiri da algaita, kuma suka fara abūbuwa waɗanda ba su halatta ba ga shari'a. Daga Sawi.

⁽²⁾ Shi kuma ba ya karbawa balle ya nufi wurin shiriyar da suke kiran sa ya tafi, saboda ya riga ya fadi daga sama zuwa ƙasa, kuma ɗimuwa ta kama shi.

- 73. Kuma Shi ne Wanda Ya halitta sammai da ƙasa da mulkinSa, kuma a rānar da Yake cēwa: "Ka kasance," sai abu ya yi ta kasancewa. MaganarSa ce gaskiya, kuma gare Shi mulki yake a rānar da ake būsa a cikin ƙaho. Masanin fake da bayyane ne, kuma Shi ne Mai hikima Masani.
- 74. Kuma a lõkacin da Ibrāhīma ya ce wa ubansa Āzara: "Shin, kanā rikon gumāka abūbuwan bautāwa? Lalle nī, inā ganin ka kai da mutānenka, a cikin bata bayyananniya."
- 75. Kuma kamar wancan ne, Muke nunã wa Ibrāhima mulkin sammai da ƙasa, kuma domin ya kasance daga mãsu yaƙini.
- 76. To, a lõkacin da dare ya rufe a kansa, ya ga wani taurāro, ya ce: "Wannan ne, ubangijina?" Sa'an nan a lõkacin da ya faɗi, ya ce: "Ba ni son māsu faɗuwa."
- 77. Sa'an nan a lõkacin da ya ga watā yanā mai bayyana, ya ce: "Wannan ne Ubangijina?" Sa'an nan a lõkacin da ya fāɗi, ya ce: "Lalle ne idan Ubangijina bai shiryar da ni ba, haƙīƙa, inā kasancēwa daga mutāne batattu."
- 78. Sa'an nan a lõkacin da ya ga rãnã tanã bayyana, ya ce: "Wannan shi ne Ubangijina, wannan ne mafi girma?" Sa'an nan a lõkacin da ta fãdi, ya ce: "Ya mutãnena! Lalle ne ni barrantacce nake daga abin da kuke yi na shirki.
- 79. "Lalle ne nī, na fuskantar da fuskata ga Wanda Ya ƙāga halittar

وَهُوَ اللَّذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيُوْمَ يَقُولُ كُن فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِي الصُّورُّ عَكِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَكَدَةً وَهُولُ لَحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿

﴿ وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَنَتَخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً إِنِّ أَرَنكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿

وَكَذَٰ لِكَ نُرِى ٓ إِبْرَهِيمَ مَلَكُوتَ ٱلسَّمَنَوَتِ وَكَذَٰ لِكَ مُلَكُوتَ ٱلسَّمَنَوَتِ وَالْأَرْضِ وَلِيكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِنِينَ ﴿

فَلَمَّاجَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كَوْكَبَا قَالَ هَذَارَيِّيَّ فَلَمَّا ٱفَلَقَالَ لَا ٱلْحِبُّ ٱلْآفِلِينَ ﴿

فَلَمَّارَءَ الْقَمَرَ بَازِغُاقَالَ هَنذَا رَبِّيٌ فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَهِن لَّمْ يَهْدِنِ رَبِّى لَأَكُونَكَ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِينَ ﴿

فَلَمَّارَءَا ٱلشَّمْسَ بَاذِعَةَ قَالَ هَنذَارَقِي هَلذَا آحَبُرُّ فَلَمَّا آفَلَتْ قَالَ يَنقَوْمِ إِنِّي بَرِيَّ ءُّمِّمَا تُشْرِكُونَ ﴿

إِنِّ وَجَّهْتُ وَجْهِىَ لِلَّذِى فَطَرَٱلسَّمَوَسِ

sammai da ƙasa, inã mai karkata zuwa ga gaskiya, kuma bã ni cikin mãsu shirki."

- 80. Kuma mutanensa suka yi musu da shi. Ya ce: "Shin kuna musu da ni a cikin sha'anin Allah, alhali kuwa Ya shiryar da ni? Kuma ba ni tsoron abin da kuke yin shirki da shi, face idan Ubangijina Ya so wani abu. Ubangijina Ya yalwaci dukkan kome da ilmi. Shin, ba za ku yi tunani ba?
- 81. "Kuma yãyã nake jin tsõron abin da kuka yi shirki da shi, kuma bã ku tsõron cẽwa lalle ne kũ, kun yi shirki da Allah, abin da (Allah) bai saukar da wata hujja ba game da shi? To, wane bangare daga sãshen biyu ne mafi cancanta da aminci, idan kun kasance kunã sani?
- 82. "Waɗanda suka yi imani, kuma ba su gauraya imaninsu da zalunci ba, waɗannan suna da aminci, kuma su ne shiryayyu."
- 83. Kuma waccan ita ce hujjar-Mu, Mun bayar da ita ga Ibrahima a kan mutanensa. Muna ɗaukaka wanda Muka so da darajoji. Lalle ne Ubangijinka Mai hikima ne, Masani.
- 84. Kuma Muka bā shi Is'hāka da Yākubu, dukansu Mun shiryar, kuma Nühu Mun shiryar da shi a gabāni, kuma daga zūriyarsa akwai Dāwūda da Sulaimanu da Ayyūba da Yūsufu da Mūsā da Hārūna, kuma kamar wancan ne Muke sāka wa māsu kyautatāwa.

وَٱلْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَآ أَنَا مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ

ۅۘڡؘآجّهُ، قَوْمُهُۥ قَالَ أَتُحَكَجُّونِي فِي اللّهِ وَقَدْ هَدَنِنَ وَلاّ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِ ۚ إِلّاۤ أَن يَشَآءَ رَبِّ شَيْئُا وسِعَ رَبِّ كُلَّ شَيْءٍ عِلْمُّا أَفَلا تَتَذَكَّرُونَ شَيْ

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكَتُمْ وَلَا تَغَافُونَ أَنَّكُمُ أَشْرَكْتُم بِاللَّهِ مَالَمْ يُنَزِّلْ بِهِ عَلَيْكُمْ سُلُطَنَأَ فَأَيُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ (إِنْ

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَمَّ يَلْبِسُوٓ الْإِيمَانَهُم بِظُلَمٍ الْوَلَمِينَ الْمَانَوَ اللَّهِ الْمُعَالِمِ ا

ۅؘؾؚڵڬڂۘجؘۜتُنَآءَاتَيْنَهَآ إِبْرَهِيدَعَكَى قَوْمِهِ-ْنَرْفَحُ دَرَجَنتِمَّنَشَآةً ۚ إِنَّرَبَّكَ حَكِيمُ عَلِيكُ ﴿ آَنِهُ

وَوَهَبْنَا لَهُ وَإِسْحَقَ وَيَعْ قُوبَ صُكِلًا
هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِن قَبْلُ وَمِن ذُرِيَّتِهِ عَدُودُ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ
دَاوُ، دَ وَسُلَيْمَنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ
وَهَنرُونَ وَكَذَلِك نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

- 85. Da Zakariyya da Yahaya da Tsā da Ilyāsu dukansu daga sālihai suke.
- 86. Da Ismã'ila da Alyasa'a da Yūnusa da Luɗu, kuma dukansu Mun fifita su a kan tālikai.
- 87. Kuma daga ubanninsu, da zűriyarsu, da 'yan'uwansu, kuma Muka zãbe su, kuma Muka shiryar da su zuwa ga hanya madaidaiciya.
- 88. Wancan ne shiryarwar Allah, Yanā shiryar da wanda Yake so daga bāyinSa. Kuma dā sun yi shirki dā, hakika, abin da suka kasance sunā aikatāwa yā lālāce.
- 89. Waɗancan ne waɗanda Muka bai wa Littafi da hukunci da annabci. To, idan waɗannan (mutane) sun kafirta da ita, to, haƙiƙa, Mun wakkala wasu mutane gare ta, ba su zama game da ita kafirai ba.
- 90. Waɗancan ne Allah Ya shiryar, saboda haka ka yi koyi da shiryarsu. Ka ce: "Bã ni tambayar ku wata ijāra. Shi (Alƙur'ani) bai zama ba face tunatarwa ga talikai."
- 91. Kuma ba su ƙaddara Allah a kan hakkin ƙaddara Shi ba, a lõkacin da suka ce: "Allah bai saukar da kõme ba ga wani mutum." Ka ce: "Wãne ne ya saukar da Littāfi wanda Mūsā ya zo da shi, yanā haske da shiriya ga mutāne, kunā sanya shi takardu, kūna bayyana su, kuma kunā bõye mai yawa, kuma an sanar da ku abin da ba ku sani ba, ku

وَذَكْرِيّا وَيَحْيَى وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاشِّ كُلُّ مِّنَ ٱلصَّدلِحِينَ ﴿ وَإِسْمَعِيلَ وَٱلْمِسَعَ وَيُوشُنَ وَلُوطًا وَكُلًا وَإِسْمَعِيلَ وَٱلْمِسَعَ وَيُوشُنَ وَلُوطًا وَكُلًا وَمِنْءَ ابَا إِيهِ مْ وَذُرِيّنَ إِمْ وَإِخْوَنِهِمْ وَآجَلَبَيْنَهُمْ وَمِنْءَ ابَا إِيهِمْ وَذُرِيّنَ إِمْ وَإِخْوَنِهِمْ وَآجَلَبَيْنَهُمْ وَهَذَيْنَهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿

ذَلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِ عَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ عَنْ عِبَادِهِ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

ٱ۠ۅؙڬؾٟڬٱڵؘۜۮؚڽڹؘٵؾۜؽٮ۫ۿؠؙٛٲڵڮٮٚڹۘۅۘٲڂٛػ۠ؖؗؗۄٙۅؘۘٲڶؾٛۘڹؙۅٙٲ ڡؘٳ۪ۮۑػۧڡؙؙڗ۫؊۪ٵۿٙٷؙڵٳۤڡڣؘقڋٷٙڴڹ۫ٵۺ۪ٵڡٙۜۊٙڡٵڶؖێۺۘۅٲ ۺ۪ٳڽػڣڔؚڽٮٛ۞

أُوْلَتِكَ أَلَّذِينَ هَدَى أَللَّهُ فَيِهُ دَنهُ مُ أَفَّتَ دِهُ مُ أَفَّتَ دِهُ مُ أَفَّتَ دِهُ مُ أَفَّتَ دِهُ مُ اللَّهُ فَلَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجُرَّ الْإِنْ هُوَ اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهِ الْمُؤْمَلُ اللَّهُ عَلَى وَمَا قَدَرُواْ أَللَّهُ حَلَى فَرْوِة إِذْ قَالُواْ مَا أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَى وَمَا قَدْرُواْ أَللَهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ الْعُلْمُ اللَّهُ الْعُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ اللْ

ۅؘۘڡؘٲڡڎۯۅؙٲٲڷۿۘڂۜۜۜۜۜؾۛڐڔڡؾٳؚڎٚڡؙٙٲڵۅٲڡؖٲٲڹڒڶٛٲڷۿؙۘۘٛۘۘۼڮٙ ؠۺؙڔڝٚۺؿ۫ؖٷؚۛڡؙٞڷڡڹ۫ٲڹڒؘڶٲڵڮؾۜڹٵۘڷۜٙؽؚؽۻۘٙٲٚٙۼؚڡؚ ڡؙۅڛؽؗۏؙڒٵۅۿؙۮؙؽڵؚڹۜٵۺۣٞۼۜۼڡڶؙۅؘڹۿؙۥڨٙٵؘڟۣۑڛ ؗۘۺؙڎؙۅڹۘؠٵۅٙؿؙؙؖ۫۫۬۬ڡؙٛۅڹؘڮؿؠڒؖؖۅؘۼؙؚڸٞڡ۫ؾؙڡڡۜٵڶڗؾۜڡٚٲؿۘۅٛٞٲؙٲؾؙڎۧ da ubanninku?" Ka ce: "Allah," (1) sa'an nan ka bar su a cikin sharhõliyarsu sunã wãsã.

- 92. Kuma wannan Littāfi ne, Mun saukar da shi, mai albarka ne, mai gaskata wanda yake a gabansa ne, kuma dõmin ka yi gargadī ga Uwar Alƙaryu (Makka) da wanda yake gefenta. Kuma wadanda suke yin īmāni da Lāhira sunā īmāni da shi (Alƙur'āni), kuma sū, a kan sallarsu, sunā tsarēwa.
- 93. Kuma wăne ne mafi zălunci daga wanda ya ƙirƙira ƙarya ga Allah, kõ kuwa ya ce: "An yi wahayi zuwa gare ni," alhali kuwa ba a yi wahayin kome ba zuwa gare shi, da wanda ya ce: "Zan saukar da misalin abin da Allah Ya saukar"? Kuma dã kã gani, a lõkacin da azzãlumai suke cikin mãyen mutuwa, kuma mala'iku suna masu shimfida hannuwansu, (sunã ce musu) "Ku fitar da kanku: a vau anã sãka muku da azãbar wulãkanci saboda abin da kuka kasance kunã fada, wanin gaskiya, ga Allah, kuma kun kasance daga ãyõyinSa kunã yin girman kai."
- 94. Kuma lalle ne, hakika, kun zo Mana ɗai ɗai, kamar yadda Muka halitta ku a farkon lokaci. Kuma kun bar abin da Muka mallaka muku a bayan bayayyakinku, kuma ba Mu gani a tare da ku ba,

وَلاَءَابَآؤُكُمْ قُلِ ٱللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِ خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ (إِنَّ)

وَهَذَا كِتَنَبُ أَنزَلْنَهُ مُبَارَكُ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِنُنذِ رَأْمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَمَا ۚ وَٱلَّذِينَ يُوَّمِنُونَ بِٱلْاَخِرَةِ يُوَّمِنُونَ بِلِدْ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُكَافِظُونَ الْآ

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ أَفَرَّىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْقَالَ أُوحِى إِلَى وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَن قَالَ سَأُنِلُ مِثْلَ مَا أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَوْ تَرَى إِذِ ٱلظَّلِلِمُونَ فِي غَمَرَتِ ٱلمُوْتِ وَالْمَلَتَهِكَةُ بَاسِطُو الْقَدِيهِ مَ أَخْرِجُواً أَنفُسَ حَثُمُ أَلْيُومَ تُجْزَونَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ مَنْ عَلَى اللَّهِ عَيْراً لَخْقِ

ۅؘڵڡۜٙۮ۫ڿؚٮٞ۫ؾؙؙۘڡؙۅؘڹٵفُۯۮؽػڡؘٳڂؘڵڡٞۧٮۜٛػؙؗٛؗؠٝٲۘۅۜٞڶؘڡۜڗؖۊؚ ۅؘڗؘػؿؖؠۜڡٞٳڂؘۅٞڵڹڬؙؠٞٞۅڒٳٞءٙڟؙۿۅڔۣۓؖؠٞۨۅڡٳڹۯؽ ڡؘڡٙػؙؠٞۺٛڡؘڡؘٵۤءٛػؙؠٛٱڵؚۜڍڹؘۯؘۼڡٝؿؙؠۧٲڹۧؠٛٛؠۧڣۣػؙؠۧۺؙڒڲؿٷ۠ٲ

⁽¹⁾ Allah ne Ya saukar da shi, saboda haka ba zai zama abin mamaki ba ko abin musu ga Ya saukar da wani littafi kamar Alƙur'ani ga wani mutum a bayan Taurata ga Musa. Kuma a cikin Tauratar ba a ce ita ce ƙarshen Littafin Allah ba, kuma Musa ba shi ne ƙarshen annabawa ba.

macētanku wadanda kuka riya cēwa lalle ne sū, a cikinku māsu tārayya ne. Lalle ne, hākīka, kome yā yanyanke a tsakāninku, kuma abin da kuka kasance kunā riyāwa ya bace daga gare ku.

- 95. Lalle ne, Allah ne Mai tsägewar ƙwayar hatsi da kwalfar gurtsu. Yana fitar da mai rai daga mamaci, kuma (Shi) Mai fitar da mamaci ne daga mai rai⁽¹⁾. Wannan ne Allah. To, yaya ake karkatar da ku?
- 96. Mai tsagewar safiya, kuma Ya sanya dare mai natsuwa, kuma da rana da wata a bisa lissafi. Wannan ne ƙaddarawar Mabuwayi Masani.
- 97. Kuma Shi ne Ya sanya muku taurari domin ku shiryu da su a cikin duffan tudu da ruwa. Lalle ne Mun bayyana ayoyi daki-daki, ga mutane waɗanda suke sani.
- 98. Kuma shi ne Ya ƙaga halittarku daga rai guda, sa'an nan da mai tabbata da wanda ake ajewa. Lalle ne Mun bayyana ayoyi dakidaki, ga mutane waɗanda suke fahimta.
- 99. Kuma Shi ne Ya saukar da ruwa daga sama, Muka fitar da tsiron dukan kõme game dã shi, sa'an nan Muka fitar da kõre daga gare shi, Muna fitar da kwaya

لَقَدَنَّقَطَّعَ بَيْنَكُمُّ وَضَلَّعَنَكُمْ وَضَلَّعَنَكُم مَّ الْمُنْتُمُّ مَرَّعُمُونَ اللهُ

﴿ إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَكَ يُغَرِّجُ ٱلْمَى مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَمُغْرِجُ ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَيِّ ذَلِكُمُ ٱللَّهُ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ۞

فَالِقُٱلْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ ٱلَّيْلَ سَكَنَّا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَاناً ذَلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ اللَّ

وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلنَّجُومِ لِنَهْ تَدُواْ بِهَا فِي ظُلُمَنْتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۗ فَذَّ فَصَّلْنَا ٱلْآيَنَتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ الْمَالِمَةِ اللَّهِ الْمَالِمَةِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

وَهُوَ الَّذِيَ أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَحِدَةٍ فَمُسْتَقَرُّ وَمُسَّتَوْدَةً قَدْفَصَّلْنَا ٱلْآيَنتِ لِقَوْمِ يَفْقَهُوكَ ﴿

وَهُوَ ٱلَّذِى أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ عَنَا اللَّهِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ عَنَا اللَّهُ فَخْرِجُ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ فَأَخْرَجُنَا مِنْ لُخْضِرًا نُخْرِجُ مِنْ أَنْ خُلِ مِن طَلْمِهَا مِنْ لُنَّخْلِ مِن طَلْمِهَا

⁽¹⁾ Mai îmani daga kafiri ko kafiri daga mai îmani, da mai arziki daga matalauci da matalauci daga mawadaci, sarki daga talaka da talaka daga sarki, da mai sanyi daga mai zafi ko mai zafi daga mai sanyi, haka dai ga kome Allah Yana fitar da kishiyarsa.

damfararriya daga gare shi (kõren), (1) kuma daga dabino daga hirtsinta akwai dumbuje-dumbuje makusanta, daga gõnaki daga inabõbi da zaitūni da rummāni, māsu kamā da jūna da wasun māsu kama da jūna. Ku duba zuwa 'ya'yan itācensa, idan ya yi 'ya'yan, da nunarsa. Lalle ne a cikin wannan akwai ãyōyi ga waɗanda suke yin māni.

- 100. Kuma suka sanya wa Allah abôkan tãrayya, aljannu, alhãli kuwa (Shi) Ya halitta su. Kuma sun ƙirƙira masa ɗiya da 'yã'yã, bã da ilmi ba. TsarkinSa yã tabbata! Kuma Ya ɗaukaka daga abin da suke sifantãwa.
- 101. Mafārin (2) halittar sammai da ƙasa. Yāya dā zai zama a gare Shi, alhāli kuwa māta ba ta kasance ba a gare Shi, kuma Ya halitta dukan, kõme, kuma Shī, game da dukan kõme, Masani ne?
- 102. Wancan ne Allah Ubangijinku. Bābu wani abin bautāwa fāce Shī, Mahaliccin dukan kõme. Sabõda haka ku bauta Masa, kuma Shi ne Wakīli a kan dukan kõme.
- 103. Gannai bā su iya riskuwarSa, kuma Shī, Yanā riskuwar gannai, kuma Shī ne Mai tausasāwa, Masani.

وَجَعَلُواْلِلَّهِ شُرَكَاءَ ٱلِجِنَّ وَخَلَقَهُمٌّ وَخَرَقُواْ لَهُ بَنِينَ وَبَنَكَتِ بِغَيْرِعِلْمْ سُبْحَنَهُ وَتَعَلَىٰ عَمَّا يَصِفُونَ شَ

> بَدِيعُ السَّمَنوَتِ وَالْأَرْضِّ أَنَّ يَكُونُ لَهُ, وَلَدُّ وَلَمْ تَكُن لَّهُ صَلْحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيِّةٍ وَهُوَبِكُلِ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿ ﴾

ذَاكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَآ إِلَه إِلَّا هُوَّ خَالِقُ كُلِ اللَّهُ وَكُلِقُ كُلِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

لَّاتُدْرِكُهُ ٱلْأَبْصَـٰدُوَهُوَيُدْرِكُ ٱلْأَبْصَـٰرُّ وَهُوَاللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ۞

⁽¹⁾ Allah na halitta kõren ganye daga hasken rãnã, sa'an nan Ya halitta gãrin ƙwãyã daga kõren.

⁽²⁾ Shi ne wanda Ya fãri halitta su bã da Yã kõya daga wani ba. Sautin jan wasalin fa zai yi sama dõmi bambanci daga mafãri watau sababin abu, ana mĩke sautin maddi a gare shi.

104. Lalle ne, abūbuwan lūra sun je muku daga Ubangijinku, to, wanda ya kula, to, dõmin kansa, kuma wanda ya makanta, to, laifi yanā a kansa, kuma nī, a kanku, bā mai tsaro ba ne.

105. Kamar wannan ne, Muke sarrafa ãyōyi, kuma dōmin su ce: "Kã karanta!" Kuma dōmin Mu bayyana shi ga mutāne waɗanda sunã sani.

106. Ka bi abin da aka yi wahayi zuwa gare ka daga Ubangijinka: Babu wani abin bautawa face Shi, kuma ka bijire daga masu shirki.

107. Kuma dã Allah Yã so, dã ba su yi shirki ba, kuma ba Mu sanya ka mai tsaro a kansu ba, kuma bã kai ne wakili a kansu ba.

108. Kuma kada ku zāgi waɗanda suke kira, baicin Allah, har su zāgi Allah bisa zālunci, bā da ilmi ba. Kamar wannan ne Muka ƙawāta ga kõwace al'umma aikinsu, sa'an nan zuwa ga Ubangijinsu makõmarsu take, sa'an nan Ya bā su lābāri da abin da suka kasance sunā aikatāwa.

109. Kuma suka yi rantsuwa da Allah iyakar rantsuwõyinsu (cewa) lalle ne idan wata ãyã ta jẽ musu, hakika, sunã yin imãni da ita. Ka ce: "Abin sani kawai, ãyõyi a wurin Allah suke. Kuma mēne ne zai sanya ku ku sansance cēwa, lalle ne su, idan ãyõyin sun je, bã zã su yi imãni ba?"

110. Kuma Munā jujjūya zukātansu da ganansu, kamar yadda ba قَدْ جَاءَكُم بَصَابِرُ مِن زَيِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ - وَمَنْ عَمِى فَعَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ١

وَكَنَالِكَ نُصَرِّفُ ٱلْآيَنتِ وَلِيقُولُواْ دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَاهُ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ۞

ٱنَّبِعْ مَآ أُوحِى إِلَيْكَ مِن زَّيِكٌ لَاۤ إِلَكَ إِلَّا هُوَّ وَالْبَعْ مَاۤ أُوحِى إِلَيْكَ مِن زَّيِكٌ لَاۤ إِلَكَ إِلَّا هُوَّ

وَلَوْشَآءَ اللَّهُ مَاۤ أَشۡرَكُواۗ وَمَاجَعَلْنَكَ عَلَيْهِمۡ حَفِيظُاۤ وَمَاۤ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلِ

وَلَاتَسُبُّواْ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّواْ اللَّهَ عَدُواْ بِغَيْرِعِلَّهِ كَذَلِكَ زَيَّنَا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَى رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَيِّتُهُمُ مِبِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

ۅؘٲۊ۫ڛٮؗڡؗۅٲؠۣٲڵڡڿۿۮٲؿڡۜڹۻٟؠۧڵؘڽڹڄۜٲۦٛۛؾؙؗؠؙؙؠۧٵؽڎٞ ۛڲؿؙۊؚؠڶؙڒؘۜۻ۪ٲۘڤؙڶٳێۜڡٵٲڵٲؽٮٛڎؙۼٮۮٲڵڵؖڎۣۅؘڡٵؽۺ۫ۼۯػؙؠۧ ٲڹۜۿٵۤٳۮٵڿٲءٙڎ۫ڵٳؽؙۊؚٝؠٮؙؗۅڹٛ۞ٛ

وَنُقَلِّبُ أَفَيْدَتُهُمْ وَأَبْصَدَرَهُمْ كَمَالَوْ يُؤْمِنُواْ بِهِ:

su yi imani da shi ba a farkon lokaci, kuma Muna barin su a cikin kutsawarsu, suna ɗimuwa.

- 111. Kuma dã a ce, lalle Mũ, Mun saukar da malã'iku zuwa gare su, kuma matattu suka yi musu magana, kuma Muka tāra dukan kõme a kansu, gungu-gungu, ba su kasance sunã iya yin ĩmãni ba, sai fa idan Allah Yã so, kuma amma mafi yawansu sunã jãhiltar haka.
- 112. Kuma kamar wancan ne Muka sanya wa kõwane annabi makiyi; shaidanun mutane da aljannu, sashensu yana yin ishara (1) zuwa sashe da kawataccen zance bisa ga rūdi. Kuma da Ubangijinka Ya so, da ba su aikata shi ba, don haka ka bar su da abin da suke kirkirawa.
- 113. Kuma dõmin zukātan wadanda ba su yi imāni da Lāhira ba su karkata saurārē zuwa gare shi, kuma dõmin su kamfaci abin da suke māsu kamfata.
- 114. Shin fa, wanin Allah nake nema ya zama mai hukunci (2), alha-li kuwa Shi ne Wanda Ya saukar

أُوَّلُ مَنَّ وَوَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَنِهِ مُ يَعْمَهُونَ ١

﴿ وَلَوْ أَنْنَا زَّ لَنَا إِلَيْهِمُ ٱلْمَلَيْكَ فَكُلَّمَهُمُ الْمَلَيْكَ وَكُلَّمَهُمُ الْمُلَيْكِ كَا وَكُلَّمَهُمُ الْمُنَاءِ قُبُلًا مَا كَانُوا لِيُوْمِنُواْ إِلَيْ وَمِنُواْ إِلَيْ وَمُنُواْ اللَّهُ وَلَكِنَ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ اللَّهُ وَلَكِنَ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ اللَّهُ وَلَكِنَ أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ اللَّهُ وَلَكِنَ أَكْثَرُهُمْ يَجْهَلُونَ اللَّهُ وَلَكِنَ أَكْثَرُهُمْ مَنْ اللَّهُ وَلَكِنَ أَكْثَرُهُمْ مَنْ اللَّهُ وَلَكِنَ اللَّهُ وَلَكِنَ اللَّهُ وَلَكِنَ اللَّهُ وَلَنْكُونَ اللَّهُ وَلَكِنَ اللَّهُ وَلَكِنَ اللَّهُ وَلَنْكُونَ اللَّهُ اللَّهُ وَلَكُونَ اللَّهُ وَلَكُونَ اللَّهُ وَلَكُونَ اللَّهُ اللَهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِلْمُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِلُولُ اللَّهُ الْمُؤْمِلُولُ اللَّهُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ اللْمُلْم

وَكَذَلِكَ جَمَلُنَ الِكُلِّ نَبِي عَدُوَّا شَيَطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْجِنِّ يُوجِى بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ زُخْرُفَ ٱلْقَوْلِ عُرُورًا وَلَوْشَآءَ رَبُّكَ مَافَعَ لُوَّهُ فَذَرْهُمْ وَمَايَفْتَرُورَ ﴿ ﴿ ﴾

> وَلِنَصَّغَىٰٓ إِلَيْهِ أَفْهِدَةُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ وَلِبَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُواْ مَاهُم مُقْتَرِفُونَ شَ

أَفَكَ يُرَا لِلَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا وَهُوَ ٱلَّذِيَّ أَنْزَلَ

⁽¹⁾ Wahayin shaiɗanu sãshensu zuwa ga sãshe da ƙawata ƙarya ta zama kamar gaskiya. Kamar Shaiɗan ya sanya wasiwasi: dã da'awar annabi gaskiya ce, ai dã manyan mutane ne zã su fara bin ta, bã matalauta ba, ko kuwa annabi mai sihiri ne dômin yana raba miji da mata, da ɗa da uba. Watau su karkatar da magana, dômin su karkatar da wawaye daga bin gaskiya.

⁽²⁾ Duka wanda ya shirya wani abu wanda sharī'a ba ta zo da shi ba, sa'an nan ya nemi mutane su hau shi, su yi aiki da shi, ya zama mai hukunci, wanin Allah. Wanda ya bi shi da da'a kan bidi'arsa, to, ya yi shirki da Allah, ya riki wanin Allah mai yi masa hukunci ke nan.

muku da Littāfi abin rabēwa dakidaki? Kuma waɗanda Muka bai wa Littāfi sunā sanin cēwa lalle shi (Alƙur'āni) abin saukarwa ne daga Ubangijinka, da gaskiya? Sabōda haka kada ku kasance daga māsu shakka.

- 115. Kuma kalmar Ubangijinka tã cika, tanã gaskiya⁽¹⁾ da ãdalci. Bãbu mai musanyãwa ga kalmôminSa, kuma Shi ne Mai ji, Masani.
- 116. Kuma idan ka bi mafiya yawan waɗanda suke a cikin ƙasa da ɗa'a suna batar da kai daga hanyar Allah. Ba su bin kome sai face ƙaddari-faɗi (2) suke yi.
- 117. Lalle ne Ubangijinka Shi ne Mafi sani ga wanda yake ɓacewa daga hanyarsa kuma Shi ne Mafi sani ga Masu shiryuwa.
- 118. Sabõda haka ku ci daga abin da aka ambaci sũnan Allah⁽³⁾ kansa, idan kun kasance mãsu ĩmãni da ãyōyinSa.
- 119. Kuma mēne ne ya sāme ku, bā zā ku ci ba daga abin da aka ambaci sūnan Allah a kansa, alhāli kuwa, hakīka, Ya rarrabe muku daki-daki, abin da Ya haramta a

إِلَيْكُمُ ٱلْكِنْبَ مُفَصَّلاً وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَهُمُ ٱلْكِنْبَيَعْلَمُونَ أَنَّهُمُنَزَّلٌ مِّن دَّيِكَ بِٱلْحَقِّ فَلاَ تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُعْتَدِينَ ۞

ۅۘڗۜڡۜٙؾ۫ػؘؚڮڡؗڎڒڣۣػڝڐڨٙٵۅؘعؘڐڵؖٲڵؙٙۘڡؙؠؘڋڶ ڸػڸؚڡؙؾۼ؞ۅۿؙۅٵڶڛٙڡؽڠؙٲڶۼڶۑؿؙ۞

وَإِن تُطِعْ أَتُ ثَرَ مَن فِ ٱلْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَن سَكِيلِ ٱللَّهِ إِن يَنَّيِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمَّ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿

إِنَّارَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِةٍ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ إِلْلُمُهُ تَذِينَ ﴿ ﴿ ﴾

فَكُلُواْمِمَّاذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْدِ إِن كُنتُم بِعَايَتِهِ. مُؤْمِنِينَ ﴿

وَمَالَكُمْ أَلَانَأْكُلُواْمِمَّاذُكِرَ ٱسْمُرَاللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ لَكُم مَّاحَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا أَضْطُرِ رَتُمْ

⁽¹⁾ Musulunci kõ Alkur'āni ne cikon addinin Allah, bābu mai iya zõwa da wani abu sābo kõ ya kāra wani abu a cikinsa ta kõwace hanya kuma bābu mai iya musanya wani abu a cikinsa. Ya cika ya kammala, sai biya kawai. Annabi ya ce, "Wanda ya yi wani aiki bā da umurninsa a kan abin da ya aikata ɗin nan ba, to, an mayar masa; ba a karba ba."

⁽²⁾ Kamar maganarsu cewa mushe wanda Allah da kansa Ya kashe, ya fi dacewa da a ci shi, bisa ga abin da mutane suka yanka.

⁽³⁾ An sani daga nan cewa ambaton sunan Allah wajen yankan dabba wajibi ne, idan an tuna. Wanda ya manta, ana cin yankansa, amma wanda ya bari da gangan, ba za a ci yankansa ba.

kanku, fãce fa abin da aka bukātar da ku bisa lalūra zuwa gare shi? Kuma lalle ne mãsu yawa sunã batarwa, da son zūciyōyinsu, bã da wani ilmi ba. Lalle ne Ubangijinka Shī ne Mafi sani ga mãsu ta'addi.

- 120. Kuma ku bar bayyanannen zunubi da bõyayyensa. Lalle ne waɗanda suke tsiwurwurin zunubi za a sãka musu da abin da suka kasance sunã kamfata.
- 121. Kada ku ci daga abin da ba a ambaci sũnan Allah ba a kansa (1). Kuma lalle ne shĩ, fãsikanci ne. Kuma lalle ne, shaidãnu, hakĩka, suna yin ishãra zuwa ga masõyansu, dõmin su yi jayayya da ku. Kuma idan kuka yi musu dã'a, lalle ne kũ, hakĩka, mãsu shirki ne.
- 122. Shin, kuma wanda ya kasance matacce, sa'an nan Muka rayar da shi, kuma Muka sanya wani haske dominsa, yana tafiya da shi, yana zama kamar wanda misalinsa yana cikin duffai, shi kuma ba mai fita ba daga gare su? Kamar wancan ne aka ƙawata wa kafirai abin da suka kasance suna aikatawa.
- 123. Kuma kamar wancan ne, Mun sanya a cikin kõwace alƙarya, shugabanni sũ ne mãsu laifinta, dõmin su yi mãkirci a cikinta, alhãli

إِلَيْدُّ وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَ آبِهِ م بِغَيْرِ عِلْمٍ اللَّهِ الْمُعْتَدِينَ اللَّ

وَذَرُواْ ظَلْهِرَا لَإِثْمِ وَبَاطِنَهُۥ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْسِبُونَ ٱلْإِثْمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُواْ يَقْتَرِفُونَ شَ

وَلَا تَأْكُولُوا مِنَا لَرَيُدُكُو السَّمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ. لَفِسْقُ وَإِنَّ الشَّيَطِينَ لَيُوحُونَ إِلَىٰ أَوْلِيَ آبِهِمْ لِيُجَدِلُوكُمْ وَإِنَّ اَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَشُرِكُونَ شَ

أَوْمَن كَانَ مَيْتُ تَافَأَخْيَدَيْنَهُ وَجَعَلْنَ الْهُرُنُورًا يَمْشِى بِهِ فِي ٱلنَّاسِ كَمَن مَّنَلُهُ فِي ٱلظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا كَذَالِكَ زُيِّنَ لِلْكَنفِرِينَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ آَنَا ﴾

> ۅؖۘػؘڎؘٳڮؘڿڡٙڷڹٵڣۣػؙڸٙۊۜٚؽڐٟٲؘؘٛٛٛػڹؚڔؘ مُجۡرِمِيهَٵڸؚؽۜم۫ڰؙۯؙۏٲڣۣۑۿٵؖ

⁽¹⁾ Saboda haka ba a cin yankan majūsu. Anā cin yankan Bakitābe, bābu ruwanmu da abin da yake faɗa, tun da Allah Ya halatta mana cin abincinsu alhāli kuwa Ya san sun riga sun musanya addininsu. Idan Musulmi ya bar sūnan Allah da gangan, amma bai ambaci sūnan kōwa ba, to, akwai riwāya biyu game da haka, ci kō rashin ci. Amma idan ya haɗa sūnan Allah da na wani, to, bā zã a ci ba, dōmin yā yi ridda.

kuwa bã su yin makirci fãce ga rayukansu, kuma bã su sansancēwa.

124. Kuma idan wata ãyã ta je musu sai su ce: "Bã zã mu yi îmãni ba, sai an kawo mana kamar abin da aka kãwo wa manzannin Allah." Allah Mafi sanin inda Yake sanya manzancinSa⁽¹⁾. Wani wula-fanci⁽²⁾ a wurin Allah da wata azãba mai tsanani zã su sãmi waɗanda suka yi laifi, sabõda abin da suka kasance sunã yi na mãkirci.

125. Dõmin haka wanda Allah Ya yi nufin ya shiryar da shi sai ya būɗa ƙirjinsa dõmin Musulunci, kuma wanda Ya yi nufin Ya batar da shi, sai Ya sanya ƙirjinsa mai ƙunci matsattse, kamar dai yanã tãkãwa (3) ne a cikin sama. Kamar wannan ne Allah Yake sanyãwar ƙazanta a kan waɗanda bã su yin ĩmãni.

126. Wannan ita ce hanya ta Ubangijinka madaidaiciya. Lalle ne Mun bayyana ãyōyi daki-daki ga mutâne mãsu karbar tunātarwa.

127. Sunã da gidan aminci a wurin Ubangijinsu, kuma Shi ne Majibincinsu, saboda abin da suka kasance sunã aikatāwa.

وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِمِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ آ

وَإِذَا جَآءَ تُهُمْ ءَايَةٌ قَا لُواْ لَن نُوْمِنَ حَتَّى نُوْقَى مِثْلَ مَآأُوتِي رُسُلُ اللَّهِ اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَ أُهُ مَسَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُواْ صَغَارُ عِندَ اللَّهِ وَعَذَابُ شَدِيدُ إِمَا كَانُواْ يَمْ كُرُونَ اللَّ

فَكَن يُرِدِاللَّهُ أَن يَهْدِيكُ يُشَرَّحُ صَدْرَهُ الْإِسْلَامِّ وَمَن يُرِدِ اللَّهُ أَن يُضِلَّهُ عَجْعَلْ صَدْرَهُ وَصَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّما يَضَعَكُ فِي السَّمَاءً كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ

وَهَلَذَاصِرَطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًّا قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْآينتِ لِقَوْمِ يَذَ كَرُونَ ﴿

اَدُ ٱلسَّلَامِعِندَرَبِّهِمُ وَهُوَ وَلِيُّهُم وَهُوَ وَلِيُّهُم وَهُوَ وَلِيُّهُم وَمَا كَانُوا أَيْعَمَلُونَ ﴿

⁽¹⁾ Manzanci da zãbin Allah yake, bã da kuɗi kõ 'ya'ya kõ kabila yake ba, sai a wurin da Allah Ya aza shi.

⁽²⁾ Mai girman kai ga bin umurnin Allah, sakamakonsa wulakanci ne.

⁽³⁾ Mai tãkāwa zuwa sama kirjinsa kunci yake yi, saboda iskar numfashi tanā raguwa gare shi. Kuma shi yanā shasshekar gajiya da rashin iska. Wannan ilmi yanā a cikin mu'ujizar Alkur'āni.

128. Kuma rãnar da yake tãra su gaba ɗaya (Yanã cẽwa): "Yã jama'ar aljannu! Lalle ne kun yawaita kanku daga mutãne." Kuma majibantansu daga mutãne suka ce: "Yã Ubangijinmu! Sãshenmu⁽¹⁾ ya ji dãɗi da sãshe, kuma mun kai ga ajalinmu wanda Ka yanka mana!" (Allah) Ya ce: "Wuta ce mazaunarku, kunã madawwama a cikinta, sai abin da Allah Ya so. Lalle ne Ubangijinka Mai hikima ne, Masani."

129. Kuma kamar wancan ne Muke jibintar da sashen azzalumai ga sashe, saboda abin da suka kasance suna tarawa.

130. Yã jama'ar aljannu da mutane! Shin, manzanni daga gare ku ba su jẽ muku ba, suna lābarta ayoyiNa a kanku, kuma suna yi muku gargaɗin haɗuwa da wannan yini naku? Suka ce: "Mun yi shaida a kan kawunanmu." Kuma rayuwar dūniya tā rūdē su. Kuma suka yi shaida a kan kawunansu cewa, lalle ne sū, sun kasance kafirai.

131. Wancan kuwa sabõda Ubangijinka bai kasance Mai halaka alƙaryōyi sabōda wani zālunci ba ne, alhali kuwa mutānensu sunā jāhilai. (2)

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ مَجِيعًا يَنمَعْشَرَا لِلْيِّنِ قَدِ السَّتَكُثَرُتُم مِّنَ الْإِنسِ وَقَالَ أَوْلِيا وَهُم مِّنَ الْإِنسِ رَبَّنَا السَّتَمْتَعَ بَعْضُ نَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي آجَلْتَ لَنَّا قَالَ النَّارُ مَثْوَكُمْ خَلِدِينَ فِيها إِلَّا مَا شَكَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبِّكَ حَكِيمُ عَلِيمُ اللَّهِ

> وَكَذَاكِ نُوكِي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضَا بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿

يَمَعْشَرُ الْخِنِّ وَأَلْإِنسِ الْدَيَأْتِكُمْ رُسُلُّ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ يَوْمِكُمُ هَنَذَأْ قَالُواْ شَهِدْنَا عَلَىۤ أَنفُسِنَّا وَعَنَّ تُهُمُ لَخْيَوْهُ الدُّنْيَا وَشَهِدُواْ عَلَىۤ أَنفُسِمٍ مَّ أَنَّهُ مُرَّكَانُواْ كَنفِرِينَ ﴿

ذَلِكَ أَن لَمْ يَكُن زَبُّكَ مُهْ لِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلِّمِ وَأَهْلُهَا غَنفِلُونَ ۞

⁽¹⁾ Haka dai mai lafi a bãyan azãbar laifinsa ta tabbata a kansa bã yo bãyewar abin da ya riga ya bayyana, sai ya faɗa da kansa dőmin ya bayyanar da nadãmarsa a lőkacin da nadãma bã ta da amfāni.

⁽²⁾ Allah ba Ya halaka mutane saboda wani laifi, sai bayan Ya aiki mai gargadi ya tafi ya yi musu gargadi, sun san laifinsu, sun ki bari, sa'an nan azaba ta je musu.

- 132. Kuma ga kõwanne⁽¹⁾, akwai darajõji daga abin da suka aikata. Kuma Ubangijinka bai zama Mai shagala ba daga abin da suke aikatãwa.
- 133. Kuma Ubangijinka Wadatacce⁽²⁾ ne Ma'abūcin rahama. Idan Yã so, zai tafi da ku, kuma Ya musanya daga bãyanku, abin da Yake so, kamar yadda Ya kãga halittarku daga zūriyar wasu mutãne na dabam.
- 134. Lalle ne abin da ake yi muku wa'adi, lalle mai zuwa ne, kuma ba ku zama masu buwaya ba.
- 135. Ka ce: "Yã ku mutãnena! Ku yi aiki a kan halinku, lalle ne nī, mai aiki ne, sa'an nan da sannu zã ku san wanda ãkibar gida zã ta kasance a gare shi. Lalle ne shi, azzãlumai bã zã su ci nasarã ba."
- 136. Kuma sun sanya wani rabo ga Allah daga abin da Ya halitta daga shūka da dabbõbi, sai suka ce: "Wannan⁽³⁾ na Allah ne", da riyāwarsu "Kuma wannan na abūbuwan shirkinmu ne." Sa'an nan

وَلِكُلِّ دَرَجَنتُّ مِّمَّا عَكِمِلُواًْ وَمَارَبُّكَ بِغَنفِلِ عَمَّا يَصْمَلُونَ ﴿

وَرَبُّكَ ٱلْغَنِيُّ ذُوالرَّحْ مَةً إِن يَشَأُ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُم مَّايَشَاءُ كُمَا آنشا كَثُم مِّن ذُرِّيكَةٍ قَوْمٍ ءَاخَوِينَ ﴿

إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَآتِ وَمَا أَنتُهُ بِمُعْجِزِينَ ﴿ قُلْ يَعَوْمِ اعْمَالُوا عَلَى مَكَانَةِكُمْ إِنِي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن تَكُوثُ لَهُ عَنقِبَهُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّلِلِمُونَ ﴿

وَجَعَلُواْلِلَّهِ مِمَّا ذَرَاً مِنَ الْحَرَّثِ وَٱلْأَنْعَكِيهِ نَصِيبًا فَقَالُواْ هَكَذَالِلَهِ بِزَعْمِهِ مِهِ وَهَكَذَا لِشُرَكَآنِكَا فَصَاكَاتَ

⁽¹⁾ Kõwace jama'a, ta mãsu dã'a da ta mãsu sãbõ, sunã da sakamako gwargwadon matsayin kõwanne, ga imaninsa da aikinsa kõ kuwa kāfircin sãbonsa.

⁽²⁾ Rashin gaugāwar yin sakamako ga māsu laifi sabōda wadātar Allah ne. Bā Shi yin ukūba dōmin Ya yi fushin an rage masa mulki, haka kuma bā Shi yin ni'ima dōmin an kāra Masa mulki. Sai dai dōmin Ya nūna ādalci da falala ne kawai.

⁽³⁾ Sun kasance a cikin Jāhiliyya idan suka yi noma ko kuwa idan suka sami 'ya'yan itace, sai su sanya wani juz'i daga gare shi ga Allah, wani juz'i kuma ga gumaka. Abin da yake rabon gumaka, sai su tsare shi, kuma su lissafce shi. Idan wani abu ya fadi daga abin da aka ambace shi ga Samad, sai su mayar da shi zuwa ga rabon gumaka, amma rabon gumakan, ba ya zuwa ga na Allah. Ana bayar da rabon Allah ga miskinai, kuma rabon gumaka ga matsaransu.

abin da ya kasance na abūbuwan shirkinsu, to, bā ya sāduwa zuwa Allah, kuma abin da ya kasance na Allah, to, shī yanā sāduwa zuwa ga abūbuwan shirkinsu. Tir da hukuncinsu!

137. Kuma kamar wancan ne abūbuwan shirkinsu suka kawāta wa māsu yawa, daga māsu shirkin; kashewar⁽¹⁾ 'ya'yansu, dōmin su halaka su, kuma dōmin su rikitar da addininsu a gare su, kuma dā Allah Yā so, dā ba su aikatā shi ba. Sabōda haka, ka bar su da abin da suke kirkirāwa.

138. Kuma suka ce: "Waɗannan dabbõbi da shūka hanannu ne; bābu mai ɗanɗanar su fāce wanda muke so," ga riyāwarsu. Da wasu dabbõbi an hana bāyayyakinsu, da wasu dabbõbi bā su ambatar sūnan Allah a kansu, bisa ƙirƙiren ƙarya gare Shi. Zai sāka musu da abin da suka kasance sunā ƙirƙirāwa.

139. Kuma suka ce: "Abin da yake a cikin cikkunan waɗannan dabbōbi kẽbantacce ne ga mazanmu, kuma hananne ne a kan mãtan aurenmu. Kuma idan ya kasance műshe, to, a cikinsa, sũ, abōkan tãrayya ne." Zai sãka musu sifantãwarsu. Lalle ne Shĩ, Mai hikima ne, Masani.

لِشُرَكَآبِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ وَمَاكَانَ لِلَّهِ فَهُويَصِلُ إِلَى شُرَكَآبِهِمْ مُسَآءَ مَا يَحْكُمُونَ الْهُ شُرَكَآبِهِمْ مُسَآءَ مَا يَحْكُمُونَ الْهُ

> وَكَذَلِكَ زَنَّكَ لِكَيْرِمِنَ الْمُشْرِكِينَ فَتْلَأَدُوهُمْ وَلِيكَلِيسُوا شُركَآوُهُمْ لِيُرَدُوهُمْ وَلِيكِلِيسُوا عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَلَوْشَاءَ اللَّهُ مَافَعَكُوهُ عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ وَقَالُوا هَلَاهِمَ الْعَنْمُ وَحَرْثُ حِجْرً لَا يَظْعَمُهُمَا إِلَّا مَن نَشَاءُ بِزَعْمِهِمْ وَأَنْفَكُمُ حُرِّمَتَ ظُهُورُهَا وَأَفْكُولًا يَعْمِهِمْ وَأَنْفَكُمُ حُرِّمَتَ ظُهُورُهَا وَأَفْكَةً لِأَيْدُكُرُونَ اسْمَ اللّهِ عَلَيْهَا أَفْتِرًا أَهُ عَلَيْهُ سَيَجْزِيهِم بِمَاكَانُواْ يَفْتَرُونَ

وَقَ الُواْمَافِ بُطُونِ هَكَذِهِ ٱلْأَفْكِهِ خَالِصَةً لِّلْكُورِنَا وَمُحَكَّرَمُّ عَلَىٰٓ أَزْوَاجِنَا وَإِن يَكُن مَّيْسَتَةً فَهُمَّ فِيهِ شُرَكَآ أَ سَيَجْزِيهِمْ وَصَّفَهُمْ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ عَلِيمٌ شَا

⁽¹⁾ Sunã turbude 'yã'yã mata, dőmin tsőron talauci kỗ dőmin tsőron kunya. Sai mai haihuwa ta haihu a bãkin rãmi, idan mace ta haifa, sai ta tũra ta cikin rãmin, ta rufe, idan kuma namiji ne sai ta bar shi. Haka kuma kashe 'yã'ya, a kan bãkance da alwãshi, sunã ganin sa ibada ne.

140. Lalle ne waɗanda suka kashe ɗiyansu saboda wauta, ba da ilmi ba, sun yi hasara! Kuma suka haramta abin da Allah Ya arzūta su, bisa ƙirƙira ƙarya ga Allah. Lalle ne, sun bace, kuma ba su kasance masu shiryuwa ba.

141. Kuma Shi ne Wanda Ya ƙaga halittar gonaki masu rumfuna da wasun masu rumfuna, da dabinai da shuka, mai sabawa ga 'ya'yansa na ci, da zaituni da rummani mai kama da juna da wanin mai kama da juna. Ku ci daga 'ya'yan itacensa, idan ya yi 'ya'yan, kuma ku bayar da hakkinSa a ranar girbinsa, kuma kada ku yi barna. Lalle ne Shi, ba Ya son mabarnata.

142. Kuma daga dabbõbi (Ya ƙaga halittar) mai ɗaukar kaya da ƙanana: Ku ci daga abin da Allah Ya arzūta ku, kuma kada ku bi zambiyōyin Shaiɗan: Lalle ne shi, a gare ku, maƙiyi ne bayyananne.

143. Nau'õ'i takwas daga tumākai biyu, kuma daga awākai biyu; ka ce, shin mazan biyu ne Ya haramta ko mātan biyu, ko abin da mahaifar mātan biyu suka tattara a kansa? Ku bā ni lābāri da ilmi, idan kun kasance māsu gaskiya.

144. Kuma daga rākuma akwai nau'i biyu, kuma daga shānu biyu; ka ce, shin, mazan biyu ne Ya hana ko mātan biyu Ya hana, kō abin da mahaifar mātan biyu suka tattara a kansa? Kō kun kasance halarce ne a lōkacin da Allah Ya yi muku wasiyya da wannan? To, wāne ne mafi

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَـ تَلُوّا أَوْلَدَهُمْ سَفَهَا بِغَيْرِ عِلْمٍ وَحَرَّمُواْ مَارَزَقَهُ مُ اللّهُ أَفْ يَرَاّةُ عَلَى اللّهُ قَدْضَلُّواْ وَمَاكَانُواْ مُهْتَدِينَ ﴿

﴿ وَهُوَالَّذِى آنَشَا جَنَّتِ مَعْهُ وَشَتِ وَعَيْرَ مَعْهُ وَشَتِ وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُغَنِّلِفًا أُكُلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُتَسَيْبِهَا وَغَيْرَ مُتَشَيْبٍ فِي كُلُواْ مِن شَمَرٍ وَ إِذَا آثَمْمَ وَ مَاتُواْ حَقَّهُ وَيُوْمَ حَصَادِهِ وَلَا تُشْرِفُوا أَإِنَّكُهُ. لَا يُحِبُ الْمُسْرِ فِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ

وَمِنَ ٱلْأَنْعَكِمِ حَمُولَةً وَفَرْشَأْ كَلُواْ مِمَّارَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا تَنْبَعُوا خُطُونِ ٱلشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمُّ عَدُوُّمُ مِنَّ شَيْ

ثَكَنِيةَ أَزُوجٌ مِّنَ ٱلصَّأْفِ أَثَنَيْنِ

وَمِنَ ٱلْمَعْزِ آَثْنَيْنِ أَقُلَ ءَ ٱلذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ

أَمِ ٱلْأَنشَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ

الْأَنشَيْنِ نَبِيْنُونِ بِعِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَلِقِينَ ﴿

وَمِنَ ٱلْإِبِلِ ٱثْنَيْنِ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ ٱثْنَيْنِ قَلَ

مَالذَكرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلأَنشَيْنِ أَمَّا ٱشْتَمَلَتْ

عَلَيْهِ أَرْحَامُ ٱلْأَنشَيْنِ أَمْ كُنتُمْ شُهَكدًا ءَ

إذْ وَصَدِحَكُمُ اللّهُ بِهِكذاً فَمَنْ أَظْلَوُ مِمَّن

zãlunci daga wanda ya ƙirƙira ƙarya ga Allah, dõmin ya batar da mutãne, bã da wani ilmi ba? Lalle ne, Allah bã Ya shiryar da mutãne azzãlumai.

145. Ka ce: "Bã ni sãmu⁽¹⁾, a cikin abin da aka yõ wahayi zuwa gare ni, abin haramtawa, a kan wani mai ci wanda yake cin sa fãce idan ya kasance műshe, kõ kuwa jini abin zubarwa, kõ kuwa nãman alade, to, lalle ne shi kazanta ne, kõ kuwa fãsikanci wanda aka kurűrűta, dõmin wanin Allah, da shi." Sa'an nan wanda larűra ta kãmã shi, bã mai fita jama'a ba, kuma bã mai ta'addi ba, to, lalle Ubangijinka Mai gãfara ne, Mai jin kai.

146. Kuma a kan waɗanda suka tũba (Yahũdu) Mun haramta (2) dukan mai akaifa, kuma daga shãnu da bisãshe Mun haramta musu kitsattsansu fãce abin da bãyukansu suka ɗauka, kõ kuwa kãyan ciki, kõ kuwa abin da ya garwaya da ƙashĩ. Wannan ne Muka sãka musu, sabōda zãluncinsu, kuma Mu, hakĩka, Mãsu gaskiya ne.

147. To, idan sun ƙaryatā ka, sai ka ce: "Ubangijinku Ma'abūcin rahama ne Mai yalwa; kuma bā a mayar da azābarSa daga mutāne māsu laifi."

ٱفْتَرَىٰعَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِيُضِلَ النَّاسَ بِفَيْرِ عِلْمٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِمِينَ

قُللَّا أَجِدُ فِي مَا أُوحِى إِلَىّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِدِ يَطْعَمُهُ اللَّا أَن يَكُونَ مَيْسَةً أَوْدَمَا مَسْفُوحًا أَوْلَحْمَ خِنزِيرِ فَإِنَّهُ رِجْشُ أَوْ فِسْقًا أُهِلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ ۚ فَمَنِ اُضْطُرَ غَيْرَبَاغِ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَّحِيدُ ﴿

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْحَرَّمْنَاكُلَّ ذِي ظُفُرٍ وَمِنَ ٱلْبَقَرِ وَٱلْغَنَمِ حَرَّمَنَاعَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَآ إِلَّا مَاحَمَلَتْ ظُهُورُهُمَآ أَوِ ٱلْحَوَاكِآأَ وْمَا ٱخْتَلَطَ بِعَظْمٍ ذَلِكَ جَرَيْنَهُم بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّالَصَلِيقُونَ ﴿

> فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُورَحْمَةِ وَسِعَةِوَلَا يُرَدُّ بَأْسُهُ عَنِ ٱلْقَوِّمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

⁽¹⁾ Bayanin abubuwan da aka haramta cinsu daga dabbobi waɗanda Allah Ya hana, ba waɗanda al'ada ta hana ba.

⁽²⁾ Bayanin abubuwan da Allah Ya hana a kan Yahudu, shi ma hanin an yi shi saboda wani laifinsu ne.

148. Waɗanda suka yi shirki (1) zã su ce: "Dã Allah Yã so, dã ba mu yi shirki ba, kuma dã ubanninmu ba su yi ba, kuma dã ba mu haramta wani abu ba." Kamar wannan ne mutãnen da suke a gabãninsu suka ƙaryata, har suka ɗanɗani azãbarMu. Ka ce: "Shin, kunã da wani ilmi a wurinku dõmin ku fito mana da shi? Bã ku bin kõme face zato, kuma ba ku zama ba face ƙiri-faɗi kawai kuke yi."

149. Ka ce: "To, Allah ne da hujja isasshiya, saboda haka: da Ya so, da Ya shiryar da ku gaba ɗaya."

150. Ka ce: "Ku kãwo shaidunku, waɗanda suke bãyar da shaidar cẽwa Allah ne Ya haramta wannan." To, idan sun kãwo shaida, kada ka yi shaida tãre da su. Kuma kada ka bi son zũciyõyin waɗanda suka ƙaryata, game da ãyõyinMu, da waɗanda bã su yin imãni da Lãhira, alhãli kuwa sũ daga Ubangijinsu suna karkacẽwa.

151. Ka ce: "Ku zo, in karanta abin da Ubangijinku Ya haramta." Wājibi ne a kanku kada ku yi shirkin kõme da Shi, kuma ga mahaifa biyu (ku kyautata) kyautatāwa, kuma kada ku kashe diyanku sabōda talauci, Mũ ne Muke arzūta ku, kũ da su, kuma kada ku kusanci abūbuwan alfāsha, abin da ya

سَيَقُولُ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْسَاءَ ٱللَّهُ مَا أَشْرَكُنَا وَلَا َ البَا قُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن شَيْءٍ كَذَلِك كَذَبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَى ذَاقُوا بَأْسَنَّا قُلَ هَلْ عِندَكُم مِّنْ عِلْمِ فَتُخْرِجُوهُ لَنَا اللَّا الظَّنَ وَإِنْ أَنشُدُ إِن تَنْبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَ وَإِنْ أَنشُدُ

قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْحُجَةُ ٱلْبَالِغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَ سَكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُلَامِنَةُ فَلُوْ شَاءَ لَهَدَ سَكُمْ

قُلْهَلُمَّ شُهَدَآءَ كُمُّ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَنِذًا فَإِن شَهِدُواْ فَلَا تَشْهَدَمَعَهُمُّ وَلَا تَنْبِعُ أَهْوَآءَ الَّذِينَ كَذَّبُواْ بِعَاينِتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُم بِرَبِهِمْ يَعْدِلُونَ إِنَّا

قُلُ تَكَ الْوَا أَتَّ لُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ

 عَلَيْكُمُ أَلَا تُشْرِكُوا لِهِ مَسْنَا وَالْوَلِدَيْنِ

 إِحْسَنَا وَلاَ نَقْنُ لُوَا أَوْلَندَكُم مِنْ إِمْلَقِ الْمَلَقِ الْمَالَقِ مَنْ الْمَلَقِ الْمُلَقِّ وَلاَ نَقْرَبُوا لَيْكُونُ وَلَا نَقْرَبُوا الْفَوْرِيْسَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَرَبُ

⁽¹⁾ Wahayin Shaiɗan zuwa ga mãsu shirki da hana dabbõbi da ƙãga wasu hukunce-hukunce. Kalmar gaskiya ce ake yin nufin ƙarya da ita, da bãyanin warware rikicin. Jũyar da maganar gaskiya dõmin a yi ƙarya da ita yanã sabbaba saukar azãba. Kuma dukan maganar da bã ta da asali ga Littãfi kõ sunna, to, bã gaskiya ba ce, bin ta nau'in shirki ne.

bayyana daga gare ta da abin da ya bõyu, kada ku kashe rai wanda Allah Ya haramta, face da hakki. Wannan ne (Allah) Ya yi muku wasiyya da shi: tsammaninku, kuna hankalta.

- 152. Kada ku kusanci dűkiyar marãya fãce da wadda take ita ce mafi kyau, har ya kai ga ƙarfinsa. Kuma ku cika műdu da sikēli da ãdalci, bã Mu kallafã wa rai fãce iyãwarsa. Kuma idan kun fadi magana, to, ku yi ãdalci, kuma ko dã yã kasance ma'abűcin zumunta ne. Kuma da alkawarin Allah ku cika. Wannan ne Ya yi muku wasiyya da shi: tsammãninku, kunã tunãwa.
- 153. Kuma lalle wannan ne tafarkiNa, yana madaidaici: sai ku bi shi, kuma kada ku bi wasu hanyōyi, su rarrabu da ku daga barin hanyãTa. Wannan ne Allah Ya yi muku wasiyya da shi, tsammãninku, kunã yin taƙawa.
- 154. Sa'an nan kuma Mun bai wa Mũsã Littafi, yanã cikakke bisa ga wanda ya kyautata (hukuncin Allah) da rarrabēwa, daki-daki, ga kõwane abu, da shiriya da rahama, tsammaninsu⁽¹⁾, suna yin imani da haɗuwa da Ubangijinsu.
- 155. Kuma wannan Littäfi ne, Mun saukar da shi, mai albarka ne, sai ku bi shi kuma ku yi taƙawa, tsammaninku, ana jin ƙanku.

وَلَاتَفَ نُلُواْ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ذَلِكُوْ وَصَّنكُم بِهِ -لَعَلَكُونَ فَقِلُونَ اللَّ

وَلَا نَقْرَبُواْ مَالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِي اَحْسَنُ حَنَّى يَبْلُغَ اَشُدَّهُ وَاَوْفُواْ الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ لَا نُكِلِفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَإِذَا قُلْتُمْ فَأَعْدِلُواْ وَلَوْكَانَ ذَا قُرْ فَيْ وَبِعَهْدِ اللّهِ أَوْفُواْ ذَلِكُمْ وَصَّلَكُمْ بِهِ ـ لَعَلَكُمْ تَذَكَّرُونَ الْهِ الْمُ

وَأَنَّ هَٰذَاصِرَطِى مُسْتَقِيمًا فَأَتَّبِعُوهُ وَلَاتَنَّيِعُوا ٱلسُّبُلَ فَنَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِ ، ذَلِكُمْ وَصَّنكُم بِهِ ـ لَعَلَّكُمْ تَنَقُونَ ﴿

ثُمَّ ءَاتَیْنَامُوسَی ٱلْکِنْبَ تَمَامًاعَلَی ٱلَّذِی آحْسَنَ وَتَفْصِیلًا لِکُلِّشَیْءِ وَهُدُی وَرَحْمَةً لَعَلَّهُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿

وَهَنذَا كِنَنْبُ أَنزَلْنَهُ مُبَارَكُ فَأَتَبِعُوهُ وَاتَّقُواْ لَعَلَكُمُ تُرْحَمُونَ ﴿

^(!) Mabiya Littafin Musa watau Yahudu, idan sun san cewa Alkur'ani kamar Attaura yake daga Allah aka saukar da shi, kuma Muhammadu Annabin Allah ne kamar Musa kuma su duka suna gaskata juna, sai su ji saukin mani da shi.

156. (Dõmin) kada ku ce: "Abin sani kawai, an saukar da Littāfi a kan kungiya" biyu daga gabāninmu, kuma lalle ne mū, mun kasance daga karatunsu, hakika, gāfilai."

157. Kõ kuwa ku ce: "Dã dai lalle mũ, an saukar da Littāfi a kanmu, hakīka, dã mun kasance mafiya shiryuwa daga gare su." To, lalle ne wata hujja bayyananniya, daga Ubangijinku, tã zo muku, da shiriya da rahama. To, wãne ne mafi zālunci daga wanda ya karyata game da ãyōyin Allah, kuma ya hinjire daga barinsu? Zã Mu sãka wa waɗanda suke hinjirewa daga barin ãyōyinMu da mugunyar azãba, sabōda abin da suka kasance sunã yi na hinjirewa.

158. Shin, sunā jiran (wani abu), fāce dai malā'iku⁽²⁾ su je musu, kõ kuwa Ubangijinka Ya je, kõ kuwa sāshen āyōyin Ubangijinka ya je. A rānar da sāshen āyōyin Ubangijinka yake zuwa, imānin rai wanda bai kasance yā yi imānin ba a gabāni, kõ kuwa ya yi tsiwirwirin wani alhēri, bā ya amfāninsa. Ka ce: "Ku yi jira: Lalle ne mū, māsu jira ne."

أَن تَقُولُوا إِنَّمَا أُنزِلَ الْكِنْبُ عَلَى طَآبِفَتَيْنِ مِن قَبِّلِنَا وَإِن كُنَّاعَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَنفِلِينَ ﴿

أَوْتَقُولُوا لَوْ اَنَا آأَنِ لَ عَلَيْنَا ٱلْكِنْكُ لَكُنَّا آهَدَىٰ مِنْهُمُّ فَقَدَّ جَآءَ كُم بَيِّنَةُ مِّن ذَيِّكُمُ وَهُدًى وَرَحْمَةً فَمَنْ آظَلَمُ مِثَن كَذَّب بِعَاينتِ اللهِ وَصَدَفَ عَنْهً أَسَنَجْزِى ٱلَّذِينَ يَصَدِفُونَ عَنْ ءَاينيْنَا سُوّءَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُواْ يَصَدِفُونَ

هَلَ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْتِيهُمُ الْمَلَكِيكُةُ أَوْ يَأْتِي رَبُّكَ أَوْ يَأْتِكَ بَعْضُ ءَاينتِ رَبِّكُ يَوْمَ يَأْتِي بَعْضُ ءَاينتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَنُهَ الَمْ تَكُنَّ ءَامَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْكَسَبَتْ فِي إِيمَنِهَا خَيْرًا قُلُ النَظِرُوا إِنَّا مُنفَظِرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ الللَّالَةُ اللَّهُ الللَّا اللَّالْ

⁽¹⁾ Ana magana da mãsu shirkin Lãrabãwa, ƙungiyōyin biyu kuwa su ne Yahūdu da Nasãra, littāfin shi ne Attaura da Linjila.

⁽²⁾ Zuwan malã'iku dõmin karbar rāyukansu, zuwan Allah umurninSa da a yāke su dõmin ya fi haushi kansu, zuwan sãshen ãyõyin Ubangiji shi ne fitowar rãna daga yamma da fitar Rākumar Salihu. Wadannan abūbuwa duka idan sun auku a kan wanda bã shi da imani a gabanin aukuwarsu, kuma ya zama ya aikata ayyukan alheri da shari'a ta umurce shi da yi, to, ba za a karbi wani imaninsa ba.

159. Lalle ne waɗanda (1) suka rarraba addininsu, kuma suka kasance ƙungiya-ƙungiya, kai ba ka zama daga gare su ba, a cikin kõme: abin sani kawai, al'amarinsu zuwa ga Allah yake. Sa'an nan Ya bã su lãbari game da abin da suka kasance sunã aikatãwa.

- 160. Wanda ya zo da kyakkyāwan aiki guda, to, yanā da goma din misālansa. Kuma wanda ya zo da mugun aiki gūda, to, bā zā a sāka masa ba fāce da misālinsa. Kuma sū, bā a zāluntar su.
- 161. Ka ce: "Lalle nī, Ubangijina Yā shiryar da ni zuwa ga tafarki madaidaici, addini, kīmantāwa (ga abūbuwa), mai akidar Ibrāhīm, mai karkata zuwa ga gaskiya, kuma bai kasance daga māsu shirki ba."
- 162. Ka ce: "Lalle ne sallata, da baikona, da rayuwata, da mutuwata, na Allah ne Ubangijin talikai.
- 163. "Bābu abōkin tārayya a gare Shi. Kuma da wancan aka umurce ni, kuma ni ne farkon māsu sallamāwa."
- 164. Ka ce: "Shin, wanin Allah nake nema ya zama Ubangiji, alhali

إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَقُواْ دِينَهُمْ وَكَانُواْ شِيَعَالَسْتَ مِنْهُمْ فِشَىْءً إِنَّمَا أَمْهُمُ إِلَى اللَّهِثُمَّ يُلْيَتُهُم عِكَانُواْ يَفْعَلُونَ ۞

مَنجَآءَ بِالْخَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَمْثَالِهَا وَمَنجَآءَ بِالسَّيِسَةِ فَلا يُجْزَى ٓ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ الْنَا

قُلْ إِنَّنِي هَدَىٰنِ رَقِّ إِلَى صِرَطِ مُّسْتَقِيمِ دِينَاقِيَمُا مِّلَةَ إِبْرَهِيمَ حَنِيفَأْ وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ شَ

قُلْ إِنَّ صَلَاقِي وَنُشَكِي وَمَعْيَاى وَمَمَاقِ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ اللهِ

لَاشَرِيكَ لَهُ، وَبِذَ لِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أُوِّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ اللَّهُ

قُلْ أَغَيْرَا للَّهِ أَبْغِي رَبًّا وَهُوَرَبُّ كُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكْسِبُ

⁽¹⁾ Bãyan bayãnin wanda bai yi Îmãni ba sai bayãnin sababin rashin karɓar Îmãnin ya zo, sai kuma ya ci gaba da bayãnin cewa, kõ wanda ya yi Îmãnin idan yã kãra wasu abūbuwa a cikin addini bisa ga abin da Allah Ya saukar, ta haka har mutăne suka zama kungiya kungiya, kamar mãsu ɗarikõki na tasawwufi, to, su ma Annabi bã ya tãre da su ga kõme dõmin sun kõma wa hanyar Jahiliyya a lõkacin da wasu suke kãga hukunce-hukunce a kan mutăne, suka zama da yin haka nan abūbūwan bautāwa, kuma mãsu bin su suka zama mushirikai. Daga nan har zuwa ga karshen Sũrar duka ta'alīki ne ga dukan abin da Sũrar ta kunsa na Tauhīdin Rubūbiyya da takaitãwa ga bãyanin muhimman mas'alõlin da ta kunsa. Saninata shi ne rūhin addini.

kuwa Shi ne Ubangijin dukan kõme? Kuma wani rai bã ya yin tsirfa fāce dõmin kansa, kuma mai daukar nauyi, bã ya daukar nauyin wani, sa'an nan kuma kõmawarku zuwa ga Ubangijinku take: sa'an nan Yã bã ku lãbãri ga abin da kuka kasance, a cikinsa, kunã sãbã wa jũnã?

165. "Kuma Shi ne Wanda Ya sanya ku masu maye wa juna ga ƙasa. Kuma Ya ɗaukaka sashenku bisa ga sashe da darajoji: domin Ya jarraba ku, a cikin abin da Ya ba ku." Lalle ne, Ubangijinka Mai gaggawar uƙuba ne, kuma lalle ne Shi, haƙiƙa, Mai gafara ne, Mai jin ƙai.

ڪُلُ نَفْسٍ إِلَاعَلَيْهَا ۚ وَلَا نَزِرُ وَانِرَةً ۗ وِذْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنْتِ مُكُمُ بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَغْلِفُونَ شِ

وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَتِهِ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضِ دَرَجَنتِ لِيَبْلُوكُمْ فِي مَا ٓءَا تَنكُرُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَعَفُورٌ رَّحِيمُ ﴿



Tanã karantar da tsēre a tsakānin gaskiya da ƙarya, tun farko, kuma hālin ba zai gushe ba yanã a kan haka, har Tāshin Sã'a.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. A. L. M. Ş.

2. Littāfi ne aka saukar zuwa gare ka, kada wani kunci ya kasance a cikin kirjinka daga gare shi, domin ka yi gargaɗi da shi. Kuma tunatarwa ne ga muminai.

المتص

كِنَابُ أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُن فِي صَدَّدِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِيَكُن فِي صَدَّدِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِنُسْدِدَ بِهِ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ ﴾

- 3. Ku bi abin da aka saukar zuwa gare ku daga Ubangijinku, kuma kada ku dinga bin wasu maji-binta, baicinSa. Kaɗan ƙwarai kuke tunãwa.
- 4. Kuma da yawa wata alƙarya Muka halaka ta, sai azãbarMu ta jẽ mata da dare kõ kuwa sunã mãsu ƙailūla.
- 5. Sa'an nan bābu abin da yake da'awarsu, a lõkacin da azābarMu ta jē musu, fāce suka ce: "Lalle ne mũ muka kasance māsu zālunci,"
- 6. Sa'an nan lalle ne Munã tambayar wadanda aka aika zuwa gare su, kuma lalle Munã tambayar Manzannin.
- 7. Sa'an nan, haƙiƙa, Muna ba su labari, da ilmi, kuma ba Mu kasance Masu fakuwa ba.
- 8. Kuma awo a ranar nan ne gaskiya. To, wanda sikelansa suka yi nauyi, to, waɗannan su ne masu cin nasara.
- 9. Kuma wanda sikelansa suka yi sauki, to, wadannan ne wadanda suka yi hasarar rayukansu, saboda abin da suka kasance, da ayoyinMu, suna yi na zalunci.
- 10. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun sarautar da ku, a cikin ƙasa, kuma Mun sanya muku abūbuwan rāyuwa, a cikinta; kaɗan ƙwarai kuke godewa.
- 11. Kuma lalle ne, hakika, Mun halittä ku, sa'an nan kuma Mun sürantä ku, sa'an nan kuma Mun ce wa malä'iku: "Ku yi sujada ga

ٱتَّبِعُواْ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِّن زَّتِكُرُولَاتَلَبِعُواْ مِن دُونِدِيَّ أَوْلِيَآ أَ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ۞

وَكُم مِّن قَرْبَةٍ أَهْلَكُنَهَا فَجَآءَ هَا بَأْسُنَا بَيْنَا أُوكُ وَهُمْ مَا يَلُوكَ ﴾

فَمَاكَانَ دَعُونهُمْ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَآ إِلَّا أَن قَالُوٓا إِنَّا كُنَّ اظْلِمِينَ ۞

فَلَنَسْعَكَنَّ ٱلَّذِيكَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْعَكَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلْمِ وَمَاكُنَّا غَآبِهِينَ ۞

ۅٵۘڷۅؘڒ۬ڽؙۘؽۅ۫مَؠۣۮٟٲڵڂؾؙؙۜ۫ڡؘٚؽڽؿؘڡؙؙػۧڡۅؘڒؚۑٮٛٛ؞ؙۥ ڡٚٲؙۅؙڵػؠۣڬۿؙؙؗؗؗمؙٲڶؙڡؙڡؙٞڸڂۅڹٛ۞ٛ

ۅؘڡؘڹ۫ڂؘڣۜؾ۫ڡؘۅؘڒؚڽؽؙؙۺؙؙۏؙٲۏڵؾؠٟڬٱڵۜڍڽؘڂؘڛؚۯۊٲ ٲٮؘڡؙٛڛۿؠؠؚڡٵػٲٮؙؗٷ۫ٳۓٵؽؾؚٮؘٵؽڟ۫ڸڡؙۅڹ۞

وَلَقَدْ مَكَّنَاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَيْشَ فَلِيكَا لَكُمْ فِيهَا مَعَيْشَ فَلِيكَ

وَلَقَدْ خَلَقَنَ كُمْ مُثَمَّ صَوَّرَنَكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَتَهِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُوۤاْ إِلَّا إِبْلِيسَ Adam." Sai suka yi sujada face Iblis, bai kasance daga masu yin sujadar ba⁽¹⁾.

- 12. Ya ce: "Mēne ne ya hana ka, ba ka yi sujada ba, a lõkacin da Na umurce ka?" Ya ce: "Ni ne maiifici daga gare shi, Kā halitta ni daga wuta, alhāli kuwa Kā halitta shi daga lāka."
- 13. Ya ce: "To, ka sauka daga gare ta: dõmin bã ya kasancewa a gare ka ga ka yi girman kai a cikinta. Sai ka fita. Lalle ne kana daga masu kaskanci."
- 14. Ya ce: "Ka yi mini jinkiri zuwa ga ranar da ake tayar (2) da su."
- 15. Ya ce: "Lalle ne, kana daga waɗanda aka yi wa jinkiri." (3)
- 16. Ya ce: "To, inã rantsuwa da halakarwar da Ka yi mini, lalle ne, inã zaune musu tafarkinKa madaidaici.
- 17. "Sa'an nan kuma, haƙiƙa, ina je musu daga gaba gare su⁽⁴⁾, kuma daga baya gare su, kuma daga barin

لَمْ يَكُن مِّنَ ٱلسَّنجِدِينَ اللَّ

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْ تُكُ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْنَهُ مِن طِينٍ (الله عَلَيْ الله عَلَيْ اللّه عَلَيْ الله عَلَيْ اللّه عَلَيْ اللّهُ عَلَّا اللّهُ اللّه عَلَيْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَلَيْ

قَالَ فَأُهْبِطُ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَأُخْرِينَ (اللهُ عِنْ اللهُ المُ

قَالَ أَنظِرْفِ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿

قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ١

قَالَ فَيِمَآ أَغُويْتَنِي لَأَفْعُدُنَّ لَهُمْ صِرَطَكَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿

مُمَ لَا تِينَهُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَنِهِمْ

⁽¹⁾ Allah Yã ƙidanya ni'imõmin da Ya yi wa mutane daga talittarsu da sūranta su da Ya yi, kuma Ya girmama su da sanyawar mala'iku su yi sujada ga ubansu Adam, sa'an nan kuma Ya nuna musu cewa Shaidan ya ki bin umurninSa ga girmama ubansu Adam, saboda haka su ma su yi tsoron makiyin kakansu.

⁽²⁾ Yã rõki kada ya mutu, dõmin a Rãnar Rãyarwa bãbu sauran wata mutuwa.

⁽³⁾ Wannan ya nuna cewa, kowa ya roki Allah wani abu, to, zai ba shi gwargwadon yadda Yake so, Shi Ubangijin.

⁽⁴⁾ Shaiɗan yanã isa ga ɗan Adam daga gaba da bãya gare su kawai amma wajen dãma da wajen hagu, zai gudu daga barinsu, dõmin a nan ne malã'iku mãsu rubūtun ayyuka suke zama ga mutum. Amma sama an hanã shi dõmin bã ya iya shãmakance Allah daga bãwanSa, sai wajen ƙasa, a nan kuma girman kansa, yake hanã shi ya dũƙa, dõmin haka bã ya iya sanya waswãsi a cikin sujada ga mutum, sabōda haka Hadīsin ya ce: "Mafī kusan inda mutum zai sãmi Ubangijinsa, a wurin sujadarsa."

jihõhin damansu da barin jihõhin hagunsu: Kuma bã zã Ka sãmi mafi yawansu mãsu gõdiya ba.".

- 18. Ya ce: "Ka fita daga gare ta kanā abin zargi kõrarre. Lalle ne, wanda ya bī ka daga gare su, hakī-ka, zā Ni cika Jahannama daga gare ku, gabā ɗaya.
- 19. "Kuma ya Adam! Ka zauna kai da matarka a Aljanna, sai ku ci daga inda kuka so; kuma kada ku kusanci wannan itaciya, har ku kasance daga azzalumai."
- 20. Sai Shaiɗan ya sanya musu waswāsi domin ya bayyana musu abin da aka rufe daga barinsu, daga al'aurarsu, kuma ya ce: "Ubangijinku bai hanā ku daga wannan itāciya ba fāce domin kada ku kasance malā'iku biyu ko kuwa ku kasance daga madawwama."
- 21. Kuma ya yi musu rantsuwa: Lalle ne ni, a gare ku, haƙiƙa, daga masu nasiha ne.
- 22. Sai ya saukar da su da rūdī. Sa'an nan, a lõkacin da suka dandani itāciyar, al'aurarsu ta bayyana a gare su, kuma suka shiga sunā līkāwar ganye a kansu daga ganyen Aljanna. Kuma Ubangijinsu Ya kira su: "Shin, Ban hanā ku ba daga waccan itāciya, kuma Na ce muku, lalle ne Shaidan, a gare ku, makiyi ne bayyananne?"
- 23. Suka ce: "Yã Ubangijinmu! Mun zãlunci kanmu. Kuma idan ba Ka gãfarta mana ba, kuma Ka yi mana rahama, haƙiƙa, munã kasancewa daga mãsu hasara."

وَعَن شَمَآبِلِهِمْ وَلَا تَجِدُاً كَثَرَهُمْ شَكِرِين ﴿

قَالَ اَخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُ ومَّا مَّذْحُورًا لَّمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمَّا لَأَنْجَهُمْ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ لَا

وَيَكَادَمُ السَّكُنَ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ فَكُلا مِنْحَيْثُ فِي الْجَنَّةَ فَكُلا مِنْحَيْثُ فِي الْمَ

فَوَسُّوسَ لَهُمَا ٱلشَّيْطَانُ لِيُبْدِى لَهُمَا مَا وُودِى عَنْهُمَا مِن سَوْءَ تِهِمَا وَقَالَ مَا نَهَنكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَلَاِهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّا آنَ تَكُونَا مَلكَيْنِ آوَتَكُونَا مِنَ ٱلْخَلِامِينَ ﴿

وَقَاسَمُهُمَآ إِنِّي لَكُمَّا لَمِنَ ٱلنَّصِحِينَ ٥

فَدَلَنهُ عَابِغُرُودٍ فَلَمَا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتْ لَحُمَا سَوْءَ شُهُ عَاوِطَفِقا يَخْصِفانِ عَلَيْهِ عَامِن وَرَقِ ٱلجُنَّةِ وَنَادَىٰهُ عَارَبُّهُ مَا آلَةً أَنْهَكُ عَاعَن تِلْكُمَا ٱلشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَا إِنَّ ٱلشَّيْطِينَ لَكُمَا عَدُوَّ مُبِينٌ ۖ

قَالَارَبَّنَاظَلَمَنَآ أَنفُسَنَا وَإِن لِّرَتَغْفِرْلَنَا وَتَرْحَمُنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَسِرِينَ

- 24. Ya ce: "Ku sauka, sāshenku zuwa ga sāshe yanā makiyi, kuma kunā da matabbata a cikin kasa, da ɗan jin dādī zuwa ga wani lökaci."
- 25. Ya ce: "A cikinta kuke rāyuwa, kuma a cikinta kuke mutuwa, kuma daga gare ta ake fitar da ku."
- 26. Yā dīyan Ādam! Lalle ne Mun saukar da wata tufa⁽¹⁾ a kanku, tanā rufe muku al'aurarku, kuma da ƙawā. Kuma tufar taƙawa wancan ce mafi alhēri. Wancan daga āyōyin Allah ne, tsammāninsu sunā tunāwa!
- 27. Yã ɗiyan Ādam! Kada Shaiɗan, lalle, ya fitine ku, kamar yadda ya fitar da iyãyenku biyu daga Aljanna, yanã fizge tufarsu daga gare su, dômin ya nũna musu al'aurarsu. Lalle ne shi, yanã ganin ku, shi da rundunarsa, daga inda bã ku ganin su. Lalle ne Mũ, Mun sanya Shaiɗan majibinci ga waɗanda bã su yin imãni.
- 28. Kuma idan suka aikata alfāsha⁽²⁾ su ce: "Mun sāmi ubanninmu a kanta;" kuma "Allah ne Ya umurce mu da ita." Ka ce: "Lalle ne, Allah bā Ya umurni da alfāsha: Shin, kunā faɗar abin da bā ku da saninsa ga Allah?"
- 29. Ka ce: "Ubangijina Yã yi umurni da ãdalci; kuma ku tsayar

قَالَ أَهْبِطُوا بِمَضَّكُرُ لِبَعْضِ عَدُوَّ وَلَكُرُ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرَّو مَنَكُمُ إِلَى حِينِ ۞ قَالَ فِيهَا تَغَيَّوْنَ وَفِيهَا نَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُغْرَجُونَ ۞

ينَبَنِيَ ءَادَمَ قَدَّ أَزَلَنَا عَلَيْكُولِيامًا يُؤْدِي سَوْءَ تِكُمُّ وَرِيشُا وَلِياسُ النَّقَوَىٰ ذَالِكَ خَيْرٌ ذَالِكَ مِنْ ءَايَنتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكُرُونَ ۞

يَنبَقَ ءَادَمُ لَا يَقْنِننَكُمُ الشَّيْطَانُ كُمَا آخْرَجَ أَبُوَيْكُمُ مِّنَ الْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا لِلَاسَهُمَا لِيُرِيهُمَا سُوْءَ تِهِمَأُ إِنَّهُ يَرَنكُمْ هُووَقِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَانُونَهُمُ إِنَّا جَمَلْنَا الشَّيَطِينَ أَوْلِيكَةَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ۞

وَإِذَا فَعَـُلُواْ فَنْحِشَةً قَالُواْ وَجَدَّنَا عَلَيْهَا مَا اِبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمْرَنَا بِهَا قُلْ إِنَ اللَّهَ لَا يَأْمُرُوا لَفَحْشَلَةً أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

قُلُ أَمْرَرَنِي بِٱلْقِسْطِ وَأَقِيمُواْ وُجُوهَكُمْ عِندَ

⁽¹⁾ Tufar da aka saukar, ita ce addinin Allah. Wanda ya riƙã shi da taƙawa, to, ya kyauta ƙawarsa.

⁽²⁾ Alfāsha ita ce dukan mugun aiki, watau abin da sharī'a ba ta zō da shi ba, kō dā an jingina shi ga addini, kamar ɗawāfi uryan (tsirāra) da bauta wa malā'iku da sālihai, da yin kōwace ibāda bā bisa ga yadda Annabi ya kōyar da ita ba.

da fuskõkinku a wurin kõwane masalläci, kuma ku rõkẽ Shi, kunã mãsu tsarkake addini gare Shi. Kamar yadda Ya fära halittarku kuke kõmãwa."

- 30. Wata ƙungiya (Allah) Yã shiryar, kuma wata ƙungiya ɓata tã wajaba a kansu; lalle ne sũ, sun riƙi shaiɗanu majibinta, baicin Allah, kuma sunã zaton, lalle sũ, mãsu shiryuwa ne.
- 31. Yã diyan Ādam! Ku riƙi ƙawarku a wurin kõwane masallāci, kuma ku ci, kuma ku sha: kuma kada ku yi barna. Lalle ne Shǐ (Allah), bã Ya son mãsu barna.
- 32. Ka ce: "Wãne ne ya haramta ƙawar Allah, wadda Ya fitar sabōda bāyinSa, da māsu dāɗi daga abinci?" Ka ce: "Sũ, dõmin waɗanda suka yi imāni suke a cikin rāyuwar dūniya, suna kebantattu a Rānar Kiyāma." Kamar wannan ne Muke bayyana āyōyi, daki-daki, ga mutānen da suke sani.
- 33. Ka ce: "Abin sani kawai, Ubangijina Yā hana abūbwan alfāsha: abin da ya bayyana daga gare su da abin da ya bōyu, da zunubi da rarraba jama'a, bā da wani hakki ba, kuma da ku yi shirki da Allah ga abin da bai saukar da wani dalīli ba gare shi, kuma da ku fadī abin da ba ku sani ba, ga Allah."
- 34. Kuma ga kõwace al'umma akwai ajali: sa'an nan idan ajalinsu ya je, bã zã a yi musu jinkiri ba, sa'a guda, kuma bã zã su gabāce shi ba.

ڪُلِّ مَسْجِدِ وَآدْعُوهُ كُغِّلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَّ كَمَابَدَأَ كُمْ مَعُودُونَ شَ

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلضَّلَالَةُ إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُوا ٱلشَّيَطِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْ تَدُونَ ﴿

﴿ يَبَنِيَ ءَادَمَ خُذُواْ زِينَتَكُرْ عِندَكُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُواْ وَاشْرَبُواْ وَلَا تُسْرِفُواْ أِنَّهُ لِلْ يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

> قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَـهَ ٱللَّهِ ٱلَّتِيَ ٱخْرَجَ لِعِبَادِهِ عَ الْمَنْ حَرَّمَ زِينَـهَ ٱللَّهِ ٱلَّتِيَ ٱخْرَجَ لِعِبَادِهِ عَ الْمَنْوا وَٱلطَّيِّبَنِتِ مِنَ ٱلرِّزْقِ قُلُ هِى لِلَّذِينَ ءَامَنُوا فِي ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَاخَالِصَةً يَوْمَ ٱلْقِينَـمَةُ كَذَلِكَ نُفُصِّلُ ٱلْآيكتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّ

قُلْ إِنَّمَاحَرَّمَ رَبِّيَ ٱلْفَوَحِشَ مَاظَهَرَمِنْهَا وَمَابَطَنَ وَٱلْإِثْمَ وَٱلْبَغْىَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَأَن تُشْرِكُواْ بِاللَّهِ مَالَّرَيُنَزِّلُ بِهِ-سُلُطَنَا وَأَن تَقُولُواْ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَانَعَامُونَ ﴿ ﴿ ﴾

> وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلُّ فَإِذَاجَآءَ أَجَلُهُمُّ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْنَقَدِمُونَ (﴿

- 35. Yã diyan Ādam! Ko dai wasu manzanni, daga cikinku, su jẽ muku, sunã gaya muku ayōyiNa to, wanda ya yi taƙawa, kuma ya gyara aikinsa to, bābu tsoro a kansu, kuma bã su yin baƙin ciki.
- 36. Kuma waɗanda suka ƙaryatã game da ãyōyinMu, kuma suka yi girman kai daga gare su, waɗannan sũ ne abōkan wuta, sũ, a cikinta madawwama ne.
- 37. To, wãne ne mafi zãlunci daga wanda ya ƙirƙira ƙarya ga Allah, kõ kuwa ya ƙaryata game da ãyōyinSa? Waɗannan rabonsu daga Littāfi yanā sāmunsu, har a lõkacin da ManzanninMu suka je musu, sunā karbar rāyukansu, su ce: "Înā abin da kuka kasance kunā kira, baicin Allah?" Su ce: "Sun bace daga gare mu," kuma su yi shaida a kansu cēwa lalle sū, sun kasance kāfirai.
- 38. Ya ce: "Ku shiga a cikin al'ummai waɗanda, haƙiƙa, sun shige daga gabāninku, daga aljannu da mutāne, a cikin wuta. A kō da yaushe wata al'umma ta shiga sai ta la'ani 'yar'uwarta, har idan suka riski jūna, a cikinta, gabā ɗaya, ta ƙarshensu ta ce wa ta farkonsu: 'Ya Ubangijinmu! Waɗannan ne suka batar da mu, sai Ka kāwo musu azāba ninki daga wuta."' Ya ce: "Ga kōwane" akwai ninki: kuma amma ba ku sani ba."

يَبَنِيٓ، ادَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمُّ رُسُلُّ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ اَيْنِيِّ فَمَنِ اتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلاَخُوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْرُنُونَ ﴿

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ إِعَايَنَٰنِنَا وَٱسْتَكْبَرُواْعَنْهَا ٱلْوَلَيْهِكَ ٱصْحَابُ ٱلنَّارِ هُمَّ فِيهَا خَالِدُونَ ۞

فَمَنْ أَظْلَا مِمِّنِ أَفْتَرَىٰ عَلَى أَلَّهِ كَذِبَّا أَوْكَذَبَ بِعَا يَنِيَةٍ وَالْمَا أَوْكَذَبَ بِعَا يَنِيهِ وَالْكَلَيْ الْمُكَا يَنَا أَكُمُ مَنْ مَنْ يَبُهُم مِنَ ٱلْكِنْكِ حَقَّ إِذَا جَآءَتُهُمُ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُواْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ مَدَّعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُواْ صَلُّواْ عَنَا وَشَهِدُواْ مِن دُونِ اللَّهِ قَالُواْ صَلُّواْ عَنَا وَشَهِدُواْ عَلَى أَنْفُولِنَ فَي إِنَّ اللَّهِ مَا تُنْهُمُ كَانُوا كَفِينِ نَ اللَّهِ اللَّهُ مَكَانُوا كَفِينَ فَي اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤَاكِنِينَ فَي اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْكُلُولِينَ فَي اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ عَلَيْنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنِ ا

قَالَ آدَخُلُوا فِي أَسُوِقَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنْسِ فِي ٱلنَّارِّكُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةً لَمَنَتْ أُخْنَهَ حَقَّ إِذَا ٱدَّارَكُوا فِيهَا جَيعًا قَالَتْ أُخْرَنهُمْ لِأُولَ لَهُمْ رَبِّنَا هَتَوُلاَ وَأَضَلُّونَا فَعَا بَهِمْ عَذَا بَاضِعْفًا مِّنَ ٱلنَّارِّقَالَ لِكُلِّضِعْفُ وَلَكِن لَا فَعْلَمُونَ ٢

⁽¹⁾ Shūgabannin bata su ne ke fara shiga wuta, sa'an nan mabiyansu, su shiga, domin shūgabanni suna da laifi biyu; nasu, na aikinsu, da kuma sababin da suka yi, na batar da mabiyansu. Kuma an fahimta daga nan cewa "Ina bin wane a kan bata, shi ne ya batar da

- 39. Kuma ta farkonsu ta ce wa ta ƙarshe: "To, bã ku da wata falala a kanmu, sai ku ɗanɗana azāba sabōda abin da kuka kasance kunā tārāwa!"
- 40. Lalle ne waɗanda suka ƙaryatā game da ãyōyinMu, kuma suka yi girman kai daga barinsu, bã zã a bubbuɗe musu ƙōfōfin sama ba, kuma bã su shiga Aljanna sai gindi⁽¹⁾ ya shiga kafar allūra, kuma kamar wannan ne Muke sãka wa mãsu laifi.
- 41. Sunã da wata shimfida daga Jahannama kuma daga samansu akwai wasu murafai. Kuma kamar wancan ne Muke sãka wa azzã-lumai.
- 42. Kuma waɗanda suka yi imãni, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai — bã Mu ƙallafa wa rai face iyãwarsa — waɗannan ne abõkan Aljanna, sũ, a cikinta, madawwama ne.
- 43. Kuma Muka fitar da abin da yake a cikin ƙirazansu, daga ƙiyayya, ƙoramu suna gudana daga ƙarƙashinsu, kuma suka ce: "Godiya ta tabbata ga Allah, Wanda Ya shiryar da mu ga wannan. Kuma ba mu kasance muna iya shiryuwa ba, ba domin da Allah Ya shiryar da mu

وَقَالَتَ أُولَىٰهُمْ لِأُخْرَىٰهُمْ فَمَاكَاتَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلِ فَذُوقُوا ٱلْعَذَابَ بِمَاكُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِيكَ كَذَّ بُواْ بِعَايَنِنِنَا وَٱسْتَكْبَرُواْ عَنَهَا لَانْفَنَّهُ هُمُّمْ أَبُوَبُ ٱلسَّمَاءَ وَلَا يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ ٱلْجَمَلُ فِ سَمِّ ٱلْخِياطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِى ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

لْمُمُ مِّن جَهَنَّمَ مِهَادُّوُمِن فَوْقِهِمْ غَوَاشِ لَمُّ مِن جَهَنَّمَ مِهَادُّوَمِن فَوْقِهِمْ غَوَاشِ أَ

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِيلُواْ ٱلصَّلِلِحَنِ لَاتُكِلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسَّعَهَاۤ أَوْلَتَبِكَ أَصْعَبُ ٱلجُنَّةِ هُمِّمْ فِهَا خَلِدُونَ ۞

ۅؘڹؘۯؘڠۜڹٵڡٵڣۣڞۘڎؙۅڔۿؚؠڡؚۜڹ۫ۼڷؚٟؠۼٙڕؚؽڡؚڹؾؖۼؚؠٟۿ ٱڵٲؙۧؠۘؠڒؙؖۅۛقاڷؙۅؙٱڶڂۧٮٙڡؙڎؠڵٙۅٱڶۜڍؽۿۮٮٮ۬ٵڸۿڶۮؘ ۅؘڡؘٲػٛٵٞڸڹ۫ؠۧؾۘۮؽڵۊؙڵٲٲن۫ۿۮٮ۬ڹٵٱڶڷؖؖؗۿؖڶؘڡٞۮ۫ڄؘآءَت

ni," bã ya zama hujja mai hana shiga wuta, domin Allah Yã aza wa kowane bãligi mai hankali da ya yi binciken gaskiya gwargwadon iyawarsa. Allah ba Ya kama mutum da abin da ba ya a cikin ikonsa.

⁽¹⁾ Gindi shi ne igiya babba wadda ake hawan itacen dabino da shi, ko kuma a ɗaure doki da shi. Tun da gindi ba zai shiga a kafar allura ba haka miyagun malamai masu ƙirƙira ƙarya su jingina ta ga Allah ko kuma su ƙaryata ayoyin Allah, ba za su shiga Aljanna ba, su da mabiyansu duka. Sun yi faɗa da gaskiya.

ba. Lalle ne, hakîka, Manzannin Ubangijinmu, sun jê mana da gaskiya." Kuma aka kira su, cêwa: "Waccan Aljanna an gadar da ku ita, saboda abin da kuka kasance kuna aikatawa."

- 44. Kuma abōkan Aljanna suka kirāyi abōkan Wuta suka ce: "Lalle ne mun sāmi abin da Ubangijinmu Ya yi mana wa'adi, gaskiya ne. To, shin, kun sāmi abin da Ubangijinku Ya yi muku wa'adi, gaskiya?" Suka ce: "Na'am." Sai mai sanarwa ya yi yēkuwa, cēwa: "La'anar Allah ta tabbata a kan azzālumai."
- 45. "Waɗanda suke kangewa daga hanyar Allah, kuma suna neman ta ta zama karkatacciya, kuma su, game da Lahira, kafirai ne."
- 46. Kuma a tsakāninsu akwai wani shāmaki⁽¹⁾, kuma a kan A'arāf akwai wasu maza sunā sanin kõwa da alāmarsu: Kuma suka kirāyi abōkan Aljanna cēwa: "Aminci ya tabbata a kanku:" Ba su shige ta ba, alhāli kuwa sū, sunā tsammāni.
- 47. Kuma idan an jũyar da gannansu wajen abõkan Wuta, su ce: "Yã Ubangijinmu! Kada Ka sanyã mu tãre da mutãne azzãlumai."
- 48. Kuma abõkan A'araf suka kirāyi wasu maza, sunā sanin su da alāmarsu, suka ce: "Tārawar dūki-yarku da abin da kuka kasance

ۯڛؗڷؙۯێؚٮؘٚٳؠۘٵ۫ۼؖؾؖۜۏڹؙۅۮۅٙٲٲؘڹؾڶػؙٛؗؗؗؗؗمؙڷؙۼۧٮؘۜڎؙ ٲؙۅڔۣڎ۫ؾؙٮؙۅۿٵڽؚڡٙٲػؙڹؾؙۘ۫؞۫ۛؖ۫ۼۘڡؘڶۅڹؘ۞ٛ

وَنَادَىٰۤ أَصْحَلُ الْجُنَّةِ أَصْحَبُ النَّارِ أَن قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَارَشَّنَا حَقَّا فَهَلْ وَجَدتُّم مَّا وَعَدَرَبُّكُمْ حَقَّا قَالُواْنَعَدُّ فَأَذَّنَ مُوَّذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَن لَّعَنَهُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّلِمِينَ ﴿ ثَنَا اللَّهُ عَلَى النَّهُ عَلَى ٱلظَّلِمِينَ ﴿ ثَنِي

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنسَبِيلِٱللَّهِ وَيَبَغُونَهَا عِوَجَاوَهُم بِٱلْآخِرَةِ كَفِرُونَ ۞

ۅؘۘؠۜؽڹۘؠؙٛٛڡٵڿؚٵۻؖٛۅؘعَڶٲڵٲٛۼڕؘڣؚڔۣڿٲڷؖؽڡٚڕڣۘۅؗڹۜػؙڵؖٲ ؠؚڛؠڝؘٮۿؠٞۧۅؘڶاۮۅٞٲٲڞڝؘٛبۘٱڋ۬ؽۜٙڐۣٲؘڽڛؘڶؠؙؗٞڡؘڶؾػؖؠٞ ڶۄۧؽڐڂٛڶۅۿٵۅؘۿؠٞؽڟڡۼۅڹ۞ٛ

وَإِذَاصُرِفَتْ أَبْصَرُهُمْ يِلْقَاءَ أَصَلِ إِلنَّارِقَالُواْرَبَنَا
 لَا تَجْعَلْنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ (إِنَّ)

وَنَادَىٰۤ أَصْبُ ٱلْأَعْرَافِ رِجَالُايَعْرِفُونَهُم بِسِيمَاهُمُ وَالْدَيْرِفُونَهُم بِسِيمَاهُمُ

⁽¹⁾ A tsakanin Aljanna da Wuta akwai bango, anã ce masa A'arāf, inda zã a ajiye mutãnen da ayyukansu na ƙwarai suka yi daidai da miyagun ayyukansu. Suna ganin mutanen Aljanna suna yi musu sallama suna gurin shigarta, kuma suna ganin mutanen Wuta; suna la'anar su, suna neman nisanta daga gare ta.

kunã yi na girman kai, bai wadãtar ba daga barinku?"

- 49. "Shin, waɗannan ne waɗanda kuka yi rantsuwa, Allah ba zai same su da rahama ba? Ku shiga Aljanna, babu tsoro a kanku, kuma ba ku zama kuna baƙin ciki ba."
- 50. Kuma abōkan Wuta suka kirāyi abōkan Aljanna cēwa: "Ku zubo a kanmu daga ruwa kō kuwa daga abin da Allah Ya arzūta ku." Su ce: "Lalle ne Allah Ya haramtā su a kan kāfirai.
- 51. "Waɗanda suka riƙi addininsu abin shagala da wasa, kuma rayuwar duniya ta ruɗe su." To, a yau Muna mantawa da su, kamar yadda suka manta da haɗuwa da yininsu wannan, da kuma abin da suka kasance da ayoyinMu suna musu.
- 52. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun jë musu da Littāfi, Mun bayyana shi, daki-daki, a kan ilmi, yanā shiriya da rahama ga mutāne wa-danda suke yin imāni.
- 53. Shin, sună jira, fâce fassararsa, a rănar da fassararsa take zuwa, wadanda suka manta da shi daga gabăni, sună cewa: "Lalle ne, Manzannin Ubangijinmu sun je da gaskiya. To, shin, mună da wasu măsu ceto, su yi ceto gare mu, ko kuwa a mayar da mu, har mu aikata wanin wanda muka kasance muna aikatawa?" Lalle ne sun yi hasarar răyukansu, kuma abin da suka kasance sună kirkirawa ya bace musu.

تَسْتَكْبِرُونَ ﴿

أَهَنَوُكَآءِ ٱلَّذِينَ أَفْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِحَمَةً ادْخُلُوا ٱلِخُنَّةَ لَاخَوْفُ عَلَيْكُوْ وَلَا أَنْتُمْ غَنْزُونَ ﴿ ﴾

وَنَادَىٰۤ أَصْحَبُ النَّارِ أَصْحَبَ الْجُنَّةِ أَنَّ أَفِيضُواْ عَلَيْتَنَا مِنَ ٱلْمَآءِ أَوْمِمَّا رَزَفَكُمُ اللَّهُ قَالُواْ إِنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى ٱلْكَنِفِرِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْدِينَهُمْ لَهُوَا وَلَمِبًا وَغَرَّتُهُمُ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنِيَّ فَٱلْيُوْمَ نَنسَنهُمْ كَمَانَسُواْ لِمَّاءَ يَوْمِهِمْ هَنذَا وَمَاكَانُواْ بِنَايَنِنَا يَجْعَدُونَ ۞

وَلَقَدَّ حِثْنَهُم بِكِنَّ فَصَّلْنَهُ عَلَىٰعِلْمِ هُدُى وَدَحْتَ لِْقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ ﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَةُ يُوْمَ يَا أَقِ تَأْوِيلُهُ وَيَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَيِّنَا بِالْحَقِّ فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْنُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرًا لَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ قَدْ خَسِرُوا أَنفُسُهُمْ وَضَلَ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَفْ تَرُونَ ﴿ آَا اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ

- 54. Lalle ne Ubangijinku Allah ne, wanda Ya halitta sammai da ƙasa a cikin kwanaki shida, sa'an nan kuma Ya daidaita a kan Al'arshi, Yana sanya dare ya rufa yini, yana neman sa da gaggawa, kuma rana da wata da taurari horarru ne da umurninSa. To, Shi ne da halittar kuma da umurnin. Albarkar Allah Ubangijin halittu ta bayyana!
- 55. Ku kirāyi Ubangijinku da kankan da kai, da kuma a bõye: lalle ne Shi, bã Yã son māsu wuce iyāka.
- 56. Kuma kada ku yi barna a cikin ƙasa a bayan gyaranta. Kuma ku kiraye Shi saboda tsoro da tsammani: lalle ne, rahamar Allah makusanciya ce daga masu kyautatawa.
- 57. Kuma Shi ne Wanda Yake aika iskõki, sunā bishāra gaba ga rahamarSa, har idan sun ɗauki gizāgizai māsu nauyi, (1) sai Mu kõra su ga wani gari matacce, sa'an nan Mu saukar da ruwa gare shi, sa'an nan Mu fitar, game da shi,

إِنَ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَتِ وَالْأَرْضَ فِ سِسَتَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ السَّوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُغْشِى الَّيْلَ النَّهُ ارْيَطْلُبُهُ, حَثِيثًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ وَالنَّجُومَ مُسَخَّرَ بَ إِلَّمْ إِقْءَ لَا لَهُ الْخَاتُى وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبِّ الْعَلَمِينَ فِيْ

> ٱدْعُوارَبَّكُمْ نَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّـهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعَّتَدِينَ ۞

وَلَانُفُسِدُواْ فِ ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفَا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَتُ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

وَهُواَلَّذِ عَنَّ رُسِلُ الرِّيَحَ بُشُرُّا بَيْنَ يَدَى رَحْمَتِهِ - حَتَّ إِذَا أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَا لَاسُقْنَهُ لِبَلَدِمَيِّتِ فَأَنزَلْنَا بِهِ ٱلْمَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ - مِن كُلِّ

⁽¹⁾ Ya kamanta hadari da ruwa da Alƙur'ani da abin da ya ƙunsa, da sifanta ƙasa busasshiya da jahilci, da zuciyar mani da gari mai kyau, da zuciyar kafirci da mugun gari, kuma rayuwa da mani da mutuwa da tashi. Annabi ya ce, "Misalin abin da Allah Ya aiko ni da shi na ilmi da shiriya kamar ruwa ne mai yawa, ya sami wata ƙasa. To, ta zama daga cikinta akwai mai kyau, ta karbi ruwa, sa'an nan ta tsirar da ciyawa da tsatse mai yawa. Kuma ta zama daga gare ta akwai rafuka, suka rike ruwa Allah Ya amfani mutane da shi, suka sha, suka shayar kuma suka yi shuka. Kuma daga cikinta akwai nau'i, fakankani ba ya rikon ruwa, kuma ba ya tsirar da ciyawa, wannan shi ne misalin wanda ya fahimci addinin Allah, kuma abin da Allah Ya aiko ni da shi, ya amfane shi, ya sani kuma ya sanar, da wanda bai ɗauka kai ba gare shi, kuma bai karbi shiriyar Allah ba wadda aka aiko ni da ita." Kuma ana fahimtar cewa kullum akwai faɗa mai dogewa a tsakaninsu, domin su, kishiyoyin juna ne.

daga dukkan 'yā'yan itāce. Kamar wancan ne Muke fitar da matattu: tsammāninku, kunā tunāni.

- 58. Kuma gari mai kyau, tsirinsa yanā fita da iznin Ubangijinsa, kuma wanda ya mūnana (tsirinsa) bā ya fita, fāce da wahala: kamar wannane ne, Muka sarrafa āyōyi dōmin mutāne waɗanda suke gōdēwa.
- 59. Lalle ne, hakika, Mun aika Nühu zuwa ga mutanensa, sai ya ce: "Ya mutanena! Ku bauta wa Allah! Ba ku da wani abin bautawa waninSa. Lalle ne ni, ina yi muku tsoron azabar wani Yini mai girma."
- 60. Mashawarta (1) daga mutanensa suka ce: "Lalle ne mu, haƙika, muna ganin ka a cikin bata bayyananniya."
- 61. Ya ce: "Yã mutãnena! Bãbu bata guda gare ni, kuma amma nĩ, Manzo ne daga Ubangijin halittu!
- 62. "Inā iyar muku da sākonnin Ubangijina: kuma inā yi muku nasīha, kuma inā sani, daga Allah, abin da ba ku sani ba.
- 63. "Shin, kunā māmākin cēwa ambato yā zo muku daga Ubangijinku a kan wani namiji, daga gare ku, dōmin ya yi muku gargadī, kuma dōmin ku yi takawa, kuma tsammāninku anā jin kanku?"

ٱلثَّمَرَٰ تِّكَذَٰ لِلكَ نُحْرِجُ ٱلْمَوْقَ لَعَلَّكُمُّ تَذَكَّرُونَ ﴿ وَٱلْبَلَدُ ٱلطَّيِّبُ يَخْرُجُ بَبَاتُهُۥ بِإِذْنِ رَبِّهِ عُوالَّذِي خَبُثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا ْكَذَٰ لِكَ نُصَرِّفُ ٱلْأَيْنَتِ لِفَوْمِ يَشْكُرُونَ ﴿

لَقَدْ أَرْسَلْنَانُوحًا إِلَى قَوْمِهِ عَفَالَ يَنَقُوْمِ أَعَبُدُوا ٱللَّهَ مَالَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ عَيْرُهُ وَإِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿ ﴿

> قَالَ ٱلْمَلَأُمِن قَوْمِهِ ﴿إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿

قَالَ يَنقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِكِنِي رَسُولٌ مِّن زَّبِ الْعَنكِينَ ﴿ أَبَلِّعُكُمُّ رِسَلكَتِ رَبِّي وَأَنصَحُ لَكُمُّ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَانْغَلَمُونَ ﴿ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَانْغَلَمُونَ ﴿

أَوَعِجْبَتُمْ أَنجَاءَكُو ذِكْرُيِّن رَّيِّكُوعَان رَجُلٍ مِنكُو لِيُنذِركُمْ وَلِنَفَّوُا وَلَعَلَكُو تُرْحَمُونَ ﴿

⁽¹⁾ Kissar Nühu da mutanensa tana nuna yanda annabawa masu kawo gaskiya ke yin faɗa da miyagun mutane masu kin gaskiya, suna kokarin rufe ta. Haka kuma kissoshin da ke tafe a bayanta suna nuna yadda karya ke faɗa da gaskiya, ta hanyoyi dabam-dabam.

- 64. Sai suka ƙaryata shi, sa'an nan Muka tsirar da shi da waɗanda suke tare da shi, a cikin jirgin: kuma Muka nutsar da waɗanda suka ƙaryata shi game da ayoyinMu. Lalle ne su, sun kasance wasu mutane ɗimautattu.
- 65. Kuma zuwa ga Ādāwa, ɗan'uwansu Hudu, ya ce: "Ya mutānena! Ku bautā wa Allah! Bā ku da wani abin bautā wa, waninSa. Shin fa, bā zā ku yi taƙawa ba?"
- 66. Mashawarta waɗanda suka kāfirta daga mutānensa suka ce: "Lalle ne mū, haƙiƙa, munā ganin ka a cikin wata wauta! Kuma lalle ne mū, haƙiƙa, munā zaton ka daga maƙaryata."
- 67. Ya ce: "Yã mutãnena! Bãbu wata wauta a gare ni, kuma amma nĩ, Manzo ne daga Ubangijin halittu!
- 68. "Inã iyar muku da sãkonnin Ubangijina, kuma nī, gare ku, mai nasīha ne amintacce.
- 69. "Shin, kuma kun yi mamaki cewa ambato daga Ubangijinku ya zo muku a kan wani namiji daga gare ku, domin ya yi muku gargadi? Kuma ku tuna a lokacin da Ya sanya ku masu mayewa daga bayan mutanen Nuhu, kuma Ya ƙara muku zati a cikin halitta. Saboda haka ku tuna ni'imomin Allah: tsammaninku kuna cin nasara."
- 70. Suka ce: "Shin, kã zo mana ne dômin mu bauta wa Allah Shi kaɗai, kuma mu bar abin da

فَكَذَّبُوهُ فَأَجَينَنَهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ فِي ٱلْفُلْكِ وَأَغْرَقَنَا ٱلَّذِينَ كَنَّبُواْ بِتَايَنِنَا ۚ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمًا عَمِينَ ﴿

﴿ وَإِلَى عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَنقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَالَكُو مِهُ اللَّهَ مَالَكُو مِن إِلَهِ غَيْرُهُ وَأَفَلَا نَنقُونَ اللَّهُ

قَالَٱلْمَلَأُٱلَّذِينَكَفَرُواْمِنقَوْمِدِ: إِنَّالَنَرَىٰلَكِ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّالَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَذِبِينَ ﴿ ﴿ ﴾ مِنَ ٱلْكَذِبِينَ ﴿ ﴿ ﴾

قَالَ يَنقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَنكِنِي رَسُولُ مِّن زَّبِ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ الْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهُ

أُبُلِغُكُمْ رِسَلَاتِ رَبِي وَأَنَا لَكُونَ نَاصِعٌ أَمِينُ اللهُ

أَوَعَجْبَتُهُ أَن جَآءَكُمْ ذِحْرُقِن زَّيْكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنكُمْ لِلُنذِرَكُمْ وَاذْ حُكُرُواْ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ ثُوجٍ وَزَادَكُمْ فِي ٱلْخَلْقِ بَصِّطَةً فَأَذْكُرُواْءَ الآءَ ٱللّهِ لَعَلَكُوْ نُقْلِحُونَ اللَّهَا

قَالُوٓ ٱلْجِثْنَا لِنَعْبُدَٱللَّهَ وَحُدَهُ، وَنَدَرَ

ubanninmu suka kasance sunā bauta wa? To, ka zõ mana da abin da kake yi mana wa'adi da shi, idan kā kasance daga māsu gaskiya."

- 71. Ya ce: "Haƙiƙa azāba da fushi sun auku a kanku daga Ubangijinku! Shin, kunā jāyayya da ni a cikin wasu sunāye waɗanda kũ ne kuka yi musu sunāyen, kũ da ubanninku, Allah bai saukar da wani dalili ba a gare su? To, ku yi jira. Lalle ne ni, tāre da ku mai jira ne."
- 72. To, sai Muka tsīrar da shi, shī da waɗanda suke tāre da shi sabõda wata rahama daga gare Mu, kuma Muka katse ƙarshen waɗanda suka ƙaryata game da ãyō-yinMu, kuma ba su kasance mūminai ba.
- 73. Kuma zuwa ga Samūdāwa dan'uwansu, Sālihu, ya ce: "Yā mutānena! Ku bauta wa Allah; bā ku da wani abin bauta wa wannin-Sa. Hakīka hujja bayyananniya tā zo muku daga Ubangijinku! Wannan rākumar Allah ce, a gare ku, wata āyā ce. Sai ku bar ta ta ci, a cikin kasar Allah, kuma kada ku shāfe ta da wata cūta har azāba mai radadi ta kāmā ku.
- 74. "Kuma ku tuna a lõkacin da Ya sanyā ku mamaya daga bāyan Ādāwa, kuma Ya zaunar da ku a cikin ƙasa, kunā rikon manyan gidāje daga tuddanta, kuma kunā sassakar dākuna daga duwātsu; saboda haka ku tuna ni'imomin Al-

مَاكَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأَيْنَا بِمَاتَعِدُنَا إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّندِ قِينَ ﴿

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِن زَيِكُمْ رِجْسُ وَعَضَبُ أَتُجَدِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَمَّيْتُمُوهَا أَنتُمْ وَءَابَ آؤُكُمْ مَّانَزُلَ اللَّهُ بِهَامِن سُلْطَنِ فَانظِرُوا إِنِي مَعَكُم مِنَ المُنتَظِينَ لَا

فَأَنِحَيْنَهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةِ مِّنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِعَايَنْلِنَا وَمَا كَانُواْ مُؤْمِنِينَ ﴿

وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَنلِحُأْقَالَ يَنقَوْمِ اعْبُدُوا الله مَالَكُم مِنْ إِلَهِ عَنْرُهُ فَدْ جَآءَ تُحُم بَيِّنَةُ مِّن رَّبِكُم هَّندِهِ عَنَاقَةُ اللّهِ لَكُمْ عَايَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوَءٍ فِيَأْخُذَكُمْ عَذَا ثُلَا لِيمُ اللّهِ

وَاذْ كُرُواْ إِذْ جَعَلَكُمُ خُلَفَآ مَنْ بَعَدِ عَادِ وَبَوَّا كُمْ فِي الْأَرْضِ تَنَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا قُصُورًا وَنَنْحِنُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا فَاذْ كُرُواْ ءَا لَآءَ اللَّهِ وَلَانَعْمُواْ فِي الْأَرْضِ lah, kuma kada ku yi barna a cikin ƙasa kuna masu fasadi."(1)

- 75. Mashawarta, waɗanda suka yi girman kai daga mutanensa suka ce ga waɗanda aka raunanar, (2) ga waɗanda suka yi imani daga gare su: "Shin, kuna sanin cewa Salihu manzo ne daga Ubangijinsa?" Suka ce: "Lalle ne mũ, da abin da aka aiko shi, masu imani ne."
- 76. Waɗanda suka yi girman kai suka ce: "Lalle ne mu, ga abin da kuka yi îmani da shi kafirai ne."
- 77. Sai suka sõke räkumar, kuma suka kangare daga barin umurnin Ubangijinsu, kuma suka ce: "Yä Sälihu! Ka zõ mana da abin da kake yi mana wa'adi da shi, idan kä kasance daga manzanni!"
- 78. Sai tsāwa ta kāmā su, saboda haka suka wāyi gari a cikin gidansu guggurfāne!
- 79. Sai ya jũya daga barinsu, kuma ya ce: "Ya mutãnena! Lalle ne, hakîka, nã iyar muku da manzancin Ubangijina. Kuma nã yi muku nasîha, kuma amma bã ku son mãsu nasîha!"
- 80. Da Lũdu, a lõkacin da ya ce wa mutanensa: "Shin, kuna je wa alfasha, babu kowa da ya gabace ku da ita daga halittu?

مُفْسِدِينَ ١

قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكَبِّرُواْ مِن قَوْمِهِ عَلَيْ اللَّهِ الْمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَلِحًا مُّرَسَلُ مِّن رَبِّهِ عَلَيْهِ مَوْمِنُونَ وَبَهِ عَلَيْهِ مَوْمِنُونَ ﴿

قَالَ الَّذِينَ السَّتَكَبَرُوۤ الْإِنَّا الْأَذِي عَامَنتُم بِهِ عَكَفِرُونَ ﴿ فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْاْعَنْ أَمْرِدَتِهِمْ وَقَالُواْ يَنصَلِحُ الْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنُتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَرْجِينَ ٢

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَنَقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَةَ رَبِّ وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِينَ لَآتُحُبُّونَ ٱلنَّصِحِينَ ﴿

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ عَأَتَأْتُونَ ٱلْفَحِشَةَ مَاسَبَقَكُمْ بِهَامِنْ أَحَدِمِّنَ ٱلْعَنلَمِينَ

⁽¹⁾ Fasadi kalmar Larabci ce, ma'anarta barna. Watau an ce musu kada su yi barna cikin barna domin haka nan zai sanya barnar ta game ƙasa duka har ba za a gane muninta ba.

⁽²⁾ Shugabanni suka cẽ wa mabiyansu mãsu rauni, waɗanda suka yi ĩmãni da Manzon Allah Sãlihu. Amma ba su yi magana da mãsu ƙarfin ĩmãni ba, dõmin sun yanke ƙauna daga gare su.

- 81. "Lalle ne ku, hakīka, kunā jē wa maza da sha'awa, baicin mata: A'a, kū mutāne ne mabarnata."
- 82. Kuma bãbu abin da ya kasance jawãbin mutãnensa, fãce ɗai suka ce: "Ku fitar da su daga alƙaryarku: lalle ne sũ, wasu mutãne ne, mãsu da'awar tsarki!"
- 83. Sai Muka tsīrar da shi, shī da iyālansa, fāce matarsa, ta kasance daga māsu wanzuwa.
- 84. Kuma Muka yi ruwa a kansu da wani irin ruwa: sai ka duba yadda akibar masu laifi ta kasance!
- 85. Kuma zuwa Madayana ɗan'uwansu Shu'aibu, ya ce: "Ya mutanena! Ku bauta wa Allah; ba ku da wani abin bauta wa, waninSa. Lalle ne, wata hujja bayyananniya daga Ubangijinku ta zo muku! Sai ku cika mudu da sikeli, kuma kada ku nakasa wa mutane kayansu, kuma kada ku yi fasadi a cikin kasa a bayan gyaranta. Wannan ne mafi alheri a gare ku, idan kun kasance muminai.
- 86. "Kuma kada ku zauna ga kõwane tafarki kunã fiyacewa, kuma kunã kangewa, daga hanyar Allah, ga wanda ya yi imani da Shi, kuma kunã neman ta ta zama karkatacciya, kuma ku tuna, a lõkacin da kuka kasance kadan, sai Ya yawaita ku, kuma ku düba yadda afibar masu fasadi ta kasance.
- 87. "Kuma idan wata ƙungiya daga gare ku ta kasance ta yi imani da abin da aka aiko ni da shi, kuma wata ƙungiya ba ta yi imani ba, to,

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُوبِ ٱلنِّسَانَّ عِبِّلُ أَنتُ مُ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ اللَّ وَمَاكَاكَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۚ إِلَّا أَن قَالُوٓا أَخْرِجُوهُم مِّن قَرْيَتِكُمُّ إِنَّهُمُ أُنَاسُ يَنْطَهُّرُونَ (اللهُ فَأَنِحَنْنَهُ وَأَهْلَهُ وَ إِلَّا أَمْرَ أَتَكُوكَانَتَ مِنَ ٱلْعَنْدِينَ اللهُ وَأَمْطَرْنَاعَلَيْهِم مَّطَرًّا فَأَنظُرْكَيْفَكَاك عَنِقِيَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ١ وَ إِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبُأَقَالَ يَنقُومِ ٱعْبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَنهِ غَيْرُهُۥ قَدَّ جَآءَ تُكُم بَكِيْنَةُ مِن رَّبِّكُمُّ فَأَوْفُوا**ُ** ٱلْكَتْلُواللِّهِ وَالْمِيزَاتِ وَلَائَيْخُسُواْ ٱلنَّاسَ أشيآء هُمْ وَلَانُفْسِدُوا فِ ٱلْأَرْضِ بعُدَ إِصْلَحِهَأْذَالِكُمْ خَيْرٌلُكُمْ إن كُنتُ مِثُومِنِينَ ١١٥ وَلَا نَقَ عُدُواْ بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِ ، وَتَبْغُونَهُ اعِوَجًا وَإُذْكُرُواْ إذ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكُثِّرَكُمْ وَأَنظُرُواْ كَيْفَكَاكَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ شَ وَإِن كَانَ طَآبِفَ أُمِّينِكُمْ مَامَنُواْ بِٱلَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ ، وَطَآيِفَةٌ لَرْنُوْمِنُواْ فَٱصْبِرُواْ حَتَّىٰ

ku yi hakuri, har Allah Ya yi hukunci a tsakaninmu; kuma Shi ne Mafi alherin masu hukunci."

- 88. Mashawarta waɗanda suka kangare daga mutãnensa, suka ce: "Lalle ne, munã fitar da kai, Yã Shu'aibu, kai da waɗanda suka yi mãni tãre da kai, daga alƙaryarmu; kõ kuwa lalle ku kõmo a cikin addininmu." Ya ce: "Ashe! Kuma kõ dã mun kasance mãsu ki?"
- 89. "Lalle ne mun ƙirƙira ƙarya ga Allah idan mun koma a cikin addininku a bayan lokacin da Allah ya tsirar da mu daga gare shi, kuma baya kasancewa a gare mu, mu koma a cikinsa, face idan Allah, Ubangijinmu Ya so. Ubangijinmu Ya yalwaci dukan kome ga ilmi. Ga Allah muka dogara. Ya Ubangijinmu! Ka yi hukunci a tsakaninmu da tsakanin mutanenmu da gaskiya, kuma Kai ne Mafi alherin masu hukunci."
- 90. Kuma mashawarta waɗanda suka kāfirta daga mutānensa, suka ce: "Lalle ne, idan kun bi Shu'aibu, haƙīƙa kũ, a lõkacin nan, māsu hasāra ne."
- 91. Sai tsāwa ta kāma su, saboda haka suka wāyi gari, a cikin gidansu, sunā guggurfāne.
- 92. Waɗanda suka ƙaryata Shu'aibu kamar ba su zauna ba a cikinta, waɗanda suka ƙaryata Shu'aibu, sun kasance sũ ne mãsu hasãra!
- 93. Sai ya jũya daga barinsu, kuma ya ce: "Yã mutãnena! Haki-

يَعْكُمُ ٱللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَخَيْرُ ٱلْحَاكِمِينَ

قَالَ ٱلْمَلَا ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا مِن قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَكَ
 يَشْعَيْبُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَا ٓ الْوَلْتَعُودُنَّ
 فِ مِلَّتِ نَا قَالَ أَوَلَوَ كُنَّا كَرِهِينَ ﴿

قَدِ اَفْتَرَيْنَاعَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَافِي مِلَيْكُمُ

بَعْدَ إِذْ نَجَنَنَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَن نَعُودَ فِهَ ا إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّناً وَسِعَ رَبُّنا كُلَّ شَيْءٍ عِلْماً عَلَى اللَّهِ تَوَكِّلْناً رَبِّنا افْتَحْ بَيْنَنا وَبَيْنَ فَوْمِنا بِالْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ الْفَلِيحِينَ (اللَّهِ)

وَقَالَٱلْكَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ - لَهِنِ ٱتَّبَعْتُمْ شُكَيِّا إِنَّكُو إِذَا لَّخْسِرُونَ ﴿ ا

فَأَخَذَتَهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمَ جَنْمِينَ لَهِمْ جَنْمِينَ لَيْ

ٱلَّذِينَكَذَّبُواْشُعَيِّبَاكَأَن لَّمْ يَغْنَوْاْفِيهَأَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْشُعَيَّبًا كَانُواْهُمُ ٱلْخَسِرِينَ ۞

فَنُولَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَنقُوْمِ لَقَدْ أَبْلُغُنُّكُمْ

ka, nã iyar muku da sãkonnin Ubangijina, kuma nã yi muku nasiha! To, yãya zan yi bakin ciki a kan mutane kafirai?"

- 94. Kuma ba Mu aika wani annabi⁽¹⁾ a cikin wata alƙarya ba, face Mun kama mutanenta da azaba da cuta, tsammaninsu suna yin ƙasƙantar da kai.
- 95. Sa'an nan kuma Muka musanya mai kyau a matsayin mummuna, har su yi yawa, kuma su ce: "Cũta da azãba sun shãfi ubanninmu." (Sai su kõma wa kãfirci)... Sai Mu kãmã su kwatsam! alhãli kuwa sũ, bã su sansancēwa.
- 96. Kuma dā lalle mutānen alkaryu sun yi imāni kuma suka yi takawa, dā, hakika, Mun būde albarkōki a kansu daga sama da kasa, kuma amma sun karyata, don haka Muka kāma su da abin da suka kasance sunā tārāwa.
- 97. Shin, mutanen alkaryu sun amince wa azabarMu ta je musu da dare, alhali kuwa suna barci?
- 98. Kõ kuwa mutanen alkaryu sun amince wa azabarMu ta je musu da hantsi, alhali kuwa suna wasa?
- 99. Shin fa, sun amince wa makarun Allah? To, babu mai amince wa makarun Allah face mutane masu hasara!

رِسَكَتِرَبِي وَنَصَحْتُ لَكُمُّ فَكَيْفَ ءَاسَىٰ عَلَىٰ قَوْمِ كَفِرِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَىٰ قَوْمِ كَفِرِينَ ﴿ اللَّهِ

وَمَآ أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن َّنِيِّ إِلَّاۤ ٱخَذْنَاۤ أَهْلَهَا بِٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضَّرَّعُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

ثُمَّ بَدَّ لَنَا مَكَانَ السَّيِئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوا وَّقَالُواْ قَدْمَسَّ ءَابَآءَنَا الضَّرَّآةُ وَالسَّرَّآةُ فَأَخَذْنَهُم بَغْنَةً وَهُمْ لَايَشْمُرُنَ ۞

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَىٰٓءَ اَمنُواْ وَٱتَّفَوْاْ لَفَنَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَنتِ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَنكِن كَذَّبُواْ فَأَخَذْ نَهُم بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿ اللَّهِ

أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيهُم بَأْسُنَابَيَتَا وَهُمْ نَآبِمُونَ ﴿

ٱوَأَمِنَ اَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيكُم بَأْسُنَا ضُحَى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿ إِنَّ

أَفَأَمِنُواْ مَكْراللَّهِ فَلَا يَأْمَنُ مَكْراللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

⁽¹⁾ Daga ãyã ta 94 zuwa ãyã ta 103 duka tãliki ne dômin farkarwa ga muhimman maganganu waɗanda kissoshin Annabawan nan da mutãnensu suka kunsa, kuma aka ce haka dai sauran annabawa da ba a faɗa ba suka zauna da mutãnensu a cikin faɗa a tsakanin gaskiya da karya.

100. Shin, kuma bai shiryar da waɗanda suke gadon ƙasa ba daga bayan mutanenta cewa da Muna so, da Mun same su da zunubansu, kuma Mu rufe a kan zukatansu, sai su zama ba su ji?

101. Waɗancan alƙaryu Muna gaya maka daga lãbaransu, kuma lalle ne, haƙiƙa manzanninMu sun je musu da hujjoji bayyanannu; to, ba su kasance suna yin imani da abin da suka ƙaryata daga gabani ba. Kamar wancan ne Allah Yake rufewa a kan zukatan kafirai.

102. Kuma ba Mu sāmi wani alkawari ba ga mafi yawansu, kuma lalle ne, Mun sāmi mafi yawansu, hakika, fāsikai.

103. Sa'an nan kuma Mun aika Musa, (1) daga bãyansu, da ãyō-yinMu zuwa ga Fir'auna da majalisarsa, sai suka yi zãlunci game da su. To, dũbi yadda ãkibar mabarnata take.

104. Kuma Musa ya ce: "Ya Fir'auna! Lalle ne ni, manzo ne daga Ubangijin halittu.

105. "Tabbatacce ne a kan kada in faɗi kõme ga Allah fãce gaskiya. Lalle ne, nã zo muku da hujja bayyananniya daga Ubangijinku: sai ka saki Bani Isra'ila târe da ni."

106. Ya ce: "Idan kã kasance kã zo da wata ãyã, to, ka kãwõ ta, idan kã kasance daga mãsu gaskiya."

أَوَلَوْ يَهْدِلِلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَّوْنَشَاءُ أَصَبْنَهُم بِذُنُوبِهِمْ وَنَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُدَّلاَ يَسْمَعُونَ

تِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآيِهِ أَولَقَدْ جَآءَتُهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُواْ لِيُوْمِنُواْ بِمَاكَذَهُواْ مِن قَبْلُ كَذَالِكَ يَطْبُعُ ٱللَّهُ عَلَى قُلُوبِ ٱلْكَافِينَ شِيَ

وَمَاوَجَدُنَا لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ وَإِن وَجَدُنَا اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ اللَّ

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِثَايَتِنَاۤ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦفَظَلَمُواْ بِمَآ فَانظُرْكَيْفَ كَاكَ عَلِقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ۞

وَقَالَ مُوسَى يَنفِرْعَوْنُ إِنِّى رَسُولُ مِّن رَبِّ ٱلْمَالَمِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِ عَوْلُ مِنْ اللَّهِ الْمُعَلِّمِينَ اللَّهِ الْمُعَلِّمِينَ اللَّهِ اللَّهِ ا

حَقِيقُ عَلَىٰٓ أَن لَا أَقُولَ عَلَى ٱللهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ قَدْ جِتْ نُصُحُم بِبَيِّنَةِ مِّن زَّبِكُمْ فَأَرْسِلُ مَعِى بَنِيَ إِسْرَةٍ يِلَ إِنْ

قَالَ إِن كُنتَ جِنْتَ بِنَا يَقِرِ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّندِ قِينَ أَنْ

⁽¹⁾ An fitar da ƙissar Bani Isra'ila dabam, domin ta ƙunsa abubuwa masu yawa na faɗa a tsakanin ƙarya da gaskiya, ta hanyoyi masu yawa, a bayyane da boye a cikin addini.

- 107. Sai ya jefa sandarsa, sai ga ta kumurci bayyananne!
- 108. Kuma ya fizge hannunsa, sai ga shi fari ga mãsu dũbi!
- 109. Mashãwarta daga mutãnen Fir'auna suka ce: "Lalle ne, wannan, haƙiƙa, masihirci ne mai ilmi."
- 110. "Yãna son ya fitar da ku daga ƙasarku: To, mêne ne kuke shawartawa?"
- 111. Suka ce: "Ka jinkirtar da shi, shi da ɗan'uwansa, kuma ka aika da masu gayyar mutane a cikin garūruwa—.
- 112. "Su zõ maka da duka masihirci, mai ilmi."
- 113. Kuma masihirta suka je wa Fir'auna, suka ce: "Lalle ne, shin, muna da ijara, idan mun kasance mu ne marinjaya?"
- 114. Ya ce: "Na'am, kuma lalle ne kunã a cikin makusanta."
- 115. Suka ce: "Ya Mũsã! Kõ dai ka jẽfa, kõ kuwa mu kasance, mũ ne, mãsu jẽfãwa?"
- 116. Ya ce: "Ku jēfa." To, a lõkacin da suka jēfa, suka sihirce idānun mutāne, kuma suka tsõratar da su: kuma suka jē da sihiri mai girma.
- 117. Kuma Muka yi wahayi zuwa ga Mũsã cẽwa: "Ka jẽfa sandarka." Sai gã ta tanã lãkumar abin da suke karya da shi!
- 118. Gaskiya ta auku, kuma abin da suke aikatāwa ya bāci.

فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَاهِي بَيْضَآءُ لِلنَّنِظِرِينَ ١ قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَ هَلَا السَّلِحُ عَلِيْ مُرِيدُ أَن يُخْرِ حَكُمْ مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَا ذَا تَأْمُرُونَ إِنَّى اللَّهِ قَالُواْ أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي ٱلْمَدَايِن حَشرينَ ١ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَنْحِرِ عَلِيمٍ ١ وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فَعَوْنَ قَالُوۤ أَانَ لَنَا لَأَحُوا إن كُنَّا نَحَنُ ٱلْعَلِينَ ١ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ إِلَى قَالُواْ يَدُمُوسَىٰ إِمَّا أَن تُلْقِي وَإِمَّا أَن نَّكُونَ يَخُنُ ٱلْمُلْقِينَ ١ قَالَ أَلْقُوا ۚ فَلَمَّا أَلْقُوا سَحَكُواۤ أَعَيْكُ ٱلنَّاسِ وَأُسْتَرْهُ بُوهُمْ وَجَاآهُ و بِسِحْرِ عَظِيمِ ١

﴿ وَأَوْحَيْنَاۤ إِلَىٰ مُومَىٰۤ أَنْ أَلۡقِعَصَاكُۗ فَإِذَاهِى تَلۡقَفُ مَا يَأۡفِكُونَ ﴿

فَوْقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ١

119. Sai aka rinjāye su a can, kuma suka jūya sunā kaskantattu.

120. Kuma aka jēfar da masihirta, sunā māsu sujada.

121. Suka ce: "Mun yi imani da Ubangijin halittu.

122. "Ubangijin Müsä da Harina."

123. Fir'auna ya ce: "Ashe, kun yi imani da shi a gabanin in yi izni a gare ku? Lalle ne, wannan, haƙiƙa, makirci ne kuka makirta a cikin birni, domin ku fitar da mutanensa daga gare shi: To, da sannu za ku sani.

124. "Lalle ne, inā karkātse hannāyenku da ƙafāfunku daga sābāni, sa'an nan kuma, haƙiƙa, inā tsire ku gabā ɗaya."

125. Suka ce: "Lalle ne mu, zuwa ga Ubangijinmu, mãsu jū-yãwa ne.

126. "Kuma bã ka zargin kõme daga gare mu fāce dõmin mun yi imāni da ãyõyin Ubangijinmu a lõkacin da suka zõ mana! Ya Ubangijinmu! Ka zuba hakuri a kanmu, kuma Ka cika mana munã Musulmai!(1)"

127. Kuma mashawarta daga mutanen Fir'auna suka ce: "Shin,

فَعُلِبُواْ هُنَالِكَ وَانقَلَبُواْ صَغِرِينَ ﴿
وَأُلْقِى السَّحَرَةُ سَنِعِدِينَ ﴿
قَالُواْ ءَامَنَا بِرَتِ الْعَلَمِينَ ﴿
وَتِ مُوسَى وَهَنرُونَ ﴿
قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِ عَبَّلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُورٍ إِنَّ هَندَا
لَمَكُرٌ مَّكُونُ مُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِنُخْرِجُواْ مِنْهَا أَهْلَهَا

لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيكُمُّ وَأَرْجُلَكُمُ مِنْ خِلَفٍ ثُمَّ لَأُصَلِبَنَّكُمْ أَجْمَعِيك شَ

قَالُوٓ أَإِنَّاۤ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

وَمَانَنقِمُ مِنَّاۤ إِلَّا أَنْءَامَنَا بِتَايَنتِ رَبِنَا لَمَّاجَآءَتَنَأَ رَبَّنَا ٱفْرِغْ عَلَيْنَاصَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ۞

وَقَالَ ٱلْمَلَاثُمِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَنَذَرُمُوسَىٰ وَقَوْمَهُ

⁽¹⁾ Musulmi shi ne wanda ya sallama kansa ga hukunce-hukuncen Allah waɗanda wani annabin Allah ya zō da su, a cikin zāmaninsa. Sabōda haka ma'anar Musulmi shi ne mai sallamāwa ga hukuncin Allah, a kōwane zāmani, tun daga Ādamu har zuwa Rānar Kiyāma. Sai dai wannan al'umma ta Muhammadu tā kēbanta da sūnan Musulmi, addinin kuma da sūnan Musulunci.

zã ka bar Mũsa da mutãnensa, dōmin su yi barna a cikin ƙasa, kuma ya bar ka, kai da gumãkanka?" Ya ce: "Zã mu yayyanka dīyansu maza kuma mu rãya mãtansu; kuma lalle ne mũ, a bisa gare su, marinjãya ne."

128. Mũsã ya ce wa mutãnensa⁽¹⁾: "Ku nẽmi taimako da Allah, kuma ku yi hakuri: Lalle ne kasa ta Allah ce, Yãna gãdar da ita ga wanda Yake so daga bãyinSa, kuma ãkiba ta mãsu takawa ce."

129. Suka ce: "An cũtar da mu daga gabãnin ka zõ mana, kuma daga bãyan da kã zõ mana." Ya ce: "Akwai tsammãnin Ubangijinku, Ya halaka makiyanku, kuma Ya sanya ku, ku maye a cikin kasa, sa'an nan Ya dũba yadda kuke aikatãwa."

130. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun kama mutanen Fir'auna da tsananin shekaru (fari) da nakasa daga 'ya'yan itace: tsammaninsu suna tunawa.

131. Sa'an nan idan wani alheri ya je musu, sai su ce: "Wannan namu ne," kuma idan masifa ta same su, sai su yi shu'umci da Musa da wanda yake tare da shi! To, shu'umcinsu a wurin Allah yake, kuma amma mafi yawansu ba su sani!

لِيُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَتَكَ قَالَ سَنُقَيْلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحِّى عِنسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَنْهِرُونَ شَيْ

قَالَمُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱسْتَعِينُواْ بِٱللَّهِ وَٱصْبِرُوٓاً إِنَّ ٱلْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِةٍ وَوَالْعَنِقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿ اللَّهِ الْمُتَّقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمُتَّقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

قَالُوٓا أُوذِينَا مِن قَـَبْلِ أَن تَـأْتِينَا وَمِنْ بَعْدِ مَاجِئْتَنَأْقَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُهْلِك عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرَكَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿

وَلَقَدُ أَخَذُنَآءَالَ فِرْعَوْنَ بِٱلسِّنِينَ وَنَقْصِ مِّنَ ٱلثَّمَرَتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿

فَإِذَا جَآءَ تُهُمُ ٱلْحَسَنَةُ قَالُواْ لَنَاهَا ذِهِ وَإِن تُصِبَهُمْ سَيِّتُ أُ يَظَيِّرُ وَابِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَ أُورً الآ إِنَّمَا طَيْرُهُمْ عِندَ اللَّهِ وَلَاكِنَ أَحَثْرُهُمْ طَيْرُهُمْ عِندَ اللَّهِ وَلَاكِنَ أَحَثْرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ اللَّهِ

⁽¹⁾ Maganar Mũsã ga Bani Isrã'ila tã nũna cẽwa sun ga azãbar ta yi musu yawa, har sun fãra zargin Mũsã da cẽwa ya sabbaba musu tsananin fitinar, da zõwarsa. Shi kuma ya lallãshe su da cẽwa, "Kõme ya yi tsanani, to, saukinsa ya yi kusa."

- 132. Kuma suka ce: "Kõ me ka zõ mana da shi daga ãyã, dõmin ka sihirce mu da ita, to, ba mu zama, sabõda kai, mãsu imãni ba."
- 133. Sai Muka aika a kansu da cikõwa, da fãra, da ƙwarƙwata da kwaɗi da jini: ãyōyi abūbuwan rarrabēwa⁽¹⁾: sai suka kangare, kuma suka kasance mutane masu laifi.
- 134. Kuma a lõkacin da masifa ta auku a kansu, sukan ce: "Yã Mũsã! Ka rõka mana Ubangijinka, sabõda abin da Ya yi alkwari a wurinka, lalle ne idan ka kau da azãbar daga barinmu, hakika munã imāni sabõda kai, kuma munã sakin Bani Isrã'ila tāre da kai."
- 135. To, a lõkacin da Muka kuranye azāba daga barinsu zuwa ga wani ajali wanda suke māsu iske shi ne, sai gā su sunā warwarēwa!
- 136. Sai Muka yi azābar rāmuwa, daga gare su, sabōda haka Muka nutsar da su a cikin tēku, dōmin lalle ne sū, sun ƙaryata game da āyōyinMu, kuma sun kasance daga barinsu, gāfilai.
- 137. Kuma Muka gadar da mutanen, waɗanda sun kasance ana raunana su, a gabacin ƙasa da yammacinta, wadda Muka sanya albarka a cikinta, kuma kalmar Ubangijinka mai kyau ta cika a kan

وَقَالُواْمَهُمَاتَأْنِنَابِهِ مِنْ اَيَةٍ لِتَسْحَرَنَا بِهَافَمَا نَعَنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّالِيلَّا اللَّهُ اللّ

فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَٱلْجِرَادَ وَٱلْقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ عَايَنتٍ مُّفَصَّلَتِ فَآسَتَكْبَرُواً وَكَانُواْ قَوْمًا تُجْرِمِينَ ﴿

وَلَمَّاوَقَعَ عَلَيْهِمُ ٱلرِّجْرُ قَالُواْيَكُوسَى ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَاعَهِ دَعِندَكُ لَبِن كَشَفْتَ عَنَّا ٱلرِّجْزَ لَنُوْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَلَّكَ بَنِيَ إِسْرَّهِ يلَ ۞

فَلَمَّاكَشَفْنَاعَنْهُمُ الرِّجْزَ إِلَىٰ آجَلِ هُم بَلِغُوهُ إِذَاهُمْ يَنكُثُونَ ۞

فَأَننَقَمْنَامِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَهُمْ فِي ٱلْمِيدِ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُواْ بِئَايَنِنَاوَكَانُواْعَنْهَاعَنِفِلِينَ ۞

وَأَوْرَثْنَا ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِينَ كَانُواْ يُسْتَضَعَفُونَ مَشَكِرِقَ ٱلْأَرْضِ وَمَعَكِرِبَهَا ٱلَّتِي بَكْرَكْنَا فِيهَا وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ ٱلْحُسْنَى عَلَى بَنِيَ إِسْرَآ عِيلَ

⁽¹⁾ Ãyōyin da suka jẽ musu a cikin lõkatai daban-daban dõmin a ja hankalinsu, kõ zã su yi ĩmãni. Kōwace ãyã tanã kwãna bakwai sunã wahala da ita, sa'an nan su rōki Mũsã ya yi addu'a a kuranye ta, sa'an nan a bãyan wani lõkaci sai su kōma wa kãfircinsu, kamar yadda ãyōyi mãsu biyar wannan suka bayyana.

Banî Isra'ila, saboda abin da suka yi na hakuri. Kuma Muka murtsuke abin da Fir'auna da mutanensa, suka kasance suna sana'antawa, da abin da suka kasance suna shimfidawa. (1)

- 138. Kuma Muka ƙétarar da Bani Isra'ila ga téku, sai suka jé a kan wasu mutane waɗanda suna lizimta da ibada a kan wasu gumaka, nasu, suka ce: "Ya Musa! Ka sanya mana wani abin bautawa kamar yadda suke da abubuwan bautawa." (2) Ya ce: "Lalle ne ku, mutane ne kuna jahilta.
- 139. "Lalle ne waɗannan, abin da suke a cikinsa halakakke ne, kuma abin da suka kasance suna aikatawa ƙarya ne."
- 140. Ya ce: "Shin, wanin Allah, nike nëma muku ya zama abin bautāwa, alhāli kuwa Shī (Allah) Ya fifita ku a kan halittu?"
- 141. Kuma a lõkacin da Muka tsirar da ku daga mutanen Fir'auna, suna taya muku mugunyar azaba. 'Suna karkashe ɗiyanku maza, kuma suna rayar da matanku.' Kuma a cikin wancan akwai jarrabawa daga Ubangijinku, (3) Mai girma.

بِمَاصَبُرُواْ وَدَمَّرْنَا مَاكَاكَ يَصَّنَعُ فِرْعَوْثُ وَقَوْمُدُ وَمَاكَانُ أَيْعَرِشُوكَ

وَجَنَوَزْنَابِبَنِيٓ إِسْرَّهِ بِلَ ٱلْبَحْرَفَأَتُوَاْ عَلَى قَوْمِ يَعْكُفُونَ عَلَىٓ أَصْنَامِ لَهُمَّ قَالُواْ يَنْمُوسَى ٱجْعَل لَّنَاۤ إِلَنْهَا كَمَا لَمُمَّ ءَالِهَ ۗ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ عَلَىٰ اللّٰهُ عَالَىٰ إِنَّكُمْ قَوْمٌ *

إِنَّ هَنَوُّلَآءِ مُتَبَرُّ مُّاهُمِّ فِيهِ وَيَنْظِلُّ مَّاكَانُواْ يَعْمَلُونَ شَاكَانُواْ

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهَا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى ٱلْمَـٰلَمِينَ ۞

وَإِذْ أَبْحَيْنَكُمْ مِّنْ ءَالِ فِرْعُوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوَءَ ٱلْعَذَاتِّ يُقَيِّلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمُّ وَفِ ذَلِكُم بَلاَ مِّنِ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿ اللَّهِ مَا لَكُمْ عَظِيمٌ ﴾

⁽¹⁾ Wannan shi ne ƙarshen ƙissar faɗan gaskiya daga wajen Mũsã da ƙarya daga wajen Fir'auna da rundunarsa da dũkiyarsa. Haka dai ƙarya kõme duhunta, to, na banza ne, a ƙarshe zã ta wãtse.

⁽²⁾ Farkon faɗan ƙarya da gaskiya a tsakanin Bani Isra'ila da Musa wajen son komawa ga al'adu da ƙari a cikin addini ta hanyar bidi'a.

⁽³⁾ Lamīrin Musulmi ne waɗanda ake yi wa magana yanzu a harshen Muhammadu, domin su wa'aztu da labarun mutanen farko.

142. Kuma Muka yi wa'adi ga Müsa da dare talātin, (1) kuma Muka cikā su da goma, sai mikatin Ubangijinsa ya cika dare arba'in. Kuma Müsā ya ce wa ɗan'uwansa, Hārūna: "Ka maye mini a cikin mutānena, kuma ka gyāra, kuma kada ka bi hanyar māsu fasādi."

143. Kuma a lõkacin da Müsa va je ga mikatinMu, kuma Ubangiiinsa Ya vi masa magana, shi Mũsã va ce: "Yã Ubangijina! Ka nũna mini in vi dũbi zuwa gare Ka!" Ya ce: "Bã zã ka gan Ni ba, kuma amma ka dũba zuwa ga dũtse, to, idan ya tabbata a wurinsa, to, zã ka gan Ni." Sa'an nan a lôkacin da Ubangijinsa, Ya kuranye zuwa ga dütsen. Ya sanyā shi nikakke. Kuma Műsã ya fãdi sõmamme. To, a lõkacin da ya farka, ya ce: "TsarkinKa vã tabbata! Nã tũba zuwa gare Ka, kuma ni ne farkon muminai."

144. Ya ce: "Ya Mũsã! Lalle ne Nĩ, Nã zãbe ka bisa ga mutâne da manzanciNa, kuma da maganãTa. Sabõda haka ka riki abin da Nã bã ka, kuma ka kasance daga mãsu gõdiya."

﴿ وَوَعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَثِينَ لَيَنَاةً وَأَتَمَمْنَهَا بِعَشْرِ فَتَمَّ مِيقَتُ رَبِّهِ الْرَبَعِينَ لَيُنَاةً وَقَالَ مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَنرُونَ أَخْلُفْنِي فِي قَوْمى وَأَصْلِحْ وَلَاتَنَيَّعْ سَكِيلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّهُ اللْ

وَلَمَّاجَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَائِنَا وَكُلَّمَهُ، رَبُّهُ، قَالَ رَبِّ أَرِفِيَ أَنْظُرْ إِلَيْكُ قَالَ لَن تَرَسِيٰ وَلَكِينِ ٱنْظُرْ إِلَى ٱلْجَبَلِ فَإِنِ ٱسْتَقَرَّمَكَانَهُ، فَسَوْفَ تَرَسِيْ فَلَمَّا تَجَكَّى رَبُّهُ، لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ، دَكَّ وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقَاً فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَننَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنا أَوْلُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴾

قَالَ يَنْمُوسَى إِنِّى ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَلَتِي وَبِكَلَنِي فَخُذْ مَا مَا مَا يَتُكَ وَكُن مِّرَ الشَّلِكِرِينَ ﴿

⁽¹⁾ Kissõshin da ke tafe daga nan, suna nũna hani ga a kãra wani abu a cikin umarnin Allah. Kõwane irin kãri shi ne ake cẽwa bidi'a, kuma kỗ dã an yi shi ne da nufin kwarai. Bidi'a tanã kãwo fitina ga mãsu ita kamar yadda yin asawāki ya tãyar da Mikātin daga kwāna talātin zuwa kwana arba'in, har Banī Isrã'ila suka bauta wa marakinsu a cikin kãrin kwāna gomar, kuma Annabi Mūsã ya fãɗi sõmamme sabõda ya kãra da nēman ya yi tsõkaci zuwa ga Ubangijinsa. Sa'an nan wasu abūbuwa mãsu yawa da nauyi suka auku a kan Banī Isrã'ila sabõda kãrin asawāki kurum.

145. Kuma Muka rubūta masa a cikin alluna daga kõwane abu, wa'azi da rarrabēwa ga dukan kõwane abu: "Sai ka rike su da karfi, kuma ka umurci mutānenka, su yi riko ga abin da yake mafi kyaunsu⁽¹⁾: Zā Ni nūna muku gidan fāsikai."

146. Zã Ni karkatar da waɗanda suke yin girman kai a cikin ƙasa, bã da wani hakki ba, daga ãyōyiNa. Kuma idan sun ga dukan ãyã, bã zã su yi imãni da ita ba, kuma idan sun ga hanyar shiriya, bã zã su rike ta hanya ba, kuma idan sun ga hanyar bata, sai su rike ta hanya. Wancan ne, dōmin lalle ne su, sun ƙaryata da ãyōyinMu, kuma sun kasance, daga barinsu, gãfilai.

147. Kuma waɗanda suka ƙaryata game da ãyōyinMu da gamuwa da Lãhira, ayyukansu sun bãci. Shin, ana saka musu, fãce da abin da suka kasance suna aikatãwa?

148. Kuma mutānen Mūsā suka riki maraki⁽²⁾, jikin mutāne, yanā rūri, daga bāyan tafiyarsa, daga kāyan kawarsu. Shin, ba su ganī ba, cēwa lalle ne shi, bā ya yi musu magana, kuma bā ya shiryar da su ga hanya? Sun rika shi, kuma sun kasance māsu zālunci.

وَكَتَبْنَا لَهُ.فِ ٱلْأَلْوَاحِ مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأَمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَ أَسَأُوٰدِيكُو دَارَ ٱلْفَسِقِينَ ﴿

سَأَصِّرِفُعَنَّ اَيَنِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي اَلْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِن يَرَوُ اَكُلَّ اَيَةٍ لَا يُوْمِنُواْ بِهَا وَإِن يَرَوْاْ سَيِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَخِذُوهُ سَيِيلًا وَإِن يَرَوْاْ سَيِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَيِيلًا ذَلِكَ بِأَنْهُمْ كَذَّهُواْ بِثَا يَنْ تِنَا وَكَانُواْ عَنْهَا عَنْفِلِينَ ﴿

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْيِتَايَنِنَا وَلِقَكَاءِ ٱلْآخِرَةِ حَيِطَتْ أَعْمَنْكُهُمَّ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّامَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِ * عِجْلَا جَسَدًا لَهُ خُوارُّ أَلَمْ يَرَوَّا أَنَّهُ لَا يُكِلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَكِيلًا أَتَّخَذُوهُ وَكَايَهْ دِيهِمْ سَكِيلًا أَتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظُلِمِينَ ۞

⁽¹⁾ Mafi kyau daga Taurata shi ne wanda yake bayyananne; watau kada a yi aiki da abin da yake bai bayyana ba, sai da abin da ya bayyana, bayan an yarda cewa dukansu daga Allah suke.

⁽²⁾ Rikon maraki shi ne bauta masa. Shi marakin an yi shi ne da mundayen kawarsu, yana da jiki irin na mutane, kuma yana ruri kamar na shanu. Ba shi yin magana. Sun bauta masa a bayan tafiyar Musa, a cikin kwana goma na karin Mikatin.

149. Kuma a lõkacin da suka yi nadāma, kuma suka ga cēwa lalle ne sũ, hakika, sun bace, suka ce: "Hakika, idan UbangijinMu bai yi mana rahama ba, kuma Ya gāfarta mana, lalle ne munā kasancēwa daga māsu hasāra."

150. Kuma a lõkacin da Műsã ya kõma zuwa ga mutanensa, yana mai fushi, mai bakin ciki, ya ce: "Tir da abin da kuka yi mini wakilci, a bayana! Shin, kun nemi gaggawar umurnin Ubangijinku ne?" Kuma ya jefar da Allunan, kuma ya yi riko ga kan ɗan'uwansa yana jan sa zuwa gare shi. Ya ce: "Ya ɗan'uwata! Lalle ne mutanen, sun ɗauke ni mai rauni, kuma sun yi kusa su kashe ni, saboda haka kada ka darantar da maƙiya game da ni, kuma kada ka sanya ni tare da mutane azzalumai."

- 151. Ya ce: "Yã Ubangijina! Ka gãfarta mini, ní da ɗan'uwana, kuma Ka shigar da mu a cikin rahamarKa, alhãli kuwa Kai ne Mafi rahamar mãsu rahama!"
- 152. Lalle ne waɗanda suka riki maraƙin, wani fushi daga Ubangijinsu da wani walakanci a cikin rayuwar duniya, za su same su: Kuma kamar wancan ne Muke saka wa masu ƙirƙira ƙarya.
- 153. Kuma waɗanda suka aikata miyagun ayyuka, sa'an nan suka tuba daga bayansu kuma suka yi imani, lalle ne Ubangijinka daga bayansu, haƙiƙa, Mai gafara ne, Mai jin ƙai.

وَلَنَّاسُقِطَ فِتَ أَيْدِيهِمْ وَرَأَقَ اأَنَّهُمْ قَدَّضَلُواْ قَالُواْ لَئِن لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَسِرِينَ ﴿

وَلَمَّارَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ عَضْبَنَ أَسِفَاقالَ بِنْسَمَا خَلَفْتُهُونِ مِنْ بَعَدِى أَعَجِلْتُمْ أَصَرَدِ كُمُّ وَأَلْقَى الْأَلُواحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ وَإِلَيْهِ قَالَ أَبْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضْعَفُونِ وَكَادُوا يَقْنُلُونَنِي فَلَا تُشْمِتْ فِي الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظّلِمِينَ ﴿

قَالَ رَبِّ اُغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَدْخِلْنَا فِ رَحْمَتِكُ وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلزَّحِينَ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ ٱلْعِجْلَ سَيَنَا لَمُثَمَّ عَضَبُ مِّن زَّبِهِمْ وَذِلَّةً فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأْ وَكَذَ لِكَ نَجْزِى ٱلْمُفْتَرِينَ ۞

وَٱلَّذِينَ عَمِلُوا ٱلسَّيِّ َاتِ ثُعَّ تَابُوا مِنْ بَعَدِهَا وَءَامَنُوا إِنَّ مَعْدِهَا وَءَامَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيعً

154. Kuma a lõkacin da fushin ya kwanta daga barin Műsã, sai ya riƙi Allunan, kuma a cikin kwafensu akwai shiriya da rahama ga waɗanda suke sũ, ga Ubangijinsu, mãsu jin tsõro ne.

155. Kuma Mūsā ya zābi mutānensa, namiji saba'in, dōmin mikātinMu. To, a lōkacin da tsāwa ta kāma su, ya ce: "Yā Ubangijina! Dā Kā so, dā Kā halakar da su daga gabāni, sū da ni. Shin, zā Ka halaka mu, sabōda abin da wāwāyen daga gare mu suka aikata? Ba ta zama ba fāce fitinarKa, Kanā batarwa, da ita, wanda Kake so, kuma Kanā shiryarwa, da ita, wanda Kake so; Kai ne Majibincinmu. Sai Ka gāfarta mana; kuma Ka yi mana rahama, alhāli kuwa Kai ne Mafi alhērin māsu gāfara.

156. "Kuma Ka rubūta mana alhēri a cikin wannan dūniya, kuma a cikin Lāhira. Lalle ne mū, mun tūba zuwa gare Ka." Ya ce: "AzābaTa Inā sāmu, da ita, wanda Nike so, kuma rahamaTa, ta yalwaci dukan kōme. Sa'an nan zā Ni rubūta ta ga waɗanda suke yin taƙawa, kuma sunā bāyar da zakka, da waɗanda suke, game da āyōyinMu mūminai ne:

157. "Waɗanda suke sunā bin Manzo⁽¹⁾, Annabi, Ummiyyi wanda suke sāmun sa rubūce a wurinsu, a cikin Attaura da Linjīla;

وَلَمَّاسَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلْوَاحُ وَفِ نُسْخَتِهَا هُدُى وَرَحْمَةُ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿

وَاخْنَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلَا لِيَمِيقَنِنَا ۖ فَلَمَّا الْحَنَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلَا لِيَمِيقَنِنَا ۖ فَلَكُنَهُم أَخَذَتُهُمُ ٱلرَّجْفَ أَهُلِكُنَا عِافَعَلَ ٱلسَّفَهَا أَمِنَا أَإِنْ هِيَ إِلَّا فِنْنَنُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ وَتَهْدِع مَن تَشَاأَهُ أَنتَ وَلِيُنَا فَأَغْفِرْ لَنَا وَأَرْحَمْناً وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْعَنفِرِينَ ﴿

﴿ وَأَحْتُبُ لَنَا فِي هَنذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآثَيْنَا حَسَنَةً وَفِي الْآثَخِرَةِ إِنَّا هُذُنَا إِلَيْكَ قَالَ عَذَا بِيَ أَصِيبُ بِهِ عَنْ أَشَاءً وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ مَنْ أَشَاءً وُرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ فَسَأَحَتُبُم الِلَّذِينَ يَنَقَوُنَ وَيُؤْتُونَ فَيَ فَاللَّذِينَ يَنَعَمُونَ وَيُؤْتُونَ اللَّالِكَ فَي اللَّذِينَ يُمْمِيتًا يَكِنْنَا يُؤْمِنُونَ اللَّالِكَ اللَّذِينَ هُم يِتَا يَكِنْنَا يُؤْمِنُونَ اللَّالِكَ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الللْمُ اللَّهُ اللللْمُولُولُ اللْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنَالَةُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنَالَةُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّلَا

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِيَّ ٱلْأَمِّى ٱلَّذِي يَجِدُونَهُۥمَكْنُوبًاعِندَهُمْ فِي ٱلتَّوْرَىنةِ

⁽¹⁾ Bayanin bisharar Attaura da Linjila game da Annabi Muhammadu, tsira da aminci su tabbata a gare shi. Kuma bisharar da Allah ya gaya wa Annabi Musa a wurin Mikatinsa tare da mutane saba'in, domin maganar dinke take.

yanā umurnin su da alhēri, kuma yana hana su daga barin abin da bā a so; kuma yana halatta musu abūbuwa māsu dadī, kuma yana haramtarwar mūnana a kansu. Kuma yanā kāyar da nauyinsu daga barinsu, da kukummai wadannan da suka kasance a kansu. To, wadanda suka yi imāni da shi kuma suka karfafa shi, kuma suka taimake shi, kuma suka bi haske wanda aka saukar tāre da shi, wadannan ne māsu cin nasara."

158. Ka ce: "Yã kũ mutãne! (1) Lalle ne nĩ manzon Allah ne zuwa gare ku, gabã ɗaya. (Allah) Wanda Yake Shĩ ne da mulkin sammai da ƙasa: Bãbu wani abin bautawa fãce Shi, Yanã rãyarwa, kuma Yanã matarwa, sai ku yi imãni da Allah da ManzonSa, Annabi, Ummiyyi, wanda yake yin imãni da Allah da kalmominSa: ku bĩ shi, tsammãninku, kunã shiryuwa."

159. Kuma daga mutanen (2) Musa akwai al'umma, suna shiryarwa da gaskiya, kuma da ita suke yin adalci.

160. Kuma Muka yayyanka su sibdi goma sha biyu, al'ummai. Kuma Muka yi wahayi zuwa ga Musa a lokacin da mutanensa suka neme shi, ga shayarwa, cewa: "Ka

وَٱلْإِنْجِيلِيَا مُرُهُم بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنَكِرِ وَيُحِلُ لَهُمُ الطَّيِبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِ مُ الْخَبْنَيِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِ مَّ فَالَّذِينَ مَامَثُوا بِهِ عَنْهُمُ أَلْفُورَ الَّذِينَ أَنْزِلَ وَعَزَرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَبَعُواْ النُّورَ الَّذِي آَنْزِلَ مَعَهُ أَوْلَئِكَ هُمُ الْمُقْلِحُونَ ﴿

قُلْ يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ٱلَّذِى لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ لَآ إِلَهَ إِلَّا هُوَيُحِي وَيُمِيثُ فَعَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ٱلنَّبِيّ ٱلْأُمِّيِ ٱلَّذِي يُؤْمِثُ بِٱللَّهِ وَكَلِمَنتِهِ وَٱنَّبِعُوهُ لَعَلَكُمْ تَهْمَدُونَ شَيْ

وَمِن قَوْمِ مُوسَىٰٓ أُمَّةُ يَهْدُونَ بِالْحُقِّ وَبِهِ. يَعْدِلُونَ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّ

وَقَطَّعْنَهُمُ أَثْنَقَ عَشَرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمَا وَأُوحَيْنَا إِلَى مُوسَى إِذِ آسَتَسْقَىٰهُ قَوْمُهُ وَأَنِ آضِرِب يَّعَصَاكَ ٱلْحَجَرُ فَأَنْبَجَسَتْ مِنْهُ

⁽¹⁾ Mutâne a nan, anã nufin Yahūdu da wasunsu. Anã kiran su zuwa ga abin da Attaura ta yi musu bishāra da zuwansa, a cikin sifôfin da ta sifantā shi da su.

⁽²⁾ Anã nũna cẽwa duka yadda mutăne suka bãci, bã zã a rasa na kirki a cikinsu ba.

dõki dütsen (1) da sandarka." Sai marmaro gõma shã biyu suka bubbuga daga gare shi: Lalle ne kõwadanne mutāne sun san mashāyarsu. Kuma Muka saukar da darba da tantabaru a kansu. "Ku ci daga māsu dādīn abin da Muka arzūta ku." Kuma ba su zāluncē Mu ba; kuma amma rāyukansu suke zālunta.

- 161. Kuma a lõkacin da aka ce masu: "Ku zauna ga wannan alkarya (2), kuma ku ci daga gare ta, inda kuka so, kuma ku ce: 'Saryarwa,' kuma ku shiga kõfa kuna mäsu sujada: Mu gäfarta muku laifuffukanku, kuma zã Mu kära wa mäsu kyautatäwa."
- 162. Sai waɗanda suka yi zalunci daga gare su, suka musanya magana (3) watar wadda aka ce musu, sai Muka aika azaba a kansu, daga sama, saboda abin da suka kasance suna yi na zalunci.
- 163. Kuma ka tambaye su daga alƙarya wadda ta kasance kusa ga têku, a lôkacin da suke ƙêtare haddi a cikin Asabar, a lôkacin da kifayensu, suke je musu a ranar

أَثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنَا قَدْعَلِمَ كُلُّ أَنَاسِ مَشْرَبَهُمُ وَظَلَّلْنَاعَلَيْهِمُ ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلْمَنَ وَٱلسَّلُوى كُنْكُواْمِن طَيِّبَاتِ مَارَزَقْنَ كُنْ وَمَاظَلَمُونَا وَلَكِن كَانُوْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ إِنَّ

وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ ٱسْكُنُواْ هَلَاهِ الْقَرْبَةَ وَكُلُو مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُواْ حِظَةٌ وَادْخُلُواْ الْبَابَ سُجَكَا انَعْفِرْ لَكُمْ خَطِيتَ قِتَكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ اللهَ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ

فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ ٱلَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّكَمَآء بِمَاكَا ثُواْ يَظْلِمُونَ شَ

وَسْئَلْهُمْ عَنِ ٱلْقَرْكِةِ ٱلَّتِيكَانَتْ حَاضِرَةَ ٱلْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِ ٱلسَّبْتِ إِذْ تَثَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ

⁽¹⁾ Watau dûtsen da ya gudu da tufafinsa ne a lõkacin da yake yin wanka dőmin a nũnã wa Bani Isrã'ila, waɗanda suka sõke shi da gwaiwa, cêwa lãfiya lau yake. Kuma aka umurce shi da ɗaukar dûtsen, kuma yanzu aka umurce shi da ya dôke shi dômin ruwa ya fito sabõda shansu.

⁽²⁾ Alƙaryar ita ce Baitil Maƙdis, bisa shugabancin Yūsha'u. 'Saryarwa' watau a saryar mana da zunubinmu, yā Allah! 'Shiga kôfa da sujada', watau da tawāli'u.

⁽³⁾ Suka musanya hiɗɗa da hinɗa: watau alkama. (Aya ta 161) Sai aka saukar da azãba a kansu, sabõda haka wannan yã nũna cẽwa Allah ba ya son a musanya addininSa da kõme, sai dai mutum ya yi shi kamar yadda ya zo masa. Musanyawar umarnin, yãki ne a tsakãnin gaskiya da karya. Ma'anar hiɗɗa ita ce kãyar da zunubi.

Asabar⁽¹⁾ ɗinsu jēre. Kuma a rānar da ba su yi Asabar ba, bā su zuwa gare su: Kamar wancan ne Muke jarraba su da abin da suka kasance sunā yi na fāsikanci.

164. Kuma a lõkacin da wata al'umma daga gare su ta ce: "Don me kuke yin wa'azi ga mutane waɗanda Allah Yake Mai halaka su, kõ kuwa Mai yi musu azaba, azaba mai tsanani?" Suka ce: "Dõmin neman hanzari zuwa ga Ubangijinku, kuma tsammaninsu, suna yin takawa."

165. To, a lõkacin da suka manta da abin da aka tunãtar da su da shi, Mun tsīrar da waɗanda suke hani daga cũta, kuma Muka kãma waɗanda suka yi zãlunci, da azãba mai tsanani dõmin abin da suka kasance sunã yi, na fasikanci.

166. Sa'an nan a lõkacin da suka yi girman kai daga barin abin da aka hana su daga gare shi, Muka ce musu: "Ku kasance birai ƙasƙantattu."

167. Kuma a lõkacin da Ubangijinku Ya sanar, lalle ne, zã Ya aika a kansu (Yahūdu), zuwa Rãnar Kiyāma, wanda zai ɗanɗana musu لَايَسْبِتُونُ لَاتَأْتِيهِمْ كَذَالِكَ نَبْلُوهُم بِمَاكَانُواْ يَفْسُقُونَ شَيْ

ۅٙٳؚۮ۫قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تِعِظُونَ قَوْمٌّا ٱللَّهُ مُهْلِكُهُمَّ أَوْمُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُواْ مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَنَقُونَ شَ

فَلَمَانَسُواْمَاذُكِّرُواْبِهِۦٓأَنِيَّنَاٱلَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِٱلسُّوٓءِ وَٱخَذْنَاٱلَّذِينَ ظَلَمُواْبِعَذَابِ بَيْسِ بِمَاكَانُواْيَفْسُقُونَ ۞

> فَلَمَّاعَتَوْاعَنَمَّانُهُواْعَنَهُ قُلْنَا لَمُثُمَّ كُونُواْقِرَدَةً خَسِئِينَ شَ

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيَبَّعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَكَمَةِمَن يَسُومُهُمْ شُوَّءَ ٱلْعَذَابِّ إِنَّ رَبَّكَ

⁽¹⁾ Wata alƙarya anã ce da ita Ailata a bākin gãbar Bahr Al Kulzum a zāmanin Dãwūda, Allah ya umurce su a kan harshen Dãwūda su riƙi Jumma'a rānar idi, su yanke aiki a ciki, dõmin ibãda, sai suka ƙi Jumma'a suka zãbi Asabar, ma'anarsa yankẽwa. To, sai Allah ya tsananta musu, Ya hana su farautar kifi a rãnar Asabar, Ya halatta musu shi, a sauran kwānukan māko. Sai a rānar Asabar, su sāmi kifi wani kan wani, amma sauran kwanuka bã su sāmunsa haka. Sai Iblis ya sanar da su ga su aikata matarar ruwa a gefen tēkun, a rānar Asabar, su būde kifi ya shiga su rufe, har rānar Lahadi su kāma. Sai garin ya kasu uku: kashi ɗaya suka yi farauta, wasu suka hana, sū kuma suka yi gāru a tsakāninsu da māsu yi, na uku ba su yi farautar ba kuma ba su hana ba. A bāyan 'yan kwānaki sai aka mayar da māsu farautar birai, sa'an nan suka mutu.

mummunar azāba, lalle ne Ubangijinka, hakīka, Mai gaggawar ukūba ne, kuma Shī, hakīka, Mai gāfara ne, Mai jin kai.

168. Kuma Muka yayyanka su, a cikin ƙasa, al'ummomi, daga gare su akwai salihai, kuma daga gare su akwai wanda ba haka ba. Muka jarrabe su da abubuwan alheri da na musifa: tsammaninsu, suna komowa.

169. Sai wasu 'yan bāya suka maye daga bāyansu, sun gaji Littā-fin, sunā karbar sifar (1) wannan kaskantacciya, sunā cēwa: "Zā a gāfarta mana." Idan kuma wata sifa irinta ta zo, za su karbe ta. Shin, ba a karbi alkawarin Littāfi ba a kansu cēwa kada su faɗa ga Allah, fāce gaskiya, alhāli kuwa sun karanta abin da yake a cikinsa, kuma Gidan Lāhira ne mafi alhēri ga wanda ya yi taƙawa? Shin, bā zā ku hankalta ba?

170. Kuma waɗanda suke rikewa da Littafi, kuma suka tsayar da salla, lalle ne Mũ, bã Mu tozarta ladar masu gyarawa.

171. Kuma a lõkacin da muka daukaka dũtse⁽²⁾ sama da su, ka-

لَسَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُ,لَعَفُورٌ رَّحِيمٌ ١

وَقَطَّعْنَاهُمْ فِ ٱلْأَرْضِ أَمَّ مَا ثِّمِنْهُمُ الصَّلِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَالِكَ وَبَلُوْنَهُم بِٱلْحُسَنَتِ وَالسَّيِّ عَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ الْكَا بِٱلْحُسَنَتِ وَالسَّيِّ عَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ اللَّ

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلَفُ وَرِثُواْ الْكِتنَبَ يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الْآذَنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلُهُ وَيَأْخُذُوهُ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِيشَقُ الْكِتنبِ أَن لَآ يَقُولُواْ عَلَى اللّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُواْ مَافِيةٍ وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّايِدِنَ يَنَّقُونُ أَفَلا تَعْقِلُونَ شَيْ

وَٱلَّذِينَ يُمَسِّكُونَ فِالْكِنْبِ وَأَقَامُوا ٱلصَّلَوْةَ إِنَّا لَانْضِيعُ أَجْرَالُمُصْلِحِينَ ﴿

٥ وَإِذْ نَنَقُنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ، ظُلَّةٌ وَظَنُّواْ أَنَّهُ

⁽¹⁾ Sifar ƙasƙantacciya ita ce kayan duniya na haram, kamar rashawa. An kira ta sifa domin ba aba ce mai tsayuwa da kanta ba, kuma ba sifar abin kirki ba, sai dai abin da yake halaka ne nan da nan. Take gaskiya faɗa ne da addini, watau yaƙi a tsakanin gaskiya da ƙarya.

⁽²⁾ A lõkacin da Mũsã ya karanta wa Bani Isrã'ila Attaura da hukunce-hukuncen da suke a cikinta, mãsu wuya gare su, sai suka ƙi yarda da ita. Allah ya yanka dũtse daidai da garinsu, Ya ɗaukaka shi a kansu, ko su yi aiki da ita kõ ya fãɗa a kansu. Daga nan idan suna salla, sai su yi sujada da rabin gõshi a kan tsãgin hagu, sunã kallon dũtsen. Kuma yin sujada a haka ya zama sunnarsu har yanzu. Watau bã a iya tsare gaskiya daga yãƙin ƙarya sai an yi amfãni da wani ƙarfi.

mar dai shi girgije ne, kuma suka hakkake, lalle ne shi, mai faduwa ne a gare su, (aka ce): "Ku karbi abin da Muka kawo muku da karfi, kuma ku tuna abin da yake a cikinsa, tsammaninku kuna yin takawa."

- 172. Kuma a lõkacin da Ubangijinka Ya karbi (alkawari) daga diyan Ādam, daga bāyayyakinsu, a zuriyarsu, kuma Ya shaidar da su a kan rāyukansu, (Ya ce): "Shin, bā Nī ne Ubangijinku ba?" Suka ce: "Na'am! Mun yi shaida!"(Ya ce): "Kada ku ce a Rānar Kiyāma: Lalle ne mū, daga wannan, gafalallu ne." (1)
- 173. Kõ kuwa ku ce: "Abin sani kawai, ubanninmu suka yi shirki daga farko, kuma mũ, mun kasance zũriya daga bãyansu. Shin fa, Kanã halaka mu, sabõda abin da mãsu bãtãwa suka aikata?"
- 174. Kuma kamar haka Muke rarrabe ãyōyi, daki-daki; tsammāninsu, sunā kōmōwa.
- 175. Ka karanta a kansu lābārin wanda Muka kāwo masa⁽²⁾ āyō-yinMu, sai ya sābule daga gare su, sai Shaiɗan ya bi shi, sai ya kasance a cikin halakakku.

وَاقِعُ بِهِمْ خُذُواْمَآءَاتَلِنَكُمْ بِقُوَّةِ وَٱذْكُرُواْ مَافِيهِ لَعَلَّمُ لَنَقُونَ شَ

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِيٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِرْ ذُرِيَّنَهُمَّ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٓ أَنفُسِهِمْ أَلَسَّتُ بِرَقِكُمٌّ قَالُواْ بَلَىٰ شَهِدَ نَآأَنَ تَقُولُواْ يَوْمَ ٱلْقِيَكَمَةِ إِنَّاكُنَّا عَنْ هَنذَا غَنفِلِينَ ﴿ ﴾

أَوَنَقُولُواْ إِنَّمَا اَشْرَكَ ءَابَآ وُنَامِن فَبْلُ وَكُنَا ذُرِّيَةً مِّنْ بَعْدِهِمٍ أَفَئُهُ لِكُنامِ افْعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿

وَكَذَاكِ نُفَصِّلُ أَلْآيِنَتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ اللَّهُ

وَٱتْلُعَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِي ٓءَاتَيْنَكُ ءَايَئِنَا فَٱسْلَخَ مِنْهَا فَأَتَبْعَهُ ٱلشَّيْطِنُ فَكَانَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ﴿

⁽¹⁾ Watau kada ku ce ba ku san wannan alkawari ba.

⁽²⁾ Asalin ƙissar ana cewa daga Bil'amu ɗan Ba'ura ne; Allah ya ba shi ilmi, sai ya bar ilmin. Yana daga cikin malaman Bani isra'ila, ya kasance wanda ake karbar addu'arsa, suna gabatar da shi a cikin tsanance-tsanance, sai Musa ya aike shi zuwa ga Sarkin Madyana ya kiraye shi zuwa ga Allah. Sai Sarkin ya yanka masa ƙasa, ya ba shi, sai ya bi addinin Sarkin, ya bar addinin Musa. Ya zama misali ga duk malamin da bai yi aiki da ilminsa ba. Idan malami ya halaka, to, ya fi Shaiɗan sharri domin haka Shaiɗan yake binsa wajen taimakon ƙarya a kan gaskiya.

176. Kuma dã Mun so, da Mun ɗaukakā shi da su, kuma amma shi, ya nēmi dawwama a cikin ƙasa, kuma ya bi son zūciyarsa. To, misālinsa kamar misālin kare ne, idan ka yi ɗauki a kansa ya yi lallage, kō kuwa ka bar shi sai ya yi lallage, wannan ne misālin mutāne waɗanda suka ƙaryata game da āyōyinMu: Ka jēranta karātun lābārun; tsammāninsu sunā tunāni.

177. Tir da zama misali, mutanen da suka ƙaryata game da ayoyinMu, kuma kansu suka kasance suna zalunta.

178. Wanda⁽¹⁾ Allah Ya shiryar, to, shi ne Mai shiryuwa, kuma wanda Ya batar, to, waɗannan sũ ne mãsu hasara.

179. Kuma lalle ne, hakîka, Mun halitta, sabõda Jahannama, māsu yawa daga aljannu da mutāne, sunā da zukāta, ba su fahimta da su, kuma sunā da idānu, bā su gani da su, kuma sunā da kunnuwa, ba su ji da su: waɗancan kamar bisāshe suke. Ā'a, sũ ne mafi bacēwa: Waɗancan sũ ne gafalallu.

180. Kuma Allah Yanā da sūnāye māsu kyau (2): sai ku rõke Shi وَلُوَشِنْنَا لَرَفَعْنَهُ بِهَا وَلَكِكِنَّهُ وَأَخْلَدَ إِلَى ٱلْأَرْضِ وَاتَبَّعَ هَوَنَهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ ٱلْكَلْبِ إِن تَحْمِلُ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْتَ تُرُكِهُ وَيُلْهَثُ ذَيْلِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا بِعَا يَكِنِنا فَأَ قَصُصِ ٱلْقَصَصَ لَكَذَّبُوا بِعَا يَكِنِنا فَأَ قَصُصِ ٱلْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ شَيْ

> سَآءَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْبِعَايَنِنَا وَأَنفُسَهُمَ كَانُواْيَظْلِمُونَ ۞

مَن يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْ تَدِئُ وَمَن يُضْلِلْ فَأُوْلَئِهَكَ هُمُ الْنَسِرُونَ ۞

ۅؘڶڡۜٙۮ۫ۮؘۯٲ۫ٮؘٳڿۿڹۜ۫؞ۘۘۘػؿؚؽٵڡؚۜڹٵۼؚٙڹٚۅؘٲڵ۪ٕڹڛؖ ۿؙؠٞۛڡؙؙڷؙۅؙؙۘٛٛ۠ۺؙڵٙٳؽڣ۫ڡٞۿۅڹؘؠٙٵۅؘۿؙؠٞٲۼؽؙؙڷؙڵؽڝ۠ڔۘۅڹؘؠؚؠٵ ۅؘۿؙؠٞٵۮؘٲڽؙٞڵٳڛۜؠٞۼؙۅڹؘؠۭؠٙٲٝۉڶؾٟڮػؙٲڵٲ۫ۼٙڡؚڔڶۿؠٞ ٲۻڷؖٵٛٛۉڶؾٟڮۿؠؙٲڶڡٚڣڷۅٮٛ۞۫

وَلِلَّهِ ٱلْأَسْمَاءُ ٱلْحُسَّنَى فَأَدْعُوهُ بِمَا وَذَرُوا ٱلَّذِينَ

⁽¹⁾ An sifanta Musulmi da abin da aka sifanta Yahūdu da shi cēwa a cikinsu akwai na kirki, kuma akwai miyāgu, domin yaki a tsakanin gaskiya da karya ya doge.

⁽²⁾ Waɗanda suke rõkon Allah bã da sũnãyenSa mãsu kyau ba, sũ ne aka sifanta da dabbobi, har dabbobi sun fi su, dõmin dabba tanã gudun abin da yake cũtar ta, amma sũ ba su san abin da yake cũtar su ba, balle su guje shi. Kuma anã fahimtar cẽwa bã a rõkon Allah da wani sũna Nâsa, idan bai kasance a cikin sunayenSa mãsu kyau ba, sai fa idan ya zama a dunkule ne, kamar a ce, "Ya Allah inã rõkon Ka da sũnayenKa waɗanda na sani da waɗanda ban sani ba," dõmin Hadĩsi ya nũna a yi haka. Kiran Allah bã da sũnãyenSa mãsu kyau ba yana cikin yãki a tsakãnin karya da gaskiya.

da su, kama ku bar waɗanda suke yin ilhadi a cikin sunayenSa: Za a saka musu abin da suka kasance suna aikatawa.

- 181. Kuma daga waɗanda Muka halitta akwai wata al'umma, sunã shiryarwa da gaskiya, kuma da ita suke yin ãdalci.
- 182. Kuma waɗanda suka ƙaryata game da ãyōyinMu, zã Mu yi musu istidrãji daga inda ba su sani ba.
- 183. Kuma Inã yi musu jinkiri, lalle ne kaidîNa, mai ƙarfi ne.
- 184. Shin, ba su yi tunani ba, cewa babu wata hauka ga ma'abu-cinsu? (1) Shi bai zama ba face mai gargadi mai bayyanawa.
- 185. Shin, ba su yi dũbi ba a cikin mulkin sammai da ƙasa, da kuma abin da Allah Ya halitta daga kõme, kuma akwai tsammãni kasancewar ajalinsu, haƙiƙa, ya kusanta? To, da wane lãbãri a bãyansa suke yin imãni?
- 186. Wanda Allah Ya batar, to, babu mai shiryarwa a gare shi: kuma Yana barin su, a cikin batarsu suna dimuwa.
- 187. Sunã tambayar ka⁽²⁾ daga Sa'a, a yaushe tabbatarta take? Ka

يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَنَ إِهِ مَسَيُجُزَوْنَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

وَمِمَّنْ خَلَقْنَاۤ أُمَّةُ يَهَدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ. يَعْدِلُونَ شَ

وَٱلَّذِينَ كَذَّبُواْجِايَلِيْنَاسَ نَسْتَدَّرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ شِ

وَأُمْلِي لَهُمَّ إِنَّ كَيْدِى مَتِينُّ اللَّهُ

أُوَلَمْ يَنَفَكُرُّوا مَا بِصَاحِبِهِم مِن جِنَةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا يَذِيرُ مُبِينً ﴿ إِنَّ هُوَ اللهِ اللهِ ا

ٱۅۘڶڋڽۜٮؙڟؙۯۅٲڣۣڡۘڶػۘٷؾؚٲڵۺۜٮڬۅؘؾؚۅٞٲڵٲۯۻ ۅؘڡٙٵڂؘڵقٲڵڽؙٞؖڡؙڝڹۺؽ۫ۦۅۊؘٲۮ۫ۼڛۜؿٙٲؘڹڽػؙۅڹؘڨٙڍٲڡٙ۫ڒۘڹ ٲۘجؙڶۿؠؖٞۜڣۣٲ۫ؾۣڂؚڍڽؿۭڹڠۮؘ؞ؙؽۊٝڡؚڹٛۅڹٛ۞

مَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَكَلَا هَادِىَ لَهُۥ وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿ إِنَّا

يَسْتَكُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَعَاً قُلْ إِنَّمَاعِلْمُهَا

⁽¹⁾ Watau, Annabi Muhammadu, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi, bã ya da hauka sai hankali, sabõda haka mãsu yin addini da hauka, kamar mãsu da'awar tasawwufi, ƙarya suke yi, sunã faɗa ne da gaskiya. Kuma sũkar mai wa'azi da sũnãye faɗa da gaskiya ne.

⁽²⁾ Tambayar abin da Allah bai bayyana shi ba, kamar Rãnar Tãshin Kiyama, yaki ne a tsakanin karya da gaskiya. Cewa wani mutum ya san gaibi ko yana iya kawo alheri ko ya tunkuɗe wani sharri, karya ne, kuma faɗa da gaskiya ne.

ce: "Abin sani kawai, saninta a wurin Ubangijina yake. Bābu mai bayyana ta ga lõkacinta fāce Shī. Tā yi nauyi a cikin sammai da ƙasa. Bā zā ta zo muku ba fāce kwatsam." Sunā tambayar ka, kamar kai masani ne gare ta. Ka ce: "Abin sani kawai, saninta a wurin Allah yake, kuma amma mafī yawan mutāne bā su sani."

188. Ka ce: "Bã ni mallaka wa raina wani amfāni, kuma haka ban tunkuɗe wata cũta, fāce abin da Allah Ya so. Kuma dã na kasance inã sanin gaibi, dã lalle ne, nã yawaita daga alhēri kuma cũta bã zã ta shāfe ni ba, nī ban zama ba fāce mai gargaɗi, kuma mai bãyar da bishāra ga mutāne waɗanda suke yin īmāni."

189. Shi ne Wanda Ya halitta ku daga rai guda, kuma Ya sanya, daga gare ta, ma'auranta, domin ya natsu zuwa gare⁽¹⁾ ta. Sa'an nan a lokacin da ya rufe ta, ta yi ciki, ciki sassauka, sai ta shude da shi. Sa'an nan a lokacin da ya yi nauyi, sai suka roki Allah, Ubangijinsu: "Lalle ne idan Ka ba mu abin kwarai, hakika, za mu kasance daga masu godiya."

عِندَرَقِّ لَا يُجَلِّيهَ الوَقْنِهَ آ اللَّهُ أُثْقَلَتْ فِ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ لَا تَأْتِيكُمُ اللَّهِ الْمَغْنَةُ يَسْتُلُونَكَ كَأَنَكَ حَفِيُّ عَنْهَا قُلْ إِنَّمَاعِلْمُهَاعِندَ اللَّهِ وَلَكِنَ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ وَلَكِنَ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ

قُللَآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى نَفْعُاوَلَاضَرًّا إِلَّا مَاشَآءَ اللَّهُ وَلَوْكُنتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ لاَسْتَكَثَرُتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَامَسَّنِي ٱلسُّوَ ۚ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِتَوْمِرِ يُوْمِنُونَ ﴿

﴿ هُوَالَّذِى خَلَقَكُم مِّن نَفْسٍ وَحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْ نَفْسٍ وَحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْ أَنْ مِنْ أَنْ مَا تَغَشَّنَهَا مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَكَمَّ تَغِيَّمُا أَنْقَلَت حَمَلًا خَفِيفًا فَمَرَّتَ بِيِّةً فَلَمَّا أَنْقَلَت دَعُوا اللَّهَ رَبَّهُ مَا لَيِنْ ءَاتَيْتَنَا صَلِحًا لَنَكُونَنَ مَنَ الشَّنِكِرِينَ فَيْ

⁽¹⁾ Asalin halitta, rai guda ce, watau Ãdam, Allah ya fitar da Hauwa'u daga Ãdamu, ya mayar da ita mãtarsa, daga gare su zűriya ta yaɗu, kuma ya zama sunnar rai, namijin ya natsu zuwa ga macen. Kuma daga nan zama ya ci gaba har idan mace ta yi ciki, bã ta damuwa da shi sai yã yi nauyi, ita da miji su dinga addu'a, sunã rõkon Allah. A bãyan bukãtarsu tã biya sai su manta da Allah, su đôra jingina abűbuwa zuwa ga sabubbansu, su bar tunãnin Mai sabbabawa. Daga nan abu ya yi zurfi har ya kasance shirki; bauta wa wani tãre da Allah, yãki ne a tsakãnin gaskiya da karya.

190. To, a lõkacin da Ya bã su abin ƙwarai, suka sanya Masa abōkan tarayya a cikin abin da Ya ba su. To, Allah Yã tsarkaka daga abin da suke yi na shirki.

191. Shin, sunā shirki da abin da bā ya halittar kome, kuma su ne ake halittawa?

192. Kuma ba su iya bayar da taimako gare su, kuma kansu ma, ba su iya taimaka!

193. Kuma idan kun kirāye su zuwa ga shiriya, bā zā su bī ku ba, daidai ne a gare ku, shin, kun kirāye su, kō kuwa kū māsu kawaici ne!

194. Lalle ne waɗannan da kuke kira, baicin Allah, bãyi ne misālanku: to, ku kirãye su, sa'an nan su karɓa muku, idan kun kasance mãsu gaskiya!

195. Shin, sunā da ƙafāfu da suke yin tafiya da su? Kō sunā da hannāye da suke damƙa da su? Kō sunā da idānu da suke gani da su? Ko sunā da kunnuwa da suke saurāre da su? Ka ce: "Ku kirāwo abūbuwan" shirkinku sa'an nan kuma ku yi mini kaidi, sa'an nan kada ku saurāra mini.

196. "Lalle ne, majibincina Allah ne Wanda Ya saukar da Littāfi, kuma Shi ne Yake jibintar sālihai.

197. "Kuma waɗanda kuke kira, baicinSa, bã su iya taimakon ku, kuma kansu ma, bã su iya taimaka."

فَلَمَّا ءَاتَنهُ مَاصَلِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا ءَاتَنهُ مَأْفَتَ فَي مَا اللهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

أَيْشْرِكُونَ مَا لَا يَغْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ١

وَلاَيَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلاَ أَنفُسُهُمْ يَصُرُونَ ﴿

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى الْمُدَىٰ لَا يَشِعُوكُمْ سُوَآ أَعَلَيْكُو أَدَعَوْتُمُوهُمْ أَمْ أَنتُدَّصَلِمِتُون ﴿ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدْعُون مِن دُونِ اللهِ عِبَادُ اَمْنَا لُكُمْ أَفَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُواْ لَكُمْ إِن كُنتُمْ صَلِدِقِينَ ﴿

أَلَهُمْ أَرْجُلُ يَمْشُونَ بِهَأَ أَمْ لَهُمُّ أَيْدِ يَبْطِشُونَ بِهَا آَمْ لَهُمْ أَعُانُ يُنْصِرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ عَاذَاتُ يَسْمَعُونَ بِهَا قُلِ اَدْعُوا شُرَكاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا نُظِرُونِ ﴿

إِنَّ وَلِيِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْكِتَابِ وَهُوَيَتُولًى ٱلصَّلِحِينَ ۞

وَٱلَّذِينَ تَدَّعُونَ مِن دُونِهِ عَلَا يَسْتَطِيعُونَ نَصَّرَكُمُّ وَلَا آنفُسَهُمْ يَصُرُونَ ﴿

⁽¹⁾ Bāyar da tsoro da wani abin bautāwa ko jingina wata bukāta a gare shi, duka yāƙi ne a tsakānin gaskiya da ƙarya.

- 198. Kuma idan ka kirāye su zuwa ga shiriya, bã zã su ji ba, kuma kanā ganin su, sunā dūbi zuwa gare ka, alhāli kuwa sū, bā su gani.
- 199. Ka riƙi abin da ya sauƙaƙa; kuma ka yi umurni da alhēri, kuma ka kau da kai daga jāhilai. (1)
- 200. Kuma imma wata fizga daga Shaiɗan ta fizge ka, sai ka nemi tsari ga Allah. Lalle ne Shi, Mai ji ne, Masani.
- 201. Lalle ne waɗanda suka yi taƙawa idan wani tashin hankali daga Shaiɗan ya shafe su, sai su tuna (Allah) sai ga su, sun zama masu basira.
- 202. Kuma 'yan'uwansu (shaiɗanu) suna taimakon su a cikin bata, sa'an nan kuma ba su takaitawa.
- 203. Kuma idan ba ka je musu da wata ãyã ba, su ce: "Don me ba ka ƙãga ta ba?" Ka ce: "Abin sani kawai, inã biyar abin da aka yõ wahayi zuwa gare ni ne, daga Ubangijina. Wannan abūbuwan kula ne daga Ubangijinku, da shiriya da rahama ga mutāne waɗanda suke yin imāni."
- 204. Kuma idan an karanta⁽²⁾ Alƙur'ãni sai ku saurara gare shi, kuma ku yi shiru: tsammãninku, anã yi muku rahama.

وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْمُلَكَ لَايَسْمَعُوا ۗ وَتَرَاهُمْ يَظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ اللهُ

خُذِٱلْعَفُووَأْمُرُ بِٱلْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْجَنْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْجَنِهِ لِينَ

وَإِمَّا يَنزَعَنَّكَ مِنَ الشَّيَطُنِ نَنْغُ فَاسْتَعِذْ
بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ ﴿

بِاللَّهِ إِنَّهُ سَمِيعُ عَلِيمُ ﴿

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَنَيْقُ
مِنَ الشَّيْطُنِ تَذَكَرُواْ فَإِذَا هُمَّ مُّبْصِرُونَ ﴿

مِنَ الشَّيْطُنِ تَذَكَرُواْ فَإِذَا هُمَّ مُّبْصِرُونَ ﴿

ۅؘٳڂ۫ۅؘٛٮؙٛۿؙؠۧؽۘڡؙڎؙؖۅڹۜۿؠۨڣٱڵۼؘؾ*ڎٛ*ػۜ ڵٳؽؙڡؘٞڝؚۯؙۅڹؘ۞

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم بِنَايَةِ قَالُواْ لُوْلَا ٱجْتَنَيْتَهَا قُلْ إِنَّمَا أَتَيْعُ مَا يُوحَى إِلَى مِن زَيِّ هَـٰذَا بَصَـ آيِرُ مِن ذَيِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمُةٌ لِقَوْمِ يُوْمِنُونَ

> وَإِذَا قُرِِ عَ ٱلْقُرْءَانُ فَأَسْتَمِعُواْ لَهُۥ وَأَنصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْجَمُونَ۞

⁽¹⁾ Bayanin sifofin mai wa'azi, watau mataimakin gaskiya a kan ƙarya.

⁽²⁾ Bāyān an sifanta Alkur'āni da cēwa abin kula ne ga māsu īmāni, sai kuma ya yi umurni da saurāre, a lõkacin da ake karatunsa. Sauraren yana wajabta a cikin salla, idan līman ya bayyana karātu kuma da a cikin huɗubar Jumma'a. Yanā zama mustahabbi ga sauran lõkatai. Kur'āni shi ne abin da ake wa'azi da shi kuma shi ne āyā da kansa. Hana saurārensa yāki ne da gaskiya.

205. Kuma ka ambaci⁽¹⁾Ubangijinka, a cikin ranka da ƙanƙan da kai, da tsoro, kuma komabayan bayyanawa na magana, da safe da marece, kuma kada ka kasance daga gafalallu.

206. Lalle ne, waɗanda ke wurin Ubangijinka bã su yin girman kai ga bauta Masa, kuma sunã tsarkake Shi da tasbihi, kuma a gare Shi suke yin sujada. وَاذْكُرِزَبَكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعَا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِمِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْفُدُوِّ وَٱلْاَصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْغَفِلِينَ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَرَ بِلِكَ لَايَسْتَكْمِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ۔ وَيُسَيِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ۖ ﴿ ۞



Tanã karantar da cewa taimakon Allah, shi ne nasara ga masu takawa, ba karfinsu ba, da kuma shiryarwa ga dokokin yaki da abin da ya ratayu da yaki domin ɗaukaka kalmar Allah.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Suna tambayar ka⁽²⁾ ga ganima. Ka ce: "Ganima ta Allah da ManzonSa ce. Sai ku bi Allah da taƙawa, kuma ku gyara abin da يَسْنَكُونَكَ عَنِ ٱلْأَنْفَالِ قُلِ ٱلْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ ۚ فَاتَغَوَّا ٱللَّهَ وَأَصْلِحُواْذَاتَ بَيْنِكُمُّ وَأَطِيعُواْ

⁽¹⁾ Sa'an nan kuma ya yi umurni da ambaton Allah da addu'a a farko da ƙarshen rana kamar yadda ya yi umurni da yin salla a waɗannan lokatai, watau wannan shi ne makamin gaskiya a kan ƙarya.

⁽²⁾ Yã fãra Sũrar da tambayar Sahabbai ga Annabi cẽwa wăne ne ya fi cancanta da dũkiyar ganimar da aka sãmu a yãkin Badar Babba, samãri mayãka kõ tsõfaffi mãsu bãyar da shãwara da ra'ayōyinsu, mãsu kyau. Sa'an nan Ya yi jawãbi da cẽwa: "Ka ce ganimar ta Allah ce da ManzonSa", sabōda dalilan da suke tafe ga ãyōyin da suke biye. Ana nufi wanke sōja daga jãyayya a kan dũkiya. Allah Ya fi sani.

yake a tsakāninku, kuma ku yi dā'a ga Allah da ManzonSa, idan kun kasance mūminai."

- 2. Abin sani kawai, mūminai sū ne wadanda suke idan an ambaci, Allah, zukātansu su firgita, kuma idan an karanta āyōyinSa a kansu, su kārā musu wani īmāni, kuma ga Ubangijinsu suke dōgara;
- 3. Waɗanda suke tsayar da salla, kuma daga abin da Muka arzūtā su sunā ciyarwa. (1)
- 4. Waɗannan sũ ne mũminai da gaskiya. Sunã da darajõji a wurin Ubangijinsu, da wata gafara da arziki na karimci.
- 5. Kamar yadda Ubangijinka Ya fitar da kai daga gidanka da gaskiya, alhāli kuwa lalle wani bangare na mūminai, habika, sunā kyāma.
- 6. Sunā jāyayya da kai a cikin (sha'anin) gaskiya a bāyan tā bayyana, kamar dai lalle anā kora su zuwa ga mutuwa ne alhāli kuwa sunā kallo.
- 7. Kuma a lõkacin⁽²⁾ da Allah Yake yi muku alkawari da ɗayan Ƙungiya biyu, cewa lalle ita taku ce:

ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ وَإِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ١

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ قُلُو بُهُمْ وَإِذَا تُلِيتَ عَلَيْهِمْ ءَايَنْتُهُ وَادَتُهُمْ إِيمَننًا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿

> الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَوٰةَ وَمِمَّارَزَقَّنَهُمُّ يُنفِقُونَ ﴿

أُوْلَتِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقًا لَهُمْ دَرَجَاتُ عِندَ رَجِيتُ عِندَ رَجِيعٌ مُ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيدٌ ١

كَمَآ أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ يَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ فَرِبِقًا مِنْ الْمُؤْمِنِينَ لَكُوهُونَ ﴿

يُجَدِلُونَكَ فِي ٱلْحَقِّ بَعَدُمَانَبَيَّنَ كَأَنَمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿

وَإِذْ يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ إِحْدَى ٱلطَّا بِفَنَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ تَكُونُ

⁽¹⁾ Watau sunā yin ibāda ta jiki da ta dūkiya, wājiba da nāfila.

⁽²⁾ Asalin fitar Musulmi zuwa Badar shi ne Annabi ya ji lâbārin Abu Sufyāna yā fito daga Makka da āyari zuwa Shām, watau "Syria", sai ya fita dōmin a kāma shi, suka sāmi Abu Sufyāna yā shige da dūkiya, sabōda haka Annabi daga Badar ya kōma Madīna. Wannan fita, anā kiran ta Badar Karama. Da Abu Sufyāna ya sāmi lābāri, sai ya aika wa Kuraishāwa, dōmin su fito, su tsare dūkiyarsu daga Musulmi. Annabi, da ya ji lābārin kōmōwar Abu Sufyāna, sai ya fita tāre da jama'arsa, wanda ya ji yana son fita, kuma yanā da abin hawa. Abu Sufyāna tāre da āyari sū ne wajen da bābu ƙaya. Yaƙin Kuraishawa shī ne wajen da yake da ƙaya. Musulmi a tsakiya. Abu Sufyāna ya saki hanya ya tsīra. Ya nēmi Kuraishāwa da su kōma, Abu Jahal ya ce sai Allah Yā yi hukunci a tsakāninsu da Muhammadu wanda ya kātse zumuntā, ya bar addinin iyāye.

kuma kunã gũrin cẽwa lalle kungiya wadda bã ta da kaya ta kasance gare ku, kuma Allah Yanã nufin Ya tabbatar da gaskiya da kalmôminSa, kuma Ya kãtse karshen kãfirai;

- 8. Dõmin Ya tabbatar da gaskiya, kuma Ya bãta ƙarya, kuma kõ dã mãsu laifi sun ki.
- 9. A lõkacin da kuke nēman Ubangijinku taimako, sai Ya karba muku cēwa: "Lalle ne Nī, Mai taimakon ku ne da dubu daga malā'iku, jēre."
- 10. Kuma Allah bai sanya shi ba face domin bishara, kuma domin zukatanku su natsu da shi, kuma taimakon, bai zama ba face daga wurin Allah: Lalle ne Allah Mabuwayi ne, Mai hikima.
- 11. A lõkacin da (Allah) Yake rufe ku da gyangyadi, dõmin aminci daga gare Shi, kuma Yanã saukar da ruwa⁽¹⁾ daga sama, a kanku, dõmin Ya tsarkake ku da shi, kuma Ya tafiyar da kazantar Shaidan daga barinku, kuma dõmin Ya daure a kan zukätanku, kuma Ya tabbatar da kafāfu da shi.
- 12. A lõkacin da Ubangijinka Yake yin wahayi zuwa ga malã'iku cewa: "Lalle ne Mu, Muna tare da ku, sai ku tabbatar da waɗanda suka yi imani: za Ni jefa tsoro a

ڵػؙٛڗۅؘؿؙڔۣؠۮؙٲڵڷڎٲؙڹڲؗۼۜۛٵٞڵڂۜڨٞۑؚػڶؚڡؘٮٚؽؚ؞ ۅؘيڤؘڟۼۮٳڽؚۯؙڷػڣۣڔۣؽڒؘ۞

لِيُحِقَّ ٱلْحَقَّ وَبُبُطِلَ ٱلْبَطِلَ وَلَوْكُرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ ۞ إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَٱسْتَجَابَ لَكُمْ آنِي مُمِذُّكُم بِأَلْفِ مِّنَ ٱلْمُلَتِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴾ مُمِذُّكُم بِأَلْفِ مِّنَ ٱلْمُلَتِكَةِ مُرْدِفِينَ

وَمَاجَعَلَهُ ٱللّهُ إِلَّا بُشَ رَىٰ وَلِتَطْمَهِنَّ بِهِۦقُلُوبُكُمْ وَمَا ٱلنَّصِّرُ إِلَّامِنْ عِندِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ عَ ِيزُّ حَكِيمٌ ﴿

إِذْ يُغَنِّيَكُمُ ٱلنُّعَاسَ أَمَنَةً مِنْهُ وَيُنَزِّلُ عَلَيْكُمُ مِّنَ ٱلسَّمَآ إِمَآ ءَ لِيُطُهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنكُرُ رِجْزُ ٱلشَّيْطَانِ وَلِيَرِّيطَ عَلَى قُلُوبِكُمْ وَيُثَيِّتَ بِهِ ٱلْأَقَدَامَ ۞

إِذْيُوحِى رَبُّكَ إِلَى ٱلْمَلَتَهِكَةِ أَنِّى مَعَكُمْ فَثَيِتُوا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ سَأَلْقِي فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ

⁽¹⁾ A lõkacin zāfi ne na bazara, kuma aka faralta azumi, sai Allah Ya saukar da ruwa daidai da sansanin Musulmi, suka shā, suka yi wanka sa'an nan kuma aka daddale musu rairayi domin saukin tafiya.

cikin zukātan wadanda suka kāfirta, sai ku yi dūka bisa ga wuyōyi kuma ku yi dūka daga gare su ga dukan yatsu⁽¹⁾.

- 13. Wancan ne, dõmin lalle ne sũ, sunã sãba wa Allah da Manzon-Sa. Kuma wanda ya sãba wa Allah da ManzonSa, to, lalle ne Allah Mai tsananin ukūba ne.
- 14. Wancan ne: "Ku ɗanɗane shi, kuma lalle ne akwai azãbar wuta ga kãfirai".
- 15. Yã kũ waɗanda suka yi imāni! Idan kun haɗu da waɗanda suka kãfirta ga yãƙi, to, kada ku jũya musu bãyayyakinku.
- 16. Kuma duka wanda (2) ya jūya musu bāyansa a yinin nan, fāce wanda ya karkata dōmin kōɗayya, kō kuwa wanda ya jē dōmin haɗuwa da wata ƙungiya, to, lalle ne ya kōma da fushi daga Allah, kuma matattararsa Jahannama, kuma tir da makōma ita!
- 17. To, bã kũ ne kuka kashe su ba; kuma amma Allah ne Ya kashe su: kuma ba ka yi jîfa ba a lõkacin da ka yi jîfa; kuma amma Allah ne Ya yi jîfar⁽³⁾: Kuma dõmin Ya jar-

الرُّعْبَ فَأَضْرِبُواْ فَوَقَ ٱلْأَعْنَاقِ وَاُضْرِبُواْ مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانِ ﴿

ذَالِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُواْ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَن يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولُهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْمِقَابِ (اللَّهَ

> ذَالِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ اِلْكَفِرِينَ عَذَابَ النَّادِ ﴿ اللهِ عَذَابَ النَّادِ ﴿ اللهِ عَذَابَ النَّادِ

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ زَحْفَا فَلَا تُوَلُّوهُمُ ٱلْأَدْبَارَ ۞

ۅؘڡؘۜڽؙؿۘۅؙؚڷؚۿ۪ؠٝڽۜۅٛڡٙؠۣڹؚۮؠؙؗڔۘۯ_ٷٳڵؖٲڡؙؾۘڂڔۜڣؘٵڷؚڡؚٙٮ۬ٵڮٟ ٲۅ۫ڡؙؾؘڂؾۣڒؖٵٳڬ؋ؾؙۊؚڣؘقؘۮڹٵۤءؠؚۼؘۻۑ ڡؚٙٛٮ۩ؙڵ*ؖ*ۅۅؘڡٲ۬ۅٛٮۿۘجؘۿڹۜٞؠؙؖؗۯؠؚؿٞڛٛٱڵڝؚؠۯؙ۞

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَكِلَ اللَّهَ قَنْلَهُمْ وَمَارَمَيْتَ إِذْرَمَيْتَ وَلَكِلَ اللَّهَ رَمَيْ وَلِيُسْلِي الْمُوْمِنِينَ مِنْهُ بَلاَءً حَسَنًا

⁽¹⁾ Sa'an nan kuma Annabi da umurnin Allah ya debi tsakuwa da hannunsa mai daraja ya jefa a jihar kafirai. Babu wanda ya rage a cikinsu, face tsakuwar nan ta shiga a cikin idanunsa.

⁽²⁾ Gudu a wurin yākin Jihādi shī ne mafi girman haram duka, matukar kāfirai ba su fi ninki biyu na adadin Musulmi ba, kamar yadda zai zo. Wanda ya yi gudu a wurin jihādi kamar yā nēmi kāfirci ya rinjāyi Musulunci ne.

⁽³⁾ Kisan da aka yi musu, Allah ne Ya kashe su, haka Annabi ya débi tsakuwa da hannunsa mai daraja ya jéfa wa kafirai, tsakuwar ta shiga cikin idanun kowane daya daga cikinsu. To, wannan jifar daga Allah take. Saboda haka duk ganimar dai ta Allah ce da ManzonSa, sai yadda Ya so, za a raba ta.

raba Musulmi da jarrabawa mai kyau daga gare Shi. Kuma Allah Mai ji ne, Masani.

- 18. Wancan ne, kuma lalle ne, Allah Mai raunana kaidin k\u00e4firai ne.
- 19. Idan kun yi alfānun cin nasara, to, lalle nasarar tā je muku, kuma idan kun hanu, to, shi ne mafi alhēri a gare ku, kuma idan kun koma zā Mu koma, kuma jama'arku bā zā ta wadātar muku da kome ba, ko dā tā yi yawa. Kuma lalle ne cēwa Allah Yanā tāre da mūminai!
- 20. Yã ku waɗanda suka yi îmāni! Ku yi ɗã'a ga Allah da ManzonSa, kuma kada ku jũya daga barinSa, alhāli kunā ji.
- 21. Kuma kada ku kasance kamar wadanda suka ce: "Mun ji," alhāli kuwa sū, bā su ji.
- 22. Lalle ne, mafi sharrin dabbőbi a wurin Allah, sű ne kurame, bébáye, waɗanda bã su yin hankali.
- 23. Dã Allah Yã san wani alhêri a cikinsu, dã Yã jiyar da su, kuma kõ dã Yã jiyar da su, hakîka, dã sun jũya, alhāli sũ, sunã mãsu hinjirêwa.
- 24. Yã ku waɗanda suka yi îmāni! Ku karɓa wa Allah, kuma ku karɓa wa Manzo, idan Ya kirãye ku zuwa ga abin da Yake rãyar da ku: Kuma ku sani cewa Allah Yanã shãmakacewa a tsakãnin mutum da zűciyarsa, kuma lalle ne Shĩ, a zuwa gare Shi ake tãra ku.
- 25. Kuma ku ji tsõron fitina wadda bã ta sãmun waɗanda suka

إِنَّ ٱللهَ سَمِيعُ عَلِيدٌ ﴿

ذَلِكُمْ وَأَكَ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ ٱلْكَنفِرِينَ ١

إِن تَسْتَفْنِحُواْ فَقَدْ جَآءَ كُمُ ٱلْفَتْحُ وَإِن تَننَهُواْ فَهُوَ خَيْرٌ لِّكُمْ وَإِن تَعُودُواْ نَعُدُ وَلَن تُغْنِى عَنكُمُ فِئتُكُمْ شَيْئًا وَلَوْكَثُرَتْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا أَطِيعُوا ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥُ وَلَاتُوَلَّوْاْعَنْهُ وَأَنتُمْ تَسْمَعُونَ ۞

وَلَاتَكُونُواْ كَأَلَٰذِينَ قَالُواْسَيَعْنَاوَهُمْ لَايَسْمَعُونَ ﴿ ﴾

﴿ إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآتِ عِندَٱللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلْبُكُمُّ ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۞

وَلَوْعِلِمُ ٱللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعُهُمُّ وَلَوْ أَسْمَعُهُمْ لَوَ أَسْمَعُهُمْ لَتُولُوا وَهُم مُعْرِضُونَ ﴿

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱسْتَجِيبُواْ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُعْيِيكُمْ وَاعْلَمُواْ أَكَ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنْهُ وَإِلَيْهِ يُحُولُ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنْهُ وَإِلَيْهِ

وَاتَّقُواْفِتْنَةً لَّانْصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْمِنكُمْ

yi zãlunci daga gare ku kẽbe, kuma ku sani, lalle ne Allah Mai tsananin ukũba ne.

- 26. Ku tuna a lõkacin da kuke kadan, wadanda ake raunanarwa a cikin ƙasa, kunã tsõron mutāne su cafe ku, sai Ya tattara ku (a wurin natsuwa, Madīna), kuma Ya ƙarfafā ku da taimakonSa, kuma Ya arzūtā ku daga abūbuwa māsu dādī: tsammāninku, kunā gōdēwa.
- 27. Yã kũ waɗanda suka yi imani! Kada ku yaudari Allah da ManzonSa, kuma ku yaudari amanõninku, alhāli kuwa kunā sane.
- 28. Kuma ku sani cewa abin sani kawai, dukiyoyinku da 'ya'yanku, wata fitina ce, kuma lalle ne Allah, a wurinSa, akwai ijara mai girma.
- 29. Ya kũ waɗanda suka yi imāni! Idan kun bi Allah da taƙawa, zai sanya muku mararraba (da tsõro) kuma Ya kankare ƙananan zunubanku daga barinku. Kuma Ya gãfarta muku. Kuma Allah ne Ma'abũcin falala mai girma.
- 30. Kuma a lõkacin da wadanda⁽¹⁾ suka käfirta suke yin mäkirci game da kai, dõmin su tabbatar da kai, kõ kuwa su kashe ka, ko kuwa su fitar da kai, sunã

خَاصَى أُ وَاعْلَمُوا أَنَ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ

وَاذَكُرُوٓا إِذَ اَنتُمْ قَلِيلُ مُسْتَضَعَفُونَ فِي الأَرْضِ تَخَافُونَ أَن يَنْخَطَّفَكُمُ النَّاسُ فَعَاوَىكُمُ وَأَيْدَكُم بِنَصْرِهِ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَنْتِ لَعَلَّكُمْ مِنَصَّرِهِ وَرَزَقَكُم مِّنَ الطَّيِّبَنْتِ

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُواْ ٱللَّهَ وَٱلتَّمْ تَعْسَلَمُونَ اللَّ

وَاعْلَمُوٓ النَّمَا آمَوْلُكُمُ وَاَوْلَادُكُمُ فِتُنَةً وَالْكَكُمُ فِتُنَةً وَالْكَكُمُ فِتُنَةً

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَءَ امَنُوَا إِن تَنَقُوا ٱللَّهَ يَجْعَلَ لَكُمُّ فُرْقَانَا وَيُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّعَاتِكُمُ وَيَغْفِرْ لَكُمُّ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿

وَإِذْ يَمْكُرُبِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِيُثْبِتُوكَ أَوْيَقَّ تُلُوكَ أَوْيُخْ رِجُوكٌ وَيَمْكُرُونَ وَيَمْكُرُ ٱللَّهُ

⁽¹⁾ Kuraishāwa suka tāru sunā shāwarar yadda zā su yi da Muhammadu: kõ su ɗaure shi a cikin gida, kõ su kashe shi, kõ su kõre shi. Ra'ayinsu ya tsaya ga su kashe shi da zāɓaɓbun mutāne daga kõwace ƙabila yadda danginsa, Banī Hāshim, bā su iya faɗa da dukkan Lārabāwa, har su kõma ga diyya. A rānar da suka shirya kashe shi, Allah Ya umurce shi da hijira zuwa Madīna. A lõkacin da ya fita daga gidansa ya iske su tsaitsaye, sunā barci, ya zuba turbāya a kunnuwansu, sa'an nan ya shige suka tafi tāre da Abubakar, suka sauka a cikin kõgon dütsen Hira. Bāyan kwanaki uku, suka fita zuwa Madīna.

mãkirci kuma Allah Yanã mayar musa da mãkirci, kuma Allah ne Mafificin mãsu mãkirci.

- 31. Kuma idan aka karanta, ayoyinMu a kansu, sukan ce: "Lalle ne mun ji, da muna so, hakika, da mun faɗi irin wannan: wannan bai zama ba face tatsuniyoyin mutanen farko."
- 32. A lõkacin da suka ce: "Yã Allah! Idan wannan ya kasance shi ne gaskiya daga wurinKa, sai Ka yi ruwan duwātsu, a kanmu, daga sama, ko kuwa Ka zo mana da wata azāba, mai raɗaɗi."
- 33. Kuma Allah bai kasance Yanā yi musu azāba ba alhāli kuwa kai kanā cikinsu, (1) kuma Allah bai kasance Mai yi musu azāba ba alhāli kuwa sunā yin istigfāri.
- 34. Kuma mene ne a gare su da Allah ba zai yi musu azaba ba, alhali kuwa su, suna kangewa daga Masallaci Mai alfarma, kuma ba su kasance majibintanSa ba? Babu majibintanSa face masu takawa. Kuma mafi yawansu ba su sani ba.
- 35. Kuma sallarsu a wurin 'Dā-kin ba ta kasance ba fāce shēwa da yāyā; sai ku ɗanɗani azāba sabōda abin da kuka kasance kunā yi na kāfirci.
- 36. Lalle ne waɗanda suka kãfirta, sunã ciyar da dűkiyõyinsu,

وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَكِرِينَ اللَّهُ

وَإِذَا نُتَلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَنَتُنَا قَالُواْ قَدْ سَمِعْنَا لَوْنَشَآ ءُ لَقُلْنَامِثْلَ هَنذَ أَإِنْ هَنذَآ إِلَّا أَسَطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞

وَإِذْ قَالُواْ اللَّهُمَّ إِن كَاكَ هَٰذَاهُواَ لُحَقَّ مِنْعِندِكَ فَأَمْطِ رْعَلَيْنَاحِجَارَةً مِّنَ السَّكَآءِ أَوِائْتِنَابِعَذَابٍ أَلِيـــــِ (شَّ

وَمَاكَانَ ٱللَّهُ لِيُعَاذِّبَهُمْ وَأَنتَ فِيهِمُّ وَمَاكَانَ ٱللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَاكَانُوَ الْوَلِكَ اَهُ الْوَلِكَ اَهُ الْمَنْقُونَ وَلَكِكَنَ الْحَثَرُهُمْ إِنْ أَوْلِيَا قَوْهُ ۚ إِلَّا الْمُنْقُونَ وَلَكِكَنَ أَكَثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ إِلَّا الْمُنْقُونَ وَلَكِكَنَ أَكَثَرُهُمْ

وَمَاكَانَ صَلَانُهُمْ عِندَالْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءً وَتَصْدِينَةً فَذُوقُواْ الْعَذَابَ بِمَاكَثُتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿

إِنَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُنفِقُونَ أَمْوَ لَهُمْ لِيَصُدُّواْ

⁽¹⁾ Rãyuwar Annabi a cikin mutâne aminci ne daga azāba, haka kuma yin istigfari aminci ne. Wanda ke son wadāta da aminci daga Allah, sai ya lazimci istigfāri da bin sunnar Annabi, tsīra da amincin Allah su tabbata a gare shi.

dõmin su kange daga hanyar Allah; to, zã su ciyar da ita, sa'an nan kuma ta kasance nadãma a kansu, sa'an nan kuma a rinjãye su. Kuma waɗanda suka kāfirta zuwa ga Jahannama ake tãra su;

- 37. Dõmin Allah Ya rarrabe mummuna daga mai kyau, kuma Ya sanya mummunan, sãshensa a kan sãshe, sa'an nan Ya shirga shi gabã daya, sa'an nan Ya sanyã shi a cikin Jahannama. Waɗannan sũ ne mãsu hasãra.
- 38. Ka ce wa waɗanda suka kãfirta idan sun hanu, zã a gãfarta musu abin da ya riga ya shige, kuma idan sun kõma, to, hanyar kãfiran farko, hakĩka, tã shũde.
- 39. Kuma ku yãke su har wata fitina bã zã ta kasance ba, kuma addini dukansa ya kasance na Allah. To, idan sun hanu, to, lalle ne, Allah ga abin da kuke aikatãwa Mai gani ne.
- 40. Kuma idan sun jũya, to, ku sani cẽwa lalle Allah ne Majibincinku: Mãdalla da Majibinci, kuma mãdalla da Mai taimako, Shĩ.
- 41. Kuma ka sani, abin sani kawai, abin da kuka sami (1) ganima daga wani abu, to, lalle ne Allah Yana da humusinsa kuma don Manzo, kuma saboda masu zumunta da marayu da miskinai da

عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ عَلَيْهِ مُ حَسْرَةً ثُمَّ يُعْلَبُونَ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوۤ الْإِلَى جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴾ يُحْشَرُونَ ۞

لِيَمِيزَ ٱللهُ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ ٱلْخَبِيثَ بَعْضَهُ عَلَى بَعْضِ فَيَرْكُمَهُ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُ، فِيجَهَنَّمُ أُوْلَنَيِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ﴿

قُل لِّلَذِينَ كَفَرُوٓا إِن يَنتَهُواْيُغَ فَرْلَهُم مَّاقَدُ سَلَفَوَإِن يَعُودُواْ فَقَدْ مَضَتَ سُنَّتُ ٱلْأَوَّلِينَ ۞

وَقَائِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَاتَكُونَ فِتَّنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُۥ لِلَّهِ فَإِنِ ٱنتَهَوَّا فَإِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿

وَإِن تَوَلَّواْ فَأَعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهَ مَوْلَكَكُمْ فِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَلَيْكُمْ فِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَي

﴿ وَٱعْلَمُواۤ أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ، وَلِلرَّسُولِ وَلِذِى ٱلْقُرْبَى وَٱلْمَسَكِينِ وَٱبْرِنِ ٱلسَّبِيلِ إِن كُنتُهُ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ وَمَاۤ أَنزَلْنَا

⁽¹⁾ Daga farkon Sũrar har zuwa a nan, anã bayãnin cẽwa ganimar Badar bã ta kõwa ba ce fãce Allah da ManzonSa; to, a nan yanã bayãnin yadda za a raba dũkiyar, kuma wannan rabon, ya zama sunna ga dukkan dũkiyar ganima da Musulmi suka sãmu da yãki kõ hari.

ɗan hanya, idan kun kasance kun yi imani da Allah da abin da Muka saukar a kan BawanMu a Ranar Rarrabewa, a Ranar da jama'a biyu suka haɗu, kuma Allah ne, a kan kowane abu, Mai ikon yi.

- 42. A lõkacin da kuke a gãba ta kusa sũ kuma sunã a gãba ta nẽsa, kuma ãyarin yana a wuri mafi gangarãwa daga gare ku, kuma dã kun yi wa jũna wa'adi, dã kun sãba ga wa'adin; kuma amma dõmin Allah Ya hukunta abin da yake ya kasance abin aikatãwa. Dõmin wanda yake halaka ya halaka daga shaida, kuma mai rãyuwa ya rãyu daga shaida, kuma lalle Allah ne, haƙīƙa, Mai ji, Masani.
- 43. A lõkacin da Allah Yake nüna maka sü sunä kadan, a cikin barcinka, kuma dä Ya nüna maka su sunä da yawa, lalle ne dä kun ji tsõro, kuma lalle ne dä kun yi jäyayya a cikin al'amarin, kuma amma Allah Yä tsare ku: Lalle Shi ne Masani ga abin da yake a cikin kiräza.
- 44. Kuma a lõkacin da Yake nũna muku su, a lõkacin da kuka haɗu, a cikin idanunku sunã kaɗan, kuma Ya ƙarantar da ku a cikin idanunsu, dõmin Allah Ya hukunta wani al'amari wanda ya kasance abin aikatãwa: kuma zuwa ga Allah ake mayar da al'umurra.
- 45. Yã ku waɗanda suka yi ĩmãni! Idan kun haɗu da wata ƙungiyar yãƙi, to, ku tabbata, kuma ku am-

عَلَىٰ عَبْدِ نَايَوْمَ ٱلْفُرْقَ انِ يَوْمَ ٱلْنَقَى ٱلْجَمْعَانُ وَٱللَّهُ عَلَىٰ حَبْدِ اللَّهُ عَلَىٰ كَلِ شَيْءٍ قَدِيدُرُ اللَّ

إِذْ أَنتُم بِالْمُدُوةِ الدُّنِيَ اوَهُم بِالْمُدُوةِ الْقَصْوَى وَالرَّحُ بُ أَسْفَلَ مِنحُمُّ وَلَوْ تَوَا عَدَثُمُ لَا خَتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَ لِهِ وَلَكِين لِيَقْضِي اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِيَهْ لِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيْنَةِ وَيَحْيَ مَنْ حَي عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَ اللَّهَ لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ فَيْ

إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِ مَنَامِكَ قَلِيكٌ وَلَوَّ أَرَسَكَهُمُّ كَثِيرًا لَفَشِلْتُمْ وَلَنَسَرَعْتُمُّ فِ ٱلْأَمْرِ وَلَاكِنَّ اللَّهَ سَلَّمُّ إِنَّهُ, عَلِيمُُ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ۞ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ۞

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ ٱلْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِى ٱللَّهُ أَمْرًا كَاتَ مَفْعُولًا وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿

يَنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَٱثَّبُتُواْ

baci⁽¹⁾ Allah da yawa, tsammãninku kunã cin nasara.

- 46. Kuma ku yi ɗã'a ga Allah da ManzonSa, kuma kada ku yi jãyayya har ku raunana kuma iskarku ta tafi, kuma ku yi haƙuri. Lalle ne Allah Yanã tãre da mãsu haƙuri.
- 47. Kada ku kasance kamar waɗanda suka fita daga gidã-jensu⁽²⁾, sunã mãsu alfahari da yin riya ga mutãne, kuma sunã kangê-wa daga hanyar Allah: Kuma Allah ne ga abin da suke aikatãwa Mai kêwayêwa.
- 48. Kuma a lõkacin da Shai-dan (3) ya kawace musu ayyukansu, kuma ya ce: "Bãbu marinjayi a gare ku a yau daga mutane, kuma ni makwabci ne gare ku." To, a lõkacin da kungiya biyu suka haɗu, ya kõma a kan digadigansa, kuma ya ce: "Lalle ne ni, barrantacce ne daga gare ku! Ni ina ganin abin da bã ku gani; ni ina tsoron Allah: Kuma Allah Mai tsananin ukuba ne."
- 49. A lõkacin da munafukai da waɗanda suke akwai cuta a cikin

وَاذْكُرُوا اللّهَ كَيْرِياً لَعَلَّكُمْ نُفْلِحُون ﴿
وَأَطِيعُوا اللّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنْزَعُواْ فَنَفْسَلُواْ
وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَأَصْبِرُوٓ أَإِنَّ اللّهَ
مَعَ الصَّنبِرِينَ ﴿
إِنَّا اللّهَ عَلَيْهُ الْحَسَبِرِينَ ﴿
إِنَّا اللّهَ عَلَيْهِ الْحَسَبِرِينَ ﴿
إِنَّا اللّهَ الْمَسْبِرِينَ ﴿
إِنَّا الْمَسْبِرِينَ ﴿

وَلَاتَكُونُواْ كَالَّذِينَ خَرَجُواْمِن دِيكرِهِم بَطَرًا وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ وَاللَّهُ يِمَايَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿

وَإِذْ زَيْنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَانُ أَعْمَلَهُمْ وَقَالَ لَاغَالِبَ لَكُمُ ٱلْيَوْمَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَإِنِّ جَارُّ لَكُمُ أَفْلَمَا تَرَآءَتِ ٱلْفِئْتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّ بَرِى مُّ مِنْكُمْ إِنِّ أَرَىٰمَا لَا تَرَوْنَ إِنِّ أَخَافُ ٱللَّهُ وَاللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿

إِذْ يَكَقُولُ ٱلْمُنَافِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم

⁽¹⁾ Ambaton Allah bayyane yã fi kyau a wurin yãki da wurin harama da hajji kõ umra, kuma da lõkacin da ake fita zuwa ga masallacin idi. Wurin da bã waɗannan wurare uku ba, ambaton Allah, ya zama asirce yã fi kyau.

⁽²⁾ Kada Musulmi su fita zuwa yaki da nuna alfahari da kide-kide da giya da mata da maganganun alfasha, kamar yadda Kuraishawa suka fita zuwa Badar; ku fita da tawalu'i da zikirin Allah.

⁽³⁾ Shaiɗan ya fita zuwa ga Kuraishawa a cikin surar Suraktu bn Malik, ya ce musu yana tare da su, kuma shi ne makwabcinsu; watau danginsa, Kan'anawa, ba za su taba su ba da yaki, a lokacin da suke yaki da Muhammadu. Bayan haka da ya tafi Badar ya ga mala'iku, shi ne ya koma baya, yana cewa wai shi yana tsoron Allah; watau yana yi wa Kuraishawa izgili; su ne ba su tsoron Allah.

zukātansu, suke cēwa: "Addinin wadannan yā rūde su". Kuma wanda ya dõgara ga Allah, to, lalle ne Allah Mabuwāyi ne, Mai hikima.

- 50. Kuma dã kã gani, a lõkacin da malã'iku suke karbar rãyukan waɗanda suka kãfirta, sunã dukar fuskõkinsu da ɗuwãwunsu, kuma suna cēwa: "Ku ɗanɗani azābar Gōbara —
- 51. "Wancan saboda abin da hannayenku suka gabatar ne: Kuma lalle ne, Allah bai zama Mai zalunci ba ga bayinSa.
- 52. "Kamar al'ādar mutānen Fir'auna da waɗanda suke gabāninsu, sun kāfirta da āyōyin Allah, sai Allah Ya kāma su da zunubansu: Lalle Allah ne Mai ƙarfī, Mai tsananin uƙūba.
- 53. "Wancan ne, dõmin lalle ne, Allah bai kasance Mai canza wata ni'ima wadda ya ni'imtar da ita a kan wasu mutane ba face sun sake abin da yake ga rayukansu, kuma dõmin lalle Allah ne Mai ji, Masani"
- 54. Kamar al'ãdar mutãnen Fir'auna da waɗanda suke a gabãninsu, sun ƙaryata game da ãyōyin Ubangijinsu, sai Muka halaka su, sabōda zunubansu, kuma Muka nutsar da mutãnen Fir'auna: Kuma dukansu sun kasance ne mãsu zãlunci.
- 55. Lalle mafi sharrin dabbõbi a wurin Allah, sũ ne waɗanda suka kāfirta, sa'an nan bã zã su yi ĩmãni ba.

مَّرَضُّ عَرَّهُوُّلَآءِ دِينُهُمُّ وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِتَ اللَّهَ عَزِينُرُّحَكِيمُ اللَّ

وَلَوْتَرَىٰ آِذِيتَوَفَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلْمَلَتَهِكَةُ يَضْرِيُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَى رَهُمْ وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿ ﴾

ذَاكَ بِمَاقَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظُلَّمِ لِلْعَبِيدِ (أَنَّ)

كَدَأْبِءَ الِفِرْعَوْتُ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمُّ كَفَرُواْ بِعَايَنتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمُّ إِنَّ اللَّهَ قَوِيُّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ (أَنِّ

ذَلِكَ بِأَنَ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِعْمَةً ٱنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَقَّى يُغَيِّرُوا مَا بِأَنفُسِمِمٌ وَأَنَ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيدٌ ﴿ اللَّهُ سَمِيعُ عَلِيدٌ ﴿ اللَّهُ سَمِيعُ عَلِيدٌ ﴿ اللَّهُ مَا يَا يُعْفِيهِمُ وَأَنْ ٱللَّهَ سَمِيعُ عَلِيدٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَلِيدًا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلِيدًا اللَّهُ اللّ

كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَذَّبُواْئِكَايَنَتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكُنَهُم بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَآءَالَ فِرْعَوْنَ وَكُلُّ كَانُواْ ظَلِمِينَ

إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآتِ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَهُمَّ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿

- 56. Waɗanda ka yi ƙullin alkawari da su, daga gare su, sa'an nan kuma sunã warwarewar alkawarinsu a kowane lokaci, kuma sũ, bã su yin taƙawa.
- 57. To, in dai ka kāma su a cikin yāki, sai ka kõre⁽¹⁾ waɗanda suke a bāyansu, game da su, tsammāninsu, zā su dinga tunāwa.
- 58. Kuma in ka ji tsõron wata yaudara daga wasu mutane, to, ka jefar da alkawarin, zuwa gare su, a kan daidaita: lalle ne Allah, ba Ya son mayaudara.
- 59. Kuma waɗanda suka kāfirta kada su yi zaton sun tsēre: lalle ne sũ, bã zã su gãgara ba.
- 60. Kuma ku yi tattali, dõminsu, abin da kuka sãmi îkon yi na wani ƙarfi (2), kuma da ajiye dawaki, kunã tsoratarwa, game da shi, ga maƙiyin Allah kuma maƙiyinku da wasu, baicin su, ba ku san su ba, Allah ne Yake sanin su, kuma abin da kuka ciyar daga wani abu a cikin hanyar Allah, zã a cika muku sakamakonsa, kuma kũ ba a zãluntar ku.
- 61. Kuma idan sun karkata zuwa ga zaman lafiya, to, ka karkata zuwa gare shi, kuma ka dogara ga Allah: lalle ne Shi, Mai ji ne, Masani.
- 62. Kuma idan sun yi nufin su yaudare ka, to, lalle ma'ishinka

ٱلَّذِينَ عَهَدَتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنقُضُونَ عَهْدَهُمْ فَمَّ يَنقُضُونَ عَهْدَهُمْ فَي اللَّهُ فَاللَّهُ فَي اللَّهُ فَيْمُ اللَّهُ فَيْعُولُ فَي اللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّه

فَإِمَّانَتْقَفَنَهُمْ فِي ٱلْحَرِّبِ فَشَرِّدْ بِهِم مَّنْخَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ الْعَلَّهُمْ الْعَلَّهُمْ الْعَلَّهُمْ الْعَلَّهُمْ الْعَلَّهُمْ الْعَلَّهُمْ الْعَلَى الْعِلَى الْعَلَى الْعِلَى الْعَلَى الْعَلَ

وَإِمَّا تَخَافَتَ مِن قَوْمِ خِيَانَةً فَأَنْبِذَ إِلَيْهِمُ

وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفُرُواْسَبَقُوۤ أَإِنَّهُمْ لَايُعْرِرُونَ آَقِ

وَأَعِدُّواْ لَهُم مَّا أَسْتَطَعْتُم مِّن قُوَةٍ وَمِن رِّبَاطِ ٱلْخَيْلِ تُرَّهِ بُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ لَانَعْلَمُونَهُمُ اَللَّهُ يَعْلَمُهُمُّ وَمَاتُنفِقُواْ مِن شَيْءٍ فِ سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمُ وَأَنتُمْ لَائُظْلَمُونَ ﴾

﴿ وَإِن جَنَحُواْ لِلسَّلْمِ فَأَجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلُ عَلَى ٱللَّهِ ﴿ إِنَّهُ مُوَاللَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

وَإِن يُرِيدُوٓا أَن يَغَدَعُوكَ فَإِنَ حَسْبَكَ ٱللَّهُ

⁽¹⁾ Wãtau a kashe waɗanda aka kãma dõmin saura su gani su ji tsõro.

⁽²⁾ Tattali daga wani ƙarfi, ya haɗa dukkan abin da zai yiwu a yi yãƙin abōkin gãba da shi. A yanzu daga bindiga da abin da yake sama da ita, shi ne zã a yi tattali.

Allah ne, Shī ne Wanda Ya ƙarfafa ka da taimakonSa, kuma da mūminai.

- 63. Kuma Ya sanya sõyayya a tsakānin zukātansu. Dā kā ciyar da abin da yake cikin ƙasa, gabā ɗaya, dā ba ka sanya sõyayya a tsakānin zukātansu ba, kuma amma Allah Yā sanya sõyayya a tsakāninsu. Lalle Shi ne Mabuwāyi, Mai hikima.
- 64. Ya kai Annabi! Ma'ishinka Allah ne, kai da wanda ya biye maka daga muminai.
- 65. Ya kai Annabi! Ka kwaɗaitar da mũminai a kan yãsi. Idan mutum ashirin mãsu hasuri sun kasance daga gare ku, zã su rinjāyi mētan, kuma idan ɗari suka kasance daga gare ku, zã su rinjāyi dubu daga waɗanda suka kāsirta, dõmin sũ, mutãne ne, bã su fahimta.
- 66. A yanzu Allah Yã saukake daga gare ku, kuma Yã sani cẽwa lalle ne akwai mãsu rauni a cikinku. To, idan mutum ɗari, mãsu hakuri, suka kasance daga gare ku, za su rinjãyi mẽtan, kuma idan dubu suka kasance daga gare ku, zã su rinjãyi dubu biyu, da iznin Allah. Kuma Allah Yana tãre da mãsu hakuri.
- 67. Bã ya kasancewa⁽¹⁾ ga wani annabi, kãmammu su kasance a

هُوَالَّذِى أَيْدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿

وَأَلَفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوَأَنفَقْتَ مَافِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مَّا أَلَفْتَ بَيْنِ قُلُوبِهِمْ وَكَكِنَّ ٱللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ مُعْزِيزُ حَكِيدٌ ﴿

يَّتَأَيُّهُا ٱلنِّيِّ حَسْبُكَ ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَبَعَكَ مِنَ ٱلْبَعَكَ مِنَ ٱلْبَعَكَ مِنَ ٱلْبَعَكَ مِنَ ٱلْمُقَوِمِنِينَ فَيُ

يَكَأَيُّهَا ٱلنَّيِّ كَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَى ٱلْقِتَالِ إِن يَكُن مِّنكُمْ عِشْرُونَ صَعِيرُونَ يَغْلِبُواْ مِاثَنَيْنَ وَإِن يَكُن مِّنصَّمُ مِّاثَةٌ يُغْلِبُوۤ ٱلْفَا مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِأَنَّهُمْ فَوَمُّ لَا يَفْقَهُونَ ﴿

ٱلْنَا خَفَفَ ٱللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَكَ فِيكُمْ ضَعْفَاً فَإِن يَكُن مِّنكُمْ مِّائَةٌ صَابِرَةٌ يُعَلِبُواْ مِاثنَايْنَ وَإِن يَكُن مِّنكُمْ ٱلْفُ يَعْلِبُوۤا ٱلْفَ يِن بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ ٱلصَّنبِرِينَ ﴿

مَا كَانَ لِنَبِيِّ أَن يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُشْخِرَ

⁽¹⁾ Bayan da Musulmi suka ci nasara a Badar, suka kama Kuraishāwa a cikinsu har da Abbas baffan Annabi. Sai Annabi ya shāwarci sahabbansa ga abin da zā su yi da kāmammu. Abubakar ya ce wa Annabi, "Mutānenka ne, ka sake su." Sa'an nan ya nēmi Umar shāwara, ya ce masa "Ka kashe su." Sai ya karɓi fansa daga gare su. Bāyan haka Alkur'āni ya sauka da ƙarfafa ra'ayin Umar na a kashe su, ya fi. Amma tun da an riga an zartar da fansar, shī ke nan.

gare shi sai (bãyan) yã zubar da jinainai a cikin ƙasa. Kunã nufin sifar dũniya kuma Allah Yanã nufin Lãhira. Kuma Allah ne Mabuwãyi, Mai hikima.

- 68. Bã dômin wani Littāfi daga Allah ba, wanda ya gabāta (1), dã azāba mai girma daga Allah tā shāfe ku a cikin abin da kuka kāma.
- 69. Saboda haka, ku ci daga abin da kuka samu ganima, yana halal mai kyau. Kuma ku bi Allah da takawa. Lalle Allah ne Mai gafara, Mai jin kai.
- 70. Ya kai Annabi! Ka ce wa wanda yake a cikin hannayenku daga kamammu: "Idan Allah Ya san akwai wani alheri a cikin zukatanku, zai kawo muku mafi alheri daga abin da aka karba daga gare ku, kuma Ya yi muku gafara: Kuma Allah ne Mai gafara, Mai jin kai."
- 71. Kuma idan sun yi nufin yaudararka, to, hakika, sun yaudari Allah daga gabani sai Ya bayar da dama daga gare su: kuma Allah ne Masani, Mai hikima.
- 72. Lalle ne waɗanda suka yi imãni, kuma suka yi hijira, kuma suka yi jihãdi da dűkiyõyinsu da rãyukansu, a cikin hanyar Allah, da waɗanda suka bãyar da masauki, kuma suka yi taimako. Waɗancan, sãshensu waliyyai ne ga sãshe. Kuma waɗanda suka yi imãni

فِي ٱلْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَضَ ٱلدُّنْيَا وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلْآخِرَةُ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزُ عَكِيدٌ لَآ

لَّوَلَا كِنْتُ مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمُسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابُ عَظِيمٌ اللَّهِ سَبَقَ لَمُسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابُ عَظِيمٌ اللَّ

فَكُلُواْمِمَّاغَنِمْتُمْ حَلَالًاطِيِّبَأُوَاتَّقُواْاللَّهُ إِكَ اللَّهَ عَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّيِّ قُلْلِمَن فِي آيَّدِيكُم مِّنَ ٱلْأَسْرَىٰ إِن يَعْلَمِ ٱللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمُّ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ۖ ﴿

وَإِن يُرِيدُواْ خِيانَنكَ فَقَدْ خَانُواْ ٱللَّهَ مِن فَبْلُ فَأَمْكُنَ مِنْهُمُّ وَاللَّهُ عَلِيدُمُ حَكِيدُ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ بِأَمُولِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِ سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَنَصَرُوَا أُولَتِكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآةُ بَعْضِ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُواْ مَا لَكُمْ مِّن وَلَيْتِهِم مِّن شَيْء

⁽¹⁾ Abin da ya gabāta na Littāfi shi ne, amma Allah ne Masanin hakīka, abin da yake a cikin Sūrar Al Imrāna, āyā ta 159, inda aka bai wa Annabi umurnin ya yi shāwara da sahabbansa ga abin da ya shāfi yāki, sa'an nan kuma ya dogara ga Allah wajen zartar da abin da ya zābā daga shāwarar da suka bā shi.

kuma ba su yi hijira (1) ba, bã ku da wani abu daga waliccinsu, sai sun yi hijira. Kuma idan suka nẽme ku taimako a cikin addini, to, taimako yã wajaba a kanku, fãce a kan mutãne waɗanda a tsakãninku da tsakãninsu akwai wani alkwari. Kuma Allah ne, ga abin da kuke aikatãwa, Mai gani.

- 73. Kuma waɗanda suka kāfirta, sāshensu ne waliyyan sāshe, idan ba ku aikata shi ba, wata fitina zā ta kasance a cikin ƙasa, da fasādi babba.
- 74. Kuma waɗanda suka yi imani kuma suka yi hijira, kuma suka yi jihadi, a cikin hanyar Allah, kuma da waɗanda suka bayar da masauki, kuma suka yi taimako, waɗannan su ne muminai da gaskiya, suna da gafara da wani abinci na karimci.
- 75. Kuma waɗanda suka yi imani daga baya, kuma suka yi hijira kuma suka yi jihadi tare da ku, to, waɗannan daga gare ku suke. Kuma ma'abūta zumunta, sashensu ne waliyyan⁽²⁾ sashe a cikin Littafin Allah. Lalle Allah ne ga dukkan kome Masani.

حَقَّى يُهَاجِرُواْ وَإِنِ ٱسۡتَنصَرُوكُمُ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيۡكُمُ ٱلنَّصۡرُ إِلَّاعَلَى قَوْمِ بَيۡنَكُمُ وَبَيۡنَهُم مِّيثَنَّ وَٱللَّهُ بِمَانَعُ مَلُونَ بَصِيرُ ﴿

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعَضُهُمْ أَوْلِيآ هُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُن فِتَ نَةٌ فِ ٱلْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ ﴿

ۅؘٵڵؘٙڍۑؘؗؾٵڡؘٮؙٛۅٵۅؘۿاجرُۅٵۅؘڿۿۮۅٵڣۣڛؘۑۑڸ ٵٮڷؖڽۅٵڵٙڍڽڹؘٵۅۅٲۅٞٮؘڞڔۢۅۧٲٲٛۅؙڶؾؠۣڬۿؙؠؙ ٱڵڡؙۊ۫ڡڹؗۅڹؘڂڠؖٲ۠ۿٞؠؙڡٞۼ۫ڣؚۯةٞۜٷڔۣڒ۬ڦٞػؚڔۣؿٞٚ۞

وَالَّذِينَ اَمَنُواْ مِنْ بَعَدُوهَا جَرُواْ وَجَهَدُواْ مَعَكُمُ فَأُوْلَئِيكَ مِنكُرُّ وَأُولُواْ ٱلْأَرْحَامِ بَعَضُهُمْ أَوْلَى بِبَعْضِ فِكِنْبِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿

⁽¹⁾ A farkon Musulunci hijira sharaɗi ce ga shiga cikin waliccin Musulmi, amma bayan da Musulunci ya yi ƙarfi, hijira ba ta zama sharaɗi ba, sai dai tana wajaba ga Musulmi ya tashi daga inda ba ya iya tsare addininsa zuwa ga inda yake iya tsare shi, matuƙar babu wata wahala mai tsanani. Ana taimakon Musulmin da bai yi hijira ba ga abin da bai shafi warware alkawarin Musulmi ba.

⁽²⁾ Walicci shi ne kusanta da lizimtar wajabcin taimakon jūna. A farkon Musulunci, Musulmi bā su da walicci a kan wani Musulmi, sai idan yā yi hijira zuwa Madīna. Bāyan cin Makka da wātsuwar Musulunci sai waliccin Musulmi ya wajaba a kan kõwane Musulmi a inda duk yake, a cikin dūniya, gwargwadon hāli, amma kuma a cikin haka mafi kusantar zumunta shi ne mafi cancanta da waliccin kõwane Musulmi, har dai ga abin da ya shāfi hālāye na zaman mutum kamar aure da gādo, da sauransu, kamar yadda littattafan sunna suka bayyana, a can cikin bābin walicci.



Tanã bayãni ga hukuncin yanke wa kāfirai na kõwane irin kāfirci, da irin alāka wadda take iya ragēwa a tsākanin Musulmi da kāfiri da bayānin sifōfin kāfirai.

- 1. Barranta daga Allah da ManzonSa zuwa ga waɗanda kuka yi wa alkawari daga mãsu shirki⁽¹⁾.
- 2. Sabõda haka ku yi tafiya a cikin ƙasa wata huɗu (2), kuma ku sani lalle kũ, bã mãsu buwãyar Allah ba ne, kuma lalle Allah ne Mai kunyatar da kãfirai.
- 3. Kuma da yēkuwa daga Allah da ManzonSa zuwa ga mutāne, a Rānar Haji Babba cēwa lalle ne Allah Barrantacce ne daga māsu shirki, kuma ManzonSa (haka). To, idan kun tūba, to, shi ne mafi alhēri a gare ku, kuma idan kun jūya, to, ku sani lalle ne ku, bā māsu buwāyar Allah ba ne. Kuma ka bāyar da bishāra ga waɗanda suka kā-firta, da azāba mai raɗaɗi.

بَرَآءَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ إِلَى ٱلَّذِينَ عَنهَدتُّمُ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

فَسِيحُواْفِي ٱلْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَٱعْلَمُوٓ ٱلْكُمُّرُ عَيْرُمُعۡجِزِي ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخْزِي ٱلْكَنفِرِينَ ۞

وَأَذَنُ مِنَ اللّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى النّاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْمَالْنَاسِ يَوْمَ الْحَجِّ الْأَحْتَمِ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ، الْأَحْتَمِ فَالْمَشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ، فَإِن ثَبَّتُمْ فَالْمُحَدَّرُ اللّهِ وَإِن تَوَلَيْتُمْ فَاعْلَمُواْ الْتَكُمْ عَيْرُمُعْ جِزِى اللّهِ وَيَشِّرِ الّذِينَ كَفَرُواْ بِعَذَابِ أَلِيعٍ (آ)

⁽¹⁾ Kāfirai iri uku ne: māsu addīnin al'āda kamar Lārabāwa, sũ ne māsu shirki, sa'an nan māsu bin Littāfi shāfaffe watau Yahūdu da Nasāra, sa'an nan da munāfukan wannan al'umma. Ya fāra da māsu shirki da bayānin irin ayubansu, sa'an nan ya yi bayānin sauran kamar haka.

⁽²⁾ Bayan yanke sulhu, Allah Ya bai wa kafirai wata huɗu na amana, domin su ƙare harkokinsu da wasu ma'amaloli da suka ƙulla tare da Musulmi, sa'an nan yaƙi ya tashi. Ana nufin masu addinin al'ada na shirki a nan.

- 4. Sai waɗanda kuka yi wani alkawari daga mãsu shirki, sa'an nan kuma ba su rage ku da kõme ba, kuma ba su taimaki kõwa a kanku ba, to, ku cika alkawarin, zuwa gare su, har ga iyakar yarjējeniyarsu. Lalle ne Allah Yanã son mãsu taƙawa.
- 5. Kuma idan watanni, masu alfarma suka shige, to, ku yaki mushirikai inda kuka same su, kuma ku kama su, kuma ku tsare su, kuma ku zaune musu dukkan madakata. To, idan sun tuba, kuma suka tsayar da salla, kuma suka bayar da zakka, to, ku sakar musu da hanyarsu. Lalle Allah ne Mai gafara, Mai jin kai.
- 6. Idan wani daga mushirikai ya nemi makwabtakarka, to, ka ba shi makwabtakar har ya ji maganar Allah, sa'an nan ka isar da shi ga wurin amincewarsa. Wancan fa domin lalle ne su, mutane ne waɗanda ba su sani ba.
- 7. Yãya wani alkawari a wurin Allah a wurin ManzonSa yake kasancewa ga mushirikai, face ga waɗanda kuka yi wa alkawari wurin Masallaci Mai alfarma? To, matuƙar sun tsaya sosai gare ku, sai ku tsayu sosai gare su. Lalle ne Allah Yana son masu taƙawa.
- 8. Yãya, alhãli idan sun ci nasara a kanku, bã zã su tsare wata zumun-

إِلَّا ٱلَّذِينَ عَهَدتُم مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ثُمَّ لَمُ يَنقُصُوكُمْ شَيْئَا وَلَمْ يُطْلَهِرُواْ عَلَيْكُمْ أَحَدًا فَأَتِمُّواْ إِلَيْهِمْ عَهْدَهُ وَإِلَىٰ مُدَّتِهِمٌ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُ ٱلْمُنَّقِينَ ﴾

فَإِذَا ٱنسَلَحَ ٱلأَشْهُرُ الْمُرْمُ فَاقَنْلُوا ٱلْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدَتُّمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَاحْمُرُوهُمْ وَاقْعُدُواْ لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِن تَابُواْ وَأَقَامُواْ الصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا ٱلرَّكَوْةَ فَخَلُواْ سَبِيلَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ (فَ)

وَإِنْ أَحَدُّمِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٱسْتَجَارَكَ فَأَجِرْهُ حَنَّى يَسْمَعَ كَلَامَ ٱللَّهِ ثُمَّ أَبْلِغْهُ مَأْمَنَهُۥ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ۞

كَيْفَيكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدُّعِندَ اللَّهُ وَعِندَ اللَّهُ وَعِندَ اللَّهُ وَعِندَ اللَّهُ وَعِندَ اللَّهُ وَعِندَ اللَّهُ وَعِندَ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ وَاللَّهُ اللَّهُ عَندَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَندَ اللَّهُ عَندَ اللَّهُ عَندَ اللَّهُ عَندَ اللَّهُ اللَّهُ عَندَ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَندَ اللَّهُ اللَّهُ عَندَ اللَّهُ اللَّهُ عَنْهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَندَ اللَّهُ عَندَ اللَّهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَندَ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ اللَّهُ عَنْهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ عَنْهُ عَنْهُ عَنْهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْهُ عَاهُ عَنْهُ عَا عَنْهُ عَنَا عَامُ عَاع

كَيْفَوَ إِن يَظْهَرُواْ عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُواْ

ta ba a cikinku, kuma haka wata amana, suna yardar da ku da bakunansu, kuma zukatansu suna ki? Kuma mafi yawansu fasikai ne.

- 9. Sun saya da ãyōyin Allah, 'yan kuɗi kaɗan, sa'an nan suka kange daga hanyar Allah. Lalle ne sũ, abin da suka kasance sunã aikatāwa yã mũnana.
- 10. Bã su tsaron wata zumunta a cikin mũminai, kuma haka bã su tsaron wata amãna: kuma waɗannan ne mãsu ta'adi.
- 11. Sa'an nan idan sun tũba⁽¹⁾, kuma suka tsayar da salla, kuma suka bãyar da zakka, to, 'yan'-uwanku ne a cikin addini, kuma Munã rarrabe ãyōyi daki-daki, ga mutãne waɗanda suke sani.
- 12. Kuma idan suka warware rantsuwõyin amãna daga bãyan alkawarinsu, kuma suka yi sũka a cikin addininku, to, ku yãki shũgabannin kãfirci. Lalle ne sũ, bãbu rantsuwõyin amãna a gare su: tsammãninsu sunã hanuwa.
- 13. Shin, bã ku yaƙin mutane, waɗanda suka warware rantsu-woyinsu, kuma suka yi niyya ga fitar da Manzo, kuma sũ ne suka fara muku, tun a farkon lôkaci? Shin, kuna tsoron su ne? To, Allah ne Mafi cancantar ku ji tsoronSa, idan kun kasance muminai!

فِيكُمُّ إِلَّا وَلَا ذِمَّةً يُرْضُونَكُم بِأَفْوَ هِمِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ فَسِقُونَ ﴿ ﴾

ٱشۡتَرَوۡابِعَايَنتِٱللَّهِ ثَمَنَاقَلِيـالَا فَصَدُّوا۟ عَنسَبِيلِهِ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

لَا يَرْقُبُونَ فِي مُؤْمِنِ إِلَّا وَلَاذِمَّةً وَأَوْلَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ ﴿ اللَّهِ مَا لَمُعْتَدُونَ ﴿ اللَّهِ مَاللَّمُعْتَدُونَ ﴿ اللَّهِ مَا لَلْمُعْتَدُونَ ﴿ اللَّهِ مَا لَلْمُعْتَدُونَ ﴿ اللَّهِ مَا لَا مُعْتَدُونَ اللَّهُ مَا لَلْهُ مُعْتَدُونَ اللَّهِ مَا لَا مُعْتَدَدُونَ اللَّهُ مُعْتَدُونَ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللَّا لَالْمُنْ اللَّا اللَّا لَا اللَّهُ مُنْ اللَّهُ م

فَإِن تَنَابُواْ وَأَقَنَامُواْ الصَّلَوْةَ وَءَا تَوُاْ الزَّكُوْةَ فَإِنْ الزَّكُوْةَ فَإِنْ الزَّكُوْةَ فَإ فَإِخُونُكُمْ فِي الدِّينُِّ وَنُفَصِّلُ الْآيَنَ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ شَ

وَإِن نَّكَثُوٓا أَيْمَننَهُم مِنْ بَعَدِعَهُ دِهِمْ وَطَعَنُوا فِي دِينِكُمْ فَقَائِلُوٓا أَبِمَّةَ ٱلْكُفْرِ إِنَّهُمْ لَاۤ أَيْمَنَ لَهُمَّ لَعَلَّهُمْ يَنتَهُونَ ۚ

أَلَانُقَنَانِلُونَ قَوْمَانَكَثُواْأَيْمَانَهُمْ وَهَكُمُّواْ بِإِخْرَاجِ ٱلرَّسُولِ وَهُم بَكَدُءُ وَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةً أَتَغْشَوْنَهُمْ فَاللَّهُ أَحَقُ أَن تَغْشَوْهُ إِن كُنتُدُمُّ وْمِنِينَ شَ

⁽¹⁾ Rukunonin Musulunci biyar ne: Kalmar shahada da salla da azumi da zakka da hajji ga Dakin Allah. Ana yakar mutum saboda barin uku daga cikinsu, watau kalmar shahada da salla da zakka kawai. Kuma uku suna lazimtar mawadaci da matalauci. su ne kalmar shahada da salla da azumi kawai. Amma zakka da hajji sai ga mai halin yi da wadata.

- 14. Ku yãke su, Allah Ya yi musu azāba da hannāyenku, kuma Ya kunyatar da su, kuma Ya taimake ku, kuma Ya warkar da kirāzan mutāne mūminai.
- 15. Kuma Ya tafi da fushin zukātansu, kuma Ya karbi tūba a kan wanda Ya so. Kuma Allah ne Masani, Mai hikima.
- 16. Ko kunã zaton⁽¹⁾ a bar ku, tun Allah bai bayyana waɗanda suka yi jihãdi ba daga gare ku, kuma sũ ba su riki wani shige ba, baicin Allah da ManzonSa da mũminai? Kuma Allah ne Mai jarrabãwa ga abin da kuke aikatãwa.
- 17. Bã ya kasancewa ga mãsu shirki su rãya masallatan Allah, alhãli kuwa sunã mãsu bãyar da shaida a kan rãyukansu da kafirci, waɗannan ayyukansu sun bãci, kuma a cikin wutã sũ madawwama ne.
- 18. Abin sani kawai, mai raya masallatan Allah, shi ne wanda ya yi imani da Allah da Ranar Lahira, kuma ya tsayar da salla kuma ya bayar da zakka, kuma bai ji tsoron kowa ba face Allah. To, akwai tsammanin waɗannan su kasance daga shiryayyu.

قَنتِلُوهُمْ مَيْعَذِبْهُمُ اللّهُ بِأَيْدِيكُمْ وَيُغْزِهِمْ وَيَصْرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَشْفِ صُدُورَ قَوْمِ مُّوْمِنِينَ ﴿ وَيُدْهِبَ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيَتُوبُ اللّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ وَاللّهُ عَلِيمُ حَرِيمُ ﴿ عَلَى مَن يَشَاءُ وَاللّهُ عَلِيمُ حَرِيمُ ﴿ عَلَى مَن يَشَاءُ وَاللّهُ عَلِيمُ حَرِيمُ وَاللّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ وَاللّهُ عَلِيمُ حَرِيمَ فَلَا يَعْلَمُ اللّهُ اللّهِ المَّحَسِبِينَ عَلَى اللّهُ وَلَا يَعْمَدُوا مِن دُونِ اللّهِ حَنهِ يُرْفِيمَا تَعْمَلُونَ ﴾ وَلَا رَسُولِهِ وَلَا اللّهُ وَنِي مَنْ وَلِيجَةً وَاللّهُ خَيدُرُ فِي مَا تَعْمَلُونَ ﴾ مَا كَانَ اللّهُ مُشْرِكِينَ أَن يَعْمُرُوا مَسْ حِدَ اللّهِ حَيظَتْ أَعْمَلُهُ مُونِ النّارِهُمْ حَلِادُونَ ﴾ حَيظَتْ أَعْمَلُهُ مُونِ النّارِهُمْ حَلِادُونَ ﴾

إِنَّمَايَعْمُرُ مَسَنجِدَ اللّهِ مَنْ ءَامَنَ بِاللّهِ وَالْيُوْمِ ٱلْأَخِرِ وَأَقَامَ الصَّلُوٰةَ وَءَانَى ٱلزَّكُوٰةَ وَلَمْ يَغْشُ إِلّا اللّهَ فَعَسَىؒ أَوْلَتَهِكَ أَن يَكُونُواْ مِنَ الْمُهْتَدِينَ ﴿

⁽¹⁾ Watau kunã zaton ku shiga Aljanna saboda cewarku, "Mun yi imani," kawai? A'aha! Sai Allah Yā bayyanar da mai gaskiyar imani game da jihadi, kuma gaskiyar imani itace ce rashin sõyayya da wanin Allah da ManzonSa da muminai, duka wanda ya so wani abu baicinsu, to, ba mumini ba ne, ba zai shiga Aljanna ba domin wai ya yi imani kawai. Ma'anar son Allah da son Annabi shi ne rashin saba wa umurninSa. Ma'anar son wanin Allah da wanin Annabi, shi ne ka yi abin da wanin nan yake so, alhali kuwa a wajen yinsa akwai saba wa Allah da ManzonSa.

- 19. Shin, kun sanya shayar da mahajjata da rayar da Masallaci Mai alfarma kamar wanda ya yi imani da Allah da Ranar Lahira, kuma ya yi jihadi a cikin hanyar Allah? Ba su daidaita a wurin Allah. Kuma Allah ba Ya shiryar da mutane azzalumai.
- 20. Waɗanda suka yi imani, kuma suka yi hijira, kuma suka yi jihadi, a cikin hanyar Allah, da dukiyoyinsu, da rayukansu, su ne mafi girma ga daraja, a wurin Allah, kuma waɗannan su ne masu babban rabo.
- 21. Ubangijinsu Yanā yi musu bishāra da wata rahama daga gare Shi, da yarda, da gidājen Aljanna. Sunā da, a cikinsu, ni'ima zaunanniya.
- 22. Sunã madawwama a cikinsu, har abada. Lalle ne Allah a wurinSa akwai lãda mai girma.
- 23. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Kada ku riki ubanninku da 'yan'uwanku masõya, idan sun nũna son kãfirci a kan imãni. (1) Kuma wanda ya jibince su daga gare ku, to, waɗannan sũ ne azzãlumai.
- 24. Ka ce: "Idan ubanninku da diyanku da 'yan'uwanku da matanku da danginku da dukiyoyi, wadanda kuka yi tsiwirwirinsu, da fatauci wanda kuke tsoron tasgaronsa, da gidaje waɗanda kuke yar-

﴿ أَجَعَلَتُمْ سِقَايَةَ ٱلْحَآجِ وَعِمَارَةَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ كُمَنْ اَمَن بِأُللَّهِ وَٱلْيُؤمِ ٱلْآخِرِ وَجَهَدَفِ سَيِيلِ ٱللَّهِ لَا يَسْتَوُن عَندَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ الظَّلِمِينَ (١)

> ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمُواهِمْ وَأَنفُسِمِمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عِندَ ٱللَّهِ وَأُولَيِّكَ هُرُ ٱلْفَآ إِرُونَ ﴿

ؽؙڹۺؘۯؙۿؙؠٝۯڹٛۿؙ؞ڔؚڒڂٮڡؘۊؚڡؚٙڹؗۿۏڔۻ۫ۅؘڹۅؘجَنَّتِ ڶؙؙۧؿؠٝڣۣها نَعِيمُ مُّقِيدُ ۞

خَالِدِينَ فِيهَا أَبِدًا إِنَّ اللَّهَ عِندَهُ وَاجْرُ عَظِيمٌ اللَّهِ

يَّالَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا لَاتَتَّخِذُواْءَ ابَاءَكُمُ وَإِخْوَنَكُمُ أَوْلِياءَ إِنِ السَّتَحَبُّواْ الْكُفْرَ عَلَى الْإِيمَنِ وَمَن يَتُولَهُم مِّنكُمْ فَأُولَتِكَ هُمُ الظَّلِلمُون ﴿

قُلْإِن كَانَ ءَابَآ وَكُمْ وَأَبْنَآ وَكُمْ وَإِخْوَنُكُمْ وَأَزْوَجُكُرُوعَشِيرَتُكُو وَأَمْوَلُ أَقْتَرَفْتُمُوهَا وَيَجِنَرَةُ تَغَشَّوْنَكُسَادَهَا وَمَسْكِنُ تَرْضُوْنَهَا

⁽¹⁾ Idan an umurci mutum ya rabu da ubansa da 'yan'uwansa kafirai, saboda shi yana Musulmi, to, ga waninsu abin ya fi ƙarfi.

da da su, sun kasance mafiya sõyuwa a gare ku daga Allah da ManzonSa, da yin jihãdi ga hanyarSa, to, ku yi jira har Allah Ya zo da umurninSa! Kuma Allah bã Ya shiryar da mutãne fãsikai.

- 25. Lalle ne, haƙiƙa, Allah Ya taimake ku a cikin wurare masu yawa, da Ranar Hunainu, (1) a lokacin da yawanku ya ba ku sha'awa, sai bai amfanar da ku da kome ba, kuma ƙasa ta yi ƙunci a kanku da yalwarta, sa'an nan kuma kuka juya kuna masu bayar da baya.
- 26. Sa'an nan kuma Allah Ya saukar da natsuwarSa a kan ManzonSa, kuma a kan muminai, kuma Ya saukar da rundunoni waɗanda ba ku gan su ba, kuma Ya azabtar da waɗanda suka kafirta: wancan ne sakamakon kafirai.
- 27. Sa'an nan kuma Allah Ya karbi tüba daga bayan wancan a kan wanda Ya so. Kuma Allah ne Mai gafara, Mai rahama.
- 28. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Abin sani kawai, mushirikai najasa ne, saboda haka kada su kusanci Masallaci Mai alfarma a bayan shekararsu wannan. Kuma

أَحَبَ إِلَيْكُمْ مِنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ وَجِهَا دِ فِ سَبِيلِهِ ـ فَتَرَبَّصُواْحَتَّى يَأْقِ اللَّهُ بِأَمْرِهِ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَسِقِينَ ۞

لَقَدُ نَصَرَكُمُ اللَّهُ فِ مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ كُثَّرَتُكُمْ فَكُمْ تُغْنِ عَنكُمْ شَيْئًا وَضَافَتَ عَلَيْكُمُ ٱلأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَيْتُم مُّذَيْرِيكَ ۞

> ثُمَّ أَنْزَلَاللَّهُ سَكِينَتَهُ, عَلَى رَسُولِهِ. وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَجُنُودًا لَزَ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواًْ وَذَلِكَ جَزَآءُ ٱلْكَفِرِينَ ۞

> ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعَّـدِ ذَلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَكَآةً وَاللَّهُ عَنْ فُورٌ رَّحِيـدُ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِنَّمَا ٱلْمُشْرِكُونَ نَعَسُّ فَلايَقَ رَبُواْ ٱلْمَسْجِدَ ٱلْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمَّ هَنذَأُو إِنْ خِفْتُمْ عَيْلَةً فَسَوْفَ يُغْنِيكُمُ ٱللَّهُ

⁽¹⁾ Hunainu wani wãdi ne a tsakānin Makka da Dã'ifa inda Musulmi suka yi yāki da Hawāzināwa, a cikin Shawwal shēkara ta takwas. Yawan Musulmi ya rūde su har suka ce, "Yau bā zā a rinjāye mu ba, sabōda karanci." Yawansu yā kasance dubū gōma sha biyu, kuma kāfirai dubū hudu, sai suka ji tsōro, suka gudu, suka bar Annabi a kan alfadararsa, Baidā'a, bābu kōwa tāre da shi fāce Abbas da Abu Sufyāna wanda yake rike da likkāfar Annabi. Annabi ya sanya Abbas ya yi ta kiran su, "Yā Ansār! Ya Mūhajirūn!" har suka kōmo aka ci nasara.

idan kun ji tsõron talauci⁽¹⁾, to, da sannu Allah zai wadãta ku daga falalarSa, idan Ya so. Lalle Allah ne Masani, Mai hikima.

- 29. Ku yãki waɗanda (2) bã su yin îmãni da Allah kuma bã su îmãni da Rãnar Lãhira, kuma bã su haramta abin da Allah da Manzon-Sa Suka haramta, kuma bã su yin addini, addinin gaskiya, daga waɗanda aka bai wa Littafi, har sai sun bãyar da jizya daga hannu, kuma sunã kaskantattu.
- 30. Kuma Yahūdāwa suka ce: "Uzairu ɗan Allah ne". Kuma Nasara suka ce: "Masihu ɗan Allah ne". Wancan zancensu ne da bākunansu. Sunā kamā da maganar wadanda suka kāfirta daga gabāni. Allah Yā la'ance su! Yāya aka karkatar da su?
- 31. Sun riki mālamansu⁽³⁾ (Yahūdu) da ruhubānāwansu (Nasāra) ubannangiji, baicin Allah, kuma sun riki Masihu ɗan Maryama (haka). Kuma ba a umurce su ba fāce da su bauta wa Ubangiji Guda. Bābu abin bautāwa fāce Shi. Tsar-

مِن فَضْلِهِ إِن شَاءً إِنَ اللهَ عَلِيمُ حَكِيمُ ﴿

قَىٰلُواْ اَلَّذِيكَ لَا يُؤْمِنُوكَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَاحَكَمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ. وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِيكَ أُوتُواْ الْكِتَنِ حَتَى يُعْطُواْ الْجِزْيَةَ عَن يَدِ وَهُمْ صَنْغِرُونَ ﴾

وَقَالَتِ ٱلْمَهُودُ عُزَيْرُ آبَنُ اللَّهِ وَقَالَتِ
النَّصَكَرَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
ذَلِكَ قَوْلُهُ مِ بِأَفْرَهِ هِمَّ
يُضَهُ هُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَبْلُ
قَسَلُهُ هُ وَاللَّهِ عَلَى اللَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَبْلُ
قَسَلُهُ هُ وَاللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيكمَ
وَمَا أَمُورُوا إِلَّا لِيَعَبُ وُوَا إِلَى هَا وَحِدَا اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيكمَ
وَمَا أَمُورُوا إِلَّا لِيَعَبُ وَوَا إِلَى هَا وَحِدَا اللَّهِ وَالْمَسِيحَ ابْنَ مَرْيكمَ
وَمَا أَمُورُوا إِلَّا لِمُؤْسَمَ حَلَى الْمُوا الْمَا وَحِدَا اللَّهُ الْمَوْلُولُ اللَّهُ وَالْمَسِيحَ الْمُنْ عَلَى اللَّهُ الْمَوْلَى الْمُؤْسَمِ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَالْمَلِيعَ الْمَلْمِي اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمَالِكَةُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمَالَةُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسِمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْسَمُ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ الْمُؤْسَمِ الْمُؤْسَمُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسَمِ الْمُؤْسَمِ الْمُؤْسِمُ الْمُؤْسُمُ الْمُؤْسِمُ الْمُؤْسَمُ الْمُؤْسَمِ اللَّهُ الْمُؤْسُمُ الْمُؤْسَمِ الْمُؤْسَمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْسُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْسِمُ اللَّهُ الْمُؤْسَمُ اللَّهُ الْمُؤْسُمُ اللَّهُ الْمُؤْسِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْسِمُ اللَّهُ الْمُؤْسُمُ اللَّهُ الْمُؤْسَمُ اللَّهُ الْمُؤْسُلُولُ اللَّهُ اللَلْمُ اللَّهُ الْمُؤْسُمُ اللَّهُ الْمُؤْسِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْم

⁽¹⁾ Idan kun ji tsõron talauci sabõda hanã mushirikai zuwa hajji, sabõda fataucinku da su zai rage, to, bãbu kõme, arziki ga Allah yake, Yanã bãyar da shi ga wanda Yake so.

⁽²⁾ Bāyan gama hukuncin alākar Musulmi da kāfiran farko, watau māsu shirkin, Lārabāwa, sai kuma ya fāra bayānin alākar Musulmi kāfirai na biyu; watau Yahūdu da Nasāra.

⁽³⁾ Hibru shi ne mãlamin Yahūdāwa, Ruhubāni mai ibāda wanda ya yanke jin dãdīn dũniya daga kansa sabōda ibāda, daga cikin Nasãra, mabiyan, gēfen biyu sun riki shūgabanninsu ubanningiji sunā bauta musu, watau sunā yanka musu dōkoki waɗanda ba na Allah ba, sū kuma sunā bin su a kan haka. Bautar da suke yi wa Uzairu kō Masīhu, Isa ɗan Maryama dōmin sun ce sū dīyan Allah ne, watau sun zama juz'inSa ke nan. Tsarki ya tabbata ga Allah daga waɗannan siffōfi duka.

kinSa ya tabbata daga barin abin da suke yin shirki da shi.

- 32. Sunā nufīn su bice hasken Allah da bākunansu. Kuma Allah Yanā ki, fāce dai Ya cika haskenSa, kuma kō da kāfīrai sun ki.
- 33. Shi ne Wanda Ya aiko manzonSa da shiriya da addinin gaskiya, dômin ya bayyana shi a kan addini dukansa, kuma kô dã mushirikai sun ki.
- 34. Yã waɗanda suka yi mãni! Lalle ne mãsu yawa daga Ahbār (1) da Ruhbānāwa, haƙiƙa sunā cin dũkiyar mutāne da ƙarya, kuma sunā kangēwa daga hanyar Allah. Kuma waɗanda suke taskacēwar zināriya da azurfa, kuma bā su ciyar da ita a cikin hanyar Allah, to, ka yi musu bushāra da azāba mai raɗaɗi.
- 35. A rãnar da ake kõna shi a kanta a cikin wutar Jahannama, sai a yi lalas da ita ga gõshinansu da sãshinansu da bãyayyakinsu, (a ce musu) "Wannan ne abin da kuka taskace dõmin rãyukanku. To, ku ɗanɗani abin da kuka kasance kunã sanyãwa a taska."
- 36. Lallai ne ƙidãyayyun watanni a wurin Allah watã goma shã biyu ne a cikin Littāfin⁽²⁾ Allah, a

يُشْرِكُونَ ١

يُرِيدُونَ أَن يُطْفِئُوا نُوْرَاللَّهِ بِأَفْوَهِ هِـمْ وَيَأْبِكَ اللَّهُ إِلَّا أَن يُتِـمَّ نُوْرَهُۥ وَلَوْكَرِهَ ٱلْكَفرُونَ ﴿ ﴿ ﴾ اللَّهُ اللَّهِ اللَ

هُوَالَّذِي آرَسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُ دَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْكَرِهُ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿

﴿ يَتَأَيُّهُ الَّذِينَ الْمَنْوَا إِنَّ كَثِيرًا مِّ يَتَأَيُّهُ الْأَخْبَادِ وَالرُّهْبَادِ لَيَا كُلُونَ أَمْوَلَ النَّاسِ بِالْبَرَطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ يَكُيْرُونَ الذَّهْبَ وَالْفِضَكَةَ وَلَا يُنفِقُونَهَ الْفِيسَلِيلِ اللَّهِ فَلَشِّرُهُم بِعَذَابٍ اللِيمِ ﴿

يُوْمَ يُحْمَىٰ عَكَيْهَا فِ نَارِجَهَنَّهُ فَتُكُوَى بِهَا جِهَاهُهُمْ وَجُنُوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَنذَا مَا كَنَرْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَذُوقُواْ مَاكُنتُمْ تَكْنِرُونَ ﴿

إِنَّاعِدَّةَ ٱلشُّهُورِعِندَ ٱللَّهِ ٱثْنَاعَشَرَ شَهْرًا

⁽¹⁾ Jam'in Hibru watan malamin Yahūdāwa.

⁽²⁾ Kõ dã, a cikin waɗannan watanni akwai mãsu alfarma, kõ da yake sũ kãfirai ba sa kiyaye alfarmarsu ba, sun shigar da wani wãyonsu a ciki wanda suke cẽwa Nasĩ'u (watau jinkiri): Idan sunã son su yi yãki a cikin ɗayan watannin, sai su halattar da shi, sa'an nan su haramta wani watã a matsayinsa, su kãra kãfirci a kan kãfircinsu, da yin haka. Sabõda haka Allah Ya halattar da yãki a cikin kõwanne watã dõmin kada a mãmayi Musulmi. Kuma yin jihãdi yanã cikin ayyukan ibãda wadda Allah Yake ribanya lãdarta a cikin watannin, mãsu alfarma.

rānar da Ya halicci sammai da ƙasa, daga cikinsu akwai huɗu mãsu alfarma. Wannan ne addini madaidaici. Sabõda haka kada ku zãlunci kanku a cikinsu. Kuma ku yāƙi mushirikai gabã ɗaya, kamar yadda suke yāƙar ku gabã ɗaya. Kuma ku sani cēwa lallai ne Allah Yanã tāre da mãsu taƙawa.

- 37. Abin sani kawai "Jinkirtāwa" kāri ne a cikin kāfirci, anā batar da waɗanda suka kāfirta game da shi: sunā halattar da watā a wata shēkara kuma su haramtar da shi a wata shekara dōmin su dāce da adadin abin da Allah Ya haramta. Sabōda haka sunā halattar da abin da Allah Ya haramtar. An kawāce musu mūnanan ayyukansu. Kuma Allah ba Ya shiryar da mutāne kāfirai.
- 38. Yã kũ waɗanda suka yi ĩmãni! Mẽne ne a gare ku, idan an ce muku, "Ku fita da yãki a cikin hanyar Allah", sai ku yi nauyi⁽¹⁾ zuwa ga ƙasa. Shin, kun yarda da rãyuwar dũniya ne daga ta Lãhira? To jin dãɗin rãyuwar dũniya bai zama ba a cikin Lãhira, fãce kaɗan.
- 39. Idan ba ku fita da yāki ba, Allah zai azabta ku da azāba mai radadī, kuma Ya musanya wasu mutāne, wasunku (a maimakonku).

في كِتَبِ اللّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَوَتِ

وَالْأَرْضَ مِنْهَا الرَّبَعَةُ حُرُمٌ ذَالِكَ الدِّينُ

الْقَيِّمُ فَلَا تَظْلِمُواْ فِيهِنَّ الْقُسكُمُ مَّ وَقَائِلُواْ

الْمُشْرِكِينَ كَافَةً كَمَايُقُونِكُمُ

الْمُشْرِكِينَ كَافَةً كَمَايُقُونَكُمُ

كَافَةً وَاعْلَمُواْ الْنَّ اللّهَ مَعَ الْمُنَّقِينَ ﴿

إِنَّمَا ٱلنَّيِّىَ أُرِيَادَةٌ فِي ٱلْكُفْرِيُّ يُصَلُّ بِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا يُحِلُّونَهُ عَامًا وَيُحَرِّمُونَهُ عَامًا لِيُوَاطِحُوا عِدَّةَ مَاحَرَّمَ ٱللَّهُ فِيهُ حِلُّواْ مَاحَرَّمَ ٱللَّهُ رُيِّنَ لَهُ مَسُوَءُ أَعْمَلِهِ مَّ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَنْفِينِ ﴾

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ، امَنُواْ مَا لَكُمُّ إِذَاقِيلَ لَكُوُ ٱنفِرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَاقَلْتُمُ إِلَى ٱلْأَرْضِ أَرْضِيتُ مَا الْآخِيَوْةِ ٱلدُّنْيَ امِنَ ٱلْآخِرَةَ فَمَا مَتَكُمُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَ افِي ٱلْآخِرَةِ إِلَّا قَلِيلُ الْآ إِلَّا قَلِيلُ الْآَالِيةَ الْآَالَةِ الْآَالَةِ الْآلَافِ الْآلِحِدَةِ

إِلَّانَنفِرُواْ يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَيَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ وَلَا تَضُـرُوهُ شَيْئًا

⁽¹⁾ Nauyi zuwa ga ƙasa, watau ku kasa tashi tsaye balle ma ku fita zuwa yaƙin da aka neme ku da shi (saboda shi). Fita da yaƙi a nan, ana nufin yaƙin Tabuka a cikin lokacin bazara, kuma babu abinci domin Allah Ya jarrabi Musulmi, Ya fitar da muminai da kuma munafukai, domin a san yadda za a yi ma'amala da su. Haka kuma a kowane lokaci Allah Yakan sanya wani abin jarraba na wahala a cikin Musulmi domin Ya bambanta muminai daga munafukai.

Kuma bã zã ku cũtar da Shi da kõme ba. Kuma Allah a kan dukan kõme Mai ĩkon yi ne.

40. Idan ba ku taimake shi ba. to, lalle ne Allah Yã taimake shi, a lõkacin da wadanda suka käfirta suka fitar da shi, yana na biyun biyu, a lõkacin da suke cikin kõgon dûtse, a lõkacin da vake cewa da sãhibinsa: "Kada ka vi bakin ciki. lalle ne Allah Yanã tãre da mu". Sai Allah Ya saukar da natsuwarSa a kansa, kuma Ya taimake shi da wadansu rundunoni, ba ku gan su ba, kuma Ya sanya kalmar waɗanda suka kãfirta makaskanciva. kuma kalmar Allah ita ce maɗaukakiya. Kuma Allah ne Mabuwayi, Mai hikima.

- 41. Ku fita da yāki kunā māsu saukākan kāyā da māsu nauyi, kuma ku yi jihādi da dūkiyōyinku da kuma rāyukanku a cikin hanyar Allah. Wancan ne mafi alhēri a gare ku, idan kun kasance kunā sani.
- 42. Dã yã kasance (1) wata sifar dũniya ce, makusanciya, da tafiya matsakaiciya, dã sun bi ka, kuma amma fagen yã yi musu nisa. Kuma zã su yi ta yin rantsuwa da Allah, "Dã mun sãmi dãma, dã mun tafi tare da ku". Sunã halakar da kansu (da rantsuwar ƙarya) ne, kuma Allah Yanã sanin lalle, haƙiƙa, su maƙaryata ne.

وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيءٍ قَدِيرٌ ١

إِلَّا نَصُرُوهُ فَقَدْ نَصَكَرَهُ اللَّهُ إِذَا خَرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِي الشَّنَيْنِ إِذْ هُمَا فِ الْفَارِ إِذْ يَكُولُ لِصَنجِيهِ عَلَا تَحْمَرُنَ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا فَأَنزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ. عَلَيْهِ وَأَيْكَدُهُ بِحُنُودٍ لِلَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ عَلَيْهِ وَأَيْكَدُهُ بِحِبُنُودٍ لِلَّمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِي الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزُ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِي الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزُ وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِي الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزُ

ٱنفِرُواْخِفَافَاوَثِقَ الْاوَجَهِدُواْ بِأَمُوَالِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ فِي سَبِيلِٱللَّةَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنكُتُمْ تَعَلَمُونَ ﴾

لَوْكَانَ عَرَضًا قَرِيبًا وَسَفَرًا قَاصِدًا لَا تَبَعُوكَ وَلَكِكِنَ بَعُدَتَ عَلَيْهِمُ ٱلشُّقَّةُ وَسَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ لَوِ ٱسْتَطَعْنَا لَخَرَجْنَا مَعَكُمْ يُمْلِكُونَ أَنفُسَهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّهُمْ لَكَذِبُونَ ﴿

⁽¹⁾ Ya shiga bayanin siffofin munafukai waɗanda suka ki fita da waɗanda suk fita zuwa Tabuka, da waɗanda suka nemi wani uzuri, a cikin siffofi dabam-dabam da za a iya gane munafukai da su a cikin kowane zamani na rayuwar Musulmi a duniya.

- 43. Allah Ya yafe maka laifi. Domin me ka yi musu izinin zama? Sai waɗanda suka yi gaskiya sun bayyana a gare ka, kuma ka san maƙaryata.
- 44. Waɗanda suke yin imani da Allah da Ranar Lahira, ba za su nemi izininka ga yin jihadi da dukiyoyinsu da rayukansu ba. Kuma Allah ne Masani ga masu taƙawa.
- 45. Abin sani kawai, waɗanda bã sa îmãni da Allah da Rãnar Lãhira, kuma zukatansu suka yi shakka, sũ ne ke nẽman izininka, sa'an nan a cikin shakkarsu sunã ta yin kai kãwo.
- 46. Kuma dã sun yi nufin fita, dã sun yi wani tattali sabõda shi, kuma amma Allah Ya ƙi zãburarsu, sai Ya nauyayar da zamansu. Kuma aka ce ku zauna tāre da māsu⁽¹⁾ zama.
- 47. Dã sun fita a cikinku bã zã su kãre ku da kõme ba fãce da barna, kuma lalle dã sun yi gaggawar sanya annamimanci a tsakāninku, sunā nēma muku fitina. Kuma a cikinku akwai 'yan rahōto sabōda su. Kuma Allah ne Masani ga azzālumai.
- 48. Kuma lalle ne, hakika, sun nēmi fitina daga gabāni, kuma suka jūya maka al'amari, har gaskiya ta zo⁽²⁾, kuma umurnin Allah Ya bayyana, alhāli sunā māsu kyāma.

عَفَا ٱللَّهُ عَنكِ لِمَ أَذِنتَ لَهُ مُرَحَقَّى يَتَبَيَّنَ لَكَ الْكَ الْمُكَالِمَ الْفَالِكَ الْكَالِمِ الْ

لَايَسْتَغْذِنُكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُوكَ بِاللَّهِ وَٱلْيُوْمِ ٱلْآخِرِ أَن يُجَلِهِ دُواْبِالْمُوَلِهِمْ وَأَنفُسِمِمُّ وَاللَّهُ عَلِيمُ أَبِالْمُنَّقِينَ ۞

إِنَّمَايَسْتَغْذِنُكَ ٱلَّذِينَ لَايُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَٱرْتَابَتُ قُلُوبُهُ مَّ فَهُمَّ فِى رَيْبِهِمْ يَثَرَدَّدُونَ ﴿ إِنَّهُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْمَالِمُ الْ

﴿ وَلَوَ أَرَادُوا أَلْخُ رُوجَ لَأَعَدُّوا لَهُ عُدَّةً وَلَكِن كَرِهُ أَلَّهُ أَنِعَاثُهُمْ فَشَبَطَهُمْ وَلَكِن كَرِهُ أَلَقَانَيْعاثُهُمْ فَشَبَطَهُمْ وَقِيلَ أَقْعُدُوا مَعَ أَلْقَ عِلِين ﴿ فَيَ لَوْخَرَجُوا فِيكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَالًا وَلَا وْضَعُوا خِلَلَكُمْ يَبْغُونَ كُمُ إِلَّا خَبَالًا وَلَا وَضَعُوا خِلَلَكُمْ يَبْغُونَ كُمُ أَلِقَانُهُمْ وَلَلَهُ وَلَيْدُ وَلَيْهُمْ وَاللّهُ عَلِيمُ إِلَا ظَل لِمِينَ ﴿ فَي اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيمُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلِيمُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيمُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّ

لَقَدِ ٱبْتَعَوُّا ٱلْفِتْ نَةَ مِن قَبْلُ وَقَصَلَبُوا لَكَ ٱلْأُمُورَحَتَىٰ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَظُهَرَ أَمُّ ٱللَّهِ وَهُمْ كَنْرِهُونَ ﴿

⁽¹⁾ Watau mãtã da yãra da gajiyayyu.

⁽²⁾ Tun farkon zuwan Annabi a Madina munafukai sun yi ta yin kaidi domin su bata al'amarin Annabi da Musulunci, suka kasa, har gaskiya ta bayyana, suka kama bakinsu domin rashin abin da za su iya fada a yarda da shi.

- 49. Kuma daga cikinsu⁽¹⁾ akwai mai cewa, "Ka yi mini izinin zama, kuma kada ka fitine ni". To, a cikin fitinar suka faɗa. Kuma lalle ne Jahannama, haƙiƙa, mai ƙewayewa ce ga kafirai.
- 50. Idan wani alhēri ya sāme ka, zai bāta musu rai, kuma idan wata masifa ta sāme ka sai su ce, "Hakī-ka, mun rike al'amarinmu daga gabāni". Kuma su jūya, alhāli kuwa sunā māsu farin ciki.
- 51. Ka ce, "Bãbu abin da yake sãmun mu fãce abin da Allah Ya rubūta sabõda mu. Shì ne Majibincinmu. Kuma ga Allah, sai mūminai su dõgara".
- 52. Ka ce, "Shin, kunã dãko ne da mu? Fãce dai da ɗayan abubuwan biyu (2) mãsu kyau, alhāli kuwa mũ, munã dãko da ku, Allah Ya sãme ku da wata azãba daga gare Shi, kõ kuwa da hannayenmu. To, ku yi dãko. Lalle ne mũ, târe da ku masu dãkon ne".
- 53. Ka ce, "Ku ciyar a kan yarda kõ kuwa a kan tilas. Bã zã a karba daga gare ku ba. Lalle ne kũ, kun kasance mutane fãsikai."
- 54. Kuma bãbu abin da ya hana a karbi ciyarwarsu daga gare su fãce

إِن تُصِبُكَ حَسَنَةٌ نَسُوَّهُمَّ أَ وَإِن تُصِبُكَ مُصِيبَةٌ يُكَفُّولُواْ فَدُاْخَذْنَا أَمْرَنَامِن فَبْ لُوَيكَنَولُواْ وَهُمْ فَرِحُوك ﴿

قُل لَن يُصِيبَ نَآ إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا هُوَمَوْلَ نَنَا وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَنَوَكَّ لِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿ قُلْ هَلْ تَرَبَّصُونَ بِنَآ إِلَّآ إِحْدَى الْحُسْنَيَ يَنِّ وَتَحْنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمْ أَن يُصِيبَكُمُ اللَّهُ بِعَذَابٍ مِّنْ عِنْ دِهِ الْوَيْأَيْدِ يِنَا أَفَ تَرَبَّصُونَ إِنَّا مَعَكُم مُّتَرَبِّصُونَ ﴿ ﴾

قُلْ أَنفِ قُواْ طَوْعًا أَوْكَرْهًا لَن يُنَقَبَّلُ مِنكُمُّ إِنَّكُمُ كُنتُمْ قَوْمًا فَنسِقِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْكَمُمُ الْمُعْمَدُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ مُنْفَعَنتُهُمْ إِلَّا أَنَّهُمْ

⁽¹⁾ Kuma a yanzu ga yãkin Tabūka (munāfukai) sun bayyana da irin uzurran da suke kãwowa dõmin kada su fita, kamar mai cēwa, "To, Allah Ya hana zina, idan nã fita na ga mãtan Rūmãwa, bã zan iya yin hakuri daga barinsu ba. Sabōda haka inã son a karbi uzurina kada a jēfa ni a cikin fitina". Bai sani ba, da wannan rashin fitar ya jēfa kansa a cikin fitinar, dõmin zã a bar shi târe da mãtã, sũ da shi kawai.

⁽²⁾ Dayan abūbuwa biyu māsu kyau, sũ ne mutuwa a kan shahāda kō rinjāya da sāmun ganīma da izza.

dõmin sũ, sun kãfirta da Allah da ManzonSa, kuma bã su zuwa ga salla fãce Luma sunã mãsu kasãla, kuma bã su ciyarwa fãce sunã mãsu kyãma.

- 55. Saboda haka, kada dūkiyōyinsu su bā ka sha'awa, kuma haka 'ya'yansu. Abin sani kawai, Allah Yanā nufin Ya yi musu azāba da su a cikin rāyuwar dūniya, kuma rāyukansu su fita alhāli kuwa sunā kāfirai.
- 56. Kuma sunā rantsuwa da Allah cēwa, lalle ne sū, hakīka, daga gare ku suke, alhāli kuwa ba su zamo daga gare ku ba. Kuma amma sū mutāne ne māsu tsōro.
- 57. Dã sunã sãmun mafaka kõ kuwa waɗansu bulõli, kõ kuwa wani mashigi, da sun jũya zuwa gare shi, kuma suna gaggawar shiga.
- 58. Kuma daga cikinsu akwai wanda yake zunɗen ka a kan sha'anin dũkiyōyin sadaka, sai idan an bã su daga cikinta, su yarda, kuma idan ba a bã su ba daga cikinta sai su zamo sunã mãsu fushi.
- 59. Kuma dã dai su lalle sun yarda da abin da Allah Ya bã su, da ManzonSa, kuma suka ce, "Ma'ishinmu Allah ne, zai kãwo mana daga falalarSa kuma ManzonSa (zai bã mu). Lalle ne mũ, zuwa ga Allah mãsu kwaɗayi ne."
- 60. Abin sani kawai, dűkiyőyin sadaka na fakirai ne da miskinai da mãsu aiki a kansu, da waɗanda ake lallãshin zukãtansu, kuma a cikin

كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَبِرَسُولِهِ ـَوَلَا يَأْتُونَ ٱلصَّكَلَوٰةَ إِلَّا وَهُمَّ كُسَالَى وَلَا يُنفِقُونَ إِلَّا وَهُمَّ كَنرِهُونَ ﴿ ثَنِيْ

فَلَا تُعْجِبُكَ أَمْوَلُهُمْ وَلَا أَوْلَنُدُهُمُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبُهُم بِهَا فِي الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَفِرُونَ ۞

وَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَاهُم مِنكُرُ وَلَيْكُمْ وَمَاهُم مِنكُرُ وَلَيْكَنَّهُمْ قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿

لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَنَّا أَوْمَغَنَرَتٍ أَوْمُدَّخَلًا لَوْمَغَنَرَتٍ أَوْمُدَّخَلًا لَوْمَغَنَرَتٍ أَوْمُدَّخَلًا لَوْمَعَنْ الْفَيْ الْمُؤْمَّةِ مَعْمَحُونَ اللهِ

وَمِنْهُم مَّن يَلْمِزُكَ فِي الصَّدَقَنتِ فَإِنْ أَعَظُوا مِنْهَا رَضُوا وَإِن لَمْ يُعْطَوَا مِنْهَا إِذَاهُمْ يَسْخَطُونَ

وَلَوۡ أَنَهُ مُرَضُواْ مَآءَاتَنهُ مُاللّهُ وَرَسُولُهُۥُوقَالُواْ حَسْبُنَااللّهُ سَكُوْتِينَا ٱللّهُ مِن فَضْلِهِۦوَرَسُولُهُۥُ إِنَّا إِلَى ٱللّهِ رَغِبُونَ

﴿ إِنَّمَا ٱلصَّدَقَاتُ لِلْفُ قَرَآءِ وَٱلْمَسَكِينِ وَٱلْمَسَكِينِ وَٱلْمَسَكِينِ وَٱلْمَالِكَ فَالْمَوْلَفَةِ فُلُوبُهُمْ وَفِي ٱلرِّفَابِ

fansar wuyõyi, da mabarta, da a cikin hanyar Allah da ɗan hanya (matafiyi). Farilla daga Allah. Kuma Allah ne Masani, Mai hikima.

- 61. Kuma daga cikinsu akwai waɗanda suke cũtar Annabi, kuma sunã cẽwa, "Shi kunne (1) ne". Ka ce: Kunnen alhēri gare ku, yanã imāni da Allah, kuma yanã yarda da mūminai, kuma rahama ne ga waɗanda suka yi imāni daga gare ku. Kuma waɗanda suke cũtar Manzon Allah sunã da azāba mai raɗaɗi.
- 62. Sunã rantsuwa da Allah sabõda ku, dõmin su yardar da ku. Kuma Allah da ManzonSa ne mafi cancantar su yardar da Shi, idan sun kasance mũminai.
- 63. Shin, ba su sani ba cewa, "Lalle ne wanda ya saba wa Allah da ManzonSa, haƙiƙa yana da wutar Jahannama, yana madawwami a cikinta? Waccan ita ce wulakantawa babba!"
- 64. Munafukai suna tsoron a saukar da wata sura a kansu, wadda take ba su labari ga abin da yake cikin zukatansu. Ka ce, "Ku yi izgili. Lalle ne, Allah ne Mai fitar da abin da kuke tsoro."

وَٱلْفَكِرِمِينَ وَفِ سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِّ فَوَيضَةً مِّنَ السَّبِيلِّ فَي فَرِيضَةً مِنْ اللَّهُ عَلِيهُ مُحَالِيهُ مُحَالِهُ مُحَالِيهُ مُعَالِيهُ مُعَلِيهُ مُعَالِيهُ مُحَالِيهُ مُعَالِيهُ مُعَالِمُ مُعَالِمُ مُعَالِيهُ مُعَالِيهُ مُعَالِيهُ مُعَالِمُ مُعَلِّمُ مُعَلِّمُ مُعَالِمُ مُعَالِمُ مُعَالِمُ مُعَالِمُ مُعَالِمُ مُعَلِّمُ مُعَالِمُ مُعَالِمُ مُعَلِّمُ مُعَالِمُ مُعَلِمُ مُعَالِمُ مُعَالِمُ مُعَالِمُ مُعَالِمُ مُعِلِمُ مُعَالِمُ مُعَلِمُ مُعِمُ مُعِمِعُ مُعَالِمُ مُعَلِمُ مُعَالِمُ

وَمِنْهُمُ ٱلَّذِينَ يُؤَذُونَ ٱلنَّيِّ وَيَقُولُونَ هُوَ أَذُنَّ قُلْ أَذُنُ خَيْرٍ لَكَ مُ يُؤْمِنُ فِأَلَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ عَامَنُواْ مِنكُرٌّ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ اللَّهِ هَنْمَ عَذَاجُ ٱلْمِيْمٌ ﴿

يَحْلِفُونَ بِأَللَّهِ لَكُمُّ لِيُرْضُوكُمْ وَأَللَهُ وَرَسُولُهُۥُ أَحَقُّ أَن يُرْضُوهُ إِن كَانُواْ مُؤْمِنِينَ ۞ مُؤْمِنِينَ ۞

أَكُمْ يَعْ لَمُوَّاأَنَّهُ مَن يُحَادِدِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ هَأَكَ لَهُ مَارَجَهَنَّ مَخْلِدًا فِيهَا ذَلِكَ الْحِرْزُى الْعَظِيمُ ﴿ ثَنَّا

يَحْذَرُ الْمُنَافِقُونَ أَن تُنَزَّلَ عَلَيْهِ مُسُورَةً نُنَيْنُهُم بِمَافِي قُلُوبِمِ مَّ قُلِ اسْتَهْزِءُوَّا إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْدَرُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهَ مُخْرِجٌ مَّا تَحْدَرُونَ ﴿ إِنَّ

⁽¹⁾ Shi kunne ne, ma'anarsa, kome ka gaya masa yana gaskatawa, watau wai ba shi da wayon gane gaskiya da ƙarya. Saboda haka Allah Ya ce, kunnen alheri, watau ya san gaskiya kuma yana gaskata ta, kuma ya san ƙarya, ba ya aiki da ita.

- 65. Kuma lalle ne, idan ka tambaye⁽¹⁾, su haƙiƙa, sunā cēwa, "Abin sani kawai, mun kasance munā hira kuma munā wāsā." Ka ce, "Shin da Allah, da kuma āyōyinSa da ManzonSa kuka kasance kunā izgili?"
- 66. Kada ku kãwo wani uzuri, hakika, kun kãfirta a bãyan imaninku. Idan Mun yafe laifi ga wata kungiya daga gare ku, zã Mu azabta wata kungiya saboda, lalle, sun kasance mãsu laifi.
- 67. Munāfukai maza da munāfukai mātā, sāshensu⁽²⁾ daga sāshe, sunā umurni da abin ki, kuma sunā hani daga alhēri. Kuma sunā damkēwar hannayensu. Sun mance Allah, sai Ya mantā da su. Lalle ne munāfukai sū ne fāsikai.
- 68. Allah yā yi wa'adi ga munāfukai maza da munāfukai mātā da kāfirai da wutar Jahannama, sunā madawwama a cikinta. Ita ce ma'ishiyarsu. Kuma Allah Yā la'ance su, kuma sunā da azāba zaunanniya.
- 69. Kamar waɗanda suke a gabāninku, sun kasance mafi tsananin ƙarfi daga gare ku, kuma mafi yawan dũkiyōyi da ɗiya. Sai suka ji daɗi da rabonsu, sai kuka ji daɗi da rabonku kamar yadda waɗanda

وَلَيِن سَأَلْتَهُمْ لَيَقُولُ إِنَّمَاكُنَّا خَوُضُ وَنَلْعَبُّ قُلُ أَيِاللَّهِ وَءَايَنِهِ وَرَسُولِهِ عَ كُنْتُمُ تَسَّتَهْ زِءُونَ ﴿

لَاتَعْ لَذِرُواْقَدْكُفَرْتُمْ بَعْ دَإِيمَ نِكُوْ إِن نَعْفُ عَن طَلَ إِهَ قِي مِنكُمْ نَعُ ذِبْ طَآ إِهَ أَ بِأَنْهُمْ كَانُواْ مُجْرِمِين ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

ٱلْمُنَافِقُونَ وَٱلْمُنَافِقَاتُ بَعَضُهُ مِينَابَعْضِ يَأْمُرُونَ بِالْمُنَافِقَاتُ بَعْضُهُ وَيَنْهُوْنَ عَنِ ٱلْمَعْرُوفِ وَيَقْبِضُونَ أَيْدِيَهُمُّ نَسُوا ٱللَّهَ فَنَسِيَهُمُّ إِنَّ ٱلْمُنَافِقِينَ هُمُ ٱلْفَاسِقُونَ ﴿ ﴾ هُمُ ٱلْفَاسِقُونَ ﴿ ﴾

وَعَدَاللَّهُ ٱلْمُنَافِقِينَ وَٱلْمُنَافِقَاتِ وَٱلْكُفَّارَ نَارَجَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَأْهِيَ حَسَّبُهُمَّ وَلَعَنَهُمُ ٱللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابُّمُقِيمٌ ﴿

كَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ كَانُواْأَشَدَمِنكُمْ فُوَةً وَأَكْثَرَ أَمْوَلَا وَأَوْلَـدَا فَاسْتَمْتَعُواْ بِحَلَقِهِمْ فَأَسْتَمَتَعْتُمْ بِحَلَقِكُمُ كَمَا ٱسْتَمْتَعَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ بِحَلَقِهِمْ وَخُصْتُمْ كَٱلَّذِى حَاصُوۤاً

⁽¹⁾ Ana a cikin tafiya zuwa Tabūka sai wasu mutāne daga cikin munāfukai suka ce wa junansu, "Wannan yana zaton ya ci gidajen Rumawa da Biranensu? Faufau." Sai Allah Ya sanar da AnnabinSa (tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi) abin da suka faɗa. Sai ya ce, "Ku zo mani da waɗancan mutāne." Da suka je masa ya ce musu 'Kun ce kaza da kaza.' Sai suka yi rantsuwa da cewa: ba mu kasance ba sai muna hira muna wasa.

⁽²⁾ Sũ duka daidai suke ga hãlinsu na sharri. Damke hannu shi ne rõwa.

suke a gabāninku suka ji dādī, da rabonsu, kuma kuka kūtsa kamar kūtsāwarsu. Wadancan ayyukansu sun bāci a dūniya da Lāhira, kuma wadannan sū ne māsu hasāra.

- 70. Shin, lãbarin waɗanda suke a gabāninsu bai je musu ba, mutānen Nũhu da Ādāwa da Samūdāwa da mutānen Ibrāhīm da Ma'abūta Madyana da waɗanda aka birkice? Manzanninsu sun jē musu da āyōyi bayyanannu. To, Allah bai kasance Yanā zāluntar su ba, amma sun kasance rāyukansu suke zālunta.
- 71. Kuma mummunai maza da mummunai mãtā sāshensu majibincin sāshe ne, sunā umurni da alhēri (1) kuma sunā hani daga abin da bā a so, kuma sunā tsayar da salla, kuma sunā bāyar da zakka, kuma sunā dā'a ga Allah da ManzonSa. Waɗannan Allah zai yi musu rahama. Lalle Allah ne Mabuwāyi, Mai hikima.
- 72. Kuma Allah Yã yi wa'adi ga mummunai maza da mummunai mãtā da gidājen Aljanna kõramu sunā gudāna daga karkashinsu, sunā madawwama a cikinsu, da wurāren zama māsu dādī a cikin gidājen Aljannar. Kuma yarda daga Allah ce mafi girma. Wancan shi ne babban rabo, mai girma.
- 73. Ya kai Annabi! Ka yaki kafirai da munafukai kuma ka tsaurara

أُوْلَتِهِكَ حَبِطَتَ أَعْمَدُهُمْ فِي ٱلدُّنْيَاوَ ٱلْآخِرَةِ وَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ ﴿

الْهَ يَأْتِهِمْ نَسَالُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَوْمِ نُوَجِ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَقَوْمِ إِبْرَهِيمَ وَأَصْحَبِ مَدْيَنَ وَالْمُؤْتَةِ كَنَّ أَنَهُمُ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوۤ النَّهُ المَّهُمْ مَيْظْلِمُونَ ۞

وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَتُ بَعَضُمُ أَوْلِيآ أَبَعْضِ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَوْةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكُوةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَأَوْلَتَبِكَ سَيَرَ مَهُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزُ حَكِيمُ ﴿ ﴿ ﴾

وَعَدَاللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّتِ بَعَرِى مِن تَحَيِّهَا ٱلْأَنَّهَ لُرُخَالِدِينَ فِيهَا وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِ جَنَّتِ عَدَّذٍ وَرِضُونَ مِّينَ اللَّهَ أَكْبَرُ ذَاكَ هُوَ ٱلْفَوْرُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ ثَنَى اللَّهَ أَكْثَبَرُ

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَهِدِ ٱلْكُفَّارُواٞٱلْمُنَافِقِينَ وَٱغْلُظَ

⁽¹⁾ Abin da aka sani ga sharī'a shī ne alhēri, kuma abin da da ba a sani ba ga sharī'a shī ne abin ki wanda bā a so.

a kansu. Kuma matattararsu Jahannama ce. Tir da ta zama makõmar!

74. Sunã rantsuwa da Allah, ba su fada ba, alhāli kuwa lalle ne, hakīka, sun fadi kalmar kāfirci, kuma sun kāfirta a bāyan musuluntarsu, kuma sun yi himma ga abin da ba su sāmu ba. Kuma ba su zargi kõme ba fāce dõmin Allah da ManzonSa Ya wadātar da su daga falalarSa. To, idan sun tūba zai kasance mafi alhēri gare su, kuma idan sun jūya bāya, Allah zai azabta su da azāba mai radadī a cikin dūniya da Lāhira, kuma bā su da wani masõyi kõ wani mataimaki a cikin kasa.

75. Kuma daga cikinsu akwai waɗanda suka yi wa Allah alkawari, "Lalle ne idan ya kãwo mana daga falalarSa, haƙiƙa, muna bayar da sadaka, kuma lalle ne muna kasancewa daga salihai."

76. To, a lõkacin da Ya bã su daga falalarSa, sai suka yi rõwa da shi, kuma suka jũya bãya sunã mãsu bijirēwa.

77. Sai Ya biyar musu da munāfunci a cikin zukatansu har zuwa ga rānar da suke haɗuwa da Shi, sabōda sābā wa Allah ga abin da suka yi Masa alkawari, kuma sabōda abin da suka kasance sunā yi na ƙarya.

78. Shin, ba su sani ba çewa lalle ne Allah Yana sanin asirinsu da ganawarsu, kuma lalle Allah ne Masanin abubuwan fake? عَلَيْهِمْ وَمَأْوَلَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِنْسَ الْمَصِيرُ

يَحْلِفُونَ بِاللَّهِ مَاقَالُواْ وَلَقَدْقَالُواْ كَلِمَةَ الْكُفْرِ وَكَفُرُواْ بَعْدَ إِسْلَدِهِمْ وَهَمْواْ بِمَالَمْ يَنَالُواْ وَمَانَقَهُواْ إِلَّا أَنَّ أَغْنَى هُمُ اللَّهُ وُرَسُولُهُ مِن فَضَلِاً فَإِن يَتُوبُواْ يَكُ خَيْرًا لَمُكَثِّ وَإِن يَتَوَلَّوْ الْعَذِبْهُمُ اللَّهُ عَذَابًا الِيمًا فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَمَا لَمُكُمْ فِي الْأَرْضِ مِن وَلِيّ وَلَانصِيرٍ ﴿

وَمِنْهُم مِّنْ عَلَهَ دَاللَّهَ لَيْ عَلَى التَّلْنَا
 مِن فَضْ لِهِ عَلَيْكَ لَقَنَ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّلِحِينَ

فَلَمَّا ءَاتَسَهُم مِّن فَضْلِهِ ، بَخِلُواْ بِهِ ، وَتَوَلَّواْ وَ وَتَوَلَّواْ وَهُم مُعْرِضُونَ ﴿

فَأَعْقَبُهُمْ نِفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى يَوْمِ يَلْقَوْنَهُ، بِمَآأَخُلَفُواْ ٱللَّهَ مَاوَعَدُوهُ وَبِمَاكَانُواْ يَكُذِبُونَ ﴿

ٱلرَّيْعَالُوَّا اَكَ اللَّهَ يَعْلَمُ سِرَّهُمْ وَنَجُوطِهُمْ وَأَكَ اللَّهَ عَلَـٰمُ الْغُنُوبِ ۞

- 79. Waɗanda suke aibanta māsu yin alhēri daga mummunai a cikin dūkiyōyin sadaka, da waɗanda ba su sāmu fāce iyākar kōkarinsu, sai sunā yi musu izgili. Allah Yanā yin izgili gare su. Kuma sunā da azāba mai raɗaɗi.
- 80. Kõ kã nēma musu gāfara ko ba ka nēma musu ba, idan ka nēma musu gāfara sau saba'in, to, Allah bā zai gāfarta musu ba. Sabōda sū, sun kāfirta da Allah da ManzonSa. Kuma Allah ba Ya shiryar da mutāne fāsikai.
- 81. Waɗanda aka bari sun yi farin ciki da zamansu a bayan Manzon Allah, kuma suka ƙi su yi jihadi da dukiyoyinsu da rayukansu a cikin hanyar Allah, kuma suka ce, "Kada ku fita zuwa yaƙi a cikin zafi." Ka ce, "Wutar Jahannama ce mafi tsananin zafi." Da sun kasance suna fahimta!
- 82. Sabõda haka su yi dãriya kaɗan, kuma su yi kũka da yawa a kan sakamako ga abin da suka kasance sunã tsirfatāwa.
- 83. To, idan Allah Ya mayar da kai zuwa ga wata ƙungiya daga gare su, sa'an nan suka nẽme ka izni dõmin su fita, to, ka ce, "Bã zã ku fita tãre da ni ba har abada, kuma bã zã ku yi yãƙi tãre da ni ba a kan wani maƙiyi. Lalle ne kũ, kun yarda da zama a farkon lõkaci, sai ku zauna tãre da mãtã mãsu zaman gida."
- 84. Kuma kada ka yi salla a kan kõwa daga cikinsu wanda ya mutu,

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَّوِّعِينَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِ الصَّدَقَتِ وَالَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهْدَهُمْ فَيَسْخَرُونَ مِنْهُمُ سَخِرًاللَّهُ مِنْهُمُ وَلَمْ عَنَابُ الِيمُ ﴿

ٱسْتَغْفِرُهُمْ أَوْلَانَسْتَغْفِرُهُمْ إِن تَسْتَغْفِرُهُمُ سَبْعِينَ مَرَّةً فَلَن يَغْفِرُ ٱللَّهُ لَهُمُّ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِةٍ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمُ ٱلْفَسِقِينَ (إِنَّ)

فَرِحَ ٱلْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ خِلَفَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكَرِهُوۤ اَأَن يُجَلِهِ دُواْ بِأَمْوَ لِمِرْ وَٱنفُسِمٌ فِسَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَالُواْ لَانَنفِرُواْ فِي ٱلْحَرِّ قُلُ نَارُجَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرَّا لُوْ كَانُواْ يَفْقَهُونَ ﴿ الْأَ

> فَلْيَضْحَكُوْاْفَلِيلَاوَلْيَبَكُوْاُكِيرًا جَزَآءً بِمَاكَانُواْيكُسِبُونَ ۞

فَإِن رَّجَعَكَ اللَّهُ إِلَى طَآبِفَةٍ مِتَهُمَّ فَاسْتَثَذَنُوكَ لِلَّخُرُوجِ فَقُل لَّن تَخْرُجُواْ مَعِى أَبْدًا وَلَن نُقَيْلُواْ مَعِى عَدُوَّا إِنَّكُرُ رَضِيتُ مِ بِالْقُعُودِ أُوَّلَ مَرَّةٍ فَاقْعُدُواْ مَعَ الْخَيْلِفِينَ ﴿ آَهِا

وَلَا تُصُلِّ عَلَىٰ أَحَدِ مِنْهُم مَاتَ أَبَدًا وَلَا نَقُمْ عَلَىٰ قَبْرِهِ =

har abada, kuma kada ka tsaya a kan kabarinsa. Lalle ne sũ, sun kãfirta da Allah da ManzonSa, kuma sun mutu alhãli kuwa sunã fãsikai.

- 85. Kuma kada dűkiyőyinsu da díyansu su bã ka sha'awa. Abin sani kawai, Allah Yanã nufin Ya yi musu azãba da su a cikin dűniya, kuma rãyukansu su fita alhãli kuwa sunã kãfirai.
- 86. Kuma idan aka saukar da wata Sūra cēwa: Ku yi imāni da Allah kuma ku yi jihādi tāre da ManzonSa. Sai mawadāta daga gare su su nēmi izninka, kuma su ce: Ka bar mu mu kasance tāre da mazauna.
- 87. Sun yarda da su kasance täre da mätä mäsu zama (a cikin gidäje). Kuma aka rufe a kan zukätansu, sabõda haka, sũ, bã su fahimta.
- 88. Amma Manzon Allah da wadanda suka yi imani tare da shi, sun yi jihadi da dukiyoyinsu da rayukansu. Kuma waɗannan suna da ayyukan alheri, kuma waɗannan su ne masu cin nasara.
- 89. Allah yã yi musu tattalin gidājen Aljanna, kõramu sunā gudāna daga karkashinsu, sunā madawwama a cikinsu. Wancan ne babban rabo mai girma.
- 90. Kuma mãsu uzuri daga kauyãwa zuka zo dõmin a yi musu izini, kuma waɗanda suka yi wa Allah da ManzonSa karya, suka yi zamansu. Wata azãba mai raɗaɗi zã ta sãmi waɗanda suka kãfirta daga gare su.

إِنَّهُمَّ كَفَرُواْ فِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ـ وَمَاتُواْ وَهُمَّ فَنُسِقُونَ ﴿

وَلَاتُعْجِبْكَ أَمُولَهُمُّ وَأَوْلَدُهُمُّ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَن يُعَذِّبُهُم بِهَا فِي الدُّنْ اوَتَزَّهُ قَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَنِفُرُونَ ﴿

وَإِذَاۤ أَنْزِلَتْسُورَةُ أَنَّءَامِنُواْ بِاللَّهِ وَجَهِدُواْ مَعَرَسُولِهِ اَسْتَعْدَنَكَ أُوْلُواْ الطَّوْلِ مِنْهُمَّ وَقَالُواْ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ الْقَنعِدِينَ

رَضُوا بِأَن يَكُونُوا مَعَ ٱلْخَوَالِفِ وَطُهِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿

لَنكِنِ ٱلرَّسُولُ وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ جَنهَدُواْ بِأَمْوَ لِلِهِ مُواَنفُسِهِ مُ وَأُولَتِهِكَ لَمَنُمُ ٱلْخَيْرَاتُ وَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿

أَعَدَّاللَّهُ لَهُمُ جَنَّنتِ بَحْرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَـُرُ خَيْلِدِينَ فِيهَأَ ذَلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ

وَجَاءَ ٱلْمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ لِيُؤْذَنَ لَكُمْ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ كَذَبُواْ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ مَّسَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابُ ٱلِيدُّ ۞

- 91. Bãbu laifi a kan maraunana kuma haka majinyata, kuma bãbu laifi a kan waɗanda bã su sãmun abin da suke ciyarwa idan sun yi nasiha⁽¹⁾ ga Allah da ManzonSa. Kuma bãbu wani laifi a kan mãsu kyautatãwa. Kuma Allah ne Mai gãfara, Mai tausayi.
- 92. Kuma bãbu (laifi) a kan wadanda idan sun je maka dômin ka dauke su, ka ce, "Bã ni da abin da nake ɗaukar ku a kansa," suka jũya alhāli kuwa idānunsu sunā zubar da hawāye dômin bakin ciki cēwa ba su sāmi abin da suke ciyarwa ba.
- 93. Abin sani kawai, laifi yanā a kan wadanda suke nēman izininka alhāli kuwa sū mawadāta ne. Sun yarda su kasance tāre da mātā mamaya (gidāje), kuma Allah Yā danne a kan zukātansu, dōmin haka sū, bā su gānēwa.
- 94. Sunã kãwo uzurinsu zuwa gare ku idan kun kõma zuwa gare su. Ka ce, "Kada ku kãwo wani uzuri, bã zã mu amince muku ba. Hakíka, Allah Yã bã mu lãbãri daga lãbãrunku, Allah zai ga aikinku kuma ManzonSa (zai gani). Sa'an nan kuma a mayar da ku zuwa ga Masanin gaibi da bayyane, sai Ya bã ku lãbarin abin da kuka kasance kunã aikatãwa."
- 95. Zã su yi rantsuwa da Allah a gare ku idan kun jũya zuwa gare su, dõmin ku kau da kai daga gare su.

لَيْسَ عَلَى ٱلضَّعَفَآءِ وَلَاعَلَى ٱلْمَرْضَىٰ وَلَاعَلَى الْمَرْضَىٰ وَلَاعَلَى الْمَرْضَىٰ وَلَاعَلَى الَّذِينَ لَا يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُواْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ مَاعَلَى ٱلْمُحْسِنِينَ مِن سَبِيدِ إِذَا لَلَّهُ عَنْفُورٌ رَّحِيدٌ ﴿

وَلَاعَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتَوْكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ لَا آجِدُ مَا أَجِمُلُكُمْ عَلَيْهِ تَوَلَّواْ وَأَعْبُنُهُمْ تَفِيضُ مِنَ الدَّمْعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُواْ مَا يُنفِقُونَ ﴿

﴿ إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى ٱلَّذِينَ يَسْتَغْذِنُونَكَ وَهُمْ أَغْنِيكَا أُرَضُواْ بِأَن يَكُونُواْ مَعَ ٱلْخَوَالِفِ وَطَبَعَ ٱللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَارَجَعْتُمْ اِلْتِهِمُّ قُلُ لَاتَعْتَذِرُوا لَنَنُوْمِنَ لَكُمْ قَدْنَبَانَا ٱللَّهُ مِنْ أَخْبَادِكُمُّ وَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمُ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَى عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَلَامُ فَنُنِتَ ثُكُمُ بِمَاكْتُمَ تَعْمَلُونَ ۞

سَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمْ إِذَا ٱنقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ

⁽¹⁾ Nasîha ita ce su fadî maganar ƙwarai; kyautatawa ita ce a yi aiki dômin Allah, ba dômin nêman dûniya ba.

To, ku kau da kai daga gare su don kõ sũ ƙazantã ne, kuma Jahannama ce matattararsu bisa ga sakamakon abin da suka kasance sunã tsirfatawa.

- 96. Sunã rantsuwa gare ku dőmin ku yarda da su. To, idan kun yarda da su, to, lallai ne Allah bã Shi yarda da mutãne fãsikai.
- 97. Kauyawa ne mafi tsananin (1) kafirci da munafinci, kuma su ne mafi kamanta ga rashin sanin haddodin abin da Allah Ya saukar a kan ManzonSa. Kuma Allah ne Masani, Mai hikima.
- 98. Kuma daga ƙauyawa akwai waɗanda (2) suke riƙon abin da suke ciyarwa a kan tara ce, kuma suna sauraron aukuwar masifa a gare ku, aukuwar mummunar masifa ta tabbata a kansu. Kuma Allah ne Mai ji, Masani.
- 99. Kuma daga ƙauyawa akawi waɗanda suke yin imani da Allah da Ranar Lahira, kuma suna rikon abin da suke ciyarwa (tamkar) waɗansu ibadodin neman kusanta ne a wurin Allah da addu'o'in ManzonSa. To, lalle ne ita (ciyarwar nan) ibadar neman kusanta ce a gare su. Allah zai shigar da su a cikin RahamarSa. Lalle Allah ne Mai gafara, Mai jin kai.

لِتُعْرِضُواْ عَنْهُمْ فَأَعْرِضُواْ عَنْهُمْ إِنَّهُمْ رِجْسُ وَمَأْوَلَهُ مُجَهَنَّهُ جَنَاءًا بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

يُحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَواْ عَنْهُمْ فَإِن تَرْضَواْ عَنْهُمْ فَإِن تَرْضَواْ عَنْهُمْ فَإِنَ اللهُ الْمَا فَاللهُ فَاللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

ٱلأَعْرَابُأَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَ اقَا وَأَجَدُرُ ٱلَّا يَعْلَمُواْ حُدُودَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ عَوَاللَّهُ عَلِيتُ حَكِيمٌ اللَّا

وَمِنَ ٱلْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِثُ بِاللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ قُرُبَنتٍ عِندَ ٱللَّهِ وَصَلَوَتِ ٱلرَّسُولِ ٱلآإِنَّهَ اَقُرْبَةٌ لَهُمُّ سَيُدِّخِلُهُ مُ ٱللَّهُ فِي رَحْمَتِةً إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ دِّرَجِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهَ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُلْمُ الللللَّةُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ الْمُؤْمِدُ اللَّهُ

⁽¹⁾ Kauyawa ne mafi tsananin kafirci domin nisansu daga sanin halayen girmamawa da na zamantakewa, sa'an nan da nisansu daga Annabi har su saurari abin da ya zo da shi.

⁽²⁾ Kauyawa kashi biyu ne: akwai wawaye munafukai masu ganin addini ya dora musu nauyin biyan zakka da sauran ayyukan alheri, suna ɗaukar sa kamar tara da biyan kakkarai. Kuma akwai ƙauyawa masu hankali sun sani Annabi manzo ne daga Allah, suna ɗaukar abin da addini ya aza musu duka ibada ne, suna fatar kusanta da shi zuwa ga Allah, Ubangijinsu. To su mutanen ƙwarai ne, za su shiga Aljanna.

100. Kuma masu tsērēwa (1) na farko daga Muhājirina da Ansar da waɗanda suka bi su da kyautatāwa, Allah Ya yarda daga gare su su kuma sun yarda daga gare Shi, kuma Ya yi masu tattalin gidājen Aljanna: kõramu sunā gudana a karkashinsu, suna madawwama a cikinsu har abada. Wancan ne babban rabo mai girma.

101. Kuma daga waɗanda suke a gefenku daga ƙauyawa akwai munafukai, (2) haka kuma daga mutanen Maɗina: sun goge a kan munafunci, ba ka sanin su, Mu ne Muke sanin su. Za Mu yi musu azaba sau biyu, sa'an nan a mayar da su zuwa ga azaba mai girma.

102. Kuma da waɗansu, sun yi furuci (3) da laifinsu, sun haɗa aiki na ƙwarai da wani mummuna. Akwai tsammanin Allah Ya karɓi tuba a kansu. Lallai Allah ne Mai gafara, Mai jin ƙai.

103. Ka karɓi sadaka daga dũkiyõyinsu ka tsarkake su, kuma ka tabbatar da kirkinsu da ita. Kuma ka yi musu addu'a. Lallai addu'õ'inka natsuwa ne a gare su. Kuma Allah ne Mai ji, Masani.

وَالسَّبِقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِدِينَ وَالْأَنْصَارِ وَالَّذِينَ اَتَّبَعُوهُم بِإِحْسَنِ رَّضِي اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّتِ تَجْدِي تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَا أَبَداً ذَلِكَ الْفَوْرُ الْعَظِيمُ ﴿

وَمِمَّنْ حَوْلَكُمُّ مِّنَ ٱلْأَغْرَابِ مُنَافِقُونَّ وَمِمَّنْ حَوْلَكُمُّ مِّنَ الْأَغْرَابِ مُنَافِقُونَّ و وَمِنْ أَهْلِ ٱلْمَدِينَةِ مَرَدُواْ عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَاتَعْلَمُهُرَّ خَنُ نَعْلَمُهُمْ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيْنِ ثُمَّ يُرَدُّون إِلَىٰ عَنَابٍ عَظِيمٍ الْنَا

وَءَ اخَرُونَ ٱعْتَرَفُواْ بِذُنُوبِهِمْ خَلَطُواْ عَمَلَا صَلِحًا وَءَ اخَرَ سَيِتًا عَسَى ٱللهُ أَن يَتُوبَ عَلَيْهِمٌ إِنَّ ٱللهَ عَفُورٌ رَّحِيمُ ﴿

خُذِمِنْ أَمُولِهِمْ صَدَفَةَ تُطَهِّرُهُمْ وَثُرَكِهِم بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَوْتَكَ سَكَنٌ لَمُّهُ وَاللَّهُ سَمِيعُ عَلِيدٌ (إِنَّ

⁽¹⁾ Yākin Tabūka ya kasa jama'ar Musulmi gwargwadon imaninsu da ayyukansu da gabatarsu a cikin addini, cikin darajoji da ɗabakoki. Darajar farko ita ce, Sahabban farko waɗanda suka tsere wa sauran mutane ga shiga Musulunci da karfin imani da yawan aiki da tsarkake zūciya ga aikin Allah.

⁽²⁾ Kungiya ta biyu munafukai masu zurfin wayo, sun san yadda suke boye munafuncinsu saboda gogewa da iya munafunci har mutane ba za su iya gane su ba, sai Allah Ya tona su.

⁽³⁾ Wata kungiya wadda ta yi munafunci, ta ki fita zuwa yaki amma kuma suka ga sun yi laifi suka yi ikirari da cewa "sun yi laifi," sa'an nan suka tuba, Allah Ya karbi tubarsu.

104. Shin, ba su sani ba, cewa lallai Allah ne Yake karbar tuba daga bayinSa, kuma Yana karbar sadakokinsu, kuma lalle Allah ne Mai karbar tuba, Mai jin kai?

105. Kuma ka ce, "Ku yi aiki, sa'an nan Allah zai ga aikinku, da ManzonSa da Muminai, kuma zã a mayar da ku zuwa ga Masanin fake da bayyane, sa'an nan Ya bã ku lãbãri ga abin da kuka kasance kunã aikatãwa."

106. Kuma da waɗansu waɗanda (1) aka jinkirtar ga umurnin Allah, kõ dai Ya yi musu azãba kõ kuma Ya karbi tüba a kansu. Kuma Allah ne Masani, Mai hikima.

107. Kuma waɗanda (2) suka riƙi wani masallaci domin cuta da kafirci da neman rarrabewa a tsakanin muminai da bagewa ga taimakon wanda ya yaƙi Allah da ManzonSa daga gabani, kuma haƙiƙa suna yin rantsuwa cewa, "Ba mu yi nufin komai ba face alheri" alhali kuwa Allah Yana yin shaida cewa, su, haƙiƙa, maƙaryata ne.

108. Kada ka tsaya a cikinsa har abada. Lalle ne, Masallaci wanda

أَلَدْ يَعْلَمُواْ أَنَّ اللَّهَ هُوَيَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ -وَيَأْخُذُ الصَّدَقَتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَابُ الرَّحِيمُ ﴿

وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ ٱللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَ اللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَ اللَّهُ عَلِيدُ حَكِيدٌ

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْمَسْجِدَاضِرَادًا وَكُفْرًا وَتَفْرِيهَا ْبَيْنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَإِرْصَادًالِّمَنْ حَارَبَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ مِن قَبْلُ ۚ وَلِيَحْلِفُنَّ إِنْ أَرَدُنَا إِلَّا ٱلْحُسِّنَى وَاللَّهُ يَبَثْمَهُ لَإِنَّهُمْ لَكَنْذِبُونَ ﴿ إِنَّهُمْ لَكَنْذِبُونَ ﴿ إِنَّا

لَانَقُدُ فِيهِ أَبَدُا لَمَسْجِذُ أُسِسَ عَلَى ٱلتَّقُوي

⁽¹⁾ Wata kungiya wadda ita ba munafuka ba ce, amma kuma ba su fita zuwa yakin ba, kuma ba su da wani dalili sai kasala kawai da taushewar Shaidan. Wadannan an jinkirtar da al'amarinsu har Allah Ya yi hukunci a kansu.

⁽²⁾ Wata ƙungiya ta munafukai masu aiki domin tumbuke ƙarfin Musulmi ta hanyar da ba a iya ganewa da sauri. Kamar su gina masallaci kusa da wani tsohon masallaci da sunan taimakon addini amma da nufin su raba jama'ar Musulmi, kuma sun sami wurin da za su riƙa taro da boye kayan yaƙi da shirin sharri ga Musulmi. Kamar ma'abuta Masjidil Darar, wanda aka yi kusa da masallacin Kuba a Madina. Aikinsu bai tsaya ga lokacin yaƙin Tabuka ba, saboda haka aka ce, da bagewa ga wanda ya yaƙi Allah a gabani, watau a gabanin bayyanar fallasar munafukai da yaƙin Tabuka.

aka yi harsashinsa a kan takawa tun farkon yini, shi ne mafi cancantar ka tsaya a cikinsa. A cikinsa akwai waɗansu maza suna son su tsar-kaka. (1) Kuma Allah Yana son masu neman tsarkakuwa.

109. Shin, wanda ya sanya harsāshin gininsa a kan taƙawa daga Allah da yarda, shi ne mafi alhēri kō kuwa wanda ya sanya harsāshin gininsa a kan gāɓar rāmi mai tusgāwa? Sai ya rūsa da shi a cikin wutar Jahannama. Kuma Allah bā Ya shiryar da mutāne azzālumai.

110. Gininsu, wanda suka gina, bā zai gushe ba yanā abin shakka a cikin zukātansu, fāce idan zukātansu sun yanyanke. Kuma Allah ne Masani, Mai Hikima.

111. Lalle ne, Allah Yā saya⁽²⁾ daga mummunai, rāyukansu da dūkiyōyinsu, da cēwa sunā da Aljanna, sunā yin yāki a cikin hanyar Allah, sabōda haka sunā kashēwa anā kashē su. (Allah Yā yi) wa'adi a kanSa, tabbace, a cikin Attaura da Linjīla da Alkur'āni. Kuma wāne ne mafi cikāwa da alkawarinsa daga Allah? Sabōda haka ku yi bushāra da cinikinku wanda kuka kulla da

مِنْ أَوَّلِ يَوْمِ أَحَقُّ أَن نَقُومَ فِيدُ فِيدِرِجَالُّ يُحِبُّونَ أَن يَنطَهَّ رُواً وَاللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُطَّهِّ رِين ﴿

أَفَمَنَ أَسَّسَ بُنْيَنَهُ, عَلَىٰ تَقُوىٰ مِنَ اللهِ وَرِضْوَنٍ خَيْرُ أَمْ مَنْ أَسَسَ بُنْيَكَنَهُ, عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارِ فَأَنْهَا رَبِهِ فِي نَارِجَهَنَّمٌ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ لَا يَهْدِى

لَايَزَالُ بُنْيَنَهُ مُ اللَّذِي بَوَاْرِيبَةً فِي قُلُوبِهِ مَ اللَّهَ عَلَيْهُ مُ اللَّهُ عَلَيْهُ مُ اللَّهُ عَلِيهُ مُ كَلِيمُ اللَّهُ عَلِيمُ مَكِيمُ اللَّهُ عَلِيمُ مَكِيمُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ مَكِيمُ اللَّهُ عَلَيْهُ مَكِيمُ اللَّهُ عَلَيْهُ مَكِيمُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ مَكِيمُ اللَّهُ عَلَيْهُ مَلْكُونُهُ اللَّهُ عَلَيْهُ مَكِيمُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ مَكِيمُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ مَكِيمُ اللَّهُ عَلَيْهُ مَكِيمُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلِيهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلِيهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَا عَلَيْ

﴿إِنَّ اللَّهَ اَشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنفُسَهُمْ وَأَمُوهُكُمْ فِأَتَ لَهُمُ الْحَنَّةُ يُقَافِلُونَ فِي سَكِيلِ اللَّهِ فَيَقَّ نُلُونَ وَيُقَّ نَلُونَ وَعُدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِ التَّوْرَنِيةِ وَ الْإِنجِيلِ وَالْقُرْءَ انَّ وَمَنْ أَوْفَ بِعَهْدِهِ عِن اللَّهِ فَاسْتَبْشِرُوا يَبْيَعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُم بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْرُ

⁽¹⁾ Sunã son tsarkaka ta bõye da ta bayyane. Ta bõye sananniya ce, ita ce rashin munāfunci, kuma ta bayyane ita ce sunã kãma rũwa a bãyan sun karce kãshinsu da dũtse, kamar yadda ya zo a cikin Hadīsi. Allah ne Mafi sani.

⁽²⁾ Bãyan bayãnin nau'ukan kāfirai da alāmõminsu da yadda zā a bi wajen yankēwa da su, da barin fage ga muminai na ƙwarai, sai kuma Yā kirāyi muminai zuwa ga mubāya'a ga Allah, watau ciniki, sa'an nan Ya bayyana musu kuɗin saye da abin sayarwa, ya ce: Allah Yā saya daga muminai...

Shi. Kuma wancan shi ne babban rabo, mai girma.

- 112. Mãsu⁽¹⁾ tũba, mãsu bautãwa, mãsu gõdewa, mãsu tafiya, mãsu ruku'i, mãsu tawāli'u, mãsu umurni da alheri da mãsu hani daga abin da aka ki da mãsu tsarewa ga iyākôkin Allah. Kuma ka bāyar da bushāra ga muminai.
- 113. Bã ya kasancewa (2) ga Annabi da waɗanda suka yi imani, su yi istigifari ga mushirikai, kuma ko da sun kasance ma'abuta zumunta ne daga bayan sun bayyana a gare su, cewa lalle ne, su, 'yan Jahim ne.
- 114. Kuma istigifărin Ibrāhim ga ubansa bai kasance ba făce sabōda wani wa'adi ne da ya kulla alkawarinsa da shi, sa'an nan a lõkacin da ya bayyana a gare shi (Ibrāhim) cewa lalle ne shi (ubansa) makiyi ne ga Allah, sai ya barranta daga gare shi. Lalle ne Ibrahim, hakika, mai yawan kuka ne, (3) mai hakuri.
- 115. Kuma Allah bai kasance mai batar da mutane a bayan Ya shiryar da su ba, sai Ya bayyana musu abin da za su yi takawa da shi. Lalle ne Allah, ga kome, Masani ne.

ٱلْعَظِيدُ ١

التَّنَيِبُونَ الْمَكِيدُونَ الْمَكِيدُونَ التَّنَيِحُونَ الرَّكِعُونَ السَّحِدُونَ الْأَمِرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالشَّاهُونَ عَنِ الْمُنكَ وَالْمُنَافِظُونَ لِحُدُودِ اللَّهِ وَبَشِرِ الْمُؤْمِنِينَ شَ

مَاكَاتَ لِلتَّيِّ وَالَّذِينَ ءَامَنُوْاأَن يَسْتَغْفِرُواْ لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْكَانُوْاأُوْلِي قُرُكَ مِنْ بَعْدِ مَاتَبَيِّنَ لَهُمُّ أَنَهُمُ أَصْحَنْ ٱلْجَحِيمِ اللَّ

وَمَاكَاكَ ٱسْتِغْفَارُ إِبْرَهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّاعَن مَّوْعِدَةٍ وَعَدَهَ آإِيّاهُ فَلَمَّا نَبَيَّنَ لَهُۥ أَنَّهُ، عَدُوُّ لِلَّهِ تَابَرَّأُ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَهِيمَ لَأَوَّهُ خَلِيمٌ ﴿

وَمَاكَاكَ اللَّهُ لِيُضِلَّ قَوْمُا بَعْدَ إِذْ هَدَنهُمْ حَقَّى يُبَيِّكَ لَهُم مَّا يَتَقُونَ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ (اللَّهُ)

⁽¹⁾ Sa'an nan kuma ya bayyana a cikin wannan ãyã ta 112 siffôfin muminai waɗanda aka fuskantar da kiran nêman ciniki da su.

⁽²⁾ Bayanin umurni da yanke wa kafirai, ko da sun mutu, da barin yi musu addu'ar alheri.

⁽³⁾ Ibrāhīm, mai yawan kūka ne saboda rashin musuluntar ubansa da yankewarsa daga gare shi a dūniya da Lāhira. Kuma mai hakuri ne da abin da ya same shi a wannan abu da waninsa na abūbuwan jarrabawar Allah a gare shi.

116. Lalle ne Allah Yanã (1) da mulkin sammai da ƙasa, Yanã rã-yarwa kuma Yanã matarwa. Kuma bã ku da wani masõyi, kuma bã ku da mataimaki, baicin Allah.

117. Lallai ne, haƙiƙa, Allah Ya karɓi tũbar Annabi da (2) Muhā-jirīna da Ansār waɗanda suka bī shi, a cikin sa'ar tsanani, daga bāya zukātan wani ɓangare daga gare su sun yi kusa su karkata, sa'an nan (Allah) Ya karɓi tũbarsu. Lalle, Shī ne Mai tausayi, Mai jin ƙai gare su.

118. Kuma (Allah) Yã karbi tũba a kan ukun⁽³⁾ nan waɗanda aka jinkirtar har ƙasa da yalwarta ta yi ƙunci a kansu, kuma rãyukansu suka yi ƙunci a kansu, kuma suka yi zaton bãbu wata mafaka daga Allah fãce (kõmãwa) zuwa gare Shi. Sa'an nan Allah Ya karbi tũbarsu, dõmin su tabbata a kan

إِنَّاللَّهُ لَهُ مُلْكُ السَّمَوْتِ وَالْأَرْضِّ يُحِي وَيُمِيثُ وَمَا لَكُمُ مِن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيّ وَلَا نَصِيرٍ إِنَّ اللَّهِ عَلَى النَّيِيّ وَالْمُهَاجِرِينَ لَقَدَ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّيِيّ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ اللَّذِينَ النَّيْقِ وَالْمُهَاجِرِينَ وَالْمَعْدِ مَا كَالَةِ مِنْ النَّهِ عُلَيْهِ مُرَاتُ وَقُلْ الْعُسْرَةِ فَنْ مَا تَابَ عَلَيْهِمْ إِنَّهُ رِبِهِ مُرَدُ وقُ رَحِيمٌ اللَّهِ الْمُعَلَّمِةِ الْمُعَلَّمِةُ الْمُعَلَّمَةُ الْمُعَلَّمِةُ الْمُعَلَّمِةُ اللَّهُ مَا اللَّهُ الْمُلْلَمُ اللَّهُ الللْمُ الللَّهُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُولِيْمِ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللَّالِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُعَلِمُ الللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّالِمُ اللْم

وَعَلَى ٱلثَّلَاثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِقُوْا حَتَّى إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ ٱلأَرْضُ بِمَارَحُبَتْ وَضَاقَتْ عَلَيْهِ مُ أَنفُسُهُمْ وَظَنُّواْ أَن لَامَلْجَ أَمِنَ ٱللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيْهِ مْ لِيَتُوبُوْ أَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلنَّوَابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿

⁽¹⁾ Wannan ãyã tanã nũna cẽwa taklifin da Allah Yake azã wa bãyinSa na yãki da waninSa, bã dỗmin ya wahalar da su ba ne. Yanã yi ne dỗmin alhēri a gare su, Shi Allah Mawãdaci ne, Yanã da ƙasa da sammai, kuma Shi ne Mai yin halittar kỗme.

⁽²⁾ Yã fãra gabãtar da cẽwa "Allah Yã karbi tũbar Annabi da waɗanda Ya ambata tãre da shi" dõmin ya biyar ãyar da ke zuwa ta tũbar waɗanda suka yi zamansu, bã da wani uzuri ba, kuma sũ bã munāfukai ba, aka jinkirtar da maganar tũbarsu har a bãyan hõron kwana hamsin bãbu mai yi musu magana, bisa hanin Allah. Kuma dã an ambaci karbar tũbarsu kawai bã da an gabãtar da tũbar waɗanda suka fita ba, dã sai a ce sun fi waɗanda suka fita, dõmin an yi nassi a kan tũbarsu. Wanda aka yi nassi a kan tũbarsa, yã fi wanda aka bari a cikin duhu.

⁽³⁾ Sũ mutãne uku waɗanda aka jinkintar da al'amarinsu, a ãyã ta 106, sũ ne Ka'abu bn Mãliki da Marãratu bn Rabī'a el Umary, da Halãlu bn Umaiya el Wãkify: sun ki fîta, bã da wani uzuri ba, kuma a lõkacin da Annabi ya kõmo daga Tabūka, waɗanda ba su fita ba suka tafi suka faɗi uzurõrinsu na rashin fita. Annabi ya karɓa musu kuma ya nēma musu gãfara. Amma su ukun, suka faɗi gaskiya cēwa sun zauna ne bã dõmin munãfunci ba, sai dai abin yã kasance haka kawai bã da wani uzuri ba. To, Annabi ya ce su dãkata sai abin da Allah Ya ce a kansu. Aka hana kõwa ya yi musu magana a cikin Madīna, har mãtansu na aure. Suka yi kwãna hamsin a cikin matsuwa, sa'an nan Allah Ya sauko da tūbarsu.

tũba. Lalle Allah ne Mai karbar tũba, Mai jin kai.

119. Ya ku waɗanda suka yi imãni! Ku bi Allah da taƙawa, kuma ku kasance tare da masu gaskiya.

120. Bã ya kasancewa (1) ga mutanen Madina da wanda yake a gefensu, daga kauyawa, su saba daga bin Manzon Allah, kuma kada su yi gudu da rayukansu daga ransa. Wancan, saboda kishirwa ba ta samun su, haka kuma wata wahala, haka kuma wata yunwa, a cikin hanyar Allah, kuma ba su takin wani mataki wanda yake takaitar da kafirai kuma ba su samun wani samu daga makiyi face an rubuta musu da shi, ladar aiki na ƙwarai. Lallai ne Allah ba Ya tozarta ladar masu kyautatawa.

121. Kuma bã su ciyar da wata ciyarwa, ƙarama kõ babba, kuma bã su kẽta wani rafi sai an rubuta musu, dõmin Allah Ya sãka musu da mafi kyãwon abin da suka kasance sunã aikatãwa.

122. Kuma bã ya kasancewa ga muminai su fita zuwa yaki gaba ɗaya. (2) Saboda haka, don me ne

يَكَأَيُّهَا الَّذِينَ عَامَوُا الْتَقُوا اللّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّلِقِينَ شَيْ مَعَ الصَّلِقِينَ شَيْ مَعَ الصَّلِقِينَ فَيْ مَعَ الصَّلِقِينَ فَيْ مَعَ الصَّلِقِينَ فَيْ مَعَ الْمَكَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَا مُرْعَبُوا مِنَ الْأَعْرَابِ أَن يَتَخَلَفُواْ عَن رَسُولِ اللّهِ وَلا يَرْعَبُوا فَي اللّهِ وَالْفَسِمِ عَن نَفْسِهِ عَذَلِكَ وَالْتَهُمَّ لَا يُصِيبُهُمْ طَمَا أُولَا نَصَبُ وَلا يَحْمَصَةٌ فِي سَبِيلِ اللّهِ وَلا يَطَعُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْصَّفَقُارَ وَلا يَطْعُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْصَّفَقَارَ وَلا يَطْعُونَ مَوْطِئًا يَغِيظُ الْصَحَيْقِ اللّهِ اللّهُ عَمَلُ مَلَا عَلَيْ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّ

وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةً صَغِيرَةً وَلَاكَبِيرَةً وَلَا يَقَطُعُونَ وَادِيًا إِلَّاكُتِ هَٰهُمْ لِيَجْزِيَهُ مُ ٱللَّهُ أَحْسَنَ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ شَ

﴿ وَمَاكَاكَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لِيَـنِفِرُواْكَ آفَّةً

⁽¹⁾ Bayanin falalar mutane da ke zaune a Madina tare da Annabi, a lokacinsa ko bayansa.

⁽²⁾ Bāyan yā ƙāre bayāni a kan falalar da Allah Ya fīfīta mazauna Madīna da ita, sabōda haka bā ya halatta a gare su su sāba wa Annabi da zama a bāyan yā fita zuwa yāki. Sa'an nan kuma ya yi idiraki da ishārar cēwa fita zuwa yāki farillar kifāya ce: wasu sunā ɗaukē wa wasu. Kuma bā ya kyautuwa a ce kōwa ya zama sojan yāki, a bar sauran ayyuka na lalūrar rāyuwa kamar fita nēman ilmi, shi ma farillar kifāya ne tīlas wasu su fita zuwa nēmansa dōmin idan sun kōma ga mutānensu sai su karantar da su. Hikimar āyar tā fāra da maganar fita zuwa yāki kuma ta kāre da sakamakon kōmōwa daga makaranta dōmin nunawar fita zuwa gare su duka wajibi ne: wanda wani ke iya ɗauke wa wani. Allah ne Mafi sani.

wata jama'a daga kowane bangare daga gare su ba ta fita (zuwa neman ilimi ba) domin su nemi ilimi ga fahimtar addini kuma domin su yi gargadi ga mutanensu idan sun koma zuwa gare su, tsammaninsu, suna yin sauna?

- 123. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Ku yãki waɗanda suke kusantar (1) ku daga kāfirai. Kuma su sãmi tsanani daga gare ku. Kuma ku sani cewa Allah Yana tare da masu takawa.
- 124. Kuma idan aka saukar (2) da wata sũra, to, daga gare su akwai waɗanda suke cẽwa, "Wãne a cikinku wannan sũra ta ƙãra masa ĩmãni?" To amma waɗanda suka yi ĩmãni, kuma sũ, sunã yin bushãra (da ita).
- 125. Amma kuma waɗanda suke a cikin zukãtansu akwai cũta, to, tã ƙãra musu ƙazanta zuwa ga ƙazantarsu, kuma su mutu alhãlin kuwa sunã kãfirai.
- 126. Shin, bã su ganin cẽwa anã fitinar su a cikin kõwace shẽkara: sau ɗaya kõ kuwa sau biyu, sa'an nan kuma bã su tũba, kuma ba su zama sunã tunãni ba?
- 127. Kuma idan haƙiƙa, aka saukar da wata sūra, sai sāshensu ya yi dūbi zuwa ga wani sāshe, (su ce), "Shin, wani mutum yanā ganin ku?". Sa'an nan kuma sai su jūya.

ۘ فَلُوَٰلَانَفَرَمِن كُلِّ فِرْفَةٍ مِّنْهُمْ طَآبِفَةٌ لِيَسَ نَفَقَّهُواْ فِى ٱلدِّينِ وَلِيُسْذِرُواْ قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوۤ اٰإِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُون ﴿ إِنَّا

> يَّتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ قَنْنِلُوا الَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ الْصُّفَّادِ وَلْيَجِدُواْ فِيكُمْ غِلْظَةً وَاعْلَمُواْ اَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُنَّقِينَ ﴿

وَإِذَامَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ فَغِنْهُ مِ مَّن يَـ قُولُ أَيُّكُمُ زَادَتُهُ هَلَاِهِ يَـ إِيمَنَنَاْ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَزَادَتُهُمْ إِيمَنَا وَهُرُ يَسْتَبْشِرُونَ ۞

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِ مِمَّرَضُ فَزَادَتُهُمْ رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِ مَّ وَمَا تُواْ وَهُمْ كَنْفِرُونَ ﴿

ٱۊؘۘڵاؠؘۯۅ۫ڹؙٲنَّهُمْ يُفْتَنُوكِ فِكُلِّ عَامِ مُسَّرَةً ٱوْمَرَّتَيْنِ ثُمَّ لَايَتُوبُوكَ وَلَاهُمْ يَذَكَّرُونَ ۞

ۅٙٳۮؘٵڡؘٲٲٛڹڔۣڶتٞۺۘۅۯڐٞێۜڟؘۯڹڠڞؗۿ؞ٝٳڬؠؘڡ۫ۻ ۿڵۧڽڒٮٛػٛؠڡؚڽ۫ٵٛ۫ڡؘۮؚڎٛؿؙٵٞڹۻۘڒڡٛؗۅ۠ٲ۠

⁽¹⁾ Bayanin yadda ake yin yaki ne; ba a faɗa wa dukkan makiya gaba ɗaya, na kusa da na nesa. Sai an fara da na kusa tukuna sa'nan nan a dinga faɗaɗawa.

⁽²⁾ Takaitawa da karin tanbihi ga abin da surar ta kunsa.

Allah Yā jūyar da zukātansu, dōmin, hākīka, sū mutāne ne, bā su fahimta.

128. Lalle ne, haƙiƙa, Manzo (1) daga cikinku ya je muku. Abin da kuka wahala da shi mai nauyi ne a kansa. Mai kwaɗayi ne saboda ku. Ga muminai Mai tausayi ne, Mai jin ƙai.

129. To, idan sun jũya, sai ka ce: Ma'ishina Allah ne. Bãbu abin bautāwa fãce Shi. A gare Shi nake dõgara. Kuma Shi ne Ubangijin Al'arshi mai girma.

صَرَفَ اللَّهُ قُلُو بَهُم بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ﴿

لَقَدُّ جَاءَ كُمْ رَسُوكُ مِنْ أَنفُسِكُمْ عَزِيزُ عَلَيْهِ مَاعَنِتُ مُرَيطُ عَلَيْكُم بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفُ رَّحِيدٌ ﴿

فَإِن تَوَلَّوْاْ فَقُلْ حَسِّمِ اللَّهُ لِآ إِلَهَ إِلَّا هُوَّعَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَرَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ شَ



Tanã karantar da tauhidin Ubangiji game da jan hankali zuwa ga abūbuwan halitta waɗanda suka shāfi mutāne wajen amfāni da su.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. A. L. R. Wadancan ayoyin littafi ne kyautatacce.



⁽¹⁾ Bayanin rahamar Allah game da aiko Manzo daga cikin mutane, cewa wata falala ce a gare su. Kuma shi Manzon nan ɗan'uwansu ne wanda ba ya son su da wani abu sai alheri, idan sun gane da sun bi shi, kuma idan ba su gane ba, to, Allah Ya tsare shi daga sharrinsu, kuma Ya isar masa.

- 2. Shin, yā zama abin māmaki ga mutāne dōmin Mun yi wahayi zuwa ga wani namiji daga gare su cēwa, "Ka yi gargadi ga mutāne kuma ka yi bushāra ga wadanda suka yi imāni da cēwa: lalle ne sunā da abin gabātarwar gaskiya a wurin Ubangijinsu." Kāfirai suka ce, "Lalle ne wannan, hakīka, masihirci ne bayyananne."
- 3. Lalle Allah ne Ubangijinku Wanda Ya halicci sammai da ƙasa a cikin kwana shida, sa'an nan kuma Ya daidaita a kan Al'arshi Yana gudanar da al'amari. Babu wani maceci face a bayan izninSa. Wannan ne Allah, Ubangijinku, sai ku bauta Masa. Shin fa, ba ku tunani?
- 4. Zuwa gare Shi makomarku take gaba ɗaya, wa'adin Allah gaskiya ne. Haƙiƙa, Shi ne Yake fara halitta, sa'an nan kuma Ya mayar da ita domin Ya saka wa waɗanda suka yi imani kuma suka aikata ayyukan ƙwarai da adalci, kuma waɗanda suka kafirta suna da abin sha daga ruwan zafi, da azaba mai raɗaɗi, saboda abin da suka kasance suna yi na kafirci.
- 5. Shi ne Wanda Ya sanya muku rana, babban haske, da wata mai haske, kuma Ya ƙaddara shi ga Manziloli, domin ku san ƙidayar shekaru da lissafi. Allah bai halitta wannan ba, face da gaskiya, Yana bayyana ayoyi daki-daki domin mutane waɗanda suke sani.
- 6. Lalle ne a cikin sãbãwar dare da yini, da abin da Allah Ya halitta a cikin sammai da ƙasa, haƙiƙa akwai

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبً أَنَّ أَوْحَيْنَ إِلَى رَجُلِ مِنْهُمْ أَنَّ أَنْذِرِ ٱلنَّاسَ وَبَشِرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِندَرَجِمٍ مُّقَالَ ٱلْكَنفِرُونَ إِنَّ هَنذَا لَسَحِرُّ مُّبِينُ أَنَّ

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِى خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ اَسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِّ يُدَيِّرُ الْأَمَرُّ مَامِن شَفِيعٍ إِلَّامِنُ بَعْدِ إِذْ يَجْءَذَ لِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمُ فَأَعْبُ دُوهُ أَفَلا تَذَكَّرُونَ ﴿

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَيِعاً وَعْدَاللَّهِ حَقَّا إِنَّهُ. يَبْدَؤُا ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ. لِيَجْزِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعِمْلُواْ ٱلصَّلِحَتِ بِالْقِسْطِ وَٱلَّذِينَ كَ فَرُواْ لَهُمْ شَرَابُ مِّنْ حَمِيدٍ وَعَذَابُ أَلِيمُ بِمَا كَانُواْ يَكُفُرُونَ إِنَّ الْكَانُواْ

هُوَالَّذِى جَعَلَ ٱلشَّمْسَ ضِياَءَ وَٱلْفَمَرَنُورًا وَقَدَّرَهُۥمَنَازِلَ لِئِعْ لَمُواْعَدَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابُ مَاخَلَقَ ٱللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ يُفَصِّلُ ٱلْآينتِ لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ۞

> إِنَّ فِي ٱخْنِكَ فِ ٱلْيَّلِ وَٱلنَّهَ ارِوَمَا خَكَ قَ ٱللَّهُ فِي ٱلسَّمَ وَتِ وَٱلْأَرْضِ لَآينَتِ لِقَوْمِ

ãyõyi ga mutãne waɗanda suke yin taƙawa.

- 7. Lalle ne waɗanda ba su ƙaunar gamuwa da Mũ, kuma suka yarda da rãyuwar dũniya kuma suka natsu da ita, da waɗanda suke gafalallu ne daga ãyōyinMu,
- 8. Waɗannan matattararsu Jahannama ce saboda abin da suka kasance suna tsirfatawa.
- 9. Lalle ne waɗanda suka yi imãni kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, Ubangijinsu Yanã shiryar da su saboda imãninsu, koramu sunã gudãna daga karkashinsu, a cikin gidãjen Aljannar ni'ima.
- 10. Kiransu a cikinta, "Tsar-kinKa yã Allah!" kuma gaisuwarsu a cikinta, "Salãmun" kuma ƙarshen kiransu, cẽwa, "Gõdiya ta tabbata ga Allah Ubangijin halitta."
- 11. Kuma dã Allah Yana gaggawa ga mutāne da sharri kamar yadda Yake gaggauta musu da alhēri, hakika dā an hukunta ajalinsu zuwa gare su. Sabōda haka Munā barin waɗanda ba su kaunar gamuwa da Mu, a cikin kangararsu sunā ta dīmuwa.
- 12. Kuma idan cũta ta shấfi mutum, sai ya kirãye Mu, yanã (kwance) ga sãshensa kõ kuwa zaune, kõ kuwa a tsaye. To, a lõkacin da Muka kuranye cũtar daga gare shi, sai ya shūde kamar ɗai bai kirãye Mu ba zuwa ga wata cũta wadda ta shãfe shi. Kamar wannan ne aka ƙawata ga maɓannata, abin da suka kasance sunã aikatãwa.

يَتَّقُونَ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَا وَرَضُواْ بِٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنْءَ اينانِنَا عَنفِلُونَ اللَّ

أُوْلَتِكَ مَأُونَهُمُ ٱلنَّارُبِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُم بِإِيمَنِهِمُّ تَجْرِى مِن تَعْنِهِمُ ٱلأَنْهَارُ فِ جَنَّتِ ٱلنَّعِيمِ (إِنَّ)

دَعُونهُمْ فِيهَاسُبْحَنَكَ ٱللَّهُمَّ وَتَحِيّنَهُمْ فِيهَاسَكَمُّ وَءَاخِرُ دَعُونهُمْ أَنِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَنَكِمِينَ ﴿

 وَلَوْ يُعَجِّ لُ اللهُ لِلنَّ اسِ الشَّرَ اسْتِعْجَ الْهُم إِلْخَيْرِ لَقُضِى إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمٌ فَنَذَرُ الَّذِينَ
 لاَيْرُجُونَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ يَعْمَهُونَ (إِلَيْهِمْ يَعْمَهُونَ (إِلَيْهِمْ يَعْمَهُونَ (إِلَيْهِمْ يَعْمَهُونَ (إِلَيْهَا يَعْمَهُونَ (إِلَيْهَا يَعْمَهُونَ (إِلَيْهَا يَعْمَهُونَ (إِلَيْهَا يَعْمَهُونَ (إِلَيْهَا يَعْمَهُونَ (إِلَيْهَا يَعْمَهُونَ إِلَيْهِمْ يَعْمَهُونَ (إِلَيْهِمْ يَعْمَهُونَ (إِلَيْهَا إِلَيْهِمْ يَعْمَهُونَ إِلَيْهِمْ إِلْهَا إِلَيْهِمْ إِلْهَا إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلْهَا إِلَيْهِمْ إِلْهُمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهُمْ إِلْهُ إِلَيْهُمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهُمْ إِلَيْهِمْ إِلْهُمْ إِلْهُ إِلَيْهُمْ أَلْهُ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهُمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهُمْ أَلْهُمْ أَلْهُ إِلَيْهُمْ إِلَيْهُمْ إِلَيْهُمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهُمْ إِلَيْهُمْ إِلْهَا إِلَيْهِمْ إِلَيْهُمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهُمْ إِلْهُمْ إِلَيْهُمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهُمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ إِلْهَا إِلَيْهِمْ إِلْهَا يَعْمُ إِلْهِمْ إِلْهِمْ أَلْهِمْ أَلْهُمْ أَلَالِهُمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهُمْ أَلِيْهُمْ أَلْمُعْمُومِهُمْ إِلَالْمُولِيْكِمْ إِلَيْهِمْ إِلَيْهِمْ أَلْمُ أَلْهِمْ أَلْمِلْهُمْ أَلْهُمْ أَلْمُولِهُمْ إِلَيْهِمْ إِلْهُمْ أَلْمُولِهُمْ إِلْهُمْ أَلْمُولِهُمْ إِلَيْهِمْ أَلْمُعْلِيْكُمْ أَلْمُعْلِيْكُمْ أَلْهِمْ أَلْمُعْمُولِهُمْ أَلْمُعْلِيْكُمْ أَلْمُولِهُمْ أَلْمُعْلِيْكُولُكُمْ أَلْمُعْمُولِهُمْ أَلْمُولُولِهُمْ أَلْمُولُولُكُو

وَإِذَامَسَّ ٱلْإِنسَانَ ٱلصُّرُّ دَعَانَا لِجَنْبِهِ ۗ أَوْقَاعِدًا أَوْقَابِمَا فَلَمَّا كَشَفْنَاعَنْهُ ضُرَّهُۥ مَرَّكَ أَن لَّمْ يَدْعُنَاۤ إِلَىٰ ضُرِّمَّسَّهُۥكَذَلِك زُيِّنَ لِلْمُسْرِفِينَ مَاكَانُوْاْ يَعْمَلُونَ ﴾

- 13. Kuma, haƙiƙa, Mun halakar da al'ummomi daga gabaninku, a lôkacin da suka yi zalunci, kuma manzanninsu suka je musu da hujjoji bayyanannu, amma ba su kasance suna imani ba. Kamar wannan ne, Muke sakawa ga mutane masu laifi.
- 14. Sa'an nan kuma Muka sanya ku mãsu mayêwa a cikin ƙasa daga bãyansu, dômin Mu ga yãya kuke aikatãwa.
- 15. Kuma idan anā karatun āyō-yinMu bayyanannu a kansu, sai waɗanda bā su ƙaunar gamuwa da Mu, su ce, "Ka zo da wani Alƙur'āni, wanin wannan, ko kuwa ka musanya shi." (1) Ka ce, "Bā ya kasancēwa a gare ni in musanya shi da kaina. Bā ni biyar kōme fāce abin da aka yiwo wahayi zuwa gare ni. Kuma, haƙiƙa, ni inā tsōro idan na sāɓa wa Ubangijina, ga azābar wani yini mai girma."
- 16. Ka ce, "Dã Allah Ya so dã ban karanta shi ba a kanku, kuma dã ban sanar da kũ ba game da shi, dõmin lalle ne nã zauna a cikinku a zãmani mai tsawo daga gabãnin (fãra saukar) sa. Shin fa, bã ku hankalta?
- 17. "Sabõda haka wãne ne mafi zãlunci daga wanda ya ƙirƙira ƙarya ga Allah, kõ kuwa ya ƙaryata ãyōyinSa? Haƙiƙa, mãsu laifi bã su cin nasara!"

وَلَقَدْ أَهَٰلَكُنَا ٱلْقُرُونَ مِن قَبْلِكُمْ لَمَّاظَلَمُواْ وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُ مِ بِالْبِيِّنَاتِ وَمَاكَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ كَذَلِكَ خَرْى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُحْرِمِينَ ﴿ اللَّهِ

ثُمَّ جَعَلْنَكُمُ خَلَيْهِ فَ فِ ٱلْأَرْضِ مِنْ بَعَدِهِمْ لِنَظُرَكَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿

وَإِذَاتُ تَكَ عَلَيْهِمْ اَيَائُنَا بَيِنَنَ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَ نَا أَثْتِ بِقُرْءَ انٍ غَيْرِهَ ذَا أَوْبَدِّ لَهُ قُلُ مَا يَكُونُ لِيَ أَنْ أُبَدِ لَهُ مِن تِلْقَابِي نَفْسِيَ إِنْ أَتَّ بِعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَى إِنِّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ (اللهَ

قُل لَوْ شَاءَ ٱللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ مَلَيْكُمْ وَلاَ أَذْرَكُمُ بِهِ مَا فَكَدُ لِيَثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِن قَبْلِهِ عَلَى الْعَلْمَ لَعُمْ فَلُوك ﴿

> فَمَنَّ أَظْلَا مِمَّنِ أَفْتَرَكَ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْكَذَّ بَ بِعَايَنتِهِ عِإِنَّهُ وَلاَيْفُلِحُ اَلْمُجُومُونَ ۞

⁽¹⁾ Sunā nufin idan ya musanya shi, su ce, "To, gã shi ka bayyana cẽwa kai ne mai kirkira shi, kanā jingina shi ga Allah."

- 18. Kuma sunã bautã wa, baicin Allah, abin da bã ya cũtar da su kuma bã ya amfāninsu, kuma sunã cẽwa, "Waɗannan ne macētanmu a wurin Allah." Ka ce, "Shin, kunã bai wa Allah lãbāri ne ga abin da bai sani ba, a cikin sammai ko a cikin ƙasa? TsarkinSa ya tabbata kuma Yã ɗaukaka daga gabin da duk suke yin shirki da Shi."
- 19. Kuma mutane ba su kasance ba face al'umma guda, sa'an nan kuma suka saba wa juna, kuma ba domin wata kalma ba wadda ta gabata daga Ubangijinka, da an yi hukunci a tsakaninsu a kan abin da yake a cikinsa suke saba wa juna.
- 20. Kuma sunã cewa, "Don me ba a saukar da wata aya ba a gare shi, daga Ubangijinsa?" To, ka ce, "Abin sani kawai, gaibi ga Allah yake. Sai ku yi jira. Lalle ne ni, tare da ku, ina daga masu jira."
- 21. Kuma idan Muka ɗanɗanã wa mutãne wata rahama, a bãyan wata cũta tã shấfe su, sai gã su da makirci a cikin ãyōyinMu. Ka ce, "Allah ne mafi gaggawar (sakamakon) mãkirci." Lalle ne ManzanninMu sunã rubũta abin da kuke yi na mãkirci.
- 22. Shi ne wanda Yake tafiyar da ku a cikin tudu da (kuma) têku, sai idan kun kasance a cikin jirage, su gudana tare da su da iska mai dadi, kuma su yi farin ciki da ita, sai wata guguwa ta je wa jiragen, kuma taguwar ruwa ta je musu daga kowane wuri, kuma su tabbata cewa su, an kewaye su, sai su kirayi Allah,

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَنَوُّلَآءِ شُفَعَتُوُنَا عِندَ اللَّهِ قُلْ أَتُنْبِئُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِ السَّمَوَ تِ وَلَافِى ٱلْأَرْضِ سُبْحَنْنَهُ، وَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿

وَمَاكَانَ ٱلنَّكَاسُ إِلَّا أُمَّـةً وَنِحِـدَةً فَأَخْتَكَلَفُواْ وَلَوْ لَاكَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن زَّيِكَ لَقُضِى بَيْنَهُمْ فِيمَافِيهِ يَخْتَلِفُوكَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ الْمَافِيهِ يَخْتَلِفُوكَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ اللَّهِ الْم

وَيَقُولُونَ لَوُلَآ أُنْزِلَ عَلَيْهِ عَاكِةٌ مِّن رَّبِهِ -فَقُلْ إِنَّمَا ٱلْغَيْبُ لِلَهِ فَٱنتَظِرُوۤ أَإِنِي مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنظِرِينَ ۞

وَإِذَآ أَذَفَنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعْدِ ضَرَّاءً مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُ مِمَّكُرُّ فِي ءَايَائِناً قُلِ ٱللَّهُ أَسْرَعُ مَكُرًا إِنَّ رُسُلَنَا يَكُنُهُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿ إِنَّ

هُواُلَذَى يُسَيِّرُكُوْ فِ اللَّهِ وَالْبَحْرِ حَقَّى إِذَا كُنتُمْ فِ
الْفُلْكِ وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيج طَيِّبَةٍ وَفَرِحُواْ بِهَا جَاءَتُهَا
رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانِ
وَظَنُّواْ أَنْهُمْ أُحِيطَ بِهِمِّ دَعَوُاْ اللَّهَ مُغْلِصِينَ لَهُ

sunã mãsu tsarkake addini gare Shi, (sunã cēwa): Lalle ne idan Ka kubutar da mu daga wannan, hakika munã kasancewa daga mãsu godiya.

- 23. To, a lõkacin da Ya kubutar da su, sai gã su sunã zālunci a cikin ƙasa, bã da wani hakki ba. Yã ku mutăne! Abin sani kawai, zāluncinku a kanku yake, a bisa rāyuwar dūniya. Sa'an nan kuma zuwa gare Mu makõmarku take, sa'an nan Mu bã ku lãbãri game da abin da kuka kasance kunã aikatāwa,
- 24. Abin sani kawai, misalin rayuwar duniya kamar ruwa ne Muka saukar da shi daga sama, sa'an nan tsiron ƙasa ya garwaya da shi: daga abin da mutane da dabbobi suke ci, har idan ƙasa ta riƙi zinariyarta kuma ta yi ƙawa, kuma mutanenta suka zaci cewa su ne masu ikon yi a kanta, sai umurninMu ya je mata da dare ko kuma da rana, sai Mu maishe ta girbabba kamar ba ta wadata ba a jiya. Kamar wannan ne Muke rarrabe ayoyi, daki-daki, ga mutane wadanda suke tunani.
- 25. Kuma Allah Yanā kira zuwa ga gidan aminci, kuma Yanā shiryar da wanda Yake so zuwa ga tafarki madaidaici.
- 26. Waɗanda suka kyautata yi, sunā da abu mai kyāwo kuma da ƙāri⁽¹⁾, wata ƙūra bā ta rufe fuskō-

ٱلدِّينَ لَيِنَ أَنِحَيْتَنَامِنْ هَندِهِ -لَنَكُونَكِ مِنَ ٱلشَّنِكِدِينَ ۞

فَلَمَاۤ أَنْجَنَهُمُ إِذَاهُمُ يَنْغُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ يَثَأَيُّهُ ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغُيُكُمُ عَلَىۤ أَنفُسِكُمُ مَّنَاعَ ٱلْحَكَوْةِ ٱلدُّنْيَّ أَثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمُ فَنْنِيَّ ثُكُمُ بِمَاكُنتُ مَعْمَلُونَ ﴿ ﴾

إِنَّمَا مَثُلُ ٱلْحَيُوةِ ٱلدُّنْيَا كُمْآءِ أَنزَلْنَهُ مِن ٱلسَّمَآءِ فَأَنزَلْنَهُ مِن ٱلسَّمَآءِ فَأَخْلُطُ لِهِ عَنَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّايًا كُلُ ٱلنَّاسُ وَأَلْأَنْعَ مُرْخُرُفَهَا وَٱزَّيَنَتَ وَالْأَنْعَ مُرْخُرُفَهَا وَٱزَّيَنَتَ وَظَرَى أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَندِرُونَ عَلَيْهَا أَتَمْهَا أَتَمْهَا أَمْرُهُ فَالْكِرُونَ عَلَيْهَا أَتَمْهَا أَمْرُهُ فَالْيَكُلُ أَوْنَهُ اللَّهُ مَعْدُرُونَ عَلَيْهَا أَتَمْهُا مَعْدُلُنَهَا حَصِيدًا كُأَن لَمْ لَمَ الْأَيْنِ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ الللْمُولِلْمُلْمُ اللْمُولِلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُولِلْمُولِمُ الللْمُلْم

وَٱللَّهُ يَدْعُوٓ أَإِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَمِ وَيَهْدِى مَن يَشَآهُ إِلَى صِرَطِ مُّسْنَقِعِ ۞

﴿ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْخُسْنَى وَزِيادَةً وَكَا يَرْهَقُ

⁽¹⁾ Mãsu aikin ƙwarai waɗanda suka karɓa kiran Allah sunã da sakamakon abu mai kyau, wãtau Aljanna, kuma da ƙãri, watau ganin Ubangijinsu a cikin Aljanna. Haka Hadisi ya yi fassara.

kinsu, kuma haka wani ƙasƙanci. Waɗancan ne abokan Aljanna, sunã madawwama a cikinta.

- 27. Kuma waɗanda suka yi tsirfar munanan ayyuka, sakamakon mummuna da kamarsa yake, kuma ƙasƙanci yana rufe su. Ba su da wani matsari daga Allah, kamar an rufe fuskokinsu da guntayen ƙiraruwa daga dare mai duhu. Waɗannan ne abokan wuta, suna madawwama a cikinta.
- 28. Kuma a rãnar da Muke tãra su gabã ɗaya, sa'an nan kuma Mu ce wa waɗanda suka yi shirki, "Ku kãma matsayinku, kũ da abūbuwan shirkinku." Sa'an nan Mu rarrabe a tsakãninsu, kuma abūbuwan shirkinsu su ce, "Bã mũ kuka kasance kunã bauta wa ba.
- 29. "To, kuma Allah Yā isa zama Shaida a tsakāninmu da tsakāninku. Hafifa mun kasance ba mu san kome ba na bautawarku a gare mu!"
- 30. A can ne kõwane rai yake jarraba abin da ya bãyar bãshi, kuma aka mayar da su zuwa ga Allah, Majibincinsu Tabbatacce, kuma abin da suka kasance sunã firfirawa ya bace musu.
- 31. Ka ce, "Wãne ne Yake arzūta ku daga sama da ƙasa? Shin, kõ kuma Wãne ne Yake mallakar ji da gani, kuma Wãne ne Yake fitar da mai rai daga mamaci, kuma Ya fitar da mamaci daga mai rai, kuma Wãne ne Yake shirya al'amari?" To, zã su ce, "Allah ne." To, ka ce, "Shin fa, bã zã ku yi taƙawa ba?"

وُجُوهَهُمْ فَتَرُّ وَلَاذِلَّةُ أُولَائِكَ أَصَحَبُ ٱلجُنَاقِهُمْ فَيَرُّ وَلَاذِلَةً أُولَائِكَ أَصَحَبُ ٱلجُنَاقِهُمْ فَهَا خَلِدُونَ أَنَّ

وَالَّذِينَ كَسَبُواْ ٱلسَّيِّاتِ جَزَآةُ سَيِنَةٍ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةً ثَمَا لَهُمْ مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِمْ كَأَنْمَا أُغْشِيَتَ وُجُوهُهُمْ مِقطعًا مِنَ ٱلْيِّلِمُظْلِمًا أُولَيْكَ أَصْعَبُ ٱلنَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿

وَيَوْمَ نَحَشُّرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُواْ مَكَانَكُمْ أَنتُدُ وَشُرِكَاۤ وَكُوْ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمُّ وَقَالَ شُرَكَاۤ وُهُم مَّاكُنُمُ إِيَّانَا نَعْبُدُونَ ۞

فَكَفَىٰ بِأَللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَاوَيَيْنَكُمْ إِن كُنَّاعَنْ عِبَادَتِكُمْ لَعَنْ فِلِينَ ۞

هُنَالِكَ تَبْلُواْ كُلُّ نَفْسِ مَّاَأَسْلَفَتْ وَرُدُّواْ إِلَى اللَّهِ مَوْلَنهُمُ الْحَقِّ وَصَلَّعَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ

قُلْ مَن يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَآءِ وَالْأَرْضِ أَمَّن يَعْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَوَمَن يُخْرِجُ الْحَيِّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَن يُدَيِّرُ ٱلْأَمَّرُ فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقُلْ أَفَلَا نَنْقُونَ ۞

- 32. To, wancan ne Allah, Ubangijinku Tabbatacce. To, mene ne a bayan gaskiya face bata? To, yaya ake karkatar da ku?
- 33. Kamar wancan ne kalmar Ubangijinka, ta tabbata a kan wadanda suka yi fasikanci, cewa haki-ka su, ba za su yi imani ba.
- 34. Ka ce, "Shin, daga abūbuwan shirkinku akwai wanda yake fāra halitta, sa'an nan kuma ya mayar da ita?" Ka ce, "Allah ne Yake fāra halitta, sa'an nan kuma Ya mayar da ita. To, yāyā ake jūyar da ku?"
- 35. Ka ce, "Shin, daga abūbuwan shirkinku akwai wanda yake shiryarwa zuwa ga gaskiya?" Ka ce, "Allah ne Yake shiryarwa zuwa ga gaskiya. Shin fa, wanda Yake shiryarwa ne mafi cancantar a bi Shi, ko kuwa wanda bā ya shiryarwa fāce dai a shiryar da shi? To, mēne ne a gare ku? Yāya kuke yin hukunci?"
- 36. Kuma mafi yawansu bã su biyar kõme fãce zato. Lalle ne zato bã ya wadātar da kõme daga gaskiya. Lalle Allah ne Masani ga abin da suke aikatāwa.
- 37. Kuma wannan Alƙur'ani bai kasance ga a ƙirƙira shi ba daga wanin Allah, kuma amma shi gaskatawar wannan ne da yake a gabaninsa da bayanin hukuncin littaffan Allah, babu shakka a cikinsa, daga Ubangijin halittu yake.
- 38. Kõ sunã cewa, "Yã ƙirƙira shi"? Ka ce. "Ku zo da sũra guda misālinsa, kuma ku kirāyi wanda

فَذَالِكُو اللَّهُ رَبُّكُو الْمَقَّ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ فَمَاذَا بَعَدَ الْحَقِّ إِلَّا الضَّلَ اللَّهَ الْفَاقَ تُصَرِّفُون اللهِ

كَذَٰلِكَ حَقَّتَكِلِمَتُ رَبِّكِ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُوٓاً أَنَهُمُ لَايُؤْمِنُونَ ۞

قُلْهَلْ مِن شُرَكَآبِ كُرُمَّن بِنْدَوُّا ٱلْخَاْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ قُلِ ٱللَّهُ يَسَبْدَوُّا ٱلْخَاْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ فَاَّنَ تُوَّفَكُونَ ﴿

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآيِكُمْ مَن يَهْدِى إِلَى ٱلْحَقِّ قُلِ ٱللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ أَفُلُ ٱللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ أَفَى أَلَا اللَّهُ عَلَيْكَ اللَّهُ مَنْ لَا لَيْحَقِّ أَخَفُ أَكُمْ كَنْ فَا كُمْرُكَيْفَ تَعَكَّمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّالِمُ الللَّهُ اللَّلْمُ اللّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الل

وَمَايَنَّيِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّاظَنَّ إِنَّ ٱلظَّنَ لَايُغَنِّى مِنَ ٱلْحَقِّ شَيَّاً إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ إِمَا يَفْعَلُونَ ﴿

ۅَمَاكَانَ هَٰذَا ٱلْقُرُءَانُ أَن يُفَّرَىٰ مِن دُوْبِ ٱللَّهِ وَلَنَكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْدِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِئْبِ لَارَيْبَ فِيهِ مِن زَّبِ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ ﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفَرَكُ فَأَلُ فَأَتُوا بِسُورَةٍ مِّشْلِهِ وَأَدْعُواْ

kuka iya duka, baicin Allah, idan kun kasance masu gaskiya."

- 39. Ã'a, sun ƙaryata game da abin da ba su kewaye da saninsa ba, kuma fassararsa ba ta riga ta je musu ba. Kamar waɗancan ne waɗanda suke a gabaninsu. Sai ka duba, yaya aƙibar azzalumai ta kasance?
- 40. Kuma daga cikinsu akwai wanda yake yin imani da Shi, kuma daga cikinsu akwai wanda ba ya yin imani da Shi. Kuma Ubangijinka ne Mafi sani ga mabarnata.
- 41. Kuma idan sun ƙaryata ka, to, ka ce, "Inā da aikīna kuma kunā da aikinku, kū kubutattu ne daga abin da nake aikatāwa, kuma ni kubutacce ne daga abin da kuke aikatāwa."
- 42. Kuma daga cikinsu akwai waɗanda suke saurare zuwa gare ka. Shin fa, kai kana jiyar da kurma, kuma kõ dã sun kasance bã su hankalta?
- 43. Kuma daga cikinsu akwai wanda yake tsõkaci zuwa gare ka. Shin fa, kai kana shiryar da makafi, kuma kõ da sun kasance ba su gani?
- 44. Lalle ne Allah ba Ya zaluntar mutane da kome, amma mutanen ne ke zaluntar kansu.
- 45. Kuma rãnar da Yake tãra su, kamar ba su zauna ba fãce sa'a guda daga yini. Sunã gãne jũna a tsakāninsu. Hakika, waɗanda suka karyata game da gamuwa da Allah sun yi hasãra. Kuma ba su kasance mãsu shiryuwa ba.

مَنِ ٱسْتَطَعْتُ مِنِ دُونِ ٱللهِ إِن كُنتُمْ صَلِيقِينَ ﴿ ثَلَيْ اللهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللللَّهُ الللَّهُ الللللَّا الللَّهُ اللَّهُ الللَّا الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا

وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُم مَّن لَا يُؤْمِثُ بِهِ . وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِٱلْمُفْسِدِينَ ۞

ۅٙڸۣڹػؘۘڐؘڣؚڬڡؘڡؙٛڶڸۣٙعمڸؚۅؘڷػٛؠٝۼڡۘڶػٛؗؠۨ ٲڹتؙۄڔؚۜؾۣڠؙۅڹؘڡؚڡٙٚٲٲؘڠڡۘڷؙۅٲؘڶٲڹڔؚؽٙ؞ؙؙؿؚڡٞٱؾڠ۫ڡڵۅڹٙ۞ٛ

> وَمِنْهُمْ مِّنَ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ الصُّمَّ وَلَوْكَانُواْ لَا يَعْقِلُونَ (إِنَّ

وَمِنْهُم مِّن يَنظُرُ إِلِيْكَ أَفَأَنَ تَهْدِع ٱلْمُمْ مَن يَنظُرُ إِلِيْكَ أَفَأَنَ تَهْدِع ٱلْمُمْ مَن وَلَوْ كَانُواْ لَا يُبْقِيرُوك ﴿

إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْنًا وَلَكِكَنَّ ٱلنَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿ اللَّاسَ

ۅۘۑۜۅٚمۜۼؖڞؙۯؙۿؙؠٞڴؙڶڶٞڗؽڵڹڞٛٛۊٛٳڵٟڵڛٵۼڎؙٙڡؚڹٵڶڹۜۧٵڔ ڽؾؘۼٵۯڡؙٛۅڹؽێؠٛؠؙٛؠؙۧ۠ڡؘٞڐڂؘۑٮۯٲڶٙڍڹػؘػڶۘٷٛٳڽڸڡٞڷ؞ؚٵڛٞ ۅؘڡٙٵػڶٷؙٳؙڡؙۿؾؘڍين۞

- 46. Kuma imma dai, haƙiƙa, Mu nuna maka sashen abin da Muke yi musu alkawari, ko kuwa Mu karbi ranka, to, zuwa gare Mu makomarsu take. Sa'an nan kuma Allah ne Shaida a kan abin da suke aikatawa.
- 47. Kuma ga kõwace al'umma akwai Manzo.⁽¹⁾ Sa'an nan idan Manzonsu ya je, sai a yi hukunci a tsakãninsu da ãdalci, kuma sũ, bã a zãluntar su.
- 48. Kuma sunã cewa, "A yaushe wannan wa'adi zai auku, idan kun kasance mãsu gaskiya?"
- 49. Ka ce, "Ba na mallaka wa kaina wata cũta, haka kuma wani amfãni, sai abin da Allah Ya so. Ga kõwace al'umma akwai ajali, idan ajalinsu ya zo, to, bã zã su yi jinkiri daga gare shi ba, kõ dã sã'ã guda, kuma bã zã su gabãta ba."
- 50. Ka ce, "Shin, kun gani, idan azābarSa ta zo muku da dare ko da rāna? Mēne ne daga gare shi māsu laifi suke nēman gaggāwarsa?"
- 51. Shin, sa'an nan kuma idan har ya auku, kun yi imani da shi? Ashe? Yanzu kuwa, alhali kun kasance game da shi kuna neman gaggawar aukuwarsa?
- 52. Sa'an nan kuma aka ce ga waɗanda suka yi zãlunci, "Ku ɗanɗani azãbar dawwama! Shin, anã sãka muku fãce da abin da kuka kasance kuna aikatãwa?"

وَ إِمَّا نُرِينَكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْنَوُقِيَنَكَ فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ ٱللَّهُ شَهِيدُ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ ﴿ إِنَّ

وَلِكُلِّ أُمَّةِ رَّسُولُ فَإِذَاكَ أَوَرَسُولُهُمْ قَضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ اللَّ

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنَا ٱلْوَعُدُ إِن كُنتُمُ صَدِقِينَ اللَّهُ

قُل لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَانَفْعًا إِلَّا مَاشَآءَ ٱللَّهُ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلُّ إِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَلَايسَّ تَغْخِرُونَ سَاعَةً وَلَايسَّ نَقْدِمُونَ ﴿ إِنَّا

قُلْ أَرْءَ يُتُدُ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُهُ بَيْنَا أَوْ بَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿

ٱثُمَّ إِذَامَاوَقَعَءَامَننُم بِهِءَءَآلْكَنَوَقَدَّكُنْمُ بِهِء تَسْتَعْجِلُونَ ۞

ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْخُلُدِ هَلْ تَجُزُونَ إِلَّا بِمَا كُنْمُ تَكْسِبُونَ ﴿

⁽¹⁾ Manzo na farko shi ne mai shiryar da su, Manzo na biyu shi ne ajalinsu.

- 53. Kuma sunā tambayar ka: Shin gaskiya ne? Ka ce, "Ī, ina rantsuwa da Ubangijina. Lalle gaskiya ne, kuma ba ku zama māsu buwāya ba."
- 54. Kuma dã kõwane rai wanda ya yi zãlunci yã mallaki duka abin da yake a cikin ƙasa, to, dã yã yi fansa da shi. Kuma suka dinga nadãma a lõkacin da suka ga azãba. Sa'an nan aka yi hukunci a tsakãninsu da ãdalci, kuma bã zã a zãlunce su ba.
- 55. To! Haƙiƙa Allah Ya mallaki abin da yake a cikin sammai da ƙasa. To! Haƙiƙa wa'adin Allah gaskiya ne. Amma kuma mafi yawansu ba su sani ba.
- 56. Shi ne Yake rãyarwa kuma Yake matarwa. Kuma zuwa gare Shi ne ake mayar da ku.
- 57. Ya ku mutane! Lalle wa'azi ya je muku daga Ubangijinku, da waraka ga abin da yake a cikin ƙiraza, da shiriya da rahama ga muminai.
- 58. Ka ce, "Da falalar Allah da rahamarSa. Sai su yi farin ciki da wannan." Shi ne mafi alheri daga abin da suke tarawa.
- 59. Ka ce, "Shin, kun ga abin da Allah Ya saukar sabõda ku na arziki, sai kuka sanya hukuncin haramci da halacci a gare shi?" Ka ce, "Shin, Allah ne Ya yi muku izni, ko ga Allah kuke ƙirƙirãwar ƙarya?"
- 60. Kuma mēne ne zaton wadanda suke kirkira karya ga Allah, a Rānar Kiyāma? Lalle hakīka, Allah

﴿ وَيَسْتَنْبِعُونَكَ أَحَقُّ هُوَّ قُلْ إِي وَرَبِّ إِنَّهُ. لَحَقُّ وَمَا أَنتُ مِهِمُعْجِزِينَ ﴿

وَلُوَّأَنَّ لِكُلِّ نَفْسِ ظَلَمَتْ مَافِ ٱلْأَرْضِ لَاَفْتَدَتْ
بِهِ عَوْاًسَرُّواْ ٱلنَّدَامَةَ لَمَّارَأَوُا ٱلْعَذَابُّ وَقُضِى

بَيْنَهُم بِالْقِسْطُّ وَهُمُ لَا يُظْلَمُونَ ﴿

ثَيْنَهُم بِالْقِسْطُ وَهُمُ لَا يُظْلَمُونَ ﴿

ثَيْنَهُمْ مِالْقِسْطُ وَهُمُ لَا يُظْلَمُونَ ﴿

أَلآ إِنَّ لِلَّهِ مَافِى ٱلسَّمَنوَتِ وَٱلْأَرْضُِّ ٱلاَّ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقُّ وَلَاكَرَضُّ ٱلاَّ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقُّ وَلَدِكِنَّ ٱكْثَرَهُمْ ٱلاَيْعَلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّ

هُوَيْحِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴾

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَ تَكُم مَّوْعِظَةٌ مِّن زَيِّكُمْ وَشِفَآةٌ لِمَا فِي ٱلصُّدُورِ وَهُدَى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿ ﴿

قُلْ بِفَضَّلِ اللهِ وَبِرَحْمَتِهِ عَفِيدَ لِكَ فَلْيَضْرَحُواْ هُوَرِيَّ مُعُونَ اللهِ فَلْيَضْرَحُواْ

قُلْ أَرْءَ يْتُكُم مِّا أَنْ ذَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِّن رِّزْقٍ فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَنَلًا قُلْءَ اللَّهُ أَذِبَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ (أَنَّ)

وَمَاظَنُّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ يَوْمَ ٱلْفِينَمَةُ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُوفَضْ لِعَلَى ٱلنَّاسِ Ma'abūcin falala ne a kan mutāne, amma kuma mafi yawansu bā su gōdēwa.

- 61. Kuma ba ka kasance a cikin wani sha'ani ba, kuma ba ka karanta wani abin karatu daga gare shi ba, kuma ba ku aikata wani aiki ba, face Mun kasance Halarce a lõkacin da kuke zubuwa a cikinsa. Kuma wani ma'aunin zarra ba zai yi nisa ba daga Ubangijinka a cikin ƙasa, haka kuma a cikin sama, kuma babu wanda yake mafi ƙaranci daga haka, kuma babu mafi girma, face yana a cikin littafi bayyananne.
- 62. To, Lalle ne masõyan (1) Allah bãbu tsõro a kansu, kuma bã zã su kasance sunã yin bakin ciki ba.
- 63. Waɗanda suka yi imani kuma suka kasance suna yin taƙawa.
- 64. Sunã da bushãra a cikin rãyuwar dũniya da ta Lãhira. Bãbu musanyãwa ga kalmõmin Allah. Wancan shi ne babban rabo mai girma.
- 65. Kada maganarsu⁽²⁾ ta sanya ka a cikin baƙin ciki. Lalle ne alfarma ga Allah take gaba ɗaya. Shi ne Mai ji, Masani.

وَلَكِكِنَّ أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ١

وَمَاتَكُونُ فِي شَأْنِ وَمَانَتَلُواْ مِنْهُ مِن قُرْءَانِ وَلَاتَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّاكُنَّا عَلَيْكُونُ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيدِّ وَمَايَعْ زُبُ عَن زَّيِكَ مِن مِّفْقَالِ ذَرَّةٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ وَلَاۤ أَصَّغَرَ مِن ذَلِكَ وَلَاۤ أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِنْكٍ مُّبِينٍ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ السَّمَآء

أَلاَإِكَ أَوْلِيآ اللَّهِ لَاخَوْفُ عَلَيْهِ مُولَاهُمْ يَعْزُفُونَ اللَّهِ الَّذِينَ امْنُواْ وَكَافُواْ يَنَّقُونَ اللَّ اللَّيْ اللَّهُ مُواللَّهُ مَرَىٰ فِي الْحَيَوْةِ الدُّنِيَ اوْفِ الْآخِرَةِ لَا بَدْيلَ لِكَ لِمِنْ اللَّهِ ذَلِكَ هُوالْفُوزُ الْمَنْظِيدُ لِلْ لِكَ لِمِنْ اللَّهِ ذَلِكَ هُوالْفُوزُ الْمَنْظِيدُ مِنْ لِكَ لِمِنْ اللَّهِ ذَلِكَ هُوالْفُوزُ

وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۚ إِنَّ ٱلْمِـزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞

⁽¹⁾ Waliyyin Allah, shi ne masõyin Allah da sharaɗin ya zama mumini mai taƙawa — watau yanã aiki da abin da Allah Ya umurce shi, kuma yanã barin abin da Allah Ya hana shi, bisa harshen Annabinsa wanda yake biya. Bãbu ƙarin kõme bãbu ragi. Bushãrarsu, ita ce yabon mutane a gare su, kõ kuma a lõkacin mutuwarsu malã'iku su riƙa yi musu bushãra da gamuwa da Ubangijinsu, kõ kuma a cikin kabari wajen tambaya. Allah ne Mafi sani.

⁽²⁾ Maganarsu ta izgili a gare ka. Idan Allah Ya ɗaukaka ka, bãbu mai iya hanãwa dõmin Shi kaɗai ne Mai izza kuma sai inda Ya sanya ta ga wanda Ya so.

- 66. To! Haĥiĥa Allah Yanā da mulkin wanda ke a cikin sammai da wanda ke a cikin ƙasa kuma waɗanda suke kiran wanin Allah, bā su biyar waɗansu abōkan tarēwa (ga Allah a Mulkinsa). Bā su biyar kōme fāce zato. Kuma ba su zama ba fāce sunā ĥiri faɗi kawai.
- 67. Shi ne Wanda Ya sanya muku dare, dômin ku natsu a cikinsa, da yini mai sanya a yi gani. Lalle ne a cikin wannan akwai ayoyi ga mutane waɗanda suke ji.
- 68. Suka ce, "Allah Ya riƙi ɗã". Tsarkinsa yã tabbata! Shi ne Wadãtacce, Yanã da mallakar abin da yake a cikin ƙasa. A wurinku bãbu wani dalīli game da wannan! Shin, kunã faɗar abin da ba ku sani ba game da Allah?
- 69. Ka ce, "Haĥîka waɗanda suke ƙirƙira ƙarya ga Allah, bã zã su ci nasara ba."
- 70. Jin dãɗi ne a cikin dũniya, sa'an nan kuma makõmarsu zuwa gare Mu take, sa'an nan Mu ɗan-ɗana musu azãba mai tsanani sabõda abin da suka kasance sunã yi na kãfirci.
- 71. Kuma ka karanta musu lãbārin Nūhu, a lõkacin da ya ce wa mutānensa, "Ya mutānēna! Idan matsayīna da tunātarwata game da āyōyin Allah sun kasance sun yi nauyi a kanku, to, ga Allah na dōgara. Sai ku tāra al'amarinku, kū da abūbuwan shirkinku, sa'an nan kuma kada al'amarinku ya kasance

أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَن فِ السَّمَوَتِ وَمَن فِ الْأَرْضِّ وَمَا يَشَّبِعُ الَّذِينَ يَـنْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ شُرَكَآءً إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْدُصُونَ ﴿ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ

هُوَالَّذِى جَعَلَ لَكُمُ الْيَّلَ لِتَسْتُ تُوافِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِ ذَلِكَ لَاَيْتِ لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ﴿ اللَّهِ فَالُوا التَّحَدُ اللَّهُ وَلَدًا شُبْحَنَهُ أَنْهُ وَالْفَيْ أَنَّ لَهُ مُمَا فِ السَّمَنُوتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ إِنْ عِندَ كُم مِّن شُلُطُن ِ بَهِنذا أَنْقُولُونَ عَلَى اللّهِ مَا لاَتَعْلَمُونَ ﴿ اللّهِ عَلَى اللّهِ مَا لاَتَعْلَمُونَ ﴿ اللّهِ مَا لاَتَعْلَمُونَ ﴾

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿ مَتَنَمُّ فِي الدُّنْكَ اثْمَ إِلَيْسَنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ أُذِيقُهُمُ الْمَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَاكَ انُواْ يَكْفُرُونَ ﴿

 rufaffe a kanku, sa'an nan kuma ku kashe ni, kada ku yi mini jinkiri.

- 72. "Kuma idan kuka jūya bãya, to, ban tambaye ku wata ijāra ba. Ijārata ba ta zama ba fāce daga Allah, kuma an umurce ni da in kasance daga mãsu sallamãwa. (1)"
- 73. Sai suka ƙaryata shi, sa'an nan Muka kubutar da shi, da wanda yake tare da shi, a cikin jirgi, kuma Muka sanya su masu mayewa, kuma Muka nutsar da waɗanda suka ƙaryata ayoyinMu. Sai ka duba yadda aƙibar waɗanda aka yi wa gargaɗi ta kasance.
- 74. Sa'an nan kuma Muka aika waɗansu Manzanni daga bayansa zuwa ga mutanensu, suka je musu da hujjoji bayyanannu, to, ba su kasance za su yi imani ba saboda sun karyata shi a gabani. Kamar wannan ne Muke rufewa a kan zukatan masu ta'adi.
- 75. Sa'an nan kuma a bayansu Muka aika Mūsa da Hārūna zuwa ga Fir'auna da mashawartansa, tare da ayoyinMu. Sai suka kangara kuma sun kasance mutane masu laifi.
- 76. Sa'an nan a lõkacin da gaskiya ta jẽ musu daga gare Mu, suka ce, "Wannan haƙika sihiri ne bayyananne."
- 77. Mũsã ya ce, "Shin, kunã cẽwa ga gaskiya a lõkacin da ta zo

فَإِن تَوَلَيْتُمْ فَمَاسَأَلْتُكُومِ مِنْ أَجْرٍّ إِنْ أَجْرِى إِلَّا عَلَىٰ اللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿

فَكَذَّبُوهُ فَنَجَيْنَهُ وَمَن مَعَهُ فِي ٱلْفُلْكِ وَجَعَلْنَهُمْ خَلَتَ مِفَ وَأَغَرَقَنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِثَايَنِنَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَكَانَ عَقِبَةُ ٱلْمُنْذَرِينَ ﴿ ﴾

ثُمَّ بَعَثْنَامِنُ بَعْدِهِ ـ رُسُلًا إِلَى قَوْمِ هِمْ خَآ ـُوهُم يِٱلْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُواْ لِيُؤْمِنُواْ بِمَا كَذَّ بُواْ بِهِ ـ مِن قَبْلُ كَذَالِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى قَلُوبِ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَ

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُُوسَىٰ وَهَـٰرُوكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ عِنَايَنِنَا فَأَسْتَكُبَرُواْ وَكَانُواْ قَوْمًا مُجْرِمِينَ ﴿ ﴾

> فَلَمَّاجَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوَّا إِنَّ هَنذَا لَسِحْرُّمُّيِنُ ﷺ

قَالَ مُوسَىٰ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّاجَاءَ كُمُّ

⁽¹⁾ Watau dukan abin da na zo muku da shi na umurni kõ hani, to, ni ma an umurce ni da yinsa kõ barinsa. Kuma bã ni nẽman wata ijãrar karantarwa daga gare ku dõmin Allah Ya umarce ni da iyar da manzancinSa zuwa gare ku, sabõda haka Shi ne zai biyã ni tsãdar aikina.

muku? Shin, sihiri ne wannan? Lalle masihirci bã ya cin nasara."

- 78. Suka ce, "Shin, ka zo mana ne dômin ka jûyar da mu daga abin da muka iske ubanninmu a kansa, kuma girma ya kasance gare ku, ku biyu a cikin ƙasa? Bã zã mu zama mãsu îmãni ba sabôda ku."
- 79. Kuma Fir'auna ya ce, "Ku zo mini da dukan masihirci, masani."
- 80. To, a lõkacin da masihirta suka je, Műsã ya ce musu, "Ku jefa abin da kuke jefawa."
- 81. To, a lõkacin da suka jēfa, Mũsã ya ce, "Abin da kuka zo da shi sihiri ne. Lalle ne Allah zai bãta shi. Hakĩka Allah bã Ya gyãra aikin mabarnata.
- 82. "Kuma Allah Yanā tabbatar da gaskiya da kalmominSa, ko da māsu laifi sun ki."
- 83. Sa'an nan bābu wanda ya yi īmāni da Mūsā fāce zuriya daga mutānensa, a kan tsõron kada Fir'auna da shūgabanninsu su fitinē su. Lalle, hakika, Fir'auna marinjāyi ne a cikin kasa, kuma lalle shī, hakika, yanā daga māsu barna.
- 84. Kuma Mũsã ya ce, "Yã kũ mutãnena! Idan kun kasance kun yi îmãni da Allah, to, a gare Shi sai ku dõgara, idan kun kasance Musulmi."
- 85. Sai suka ce, "Ga Allah muka dõgara. Yã Ubangijinmu! Kada Ka sanyã mu fitina ga mutãne azzālumai.

أَسِحْرُهُ لَا لَا لَهُ لِلهُ السَّحِرُونَ ﴿ اللَّهُ السَّحِرُونَ ﴿ اللَّهُ الللِّهُ اللَّهُ الللْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلِمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللللِّلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ الللِهُ اللللْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللللْمُلِمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّالِمُ اللْمُلْمُ اللِمُلِمُ اللِمُلِمُ اللِمُلْمُ اللِمُلِمُ اللِمُ اللِمُ اللَّهُ اللِ

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَثْتُونِي بِكُلِّ سَحِرِ عَلِيمٍ (اللهُ

فَلَمَّاجَآةَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُرمُّوسَىٓ أَلْقُواْ مَاۤ أَنتُر مُّلْقُوكِ ۞

فَلَمَّا أَلْقُواْ قَالَ مُوسَىٰ مَاجِئْتُم بِهِ ٱلسِّحْرُ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَنيَهِ - وَلَوْكَرِهَ اللَّهُ الْمُحْرِمُونَ اللَّ

فَمَآءَامَنَ لِمُوسَىٓ إِلَّا ذُرِّيَةٌۗ مِّن قَوْمِهِ عَكَ خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلإِ يُهِمَّ أَن يَفْنِنَهُمَّ وَ إِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِنَّهُ لِمِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿

وَقَالَ مُوسَىٰ يَنَقَوْمِ إِن كُنْنُمْ ءَامَنهُم بِأَللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوٓ أُ إِن كُنْنُمُ مُسْلِمِينَ (فِيُ

فَقَالُواْعَلَىٰ اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا يَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلْقَوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ 86. "Kuma Ka kubutar da mu domin RahamarKa, daga mutane kafirai."

87. Kuma Muka yi wahayi zuwa ga Mũsã da ɗan'uwansa, cẽwa: Kũ biyu, ku zaunar da mutãnenku a Masar a cikin wasu gidãje. Kuma ku sanya gidãjenku su fuskanci Alkibla⁽¹⁾, kuma ku tsayar da salla. Kuma ku bãyar da bushãra ga mãsu ĩmãni.

88. Sai Mũsã ya ce, "Yã Ubangijinmu! Hakika Kai ne Ka bai wa Fir'auna da majalisarsa kawa da dũkiyōyi a cikin rãyuwar dũniya, yã Ubangijinmu, dōmin su batar (da mutāne) daga hanyarKa. Yã Ubangijinmu! Ka shāfe a kan dũkiyarsu kuma Ka yi ɗauri (2) a kan zukātansu yadda bã zã su yi imāni ba har su ga azāba mai raɗaɗi."

89. (Allah) Yã ce, "Lalle ne an karbi addu'arku. Sai ku daidaitu, kuma kada ku bi hanyar waɗanda ba su sani ba."

90. Kuma Muka ketarar da Bani Isra'ila teku, sai Fir'auna da rundunarsa suka bi su bisa ga zalunci da ketare haddi, har a lokacin da nutsewa ta riske shi ya ce, "Na yi (3) imani cewa, hakika, babu abin bautawa face Wannan da Banu Isra'il

وَغِيِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْكَفِرِينَ ١

وَأَوْحَيْنَاۤ إِلَىٰمُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَ الِفَوْمِكُمَا بِمِصْرَبُيُوتَا وَأَجْعَلُواْ بُيُوتَكُمُّ مِّقِبُلَةً وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوةُ وَبَشِّرِٱلْمُؤْمِنِينَ

وَقَالَكَ مُوسَىٰ رَبَّنَا إِنَّكَ الْيَتَ فِرْعَوْنَ وَمَلاَّهُۥُزِينَةً وَأَمُولاً فِي الْخَيَوْةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِـلُّواْ عَن سَبِيلِكَ رَبَّنَا الْطِمِسْ عَلَى الْمُولِهِمْ وَاَشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلاَيُوْمِنُواْ حَتَىٰ يَرَوُاْ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

قَالَ قَدْ أُجِيبَت ذَّعُوتُكُمَا فَأَسْتَقِيمَا وَلَا نَتَبِعَا نِ سَكِيلَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۞

﴿ وَجَوْزُنَا بِمَنِيَ إِسْرَهِ يلَ ٱلْبَحْرَ فَٱلْبُعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ، بَغْيَا وَعَدُّواً حَقَّ إِذَا ٱَدْرَكَهُ ٱلْفَرَقُ قَالَ عَامَنتُ أَنَهُ، لاَ إِلَهَ إِلاَّ الَّذِي عَامَنتْ بِهِ بَنُوْ الْسُرَّةِ يلَ وَأَنَا مِنَ ٱلْمُسَلِمِينَ ﴿

⁽¹⁾ Su sanya gidājensu sunā fuskantar Alƙibla ta Ka'aba domin su rika yin salla a cikin gidājen, saboda tsoron in sun tafi masallaci zā a fāda su da dūka sunā a cikin salla. Wannan kuma yā nūna yadda ake son gidajen Musulmi su kasance a ko da yaushe.

⁽²⁾ Mũsã ya yi addu'a a kansu, har da rashin imani saboda ya sami labarin ba za su yi imani ba, kamar mutanen Nühu.

⁽³⁾ Îmani a bayan Manzon mutuwa ya isa ga kafiri ba zai yi masa amfani ba.

suka yi imani da Shi, kuma ni, ina daga Musulmi"

- 91. Ashe! A yanzu! Alhāli kuwa, hakika ka saba a gabāni, kuma ka kasance daga māsu barna?
- 92. To, a yau Munã kubutar (1) da kai game da jikinka, dômin ka kasance ãyã ga waɗanda suke a bãyanka. Kuma lalle ne mãsu yawa daga mutãne, hakika, gafalallu ne ga ãyōyinMu.
- 93. Kuma lalle ne, hakika Mun zaunar (2) da Bani Isra'ila mazaunar gaskiya kuma Muka arzūta su daga abūbuwa māsu dādi. Sa'an nan ba su sāba ba har ilmi ya jē musu. Lalle ne Ubangijinka Yanā yin hukunci a tsakāninsu a Rānar Kiyāma a cikin abin da suka kasance sunā sāba wa jūna.
- 94. To, idan ka kasance a cikin shakka daga abin da Muka saukar zuwa gare ka, sai ka tambayi waɗanda suke karatun Littāfi daga gabaninka. Lalle ne, haƙiƙa, gaskiya tā jē maka daga Ubangijinka domin haka kada ka kasance daga māsu kokanto.
- 95. Kuma kada ka kasance daga waɗanda suke ƙaryatawa game da ayoyin Allah, har ka kasance daga masu hasara.
- 96. Lalle ne waɗanda kalmar Ubangijinka ta wajaba a kansu, bã zã su yi imani ba.

ءَآلْئَنَ وَقَدْعَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ إِنَّا

فَٱلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُوْكَ لِمَنَّ خَلَفَكَ ءَايَةً وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنْءَايَئِنَا لَغَنفِلُونَ ﴿ ثَنَّ

ۅؘڵڡۜٙڐؠؘٷٙٲٚٚٮؘٲؠؘؚڹۣ؞ۣٳۺڒٙۦۑڶۘۘؗؗؗؗؗؠؠۘۊؘٲڝؚڐۊؚۅٙۯڒؘڨ۬ٮٚۿؙۄ ڡؚۜڹؙٲڵڟۜؾؚڹٮؾؚڡؘٛڡٵٲڂؾؘڶڡٛؗۅٵڂؾؘۜۜۼٙٲ؞ۿؗمؙٲڵڡؚڶۯؙٝٳڹۜڒڹۜػ يَقْضِ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيدَمَةِ فِيمَا كَانُواْفِيهِ يَغْتَلِفُونَ ﴿ اللّٰهِ ﴾ يَثْمَا لَا لَهُ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللهِ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهُ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰمِ

فَإِن كُنتَ فِي شَكِّ مِّمَّا أَنْزَلْنَاۤ إِلَيْكَ فَسْئَلِ ٱلَّذِينَ يَقْرَءُونَ ٱلۡكِتَبُ مِن قَبْلِكَ لَقَدْ جَآءَكَ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُمْتَرِينَ ﴿

وَلَاتَكُوْنَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُواْ بِعَايَنتِ اللَّهِ
فَتَكُونَ مِنَ الْخَسِرِينَ اللَّهِ
إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ
لَانُوْمِنُونَ اللَّهُ

⁽¹⁾ Kubutar da jikin Fir'auna: banda rühinsa dõmin a tabbatar da yā mutu.

⁽²⁾ Allah Yã bai wa Bani Isra'ila mulkin Masar da Falasdinu gaba ɗaya a bayan halaka Fir'auna da mutanensa.

- 97. Kuma kõ dã kõwace ãyã ta jē musu, sai sun ga azãba mai raɗaɗi.
- 98. To, dõmin me wata alƙarya ba ta kasance tã yi (1) îmãni ba har îmãninta ya amfăne ta, făce mutănen Yūnus? A lõkacin da suka yi îmãni, Mun janye azābar wulākanci daga gare su a cikin rāyuwar dūniya. Kuma Muka jiyar da su dãdī zuwa wani lõkaci.
- 99. Kuma dã Ubangijinka Yã so, dã waɗanda suke a cikin ƙasa sun yi îmãni dukansu gabã ɗaya. Shin, kai kanã tilasta mutãne ne har su kasance mãsu imãni?
- 100. Kuma ba ya kasancewa ga wani rai ya yi imani face da iznin Allah, kuma (Allah) Yana sanya kazanta a kan waɗanda ba su yin hankali.
- 101. Ka ce, "Ku dűbi abin da yake cikin sammai da ƙasa." Kuma ãyōyi da gargadî bã su wadātarwa ga mutāne wadanda bã su yin imāni.
- 102. To, shin sunā jiran wani abu fāce kamar misālin kwānukan wadanda suka shūde daga gabāninsu? Kace, "Ku yi jira! Lalle ni tāre da ku, inā daga māsu jira."
- 103. Sa'an nan kuma Munã kubutar da manzanninMu da waɗanda suka yi imani, kamar wannan ne,

وَلَوْجَاءَ تُهُمُّ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرُوُا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿ اللَّهِ مَنْ اللَّهُ عَامَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَنْهُ اَ إِلَّا قَوْمَ فَلُولًا كَانَتْ قَرْيَةً ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَنْهُ آ إِلَّا قَوْمَ يُونُسُ لَمَّا ءَامَنُوا كَشَفْنَاعَ نَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَوْةِ الدُّنْيَا وَمَتَّعْنَهُمْ إِلَى حِينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَ

وَلُوْشَاءَ رَبُّكَ لَاَمَنَ مَن فِي ٱلْأَرْضِكُ لُهُمْ جَمِيعًا أَفَانَتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَى يَكُونُواْ مُوْمِنِينَ (آ)

وَمَاكَاتَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَيَجْعَـُلُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ۞

قُلِ ٱنظُرُواْ مَاذَا فِي ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا تُعْنِي ٱلْآينتُ وَٱلنَّذُرُ عَن فَوْمِ لَآيُؤُمِنُونَ ﴿

فَهَلْ يَنْنَظِرُوك إِلَّامِثْلَ أَيْنَامِ ٱلَّذِيكَ خَلَوًا مِن قَبْلِهِمْ قُلُ فَأَنْنَظِرُوۤ إِنِّي مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنْتَظِرِينَ ﴿ ثُمَّ اُنْنَجَى رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كَذَلِكَ حَقًّا

⁽¹⁾ Alƙaryun da aka aika da Manzanni cikinsu, ba su yi imani duka ba face mutum ɗaya, kô biyu a gabanin halaka ta sami mutanensu. Sai dai alƙaryar Yunusa, ita kam ta ji tsoro, ta yi imani a gabanin saukar azaba, saboda haka suka tsira, ba a halaka garin bawatau Ninawa. Watau babu mai iya samun imani sai Allah Ya nufe shi da haka. Kô da mai yin gargaɗin yakan yiwu ya karkace, sai da tsarin Allah.

tabbatacce ne a gare Mu, Mu kubutar da mãsu imãni.

104. Ka ce "Yã kũ mutãne! Idan kun kasance a cikin kõkanto daga addinīna, to, bã ni bauta wa waɗanda kuke bautã wa, baicin Allah, kuma amma ina bauta wa Allah Wanda Yake karɓar rãyukanku. Kuma an umurce ni da in kasance daga mãsu imãni.

105. "Kuma (an ce mini): Ka tsayar da fuskarka ga addini, kanã karkata zuwa ga gaskiya, kuma kada ka kasance daga mãsu shirka.

106. "Kuma kada ka kirāyi, baicin Allah, abin da bā ya amfānin ka kuma bā ya cūtar ka. To, idan ka aikata haka, sa'an nan lalle kai, a lõkacin, kanā daga māsu zālunci."

107. Kuma idan Allah Ya shafe ka da wata cuta, to, babu mai yaye ta face Shi, kuma idan Yana nufin ka da wani alheri, to, babu mai mayar da falalarSa. Yana samun wanda Yake so daga cikin bayinSa da shi. Kuma Shi ne Mai gafara, Mai jin kai.

108. Kace, "Yã ku mutãne! Lalle ne gaskiya ta zo muku daga Ubangijinku. To, wanda ya shiryu, yã shiryu ne dômin kansa kawai, kuma wanda ya bace yana bacewa ne a kansa kawai. Kuma ban zama wakili a kanku ba."

109. Kuma ka bi abin da ake yin wahayinsa zuwa gare ka, kuma ka yi haƙuri har Allah Ya yi hukunci. Kuma Shi ne Mafi alherin masu hukunci.

عَلَيْ نَا نُنجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ١

قُلْ يَتَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ إِن كُنهُمْ فِ شَكِي مِّن دِينِي فَلَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَئكِنْ أَعْبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِي يَتَوَفَّنَكُمُ مُّ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

> وَأَنْأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا وَلَاتَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۞

وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۚ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِّنَ ٱلظَّالِمِينَ ﴿

وَإِن يَمْسَسُكَ اللَّهُ يِضُرِّ فَلَاكَاشِفَ لَهُ وَإِلَّا هُوَّ وَإِن يَمْسَسُكَ اللَّهُ يِغَيْرِ فَلَارَآدَ لِفَضْلِةِ - يُصِيبُ بِهِ-مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِةٍ - وَهُوَ ٱلْفَفُورُ ٱلرَّحِيمُ الْأَنْ

قُلْ يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَ كُمُ ٱلْحَقُّ مِن زَّيِكُمُّ فَكَيْ الْحَقُّ مِن زَّيِكُمُّ فَمَنِ ٱلْمَ فَمَنِ ٱلْهِ تَدَى فَإِنَّمَا يَهْ تَدِى لِنَفْسِةِ - وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهِ أَوْمَا أَنَا عَلَيْكُمُ بِوَكِيلِ ﴿

> ۅؘٲۺۣۼ۫ڡٵؿۅڂێٳڵؾڬۅؘٲڞؠؚڔٞڂؾؘۜؽۼػٛؗڡۘٲڵڵةؙ ۅؘۿۅؘڂێۯؙڶڰ۬ؽڮؚڡؚؽڹ۞



Tanã karantar da cewa Manzannin Allah sun kirāyi mutānensu zuwa ga tauhidi da nau'in kira guda, kuma mutānen sun fuskānce su da hāli guda a musu da ƙaryatāwa, sai ka ce a zāmani guda suke, ko a cikin harshe guda suka yi magana.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. A. L. R. Littāfi ne an kyautata ãyōyinsa, sa'an nan an bayyana su daki-daki, daga wurin Mai hikima, Mai ƙididdigewa.
- 2. Kada ku bauta wa kõwa fãce Allah. Lalle ne ni a gare ku mai gargaɗi ne kuma mai bushãrã daga gare Shi.
- 3. Kuma ku nemi gafara gun Ubangijinku. Sa'an nan ku tuba zuwa gare Shi, Ya jiyar da ku daɗi, jiyarwa mai kyau zuwa ga ajali ambatacce, kuma Ya bai wa dukan ma'abucin girma girmansa. Amma idan kun juya, to, lalle ni, ina tsoron azabar yini mai girma a kanku.
- 4. Zuwa ga Allah makômarku take, kuma Shi a kan kôme Mai ikon yi ne.

الَّرِكِنَابُ أَعْكَتَ النَّنُهُ ثُمُّ فَصِّلَتَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خِيرٍ ﴿

ٱلَّاتَعَبُدُوٓ الِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنَّنِي لَكُمِ مِنْهُ يَذِيرٌ ۗ وَبَشِيرٌ ۖ ۞

وَأَنِا مَسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُوْثُمَّ تَوْبُوْ الْلِيَهِ يُمَنِّعُكُم مَّنْعًا حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَتَّى وَيُؤْتِ كُلَّ ذِى فَضْلِ فَضَّلَةً وَإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنِیۡٓ اَخَافُ عَلَیۡكُوْ عَلَاکِرُورِ كَبِیرِ ﴿

إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمُّ وَهُو عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَلِيرُ ۞

- 5. To, lalle sũ, sunã karkatar (1) da ƙirjinsu dõmin su bõye daga gare shi. To, a lõkacin da suke lullubewa da tufafinsu Yana sanin abin da suke boyewa da abin da suke bayyanawa. Lalle Shi Masani ne ga abin da yake a cikin ƙiraza.
- 6. Kuma bābu wata dabba a cikin ƙasa fāce ga Allah arzikinta yake, kuma Yanā sanin matabbatarta (2) da ma'azarta, duka sunā cikin littāfi bayyananne.
- 7. Kuma Shi ne Wanda Ya halicci sammai da ƙasa a cikin kwanaki shida, kuma Al'arshinSa ya kasance a kan ruwa, (3) domin Ya jarraba ku, wanne ne daga cikinku mafi kyawon aiki. Kuma haƙiƙa idan ka ce, "Lalle kũ waɗanda ake tayarwa ne a bayan mutuwa," haƙiƙa, waɗanda suka kafirta suna cewa: "Wannan bai zama ba face sihiri bayyananne."
- 8. Kuma lalle ne idan Mun jinkirta da azāba gare su zuwa ga wani lõkaci ƙidāyayye, haƙiƙa sunā cewa me yake tsare⁽⁴⁾ ta? To, a rānar da zã ta je musu, ba ta zama abin

أَلَآ إِنَّهُمْ يَنْتُونَ صُدُورَهُمُّ لِيَسْتَخْفُواْمِنْهُ أَلَاحِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ إِنَّهُ عَلِيمُ إِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿

﴿ وَمَامِن دَاَبَةِ فِ ٱلْأَرْضِ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ رِزْقُهَا وَيَعْلَمُ مُسْنَقَرَهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلُّ فِ كِتَبِ مُبِينِ ﴿ مُسْنَقَرَهَا وَمُسْتَوْدَعَهَا كُلُّ فِ كِتَبِ

وَهُوَالَّذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ، عَلَى الْمَآءِ لِيَبَّلُوَكُمُ مَّ أَيُّكُمُ الْحُسَنُ عَمَلاً وَلَمِن قُلْتَ إِنَّكُمُ مَّبَعُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفُرُواْ إِنْ هَنَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿

وَلَيِنْ أُخَّرْنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِلَىٰ أُمَّةِ مِعْدُودَةِ لَيْقُولُكِ مَا يَحْبِسُهُ أَلَا يَوْمَ يَأْنِيهِ مَلَيْس

⁽¹⁾ Bã su son su ga mai yi musu wa'azi, sabōda haka idan sun tsinkãyi Annabi daga nēsa, sai su bũya, dōmin kada ya gan su, balle ma har ya yi musu wa'azi. Kuma har idan ya sāme su da wa'azinsa, sai su sanya tufāfinsu su rufe idanunsu da kunnuwansu kamar yadda mutānen Nūhu suka yi masa a lōkacin da yake yi musu wa'azi. Ka dūba Sūratu Nūh, Sūra ta 71.

⁽²⁾ Matabbata shi ne uba, kuma ma'aza ita ce uwa.

⁽³⁾ Farkon halitta, Al'arshi kõ ruwa. Ruwa da Al'arshi suna gaba da sammai da ƙasa. Sa'an nan aka halicci ƙasa daga ruwa kuma aka mayar da ruwa hayaki, aka halicci sama. Sa'an nan kuma aka mulmula ƙasa a cikin surar ƙwai. Allah ne Mati sani.

⁽⁴⁾ Me ke tsare ta, watau azãbar – me ke hana ta ta zo yanzu?

karkatarwa ba daga gare su. Kuma abin da suka kasance suna yin izgili da shi, ya wajaba a kansu.

- 9. Kuma lalle ne idan Mun ɗanɗana wa mutum wata rahama daga gare Mu, sa'an nan kuma Muka zãre ta daga gare shi, lalle ne shi, haƙika, mai yanke tsammani ne, mai yawan kafirci.
- 10. Kuma lalle ne idan Mun ɗanɗana masa ni'ima a bayan cũta ta shafe shi, yana cẽwa munanan halaye sun tafi daga wurina. Lalle shi mai farin ciki ne, mai alfahari.
- 11. Sai waɗanda suka yi haƙuri kuma suka aikata ayyuka na ƙwarai. Waɗannan sunã da gafara da lada mai girma.
- 12. Sabõda haka tsammāninka, kai mai barin sāshen abin da aka yi wahayi zuwa gare ka ne, kuma mai kuntata kirjinka da shi ne dõmin sun ce, "Dõmin me ba a saukar masa da wata taska ba, kõ kuma Malã'ika ya zo tāre de shi?" (1) Kai mai gargadī ne kawai. Kuma Allah ne Wakili a kan kõme.
- 13. Kõ sunã cewa "Yã ƙirƙira⁽²⁾ shi ne." Ka ce, "Sai ku zo da sũrõri gõma misãlinsa ƙirƙirarru, kuma

مَصْرُوفًا عَنْهُمْ وَحَافَ بِهِم مَّاكَانُواْ هِ يَسْتَهْ نِهُ وَنَ ۞ وَلَيْنَ أَذَقَنَا ٱلْإِنسَنَ مِنَّارَحْمَةُ ثُمَّ نَزَعْنَهَا مِنْهُ إِنَّهُ وَلَيْنُوسٌ كَفُورٌ ۞ مِنْهُ إِنَّهُ وَلَيْنُوسٌ كَفُورٌ ۞

وَكَ بِنْ أَذَفَنَهُ نَعْمَاءَ بَعْدَ ضَرَّاءَ مَسَّتَهُ لَيَقُولَنَّ ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّى إِنَّهُ لَفَرِحٌ فَخُورٌ ﴿

إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَنتِ أُولَتِكَ لَهُر مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌكِ إِلَّا اللَّهُ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌكِيرٌ ﴿

فَلَعَلَّكَ تَارِكُ بِعَضَ مَايُوحَى إِلَيْكَ وَضَآبِقُ بِهِ عَصَدُرُكَ أَن يَقُولُواْ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ كَنزُّ أَوْجَى آءَ مَعَهُ مَلَكُ إِنَّمَا أَنتَ نَذِيرٌ وَٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۞

أَمْ يَقُولُوكَ آفْتَرَنَّهُ قُلْ فَأَتُواْ بِمَشْرِسُورِ مِّشْلِهِ. مُفْتَرَيِّتٍ وَأَدَّعُواْ مَنِ أَسْتَطَعْتُ مِين دُونِ ٱللَّهِ

⁽¹⁾ Saboda zaman mutane ba su girmama mutum sai idan yana da wata dukiya ko kuma akwai wani ƙarfi bayyananne tare da shi, to, kai kuma ga zahiri, ba ka da dukiya ko wani ƙarfin da za ka iya tilasta su da shi a kan wani abu. Saboda haka kana tsoron iyar da duka abin da aka umurce ka, domin kada a ƙaryata ka. To, kada ka ji tsoron iyarwa, Allah ne Wakili a kan kome.

⁽²⁾ Kõ kuwa bã za ka iyar da abin da aka aike ka ba dõmin tsõron su ce, "Kai ne ka kirkira Alkur'āni, sa'an nan ka jingina shi ga Allah." To, sai ka ce, "Ni mutum ne kamarku, idan ni na kirkira Alkur'āni, to, bã zai gãgare ku ku kirkira irinsa ba, sai ku zo da sūrõri gõma irinsa."

ku kirāyi wanda kuke iyāwa, baicin Allah, idan kun kasance māsu gaskiya."

- 14. To, idan ba su amsa muku ba, to, ku sani cewa an saukar da shi kawai ne da sanin Allah, kuma cewa babu abin bauta wa face Shi. To, shin, ku masu sallamawa ne?
- 15. Wanda ya kasance ya yi nufin rayuwar duniya da ƙawarta, Muna cika musu ayyukansu zuwa gare su a cikinta, kuma a cikinta ba za a rage su ba.
- 16. Waɗannan ne waɗanda bã su da kôme a cikin Lãhira fãce wuta, kuma abin da suka sanã'anta a cikinta (dũniya) yã bãci, kuma abin da suka kasance sunã aikatãwa bãtacce ne.
- 17. Shin, wanda ya kasance a kan hujja bayyananna daga Ubangijinsa, kuma wata shaida tanā biyar sa daga gare Shi, kuma a gabāninsa akwai littāfin Mūsā abin kōyi da rahama? Waɗannan sunā yin īmāni da shi, kuma wanda ya kāfirta da shi daga kungiyōyi, to, wutā ce makōmarsa. Sabōda haka kada ka kasance a cikin shakka daga gare shi. Lalle shi ne gaskiya daga Ubangijinka, amma kuma mafi yawan mutāne bā su yin īmāni.
- 18. Kuma wãne ne mafi zālunci daga wanda ya ƙirƙira ƙarya ga Allah? Waɗannan ana gitta su ga Ubangijinsu, kuma masu shaida su ce, "Waɗannan ne suka yi ƙarya ga Ubangijinsu. To, la'anar Allah ta tabbata a kan azzalumai."

إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿

فَإِلَّهُ يَسْتَجِيبُواْلَكُمْ فَأَعْلَمُواْ أَنَّمَا أَنْزِلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ وَأَنْلَآ إِلَهُ إِلَاهُوَ فَهَلُ أَنتُ مُسْلِمُونَ ﴿

مَنكَانَيُرِيدُٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَاوَزِينَنَهَانُوَقِ إِلَيْهِمْ أَعْمَلَهُمْ فِيهَاوَهُمْ فِيهَالاَيْبَخَسُونَ ۞

أُوْلَتَهِكَ ٱلَّذِينَ لَيْسَ لَمُنَمْ فِي ٱلْآخِرَةِ إِلَّا ٱلنَّكَارُّ وَحَهِطَ مَاصَنَعُواْفِهَا وَبَنْطِلُّ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

أَفَمَنَكَانَ عَلَىٰ بَيْنَةِ مِّن رَّيِهِ - وَيَتَلُوهُ شَاهِ لَدُمِنَهُ وَمِن فَبَلِهِ كِئنْبُ مُوسَىٰ إِمَامَا وَرَحْ مَثَّ أُولَاَ إِلَىٰ يُؤْمِنُونَ بِهِ ْ- وَمَن يَكْفُرُ بِهِ - مِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلنَّارُ مَوْعِدُهُ أَهْ فَلا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِنْ أَإِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّيِك وَلَكِنَ أَكْ مِنْ أَلْنَاسِ لا يُؤْمِنُونَ ﴿

وَمَنْ أَظْلَوُمِمِّنِ أَفَّرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًّا أُوْلَئَيْكَ يُعْرَضُونَ عَلَى رَبِّهِمْ وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَادُ هَنَوُلاَءِ ٱلنَّذِينَ كَذَبُواْ عَلَى رَبِّهِمُّ أَلَا لَعَنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّلِمِينَ ﴿ ثَالِيْ اللَّهِ عَلَى الْطَلْمِينَ ﴿ ثَلِيْ

- 19. Waɗanda suke kangewa daga hanyar Allah kuma suna neman ta karkace, kuma su ga Lahira suna kafirta.
- 20. Waɗannan ne ba su kasance mabuwaya ba a cikin ƙasa, kuma waɗansu masoya ba su kasance ba a gare su, baicin Allah. Ana ninka musu azaba, ba su kasance suna iya ji ba, kuma ba su kasance suna gani ba.
- 21. Waɗannan ne waɗanda suka yi hasarar rayukansu, kuma abin da suka kasance suna ƙirƙirawa ya bace musu.
- 22. Bãbu makawa cẽwa, hakika, sũ a Lãhira, sũ ne mafi hasãra.
- 23. Lalle ne waɗanda suka yi îmani kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, kuma suka yi tawalu'i zuwa ga Ubangijinsu, waɗannan ne abokan Aljanna, suna madawwama a cikinta.
- 24. Misālin bangaren biyu kamar makāho ne da kurma, da mai gani da mai ji. Shin, sunā daidaita ga misāli? Ashe, bā ku yin tunāni?
- 25. Kuma, hakîka, Mun aika Nûhu zuwa ga mutanensa, (ya ce): "Lalle ne ni, a gare ku mai gargaɗi bayyananne ne.
- 26. "Kada ku bauta wa kõwa fāce Allah. Lalle nī, inā jin tsõron azābar yini mai raɗaɗi a kanku."
- 27. Sai mashāwarta wadanda suka kāfirta, daga mutānensa, suka ce, "Bā mu ganin ka fāce mutum kake kamarmu, kuma ba mu ganin

ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَكِيلِ ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم إِلْآخِرَةِ هُمَّ كَفِرُونَ ﴿

أُوْلَتِهِكَ لَمْ يَكُونُواْمُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَاكَانَ لَمُمْمِينَ دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَاءً يُضَنَعَفُ لَمُثُمُ ٱلْعَذَابُ مَاكَانُواْيَسْتَطِيعُونَ ٱلسَّمْعَ وَمَاكَانُواْ يُشِيرُونَ ۞

> أُوْلَيَهِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓ الْنَفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنَّهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿

لَاجَرَمُ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ شَيَّ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعِمَالُوا الصَّلِحَنتِ وَأَخْبَتُواْ

> إَلَىٰ رَبِّهِمْ أُوْلَتِكَ أَصْحَبُ ٱلْجَسَنَةً هُمْ فَهَا خَلِالُونَ ﴿

ه مَثَلُ ٱلْفَرِيقَيْنِ كَٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْأَصَدِ وَٱلْبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعُ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا أَفَلَا نَذَكَّرُونَ ۞

> وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا ثُوحًا إِلَى قَوْمِهِ إِنِّى لَكُمُّ نَذِيرٌ مُّبِينُ

أَنلَّانَعَبُدُوٓ إِٰلَّا ٱللَّهَ إِنَّ أَخَافُ عَلَيْكُمُ عَذَابَ يَوْمٍ ٱلِيـمِ ۞

فَقَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِدِ مَانَرَىٰكَ إِلَّا سَشَرًا مِثْلَنَا وَمَانَرَىٰكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ wani ya bi ka face waɗanda suke su ƙasƙantattunmu ne masu ra'ayin ƙauye. Kuma ba mu ganin wata falala a gare ka a kanmu. A'a, muna zaton ku maƙaryata ne."

- 28. Ya ce, "Ya mutanena! Shin, kun gani idan na kasance a kan wata hujja bayyananna daga Ubangijina, kuma Ya ba ni wata Rahama daga wurinSa, sa'an nan aka rufe ta (ita Rahamar) daga gare ku, shin, za mu tilasta muku ita, alhali kuwa ku masu ki gare ta ne?
- 29. "Kuma yã mutãnena! Bã zan tambaye ku wata dűkiya ba a kansa, ijārata ba ta zama ba, fāce daga Allah, kuma ban zama mai kõrar waɗanda suka yi imāni ba. Haƙiƙa sũ, māsu haɗuwa da Ubangijinsu ne, kuma amma ni, inā ganin ku mutãne ne jāhilai.
- 30. "Kuma ya mutanena! Wane ne yake taimakona daga Allah idan na kore su? Ashe, ba ku tunani?
- 31. "Kuma bã ni ce muku a wurina taskõkin Allah suke, kuma bã inã sanin gaibi ba ne. Kuma bã inã cewa ni Malã'ika ba ne. Kuma ba ni cewa ga waɗanda idanunku suke wulakantawa, Allah bã zai bã su alheri ba. Allah ne Mafi sani ga abin da yake cikin zukatansu. Lalle ne ni, idan (nã yi haka) dã ina daga cikin azzalumai.
- 32. Suka ce, "Yã Nũhu, lalle ne kã yi jayayya da mu, sa'an nan kã yawaita yi mana jidãli, to, ka zõ mana da abin da kake yi mana wa'adi idan kã kasance daga mãsu gaskiya."

هُمُ أَرَاذِلُنَكَابَادِى ٱلزَّأْيِ وَمَانَزَىٰ لَكُمُّ عَلَيْمَا مِن فَضَّلِ بِلَ نَظْئُكُمْ كَذِبِينَ ۞

قَالَ يَفَوْمِ أَرَءَ يُنْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةِ مِّن زَيِّ وَءَالنَّنِي رَحْمَةُ مِّنْ عِندِهِ فَعُمِيَتْ عَلَيْكُوْ أَنْلُزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمْ لَمَاكَرِهُونَ ﴿

وَينفَوْمِلَآ أَسْتَلُكُمْ عَلَيْهِ مَالَّا إِنْ أَجْرِيَ إِلَّاعَلَى اللَّهِ وَمَاۤ أَنَاْبِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا أَإِنَّهُم مُّلَاقُواْرَبِّهِمْ وَلَلِكِنِّ أَرْبَكُمْ قَوْمًا جَعَهَ لُوك ۖ ۞

> ۅؘؽڡۜٙۅٝڡؚڡؘڹؽڞؙۯڣۣڡؚڹؘٲڵۜڣٳڹڟڿۺؙؖ ٲڣؘڵٲڹؘۮؘػٞۯۅڹٛ۞

وَلاَ أَقُولُ لَكُمْ عِندِى خَزَايِنُ اللّهِ وَلاَ أَعَلَمُ الْغَيْبَ وَلاَ أَقُولُ إِنِّى مَلَكُّ وَلاَ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزْدَرِيَ أَعْيُنُكُمْ لَن يُؤْتِيهُمُ اللّهُ خَيْرًا اللّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي أَنفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا لَمِنَ الظَّلِلِمِينَ ﴿ ﴿

قَالُواْ يَنْوُحُ قَدْ جَنَدَلْتَنَا فَأَحَّمُرَتَ جِدَلْنَا فَأَحَمُرَتَ جِدَلْنَا فَأَنْ الصَّلِدِقِينَ

- 33. Ya ce, "Allah kawai ne Yake zo muku da shi idan Ya so. Kuma ba ku zama mabuwaya ba.
- 34. "Kuma nasihāta bā zā ta amfāne ku ba, idan nā yi nufin in yi muku nasiha, idan Allah Ya kasance Yanā nufin Ya halaka ku. Shi ne Ubangijinku, kuma zuwa gare Shi ake mayar da ku."
- 35. Ko sunã cewa: (Nũhu) ya kirkira shi. Ka ce, "Idan nĩ (Nũhu) na kirkira shi, to, laifina a kaina yake, kuma nĩ mai barranta ne daga abin da kuke yi na laifi."
- 36. Kuma aka yi wahayi zuwa ga Nühu cewa: Lalle ne babu mai yin imani daga mutanenka face wanda ya riga ya yi imanin, saboda haka kada ka yi bakin ciki da abin da suka kasance suna aikatawa.
- 37. Kuma ka sassaƙa jirgi da kyau bisa ganinMu da wahayinMu, kuma kada ka yi Mini magana a cikin sha'anin waɗanda suka kãfirta, lalle ne sũ, waɗanda ake nutsarwa ne.
- 38. Kuma yanā sassaka jirgin cikin natsuwa, kuma a kõyaushe waɗansu shugabanni daga mutānensa suka shūde a gabansa, sai su yi izgili gare shi. Ya ce, "Idan kun yi izgili gare mu, to, hakika mū mā zā mu yi izgili gare ku, kamar yadda kuke yin izgili.
- 39. "Sa'an nan da sannu zã ku san wanda azãba zã ta zo masa, ta wulakantã shi (a dũniya), kuma wata azãba zaunanna ta sauka a kansa (a Lãhira)."

قَالَ إِنَّمَا يَأْنِيكُمْ بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم يِمُعَجِزِينَ

وَلَا يَنَفَعُكُمْ نُصَّحِى إِنْ أَرَدَتُ أَنْ أَنصَحَ لَكُمْ إِنكَانَ اللَّهُ يُرِيدُ أَن يُغُويكُمْ أَهُورَيُكُمْ وَالِيَهِ تُرْجَعُون شَيْ

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَكَةً قُلْ إِنِ أَفْتَرَيْتُهُ وَعَكَى إِجْرَامِى وَأَنَا بُرِيَ يُمِّمَا تَجْمَرِمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

ۅؘٲؙۅڃؼٳڶؽڹٛۅڄٲنۜؽؙۥڶؘؽؿؙۏؚڝڬڡؚڹڡؘۜۅ۫ڡؚڬ ٳڵۜٵڡؘڗڐ؞ٵڡؘڽؘڣؘڵٲڹٚٮۧؠٟۺؠؚڡؘٲػاڹٛۅؙڶؿڡ۫ٙڡؙڷۅٮ۞

> ۅؘٲڞڹؘعؚٱڶفُلۡكَۥٳٲۼۘؠؙڹؚٮؘٵۅۘۅؘڂؚۣٮٮؘٵۅؘڵٲڠؙٮٛڟؚڹڣۣ ڣۣٱڶۧۮؚؽؘڟؘڶڡؙٷؖٵ۫ٳڹٞؠؙؙؠڡؙٞڂ۫ۯڡؙؖۏڎؘ۞

وَيَضَنَعُ ٱلْفُلْكَ وَكُلِّمَا مَرَّعَلَيْهِ مَلَأُمِّن قَوْمِهِ. سَخِرُوا مِنْهُ قَالَ إِن تَسْخَرُواْ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُمِن كُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿ اللَّهِ ال

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْنِيهِ عَذَابٌ يُغَزِيهِ وَيَعِلُ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمُ ﴿

- 40. Har a lõkacin da umurnin-Mu ya je, kuma tandã ta bulbula. Muka ce, "Ka ɗauka, a cikinta, daga kôme, ma'aura biyu, da kuma iyalanka, fāce wanda magana ta gabāta a kansa, (1) da wanda ya yi imāni." Amma kuma bābu waɗanda suka yi imāni tāre da shi fāce kaɗan.
- 41. Kuma ya ce, "Ku hau a cikinta, da sũnan Allah magudãnarta da matabbatarta. Lalle ne Ubangijĩna, hakĩka, Mai gãfara ne, Mai jin kai."
- 42. Kuma ita tanã gudāna da su a cikin tāguwar ruwa kamar duwātsu, sai Nūhu ya kirāyi ɗansa alhāli kuwa ya kasance can wuri mai nīsa. "Yā ƙaramin ɗānā! Zo ka hau tāre da mu, kuma kada ka kasance tāre da kāfirai!"
- 43. Ya ce, "Zan tattara zuwa ga wani dütse ya tsare ni daga ruwan." (Nühu) ya ce, "Bābu mai tsarēwa a yau daga umurnin Allah fāce wanda Ya yi wa rahama." Sai taguwar ruwa ta shāmakace a tsakāninsu, sai ya kasance daga waɗanda aka nutsar.
- 44. Kuma aka ce, "Yā ƙasa! Ki haɗiye ruwanki, kuma yā sama! Ki kāme." Kuma aka faƙar da ruwan, kuma aka hukunta al'amarin, kuma jirgin ya daidaita a kan Jūdiy-

حَقَىٰ إِذَاجَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَا لَنَّنُورُ قُلْنَا ٱخْمِلْ فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ وَمَنْ ءَامَنَّ وَمَآءَامَنَ مَعَهُ وَ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿

> ﴿ وَقَالَ ٱرۡكَبُواْ فِهَا اِسۡمِاللَّهِ بَعۡرِدِهَا وَمُرۡسَنَهَأَ إِنَّ رَبِّى لَغَفُورُ رَّحِيمٌ ﴿ إِنَّا

وَهِى تَعَرِّى بِهِمْ فِي مَوْجٍ كَأَلْجِكَالِ وَنَادَىٰ نُوحُ ٱبْنَهُۥوَكَاكِ فِي مَعْزِلِ يَنْبُنَى ٱرْكَبِ مَعَنَا وَلَاتَكُنْ مَعَ ٱلْكَفِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

قَالَسَنَاوِىٓ إِلَىٰ جَبَلِ يَعْصِمُنِى مِنَ ٱلْمَاءَ قَالَ لَاعَاصِمَ ٱلْيُوْمَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَّ وَحَالَ بَيْنَهُمَا ٱلْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُغْرَقِينَ ﴿

وَقِيلَ يَثَأَرُضُ ٱبْلَعِي مَآءَكِ وَيَكسَمَآهُ أَقِلِعِي وَغِيضَ ٱلْمَآءُ وَقُضِى ٱلْأَمْرُ وَٱسْتَوَتْ عَلَى ٱلْجُودِيِّ وَقِيلَ

⁽¹⁾ Iyalan Nühu sun yi imani banda ɗansa Yamu, da matarsa guda kafira. Waɗanda suka yi imani daga sauran mutanensa tamanin ne maza da mata. Amma kuma an ce mutane saba'in da biyu ne, kuma an ce goma ne. Allah ne Mafi sani.

yi, (1) kuma aka ce, "Nīsa ya tabbata ga mutāne azzālumai."

- 45. Kuma Nũhu ya kira Ubangijinsa, sa'an nan ya ce, "Yã Ubangijina! Lalle ne đãna na daga iyãlīna! Kuma hakīka wa'adinKa gaskiya ne, kuma Kai ne Mafi hukuncin mãsu yin hukunci."
- 46. Ya ce, "Yã Nũhu! Lalle ne shi bã ya a cikin iyãlanka, lalle ne shi, aiki ne wanda ba na ƙwarai ba, sabõda haka kada ka tambaye Ni abin da bã ka da ilmi a kansa. Haƙiƙa, Ni Inã yi maka gargaɗi kada ka kasance daga jāhilai."
- 47. Ya ce, "Yã Ubangijina! Lalle ne nī, inā nēman tsari gare Ka da in tambaye Ka abin da bā ni da wani ilmi a kansa. Idan ba Ka gāfarta mini ba, kuma Ka yi mini rahama, zan kasance daga māsu hasāra."
- 48. Aka ce, "Ya Nühu! Ka sauka da aminci daga gare Mu da albarka a kanka, kuma rahama ta tabbata a kan waɗansu al'ummomi daga waɗanda suke tare da kai. Da waɗansu al'ummomi da za Mu jiyar da su daɗi, sa'an nan kuma azaba mai raɗaɗi ta shafe su daga gare Mu."
- 49. Waccan ƙissa tana daga labaran gaibi, Muna yin wahayinsu zuwa gare ka (Muhammadu). Ba ka kasance kana sanin su ba, haka kuma mutanenka ba su sani ba daga gabanin wannan. Sai ka yi hakuri. Lalle ne akiba tana ga masu takawa.

بُعُدًا لِلْقَوْمِ ٱلظَّالِمِينَ ١

وَنَادَىٰ ثُوحٌ رَّبَّهُۥفَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِي مِنْ أَهْلِي وَإِنَّ وَعْدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكَمُ ٱلْحَكِمِينَ ۞

قَالَيَىنُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۚ إِنَّهُ عُمَلُّ غَيْرُ صَلِحَ ۚ فَلَاتَسَعُلْنِ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ ۖ إِنِّ آَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَنِهِلِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهُ ۗ إِنِّ آَعِظُكَ أَن تَكُونَ

قَالَ رَبِّ إِنِّ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْنَلَكَ مَالَيْسَ لِى بِهِ عِلْمُ وَإِلَّا تَغْفِرْ لِى وَتَدْحَمْنِي أَكُن مِّنَ ٱلْخَسِرِينَ ﴿ ﴾

قِيلَ يَنْفُحُ ٱهْبِطْ بِسَلَادِ مِنَّا وَبَرَكَتِ عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ أُمُوِمِّمِّن مَعَلَكُ وَأُمُرُ سَنُمَيِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَشُهُ مِنَّا عَذَابُ أَلِيثُ ۞

تِلْكَ مِنْ أَنْبَآءَ ٱلْغَيْبِ نُوحِهَمَ إِلَيْكُ مَاكُنتَ تَعْلَمُهَا أَنتَ وَلَاقَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَاذَاً فَاصْبِرِّ إِنَّ ٱلْعَلِقِبَةَ لِلْمُنَّقِينَ ﴿ إِنَّ ٱلْعَلِقِبَةَ لِلْمُنَّقِينَ ﴾

⁽¹⁾ Judiyyu sûnan wani dûtse ne a cikin Jazîra. Jirgin Nûhu ya zauna a kansa, har mutanen farko na wannan al'umma sun gan shi. Sa'an nan ya halaka.

- 50. Kuma zuwa ga Ādāwa, (Mun aika) ɗan'uwansu Hūdu. Ya ce, "Yã kũ mutãnena! Ku bauta wa Allah. Ba ku da wani abin bautãwa fâce Shi. Ba ku kasance ba fâce kunã mãsu ƙirƙirāwa.
- 51. "Yã ku mutãnena! Bã ni tambayar ku wata ijāra a kansa, ijārāta ba ta zama ba, fāce ga Wanda Ya ƙāga halittata. Shin fa, bã ku hankalta?"
- 52. "Kuma, ya mutanena! Ku nemi Ubangijinku gafara, sa'an nan kuma ku tuba zuwa gare Shi, zai saki sama a kanku, tana mai yawan zubar da ruwa, kuma Ya ƙara muku wani ƙarfi ga ƙarfinku. Kuma kada ku juya kuna masu laifi."
- 53. Suka ce, "Yã Hũdu! Ba ka zo mana da wata hujja bayyananna ba, kuma ba mu zama mãsu barin abūbuwan bautawarmu ba dõmin maganarka, kuma ba mu zama mãsu yin imãni da kai ba.
- 54. "Bã mu cẽwa, sai dai kurum sãshen abũbuwan bautawarmu ya sãme ka da cũtar hauka." Ya ce, "Lalle ne nĩ, inã shaida wa Allah, kuma ku yi shaidar cẽwa, "lalle ne nĩ mai barranta ne daga abin da kuke yin shirki da shi,
- 55. "Baicin Allah: Sai ku yi mini kaidi gabā ɗaya, sa'an nan kuma kada ku yi mini jinkiri.
- 56. "Hakīka, ni na dogara ga Allah, Ubangijina kuma Ubangijinku. Bābu wata dabba fāce Shi ne Mai

وَ إِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُوذًاْ قَالَ يَنقَوْمِ آعَبُدُواْ اللَّهَ مَالَكُمُ مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ اللَّهِ الْمَاتُدُ إِلَامُفَ تَرُونَ ﴿

> يَنَقَوْمِ لَآ أَسْتُلُكُوْعَلَيْهِ أَجْرًا ۚ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى ٱلَّذِي فَطَرَيْحَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۞

وَيَنَقَوْمِ ٱسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوَ اْلِلَيْهِ يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُمُ مِّدُرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّنِكُمْ وَلَانَنُولَوَاْ مُجْرِمِينَ ﴿ آَنَا ﴾

> قَالُواُ يَنهُودُ مَاجِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَعْنُ بِتَارِكِي ٓ اَلِهَ لِنَاعَن قَوْلِكَ وَمَا نَعُنُ لَكَ بِمُوْمِنِينَ ﴿

إِن نَقُولُ إِلَّا ٱعْتَرَىٰكَ بَعْضُ اللَّهِ تِنَا بِسُوَّةً قَالَ إِنَّ أَثْمُ مِكُونَ اللَّهُ مِكُونَ اللَّهُ مِكُونَ اللَّهُ مِكُونَ اللهُ مِكْوَلًا اللَّهُ مِكُونَ اللهُ اللَّهُ مِكُونَ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ مُنْعُمُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ الل

مِن دُونِهِ - فَكِيدُونِ جَمِيعَاثُمَّ لَانُنظِرُونِ ﴿

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّي وَرَبِّيكُمْ مَّامِن دَآبَّةٍ إِلَّا هُوَ

riko ga kwarkwaɗarta. (1) Hakika, Ubangijina Yana (umurni) a tafarki madaidaici.

- 57. "To! Idan kun jũya, hakĩka, nã iyar muku abin da aka aiko ni da shi zuwa gare ku. Kuma Ubangijĩna Yanã musanya waɗansu mutãne, waɗansunku su maye muku. Kuma bã ku cũtar Sa da kõme. Lalle Ubangijina a kan dukan kõme, Matsari ne."
- 58. Kuma a lõkacin da umurninmu ya je, Muka kubutar da Hüdu da waɗanda suka yi imani tare da shi, saboda wata rahama daga gare Mu. Kuma Muka kubutar da su daga azaba mai kauri.
- 59. Haka Ādāwa suka kasance, sun yi musun āyōyin Ubangijinsu, kuma sun sāɓa wa ManzanninSa, kuma sun bi umurnin dukan mai girman kai, makangari.
- 60. Kuma an biyar musu da la'ana a cikin wannan düniya da Rānar Kiyāma. To! Lalle ne Ādāwa sun kāfirta da Ubangijinsu. To, Nīsa ya tabbata ga Ādāwa, mutānen Hūdu!
- 61. Kuma zuwa ga Samūdāwa (an aika) ɗan'uwansu Sālihu. Ya ce, "Ya mutānena! Ku bauta wa Allah. Bā ku da wani abin bautāwa fāce Shi. Shi ne Ya ƙāga halittarku daga ƙasa, kuma Ya sanya ku māsu yin kyarkyara a cikinta. Sai ku nēme Shi gāfara, sa'an nan kuma ku tūba zuwa gare Shi. Lalle Ubangijina Makusanci ne Mai karbāwa."

ءَاخِذُ إِنَاصِينِما أَإِنَّ رَبِّي عَلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمٍ ٥

فَإِن تَوَلَّوْاْ فَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ مَّا أَزْسِلْتُ بِهِ ۗ إِلَيْكُوَّ وَيَسْنَخْلِفُ رَبِي قَوْمًا غَيْرَكُرُ وَلاَنَضُرُّونَهُ شَيْئًا إِنَّ رَبِي عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿ ﴿

وَلَمَّاجَآءَ أَمْرُنَا غَيِّنَنَاهُودًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَدُّهُ بِرَحْمَةٍ وَلَا أَنْ أَعْبَنَاهُم مِنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ (١٠)

وَتِلْكَ عَاذَّ جَحَدُواْ إِنَايَنتِ رَبِّهِمْ وَعَصَوْا رُسُلَهُ وَاَتَّبَعُوَاْ أَمْرَكُلِ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿ اللَّهِ اَلْمَا اللَّهِ مَكُلِ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿ اللّ وَأُنِّعِمُواْ فِي هَذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةَ وَيَوْمَ ٱلْقِينَمَةُ أَلَا إِنَّ عَادًا كَفَرُواْ رَبَّهُمُّ أَلَا بُعْدًا لِعَادٍ قَوْمِ هُودٍ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَا اللَّهِ عَلَا اللَّهِ عَلَا ال

﴿ وَإِلَىٰ تَمُودَ أَخَاهُمْ صَنلِحَ أَقَالَ يَنقَوْمِ أَعَبُدُواْ ٱللّهَ مَالَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ هُو أَنشأ كُمْ مِنَ ٱلْأَرْضِ وَٱسۡتَعْمَرُكُمْ فِهَا فَٱسۡتَغْفِرُ وهُ ثُمَّ تُوبُو اَ إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّى فَرِيبُ مُجِيبُ ﴿

⁽¹⁾ Gãshin gõshin dabba.

- 62. Suka ce, "Ya Sãlihu! Haƙîƙa, kã kasance a cikinmu, wanda ake fatan wani alhēri da shi a gabānin wannan. Shin kana hana mu bauta wa abin da ubanninmu suke bauta wa? Kuma haƙîƙa mũ, munã cikin shakka daga abin da kake kiran mu gare shi, mai sanya kõkanto."
- 63. Ya ce, "Ya mutanena! Kun gani? Idan na kasance a kan hujja bayyananna daga Ubangijina, kuma Ya ba ni rahama daga gare Shi, to, wane ne zai taimake ni daga Allah idan na saba Masa? Sa'an nan ba za ku kare ni da kome ba face hasara.
- 64. "Kuma ya mutanena! Wannan rakumar Allah ce, tana aya a gare ku. Sai ku bar ta ta ci a cikin kasar Allah, kuma kada ku shafe ta da wata cuta, kar azaba makusanciya ta kama ku."
- 65. Sai suka sõke ta. Sai ya ce, "Ku ji dãɗi a cikin gidãjenku kwãna uku. Wannan wa'adi ne bã abin ƙaryatãwa ba."
- 66. To, a lõkacin da umurninMu ya je, Muka kubutar da Salihu da waɗanda suka yi imani tare da shi, saboda wata rahama daga gare Mu, kuma daga wulakancin ranar nan. Lalle ne, Ubangijinka Shi ne Mai ƙarfi, Mabuwayi.
- 67. Sai tsāwa ta kāma waɗanda suka yi zālunci, sai suka wāyi gari sunā guggurfāne a cikin gidājensu.
- 68. Kamar dai ba su zauna a cikinta ba. To! Lalle ne Samūdāwa sun kāfirce wa Ubangijinsu. To, Nīsa ya tabbata ga Samūdāwa.

قَالُواْ يَصَلِحُ قَدَّكُنتَ فِينَا مَرْجُوَّا قَبْلَ هَنَدَّ أَ أَنَنْهَ سُنَآاُن نَعْبُدُ مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكِ مِمَّا تَدْعُونَآ إِلَيْهِ مُرِسِ ﴿ ﴿

قَالَ يَنْقُوْمِ أَرَءَ يَتُمُ إِن كُنتُ عَلَى بَيِّنَ قِمِّن دَقِي وَ التَّنِي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَن يَنْصُرُ فِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْلُهُ فَمَا تَزِيدُونَنِي غَيْرَ تَخْسِيرٍ ﴿ اللَّهِ

وَيَنقَوْمِ هَنذِهِ عَنَافَةُ ٱللّهِ لَكُمْ عَايَةً فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ ٱللّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوّءٍ فَيَأْخُذَكُرُ عَذَابُ قَرِيبُ اللهِ

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِ دَارِكُمْ ثَلَاثَةَ أَيَامِرِّ ذَالِكَ وَعْدُ غَيْرُ مَكْذُوبِ ۞

فَلَمَّاجَاءَ أَمْرُنَا نَجَيِّنَاصَلِحًاوَالَّذِينَءَامَنُواُ مَعَهُ بِرَحْمَةِ مِّنَّا وَمِنْ خِزْي يَوْمِيا لَيُّ إِنَّ رَبَّكَ هُوَالْقَوِيُّ الْعَزِيرُ الْأَلْ

وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِ دِيَرِهِمْ جَشِمِينَ ۞ كَأَنْلَمْ يَغْنَوْ أُومَهَا ۗ ٱلْآإِنَّ ثَـُمُودًاْ كَفَرُواْرَهَهُمُّ ٱلاَبْعَدَا لِشَمُودَ ۞

- 69. Kuma hakîka, manzanninMu sun je wa Ibrāhim da bushāra, suka ce, "Aminci". Ya ce, "Aminci (ya tabbata a gare ku)." Sa'an nan bai yi jinkiri ba ya je da maraki kawatacce.
- 70. Sa'an nan a lõkacin da ya ga hannayensu bã su sãduwa zuwa gare shi (marakin), sai ya yi kyāmarsu, kuma ya ji tsõronsu. Suka ce, "Kada ka ji tsõro, lalle ne mũ, an aiko mu ne zuwa ga mutãnen Lũdu."
- 71. Kuma matarsa tanã tsaye⁽¹⁾. Ta yi dãriya. Sai Muka yi mata bushãra (da haihuwar) Is'hãka, kuma a bayan Is'hãka, Yãkũbu.
- 72. Sai ta ce, "Yã kaitõna! Shin, zan haihu ne alhāli kuwa inā tsõhuwa, kuma ga mijina tsõho ne? Lalle wannan, hakika, abu ne mai ban māmāki."
- 73. Suka ce, "Shin kina mamaki ne daga al'amarin Allah? Rahamar Allah da albarkarSa su tabbata a kanku, ya mutanen babban gida! Lalle ne Shi abin godewa ne, Mai girma."
- 74. To, a lõkacin da firgita ta tafi daga Ibrāhīm, kuma bushāra tā je masa, yanā mai jayayya a gare Mu saboda mutānen Lūdu!
- 75. Lalle Ibrāhīm, hakīka mai hakuri ne, mai yawan kūka, mai tawakkali.

وَلَقَدْجَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَهِيمَ بِٱلْبُشْرَى قَالُواْ سَكَمَّآقَالَ سَكَمُّ فَمَالَئِثَ أَنجَآءَ بِعِجْلٍ حَنِينِدٍ ۞ حَنِينِدٍ ۞

فَاَمَّارَءَآ أَيْدِيهُمْ لَا تَصِلُ إِلَيْهِ نَكِرَهُمْ وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفُ إِنَّا أَرْسِلْنَآ إِلَى قَرْمِ لُوطٍ (إِنَّ)

وَٱمْرَأَتُهُۥفَآيِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَهَابِإِسْحَقَ وَامْرَأَتُهُۥفَآيِمِهُ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَهَابِإِسْحَقَ وَعَوْبَ ﴿

قَالَتْ يَنُويْلُتَى ٓءَ أَلِدُ وَأَنَاْ عَجُوزٌ وَهَنذَا بَعْ لِي شَيْخًا إِنَّ هَنذَا لَشَىٓءُ عَجِيبٌ ﴿ ﴿ ﴾

قَالُوٓا أَنَعۡجَبِينَ مِنْ أَمۡرِ ٱللَّهِ رَحۡمَتُ ٱللَّهِ وَبَرَكَنُهُۥ عَلَيْكُوۡ اَهۡلَ ٱلْبَيۡتِ ۚ إِنَّهُ حَمِيدٌ مُجِيدٌ ﴿

فَلَمَّاذَهَبَ عَنْ إِنْزَهِيمُ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتُهُ ٱلْبُشُرَىٰ يُجَادِلْنَافِ قَوْمِلُوطٍ ﴿ اللَّهِ

إِنَّا إِنَّ هِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّاهُ مُّنِيبٌ ١

⁽¹⁾ Matar Ibrāhīm Sariyah tanā tsaye ga yi musu hidima, sai ta yi dāriyar māmāki, dōmin bākin sun ki cin abinci. Wadansu na fassarāwa — ta yi haila. Wannan bai dāce ba.

- 76. Ya Ibrāhīm! Ka bijira daga wannan. Lalle shi, hakīka, umurnin Ubangijinka ne ya zo, kuma lalle ne sū, abin da yake mai je musu azāba ce wadda bā a iya hanāwa.
- 77. Kuma a lõkacin da manzanninMu suka je wa Lũdu, aka bãta masa rai game da su, ya kuntata rai sabõda su. Ya ce, "Wannan yini ne mai tsananin masīfa."
- 78. Kuma mutānensa suka je masa sunā gaggāwa zuwa gare shi, kuma a gabāni, sun kasance sunā aikatāwar mūnānan ayyuka. Ya ce, "Yā mutānēna! Wadannan 'yā'-yāna, (1) sū ne mafiya tsarki a gare ku. Sai ku bi Allah da taƙawa, kuma kada ku wulākantā ni a cikin bākīna. Shin, bābu wani namiji shiryayye daga gare ku?"
- 79. Suka ce, "Lalle, hakîka kâ sani, bã mu da wani hakki a cikin 'ya'yanka, kuma lalle kai hakîka, kanã sane da abin da muke nufi."
- 80. Ya ce, "Dã dai inã da wani ƙarfi game da ku, kõ kuwa inã da gõyon bãya daga wani rukuni (2) mai ƙarfi?"
- 81. (Manzannin) Suka ce, "Yã Lũdu!Lallemũ, manzannin Ubangijinka ne. Bã zã su iya sãduwa zuwa gare ka ba. Sai ka yi tafiyarka a

يَتإِبْرُهِيمُ أَعْرِضُ عَنْ هَلَا آَإِنَّهُ، قَدْ جَآءَ أَمْرُرَيِّكَ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيمِمْ عَذَابٌ عَيْرُمَرْ دُودٍ ﴿

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطُاسِيٓ، بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَلْذَا يَوْمُ عَصِيبٌ ﴿

وَجَآءَهُ، فَوْمُهُ. يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبُلُ كَانُواْ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّ اَتِّ قَالَ يَنَقُوْ مِهَنَّوُلاَ ۽ بَنَا قِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمُ ۖ فَأَتَقُواْ اللَّهَ وَلَا تُخُرُونِ فِي ضَيْفِيَ ۗ اَلْيُسَ مِنكُورَ رَجُلُّ زَشِيكٌ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُولِيْمُ الللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ الْمُلْمُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْ

قَالُواْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَالَنَافِي بَنَاتِكَ مِنْحَقِّ وَ إِنَّكَ لَنَعَلَمُ مَالُولِيُ الْآيُ

قَالَ لَوْأَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْءَاوِىٓ إِلَى رُكْنِ شَدِيدِ

قَالُواْ يَنلُوطُ إِنَّارُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓاْ إِلَيْكَ ۚ فَأَسْرِ بِأَهْ لِلَّ بِقِطْعِ مِّنَ ٱلْيَّلِ وَلَا يَلْنَفِتْ

^{(1) &#}x27;Ya'yansa-yanã nufin mãtan aurensu, dômin kôwane Annabi uban al'ummarsa ne. Bã ya kamãta a ce wai yanã kiran mazan gari zuwa ga 'ya'yansa uku, dômin bãbu wata shari'a ta Allah, ga saninmu, wadda ta halatta haɗuwar maza biyu ko fiye da biyu a kan auren mace guda.

⁽²⁾ Ya faɗi haka dômin bã shi da dangi a cikinsu. Daga gare shi ba a koma aiko wani Annabi ba sai a cikin wadãtar danginsa.

wani yankin dare da iyalinka, kuma kada wani daga gare ku ya waiwaya face matarka. Lalle ne abin da ya same su mai samunta ne. Lalle wa'adinsu lokacin safiya ne. Shin lokacin safiya ba kusa ba ne?"

- 82. Sa'an nan a lõkacin da umurninMu ya je, Muka sanya na samanta ya zama na ƙasanta, kuma Muka yi ruwan duwatsu a kanta (ƙasar Lūɗu) daga tabo cũrarre.
- 83. Alamtacce a wurin Ubangijinka. Kuma ita (ƙasar Lũɗu) ba ta zama mai nīsa ba daga azzālumai (Kuraishāwa).
- 84. Kuma zuwa ga Madyana (Mun aika) ɗan'uwansu⁽¹⁾ Shu'-aibu. Ya ce, "Ya Mutanena! Ku bauta wa Allah. Ba ku da wani abin bautawa face Shi, kuma kada ku rage mudu da sikeli. Lalle ni, ina ganin ku da wadata. (2) Kuma lalle ina ji muku tsoron azabar yini mai kewayewa.
- 85. "Ya mutanena! Ku cika mudu da sikeli da adalci, kuma kada ku nakasta wa mutane kayansu, kuma kada ku yi barna a cikin kasa kuna masu fasadi.
- 86. "Falalar Allah mai wanzuwa ita ce mafi alhēri a gare ku idan kun kasance muminai, kuma ni bā mai tsaro ne a kanku ba."

مِنكُمْ أَحَدُّ إِلَّا أَمْرَأَنكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَآأَصَابَهُمُّ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلْسُ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ((())

فَلَمَّاجَاءَ أَمْرُنَاجَعَلْنَاعَلِيهَاسَافِلَهَا وَأَمْطُرْنَاعَلِيْهَا حِجَارَةً مِّنسِجِيلِ مَّنضُودِ ۞

مُسَوَّمَةً عِندَرَبِّكُ وَمَاهِى مِنَ ٱلظَّلِمِينَ بِبَعِيدِ شَيُّ

﴿ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَنقَوْمِ أَعْبُدُوا اللّهَ مَالَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُۥ وَلَا نَنقُصُوا الْمِكْ يَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِي أَرَىٰكُمْ مِخَيْرٍ وَإِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ مُحِيطٍ

وَيَعَوْمِ أَوْفُوا ٱلْمِكَيَالَ وَٱلْمِيزَاتَ بِٱلْقِسْطِّ وَلَا تَبْخَسُوا ٱلنَّاسَ أَشْيَاءَ هُمْ وَلَا تَعْثَوْا فِ ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۞

> بَقِيَّتُ ٱللَّهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُم مُّوْمِنِينَ وَمَا أَناْ عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ (١)

⁽¹⁾ Lãrabãwa ne, sunã zaune a tsakãnin Hijāz da Shãm.

⁽²⁾ Inã ganin ku a cikin wadāta: bã ku da bukātar rage wa mutāne kāyansu. Sabōda haka ku yi adalci ga mutāne wajen ciniki ya fi muku alhēri daga dūkiyar haram mai ƙārēwa kome yawanta.

87. Suka ce, "Yã Shu'aibu! Shin sallarka ce take umurtar ka ga mu bar abin da ubanninmu suke bautãwa, kõ kuwa mu bar aikata abin da muke so a cikin dűkiyőyinmu? Lalle, hakika kai ne mai hakuri, shiryayye!"

88. Ya ce, "Ya mutanena! Kun gani idan na kasance a kan hujja bayyananniya daga Ubangijina, kuma Ya arzūta ni da arziki mai kyawo daga gare Shi? Kuma ba ni nufin in saba muku zuwa ga abin da nake hana ku daga gare shi. Ba ni nufin kome face gyara, gwargwadon da na sami dama. Kuma muwafakata ba ta zama ba face daga Allah. A gare Shi na dogara, kuma zuwa gare Shi na wakkala.

- 89. "Kuma ya mutanena! Kada saba mini ya ɗauke ku ga misalin abin da ya sami mutanen Nuhu ko kuwa mutanen Hudu ko kuwa mutanen Salihu ya same ku. Mutanen Ludu ba su zama a wuri mai nisa ba daga gare ku.
- 90. "Kuma ku nêmi Ubangijinku gâfara, sa'an nan kuma ku tũba zuwa gare Shi. Lalle Ubangijina Mai jin kai ne, Mai nũna sõyayya."
- 91. Suka ce, "Yã Shu'aibu! Bã mu fahimta da yawa daga abin da kake faɗi, kuma munã ganin ka mai rauni a cikinmu. Kuma bã dômin jama'arka ba dã mun jêfê ka, sabôda ba ka zama mai daraja a gunmu ba."

قَ الْوَاٰ يَسْشُعَيْبُ أَصَلَوْتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتُرُكَ مَا يَعْبُدُ ءَابَ آوُنَاۤ أَوْ أَن نَفْعَ لَ فِي أَمْوَ لِنَا مَا نَشَتَوُّا أَ إِنَّكَ لَأَنتَ ٱلْحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ﴿

قَالَ يَنَقَوْمِ أَرَءَ نِتُمْ إِن كُنتُ عَلَى بَيِنَةٍ مِّن ذَّ فِي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنَاً وَمَا أُرِيدُ أَنَّ أُخَالِفَكُمْ إِلَى مَا أَنْهَ مُحَضُمُّمْ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا أَلْإِصْلَاحَ مَا اَسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا إِللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ هِ

وَيَنَفَوْدِ لَا يَجْرِمَنَكُمْ شِقَافِ أَن يُصِيبَكُم مِثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوجٍ أَوْقَوْمَ هُودٍ أَوْقَوْمَ صَنلِح وَمَاقَوْمُ لُوطٍ مِنكُم بِبَعِيدٍ ﴿

ۅؘٲڛؖؾۼ۫ڣۯۅٲۯؠۜٞػؙٛٞؠۧؿؗؠٷۛڹۊٵٳڷؾ؋ٳڹۜٙۯؾؚؚ ڒڿؚٮڴۘۅۮۅڎٞ۞

قَالُواْ يَشْعَيْبُ مَانَفْقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَىكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ لَرَجَمَنْنَكُ وَمَآأَنتَ عَلَيْمَنَا بِعَزِيزِ ﴿

- 92. Ya ce, "Ya mutanena! Ashe, jama'ata ce mafi daraja a gare ku daga Allah, kuma kun rike Shi a bayanku abin jefarwa? Lalle ne Ubangijina Mai kewayewa ne ga abin da kuke aikatawa.
- 93. "Kuma ya mutanena! Ku yi aiki a kan halinku. Lalle ni mai aiki ne. Da sannu za ku san wane ne azaba za ta zo masa, ta wulakanta shi, kuma wane ne makaryaci. Kuma ku yi jiran dako, lalle ni mai dako ne tare da ku."
- 94. Kuma a lõkacin da umurninMu ya je, Muka kubutar da Shu'aibu da waɗanda suka yi imani tare da shi, saboda wata rahama daga gare Mu. Kuma tsawa ta kama waɗanda suka yi zalunci. Sai suka wayi gari guggurfane a cikin gidajensu.
- 95. Kamar ba su zauna ba a cikinsu. To, halaka ta tabbata ga Madyana kamar yadda Samudawa suka halaka.
- 96. Kuma hakîka Mun aiki Müsa da ayoyinMu, da dalîli bayyananne.
- 97. Zuwa ga Fir'auna da majalisarsa. Sai suka bi umurnin Fir'auna, amma al'amarin Fir'auna bai zama shiryayye ba.
- 98. Yanā shūgabantar mutānensa a Rānar Kiyāma, har ya tuzgar da su a wuta. Kuma tir da irin tuzgāwarsu.
- 99. Kuma aka biyar musu da la'ana a cikin wannan duniya da

قَالَ يَنَقُومِ أَرَهُ طِي أَعَنَّ عَلَيْكُمْ مِنَ ٱللَّهِ وَاتَّغَذْتُمُوهُ وَرَآءَكُمُ ظِهْرِثَّا إِنَ رَقِي بِمَا تَغْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿

وَيَفَوْ مِ أَعْمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَئِكُمْ إِنِّ عَمِلًّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُحُزِيهِ وَمَنْ هُوكَنِدِبُّ وَٱرْتَقِبُواْ إِنِّى مَعَكُمُ رَقِيبٌ ﴿ اللّٰهِ مَعَكُمُ رَقِيبٌ ﴿ اللّٰهِ مَعَكُمُ رَقِيبٌ ﴿ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللّٰهِ اللهِ اللّٰهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ الل

وَلَمَّاجَاءَ أَمُرُنَا غَيِّنَناشُعَيْبًا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ بِرَمْمَةِ مِنَّا وَأَخَذَتِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِيدِينرِهِمْ جَنِيْمِينَ ۞

كَأْنَلَّرْيَغْنَوْأَفِهَا أَلَابُعْدُ الِمَنْيَكَمَابِعِدَتُ كَانَعْرَوْدُ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِعَايَتِنَا وَسُلْطَ نِ مُّبِينٍ ﴿ إِنَّ

إِلَىٰ فِـرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِ مِثَاّنَبَعُوّاْ أَمْرَ فِرْعَوْنَّ وَمَاۤ أَمۡرُ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ ﴿ اللَّهُ

يَقْدُمُ قَوْمَهُ يَوْمَ ٱلْقِيسَمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارُّ وَبِئْسَ ٱلْوِرْدُ ٱلْمَوْرُودُ ۞

وَأُنْبِعُواْ فِي هَنذِهِ - لَعُنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيْمَةِ بِئْسَ

Rãnar Kiyãma. Tir da kyautar⁽¹⁾ da ake yi musu.

- 100. Wancan yana daga labaran alƙaryoyi. Muna ba ka labarinsu, daga gare su akwai wanda ke tsaye da kuma girbabbe. (2)
- 101. Kuma ba Mu zālunce su ba, amma sun zālunci kansu, sa'an nan abūbuwan bautawarsu waɗanda suke kiran su, baicin Allah, ba su wadātar musu kõme ba a lõkacin da umurnin Ubangijinka ya je, kuma (gumākan) ba su kāra musu wani abu ba fāce hasāra.
- 102. Kuma kamar wancan ne kamun Ubangijinka, idan Ya kama alƙaryoyi alhali kuwa suna masu zalunci. Lalle kamunSa mai raɗaɗi ne, mai tsanani.
- 103. Lalle ne a cikin wancan akwai ãyã ga wanda ya ji tsoron azãbar Lãhira. Wancan yini ne wanda ake tãra mutãne a cikinsa, kuma wancan yini ne abin halarta.
- 104. Ba Mu jinkirta shi ba fãce dõmin ajali kidãyayye.
- 105. Rãnar da za ta zo wani rai ba ya iya magana fãce da izninSa. Sa'an nan daga cikinsu akwai shakiyyi da mai arziki.
- 106. To, amma waɗanda suka yi shaƙawa, to, suna a cikin wuta. Suna masu ƙara da sheka a cikinta.

ٱلرِّفْدُ ٱلْمَرْفُودُ ١

ذَلِكَ مِنْ أَنْهَا َ الْقُرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكُ مِنْ أَنْهَا قَ أَلِقُرَىٰ نَقُصُّهُ عَلَيْكُ مِنْهَا قَ آيِمُ وَحَصِيدٌ ﴿

وَمَاظَلَمْنَهُمْ وَلَكِكِنظَلَمُواْ أَنفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتُ عَنْهُمْ ءَالِهَهُمُ أَلَّتِي يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ لَمَّا جَآءَ أَمْرُرَيِكُ وَمَازَادُوهُمْ غَيْرَ تَنْبِيبٍ ﴿ اللَّهِ مِن اللَّهِ مِن اللَّهِ عَلَى اللَّهِ مِن اللَّهِ عَلَيْ مَا اللَّهِ مِن اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْ مَنْ اللَّهِ مِن اللَّهُ عَلَيْ مَنْ اللَّهُ عَلَيْ مَنْ اللَّهُ عَلَيْ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ مَنْ اللَّهُ عَلَيْ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ مَنْ اللَّهُ عَلَيْ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ مَنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ مَنْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللَّا اللَّا الللَّهُ اللَّالِي الللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُلْمُ الللَّهُ الل

وَكَذَالِكَ أَخَذُ رَبِكَ إِذَآ أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِى ظَلِمَةُ إِنَّا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِى ظَلِمَةُ إِنَّا أَخَذَ الْقُرَىٰ وَهِى ظَلِمَةُ إِنَّا أَخَذَهُۥ اَلِيدُ شَكِيدُ لَيْنَا

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةُ لِمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْآخِرَةَ ذَلِكَ يَوَمُّ مَّشْهُودٌ لَيْكَ يَوَمُّ مَشْهُودٌ لَيْ

وَمَانُوَخِرُهُۥ إِلَّا لِأَجَلِمَعْ دُودِ ۞ يَوْمَ يَأْتِ لَاتَكَلَّمُ نَفْشُ إِلَّا بِإِذْ نِهِ فَمِنْهُمْ شَقِيُّ وَسَمِيدٌ ۞

> فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُواْ فَفِي ٱلنَّادِ لَمُثَمِّ فِهَا دَفِيرُّ وَشَهِيقٌ ﴿ ثَنَّا

⁽¹⁾ Kyautar la'ana ita ce wadda ake la'antar su da ita a duniya da Lahira.

⁽²⁾ Daga nan zuwa ƙarshen sũra ta'aliki ne dõmin farkarwa. Mai tsayi — watau tana nan tsaye, alamominta ba su bace ba, kuma akwai waɗanda suka halaka kamar karan da aka girbe.

107. Suna madawwama a cikinta, matuƙar sammai da ƙasa sun dawwama, face abin da Ubangijinka Ya so. Lalle Ubangijinka Mai aikatawa ne ga abin da Yake nufi.

108. Amma waɗanda suka yi arziki, to, sunā a cikin Aljanna sunā madawwama, a cikinta, matukar sammai da ƙasa sun dawwama, fāce abin da Ubangijinka Ya so. Kyauta wadda bā ta yankēwa.

109. Sabõda haka kada ka kasance a cikin shakka daga abin da waɗannan suke bautawa. Bã su wata ibãda fãce kamar yadda ubanninsu ke aikatãwa a gabani. Kuma haƙiƙa Mũ, Mãsu cika musu rabonsu ne, bã tãre da nakasãwa ba.

110. Kuma hakika, Mun bai wa Musa littafi, sai aka saba (1) wa juna a cikinsa. Kuma ba domin wata kalma wadda ta gabata daga Ubangijinka ba, hakika, da an yi hukunci a tsakaninsu. Kuma hakika, suna a cikin wata shakka, game da shi, mai sanya kokanto.

111. Kuma lalle, haƙiƙa, Ubangijinka Mai cika wa kowa (sakamakon) ayyukansa ne. Lalle Shi, Mai ƙididdigewa ne ga abin da suke aikatawa.

112. Sai ka daidaitu⁽²⁾ kamar yadda aka umurce ka, kai da wa-

خَلِدِينَ فِهَامَادَامَتِ ٱلسَّوَتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ أَنْ رَبَّكَ فَعَالُ لِمَا يُرِيدُ

﴿ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُ وا فَغِي ٱلْجَنَّةِ خَلِدِينَ فِيهَا مَادَامَتِ ٱلسَّمَوَتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكُ عَطَآةً غَيْرَ مَجْ ذُوذِ ۞

فَلاَتُكُ فِمِرْيَةٍ مِّمَّايَعُبُدُ هَنَوُّلاً مَايَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَايَعْبُدُءَابَآ وُهُم مِّن فَبَلُّ وَإِنَّالَمُوفُوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَمَنغُومِ ﴿

وَلَقَدْءَاتَيْنَا مُوسَىٱلۡكِتَبَ فَٱخْتُلِفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن زَّيِكَ لَقُضِى بَيْنَهُمُّ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكِّ مِنْهُ مُرِيبٍ ﴿ اللَّهُ

> وَإِنَّ كُلَّا لَمَّا لَيُوْفِينَهُمْ رَبُّكَ أَعْمَالَهُمُّ إِنَّهُ سِمَايَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

فأستَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوُّا

⁽¹⁾ Yahūdāwa sun sāɓa wa jūna a cikin littattafan da aka bai wa Mūsā. To, kū Musulmi kada ku bi hanyarsu, har ku sāɓa wa Allah, har abin da ya sāme su ya sāme ku.

⁽²⁾ Wannan âyã tanã hana dukan bidi'a a cikin addini. Tun da ba a yarda Annabi ya ƙara ra'ayinsa ba sai dai ya bi umurnin Allah kamar yadda Ya yi umurnin, kuma haka ne Ya umurci wanda ya bi Annabi. Sabōda haka mai sãɓa wa umurnin Allah da ƙāri ko ragi, bã ya cikin mabiyan Annabi, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi.

danda suka tũba tãre da kai, kunã bã mãsu kẽtara haddi ba. Lalle Shĩ, Mai gani ne ga abin da kuke aikatãwa.

- 113. Kada ku karkata (1) zuwa ga waɗanda suka yi zalunci har wuta ta shafe ku. Kuma ba ku da waɗansu majibinta baicin Allah, sa'an nan kuma ba za a taimake ku ba.
- 114. Kuma ka tsai da salla a gefe guda biyu na yini da wani yanki daga dare. Lalle ne ayyukan ƙwarai suna kore munanan ayyuka. Wancan⁽²⁾ ne tunatarwa ga masu tunawa.
- 115. Kuma ka yi hakuri. Allah ba Ya tozartar da ladar masu kyautatawa. (3)
- 116. To, don me mãsu hankali ba su kasance daga mutãnen ƙarnonin da suke a gabāninku ba, sunā hani daga barna a cikin ƙasa? Fāce kaɗan daga wanda Muka kubutar daga gare su (sun yi hanin). Kuma waɗanda suka yi zālunci suka bi abin da aka ni'imtar da su a cikinsa, suka kasance mãsu laifi.
- 117. Kuma Ubangijinka bai kasance Yana halakar da alƙaryu sa-

إِنَّهُ بِمَانَعٌ مَلُونَ بَصِيرٌ ١

وَلَانَزَكَنُوٓ إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُواْ فَتَمَسَّكُمُ النَّالُ وَمَالَكُمُ مِن دُونِ اللَّهِ مِنْ أَوْلِيكَ هَ ثُمَّرَ لَانُنْصَرُونَ ﴿ ﴿ ﴿ ﴾

وَأَقِيرِ الصَّكَوْةَ طَرَفِي النَّهَارِ وَزُلَفَا مِّنَ الْيَيْلُ إِنَّ الْحَسَنَتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِّ ذِلِكَ ذِكْرَىٰ لِللَّذِكِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ

وَٱصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ

فَكُولَا كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمُ أُولُوا بَقِيَةِ يَنْهُونَ عَنِ ٱلْفَسَادِ فِ ٱلْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّنَ أَنِحَيْنَا مِنْهُمُ وَٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ طَلَمُوا مَا أَثْرِفُوا فِيهِ وَكَانُوا نَجْرِمِينَ شَا

وَمَاكَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمِ

⁽¹⁾ Ba ya halatta ga Musulmi ya karkata zuwa ga kafirai kamar yadda ba ya halatta ya karkata a cikin addininsa. Wannan shi ne babban makami a kan makiya.

⁽²⁾ Tsayar da sallôli farillai târe da Liman a cikin masallatai shi ne zikiri ga mai son zikirin gaskiya. Ayyukan ƙwarai suna shafe miyagu.

⁽³⁾ Hakuri a kan ibada wajibi ne, haka kuma kyautatawa, watau shi ne yin kowane aiki na ibada tsantsa kamar salla ko na ma'amala kamar ciniki da aure, domin Allah kawai. An yi wa wannan fanni na biyu suna da "Tasawwut", bidi'a ne domin bai taho daga Sunna ba. Asalinsa "theosophy" daga lugar Ajam, ma'anarsa neman hikima ta Allah a halin kebance kai a cikin kadaita da wasu aikace-aikace na ibada, kamar girka ga 'yanbori.

bõda wani zãlunci ba, alhãli mutãnensu sunã mãsu gyãrãwa. (1)

- 118. Kuma dã Ubangijinka Ya so, dã Yã sanya mutâne al'umma guda. Kuma bã zã su gushe ba sunã mãsu sãbã wa jūna.
- 119. Sai wanda Ubangijinka Ya yi wa rahama, kuma domin wannan⁽²⁾ ne Ya halicce su. Kuma kalmar Ubangijinka "Lalle ne za Ni cika Jahannama da aljannu da mutane gaba ɗaya" ta cika.
- 120. Kuma dũbi dai Munã bã da lãbāri a gare ka daga lãbarun Manzanni, abin da Muke tabbatar da zuciyarka da shi. Kuma gaskiya ta zo maka a cikin wannan, da wa'azi da tunãtarwa ga mãsu imãni.
- 121. Kuma ka ce wa waɗanda bã su yin îmãni, "Ku yi aiki a kan hãlinku, lalle mũ mãsu aiki ne.
- 122. "Kuma ku yi jiran dãko, lalle mu mãsu jiran dãko⁽³⁾ ne."
- 123. Kuma ga Allah gaibin sammai da ƙasa yake. Kuma zuwa gare Shi ake mayar da dukan al'amari. Saboda haka ku bauta Masa kuma ku dogara a kanSa. Kuma Ubangijinka bai zama Mai gafala daga abin da kuke aikatawa ba.

وَأَهْلُهُا مُصْلِحُونَ

وَلَوْشَآءَرَبُّكَ لَجَعَلَٱلنَّاسَأُمَّةُ وَحِدَةً ۗ وَلَايَزَالُونَ مُعْنَلِفِينَ ۞

إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ وَلِذَ لِكَ خَلَقَهُمُّ وَتَمَّتُ كَلِمَةُ رَبِّكَ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمُ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ اللَّ

ۅۢۘڴؙڵۘٲنَّقُشُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءِ ٱلرُّسُٰلِ مَا نُثَيِّتُ بِهِ۔ فُوَّادَكَ ۚ وَجَآءَكَ فِي هَاذِهِ ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةُ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞

> ۅؘڡؙؙؙڸڷؚڶؘڐؚڽڹؘڵٳؽؙۅٝڡڹۘؗۅڹٵۜۼٮؘڷۅٲۼڮؘڡػٵڹؾػٛؗؗؗؗؗؗؗؗؗۄ ٳڹۜٵۼٮؚؠڷۅڹؘ۞ٛ

> > وَٱنْنَظِرُوۤ الِنَّامُنلَظِرُونَ

وَلِلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَالِنَهِ يُرْجَعُ ٱلْأَمْرُكُلُّهُ: فَاعْبُدُهُ وَتَوَكَّلُ عَلَيْهٍ وَمَارَتُكِ بِغَنِفِلٍ عَمَّاتَعُ مَلُونَ اللَّهُ

⁽¹⁾ Wannan ãyã da ta sama da ita sunã nũna muhimmancin wa'azi a cikin kõwane hãli na al'umma, dõmin tsarēwar zamanta al'umma.

⁽²⁾ Allah ya halicci mutane da halaye dabam-dabam domin su saba wa juna.

⁽³⁾ Ku yi jira ku gani wane ne zai ci nasara; mu da muka bi umurnin Allah, ko kuwa ku da kuke bin zuciyoyinku. Akiba dai tana ga masu takawa. Allah ya tabbatar da mu a kan binSa a kan takawa. Amin.



Tanã karantar da hãlãyen rãyuwar mutum a cikin dũniya tãre da abõkan zama a kõwane matsayi.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. A. L. R. Wadancan ayoyin Littafi mai bayyanawa ne.
- 2. Lalle ne Mũ, Mun saukar da shi, yanã abin karantawa na Lãrabci; tsammãninkũ, kunã hankalta.
- 3. Mũ, Munã bãyar da lãbãri a gare ka, mafi kyãwon lãbãri ga abin da Muka yi wahayin wannan Alkur'àni zuwa gare ka. Kuma lalle ne kã kasance a gabãninsa, hakika, daga gafalallu.
- 4. A lõkacin da Yūsufu ya ce wa ubansa, "Yã bãba! Lalle ne nĩ, nã ga taurāri gõma shã ɗaya, da rānā da watā. Nã gan su sunā māsu sujada a gare ni."
- 5. Ya ce, "Ya ƙaramin ɗana! Kada ka faɗi mafarkinka ga 'yan'uwanka, har su ƙulla maka wani kaidi. Lalle ne Shaidan ga mutum, haƙiƙa, maƙiyi ne bayyananne. (1)

الرَّ قِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْكِئنْ ِ ٱلْمُبِينِ ﴿

إِنَّا أَنِزَ لَنَهُ قُرُءَ وَنَا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُوك ١

غَنُ نَقُشُ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ بِمَا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ هَنَذَا الْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِ عَ لَمِنَ الْغَنْفِلِينَ ﴿

إِذْقَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَتَأْبَتِ إِنِّى زَأَيْتُ أَحَدَعَشَرَ كُوْكَبُاوَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ زَأَيْنُهُمْ لِي سَنِعِدِينَ

قَالَ يَنْبُنَى لَانَقْصُصْرُءَ يَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَكَيْدًا إِنَّ ٱلشَّيْطَنَ لِلإِنسَنِ عَدُوَّ مُّيِيثُ ٥

⁽¹⁾ Tarbiyyar uba ga ɗansa. Yaro ƙarami anã renon sa da jawabi mai laushi a fahimtar matsayin yaron.

- 6. "Kuma kamar wancan ne, Ubangijinka Yake zāben ka, kuma Ya sanar da kai daga fassarar lābārai, kuma ya cika ni'imominSa a kanka, kuma a kan gidan Yākūba kamar yadda ya cika su a kan ubanninka biyu, a gabāni, Ibrāhīm da Is'hāka. Lalle Ubangijinka ne Masani, Mai hikima."
- 7. Lalle ne, hakîka, ayoyi (1) sun kasance ga Yûsufu da 'yan'uwansa (2) domin masu tambaya.
- 8. A lõkacin da suka ce⁽³⁾, lalle ne Yüsufu da ɗan'uwansa ne mafiya sõyuwa ga ubanmu daga gare mu, alhāli kuwa mü jama'a guda ne. Lalle ubanmu, haƙiƙa, yanā cikin bata bayyananniya.
- 9. Ku kashe Yūsufu, kõ kuwa ku jēfa shi a wata kasa, fuskar ubanku ta wõfinta sabõda ku, kuma ku kasance a bãyansa mutane salihai.
- 10. Wani mai magana daga cikinsu ya ce, "Kada ku kashe Yūsufu. Ku jēfa shi a cikin duhun rījiya, wasu matafiya su tsince shi, idan kun kasance māsu aikatāwa ne."

وَكَذَلِكَ يَجْنِيكَ رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعْمَتَهُ، عَلَيْكَ وَعَلَى ال يَعْقُوبَكُمَا أَنْمَهَا عَلَىٰ أَبُويْكَ مِن فَبْلُ إِبْرَهِيمَ وَإِسْحَقَّ إِنَّ رَبِّكَ عَلِيمُ حَكِيمٌ ﴿ ﴾

> ﴿ لَقَدْكَانَ فِي يُوسُفَ وَ إِخْوَتِهِ عَلَيْتُ لِلسَّآبِلِينَ ﴿ عَايَثُ لِلسَّآبِلِينَ ﴿ إِذْ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُ إِلَى أَبِينَامِنَا وَخَنْ عُصَبَةً إِنَّ أَبَانَا لَغِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿ ﴾ وَخَنْ عُصَبَةً إِنَّ أَبَانَا لَغِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ﴿ ﴾

ٱقَنْلُواْ يُوسُفَ أَوِا طَرَحُوهُ أَرْضًا يَغَلُ لَكُمْ وَجَهُ أَبِيكُمْ وَتَكُونُواْ مِنْ بَعْدِهِ - قَوْمًا صَلِحِينَ ۞

قَالَ قَآبِلُّ مِّنْهُمْ لَانَقَنْلُوا يُوسُفَ وَأَلْقُوهُ فِي غَينَبَتِ ٱلْجُتِيلَٰنَقِطْهُ بَعْضُ ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنْتُعُ

⁽¹⁾ Ãyōyi a nan, ãnã nufin hãlãye waɗanda suka zama darussa na kōyarwa ga mutãne dōmin tarbiyya ga yāra da manya na kōwane matsayi ga rāyuwar ɗan Ādam.

⁽²⁾ Yūsufu da ɗan'uwansa shaƙiki, Binyāminu, da sauran gōma. Babbansu ga shēkaru, shi ne Raubilu, kuma sai Lāwaya. A cikin gidansa aka yi Annabāwa, sai Yahūza kuma shi ne shūgabansu a ra'ayi, shi ne uban sarākunansu, sabōda haka sūnansa ya rinjāya a kan ƙabilar, aka ce musu Yahūdu.

⁽³⁾ Hirar yāra a tsakāninsu. Sunā tunānin sõyayyar ubansu ga ɗayansu wanda bā ya cikinsu yanzu. Sunā tunānin yadda zā su sāmi ādalcin daidaitāwar so daga ubansu bāki ɗayansu. 'Dan'uwansu wanda ubansu yake so, watau Yūsufu, ya sāmi bakin jini daga gare su dōmin ubansu yana sonsa. Sabōda haka Shaiɗan yanā sanya musu tunānin su yi zunubin rabuwa da shi, sa'an nan su tūba ga Allah.

- 11. Suka ce, "Yã bãbanmu!⁽¹⁾ Mẽne ne a gare ka ba ka amince mana ba a kan Yũsufu, alhãli kuwa lalle ne mũ, hakĩka, mãsu nasĩha muke ne a gare shi?
- 12. "Ka bar shi tare da mu a gobe, ya ji daɗi, kuma ya yi wasa. Kuma lalle ne mu, a gare shi, masu tsaro ne."
- 13. Ya ce, "Lalle ne ni, hakīka, yanā bāta mini rai ku tafi da shi. Kuma inā tsoron kerkēci ya cinye shi, alhāli ku kuwa kunā māsu shagala daga gare shi."
- 14. Suka ce, "Hakîka, idan kerkêci ya cinye shi, alhâli kuwa muna dangin jūna, lalle ne mū, a sa'an nan, hakîka, mun zama māsu hasāra."
- 15. To, a lõkacin (2) da suka tafi da shi, kuma suka yi niyyar su sanya shi a cikin duhun rijiya, Muka yi wahayi zuwa gare shi, "Lalle ne, kana ba su labari game da wannan al'amari nasu, kuma su ba su sani ba."
- 16. Kuma suka je wa ubansu da dare suna kuka.
- 17. Suka ce, "Yã bãbanmu! (3) Lalle ne, mun tafi munã tsêre, kuma

قَالُواْ يَكَأَبَانَا مَالَكَ لَاتَأْمُنَّا عَلَى يُوسُفَ وَإِنَّالَهُ. لَنَصِحُونَ شَ

> أَرْسِلْهُ مَعَنَاعَكَا يَرْتَعْ وَيَلْعَبُ وَإِنَّالَهُ. لَحَافِظُونَ (؟)

قَالَ إِنِّ لِيَحْزُنُنِيَ أَن تَذْهَبُواْ بِهِ وَأَخَاثُ أَن يَأْكُلُهُ ٱلذِّقْبُ وَأَنتُدُ عَنْهُ عَنْهُ عَنْهُ عَنْهُ وَكُونَ

قَالُواْلَيِنْ أَكَلَهُ ٱلذِّقْبُ وَنَحْنُ عُصْبَةً إِنَّا إِذَا لَّخَسِرُونَ شَ

فَلَمَّا ذَهَبُواْ بِهِ وَأَجْمَعُواْ أَن يَجْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ ٱلجُنَّ وَأَوْحَيْنَا ٓ إِلَيْ وِلَتُنْتِتَنَّهُم بِأَمْرِهِمْ هَلَذَا وَهُمْ لَايَشْعُرُهِ نَ ﴿

وَجَآءُوٓ أَبَاهُمْ عِشَآءُ يَبْكُونَ ۞ قَالُواْ يَكَأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبْ نَانَسْ تَبِقُ وَتَرَكْ نَايُوسُفَ

⁽¹⁾ Sun fara zartar da abin da suka shirya, watau ɗauke Yusufu daga gaban ubansa. Sun fara da maganar da ubansu yake so game da su tattara da ɗan'uwansu ƙarami. Sunã muhãwara da ubansu sunã neman yardarsa don ya bar su su tafi da Yusufu.

⁽²⁾ Suka cire rigarsa, suka jêfa shi da guga a cikin rijiya. Sa'an nan suka sanya wa rigarsa jinin wata dabba da suka yanka, domin ya zama alâmar cewa kerkeci ya cinye Yusufu. Ga rigarsa ta baci da jinin jikinsa. Watau jinin shi ne alamar ya mutu. Sai suka manta cewa kafin kerkeci ya cinye yaro a cikin rigarsa, sai ya kekketa rigar tukun.

⁽³⁾ Muhãwararsu târe da ubansu. Yã nũna bakin ciki, amma kuma ya mayar da al'amari ga Allah.

muka bar Yusufu a wurin kãyanmu, sai kerkēci ya cinye shi, kuma kai, bã mai amincēwa da mu ba ne, kuma kǒ dã mun kasance mãsu gaskiya!"

- 18. Kuma suka je, a jikin rigarsa akwai wani jinin ƙarya. Ya ce, "Ã'a, zukatanku suka ƙawata muku wani al'amari. Sai haƙuri mai kyau! Kuma Allah ne Wanda ake neman taimako (a gunSa) a kan abin da kuke sifantawa."
- 19. Kuma wani ãyari (1) ya je, sai suka aika mai nēman musu rūwa, sai ya zura gugansa, ya ce, "Yā bushārata! Wannan yāro ne." Kuma suka kāma shi yanā abin sayarwa. Kuma Allah ne Masani ga abin da suke aikatāwa.
- 20. Kuma suka sayar (2) da shi da 'yan kuɗi kaɗan, dirhamõmi ƙidã-yayyu. Kuma sun kasance, a wurinsa, daga mãsu isuwa da abu kaɗan.
- 21. Kuma wanda ya saye shi daga Masar⁽³⁾ ya ce wa mãtarsa, "Ki girmama mazauninsa, akwai tsammãnin ya amfãne mu, kõ kuwa mu rike shi dã." Kuma kamar wancan ne Muka tabbatar ga Yūsufu, a cikin kasa, kuma dõmin Mu sanar da shi daga fassarar lãbãru, kuma

عِندَ مَتَاعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ وَمَآأَنتَ بِمُؤْمِنٍ لَنَا وَلَوْحُنَّا صَالِدِقِينَ اللهِ

وَجَآءُوعَلَى قَمِيصِهِ عِدَمِركَذِبِ قَالَ بَلْ سَوَلَتَ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَبْرُ جَمِيلً لَّ وَٱللّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ ﴿

وَجَآءَتْ سَيَّارَةُ فَأَرْسَلُواْ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلُوَهُ اللَّهُ وَالْمَالُواْ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَى دَلُوهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ عَلَيْكُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ عَلَيْكُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْكُ اللَّهُ اللَّلِمُ اللَّهُ الْمُوالِمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ

وَشَرَوْهُ بِشَمَنِ بَغْسِ دَرَهِمَ مَعْدُودَةِ وَكَانُواْفِيهِ مِنَ الزَّهِدِينَ ۞

وَقَالَ ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَلِا مَّرَأَيْهِ اَكْرِمِى مَثْوَنهُ عَسَى آن يَنفَعَنَآ أَوْنَنَّخِذَهُ، وَلَدَأْ وَكَذَلِكَ مَكَنَّ الِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِمَهُ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ وَٱللَّهُ عَالِبُ

⁽¹⁾ Ayari ya je kusa da rijiyar Yûsufu, har suka kama shi ya zama bawa abin sayarwa a hannunsu.

⁽²⁾ Ayarin, sun tafi da shi, sun sayar da shi a kan kuɗi kaɗan, domin sun sani, shi ba bawansu ba ne, tsinto shi suka yi. Saboda haka kome suka samu game da shi, riba ce a gare su. Kuma gudun kada iyayensa su gane shi, su rasa kome daga gare shi gaba ɗaya.

⁽³⁾ Yûsufu a gidan sarauta, kuma a cikin hãlin girma da ɗaukaka. Gidan Azīzī Masar, watau Firâyim Minista, babban wazīrin Masar.

Allah ne Marinjāyi a kan al'amarinSa, kuma amma mafi yawan mutāne ba su sani ba.

- 22. Kuma a lõkacin da ya isa mafi karfinsa, Muka bã shi hukunci da ilmi. Kuma kamar wancan ne Muke sãka wa mãsu kyautatãwa.
- 23. Kuma wadda yake (1) a cikin ɗãkinta, ta nẽme shi ga kansa, kuma ta kukkulle kỗ fỗ fĩ, kuma ta ce, "Yã rage a gare ka!" Ya ce, "Ina neman tsarin Allah! Lalle Shĩ ne Ubangijina. Yã kyautata mazaunina. Lalle ne shĩ, mãsu zãlunci ba su cin nasara!"
- 24. Kuma lalle ne, tã himmantu da shi. Kuma yã himmantu da ita in bã dômin ya ga dalīlin Ubangijinsa ba. Kamar haka dai, dômin Mu karkatar da mummunan aiki da alfãsha daga gare shi. Lalle ne shi, daga bãyinMu sãlihai yake.
- 25. Kuma suka yi tsere (2) zuwa ga kofa. Sai ta tsage rigarsa daga baya, kuma suka iske mijinta a wurin kofar. Ta ce, "Mene ne sakamakon wanda ya yi nufin cuta game

عَلَىٰٓ أَمْرِهِ وَلَلَكِنَّ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

وَلَمَّابَلَغَ أَشُدَّهُ وَاتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَكَذَلِكَ نَعْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

وَرُوَدَتُهُ ٱلَّتِيهُوَ فِي بَيْتِهَا عَن نَفْسِهِ وَعَلَّقَتِ ٱلْأَثَوَبَ وَقَالَتْ هَيْتَ لَكَ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهُ إِنَّهُ,رَقِيَّ أَحْسَنَ مَثْوَائِ إِنَّهُ,لَا يُفْلِحُ الظَّلِلْمُوبَ شَهْ

وَلَقَدْ هَمَّتْ بِقِدْ وَهَمَّ بِهَالُوْلَا أَنْ رَّءَا بُرُهَنَ رَيْهِ - كَذَلِكَ لِنَصْرِفَ عَنْهُ ٱلسُّوَءَ وَٱلْفَحْشَاءَ إِنَّهُ وَمِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُخْلَصِينَ

وَٱسۡتَبَقَاٱلۡبَابَوَقَدَّتۡ قَمِيصَهُ مِن دُبُرِواۤلۡفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلۡبَابِۚ قَالَتۡ مَاجَزَآءُ مَنْ أَرَادَ

⁽¹⁾ Yūsufu yā shiga cikin fitinar uwar ɗākinsa, Zalīha. Yā mai da al'amarinsa ga Ubangijinsa wanda ya fitar da shi daga rijiya zuwa gidan sarautar Masar, kuma Ya bā shi hukunci, watau Annabci da ilmi da Ya saukar masa na ibāda da mu'amāla. Ya sanar da shi halal da haram kuma ya sanya masa tsaro daga zunubi.

⁽²⁾ Idan namiji da mace sun haɗu, to, bã ya halatta ga namijin ya dõgara ga ilminsa na amanarsa, ya zauna târe da fitinar Shaiɗan. Sabōda haka Yũsufu ya gudu, ta bi shi da hãlin kãsãwar mutum ga hãlin so har bãkin dõfa. Suka haɗu da mijinta. Ta mayar da maganar rawãtsa (ƙarya) a kan Yũsufu. Shi kuma ya kãre kansa da maganar gaskiya. Sai shaida zã a nēma. Tã himmantu da dũkarsa dõmin yã ƙi ya yi mata dã'a ga abin da take so daga gare shi alhãli yanã bãwanta, shi kuma yã himmantu da dũkarta dõmin ya tunkuɗe macũci. Alfãshar ita ce zina, cũtar kuwa ita ce dũka, dalilin Ubangijinsa shi ne bin sharī'ar Allah.

da iyalinka? Face a ɗaure shi, ko kuwa a yi masa wata azaba mai raɗaɗi."

- 26. Ya ce, "Ita ce ta neme ni a kaina." Kuma wani mai shaida daga mutanenta ya bayar da shaida: (1) "Idan rigarsa ta kasance an tsage ta daga gaba, to, ta yi gaskiya, kuma shi ne daga makaryata.
- 27. "Kuma idan rigarsa ta kasance an tsage ta daga baya, to, ta yi ƙarya, kuma shi ne daga masu gaskiya."
- 28. Sa'an nan a lõkacin da ya ga rigarsa an tsäge ta daga bäya, ya ce, "Lalle ne shi, daga kaidinku ne, mätä! Lalle ne kaidinku mai girma ne!
- 29. "Yusufu! Ka kau da kai daga wannan. Kuma ki nemi gafara (2) domin laifinki. Lalle ne ke, kin kasance daga masu kuskure."
- 30. Kuma waɗansu mãtã (3) a cikin Birnin suka ce, "Matar Azīz tanã nēman hãdiminta daga kansa! Haƙīƙa, yã rufe zűciyarta da so. Lalle ne mũ, munã ganin ta a cikin bata bayyananna."

بِأَهْلِكَ سُوَّءًا إِلَّا أَن يُسْجَنَ أَوْعَذَاكُ أَلِيدٌ ١

قَالَ هِيَ رَوَدَتْنِي عَن نَفْسِي وَشَهِدَ شَاهِدُّ مِّنْ أَهْلِهَ آإِن كَانَ قَمِيصُهُ وَلَدَّمِن قُبُلِ فَصَدَقَتْ وَهُوَمِنَ ٱلْكَذِبِينَ ﴿

> وَإِن كَانَ قَمِيصُهُ وَقُدَّ مِن دُبُرِ فِكَذَبَتْ وَهُوَ مِنَ ٱلصَّدِقِينَ ﴿

فَلَمَّارَءَاقَمِيصَهُ،قُدَّمِن دُبُرِقَالَ إِنَّهُ، مِن كَيْدِكُنَّ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ ﴿

يُوسُفُ أَعْرِضُ عَنْ هَنذاً وَٱسْتَغْفِرِى لِذَنْبِكِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

﴿ وَقَالَ نِسْوَةٌ فِي الْمَدِينَةِ الْمَرَاثُ الْغَزِيزِتُرُ وِدُ فَنَهَاعَن نَفْسِةٍ - قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَنَرَعِهَا فِي ضَلَالِ مُّبِينِ ﴿

⁽¹⁾ Bãyar da shaida a kan al'ãda, mai bãyar da shaidar yanã gabãtar da ita da magana a kan Yusufu, dômin a ganinsa tuhuma a kanta, tã fi karfi, kuma zumuntarsa da ita ba ta ɗauke shi ba ga karkatar da magana dômin ya taimake ta.

⁽²⁾ Mai gida ya yi hukunci da yabon girman hãlin Yũsufu da kuma nẽman ya kashe maganar a nan.

⁽³⁾ Tsēgumin mātā a cikin gari da yadda mātar Azīz ta yi maganin tsegumin, ta hanyar yi wa matan liyafa. Mace bā ta kunyar mātā 'yan'uwanta ga irin wannan fitina idan ta sāme ta, ita kadai, balle mātā ga sū duka sun kāmu a cikin tarkon da ya kāma ta. Sai ta gaya musu gaskiyar abin da ya auku a tsakāninta da Yūsufu, a bāyan ta rāma zargin da suka yi mata.

- 31. Sa'an nan a lõkacin da ta ji läbäri game da mäkircinsu, sai ta aika kiran liyafa zuwa gare su, kuma ta yi tattalin abincin da ake dõgara wajen cinsa, kuma ta bai wa kõwace ɗaya daga cikinsu wuƙa, kuma ta ce, "Ka fito a kansu." To, a lõkacin da suka gan shi, suka girmamã shi, kuma suka yanyanke hannāyensu, kuma suka ce, "Tsarki yanā ga Allah! Wannan bā mutum ba ne! Wannan bai zama ba fāce Malā'ika ne mai daraja!"
- 32. Ta ce, "To wannan ne fa wanda kuka zarge" ni a cikinsa! Kuma lalle ne, haƙiƙa, na neme shi daga kansa, sai ya tsare gida, kuma ni ina rantsuwa, idan bai aikata abin da nake umurnin sa ba, haƙiƙa, ana ɗaure shi. Haƙiƙa, yana kasancewa daga ƙasƙantattu."
- 33. Ya ce, "Yã Ubangijina! Kurkuku ne mafi sõyuwa a gare ni daga abin da suke kirã na zuwa gare shi. Kuma idan ba Ka karkatar da kaidinsu daga gare ni ba, zan karkata zuwa gare su, kuma in kasance daga jãhilai."
- 34. Sai Ubangijinsa Ya karba masa, saboda haka Ya karkatar da kaidinsu daga gare shi. Lalle Shi ne Mai ji, Masani.
- 35. Sa'an nan kuma ya bayyana a gare su a bayan sun ga alamomin,

فَلَمَّا سِمَعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَمُنَّ مُتَّكَتَاوَءَ اتَتْ كُلَّ وَحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِينَا وَقَالَتِ أَخْرُجْ عَلَيْهِنَّ فَلَمَّا رَأَيْنَهُ وَأَكْبَرْنَهُ وَقَطَعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَشَ لِلَّهِ مَا هَنذَا بَشَرًا إِنْ هَنذَاۤ إِلَّا مَلَكُ كُرِيهُ ﴿ لَيْهُ الْكَا

قَالَتْ فَذَالِكُنَّ ٱلَّذِى لُمْتُنَّنِى فِيدِّ وَلَقَدْ رَوَدَنُّهُۥ عَن نَفْسِهِ عَفَاشْتَغْصَمُّ وَلَبِن لَمْ يَفْعَلُ مَا عَامُرُهُۥ لَيُسْجَنَنَّ وَلَيَكُونَا مِّنَ ٱلصَّلغِرِينَ ﴿ ﴿

قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَىَّ مِمَّا يَدْعُونَنِىَ إِلَيْهِ وَإِلَّا نَصُرِفْ عَنِّ كَيْدُهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَ وَأَكُنُ مِنَ ٱلْمَنْهِ لِينَ ﴿ ثَالِمُ الْمَالُونِ الْمَالُونِ الْمَالُونِ الْمَالُونِ الْمَالُونِ الْمَالُونِ الْمَالُ

فَأَسَّتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ وَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ إِنَّهُ وَالسَّمِيعُ الْعَلِيمُ (اللهِ اللهُ اللهُل

ثُمَّ بَدَاهَمُ مِّنْ بَعَدِ مَا رَأُواْ ٱلْآيِكَتِ لَيَسْجُنُ نَهُ

⁽¹⁾ A cikin maganar mãtar Azīz a tsakānin mãtā bābu wata kunya, dōmin tā nūna kāsāwarsu. Kuma akwai tsōratarwa ga Yūsufu idan bai yi mata dã'a ba ga bukātarta gare shi.

lalle ne dai su ɗaure shi har zuwa wani lõkaci.

- 36. Kuma waɗansu samāri biyu suka shiga kurkuku tāre da shi. (1) Dayansu ya ce, "Lalle ne nī, nā yi mafarkin gā ni inā mātsar giya." Kuma ɗayan ya ce, "Lalle ne nī, nā yi mafarkin gā ni inā ɗauke da waina a bisa kaina, tsuntsāye sunā ci daga gare ta. Ka bā mu lābāri game da fassararsu. Lalle ne mū, munā ganin ka daga māsu kyautatāwa."
- 37. Ya ce, "Wani abinci bā zai zo muku ba wanda ake arzūta ku da shi fāce nā bā ku lābārin fassararsa⁽²⁾, kāfin ya zo muku. Wannan kuwa yanā daga abin da Ubangijīna Ya sanar da ni. Lalle ne nī, nā bar addinin mutāne waɗanda ba su yi īmāni da Allah ba, kuma game da Lāhira, sū kāfirai ne.
- 38. "Kuma na bi addinin iyāyēna, Ibrāhīm da Is'hāka da Yākūba. Bā ya yiwuwa a gare mu mu yi shirka da Allah da kõme. Wannan yana daga falalar Allah a kanmu da mutāne, amma mafi yawan mutāne bā su gõdewa.
- 39. "Yã abōkaina biyu na kurkuku! Shin iyãyen giji dabam-dabam ne mafiya alhēri kō kuwa Allah Makaɗaici Mai tanƙwasãwa?

حَتَّىٰ حِينِ الْ

وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَكِانِّ قَالَ أَحَدُهُ مَا إِنِي آرَىنِيَ أَعْصِرُ خَمْراً وَقَالَ الْآخُرُ إِنِّي آرَيْنِيَ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِي خُبْرًا تَأْكُلُ الطَّيْرُ مِنْ أَنْ فَيْتَنَا بِتَأْوِيلِةِ عِإِنَّا نَرَيْكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

قَالَلايَأْتِيكُمَاطَعَامُّ تُرْزَقَانِهِ ۚ إِلَّانَبَأَثَكُمَا بِتَأْوِيلِهِ عَبْلَأَن يَأْتِيكُمَا ۚ ذَٰلِكُمَامِمَاعَلَمَنِ رَقِّ إِنِّ تَرَكُتُ مِلَّةَ قَوْمِ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلْآخِرَةِ هُمْ كَفِرُونَ ۞

وَٱتَّبَعْتُ مِلَّةَ ءَابَآءِ ىَ إِبْرَهِيمَ وَ إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ مَاكَانَ لَنَا آَن نُشْرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَيْءٍ ذَالِكَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ عَلَيْمَا وَعَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِكَنَّ أَكُثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿

يَصَحِبَ ٱلسِّجْنِ ءَأَرْبَابُ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ ٱللَّهُ ٱلْوَحِدُ ٱلْفَهَّارُ ﴿

⁽¹⁾ Yüsufu a cikin kurkuku tare da abōkan shigarsa kurkukun. Kuma yanã fassara mafarki a bāyan kiransa zuwa ga addini.

⁽²⁾ Kõwane irin abin ne kãfin in gan shi da idõna, zan iya gaya muku nau'insa, kamar yadda Ĩsa ya ce, "Inã bã ku lãbãrin abin da kuke ci a gidãjenku." A Sũrar Ãl Imrãna ãyã ta 49.

- 40. "Ba ku bauta wa kõme, baicinSa, fãce waɗansu sũnãye waɗanda kuka ambace su, kũ da ubanninku. Allah bai saukar da wani dalili ba game da su. Bãbu hukunci fãce na Allah. Ya yi umurnin kada ku bauta wa kõwa fãce Shi. Wancan ne addini madaidaici, kuma amma mafi yawan mutãne ba su sani ba.
- 41. "Yã abōkaina biyu, na kurkuku! Amma ɗayanku, to, zai shãyar da uban gidansa giya, kuma gudan, to, zã a tsīrē shi, sa'an nan tsuntsãye su ci daga kansa. An hukunta al'amarin, wanda a cikinsa kuke yin fatawa."
- 42. Kuma ya ce da wanda ya tabbatar da cewa shi mai kubuta ne daga gare su, "Ka ambace ni a wurin uban gidanka." Sai Shaiɗan ya mantar da shi tunawar ubangijinsa, saboda haka ya zauna a cikin kurkuku 'yan shekaru.
- 43. Kuma sarki ya ce. "Lalle ne, nã yi mafarki; (1) nã ga shãnu bakwai mãsu kiba, waɗansu bakwai rãmammu, sunã cin su, da zangarku bakwai kõre-kõre da waɗansu ke-kasassu. Yã kũ jama'a! Ku yi mini fatawa a cikin mafarkina, idan kun kasance ga mafarki kunã fassarawa."

مَانَعَبُدُونَ مِن دُونِهِ ۚ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا أَنتُمْ وَ َ ابَا وَ كُم مَّا أَنزَلَ اللهُ بِهَامِن سُلُطَنِ إِنِ الْحُكُمُ إِلَّا لِلهِ أَمَر أَلَّا نَعَبُدُواْ إِلَّا إِيّاهُ ذَلِكَ الدِّينُ الْقَيِّمُ وَلَكِنَ أَحَيْرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ لَيْ

يَصَنجِي ٱلسِّجْنِ أَمَّا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِى رَبَّهُۥ خَمْرًا ۗ وَأَمَّا ٱلْآخُرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِن رَّأْسِدِّ-قُضِى ٱلْأَمْرُ ٱلَّذِى فِيهِ تَسْلَفْتِيَانِ ﴿ إِنَّا الْمَالِٰ اللَّهِ الْمَالِ اللَّهِ الْمَ

وَقَالَ لِلَّذِى ظُنَّ أَنَّهُ نَاجٍ مِّنْهُ مَا أَذُكُرْ فِ عِندَرَيِّكَ فَأَنسَنهُ ٱلشَّيْطُنُ ذِكْرَ رَبِّهِ عَلَيْثَ فِٱلسِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنَّ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَتِ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافُ وَسَبْعَ سُلُبُكَتٍ خُضْرِ وَأُخَرَ يَالِسَتِّ يَتَأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ أَفَتُونِي فِي رُءْ يَنَى إِن كُنْتُمْ لِلرَّءْ يَا تَعْبُرُونَ ﴿
قَالَهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَالَقَعْبُرُونَ ﴿
قَالَهُ الْمُعَلِّمُ اللَّهُ عَلَا لَعْبُرُونَ ﴿

⁽¹⁾ Mafarkin Sarki wanda zai zama sanadin fîtar Yûsufu daga kurkuku. Wannan yanã nữna bã a kẽbance yin mafarki ga Musulmi kawai, kãfiri ma yanã yin mafarki. Bã a iya fassara mafarki sai da ilmin Alkur'ãni da Hadisi da kuma sanin al'ãdun mutâne. Mafarki bã ya zama hujja sai idan wani annabi yã fassara shi.

- 44. Suka ce, "Yãye-yãyen mafarki ne, kuma ba mu zamo masana ga fassarar yãye-yãyen mafarki ba."
- 45. Kuma wannan da ya kubuta daga cikinsu ya ce, a bayan ya yi tunani a lokaci mai tsawo, "Ni, ina ba ku labari game da fassararsa. Sai ku aike ni."
- 46. "Yã Yũsufu! Yã kai mai yawan gaskiya! Ka yi mana fatawa a cikin shãnu bakwai mãsu kiba, waɗansu bakwai rãmammu sunã cin su, da zangarku bakwai kõrãye da waɗansu kẽkasassu, tsammãnina in kõma ga mutãne, tsammãninsu zã su sani."
- 47. Ya ce, "Kunã shũka, shẽkara bakwai tutur, sa'an nan abin da kuka girbe, sai ku bar shi, a cikin zanganniyarsa, (1) sai kaɗan daga abin da kuke ci.
- 48. "Sa'an nan kuma waɗansu bakwai mãsu tsanani su zo daga bãyan wancan, su cinye abin da kuka gabãtar dominsu, fãce kaɗan daga abin da kuke ãdanãwa.
- 49. "Sa'an nan kuma wata shekara ta zo daga bayan wancan, a cikinta ake yi wa mutane ruwa mai albarka, kuma a cikinta suke matsar abin sha."
- 50. Kuma sarkin ya ce, "Ku zo mini da shi." To, a lõkacin da manzo ya je masa (Yũsufu), ya ce, "Ka kõma zuwa ga uban gidanka, sa'an

قَالُوٓاْ أَضْغَنتُ أَحْلَيْرٍ وَمَانَعَنُ بِتَأْوِيلِ ٱلْأَمْلَيْهِ بِعَلِينَ ﴿

وَقَالَ الَّذِي نَجَامِنْهُمَا وَادَّكَرَبَعُدَ أُمَّةٍ أَنَا أُنْيِنَكُ مُ بِتَأْوِيلِهِ - فَأَرْسِلُونِ ﴿

يُوسُفُ أَيُّهَا الصِّدِيقُ أَفْتِنَا فِ سَبْعِ بَقَرَتِ سِمَانِ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعُ عِجَافُ وَسَبْع سُنْلُكُنتِ خُضْرِ وَأُخَرَيا بِسَنتِ لَعَلِّي أَرْجِعُ إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

قَالَ تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُمْ فَذَرُوهُ فَا لَتَمْ فَذَرُوهُ فِي سُنْبُلِدِ إِلَّا قَلِيلًا مِمَّا نَأْ كُلُونَ ٢

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ سَبْعُ شِدَادُيُّا كُنْ مَافَدَ مَتُمْ لَمُنَّ إِلَّا فَلِيلًا مِمَّا تُحْصِنُونَ ﴿ اللَّهِ مَا تُحْصِنُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا تَح

مُّمَّ يَأْقِ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامُّ فِيدِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيدِ يَعْصِرُونَ (أَنَّ)

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱثْنُونِ بِهِ مِنْ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَى رَبِّكَ فَشَّكُهُ مَا بَالُ ٱلنِّسْوَةِ ٱلَّتِي فَطَّعْنَ

⁽¹⁾ Barin hatsi a cikin zanganniyarsa shī ne māganin rubēwarsa, kō wadansu tsūtsōtsi da suke cin sa.

nan ka tambaye shi: Mene ne halin matayen nan waɗanda suka yanyanke hannayensu? Lalle ne Ubangijina ne Masani game da kaidinsu."

- 51. Ya ce, "Mēne ne babban al'amarinku, a lõkacin da kuka nēmi Yūsufu daga kansa?" Suka ce, "Tsarki ga Allah yake! Ba mu san wani mummūnan aiki a kansa ba." Mātar Azīz ta ce, "Yanzu fa gaskiya⁽¹⁾ ta bayyana. Nī ce nā nēme shi daga kansa. Kuma lalle ne shī, haƙīƙa, yanā daga māsu gaskiya.
- 52. "Wancan ne, dõmin ya san cewa lalle ne ni ban yaudaure shi ba a bõye, kuma lalle Allah bã Ya shiryar da kaidin mayaudara.
- 53. "Kuma bã ni kubutar da kaina. Lalle ne rai, hakīka, mai yawan umurni ne da mummunan aiki, fāce abin da Ubangijina Ya yi na rahama. Lalle Ubangijina Mai gāfara ne, Mai jin kai."
- 54. Kuma sarkin ya ce, "Ku zo mini da shi in kebe shi ga kaina." To, a lokacin da Yusufu ya yi masa magana sai ya ce, "Lalle ne kai a yau, a gunmu, mai daraja ne, amintacce." (2)
- 55. Ya ce, "Ka sanya ni a kan taskõkin ƙasa. Lalle ne ni, mai tsarewa ne, kuma masani."

أَيْدِيهُنَّ إِنَّ رَبِّي بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ۞

قَالَ مَاخَطْبُكُنَّ إِذْ رَودَتُّنَّ يُوسُفَعَن نَفْسِةِ. قُلْ حَنشَ لِلَّهِ مَاعَلِمْنَاعَلَيْهِ مِن سُوَءٍ قَالَتِ ٱمْرَأْتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْمُنْ حَصْحَصَ ٱلْحَقُّ أَنَا ْ رَودَتُهُ، عَن نَفْسِهِ عَوَ إِنَّهُ لَلِينَ ٱلصَّلِوفِينَ (أَنْ)

ذَلِكَ لِيَعْلَمُ أَنِي لَمُ أَخُنْهُ بِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَالَيِنِينَ (أَنَّ)

﴿ وَمَآ أُبَرِّئُ نَفْسِیَّ إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةُ كَالسُّوَءِ إِلَّامَارَحِمَ رَبِّ إِنَّ رَبِّى غَفُورٌ تَّحِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَالَى اللَّهُ عَلَيْكُ

وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱنْنُونِي بِهِ اَسْتَخْلِصْهُ لِنَفْسِيَّ فَلَمَّا كَلَّمَهُ وَالَ إِنَّكَ ٱلْمَوْمَ لَدَيْنَا مَكِينُ أَمِينُ ۗ

قَالَ ٱجْعَلْنِي عَلَىٰ خَزَآبِنِ ٱلْأَرْضِ ۚ إِنِّ حَفِيظُ عَلِيمُ ۗ

⁽¹⁾ Da wannan magana ta mãtar Azīz Zalīha anā fahimtar ita tā musulunta ta hannun Yūsufu kāfin a ɗaure shi.

⁽²⁾ Magnar da Yusuf ya gayã wa sarki lõkacin da ya jẽ masa ba a fade ta ba, sai dai an nũna ta ƙãyatar da shi har ya yabẽ shi da cẽwa shi mai daraja ne amintacce.

- 56. Kuma kamar wancan ne Muka bayar da iko ga Yusufu a cikin ƙasa (1) yana sauka a inda duk yake so. Muna samun wanda Muke so da rahamar Mu, kuma ba Mu tozartar da ladar masu kyautatawa.
- 57. Kuma lalle ladar Lahira ce mafi alheri ga waɗanda suka yi imani, kuma suka kasance masu taƙawa.
- 58. Kuma 'yan'uwan (2) Yüsufu suka jē, sa'an nan suka shiga a gare shi, sai ya gāne su, alhāli kuwa su, sunā māsu musunsa.
- 59. Kuma a lõkacin da ya yi musu tattali da tattalinsu, ya ce, "Ku zo mini da wani ɗan'uwa nãku daga ubanku. Ba ku gani ba cẽwa lalle ne nĩ, inã cika ma'auni, kuma nĩ ne mafi alhērin mãsu saukarwa?
- 60. "Sa'an nan idan ba ku zo mini da shi ba, to, babu awo a gare ku a wurina, kuma kada ku kasance ni."
- 61. Suka ce, "Zã mu nême shi daga ubansa. Kuma lalle ne mũ, hakika, mãsu aikatāwa ne."
- 62. Kuma ya ce wa yaransa, "Ku sanya hajjarsu a cikin kãyansu, tsammāninsu sunā gāne ta idan sun jūya zuwa ga mutānensu, tsammāninsu, zā su kõmo."

وَكَذَاكِ مَكَّنَا لِيُوسُفَ فِي ٱلْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا حَيْثُ يَشَأَّهُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَن نَشَآهُ وَلانُضِيعُ أَجْرًا لْمُحْسِنِينَ ۞

> ۅؘۘڵٲؘڿۯۘٵڷٳٚڿۯ؋ڂؽ۫ڔٞۨڷؚڶۜڍؘڽڹؘٵڡؘٮؙؗۅؙٲ ۅۘػٵٮٛٛۅؙٲؽٮؘۜڠؙۅڹؘ۞

وَجَاءَ إِخْوَةُ يُوسُفَ فَدَخُلُواْ عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ وَ وَهُمْ لَكُمُ مُنكِرُونَ (٥٠)

وَلَمَّاجَهَّزَهُم بِعَهَازِهِمْ قَالَ ٱثْنُونِ بِأَخِلَكُمْ مِّنْ أَبِكُمُّ أَلَاتَرَوْكَ أَنِّ أُوفِ ٱلْكَيْلَ وَأَنَا خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ (٢)

> فَإِنلَّمْ تَأْتُونِهِ عِفَلاَكَيْلَلَكُمُّ عِندِي وَلَانَقْرَبُونِ۞

قَالُواْسَنُزَوِدُ عَنْهُ أَبَاهُ وَإِنَّا لَفَنعِلُونَ ١

ۅؘقَالَ لِفِئْيَنِيهِ ٱجْعَلُواْ بِضَعَنَهُمْ فِيرِحَالِهِمْ لَعَلَهُمْ يَعْرِفُونَهُمَا إِذَا ٱنْقَـكُمُواْ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

⁽¹⁾ Lõkacin da Yüsufu yanā aikin tattalin arzikin ƙasa a cikin shēkarar wadāta, ya mallake ƙasar Masar duka a lõkacin da wahala da yunwa suka auku.

^{(2) &#}x27;Yan'uwan Yüsufu sun zo sunã nêman awo a gunsa, ya gãne su dômin bakauye kô matalauci bai faye canja kamanninsa ba, amma sũ, ba su gane shi ba, sabôda haibar mulki ka kwarjinin halittarsa a bayan ya zama babban mutum ga idonsu a inda bã su zaton sa.

- 63. To, a lõkacin da suka kõma zuwa ga ubansu, suka ce, "Yã bã-banmu! An hana mu awo, sai ka aika ɗan'uwanmu tāre da mu. Zã mu yi awo. Kuma lalle ne, hakīka mũ, mãsu lũra da shi ne."
- 64. Ya ce, "Ashe, zã ni amince muku a kansa? Fãce dai kamar yadda na amince muku a kan ɗan-'uwansa daga gabãni, sai dai Allah ne Mafīficin mãsu tsari, kuma Shi ne Mafī rahamar mãsu rahama."
- 65. Kuma a lõkacin da suka būde kãyansu, suka sãmi hajjarsu an mayar musu da ita, suka ce, "Yã bãbanmu! Ba mu zãlunci! Wannan hajjarmu ce an mayar mana da ita, kuma mu nẽmo wa iyalinmu abinci, kuma mu kiyãye ɗan'uwanmu, kuma mu kãra awon kãyan rãkumi guda, wancan awo ne mai sauki."
- 66. Ya ce, "Bã zan sake shi tấre da kũ ba, sai kun kawo mini alkawarinku daga Allah, hakika, kunã dawo mini da shi, sai fa idan an kẽwaye ku." To, a lõkacin da suka yi mãsa alkawari, ya ce, "Allah ne Wakili a kan abin da muke faɗa."
- 67. Kuma ya ce, "Yã ɗiyana! Kada ku shiga ta kôfa guda, ku shiga ta kôfôfi dabam-dabam,"

فَلَمَّارَجَعُوَّا إِنَّ أَبِيهِمْ فَالُواْ يَتَأَبَانَ امْنِعَ مِنَّا ٱلْكَيْـُلُ فَأَرْسِلُ مَعَنَ آخَانَا نَصَّـَلُ وَإِنَّا لَهُ لَحَيْفُطُونَ ۞

قَالَ هَلْ اَمَنُكُمْ عَلَيْدِ إِلَّاكَمَا أَمِنتُكُمْ عَلَيْدِ إِلَّاكَمَا أَمِنتُكُمْ عَلَيْدِ إِلَّاكَمَا أَمِنتُكُمْ عَلَيْ أَنْ أَلَّهُ خَيْرُ كَفِظُا أَمْ وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّحِينَ ﴾ وهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّحِينَ ﴾

وَلَمَّافَتَحُواْمَتَعَهُمْ وَجَدُواْ بِضَعَهُمْ رُدَّتَ إِلَيْهِمٌّ قَالُواْ يَكَأَبَانَامَا نَبْغِى هَالَاهِ عِيضَعَنْنَا رُدَّتَ إِلَيْنَا وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍّذَ لِكَ كَيْلً يَسِيرٌ ﴿ ﴿

قَالَ لَنَّ أُرْسِلَهُ, مَعَكُمْ حَتَّى تُوْتُونِ مَوْفِقًا مِّنَ اللَّهِ لَتَأْنُنِي بِهِ إِلَّا أَن يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا ءَا تَوْهُ مَوْفِقَهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿

وَقَالَ يَنَبَنِيَّ لَاتَدْخُلُواْ مِنْ بَابٍ وَبِحِدٍ وَٱدْخُلُواْ

⁽¹⁾ Yãkũbu ya umurci ɗiyansa su shiga garin, ta kôfôfi dabam-dabam, yanã nũna cẽwa yanã gudun kyawunsu da yawansu zai ja hankalin mutãne zuwa gare su. A cikin mutãne akwai mãsu kambun baka da mugun nufi kô da yake Yãkũba a cikin hãlin haka ya aza tawakkalinsa ga Allah. Ya yi abin da yake zaton alhēri ne, wanda bai saɓa wa sharĩ'a ba. Amma kuma yã yi haka ne a kan wani ilmi da Allah Ya sanar da shi cẽwa a wannan fitar tãsu ce Allah zai yi sanadin sãke sãduwarsu da Yũsufu, sabôda haka ya umurce su da su shiga ta kôfôfi dabam-dabam, dômin mutum shi kaɗai yã fi sãmun dãmar ta'ammalin ganin mutãne da abūbuwa. Kuma ta yin haka, yanã tsammãnin waninsu zai ga Yũsufu.

kuma bã na wadātar muku kõme daga Allah. Bãbu hukunci fāce daga Allah, a gare Shi na dõgara, kuma a gare Shi mãsu dõgara sai su dõgara."

- 68. Kuma a lõkacin da suka shiga daga inda ubansu ya umurce su wani abu bai kasance yanã wadātarwa ga barinsu daga Allah ba fāce wata bukata ce a ran Yākūbu, ya bayyana ta. Kuma lalle ne shi, hakika, ma'abūcin wani ilmi ne ga abin da Muka sanar da shi, kuma mafi yawan mutāne ba su sani ba.
- 69. Kuma a lõkacin da suka shiga wajen Yüsufu, ya tattara ɗan'uwansa zuwa gare shi, ya ce, "Lalle ni ne ɗan'uwanka, saboda haka kada ka yi baƙin ciki da abin da suka kasance suna aikatawa."
- 70. Sa'an nan a lõkacin da ya yi musu tattali da tattalinsu, sai ya sanya ma'auni a cikin kãyan ɗan-'uwansa sa'an nan kuma mai yēkuwa ya yi yēkuwa, "Yã kũ ãyari! Lalle ne, haƙika kũ barāyi ne."
- 71. Suka ce, kuma suka fuskanta zuwa gare su, "Mene ne kuke nema?"
- 72. Suka ce, "Munã nẽman ma'aunin sarki. Kuma wanda ya zo da shi, yanã da kãyan rãkumi ɗaya, kuma ni ne lãmuni game da shi."
- 73. Suka ce, "Tallahi! Lalle ne, hakika, kun sani, ba mu zo don mu yi barna a cikin ƙasa ba, kuma ba mu kasance barayi ba."

مِنْ أَبُوَٰبٍ مُّتَفَرِّفَةٍ وَمَاۤ أُغَنِي عَنكُم مِّنَ اللَّهِ مِن شَيَّةٍ إِنِ ٱلْحُكُمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَعَلَيْهِ فَلْمَتَوَكِّلُ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ۞

وَلَمَّادَ خَلُواْ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ اَبُوهُم مَّاكَانَ يُغْنِي عَنْهُم مِّنَ اللَّهِ مِن شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسِ يَغْفُوبَ قَضَهُ الْأَوْلِيَّةُ لَذُو عِلْمِ لِمَا عَلَّمْنَهُ وَلَنكِنَّ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

وَلَمَّادَخُلُواْ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَتَ إِلَيْهِ أَخَاةً قَالَ إِنِّ أَنَاْ أَخُوكَ فَلَا تَبْتَ إِسْ بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿ ﴾

فَلَمَّاجَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِي رَحْلِ ٱخِيهِ ثُمَّ ٱذَّنَ مُؤَذِنُّ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسُورِقُونَ ﴿ ﴾

قَالُواْ وَأَقْبَلُواْ عَلَيْهِم مَّاذَا نَفْقِدُونَ ١

قَالُواْ نَفْقِدُ صُوَاعَ الْمَلِكِ وَلِمَنجَآءَ بِدِ-حِمْلُ بَعِيرٍ وَانَا بِدِ-زَعِيدٌ ﴿

> قَالُواْ تَأَلِّهُ لَقَدْ عَلِمْتُ وَمَّاجِ ثِنَا لِنُفْسِدَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّاسَ رِقِينَ ﴿

- 74. Suka ce, "To, mene ne sakamakonsa idan kun kasance makaryata?"
- 75. Suka ce, "Sakamakonsa, wanda aka same shi a cikin kayansa, to, shi ne sakamakonsa, (1) kamar wancan ne muke saka wa azza-lumai."
- 76. To, sai ya fara (bincike) da jikunansu a gabanin jakar ɗan'uwansa. Sa'an nan ya fitar da ita daga jakar ɗan'uwansa. Kamar wancan muka shirya wa Yusufu. Bai kasance ya kama ɗan'uwansa a cikin addinin (dōkōkin) sarki ba, face idan Allah Ya so. Muna ɗaukaka darajōji ga wanda Muka so, kuma a saman kowane ma'abucin ilmi akwai wani masani.
- 77. Suka ce, "Idan ya yi sata, to, lalle ne wani ɗan'uwansa ya taba yin sata a gabaninsa." Sai Yusufu ya boye⁽²⁾ ta a cikin ransa. Kuma bai bayyana ta ba a gare su, ya ce, "Ku ne mafi sharri ga wuri. Kuma Allah ne Mafi sani daga abin da kuke sifantawa."

قَالُواْفَمَاجَزَوُهُ وإِن كُنتُدْكَندِ بِينَ ١

قَالُواْجَزَّوُهُۥ مَن وُجِدَفِى رَحْلِهِ عَهُوَجَزَّ وُهُۥ كَذَلِكَ نَجْزِى ٱلظَّلِمِينَ ﴿ ﴿ ﴾

فَهَدَأَيِأَوْعِيتِهِ مُ قَبِّلُ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ أَسْتَخْرَجَهَا مِن وِعَآءِ أَخِيهُ كَذَلِكَ كِدْنَالِيُوسُفَ مَاكَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ ٱلْمَلِكِ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَتٍ مَّن نَشَآءٌ وَفَوْقَ كُلِ ذِي عِلْمٍ عَلِيدٌ (إِنَّ

> الله فَ الْوَاْإِن يَسْرِقَ فَقَدْ سَرَقَ أَخُ لَهُ، مِن قَبُ لُأَ فَأَسَرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ، وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُ مُ قَالَ أَنتُمْ شَرُّ مَّكَ أَنَّا وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ مِمَا تَصِفُون (﴿﴾

Asalin wannan magana wata goggonsa ce (Shi Yusufu) ɗiyar Is'haka, ta rike shi, yana yaro, har a lokacin da ubansa (Yakubu) ya so ya karbe shi daga gare ta, sai ta yi kaidin sanya kayan sata a cikin rigarsa (Yusufu) domin ta hana uban ɗaukarsa.

A wata ruwaya kuma an ce shi (Yūsufu) ya ɗauke wani mutummutumi ne na zinari (gunki) ya karairaya shi. Don haka 'yan'uwansa suke jingina sata a gare shi.

⁽¹⁾ Shariar Banī Yā'akūbu ita ce anā bautar da barawō shēkara guda. Wannan shī ne shari'ar da Tūrāwa suka ɗauka suka mayar da ita ɗaurin kurkuku da bautar da barāwo a cikin mudda ayyananna.

^{(2) &#}x27;Yan'uwan Yusufu sun faɗi cewa ɗan'uwan Binyaminu ya taba yin sata, domin su nuna cewa a wajen ubansu tsarkakakku ne daga yin sata. Shi kuma wanda ya yi satan ya gade ta ne daga wajen uwarsa, domin wani shaƙikinsa (Yusufu) ya taba yin sata. To, sai Yusufu ya ce a ransa "Ku ne dai mafi sharrin mutane, Allah ne Mafi sani daga abin da kuke sifantawa."

78. Suka ce, "Yã kai Azīzu! Lalle ne yanā da wani ubā, tsoho mai daraja, saboda haka, ka kāma ɗayanmu a matsayinsa. Lalle ne mũ, muna ganin ka daga mãsu kyautatãwa.

79. Ya ce, "Allah Ya tsare mu daga mu kāma wani fāce wanda muka sāmi kāyanmu a wurinsa. Lalle ne mū, a lõkacin nan, hakika, azzālumai ne."

80. Saboda haka, a lõkacin da suka yanke tsammāni daga gare shi, sai suka fita sunā māsu gānāwa. (1) Babbansu ya ce, "Shin, ba ku sani ba cēwa lalle ne ubanku ya riki alkawari daga Allah a kanku, kuma daga gabanin haka akwai abin da kuka yi na sakaci game da Yūsufu? Saboda haka, bā zan gushe daga ƙasar nan ba fāce ubana yā yi mini izni, kō kuwa Allah Ya yi hukunci a gare ni, kuma Shī ne Mafi alhērin mahukunta.

- 81. "Ku kõma zuwa ga ubanku, ku gaya masa: Yã bãbanmu, lalle ne ɗanka yã yi sãta, kuma ba mu yi shaida ba fãce da abin da muka sani, kuma ba mu kasance mun san gaibu ba.
- 82. "Kuma ka tambayi alƙarya wadda muka kasance a cikinta, da ãyari wanda muka gabāto a cikinsa, kuma lalle ne, haƙika, mũ māsu gaskiya ne."

قَالُواْيَتَأَيُّهُا ٱلْمَزِيْرُ إِنَّ لَهُ وَأَبَاشَيْخُاكِيرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ وَإِنَّا نَرَنك مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَأْخُذَ إِلَّا مَن وَجَدْنَا مَتَعَنَا عِندَهُۥ إِنَّاۤ إِذَا لَظَٰلِمُونَ ۞

فَلَمَّا اَسْتَنَسُوا مِنْهُ حَكَصُوا نِحِيَّا قَالَ كَبِيرُهُمْ أَلَمْ تَعْلَمُواْ أَكَ أَبَاكُمْ قَدْ أَحَذَ عَلَيْكُمْ مَّرَقِقًا مِّنَ اللهِ وَمِن قِسُلُ مَا فَرَّطَتُمْ فِي يُوسُفَّ فَلَنْ أَبْرَحَ ٱلْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِيَ أَيِنَ أَوْ يَعْكُمُ اللّهُ لِيَّ وَهُوَ خَيْرُ الْمُكِمِينَ ﴿

ٱرْجِعُوٓ الِكَ أَبِيكُمْ فَقُولُواْ يَكَأَبَانَاۤ إِنَّ اَبْنَكَ سَرَقَ وَمَاشَهِدْنَ آلِاً لِمَاعَلِمْنَا وَمَاكُنَا لِلْغَيْبِ حَنفِظِينَ ﴿ ﴾

وَسْتَلِٱلْفَرْيَةَ ٱلَّتِيكُنَا فِيهَا وَٱلْعِيرَالَّتِيَ أَقَلَنَا فِيهَا وَإِنَّا لَصَدِقُونَ ۞

^{(1) &#}x27;Yan'uwan Yusufu sun yanke tsammanin samun Binyaminu daga shari'a, sun koma suna ganawa a tsakaninsu. Sai dai waɗannan ɗiyansu ne domin su, suna Masar.

- 83. Ya ce, "Ã'a, zukatanku sun kawata wani al'amari a gare ku. Sai hakuri mai kyawo, akwai tsammanin Allah Ya zo mini da su gaba ɗaya (Yusufu da 'yan'uwansa). Lalle ne Shi ne Masani, Mai hikima."
- 84. Kuma ya jũya daga gare su, kuma ya ce, "Yã bakin cikina a kan Yũsufu!" Kuma idãnunsa suka yi fari sabõda huznu sa'an nan yanã ta haɗewar haushi.
- 85. Suka ce, "Tallahi! Bã zã ka gushe ba, kanã ambaton Yũsufu, (1) har ka kasance mai rauni ƙwarai, kõ kuwa ka kasance daga mãsu halaka."
- 86. Ya ce, "Abin sani kawai, ina kai ƙarar baƙin cikina da sunona zuwa ga Allah, kuma na san abin da ba ku sani ba daga Allah.
- 87. "Yã diyãna! Sai ku tafi ku nêmo lãbārin Yūsufu⁽²⁾ da dan-'uwansa. Kada ku yanke tsammāni daga rahamar Allah. Lalle ne, bãbu mai yanke tsammāni daga rahamar Allah fãce mutãne kãfirai."
- 88. Sa'an nan a lõkacin da suka shiga gare shi suka ce, "Yã kai Azizu! Cũta ta shãfe mu, mũ da iyãlinmu, kuma mun zo da wata hãja maras kĩma. Sai ka cika mana ma'auni, kuma ka yi sadaka a gare

قَالَ بَلْ سَوَّلَتَ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا فَصَ بَرُّ بَمِيلٌ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَأْتِينِي بِهِ مَجَيعًا إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ اللَّهُ الْحَكِيمُ اللَّهُ الْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ اللَّهِ

وَتُوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَتَأْسَفَى عَلَى يُوسُفَ وَأَبْيَضَّتْ عَيْدَاهُ مِن الْحُزْنِ فَهُوكَظِيثُمْ ﴿ الْمُ

قَالُواْ نَالَلَهِ تَفْتَوُّاْ تَذْكُرُ يُوسُفَ حَقَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا أَوْتَكُونَ مِنَ ٱلْهَالِكِينَ ﴿

قَالَ إِنَّمَا أَشْكُواْ بَثِي وَحُرِّنِ إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿

ێڹڹۣ؞ؘٙٲۮ۫ۿڹۘۅؙٲڣۘٮۧحؘۺۺۘٲڡڹڽؗۅۺڡؘٛۅؘٲڿؚۑ؞ؚ ۅؘۘڵٳؾؘؙؿۺؙۅٲڡڹڒٙۊڄٱڵؖڡۣؖٳڹؘۜۮؙۥڵٳؽٲؿۺؙڡڹڒٙۊڿ ٱللّهٳڵۘٳٱڶڡٞۊؙمؙٱڵػؘڣۯۘۅڹۘ۞ٛ

فَلَمَّا دَخُلُواْ عَلَيْهِ قَالُواْ يَنَأَيُّهُا ٱلْعَزِيزُ مَسَّنَا وَأَهْلَنَا ٱلفُّرُ وَجِثْنَا بِيضَدَعَةِ مُّزْجَلَةٍ فَأَوْفِ لَنَا ٱلْكَيْلَ وَتَصَدَّقُ عَلَيْنَأَ إِنَّ ٱللَّهَ يَجْزِى

⁽¹⁾ Mai tsõhon laifi bã ya son ya ji anã ambatonsa, sabõda haka ('yan'uwan Yũsufu) suke zargin bãbansu da ambaton (tuna) Yũsufu.

⁽²⁾ A nan Yãkũbu yã bayyana irin ilmin da Allah Ya sanar da shi, cẽwa Yũsufu yanã nan da ransa, kuma sun yi kusa su sãdu da jũna.

mu. Lalle ne Allah Yanā sāka wa māsu yin sadaka⁽¹⁾."

- 89. Ya ce, "Shin, kun⁽²⁾ san abin da kuka aikata ga Yūsufu da ɗan'uwansa a lõkacin da kuke jähilai?"
- 90. Suka ce, "Shin kõ, lalle ne, kai ne Yüsufu?" Ya ce, "Ni ne Yüsufu, kuma wannan shi ne ɗan-'uwana. Haƙiƙa Allah Ya yi falala a gare mu. Lalle ne, shi wanda ya bi Allah da taƙawa, kuma ya yi haƙuri, to, lalle ne Allah ba Ya tozarta ladar masu kyautatawa."
- 91. Suka ce, "Tallahi! Lalle ne haƙika, Allah Ya zabe ka a kanmu, kuma lalle ne mun kasance, haƙika, masu kuskure."
- 92. Ya ce, "Bãbu zargi a kanku a yau, Allah Yanã gãfartã muku, kuma Shì ne Mafi rahamar mãsu rahama.
- 93. "Ku tafi da rigata wannan, sa'an nan ku jefa ta a kan fuskar mahaifina, zai koma mai gani. Kuma ku zo mini da iyalinku baki ɗaya."
- 94. Kuma, a lõkacin da ãyari (3) ya bar (Masar) ubansa ya ce, "Lalle ne, ni ina shakar iskar Yüsufu, ba dõmin kuna karyata ni ba."

ٱلْمُتَصَدِقِينَ ١

قَالَ هَلَ عَلِمْتُمُ مَّافَعَلْتُمْ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذْ أَنتُمْ جَلِهِ لُوكَ (أَنْ)

قَ الْوَاْ أَءِ نَكَ لَأَنتَ يُوسُفُ قَالَ أَناْ يُوسُفُ وَالَ أَناْ يُوسُفُ وَالْمَا يُوسُفُ وَهَا لَأَنا يُوسُفُ وَهَا ذَا أَخِي قَدْ مَن اللّهُ عَلَيْ مَنَّ إِنّهُ مَن يَتَقِ وَيَصْبِرْ فَإِن اللّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ اللّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ اللّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ اللّهَ لَا يُضِيعِ أَجْرَ اللّهُ الللّهُ اللّهُ ال

قَالُواْ تَاللَّهِ لَقَدْ ءَاثَرَكَ اللَّهُ عَلَيْتَ الْوَاتَ اللَّهُ عَلَيْتَ الْمَوْ الْمِينَ اللَّهُ عَلَيْتَ الْمُخْطِئِينَ اللَّهُ

قَالَ لَا تَثْرِيبَ عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمُ يَغْفِرُ ٱللَّهُ لَكُمُّ وَهُوَ أَرْحُمُ ٱلرَّحِمِينَ ﴿

ٱذْهَبُواْ يِقَمِيصِي هَـُذَا فَأَلْقُوهُ عَلَى وَجْدِأَ بِي يَأْتِ بَصِيرًا وَأْتُونِ بِأَهْلِكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿

وَلَمَّا فَصَلَتِ ٱلْعِيرُ قَالَـــ ٱبُوهُمْ إِنِّى لَأَجِـدُ رِيحَ بُوسُفَ لُوْلَاۤ أَن تُفَيِّذُونِ ۞

⁽¹⁾ Wannan ya nuna ba a haramta sadaka ba ga Annabawan da suka gabata, sai ga Annabinmu Muhammadu, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi, shi da danginsa na kusa aka hana wa cin sadaka.

⁽²⁾ Yüsufu ya bayyana ga 'yan'uwansa, kuma sun yafe wa juna laifi.

⁽³⁾ Yãkũba da jikôkinsa. Yanã gaya musu, cewa yana shakar kanshin Yūsufu, su kuma suna jingina shi ga rudewar tsufa domin rabonsa da Yūsufu shekara talatin da biyar zuwa arba'in.

- 95. Suka ce, "Tallahi, lalle ne, kai, hakika, kana a cikin batarka daɗaɗɗa."
- 96. Sa'an nan a lõkacin da mai bãyar da bushãra ya je, sai ya jēfa ta a kan fuskarsa, sai ya kõma mai gani. Ya ce. "Shin, ban gaya muku ba, lalle ne, ni inã sanin abin da ba ku sani ba daga Allah?"
- 97. Suka ce, "Yã ubanmu! (1) Ka nẽma mana gãfara ga zunubanmu, lalle ne mũ, mun kasance mãsu kuskure."
- 98. Ya ce, "Da sannu zã ni nẽma muku gãfara daga Ubangijina. Shi ne Mai gãfara, Mai jin ƙai."
- 99. Sa'an nan a lõkacin⁽²⁾ da suka shiga gun Yüsufu, yã tattara mahaifansa biyu a gare shi, kuma ya ce, "Ku shiga Masar in Allah Ya so, kuna amintattu."
- 100. Kuma ya ɗaukaka iyayensa biyu a kan karaga, sa'an nan suka faɗi a gare shi, suna masu sujada. (3) Kuma ya ce, "Ya babana! Wannan ita ce fassarar mafarkin nan nawa. Lalle ne Ubangijina Ya sanya shi ya tabbata sosai, kuma lalle ne Ya

قَالُواْتَاللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالِكَ ٱلْقَدِيمِ ﴿ إِنَّا

فَلَمَّا أَن جَاءَ ٱلْبَشِيرُ ٱلْقَنهُ عَلَى وَجْهِهِ عِفَارُتَدَّ بَصِيرًا قَالَ ٱلمَّ أَقُل لَّكُمْ إِنِّ ٱعْلَمُ مِن ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ (إِنَّ

> قَالُواْ يَتَأَبَانَا ٱسۡتَغۡفِرۡلَنَا ذُنُوبَنَاۤ إِنَّاكُنَا خَطِينِ ﴿ ﴿ ﴾

قَالَسَوْفَ أَسْتَغْفِرُلَكُمْ رَبِّيَّ إِنَّهُۥهُوَٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيــُرُ۞

فَكُمَّا دَخَلُواْ عَلَى يُوسُفَ ءَاوَى ٓ إِلَيْهِ أَبَويْهِ

وَرَفَعَ أَبُويَهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّواْ لَهُ، شُجَدًّا وَقَالَ يَتَأْبَتِ هَذَا تَأْوِيلُ رُءْ يَنى مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا رَيِّ حَقَّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِنَ إِذْ أَخْرَ جَنِى مِنَ ٱلسِّجْنِ وَجَآءَ بِكُمْ مِّنَ ٱلْبَدُّو مِنْ بَعَدِ أَنْ نَزَعَ ٱلشَّيْطَانُ

⁽¹⁾ Ɗiyan Yãkũbu sunã ikrãri da laifinsu, sunã nẽman Allah Ya gãfarta musu gabâ ɗaya. Ubansu yanã jinkirta nẽma musu gãfara gun Allah har a lõkacin asuba kõ kuwa daren Jumma'a dõmin ya yi rõko a lõkacin karbar addu'a. Wannan yã nũna anã iya nẽman mai albarka kõ wani mutum ya yi wa wani mutum addu'a.

⁽²⁾ Yũsufu ya sãdu da ubansa da uwarsa. A Larabci anã rinjãyar da uba a kan uwa, a ce ubanni biyu, kuma ga Hausa anã rinjayar da uwa u kan uba, a ce uwãye biyu.

⁽³⁾ Sujada idan ta zama da umurnin Allah ne ga kõwa, to, ba ta da laifi duk yadda take, amma idan an yi ta bã inda Allah Ya ajiye ta ba, to, tã zama kãfirci. A Musulunci gaisuwa da dũkãwar kai haram ce, waɗansu Malamai sun ce idan ba ta kai ga rukũ'i ba, makarũhi ce, amma idan ta kai ga rukũ'i tã zama harãmun ga duka mãlamai, wãtau ijmã'in malamai sun haramta dũkãwar da ta kai ga rukũ'i.

kyautata game da ni a lõkacin da Ya fitar da ni daga kurkuku. Kuma Ya zo da ku daga ƙauye, a bāyan Shaidan yā yi fisgar barna a tsakānina da tsakānin 'yan'uwana. Lalle ne Ubangijina Mai tausasāwa ne ga abin da Yake so. Lalle ne Shī, Shī ne Masani, Mai hikima.

- 101. "Yã Ubangijina, (1) lalle ne Kã bã ni daga mulki, kuma Kã sanar da ni daga fassarar lãbaru. Ya Mahaliccin sammai da ƙasa! Kai ne Majibincina a dũniya da Lãhira, Ka karbi raina inã Musulmi, kuma Ka riskar da ni ga sãlihai."
- 102. Wannan daga⁽²⁾ lãbarun gaibi ne, Munã yin wahayinsa zuwa gare ka, kuma ba ka kasance a wurinsu ba a lõkacin da suke yin niyyar zartar da al'amarinsu, alhāli sunã yin mãkirci.
- 103. Kuma mafi yawan mutane ba su zama masu imani ba, ko da ka yi kwaɗayin haka.
- 104. Kuma bã ka tambayar su wata lãdã a kansa. Shí bai zama ba fâce ambato dômin halittu.
- 105. Kuma da yawa, wata ãyã a cikin sammai da ƙasa, sunã shūdewa a kanta, kuma sũ, sunã bijirewa daga gare ta.

بَيْنِي وَبَيْنَ إِخْوَتِ إِنَّ رَبِّ لَطِيفُ لِمَا يَشَاأَهُ إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِمُ ﴿

رَبِّ قَدْ ءَا يَثْتَنِى مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِى
 مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثُ فَاطِرَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ
 أَنتَ وَلِي ـ فِ ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةَ تَوَفَّنِى
 مُسْلِمًا وَٱلْحِقِّنِي بِٱلصَّدِلِحِينَ ﴿

ذَلِكَ مِنْ أَنْهَا َ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ وَمَاكُنتَ لَدَيْمِمْ إِذْ أَجْمَعُواْ أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿ لَيْ

> وَمَآ أَكُنَّرُ ٱلنَّاسِ وَلَوْحَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ آنَّ

وَمَاتَسَ عُلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِحْرٌ لِلْعَالِمِينَ ﴿ وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةٍ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ۞ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ۞

⁽¹⁾ Yûsufu yanâ addu'a a ƙarshen râyuwarsa, yanâ nêman Allah Ya cika masa da $\tilde{1}$ mâni.

⁽²⁾ Karfafãwa da ƙãrin tambīhi daga abin da sũrar ta ƙunsa, daga nan har zuwa karshenta.

106. Kuma mafi yawansu ba su yin imani da Allah face kuma suna masu shirki.

107. Shin fa, sun amince cewa wata masifa daga azabar Allah ta zo musu ko kuwa Tashin Kiyama ta zo musu kwatsam, alhali su ba su sani ba?

108. Ka ce, "Wannan ce hanyāta⁽¹⁾; inā kira zuwa ga Allah a kan basīra, nī da waɗanda suka bī ni, kuma tsarki ya tabbata ga Allah! Nī kuma, ban zama daga māsu shirki ba."

109. Kuma ba Mu aika ba a gabāninka fāce mazāje, Munā wahayi zuwa gare su, daga mutānen kauyuka. Shin fa, ba su yi tafiya a cikin kasa ba, dōmin su dūba yadda ākibar waɗanda suka kasance daga gabāninsu ta zama? Kuma lalle ne gidan Lāhira shī ne mafi alhēri ga waɗanda suka yi takawa? Shin fa, bā ku hankalta?

110. Har a lõkacin da Manzanni suka yanke tsammäni, kuma suka yi zaton cẽwa an jingina su ga ƙarya, sai taimakonMu ya je masu, sa'an nan Mu tsẽrar da wanda Muke so, kuma bã a mayar da azãbarMu daga mutãne mãsu laifi.

111. Lalle ne, hakika, abin kula ya kasance a cikin kissoshinsu ga masu hankali. Bai kasance وَمَا يُؤْمِنُ أَكَ ثُرُهُم بِ ٱللَّهِ إِلَّا وَهُم مُّشْرِكُونَ ١

أَفَا مِنُواْ أَن تَأْتِهُمْ غَنْشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ اللَّهِ أَوْتَأْتِيهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لايشْعُرُوك ﴿

قُلُ هَاذِهِ - سَبِيلِيّ أَدْعُوّ أَإِلَى ٱللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ ٱتَّبَعَنِي وَشُبْحَنَ ٱللّهِ وَمَآ أَنَا ْمِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوْحِى إِلَيْمِم مِّنَ أَهَّ لِٱلْقُرُىُّ أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِ ٱلْأَرْضِ فَيَ نَظُرُواْ كَيْفَ كَاكَ عَنقِبَةُ ٱلذِّينَ مِن قَبْلِهِمْ " وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوَّا الْ

حَتَّى إِذَا ٱسْتَيْعَسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّواۤ أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُواْ جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّى مَن نَشَآءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ

لَقَدْكَاكَ فِي قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِلْأُولِي ٱلْأَلْبَابُ

⁽¹⁾ Bin hukuncin Allah kamar yadda ƙissar Yûsufu ta nũna cẽwa, a kõwane hãli mutum ya kasance akwai yadda Allah Ya yi umurni a wannan hãlin da a bĩ Shi, wanda ya bi umurnin Allah, to, zai ɗaukaka a dũniya kuma Allah bâ zai tõzartar da lãdarsa a Lãhira ba.

wani ƙirƙiran lãbāri ba, kuma amma shi gaskatāwa ne ga abin da yake a gaba gare shi, da rarrabēwar dukan abūbuwa, da shiriya da rahama ga mutāne waɗanda suka yi imāni.

مَاكَانَ حَدِيثَا يُفْتَرَكَ وَلَكِن تَصَّدِيقَ ٱلنَّذِى بَيْنَ يَكَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ شَ



Tanã karantar da tauhidi, bisa jan hankali ga dũba zuwa ga ãyōyin halitta, da bayãnin kiran Allah zuwa ga mutãne, da tabbatar da Manzancin Annabi Muhammadu, a cikin magana mai zurfi ga hankali.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin ƙai.

- 1. A. L. M. R. Waɗancan ayoyin littafi ne, kuma abin da aka saukar gare ka daga Ubangijinka ne gaskiya, kuma amma mafi yawan mutane ba su yin imani.
- 2. Allah Shi ne Wanda Ya ɗaukaka sammai, bã da ginshiƙai ba waɗanda kuke ganin su. Sa'an nan kuma Ya daidaita a kan Al'arshi, kuma Ya hõre rãnã da watã, kõwane yanã gudãna zuwa ga ajali ambatacce. Yanã shirya al'amari, Yanã rarrabe ãyõyi daki-daki, mai yiwuwa ne ku yi yaƙini da haɗuwa da Ubangijinku.

الَّمَرُ قِلْكَ اَيْتُ الْكِنْبُّ وَالَّذِي أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ الْحَقُّ وَلَكِينَ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۞

ٱللَّهُ ٱلَّذِى رَفَعَ ٱلسَّمَاوَتِ بِغَيْرِ عَمَدِ تَرَوْنَهَا ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَسَخَرَ ٱلشَّمْسَ وَالْفَمَرُكُلُّ يَجْرِى لِأَجَلِ مُسَمَّى يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ يُفَصِّلُ ٱلْآينتِ لَعَلَكُمْ بِلِقَآءِ رَبِّكُمْ تُوفِنُونَ ﴿

- 3. Kuma Shi ne Wanda Ya shimfiɗa ƙasa, kuma Ya sanya duwatsu da kõguna a cikinta, kuma daga dukan 'ya'yan itace Ya sanya ma'aura biyu cikinsu. Yana sanya dare ya rufe yini. Lalle ne a cikin wancan, haƙiƙa akwai ayoyi ga mutane waɗanda suke yin tunani.
- 4. Kuma a cikin ƙasa akwai yankuna māsu maƙwabtaka, da gonaki na inabobi da shūka, da dabinai iri guda, da waɗanda bā iri guda ba, ana shayar da su da ruwa guda. Kuma Muna fifita sashensa a kan sashe a wajen ci. Lalle ne, a cikin wancan akwai ayoyi ga mutane waɗanda suke hankalta.
- 5. Kuma idan ka yi mãmãki, to, mãmãkin kam shi ne maganarsu, "Shin, idan muka kasance turbãya, zã mu zama a cikin wata halitta sãbuwa? Waɗancan ne, waɗanda suka kãfirta da Ubangijinsu, kuma waɗanda akwai kukumai a cikin wuyōyinsu, kuma waɗancan ne abōkan wuta. Sũ, a cikinta, mãsu dawwama ne.
- 6. Kuma sunā nēman ka da gaggāwa da azāba a gabānin rahama, alhāli kuwa abūbuwan misāli sun gabāta a gabāninsu. Kuma lalle ne Ubangijinka, hakīka, Ma'abūcin gāfara ne ga mutāne a kan zāluncinsu, kuma lalle ne Ubangijinka, hakīka, Mai tsananin ukūba ne.
- 7. Kuma waɗanda suka kāfirta sunā cēwa, don me ba a saukar da wata ãyā a gare shi ba daga Ubangijinsa? Abin sani kawai, kai dai mai

ۅؘۿؙۅۘٲڵۘۮؚؽ؞ڡۜڐۘٱڵٲۯۻۅؘجعؘڶڣۣؠٵۯۅؘڛؽۅٙٲؠٚؠؗۯؖ ۅؘڡڹڬؙڷؚۣٱڵؿٚۘڡۯؘؾؚجعؘڶڣۣؠٵڒؘۅ۫جؘؿڹٱؿ۫ێۣؖؖؽۼ۫ۺۣٵڷۜؿٙڶ ٱڵڹۜٵۮۧٳڹٙڣۮؘڵؚڬڵؘؽٮؘؾؚڵؚٙڡٞۅ۫مؚيؘٮؘڡ۬ػٞۯؙۅڹؘ۞

وَفِى ٱلْأَرْضِ قِطَعٌ مُّتَجَوِرَتُّ وَجَنَّتُ مِّنَا عَنَبِ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُصِنْوَانٍ يُسْقَى بِمَآءِ وَحِدٍ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَى بَعْضِ فِي ٱلْأَكُلُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيْتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ۞

﴿ وَإِن تَعَجَبُ فَعَجَبُ قَوْلُهُمْ أَءِ ذَا كُنَّا تُرَابًا أَءِ نَا لَفِي خَلْقِ جَدِيدٍ أُوْلَئِيكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَيِّمْ وَأُوْلَئِكَ الْأَغْلَالُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَأُوْلَئِيكَ أَضْعَبُ النَّارِّهُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ۞

وَيَسْ تَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلُ الْحَسَنَةِ وَقَدْخَلَتْ مِن قَبْلِهِ مُ الْمَثُلَثُّ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِلنَّاسِ عَلَى ظُلْمِهِمُّ وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ ٱلْمِقَابِ ﴿ ﴾

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَاۤ أَنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِن رَبِّهِ مِن رَبِّهِ مِن مَادٍ ﴿

gargaɗi ne kuma a cikin kowaɗanne mutane akwai mai shiryarwa.

- 8. Allah Yanã sanin abin da kõwace mace take ɗauke da shi a cikinta, da abin da mahaifu suke ragẽwa⁽¹⁾ da abin da suke ƙãrãwa. Kuma dukkan kõme, a wurinSa, da gwargwado yake.
- 9. Shi ne Masanin fake da bayyane, Mai girma, Maɗaukaki.
- 10. Daidai ne daga gare ku, wanda ya asirta magana da wanda ya bayyana game da ita, da wanda yake shi mai neman boyewa ne da dare, da mai bayyana a cikin kawalwalniyar (2) rana da rana.
- 11. (Kowannenku) Yanā da wadansu malā'iku māsu maye wa jūna a gaba gare shi da bāya gare shi, sunā tsare shi daga umurnin Allah. Lalle ne, Allah bā Ya canja abin da yake ga mutāne sai sun canja abin da yake ga zukatansu. Kuma idan Allah Ya yi nufin wata azāba game da mutāne, to, bābu mai mayar da ita, kuma bā su da wani majibinci (3) baicin Shi.
- 12. Shi ne Wanda Yake nüna muku walkiya dõmin tsõro da tsammäni, kuma Ya käga halittar girägizai mäsu nauyi.
- 13. Kuma arādu tanā tasbīhi game da gode Masa, da malā'iku domin tsoronSa. Kuma Yanā aiko

ٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أَنْنَى وَمَا تَغِيضُ ٱلأَرْحَامُ وَمَا تَزْدَادُ وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ بِمِقْدَارِ ﴿

عَـٰلِهُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلْكَبِيرُ ٱلْمُتَعَـٰلِ ۞ سَوَآءُ مِّنكُمُ مَّنْ أَسَرَّ ٱلْقَوْلُ وَمَنجَهَرَبِهِ ، وَمَنْ هُوَمُسْتَخْفِ بِٱلْشَلِ وَسَارِبُ بِٱلنَّهَارِ ۞

لَهُۥمُعَقِّبَاتُ مِّنَا بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ عَضَّفُطُونَهُۥ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّى يُغَيِّرُواْ مَا بِأَنْشُهِمٌ مُّ وَإِذَا أَرَادَ ٱللَّهُ بِقَوْمٍ سُوّءًا فَلَا مَرَدٌ لَهُۥ وَمَا لَهُم مِّن دُونِهِ مِن وَالٍ ﴿

هُوَالَّذِى يُرِيكُمُ ٱلْبَرُقَ خَوْفَ اوَطَمَعَا وَيُنشِئُ ٱلسَّحَابَ ٱلثِّقَالَ ﴿

وَيُسَبِّحُ ٱلرَّعَدُ بِحَمْدِهِ ، وَٱلْمَلَيْ ِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ ،

⁽¹⁾ Ragowar lokacin cikin ko karuwarsa.

⁽²⁾ Hasken rãnâ mai kama da ruwa ga idon mai dũbi daga nesa.

⁽³⁾ Bābu wani majibinci baicin Allah, wanda zai iya tsīrar da su daga azābarSa.

tsāwawwaki, sa'an nan Ya sāmi wanda Yake so da su, alhāli kuwa sū, sunā jāyayya a cikin (al'amarin) Allah, kuma Shi ne mai tsananin hila.⁽¹⁾

- 14. Yanā da kiran gaskiya, kuma waɗanda (kāfirai) suke kira baicinSa, bā su karɓa musu da kõme, fāce kamar mai shimfiɗa tāfukansa zuwa ga ruwa (na girgije) dõmin (ruwan) ya kai ga bākinsa, kuma shi bā mai kaiwa gare shi ba. Kuma kiran kāfirai (ga wanin Allah) bai zama (2) ba fāce yanā a cikin bata.
- 15. Kuma sabõda Allah, wanda yake a cikin sammai da ƙasa suke yin sujada, so da ƙi, kuma da inuwõyinsu, a sãfe da maraice.
- 16. Ka ce, "Wane ne Ubangijin sammai da ƙasa?" Ka ce, "Allah". Ka ce, "Ashe fa, kun riƙi waɗansu masõya baicin Shi, waɗanda ba su mallaka wa kansu wani amfani ba, kuma haka ba su ture wata cuta?" Ka ce, "Shin makaho da mai gani suna daidaita? Ko shin, duhu da haske suna daidaita? Ko sun sanya ga Allah waɗansu abokan tarayya waɗanda suka yi halitta kamar halittarSa, sa'an nan halittar ta yi kama da juna a gare su?" Ka ce, "Allah ne Mai halitta kome, kuma Shi ne Maɗaukaki, Marinjayi."

وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَامَن يَشَآءُ وَهُمْ يُجَدِدُلُوكَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْلِحَالِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْلِحَالِ ﴿ اللَّ

لَهُۥ دَعُوةُ ٱلْخَقِّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ عَلَا يَسْتَجِبُونَ لَهُ وَنِهِ عَلَا يَسْتَجِبُونَ لَهُ مُرِشَقَ ۽ إِلَّا كَبَسُطِ كَفَيَّه إِلَى ٱلْمَآءِ لِيَبَلُغَ فَأَهُ وَمَاهُ وَمِاهُ وَبِيلِغِةً عَوَمَا دُعَآءُ ٱلْكَفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ ﴿ وَمَاهُ وَ مِبْلِغِةً عَوَمَا دُعَآءُ ٱلْكَفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ ﴿ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّ

وَيِلَهِ يَسْجُدُ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعَا وَكَرْهًا وَظِلَالُهُم إِلَّعُدُوْ وَٱلْأَصَالِ ۩۞

⁽¹⁾ Hīla, ita ce mākirci, Allah Yanā azabta māsu yin hīla ga addininSa, da azāba mai tsanani, kuma Ya kāmā su da hīlarsu ta hanyar da ba su sani ba.

⁽²⁾ Allah Mammallakin ruwa, Yanã kiran mutãne domin Ya bã su ruwan, su shã. Sũ kuma kãfirai sunã kiran waɗansu abūbuwa dabam waɗanda ko karɓa musu kiran bã zã su iya yi ba, kuma sunã nẽman ruwa daga gare su, alhāli kuma ba su mallaki kome ba. Watau Mai abu Yanã kiran su domin Ya bã su, sun ki karɓa masa, sai sunã kiran wani wanda bai mallaki kome ba, sunã rokon sa ruwa.

17. Ya saukar da ruwa daga sama (1), sai magudanai suka gudanai da gwargwadonsu. Sa'an nan kõgi ya ɗauki kumfa mai kãruwa, kuma daga abin da suke zuga a kansa (azurfa ko zinari kõ karfe) a cikin wuta, dõmin neman ado kõ kuwa kãyan dãki akwai kumfa misälinsa (kumfar ruwa). Kamar wancan ne Allah Yake bayyana gaskiya da karya. To, amma kumfa, sai ya tafi kêkasasshe, kuma amma abin da yake amfanin mutane sai ya zauna a cikin kasa. Kamar wancan ne Allah Yake bayyana misälai.

18. Ga waɗanda (2) suka karɓa wa Ubangijinsu akwai abu mafi kyau a gare su, kuma waɗanda suke ba su karɓa Masa ba, to, lalle dã sunã da abin da yake a cikin ƙasa gaba ɗaya da misãlinsa tãre da shi, haƙiƙa, dã sun yi fansa da shi. Waɗancan sunã da mummunan bincike, kuma matabbatarsu Jahannama ce, kuma tir da ita ta zama shimfida.

أَنزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ فَسَالَتْ أَوْدِيةُ أَبِقَدَدِهَا فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَدًا زَابِياً وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِ النَّادِ الْبِيَغَآءَ حِلْيَةٍ أَوْمَتَعِ زَبَدُ مِثْلُهُ بُكَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ الْحَقَّ وَالْبَطِلُ فَأَمَّا الزَّبَدُ فَيَدْهَبُ جُفَلَّةً وَأَمَّا مَا يَنفَعُ النَّاسَ فَيَمَكُثُ فِي الْأَرْضِ كَذَلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ ٱلْأَمْثَالَ ﴿

لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُواْلِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَىٰ وَالَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُواْ لَهُ لَوَ أَنْ لَهُم مَّافِ ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَاَفْتَدُوْاْبِهِ ۚ أُولَٰتٍكَ لَمُهُمْ سُوّءُ ٱلْجِسَابِ وَمَأْوَنِهُمْ جَهَنَّمُ وَيِشْسَ ٱلْهَادُ ۞ سُوّءُ ٱلْجِسَابِ وَمَأْوَنِهُمْ جَهَنَّمُ وَيِشْسَ ٱلْهَادُ ۞

⁽¹⁾ Idan ruwa ya sauka daga sama sa'an nan ya gudāna a cikin rāfuna zai yi kumfa. Sai ruwa mai amfānin mutāne ya nutse a ƙasa ya zauna, sa'an nan kumfan kuma ya ƙēƙashe ya lālāce. Haka kuma idan an sanya ƙarfe na zināri kō na azurfa kō baƙin ƙarfe a cikin wuta, aka zuga ta a kansa, zai fitar da kumfa, wātau tsakin tama wanda zā a fitar dōmin rashin amfāninsa, dōmin zīnariyar ƙwarai mai amfāni ta wanzu. To haka ga kōme akwai kumfa marashin amfāni da mai kyāwo mai amfāni.

⁽²⁾ Bãyan da ya faɗi cẽwa Allah Yanã kira, kiran gaskiya a cikin ãyã ta 14, kuma waɗansu mutãne sun ƙi karɓar kiran Allah, sai sunã kiran waɗansu abūbuwa dabam, sai ya bayyana, a nan, sakamakon wanda ya karɓi kiran Allah sãmun ruwan sha, sabōda Mai abu ne Ya kirãwo shi, Ya kuma bã shi, ya sha a hankali kwance, sa'an nan kuma Allah zai bã shi abin da ya fi ruwan kyau, watau Aljanna. Amma wanda ya ƙi karɓãwa, to, yâ yi hasãra biyu, bai sãmi ruwan da ya yi kiran wani ya bã shi ba, sa'an nan kuma ya haɗu da azãbar da take zai iya bãyar da dukan abin da ya mallaka dõmin ya yi fansar kansa da ita.

- 19. Shin, fa, wanda yake sanin cewa lalle abin da aka saukar zuwa gare ka daga Ubangijinka ne gaskiya yana zama kamar wanda yake makaho? Abin sani kawai, masu hankali su ke yin tunani.
- 20. Sũ ne waɗanda suke cikãwa da alkawarin Allah, kuma bã su warware alkawari.
- 21. Kuma sũ ne waɗanda suke sãdar da abin da Allah Ya yi umurni da shi dõmin a sãdar da shi, kuma sunã tsõron Ubangijinsu, kuma sunã tsõron mummũnan bincike.
- 22. Kuma waɗanda suka yi haƙuri domin neman yardar Ubangijinsu, kuma suka tsayar da salla, kuma suka ciyar da abin da Muka arzuta su da shi, a asirce da bayyane, kuma suna tunkuɗe mummunan aiki da mai kyau. Waɗancan suna da aƙibar gida mai kyau.
- 23. Gidājen Aljannar zama, sunā shigarsu, sū da waɗanda suka kyautatu daga iyāyensu, da mātansu da zūriyarsu. Kuma malā'iku sunā shiga zuwa gunsu ta kōwace kōfa.
- 24. "Aminci⁽¹⁾ ya tabbata a kanku sabõda abin da kuka yi wa haƙuri. Sabõda haka madalla da ni'imar ãƙibar gida."
- 25. Kuma waɗanda (2) suka warware alkawarin Allah daga bayan

﴿ أَفَسَ يَعَلَمُ أَنْمَآ أَنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَيِكَ ٱلْحَقُّ كَمَنَ هُوَاْعْمَی ۚ إِنَّا لِنَذَكُرُ أُولُوا ٱلْأَلْبَ ۖ

ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِمَهْدِٱللَّهِ وَلَا يَنقُصُونَ ٱلْمِيثَاقَ ۞

ۉۘٵڵٙؽؚڽؘؽڝؚڶؙۅؗڽؘؘڡؘٲٲڡۜۯٲٮڵڎؠؚۼٵٞڹڽؗۅڝؘڶ ۏ*ؿؘۼٝ*ۺٛۨۅٝٮؘڒؘؠٞٞؗؠٝۄۧۏؿؘٵڡ۬ۅٛڹڛؗۊؘٵٞڶۼؚڛٵٮؚؚ۞

وَٱلَّذِينَ صَبَرُوا ٱبْتِغَآءَ وَجْدِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُواْ مِمَّارَزَقْنَهُمْ مِرَّا وَعَلاَنِيَةً وَيَدْرَءُونَ وِٱلْفَقُواْ مِمَّارَزَقْنَهُمْ مِرَّا وَعَلاَنِيَةً وَيَدْرَءُونَ وِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّثَةَ أَوْلَئِكَ لَمُمُّعُفَى ٱلدَّارِ ﴿

جَنَّتُ عَنْنِيَدُ خُلُوبَهَا وَمَن صَلَحَ مِنْ اَلْإِيمِمْ وَأَزْوَجِهِمْ وَذُرِيَّتِهِمُّ وَٱلْمَلَيِكَةُ يُذَخُلُونَ عَلَيْهِم مِن كُلِّ بَابِ

سَلَنُمُ عَلَيْكُمْ بِمَاصَبُرْتُمْ فَيَعْمَ عُفَى ٱلدَّادِ ١

وَٱلَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَنْقِهِ -

⁽¹⁾ Sallamar malã'iku a kansu idan sun shiga a gare su, it ce su ce musu "Aminci ya tabbata a gare ku".

⁽²⁾ Bayanin siffofin waɗanda suka ƙi karbar kiran Allah. Watau akasin waɗanda aka yi bayaninsu a baya.

ƙulla shi, kuma sunã yanke abin da Allah Ya yi umurni da shi dõmin a sãdar da shi kuma sunã barna a cikin ƙasar. Waɗancan sunã da wata la'ana, kuma sunã da munin gida.

- 26. Allah ne Yake (1) shimfiɗa arziki ga wanda Yake so, kuma Yanã ƙuntatãwa. Kuma sun yi farin ciki da rãyuwar dűniya, alhali kuwa rãyuwar dűniya ba ta zama ba dangane ga ta Lãhira fãce jin dãɗi kaɗan.
- 27. Kuma wanɗanda suka kā-firta, sunã cẽwa, "Don me ba a saukar da wata ãyã ba a kansa daga Ubangijinsa?" Ka ce, "Lalle ne Allah Yanã batar da wanda Yake so kuma Yanã shiryar da wanda ya tũbà zuwa gare Shi."
- 28. Waɗanda suka yi imani kuma zukatansu sukan natsu da ambaton Allah. (2) To, da ambaton Allah zukata suke natsuwa.
- 29. Waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata aiki nagari, farin ciki ya tabbata a gare su, da kyak-kyawar makoma.
- 30. Kamar wancan ne Muka aika ka a cikin al'umma wanda take waɗansu al'ummai sun shuɗe daga gabaninta, domin ka karanta musu

وَيَقْطَعُونَ مَا آَمَرُاللَّهُ بِهِ اَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ أُولَيْكِ لَهُمُ ٱللَّمَنَةُ وَلَمُمْ سُوَءُ ٱلدَّارِ ﴿

ٱللَّهُ يَبُسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِذُرُوفَرِحُواْ بِٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَمَا ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا فِي ٱلْآخِرَةِ إِلَّا مَتَنْعٌ ۖ ۞

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَا أَنْزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةً مِّن رَّيِهِ -قُلَّ إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِيَ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ۞

> ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَنَطْمَيِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ اللَّهِ ٱلَابِذِكِ رِاللَّهِ تَطْمَيِنُ الْقُلُوبُ ۞

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَنتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَثَابٍ ۞

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَكَ فِي أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَا أُمَمُّ لِتَتْلُواْ عَلَيْهِمُ ٱلَّذِي أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ وَهُمْ يَكُفُرُونَ

⁽¹⁾ Ta'akîbi da tambîhi ne da karin bayani ga mai hankali domin ya zabura ga karbar kiran Allah.

⁽²⁾ Ambaton Allah, shi ne hukunce-hukuncenSa ga kome. Umar ɗan Khattab ya ce, "Mafificin ambaton Allah, shi ne wanda aka yi a wurin umurninSa ko haninSa. Wanda yake yin zikirin baki ba da yana aiki da hukunce-hukuncen Allah ba a cikin ibadarsa da mu'amalansa, to, shi mai izgili kawai ne da sunan Ubangijinsa, ba mai yin zikiri ba ne.

abin da Muka yi wahayi zuwa a gare ka, alhali kuwa su, suna kafirta da Rahaman. (1) Ka ce, "Shi ne Ubangijina, babu abin bautawa face Shi, a gare Shi na dogara, kuma zuwa gare Shi tubata take."

- 31. Kuma dã lalle an saukar da wani littafi abin karatu wanda ake tafiyar da duwatsu game da shi, ko kuma aka yanyanke ƙasa da shi, ko kuwa aka yi magana da matattu da shi (dã ba su vi imani ba). A'a ga Allah al'amari yake gaba ɗaya! Shin fa, waɗanda suka yi imani ba su vanke tsammani ba da cewa, da Allah Yã so, dã Yã shiryar da mutãne gabã ɗaya? Kuma waɗanda suka yi kāfirci ba zā su gushe ba wata masifa tanã samun su saboda abin da suka aikata. kõ kuwa ka sauka⁽²⁾ kusa da gidãjēnsu, har wa'adin Allah Ya zo. Kuma lalle ne Allah bã va sãbã wa lõkacin alkawari.
- 32. Kuma lalle ne, haƙiƙa, an yi izgili da Manzanni kafinka, sai Na yi jinkiri ga waɗanda suka kafirta, sa'an nan Na kama su. To, yaya uƙubaTa take?
- 33. Shin fa, Wanda Shi Yake tsaye a kan kõwane rai game da abin da ya tanada (zai zama kamar wanda ba haka ba)? Kuma suka

ؠؚٱڶرَّحۡمَٰنِ ۠قُلُهُوَرَبِّ لَآ إِلَهَ إِلَاهُوَعَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَنَابِ (إِنَّ

وَلَوْأَنَ قُرَءَانَا شُيِرَتَ بِهِ ٱلْجِبَالُ أَوْقُطِّعَتْ
بِهِ ٱلْأَرْضُ أَوْكُلِمَ بِهِ ٱلْمَوْتَى بَلِلِلَّهِ ٱلْأَمْرُجَمِيعًا لَّ الْفَلَمْ يَانِيسِ ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ أَن لَّوْيَشَاءُ ٱللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلاَيزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ تُصِيبُهُم النَّاسَ جَمِيعًا وَلاَيزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ تُصِيبُهُم بِمَاصَنعُواْ قَارِعَةً أَوْتَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّى يَأْتِي وَعَدُ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ (آ)

وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلِ مِّن قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ثُمَّ أَخَذْ ثُهُمٌ فَكَيْفَكَ أَن عِقَابِ

ٲڣۘٮؘڹ۫ۿۅؘڡؘۜٳٙؠۣٟڴڮؘڴڒۣڹڣۧڛڹۣڡٲػڛۘڹؾؖۅڿۼڷۅٲ ڸؚڵؖڥۺؙڒۘػؘٲۦۛڡؙؙڷڛڝؙؖۅۿؠ۫ۧٲمٞؾؙؗؾؘؚٷڹؘۮۥؠؚڡٲڵٳێڠۧڶمؙ

⁽¹⁾ Sũnan Allah Rahmãn, daga rahama, watau Mai Rahama wadda yake dukan alhēri yanã shiga a cikin ma'anarta a wajen halitta da rãyuwa da bãyar da lâfiya da shiryarwa. Mafi girman ni'imarSa shi ne aikõwar Manzon Allah daga gare mu zuwa gare mu. Kãfirai ba su yi tunãni ba a kan waɗannan rahamõmi, balle su yi gōdiya, sabōda haka sai kãfirci suke yi.

⁽²⁾ Annabi ya sauka kusa da gidājen Kuraishāwa a rānar būde Makka. Kuma wannan hukunci yanā nan yanā aiki ga māsu kiyayya da addini, kullum masīfu sunā aukuwa a kansu har rānar da Musulunci ya rinjāye su.

sanya abōkan tārayya ga Allah! Ka ce, "Ku ambaci sūnāyensu." Ko kunā bai wa Allah lābāri ne game da abin da bai sani ba a cikin ƙasa? Kō da bayyananniyar magana kuke yin shirka, (banda a cikin zūciya)? Ā'a, an dai ƙawāta wa waɗanda suka kāfirta mākircinsu, kuma an kange su daga hanya. Kuma wanda Allah Ya batar, to, bābu wani mai shiryarwa a gare shi!

- 34. Sunā da wata azāba a cikin rāyuwar dūniya, kuma hakīka azābar Lāhira ce mafi tsanani, kuma bābu wani mai tsare su daga Allah.
- 35. Misālin Aljanna wadda aka yi alkawarinta ga māsu takawa, kõramu sunā gudāna daga karkashinta. Abincinta yana madawwami da inuwarta. Waccan ce akibar wadanda suka yi takawa, kuma akibar kafirai, ita ce wuta.
- 36. Kuma waɗanda Muka bã su Littāfi sunā farin ciki da abin da aka saukar zuwa gare ka, kuma daga ƙungiyōyi akwai mai musun sãshensa. Ka ce, "Abin sani kawai, an umurce ni da in bauta wa Allah, kuma kada in yi shirka da Shi. Zuwa gare Shi nake kira, kuma zuwa gare Shi makōmata take."
- 37. Kuma kamar wancan ne Muka saukar da shi, (1) Hukunci a cikin Lãrabci. Kuma lalle ne idan kã bi son zuciyōyinsu a bãyan abin da ya zo maka na ilmi, bãbu wani

فِ ٱلْأَرْضِ أَم يِظَنهِ رِمِنَ ٱلْقَوْلِ َ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مَكُرُهُمْ وَصُدُّواْ عَنِ ٱلسَّبِيلُ كَفَرُواْ مَكُرُهُمْ مَوصُدُّواْ عَنِ ٱلسَّبِيلُ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَالَهُ مِنْ هَادِشَ

لَّهُمْ عَذَابٌ فِي ٱلْمَيْوَةِ ٱلدُّنِيَّ أُولَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ أَشَقُّ مُ

مَّشَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِي وُعِدَ ٱلْمُتَّعُونَّ جَّرِي
 مِن تَعْنِهَا ٱلْأَخِرُ الْكُلُهَا دَآبِدُ وَظِلُهَا قِلْك
 عُقْبَى ٱلَّذِينَ ٱلنَّادُ ۞

وَٱلَّذِينَ النَّنَاهُمُ ٱلْكِتَبَ يَفْرَحُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكُ وَمِنَ ٱلْأَخْزَابِ مَن يُنكِرُ بِعَضَفُّ فُلُ إِنِّمَا أُمْرُتُ أَنْ أَعْبُدُ اللهَ وَلَا أُشْرِكَ بِدِّ الِيَّهِ أَدْعُوا وَ إِلَيْهِ مِنَابِ

ۅۘۘۘػۘڎؘٳڮٲؘڗ۫ڷۘنهؙڂٛػؙؖڡؙٵۼڔۑۣۜٵ۫ۅٙڵڽٟڹؚٱڹۜۼؗٙٮٙ ٱۿۅٚٲ٤ۿؙؠڹۼ۫ۮڡؘڶجؘٲ٤ٙڮؘڡؚڹٵؙڸۼۣڶۄؚڡؘڶڮؘڡؚڹٲڶڸٙ

⁽¹⁾ Kamar yadda littattafan farko suke, haka Alƙur'ani yake daga Allah, sai dai shi Alƙur'ani an saukar da shi a cikin Larabci.

masõyi a gare ka mai kãre ka daga Allah, kuma bãbu matsari.

- 38. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun aika waɗansu manzanni daga gabāninka, kuma Muka sanya mātan aure a gare su da zūriyya, kuma ba ya kasancewa ga wani Manzo ya zo da wata aya, sai da iznin Allah. Ga kowane ajali (1) akwai littafi.
- 39. Allah Yanā shāfe abin da Yake so, kuma Yanā tabbatarwa, kuma a wurinSa asalin Littāfin yake.
- 40. Kuma imma lalle Mu nũna (2) maka sãshen abin da Muke yi musu wa'adi, kõ kuwa lalle Mu karbi ranka, to, abin sani kawai, iyarwa ce a kanka, kuma hisãbi yana gare Mu.
- 41. Shin, kuma ba su gani ba cewa, lalle ne, Muna je wa ƙasar (su), Muna rage ta daga gefunanta? Kuma Allah ne Yake yin hukuncinSa. Babu mai bincike ga hukuncinSa. Kuma Shi ne Mai gaggawar sakamako. (3)

مِن وَلِيِّ وَلَا وَاتِ

ۅؘڵڡؘٙۮٙٲڒڛڵڹٵۯؙۺؙڵٳڡؚٚڹ؋ٞؠڸؚڬۅؘۥؘڝٛڵڹٵۿؙٛٛؗٛٛؗٛٛؗؗٛؠٲڒٙۅۜٚڹؙۼٵ ۅؘڎٛڔؚۜؾۜڎ۫ؖۅؘڡٵػٵؗۮڶؚڔۺؖۅڸٟٲۮؽٲ۫ؾؚ؞ٟڟؽڎ ٳڵٙڒؠٳۣۮ۫ڹؚٱڛؙؚٞؖڶؚػؙڷؚٲۼؚڶۭڮؘٵڹٞ۞

> يَمْحُواْ اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِثُ وَعِندَهُ: أَمُّ الْكِتَابِ ﴿

وَإِن مَّانُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْنَتَوَقِّيَنَّكَ فَإِنَّمَاعَلَيْكَ ٱلْبَلَغُ وَعَلَيْنَا ٱلْحِسَابُ ۞

ٲۅؙڶۄ۫ؠؘۯۅ۫ٲٲڹۜٲڹٲ۫ڣٱڵٲۯۻۜڹؗٮۛڡؙۘۿۘٳڡؚڹ۫ٲڟٝۯٳڣۿٲۅۘٲڵڷؖ ؿڂػؙٛؗۿؙڵٲڡؙۼڣؚۜڔڸڞؙػؠڋۦۅۿۅۘڛٮڔٮۼ ٱڵؚڝٵٮؚ۞

⁽¹⁾ Aikõwar Manzanni da littattafai ba ya hana Allah Ya aiko wani Manzo daga bãya da wani littâfi wanda ya shâfe abin da yake cikin littattafan farko. Allah Yã tabbatar da abin da Yake so na hukunce-hukuncen da suka gabâta dômin dôgêwar aikinsu ga mutâne har yanzu, kuma Ya shâfe abin da Yake so sabôda amfāninsu da hukuncinsu yā shige, sabôda wata hikima da Allah Ya sani, amma asalin littattāfan duka wanda bā zai canja ba, a cikin sanin Allah, yanā wurinSa.

⁽²⁾ Idan Mun so Mu yi musu azaba a gaban idonka za Mu yi musu, kuma idan Mun so Mu jinkirta musu har a bayan ka mutu, wannan ba aikinka ba ne, Namu ne. Abin da yake aikinka shi ne iyar da manzanci kawai. Yin hisabi a kansu alhakin Allah ɗai ne.

⁽³⁾ Gaggãwar sakamako ga wanda ya ki bin umurnin Allah wanda AnnabinSa ya iyar zuwa gare shi. Asalin hisābi, shi ne bincike dōmin a sāmi abin da aka yi na alhēri kō na sharri, amma abin da ake nufi a nan, makasūdin bincike, shī ne sakamako da alhēri kō da azāba gwargwadon nufinSa.

- 42. Kuma lalle ne, waɗanda suke a gabāninsu sun yi mākirci. To, ga Allah mākircin yake gabā ɗaya. Ya san abin da kõwane rai yake tānada. Kuma kāfirai zā su sani, ga wane āƙibar gida take.
- 43. Kuma waɗanda suka kāfirta sunā cēwa, "Ba a aiko ka ba." Ka ce, "Allah Yā isa zama Shaida a tsakānina da tsakāninku, da wanda yake a wurinsa akwai ilmin (1) Littāfi."

ۅؘقَدْمَكُرَالَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ ٱلْمَكُرُّجَمِيكَ ۗ يَعْلَمُمَاتَكُسِبُكُلُّ نَفْسِ ۗ وَسَيَعْلَمُ ٱلْكُفَّرُ لِمَنْ عُفْہَى ٱلدَّارِ ﴿ اِنَّهُ لِمَنْ عُفْہَى ٱلدَّارِ ﴿ إِنَّهُ

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَسْتَ مُرْسَكُا قُلَ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ابَّنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَمُ عِلْمُ الْكِنْبِ (إِنَّ)



Tanã karantar da yadda ake yin wa'azi da shiryarwa a game da abin da ya auku ga al'ummômin da suka shūɗe, na ƙwarai da miyagu.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. A. L. R. Littafi ne, mun saukar da shi zuwa gare ka domin ka fitar da mutane daga duhunhuna zuwa ga haske, da iznin Ubangijinsu, zuwa ga tafarkin Mabuwayi, Abin godewa.

الَرَّكِتَبُ أَنزَلْنَهُ إِلَيْكَ لِنُخْرِجَ ٱلنَّاسَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِ عَ إِلَى صِرَطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحُمِيدِ ۞

⁽¹⁾ Allah Yã isa zama Shaida, haka wanda yake a kan wani ilmi daga Allah kamar Yahūdu da Nasãra sunā isa zama shaida a tsakãnina da ku a kan gaskiyar da'awāta cēwa ni abin aikõwa ne daga Allah zuwa gare ku, dômin akwai wannan magana a cikin littattafanku.

- 2. Allah, Wanda Yake Yanā da abin da ke cikin sammai da cikin ƙasa. Kuma bone yā tabbata ga kāfirai daga azāba mai tsanani.
- 3. Waɗanda suka fi son rayuwar duniya fiye da ta Lahira, kuma suna kangewa daga hanyar Allah, kuma suna neman ta karkace. Waɗancan na a cikin bata mai nisa.
- 4. Kuma ba Mu aika wani Manzo ba face da harshen mutanensa, domin ya bayyana musu. Sa'an nan Allah Ya batar da wanda Yake so, kuma Ya shiryar da wanda Yake so. Kuma Shi ne Mabuwayi, Mai hikima.
- 5. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun aika Müsä game da ayoyinMu cewa, "Ka fitar da mutanenka daga duhu zuwa ga haske. Kuma ka tunar musu da kwanukan (musifun) Allah." Lalle ne a cikin wancan akwai ayoyi domin dukan mai yawan haƙuri, mai godiya.
- 6. Kuma a lõkacin da Műsä ya ce wa mutänensa, "Ku tuna ni'imar Allah a kanku, a lõkacin da Ya tsirar da ku daga mutänen Fir'auna, sunä yi muku mummunar azāba, kuma sunä yanyanka diyanku, kuma sunä räyar da mätanku. Kuma a cikin wancan akwai jarrabāwa mai girma daga Ubangiinku."
- 7. Kuma a lõkacin da Ubangijinku Ya sanar, "Lalle ne idan kun gõde, hakika, Ina kara muku, kuma lalle ne idan kun käfirta, hakika azabaTa, tabbas, mai tsanani ce."

ٱللَّهِٱلَّذِى لَهُۥمَافِ ٱلسَّمَنَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضُِّ وَوَيْدُلُّ لِلْكَنفِرِينَ مِنْعَذَابٍ شَدِيدٍ ۞

ٱلَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنِيَاعَلَىٱلْآخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَنسَبِيلِٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَاعِوَجًا أُوْلَتِكَ فِي ضَلَالِ بَعِيدٍ ﴿ ﴾

وَمَآأَرُسُلْنَامِنرَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ. لِيُبَيِّنَ لَمُمَّ فَيُضِلُّ اللَّهُ مَنيَشَآءُ وَيَهْدِى مَنيَشَآةُ وَهُوَالْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُومَى بِثَايَنَيْنَا أَنْ أَخْرِجْ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَذَكِرْهُم بِأَيَّنِمِ ٱللَّهِ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآيَنتِ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۞

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱذْكُرُواْ نِعْمَةُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ أَنِحَىٰكُمْ مِّنْ اللِفِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوّءَ ٱلْعَذَابِ وَيُذَيِّعُونَ أَبْنَاءَ كُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَ كُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاّ الْإِسْ رَّبِكُمْ عَظِيدٌ (إِلَّ

> وَإِذْ تَأَذَّكَ رَبُّكُمْ لَيِن شَكَّرْتُمُ لَأَزِيدَنَّكُمُّ وَلَيِن كَفَرْتُمُ إِنَّ عَذَابِي لَشَدِيدٌ لَا

- 8. Kuma Műsã ya ce, "Idan kun käfirta, kű da waɗanda suke a cikin ƙasa, gabã ɗaya, to, lalle ne Allah, haƙika Mawadãci ne, Mai yawan gôdiya."
- 9. Shin, lābārin waɗanda suke a gabāninku, mutānen Nūhu da Ādāwa da Samūdawa, bai zo muku ba? Kuma da waɗanda suke daga bāyansu bābu wanda yake sanin su fāce Allah? Manzanninsu sun jē musu da hujjōji mabayyana, sai suka mayar da hannayensu a cikin bākunansu, kuma suka ce, "Lalle ne mū, mun kāfirta da abin da aka aiko ku da shi. Kuma lalle ne mū, hafīfa, munā a cikin shakka da abin da kuke kiran mu zuwa gare shi, mai sanya kōkanto."
- 10. Manzanninsu suka ce, "Ashe, akwai shakka a cikin (sha'anin) Allah, Mai ƙaga halittar sammai da ƙasa, Yana kiran ku domin Ya gafarta muku zunubanku, kuma Ya jinkirta muku zuwa ga ajali ambatacce?" Suka ce, "Ba ku zama ba face mutane misalinmu, kuma nufinku ku kange mu daga abin da iyayenmu suka kasance suna bautawa, sai ku zo mana da dalili mabayyani."
- 11. Manzanninsu suka ce musu, "Bã mu zama ba fãce mutâne misã-linku, kuma amma Allah Yanã yin falala a kan wanda Yake so daga bãyinSa, kuma bã ya kasancewa a gare mu, mu zo muku da wani dalili fãce da iznin Allah. Kuma ga Allah sai mũminai su dõgara.

وَقَالَ مُوسَىٰۤ إِن تَكُفُرُواْ أَنَهُ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَنَّ مُجِيدُ الْ

أَلَدَيَأْتِكُمْ بَنَوُا الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوجٍ وَعَادٍ وَثَمُودٌ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ لاَيَعْلَمُهُمْ إِلَّا اللَّهُ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِنَاتِ فَرَدُّوَا أَيْدِيَهُمْ فِي أَفْوَهِ هِمْ وَقَالُوۤ أَإِنَّا كَفَرْنَا بِمَا أَرُّ سِلْتُم بِدِء وَ إِنَّا لَفِي شَكِّ مِمَّا تَدْعُونَا إِلْيَهِ مُرِيبٍ ﴿

قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِي اللّهِ شَكَّ فَاطِرِ

 السّمَوَتِ وَالْأَرْضِّ يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَلَكُمُ مِن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَى أَجَلٍ

 مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَى الْمَرُّ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ

 مُسكَّى قَالُوٓ الْإِنْ أَنتُمْ إِلَا بَشَرُّ مِثْلُنَا تُرِيدُونَ

 أَن تَصُدُّونَا عَمَاكاتَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأْتُونَا بِشُلُونَا فَاتُونَا فِلْنَا فَاتُونَا فِلْنَا فَانْوَنَا

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن غَنُ إِلَّا بَشَرُّ مِثْلُثُمُ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ يَمُنُّ عَلَى مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ -وَمَاكَا كَ لَنَا أَن نَّا تِيكُم بِسُلْطَكِنٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿

- 12. "Kuma mēne ne a gare mu, bā zā mu dōgara ga Allah ba, alhāli kuwa haƙiƙa Yā shiryar da mu ga hanyōyinmu? Kuma lalle ne munā yin haƙuri a kan abin da kuka cūtar da mu, kuma ga Allah sai māsu dōgaro su dōgara."
- 13. Kuma waɗanda suka kāfirta suka ce wa Manzanninsu, "Lalle ne munā fitar da ku daga ƙasarmu, kō kuwa haƙīƙa, kunā kōmowa a cikin addininmu." Sai Ubangijinsu Ya yi wahayi zuwa gare su, "Lalle ne, Munā halakar da azzālumai."
- 14. Kuma haƙika, Muna zaunar da ku ga ƙasa a bayansu. Wancan ne abin gargaɗi ga wanda ya ji tsoron matsayiNa, kuma ya ji tsoron ƙyacewaTa.
- 15. Kuma suka yi addu'ar alfānu. (1) Kuma kõwane kangararre mai tsaurin kai ya tãbe.
- 16. Daga bayansa akwai Jahannama, kuma ana shayar da shi daga wani ruwa, surkin jini.
- 17. Yanā kwankwaɗarsa, kuma bā ya jin saukin haɗiyarsa, kuma mutuwa ta jē masa daga kōwane wuri, kuma bai zama mai mutuwa ba, kuma daga bāyansa akwai azāba mai kauri.
- 18. Misālin wadanda suka kāfirta da Ubangijinsu, ayyukansu sun yi kama da tõka wadda iska ta yi tsananin bugāwa da ita a cikin yini mai gūguwa. Ba su iya amfāni

وَمَالَنَآ أَلَّا نَنُوَكَّ لَعَلَى اللَّهِ وَقَدْهَدَىنَا شُبُلَنَاْ وَلَنَصْبِرَتَ عَلَى مَآءَاذَيْتُمُونَاْ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكِّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوالِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِحَنَّكُم مِنْ أَرْضِنَا أَوْلَتَعُودُ كَ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَنَ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنْتِلِكُنَّ ٱلظَّلِمِينَ شَ

> وَلَنُسْكِنَنَكُمُ ٱلْأَرْضَمِنَ بَعْدِهِمَّ ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِي وَخَافَ وَعِيدِ ﴿

وَٱسْتَفْتَحُواْ وَخَابَكُ لُجَبَّادٍ عَنِيدٍ ١

مِّن وَرَآيِهِ عَجَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ مِن مَّآءِ صَدِيدٍ (إِنَّ

يَتَجَرَّعُهُ،وَلَايَكَادُ يُسِيغُهُ،وَيَأْتِيهِ ٱلْمَوْتُ مِنكُ لِّمَكَانِ وَمَاهُوَ بِمَيِّتٍ وَمِن وَرَآبِهِ، عَذَابُ غَلِظُ ۖ ﴿ ﴾

مَّثَلُ الَّذِينَ كَفَرُواْبِرَتِيهِمُّ أَعْمَلُهُمْ كَرَمَادٍ ٱشْتَدَّتْ بِهِ ٱلرِّيحُ فِي يَوْمِ عَاصِفِ ۖ لَآيَقُدِرُونَ مِمَّا كَسَبُواْ عَلَى شَيْءً ذِلاكَ

⁽¹⁾ Kõwane bangare ya yi addu'ar alfānu ga abin da yake gani gaskiyarsa. Annabāwa suka yi alfānu da Allah, kuma mutānensu suka yi da abin da suke zato alhēri a gare su.

daga abin da suka yi tsirfa a kan kõme. Wancan ita ce bata mai nisa.

- 19. Shin, ba ka gani ba cewa lalle ne Allah Ya halicci sammai bakwai da ƙasa da mallakarSa. (1) Idan Ya so zai tafiyar da ku, kuma Ya zo da wata halitta sabuwa.
- 20. Kuma wancan bai zama mabuwayi ba ga Allah.
- 21. Kuma suka bayyana ga Allah gabā ɗaya, sai māsu rauni suka ce wa waɗanda suka kangara, "Lalle ne mũ, mun kasance māsu bi a gare ku, to, shin, kũ māsu kārēwa ga barinmu ne daga azābar Allah daga wani abu?" (2) Suka ce, "Dā Allah Ya shiryar da mu, dā mun shiryar da ku, daidai ne a kanmu, mun yi rāki ko mun yi hakuri bā mu da wata mafaka."
- 22. Kuma Shaiɗan ya ce a lõkacin da aka kãre al'amarin, "Lalle ne Allah Ya yi muku wa'adi, wa'adin gaskiya, kuma na yi muku wa'adi, sa'an nan na sãbã muku. Kuma bãbu wani dalîli a gare ni a kanku fãce na kira ku, sa'an nan kun karba mini. Sabõda haka kada ku zarge ni, kuma ku zargi kanku. Ban zama mai amfaninku ba, kuma ba ku zama mãsu amfanina ba. Lalle na barranta da abin da kuka haɗa ni da shi gabanin wannan (matsayi).

هُوَ الضَّلَالُ ٱلْبَعِيدُ ١

ٱلْهَ تَرَأَكَ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقَّ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقِ جَدِيدٍ ﴿

وَمَاذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿

وَبَرَزُواْ يِلَهِ جَمِيعًا فَقَالَ الضَّعَفَتُوُا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُواْ إِنَّاكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَسَّم أَعْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ اللَّهِ مِن شَيْءٍ قَالُواْ لَوْهَدَ دَنَا اللَّهُ لَمَدَ يُنَكِّمُ مُّسَوَّاةً عَلَيْتَ نَا اَجَزِعْنَا أَمَّ صَبَرُنَا مَا لَنَا مِن مَحِيصٍ ۞

وَقَالَ الشَّيْطَنُ لَمَّا قَضِى الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ وَعَدَّكُمْ وَعَدَ الْخَقِّ وَوَعَدَّ كُمُّ فَا خَلْفَتُكُمْ وَمَاكَانَ لِيَ عَلَيْكُمْ مِن سُلْطَنِ إِلَّا أَن دَعَوْنُكُمْ فَاسْتَجَبْتُ مُ لِيَّ فَلَا تَلُومُونِي وَلُومُواْ أَنفُسَكُمْ مَّا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَشَعُ بِمُصْرِخِي إِنِّ كَفَرْتُ بِمَا أَشْرَكَ تُمُونِ

⁽¹⁾ Dalīli ne a kan kāfircin kāfirai ba ya rage mulkin Allah da kõme, dõmin bā su iya fita daga halittar sammai da ƙasa, waɗanda Allah Ya halitta da abin da yake mallakarSa.

⁽²⁾ Muhāwarar 'yan wuta a tsakānin mabiya da shūgabannin kāfirci.

Lalle azzālumai sunā da azāba mai raɗaɗi."(1)

- 23. Kuma aka shigar da waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyuka na ƙwarai, a gidajen Aljanna, ƙoramu suna gudana daga ƙarƙashinsu, suna madawwama a cikinsu da iznin Ubangijinsu, gaisuwarsu a cikinta "Salam", (watau Aminci).
- 24. Shin, ba ka gani ba, yadda Allah Ya buga wani misali, kalma mai kyau⁽²⁾ kamar itaciya ce mai kyau, asalinta yana tabbatacce, kuma reshenta yana cikin sama?
- 25. Tanã bãyar da abincinta a kõwane lõkaci da iznin Ubangijinta! Kuma Allah Yanã buga misãli ga mutãne, mai yiwuwa ne, sunã tunãwa.
- 26. Kuma misalin kalma mummuna (3) kamar itaciya mummuna (2) kamar itaciya mummuna (2) kama tumbuke ta daga bisa ga ƙasa, ba ta da wata tabbata.
- 27. Allah Yanā tabbatar da wadanda suka yi imāni da magana tabbatacciya a cikin rāyuwar dūniya, da cikin Lāhira. Kuma Allah Yanā batar da azzālumai, kuma Allah Yanā aikata abin da Yake so.

مِن فَبَأُ إِنَّ الظَّلِلِمِينَ لَهُمْ عَذَاكُ أَلِيدٌ ﴿ وَأَدْخِلَ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَنتِ جَنَّتٍ تَجْرِي مِن تَغْلِهَا ٱلْأَنْهَ لُرُخَلِدِينَ فِهَا بِإِذْنِ رَبِّهِ مِنْ تَعْلِهُمْ فِهَا سَلَامٌ ﴿

أَلَمْ تَرَكَيْفَ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَالِثُ وَفَرْعُهَا فِي السِّكَمَاءِ ﴿

تُوْقِيَّ أُكُلَهَا كُلَّ عِينٍ بِإِذْنِ رَبِّهَ أُويَضْرِبُ النَّاسِ لَعَلَهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴾ اللَّهُ أَلْأَمَثَالَ لِلنَّاسِ لَعَلَهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

وَمَثَلُكِمَةٍ خَبِيثَةٍ كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَتَ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن قَرَادٍ ١

يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّالِتِ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَفِي ٱلْآخِرَةَ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلظَّلِمِينَ وَيَقْعَلُ ٱللَّهُ مَا يَشَاءُ ۞

⁽¹⁾ Huɗubar Shaiɗan ga mabiyansa, a cikin wuta, a bãyan an yi muhawara a tsakānin mabiya da shugabannin kāfirci, sāshe yanā la'antar sāshe har abu ya kai ga Shaiɗan, watau Iblis. Shi kuma ya tāshi ya yi wannan huɗuba dōmin ya ƙāra musu baƙin ciki a kan wani.

⁽²⁾ Kalma mai kyau ta addini tana da asali, kamar itaciyar dabino ce.

⁽³⁾ Kalma ta kāfirci, bā ta da asali, kamar gunar shānu ce.

- 28. Shin, ba ka lura ba da waɗanda suka musanya⁽¹⁾ ni'imar Allah da kafirci, kuma suka saukar da mutanensu a gidan halaka?
- 29. Sunã kõnuwa a wutar Jahannama, kuma tir da matabbatarsu.
- 30. Kuma suka sanya wa Allah kishiyoyi, domin batarwa daga hanyarSa. Ka ce, "Ku ji daɗi, sa'an nan, lalle ne, makomarku wutar ce."
- 31. Ka ce wa bayiNa waɗanda suka yi imani su tsayar da salla kuma su ciyar daga abin da Muka arzūta su, a asirce da bayyane, daga gabanin wani wuni ya zo, babu ciniki a ciki, kuma babu abotaka.
- 32. Allah ne Wanda Ya halicci sammai da ƙasa, kuma Ya saukar da ruwa daga sama, sa'an nan Ya fitar game da shi, daga 'ya'yan itāce, arziki dõminku, kuma Ya hõrē jirgin ruwa dõmin ya yi gudu a cikin tēku da umurninSa, kuma Ya hõrē muku kõguna.
- 33. Kuma Ya hõrē muku rānā da watā sunā madawwama biyu, kuma Ya hõrē muku dare da wuni.
- 34. Kuma Ya bã ku dukan abin da kuka rõke Shi, kuma idan kun kidaya, ni'imar Allah bã zã ku lissafe ta ba. Lalle ne mutum, hakika, mai yawan zãlunci ne, mai yawan kāfirci.

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّ لُوانِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفُرًا وَأَحَلُواْ قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَادِ ۞

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَ أُوبِئِسُ ٱلْقَرَادُ ۞ وَجَعَلُواُلِلَّهِ أَندَادًا لِيُضِلُّواْ عَنسَبِيلِةٍ - قُلُ تَمَتَّعُواْ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّادِ ۞

قُل لِعِبَادِىَ اَلَّذِينَ اَمَنُواْ يُقِيمُواْ اَلصَّلَوٰةَ وَيُنفِقُواْ مِمَّا رَزَقْنَهُمْ سِرَّا وَعَلَانِيَةً مِن قَبْلِ أَن يَأْ فِي يَوْمٌ لَابَيْعٌ فِيدِ وَلَاخِلَلُ ۞

اللهُ الذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ بِهِ عِنَ الشَّمَرَتِ رِزْفًا لَّكُمُّ وَسَخَّرَلَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِي فِ الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ * وَسَخَّرَلَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِي

وَسَخَّرَلَكُمُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآبِبَيْنَ وَسَخَّرَلَكُمُ ٱلْيَّلَ وَٱلنَّهَارَ ﴿ وَءَاتَنَكُم مِّن كُلِّ مَاسَأَلْتُمُوهُ وَإِن تَعُدُّواْ يِعْمَتَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَ آَإِتَ ٱلْإِنسَكَنَ لَظَلُومٌ حَكَفًا رُّ ﴿

⁽¹⁾ Kuraishawa waɗanda Allah Ya yi musu ni'imar zama a cikin hurumin Allah da aminci da Ya zuba a kansu da albarku, sun musanya godiya da kafirci a lokacin da suka ƙaryata Manzon Allah. Sun saukar da mutanensu a gidan halaka a Badar.

- 35. Kuma a lõkacin da Ibrāhim ya ce, "Yā Ubangijina! Ka sanya wannan gari (1) amintacce, kuma Ka nisanta ni, ni da diyana daga bauta wa gumaka.
- 36. "Yã Ubangijina! Lalle ne sũ, sun batar da mãsu yawa daga mutãne, sa'an nan wanda ya bi ni, to, lalle shi, yanã daga gare ni, kuma wanda ya sãba mini, to, lalle ne Kai Mai gãfara ne, Mai jin kai.
- 37. "Yā Ubangijinmu! Lalle ne ni, na zaunar da zūriyyata ga rāfi wanda ba ma'abūcin shūka ba, a wurin 'Dākinka, mai alfarma. Yā Ubangijinmu! Dōmin su tsayar da salla. Sai Ka sanya zukāta daga mutāne sunā gaggāwar bēgen zuwa gare su, kuma ka arzūta su daga 'ya'yan itāce, mai yiwuwa ne sunā gōdēwa.
- 38. "Yã Ubangijinmu! Lalle ne Kai, Kanã sanin abin da muke bõyewa, da abin da muke bayyanãwa. Kuma bãbu abin da yake bõyewa ga Allah, daga wani abu a cikin ƙasa, kuma bãbu a cikin sama.
- 39. "Gõdiya ta tabbata ga Allah Wanda Yake Ya bã ni, inã a cikin tsufa, Ismã'ila da Is'hãka. Lalle ne Ubangijina, hakíka, Mai jin addu'a ne.
- 40. "Yã Ubangijina! Ka sanya ni mai tsayar da salla. Kuma daga zűriyyata. Yã Ubangijinmu! Kuma Ka karbi addu'ata.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَهِيمُ رَبِّ أَجْعَلَ هَٰذَا ٱلْبَلَدَ ءَامِنَا وَٱجْنُبْنِي وَبَيْنَ أَن نَعْبُدَ ٱلْأَصْنَامَ ۞

ڔۜؾؚٳڹۜٞؠؙؙڹۜٲڞؙڶڷڹؘڲؿؚڽؙڒڡؚۜڹۘٵڶؾۜٳڛؖؖڣؘٮؘڹؾؚۼڹۣڣٳؘڹۘ؞ؙۥ مِنِّ ۅٛڡؘن۫عَصانِي فإِنَّك عَفُورُ رَّحِيثٌ ﴿

رَّبَنَاۤ إِنِّ اَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرِع عِندَ بَيْنِكَ ٱلْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا ٱلصَّلُوٰةَ فَأَجْعَلْ أَفْعِدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ تَهْوِى ٓ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُقْهُم مِّنَ ٱلثَّمَرُتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿

رَبِّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِي وَمَا نُغْلِنُ وَمَا يَخْفَى عَلَى ٱللَّهِ مِن شَيْءٍ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَآءِ ﴿

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى وَهَبَ لِي عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَعِيلَ وَإِسْمَعِيلَ وَإِسْمَعِيلَ وَإِسْمَعِيلَ وَإِسْمَعِيلَ وَإِسْمَعَ الدُّعَاءَ ﴿

رَبِّ ٱجْعَلِنِي مُقِيءَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِيَّ رَبَّنَاوَتَقَبَّلُ دُعَآءِ ۞

⁽¹⁾ Wannan gari watau Makka. Anā tunātar da Lārabāwa ga kākansu Ibrāhīm da addu'ar da ya yi sabōda garin Makka da mutānen garin da ɗiyan Ismā'ila dōmin su wa'aztu.

- 41. "Yã Ubangijinmu! Ka yi gãfara gare ni, kuma ga mahaifãna, kuma da mũminai, a rãnar da hisãbi yake tsayãwa.
- 42. "Kuma kada ka yi zaton Allah Mai shagala ne daga abin da azzālumai suke aikatāwa. Abin sani kawai, Yanā jinkirta musu ne zuwa ga wani wuni, wanda idānuwa suke fita turu-turu a cikinsa.
- 43. "Sunā māsu gaggāwa, māsu daukaka kāwunansu zuwa sama, kiftawar ganinsu ba ta kōmāwa gare su. Kuma zukātansu wōfintattu." (1)
- 44. Kuma ka yi gargaɗi ga mutãne ga rãnar da azãba take jẽ musu, sai waɗanda suka yi zãlunci su ce, "Yã Ubangijinmu! Ka yi mana jinkiri zuwa ga wani ajali makusanci, mu karɓa wa kiranKa, kuma mu bi Manzanni." (Allah Ya ce musu) "Ashe, ba ku kasance kun yi rantsuwa ba daga gabãni, cẽwa bã ku da wata gushẽwa?
- 45. "Kuma kuka zauna a cikin gidājen waɗanda suka zālunci kansu, kuma ya bayyana a gare ku yadda Muka aikata game da su, kuma Muka buga muku misālai."
- 46. Kuma lalle sun yi mãkirci irin makircinsu, kuma a wurin Allah makircinsu yake, kuma lalle ne makircinsu yã kasance, hakika, duwātsu sunā gushēwa saboda shi.

رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَى وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ۞

ۅؘۘڵٲؾڂڛڔؘۜٛڹڰڷۘڐۼٛڬڣؚڵۘٵۼۼؖٵؽڡ۫ٙڝڷ ٱڶڟؙۜٮڸڡؙۅٮٛٳڹۜڡٵؽؙٷٙڿؚۨۯۿؙؠٝڸؚۑۊ۫ڡؚؚؾۺٞڂڞؙ ڣۣڽؚۅٱڵٲڹڞڒۯؙ۞

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْبَدُ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمُّ وَأَقْنِدَتُهُمْ هَوَاَ ۗ ﴿ ﴿

وَأَنَذِرِ ٱلنَّاسَ يَوْمَ يَأْنِهِمُ ٱلْعَذَابُ فَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْرَبِّنَاۤ اَخِّرْنَاۤ إِلَىٰٓ أَحِلِ فَرِيبٍ نَجِّبُ دَعُوتَكَ وَنَشَيِعِ ٱلرُّسُلُّ أَوَلَمْ تَكُونُوۤ اَأَقْسَمْتُم مِن فَبْلُ مَالَكُم مِّن زَوَالِ ﴿

وَسَكَنتُمْ فِي مَسَحِنِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوْا أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمُ كَيْفَ فَكُلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَ الْكُمُ ٱلْأَمْثَ الَّيْ

وَقَدِّ مَكُرُواْ مَكْرَهُمْ وَعِندَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَرُّولَ مِنْهُ ٱلِجِبَالُ الْ

⁽¹⁾ A nan ne iyakar maganar shugabanmu Ibrāhīm da addu'arsa.

- 47. Saboda haka, kada ka ƙarfafa zaton Allah Mai saba wa'adin-Sa ne ga ManzanninSa. Lalle ne Allah ne Mabuwayi, Ma'abucin azabar ramuwa.
- 48. A rãnar da ake musanya ƙasa (1), bã ƙasar nan ba, da sammai kuma su bayyana ga Allah Makadaici, Mai tanƙwasãwa.
- 49. Kuma kana ganin mãsu laifi, a rãnar nan, sunã waɗanda aka yi wa ciri daidai a cikin marūruwa.
- 50. Rigunansu daga farar wutā ne, kuma wuta ta rufe fuskõkinsu.
- 51. Dõmin Allah Ya sãkã wa kõwane rai da abin da ya tsuwurwurta. Lalle ne, Allah Mai gaggãwar hisãbi ne.
- 52. Wannan iyarwa ce ga mutāne, kuma domin a yi musu gargadi da shi, kuma domin su sani cewa, abin sani kawai, Shi ne abin bautawa guda. Kuma domin masu hankali su rika tunawa.

فَلا تَحْسَبَنَ ٱللَّهَ تُحْلِفَ وَعْدِهِ وَرُسُلَةً عَلِي فَا وَعْدِهِ وَرُسُلَةً وَ إِنَّا اللَّهُ وَالْفِقَامِ اللَّهُ

يَوْمَ ثُبَدَّلُ ٱلْأَرْضُ غَيْراً لْأَرْضِ وَٱلسَّمَوَتُّ وَبَرَزُواْ لِلَّوَالْوَحِدِ ٱلْقَهَّادِ ﴿

> وَتَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَبِذِ مُقَرَّنِينَ فِي ٱلْأَصَّفَ ادِ اللَّهُ سَرَابِيلُهُ مِن قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ وُجُوهَهُ مُ ٱلنَّارُ الْ لِيَجْزِى ٱللَّهُ كُلَّ نَفْسِ مَا كَسَبَتْ إِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ (اللَّهَ

هَنذَابَكُغُّ لِلنَّاسِ وَلِيُسْنذَرُواْ بِهِ - وَلِيَعْلَمُوٓاْ أَنَّمَا هُوَ إِلَكُ وَنِحِدُّ وَلِيذَ كَرَّ أُولُواْ ٱلْأَلْبَنِ (أَنَّ

⁽¹⁾ A Rãnar Kiyama Allah zai musanya ƙasa da sama a kawo waɗansu a lokacin da mutane suke a kan siraɗi kamar yadda ya zo a Hadisi.



Tanã karantar da wa'azi da umurnin wa'azi da hakuri da jārumtaka, sabôda Allah Yã yi alkawarin halaka mãsu izgili ga mãsu wa'azi na gaskiya, kuma mãsu gyãra sũ ne tsayuwar al'umma; dukan musun gaskiya izgili ne.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. A.L.R. Waɗancan ayoyin littafi ne da abin karantawa mai bayyanawa.
- 2. Da yawa waɗanda suka kãfirta suke gũrin dã dai sun kasance Musulmi. (1)
- 3. Ka bar su, su ci kuma su ji dãɗi, kuma gũri ya shagaltar da su, sa'an nan da sannu zã su sani.
- 4. Kuma ba Mu halakar da wata alƙarya ba fãce tanã da littafi sananne.
- 5. Wata al'umma bã ta gabãtar ajalinta, kuma bã zã su jinkirta ba.

- الَّرْ تِلْكَ ءَايَنْتُ ٱلْكِتَنْبِ وَقُرْءَانِ مُّبِينِ ١
- رُّبُمَا يَوَدُّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوَكَانُواْ مُسْلِمِينَ ۞

ذَرْهُمْ يَأْكُلُواْ وَيَتَمَتَّعُواْ وَيُلْهِهِمُ ٱلْأَمَلُ فَصَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ مَا لَأَمَلُ اللّ

- وَمَا أَهْلَكُنَا مِن قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِنَابٌ مَعْلُومٌ ١
 - مَّانَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَايَسْتَغْخِرُونَ ٥

⁽¹⁾ Kõwane käfiri yanā gūrin ya zama Musulmi dõmin abin da yake gani na shiriya da ladubban Musulunci, waɗanda ya tabbata bābu zama lāfiya ga mutum fāce idan yā sāme su, amma Shaiɗan yanā hana shi musulunta sabōda waɗansu dalilai da yake sanyāwa a ganinsa.

- 6. Suka ce, "Yã kai wanda aka saukar da Ambato (Alƙur'ãni) a kansa! Lalle ne kai, haƙika, mahaukaci ne.
- 7. "Dõmin me bã zã ka zo mana da malã'iku ba idan ka kasance daga mãsu gaskiya?"
- 8. Bã Mu sassaukar da malã'iku fãce da gaskiya,⁽¹⁾ bã zã su kasance, a wannan lõkacin, waɗanda ake yi wa jinkiri ba.
- 9. Lalle Mũ ne, Muka saukar da Ambato (Alkur'ãni), kuma lalle Mũ, hakika, Mãsu kiyãyẽwa ne gare shi.
- 10. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun aika manzanni a cikin ƙungiyōyin farko, gabāninka.
- 11. Kuma wani Manzo bã ya zuwa gare su fãce sun kasance sunã mãsu izgili a gare shi.
- 12. Kamar wancan ne Muke shigar da shi (2) a cikin zukatan masu laifi.
- 13. Bã su yin imani da shi, (3) kuma haƙiƙa, hanyar mutanen farko ta shige.
- 14. Kuma dã Mun bũde wata kôfa daga sama a kansu har suka wuni a ciki sunã tãkãwa.
- 15. Lalle ne dã sun ce, "Abin sani kawai, an rufe idãnuwanmu ne.

وَفَالُواٰ يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ ٱلذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ۖ ﴿

لَّوْمَا تَأْتِينَا إِلْمَلْتَهِكَةِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّدِقِينَ ۞

مَانُنَزِلُٱلْمَلَتِيِكَةَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَاكَاثُوٓاْ إِذَا مُنظَرِينَ ۞

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرُ وَإِنَّا لَهُ لَحَنِفِظُونَ ۞

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن فَبْلِكَ فِي شِيعِ ٱلْأَوَّلِينَ ١

وَمَايَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُواْبِهِ ـ يَسْنَهْزِءُونَ شَ

كَذَاكِ نَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ ۗ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّهُ ٱلْأَوَّلِينَ ١

وَلَوْفَنَحْنَاعَلَيْهِم بَابَامِّنَٱلسَّمَآءِ فَظَلُّواْفِيهِ يَعْرُجُونَ ۞

لَقَالُوا إِنَّمَاسُكُرَتْ أَبْصَدُنَا

⁽¹⁾ Gaskiya a nan ana nufin azaba domin zuwanta tabbatacce ne. Dukan abin da yake tabbatacce shi ne hakkun, watau gaskiya.

⁽²⁾ Shirki da kāfirci da ƙaryatāwa, su duka izgili ne da addini.

⁽³⁾ Annabi, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi. Hanyar mutanen farko ta ƙaryata Manzanni har a lokacin da Allah zai halaka su da azabarSa.

Ã'a' mũ mutane ne waɗanda aka sihirce."

- 16. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun sanya waɗansu masaukai a cikin sama, kuma Muka ƙawata ta ga masu kallo.
- 17. Kuma Muka kiyaye ta daga dukan shaiɗani wanda ake jifa.
- 18. Fāce wanda ya sāci saurāre, sai wutar yūlā bayyananniya ta bī shi.
- 19. Kuma ƙasa Mun mike ta, kuma Mun jefa duwatsu tabbatattu a cikinta, kuma Mun tsirar, a cikinta, daga dukan abu wanda ake aunawa da sikeli.
- 20. Kuma Muka sanya muku, a cikinta, abubuwan rayuwa (1) da wanda ba ku zama masu ciyarwa gare shi ba.
- 21. Kuma bābu wani abu fāce, a wurinMu, akwai taskõkinsa, kuma ba Mu saukar da shi ba fāce a kan gwargwado sananne.
- 22. Kuma Muka aika iskõki mäsu barbarar jūna, sa'an nan Muka saukar da ruwa daga sama, sa'an nan Muka shāyar da ku shi, kuma ba ku zama māsu taskacēwa a gare shi ba.
- 23. Kuma lalle ne Mu Muke rãyarwa, kuma Muke kashewa, kuma Mũ ne magada.

بل محن وم مُستحورون ليُّا وَلَقَدَّ جَعَلْنَا فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُّوجًا وَزَيَّنَهَا لِلنَّنْظِرِينَ ۞

وَحَفِظْنَهَامِنُ كُلِّ شَيْطَنِ زَجِيمٍ ۞ إِلَّا مَنِ ٱسۡرَقَ ٱلسَّمْعَ فَأَنْبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِينٌۗ

ۅٞٱڵٲڒۻؘڡؘۮۮٮؘۿٳۅؘٲڵڡۧؾٮڹؘٳڣۑۿٵۯٷڛۣؽۅٲڹؙؠۛؾ۫ڹٵ ڣۣؠٵڡۣڹػؙؙڵۣۺؿءؚڡۘٞۅ۫ۯؙۛۅڹؚ۞

وَجَعَلْنَا لَكُرُ فِهَامَعَ بِشَوَمَن لَّسَتُمْ لَلَّهُ بِرَزِقِينَ ﴿

وَإِن مِن شَيْءٍ إِلَّاعِن دَنَا خَزَآبِنُهُ وَمَانُنَزِلُهُ وَ إِلَّا بِقَدَرِمَّعْلُومِ ۞

وَأَرْسَلْنَا ٱلرِّيَحَ لَوَقِحَ فَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءَ مَاءً فَأَشَّلُنَا مِنَ السَّمَاءَ مَا أَن فَأْسُ مَلَهُ بِخَدِنِينَ اللَّ

وَإِنَّا لَنَحْنُ ثُمِّي - وَنُمِيتُ وَخَنْ الْوَرِثُونَ

⁽¹⁾ Muka sanya muku abūbuwan rāyuwa a cikinta, kuma Muka mallaka muku bāyi waɗanda suke bā kū ne kuke ciyar da su ba, Mū ne ke ciyar da su game da ku duka. Wātau aza abūbuwa a kan ma'auni shī ne maslaha rashin yarda da tsaron ma'aunin nan shī ne izgili.

- 24. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun san masu gabata daga cikinku, kuma Mun san masu jinkiri.
- 25. Kuma lalle ne Ubangijinka Shi ne Yake tāra su, lalle Shi ne Mai hikima, Masani.
- 26. Kuma lalle ne, Mun halicci mutum daga kekasasshiyar laka, daga bakin yumbu wanda ya canja.
- 27. Kuma aljani, Mun halicce shi daga gabani, daga wutar (1) iskar zafi.
- 28. Kuma a lõkacin da Ubangijinka ya ce wa malä'iku "Lalle Nī, mai halittar wani jiki ne daga kõkasasshen yumbu wanda ya canja.
- 29. "To, idan Na daidaita shi, kuma Na hũra daga Rũhĩ Na (2) a cikinsa, to, ku fã di a gare shi, kunã mã su yin sujada."
- 30. Sai mala'iku suka yi sujada dukansu gaba ɗaya.
- 31. Fãce Iblis, ya ki kasancewa daga mãsu yin sujadar.
- 32. Ya ce, "Yã Iblīs, mēne ne a gare ka, ba ka kasance tāre da māsu yin sujuda ba?"

وَلَقَدْعَلِمْنَاٱلْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمُ وَلَقَدْعَلِمْنَاٱلْمُسْتَقْخِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ وَإِنَّ رَبِّكَ هُو يَعْشُرُهُمُ إِنَّهُ, حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿ إِنَّهُ, حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّه

وَلَقَدْ خَلَقْنَاٱلْإِنسَنَ مِن صَلْصَلِمِّنْ حَمَا مِّسْنُونِ ١

وَٱلْجَانَ خَلَقْنَهُ مِن فَبَلُ مِن نَّادِ ٱلسَّمُومِ

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَيْجِكَةِ إِنِّى خَلِقُ الشَّكَرُا مِّن صَلْصَنْ لِمِنْ حَمَا إِمَّسْنُونِ ۞

> فَإِذَا سَوَيْتُهُ،وَنَفَخْتُفِيهِ مِنرُّوحِي فَقَعُواْ لَهُ,سَنجِدِينَ ﴿ اللَّهِ

فَسَجَدَ ٱلْمَلَتِيكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ١

إِلَّا إِبْلِيسَ أَبْنَ أَن يَكُونَ مَعَ ٱلسَّنْجِدِينَ

قَالَ يَتَإِبْلِيشُ مَالَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّنجِدِينَ

⁽¹⁾ Halittar Ãdamu daga yumbu kekasasshe, ya fi daraja bisa halittar Shaiɗan daga harshen wuta, dõmin wuta tanã nûni ga sassabcin hankali da rashin natsuwa.

⁽²⁾ Wannan ya nũna Ãdamu an yi halittarsa ne da lãka da Rũhi daga Allah kamar yadda aka halitta Ĩsã, amincin Allah ya tabbata a gare shi. Sabõda haka halittar Ãdamu tã fi zama abin mãmāki daga halittar Ĩsã, dõmin Ĩsã asali guda kawai ya rasa daga halittar ɗiyan Adam ta al'āda, amma halittar Ãdamu tã rasa dukan asalan biyu na uwa da na uba. Haka kuma halittar Hawwā'u, matar Ãdamu tã fi ta Ĩsã ban mãmāki dõmin rashin asalin uwa da ta yi inda dã yake ɗaukar lõkacin sũrantãwa, ya fi ban mãmāki daga rashin asalin uba.

- 33. Ya ce, "Ban kasance inā yin sujada ba ga mutum wanda Ka halicce shi daga būsasshen yum-bun lāka wadda ta canja."
- 34. Ya ce, "To, ka fita daga gare ta, domin lalle kai abin jifa ne.
- 35. "Kuma lalle ne akwai la'ana a kanka har ya zuwa ranar sakamako."
- 36. Ya ce, "Yã Ubangijīna! Sai Ka yi mini jinkiri zuwa rānar da ake tāshē su."
- 37. Ya ce, "To, lalle ne kana daga waɗanda ake yi wa jinkiri.
- 38. "Zuwa ga yinin lõkacin nan sananne."
- 39. Ya ce, "Yã Ubangijina! Inã rantsuwa da abin da Ka batar da ni da shi, hakika, inã kawata musu (rãyuwa) a cikin kasa kuma hakika inã batar da su gaba ɗaya.
- 40. "Fāce bāyinKa daga gare su, waɗanda Ka tsarkake."
- 41. Ya ce, "Wannan tafarki ne a gare Ni, madaidaici.
- 42. "Lalle ne bãyĩNa, bã ka da ĩkô a kansu, fãce wanda ya bĩ ka daga batattu."
- 43. Kuma lalle Jahannama ce, hakika, ma'alkawartarsu gabã ɗaya.
- 44. Tanã da kõfõfi bakwai, (1) ga kõwace kõfa akwai wani juz'i daga gare su rababbe.

قَالَ لَمْ أَكُن لِأَسْجُدَ لِبَشَرِ خَلَقْتَهُ ومِن صَلْصَ لِلِ مِّنْ حَمْ إِمَّسْنُونِ ﴿ ﴾

قَالَ فَأَخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيدٌ اللَّهُ

وَإِنَّ عَلَيْكَ ٱللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرُ نِيٓ إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ٢

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ۞

إِلَى يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ۞

قَالَ رَبِّ مِمَّا أَغُوَيْنِي لَأُرْيِّنَنَّ لَهُمْ فِ ٱلْأَرْضِ وَلَأْغُوِينَهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ اللَّهِ

إِلَّاعِبَ ادْكُ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ١

قَالَ هَنذَاصِرَطُّ عَلَى مُسْتَقِيمُ اللهُ

إِنَّ عِبَادِى لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ شُلْطَ ثُ إِلَّا مَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْعَادِينَ الْ

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُوْعِدُهُمُ أَجْمَعِينَ ١

ۿؘٵڛڹۘۼڎؙٲڹۘۅؘٛٮؚڶۣػؙڷۣڹٮؚؠٙڹ۫ۿ۪ؗ جُنهُ مُّقَسُومُ

⁽¹⁾ Köföfin Jahannama bakwai ne, watau ɗabakõkinta, ta farko ita ce Jahannama, sa'an nan Lazza, sa'an nan Alhuɗama, sa'an nan Assa'ira, sa'an nan Sakar, sa'an nan

- 45. Lalle mãsu takawa sunã a cikin gidājen Aljanna mai idandunan ruwa.
- 46. "Ku shigë ta da aminci, kunā amintattu."
- 47. Kuma Muka debe abin da ke a cikin zukatansu na daga kullin zuci, suka zama 'yan'uwa a kan gadaje, suna masu fuskantar juna.
- 48. Wata wahala bã zã ta shấfe su bã a cikinta, kuma ba su zama mãsu fita daga cikinta ba.
- 49. Ka bai wa bayiNa labari cewa lalle ne Ni, Mai gafara ne, Mai jin ƙai.
- 50. Kuma azãbãTa ita ce azãba mai radadī.
- 51. Kuma ka bã su lãbãrin bãkin Ibrāhim.
- 52. A lõkacin da suka shiga gunsa, sai suka ce, "Sallama." Ya ce, "Lalle mũ, daga gare ku, mãsu firgita ne."
- 53. Suka ce, "Kada ka firgita. Lalle ne mũ, munã yi maka bushãra game da wani yãro masani."
- 54. Ya ce, "Shin, kun bã ni bushāra⁽¹⁾ ne a kan tsūfa yā shāfe ni? To, da me kuke bā ni bushara?"

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِجَنَّنتِ وَعُيُونٍ ۞

ٱدْخُلُوهَابِسَلَامٍ ءَامِنِينَ ١

وَنَزَعْنَامَافِى صُدُورِهِم مِّنْ غِلِّ إِخْوَنَّا عَلَىٰ شُرُرِمُّنَقَدِيلِينَ ۞

> لَايَمَشُّهُمْ فِيهَانَصَبُّ وَمَاهُم مِنْهَابِمُخْرَجِينَ ﴿

نَجَةُ عِبَادِىٓ أَنَّ أَنَا ٱلْفَفُورُ ٱلرَّحِيـدُ

وَأَنَّ عَنَابِي هُوَالْعَنَابُ ٱلْأَلِيمُ ۞ وَنَبِثَهُمْ عَن ضَيْفِ إِبْرَهِيمَ ۞

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَ الْوَاْسَلَنْمَا قَالَ إِنَّامِنْكُمْ وَحِلُونَ ﴿ وَعِلْوَنَ لَكُمْ

قَالُواْ لَانْوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ٥

قَالَ أَبَشَرْتُمُونِي عَلَىٰ أَن مَّسَّنِي ٱلْكِبَرُ فَهَمَ ثُبَشِّرُونَ (0)

Aljahim, sa'an nan Alhawiya. Kowace ɗabaka tana da juz'i sananne, watau kofa ga Yahudu, wata ga Nasara, wata Saba'awa, wata ga Majusawa, wata ga Mushirikai, wata ga munafukai, wata ga Musulmi waɗanda aka yi musu hushi (mummunan aiki). Ana fatan fita ga masu tauhidi daga gare ta. Ba a fatan kome ga sauran, suna dawwama a cikinta har abada.

(1) Ibrāhīm yanā yi musu tambaya ne domin yanā ganin kamar sunā yi masa magana ta izgili ne a kan sāmun dā a bāyan tsūfansa da na mātarsa. Saboda haka suka gaya masa cēwa sū māsu gaskiya ne.

- 55. Suka ce, "Munã yi maka bushãra da gaskiya ne, saboda haka, kada da kasance daga mãsu yanke tsammãni."
- 56. Ya ce, "Kuma wane ne yake yanke tsammani daga rahamar Ubangijinsa, face batattu?"
- 57. Ya ce, "To, mene ne babban al'amarinku? Ya ku manzanni!"
- 58. Suka ce, "Lalle ne mũ, an aika mu zuwa ga wasu mutãne mãsu laifi.
- 59. "Face mutanen Ludu, lalle ne mu, hakika, masu tsirar da su ne gaba ɗaya.
- 60. "Fãce mãtarsa, mun ƙaddara cewa lalle ne ita, haƙiƙa, tanã daga mãsu halaka."
- 61. To, a lõkacin da manzannin suka je wa mutanen Ludu,
- 62. Ya ce, "Lalle ne ku mutane ne waɗanda ba a sani ba."
- 63. Suka ce, "Ã'a, mun zo maka sabõda abin da suka kasance sunã shakka a cikinsa.
- 64. "Kuma mun zo maka da gaskiya. Kuma lalle ne mũ, hakika, mãsu gaskiya ne.
- 65. "Sai ka yi tafiya da iyalinka, a wani yanki na dare, kuma ka bi bayansu, kuma kada wani daga cikinku ya yi waiwaye, kuma ku bi ta inda aka aumurce ku."
- 66. Kuma Muka hukunta wancan al'amarin zuwa gare shi cewa lalle ne ƙarshen waɗancan abin yankewa ne a lokacin da suke masu shiga asuba.

قَالُواْ بَشَّرْنَاكَ بِٱلْحَقِّ فَلَاتَكُن مِّنَ ٱلْقَنْطِينَ

قَالَ وَمَن يَفْ نَطُ مِن رَّحْ مَةِ رَبِّهِ ٤ إِلَّا ٱلضَّاَلُون ۞ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّمُ ٱلْفُرْسَلُونَ ۞

قَالُوٓاْ إِنَّآ أَرْسِلْنَاۤ إِلَىٰ قَوْمِهِ تُجْرِمِينَ ۞

إِلَّاءَالَ لُوطِ إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ٥

إِلَّا أَمْرَأَتُهُ مَلَّدُونَا ۚ إِنَّهَا لَمِنَ ٱلْعَنْبِرِينَ ۞

فَلَمَّاجَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلُونَ ١

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ١

قَالُواْ بَلْ جِئْنَكَ بِمَا كَانُواْ فِيهِ يَمْتُرُونَ ١

وَأَتَيْنَكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَلْدِقُوكَ إِنَّا

فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعِ مِّنَ أَلَّيْلِ وَأُتَّبِعُ أَذْبَ رَهُمُّ وَأَلَّيْعِ أَذْبَ رَهُمُّ وَ وَلَا يَلْنَفِتُ مِن كُوا أَحَدُّ وَأَمْضُواْ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿

وَقَضَيْنَاۤ إِلَيْهِ ذَٰلِكَ ٱلْأَمْرَأَتَّ دَابِرَهَتَوُّلَآء مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ شَ

- 67. Kuma mutãnen alƙaryar suka je sunã mãsu bushãra.
- 68. Ya ce, "Lalle ne waɗannan baƙina ne, saboda haka kada ku kunyata ni.
- 69. "Kuma ku bi Allah da takawa, kuma kada ku sanya ni a bakin ciki."
- 70. Suka ce, "Ashe ba mu hana ka daga tãlikai ba?"
- 71. Ya ce, "Ga waɗannan 'yã'yãna⁽¹⁾ idan kun kasance mãsu aikatãwa ne."
- 72. Rantsuwa da⁽²⁾ rāyuwarka! Lalle ne sũ a cikin māyensu sunā ta dīmuwa.
- 73. Sa'an nan tsāwa ta kāma su, sunā māsu shiga lõkacin hūdõwar rānā.
- 74. Sa'an nan Muka sanya samanta ya koma kasanta, kuma Muka yi ruwan duwatsu na lakar wuta a kansu.
- 75. Lalle ne a cikin wancan akwai ãyōyi ga mãsu tsōkaci da hankali.
- 76. Kuma lalle ne ita, hakika, sună a gefen wata hanya tabbatacciya. (3)
- 77. Lalle ne a cikin wancan akwai ãyã ga mãsu imãni.

وَجَآءَ أَهُ لُ ٱلْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ اللهُ قَالَ إِنَّهُ مُونِ اللهُ قَالَ إِنَّهُ مُونِ اللهُ

وَالْقُواْ ٱللَّهُ وَلَا تُخْرُونِ

قَالُوٓ ٱلْوَالْمُ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

قَالَ هَتَوُلآءِ بَنَاتِيَ إِن كُنتُمُ فَنعِلِينَ ﴿

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَ لِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿ اللَّهِ مَا يَعْمَهُونَ ﴿ اللَّهُ

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ اللهَ

فَجَعَلْنَاعَلِيَهَاسَافِلَهَا وَأَمْطُرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِن سِجِّيلِ ﴿ ﴾

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَنتِ لِلْمُتُوسِمِينَ ﴿

وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلِ ثُمِّقِيمٍ ۞

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿

⁽¹⁾ Yana nufin matan garin, domin Annabin mutane shi ne ubansu.

⁽²⁾ Allah Yã yi rantsuwa da rãyuwar Annabi Muhammadu, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi. Wannan shi ne matukar girmamãwa wadda Allah Yake yi wa mutum. Kuma yanã nũna cẽwa rãyuwar Annabi tanã da muhimmanci ƙwarai.

⁽³⁾ Hanya tabbatacciya ta mutanen Makka zuwa Syria (Sham).

- 78. Kuma lalle ne ma'abūta Al'aika⁽¹⁾ sun kasance, hakika, māsu zālunci!
- 79. Sai Muka yi azābar rāmuwa a gare su, kuma lalle sū biyun, hakīka, sunā a gēfen wani tafarki mabayyani.
- 80. Kuma lalle ne, haƙika, ma'abūta Hijiri (2) sun ƙaryata Manzanni.
- 81. Kuma Muka kai musu ãyõyinMu, sai suka kasance mãsu bijirêwa daga gare su.
- 82. Kuma sun kasance sunā sassaka gidāje daga duwātsu, alhāli sunā amintattu.
- 83. Sai tsāwa ta kāma su, sunā māsu shiga asuba.
- 84. Sa'an nan abin da suka kasance sunā tsirfantāwa bai wadātar ga barinsu ba.
- 85. Kuma ba Mu halicci sammai da ƙasa da abin da yake a tsakāninsu ba fāce da gaskiya. Kuma lalle ne Sā'a (Rānar Alƙiyāma) haƙiƙa, mai zuwa ce. Sabōda haka ka yi rangwame, rangwame mai kyau.
- 86. Lalle ne Ubangijinka, Shi ne Mai yawan halitta, Masani.
- 87. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun bā ka bakwai waɗanda ake karantawa⁽³⁾ da Alƙur'ani mai girma.

وَإِن كَانَ أَصْعَبُ ٱلْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ﴿

فَأَنْفَعْنَامِنْهُمْ وَإِنَّهُمَا لِبَإِمَامِ مُّبِينٍ

وَلَقَدَّكَذَّبَ أَصْعَبُ ٱلْحِجْرِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ ﴾

وَءَانَيْنَاهُمْ ءَايَنِنَافَكَانُواْعَنْهَامُعْرِضِينَ ٥

وَكَانُواْيَنَحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴾

فَأَخَذَتُهُمُ ٱلصَّيْحَةُ مُصِّيحِينَ (اللهُ

فَمَا أَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ١

وَمَاخَلَقْنَاٱلسَّمَنُوَتِوَالْأَرْضَوَمَابَيْنَهُمَا إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَإِنَ ٱلسَّاعَةَ لَأَنِيَةٌ فَآصَفَح ٱلصَّفْحَ ٱلجَمِيلَ ۞

إِذَّرَبَكَ هُوَ ٱلْمَنَانَّىُ ٱلْعَلِيمُ

وَلَقَدْءَانَيْنَكَ سَبْعًامِّنَ ٱلْمَثَانِي وَٱلْقُرْءَاتَ ٱلْمَظِيمَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

⁽¹⁾ Ma'abūta Al'aika, sū ne mutānen Shu'aibu.

⁽²⁾ Ma'abûta Hijiri, su ne Samûdawa.

⁽³⁾ Bakwai waɗanda ake karantawa su ne Fatiha mai ãyōyi bakwai. Anã karanta su a cikin kōwace raka'a ta salla.

- 88. Kada lalle ka mika idanunka biyu zuwa ga abin da Muka jiyar da su daɗi game da shi, nau'i-nau'i a gare su, kuma kada ka yi baƙin ciki a kansu, kuma sassauta fikafikanka ga masu imani.
- 89. Kuma ka ce, "Lalle ni, ni ne mai gargadi bayyananne."
- 90. Kamar yadda Muka saukar a kan masu yin rantsuwa, (1)
- 91. Waɗanda suka sanya Alƙu-r'ani tatsuniyoyi.
- 92. To, rantsuwa da Ubangijinka!⁽²⁾ Hakika, Muna tambayar su gaba ɗaya.
- 93. Daga abin da suka kasance sunā aikatāwa.
- 94. Sai ka tsage gaskiya game da abin da ake umurnin ka, kuma ka kau da kai daga mãsu shirki.
- 95. Lalle ne Mũ, Mun isar maka daga mãsu⁽³⁾ izgili.
- 96. Waɗanda suke sanyawar wani abin bautawa na dabam tare

لَاتَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَى مَامَتَّعْنَابِهِ الْزُوْجَامِّنْهُمْ وَلَاتَعْزَنْ عَيْنِيْنَ الْمُؤْمِنِينَ

وَقُلْ إِنِّت أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلْمُينِثُ ١

كَمَآأَنزَلْنَاعَلَىٱلْمُقْتَسِمِينَ ١

ٱلَّذِينَ جَعَـ لُوا ٱلْقُرْءَ انَ عِضِينَ ١١

فَوَرَيِّكَ لَنَسْءَلَنَّهُ مُ أَجْمَعِينَ ١

عَمَّاكَانُواْيَعَمَلُونَ ١

فَأُصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ١

إِنَّا كُفَيْنَكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِينَ ۞ اللَّهِ إِلَّاهًاءَاخَرُ

⁽¹⁾ Māsu rantsuwa a kan sāba wa Annabāwa, watau kamar sun yi rantsuwa cēwa bā zā su bi abin da Annabāwa suka zo da shi ba. Wātau su ne māsu tsananin izgili da addini.

⁽²⁾ Allah Ya yi rantsuwa da ZãtinSa a kan Shī ne Ubangijin Annabi Muhammadu tsīra da aminci su tabbata a gare shi, dômin Ya natsar da ransa daga tsôron mãsu yi masa izgili, kuma dômin Ya ƙarfafa shi ga zartar da aikin da Ya sanya shi na iyar da Manzanci, bã da wata fargaba ba.

⁽³⁾ Mãsu tsananin izgili ga Annabi waɗanda Allah Ya isar masa daga gare su. Sũ biyar ne, daga Bani Asad bn Abdul'uzza bn Kusayyi akwai Aswadu bn el Muttalib, Abu Zamah, kuma daga Bani Zuhrah akwai el Aswad bn Abdu Yagũth. Daga Bani Makhzumi akwai el Walid bn Mugira. Daga Bani Sahmi akwai el Ãs bn Wã'il. Daga Bani Khuzã'a akwai el Harith bn el Tulātilah. Su ne mãsu darajar mutãnensu. A lõkacin da suka dõge da sharri, Allah Ya hūtar da Annabi daga sharrinsu da nau'i-nau'i na masīfu, suka halaka. Dubi ƙarin bayãni daga tafsīrin bn Kathīr. Tsare Annabi daga gare su tun yanã shi kaɗai a Makka yã isa ya sanya shi ya dõgara ga Allah bãyan abubuwa sun ƙãra yawa da sauƙi.

da Allah, sa'an nan da sannu zã su sani.

97. Kuma lalle ne, hakîka, Mună sanin cewa lalle kai, kirjinka yană yin kunci game da abin da suke fadă (na izgili).

98. Sabõda haka ka yi tasbihi game da gõde wa Ubangijinka, kuma ka kasance daga masu sujada.

99. Kuma ka bauta wa Ubangijinka, har mutuwa ta zo maka.

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ اللَّهُ

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّكَ يَضِيقُ صَدِّرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿ اللَّهُ

فَسَيِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكِ وَكُن مِّنَ ٱلسَّنجِدِينَ (١١)

وَٱعْبُدُرَبَّكَ حَتَّى يَأْنِيكَ ٱلْيَقِيثُ ١



Tanã karantar da ni'imômin da Allah Ya bai wa mutum daga halittarsa, da abincinsa da shiryarwar da Ya yi masa, da hankalin da Ya bã shi, dômin ya kaɗaita Shi da bautarSa, har zuwa ga ni'imômin Lãhira ga wanda ya shiryu.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Umurnin Allah ya zo, saboda haka kada ku nemi hanzartawarsa. Tsarkin Allah ya tabbata, kuma Ya ɗaukaka daga abin da suke yi na shirka.

أَنَّ أَمْرُ اللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ سُبْحَننَهُ, وَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ فَيَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ فَي

- 2. Yanã sassaukar da malã'iku da Rũhi⁽¹⁾ daga umurninSa a kan wanda Yake so daga bãyinSa, cẽwa ku yi gargaɗi cẽwa: Lalle ne shĩ, bãbu abin bautãwa fâce Ni, sabōda haka ku bĩ Ni da taƙawa.
- 3. Ya halicci sammai da ƙasa da gaskiya. Ya ɗaukaka daga abin da suke yi na shirka.
- 4. Ya halicci mutum daga maniyyi, sai gã shi yanã mai husûma bayyananniya.
- 5. Da dabbõbin ni'ima, Ya halicce su dõminku. A cikinsu akwai abin yin dimi da waɗansu amfanoni, kuma daga gare su kuke ci.
- 6. Kuma kunã da kyau a cikinsu a lõkacin da suke kõmõwa daga kiwo da maraice da lõkacin da suke sakuwa.
- 7. Kuma sunā ɗaukar kāyanku māsu nauyi zuwa ga wani gari, ba ku kasance māsu isa gare shi ba, fāce da tsananin wahalar rāyuka. Lalle ne Ubangijinka ne, hakika, Mai tausayi, Mai jin kai.
- 8. Kuma da dawāki (2) da alfadarai da jākuna, domin ku hau su,

يُنَزِّلُ ٱلْمَلَكَيِكَةَ بِٱلرُّوجِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَن يَشَآءُ مِنْ عَبَادِهِ عَلَى مَن يَشَآءُ مِنْ عَبادِهِ الْأَلْفَالْقَالَةُ مُولَا إِلَىٰهَ إِلَّا أَنَا فَالْقَفُونِ ﴿

خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ تَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۞ خَلَقَ ٱلْإِنسَنَ مِن نُطُفَةٍ فَإِذَا هُوَخَصِيمُ ثُمِينٌ ۞ وَٱلْأَنْعَلَمَ خَلَقَهَ أَلَكُمْ فِيهَا دِفْ * وَمَنفِغُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۞

> وَلَكُمْ فِيهَاجَمَالُّ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ شَرَحُونَ ۞

وَتَعْمِلُ أَثْفَ الَحُمْ إِلَى بَلَدِ لَمْ تَكُونُواْ بَلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِ ٱلْأَنْفُسُ إِنَ رَبَّكُمْ لَرَءُوكُ رَّحِيمٌ ۞

وَٱلْخِيَٰلَ وَٱلْبِعَالَ وَٱلْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً

⁽¹⁾ Saukar da malã'iku da Rũhi watau Alƙur'āni a zāmanin Annabci kõ kuma fahimta da ƙarfin zũciya waɗanda Allah ke sanyāwa ga wanda Ya nufa da jaddada addini a kan kõwane ƙarni. Aiko māsu gargaɗi shi ne mafi girman ni'imar Allah a kan mutāne.

⁽²⁾ Haɗa dawãki da alfadarai zuwa ga jãkuna kuma aka ce dỗmin "hawansu da yin ƙawa" yana nuna cewa ba a cin dawãki da alfadarai, dỗmin an san cẽwa an hana cin jãkuna a lỗkacin yãkin Khaibara, kuma ãyōyin da ke gaba da wannan ãya sun nũna anã cin dabbỗbin ni'ima kuma anâ hawansu, kuma cin nãma yã fi hawa zama ni'ima, sabỗda haka, shi ne ya kamata a ambata inda ya halatta. Wannan ne mazhabar Mãliki da Abu Hanifa, kuma shi ne maganar Abdullah bn Abbãs, Allah Ya yarda da su. Wasu sun ce ana cin dawãki da alfadarai dỗmin cewa anã "hawansu dỗmin ƙawa" ba ya hana a yi wani abu da su, wato cin nãmansu, dỗmin a cikin Bukhãri da Muslim an ruwaito halaccin cin

kuma da ƙawa. Kuma Yana halitta abin da ba ku sani ba.

- 9. Kuma ga Allah madaidaiciyar hanya take kuma daga gare ta akwai mai karkacewa. Kuma da Ya so, da Ya shiryar da ku gaba ɗaya.
- 10. Shi ne Wanda Ya saukar da ruwa daga sama dominku, daga gare shi akwai abin sha, kuma daga gare shi itace yake, a cikinsa kuke yin kiwo.
- 11. Yanā tsirar da shūka game da shi, dõminku, zaitūni da dabinai da inabai, kuma daga dukan 'yā'yan itāce. Lalle ne a cikin wancan, haƙi-ƙa, akwai āyā ga mutāne waɗanda suke yin tunāni.
- 12. Kuma Ya hõrẽ muku dare da wuni, da rãnã da watã, kuma taurāri hõrarru ne da umurninSa. Lalle ne a cikin wancan, hakika, akwai ãyōyi ga mutãne waɗanda suke hankalta.
- 13. Kuma abin da Ya halitta muku a cikin ƙasa, yana mai sãbãnin launukansa. Lalle ne a cikin wancan, haƙika, akwai ãyã ga mutãne waɗanda suke tunãwa.

وَيَغْلُقُ مَا لَاتَعْ لَمُونَ ١

وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّكِيلِ وَمِنْهَا جَآبِرُ وَلَوْسَآءَ لَمَدَدُ مُ أَجْمَعِينَ ﴿

هُوَالَّذِي أَسْرَلَ مِن السَّمَآءِ مَآَءً لَكُومِنْهُ شَرَابُ وَمِنْهُ شَجَرُّ فِيهِ ثُسِيمُون ﴿

يُنْبِتُ لَكُمْ بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَبَ وَمِنكُلِّ ٱلشَّمَرَتِّ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَاَيــةً لِقَوْمِ يَنْفَكَّرُونَ ۞

ۅۘسَخَّرَلَڪُمُٱلْيَّلُ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَّرُ وَٱلنُّجُومُ مُسَخَّرَتُ إِثَا بِأَمْرِقِةً إِنَّ فِى ذَلِكَ لَاَينتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

وَمَاذَرَأَ لَكُمْ فِٱلْأَرْضِ مُغْنَلِفًا ٱلْوَٰنَهُۥ إِنَ فِي ذَلِكَ لَا يَةً لِقَوْمِ يَذَكَرُونَ ﴿

dawāki. Wannan shī ne maganar Al-Hasan da Shuraih da 'Ada'a da Saʿid bn Jubair. Kuma shī ne mazhabar Shāfi'i da Is'hāk. Sun yi hujja da halaccin nāman dawāki da abin da Asmā'u bint Abī Bakar As-Siddik ta ce, "Mun sōke wata gōdiya, muka ci, a zamanin Manzon Allah, a Madina." Kuma a cikin Bukhāri da Muslim daga Jābir, Allah Ya yarda da shi, "Mun ci dawāki da jākunan jēji a Khaibara, kuma Annabi, tsira da aminci sun tabbata a gare shi, ya hana jākunan gida". A cikin Abī Dāwud, "Mun yanke dawāki da alfadarai da jākuna alhāli yunwa ta kāmā mu, amma sai Annabi ya hana mu cin jākuna da alfadarai, bai hana mu cin dawāki ba". Nī, a ganina, ra'ayin cin dawāki ya fi karfi, dōmin sūrar ta sauka a Makka, amma hadisin yankan gōdiyar, a Madīna aka yi shi. Saboda haka sūrar ba ta shāfe shi ba. Dūbi Radd Al-Azhān.

- 14. Kuma Shi ne Ya hore teku domin ku ci wani nama sabo daga gare shi, kuma kuna fitarwa, daga gare shi, ƙawa wadda kuke yin ado da ita. Kuma kuna ganin jirage suna yankan ruwa a cikinsa kuma domin ku yi neman (fatauci) daga falalarSa. Kuma mai yiwuwa ne kuna godewa.
- 15. Kuma Ya jefa, a cikin ƙasa, tabbatattun duwatsu domin kada ta karkata da ku, da koguna da hanyyoyi, ɗammaninku kuna shiryuwa.
- 16. Kuma da waɗansu alamomi, kuma da taurari suna masu neman shiryuwa (ga tafiyarsu ta fatauci).
- 17. Shin, Wanda Yake yin halitta yanã yin kama da wanda ba ya yin halitta? Shin fa, bã ku tunãwa?
- 18. Kuma idan kun ƙidaya ni'imar Allah, ba ku iya lissafa ta. Lalle ne Allah, haƙika, Mai gafara ne, Mai jin ƙai.
- 19. Kuma Allah Yanã sanin abin da kuke asirtãwa da abin da kuke bayyanãwa.
- 20. Kuma waɗanda suke kira, baicin Allah, ba su halicci kõme ba, kuma sũ ne ake halittawa.
- 21. Matattu ne, bã su da rai, kuma ba su san a wane lõkaci ake tãyar da su ba.
- 22. Abin bautawarku, abin bautawa ne guda, to, waɗanda ba su yin imani da Lahira, zukatansu masu musu ne, kuma su makangara ne.
- 23. Haĥika, lalle ne, Allah Yanā sanin abin da suke asirtāwa da abin

وَهُوَالَّذِى سَخَّرَالْبَحْرَلِتَأْكُلُواْمِنْهُ لَحْمَاطَرِتَيَاوَتَسْتَخْرِجُواْ مِنْهُ حِلْيَةُ تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى ٱلْفُلُكَ مَوَاخِرَ فِيهِ وَلِتَبْتَغُواْ مِن فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿

> وَأَلْقَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ رَوَاسِكَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَٰزَا وَسُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿

> > وَعَلَىٰمَتَ وَاللَّهِ مِهُمْ يَهْ تَذُونَ ١

أَفَمَن يَخَلُقُ كُمَن لَا يَغْلُقُّ أَفَلَا نَذَكَّرُونَ ﴿

وَإِن تَعُدُّواْنِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۗ إِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيــُ ﴿

وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا لَّشِيرٌ وَكَ وَمَا تُعْلِنُونَ ١

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُغْلَقُونَ (أَنَّ)

أَمُوَا ثُوَغَيْرُ أَحْدِياً فِي وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ مُعْتُونَ (أَنَّ)

إِلَّهُكُمْ الِلَهُ وَنِولَدُّ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا لَاَحْرَةِ قُلُونُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿

لَاجَرَمَ أَتَ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ

da suke bayyanãwa. Lalle ne Shi, bã Ya son mãsu girman kai.

- 24. Idan aka ce musu "Mēne ne Ubangijinku Ya saukar?" Sai su ce, "Tātsūniyōyin mutānen farko."
- 25. Dõmin su ɗauki zunubansu cikakku a Rãnar Kiyāma, kuma daga zunuban waɗanda suke batarwa bã da wani ilmi ba. To, abin da suke ɗauka na zunubi ya mũnana.
- 26. Lalle ne waɗanda suke a gabāninsu sun yi mākirci, sai Allah Ya je wa gininsu daga harsāshensa, (1) sai rufi ya fāɗa a kansu daga bisansu, kuma azāba ta jē musu daga inda ba su sani ba.
- 27. Sa'an nan a Rãnar Kiyāma (Allah) Yanã kunyata su, kuma Yanã cẽwa, "Inã abōkan tãrayyaTa, waɗanda kuka kasance kunã gãbã a cikin ɗaukaka sha'aninsu?" Waɗanda aka bai wa ilmi suka ce, "Lalle ne wulãkanci a yau da cũta sun tabbata a kan kãfirai."
- 28. Waɗanda mala'iku suke karbar rayukansu suna masu zaluntar kansu. Sai suka jefa neman sulhu (suka ce) "Ba mu kasance muna aikata wani mummunan aiki ba." Kayya! Lalle Allah ne Masani ga abin da kuka kasance kuna aikatawa.
- 29. Sai ku shiga kõfõfin Jahannama, kunã madawwama a cikinta. Sa'an nan tir da mazaunin mãsu girman kai.

إِنَّهُ، لَا يُعِبُ الْمُسْتَكُمِرِنِ ﴿
وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ مَّاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ لَا فَالْمَا لَأَوْلَانَ ﴾
قالُوا أَسَطِيرُ الْأَوْلِانِ ﴾
ليَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ الْقِيكَمَةِ لِي وَمِنْ أَوْزَارِ اللَّهِ عِنْ الْمِيكَمَةِ وَمِنْ أَوْزَارِ اللَّهِ عِنْ اللَّهِ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَلَيْهُ عَمْ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللِّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ الْعَالَةُ عَلَيْكُولُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللْمُنْ اللَّهُ عَلَيْكُولُ الْعَلَيْمِ عَلَى الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُنْ ا

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْفِينَمَةِ يُحْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَاءَ يَ الَّذِينَ كُنتُمْ تُشْنَقُونَ فِيهِمْ قَالَ الَّذِينَ أُونُواْ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْيَ آلْيُومَ وَٱلشَّوَءَ عَلَى ٱلْكَفِيدِنَ ۞

ٱلَّذِينَ تَنُوَفَّنُهُمُ ٱلْمَلَيْكَةُ ظَالِمِىٓ أَنفُسِهِمٍّ فَأَلْقُواُ ٱلسَّلَمَ مَاكُنَّا نَعْمَلُ مِن سُوَءٍ بَكَ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيثُ رُبِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۞

فَٱدْخُلُوٓ ٱلْبُوَابَجَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَا ۖ فَلَيْشً مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿ ثَا

⁽¹⁾ Kamar yadda Allah Ya halaka Bukht Nasar. Aka halaka shi da ginin gidansa. Allah Yanã halaka kāfirai da abin da suke tānadā wa kansu dōmin nēman rāyuwarsu.

- 30. Kuma aka ce wa waɗanda suka yi taƙawa, "Mēne ne Ubangijinku Ya saukar?" Suka ce, "Alhēri Ya saukar, ga waɗanda suka kyautata a cikin wannan dūniya akwai wani abu mai kyau, kuma haƙiƙa, Lāhira ce mafi alhēri." Kuma haƙiƙa, mādalla da gidan māsu taƙawa.
- 31. Gidājen Aljannar zama, sunā shigarsu, kõramu sunā gudāna daga karkashinsu, sunā da abin da suke so a cikinsu. Kamar haka Allah ke sākā wa māsu takawa.
- 32. Waɗanda mala'iku suke karbar rayukansu suna masu jin daɗin rai, mala'ikun suna cewa. "Aminci ya tabbata a kanku. Ku shiga Aljanna saboda abin da kuka kasance kuna aikatawa."
- 33. Shin, sunā jiran wani abu? Fāce malā'iku su jē musu kō kuwa umurnin Ubangijinka. Kamar wancan ne waɗanda suke a gabāninsu, suka aikata. Kuma Allah bai zālunce su ba, kuma amma kansu suka kasance sunā zālunta.
- 34. Sai mũnãnan abũbuwan da suka aikata ya sãme su, kuma abin da suka kasance sunã yi na izgili ya wajaba a kansu.
- 35. Kuma waɗanda suka yi shirki suka ce, "Dã Allah Yã so, dã ba mu bauta wa kõme ba, baicinSa, mũ, ko ubannimmu kuma dã ba mu haramta kõme ba, baicin abin da Ya haramta." Kamar wancan ne waɗanda suke a gabãninsu suka aikata. To, shin, akwai wani abu a kan Manzanni, fãce iyarwa bayyananniya?

﴿ وَقِيلَ لِلَّذِينَ اَتَّقَوْاْ مَاذَاۤ أَنْزَلَ رَبُّكُمْ ۚ قَالُواْ خَيْراً ۚ لِلَّذِينَ أَحْسَنُواْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَدَارُ ٱلْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَيْعَمَ دَارُٱلْمُتَّقِينَ ۞

جَنَّتُ عَدْنِ يَدْخُلُونَهَا تَجَرِّى مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَا رَّهَمُّمُ فِيهَا مَا يَشَآءُ وَبُّ كَذَٰ لِكَ يَجْزِى ٱللَّهُ ٱلْمُنَّقِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ نَنَوَفَّنَهُمُ ٱلْمَلَنَبِكَةُ طَيِّبِينٌ يَقُولُونَ سَلَنَمُ عَلَيْكُمُ ٱدْخُلُواْ ٱلْجَنَّةُ بِمَاكُنتُمْ تَعَمَلُونَ ﴿

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَن تَأْلِيهُمُ الْمَكَيْكَةُ أَوْيَأْتِي أَمَّرُ رَبِّكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَاظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِن كَانُوۤ الْقُسُهُمْ يَظْلِمُونَ آتَاً يَظْلِمُونَ آتَاً

> فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَاعَمِلُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّاكَانُواْ بِهِ - يَسْتَهْزِءُونَ ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ لَوْشَاءَ ٱللَّهُ مَاعَبَدْنَا مِن دُونِهِ عِن شَيْءٍ نَحْنُ وَلَآءَابَ آؤُنَا وَلَاحَرَمْنَا مِن دُونِهِ عِن شَيْءً كَذَلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مَّ فَهَلْ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلْبَكَ ثُالْشِينُ ﴿

- 36. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun aika a cikin kõwace al'umma da wani Manzo (ya ce), "Ku bauta wa Allah, kuma ku nisanci 'Dāgūtu." To, daga gare su akwai wanda Allah Ya shiryar, kuma daga cikinsu akwai wanda bata ta wajaba a kansa. Sai ku yi tafiya a cikin ƙasa, sa'an nan ku dūba yadda āƙibar māsu ƙaryatāwa ta kasance.
- 37. Idan ka yi kwaɗayi a kan shiryuwarsu, to, lalle ne, Allah bã Ya shiryar da wanda yake ɓatarwa, kuma bã su da waɗansu mataimaka.
- 38. Kuma suka rantse da Allah iyākar rantsuwarsu (cēwa) Allah bā ya tāyar da wanda yake mutuwa! Na'am, Yanā tāyarwa. Wa'adi ne (Allah) Ya yi a kanSa tabbatacce, kuma amma mafi yawan mutāne ba su sani ba.
- 39. Dõmin Ya bayyana musu abin da suke sãbã wa jūna a cikinsa, kuma dõmin waɗanda suka kãfirta su sani cewa lalle sũ ne suka kasance maƙaryata.
- 40. Abin sani kawai, Maganar-Mu ga wani abu idan Mun nufe shi, Mu ce masa, "Ka kasance," sai yana kasancewa.
- 41. Kuma waɗanda suka yi hijira a cikin sha'anin Allah daga bayan an zalunce su, haƙika Muna zaunar da su a cikin duniya da alheri, kuma lalle ladar Lahira ce mafi girma, da sun kasance suna sani.

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِ كُلِ أُمَّةِ رَّسُولًا أَنِ آعَبُدُواُ اللَّهَ وَاجْتَ نِبُواُ الطَّلِغُوتَ فَمِنْهُم مَّنْهَدَى اللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ حَقَّتُ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ فَسِيرُوا فِ الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الْمُكَذِيدِن (آ)

> إِن تَعْرِضَ عَلَىٰ هُدَنهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَن يُضِلُّ وَمَالَهُ مِين نَّصِرِينَ ﴿

وَأَقْسَمُواْ بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَنِيهِمْ لَا يَبْعَثُ اللَّهُ مَن يَمُوثُ بَلَن وَعُدًّا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنَ أَحُ ثَرَّ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ اللَّ

لِبُيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِى يَغْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُّوْ ٱلْنَهُمُ كَانُوا كَندِينَ ۞

> إِنَّمَاقُولُنَا لِشَوْءٍ إِذَآ أَرَدْنَهُ أَنَّ تَقُولَ لَهُۥكُنُ فَيَكُونُ ۞

ۅؘٲڵؘڍؚڽؘؗۿاجَـُۯۅٲڣۣٲڛۜۧ؞ڡۣڹٛؠۼۧڍؚڡٙڶڟؙۣڡؗۅؙٲڶڹؖڗؚۊؾ۫ۜۿؗؗؗم ڣۣٱڶڎؙؙڹ۫ٳؘڂڛؘڹؘڐٞؖۅؘڵٲؘڿۯؙٱڷٚٳڿۯۊؚٱػؙؠۯ۠ؖڶۊؗػٲٮٛؗۅٲ يَعْلَمُونَ ۞

- 42. Waɗanda suka yi haƙuri, kuma ga Ubangijinsu suke dogara.
- 43. Kuma ba Mu aika daga gabāninka ba, fāce waɗansu mazāje Muna yin wahayi zuwa gare su. Sai ku tambayi mutānen Ambato idan kun kasance ba ku sani ba.
- 44. Da hujjõji bayyanannu da littattafai, kuma Mun saukar da Ambato zuwa gare ka, dõmin ka bayyana wa mutane abin da aka sassaukar zuwa gare su, kuma don dammaninsu su yi tunani.
- 45. Shin fa, waɗanda suka yi mãkircin mũnãnan ayyuka sun amince da Allah, bã zai shafe ƙasa dõminsu ba, ko kuwa azãba bã zã ta je musu daga inda ba su sani ba?
- 46. Ko kuwa Ya kama su a cikin jujjuyawarsu? Saboda haka ba su zama masu buwaya ba.
- 47. Ko kuwa Ya kama su a kan naƙasa? To, lalle ne Ubangijinka haƙika Mai tausayi ne, Mai jin ƙai.
- 48. Shin, ba su lura ba da abin da Allah Ya halitta, kõ mene ne, inu-wõyinsu suna karkata daga dãma da wajājen hagu, suna masu sujada ga Allah, alhāli suna māsu kas-kantar da kai?
- 49. Kuma ga Allah, abin da yake a cikin sammai da ƙasa na dabba da mala'iku, suke yin sujada, kuma bã su kangara.
- 50. Suna tsõron Ubangijinsu daga bisansu, kuma suna aikata abin da ake umurnin su.

الَّذِينَ صَبَرُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِ مْ يَتَوَكَّلُونَ ۞ وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّارِجَالًا نُوْجِىَ إِلَيْهِمْ فَسَنَالُواْ أَهْلَ ٱلذِّكْرِ إِن كُنْتُمْ لَاتَفَامُونَ ۞

ؠؚٱڷؠؚٙڹۜٮؘؾۊؘٲڶڗؙؙؠؙۯۣؖۅؘٲؘڒۧڵڹٵٙٳڶؾڬٱڶڍٚڝٛٚۯڸتؙؠؘيؚٙڹ ڸڵٮؘۜٳڛڡؘٲڎؙڒۣڶٳڵؿؚؠؗؠ۫ۅؘڵعؘڵؘۿؠ۫ؠٮؘٚڣڴۯؙۅٮٛ۞

ٱفَأَمِنَٱلَّذِينَ مَكُرُوا ٱلسَّيِّئَاتِ أَن يَغْسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُٱلْأَرْضَ أَوْيَأْنِيَهُ مُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَايَشْعُرُونَ ﴿

أَوْيَأْخُذَهُمْ فِي تَقَلِّيهِمْ فَمَاهُم بِمُعْجِزِينَ ١

أَوْيَا ْخُذَهُمْ عَلَىٰ تَغَوُّفِ فَإِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوكٌ رَّحِيمٌ ١

أُوَلَمْ يَرَوَّا إِلَى مَاخَلَقَ اللَّهُ مِن ثَنْ عِ يَنْفَيَوُّا ظِلَنَالُهُ مَ عَنِ الْمَيْدُوُ الْمَالِكُ مَ عَنِ الْيَعِينِ وَالشَّمَا إِلِى سُجَدًا لِلَّهِ وَهُمُّ دَ خُرُونَ الْ

وَآلِهِ يَسْجُدُ مَافِي ٱلسَّمَاوَتِ وَمَافِ ٱلْأَرْضِ مِن دَابَةٍ وَٱلْمَلَتِ كُدُّ وَهُمْ لَا يَسْتَكْمِرُونَ ﴿

يَخَافُونَ رَبُّهُم مِن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ١٩٥

- 51. Kuma Allah Ya ce, "Kada ku riƙi abubuwan bautawa biyu. Abin sani kawai, Wanda ake bautawa guda ne, sa'an nan sai ku ji tsoroNa, Ni kawai."
- 52. Kuma Yana da abin da yake a cikin sammai da ƙasa, kuma Yana da addini wanda yake dawwamamme. Shin fa, wanin Allah kuke bi da taƙawa?
- 53. Kuma abin da yake a gare ku na ni'ima, to, daga Allah ne. Sa'an nan kuma idan cuta ta shafe ku, to, zuwa gare Shi kuke hargowa.
- 54. Sa'an nan idan Ya kuranye cutar daga gare ku, sai ga wani bangare daga gare ku game da Ubangijinsu suna shirki.
- 55. Dõmin su kāfirta da abin da Muka bã su. To, ku ji dāɗi, sa'an nan da sannu zã ku sani.
- 56. Kuma sună sanya rabo⁽¹⁾ ga abin da ba su sani ba daga abin da Muka arzūtā su. Ranstuwa da Allah! Lalle ne zā a tambaye ku daga abin da kuka kasance kunā kirkirāwa.
- 57. Kuma sunā danganta 'ya'ya māta ga Allah. TsarkinSa yā tabbata! Kuma sū ne da abin da suke sha'awa.

۞ۅؘقالَ اللهُ لَاننَّخِذُواْ إِلنَهَ يْنِ آَثَنَيْ إِنَّمَا هُوَ إِلَّهُ وَحِدُّ فَإِنَى فَأَرْهَبُونِ (١)

> وَلَهُمَافِىٱلسَّمَٰوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَمُٱلدِّينُ وَاصِبًا أَفَنَيْرَاللَّهِ لَنَقُونَ ۞

وَمَايِكُم مِّن فِتَمَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فَإِلَيْهِ بَحَثَرُونَ ۞

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الفَّرَّعَنكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِّنكُر بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ۞

لِيَكْفُرُواْبِمَآءَانَيْنَهُمُّ فَتَمَتَّعُواً فَسَوْفَ مَعْلَمُونَ

وَيَجْعَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِّمَّا رَزَفْنَهُمُّ تَأَلَّهِ لَتُتُنَانُنَّ عَمَّا كُنُتُمْ تَفْتَرُونَ ۞

وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ ٱلْبَنَاتِ سُبْحَنَفُولَهُم مَّايَشْتَهُونَ ٢

⁽¹⁾ Sunā sanyāwar rabo daga dabbōbi da hatsi ga gumāka kō aljannu, alhāli ba su san amfānin da gumākan kō aljannun suke iya jāwo musu ba kō suke tunkudēwa daga gare su. Akwai daga cikin ni'imōmin Allah, Ya shiryar da mutāne ga gāne cēwa wadannan gumāka da aljannu kō wani mahalūki bā ya iya cūta ko jāwo wani amfāni fāce da iznin Allah. Sabōda haka bābu wanda ya cancanci a bauta masa fāce Allah, Mai tumbuke cūta kuma Mai jāwo amfāni. Watau wannan bāyar da ni'imar 'yancin ɗan Adam kāmilan, su duka bāyi ne, bābu daraja ga kōwa sai da takawa. Sanin haka wata ni'ima ce daga Allah.

- 58. Kuma idan aka yi wa ɗayansu bushara da mace⁽¹⁾ sai fuskarsa ta wuni baƙa ƙirin, alhali kuwa yana mai cike da baƙin ciki.
- 59. Yanã bõyewa daga mutane dõmin münin abin da aka yi masa bushara da shi. Shin, zai rike shi a kan wulakanci, kõ zai turbude shi a cikin turbaya? To, abin da suke hukuntawa ya münana.
- 60. Ga waɗanda ba su yi imani (2) da Lahira ba akwai sifar cuta, kuma ga Allah akwai sifa mafi ɗaukaka. Kuma Shi ne Mabuwayi, Mai hikima.
- 61. Kuma dã Allah Yanā kāma mutāne da zāluncinsu, (3) dã bai bar wata dabba ba a kan ƙasa. Kuma amma Yanā jinkirta musu zuwa ga ajali ambatacce. Sa'an nan idan ajalinsu ya zo, bā zā a yi musu jinkiri ba kō dā sa'a guda, kuma bā zā su gabāta ba.
- 62. Kuma sunã sanya wa Allah abin da suke ki, kuma harsunansu na siffanta karya cewa lalle ne sunã da abūbuwa māsu kyau. Bābu shakka, lalle ne sunã da wuta, kuma lalle sũ, waɗanda ake kyãlewa ne (a cikinta).
- 63. Rantsuwar Allah! Lalle ne haƙika Mun aika zuwa ga al'um-

ۅؘٳؚۮؘٳؠؙۺۣٙۯٲؘۘۘڂۘۮۿؗؠٳٞڵٲؙ۬۬ؿٛؗٛڟؘڵؘۅؘڋۿؙؗڎۥؗؗڡؙۺۅؘڎٙٵ ۅؘۿؗۅػڟؚؠٞٞ۞

يَنُوَرَئِ مِنَ ٱلْفَوْمِ مِن سُوَّةِ مَا بُشِّرَ بِهِ ۚ اَيُمُسِكُهُ مَعَلَى هُونِ أَمْ يَدُسُهُ وَفِي ٱلثِّرَابِ ٱلْاسَاءَ مَا يَحَكُمُونَ (أَنَّ)

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ مَثَلُ ٱلسَّوْءَ ۗ وَلِلَهِٱلْمَثَلُ اللَّوْءَ ۗ وَلِلَهِٱلْمَثَلُ الْأَعْلَى وَهُوَٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ اللَّ

ۅؘڵۊٙؽٷٵڿۮٛٲڵڡۜٲٲڵٮؘٵڛڔڟٛڵڡؚۿؚڔ؆ٙٲڗٙڬۘۘؗۘۼڵؿؠٵڡؚڹۮٲڹۧۊؚ ۅؘڵڮڬؽۊٛڿٚۯؙۿؠٞٳڮٙٲؘۘۘۻڸؚؠٛٞڛۼؖۜۜٵؘٳۮٵۻآءٲؘجڷۿؠۛ۫ ڵٳۺٮٞؾ۫ڿۯؙۅٮؘ؊ٵۼةؖؖۅؘڵٳؽۺؾڡۨ۠ۑڡؙؗۅڹ۞

وَيَجَعَلُونَ لِلَّهِ مَايَكُرَهُونَ وَتَصِفُ أَلْسِنَتُهُمُ ٱلْكَذِبَ أَنَ لَهُمُ ٱلْمُسُنِّيَ لَاجَرَمَ أَنَّ لَمُمُ ٱلنَّارَ وَأَنَّهُمُ مُّفْرَطُونَ ۞

تَأُللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَ آ إِلَىٰ أُمَعِ مِن فَبَلْكَ فَرَيَّنَ

⁽¹⁾ Fahintar cewa dã namiji da 'ya mace duka ɗaya suke, da hana kashe su kô turbuɗe su, wata ni'ima ce babba da 'yancin mata babba, a cikin rayuwar ɗan Adam.

⁽²⁾ Karin bãyani ne ga abin da ya gabãta kuma na bãya da shi ya rãtayu da shi. Shiryarwa zuwa ga halãye maɗaukaka ni'ima ce babba.

⁽³⁾ Rashin halaka dűniya sabőda laifin mutáne da rashin káma su da dukan laifinsu, ni'ima ce babba.

mõmi daga gabāninka, sai Shaidan ya ƙawace musu ayyukansu, sabōda haka shi ne majibincinsu, a yau, kuma suna da azaba mai radadi.

- 64. Lalle ba Mu saukar da Littāfi ba a kanka, fāce domin ka bayyana musu abin da suka sabā wa jūna a cikinsa, kuma domin shiriya da rahama ga mutane wadanda suke yin imani.
- 65. Kuma Allah Yã saukar da ruwa daga sama, sa'an nan Ya rãyar da ƙasa da shi a bãyan mutuwarta. Lalle ne a cikin wannan, haƙiƙa akwai ãyã ga mutăne waɗanda suke saurãre.
- 66. Kuma lalle ne, kunã da abin lũra a cikin dabbõbin ni'ima; Munã shãyar da ku daga abin da yake a cikin cikunansu, daga tsakānin tukar tumbi da jini, nõno tsantsan, mai saukin haɗiya ga mãsu shã.
- 67. Kuma daga 'yã'yan itācen dabīno da inabai. Kunā sāmu daga gare shi, abin mãye⁽¹⁾ da abinci mai kyau. Lalle a cikin wannan, haƙīƙa, akwai ãyã ga mutāne waɗanda suke hankalta.
- 68. Kuma Ubangijinka Yā yi wahayi (2) zuwa ga kudan zuma

كُمُ ٱلشَّيْطَنُ أَعْنَاهُمْ فَهُوَ وَلِيَّهُمُ ٱلْيَوْمَ وَكُمُّ عَذَابُ أَلِيمٌ ﴿

> وَمَاۤ أَنزَلْنَاعَلَيْكَ ٱلْكِتنَبَ إِلَّا لِشُبَيِنَ لَمُثُمُّ ٱلَّذِى ٱخْنَلَفُواْفِيةِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمِ يُوْمِنُونَ ﴿

ۅۘٲڷڷؖڎٲ۫ڹڒؘڶؚڡؚڹۘٱڶسۜڡؘٳ؞ڡٙٲءؘڣؘٲڂيٵڽؚڍؚٱڵٲۯۻۘؠۼۮڡۧۊؠۜٲؘ ٳڹۜٙڣۣۮؘ؇ۣػؘڷۜؽڎؙڵؚڡۧٷڲڡؚؽڛ۫ڡڠؙۅڹٛ۞

وَإِنَّ لَكُرُفِي ٱلْأَنْعَلِمِ لَعِبْرَةً نَّشَقِيكُو مِّمَّا فِ بُطُونِهِ ، مِنْ بَيْنِ فَرْثِ وَدَمِ لِّبَنَّا خَالِصًا سَآبِعًا لِلشَّدِيِينَ ﴿

> وَمِنثُمَرَتِٱلنَّخِيلِوَٱلْأَعْنَبِنَنَّخِذُونَ مِنْهُسَكَرَاورِزْقًاحَسَنَّا إِنَّفِ ذَلِكَ لَاَيَةُ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلغَّلِ أَنِ ٱتَّخِذِى مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا

⁽¹⁾ Yā ambaci abin māye a cikin abūbuwan ni'ima a gabānin a haramta giya. Kuma haramtā ta bā ya hana ta zama a cikin ni'imōmin Allah ga mutāne dōmin an haramta ne sabōda tsaron hankalinmu a kan nēman waɗansu ni'imōmin da suka fī ta a Aljanna a inda bā zā a hana ta ba sabōda ƙarēwar taklīfī a can. Sabōda haka ne ya ƙāre āyar da cēwa; "Akwai āyā ga mutāne waɗanda suke hankalta."

⁽²⁾ Wahayi na ilhama, watau Allah Ya cũsa wa ƙudan zama ilmin yin sã ƙar gidan zuma da gãne hanyōyin tafiya ta kōma gidanta, da cin kōwane iri furen itāce dōmin a fitar da ni'imar abin sha mai dāɗi ga mutãne, kuma wanda ya ƙunsa dukan mãgani ga ciwarwatansu. Wannan ni'ima ce babba.

cewa; "Ki riki gidaje daga duwatsu, kuma daga itace, kuma daga abin da suke ginawa.

69. "Sa'an nan ki ci daga dukan 'yã'yan itãce, sabõda haka ki shiga hanyõyin Ubangijinki, sunã hõrarru." Wani abin shã yanã fita daga cikunanta, mai sãbãwar launukansa, a cikinsa akwai wata warkewa ga mutãne. Lalle ne, a cikin wannan, hakika, akwai ãyõyi ga mutãne waɗanda suke yin tunãni.

70. Kuma Allah ne Ya halicce ku, sa'an nan Yanã karɓar rãyu-kanku, kuma daga gare ku akwai wanda ake mayarwa zuwa ga mafi ƙasƙancin rãyuwa, dõmin kada ya san kõme a bãyan dã ya zama mai ilmi. Lalle Allah ne Masani, Mai ikon yi.

- 71. Kuma Allah Ya fifita sashenku⁽¹⁾ a kan sashe a arziki. Sa'an nan waɗanda aka fifita, ba su zama masu mayar da arzikinsu a kan abin da hannayensu na dama suka mallaka ba, har su zama daidai a cikinsa. Shin fa, da ni'imar Allah suke musu?
- 72. Kuma Allah Yā sanya muku mātan aure daga kāwunanku, kuma Ya sanya muku daga mātan aurenku diya da jikoki, kuma Ya arzūta ku daga abūbuwa māsu

وَمِنَ ٱلشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ١

مُّمَّ كُلِي مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَاتِ فَٱسْلُكِي سُبُلَ رَبِكِ ذَلُلاَّ يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَ اشَرَابُ مُُّخْلِفُ ٱلْوَنْدُ فِيهِ شِفَآةٌ لِلنَّاسِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاَيَةً لِقَوْمِ يَنْفَكَرُونَ ﴿

ۅۘٲڵڎؙڂؘڵڡؘۜڴٛڗ ۫ٛڡ۫ۛڔٮۜۅٛڣٞٮؗػٛؠٝؖۅؘڝڹػؙۄٞڡۜڹڔۘڎؖٳڮٚٲۯۏڮٱڵڡؙڡؙٮؚ ڸػؘ۫ڵٳؿڡ۫ڶٶؘبڠۘۮۼڶؠؚۺؽٵۧٳڹٞٲڵڎۼڸۑڎٞۊؘڍڽڗٞ۞

وَاللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُو عَلَى بَعْضِ فِي ٱلرِّزْقِ فَمَا ٱلَّذِيكَ فُضِّ لُواْ بِزَآدِى رِزْقِهِ مْ عَلَى مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَهُمْ فِيدِسَوَآءٌ أَفَينِعْ مَدِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونِ ﴿ إِنَّ

ۅؘٲڷڵٙڎؙڿۘۼڶڷػؙٛم مِّن۫ٲ۫نفُسِػٛٛۄٞٲ۫ۯٷؘۘۼٵۅؘڿۼڶڶػٛم مِّنۡٲڒ۫ٷڿؚ*ڪ*ٛؠڹؚينؘۅؘحَفَدَةۘ ۅؘۯڒؘڤػٛم

⁽¹⁾ Arziki daga Allah yake, yanā fīfīta waɗansu bāyinSa da arziki a kan waɗansu, Sa'an nan wanda aka bai wa arziki daga cikinsu bã ya iya mayar da arzikin a tsakāninsa da wani bāwa nasa har su zama daidai a kan arzikin. To, idan haka ne, yaya kuke sanya waɗansu bāyin Allah daidai da Allah wajen bautarku gare su?

dãdī. Shin fa, da ƙarya suke yin ĩmãni, kuma da ni'imar Allah sũ, suke kãfirta?

- 73. Kuma sunã bauta wa, baicin Allah, abin da yake bã ya mallakar wani arziki dõminsu, daga sammai da ƙasa game da kõme, kuma bã su iyawa (ga aikata kõme).
- 74. Sa'an nan kada ku bayar da waɗansu misalai ga Allah. Lalle ne Allah Yana sani, kuma ku, ba ku sani ba.
- 75. Allah Yã buga wani misāli da wani bāwa wanda bā ya iya sāmun iko a kan yin kōme, da (wani bāwa) wanda Muka arzūtā shi daga gare Mu da arziki mai kyau. Sa'an nan shi yanā ciyarwa daga arzikin, a asirce da bayyane. Shin sunā daidaita? Gōdiya ta tabbata ga Allah. Ā'a mafi yawansu ba su sani ba.
- 76. Kuma Allah Ya buga wani misāli, maza biyu, ɗayansu bēbe ne, ba ya iya samun ikon yin kõme, kuma shi nauyi ne a kan mai malla-karsa, inda duk ya fuskantar da shi, bā ya zuwa da wani alhēri. Shin, yanā daidaita, shi da (namiji na biyu) wanda yake umurni da a yi ādalci kuma yanā a kan tafarki madaidaici?
- 77. Kuma ga Allah gaibin (1) sammai da ƙasa yake, kuma al'amarin Sã'a bai zama ba fãce kamar walƙãwar gani, kõ kuwa shi ne mafi kusa!

مِّنَ ٱلطَّيِّبَاتِ أَفِياً لَبَطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَنِ ٱللَّهِ هُمْ يَكُفُرُونَ ﴿ ثَنَّ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْ لِكُ لَهُ مُ رِزْقًا مِّنَ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ شَيْتًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿ ثَنَّ

> فَلَاتَضْرِيُواُلِلَهِ ٱلْأَمْثَالَ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنشُرْ لَاتَعْلَمُونَ ﴿

﴿ ضَرَبَ اللّهُ مَثَلًا عَبْدُا مَمْلُوكًا لَا يَقْدِرُ عَلَى شَيْءٍ وَمَن رَزَقْنَهُ مِنَا رِزْقًا حَسَنًا فَهُوَ يُنفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا هَلَ يَسْتُورُ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَحْتَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُ مَا أَبْكُمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىءٍ وَهُوكَ لُّ عَلَى مَوْلَىٰهُ أَيْنَمَا يُوَجِّهِ هُ لَا يَأْتِ بِحَنْيَرٍ هِلَّ يَسْتَوِى هُوَوَمَن يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَهُوَعَلَى صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ ۞

وَيِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَآ أَمْرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ ٱلْبَصَرِ أَوْهُوَ أَفَّرَبُ إِنَّ ٱللَّهَ

⁽¹⁾ Bõye lõkacin Kiyama a bayan bayanin tabbatar aukuwarta yana daga cikin ni'imõmin Allah, dõmin mai hankali ya yi tattali saboda ita.

Lalle Allah, a kan dukan kôme, Mai ikon yi ne.

- 78. Kuma Allah ne Ya fitar da ku daga cikunan iyayenku, ba da kuna sanin kome ba, kuma Ya sanya muku ji da gannai da zukata, tsammaninku za ku gode.
- 79. Shin ba su ga tsuntsaye⁽¹⁾ ba suna hõrarru a cikin sararin sama, babu abin da yake rike su face Allah? Lalle ne a cikin wancan, hakika, akwai ayoyi ga mutane waɗanda suke yin imani.
- 80. Kuma Allah ne Ya sanya muku daga gidajenku wurin natsuwa, kuma Ya sanya muku daga fatun dabbōbin ni'ima wasu gidāje kunā ɗaukar su da sauki a rānar tafiyarku da rānar zamanku, kuma daga sūfinsu⁽²⁾ da gāshinsu da gēzarsu (Allah) Ya sanya muku kāyan dāki da na jin dādī zuwa ga wani lōkaci.
- 81. Kuma Allah ne Ya sanya muku inuwa daga abin da Ya halitta, kuma Ya sanya muku ɗakuna daga duwatsu, kuma Ya sanya

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ فَدِيرٌ ١

وَاللَّهُ أَخْرَجَكُمْ مِّنَا بُطُونِ أُمَّهَا يَكُمُّ لَا تَعْلَمُونَ أَمَّهَا يَكُمُّ لَا تَعْلَمُونَ أَلَّهُ أَلْسَمْعَ وَالْأَفْدِدَ أَلْعَلَكُمْ اَلْسَمْعَ وَالْأَبْصِدُ وَالْأَفْدِدَ أَلْعَلَكُمْ اَلْشَكْرُونَ ﴿ وَالْأَفْدِدِ مُسَخَّرَتٍ فِ جَوِّ الْمَلْدِدِ مُسَخَّرَتٍ فِ جَوِّ الْمَسْدَةُ وَاللَّهُ اللَّهُ إِلَّا اللَّهُ إِذَا فِي ذَاكِ لَا اللَّهُ إِذَا فِي ذَاكِ لَا اللَّهُ إِذَا فِي ذَاكِ لَا اللَّهُ إِلَى اللَّهُ اللَّهُ إِلَّا اللَّهُ إِلَى اللَّهُ اللْمُولِمِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِّنْ أَيُّونِكُمْ سَكَنَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِّنْ أَيُّونِكُمْ سَكَنَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِن جُلُودِ ٱلْأَنْفَ مِي يُوتًا تَسْتَخِفُونَهَا يَوْمَ طَعْنِكُمْ وَيَوْمَ إِقَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَافِهَا وَأَقْبُا وَمُثَنَّعًا إِلَى عِينٍ ﴿ وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَثْنَا وَمَتَنعًا إِلَىٰ عِينٍ ﴿ ﴾

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِمَّا خَلَقَ ظِلَنَلَا وَجَعَكَ لَكُو مِّنَ ٱلْجِبَالِ أَكْنَنَا وَجَعَلَ لَكُمُّ

⁽¹⁾ Tsuntsâye hõrarru a cikin sararin sama, ana nufi da su, a ganīna, Allah ne Ya san haƙika, su ne jirâgen sama, sabõda ambaton hõrèwa târe da sũ a cikin sararin samāniya, dõmin abin da aka hõre, ana hõronsa ne dõmin a ci amfāninsa a lõkaci da wurin hõron. Tsuntsâyen al'âda bā su da wani amfāni a gare mu a lõkacin da suke a cikin sārārin sama. Sabõda haka bābu wani abu, sai jirgin sama. Bā zā a ce anā nufin shāho ba a lõkacin farauta, dõmin wannan amfāni yā yi kaɗan bisa ga abin da Sūrar take ƙidāyāwa na ni'imõmin Allah a kan mutāne gaba ɗaya. Farauta kēbābbiya ce ga mutānen ƙauye kawai.

⁽²⁾ Sũfi, shi ne gashin tumàki mai kama da auduga, wabar shi ne gashin rakumi mai laushi, sha'ar, shi ne gashin awaki da gezar dawaki. Bai ambaci auduga da kattani ba, domin a wajen shūka suke.

muku waɗansu riguna (1) sunā tsare muku zāfi, da waɗansu riguna sunā tsare muku makāminku. Kamar wancan ne (Allah) Yake cika ni'imarSa a kanku, ɗsammānin ku, kuna sallamawa.

- 82. To, idan sun jũya, to, abin da ya wajaba a kanka, shi ne iyarwa kawai, bayyananniya.
- 83. Suna sanin ni'imar Allah, sa'an nan kuma suna musunta, kuma mafi yawansu kafirai ne.
- 84. Kuma a rānar da Muke tāyar da mai shaida daga kõwace al'umma, sa'an nan kuma bā zā a yi izni ba ga waɗanda suka kāfirta, kuma ba su zama ana nēman kõmawarsu ba.
- 85. Kuma idan waɗanda suka yi zalunci suka ga azaba, sa'an nan ba za a sauƙaƙe ta daga gare su ba, kuma ba su zama ana yi musu jin-kiri ba.
- 86. Kuma idan waɗanda suka yi shirka suka ga abūbuwan shirkarsu sai su ce, "Yā Ubangijinmu! Waɗannan ne abūbuwan shirkarmu waɗanda muka kasance munā kira baicinKa". Sai su jēfa magana zuwa gare su, "Lalle ne ku, haƙiƙa, maƙaryata ne."
- 87. Kuma su shiga nëman sulhu zuwa ga Allah a ranar nan, kuma abin da suka kasance suna kir-kirawa ya bace daga gare su.

سَرَبِيلَ تَقِيكُمُ ٱلْحَرَّ وَسَرَبِيلَ تَقِيكُمُ بَأْسَكُمُ كَذَٰلِكَ يُتِدُّ بِغَمَتَهُ عَلَيْكُمُ لَعَلَّكُمُ تُشْلِمُونَ ۞

> فَإِن تَوَلَّواْ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَكَنُعُ ٱلْمُبِينُ ۞ يَعْرِفُونَ نِعْمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا وَأَحْتُرُهُمُ ٱلْكَنْفِرُونَ ۞

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْكُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًاثُمَّ لَايُؤْذَنُ لِلَّذِينَ كَفُرُواْ وَلَاهُمْ يُسْتَعْنَبُونَ ﴿

وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَـُلَمُواْ ٱلْعَـٰذَابَ فَلَا يُحَفَّفُ عَنْهُمْ وَلَاهُمْ يُنظَرُونَ ۖ ۞

وَإِذَارَءَاالَّذِينَ أَشْرَكُواْشُرَكَاءَ هُمْ قَالُواْ رَبَّنَاهَتَوُكَآءِ شُرَكَاۤوُنَاالَّذِينَ كُنَّانَدَعُواْ مِندُونِكَّ فَأَلْقَوَّا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ لَكَنذِبُونَ ﴾

وَأَلْفَواْ إِلَى ٱللَّهِ يَوْمَهِ ذِ ٱلسَّلَمَّ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿ اللَّهِ

⁽¹⁾ Rīga dōmin zāfi da sanyi daga sūfi da wabar da gāshi da auduga da kattāni da rīga dōmin makāmi shi ne sulke, dōmin makāmi daga bakin karfe yake kamar takōbi, māshi da kibiya.

- 88. Waɗanda suka kafirta, kuma suka kange daga hanyar Allah, Mun ƙara musu wata azaba bisa ga azabar, saboda abin da suka kasance suna yi na fasadi.
- 89. Kuma a rānar da Muke tāyar da shaidu a cikin kõwace al'umma, a kansu daga kāwunansu, kuma Muka zo da kai kanā mai bāyar da shaida a kan waɗannan, kuma Mun saussaukar da Littāfi a kanka dōmin yin bāyani ga dukan kōme da shiriya da rahama da bushāra ga māsu mīka wuya (Musulmi).
- 90. Lalle Allah nã yin umurni da adalci da kyautatawa, da bai wa ma'abūcin zumunta, kuma yana hani ga alfasha da abin da aka ƙi da rarrabe jama'a. Yana yi muku gargaɗi, ɗammanin ku, kuna tunawa.
- 91. Kuma ku cika da alkā-warin (1) Allah idan kun yi alkawari, kuma kada ku warware rantsu-wōyinku a bāyan ƙarfafa su, alhāli kuma haƙīƙa kun sanya Allah Mai lāmuncēwa a kanku. Kuma lalle Allah ne Yake sanin abin da kuke aikatāwa.
- 92. Kuma kada ku kasance kamar wadda ta warware zarenta a

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِٱللَّهِ زِدْنَهُمْ عَذَابًا فَوْقَ ٱلْعَذَابِ بِمَاكَانُواْ يُفْسِدُونَ ﴿

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِى كُلِ أُمَّةِ شَهِيدًا عَلَيْهِ وَمِّنْ أَنْفُسِهِمَّ وَجِشْنَا بِكَ شَهِيدًا عَلَى هَنَّوُلاَ ۚ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَنَبَ تِبْيَنَا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿ آَا ﴾

﴿ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدُٰلِ وَالْإِحْسَنِ وَإِيتَآيٍ ذِى الْقُرْبَ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَآءِ وَالْمُنَكِرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ مَذَكَرُونَ

وَأُوفُواْ بِعَهْدِ ٱللَّهِ إِذَا عَهَدَتُمْ وَلَا نَنْقُضُواْ ٱلأَيْمَنَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ ٱللَّهَ عَلَيْحِثُمْ كَفِيلًا إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ۖ

وَلَاتَكُونُواْ كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ

⁽¹⁾ Wanda yake rantsuwar alkawari da wani, sa'an nan ya warware rantsuwar domin neman ya kulla wata rantsuwa da wani mutum saboda wani amfaninsa, ko jama'arsa a cikin wata kabila wadda ta fi ta mutanen farko karfi, to, sifarsa kamar mace ce mahaukaciya, mai yin zare, a bayan ta tukka shi, ya yi karfi, sa'an nan ta warware shi. Saboda haka idan ta so mayar da shi wani zare, to, ba zai yi kyau ba kamar zaren farko da ta yi kuma mutane sun gane haukarta, ba za su yi wata ma'mala da ita ba. Wanda ya yi rantsuwa da Allah a kan abu, to, ya sanya Allah lamuni ke nan. Ba ya halatta ga wanda ya shugabantar da Allah ga wani abu, sa'an nan ya koma baya ya ki cika wannan alkawarin, domin bai kiyaye girman Allah ba, Wanda ya sanya a tsakaninsa da abokin ma'amalarsa. Tsaron alkawari ni'ima ne.

bāyan tukka, ya zama warwararku, kunā rikon rantsuwōyinku dōmin yaudara a tsakāninku, dōmin kasancēwar wata al'umma tā fi rība daga wata al'umma! Abin sani kawai Allah Yanā jarrabar ku da shi, kuma lalle ne yanā bayyana muku, a Rānar Kiyāma, abin da kuka kasance, a cikinsa, kunā sābā wa jūna.

- 93. Kuma dã Allah Ya so, haƙiƙa, dã Ya sanya ku al'umma guda, kuma Yanã batar da wanda Ya so, kuma Yanã shiryar da wanda Ya so. Lalle ne anã tambayarku abin da kuka kasance kunã aikatãwa.
- 94. Kada ku riƙi rantsuwōyinku dōmin yaudara a tsakāninku, har ƙafa ta yi sulɓi a bāyan tabbatarta, kuma ku ɗanɗani azāba sabōda abin da kuka kange daga hanyar Allah. Kuma kunā da wata azāba mai girma. (1)
- 95. Kada ku sayi 'yan kuɗi kaɗan da alkawarin Allah. Lalle ne abin da yake a wurin Allah shi ne mafi alhēri a gare ku, idan kun kasance kunã sani.
- 96. Abin da yake a wurinku yana ƙarewa, kuma abin da yake a wurin Allah ne mai wanzuwa. Kuma lalle ne, Muna saka wa waɗanda suka yi haƙuri da ladarsu da mafi kyawun abin da suka kasance suna aikatawa.

أَنكَ ثَا نَتَخِذُوكَ أَيْمَنَكُمُّ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَن تَكُوكَ أُمَّةً هِي أَرْبَى مِنْ أُمَّةً إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ ٱللَّهُ بِهِ ۚ وَلَيُبَيِّنَ لَكُمْ يُومُ ٱلْقِينَمَةِ مَا كُنُتُمُ فِيهِ تَخْلِفُونَ ﴿ ثَنْ

وَلُوْشَاءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَحِدَةً وَلَاكِن يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِى مَن يَشَاءُ وَلَتُسْتَانُنَّ عَمَّا كُنْتُهُ تَعْمَلُونَ ﴿

وَلَانَنَّخِذُوٓا أَيْمَنَكُمْ دَخَلاً بَيْنَكُمْ فَلَزِلَ قَدَمُ بُعْدَ ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُواْ ٱلسُّوٓ عَيماصَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابُ عَظِيمٌ اللَّ

وَلَا نَشْ تَرُواْ بِمَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ إِنَّمَا عِندَ اللَّهِ هُوَخَيُّرُكُ مُ إِن كُنتُمْ تَعَلَمُون فَي

مَاعِندَكُمْ يَنفَذُّ وَمَاعِندَ اللَّهِ بَاقِ وَلَنَجْزِيَنَ الَّذِينَ صَبَرُواْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

⁽¹⁾ Wanda yake yin rantsuwa da Allah domin ya yaudari wani, to, yana rusa kansa ne da kansa, kuma Allah Yana debe jarumci da natsuwa daga zuciyarsa, sa'an nan kuma yana da wata azaba mai girma a Lahira idan Allah bai gafarta masa ba, da tuba ko da wani sababi. Sanin haka ni'ima ne.

- 97. Wanda ya aikata aiki na ƙwarai daga namiji kõ kuwa mace, alhāli yanā mūmini, to, hakika, Munā rāyar da shi, rāyuwa mai dādi. Kuma hakika, Munā sākā musu lādarsu da mafi kyawun abin da suka kasance sunā aikatāwa.
- 98. Sa'an nan idan ka karanta⁽¹⁾ Alƙur'ãni, sai ka nêmi tsari ga Allah daga Shaidan jêfaffe.
- 99. Lalle ne shi, bã shi da wani ƙarfi a kan waɗanda suka yi imani, kuma suna dogara ga Ubangijinsu.
- 100. Abin sani kawai, ƙarfinsa yanã a kan waɗanda suke jibintar sa, kuma waɗanda suke sũ, game da shi, mãsu shirki ne.
- 101. Kuma idan Muka musanya wata ãyã a matsayin wata ãyã, kuma Allah ne Mafi sani ga abin da Yake saukarwa, sai su ce, "Abin sani kawai, kai maƙirƙiri ne." Ã'a mafi yawansu bã swa sani.
- 102. Ka ce, Rũhul Kudusi (2) ne ya sassaukar da shi, daga Ubangijinka da gaskiya, dõmin ya tabbatar da waɗanda suka yi imani, kuma (dõmin) shiriya da bushara ga Musulmi.
- 103. Kuma lalle ne, hakīka, Munā sanin (cēwa) lalle ne sū, sunā

مَنْ عَمِلَ صَلِلُحَامِّن ذَكِرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَمُوْمِنُ مَنْ عَمِلَ صَلِلُحَامِّن ذَكِرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُو مُوْمِنُ فَلَنَّخْدِينَنَّهُمْ فَكَانُحْدِينَنَّهُمْ فَالْحَدَنِ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ اللهَ الْجَرَهُم بِأَحْسَنِ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ اللهَ

فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرُّ اَنَ فَأَسْتَعِذْ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطُنِ السَّيْطُنِ السَّيْطُنِ السَّيطنِ السَّ

إِنَّهُ النِّسَ لَهُ اسُلُطَنُّ عَلَى الَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَلَىٰ رَيِّهِ مِّ يَتَوَكَّلُونَ ﴿ اللَّهِ إِنَّمَا اسُلُطَنْنُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُ وَالَّذِينَ هُم بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْمُعْتَقِلْكُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعِلْمُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْمُعْتَى الْمُعْتَلِقِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْمُعْتَلِقِ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّ

وَإِذَا بَدَّلْنَآءَ اِيدَةً مَّكَاثَ ءَايَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّكُ قَالُوۤاْ إِنَّمَآ أَنتَ مُفْتَرٍ بَلۡ أَكۡثُرُهُوۡ لَا يَعۡلَمُونَ ۞

قُلْ نَزَلَهُ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن زَّيِكَ بِٱلْحَقِّ لِيُثَيِّتَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهُدًى وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ۞

وَلَقَدُ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُ بِسَنَّ

⁽¹⁾ An yi sabāni ga zaman Isti'āza a gabānin karātu kō a bāyansa. Mālik ya zābi a yi Isti'āza a bāyan karātu, kō a bāyan an kāre yin salla, dōmin kada Shaidan ya rinjāyi mutum a bāyan īmāninsa da salla. Sabōda haka ya karhanta shi a cikin salla. Wasu kuma sunā isti'āzā a gabānin karātu kō a gabānin salla.

⁽²⁾ Rũhul Kudusi, watau rai mai tsarki, anã nufin Jibrilu, amincin Allah ya tabbata a gare shi.

cewa, "Abin sani kawai, wani mutum ne yake karantar da shi." Harshen wanda suke karkatar da maganar zuwa gare shi, Ba'ajame⁽¹⁾ ne, kuma wannan (Alƙur'ani) harshe ne Balarabe bayyananne.

104. Lalle ne waɗanda bã su yin imani da ayoyin Allah, Allah ba zai shiryar da su ba, kuma suna da azaba mai raɗaɗi.

105. Abin sani kawai, waɗanda bã su yin imãni da ãyōyin Allah, sũ ne suke ƙirƙira ƙarya. Kuma waɗannan sũ ne maƙaryata.

106. Wanda ya kāfirta da Allah daga bāyan imāninsa, (2) fāce wanda aka tilasta alhāli kuwa zūciyarsa tanā natse da imāni, kuma wanda ya yi farin ciki da kāfirci, to, akwai fushi a kansa daga Allah, kuma sunā da wata azāba mai girma.

107. Waɗancan ne kafirai domin sun fifita son duniya a kan Lahira, kuma lalle ne Allah ba Ya shiryar da mutane kafirai.

108. Waɗancan ne waɗanda Allah Ya bice hasken zukãtansu da

لِسَانُ ٱلَّذِي يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِيًّ وَهَانُ إِلَيْهِ أَعْجَمِيًّ وَهَانُ اللَّالُ عَرَبِكُ مُّيِنُ

إِنَّالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَاكُ أَلِيمُ اللَّهُ وَال

إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِعَايَنتِ اللَّهِ وَأُولَكَ بِكَا مُمُ ٱلْكَاذِبُونَ ﴿

مَن كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَنِهِ ۚ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَنِ أَيَّا لِإِيمَنِ وَلَكِن مَن شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْ رَا فَعَلَيْهِ مِعْضَبُ مِن اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابُ عَظِيمٌ ﴿ إِنَّ

ذَلِكَ بِأَنَّهُ مُ السَّتَحَبُّوا ٱلْحَيَوةَ ٱلدُّنِيا عَلَى ٱلْآخِرةِ وَأَكَ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَنْفِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِ مَ أُولِيَهِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِ مَ

⁽¹⁾ A'ajami ga asali, wanda bā ya iya magana da Lārabci ko dā ga asalin jini shī Balārabe ne. Asalin maganar akwai wani Bāwā Barūme Nasarāni, watau mabiyin addinin Īsā yanā karatun littattafansa kuma yanā zuwa yanā saurāron Annabi, sai maƙiya suka ce wai shī ne yake gaya wa Annabi Alƙur'āni. Dōmin haka Allah ya yi raddin maganarsu da rashin sanin Lārabcin wannan mutumin. Sūnansa Kainu kō Jabra.

⁽²⁾ Ridda ita ce kõmãwa ga kãfirci a bãyan shiga Musulunci. Ba a yin hukunci da ridda ga Musulmi, sai idan ya kãfirta da kansa, bãbu wata tīlastãwa, kuma ya nũna ya yarda da kãfircin, kuma yanã farin cikin da shi. To, hukuncinsa kisa ne, dõmin ya zama ɗan tãwaye. Wannan shi ne ma'anar cẽwa akwai fushi a kansa daga Allah. Kuma bã a kashe shi sai an nẽme shi da tũba a cikin kwãna uku, bãbu yunwa, bãbu kishirwa. Kuma a yi munãzara da shi kõ zai kõmo. Bayan kwãna uku a kashe shi idan ya ki tũba.

jinsu da gannansu. Kuma waɗancan sũ ne gafalallu.

109. Bãbu shakka, lalle ne, a Lãhira sũ ne mãsu hasãra.

- 110. Sa'an nan kuma lalle ne Ubangijinka ga waɗanda suka yi hijira daga bayan an fitine su, sa'an nan kuma suka yi jihadi, kuma suka yi haƙuri, lalle ne Ubangijinka, daga bayanta haƙiƙa Mai gafara ne, Mai jin ƙai.
- 111. A rãnar da kõwane rai zai je yanã jãyayyar tunkudewa daga kansa, kuma a cika wa kõwane rai (sakamakon) abin da ya aikata, kuma sũ bã zã a zãlunce su ba.
- 112. Kuma Allah Ya buga misā-li, (2) wata alƙarya ta kasance amintacciya, natsattsiya, arzikinta yanā je mata a wadāce daga kõwane wuri, sai ta kāfirta da ni'imõmin Allah, sabõda haka Allah ya ɗanɗana mata tufāfin yunwa da tsõro, sabõda abin da suka kasance sunā sanā'antāwa.
- 113. Kuma lalle ne, hakika, wani Manzo daga gare su, ya je musu, sai suka karyata shi, saboda haka azaba ta kama su, alhali kuwa su ne masu zalunci.

وَسَمْعِهِمْ وَأَبْصَرِهِمْ وَأُوْلَئِيكَ هُمُ الْعَدَفِلُون هِي الْحَكَرَمُ أَنَّهُمْ فِ الْآخِرَةِ هُمُ الْخَدِرُون هِي الْخَدِرُون هَمُ الْخَدِرُون مَلَكَ لِلَّذِينَ هَاجَرُواْ مِنْ بَعْدِ مَا فُتِنُواْ ثُمَّ جَدَهِ كُواْ وَصَبَرُواْ إِنَّ مَا فُتِنُواْ ثُمَّ جَدَهِ كُواْ وَصَبَرُواْ إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَ فُورٌ رَّحِيمٌ شَ

> ﴿ يَوْمَ تَأْقِ كُلُ نَفْسِ بَحُلِدِلُ عَن نَفْسِهَا وَتُوَفَّى كُلُّ نَفْسِ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لاَيْظُ لَمُونَ اللَّهُ

وَضَرَبَاللَّهُ مَثَلًا قَرْبِيةً كَانَتْ ءَامِنَةً مُطْمَيِنَةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِن كُلِّ مَكَانِ فَكَ فَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِيَاسَ الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَاكَانُواْ يَصْنَعُونَ شَ

وَلَقَدْجَاءَ هُمْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ اللَّهِ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَلِمُونَ اللَّهِ

⁽¹⁾ Bãyan fitina, yanã nufin wanda ya shiga Musulunci, sa'an nan fitinar ridda ta sãme shi, kuma Allah Ya sanya shi ya kõma cikin Musulunci, ya yi abin da Musulunci yake nēma daga gare shi, na ayyukan ƙwarai gwargwadon hãlinsa, to, Allah Yanã gãfarta masa laifuffukansa na ridda, kuma Yanã jin ƙansa da rahamarSa.

⁽²⁾ Kamar Makka. Annabi Muhammadu ya je musu sun ƙaryata shi, sai Allah Ya musanya amincinsu da tsoro, kuma wadatarsu da yunwa. Wannan shi ne sakamakon ridda a kowane lokaci.

114. Sa'an nan ku ci daga (1) abin da Allah Ya arzūta ku da shi, halas, kuma mai dāɗi, kuma ku gōde wa ni'imar Allah idan kun kasance Shi kuke bautāwa.

115. Abin sani kawai (Allah) Ya haramta (2) muku mussai da jini da naman alade da abin da aka ambaci sunan wanin Allah game da shi. Sa'an nan wanda aka tilasta a kan jama'a, kuma baicin mai zalunci, to, lalle Allah ne Mai gafara, Mai jin kai.

116. Kuma kada ku ce, dômin abin da harsunanku suke siffantawa da ƙarya, "Wannan halas ne, kuma wannan haramun ne." Dômin ku ƙirƙira ƙarya ga Allah. Lalle ne, waɗanda suke ƙirƙira ƙarya ga Allah bã zã su ci nasara ba.

117. Jin dâdi ne kadan. Kuma sunã da wata azãba mai radadi.

118. Kuma kan waɗanda suka tũba (Yãhũdu) Mun haramta abin da Muka bãyar da lãbari a gare ka daga gabãni, (3) kuma ba Mu zãlun-

فَكُلُواْمِمَّارَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالُاطَيِّبُا وَاشْكُرُواْنِعْمَتَ اللَّهِ إِن كُنتُمَّ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ إِن كُنتُمَّ إِيَّاهُ

إِنَّمَاحَرَّمَ عَلَيْحَ مُ ٱلْمَيْسَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أَهِلَ لِغَيْرِ ٱللَّهِ بِهِ ۚ فَمَنِ ٱضْطُرَّ عَيْرَ بَاعِ وَلَاعَادِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيثُ ۖ

وَلَا تَقُولُواْ لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَنُكُمُ ٱلْكَذِبَ هَذَاحَلَنُلُّ وَهَنَذَاحَرَامُّ لِنَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ لَا يُقْلِحُونَ شَ

مَتَنُعٌ قَلِيلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ اللَّهِ

وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمْنَا مَاقَصَصْنَاعَلِيْكَ مِن قِبَلَّ وَمَاظَلَمْنَهُمْ يَظْلِمُونَ اللَّهُ

⁽¹⁾ Bāyan bayāni a kan hukuncin ridda sabōda sanyāwar sāshen ni'imōmin Allah ga wasu gumāka kō aljannu kō waɗansu mutāne sālihai, sa'an nan Ya yi umurni da cin abin da Allah Ya arzūta mutum duka amma da sharuɗfa uku, watau ya zama halas ga shari'a kuma mai dāɗin ci, wani haƙƙi na wani mutum bai rātaya ba a kansa ga shari'a, kuma a bi shari'a wajen aikatar da shi kamar yadda Allah Ya ce wajen yanka da mai kama da shi, shi ne gōde wa Allah. Sabōda haka banda kamar giya da kāyan wani mutum sai fa a bisa yardarsa.

⁽²⁾ Bayanin abubuwan da aka haramta, idan babu larura. Ana cin abin da shari'a ta hana a ci a kan larura, sai idan larurar ta sami mutum ne a cikin halin sabon Allah, kamar mai fita daga ɗa'ar Sarkin Musulunci ya yi tasa ƙungiya dabam, ko wanda ya fita domin wani zalunci kamar sata ga misali, to, ba su cin haram domin su ci gaba da aikinsu.

⁽³⁾ Gabãnin wancan Sũra, kamar a cikin Sũratul An'ãm ãyã ta 146. Sabõda haka bã a biyar da Yahūdu a wajen haramcin abin da Allah Ya haramta musu, su kaɗai sabõda zāluncinsu.

ce su ba, amma sun kasance kansu suke zālunta.

- 119. Sa'an nan kuma lalle ne Ubangijinka ga waɗanda suka ai-kata mummunan aiki (1) da jāhilci, sa'an nan suka tūba daga bāyan wancan, kuma suka gyāra, lalle ne Ubangijinka, daga bāyanta haƙiƙa Mai gāfara ne, Mai jin ƙai.
- 120. Lalle ne Ibrāhīm (2) ya kasance Shūgaba, mai ƙasƙantar da kai ga Allah, mai karkata zuwa ga gaskiya, kuma bai kasance daga māsu shirki ba.
- 121. Mai gõdiya (3) ga ni'imominSa (Allah), Ya zãbe shi, kuma Ya shiryar da shi zuwa ga tafarki madaidaici.
- 122. Kuma Muka ba shi alhëri a cikin düniya. Kuma lalle shi, a Lähira, yana daga salihai.
- 123. Sa'an nan kuma Muka yi wahayi zuwa gare ka (cewa), "Ka⁽⁴⁾ bi aƙidar Ibrahim, mai karkata zuwa ga gaskiya, kuma bai kasance daga masu shirki ba."

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُواْ السُّوَءَ بِجَهَالَةِ ثُمَّ تَابُواْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوۤاْ إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعَفُورٌ رَّحِيمُ ﴿

إِنَّ إِنَّ إِنَّ إِنَّ إِنَّاكَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ۞

شَاكِرًا لِآنَعُمِةِ آجْتَبَنَهُ وَهَدَنهُ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ اللهِ اللهِ مَنْ اللهِ مَنْ اللهِ مُسْتَقِيمِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ

وَءَاتَيْنَهُ فِ ٱلدُّنِيَاحَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي ٱلْآخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّلِحِينَ ﴿ ثُمَّ ٱوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ أَنِ ٱتَبِعْ مِلَّةَ إِبْرَهِي مَحَنِيفًا وَمَاكَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿

⁽¹⁾ Wanda ya yi wani abu da Allah Ya hana wajen ni'imõmi, ko wajen wani abu dabam na sãbon Allah, to, idan ya tũba a gabãnin ya kai ga gargara, Allah zai gãfarta masa. Wannan ni'ima ce.

⁽²⁾ Akwai daga ni'imômin Allah, Ya sanya mutum maɗaukaki sabôda addininsa da îmâninsa ga Ubangijinsa, kuma Ya bâ shi îkon binSa da taƙawa kamar yadda Ya yi wa Ibrâhîm. Kuma akwai daga ni'imômin Allah Ya sanya mutum a cikin zuriyyar mutumin kirki kamar yadda Ya yi wa Annabi Muhammadu Ya sanya shi a cikin zuriyyar Ibrâhîm.

⁽³⁾ An ambaci Ibrāhīm sabōda ya gōde wa ni'imōnin Allah dōmin Musulmi su yi kōyi da shi wajen gōde wa Allah ga ni'imōmin da Ya yi ishāra zuwa gare su a cikin wannan Sūra da watanta. Gōde wa ni'ima wata ni'ima ce.

⁽⁴⁾ Yanâ cikin ni'ima ga Ibrâhîm da kammalarta a gare shi a umurci mafîfîcin tâlikai, Muhammadu, tsîra da amincin Allah su tabbata a gare shi, da bin akîdar Ibrâhîm.

- 124. Abin sani kawai, an sanya Asabar a kan waɗanda suka sãbã wa jūna a cikin sha'aninsa. (1) Kuma lalle ne Ubangijinka, hakika, Yanã yin hukunci a tsakaninsu a Rãnar Kiyāma a cikin abin da suka kasance a cikinsa sunã sãbã wa jūna.
- 125. Ka yi kira zuwa ga hanyar Ubangijinka da hikima (2) da wa'azi mai kyau kuma ka yi jayayya da su da magana wadda take mafi kyau. Lalle ne Ubangijinka Shi ne Mafi sani ga wanda ya bace daga hanyarSa, kuma Shi ne Mafi sani ga masu shiryuwa.
- 126. Kuma idan kuka sãka (3) wa ukuba, to, ku sãka wa ukuba da misālin abin da aka yi muku ukubar da shi. Kuma idan kun yi hakuri, lalle shi ne mafi alhēri ga māsu hakuri.
- 127. Kuma ka yi hakuri, kuma hakurinka ba zai zama ba face domin Allah, kuma kada ka yi bakin

إِنَّمَاجُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اُخْتَلَفُوا فِيدُ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَّمَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَغَنْلِفُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمُعْلَقِينَا لَهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الْ

ٱدْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِكَ بِأَلْحِكُمَةِ وَٱلْمَوْعِظَةِ
ٱلْحُسَنَةِ وَجَدِلْهُ مِ بِٱلَّتِي هِى ٱحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَأَعْ لَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِةٍ - وَهُوَ أَعْلَمُ
بِٱلْمُهْ تَذِينَ ﴿
إِلْمُهْ تَذِينَ ﴿

ۅٙٳڹ۬ٵڣۜٙٮ۫ؿؙؙؗؗۄ۫ڡؘؘٵڣؚؠؙۅؙٲۑؚڝ۪ؿ۬ڸؚڡٵڠؙۅڣؚٮؾؙۄۑؚڡ۪ڐ ۅؘڶؠۣڹڝؘڹٚڗؙؠؙٞڵۿۅؘڂؘؿؙڒؙڵؚڝ*ٮڋؚڔۣٮ*۞

وَٱصْبِرْ وَمَاصَبْرُكَ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ

⁽¹⁾ Waɗanda suka sãɓa wa jũna a cikin sha'anin Ibrãhim wanda yake ya kasance yanã girmama Juma'a dỗmin ita ce rãnar cikon ni'imỗmin Allah a kan bãyinSa. Yahũdu suka sãɓã wa Ibrãhim suka girmama Asabar dỗmin a rãnar nan ne bãbu wani aiki. Wannan ya dỗge har a bãyan ɗauke Ĩsa. Nasãra suka jũya dỗmin kin Yahūdu zuwa ga Lahadi, dỗmin su yi daidai da Kaisara, Kustantayin, mai girmama Lahadi, rãnar bauta wa rãna. Kafirce wa ni'ima azaba ce.

⁽²⁾ Kira zuwa ga hanyar Ubangiji, Allah, yana daga cikin abubuwan koyo daga Ibrahim kuma kira zuwa ga Allah na daga cikin ni'imomin Allah ga mai kiran da wanda ake kiran, sa'an nan zaman kiran da hikima da wa'azi mai kyau, ni'ima ce ga mai yi da wadanda ake kira zuwa ga shiriyar duka. Abin da ake cewa Hikima shi ne a yi magana a kan hujja wadda abokin husuma ba zai iya kauce mata ba.

⁽³⁾ Kuma mai kiran mutâne zuwa ga Allah lalle ne sai ya haɗu da cũtarwa daga mutânen da bã su son gaskiya. To, Allah bã Ya son zãlunci ko dã a kan maƙiyanSa, sabōda haka Ya yi umurni da yin ƙisâsi da misâlin ukūba, kō a yi hakuri, amma yin hakuri yã fi rāmāwa dōmin nēman ni'imar Allah ta kāra kammala.

ciki sabo da su, kuma kada ka kasance a cikin funcin rai daga abin da suke yi na mãkirci.

128. Lalle Allah Yana tare da waɗanda suka yi taƙawa da waɗanda suke su masu kyautatawa ne.

وَلَا تَكُ فِي ضَيْقِ مِّمَا يَمْ كُرُونَ اللهُ اللهُ مَعَ اللَّذِينَ اللهُ مَعْمَ اللَّذِينَ اللهُ مَعْمَ اللَّذِينَ اللهُ مَعْمَ اللَّذِينَ اللهُ مَعْمَ اللهُ الله



Tanã karantar da daidaitãwa a tsãkãnin abūbuwa mãsu dangantaka da jūnã.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

I. Tsarki ya tabbata ga Wanda Ya yi tafiyar dare (1) da bawanSa, da dare daga Masallaci mai alfarma zuwa ga Masallaci mafi nisa, (2) wanda Muka sanya albarka a gefensa domin Mu nuna masa daga ayoyinMu. Lalle ne Shi, Shi ne Mai ji, Mai gani.

سُبْحَنَ ٱلَّذِى أَسْرَىٰ بِعَبْدِهِ عَلَيْلَامِّ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَكَوامِ إِلَى ٱلْمَسْجِدِ ٱلْأَقْصَا ٱلَّذِى بَنْرَكْنَا حَوْلَهُ، لِنُرِيَهُ مِنْ عَايَنِنَا ۚ إِنَّهُ، هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ۞

⁽¹⁾ Isrã'i, shi ne tafiyar dare da Allah Ya yi da Annabi daga Makka zuwa Baitil Maƙadis. Sa'an nan Mi'irāji zuwa sama inda aka ba shi sallõli.

⁽²⁾ Mukarana a tsakanin Masjidil Haram watau tsararre daga a yaki mutanensa da Masjidil Aksa wanda ba tsararre ba. Isra'i da Mi'iraji sun fi Mikatin Musa da ganawarsa da Ubangiji a 'Dur Sina'a.

- 2. Kuma Mun bai wa Mũsã⁽¹⁾ littāfi, kuma Mun sanya shi shiriya ga Bani Isra'ila, cewa kada ku riƙi wani wakili baiciNa.
- 3. Zuriyar waɗanda Muka ɗauka tãre da Nũhu. Lalle ne shi ya kasance wani bãwa mai godiya.
- 4. Kuma Mun hukunta zuwa ga Banī Isrā'ila a cikin Littāfi, cewa lalle ne, kunā yin barna a cikin kasa sau biyu, kuma lalle ne kunā zālunci, zālunci mai girma.
- 5. To idan wa'adin na farkonsu ya jē, za Mu aika, a kanku wadansu bāyi (2) Nāmu, ma'abūta yāki mai tsanani, har su yi yāwo a tsakānin gidājenku, kuma yā zama wa'adi abin aikatāwa.
- 6. Sa'an nan kuma Mu mayar da ɗauki a gare ku a kansu, kuma Mu taimake ku da dũkiyôyi da ɗiya kuma Mu sanya ku mafiya yawan mãsu fita yãki.
- 7. Idan kun kyautata, kun kyautata dõmin kanku, kuma idan kun mũnana, to, dõminsu. Sa'an nan idan wa'adin na ƙarshe⁽³⁾ ya jẽ, (zã

وَ اللّهُ الْمُوسَى الْكِنْكَ وَجَعَلْنَهُ هُدَى لِبَنِي وَ اللّهِ اللّهُ هُدَى لِبَنِي إِسْرَةِ مِلَ اللّهَ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ

فَإِذَاجَاءَ وَعْدُأُولَنْهُمَابَعَثَنَاعَلَيْكُمْ عِبَادًا لَنَآ أَوْلِى بَأْسِ شَدِيدِ فَجَاسُواْ خِلَالَ الدِّيارِ وَكَاكَ وَعْدَامَفْعُولَا ﴿

ثُمَّ رَدَدْنَالَكُمُ ٱلْكَرِّهُ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَكُمُ بِأَمْوَكِ وَبَنِينَ وَجَعَلْنَكُمُ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۞

إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأَتُمْ فَلَهَا ۚ فَإِذَا جَاءَ وَعُدُا لَآخُو خَرَةِ لِيسْنُوا وُجُوهَ كُمْ

⁽¹⁾ Tsakānin Bawan Allah Muhammadu da Mūsā, kuma an aiko Mūsā ga Banī Isrā'ila kawai, kuma Nūhu an ce masa bāwa amma ba a jingina shi kamar yadda aka jingina Bawansa ba. Sa'an nan kuma jingina Yahūdu ga Nūhu ya daidaita su da sauran mutāne wajen da'awar ɗaukaka da nasaba.

⁽²⁾ Sun yi fasadi da barin aiki da Taurati, saboda haka aka aika Jaluta a kansu. Ya kashe su kuma ya kama zuriyarsu.

⁽³⁾ Suka yi fasãdi marra ta biyu da kashe Zakariyya da Yahaya, sai aka aika musu da Bukht Nasar daga Bãbila ya karkashe su, kuma ya kãma zuriyarsu, kuma ya rushe Baitil Makadis. Waɗannan lãbaru biyu na barnar Bani Isrã'ila sunã cikin bãyar da lãbaru ga gaibi. Idan an daidaita su da lãbarun gaibi waɗanda Alkur'ãni ya faɗã, waɗansu suka auku kuma waɗansu sunã ta aukuwa, zã a san falalar Alkur'ãni a kan Taurãti kamar yadda ya bayyana cēwa Attaura ta yi kira zuwa ga tauhidi da shiriya, sa'an nan ya bayyana abūbuwan da Alkur'ãni yake karantarwa daga ãyã ta 9 zuwa ga ãyã ta 38 inda ya tãra hãlãyen kwarai kuma ya kõre mũnãna.

su je) dõmin su bakanta fuskokinku, kuma su shiga masallaci kamar yadda suka shige shi a farkon lõkaci, kuma dõmin su halakar da abin da suka rinjaya a kansa, halakarwa.

- 8. Akwai tsammanin Ubangijinku Ya yi muku rahama. Kuma idan kun sake, Mu sake. Kuma Mun sanya Jahannama matsara ga kafirai.
- 9. Lalle ne wannan Alƙur'ani yana shiryarwa ga (halayen) wa-danda suke mafi daidaita, (1) kuma yana bayar da bushara ga muminai waɗanda suke aikata ayyuka na ƙwarai (cewa) "Lalle ne suna da wata ijara mai girma."
- 10. Kuma lalle ne waɗanda ba su yin imani da Lahira, Mun yi musu tattalin wata azaba mai raɗadi.
- 11. Kuma mutum yanã (2) yin addu'a da sharri kamar addu'arsa da alhēri, kuma mutum ya kasance mai gaggãwa.
- 12. Kuma Mun sanya dare da rāna, āyōyi biyu, sa'an nan Muka shāfe āyar dare, kuma Muka sanya āyar rāna mai sanyāwa a yi gani, dōmin ku nēmi falala daga Ubangijinku, kuma dōmin ku san kidāyar shēkara da lissāfi. Kuma dukan

وَلِيَدُخُ لُوْا الْمَسْجِدَكَ مَادَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَلِكَ نَبِرُواْ مَاعَلُواْ نَشِيرًا ۞

عَسَىٰ رَبُّكُوْ أَن يَرْحَمَّكُوْ وَإِنْ عُدَّتُمْ عُدُناً وَجَعَلْنا جَهَنَّمَ لِلْكَفِرِينَ حَصِيرًا (فَيُ

إِنَّ هَنَذَا ٱلْقُرَّءَانَ يَهْدِى لِلَّتِي هِ َ ٱقْوَمُ وَيُبَشِّرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّلِحَنتِ أَنَّ هَمُّمَ أَجْرًا كِبِيرًا ۞

وَأَنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ أَعْتَدُنَا لَمُمْ عَدَابًا أَلِيمًا ﴿ عَدَابًا أَلِيمًا ﴿ عَدَابًا أَلِيمًا الْبَالِمُ مَا أَنْ اللَّهُ مِلْكُ أَلِهُ اللَّمِ وَيَدْعُ ٱلْإِنسَنُ عَجُولًا ﴿ اللَّهِ اللَّهُ مِلْكُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ مَا أَنْ اللَّهُ اللَّ

وَجَعَلْنَا ٱلْيَلَ وَٱلنَّهَارَءَايَنَيْنَ فَمَحَوْنَآءَايَةَ ٱلْيَلِ وَجَعَلْنَآءَايَهَ ٱلنَّهَارِمُبْصِرَةً لِتَبْتَغُواْ فَضْلًا مِّن زَّيِكُمْ وَلِتَعْسَلَمُواْ عَسَدَدَ ٱلسِّنِينَ وَٱلْحِسَابَ

⁽¹⁾ Bâyan ya faɗi abūbuwan da Attaura ta karantar, ya ce, "Alƙur'ani yana shiryarwa zuwa ga halayen da suka fi daidaita daga abin da Attaura ta karantar." Sa'an nan ya ci gaba da bayanin abūbuwan da Alƙur'ani yake karantarwa.

⁽²⁾ Alƙur'ani yana shiryar da mutum har ga yadda yake yin addu'a domin kada ya yi wa kansa addu'a ta sharri alhali kuwa yana nufin ya yi alheri domin an halicci mutum da son gaggawa.

kõme Mun bayyana shi daki-dakin bayyanawa.

- 13. Kuma kõwane mutum Mun lazimta masa abin rekõdinsa a cikin wuyansa, kuma Mu fitar masa a Rãnar Kiyāma da littāfi wanda zai haɗu da shi būɗaɗɗe.
- 14. "Karanta Littāfinka. Ranka ya isa ya zama mai hisābi a kanka a yau."
- 15. Wanda ya nemi shiryuwa, to, ya nemi shiryuwa ne domin kansa kawai kuma wanda ya bace, to, ya bace ne a kansa kawai, kuma rai mai ɗaukar nauyi ba ya ɗaukar nauyin wani ran, kuma ba Mu zama masu yin azaba ba, sai Mun aika wani Manzo.
- 16. Kuma idan Mun yi nufin Mu halakar da wata alƙarya, sai Mu umurci mawadātanta, har su yi fāsicci a cikinta, sa'an nan maganar azāba ta wajaba a kanta, sa'an nan Mu darkāke ta, darkākewa.
- 17. Kuma da yawa Muka halakar da al'ummomi a bayan Nuhu. Kuma Ubangijinka Ya isa ya zama Mai kididdigewa ga zunubban bayinSa, Mai gani.
- 18. Wanda ya kasance yana nufin mai gaggawa, (1) sai Mu gaggauta masa a cikinta, abin da Muke so ga wanda Muke nufi, sa'an nan kuma Mu sanya masa Jahannama, ya konu da ita, yana abin zargi kuma abin tunkuɗewa.

وَكُلُّ شَيْءٍ فَصَّلْنَهُ تَقْصِيلًا ١

وَكُلَ إِنسَنِ ٱلْزَمَّنَهُ طَلَيْرِرُهُ فِي عُنُقِهِ ۗ وَغُوْرِجُ لَهُ. يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ كِتَبَا يَلْقَنَهُ مَنشُورًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

ٱقْرَأْ كِنْنَبُكَ كَفَى بِنَفْسِكَ ٱلْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا

مِّنِ آهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْ تَدِى لِنَفْسِةِ ۗ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۚ وَلَا نُزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىُّ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّى نَبْعَثَ رَسُولًا ﴿ ا

وَإِذَآ أَرَدْنَآ أَن نُهُلِكَ فَرْيَةً أَمْرِنَا مُتْرَفِهَا فَفَسَقُواْفِهَا فَحَقَّ عَلَيْهَا ٱلْفَوْلُ فَدَمَّرْنَهَا تَدْمِيرًا ﴿

ۅۘػؙؙؗؗؗؗ؋ڷؙۿڶػؙٮ۬ٵڡؚۘؗٵڶڡؙٞۯؙۅڹڡۣڹ۠ؠۼۧڍڹٛۅڿ۪ؖۅۘػۼؘ؞ۣڔؠٙڮ ؠؚۮٛڹۅٛۑؚۼؚؠٵڍؚۄۦڂؚؚؠڒؙٳۻؚؠڒٵ۞

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَانَشَآءُ لِمَن نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَنها مَذْمُومًا مَدْحُورًا ١

⁽¹⁾ Dũniya. Anã kwatanta dũniya da mai son ta, da Lãhira da mai son ta.

- 19. Kuma wanda ya nufi Lãhira, kuma ya yi aiki saboda ita irin aikinta alhāli kuwa yanā mūmini, to, waɗannan aikinsu ya kasance godadde.
- 20. Dukansu Munã taimakon waɗannan da waɗancan daga kyautar Ubangijinka, kuma kyautar Ubangijinka ba ta kasance hananna ba.
- 21. Ka duba yadda Muka fifitar da sāshensu a kan sāshe! Kuma lalle ne Lāhira ce mafi girman darajōji, kuma mafi girman fifitāwa.
- 22. Kada ka sanya wani abin bauta wa na dabam tare da Allah, har ka zauna kana abin zargi, yar-babbe.
- 23. Kuma Ubangijinka Ya hukunta kada ku bauta wa kõwa fãce Shi, kuma game da mahaifa biyu ku kyautata kyautatãwa, ko dai ɗayansu ya kai ga tsūfa a wurinka ko dukansu biyu, to, kada ka ce musu 'tir' kuma kada ka tsãwace su, kuma ka faɗa musu magana mai karimci.
- 24. Kuma ka sassauta musu fikãfikan tausasãwa na rahama. Kuma ka ce "Ya Ubangijina! Ka yi musu rahama, kamar yadda suka yi rēnona, ina karami."
- 25. Ubangijinku ne Mafi sani ga abin da yake a cikin rayukanku. Idan kun kasance salihai, to, lalle ne Shi, Ya kasance ga masu komawa gare Shi, Mai gafara.

وَمَنْ أَرَادَ ٱلْآخِرَةَ وَسَعَىٰ لَمَا سَعْيَهَا وَهُوَمُوْمِنُ فَأُولَٰئِيكَ كَانَ سَعْيُهُم مَّشْكُورًا اللهِ

> ؙػؙڷؙٲنؙٛؠڎؙۿٮٚۊؙٛڵآءِ وَهَٮٓۊُؙڵآءِمِنْعَطَآءِرَيِّكَ وَمَاكَانَعَطَآءُرَيِكَ عَظْوُرًا ۞

ٱنظُرْكَيْفَ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَلَلْأَخِرَةُ ٱكْبُرُ دَرَجَتِ وَٱكْبُرُ نَفْضِ يلًا ﴿ اللَّهِ

لَّا يَجْعَلُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىٰهَاءَ اخْرَ فَنَقَعُدَ مَذْمُومًا تَخَذُولَا ﴿

﴿ وَفَضَىٰ رَبُّكَ أَلَا تَعْبُدُوۤ الْإِلَّا إِيَّاهُ وَبِٱلْوَالِدَيْنِ إِحْسَنَنَا إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ ٱلْكِبَرَ أَحَدُهُمَا أَوْكِلَاهُمَا فَلَا نَقُل لَمُّمَا أُنِّ وَلَا نَنْهُرْهُمَا وَقُل لَهُمَا فَوْلُاكَرِيمَا ۞

> ۅۘٱڂٝڣۣڞ۫ڶۿۘٮۘڡٵڿڹٵڂۘٱڶڎؙٞڶۣڡؚڹۘٱڵڗۜڂڡٙ؋ ۅؘڨؙڶڒٞٮؚؚۜٱڒڂٙۿؙڡٵڴٵڒؾۜٳڣڝۼؚڽڒؙ۞

ڒۘؿؙػٛڗٲٛڠڶۯؙۑؚڡٙٳڣۣٮٛٛڡؙٛۅڛؚػٝڗ۫ٳۣڹؾۜڴٛۅڹؙۛۅٲڝؘڵؚڝؚۑڹؘ ڡؘٳ۪ێؘڎؙۥڪؘڶۮؘڸڷٲٷۜؠؚؠؗٮؘۼڡؙؗۅڒٳ۞

- 26. Kuma ka bai wa ma'abūcin zumunta hakkinsa, (1) da miskina da ɗan hanya. Kuma kada ka bazzara dũkiyarka, bazzarawa.
- 27. Lalle ne mubazzarai sun kasance 'yan'uwan Shaiɗanu. Kuma Shaiɗan ya kasance ga Ubangijinsa, mai yawan kãfirci.
- 28. Ko dai ka kau da kai daga gare su dõmin neman rahama daga Ubangijinka, wadda kake fatanta, to sai ka gaya musu magana mai laushi.
- 29. Kuma kada ka sanya hannunka ƙuƙuntacce zuwa ga wuyanka, kuma kada ka shimfiɗa shi dukan shimfiɗawa, har ka zama abin zargi, wanda ake yanke wa. (2)
- 30. Lalle ne Ubangijinka Yanā shimfida arziki ga wanda Yake so, kuma Yanā kukuntāwa. Lalle Shi, Yā kasance Masani ga bāyinSa, Mai gani.
- 31. Kuma kada ku kashe 'ya'yanku domin tsoron talauci. Mu ne ke arzuta su, su da ku. Lalle ne kashe su ya kasance kuskure babba.
- 32. Kuma kada ku kusanci zina. Lalle ne ita ta kasance alfasha ce kuma ta munana ga zama hanya.
- 33. Kuma kada ku kashe rai wanda Allah Ya haramta face da

ۅؘٵؾؚۮؘٲٲؙڶڤؙڔ۠ؽؘحقَّهُۥۅؘٲڶڡۣۺڮؽڹۜۅؘٲڹ۫ڹۘٲڶۺۜۑؚۑڸ ۅؘڵڹؙڹؚۜڒ۫ڗؠؙۜڶؚؽڒؖ۞

إِنَّ ٱلْمُبَذِينَ كَانُوا إِخْوَانَ ٱلشَّيَطِينِ اللهِ عَوَانَ ٱلشَّيَطِينِ اللهِ وَكَانَ ٱلشَّيْطِينِ اللهِ عَكَوْرًا

ۅؘۘٳؚڡۜٙٲؿۛۼۛڔۣۻۜڒؘۘۼڹٛؠؙؗۯؙٲؠؚۛۼؗٳٞ؞ؘۯ۫ۿٙۊؚؚڡؚٞڹڒۜێؚؚڬڗۜڔۛۼۘۅۿٵ ڡؘؙڨؙڶڶۜۿؙۯۊٞۛۅؙؙڵٲؘؠ۫ۺۘۅۯٙٳ۞ٛ

ۅؘۘڵٳۼۜٙۼۜڵڽۮڮؘڡۼڷۅڶڎٞٳؚڮٛۼؙڹؗڡؚڬۅٙڵٳڹٚۺڟۿ ػؙۛڶۘٱڶٜۺڟؚڣؘڶؘڨ۫ڠؙۮؘڡؘڶؙۅؙڡٲڠٙۺۘۅٵ۞ٛ

> إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآهُ وَيَقْدِرُۚ إِنَّهُ مَانَ بِعِبَادِهِ - خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿ ﴾

وَلَانَقَنْلُواْ أَوْلَدَّكُمُ خَشْيَةً إِمْلَٰقٍّ نَحَنُ نَزُرُفَّهُمْ وَإِيَّاكُوُ ۚ إِنَّ قَنْلَهُمْ حَسَانَ خِطْتَاكِبِرًا ﴿

وَلَا نَفْرَبُواْ ٱلزِّئَ ۗ إِنَّهُۥكَانَ فَحِشَهُ وَسَاءَ سَبِيلًا ﴿ وَلَانَفْتُلُواْ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقُّ

⁽¹⁾ Hakkin zumu shi ne alhēri da sādar da zumunta. Hakkin miskini da ɗan hanya zakka da sadakar taɗawwa'i da liyāfar kwana uku ga bāko bisa al'ada da alhēri, bā bisa barna da kallafāwa ba.

⁽²⁾ Kada ka zama marôwaci a zarge ka, kuma kada ka zama almubazzari ka rasa mutane, su yanke daga gare ka.

hakki, kuma wanda aka kashe, yana wanda aka zalunta, to, hakika, Mun sanya hujja ga waliyyinsa, sai dai kada ya ketare haddi a cikin kashewar. Lalle shi ya kasance wanda ake taimako.

- 34. Kuma kada ku kusanci dükiyar maraya face dai da sifa wadda take ita ce mafi kyau, har ya isa ga mafi ƙarfinsa. Kuma ku cika alkawari. Lalle alkawari ya kasance abin tambayawa ne.
- 35. Kuma ku cika mūdu idan kun yi awo, kuma ku auna nauyi da sikēli madaidaici. Wancan ne mafi alhēri, kuma mafi kyau ga fassara.
- 36. Kuma kada ka bi abin da bã ka da ilmi game da shi. Lalle ne jī da gani da zūciya, dukan waɗancan, (mutum) yã kasance daga gare shi wanda ake tambaya.
- 37. Kuma kada ka yi tafiya a cikin ƙasa da alfahari. Lalle kai, bã zã ka hūda ƙasa ba, kuma bã zã ka kai ga duwātsu ba ga tsawo.
- 38. Dukan wancan, mai mũninsa yã kasance abin ƙyama a wurin Ubangijinka.
- 39. Wancan yãnã daga abin da Ubangijinka Ya yi wahayi zuwa gare ka na hikima. Kuma kada ka sanya wani abin bautãwa na dabam tãre da Allah, har a jēfa ka a cikin Jahannama kanã wanda ake zargi, wanda ake tunkudēwa. (1)

وَمَن قَيْلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيّهِ عَسُلْطَنَا فَلَا يُسْرِف فِي ٱلْقَتْلِ إِنَّا يُكَانَ مَنصُورًا ﴿

وَلَانَقْرَبُواْ مَالَ ٱلْمِيَسِمِ إِلَّا بِالَّتِي هِى أَحْسَنُ حَتَّى يَبْلُغُ أَشُدَّهُ وَأُوقُواْ بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَكَاتَ مَسْتُولَانِ

وَأَوْفُواْ ٱلْكَيْلَ إِذَا كِلْمُ وَزِنُواْ بِالْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمُ ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ مَأْوِيلًا ﴿

وَلَانَفْفُ مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ وَٱلْفُؤَادَكُلُّ أُوْلَئِيكَ كَانَعَنْهُ مَسْعُولًا ﴿

وَلَاتَتْشِفِٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۚ إِنَّكَ لَن تَغْرِقَٱلْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغُ لَلِمُ الطُولَا۞

كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَسَيِّئُهُ عِندَرَيْكِ مَكْرُوهَا ١

ذَاكَ مِمَّا أَوْحَى إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكَمَةِ وَلَا يَجْعَلْ مَعَالَقِهِ إِلَيْكَ مِنَ الْحِكَمَةِ وَلَا يَجْعَلْ مَعَالَقِهِ إِلَيْكَ مِنَ الْحِكَامِةَ مَعْلَامِهُ مَعْلَامِهُ الْمَا مَذْحُورًا ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللّ

⁽¹⁾ Wannan shi ne ƙarshen muƙarana tsakanin shiryarwar da Alƙur'ani ya kawo wa duniya da abin da Attaura ta kawo wa Bani Isra'ila. Kuma akwai daidatawa a cikinsu a tsakanin halaye masu kyau da kishiyoyinsu, watau halaye masu muni.

- 40. Shin fa, Ubangijinku Ya zãbe ku da ɗiya maza ne, kuma Ya riƙi 'ya'ya mãta daga malã'iku?⁽¹⁾ Lalle ne kũ, hakĩka, kunã faɗar magana mai girma!
- 41. Kuma lalle ne hakika, Mun sarrafa bayani a cikin wannan Alkur'ani domin su yi tunani, kuma ba ya kara musu kome face gudu.
- 42. Ka ce, "Dã akwai waɗansu abūbuwan bautāwa tāre da Shi, kamar yadda suka faɗa, a lõkacin, dã (abūbuwan bautāwar) sun nēmi wata hanya⁽²⁾ zuwa ga Ma'abūcin Al'arshi."
- 43. TsarkinSa yã tabbata kuma Ya ɗaukaka daga abin da suke faɗã, ɗaukaka mai girma.
- 44. Sammai bakwai da ƙasa da wanda yake a cikinsu sunā yi Masa tasbihi. Kuma bābu wani abu fāce yanā tasbihi game da gōde Masa, kuma amma ba ku fahimtar tasbihinsu. Lalle ne Shi, Ya kasance Mai haƙuri ne, Mai gāfara.
- 45. Kuma idan ka karanta Alƙur'ani, (3) sai Mu sanya a tsakaninka da tsakanin waɗanda ba su yin

ٱفَأَصْفَنكُورَرَبُّكُم بِٱلْبَنِينَ وَٱتَّخَذَمِنَٱلْمَلَتِيكَةِ إِنَّنَّا إِنَّكَا إِنَّكُولَنَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ۞

ۅؘڶڡؘۜۮ۫ڝۜڒٞڣ۬ٵڣۿۮؘٲٲڶڨٞڗٵڹڸؚؽڐٚڴۘۯؙۅؙٲۅؘڡٵۑٙڔؚۑۮؙۿؗؠۧ ٳؚڵۜٲٮؙڠؙۅڒٲ۞

> قُل لَوْكَانَ مَعَدُه َءَالِمَةٌ كَمَايَقُولُونَ إِذَا لَاَ بُنَغَوْلُ إِلَىٰ ذِى ٱلْعَرْشِ سَبِيلًا ﴿ اللَّهُ

سُبْحَنَدُ، وَتَعَلَىٰعَمَّا يَقُولُونَ عُلُوًا كَبِيرًا ﴿ اللَّهِ

نُسَيِّحُ لَهُ ٱلسَّمَوَتُ ٱلسَّبْعُ وَٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا يُسَيِّحُ بِمَّدِهِ وَلَكِن لَا نَفْقَهُونَ تَسْبِيحُهُمُّ إِنَّهُ رَكَانَ حَلِيمًا غَفُوزًا ﴿ إِنَّا الْفَقْقَهُونَ

وَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ جَعَلْنَا يَيْنَكَ وَيَيْنَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ حِجَابًا مَّسْتُورًا ۞

⁽¹⁾ Farkon mukārana a tsakānin al'ādun mushirikai da shiryarwar Alkur'āni domin gyāra tunāninsu ga karbar imānin Tauhidi.

⁽²⁾ Dã su abōkan tãrayyar sun nẽmi hanya zuwa ga Allah dōmin su yãke Shi sabōda Ya ce Al'arshi tãsa ce, Shi kaɗai, dōmin su sãmi nãsu rabon, sabōda Al'arshi tã haɗiye kōme, har da su.

⁽³⁾ Mushirikai jahilai ne, ba su iya ɗaukar jãyayyar magana, saboda sun fi kusanta zuwa ga dabbobi ga tunaninsu, bisa gare su zuwa ga mutane, ko da yake sauran jikinsu na mutane ne. Saboda haka a koyaushe suna kusa ga faɗan tayar da hankali da doke-doke. Saboda haka Allah Ya sanya tsari ga AnnabinSa da wanda ya bi hanyar Annabin, wajen shiryar da mutane game da karanta Alkur'ani. Ba za su iya faɗa mai karanta Alkur'ani da duka ba, kuma tsoronsa suke ji domin kwarjinin Alkur'ani.

îmani da Lahira wani shamaki mai suturcewa.

- 46. Kuma Mu sanya marufai a kan zukātansu, dõmin kada su fahimce shi, da wani nauyi a cikin kunnuwansu, kuma idan ka ambaci Ubangijinka, a cikin Alkur'āni, Shī kadai, sai su jūya a kan bayayyakinsu dõmin gudu.
- 47. Mũ ne Mafi sani game da abin da suke saurãre da shi, a lõkacin da suke yin saurãren zuwa gare ka, kuma a lõkacin da suke mãsu gãnãwa a tsakãninsu, a lõkacin da azzãlumai suke cẽwa, "Bã ku biyar kõwa fãce wani namiji sihirtacce."
- 48. Ka dũba yadda suka buga maka misãlai, sai suka bace, bã su iya sãmun hanya.
- 49. Kuma suka ce, "Shin, idan mun kasance ƙasũsuwa da niƙaƙƙun gaɓãɓuwa, ashe, lalle ne mũ, haƙĩƙa, waɗanda ake tãyarwa ne a wata halitta sãbuwa?"
- 50. Ka ce, "Ku kasance duwātsu ko kuwa baƙin ƙarfe.
- 51. "Ko kuwa wata halitta daga abin da yake da girma a cikin ƙirazanku." To, zã su ce, "Wãne ne zai mayar da mu?" Ka ce, "Wanda Ya ƙaga halittarku a farkon lõkaci." To, zã su gyaɗa kansu zuwa gare ka, kuma sunã cẽwa, "A yaushe ne shi?" Ka ce, "Akwai tsammãninsa ya kasance kusa.
- 52. "A rãnar da Yake kiran ku, sa'an nan ku riƙa karɓãwa game da gõde Masa, kuma kunã zaton ba ku zauna ba fãce kaɗan."

ۅؘڿۼڵڹٵۼۘڮڡؙٛڷؙۅؠۣؠٙؗۄٲٙڮڹۜڎٞٲڹۑڣۨڡٞۿۅؗ؞ٛۅؘڣٙٵۮؘٳڹؠٟۄٞ ۅؘڨ۫ڒٵٞٷؚٳۮؘٳۮؘػڒۛٮٙڒؽۜڬڣۣٱڶڨڗۦٵڹۅڝۧۮ؞ؙۥۅٙڷۊؙ عؘڮٙٲڎڹٮٚڕۿؚؚڔ۫ٮؙٛۿؙۅۯٙ۩۞

نَعْنُأَعْلَرُبِمَايَسْتَمِعُونَ بِهِ عَإِذْ يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ وَإِذْ هُمْ نَجُوَى إِذْ يَقُولُ ٱلظَّلِامُونَ إِن تَلْبِعُونَ إِلَّارَجُلَامَسْحُورًا ﴿ إِنَّ

ٱنظُرْ كَيْفَ ضَرَيُواْ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّواْ فَلَايَسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿ وَقَالُوٓاْ أَوِذَا كُنَّا عِظْمًا وَرُفَنَا أَوِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلَقًا جَدِيدًا ﴿ إِنَّا الْحَنَّا

اللهُ قُلْكُونُواْحِجَارَةً أَوْحَدِيدًا ١

أَوْخَلْقَامِّمَايَكُبُرُفِ صُدُورِكُمْ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا قُلِ ٱلَّذِى فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةً فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَقَى هُوَّ قُلْ عَسَىٰ أَن يَكُونَ قَرِيبًا ﴿ فَا

> يَوْمَيْدْعُوكُمْ فَتَسْنَجِيبُونَ بِحَمْدِهِ عَ وَتَظُنُّونَ إِن لِبَثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿

- 53. Kuma ka cẽ wa BãyiNa, su faɗi kalma⁽¹⁾ wadda take mafi kyau. Lalle ne Shaiɗan yanã sanya ɓarna a tsakãninsu. Lalle ne Shaiɗan ya kasance ga mutum, maƙiyi bayyananne.
- 54. Ubangijinku ne Mafi sani game da ku. Idan Yã so, zai yi muku rahama, kõ kuwa idan Yã so zai azãbta ku. Kuma ba Mu aika ka kanã wakili a kansu ba.
- 55. Kuma Ubangijinka ne Mafi sani game da wanda yake a cikin sammai da ƙasa. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun fifita sashen Annabawa a kan sashe kuma Mun bai wa Dawuda Zabura. (2)
- 56. Ka ce, "Ku kirāyi waɗanda kuka riya, baicinSa. To, ba su mallakar kuranyewar cuta daga gare ku, kuma haka juyarwa." (3)
- 57. Waɗancan, waɗanda suke kiran, (4) sunā nēman tsāni zuwa ga Ubangijinsu. Waɗanne ne suke ma-fīfīta a kusanta? Kuma sunā fātan sāmun rahamarSa, kuma sunā tsōron azābarSa. Lalle ne azābar Ubangijinka ta kasance abar tsōro ce.

وَقُل ِلِعِبَادِى يَقُولُواْ ٱلَّتِي هِى أَحْسَنُ إِنَّ ٱلشَّيْطَانَ يَنزَعُ بَيْنَهُمُّ إِنَّ ٱلشَّيْطَانَ كَاك لِلْإِنسَنِ عَدُوَّا مُبِينَا ﴿ ﴾

رَّبُكُوْ أَعْلَرُ بِكُوْ إِن يَشَأْ يَرْحَمَكُوْ أَوْ إِن يَشَأْ يُوحَمِّكُوْ أَوْ إِن يَشَأْ يُعَدِّرُ أَنْ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللّهُ اللهُ ال

وَرَبُّكَ أَعَلَمُ بِمَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ ٱلنَّيِّتِنَ عَلَى بَعْضٍ وَءَاتَيْنَا دَاوُدَ زَبُورًا ۞

قُلِٱدْعُواْالَّذِينَ زَعَمْتُممِّن دُونِهِ عَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ الضُّرِّعَنكُمْ وَلَا تَعْوِيلًا ۞

أُوْلَيْكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْنَغُونَ إِلَىٰ رَيِّهِمُ ٱلْوَسِيلَةَ أَيُّهُمُ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ. وَيَخَا فُونَ عَذَا بَهُ ۚ إِنَّ عَذَا بَرَيِّكَ كَانَ مَعَذُورًا ﴿ اللِّهِ

⁽¹⁾ Ka ce wa bãyĩNa, mutãne, idan sunã magana su auna kalmõmin da suke zance da su, sa'an nan su riƙa amfãni da kalma mafi kyãwo dômin kada Shaiɗan ya sãmi mashiga daga maganarsu zuwa ga zukãtansu, ya sanya barna a tsakãninsu.

⁽²⁾ Mukarana a tsakanin Annabawa. Allah Ya fifita waɗansu a kan waɗansu. Falalar Dawuda a kan waɗansu Annabawa da Zabura ne, to, ina fifikon wanda aka bai wa Alkur'ani mafificin littafi da sauran Annabawa?

⁽³⁾ Bã zã su iya juyar da cũta daga gare ku zuwa ga wani ko kuwa daga wani zuwa gare ku ba.

⁽⁴⁾ Waɗanda kãfirai ke nêman tawassuli da su zuwa ga Allah, sũ ma sunã nêman abin da zai sãdar da su zuwa ga Allah, sabõda haka bãbu bambanci a tsakânin mai tawassuli da wanda ake tawassulin da shi ga kusanta zuwa ga Allah. Bãbu mai kusanta zuwa ga Allah sai da taƙawa ga ibãdarSa kawai.

- 58. Kuma bãbu wata alƙarya fãce, Mu ne mãsu halaka ta a gabānin Rãnar Kiyāma kõ kuwa Mũ mãsu azābta ta ne da azāba mai tsanani. Wancan ya kasance a cikin littāfi rubūtacce.
- 59. Kuma bābu abin da ya hana Mu, Mu aika da ãyōyi fāce sabōda mutānen farko sun ƙaryata game da su. Kuma Mun bai wa Samūdāwa tāguwa, ãyā bayyananna, sai suka yi zālunci game da ita. Kuma bā Mu aikatāwa da ãyōyi fāce dōmin tsōratarwa.
- 60. Kuma a lõkacin da Muka ce maka, "Lalle ne Ubangijinka Yã kẽwaye mutãne". Kuma ba Mu sanya Mafarki wanda (1) Muka nũna maka ba, fãce dõmin fitina ga mutãne, da itāciya wadda aka la'anta a cikin Alƙur'ãni. Kuma Munã tsõratar da su, sa'an nan (tsõratarwar) bã ta ƙãra su fãce da kangara mai girma.
- 61. Kuma a lõkacin (2) da Muka cẽ wa malã'iku, "Ku yi sujada ga Ādamu" sai suka yi sujada, fāce Ibilīsa, ya ce, "Shin, zan yi sujada ga wanda ka (3) halitta shi yanã lãka?"

وَإِن مِّن قَرْبَةٍ إِلَّا غَنْ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْقِيكَمَةِ أَوْمُعَذِّبُوهَاعَذَابًا شَدِيدًَّا كَانَ ذَلِكَ فِٱلْكِنَابِ مَسْطُورًا ﴿

وَمَامَنَعَنَآ أَن نُّرْسِلَ بِٱلْآيَنتِ إِلَّاۤ أَن كَنْ كَذَبَ بِهَاٱلْأُوَّلُونَْ وَءَانَيْنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبْصِرَةً فَظَلَمُواْ بِهَاْوَمَانُرْسِلُ بِٱلْآيَنتِ إِلَّا تَغْوِيفًا ﴿ ﴾

وَإِذْ قُلْنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِٱلنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا اللَّهُ عَلَا اللَّهُ عَلَى اللْحَلَى الْحَلَى الْحَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلْمُ عَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلْمُ عَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلَى الْحَلْمُ عَلَى الْحَلْمُ عَلَى الْحَلَى الْحَلْمُ عَلَى الْحَلْمُ عَلَى الْحَلَى الْحَلْمُ عَلَى الْحَلِيْمُ الْحَلْمُ عَلَى الْحَلْمُ عَلَى الْمُعْمِلِمُ الْمُعْمِقُ

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَيْهِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِأَدَمَ فَسَجَدُواْ الْإَدَمَ فَسَجَدُواْ الْإِلَى اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ

⁽¹⁾ Abūbuwan da Annabi ya gani a daren Isrā'i da Mi'irāji, watau tafiyarsa zuwa sama wadda aka yi ishārā da ita a farkon sūrar. Itāciyar da aka la'anta, ita ce Zakkūm, abincin mutānen wuta. Akwai mukārana, a cikin wannan, cēwa āyōyin da aka bai wa wani Annabi sun fi waɗanda aka bai wa wasu Annabāwa girma.

⁽²⁾ Mukarana a tsakanin jinsin mutum da mala'iku da aljannu. An fifitar da jinsin mutum da sanya wa sauran jinsoshi biyu su yi masa sujada, sa'an nan aka ɗaukaka jinsin mala'ika saboda ɗa'a, kuma aka la'anci jinsin Iblisa da sabo.

⁽³⁾ Rubûta "ka" da ƙaramin "ka" ne kõ da yake lamīrin Allah ne, dõmin ya nũna hãlin maganar Shaiɗan zuwa ga Allah Mai girma. Yanã yin maganar da hushi, ba da girmamawa ba.

- 62. Ya ce, "Shin, kã gan ka"...! Wannan wanda ka girmama a kaina, lalle ne idan ka jinkirtã mini zuwa ga Rãnar Kiyãma lalle ne, zan tumbuke zuriyarsa, fãce kaɗan."
- 63. Ya ce, "Ka tafi. Sa'an nan wanda ya bi ka daga gare su, to, Jahannama ce sakamakonku, (Mu bã ku shi) sakamako cikakke.
- 64. "Kuma ka rikitar da wanda ka sāmi īko a kansa, daga gare su, da sautinka, kuma ka yi hari a kansu da dawākinka da dākarunka, kuma ka yi tārēwa da su a cikin dūkiyōyi da dīyā, kuma ka yi musu wa'adi." Alhāli kuwa Shaidan bā ya yi musu wa'adin kōme fāce da rūdī.
- 65. "Lalle ne bãyiNa, bã ka da wani ƙarfi a kansu. Kuma Ubangijinka Ya isa Ya zama Wakili."
- 66. Ubangijinku ne Yake gudanar da jirgi a cikin teku, domin ku nema daga falalarSa. Lalle ne Shi, Ya kasance a gare ku Mai jin ƙai.
- 67. Kuma idan cũta ta shấfe ku, a cikin tẽku, sai wanda kuke kira ya bace, fãce Shi. To, a lõkacin da Ya tsirar da ku zuwa ga tudu sai kuka bijire. Kuma mutum ya kasance mai yawan butulci.
- 68. Shin fa, kun amince cewa (Allah) ba Ya shafe gefen ƙasa game da ku, ko kuwa Ya aika da iska mai tsakuwa a kanku, sa'an nan kuma

قَالَ أَرَءَ يْنَكَ هَلَا ٱلَّذِى كَرَّمْتَ عَلَىَّ لَمِنْ أَخَّرْتَنِ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَامَةِ لَأَحْتَنِكَنَّ ذُرِّيَّتَهُۥ إِلَّا قِلِيـلًا ۞

قَالَ اَذْهَبْ فَمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَٱسْتَفْزِزْ مَنِٱسْتَطَعْتَ مِنْهُم بِصَوْتِكَ وَأَجْلِبُ عَلَيْهِم بِخَيْلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكُهُمْ فِي ٱلْأَمْوَلِ وَٱلْأَوْلَكِ وَعِدْهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا (إِنَّ)

إِنَّاعِبَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِ مِّ سُلْطَنُّ وَكَفَى بِرَيِكَ وَكِفَى

رَّيُّكُمُ ٱلَّذِى يُرْجِى لَكُمُ ٱلْفُلُكَ فِي ٱلْبَحْرِ لِتَبْنَغُواْ مِن فَضْ لِهِ ۚ إِنَّهُۥكَاتَ بِكُمْ رَحِيمًا ۞

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فِي ٱلْبَحْرِضَلَ مَن تَدْعُونَ إِلَّا إِيَّاهُ فَلَمَّا نَجَّنكُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ وَكَانَ ٱلْإِنسَانُ كَفُورًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

أَفَأَمِنتُمْ أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ ٱلْبَرِّ أُوْيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ لَا تَجِدُوا لَكُوْ وَكِيلًا

⁽¹⁾ Mai sãbõ sabõda hassada bã ya ganin girman Ubangijinsa. A cikin maganar Iblīs akwai rashin ladabi da nũna ƙiyayya ga Ādamu, har zuwa ga zuriyarsa, wadda ba a haifã ba tukuna.

bã zã ku sãmi wani wakili ba dôminku?

- 69. Ko kun amince ga Ya mayar da ku a cikin têkun, a wani lôkaci na dabam, sa'an nan Ya aika wata gũguwa mai karya abūbuwa daga iska, har ya nutsar da ku sabōda abin da kuka yi na kāfirci? Sa'an nan kuma bã ku sāmun mai bin hakki sabōda ku, a kanMu, game da Shi.
- 70. Kuma lalle ne Mun girmama 'yan Adam, (1) kuma Muka ɗauke su a cikin ƙasa da têku, kuma Muka arzūta su daga abūbuwa māsu dādī, kuma Muka fīfīta su a kan māsu yawa daga waɗanda Muka halitta, fīfītāwa.
- 71. A rãnar da Muke kiran (2) kõwane mutãne da limãminsu, to, wanda aka bai wa littāfinsa a dãmansa, to, waɗannan sunã karātun littāfinsu, kuma bã a zāluntar su da zaren bākin gurtsin dabīno.
- 72. Kuma wanda ya kasance makãho (3) a cikin wannan, saboda haka shi a Lãhira makãho ne, kuma mafi bata ga hanya.
- 73. Kuma lalle ne sun yi kusa, haƙika, su fitine ka daga abin da Muka yi wahayi zuwa gare ka, domin ka ƙirƙira waninsa a gare Mu, a lokacin, haƙika, da sun rike ka masoyi.

ٱؙؙؙؙؗؗؗؗؗڡؙۧؽؗتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً أُخْرَى فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ ٱلرِّيجِ فَيُغْرِقَكُم بِمَاكَفَرُثُمْ ثُمَّ لَا تَجِدُواْ لَكُرْعَلَيْنَا بِهِ عَبِيعًا ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَا اللَّهِ اللَّهِ

> يَوْمَ نَدْعُواْ كُلَّ أَنَّاسٍ بِإِمَنِهِ هِمْ فَمَنْ أُوقِيَ كِتَبَهُ رِيمِينِهِ عَنَّا وُلَيْمِكَ يَقْرَ وُونَ كِتَبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿

وَمَن كَانَ فِي هَٰذِهِ ٓ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِي ٱلْآخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿ اللَّهِ الْعَمَىٰ وَأَضَلُ سَبِيلًا ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّ

وَإِنكَ دُواْلِيَفْتِنُونَكَ عَنِ الَّذِيَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ لِنَفْتَرِى عَلَيْنَاغَ بُرَةً وَإِذَا لَآتَّغَنَدُوكَ خَلِيلًا ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

⁽¹⁾ Mukarana a tsakanin jinsin mutum da sauran halittar Allah.

⁽²⁾ Mukarana a Lahira a tsakanın al'ummomi kuma da tsakanın muminai da kafirai.

⁽³⁾ Mukarana a tsakanin makantar basira da makantar ganin ido.

- 74. Kuma bã dômin⁽¹⁾ Mun tabbatar da kai ba, lalle ne, hakika, dã kã yi kusa ka karkata zuwa gare su ta wani abu kaɗan.
- 75. A lõkacin, lalle ne, dã Mun ɗanɗanã maka ninkin azãbar rãyuwa da ninkin azãbar mutuwa, sa'an nan kuma bã zã ka sãmi mataimaki ba a kanMu.
- 76. Kuma lalle ne, sun (2) yi kusa, haƙika, su tayar da hankalinka daga ƙasar, domin su fitar da kai daga gare ta. Kuma a lokacin, ba za su zauna ba a kan sabaninka face kaɗan.
- 77. Hanyar waɗanda, haƙika, Muka aika a gabaninka, daga ManzanninMu, kuma ba za ka sami juyarwa ba ga hanyarMu.
- 78. Ka tsayar da salla⁽³⁾ a karkatar rānā zuwa ga duhun dare da lõkacin fitar alfijir, lalle ne karātun fitar alfijir⁽⁴⁾ ya kasance wanda ake halarta.

وَلَوْلَآ أَن ثَبَّنْنك لَقَدُكِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئَا قَلِيلًا ﴿ اللَّهِ

إِذَا لَّأَذَقَنَاكَ ضِعْفَ ٱلْحَيَوةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ ثُمَّ لَاتِّحِدُلُكَ عَلَيْمَانَضِيرًا ﴿ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ عَلَيْمَانَضِيرًا

وَإِنكَادُواْ لِيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا ۗ وَإِذَا لَآ يَلْبَتُوكَ خِلَافَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿ اللَّهِ اللّ

سُسنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا فَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا وَلَا يَجِدُ لِسُنَيْنَا تَحْوِيلًا ﴿ ﴾

أَقِرِ الصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَىٰ عَسَقِ اَلَّيْلِ وَقُرْءَانَ الْفَجْرِّ لِنَّ قُرْءَانَ الْفَجْرِكَاتَ مَشْهُودًا ۞

⁽¹⁾ Muƙārana a tsakānin sarauta da Manzancin Allah. Sarkin dūniya yanā canja manufarsa dōmin nēman yardar mutānensa. Amman Manzon Allah bā ya sāke abin da Allah Ya umurce shi da shi dōmin nēman yardar mutāne.

⁽²⁾ Muƙarana a tsakanin mai aiki domin Allah, ba a iya juyar da shi daga aikinsa domin neman wata kamala, amma mai aikin duniya ana iya canja shi domin haka. Kuma bambancin hijira da kora, waɗanda suka kori Annabinsu sai a halaka su, amma waɗanda Annabinsu ya yi hijira gabanin azaba, to, ba za a halaka su ba.

⁽³⁾ Tsayar da salla a cikin lõkutanta, shi ne yake hana a yaudari mutum da magana har a sanya shi ya yi abin da bai kamata ba, ko kuma ya yi abin da shari'a ta hana.

⁽⁴⁾ Karātun fitar alfijir, ana nufin sallar asuba. Saboda haka anā son dogon karātu a cikinta, gwargwadon fārā ta a duhun dare a bayan fitar alfijir.

- 79. Kuma da dare, sai ka yi hira (1) da shi (Alƙur'ani) a kan ƙari gare ka. Akwai tsammanin Ubangijinka Ya tayar da kai a wani matsayi godadde.
- 80. Kuma ka ce, "Yā Ubangijīna! (2) Ka shigar da ni shigar gaskiya, kuma Ka fitar da ni fitar gaskiya. Kuma Ka sanya mini, daga gunKa, wani ƙarfi mai taimako."
- 81. Kuma ka ce, "Gaskiya tã zo, kuma ƙarya ta lãlãce. Lalle ne ƙarya ta kasance lãlãtacciya."
- 82. Kuma Munã sassaukarwa, daga Alkur'ãni, abin da yake waraka ne da rahama ga mũminai. Kuma bã ya kãra wa azzālumai (kõme) fãce hasāra.
- 83. Kuma idan Muka yi ni'ima a kan mutum, (3) sai ya hinjire, kuma ya nisanta da gefensa, kuma idan sharri ya shafe shi, sai ya kasance mai yanke kauna.
- 84. Ka ce, "Kõwa ya yi aiki a kan hanyarsa. Sa'an nan Ubangijinka ne Mafi sani ga wanda yake mafi shiryuwa ga hanya."
- 85. Sunã tambayar ka ga rũhi. Ka ce, "Rũhi daga al'amarin

وَمِنَ ٱلْيَلِ فَتَهَجَّدْبِهِ عِنَافِلَةُ لَّكَ عَسَىٰ الْفَالَةُ لَكَ عَسَىٰ الْفَالَةُ لَكَ عَسَىٰ الْفَاصَةُ مُودًا الْأَلِيُّ الْفَاصَةُ مُودًا الْأَلِيُّ الْفَاصَةُ مُودًا الْأَلِيُّ

ۅؘۛڡؙؙؙؗۯۜڽؚۜٲؘۮ۫ڿؚڶؚؽؗؗؗؗؗؗؗؽؙڂؘڶڝؚۮۏؚۅٲٛڂ۫ڔۣڿؽؗۼؙڗؘ ڝؚۮۊؚۅؘٱڿۼڶڸٞڡؚڹڵۘۮؙڹڬؘڛؙڶڟڬٵٮؘٚڝۑڒۢٳ۞ٛ

ۅۘڨؙڶڿٙٲٵؙڶڂۛقؙؙۅڒؘۿٯۜٲڷڹٮڟؚڷ۠ ٳ۪ڹۜٲڵڹڟٟڶػٵٮؘڒۿۅۊٙٵ۞ ۅؘٮؙؙڹؘڒۣڶؙؙؙ۫ڡؚٮؘٵڵڡؙؙڒٵڹؚڡٵۿۅؘۺؚڡؘٚٲۦٞٞٷڔۧڂ۫ڡؙڐؙڵۣڶڡٝۊ۫ڡؚڹؚڽؗٚ ۅؘڵٵڽؚ۬ڹۣۮؙٵڶڟۜڶٳڝؽٳڵۜڂؘڛٵڒٵ۞ٛ

ۅَإِذَاۤ أَنْعَمْنَاعَكَۥٱلۡإِنسَٰنِأَعْرَضَوَنَنَابِعَانِيدِٓ ۚ وَلِذَامَسَّهُ ٱلشَّرُّكَانَ يَتُوسَا (آهُ)

> قُلْكُلُّ يَعْمَلُ عَلَى شَاكِلَتِهِ - فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَنْ هُوَأَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿ ﴾

وَيَسْ عُلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوجَ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ أَصْرِ رَبِّ

⁽¹⁾ Hīra da Alkur'āni, watau a yi sallõlin näfila na dare, Shafa'i, bibbiyu, a kãre da Wutri. Ga Annabi tahajjudi da Wutrin wãjibi ne, kãri a kan abin da aka dõra wa sauran mutãne, a lõkacin da yake zaune a gida. Ga sauran mutãne, Wutri sunna ce, kamar sallõlin Idi da rõkon ruwa da husüfin rānã da na wata. A nan akwai bambanci a tsakãnin Annabi da jama'arsa a wajen Wutri.

⁽²⁾ Kuma ka yi addu'a a cikin sallarka da bayanta da wannnan addu'a domin ta nuna sallamawarka ga Ubangijinka Allah.

⁽³⁾ Muƙārana a tsakānin hālāye biyu na mutum, hālin tsanani da hālin cūta.

Ubangijina ne, kuma ba a bã ku (kõme) ba daga ilmi fãce kaɗan."

- 86. Kuma lalle ne idan Mun so, haƙiƙa, Muna tafiya da abin da Muka yi wahayi zuwa gare ka. Sa'an nan kuma ba za ka sami wani wakili ba dominka game da shi a kanMu.
- 87. Fãce da rahama daga Ubangijinka. Lalle ne falalarSa ta kasance mai girma a kanka.
- 88. Ka ce, "Lalle ne idan mutăne da aljannu sun tăru a kan su zo da misălin wannan Alkur'ăni, bă ză su zo da misălinsa ba, kuma kõ dă săshinsu yā kasance mataimaki ga săshi."
- 89. Kuma lalle ne, hakika, Mun caccanza domin mutane, a cikin wannan Alkur'ani, daga kowane misali, sai mafi yawan mutane suka ki (kome) face kafirci.
- 90. Kuma suka ce, "Bã zã mu yi imãni ba dõminka sai kã bubbugar" da idan ruwa daga ƙasa.
- 91. "Kõ kuma wata gõna daga dabīnai da inabi ta kasance a gare ka. Sa'an nan ka bubbugar da kõramu a tsakãninta bubbugarwa.
- 92. "Ko kuwa ka kayar da sama a kanmu, kabukka, ko kuwa ka zo da Allah, da mala'iku bangabanga.

وَمَآ أُوتِيتُ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّاقَلِيلَا ﴿
وَلَإِن شِئْنَا لَنَذْهَ بَنَّ بِالَّذِى أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ ثُمَّ لَاجَهِدُلَكَ بِهِ-عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿
اللهِ

إِلَّارَحْمَةُ مِّن زَيِكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَاكَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿ اللَّهِ عَلَيْكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَاكَ عَلَيْكَ

قُل لَيِن أَجْتَمَعَتِ أَلْإِنشُ وَالْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُواْ بِمِثْلِ هَلَاَ الْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْكَاكَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضِ ظَهِيرًا ۞

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَنذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلِ فَأَبَى أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ إِلَّاكُ فُورًا ﴿ اللَّهِ الْمَاسِ إِلَّاكُ فُورًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَقَالُواْ لَن نُوْمِنَ لَكَ حَقَّىٰ تَفْجُرَلَنَا مِنَ ٱلْأَرْضِ يَنْبُوعًا ۞ أَوْتَكُونَ لَكَ جَنَّةً مِّن نَّخِيلٍ وَعِنَبِ فَنُفَجِّرًا لَاَنَّهَا رَخِلَالَهَا تَفْجِيرًا ۞

أَوْتُسْفِطَ ٱلسَّمَآءَكُمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْتَأْتِيَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَيِّكِ كَةِ فَيِيلًا ﴿

⁽¹⁾ Kāfīri bā ya iya hangen abin da bā a iya taba shi da gabobin ji na jiki, domin haka suka nemi dayan wadannan abūbuwa ya auku kāmin su yi imāni. Mūmini yanā kange da ganin basīra, domin haka ya wadātu da zaman Alkur'ani āyā mai isa ga ya yi imāni da shi.

- 93. "Kõ kuwa wani gida na zīnāriya ya kasance a gare ka, kõ kuwa ka tāka a cikin sama. Kuma bã zã mu yi imāni ba ga tākawarka, sai ka sassauko da wani littāfi a kanmu, munā karanta shi." Ka ce, "Tsarki ya tabbata ga Ubangijīna! Ban kasance ba fāce mutum, Manzo."
- 94. Kuma bãbu abin da ya hana mutâne su yi îmãni, a lõkacin da shiriya ta jẽ musu, fãce sun ce, "Shin, Allah zai aiko mutum ya zamo yana Manzo."
- 95. Ka ce, "Dã malã'iku sun kasance a cikin ƙasa, kuma sunã tafiya, sunã mãsu natsuwa, lalle ne dã mun saukar da malâ'ika daga sama ya zama manzo a kansu."
- 96. Ka ce, "Allah Yã isa zama Shaida a tsakānina da ku. Lalle Shī Ya kasance ga bāyinSa, mai ƙididdigewa Mai gani."
- 97. Kuma wanda Allah Ya shiryar, to, shi ne shiryayye, kuma wanda Ya ɓatar, to, bã zã ka sãmi waɗansu masõya a gare su ba baicinSa. Kuma Munã tãra su a Rãnar Kiyãma a kan fuskõkinsu, sunã makāfi, kuma bēbāye da kurāme. Matattararsu Jahannama ce, kõ da yaushe ta bice, sai Mu ƙāra musu wata wuta mai tsanani.
- 98. Wancan ne sakamakonsu, sabõda lalle sũ, sun kāfirta da ãyō-yinMu, kuma suka ce, "Shin idan muka kasance ƙasūsuwa da nikak-kun gabūbuwa, shin lalle mũ, haki-ka, waɗanda ake tāyarwa ne a cikin wata halitta sābuwa?"

أَوْيكُونَ لَكَ يَيْتُ مِن نُخُرُفٍ أَوْتَرْفَى فِي ٱلسَّمَآءِ وَكَن نُوْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّى تُنزِّلَ عَلَيْنَا كِئْبَانَقُ رَوُّهُ قُلْسُبْحَانَ رَبِي هَلْ كُنتُ إِلَّا بِشَرًا رَسُولًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

> وَمَامَنَعُ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُواْ إِذْ جَاءَهُمُ ٱلْهُدَىٰ إِلَّا أَن قَالُوْ أَبْعَثَ ٱللَّهُ بَشَرًا رَّسُولًا ﴿

قُل لَوْكَاكَ فِي ٱلْأَرْضِ مَلَتِيكَةٌ يُمَشُونَ مُطْمَيِنِينَ لَنَزَّلْنَاعَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكَارَسُولَا ۞

قُلْ كَفَى بِٱللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمُ اللَّهِ اللَّهِ مَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّلْلِي اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل

وَمَن يَهْدِ اللَّهُ فَهُو اَلْمُهُ تَدِّ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تِجَدَ لَمُمْ أَوْلِيآ ءَمِن دُونِهِ - وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ الْقِيكَمَةِ عَلَى وُجُوهِهِمْ عُمْياً وَبُكُما وَصُمَّا مَّأُونَهُمْ جَهَنَّمُ مُّ كَلُ وُجُوهِهِمْ عُمْياً وَبُكُما وَصُمَّا مَّأُونَهُمْ جَهَنَّمُ مُّ كُلُما خَبَتْ زِدْنكهُ مُرسَعِيرًا ﴿

ذَلِكَ جَزَآقُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُواْ بِعَايَدِنِنَا وَقَالُوٓاْ أَءِذَا كُنَّا عِظَهَا وَرُفَنتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا (١) 99. Shin, kuma ba su ganī⁽¹⁾ ba (cēwa) lalle ne Allah, Wanda Ya halicci sammai da ƙasa, Mai ikon yi ne a kan Ya halicci misālinsu? Kuma Ya sanya wani ajali wanda bābu kõkwanto a cikinsa? Sai azzālumai suka ƙi fāce kāfirci.

100. Ka ce, "Dã dai kũ, kunã mallakar⁽²⁾ taskõkin rahamar Ubangijina, a lõkacin, hakīka, dã kun kãme, dõmin tsõron kãrewar taskõkin. Kuma mutum yã kasance mai kwauro ne."

101. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun bai wa Mūsā āyōyi⁽³⁾ guda tara bayyanannu, sai ka tambayi Bani Isrā'ila, a lōkacin da ya jē musu, sai Fir'auna ya ce masa, "Lalle ni, inā zaton ka, ya Mūsā, sihirtacce."

102. Ya ce, "Lalle ne, hakika, ka sani bābu wanda ya saukar da waɗannan, fāce Ubangijin sammai da ƙasa, dômin su zama abūbuwan lūra. Kuma lalle ne ni, hakika, ina zaton ka, yā Fir'auna, halakakke."

103. Sai ya yi nufin fitar da su daga ƙasar, sai Muka nutsar da shi, shi da wanda yake tare da shi gaba ɗaya.

104. Kuma Muka ce, daga bāyansa ga Banī Isrā'īla, "Ku zauni ﴿ أُولَمْ يَرُوْأَأَنَّ أَلَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرُّ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّارَيْبَ فِيهِ فَأَبَى ٱلظَّلِلْمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿

قُللَّوْأَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَابِنَ رَحْمَةِ رَبِّنَ إِذَا لَأَمْسَكُتُمْ خَشْيَةَ ٱلْإِنفَاقِ وَكَانَ ٱلْإِنسَانُ قَتُورًا ۞

وَلَقَدْ ءَانَيْنَامُوسَىٰ تِسْعَ ءَايَتِ بِيِّنَتِ فَسْعُلْ بَنِيَ إِسْرَءِيلَ إِذْ جَآءَ هُمْ فَقَالَ لَهُ فِرْعَوْنُ إِنِي لاَظُنُنُكَ يَنْمُوسَىٰ مَسْحُورًا (اللهُ)

قَالَ لَقَدْعَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ هَنَوُٰلآءٍ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّ مَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآ بِرَوَ إِنِّ لأَظُنَّكَ يَنفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿ إِنَّ

> ڡؘٲۯٳۮٲڹڛؘٮٙڣؚڒۘۿؗؠڡؚۜڹؙٲڵٲۯۻ ڡؘٲۼ۫ۯق۫ٮ۬ڎؙۅؘڡؘنڡؙۅؘڡ*ڎڿ*ؚڽۼٲ۞

وَقُلْنَا مِنْ بَعْدِهِ - لِبَنِي إِسْرَاءٍ بِلَ ٱسْكُنُواْ ٱلْأَرْضَ

⁽¹⁾ Mukãrana a tsakãnin farkon halitta da mayarwa da ita, idan fãrãwa ba ta buwãya ba, mayarwa bã zã ta buwãya ba.

⁽²⁾ Mukarana a tsakanin kyautar mutum da rowarsa ga dukiyar da ya mallaka.

⁽³⁾ Muƙarana a tsakanin maganar makangari Fir'auna da Manzon Allah, Musa domin nuna ayar Annabawa ba su tsoron kowa wajen iyar da Manzancin Allah, kuma ba su ganin wani ƙarfi a gabansu face na Allah.

ƙasar. Sa'an nan idan wa'adin ƙarshe ya zo, zã Mu jẽ da ku jama'a-jama'a."(1)

105. Kuma da gaskiya Muka saukar da shi, kuma da gaskiya ya sauka. Kuma ba Mu aike ka ba face kana mai bayar da bushara, kuma mai gargaɗi.

106. Kuma yanā abin karātu, Mun rarraba shi, domin ka karanta shi ga mutāne a kan jinkiri, kuma Mun sassaukar da shi sassaukarwa. (2)

107. Ka ce, "Ku yi imani (3) da shi, ko kuwa kada ku yi imani, lalle ne waɗanda aka bai wa ilmi daga gabaninsa, idan ana karatunsa a kansu, suna faɗuwa ga habobinsu, suna masu sujada.

108. "Kuma sunā cēwa: Tsarki ya tabbata ga Ubangijinmu! Lalle ne wa'adin Ubangijinmu ya kasance, hakika, abin aikatāwa."

109. Kuma sunā fāduwa ga habõbinsu sunā kūka, kuma yanā kara musu tsõro. فَإِذَاجَاءَ وَعَدُالْآخِرَةِجِنْنَابِكُمْ لَفِيفًا ١

وَبِٱلْحَقِّ أَنزَلْنَهُ وَبِٱلْحَقِّ نَزَلُّ وَمَآأَرْسَلْنَكَ إِلَّامُبَشِّرًا وَنَذيراً ۞

ۅؘؿؖڗٵؘٵؘ؋ؘۏٞؾؗڎؙڸؚؽؘڡۧۯؘٲ؞ؙۘٵؘؽۘٵڵؾۜٲڛٵڮؽڞؙػٛؿؚ ۅؘڹؘۯؘڶٮؘٚڎؙڶڹٚڔؽڶڒ۞ٛ

وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَآ إِنكَانَ وَعَدُرَبِّنَا لَمَفْعُولًا ١

ۅؘؿۼؚڒؙؖۅڹؘڶؚڷأَذْقَانِيَبْكُونَ وَيَزِيدُهُوۡ خُشُوعًا۩ٛ۞

⁽¹⁾ Wannan magana tanã kamã da da'awar Yahūdu cēwa yanã rubuce a cikin littāfinsu za su kõma haɗuwa bãyan rarraba a nan dûniya, kuma Hadisin kõmawar Yahūdu a Falasdīnu, har Musulmi su yi yãki da su, sunã a kan gãbar gabas, kuma su Yahūdāwa suna a kan gãbar yamma daga Kõgin Urdun yanã karfafa wannan ra'ayi. Kuma an ruwaito cēwa daga cikin alãmõmin Tãshin Kiyãma akwai kõmãwar Yahūdu a Falasdīnu. Allah ne Mafi sani.

⁽²⁾ Saukar da Alƙur'ãni a cikin shēkaru ashirin ko ashirin da uku ya yi kama da saukar ãyōyin Mũsã tãra a lõkacin da yake kiran Fir'auna zuwa ga addini.

⁽³⁾ Muƙāranar yin imāni da rashin imānin mutāne ga Alƙur'āni bā zai rage gaskiyarsa da kome ba, sai dai waɗanda suka ƙi imānin ne zā su cutu. Sa'an nan da bambanci a tsakānin mai ilmi da jāhili. Mai ilmi yanā da sauƙin jāwuwa zuwa ga gaskiya har ya rasa abin da zai aikata fāce ya fādī rikice, a kan habarsa, yanā mayar da al'amari ga Allah kuma yanā tawali'u.

110. Ka ce, "Ku kirāyi Allah" ko kuwa ku kirāyi Mai rahama. Kowane kuka kira, to, Yanā da sūnāye mafi kyau. Kuma kada ka bayyana" ga sallarka, kuma kada ka bōye ta. Ka nēmi hanya a tsakānin wancan."

111. Kuma ka ce, "Gõdiya" ta tabbata ga Allah Wanda bai riki dã ba, kuma abõkin tãrayya bai kasance a gare Shi ba a cikin mulkinSa, kuma wani masõyi sabõda wulã-kancin bai kasance a gare Shi ba." Kuma ka girmama Shi, girmamãwa.

قُلِ ٱدْعُواْاللّهَ أَوِادْعُواْ الرَّحْنَ أَيْنَا مَا لَدْعُواْ فَلَهُ ٱلْأَشَمَاّةُ ٱلْخُسُنَىٰ وَلَا يَحُهُ رَبِصَلَائِكَ وَلَا خُنَافِتْ بِهَا وَٱبْتَعِ بَيْنَ ذَالِكَ سَبِيلًا ﴿ ﴿ }

ۅۘۘڡؙؙڸؚٱڂۧڡؘ۫ۮؙڛٞؖۅٱڶۜڋؽڶۄ۫ڔۜۺۜڿۮ۫ۅڶۮٵۅؘۄٚؾڲؙٛؽڵؖۿؙۺٙڔۑڮٛ ڣۣٱڶٛڡؙڵڮۅؘڶۄۧؽػؙؽڵٙڡؙۅؘڮؙؖڝؘٚٵڷڎؙڷۣٞۅۘػؚڹؚۯ؋ؖػڴؚؠڒؙڶ۞



Tanã karantar da ladubban ibãda zuwa ga Allah da yin aiki da zahirin shari'a da barin dukan abin da ya sãbã wa shari'a.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Gõdiya ta tabbata ga Allah wanda Ya saukar da Littafi a kan bãwanSa kuma bai sanya karkata ba a gare shi.



- (1) Muƙarana a tsakānin sūnāyen Allah waɗanda ake kiran Sa da su wajen rõko da waɗanda bā a yin rāko da su. Sūnāyen mafiya kyau da ake kiran Allah da su Hadisi ya kawo su sai a nēma daga Jalalaini.
- (2) Kuma tsakaitāwa wajen karātun salla ko addu'a kamar yadda aikin Annabi yā nūna yadda ake yi, kada a bayyana kada a bōye. Sai dai tsaka.
- (3) Ka ce, "Allah ba shi da abōkin muƙārna a kōwace jiha. Shi kaɗai Ya cancanci girmamāwa." Sabōda haka ka girmama Shī, girmāmāwar da ta dāce da Shi.

- 2. Madaidaici, dõmin Ya yi gargadī da azāba mai tsanani daga gare Shi, kuma Ya yi bushāra ga mūminai, wadanda suke aikata ayyuka na ƙwarai da (cēwa) sunā da wata lādā mai kyau.
- 3. Sunã mãsu zama a cikinta har abada.
- 4. Kuma Ya yi gargaɗi ga waɗanda⁽¹⁾ suka ce, "Allah yana da ɗa."
- 5. Ba su da wani ilmi game da wannan magana, kuma iyayensu ba su da shi, abin da ke fita daga bakunansu ya girma ga ya zama kalmar faɗa! Ba su faɗan kome face ƙarya.
- 6. To, kã yi kusa ka halaka ranka a gurabbansu, wai dômin ba su yi imani da wannan lãbari ba, sabôda basin ciki.
- 7. Lalle ne Mũ, Mun sanya abin da ke kan ƙasa, wata ƙawa⁽²⁾ ce gare ta, dõmin Mu jarraba su; wanne daga cikinsu zai zama mafi kyau ga aiki.
- 8. Kuma lalle Mũ, Mãsu sanya abin da ke a kanta (ya zama) turbãya kekasasshiya ne.

قِيَّمَالِيَّنذِرَبَأْسَاشَدِيدَامِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَالْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ اَلصَّلِحَنتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًاحَسَنَانَ

مَّنِكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴿

وَهُنذِرَالَّذِينَ قَالُواْ أَغَّكَذَاللَّهُ وَلَدًا ۞

مَّالْمُم بِهِ مِنْ عِلْمِ وَلَا لِآبَآبِهِ مُّ كَثِّرَتْ كَلِمَةً غَنْرُجُ مِنْ أَفْوَهِهِمْ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ۞

فَلَمَلَّكَ بَنجِعٌ نَفْسَكَ عَلَى ءَاثَرِهِمْ إِن لَوْيُوْمِنُواْ بِهَذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ۞

إِنَّاجَعَلْنَا مَاعَلَ ٱلْأَرْضِ زِينَةَ لَمَّالِنَبَلُوهُو

وَإِنَّا لَجَعِلُونَ مَاعَلَيْهَاصَعِيدُاجُرُزًا

⁽¹⁾ Lārabawa sun ce malā'iku 'yā'yan Allah ne. Yahūdawa sun ce Uzairu ɗan Allah ne, Nasāra sun ce Īsā ɗan Allah ne. Bābu ladabi ga faɗin wannan magana. Sabōda haka Annabi Muhammadu, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi, ya gaya musu, cēwa wannan magana ƙarya ce kuma rashin ladabi ne ga Allah, da ba su yi imāni ba, ya ji tsōro kada ya zama shi ne ya yi ƙwauron bāki ga faɗā musu gaskiya. Sai Allah Ya gaya masa, cēwa kada ya halakar da ransa dōmin baƙin cikin haka.

⁽²⁾ Sabõda haka ƙawar ƙasa, kamar furen itacenta ne, bã su ruɗin mai hankali ga tsarewar ladabi tare da Ubangijinsa, da bin shari'ar littafin da aka saukar wa Annabi, kuma ba a sanya masa karkata ba.

- 9. Ko kuwa kã yi zaton cewa ma'abuta kogo (1) da allo sun kasance abin mamaki daga ayoyin Allah?
- 10. A lõkacin da samarin suka tattara zuwa ga kõgon, sai suka ce, "Ya Ubangijinmu! (2) Ka bã mu wata rahama daga gare Ka, kuma Ka saukake mana (sãmun) shiriya daga al'amarinmu."
- 11. Sai Muka yi dũka a kan kunnunwansu, (3) a cikin kõgon, shekaru mãsu yawa.
- 12. Sa'an nan Muka tayar da su, domin Mu san wane ɗayan ƙungi-yoyin biyu suka fi lissafi ga abin da suka zauna na lokacin.
- 13. Mu ne ke jeranta maka labarinsu da gaskiya. Lalle ne su, waɗansu samari ne. Sun yi imani da Ubangijinsu, kuma Muka ƙara musu wata shiriya.
- 14. Kuma Muka ɗaure a kan zukātansu, a lõkacin da suka tsayu, sa'an nan suka ce, "Ubangijinmu Shi ne Ubangijin sammai da ƙasa. Bā zā mu kirāyi waninSa abin bautawa ba. (Idan mun yi haka) lalle ne, haƙiƙa, mun faɗi abin da ya ƙĕtare haddi a sa'an nan."

أَمْحَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِكَانُواْ مِنْ اَيْنَتِنَا عَجَبًا ۞

إِذْ أُوَى ٱلْفِتْدَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُواْ رَبَّنَا ءَالِنَا مِن لَدُنكَ رَحْمَةُ وَهَيِّئُ لَنَامِنْ أَمْرِنَا رَشَدُا ۞

فَضَرَبْنَاعَلَى اَذَانِهِمْ فِي ٱلْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿ شُرِّبَعَنْنَهُمْ لِنَعْلَوَأَيُّ الْخِزْيَةِنِ ثُمَّ بِعَفْنَهُمْ لِنَعْلَوَأَيُّ الْخِزْيَةِنِ

غَنَّ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِٱلْحَقِّ إِلَى اللَّهُ مِلْكَ فَعَلَى اللَّهِ الْحَقِّ اللَّهُ اللَّهُ اللَ

ۅَرَبَطْنَاعَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْفَامُواْ فَقَالُواْ رَبُّنَارَبُّ ٱلسَّمَٰوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَن نَّدْعُواْ مِن دُونِهِ ۗ إِلَّهَا لَّقَدْ قُلْنَاۤ إِذَا شَطَطًا ۞

⁽¹⁾ Lõkacin da Allah Ya ce, kada Annabi ya wahalar da kansa dõmin baƙin cikin ba a karbi maganarsa ba, sai Ya ba shi läbärin ma'abūta kõgo, yadda suka yi gudun hijira da addininsu, Allah Ya tsare su daga wahala, a cikin halin abin al'ajabi. Sa'an nan ƙissar ta tattara a kan ladubba waɗanda ake nẽman mutun ya tsare su tãre da Ubangijinsa a cikin dukan mõtsinsa, kamar yadda bayãni zai nũna.

⁽²⁾ Sun fara da addu'a ta neman shiriya daga Allah, Ubangijinsu. Addu'a tun farko ga kome ladabi ne. Kuma farawa da nuna bautarsu ga Ubangiji, ladabi ne. Hijira da addini, ladabi ne, kuma amincewa da samun rahamar Allah, ladabi ne ga Allah, saboda haka Allah ya jibinci tsaron kogon ya zame musu mafi kyawun wurin zama.

⁽³⁾ Dûka a cikin kunnuwa, shî ne sanya musu barci.

- 15. "Ga waɗannan mutanenmu, sun riƙi waninSa abin bautawa! Don me ba su zuwa da wata hujja bayyananna a kansu (waɗanda ake bautawar)? To, wane ne mafizalunci daga wanda ya ƙaga ƙarya ga Allah?
- 16. "Kuma idan kun nisance su, su da abin da suke bautawa, face Allah, to, ku tattara zuwa ga kogon, sai Ubangijinku Ya watsa muku daga rahamarSa, kuma Ya saukake muku madogara daga al'amarinku."
- 17. Kuma kanã ganin rãnã idan ta fito tanã karkata daga kõgonsu wajen dãma, kuma idan ta fãdī, tanã gurgurar su wajen hagu, kuma su, sunã a cikin wani fili daga gare shi. Wannan abu yanã daga ãyõyin Allah. Wanda Allah Ya shiryar, to, shi ne mai shiryuwa, kuma wanda Allah Ya batar, to, bã zã ka sãmar masa wani majibinci mai shiryarwa ba.
- 18. Kuma kanã zaton su farkakku ne, alhāli kuwa sũ māsu barci ne. Munā jũya su wajen dāma da wajen hagu, kuma karensu yanā shimfide da zirā'ō'in ƙafāfuwansa ga farfājiya (ta kōgon). Dā ka lēƙa (a kan) su (dā) lalle ne, ka jũya daga gare su a guje kuma (dā) lalle ne ka cika da tsōro daga gare su.
- 19. Kuma kamar wannan ne, Muka tayar da su, domin (1) su

هَنَوُلآءِ قَوْمُنَا أَتَّخَ ذُواْ مِن دُونِهِ عَالِهَ تُّ لَوْلاَ يَأْتُوكَ عَلَيْهِ م بِسُلْطَ نِ بَيِّنِ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمِّنِ أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللّهِ كَذِبًا ۞

وَإِذِ آغَنَزَلْتُمُوهُمْ وَمَايَعْـبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأْوُرُا إِلَى ٱلْكَهْفِ يَنشُرْلَكُوْ رَبُّكُم مِّن رَّحْمَتِهِ. وَيُهَيِّىٰ لَكُومِنْ أَمْرِكُمْ مِّرْفَقًا ۞

﴿ وَتَرَى ٱلشَّمْسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَوْرُ عَن كَهْ فِي هِمْ ذَاتَ ٱلْمَيْمِينِ وَإِذَا عَرَبَت تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِك مِنْ ءَاينتِ ٱللَّهِ مَن يَهْدِ ٱللهُ فَهُوَ ٱلْمُهْ تَدُّ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا أُمْرَ شِدًا (﴿ ﴾

وَعَسَبُهُمْ أَنِقَكَ اظَا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْمُصَاطَا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْمُصِيدِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكُلْبُهُم بَسِطٌ ذِرَاعَيْهِ الْمُوصِيدِ لَو الطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَيْتَ مِنْهُمْ وَعَبُ الْمُ

وَكَذَالِكَ بَعَثْنَاهُمْ لِيتَسَاءَلُواْ بَيْنَهُمُ قَالَ

⁽¹⁾ Mahawarar muminai a bayan barcin shekara ɗari uku, amma duk da haka suna cikin hankalinsu suna mayar da al'amari ga Allah.

tambayi jūna a tsakāninsu. Wani mai magana daga cikinsu ya ce, "Mēne ne lõkacin da kuka zauna?" Suka ce, "Mun zauna yini ɗaya ko sāshen yini." Suka ce, "Ubangijinku ne Mafi sani ga abin da kuka zauna. To, ku aika da ɗayanku, game da azurfarku wannan, zuwa ga birnin. (1) Sai ya dūba wanne ne mafi tsarki ga abin dafāwa, sai ya zo muku da abinci daga gare shi. Kuma sai ya yi da hankali, kada ya sanar da ku ga wani mutum.

- 20. "Lalle ne sũ, idan sun kãmã ku, zã su jẽfẽ ku, kỗ kuwa su mayar da ku a cikin addininsu, kuma bã zã ku sãmi babban rabo ba, a sa'an nan har abada."
- 21. Kuma kamar wancan ne, Muka nũna su (gare su) dõmin su san lalle wa'adin Allah gaskiya ne, kuma lalle ne Sa'a bãbu shakka a cikinta. A lõkacin da suke jãyayyar al'amarinsu a tsakāninsu, (2) sai suka ce, "Ku gina wani gini a kansu, Ubangijinsu ne Mafi sani game da su." Waɗanda suka rinjāya a kan al'amarinsu suka ce, "Lalle mu riƙi masāllāci a kansu,"
- 22. Zã su ce, "Uku ne da na huɗunsu, karensu." Kuma sunã cewa, "Biyar ne da na shidansu karensu," a kan jifa a cikin duhu. Kuma sunã cewa, "Bakwai ne da

قَآبِلُ مِنْهُمْ كُمْ لِبِثْتُمُ قَالُواْلِبِشْنَا يَوْمًا اَوْبَعْضَ يَوْ فِي قَالُواْ رَبُّكُمُ أَعْلَمُ بِمَالِبِثْتُمْ فَابْعَثُوَّا أَحَدَثُم بِورِقِكُمْ هَنذِهِ إِلَى الْمَدِينَةِ فَلْمَنظُرْ أَيُّهَا أَذْكَى طَعَامًا فَلْمَأْ يَصِّمُ بِرِزْقِ مِنْ هُ وَلْمَتَلَظَفْ وَلَا يُشْعِرَنَ بِحُمْ أَحَدًا إِنَّ

> إِنَّهُمْ إِن يَظْهَرُواْ عَلَيْكُوْ يَرْجُمُوكُوْ أَوْ يُعِيدُوكُمْ فِي مِلَتِهِمْ وَلَن تُفْلِحُوۤاْ إِذَّا أَبَكَدًا ۞

وَكَذَلِكَ أَعْثَرُنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوۤا أَكَ وَعْدَ اللّهِ حَقُّ وَأَنَّ السّاعَةَ لَارَبْ فِيهَ آإِذْ يَتَنَزَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا اَبْنُواْ عَلَيْهِم بُنْ يَنَاً رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ قَالَ الَّذِينَ عَلَيُواْ عَلَىٓ أَمْرِهِمْ لَنَتَ خِذَتَ عَلَيْهِم مَسْجِدًا (اللهَ

سَيَقُولُونَ ثَلَنثَةٌ رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَكَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةُ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِٱلْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ

⁽¹⁾ Birnin shi ne Tarasus. Sunan sarkinsu Daƙayanus.

⁽²⁾ Muhāwarar mūminai da kāfirai, da yadda kāfirai ke zartar da al'amari bā da ambaton yardar Allah Ubangijinsu ba. Da yadda suke yin sāri-fadī ga matsalõlin ilmi da ya kamāta a mayar da saninsu ga Allah.

na takwas ɗinsu karensu." Ka ce, "Ubangijina (1) ne Mafi sani ga ƙidayarsu, babu wanda ya san su face kaɗan." Kada ka yi jayayya bayyananna. Kuma kada ka yi fatawa (2) ga kowa daga gare su a cikin al'amarinsu.

- 23. Kuma kada lalle ka ce ga wani abu, "Lalle ni, mai aikatãwa ne ga wancan a gobe."
- 24. Fãce idan Allah Ya so. Kuma ka ambaci Ubangijinka idan ka manta, kuma ka ce, "Dammãni ga Ubangijina, Ya shiryar da ni ga abin da yake shi ne mafi kusa ga wannan na shiriya."
- 25. Kuma suka zauna a cikin kõgonsu shekaru ɗari uku, kuma suka daɗa tara.
- 26. Ka ce, Allah ne Mafi sani ga abin da suka zauna. Shi ne da (sanin) gaibin sammai da ƙasa. Mēne ne ya yi ganinSa da jinSa! Bā su da wani majibinci baicinSa, kuma bā Ya tārayya da kōwa a cikin hukuncinSa.
- 27. Ka karanta abin da aka yi wahayi zuwa gare ka, na littafin Ubangijinka. Babu mai musan-yawa ga kalmominSa, kuma ba za ka sami wata madogara ba daga waninSa.

سَبْعَةُ وَثَامِنُهُمْ كَأَبُهُمْ قُل زَيِّ أَعَامُ بِعِذَ بِمِ مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلُ قَلَاتُمَا رِفِيمُ إِلَّا مِلْ اَظْهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِ مِ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿ اِللَّهِ اللَّهِ مِنْهُمْ أَحَدًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَلَانَقُولَنَّ لِشَائَى ۚ إِنِّي فَاعِلُّ ذَلِكَ غَدًا ١

إِلَّا أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ وَاذْكُرزَّ بَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلُ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِينِ رَبِّى لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَارَشَدًا

وَلَبِثُواْ فِي كُهْ فِهِ مُ ثَلَثَ مِائَةٍ سِنِينَ وَأَزْدَادُواْ شِعَا ﴿ فَا الْمِثُواْ لَهُ عَيْبُ السَّمَوَ سِ قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَالِيثُواْ لَهُ عَيْبُ السَّمَوَ سِ وَالْأَرْضِ أَبْصِرْ بِهِ عَوَالْسَمِعْ مَالَهُ مِرِينَ دُونِهِ عِن وَلِيّ وَلَا يُشْرِكُ فَ حُكْمِهِ عَلَى اللَّهُ مِن كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُمَدِّلًا وَاتَلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُمَدِّلًا

لِكَلِمَنْتِهِ - وَلَنْ تَجِدَمِن دُونِهِ - مُلْتَحَدًا ١٠٠٠

⁽¹⁾ Bayanin ladubban magana ga matsalolin ilmi da na aiki. Babu wanda ya san gaibu sai Allah. Ba a tambayar malaman bata da son zuciya, domin sari-fadi suke yi ga jawabin mai tambaya.

⁽²⁾ Dõmin haka ba a yin fatawa a wurin mãlamin bidi'a kõ jãhili dõmin zai fadi abin da yake so, kõ kuma ya yi ƙaddari fadi, jîfa a cikin duhu.

- 28. Ka haƙurtar da ranka tāre da waɗanda ke kiran Ubangijinsu, sāfe da maraice, sunā nufin yardarSa. Kuma kada idānunka su jūya daga barinsu, kanā nufin ƙawar rāyuwar dūniya. (1) Kuma kada ka bi wanda Muka shagaltar da zūciyarsa daga hukuncinMu, kuma ya bi son zuciyarsa, alhāli kuwa al'amarinsa ya kasance yin barna.
- 29. Kuma ka ce, "Gaskiya daga Ubangijinku take." Sabõda haka wanda ya so, to, ya yi īmāni, kuma wanda ya so, to, ya kāfirta. Lalle ne Mũ, Mun yi tattali dõmin azzālumai, wata wuta wadda shāmakunta sun kēwaye da su. Kuma idan sun nēmi taimako sai a taimake su da wani ruwa kamar dabzar mai, yanā sõye fuskõki. Tir da abin shansu, kuma wutar ta yi mūnin zama mahūtarsu.
- 30. Lalle ne waɗanda suka yi imani kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, lalle ne Mũ, bã Mu tôzartar da ladar wanda ya kyautata aiki.
- 31. Waɗannan suna da gidajen Aljannar zama, koramu na gudana daga ƙarƙashinsu, ana sanya musu ƙawa, a cikinsu, daga mundaye na zinariya, kuma suna tufantar waɗansu tufafi kore, na alharini rakiki da alharini mai kauri, suna kishingide a cikinsu, a kan karagu. Ma-

وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِالْفَ دَوْةِ وَالْفَشِيِّ بُرِيدُونَ وَجْهَةً أَوْلَاتَعَدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَوْةِ الدُّنِيَّ وَلاَنْطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ مَن ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَنهُ وَكَانَ أَمْرُهُ وَفُطًا ﴿

وَقُلِ ٱلْحَقُّ مِن نَّيِكُمٌ فَمَن شَآءَ فَلْيُؤْمِن وَمَن شَآءَ فَلْيَكُفُرُ ۚ إِنَّا أَعْتَدْنَالِلْظَالِمِينَ فَارًا أَحَاطَ بِهِمْ سُرَادِقُهَا ۚ وَإِن يَسْتَغِيثُواْ يُغَاثُواْ بِمَآءٍ كَالْمُهْلِ يَشْوِى ٱلْوُجُوةً بِثْسَ ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتْ مُرْتَفَقًا ۞

إِنَّالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ إِنَّا لَالْشَلِحَةِ إِنَّا لَانْضِيعُ أَجْرَمَنْ أَحْسَنَ عَمَلًا

ٱُولَئِهِكَ لَمُمْ جَنَّتُ عَذْنِ تَجْرِى مِن تَحْنِهِ مُ ٱلْآنَهُ ثُرُ يُحَلِّونَ فِيهَامِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَيَلْبَسُونَ ثِيَابًا خُضْرًا مِّن شُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ ثُمَثِّكِينَ

⁽¹⁾ Ãyōyi na ashirin da bakwai da ashirin da takwas sunā umurni da bin shari'a ta Alƙur'āni, kuma sunā hani daga bin son zūciya dōmin nēman ƙawar rāyuwar dūniya wadda aka yi dōmin a jarrabi wāwā da ita, sa'an nan ta kōma turbāya ƙēƙasasshiya. Dūbi āya kuma, ta takwas da ta tara. Mun dai sani, cēwa umurni da bin sharī'a bayyananna shī ne kan labarin sūrar.

dalla da sakamakonsu. Kuma Aljanna ta kyautatu da zama wurin hutawa.

- 32. Kuma ka buga musu misā-li⁽¹⁾ da waɗansu maza biyu. Mun sanya wa ɗayansu gonaki biyu na inabobi, kuma Muka kewaye su da itacen dabinai, kuma Muka sanya shuka a tsakaninsu (su gonakin).
- 33. Kõwace gõna daga biyun, tã bãyar da amfãninta, kuma ba ta yi zãluncin kõme ba daga gare shi. Kuma Muka bubbugar da koramu a tsakãninsu.
- 34. Kuma ɗan itace ya kasance gare shi. Sai ya ce wa abokinsa, alhali kuwa yana muhawara da shi, "Ni ne mafifici daga gare ka a wajen dukiya, kuma mafi izza a wajen jama'a."
- 35. Kuma ya shiga gonarsa, alhali yana mai zalunci ga kansa, ya ce, "Ba ni zaton wannan za ta halaka har abada.
- 36. "Kuma bã ni zaton Sa'a mai tsayuwa ce, kuma lalle ne, idan an mayar da ni zuwa ga Ubangijina, to, lalle ne, zan sãmi abin da yake mafi alhēri daga gare ta ya zama makõma."
- 37. Abõkinsa ya ce masa, alhāli kuwa yanā muhāwara da shi, "Ashe kā kāfirta da Wanda Ya halitta ka daga turbāya, sa'an nan daga digon maniyi, sa'an nan Ya daidaita ka, ka zama mutum?"

فِهَاعَلَى ٱلْأُرَابِكِ نِعْمَ ٱلثَّوَابُ وَحَسُنَتْ مُرْتَفَقًا ﴿ فَا عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

﴿ وَأَضْرِبُ لَهُمُ مَّشَلَا رَّجُلَيْنِ جَعَلْنَا لِأَحَدِ هِمَاجَنَّنَيْنِ مِنْ أَعْنَكِ وَجَعَلْنَا بِينْهُمَا زَرْعًا ﴿ مِنْ أَعْنَكِ وَجَعَلْنَا بِينْهُمَا زَرْعًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمِنْهُمَا وَرَعًا ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّلَّا الللَّهُ الللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

كِلْتَا ٱلْجُنَّنَيْنِ اَلْتَأْ كُلُهَا وَلَهُ تَظْلِر مِّنْهُ شَيْئًا وَفَجَّرْنَا خِلَالَهُمَا نَهَرًا ﴿ ﴾

وَكَانَ لَهُ,ثُمَرُّفَقَالَ لِصَحِيهِ عَوَهُوَيْحَاوِرُهُ, وَكَانَ لَهُ مَا لَا وَأَعَزُّ نَضَرًا ﴿

وَدَخَلَ جَنَّ تَدُوهُ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ عَالَ مَا أَظُنُّ أَنَفْسِهِ عَالَ مَا أَظُنُّ أَنْ بَيدَ هَذِهِ عَالَ مَا أَظُنُّ

ۅَمَاۤ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآبِمَةَ وَلَبِن رُّدِدتُّ إِلَىٰ رَقِّ لَأَجِدَنَّ خَيْراً مِنْهَا مُنقَلَبًا ۞

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَيُحَاوِرُهُۥ أَكَفَرْتَ بِٱلَّذِى خَلَقَكَ مِن ثُرَابٍ ثُمَّ مِن نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّنكَ رَجُلًا ﴿ اللَّهُ اللّ

⁽¹⁾ Misāli ga mai shagala da dūniya da ƙawarta, mai saurin kõmāwa turbaya kēkasasshiya, da mai bin umurnin Allah, mai ladabi da bin sharī'a. Yadda ākibar kõwanensu zã ta kasance.

- 38. "Amma ni, Shi ne Allah Ubangijina, kuma bā zan tāra kõwa da Ubangijina ba.
- 39. "Kuma don me, a lõkacin da ka shiga gõnarka, ka ce, 'Abin da Allah ya so (shi ke tabbata) bãbu wani ƙarfi fãce game da Allah.' Idan ka gan ni, ni ne mafi ƙaranci daga gare ka a wajen dűkiya da ɗiya.
- 40. "To, akwai fatan Ubangijina Ya ba ni abin da yake mafi alheri daga gonarka, kuma ya aika azaba a kanta (ita gonarka) daga sama, sai ta wayi gari turbaya mai santsi.
- 41. "Kõ kuma ruwanta ya wãyi gari faƙaƙƙe, sabõda haka, bã zã ka iya nẽmo shi ba dõminta."
- 42. Kuma aka halaka dukan 'ya'yan itacensa, sai ya wayi gari yana juyar da tafunansa biyu, saboda abin da ya kashe a cikinta, alhali kuwa ita tana kwance a kan rassanta, kuma yana cewa, "Kaitona, da dai ban tara" wani da Ubangijina ba!"
- 43. Kuma wata jama'a ba ta kasance a gare shi ba, waɗanda ke taimakon sa, baicin Allah, kuma bai kasance mai taimakon kansa ba.
- 44. A can taimako da jibinta ga Allah yake. Shi ne kawai Gaskiya, Shi ne Mafifici ga lada kuma Mafifici ga akiba.

لَّكِنَا ْهُوَاللَّهُ رَبِّ وَلَآ أَشْرِكُ بِرَبِّ ٓ أَحَدًا ۗ

وَلَوْلَاۤ إِذْ دَخَلْتَجَنَّنَكَ قُلْتَ مَاشَآءَ ٱللَّهُ لَاقُوَةَ إِلَّا بِٱللَّهِ اللَّهُ لَاقُوَةَ إِلَّا بِٱللَّهِ إِلَّا اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللْمُواللَّهُ اللللْمُواللَّهُ اللللْمُولِمُ الللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الللْمُولُولُولُولُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ الللِّلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ الللَّهُ اللْمُلْمُ الللِمُ الللِمُ اللللْمُ الل

فَعَسَىٰ رَقِي أَن يُؤْتِيَنِ خَيْرَامِّن جَنَّلِكَ وَيُرْسِلَ عَلَيْهَا حُسْبَانَامِّنَ السَّمَآءِ فَنُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿

أُوْيُصْبِحَ مَا ٓ وُهَاعَوْرًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُ.طَلَبًا ﴿ اللَّهُ

ۅؘٲٛڿۑڟؘۺؘؚڝٙڔڡؚۦڣؘٲۧڞۧؠؘڂۘؠؙڡؘڸٞڹؙػڡۜٚؽۨڡۼڬۜؽڡٙٲٲۿڡؘۧڣؠٵ ۅؘۿؚؽڂٳۅؽڎؙٞۘۼڮۼؙۯۅۺؠٵۅؘۑڨؙۅڷؙؽڵێڶؽ۬ ڶۄۧٲ۫ۺ۠ڔؚڮٞؠؚڔۜؾۣٙٲ۫ۘڂۘۮؙٳ۞ٛ

> وَلَمْ تَكُن لَهُ فِئَةٌ يَنصُرُونَهُ مِن دُونِ ٱللهِ وَمَاكَانَ مُنفَصِرًا ﴿ اللهِ ال

هُنَالِكَ ٱلْوَلَيَةُ لِلَّهِ ٱلْحَقِّ هُوَ ضَيْرٌ ثُوَابًا وَضَيْرُ عُفِّهَ الْإِنَّا

⁽¹⁾ Ya yi nadamar halakar gonar kawai, amma bai yi nadamar kafircin shirkin da ya yi ba, saboda haka Allah bai mayar masa da badalinta ba. Daga nan kuma ana fahimtar cewa rashin mai da al'amari ga Allah shirku ne, kuma girman kai saboda dukiya, shirku ne wanda ƙawar duniya ke sanya wawaye a ciki.

- 45. Ka buga musu misalin rayuwar duniya, kamar ruwa ne wanda Muka saukar da shi daga sama sa'an nan tsirin ƙasa ya garwaya da shi, sa'an nan ya wayi gari dudduga, iska tana shikar sa. Kuma Allah Ya kasance Mai yawan ikon yi ne a kan dukan kome.
- 46. Dũkiya da ɗiya, (1) sũ ne ƙawar rāyuwar dũniya, kuma ayyuka mãsu wanzuwa na ƙwarai sun fi zama alhēri a wurin Ubangijinka ga lãda kuma sun fi alhēri ga bũri.
- 47. Kuma a rãnar da Muke tafiyar da duwātsu, kuma ka ga ƙasa bayyane, kuma Mu tãra su har ba Mu bar kõwa ba daga gare su.
- 48. Kuma a gittã (2) su ga Ubangijinka sunā sahu guda, (Mu ce musu), "Lalle ne, hakīka, kun zo Mana kamar yadda Muka halitta ku a farkon lõkaci. Ã'a, kun riya cēwa bā zā Mu sanya muku wani lõkacin haɗuwa ba."
- 49. Kuma aka aza littāfin ayyuka, sai ka ga māsu laifi sunā māsu jin tsõro daga abin da ke cikinsa, kuma sunā cēwa, "Kaitonmu! Mēne ne ga wannan littāfi, bā ya barin ƙarama, kuma bā ya barin babba, fāce yā ƙididdige ta?" Kuma suka sāmi abin da suka aikata halarce. Kuma Ubangijinka bā Ya zāluntar kõwa.

وَٱضْرِبْ لَهُمْ مَّثَلُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنْزَلْنَهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْنَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ فَأَصْبَحَ هَشِيمَانَذْرُوهُ ٱلرِّيَحُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰكُلِ شَيْءٍ مُّقْنَدِرًا ﴿ الْأَنْ

ٱلْمَالُ وَٱلْبَنُونَ زِينَةُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا ۗ وَٱلْبَقِيَتُ الْمَالُ وَالْبَعِينَتُ الْمَالُ وَاللَّهِ اللَّهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ

وَيَوْمَ نُسَيِّرُ ٱلِجِبَالَ وَتَرَى ٱلْأَرْضَ بَارِزَةً وَحَشَرْنَهُمْ فَلَمْ نَفَادِرْمِنْهُمْ أَحَدًا ﴿

ۅؘڠؙڔۣۻۘۅٲ؏ٙڶؽڔٙۑؚڮڝۜڣؘۜٲڵٙقَدْجِثْتُمُونَا كَمَاخَلَقْنَكُرُ ٲۊٙڶؘڡڒٙۊ۪ۧؠؙڵ۬ۯؘعَمْتُوۡ ٱڷٙنۼۜۼڶڶػؙۄؗمَّوْعِدَا۞

وَوُضِعَ ٱلْكِنَابُ فَنَرَى ٱلْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّافِيهِ وَيَقُولُونَ يَوَيِّلَنَنَا مَالِ هَنذَا ٱلْكِتَابِ لَايُعَادِرُ صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرةً إِلَّا أَحْصَى هَأْ وَوَجَدُواْ مَا عَمِلُواْ حَاضِرًا وَلَا يَظْلِمُ رَبُّكَ أَحَدًا ﴿ اللّٰهِ الْمَاعِمُلُواْ

⁽¹⁾ Dûkiya da ɗiya, ƙawar dûniya ne, idan suka zama abin alfahari ga mai su, amma idan an ciyar da dûkiya ga tafarkin Allah, kuma aka karantar da ɗiya ga bisa tafarkin hanyar sharî'a suka tãshi Musulmin ƙwarai, to, sun zama aikin sharî'a na Lãhira kẽ nan.

⁽²⁾ Bayanin abūbuwan da ke aukuwa a wurin hisabi ke nan ga māsu bin son zūciya, su bar sharī'a.

- 50. Kuma a lõkacin da Muka ce wa malä'iku, "Ku yi sujada ga Ādamu." Sai suka yi sujada, fäce Iblisa, yā kasance daga aljannu sai ya yi fäsikanci ga barin umurnin Ubangijinsa. To fa, ashe, kunā ri-kon sa, shi da zūriyarsa, su zama majibinta, baicin Ni, alhāli kuwa su makiya ne a gare ku? Tir da ya zama musanya ga azzālumai. (1)
- 51. Ban shaida musu halittar sammai da ƙasa ba, kuma ban (shaida musu) halittar rayukansu ba, kuma ban kasance mai riƙon masu batarwa (da wani) su zama mataimaka ba.
- 52. Kuma da rãnar da Allah Yake cēwa, "Ku kirāyi abōkan tarayyāTa, waɗanda kuka riya." Sai su kirāye su, sai bā zā su karɓa musu ba, kuma Mu sanya Maubika (2) (Mahalaka) a tsakāninsu.
- 53. Kuma mãsu laifi suka ga Wutã, suka tabbata lalle ne, sũ mãsu auka mata ne, kuma ba su sãmi majũya ba daga gare ta.
- 54. Kuma lalle ne, hakika, Mun jujjuya, a cikin wannan Alkur'ani,

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَيْكَةِ أَسْجُدُواْ لِآدَمَ فَسَجَدُواً لِآدَمَ فَسَجَدُواً الْآدَمَ فَسَجَدُواً الْآلِيسَ كَانَ مِنَ ٱلْجِنِ فَفَسَقَ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ * الْفَسَتَ خِذُونَهُ وَذُرِّ يَتَهُ وَأُولِيكَ آءَ مِن دُونِي وَهُمْ لَكُمْ عَدُولًا فِي الظّليلِمِينَ بَدَلًا فِي

مَّاَأَشْهَدتُّهُمْ خَلْقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَاخَلْقَ
 أَنفُسِهِمْ وَمَاكُنتُ مُتَّخِذَ ٱلْمُضِلِينَ عَضُدًا (١٠)

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادُواْ شُرَكَآءِ ىَ ٱلَّذِينَ زَعَمَتُمْ فَدَعَوْهُمَّ فَلَمْ يَسْتَجِيبُواْ لَهُمُّ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُم مَّوْبِقًا (أَقَ

وَرَءَاٱلْمُجْرِمُونَ ٱلنَّارَفَظَنُّوَاۤ أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا وَلَمْ يَجِدُواْعَنْهَامَصْرِفَا۞

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَاذَا ٱلْقُرْءَ انِ لِلنَّاسِ مِن كُلِّ

⁽¹⁾ Allah Shi ne Ya halitta mutane, kuma Ya ɗaukaka darajarsu, domin Ya sanya mala'iku su yi sujada ga ubansu Adamu. Saboda wannan soyayyar kuma Ya ba su shari'ar da za su bi su shiryu har su shiga Aljanna, amma sai suka ki, suka koma wa Shaiɗan wanda yake shi ne farkon makiyin ubansu, Adamu, wanda ya ki yi wa sujada, har aka la'ane shi, suna bin sa, shi da ɗiyansa, alhali kuwa babu wani abin da za su iya yi musu na alheri ko na sharri, domin su ma halitta ne kamarsu. Ba su san kome ba a sama ko a ƙasa, kuma Allah ba Ya yin ma'amalar kome da su. Wanda ya bi Shaiɗan ya bar Allah, to, ya yi mugunyar musanya, kuma ya zalunci kansa ƙwarai.

⁽²⁾ Maubikā sūnan wani rāfi ne na wuta, asalinsa daga 'Wabika, wātau yā halaka. Za a sanya wannan rāfi a tsakānin māsu bin Shaidan da sūrōrin gumāka, da wanda ya shirya musu gumākan, sunā bauta musu.

daga kõwane irin misäli ga mutäne (dõmin su gäne, su bi shari'a), kuma mutum yä kasance mafi yawan abu ga jidäli. (1)

- 55. Kuma bãbu abin da ya hana mutãne su yi îmãni a lõkacin da shiriya ta zo musu, kuma su nēmi gãfara daga Ubangijinsu, fãce hanyar farko⁽²⁾ ta je musu kõ kuma azãba ta jē musu nau'i-nau'i.
- 56. Kuma ba Mu aika Manzanni ba fāce sunā māsu bāyar da bushāra kuma māsu gargadī, kuma wadanda suka kāfirta sunā jidāli da karya dōmin su bāta gaskiya da ita, kuma suka riki āyōyiNa da abin da aka yi musu gargadī da shi abin izgili.
- 57. Kuma wãne ne mafi zãlunci daga wanda aka tunātar game da ãyōyin Ubangijinsa, sai ya bijire daga barinsu, kuma ya manta abin da hannāyensa suka gabātar? Lalle ne Mũ, Mun sanya abūbuwan rufi a kan zukātansu dōmin kada su fahimcē shi, kuma a cikin kunnuwansu (Mun sanya) wani nauyi, kuma idan kā kirayē su zuwa ga shiriya, to, bā zã su shiryu ba, a sa'an nan, har abada.
- 58. Kuma Ubangijinka Mai gãfara ne, Ma'abūcin rahama. Dã Yanã kãma su sabõda abin da suka sanã'anta, lalle ne, dã Ya gaggauta

مَثَلِّ وَكَانَ ٱلْإِنسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا (أَنَّ

وَمَامَنَعَ ٱلنَّاسَ أَن يُؤْمِنُوٓاْ إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَىٰ وَيَسۡتَغۡفِرُواْرَبَّهُمۡ إِلَّاۤ أَن تَأْنِيهُمۡ سُنَّهُ ٱلْأُوۡلِينَ أَوۡيَأْنِيهُمُ ٱلۡعَذَابُ قُبُلًا ۞

وَمَانُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَّ وَيُجُدِدُلُ ٱلَّذِينَ كَ فَرُواْ بِٱلْبَطِلِ لِيُدْحِضُواْ بِهِ ٱلْحَقِّ وَٱتَّخَذُواْ ءَايَتِي وَمَاۤ أَنذِرُواْ هُزُواً ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَمَنْ أَظْلَوُمِمَّن ذُكِّرَ فِالنَّتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَشِي مَاقَدَّمَتْ يَذَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَى قُلُومِ هِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ وَفِي َ اذَانِهِمْ وَقُرَّرُ وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ فَلَن يَهْ تَدُواْ إِذَا أَبَدُا (اللَّا)

وَرَبُّكَ ٱلْغَفُورُ ذُو ٱلرَّحْمَةِ لَوْيُوَاخِذُهُم بِمَاكَسُبُواْلَعَجَّلَهُمُ ٱلْعَذَابُ بَل لَهُم

⁽¹⁾ Jidāli, shī ne jāyayya, alhāli kuwa mutum yā san yanā kan ƙarya.

⁽²⁾ Hanyar farko ita ce Allah Ya halaka su saboda laifinsu, ko kuma azaba ta je musu nau'i-nau'i, domin su Musulunta, sai ƙarshe idan sun ƙi, a halaka su. Waɗansu sun fassara 'ƙubala' ko'ƙibala' da ta fuskance su bayyane, bisa ga karatun kalmar 'ƙibala' da wasalin ƙasa, da ma'anar azaba.

azãba a gare su. Ã'a, sunã da lõkacin alkawari, (wanda) bã zã su sãmi wata makõma ba, baicinsa. (1)

- 59. Kuma waɗancan alƙaryu (2) Mun halaka su, a lõkacin da suka yi zãlunci, kuma Muka sanya lõkacin alkawarin, ga halaka (3) su.
- 60. Kuma a lõkacin da Műsã⁽⁴⁾ ya ce wa yãronsa, "Bã zan gushe ba sai na isa mahaɗar tẽku biyu, kõ in shữde da tafiya shekara da shẽkaru."
- 61. To, a lõkacin da suka isa mahadar tsakāninsu, sai suka manta kifinsu, sai ya kāma tafarkinsa a cikin tēku kamar biga.
- 62. To, a lõkacin da suka wuce, ya ce wa yaronsa, "Ka kawo mana kalacinmu. Lalle ne hakika, mun haɗu da wahala daga tafiyarmu wannan."
- 63. (Yãron) ya ce, "Kã gani! A lõkacin da muka tattara zuwa ga falalen nan, to, lalle ni, na manta kifin, kuma bãbu abin da ya mantar da ni shi, fãce Shaidan, dõmin kada

مَّوْعِدُ لَّن يَجِدُواْمِن دُونِهِ عَمَوْبِلَا ٥

وَيِلْكَ ٱلْفُرَكَ أَهْلَكُنْهُمْ لَمَّاظَامُواْ وَجَعَلْنَالِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ۞

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَ نَهُ لَآ أَسْرَحُ حَقَّىَ أَبْلُغَ مَجْ مَعَ ٱلْبَحْرَيْنِ أَوْأَمْضِى حُقَّبًا

فَكُمَّا بِلَغَا مَجْمَعَ بَيْنِهِ مَانْسِيَاحُونَهُمَا فَأَغَّذُسَبِيلَهُ فِٱلْبَحْرِسَرَيَا ﴿

فَلَمَّاجَاوَزَا قَالَ لِفَتَىٰهُ ءَائِنَا غَدَآءَ نَا لَقَدْ لَقِينَامِن سَفَرِنَا هَلَا انْصَبَالَ

قَالَأَرَءَيْتَ إِذْ أَوَيْنَآ إِلَى ٱلصَّخْرَةِ فَإِنِّ نَسِيتُ ٱلْحُوتَ وَمَآأَنسَنيهُ إِلَّا ٱلشَّيْطَكُ أَنْ أَذْكُرُهُ

⁽¹⁾ Watau ba su da wata makoma su bar wannan lokacin alkawarin saukar azabar.

⁽²⁾ Alƙaryun Adawa da Samudawa da waɗansunsu.

⁽³⁾ Kõme Allah zai yi, sai Yã sanya masa lõkacin aukuwarsa, kuma bã zai aukun ba sai ajalin nan da Ya ambata masa ya zo.

⁽⁴⁾ Shi ne Mũsã bn Imrãn Manzon Bani Isrã îla. Sababin wannan ƙissa, an tambaye shi ne, "Wãne ne ya fi ilmi a saninsa?" Sai ya ce, shi ne ya fi. Wannan jawãbi nãsa gaskiya ne, dômin shi ne Manzon zãmaninsa, shi ne aka bai wa Attaura, kuma Allah Ya yi magana da shi, sai dai ya mance bai ce Allah Ya fi sani ba, dômin haka aka ce masa ya tafi nêman ilmi ga wani mutum a magamar têku biyu. Wannan bãwan Allah Haliru ne An ce yanã nan da rai har Rãnar Tãshin Kiyãma. Yãron Mũsã kuwa, shi ne Yũsha'u bn Nũnin, Manzon Allah a bãyan Mũsã. Kifin kuma na guzurinsu ne wanda Allah Ya umurce shi ya ɗauka, sõyayye, kuma aka ce musu duka inda yai rai, to, a nan ne Bãwan Allah yake, mai shirin ƙãra wa Mũsã ilmi. Mayar da ilmi ga Allah, shi ne ladabin shari'a.

in tuna shi, sai ya kama tafarkinsa a cikin teku, da mamaki!"

- 64. Ya ce, "Wancan ne abin da muka kasance munā bidā." Sai suka koma a kan gurābunsu, sunā bibiya.
- 65. Sai suka sāmi wani bāwa daga bāyinMu, Mun bā shi wata rahama⁽¹⁾ daga wurinMu, kuma Mun sanar da shi wani ilmi daga gunMu.
- 66. Mũsã ya ce masa, "Ko in bĩ ka a kan ka sanar da ni daga abin da aka sanar da kai na shiriya?"
- 67. Ya ce, "Lalle ne kai, bã zã ka iya yin hakuri tãre da ni ba.
- 68. "Kuma yãya zã ka yi hakuri a kan abin da ba ka kẽwaye da shi ba ga jarrabãwa?"
- 69. Ya ce, "Za ka same ni, in Allah Ya so, mai hakuri, kuma ba zan saba maka ba ga wani umurni."
- 70. Ya ce, "To, idan ka bi ni, to, kada ka tambaye ni daga kome sai na labarta maka ambato (2) daga gare shi."
- 71. Sai suka tafi, har a lõkacin da suka hau a cikin jirgi, ya hũje shi, ya ce, "Kã hũje shi dõmin ya nutsar da mutanensa? Lalle ne, hakika, kã zo da wani babban abu!"

وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُ. فِٱلْبَحْرِعَبَا ﴿ وَالْتَحْرِعَبَا ﴿ وَاللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللهُ ال قَالَ ذَلِكَ مَا كُذَا نَبْغُ فَأَرْتَدَا عَلَى اَثَارِهِمَا قَصَصَا ﴿ وَاللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

فَوَجَدَاعَبُدُامِّنْ عِبَادِنَاءَانَيْنَهُ رَحْمَةً مِنْ عِبَادِنَاءَانَيْنَهُ رَحْمَةً مِنْ عِبَادِنَا عِلْمَا اللهِ

قَالَ لَهُ مُوسَىٰ هَلْ أَتَبِعُكَ عَلَىٰ أَن تُعَلِمَنِ مِمَّا عُلِمْتَ رُشْدًا ﴿ اللهِ عَلَىٰ اللهُ اللهِ عَلَىٰ اللهُ اللهِ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ عَلَىٰ اللهُ اللهِ عَلَىٰ اللهُ اللهُ عَلَىٰ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَىٰ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَىٰ اللهُ اللهُواللهُ اللهُ اللهُ

قَالَ سَتَجِدُنِيَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَايِرًا وَلَاۤ أَعْصِى لَكَ أَمْرُا۞ قَالَ فَإِنِ ٱتَّبَعْتَنِى فَلَا تَسْتَلْنِى عَن شَيْءٍ حَتَّى أُحْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ۞

فَأَنطَلَقَاحَتَى إِذَا رَكِبَافِ ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَا قَالَ أَخَرَقَهُمَ اللَّهُ اللَّهِ أَخَرَقَهُمَ اللَّ

⁽¹⁾ Rahama a nan ita ce Annabci sabõda cewa kuma an bã shi ilmi daga gun Allah, kuma ya yi hukunci da shi. Ilmin ilhama bã a yin hukunci da shi dômin Annabawa kawai Allah Ya tsare daga kuskure game da wahayi. Wannan ne bambanci bayyananne a tsakanin wahayin Annabci da wahayin walicci. Haka mu'ijiza da karama, su duka sabawar al'ada ne, amma mu'ujizar Annabi an san za ta zo daga bakin wanda aka yi dôminsa, amma karama babu mai saninta, sai ta auku. Saboda waliyyi ba ya iya yin takara, amma annabi yana iya yin takara a kan maƙiyansa.

⁽²⁾ Watau sai na gaya maka hukuncinsa da kaina, kuma na ambace shi da kaina.

- 72. Ya ce, "Ashe, ban ce, lalle kai, bã zã ka iya yin hakuri târe da ni ba?"
- 73. Ya ce, "Kada ka kāma ni da abin da na manta, kuma kada ka kallafa mini tsanani ga al'amarina."
- 74. Sai suka tafi, har suka haɗu da wani yaro, sai ya kashe shi. Ya ce, "Ashe, ka kashe rai tsarkakakke, ba da wani rai ba? Lalle ne, haƙiƙa, ka zo da wani abu na ƙyama."
- 75. Ya ce, "Shin, ban ce maka ba, lalle ne kai bã zã ka iya yin hakuri târe da ni ba?"
- 76. Ya ce, "Idan na tambaye"
 ka daga wani abu a bayanta, to,
 kada ka abuce ni. Lalle ne, ka isa ga
 iyakar uzuri daga gare ni."
- 77. Sai suka tafi, har a lõkacin da suka je wa mutanen wata alkarya, suka nemi mutanenta da su ba su abinci, sai suka ki su yi musu liyafa. Sai suka sami wani bango a cikinta yana nufin ya karye, sai (Haliru) ya tayar da shi mike. (Musa) ya ce, "Da ka so, lalle ne da ka karbi ijara a kansa."
- 78. Ya ce, "Wannan shi ne rabuwar tsakanina da tsakaninka. Zã ni gaya maka fassarar abin da ba ka iya yin haƙuri ba a kansa.

قَالَ أَلَمَ أَقُلْ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿

قَالَ لَا ثُوَّاخِذْ فِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا تُرْهِقِي مِنْ أَمْرِى عُسْرًا ﴿

فَٱنطَلَقَاحَتَّى إِذَا لَقِيَا غُلَمًا فَقَنَلُهُ، قَالَ أَقَنَلْتَ نَفْسًا زَكِيَةً بِغَيْرِ فَفْسِ لَقَدْجِنْتَ شَيْتًا ثُكُرًا ﴿ اللَّهِ

قَالَأَلُوْ أَقُل لَكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِى صَبْرًا ۞

قَالَ إِن سَأَلَنُكَ عَن شَيْءٍ بَعْدَ هَا فَلَا تُصَحِبْنِيَّ قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِي عُذْ رُ ۞

فَانطَلَقَاحَتَّ إِذَآ أَنَيۡ اَهۡلُ فَرَيۡةِ اَسۡتَطۡعَمَاۤ اَهۡلُهَا فَأَبُوۡاۡ أَن يُضِيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَاجِدَا رَايُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَقَامَهُۥ قَالَ لَوْشِئْتَ لَنَّخَذْتَ عَلَيۡهِ أَجْرًا ﴿

قَالَ هَنَذَافِرَاقُ بَيْنِي وَيَنْنِكَ سَأُنْبِتُكَ بِنَأْوِيلِ مَالَّرْتَسْتَطِع عَلَيْهِ صَبْرًا ﴿

⁽¹⁾ Mũsã ya kãsa yin hakuri a bãyan ya yi alkawura cẽwa zai yi hakuri, sabõda ba yã halatta ga mutum ya ga abin da ya sãba wa shari'a, sa'an nan ya yi shiru. Dã zai halatta a yi shiru, dã Mũsã bai yi magana ba ga aikin mãlamin da Allah Ya umurce shi da ya tafi ya karbo ilmi daga gare shi, a bãyan Yã gaya masa cẽwa, Yã bã shi wani ilmi daga gare Shi. Dõmin sharaɗin da ya sãba wa shari'a warwararre ne. Sabõda haka Allah bai zargi Mũsã ba a bayan sun rabu. Sãke munkar wãjibi ne a cikin ladubban shari'a gwargwadon hãli, kamar yadda yake a cikin Hadīsi. Ana gabãtar da hukuncin da ya fi tsanani.

- 79. "Amma jirgin, to, ya zama na waɗansu matalauta ne, sunã aiki (1) a cikin tēku, sai na yi niyyar in aibanta shi, alhāli kuwa wani Sarki ya kasance a gaba gare su, yanā karbēwar kowane jirgi (lāfiyayye) da kwāce.
- 80. "Kuma amma yaron, to, uwayensa sun kasance muminai, to, sai muka ji tsoron ya kallafa musu kangara da kafirci.
- 81. "Sai muka yi nufin Ubangijinsu Ya musanya musu mafi alheri daga gare shi ga tsarkakuwa, kuma mafi kusantar tausayi.
- 82. "Kuma amma bangon, to, yã kasance na waɗansu yãra biyu ne, marãyu a cikin birnin, kuma akwai wata taska tãsu a ƙarƙashinsa, kuma ubansu ya kasance sahihin mutum (2) ne, dõmin haka Ubangijinka Ya yi nufin su isa iyãkar ƙarfinsu, kuma sũ, su fitar da taskarsu, sabõda rahama ne daga Ubangijinka. Kuma ban yi shi ba daga umurnina. Wancan shi ne fassarar abin da ba ka iya yin haƙuri ba a kansa."

أَمَّـا ٱلسَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَدِكِينَ يَعْمَلُونَ فِيٱلْبَحْرِفَأَرَدَتُّ أَنْ أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَآءَهُم مَلِكٌ يَأْخُذُكُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿ اللَّهُ عَلَيْكُ وَلَا مُعْمَدًا اللهِ اللَّهِ

وَأَمَّا ٱلْفُلَكُمُ فَكَانَ أَبُواهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَن يُرْهِقَهُمَا طُغْيَنَا وَكُفْرًا

فَأَرَدُنَآ أَن يُبْدِلَهُ مَارَيُّهُ مَاخَيْرًا مِنْهُ زَكُوٰةً وَأَقْرَبُرُوْمًا ۞

وَأَمَّا ٱلْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي ٱلْمَدِينَةِ وَكَانَ تَعْتَهُ كَنَّ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُ مَاصَلِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن يَبْلُغَا آشُدَّهُ هُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنَرْهُ مَارَحْمَةً مِّن رَّبِكَ وَمَا فَعَلْنُهُ عَنْ آمْرِئ ذَلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ نَسَطِع عَلَيْهِ صَبْرًا آهِ

⁽¹⁾ Watau wani kamfani ne na matalauta, suna sana'ar ɗaukar kaya a cikin têku. Sharika watau kamfani a ciniki ya halatta da sharuɗansa.

⁽²⁾ Wannan ya nũna cẽwa kirkin uba yanã amfānin ɗiyansa, haka gari na daraja sabõda sãmun mutãnen kirki a cikinsa, kamar yadda yake ƙasƙanta da ƙasƙancin mazaunansa bisa dalīlin da farko an kira garin 'alƙarya' sabõda rõwar mazauna, kuma aka kira shi Madīna sabõda darajar yãran nan biyu da ubansu da taskarsu. Alƙarya ita ce ƙaramin gari watau ƙauye, kuma Madīna ita ce babban gari.

- 83. Kuma suna tambayar ka daga Zulkarnaini, (1) ka ce, "Zan karanta muku ambato daga gare shi."
- 84. Lalle ne Mũ, Mun bã shi mulki a cikin ƙasa, kuma Muka bã shi daga kõwane abu, hanya (zuwa ga murãdinsa).
 - 85. Sai ya bi hanya.
- 86. Har a lõkacin da ya isa ga mafãdar rãnã, kuma ya sãme ta tanã bacewa a cikin wani ruwa mai baƙar lậkã, kuma ya sãmi wadansu mutãne a wurinta. Muka ce, "Yã Zulƙarnaini, imma dai ka azabtar, kuma imma ka riƙi kyautatãwa a cikinsu."
- 87. Ya ce, "Amma wanda ya yi zalunci, to, za mu azabta shi, sa'an nan a mayar da shi zuwa ga Ubangijinsa, sai kuma Ya yi masa azaba, azaba abar kyama.
- 88. "Kuma amma wanda ya yi imani kuma ya aikata aikin ƙwarai, to, za mu yi sakamako a gare shi (watau kyauta) mai kyau, (2) kuma za mu gaya masa sauki daga umurninmu."
 - 89. Sa'an nan kuma ya bi hanya.

وَيَسْتَلُونَكَ عَن ذِى ٱلْقَرْنَكَيْنِ قُلْ سَا تَلُواْ عَلَيْكُم مِنْهُ ذِكْرًا ﴿ اللهِ عَلَيْكُم مِنْهُ ذِكْرًا ﴿ اللهِ عَلَى اللهِ عَلَيْكُم مِنْهُ ذِكْرًا ﴿ اللهِ عَلَيْكُم مِنْهُ ذِكْرًا ﴿ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَى اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَى اللهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ عَلَيْكُمْ عَلَيْهِ عَلَيْكُمُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْكُمُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ

إِنَّامَكَّنَّالُهُ فِي ٱلْأَرْضِ وَءَالْيْنَهُ مِنكُلِّ شَيْءِ سَبَّا لَهُ

فَأَنْعَ سَبَبًا ﴿ فَهُا حَتَّى إِذَا بَلَغَ مَغْرِبَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْبٍ حَمْنَةٍ وَوَجَدَ عِندَهَا قَوْمَاً قُلْنَا يَنذَا ٱلْقَرْنَيْنِ لِمَّا أَنْ تُعَذِّبُ وَ لِمَّا أَنْ نَنَّخذَ فِيمْ حُسْنَا الْأَلْمَا

قَالَأَمَّامَنظَلَوَفسَوْفَنُعَذِّبُهُ ثُمَّرُرُدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ فَيُعَذِّبُهُ عَذَابًانُكُرًا ﴿ ﴾

مُمَّ أَنْبُعَ سَيْبًا ۞

⁽¹⁾ Zulkarnaini an ce Sarki ne yanā bin shari'ar Ibrāhīm, ga hannunsa ya musulunta, sūnansa Askandar. Haliru Wazirinsa ne yanā tafiya a gaban yākinsa, kuma dan innarsa, watau dan Khālarsa ne. Shi ne ya gīna Askandariyya. Sai dai ga maganar akwai warware jūna. Allah Ya sani. Abin da ke a gabāninmu a nan, shī ne sanin cēwa Allah Yā bā shi mulki, ya kō yi shi bisa sharī'a, ya yi karfī, da karfin Allah.

⁽²⁾ Kyauta mai kyau a nan ba Aljanna ba ce, dõmin maganar ta Zulkarnaini ce, idan ya ci kasa, yana iya sanya masu imaninta a cikin hali mai kyau. Amma idan an ɗauki maganar, ta Allah ce, a cikin maganar Zulkarnaini ga kafiri, to, a nan 'mai kyau' sai ta zama Aljanna ke nan.

- 90. Har a lõkacin da ya isa ga mafitar rānā, ya sāme ta tanā fita a kan waɗansu mutāne (waɗanda) ba Mu sanya musu wata kāriya ba daga barinta.
- 91. Kamar wancan, alhāli kuwa, hakīka, Mun kewaye da jarrabawa ga abin da ke gunsa.
 - 92. Sa'an nan kuma ya bi hanya.
- 93. Har a lõkacin da ya isa a tsakanin duwatsu biyu, ya sami waɗansu mutane daga gabaninsu. Ba su yi kusa su fahimci magana ba.
- 94. Suka ce, "Yā Zulkarnaini! Lalle ne Yājūja da Mājūja māsu barna ne a cikin kasa. To, ko zā mu sanya harāji sabōda kai, a kan ka sanya wani danni a tsakāninmu da tsakāninsu?"
- 95. Ya ce, "Abin da Ubangijina Ya mallaka mini, a cikinsa ya fi zama alheri. Sai ku taimake ni da ƙarfi, in sanya babbar katanga a tsakaninku da tsakaninsu.
- 96. "Ku kãwo mini guntāyen bakin karfe". (Suka kai masa) har a lõkacin da ya daidaita a tsakānin duwātsun biyu (ya sanya wutā a cikin karfen) ya ce, "Ku hūra (da zugāzugai)." Har a lõkacin da ya mayar da shi wutā, ya ce, "Ku kãwo mini gaci (narkakke) in zuba a kansa."
- 97. Dõmin haka bã za su iya hawansa ba, kuma bã zã su iya hujewa gare shi ba.
- 98. Ya ce, "Wannan wata rahama ce daga Ubangijina. Sai idan

حَتَى إِذَابَلَغَ مَطْلِعَ ٱلشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَى قَوْمٍ لَمُ اللَّهُ عَلَى قَوْمٍ لَمُ اللَّهُ عَلَى قَوْمٍ لَمُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الللّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللّهُ عَلِي اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمُ عَلَمْ عَلَمْ عَلَمْ عَل

كَذَاكِ وَقَدْ أَحَطْنَا بِمَا لَدَيْهِ خُبْرًا ﴿ اللَّهِ

مُمَّ أَنْبَعَ سَبَبًا ١

حَقَّىٰ إِذَا بِلَغَ بَيْنَ ٱلسَّلَيْنِ وَجَدَمِن دُونِهِ مَا قَوْمًا لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ قَزَّلَا ﴿

> قَالُواْيَنذَا ٱلْفَرْنَيْنِ إِنَّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ مُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ فَهَلْ بَحْعَلُ لَكَ خَرْجًا عَلَىٰ أَن تَجْعَلُ بَيْنَا وَيُلِنَهُمْ سَدًا ﴿ اللَّهِ

قَالَ مَامَكَّنِي فِيهِ رَقِي خَيْرٌ فَأَعِينُو فِي بِقُوَّةٍ أَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَوَيَقُوَّةٍ أَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَيَنْهُهُمْ رَدْمًا ﴿ ﴾

ٵؿؙۏؚۏؚڒؙڹڔٛۘٵٛڂٙۮؚۑڐؚۘڂؿۜۧٳۮؚٳڛٵۅؽ؉ۣٙڽ۫ٵڵڝۜۮڣۜؽ ڡۜٙٲڶٲڹڡؙؗڂؙۅٲۜڂؿۜٙٳۮٟۮٵجعؘڶهؙ؞ڹٵۯٵڡؙڶٵٮؙؙۏڹۣٲؙڣ۫ڕڠ عکؿ؎ؚقؚڟٮۯٳ۞

فَمَاٱسْطَ عُوَّا أَن يَظْهَ رُوهُ وَمَاٱسْتَطَ عُواْ لَهُ وَقَبًا ﴿ قَالَ هَذَارَ مُمَّةً مِن ذَيِّ فَإِذَا جَآءَ وَعُدُرَ بِي جَعَلَهُ وَكَآءً wa'adin (1) Ubangijina ya zo, ya mayar da shi nikakke. Kuma wa'adin Ubangijina ya kasance tabbatacce."

- 99. Kuma Muka bar sāshensu a rānar nan, yanā garwaya a cikin sāshe, kuma aka būsa a cikin ƙaho, sai muka tāra su, tārāwa. (2)
- 100. Kuma Muka gitta Jahannama, a rãnar nan ga kãfirai gittãwa.
- 101. Waɗanda idanunsu suka kasance a cikin rufi daga tuna (3) Ni, kuma sun kasance ba su iya saurarawa.
- 102. Shin fa, waɗanda suka kā-firta sun yi zaton (daidai ne) su riƙi waɗansu bãyĩNa, (4) majiɓinta bai-ciNa? Lalle ne, Mun yi tattalin Jahannama ta zama liyãfa ga kā-firai.
- 103. Ka ce, "Kõ mu gaya muku game da mafifita hasãra ga ayyuka?

وَكَانَ وَعْدُ رَبِّ حَقًّا ﴿

﴿ وَتَرَكُنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَ إِذِيمُوجُ فِي بَعْضٍ وَفَيْحَ فِي الصَّورِ فَمَعْنَهُمْ مَعْنَالِ

وَعَرَضْنَاجَهَنَّمَ يَوْمَ إِذِ لِلْكَنْفِرِينَ عَرْضًا ١

ٱلَّذِينُ كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِيغِطَآءِ عَن ذِكْرِي وَكَانُواْ لَايَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ۞

ٲۘڣؘحٙڛؚٵؘڵٙڍؚڽ۬ػڡؘۯؙۊٲٲؽٮۜۧڿۮؗۅٲۼٵڍؽڡؚڹۮؙۅڹۣ ٲۊڸؽۜٲۧٵؚ۪ۨؽٙٲؘڠؘٮٛۮ۫ٮؘٵجؘۿڹٞؠٞڵؚڰۼڿۣؿؗڗؙڒؙۘڸٲ۞

قُلْهَلْ نُلَيِّنُكُمْ بِٱلْأَخْسَرِينَ أَعْمَلًا ﴿

⁽¹⁾ Wa'adın Ubangiji da fitõwar Yājūj da Mājūj. A yanzu bābu wanda ya san inda suke zaune, sai Allah.

⁽²⁾ Allah Ya nũna yadda hãlin da Zulkarnaini ya bar Yājūj da Mājūj, watau sun garwaya a cikin jūnansu, sa'an nan kuma wannan ma'anar aka bãyar da ita ga mutãne waɗanda ke bin son ransu, bã su bin shari'ar Allah, sunã hargitse a tsakãninsu, har a yi būsar farko, su mutu, kuma a yi būsa ta biyu su tãshi a cikin hargitsinsu, sai kuma a gitta Jahannama gaba gare su.

⁽³⁾ Zikr - tunãwa - shi ne Alƙur'ãni da abin da ya tãra na ibãda da sauran ma'ãmalõli, dukansu ibãda ne, matukar an bī abin da Allah Ya ajiye a cikinsu na hukunce-hukunce.

⁽⁴⁾ Waɗanda suka riƙi wasu bāyin Allah, sunã bauta musu, kamar Yahūdu māsu bauta wa Uzairu da Nasāra māsu bauta wa Ĩsā da wasu Musulmi māsu bauta wa wasu sālihai, sun zama kāfirai. Ma'anar bautawar shi ne su ƙirƙira wasu hukunce-hukunce kõ wasu sifōfi waɗanda suka sãba wa maganar Alƙur'āni da Hadīsi, sa'an nan su jingina su zuwa ga waɗannan bāyin Allah, su bi su da su.

104. "Waɗanda aikinsu ya ɓace a cikin rayuwar duniya, alhali kuwa suna zaton lalle ne su, suna kyautata (abin da suke gani) aikin ƙwarai?"

105. Waɗancan ne waɗanda suka kāfirta da ãyōyin Ubangijinsu, da kuma haɗuwa da Shi, sai ayyukansu suka bāci. Sabōda haka bā zā Mu tsayar musu da awo⁽¹⁾ ba a Rānar Kiyāma.

106. Wancan ne, sakamakonsu shi ne Jahannama, saboda kafircinsu, kuma suka riki ayoyiNa da ManzanniNa abin izgili.

107. Lalle ne, waɗanda suka yi imani kuma suka aikata ayyuka na ƙwarai, Aljannar Firdausi ta kasance ita ce liyafa a gare su.

108. Suna madawwama a cikinta, bã su neman makarkata daga barinta.

109. Ka ce, "Dã tēku (2) ta kasance tawada ga (rubūtun) kalmõmin Ubangijīna, lalle ne dã tēkun tā kāre a gabānin kalmõmin Ubangijina su kāre, kuma kõ da mun jē da misālinsa dõmin kāri."

110. Ka ce, "Ni, mutum ne kawai kamarku, ana yin wahayi zuwa gare ni cewa: Lalle ne, Abin bautawarku, Abin bautawa Guda ne, الَّذِينَ صَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْخَيْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يَحْسِبُونَ أَنَّهُمْ يَحْسِبُونَ أَنَّهُمْ عَلَيْكُونِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ ا

أُوْلَيِّكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِنَايَنتِ رَيِّهِمُ وَلِقَآبِهِ ، غَيَطَتْ أَغَمَالُهُمْ فَلَانُقِيمُ لَمُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَمَةِ وَزْنَا ۞

> ذَلِكَ جَزَآؤُهُمْ جَهَنَّمُ بِمَاكَفَرُواْ وَأَتَّخَذُوٓاْ ءَايَنِي وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿

إِنَّالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ كَانَتْ لَمُمُّ جَنَّتُ ٱلْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿ الْمَا

خَلِدِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِولًا

قُللَّوْكَانَٱلْبَحْرُمِدَادَالِّكَلِمَىٰتِدَقِّ لَنَفِدَٱلْبَحَرُّقَبَلَ أَن نَنفَدَكَلِمَتُ رَبِّ وَلَوْجِنْنَابِمِثْلِهِ عَمَدَدًا

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشُرُّ مِثْلُكُمْ يُوحَى إِلَى أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَكَا إِلَى اللَّهُ اللَّهُ كُمْ

⁽¹⁾ Watau ko aunawa bã zã a yi ba balle a daidaita ma'auni.

⁽²⁾ Ma'anar ayar nan ita ce Allah ne Mafi sani. Ilmin Allah ba shi da iyaka, ko kalmomin da suka ɗauki ma'anoninsa, ba za a iya rubuta su ba, balle ma'anonin da ke cikinsu. Saboda haka abin da ke hankali ga mutum, shi ne ya yi aiki da ɗan ilmin da Allah Ya umurce shi da aiki da shi. Idan ya nemi ya wuce nan, to, ya halakar da kansa domin bai san inda zai faɗa ba. Wannan ilmin shi ne shari'a da aiki da ita.

sabõda haka wanda ya kasance yanã fãtan haɗuwa da Ubangijinsa, to, sai ya yi aiki na ƙwarai. Kuma kada ya haɗa kõwa ga bauta wa Ubangijinsa."(1)

وَلَا يُشْرِكَ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ إِلَّا أَسُرَاكَ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ إِلَّهُ الْأَلْ



Tanã karantar da hikimar samun ɗiya da 'ya'ya ga mutane da tsarkake Allah daga haka.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. K.H.Y. T.S.

- 2. Ambaton rahamar Ubangijinka ne ga BawanSa Zakariyya.
- 3. A lõkacin da ya kirāyi Ubangijinsa, kira bõyayye.
- 4. Ya ce, "Yã Ubangijina! Lalle ne nĩ, ƙashi na daga gare ni ya yi rauni, kuma kaina ya kunnu da furfura, kuma ban kasance marashin arziki ba game da kiranKa, yã Ubangiji!

كَهِيعَصَ۞ ذِكْرُرَحْمَتِرَيِّكَ عَبْدَهُ زَكِرِيًّا۞ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِلَاَءً خَفِيتًا۞ يَدْ نَادَىٰ رَبَّهُ نِلَاَءً خَفِيتًا۞

قَالَرَبِّ إِنِّي وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِي وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنْ بِدُعَآبِكَ رَبِّ شَقِيًّا ۞

⁽¹⁾ Wannan ãya, a dunkule, ta tāra dukan abin da ke cikin sũrar. Allah Ya shiryar da mu, ga kadaita Shi ga ibãda, da yin ibadar, kuma yadda Allah Ya ce a yĩ ta, ga mai tsammānin rabo a Lāhira. Wanda ba ya tsammānin rabon Lāhira, ya tsaya ga dũniya mai gushẽwa da sauri, to, shì bã a shiga batunsa ba.

- 5. "Kuma lalle ni, na ji tsõron (1) dangi a bãyãna, kuma mãtāta ta kasance bakarāriya! Sai ka bã ni wani mataimaki daga wajenKa.
- 6. "Ya gãjẽ ni, kuma ya yi gãdo daga gidan Yãkũba. Kuma Ka sanya shi yardajje, yã Ubangiji!"
- 7. (Allah Ya karɓa) "Yã Zakariyya! Lalle ne Mũ, Munã yi maka bushãra da wani yãro, sunansa Yahaya. Ba Mu sanya masa wani takwara ba a gabãni."
- 8. Ya ce, "Yã Ubangijīna! Yãya wani yãro zai kasance a gare ni, alhāli kuwa mãtāta ta kasance bakarāriya, kuma gã shi nã kai ga matuka ta tsūfa?"
- 9. Ya ce, "Kamar wancan Ubangijinka Ya ce. Shi a gare Ni mai sauki ne, kuma hakika Na halitta ka a gabanin haka, alhali ba ka kasance kome ba."
- 10. Ya ce, "Yã Ubangijina! Ka sanya mini alãma." Ya ce, "Alamarka ita ce ka kãsa yi wa mutãne magana a darữruwa uku daidai."
- 11. Sai ya fita a kan mutanensa daga masallaci, sa'an nan ya yi ishara zuwa gare su da cewa, "Ku yi tasbihi safe da yamma."
- 12. Yã Yahaya! Ka kãma littāfi da ƙarfi. Kuma Muka bã shi hukunci yanã yãro. (2)

وَ إِنِّى خِفْتُ ٱلْمَوَلِيَ مِن وَرَآءِى وَكَانَتِ ٱمْرَأَنِي عَاقِرًا فَهَبْ لِي مِن لَّدُنكَ وَلِيَّا ۞

يَرِثُنِي وَيَرِثُ مِنْ ءَالِ يَعْقُوبَ ۖ وَٱجْعَكُلُهُ رَبِّ رَضِيًّا ۞ يَـٰزَكَرِيًّا إِنَّانُبَشِّرُكَ بِغُلَامٍ ٱسْمُهُ مِيَّحَيَىٰ لَمْ نَجْعَـٰل لَّهُ مِن قَبْلُ سَمِيًّا ۞

قَالَ رَبِّ أَنَّى يَكُونُ لِى غُلَامٌ وَكَانَتِ ٱمْـرَأَقِ عَاقِـرًا وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِ بَرِعِتِيًا ۞

قَالَكَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَعَلَىَّ هَيِّنَّ وَقَدْخَلَقْتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ شَيْئًا ۞

قَالَ رَبِّ ٱجْعَكُ لِيَّ ءَايَةً قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا ثُكِيِّمُ ٱلنَّاسَ ثَلَثَ لَيَـالٍ سَوِيًّا ۞

غَنَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىۤ إِلَيْهِمْ أَن سَيِّحُواْ بُكُرَةً وَعَشِيًّا ﴿

> يَيَحْيَىٰ خُذِ ٱلْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَءَاتَيْنَاهُ ٱلْحُكُمُ صَبِيتًا ﴿

⁽¹⁾ Amfānin sāmun dã ga mutumin kirki shi ne dōmin ya gāji kirkin kuma ya taimaki sauran danginsa, ya rāyar da gida. Kuma wanda ba mutumin kirki ba yana yiwuwa ya sāmi ɗan kirki mai shiryar da shi zuwa ga hanyar ƙwarai.

⁽²⁾ Yahaya ɗan Zakariyya, shi ne Annabi da aka bai wa hukunci tun yanã yãro. Kuma shi ne mai bãyar da bushãra da Îsa, amincin Allah ya tabbata a gare su.

- 13. Kuma (Muka sanya shi) abin girmamawa daga gunMu, kuma mai albarka, kuma ya kasance mai ɗa'a da taƙawa.
- 14. Kuma mai biyayya ga mahaifansa biyu, kuma bai kasance mai girman kai mai sãbo ba.
- 15. Kuma aminci ya tabbata a gare shi a ranar da aka haife shi da ranar da yake mutuwa da ranar da ake tayar da shi yana mai rai.
- 16. Kuma ka ambaci Maryamu⁽¹⁾ a cikin Littāfi, a lõkacin da ta tsallake daga mutānenta a wani wuri, a gēfen gabas.
- 17. Sa'an nan ta riƙi wani shāmaki daga barinsu. Sai Muka aika rūhinMu zuwa gare ta. Sai ya bayyana a gare ta da siffar mutum madaidaci.
- 18. Ta ce, "Lalle ni, ina neman tsari ga Mai rahama daga gare ka, idan ka kasance mai tsaron addini!"
- 19. Ya ce, "Abin sani kawai, ni Manzon Ubangijinki ne domin in bayar da wani yaro tsarkakke gare ki."
- 20. Ta ce, "A inã yãro zaì kasance a gare ni alhãli kuwa wani mutum bai shâfe ni ba, kuma ban kasance kãruwa ba?"
- 21. Ya ce, "Kamar wancan Ubangijinki Ya ce, 'Shi a gare Ni

وَحَنَانَامِن لَّذُنَّا وَزُكُوهٌ وَكَابَ تَقِيًّا ١

وَبَرَّا بِوَالِدَيْدِ وَلَمْ يَكُن جَبَّارًا عَصِيًّا ﴿

وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمَ وُلِدَ وَيَوْمَ يَمُوتُ وَيَوْمَ يُبْعَثُ حَيَّا ﴿

وَٱذَكُرْفِٱلْكِئْبِمَرْيَمَ إِذِٱننَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانَا شَرْقِيًّا ﴿

فَٱتَّخَذَتْ مِن دُونِهِمْ جِحَابًا فَأَرْسَلْنَاۤ إِلَيْهَارُوحَنَافَتَمَثَّلَ لَهَابَشُرًاسُويًا۞

قَالَتْ إِنَّ أَعُوذُ بِٱلرَّحْمَ لَنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيًّا ﴿

قَالَ إِنَّمَآ أَنَاْرَسُولُ رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ عُلَامًا زَكِيًّا شَ

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَامٌ وَلَمْ يَمْسَ سَنِي بَشَرُّ وَلَمْ أَكُ بَغِيًّا ۞

قَالَ كَذَالِكِ قَالَ رَبُّكِ هُوَعَلَى هَيَّنُّ

⁽¹⁾ An făra da ƙissar Maryamu domin a nuna sakamakon da aka yi mata da samun ɗan kirki saboda kasancewarta mutumiyar kirki, kuma da nuna cewa Annabi Isa ba ɗan Allah ba ne.

mai sauki⁽¹⁾ ne. Kuma domin Mu sanya shi wata alama ga mutane, kuma wata rahama ce daga gare Mu.' Kuma abin ya kasance wani al'amari hukuntacce.''

- 22. Sai ta yi cikinsa, sai ta tsallake da shi ga wani wuri mai nisa.
- 23. Sai nãkuda ta kai ta zuwa ga wani kututturun dabiniya, ta ce, "Kaitona, dã dai na mutu a gabānin wannan kuma na kasance wani abu wulakantacce wanda aka manta!"
- 24. Sai (yãron da ta haifa) ya (2) kira ta daga ƙarƙashinta, "Kada ki yi baƙin ciki! Haƙiƙa Ubangijinki Ya sanya wani marmaro a ƙarƙashinki.
- 25. "Kuma ki girgiza zuwa gare ki game da kututturun dabinon ya zuba a kanki yanā 'ya'yan dabino, ruɗabi nunannu.
- 26. "Sai ki ci, kuma ki sha, kuma ki ji sanyi ga idanunki. (3) To, idan kin ga wani ɗaya daga mutane, sai ki ce, 'Lalle ni, na yi alwashin azumi domin Mai rahama, saboda haka ba zan yi wa wani mutum magana ba'."

وَلِنَجْعَكَهُ وَالِيَةَ لِلنَّاسِ وَرَحْمَةً مِتَا وَكَاكَ أَمْراً مَقْضِيًّا ﴿

* فَحَمَلَتْهُ فَأَنتَبَدُتْ بِهِ عَكَانَا قَصِيًّا

فَأَجَآءَ هَا ٱلْمَخَاضُ إِلَى جِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ قَالَتْ يَلَيْتَنِي مِتُّ قَبْلَ هَلْدَاوَكُنتُ نَشْيًا مَّنسِيًّا ﴿

> فَنَادَىنهَامِن تَعْنِهَاۤ أَلَّا تَعَزَنِي قَدْجَعَلَ رَبُّكِ تَعۡنَكِ سَرِیًّا ۞

وَهُزِىۤ إِلَيْكِ بِعِذْعِ ٱلنَّخْلَةِ شُكَفِطْ عَلَيْكِ رُطَبًاجِنِيًّا ۞

فَكُلِي وَأَشْرَفِ وَقَرِّى عَيْنَا فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِتِ إِنِّى نَذَرْتُ لِلرَّمْنِنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكِيِّمَ ٱلْيُوْمَ إِنسِيتًا ۞

⁽¹⁾ Malã'ikin da ya je ga Maryama a cikin sũrar mutum Jibrilu ne, Yã hũra a cikin wuyan rigarta, sai ta yi ciki da Isa.

⁽²⁾ Annabi Îsâ, amincin Allah ya tabbata a gare shi, ya fara magana ga uwarsa tun a lôkacin da aka haife shi yana a ƙarƙashin uwarsa. Gudanar ruwan marmaro a ƙarƙashinta da fitar da 'ya'yan dabino daga kututturun dabino, alamu ne masu nuna cewa Allah na iya halitta jariri ba da uba ba, kuma Yana tayar da matattu daga kabarinsu ba da wata wahala ba.

⁽³⁾ Jin sanyi ga idanu shi ne farin cikin sabada samun haihuwa. Ga ibadar Bani Isra'ila, mai azumi ba ya yin magana, amma ga Musulunci Allah Ya shafe wannan hukunci. Mai azumi yana magana sai dai ana son ya kama bakinsa daga maganar da ba ta ibada ba.

- 27. Sai ta je wa mutanenta tana ɗauke da shi. Suka ce, "Ya Maryamu! Lalle ne, haƙiƙa, kin zo da wani abu mai girma!
- 28. "Yã 'yar'uwar Hārūna! Ubanki bai kasance mutumin alfāsha ba, kuma uwarki ba ta kasance kāruwa ba."
- 29. Sai ta yi ishāra zuwa gare shi, suka ce, "Yāya zā mu yi magana da wanda ya kasance a cikin shimfiɗar tsumma yanā jārīri?"
- 30. Ya ce, "Lalle ne, ni bawan Allah ne, Allah Ya ba ni Littafi kuma Ya sanya ni Annabi. (1)
- 31. "Kuma Yã sanya ni mai albarka a inda duk na kasance, kuma Ya umurce ni da yin salla da zakka matukar inã da rai.
- 32. "Kuma mai biyayya ga uwāta, kuma bai sanya ni mai kaushin zūciya ba marashin alhēri.
- 33. "Kuma aminci ya tabbata a gare ni a rãnar da aka haife ni da rãnar da nake mutũwa da rãnar da ake tãyar da ni inã mai rai."
- 34. Wancan ne Îsâ ɗan Maryamu, maganar gaskiya wadda suke shakka a cikinta.
- 35. Bã ya kasancewa ga Allah Ya riƙi wani ɗã. (2) Tsarki ya tabbata a

فَأَتَّ بِهِ عَوْمَهَا تَعْمِلُهُۥ قَالُواْ يَمَرْيَهُ لَقَدْ جِنْتِ شَيْكَ فَرِيًّا ﴿

يَتَأُخْتَ هَـٰدُونَ مَاكَانَ أَبُوكِ آمْرَأَ سَوْءِ وَمَاكَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا ﴿

> فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُواْ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنكَانَ فِي ٱلْمَهْدِصَبِيًّا ۞

قَالَ إِنِّي عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِيَ ٱلْكِنَبُ وَجَعَلَنِي نِبَيًّا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَجَعَلَنِي مُبَارَكًا أَيْنَ مَاكُنتُ وَأَوْصَنِي بِٱلصَّلَوْةِ وَٱلزَّكَوْةِ مَادُمْتُ حَيًّا ۞

وَبَرَّا بِوَلِدَ فِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿

وَٱلسَّلَامُ عَلَىَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أَبْعَثُ حَيًّا ۞

ذَالِكَ عِيسَى أَبْنُ مَرْيَمُ قَوْلِكَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِي فِيهِ يَمْ تَرُونَ ﴿ اللَّهِ مِنْ مَرَّ مِنْ مَوْلِكَ ٱلْحَقِّ ٱلَّذِي

مَاكَانَ لِلَّهِ أَن يَنَّخِذَ مِن وَلَدٍّ سُبَّحَنَهُ ۚ

⁽¹⁾ Wannan ita ce maganar da Îsa ya yi wa mutanen uwarsa domin ya barrantar da ita daga tuhuma, kuma ya nuna matsayinsa ga Allah da mukaminsa na Annabci.

⁽²⁾ Ba ya kasancewa ga Allah Ya riƙi ɗã, domin bã Ya mutuwa balle Ya yi bukatar mai gado ga tsaron dukiya. Shi kaɗai ne, ba Ya bukatar wani ɗa mai tsaron dangi domin kada su bar hanya.

gare shi! Idan Yã hukunta wani al'amari, sai kawai Ya ce masa, "Kasance." Sai ya dinga kasancewa.

- 36. "Kuma lalle Allah ne Ubangijina⁽¹⁾ kuma Ubangijinku, sai ku bauta Masa. Wannan shi ne tafarki madaidaici."
- 37. Sai kungiyõyin (2) suka sãbã wa jūna a tsakãninsu. To, bõne ya tabbata ga waɗanda suka kãfirta daga halartar yini mai girma.
- 38. Mēne ne ya yi jinsu, (3) kuma mēne ne ya yi ganinsu a rānar da suke zo Mana! Amma azzālumai sunā a cikin bata bayyananna.
- 39. Kuma ka yi musu gargaɗi da rãnar nadãma a lõkacin da aka hukunta al'amari, alhāli kuwa sunā a cikin bāta, kuma sũ bã su yin imāni.
- 40. Lalle ne Mũ, Mũ ne ke gã-don ƙasa (4) da wanda yake a kanta, kuma zuwa gare Mu ake mayar da su.

إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥكُن فَيَكُونُ

وَإِنَّ اللَّهَ رَبِّ وَرَبُّكُمُ فَأَعْبُدُوهُ هَذَاصِرَطُّ مُسْتَقِيدٌ ﴿

فَٱخۡنَلَفَٱلۡأَحۡزَابُ مِنۡ بَيۡنِمٍمۡ فَوَيۡلُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن مَشْهَدِ يَوْمِ عَظِيمٍ ﴿ ﴾

ٱسْعِ بِهِمْ وَٱبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا ۖ لَكِنِ ٱلظَّلِلِمُونَ ٱلْيُوْمَ فِ ضَلَالِمُّيِينِ ۞

وَأَنذِرْهُرْيَوْمَ ٱلْحَسْرَةِ إِذْقُضِىَ ٱلْأَمْرُوَهُمْ فِي غَفْلَةٍ وَهُمْلاَيُوْمِنُونَ ۞

إِنَّا نَعْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضُ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿ اللَّهُ الْعَدُونَ إِنَّا

⁽¹⁾ Tana a cikin maganar Îsã a lõkacin da ya girma yana wa'azi ga mutanensa. Saboda haka aka raba ta da maganar farko a lõkacin da yake järiri.

⁽²⁾ Bãyan ɗauke Annabin Allah Ĩsã ɗan Maryama ƙungiyōyin mutãne sun sãba wa jūnansu a cikin sha'aninsa. Yahūdu suna sūkar sa, Nasãra suka kasu uku: Nastūriyya suka ce, "Shi ɗan Allah ne", Malakaniyya suka ce, "Shi ne na uku ɗin uku," Ya'aƙūbiyya, suka ce, "Shi ne Allah." Sabōda haka Nasara suka haihaye kuma suka zurfafa, sa'an nan Yahūdu suka taƙaita kuma suka yi sūka gare shi.

⁽³⁾ A rãnar Lãhira a lõkacin da ake yi musu hisãbi a gabãn Allah ganinsu da jinsu sunã da kyau ƙwarai, amma a nan dűniya sunã a cikin makanta da kurumci sabõda batar da suka yi, suka ƙaryata Ĩsã, aminci ya tabbata a gare shi.

⁽⁴⁾ Tun da yake Mũ ke gãdon kasa da wanda yake a cikinta, bã zã Mu yi bukãtar sãmun wani magãji ba.

- 41. Kuma ambaci Ibrāhīm (1) a cikin Littāfi. Lalle shi ya kasance mai yawan gaskatāwa, Annabi.
- 42. A lõkacin da ya ce wa ubansa, "Yã bãba! Don me kake bauta wa abin da bã ya ji, kuma bã ya ga ni, kuma bã ya wadãtar da kõme daga barinka?
- 43. "Yã bãba! Lalle ni, hakīka, abin da bai je maka ba na ilmi ya zo mini, saboda haka ka bī ni in shiryar da kai wani tafarki madaidaici.
- 44. "Yã bãba! Kada ka bauta wa Shaiɗan. Lalle Shaiɗan ya kasance mai saɓãwa ga Mai rahama.
- 45. "Yã bãba! Lalle ne ni inã tsõron wata azãba daga Mai rahama ta shãfe ka, har ka zama masõyi ga Shaiɗan."
- 46. Ya ce, "Ashe, mai gudu ne kai daga gumākāna? Yā Ibrāhīm! Lalle ne, idan ba ka hanu ba, hakī-ka, zan jēfe ka. Kuma ka kaurace mini tun kanā mai mutunci."
- 47. Ya ce, "Aminci⁽²⁾ ya tabbata a gare ka! Zan nemi Ubangijina Ya gafarta maka. Lalle Shi Ya kasance Mai girmamawa gare ni.
- 48. "Kuma inā nīsantar ku da abin da kuke kira, baicin Allah, kuma inā kiran Ubangijina,

وَٱذَكُرْ فِي ٱلْكِنْبِ إِبْرَهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًانَّبِيًّا ١١

إِذْقَالَ لِأَبِيهِ يَتَأْبَتِ لِمَ تَعْبُدُمَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُعْنِى عَنكَ شَيْنًا ﴿ اللَّهِ عَنكَ شَيْنًا ﴿ اللَّهِ

يَتَأْبَتِ إِنِّى قَدْجَاءَ فِي مِنَ ٱلْعِلْمِ مَالَمْ يَأْتِكَ فَاتَبِعْنِي أَهْدِكَ صِرَطَاسَوِيًا ﴿

يَتَأَبَتِ لَا تَعَبُّدِ ٱلشَّيْطَ نَ إِنَّ ٱلشَّيْطَ نَكَانَ لِلرَّحْمَنِ عَصِيًا ﴿ اللَّهُ مَنِ عَصِيًا ﴿ ال

يَتَأَبَتِ إِنِّى أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابُ مِّنَ ٱلرَّحْمَنِ فَتَكُونَ لِلشَّ يْطَنِ وَلِيًّا ۞

قَالَ أَرَاغِبُ أَنتَ عَنْءَ الهَتِي يَتَإِبْرَهِيمُ لَإِن لَمْ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَكُ وَأُهْجُرْنِي مَلِيًّا ﴿ اللَّهِ

> قَالَ سَلَمُ عَلَيْكَ سَأَسْتَغْفِرُلَكَ رَقِيَّ إِنَّهُ رَكَاكِ بِي حَفِيًّا ﴿

وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَاتَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدْعُواْ

⁽¹⁾ Ibrāhīm ya yi kõkarin shiryar da ubansa, sai dai Allah bai nufi shiryuwarsa ba. Daga cikin amfānin haihuwa akwai abin haihuwa ya shiryar da mahaifinsa, ya yi masa nasiha gwargwadon hāli.

⁽²⁾ Ibrāhīm yā mayar da magana mai kyau da laushi da aminci ga maganar ubansa mai mūni da gautsi da tsõratarwa. Wannan yanā kõyar da yadda ake kira zuwa ga Allah da kuma yadda ya kamāta a tausasa wa uba kõ dā shi kāfīri ne.

tsammanin kada in zama marashin arziki game da kiran Ubangijina."

- 49. To, sa'ad da ya nisance su da abin da suke bautawa, baicin Allah, Muka ba shi Is'haka da Ya'akuba, alhali kuwa kowanensu Mun mayar da shi annabi.
- 50. Kuma Muka yi musu kyauta daga RahamarMu, kuma Muka sanya musu harshen gaskiya (1) maɗaukaki.
- 51. Kuma ka ambaciMũsã a cikin Littāfi. Lalle ne shi, yã kasance zãbabbe, kuma yã kasance Manzo, Annabi.
- 52. Kuma Muka kira shi daga gefen dutse na dama, kuma Muka kusanta shi yana abokin ganawa.
- 53. Kuma Muka yi masa kyauta daga RahamarMu da ɗan'uwansa Hãrũna, ya zama Annabi.
- 54. Kuma ka ambaci Ismã'ila a cikin Littāfi. Lalle shi, yã kasance mai gaskiyar alkawari, kuma yã kasance Manzo, Annabi.
- 55. Kuma yã kasance yanã umurnin mutãnensa (2) da salla da zakka. Kuma yã kasance yardajje a wurin Ubangijinsa.
- 56. Kuma ka ambaci Idrisa a cikin Littāfi. Lalle shi, ya kasance mai yawan gaskatāwa, Annabi.

رَقِي عَسَىٰٓ أَلَآ أَكُونَ بِدُعَآءِ رَقِي شَقِيَّا ﴿ فَا عَنَ اللَّهِ وَهَبْنَا اللَّهُ وَلَا مَا اللَّهُ وَهُبْنَا اللهُ وَاللَّهِ وَهَبْنَا اللهُ وَاللَّهِ وَهَبْنَا اللهُ وَاللَّهِ وَهَبْنَا اللهُ وَاللَّهِ وَهُبْنَا اللهُ وَاللَّهِ وَهُبْنَا اللهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ ا

وَوَهَبْنَا لَهُمُ مِّن رَّحْمَنِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمُّ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيَّ الْ

> ۅۘٲڎؙػؙۯڣۣٱڵٙڮؚٮؘٚٮؚؚڡٛۅڛٙؠٝ۠ٳؚڹۜۿۥؙػٲڹۘڠؙڶڝؘۘٵ ۅٙڲڶؘۯڛؙۘۅؙڵڹؘؚؠؾؘٵ۞ٛ

وَنَدَيْنَهُ مِن جَانِبِٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَٰنِ وَقَرَّبْنَهُ نِجَيًّا (اللهُ

وَوَهَبْنَالُهُ مِن رَّحْمَلِنَآ أَخَاهُ هَنُرُونَ نِبِيًّا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

ۅٙٲڎؙػٛڒڣۣٱڵڮؚڬؽڽٳۺؙۼڡۣڵؖٳ۫ؠؙۜڎؙػٲڹؘ ڝؘٳڍڨۘٱڵۅؘڠڍٷڲڶۯڛۘۅڵؖٳڹؚؖؽؖٵ۞

وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ مِهَالصَّلَوْةِ وَٱلرَّكُوةِ وَكَانَ عِندَ رَيِّهِ عَمْرِضِيًّا ۞

وَٱذَكُرْفِٱلْكِنْكِ إِدرِينَ إِنَّهُ كَانَصِدِيقًا نَبِّيًا الله

⁽¹⁾ Harshen gaskiya, shi ne yabo mai kyau daga Allah da mutane. Wanda ya yanke wa mutanensa domin Allah, to, zai saka masa da waɗansu mutanen kirki, domin su debe masa kewa.

⁽²⁾ Mãtarsa da 'ya'yansa da Jurhum, yanã umurninsu da salla da zakka. Yanã wajaba ga mutum ya umurci iyalinsa da tsare hakkõkin Allah.

- 57. Muka ɗaukaka shi a wuri maɗaukaki.
- 58. Waɗancan sũ ne waɗanda Allah Ya yi wa ni'ima daga Annabãwa daga zũriyar Ādamu, kuma daga waɗanda muka ɗauka tãre da Nũhu, kuma daga zũriyar Ibrãhĩm da Isrã'ila, kuma daga waɗanda Muka shiryar kuma Muka zãɓe su. Idan anã karãtun ãyōyin Mai rahama a kansu, sai su fãɗi sunã mãsu sujada kuma mãsu kũka.
- 59. Sai waɗansu 'yan bãya⁽¹⁾ suka maye a bãyansu suka tõzarta salla, kuma suka bi sha'awõwinsu. To, da sannu zã su haɗu da wani sharri.
- 60. Fãce wanda ya tũba, kuma ya yi ĩmãni, kuma ya aikata aiki na ƙwarai. To, waɗannan sunã shiga Aljanna, kuma bã a zãluntar su da kõme
- 61. Gidājen Aljannar zama wadda Mai rahama ya yi alkawarin bāyarwa ga bāyinSa (māsu aikin imāni) a fake. Lalle ne Shi, alkawarin ya kasance abin riskuwa.
- 62. Bã su jin yasassar magana a cikinta, fãce sallama. Kuma sunã da abinci, a cikinta, sãfe da maraice.
- 63. Wancan Aljannar ce wadda Muke gadar da wanda ya kasance mai aiki da taƙawa daga bayiNa.

وَرَفَعَنْنُهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿

أُوْلَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ النَّبِيِّنَ مِن ذُرِّيَةِ عَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَامَعَ نُوجٍ وَمِن ذُرِّيَةِ إِبْرَهِيمَ وَإِسْرَةِ يِلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَاجْنَبَنَنَأَ إِذَانُنْ لَى عَلَيْهِمْ عَلَيْتُ الرَّحْمَنِ خَرُّوا سُجَدًا وَبُكِيًا ﴾ ((())

﴿ فَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفُ أَضَاعُوا ٱلصَّلَوٰةَ وَالنَّسَلُوٰةَ وَاتَّبَعُوا ٱلشَّهُوَاتِ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيَّا الْكُ

إِلَّامَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَأُولَيَهِكَ يَدْخُلُونَ الْجُنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا ﴿

جَنَّتِ عَدْنٍ ٱلَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحْنَ عَدَنِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَ ٱلرَّحْنَ عَلَاهُ

ڵۘٳۺؘٮؘڡؙۅؙڹؘڣۣؠٵڵۼ۫ؖۊٞٵٳڵۜٲڛؘڵڡؙٲۨۅؙۿؙؠ۠ڕۯؚ۫ڤٙۿؠ ڣۣؠٵڹٛػؙۯةۘۅؘعۺؾۘٵ۞

تِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيًّا ١١

⁽¹⁾ An ruwaito cewa wannan zai auku a lôkacin Tāshin Kiyama ne a bāyan tafiyar sālihan wannan al'umma ta Muhammadu. Zā su dinga barbarar jūnansu a cikin hanyōyi. Su tôzarta salla, su gina manyan gidāje su hau dukan abin da aka hana su, su tufanci abin da aka hana su. Kurɗabi.

- 64. (Sunã mãsu cẽwa) "Kuwa bã mu sauka⁽¹⁾ fãce da umurnin Ubangijinka (Muhammad). Shĩ ne da mulkin abin da ke a gaba gare mu da abin da ke a bãyanmu da abin da ke a tsakãnin wannan." Kuma⁽²⁾ Ubangijinka bai kasance Wanda ake mantãwa ba.
- 65. Shi ne Ubangijin sammai da ƙasa da abin da yake a tsakaninsu. Sai ka bauta Masa, kuma ka yi haƙuri ga bautarSa. Shin, ka san wani takwara a gare Shi?
- 66. Kuma mutum yanā cēwa, "Shin, idan na mutu, lalle ne, hakīka, da sannu zā a fītar da ni inā mai rai?"
- 67. Shin, kuma mutum bã zai tuna ba cewa lalle ne Mun halitta shi a gabani, alhali kuwa bai kasance kome ba?
- 68. To, Munã rantsuwa da Ubangijinka, lalle ne, Muna tãyar da su da kuma shaiɗanun, sa'an nan, kuma, lalle Muna halartar da su da kuma shaiɗanun, sa'an nan, kuma, lalle Muna halartar da su a gēfen Jahannama sunã gurfãne.
- 69. Sa'an nan kuma, lalle, Munã fizge wanda yake mafi tsananin girman kai ga Mai rahama daga kõwace kungiya.

وَمَانَـٰنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِرَبِكَّ لَهُ مَاكِيْنَ أَيْدِينَا وَمَاخَلْفَنَا وَمَابَيْنَ ذَلِكَ وَمَاكَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿

رَّبُ ٱلسَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابِيَّنَهُمَا فَأَعَبُدُهُ وَاصْطَبِرْلِعِبَدَ يَهِ مَلْ تَعْلَمُ لَهُ،سَمِيًّا ۞

وَيَقُولُ ٱلْإِنسَانُ أَءِ ذَا مَامِتُ لَسَوْفَ أُخْرَجُ حَيًّا ۞

أَوَلَا يَذْكُرُ ٱلْإِنسَانُ أَنَّا خَلَقْنَهُ مِن فَبَلُ وَلَمْ يَكُ شَيْتًا ۞

فَوَرَيِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَالشَّيَطِينَ ثُمَّ لَيَّا اللَّهَ عَوْرَيَّكُ اللَّهُ عَرِيْتًا اللَّ

ثُمَّ لَنَازِعَكِ مِن كُلِّ شِيعَةٍ أَيُّهُمُ أَشَدُّ عَلَى الرَّمْنِ عِنْيَا ۞

^{(1) &#}x27;Yan Aljanna sunã cẽwa ba mu sauka a waɗannan gidãje ba sai da umurnin Ubangijinka, kai mai karatu, Allah Mai mallakar kome, kuma kõme ãyã ne mai nũni zuwa gare Shi, sabōda haka bã a mantãwa da Shi.

⁽²⁾ Maganar Allah ce a bayan maganar 'yan Aljanna domin ta'akiibi da karin bayani ga maganarsu.

- 70. Sa'an nan kuma, lalle Mũ ne Mafi sani ga waɗanda suke sũ ne mafiya cancantar kõnuwa da ita.
- 71. Kuma bãbu kõwa daga gare ku sai mai tuzga mata. (1) Yã kasance wajibi ga Ubangijinka, hukuntacce.
- 72. Sa'an nan kuma, Mu tsērar da wadanda suka yi aiki da takawa, kuma Mu bar azzālumai a cikinta gurfāne.
- 73. Kuma idan anā karatun āyō-yinMu, bayyanannu a kansu, sai waɗanda suka kāfirta su ce wa waɗanda suka yi imāni, "Wane daga ƙungiyōyin biyu ya zama mafi alhēri ga matsayi, kuma mafi kyaun majalisa?"
- 74. Kuma da yawa daga mutãnen ƙarni Muka halakar a gabãninsu, sũ (waɗanda Muka halakar) din ne mafi kyaun kãyan đãki da magãnã (2).
- 75. Ka ce, "Wanda ya kasance a cikin ɓata, sai Mai rahama Ya yalwata masa yalwatawa, har idan sun ga abin da ake yi musu wa'adi, imma azaba ko Sa'a, to, za su sani, wane ne yake shi ne mafi sharri ga wuri, kuma mafi rauni ga runduna!"

مُّمَّلَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ هُمْ أَوْلَى بِهَاصِلِتًا ۞

وَإِن مِنكُوْ إِلَّا وَارِدُهَأَكَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ حَتْمًا مَقْضِيًّا ۞

مُّمَّ نُنَجِّى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَواْقَ نَذَرُ ٱلظَّالِمِينَ فِهَاجِيْتَا ۞

ۅؘٳؚۮؘٲٮؙٛؾؙ۬ؽؘؗ؏ؽؖؿۿؚ؞۫ٵؽٮٛۛؽؘٵؠۜێۣٙٮٛؾؚۊؘٲڶٲڷؚۜٙڽڹۘػڣۘۯؙٳ۬ڸڵؚٙڍؚڽؘ ٵؘڡٮؙٛۅٞٲٲؽؙۘٲڶڣؘڕۣؠڡۧؿڹؚڂؘؿڒؖڡٞڡٙٵڡٵۅؘٲڂۛڛڽؙٮؘۮؚؾٵ۞

وَكُوْ أَهْلَكُنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنِ هُمْ أَحْسَنُ أَتَسَنُ الْمُنْكَاوَرِهُ يَا ﴿

قُلْمَن كَانَ فِ ٱلضَّلَالَةِ فَلْمَمْدُدُلَهُ ٱلرَّمْنَ مُدَّا حَقَّ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ إِمَا ٱلْعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَشَرُّ مُّكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ﴿ ﴾

⁽¹⁾ Idan an tāra mutāne dōmin hisābi, anā ajiye wuta a tsakānin mutāne da Aljanna, sa'an nan a gitta sirādī a kan wutar dōmin mutāne su bi a kansa su kētare wutar zuwa Aljanna, kuma wadansu su fāda a cikin wutar dōmin azāba dawwamamma kō kuma ta dan lōkaci gwargwadon laifi.

⁽²⁾ Kãyan đãki na jin đãđi kamar gadãje da kujēri da kãyan cin abin ci. Magãnã kuwa ita ce wurin da ake gani ga mutum kamar tufāfinsa da sūrar jikinsa da dukan abin gani daga gare shi.

- 76. Kuma Allah na ƙara wa wadanda suka nemi shiryuwa da shiriya. Kuma ayyuka masu wanzuwa na ƙwarai ne mafi alheri a wurin Ubangijinka ga lada, kuma mafi alheri ga makoma.
- 77. Shin, ka ga wanda ya kafirta da ayoyinMu, kuma ya ce, "Lalle ne za a ba ni dukiya da diya?"
- 78. Shin, yã tsinkãyi gaibi ne, kõ kuwa yã ɗauki wani alkawari daga Mai rahama ne?
- 79. A'aha! Zã mu rubūta abin da yake faɗa, kuma Mu yalwata masa, daga azāba, yalwatāwa.
- 80. Kuma Mu gãde shi ga abin da yake faɗa, kuma ya zo Mana yanã shi kaɗai.
- 81. Kuma suka riƙi gumãka, (1) baicin Allah, domin su kasance mataimaka a gare su.
- 82. Ã'aha! Zã su kāfirta da ibãdarsu, kuma su kasance makiya a kansu.
- 83. Shin, ba ka gani ba cewa Mun saki shaiɗanu (2) a kan kafirai suna shushuta su ga zunubi shushutawa?
- 84. Sabõda haka kada ka yi gaggawa a kansu, Munã yi musu kidãyar ajali ne kawai, kidãyãwa.

وَيَزِيدُاللَّهُ الَّذِينِ اَهْ تَدَوَاْ هُدَى وَالْبَقِيَاتُ الصَّلِحَاتُ وَالْبَقِيَاتُ الصَّلِحَاتُ خَيْرُ مَرَدًّا اللَّ

أَفَرَءَ يْتَ ٱلَّذِي كَفَرَيِّ اَيْدِتَنَا وَقَالَ لَأُوتَيَكَ مَالُا وَوَلِدًا اللهِ

أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّغَذَ عِندَ ٱلرَّحْنِ عَهْدَا ﴿

كَلَّا سَنَكُنُبُ مَايَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدَّا ۞ وَنَرِثُهُ مَايَقُولُ وَيَأْلِينَا فَرْدًا ۞

وَاتَخَذُواْ مِن دُونِ اللّهِ عَالِهَ قَ لِيَكُونُواْ لَهُمْ عِزًا ﴿ اللّهِ عَلَا شَكُونُونَ كَلَا شَيكُونُونَ عَلَيْهِمْ فِيكُونُونَ عَلَيْهِمْ ضِدًا ﴿ اللّهِ عَلَيْهِمْ ضِدًا ﴿ اللّهِ اللّهَ يَطِينَ عَلَى ٱلْكَفِرِينَ تَوْزُنُهُمْ أَذًا ﴿ اللّهِ عَلَى اللّهَ اللّهَ يَطِينَ عَلَى ٱلْكَفِرِينَ تَوْزُنُهُمْ أَذًا ﴿ اللّهِ اللّهَ اللّهَ يَطِينَ عَلَى ٱلْكَفِرِينَ تَوْزُنُهُمْ أَذًا ﴿ اللّهِ اللّهَ اللّهَ اللّهَ اللّهَ اللّهَ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّ

فَلاتَعْجَلْ عَلَيْهِم إِنَّمَانَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ١

⁽¹⁾ Gunki, shi ne dukan abin bautawa wanda ba Allah ba. Wanda ya riƙi wani salihi ko mala'iki ko aljani, yana bauta masa, to, ya riƙe shi gunki ke nan. Bauta, ita ce bin umurni da barin hani. Wanda ya bi umurnin da ba na Allah ba, ko ya bar abin hanin da ba na Allah ba, to, ya bauta wa mai umurnin ko mai hanin, ya riƙe shi gunki baicin Allah.

⁽²⁾ Idan shaiɗanu sun ga mai wa'azin gaskiya, sai su dinga shũshũta mabiyansu dõmin su yi faɗa da mai wa'azin, dõmin kada su saurare shi har su gãne batarsu. Shaiɗan shi ne mai batar da wani, mutum ne kõ aljani.

- 85. A rãnar da Muka tãra mãsu takawa zuwa ga Mai rahama sunã bãkin girma.
- 86. Kuma Munã kõra mãsu laifi zuwa Jahannama, gargadãwa.
- 87. Ba su mallakar ceto, face wanda ya riƙi alkawari a wurin Mai rahama.
- 88. Kuma suka ce, "Mai rahama Yã riki đã!"
- 89. Lalle ne, hakîka, kun zo da wani abu mai girman mûni.
- 90. Sammai sunā kusa su tsattsage saboda shi, kuma kasa ta kēce, kuma duwātsu su fadī, sunā karyayyu.
- 91. Dõmin sun yi da'awar dã ga Mai rahama.
- 92. Alhāli bā ya kamata ga Mai rahama ya riki wani dã.
- 93. Dukan wanda yake a cikin sammai da ƙasa bai zama ba face mai je wa Mai rahama ne yana bawa
- 94. Lalle ne, hakika, Yā lissafe su, kuma ya kidāye su kidāya.
- 95. Kuma dukan kõwanensu mai jẽ Masa ne a Rãnar Kiyama yana shi kaɗai.
- 96. Lalle ne waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyuka na ƙwarai, Mai rahama zai sanya musu so. (1)

يَوْمَ نَحْشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَنِ وَفَدَا (١٩) وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ وَرْدًا ١ لَّا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَعَةَ إِلَّا مَن ٱتَّخَذَعِندَ ٱلرَّحْمَنِ عَهْدًا ۞ وَقَالُوا النَّخَذَ الرَّحْدُ وَلَا ١١٥ لَّقَدْجِنْتُمْ شَيْئًا إِذًا ١ تَكَادُاُلسَكُونَ مُنْفُطُ نَمِنْهُ وَتَنشَقُ ٱلْأَرْضُ وَتَحَدُّ ٱلْحَيَالُ هَدًّاكُ أَن دَعَوْ اللَّهِ مَن وَلَدًا ١ وَمَايَنُبَغِي لِلرَّحْمَن أَن يَنَّخِذُ وَلِدًا ﴿ اللَّهُ إن كُلُّ مَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا ءَاتِي ٱلرَّحْنَ عَبْدَا ﴿ لَّقَدُأُحْصَنَاهُمْ وَعَدَّهُمْ عَدَّا اللهُ وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيدَ مَةِ فَرْدًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ انَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيمِلُواْ ٱلصَّالِحَاتِ سَيَجْعَلُ أَمُّهُ ٱلرَّحْنَ وُدًّا ١

⁽¹⁾ Wanda ya bi Allah da gaskiya, Allah zai sanya zukatan mutane su so shi, kamar yadda yake a cikin Hadisi wanda Imam Tirmizi ya ruwaito daga Sa'ad da Abu Huraira.

97. Sa'an nan abin sani kawai, Mun sauƙaƙar da shi (Alƙur'ani) a harshenka, dômin ka yi bushara da shi ga masu aiki da taƙawa, kuma ka yi gargaɗi da shi ga mutane masu tsananin husuma.

98. Kuma da yawa Muka halakar da mutanen karnoni a gabaninsu. Shin, kana jin motsin wani guda daga gare su, ko kuwa kana jin wata duriya tasu? فَإِنَّمَايَسَّرْنَهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَبِهِ ٱلْمُتَّقِينَ وَثُنذِرَبِهِ قَوْمَالُّدًا ﴿ الْآَ

وَكُمْ أَهْلَكُنَا قَبْلَهُ مِ مِن قَرْنٍ هَلْ يَحِسُ مِنْهُم مِّنْ أَحَدٍ أَوْتَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًا اللهِ



Tanã karantar da cewa Alkur'ani kô Musulunci, abu ne mai sauki dômin shiryar da mutane zuwa ga sauki, babu wahala a cikinsa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. D.H.
- 2. Ba Mu saukar da Alƙur'ani a gare ka domin ka wahala ba.
- 3. Fâce dômin tunâtarwa ga wanda ke tsôron Allah.
- 4. (An saukar da shi) saukarwa daga Wanda Ya halitta ƙasa da sammai maɗaukaka.

طه ٥ مَا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَ انَ لِتَشْقَىٰ ۞ إِلَّا نَذْكِرَةً لِمَن يَخْشَىٰ ۞ تَنزيلًا مِمَّنْ خَلَقَ ٱلْأَرْضَ وَٱلشَّمَوْتِ ٱلْعُلَى ۞

- 5. Mai rahama, Ya daidaita⁽¹⁾ a kan Al'arshi.
- 6. Abin da yake a cikin sammai Nãsa, ne, da abin da yake a cikin ƙasa da abin da yake a tsakaninsu da abin da ke ƙarƙashin turbaya.
- 7. Kuma idan ka bayyana da magana, to, lalle Shi, Yana sanin asiri da mafi boyuwa.
- 8. Allah, bãbu abin bautawa fãce Shi. Yanã da sunãye mafiya kyau.
- 9. Kuma shin, lãbãrin Mũsã yã je maka?
- 10. A lõkacin da ya ga wata wuta, sai ya ce wa iyalinsa, "Ku dakata. Lalle ne ni, na tsinkayi wata wuta, tsammanina in zo muku da makamashi daga gare ta, kõ kuwa in sami wata shiriya a kan wutar."
- 11. Sa'an nan a lõkacin da ya je mata, aka kira shi, "Ya Mũsã!
- 12. "Lalle ne, Ni ne Ubangijinka, sai ka debe takalmanka. (2) Lalle ne kana a rafin nan abin tsarkakewa. 'Duwa.
- 13. "Kuma Nī, Nā zã be ka. Sai ka saurāra ga abin da ake yin wahayi.
- 14. "Lalle Ni, Ni ne Allah. Bābu abin bautawa fāce Ni. Sai ka bauta Mini, kuma ka tsayar da salla dōmin tuna Ni.

ٱلرَّحْنُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ۞ لَهُ, مَا فِ ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِ ٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَ اوَمَا تَعَتَ ٱلثَّرَىٰ ۞

وَإِن تَحْهَرْ بِٱلْقَوْلِ فَإِنَّهُ. يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخْفَى ۞

اللهُ لَآ إِللهَ إِلَّا هُوِّلُهُ الْأَسْمَآءُ الْخُسْنَى ٥ وَهَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ٥

إِذْرَءَانَازَافَقَالَ لِأَهَلِهِ آمَكُنُواۤ إِنِّىٓ ءَانَسَتُ نَارَا لَعَلِیٓ ءَالِیکُرمِّنْهَ اِبقَبَسٍ أَوۡ آَجِدُ عَلَی اُلنَّا رِهُدَی ۞

فَلَمَّآ أَنْهَا نُودِى يَنْمُوسَى ﴿ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ الل

وَأَنَا أَخْتُرْتُكَ فَٱسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ۞ إِنَّنِىٰ أَنَاٱللَّهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا أَنَا فَأَعْبُدْ نِى وَأَقِمِ الصَّلَوٰةَ لِذِكْرِىٰ ۞

⁽¹⁾ Allah Ya daidaitu a kan Al'arshi daidaita wadda ta dace da Shi. Watau bayani ne ga cewa Allah Ya mallake kome, kuma kome yana a gaban idanunSa, babu abin da ya boyu a gare Shi, tun da Ya daidaitu a kan Al'arshi wanda ya haɗiye kome a cikinsa.

⁽²⁾ An ce wa Mûsâ ya debe takalmansa domin suna da najasa ko kuwa su kansu najasa ne domin ya shiga wuri mai tsarki wanda ake kira Duwa a cikin saharar Sinai a tsakanin Masar da Madyana.

- 15. "Lalle ne Sa'a mai zuwa ce, Inã kusa da In boye ta domin a saka wa dukan rai da abin da yake aikatawa
- 16. "Sabõda haka, kada wanda bã ya yin îmãni da ita kuma ya bi son zuciyarsa, ya taushe ka daga gare ta har ka halaka.
- 17. "Kuma wace ce waccan ga damanka ya Musa!"
- 18. Ya ce, "Ita sandāta ce, inā dõgara a kanta, kuma inā kakkabar ganye da ita a kan kanānan bisāshēna, kuma inā da wadansu bukātōci (1) na dabam a gare ta."
- 19. Yã ce "Ka yi jifa da ita, yã Mũsã!"
- 20. Sai ya jēfa ta. Sai gã ta dabbar macijiya, tanã tafiya da gaggãwa.
- 21. Ya ce, "Ka kāma ta, kuma kada ka ji tsoro. Za Mu mayar da ita ga hālinta na farko.
- 22. "Kuma ka haɗa hannunka zuwa ga damtsenka, ya fita yanã fari, bãbu sõfane, wata ãyã ta dabam.
- 23. "Dõmin Mu nũna maka daga ãyõyinMu manya.
- 24. "Ka tafi zuwa ga Fir'auna. Lalle shi, ya ketare haddi (da girman kai)."

إِنَّ ٱلسَّكَاعَةَ ءَالِيَةُ أَكَادُأُخْفِيهَا لِيَّةُ أَكَادُأُخْفِيهَا لِيَّةُ الْمَاتَسْعَى الْمَاتُ

فَلَايَصُدَّنَكَ عَنْهَا مَن لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَاللَّهِ مَا لَكُوْمِنُ بِهَا وَاللَّهِ مَا اللَّهُ اللَّهُ

وَمَاتِلُكَ بِيَمِينِكَ يَنْمُوسَىٰ ١

قَالَهِيَ عَصَاىَ أَتَوَكَّوُّاٰعَلَيْهَا وَأَهُشُ بِهَاعَلَىٰ غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَنَارِبُأُخْرَىٰ ﴿

قَالَأَلْقِهَايَكُمُوسَىٰ ١

فَأَلْقَ لَهَا فَإِذَاهِي حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ٥

قَالَ خُذْهَا وَلَا تَخَفَّ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلْأُولَىٰ ۞ وَٱصْمُمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجُ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِسُوَةٍ ءَايَةً أُخْرَىٰ ۞

لِنُرِيكَ مِنْ ءَايَنِينَا ٱلْكُبْرَى

ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ مُطَغَىٰ ﴿ اللَّهِ

⁽¹⁾ Amfãnonin sanda: anã rikon alkibla a cikin daji ta zama sitra, anã dogara a kanta saboda gajiya ko rauni. Limamin Jumma'a na dogara a kanta a lokacin huduba, anã fita da ita a cikin ruwan sama anã dogara a kanta, anã dukan iyali da ita domin ladabtarwa. A cikin wani Hadisi Annabi ya ce, "Ka rataye sandarka inda iyalinka suke ganin ta." Rikon sanda na sanya farkawa ga barin duniya, watau mai ita ya zama a cikin halin tafiya.

- 25. Ya ce, "Ya Ubangiji! Ka būɗa⁽¹⁾ mini ƙirjina.
- 26. "Kuma ka saukake mini al'-amarina.
- 27. "Kuma Ka warware mini wani kulli daga harshena.
 - 28. "Su fahimci maganãta.
- 29. "Kuma Ka sanya mini wani mataimaki daga mutanena.
 - 30. "Hãrũna ɗan'uwana.
 - 31. "Ka ƙarfafa halittata da shi.
- 32. "Kuma Ka shigar da shi a cikin al'amarina.
- 33. "Dõmin mu tsarkake Ka da yawa.
- 34. "Kuma mu tuna Ka da yawa.
- 35. "Lalle Kai, Ka kasance Mai gani gare mu."
- 36. Ya ce, "Lalle ne, an bã ka rõkonka, vã Műsã!
- 37. "Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun yi wata baiwa gare ka a wani lokacin na dabam.
- 38. "A lõkacin da Muka yi wahayin abin da aka yi wahayi zuwa ga uwarka.
- 39. "Cēwa, 'Ki jēfa shi a cikin akwatin nan, sa'an nan ki jēfa shi a cikin kõgi, sa'an nan kogin ya jefa shi a gāba, wani makiyi Nāwa kuma makiyi nāsa ya dauke shi.' Kuma Na jēfa wani so daga gare Ni a kanka. Kuma dõmin a rike ka da kyau a kan ganiNa.

قَالَ رَبِّ أَشْرَحْ لِي صَدْرِي ١ وَٱحْلُـٰلُ عُقْدَةً مِن لِسَانِي ﴿ وَٱجْعَل لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي اللهِ هَرُونَ أَخِي ٢ ٱشْدُدْبِهِ عَأَزْرِي ﴿ اللَّهُ إِنَّكَ كُنْتَ بِنَا بَصِيرًا ١ قَالَ قَدْ أُوتِيتَ شُؤْلَكَ يَنْمُوسَىٰ ٢ وَلَقَدْمَنَنَّا عَلَتُكَ مَرَّةً أُخْرِي ﴿

إِذْ أَوْحَيْنَا ٓ إِلَىٰٓ أُمِّكُ مَايُوحَىٰۤ ۞

أَنِ الْقَذِفِهِ فِ التَّابُوتِ فَاقَذِفِهِ فِ الْيَرِّ فَلْيُلْقِهِ الْيَمُّ فِالسَّاحِلِ يَأْخُذُهُ عَدُقُّ لِي وَعَدُوُّ لَهُ, وَأَلْقَيْتُ عَلَيْكَ مَحَبَّةُ مِّنِّ وَلِنُصِّنَعَ عَلَى عَنْ قِ ﴿

⁽¹⁾ Ma'anar bũda kirji, shi ne a sanya masa hakuri.

- 40. "A sa'ad da 'yar'uwarka ke tafiya har ta ce, 'Shin, in shiryar da ku ga wanda ke renonsa?' Sai Muka mayar da kai zuwa ga uwarka domin idonta ya yi sanyi (1) kuma ba za ta yi baƙin ciki ba. Kuma ka kashe wani rai, sa'an nan Muka tserar da kai daga baƙin ciki, kuma Muka fitine ka da waɗansu fitinoni. Sa'an nan ka zauna shekaru a cikin mutanen Madyana. Sa'an nan kuma ka zo a kan wata ƙaddara, ya Mūsa'!
- 41. "Kuma Na zãbe ka dômin Kaina.
- 42. "Ka tafi kai da ɗan'uwanka game da ãyōyiNa, kuma kada ku yi rauni ga ambatōNa.
- 43. "Ku tafi kũ biyu zuwa ga Fir'auna. Lalle shi, ya kẽtare haddi (ga girman kai).
- 44. "Sai ku gaya masa magana mai laushi, (2) tsammāninsa yanā tunāwa kõ kuwa ya ji tsõro."
- 45. Su biyu suka ce, "Ya Ubangijinmu! Lalle ne muna tso-ron ya yi gaggawa a kanmu, ko ya ketare haddi."
- 46. Ya ce, "Kada ku ji tsõro. Lalle Ni, Ina tare da ku,Ina ji, kuma Ina gani.
- 47. "Sai ku jẽ masa, sa'an nan ku ce, Lalle mũ, Manzanni biyu ne na Ubangijinka, sai ka saki Bani Isra'ila târe da mu. Kuma kada ka yi

إِذْتَمْشِى أُخْتُكَ فَنَقُولُ هِلْ أَدْلُكُو عَلَى مَن يَكْفُلُهُ أَفْرَجَعْنَكَ إِلَىٰ أُمِّكَ كَى نَقَرَ عَيْنَهَا وَلاَ تَعَزْنَ وَقَنَلْتَ نَفْسًا فَنَجَيْنَكَ مِنَ ٱلْغَيِّ وَفَنَتَكَ فَنُونًا فَلَيِثْتَ سِنِينَ فِي أَهْلِ مَذَيْنَ شُمَّ جِثْتَ عَلَى قَدَرِ يَمُوسَىٰ ﴿

وٱصطنعتُك لِنَفْسِي ﴿

ٱذْهَبْأَنتَ وَأَخُوكَ بِئَايَتِي وَلَائِنِيا فِي ذِكْرِي ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَمِي النَّهُ

ٱذْهَبَآإِكَ فِرْعَوْنَاإِنَّهُ طَغَىٰ**ا**

فَقُولَا لَهُ وَوَلَا لَّيِّنَا لَّعَلَّهُ رِيَتَذَكَّرُ أَوْيَغْشَىٰ إِنَّا

قَالَارَبِّنَا إِنَّنَاكُوَافُ أَن يَفْرُطُ عَلَيْنَا أَوْأَن يَطْعَى ١

قَالَ لَا تَغَافَأً إِنَّنِي مَعَكُمَا أَسْمَعُ وَأَرَىٰ اللَّ

فَأْنِيَاهُ فَقُولًا إِنَّارَسُولِارَيِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِيَ إِسْرَةِ يلَ وَلَاتُعَذِّبُهُمُّ قَدْحِثْنَكَ بِعَايَةٍ

⁽¹⁾ Idonta ya yi sanyi, watau ta ji dãɗi sabōda ganin ɗanta.

⁽²⁾ Wannan shi ne dalilin umurni da alheri da hani daga sharri, kuma a yi haka da magana mai laushi ga wanda yake da iko da ƙarfi. Kō da ga wanda Allah Ya tsare da tsarinSa ne, balle ga wanda bai taki kome ba. Ta haka ne mai wa'azi ke cin nasara.

musu azãba. Hakîka, mun zo maka da wata ãyã daga Ubangijinka. Kuma aminci ya tabbata ga wanda ya bi shiriya.

- 48. "'Lalle mũ, hakĩka, an yi wahayi zuwa gare mu, cewa azaba tana a kan wanda ya karyata, kuma ya jũya bãya."'
- 49. Ya ce, "To, wane ne Ubangijinku? Ya Musa!"
- 50. Ya ce, "Ubangijinmu Shi ne Wanda Ya bai wa dukan kome halittarsa, sa'an nan Ya shiryar."
- 51. Ya ce, "To, mêne hâlin ƙarnonin farko?"
- 52. Ya ce, "Saninsu yanā a wurin Ubangijīna, Ubangijīna bā Ya bacēwa kuma bā Ya mantuwa.
- 53. "Wanda Ya sanya muku ƙasa shimfiɗa, kuma Ya shigar muku da hanyōyi a cikinta, kuma Ya saukar da ruwa daga sama." Sa'an nan game da shi (1) Muka fitar da nau'i-nau'i daga tsirūruwa dabam-dabam.
- 54. Ku ci kuma ku yi kiwon dabbõbin ni'imarku. Lalle ne, a cikin wannan akwai ãyõyi ga masu hankali.
- 55. Daga gare ta (2) Muka halitta ku, kuma a cikinta Muke mayar da ku, kuma daga gare ta Muke fitar da ku a wani lõkaci na dabam.

مِّن زَّيِكَ وَٱلسَّلَامُ عَلَىٰ مَنِٱتَّبَعَ ٱلْمُدُىٰ آلِيُ

إِنَّاقَدْ أُوحِى إِلَيْمَا أَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَى مَن كَذَّبَ وَتَوَلِّي لِمَن كَذَّبَ

قَالَفَمَن زَّئُكُمَا يَنْمُوسَىٰ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِيٓ أَعْطَىٰ كُلُّ شَيْءٍ خَلْقَدُ رُثُمَّ هَدَىٰ ٥

قَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَى ١

قَالَ عِلْمُهَاعِندَرَقِي فِي كِتَنَبِّ لَا يَضِلُ رَقِي وَلَا يَسَى (أَنَّ)

ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُّ ٱلْأَرْضَ مَهْ دُاوَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا شُبُلُا وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِدِهِ وَالْمَسْمَةِ مَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِدِهِ وَالْمَسْمَةَ مَا اللهِ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُولِي اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُو

كُلُواْ وَٱرْعَوْاْ أَنْعَلَمَكُمْ إِنَّافِي ذَالِكَ لَأَيْتِ لِأَوْلِي ٱلنُّهَىٰ ﴿

> ﴿مِنْهَاخَلَقْنَكُمْ وَفِيهَانُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُغْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿

⁽¹⁾ Ruwan.

⁽²⁾ Kasa.

- 56. Kuma lalle, hakika, Mun nũna masa ãvõvinMu dukansu, sai ya ƙaryata, kuma ya ƙiya!
- 57. Ya ce, "Shin, kã zo mana ne domin ka fitar da mu daga ƙasarmu game da sihirinka, ya Műsa?
- 58. "To, lalle ne, mună zo maka da wani sihiri irinsa. Sai ka sanya wani wa'adi a tsakaninmu da tsakaninka, bã mu sãba masa mũ, kai kuma bã ka sãbãwa, a wani wuri mai dãcewa."
- 59. Ya ce, "Wa'adinku shi ne rãnar ƙawa, kuma a tãra mutãne da hantsi."
- 60. Sai Fir'auna ya juya, sa'an nan ya tara mugunyar dibararsa, sa'an nan kuma ya zo.
- 61. Műsã ya ce musu, "Kaitõnku! Kada ku ƙirƙira ƙarva ga Allah, har Ya tumbuke ku da wata azãba. Kuma wanda ya ƙirƙira ƙarya, yã tãbe."
- 62. Sai suka yi jayayya al'amarinsu a tsakaninsu, kuma suka asirta ganawa.
- 63. Suka ce, "Lalle ne waɗannan biyun, hakika, masihirta ne, sunã nufin su fitar da ku daga ƙasarku⁽¹⁾ game da sihirinsu, kuma su tafi da tabi'arku mafificiya.
- 64. "Sai ku haɗa dabãrarku, sa'an nan kuma ku tafi a sahu guda,

وَلَقَدْ أَرَبْنَهُ ءَايَنِنَا كُلُّهَا فَكَذَّبَ وَأَبِي ١

قَالَ أَجِئَتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَكُمُوسَىٰ (١٠) فَلَنَ أَيِينَكَ بِسِحْرِ مِثْلِهِ عَالَجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدَا لَّا ثُغْلِفُهُ مَغَنُ وَلَا أَنتَ مَكَانَا سُوَى ﴿ ٥

> قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ ٱلزِّينَةِ وَأَنْ يُحْشَرُ النَّاسُ ضُحَى اللَّا فَتَوَلَّىٰ فَرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَنْدُهُمْ أَتَى اللَّهُ

قَــالَ لَهُم مُّوسَىٰ وَيْلَكُمُ لَاتَفْتَرُواْ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبَافَيْسُجِتَّكُرْبِعَذَابٌ وَقَدْ خَابَ مَن أَفْتَرَىٰ ١

فَنَنَازَعُوٓ أَمْرَهُم بَيْنَهُم وَأَسَرُّوا ٱلنَّجْوَىٰ ﴿ اللَّهُ مَا اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّالِيلُولُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللَّهُ الل

قَالُوٓاْإِنْ هَلَاٰنِ لَسَحِرَانِ يُرِيدَانِ أَن يُغْرِجَاكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْ هَبَابِطُرِيقَتِكُمُ ٱلْمُثْلَى ﴿ يَكُ

فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ أَثْنُواْ صَفًّا

⁽¹⁾ Ya fara da siyasa domin ya karkatar da hankalin mutane daga ayoyin Allah. Cewarsa ya yi nufin ya fitar da ku daga ƙasarku, shi ne siyasa, domin idan mutane suka ji maganar fitarwa daga ƙasa, sai su manta da kowace irin magana ta wani alheri.

kuma haƙika, wanda ya rinjaya, a yau, ya rabbanta."

- 65. Suka ce, "Ya Mũsã! Imma ka jẽfa, ko kuma mu kasance farkon mai jẽfawa."
- 66. Ya ce, "Ã'a, ku jēfa." Sai gã igiyoyinsu da sandunansu anã sūranta su a gare shi, daga sihirinsu, lalle sunã tafiya da sauri.
- 67. Sai Mũsã ya ji tsõro a cikin ransa.
- 68. Muka ce, "Kada ka ji tsõro. Lalle kai ne mafi ɗaukaka.
- 69. "Kuma ka jēfa abin da ke a cikin hannun dāmanka, ta cafe abin da suka aikata. Lalle ne abin da suka aikata, mākircin masihirci ne, kuma masihirci bā ya cin nasara a duk inda ya je."
- 70. Sai aka jēfar da masihirtan sunā māsu sujada, suka ce, "Mun yi imāni da Ubangijin Hārūna da Mūsā."
- 71. Ya ce, "Kun yi imani saboda shi a gabanin in yi muku izni? Lalle shi, hakika, babbanku ne wanda ya sanar da ku sihirin! To, lalle ne zan kakkatse hannayenku da ƙafafunku a tarnaki, kuma lalle zan tsire ku a cikin kututturan itacen dabino, kuma lalle za ku sani wanenmu ne mafi tsananin azaba, kuma wane ne mafi wanzuwar (azaba)."
- 72. Suka ce, "Bã zã mu fifita ka ba faufau a kan abin da ya zo mana na hujjõji. Munã rantsuwa da Wanda Ya ƙãga halittarmu sai ka hukunta abin da kake mai hukuntãwa,

وَقَدْ أَفْلَحَ أَلْيُومَ مَنِ أَسْتَعَلَى ﴿ وَالْمَا أَنْ لَقِي اللّهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ

فَٱلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَداً قَالُوٓا ءَامَنَا بِرَبِّ هَنُرُونَ وَمُوسَىٰ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

كَيْدُسَنْ حِرِّ وَلَا يُقْلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيْثُ أَقَ (اللَّ

قَالَ اَمَنتُمْ لَهُ وَقِبْلَ أَنْ اَذَنَ لَكُمُّ إِنَّهُ وَلَكِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرِ فَلاَ قَطِعَ اللَّهِ يَكُمْ وَأَرْجُلكُمُ مِّنْ خِلَفٍ وَلاَّصَلِبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ وَلَنَعْلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى ﴿

قَالُواْ لَنَ نُّوْثِرَكَ عَلَىٰ مَاجَآءَنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَتِ وَٱلَّذِى فَطَرَنَّا فَأَقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَانَقْضِي ai kanã kãre wannan rãyuwar dũniya kawai ne.

- 73. "Lalle mũ, mun yi ĩmãni da Ubangijinmu dõmin Ya gãfarta mana laifuffukanmu da abin da ka tīlasta mu a kansa na sihiri. Kuma Allah ne Mafi alhēri, kuma Mafi wanzuwa."
- 74. Lalle⁽¹⁾ shī, wanda ya je wa Ubangijinsa yanā mai laifi, to, lalle ne yanā da Jahannama, bā ya mutuwa a cikinta kuma bā ya rāyuwa.
- 75. Kuma wanda ya je Masa yanã mai îmãni, alhãli kuwa ya aikata aikin ƙwarai, to, waɗannan sunã da darajõji maɗaukaka.
- 76. Gidãjen Aljannar zama, kõguna na gudãna daga ƙarƙashinsu, sunã madawwama a cikinsu. Kuma wannan ne sakamakon wanda ya tsarkaku.
- 77. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun yi wahayi zuwa ga Mūsā cēwa, "Ka yi tafiyar dare da bāyiNa. Sa'an nan ka dōka musu hanya a cikin tēku tana ƙēƙasasshiya, bā ka tsōron riskuwa, kuma bā ka fargabar nutsēwa."
- 78. Sai Fir'auna ya bi su game da rundunarsa. Sai abin da ya rufe su daga kõgin ya rufe su.
- 79. Kuma Fir'auna ya batar da mutanensa, kuma bai shiryar (da su) ba.

هَاذِهِ ٱلْحَيَوَةَ ٱلدُّنْيَا اللهُ

ٳؚٮؙۜٲٵؘڡؘٵۜؠؚڔۜێؚٵڸۣۼٝڣؚۯڶٮؘٵڂڟؽٮٮٚٵۅؘڡٙٲٲڬ۫ۯۿؾؘٵ عَلَيۡهِڡؚڹٛٲڶڛٞڂڔۣؖۅؘٲڶڶڎؙڂؘؿڒؖٷٲؘڹڠٙؾۤ۞

إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ مُجُرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَعْنَىٰ ﴿ وَمَن يَأْتِهِ عَمُوْمِنَا قَدْعَمِلَ ٱلصَّلِحَتِ فَأُولَتِكَ هَمُمُ ٱلدَّرَجَاتُ ٱلْعُلَىٰ ﴿

جَنَّتُ عَدْنِ تَعْرِى مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَا رُخَالِدِينَ فِيهَا وَذَالِكَ جَزَآءُ مَن تَزَكَّى ۞

وَلَقَدْ أُوْحَيْنَ آ إِلَى مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِيعِبَادِى فَأَضْرِبُ لَهُمْ طَرِيقًا فِي ٱلْبَحْرِيَبَسًا لَا تَعَاثُ دَرَّكًا وَلَا تَغْشَىٰ ﴿ ﴾

> فَأَنْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ بِجُنُودِهِ، فَغَشِيَهُم مِّنَ ٱلْيَرِّ مَاغَشِيَهُمْ ﴿ وَأَضَلَّ فِرْعَوَنُ قَوْمَهُ، وَمَا هَدَى ﴿

⁽¹⁾ Ãyã ta 74 da ta 75 maganar Allah ce dőmin ƙarin bayani a kan maganar masihirta a bayan sun musulunta.

- 80. Yã Bani Isra'ila! Lalle Mun tsērar da ku daga maƙiyinku, kuma Mun yi muku wa'adi a gēfen Dūtsen nan na dāma, kuma Mun sassaukar da darba da tattabaru dōminku.
- 81. Ku ci daga māsu dādīn abin da Muka arzūta ku, kuma kada ku kētare haddi a cikinsa har hushīNa ya sauka a kanku. Kuma wanda hushīNa ya sauka a kansa, to, lalle ne, ya fādī.
- 82. Kuma lalle Ni, haƙiƙa, Mai gafara ne ga wanda ya tuba kuma ya yi imani, kuma ya aikata aikin ƙwarai, sa'an nan kuma ya nemi shiryuwa.
- 83. "Kuma mēne ne ya gaggautar⁽¹⁾ da kai ga barin mutānenka? Yā Mūsā!"
- 84. Ya ce, "Su ne waɗannan a kan sãwūna, kuma na yi gaggãwa zuwa gare Ka, yã Ubangiji! Dõmin Ka yarda."
- 85. Ya ce, "To, lalle ne, hakīka, Mun fitini mutānenka daga bayānka, kuma Sāmiri ya batar da su."
- 86. Sai Mūsā ya kõma zuwa ga mutānensa yanā mai hushi, mai bakin ciki, ya ce, "Yā mutānēna! Shin, Ubangijinku bai yi muku wa'adi ba, wa'adi mai kyau? Shin, lõkacin ya yi tsāwo a kanku ne, kõ

يَنبَنِيٓ إِسۡرَٓءِ يلَ قَدۡ أَنِحَيۡنَكُوۡمِنۡ عَدُوۡكُوۡ وَوَعَدۡنَكُوۡ جَانِبَ ٱلطُّورِٱلۡاَيۡمَنَ وَنَزَّلۡنَا عَلَيۡكُمُ ٱلۡمَنَّ وَٱلسَّلُوىٰ ۞

كُلُواْمِنَ طَيِّبَنِ مَارَزَقْنَكُمْ وَلَا تَطْغَوْاْفِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِيُّ وَمَن يَعُلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِي فَقَدْهُوَىٰ ﴿ ﴾

> وَإِنِّى لَغَفَّارُ لِمَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا ثُمَّ اَهْتَدَىٰ ﴿ آَهُ اللَّهِ اللَّ

﴿ وَمَآ أَعْجَلُكَ عَن قَوْمِكَ يَنْمُوسَىٰ ﴿ إِنَّهُ

قَالَ هُمُ أُولَآء عَلَىۤ أَثرِى وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ رَبِّ لِرَّضَىٰ (اللهُ)

قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا فَوْمَكَ مِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ السَّامِرِيُّ (الْمَالِمِيُّ الْمُسَامِرِيُّ

فَرَجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ، غَضْبَدنَ أَسِفَ أَقَالَ يَقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ ٱلْمَهْ دُأَمْ أَرَدتُمْ أَن يَحِلَ عَلَيْكُمْ

⁽¹⁾ Mũsã ya zãbi mutun sabã'in daga Bani Isrā'ila, dõmin su tafi wurin Mikāti tāre, su ji maganar Ubangiji. A lõkacin da ya yi kusa, sai ya yi gaggãwa dõmin bēge. Kõ kuwa a bãyan azumin kwãna arba'in ya tafi a wurin Mikātin, Allah Ya fãra yi masa magana game da mutãnensa dõmin dēbe masa kēwa. Sai ya karba da cēwa, "Sunã nan a kan sãwũna." Wâtau sunã nan a kan abin da na dõra su a kansa na addini da akida ta tauhidi. Sai Allah Ya ce masa "A'aha! Sun musanya addininka da bautar maraki."

kun yi nufi ne wani hushi ya sauka a kanku daga Ubangijinku, saboda haka kuka saba wa alkawarina?"

- 87. Suka ce, "Ba mu sãba wa alkawarinka" ba da ikonmu, kuma amma an dora mana wadansu kaya masu nauyi daga abin kawar mutanen ne, sai muka jefar da su. Sa'an nan kamar haka ne Samiri ya jefa.
- 88. "Sai ya fitar musu da wani maraki, jikin mutane, yana ruri, sa'an nan suka ce, 'Wannan ne gunkinku kuma gunkin Musa, sai ya manta'."
- 89. Shin, to, bã su ganin cẽwa, bã ya mayar musu da magana, kuma bã ya mallakar wata cũta a gare su, kuma bã ya mallakar amfãni?
- 90. Kuma, haƙiƙa, Hārūna yā ce musu daga gabāni, "Yā mutānēna! Lalle an fitinē ku da shi ne kawai. Kuma lalle Ubangijinku Mai rahama ne, sai ku bi ni, kuma ku yi dã'ã ga umurnina."
- 91. Suka ce, "Bã zã mu gushe ba faufau a kansa munã mãsu lazimta, (2) sai Mũsã ya kõmo zuwa gare mu."

غَضَبُّ مِّن رَّبِ كُمْ فَأَخْلَفْتُم مَّوْعِدِي ﴿

قَالُواْ مَآأَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلَكِكَنَا حُمِلْنَآ أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ ٱلْقَوْمِ فَقَذَ فْنَهَا فَكَذَلِكَ ٱلْقَى ٱلسَّامِيُّ

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلَاجَسَدًا لَّهُ مُخُوَارٌ فَقَالُواْ هَنَدَ آ إِلَهُ كُمْ وَإِلَهُ مُوسَىٰ فَنَسِيَ ۞

> ٲڡؘٚڵؽؘۯۏڹٲڷۜٳؽڗڿڠؙٳڷؽۿؚٮٚۄٚڡٙٛٛٷۘڵ ۅؘڵٳؽۜڡٞڸؚڬؙۿؙؿؙۄؙۻؘڒۘٵۅؘڵٳؽؘڡٚۼٵ۞

ۅؘڵڡۜٙڐڡۜٙٵڶۿؙمٞۿڒؙۅڹؙٛڡؚڹڡٞڹڷؙؽڡۊٙڡؚٳڹۜڡٵڣٛؾڹؾؙۘۄ ؠؚڡ۪ۦؖ۫ۅٳڹۜۯؾۜػؙؙؙٛؗؗؗؗؗؗؗؗؗؠٲڵڗٞ۫ۿڹؙۏؙٵٛڹؚۧۘۼؗۅڹۣۅؘٲڟؚۑۼۘۅٞٲؙۿڔؚؽ۞

> قَالُواْ لَن نَّبَرَحَ عَلَيْهِ عَـٰكِفِينَ حَقَّى يَرْجِعَ إِلَيْنَامُوسَىٰ۞

⁽¹⁾ Alōkacin da Banī Isrā'īla zā su fita daga Masar sun yi aron mundāyen mutānen Masar dōmin su nūna cēwa biki suke yi, bā gudu zā su yi ba, dōmin kada a bī su da wuri. Wadannan mundāyen ne Sāmiri ya tāra a bāyan tafiyar Mūsā zuwa ga Mīkātin Ubangijinsa ya kēra musu maraki mai jiki irin na mutāne da sauti irin na shānu, dōmin yā yi masa magudānar iska a cikin cikinsa, idan iskar ta fito, sai a jī ta da sauti kamar sautin kūkan shānu. Kuma shi marakin bā ya da wani rai, bā ya motsi, sai dai kūgin kawai.

⁽²⁾ Lazimta a kan bauta wa maraƙin akwai wahala a cikinta, domin haka aka kawo wannan ƙissa saboda a nuna cewa bautar Allah babu lazimta da wahala a cikinta, duk abin da yake da wahala a cikinsa, ba addinin Allah ba ne. Akwai i'itikafi a cikin Musulunci wanda mafi yawansa kwana goma ne a cikin masallaci. Mutanen Samiri ne suka fara ibada da kiɗa da rawa da waƙa a cikin wurin ibadarsu.

- 92. (Mũsã) ya ce, "Yã Hãrũna! Mẽ ya hane ka, sa'ad da ka gan su sun bace.
- 93. "Ba ka bi ni ba! Shin, to, ka sãbā wa umurnina ne?"
- 94. (Hãrũna) ya ce, "Yã dãn'uwãna! Kada ka yi kãmu ga gẽmũna kõ ga kaina. Lalle nĩ, nã ji tsõron ka ce, 'Ka rarraba a tsakãnin Banĩ Isrã'îla, kuma ba ka tsare maganata ba'."
- 95. (Műsã) ya ce, "Mêne ne babban al'amarinka? Ya Sâmiri!"
- 96. (Sãmiri) ya ce, "Nã ga abin (1) da ba su gan shi ba shi, sai na yi dãmka, damka guda daga kufan sãwun Manzon, sa'an nan na jēfa ta. Kuma haka dai raina ya ƙawata mini."
- 97. (Mũsã) ya ce, "To, ka tafi, sabõda haka lalle ne kanã da a cikin rãyuwarka, ka ce 'Bãbu shãfa', kuma kanã da wani ma'alkawarta, bã zã a sãba maka gare ta ba. Kuma ka dũba zuwa ga gunkinka wanda ka yini a kansa kanã mai lazimta. Lalle ne muna kõne shi, (2) sa'an nan kuma munã shẽke shi, a cikin tẽku, shẽkẽwa."

قَالَ يَهَدُونُ مَامَنَعَكَ إِذْ زَأَيْنَهُمْ ضَلُّواْ ١

أَلَّا تَنَيِعَنِّ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ﴿ اللَّا تَنَيِعَنِّ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ﴿ اللَّهِ تَنَيَّ فَالْكَيْ قَالَ يَنْنَفُومٌ لَا تَأْخُذْ بِلِعْيَتِي وَلَا بِرَأْسِيٍّ إِنِّ خَشِيثُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِيَ إِسْرَتِهِ يلَ وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِي ﴿ ﴾

قَالَ فَمَاخَطَبُكَ يَسَيْمِرِي اللهِ

قَالَ بَصُرْتُ بِمَالَمْ يَبْصُرُواْ بِهِ عَفَبَضْتُ قَبْضَ لَهُ مِنْ أَشَرِ ٱلرَّسُولِ فَنَ بَذْتُهَا وَكَ ذَالِكَ سَوَّلَتَ لِي نَفْسِي (إِنَّ)

قَكَالَ فَأَذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِٱلْحَيَوْةِ أَن تَقُولَ لَامِسَاسٌ وَإِنَّ لَكَ مَوْعِدًا لَّن تُخْلَفَةٌ، وَٱنظُرْ إِلَىٓ إِلَهِكَ ٱلَّذِى ظَلْتَ عَلَيْهِ عَاكِفًا لَنُحَرِّقَنَّهُۥ ثُمَّ لَنَسِفَنَهُ فِي ٱلْيَرِّ نَسْفًا ۞

⁽¹⁾ Mai ƙarya bã ya iya magana guda miƙaƙƙiya sai ya ƙāra mata wata maganar da ke nũna rashin gaskiyar maganar farko. Sāmiri ya ce yã ga abin da ba su gani ba, sa'an nan ya nũna cẽwa akwai wani Manzo da ke zuwa gare shi kỗ ga wani, wanda mutãne ba su gani ba, shi kaɗai ne ya gan shi. Bãyan haka kuma ya rufe maganarsa da cẽwa haka dai ransa ya ƙawata masa. Sabōda haka ya ƙaryata ganinsa da manzonsa, ya kôma wa sũrantawar ransa da ta Shaiɗan.

⁽²⁾ Mũsã, amincin Allah ya tabbata a gare shi, ya kõne marakin ya shēke shi a cikin ruwan tēku ya nũna ĩkon marakin ga kãre kansa daga wata cũta kuma da karancinsa a ciki tēku wadda take ɗaya ce daga cikin abūbuwan ĩkon Allah da suke iya gani, da lãlãcēwar ibãdar mãsu bauta wa wanin Allah, a bãyan wahalarsu mai yawa ta lazimta a kansa.

- 98. Abin sani kawai, abin bautawarku Allah kawai ne, Wanda babu wani abin bautawa face shi, kuma Ya yalwaci⁽¹⁾ dukan kome da ilmi.
- 99. Kamar wancan ne Muke lābartāwa (2) a gare ka, daga lābāran abin da ya gabāta, alhāli kuwa hakīka, Mun bā ka zikiri (Alkurani) daga gunMu.
- 100. Wanda ya kau da kai daga gare shi, to, lalle shi, yana ɗaukar wani nauyi a Ranar Ƙiyama.
- 101. Sunã madawwama a cikinsa, kuma yã mũnana ya zama abin ɗauka, a Rãnar Kiyãma.
- 102. A Rãnar da ake hūrāwa a cikin kãho, kuma Munā tāra mãsu laifi, a rãnar nan, sunā mãsu jājāyen idānu.
- 103. Suna bõye magana a tsakãninsu, (Sunã ce wa jũna) "Ba ku zauna ba (a cikin dũniya) fãce kwãna gõma."
- 104. Mu ne mafi sani ga abin da suke faɗa a sa'ad da mafificinsu ga hanya ke cewa, "Ba ku zauna ba face a yini guda."

ٳٮٚۘٛۘػٵۧٳڵۿػؙؙؙؙؙؙؙٛؗؗؗ۠۠ؽڷؙڎؙٲڷۜۮؚؽڵٳۧڵڎٳڵٙۘۘۘۿۅۘٞۅٙڛؚۼ ڪؙڷۺؽۦۼڶ۫ڡؘٵ۞

كَذَلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَآءِ مَاقَدْ سَبَقَّ وَقَدْ ءَالَيْنَكَ مِن لَدُنَّا ذِكْرًا ﴿

مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ بَعْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وِزْرًا ١٠

خَلِدِينَ فِيهِ وَصَاءَ لَهُمْ يَوْمُ ٱلْفِيكَمَةِ مِمْلًا ١

يَّوْمَ يُنْفَخُ فِي ٱلصُّورِّ وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَ إِذِزُرْقَا ۞

يَتَخَفَتُوكَ يَنْهُمْ إِن لِّبَثْتُمْ إِلَّاعَشْرًا ١

غَنُ أَعَلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمَّنَكُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَبَنْتُمْ إِلَّا وَمَ الْإِنَّ

⁽¹⁾ Allah Ya yalwaci dukan kõme da sani, watau Yanā aikata kõme da ilminSa, kuma Yanā umurni da bauta Masa da ilmi, wanda Ya aiki ManzanninSa da shi.

⁽²⁾ Yã kãwo kãrin bayãni game da wannan kissa a cikin ãyōyin da ke tafe daga nan, yadda bin addinin Allah yake da sauki a cikin lõkaci gajēre na dũniya kawai, a cikin takaitaccen lõkaci, da kuma wuyar bauta wa wani ga ɗaukar kãya mãsu nauyi a dũniya da Lãhira, a cikin dõgon lõkaci.

105. Kuma sunã tambayar ka daga duwātsu⁽¹⁾, sai ka ce, "Ubangijina Yana shēke su shēkewa,

106. Sa'an nan Yanã barin (wurinsu) fako mai santsi.

107. "Bã ka ganin karkata a cikinsa, kuma bã ka ganin wani tudu."

108. A rãnar nan sunã biyar mai kira, bãbu karkata a gare shi, kuma sautuka suka yi kawaici ga Mai rahama, bã ka sauraren kõme fãce sautin tafiya.

109. A yinin nan ceto ba ya yin amfani face wanda Mai rahama Ya yi masa izni kuma Ya yarda da shi, da magana. (2)

110. Yanã sanin⁽³⁾ abin da ke a gaba gare su da abin da ke bãyansu, kuma bã su kẽwayẽwa da Shi ga sani.

111. Kuma fuskôki suka ƙanƙan da kai ga Rãyayye, Tsayayye, alhâli kuwa wanda ya ɗauko wani zãlunci ya tãbe.

112. Kuma wanda ya aikata wani abu daga ayyukan ƙwarai alhãli kuwa yanã mai imāni, to, bã ya وَيَسْتَلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّي نَسْفًا

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ۞

لَّاتَرَىٰ فِيهَاعِوَجُاوَلَاۤ أَمْتُ ال

يَوْمَبِذِ يَثَبِعُونَ ٱلدَّاعِىَ لَاعِوَجَ لَهُۥ وَخَشَعَتِ ٱلْأَصَّوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَاتَسْمَعُ إِلَّاهَمْسًا ۞

يَوْمَهِدٍلَّا لَنَفَعُ ٱلشَّفَعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْنَنُ وَرَضِى لَهُ, قَوْلًا ۞

يَعْلَرُمَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ-عِلْمَانِ

وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَيِّ ٱلْقَيُّومِ وَقَدْخَابَ
 مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا شَيْ

وَمَن يَعْمَلُ مِنُ ٱلصَّلِحَتِ وَهُوَمُؤُمِثُ فَلَا يَخَافُ

⁽¹⁾ Ana siffanta duwātsu maɗaukaka da ayyukan dūniya waɗanda bā ibādar Allah ba, watau al'adu da ibādodin da ba ibādar Allah ba, dukansu kome yawansu zā su lālāce a rānar da Mai kira, watau Isrāfil, zai būsa kaho na kiran mutane zuwa ga Tāshin Kiyama, kira wanda babu makarkata daga gare shi, watau ba kamar kiran da Annabawa suka yi ba, wanda waɗansu mutane suka karkace daga gare shi a nan dūniya.

⁽²⁾ Bãbu cêto ga kõwa sai wanda Allah Mai rahama Ya yi masa iznin da yin cêton, ga wanda aka yi iznin sabõda shi, kuma izni anã yin sa ne da maganar Allah, ba da wata ishãra ba.

⁽³⁾ Allah Ya san kôme ga halittunSa, su kuwa bã su iya kêwa yêwa da sanin kôme game da Shi.

tsõron wani zãlunci ko wata na-

- 113. Kuma haka Muka saukar da shi, Alƙur'ani, yana abin karantawa, da Larabci, kuma Muka jujjuya misalai, a cikinsa, na tsoratarwa, tsammaninsu, suna yin taƙawa ko ya sabbaba musu wata wa'aztuwa.
- 114. Sa'an nan Allah, Mamallaki, Tabbatacce, Yā ɗaukaka. Kuma kada ka yi gaggãwa⁽¹⁾ da Alƙur'āni a gabānin a ƙāre wahayinsa zuwa gare ka. Kuma ka ce, "Yã Ubangiji! Ka ƙāra mini ilmi."
- 115. Kuma lalle, haƙika, Mun yi alkawari zuwa ga Adamu a gabanin wannan, sai ya manta, kuma ba Mu sami ƙarfin zuciya a gare shi ba.
- 116. Kuma sa'ad da Muka ce wa mala'iku, "Ku yi sujada ga Adamu." Sai suka yi sujada, face Iblisa, ya kiya.
- 117. Sai Muka ce, "Ya Ādamu! Lalle ne wannan maƙiyi (2) ne gare ka da kuma ga mātarka, sabōda haka kada ya fitar da ku daga Aljanna har ku wahala.

ظُلْمًا وَلَاهَضْمًا ١

ۅۘۘػؘڬٳڮٲؙڹؘڒؙڶٮٛڎؙڡؙۛۯٵڹٵ؏ڔؘۑؾۜٵۅؘڝڒؖڣ۫ٮؘٵڣۣۑ ڡؚڹٵؙڶۅؘۼۑڍڵۼڵۘۿؙؠ۫ؠٮۜٛڠؖۏڹؘٲۏؠؙٛۼۨڍڽٛۿؙؠٞ۠ۮؚ۬ڴڒٵ۞

فَنْعَنَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْقُرْءَانِ مِن قَبْلِ أَن يُقْضَى إِلَيْكَ وَحْيُدُّ وَقُل رَّبٍ زِدْنِي عِلْمًا ﴿ اللَّهِ الل

> وَلَقَدْعَهِدُنَّا إِلَى عَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِى وَلَمْ نِجَدْ لَهُ، عَزْمًا ﴿ اللَّهِ

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَنَيِكَةِ ٱسْجُدُواْ لِأَدَمَ فَسَجَدُوۤاْ إِلَّاۤ إِبْلِسَ أَبَىٰ ۞

فَقُلْنَايَنَا مَا اِنَّهَا لَهُ اَعَدُوُّلُكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُما مِنَ ٱلْجَنَّةِ فَتَشْقَى ﴿

⁽¹⁾ Allah Ya umurci Annabi da ya bar gaggāwar karātun Alkur'āni a lõkacin da ake yin wahayinsa zuwa gare shi, dõmin kada ya wahala, dõmin sũrar tanã karantar da cẽwa addinin Musulunci sauki ne, bai zo dõmin ya wahalar ba. Kuma tsõron yin kuskure yanã sanya yin kuskure mai jāwo wahala kamar yadda Ādamu ya yi gaggāwar ga tsoron umurnin Allah, sai ya yi mantuwa, ya yi abin da aka hana shi, har masifa ta sãmu, aka fitar da shi daga Aljanna.

⁽²⁾ Anā farkar da ɗiyan Ādamu ga maƙiyin ubansu wanda ya sabbaba musu wahalar zuwa dũniya da haɗuwa da taklifi a cikinta. Kuma bin wannan taklifi yanā zame musu sauƙi idan sun bi shi yadda Allah Ya ce, amma idan sun bi hanyar Shaiɗan, maƙiyinsu, to, bābu abin da zai sāmu a gare su fāce ƙārin wahala daga dũniya har Lāhira.

118. "Lalle ne kã sãmu, bã zã ka ji yunwa ba a cikinta, kuma bã zã ka yi tsiraici ba.

119. "Lalle kai, bã zã ka ji ƙishirwa ba, kuma bã zã ka shiga hantsi ba."

120. Sai Shaiɗan ya sanya waswasi zuwa gare shi, ya ce, "Ya Adamu! Shin, in shiryar da kai ga itaciyar dawwama da mulki wanda ba ya ƙarewa?"

121. Sai suka ci daga gare ta, sabõda haka al'aurunsu suka bayyana, kuma suka shiga sunã lullubãwa a kansu daga ganyen Aljanna. Kuma Ādamu ya sãbã wa Ubangijinsa, sabõda haka ya wahala.

122. Sa'an nan kuma Ubangijinsa Ya zãbē shi, Ya karbi tũba gare shi, kuma Ya shiryar (da shi).

123. Ya ce, "Ku sauka kũ biyu daga gare ta gabã ɗaya, sãshenku yanã makiyi ga sãshe. To, imma dai wata shiriya ta jẽ muku daga gare Ni, to, wanda ya bi Shiryarwãta, to, bã ya bacewa, kuma bã ya wahala.

124. "Kuma wanda ya bijire⁽¹⁾ daga ambatõNa (Alkur'āni), to, lalle ne rāyuwa mai kunci ta tabbata a gare shi, kuma Munā tāyar da shi a Rānar Kiyāma yanā makāho."

125. Ya ce, "Ya Ubangiji! Don me ne Ka tayar da ni makaho alhali kuwa na kasance mai gani?"

إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ١

وَأَنَّكَ لَا تَظْمَؤُ إِفِهَا وَلَا تَضْحَى ١

فَوَمْنُومَ إِلَيْهِ ٱلشَّيْطَانُ قَالَيَتَادَمُ هَلَأَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِومُلْكِ لَا يَبْلَىٰ ۞

فَأَكَلَامِنْهَا فَبَدَتْ لَمُنَاسُوعَ تُهُمَا وَطَفِقًا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجُنَّةِ وعَصَى عَادَمُ رَيْهُ فَنَوَى شَ

مُ أَجْنَبُهُ رَبُّهُ فَأَبَعَلَيْهِ وَهَدَىٰ

قَالَ ٱهْبِطَامِنْهَاجَمِيغًا بَعْضُكُمْ لِيَعْضِ عَدُوُّ فَإِمَّا يَأْنِينَّكُمُ مِنِّى هُدَى فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَاىَ فَلَا يَضِ لُّ وَلَا يَشْقَىٰ ۞

وَمَنْ أَعْرَضَ عَن ذِكْرِى فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنكًا وَعَنْ اللَّهِ مَعِيشَةً ضَنكًا

قَالَ رَبِّ لِمُ حَشَرْتَنِيَ أَعْمَى وَقَدَّكُتُ بَصِيرًا

⁽¹⁾ Wanda ya bijire daga ãyõyin Allah, shi ne kāfirin da bai yarda da shiga Musulunci ba.

126. Ya ce, "Kamar wancan ne ayoyinMu suka je maka, sai ka mance su, kuma kamar hakar a yau ake mance ka."

127. Kuma kamar haka Muke sāka wa wanda ya yawaita, (1) kuma bai yi imāni da āyōyin Ubangijinsa ba. Kuma lalle ne azābar Lāhira ce mafi tsanani, kuma mafi wanzuwa.

128. Shin, to, bai shiryar da su ba cewa da yawa Muka halakar da (kafirai) daga karnuka, a gabaninsu, suna tafiya a cikin masaukansu? Lalle ne, a cikin wancan akwai ayoyi ga masu hankula.

129. Kuma bã dômin wata kalma ba wadda ta gabāta daga Ubangijinka, da kuma ajali ambatacce, hakīka, dā azābar ta kasance mai lazimta.

130. Sai ka yi hakuri (2) a kan abin da suke cewa, kuma ka yi tasbihi da gode wa Ubangijinka a gabanin fitowar rana da gabanin bacewarta, kuma daga sa'o'in dare sai ka yi tasbihi da sasannin yini, tsammaninka za ka sami yarda.

131. Kuma kada ka mikar da idanunka zuwa ga abin da Muka jiyar da su daɗi da shi, nau'i-nau'i, daga gare su, kamar huren rayuwar duniya yake, domin Mu fitine su a

قَالَكَذَٰلِكَأَنَتْكَ ءَايَنَّنَا فَنَسِينَهَ وَكَذَٰلِكَ ٱلْيُومُ نُسَىٰ ﴿

وَكَذَاكِ نَعْزِى مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِثَايَنتِ رَبِّهِ * وَلَمْ يُؤْمِنْ بِثَايَنتِ رَبِّهِ * وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرُ وَأَشَدُّ وَأَبْعَنَى ٢

أَفَلَمْ يَهْدِ لَمُمُ كَمُ أَهْلَكُنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِ مَسْكِنِمِمُّ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَايَنْتِ لِأُولِ ٱلتُّهَىٰ ۞

> وَلُوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَيِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلُّ مُّسَمَّى ۞

فَاصْبِرْعَكَ مَايَقُولُونَ وَسَيِّحْ بِحَمْدِرَيِّكَ قَبْلُطْلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَقَبْلُ غُرُوبِهَا وَمِنْ ءَانَا بِي ٱلَيْلِ فَسَيِّحْ وَأَطْرَافَ ٱلنَّهَارِلَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴿ اللَّهِ اللَّهَارِلَعَلَّكَ تَرْضَىٰ ﴿ اللَّهَا

وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَكَ إِلَى مَامَتَعْنَابِهِ عَأَزُو جَامِّنْهُمْ زَهْرَةَ الْخَيُوةُ الدُّنْ النَّهُ الْمُ

⁽¹⁾ Wanda ya yawaita, shi ne Musulmi fasiƙi kô mai bidi'a yana ƙara abin da ba a sani ba a cikin addini, ya yawaita shi. Shi ma ya shiga a cikin wahalar duniya. Kuma ta Lahira ta fi tsanani.

⁽²⁾ Hakuri da rike ibāda ta salloli da tasibihi a lõkatanta, farilla da na nafila, shi ne maganin izgilin māsu izgili. Tasbihi da gode wa Allah a gabanin fitowar rānā ga sallar Asuba,a gabanin bacewarta ga La'asar, a sã'o'in dare ga Isha'i, da gefukan rāna ga Azahar.

cikinsa, alhāli kuwa arzikin Ubangijinka ne mafi alhēri kuma mafi wanzuwa.

- 132. Kuma ka umurci iyalanka da salla, kuma ka yi hakuri a kanta. Ba Mu tambayar ka wani arziki, Mu ne Muke arzuta ka. Kuma akiba mai kyau tana ga ta-kawa.
- 133. Kuma suka ce, "Don me bã ya zo mana da wata ãyã daga Ubangijinsa?" Shin, kuwa hujjar abin da ke a cikin littattafan farko, ba ta jẽ musu ba?
- 134. Kuma dã dai Mun halaka sũ da wata azãba daga gabãninsa, lalle ne dã sun ce, "Yã Ubangijinmu! Dã Kã aiko da wani Manzo zuwa gare mu har mu bibbiyi ãyōyinKa daga gabãnin mu ƙasƙasta, kuma mu wulãkantu!"
- 135. Ka ce, "Kõwa mai tsumãye ne. Sai ku yi tsumãye. Sa'an nan zã ku san su wa ne ma'abūta tafarki madaidaici, kuma wane ne ya nēmi shiryuwa."

وَأَمُرْ أَهْلَكَ بِٱلصَّلُوةِ وَآصَطَبِرْعَلَيْهَا لَانسَّنُكُ رِزْقًا لَا نَسْنُلُك رِزْقًا لَا نَسْنُلُك رِزْقًا لَا نَعْنُ نَزُزُقُكُ وَآلُهُ اللَّهُ لِلنَّقُوى اللَّ

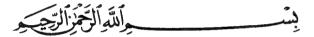
وَقَالُواْلُوْلَايَانِينَابِعَايَةِمِن زَّيِهِ * وَقَالُواْلُولَا يَأْتِينَا بِعَايَةِ مِن زَّيِهِ * أَوَلَى الأُولَى الْمُتَاتِعِ مَا يَلِنَةُ مَا فِي الصُّحُفِ ٱلْأُولَى الْمَا

وَلَوْأَنَّا أَهْلَكُنْنَهُم بِعَذَابِمِّن فَبْلِهِ، لَقَالُواْرَیِّنَا لَوْلَاۤ أَرْسَلْتَ إِلَیْنَارَسُولُا فَنَیِّعَ ءَایَٰٰٰ اِکْ مِن قَبْلِ أَن نَّذِلَ وَخَنْزَی ا

قُلْكُلُّ مُّنَرِيِّ فَنَرَيِّ فَنَرَيِّ فَأَنْ فَكَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصَّحْ فَالْمُونَ مَنْ أَصَّحْ فَا



Tana karantar da dőkőkin Allah másu hukunta haduwar addinan Allah da haduwar akidődinsu a kan kadaitar Allah Makadaici.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Hisābin mutāne ya kusanta gare su, alhāli kuwa sunā a cikin gafala, sunā māsu bijirēwa.
- 2. Wani ambato daga Ubangijinsu sãbo, bã ya zuwa gare su fãce sun saurãre shi, alhãli kuwa sunã mãsu yin wãsa.
- 3. Sunã mãsu shagaltacin zukātansu, kuma su asirta gãnãwa: wadanda suka yi zãlunci, (sunã cẽwa) "Wannan bã kõwa ba ne fãce mutum misãlinku. Shin, to, kunã jẽ wa sihiri, alhãli kuwa kũ, kunã fahimta?"
- 4. Ya ce, "Ubangijina Yana sanin magana a cikin sama da ƙasa, kuma Shi ne Mai ji, Masani."
- 5. Ã'a, suka ce, "Yãye-yãyen mafarki ne. Ã'a, yã ƙirƙira shi ne. Ã'a, shi mawãƙi ne. Sai ya zo mana da wata ãyã kamar yadda aka aiko manzanni na farko."

أَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُعْرِضُونَ ۞ مَايَأْنِيهِم مِّن ذِكْرِيِّن رَّيِّهِم مُحْدَثٍ إِلَّا ٱسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْمَبُونَ ۞

ڵٳۿؚٮؾؘۘٷؙڷۅڹؙۿؗؠؙؖٷؘٲڛۘۯؖۏٲٲڵڹۧڿۘۅؘؽٲڷٙڹؚڽ۬ڟؘڵڡؙۅؙٲ ۿڵۿٮ۬ۮؘٳٳؖڵۺۘۮٞۯٞۺڷؙڰؠٛٞؗۺ۠ڷؙڰٛؠٞؖٲؘڡٛٮۜٲ۫ؾۛٛڮ ٱڶڛٙڂڔؘۉٲؙۺؙڎڹٞڝؚۯۘۅؽ۞ٛ

قَالَ رَبِّي يَعْلُمُ الْقَوْلَ فِ السَّمَآءَ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۞ بَلْ قَالُوٓ اَأْضَغَنْثُ أَحْلَامٍ بَلِ اَفْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْنِنَا بِثَايَةٍ كَمَا أَرْسِلَ الْأَوْلُونَ ۞

- 6. Wata alƙarya da Muka halaka ta a gabāninsu, ba ta yi imāni ba. Shin, to, sū, sunā yin imāni?
- 7. Kuma ba Mu aika ba a gabāninka fāce mazāje, Munā yin wahayi zuwa gare su. Ku tambayi ma'abūta ambato⁽¹⁾ idan kun kasance ba ku sani ba.
- 8. Kuma ba Mu sanya su jiki, bã su cin abin ci ba, kuma ba su kasance madawwama ba.
- 9. Sa'an nan kuma Muka gaskata musu alkawari; sai Muka tserar da su da wanda Muke so, kuma Muka halakar da masu yawaitawa. (2)
- 10. Lalle, hakīka, Mun saukar da wani littāfi zuwa gare ku, (3) a cikinsa akwai ambatonku. Shin, to, bā ku hankalta?
- 11. Kuma da yawa Muka karya wata alƙarya ta kasance mai zalunci, kuma Muka ƙaga halittar waɗansu mutane na dabam a bayanta.
- 12. Sai a lõkacin da suka hangi azãbarMu, sai gã su sunã gudu daga gare ta.
- 13. "Kada ku yi gudu. Ku kõmo zuwa ga abin da aka ni'imtar da ku a cikinsa da gidãjenku tsammãninku anã tambayar ku."

مَاءَامَنَتْ قَبْلَهُم مِن قَرْبَةٍ أَهْلَكُنَكُمَّا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ ال

وَمَاۤ أَرۡسُلۡنَا قَبۡلُك إِلَّارِجَالَا نُوۡحِیۤ إِلَیْهِم ۖ فَسَنَكُوۤا اَهۡلَ ٱلذِّکْرِ إِن كُنتُ دُلَاتَعۡ لَمُونَ ۞

وَمَاجَعَلْنَهُمْ جَسَدًا لَآيَأْكُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَلِدِينَ ﴿

ثُمَّصَدَقْنَهُمُ ٱلْوَعَدَفَأَنِجَيْنَهُمْ وَمَن نَشَاءَ وَأَهْلَكَنَاٱلْمُسْرِفِينَ ۞

لَقَدَّأَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتنبافِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ ﴿

وَكُمْ قَصَمْنَامِن قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنشَأْنَا بَعْدَهَا فَوْمًا ءَاخَرِينَ ﴿

فَلَمَا آحَسُوا بَأْسَنَا إِذَاهُم مِنْهَ ايْرَكُضُونَ ١

لَاتَرَكُفُنُواْ وَآرْجِعُوۤاْ إِلَىٰ مَاۤ أَتُرِفَتُمْ فِيهِ وَمَسَكِنِكُمْ لَعَلَكُمْ نَشَنَالُونَ ۞

⁽¹⁾ Ma'abūta ambato, watau mutānen da aka bai wa littattafan sama: Yahūdu da Nasāra.

⁽²⁾ Mãsu yawaitãwa, sũ ne mãsu wuce haddodin Allah ga kôme, fãsikai da mãsu bidi'ô'i.

⁽³⁾ Al'ummar Muhammad, tsirar Allah da amincinSa su tabbata a gare shi. An saukar musu da Alƙur'ani, a cikinsa akwai ɗaukakarsu da darajarsu, domin wanda aka ambata, to, an ɗaukaka shi.

- 14. Suka ce, "Kaitonmu! Lalle mũ ne muka kasance mãsu zãlunci."
- 15. Sa'an nan waccan ba ta gushe ba, ita ce da'awarsu har Muka mayar da su girbabbu, bitattu.
- 16. Kuma ba Mu halitta sama da ƙasa da abin da ke a tsakaninsu Muna Masu wasa ba.
- 17. Dã Mun yi nufin Mu riki wani abin wãsa dã Mun⁽¹⁾ rike shi daga gunMu, idan Mun kasance mãsu aikatãwa.
- 18. Ã'a, Munã jifa da gaskiya a kan ƙarya, sai ta darkãke ta, sai ga tã halakakka. Kuma bone yã tabbata a gare ku saboda abin da kuke siffantãwa.
- 19. Kuma Shi ne da mallakar wanda yake a cikin sammai da ƙasa. Kuma waɗanda suke wurinSa (watau mala'iku), ba su yin girman kai ga ibadarSa, kuma ba su gajiya.
- 20. Sunã tasbīhi dare da rãnã, bã su vin rauni.
- 21. Kõ (kãfirai) sun riki wadansu abūbuwan bautāwa ne ga kasā, su ne māsu tāyarwa (gare su)?
- 22. Dã waɗansu abūbuwan bautawa sun kasance a cikinsu (sama da ƙasa) fãce Allah, haƙiƙa, dã su biyun sun bãci. Sabõda haka tsarki ya tabbata ga Allah Ubangijin Al'arshi daga abin da suke siffantāwa.

قَالُواْيِنُوَيْلَنَآ إِنَّاكُنَّا طَيْلِمِينَ ١

فَمَا زَالَت تِّلْكَ دَعُونِهُمْ حَتَّى جَعَلْنَهُمْ حَتَى جَعَلْنَهُمْ حَتَى جَعَلْنَهُمْ حَصِيدًا خَيْمِدِينَ شَ

وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَآءُوَالْأَرْضَ وَمَابِّينَهُمَا لَعِبِينَ ١

لَوَّأَرَدُنَاۤ أَنَّنَّخِذَهُواً لَا تَّخَذُنَهُ مِن لَّدُنَّاۤ إِن كُنَّا فَعِلِينَ ۞

بَلْ نَقْذِفُ بِٱلْحِيَّ عَلَى ٱلْبَطِلِ فَيَدْمَغُهُ. فَإِذَا هُوَزَاهِقُ وَلَكُمُ ٱلْوَيِّلُ مِمَّا لَصِفُونَ ۞

وَلَهُ، مَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَنْ عِندَهُ. لايسَّتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ عَوَلايسَّتَحْسِرُونَ اللَّ

يُسَيِّحُونَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ ٥

أَمِا تَغَذُواْ ءَالِهَةً مِنَ اللَّارْضِ هُمْ يُنشِرُونَ

لَوْكَانَ فِيهِمَآءَ الِمَدَّةِ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَأْ فَشُبْحَنَ ٱللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ

⁽¹⁾ Abin wãsã, shi ne mãtã, ko đã, kõ wani abin da ake shagaltuwa da shi.

- 23. Bã a tambayar Sa ga abin da Yake aikatãwa, alhãli kuwa sũ anã tambayar su.
- 24. Ko sun riƙi waɗansu abūbuwan bautãwa, baicinSa? Ka ce, "Ku kãwo hujjarku. Wannan shi ne ambaton wanda yake tãre da ni, kuma shi ne ambaton wanda yake a gabãnīna." Ã'a, mafi yawansu bã su sanin gaskiya, sabōda haka sũ mãsu bijirēwa ne.
- 25. Kuma ba Mu aiki wani Manzo ba a gabaninka face Muna yin wahayi zuwa gare shi, cewa "Lalle ne shi, babu abin bautawa face Ni, sai ku bauta Mini."
- 26. Kuma suka ce, "Mai rahama ya riƙi ɗã." TsarkinSa ya tabbata! Ã'a, (malã'iku) bãyi ne mãsu daraja.
- 27. Bã su gabãtarSa da magana, kuma su da umurninSa suke aiki.
- 28. Yanã sanin abin da yake gaba gare su da abin da yake a bãyansu, kuma bã su yin ceto face ga wanda Ya yarda, kuma sũ mãsu sauna ne saboda tsoronSa.
- 29. Kuma wanda ya ce daga gare su, "Lalle ni abin bautawa ne baicinSa," to, wannan Muna saka masa da Jahannama. Kamar haka Muke saka wa azzalumai.
- 30. Shin, kuma waɗanda suka kãfirta ba su gani da cẽwa lalle sammai da ƙasa sun kasance ɗinke, (1) sai Muka bũde su, kuma

لَا يُسْتَلُعَمَّا يَقْعَلُ وَهُمْ يُسْتَلُونَ

أَمِراً تَّخَذُواْمِن دُونِهِ عَ الِمَا أَةُ قُلْ هَا تُواْبُرُهَا نَكُوَّ هَا لَكُوْرَ الْمَا الْمُؤَلِّكُونَ هذا ذِكْرُمَن مَّعِي وَذِكْرُمَن قَبْلِيِّ بَلْ أَكْثَرُهُمُ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْحَقِّ فَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿ ﴾

وَمَاۤ أَرْسَلْتَامِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولِ إِلَّا نُوجِىۤ إِلَيْهِ أَنَّهُۥُلَاۤ إِلَهَ إِلَّاۤ أَنَاْ فَآعَبُدُونِ ۞

وَقَالُواْ اَتَّخَادُ الرَّمْنُ وَلَدَّاسُبْحَنَهُ. بَلْ عِبَادُّ مُّكْرَمُونَ ﴿ لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُم بِأَمْرِهِ - يَعْمَلُونَ ﴿ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيمِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ الرَّتَ عَنَى وَهُم مِّنْ خَشْيَتِهِ - مُشْفِقُونَ ﴿

﴿ وَمَن يَقُلُ مِنْهُمُ إِنِّت إِلَّهُ مِن دُونِهِ عَلَالِكَ نَجْزِيهِ جَهَنَّ مُّ كَذَالِكَ نَجْزِى ٱلظَّالِمِينَ ۞

> ٱۅؘڶۄۧۑڔۘٲڷۜڒؚڽڹؗڴڡؙۯۘۅٞٳٲڹۜٲڵۺۜۘڬۅؘؾؚۅۘٲڵٲۧۯۻ ڪؘٳڹٮٛٵۯؿ۫ڡۘٵؘڡؘڣؘنڡٞ۫ڹڠ۫ڹٛۿؙڡؖٲۅٛڿؘعؘڶٮؘ

⁽¹⁾ Sammai sun kasance ɗinke, ruwa ba ya sauka daga gare su, kuma ƙasa tã kasance ɗinke, tsiro bã ya tsira daga gare ta. Sa'an nan Muka sanya kõme mai rai daga ruwa mai sauka daga sama ya jiƙa ƙasa, ta yi tsiro, dabbõbi su rãyu.

Muka sanya dukan kome mai rai daga ruwa? Shin, bã zã su yi imani ba?

- 31. Kuma Mun sanya tabbatattun duwātsu a cikin ƙasa dōmin kada ta karkata da su, kuma Mun sanya ranguna, hanyōyi, a cikinsu (duwātsun), tsammāninsu sunā shiryuwa.
- 32. Kuma Mun sanya sama rufi tsararre, alhāli kuwa su daga āyō-yinta māsu bijirēwa ne.
- 33. Kuma Shi ne wanda Ya halitta dare da yini da rana da wata, dukansu⁽¹⁾ a cikin wani sarari suke iyo.
- 34. Kuma ba Mu sanya dawwama ga wani mutum ba, a gabāninka. Shin, to, idan ka mutu, to, sũ ne madawwama?
- 35. Kõwane rai mai ɗanɗanar mutuwa ne.Kuma Munã jarraba ku da sharri da alhēri dõmin fitina. Kuma zuwa gare Mu ake mayar da ku.
- 36. Kuma idan waɗanda suka kāfirta suka gan ka, bã su rikon ka fãce da izgili (sunã cēwa) "Shin, wannan ne ke ambatar gumā-kanku?" Alhāli kuwa sũ, ga ambatar Mai rahama, mãsu kāfirta (2) ne.
- 37. An halitta mutum daga gaggawa, zan nuna muku ayoyiNa.

مِنَ ٱلْمَآءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيِّ أَفَلا يُؤْمِنُونَ إِنَّ

وَجَعَلْنَا فِي ٱلْأَرْضِ رَوَسِي أَن تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلُنَا فِي الْأَرْضِ رَوَسِي أَن تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلُنَا فِي إِنْ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُولِي اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

وَجَعَلْنَا ٱلسَّمَاءَ سَقْفَا مَّغَفُوظَ الَّهِ وَكُمَ الْمَا السَّمَاءَ سَقْفَا مَّغُفُوظَ الْهَ وَهُمَّ مَعْنَ ءَايَنِهَا مُعْرِضُونَ اللَّهُ مَعْنَ اللَّهُ مَعْنَ اللَّهُ مَعْنَ اللَّهُ الْمَوْاللَّهُ مَعْنَ اللَّهُ الْمُؤْلُفُ فِي فَلَكِي يَسْبَحُونَ اللَّهُ مَعْنَ اللَّهُ اللَّهُ مَعْنَ اللَّهُ اللْمُعْمِ

وَمَاجَعَلْنَا لِبَشَرِمِن فَبْلِكَ ٱلْخُلِّدُّ أَفَ إِيْن مِّتَ فَهُمُ ٱلْخَيْلِدُونَ ﴿ ﴿ ﴾

كُلُّ نَفْسِ ذَآيِقَةُ ٱلْمَوْتِّ وَنَبْلُوكُم بِٱلشَّرِّوٱلْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ۞

وَإِذَارَءَاكَ ٱلَّذِينَكَ فَرُوۤا إِن يَنَّخِذُونَكَ إِلَّاهُزُوًا آهَنَذَا ٱلَّذِي يَذْكُرُ ءَالِهَ تَكُمُّ وَهُم بِذِكْرِالرَّمْنِ هُمْ كَيْرُون ۞

خُلِقَٱلْإِنسَانُ مِنْ عَجَلِّ سَأَوْرِيكُمْ

⁽¹⁾ Wannan ya nuna cewa rana da wata a cikin sarari guda suke, ko da yake akwai nisan gaske a tsakaninsu.

⁽²⁾ Sun kasance sună aibanta wanda yake musun gumăkansu, alhâli kuwa sũ, sună musun zaman Allah Mai rahama ya kasance abin bautāwa guda. Wannan shi ne gâyar jāhilci.

Sabõda haka kada ku nēmi yin gaggãwa.

- 38. Kuma sunã cewa, "A yaushe wannan wa'adi zai tabbata, idan kun kasance masu gaskiya?"
- 39. Dã waɗanda suka kāfirta sunā sanin lõkacin da bã su kange wuta daga fuskõkinsu, kuma haka daga bãyayyakinsu, alhāli kuwa ba su zama ana taimakon su ba.
- 40. Ã'a, tanã jẽ musu bisa ga auke, saita ɗimautar da su, sa'an nan bã su iya mayar da ita, kuma ba su zama anã yi musu jinkiri ba.
- 41. Kuma lalle ne, haƙiƙa, an yi izgili ga waɗansu Manzanni daga gabaninka, sai abin da suka kasance suna izgili da shi ya auku ga waɗanda suka yi izgilin daga gare su.
- 42. Ka ce, "Wãne ne yake tsare ku a dare da yini daga Mai rahama?" Ã'a, sũ mãsu bijirêwa ne daga ambaton Ubangijinsu.
- 43. Ko kuwa sunã da waɗansu abūbuwan bautãwa waɗanda ke tsare su, daga gare Mu? Bã su iya taimakon kansu, kuma ba su kasance anã abūtar su⁽¹⁾ ba daga gare Mu.
- 44. Ã'a, Mun yalwata wa waɗannan da ubanninsu ni'imar-Mu, har rãyuwa ta yi tsawo a kansu. Shin, to, bã su ganin cewa lalle Mũ,

اينقى فلاتستعجلوب ﴿ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَلَا ٱلْوَعُدُ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَلَا ٱلْوَعُدُ وَاللَّهُ الْوَعُدُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَلِهِمْ اللَّهُ اللَّهُ وَلَا عَن ظُهُ ورِهِمْ وَلَا هُمْ أَيْضَرُونَ ﴿ وَلَا عَن ظُهُ ورِهِمْ وَلَا عَن ظُهُ ورِهِمْ وَلَا عَن ظُهُ ورِهِمْ وَلَا هُمْ أَيْفَ وَلَا عَن ظُهُ ورِهِمْ وَلَا عَنْ طُهُ ورَهِمْ وَلَا عَنْ طُهُ ورَهِمْ وَلَا عَنْ طُهُ وَلِهُمْ وَلَا عَنْ طُلُونُ وَلَا عَن طُلُونُ وَلِي اللّهُ وَلَا هُمْ مِنْ وَاللّهُ وَلَا هُمْ مَا يُعْمَلُونَ وَلَا عَن طُلُونُ وَلَا عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْكُونُ وَلَا عَلَيْكُمُ وَلَا عَلَى اللّهُ وَلَا عَلَا عَلَى اللّهُ عِلْمُ وَلَا عَلَيْكُونُ وَلَا عَلَا عَلَيْهُ وَلِهُمْ وَلَا عَنْ عَلَيْمُ وَلَا عَلَى اللّهُ وَلَا عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْكُمْ عَلَى اللّهُ وَلَا عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَا عَلَيْكُونُ وَلَا عَلَا عَ

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَاهُمْ يُنظَارُونَ ﴿
وَلَقَدِ السَّتُهْزِئَ بِرُسُلِ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُواْ مِنْهُم مَّاكَانُواْ هِدِ يَسْنَهْزِءُونَ ﴾

قُلْمَن يَكُلُوُكُم بِالنَّلِ وَالنَّهَارِمِنَ الرَّمْنَيْ بَلْهُمْ عَن ذِكْرِرَتِيهِ مِمُعْرِضُون ال

أَمْ لَكُمْ ءَالِهَ أَتَمْنَعُهُم مِن دُونِنَاً لَايَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ وَلَاهُم مِنَّا يُصْحَبُونَ ﴾

بَلْمَنَّعْنَاهَآوُلَآءِوَءَابَآءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُّ أَفَلا يَرَوْنَ أَنَاناً فِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا

⁽¹⁾ Bã su iya sãmun wani abõki wanda zai tsare su daga azãbarMu. Kuma wanda bai tsare kansa ba yãya zai iya tsare wani?

Munã je wa ƙasarsu, Munã rage⁽¹⁾ ta daga sãsanninta? Shin, to, su ne marinjaya?

- 45. Ka ce, "Abin sani, inã yi muku gargaɗi kawai da wahayi," kuma kurma ba ya jin kira a lõkacin da ake yi musu gargaɗi.
- 46. Kuma haƙika idan wata iska daga azabar Ubangiji ta shafe su, haƙika suna cewa, "Ya kaitonmu! Lalle mu ne muka kasance masu zalunci."
- 47. Kuma Munã aza ma'aunan adalci ga Rānar Kiyāma, saboda haka ba a zāluntar rai da kome. Kuma ko dā ya kasance nauyin ƙwaya daga komayya ne Mun zo da ita. Kuma Mun isa zama Māsu hisābi.
- 48. Kuma lalle, haƙiƙa, Mun kawo wa Musa da Haruna Rarrabewa da haske da ambato ga masu aiki da taƙawa.
- 49. Waɗanda suke tsoron Ubangijinsu a fake, alhali kuwa su, masu sauna ne daga Sa'a.
- 50. Kuma wannan ambato ne mai albarka, Mun saukar da shi. Shin, to, kũ mãsu musu ne gare shi?
- 51. Kuma lalle, hakika, Mun kawo wa Ibrahim shiryuwarsa daga gabani, kuma Mun kasance Masana gare shi.
- 52. Ya ce wa ubansa da mutanensa, "Mene ne waɗannan

مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمُ ٱلْعَدَابُونَ ١

قُلْ إِنَّمَآ أَنْذِرُكُم بِالْوَحِيُّ وَلَا يَسْمَعُ الصَّرُّ الدُّعَآ اَإِذَا مَا يُنذَرُونَ ۞

وَلَيِن مَّسَّتْهُ مْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولُكَ يَنَوْيَلَنَاۤ إِنَّاكَٰنَا طَيْلِمِينَ ﴾

وَنَضَعُ ٱلْمَوَٰذِينَ ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيكَمَةِ فَلَالْفُلْكُمُ نَفْسُ شَيْئًا وَإِنكَانَ مِثْقَ الْحَبَّةِ مِّنْ خَرْدَلِ أَنْيَنَا بِهَا وَكُفَى بِنَا حَسِبِينَ ﴿

وَلَقَدْ عَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَـُرُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَضِيّآ هُ وَذِكْرًا لِلمُنّقِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ يَغْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُم مِّنَ ٱلسَّاعَةِ مُشْفِقُونَ ۞ وَهَنذَا ذِكْرُمُّبَارَكُ أَنزَلْنَكُ أَفَأَنتُمْ لَهُ, مُنكِرُونَ ۞

﴿ وَلَقَدْ عَالَيْنَا ٓ إِبْرُهِيمَ رُشْدَهُ مِن فَبَلُ وَكُنَّا بِهِ عَلِمِينَ لَنُ وَكُنَّا

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَمَا هَذِهِ ٱلتَّمَاثِيلُ لَلَّتِي

⁽¹⁾ Munã rage kasarsu daga sãsanninta, watau mutãnen da ke bin su ga batarsu kullum sunã raguwa, sunã shiga Musulunci, Musulunci na kãruwa.

أَنُّهُ لِمَّا عَكِمُونَ ١

mutummutumai waɗanda kuke mãsu lazimta a kansu?"

- 53. Suka ce, "Mun sāmi ubanninmu māsu lazimta a kansu."
- 54. Ya ce, "Lalle, hakîka, kun kasance kû da ubanninku a cikin bata bayyananna."
- 55. Suka ce, "Shin, kã zo mana da gaskiya ne, kõ kuwa kai kanã daga mãsu wãsã ne?"
- 56. Ya ce, "Ã'a, Ubangijinku Shi ne Ubangijin sammai da ƙasa, Wanda Ya ƙaga halittarsu. Kuma ni ina daga masu shaida a kan haka.
- 57. "Kuma inā rantsuwa da Allah, lalle zan yi wani shiri ga gumā-kanku a bāyan kun jūya kunā māsu bāyar da bāya."
- 58. Sai ya sanya su guntu guntu face wani babba gare su, tsammaninsu suna komawa zuwa gare shi.
- 59. Suka ce, "Wane ne ya aikata wannan ga gumãkanmu? Lalle shi, haƙika, yanã daga azzālumai."
- 60. Suka ce, "Mun ji wani saurayi yanā ambatar su. Anā ce masa Ibrāhīm."
- 61. Suka ce, "To, ku zo da shi a kan idanun mutane, tsammanin su za su bayar da shaida."
- 62. Suka ce, "Shin, kai ne ka aikata wannan ga gumākanmu? Yā Ibrāhim!"
- 63. Ya ce, "Ã'a, babbansu, wannan, shi ya aikata shi. Sai ku tambaye su idan sun kasance suna yin magana."

قَالُواْ وَجَدْنَآءَا بَآءَنَا لَمَا عَنبدينَ اللَّهُ قَالَ لَقَدُ كُنتُوا أَنتُو وَءَابَ آؤُكُمْ في ضَلَال مُبين (١١) قَالُواْ أَحِثْنَنَا مَا لَحَقَّ أَمُ أَنتَ مِنَ ٱللَّاعِينَ ٢ قَالَ بَلِ زَيُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِي فَطَرَهُرَ حِي وَأَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ مِنَ ٱلشَّلَهُ دِينَ السَّلَهُ عَلَىٰ الشَّلَهُ وَمِنَ ٱلشَّلَهُ وَمِنَ الشَّلَ وَيَأَلِلَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَاكُمُ بَعْدَأَنْ تُولُّواْ مُدْبِرِينَ ﴿ اللَّهُ هُمْ اللَّهُ زَجِعُونَ 🚳 قَالُواْ مَن فَعَلَ هَٰذَابِنَا لَهُتِنَّا إِنَّهُ لِمِنَ ٱلظَّلِمِينَ الظَّلِمِينَ الْظَّلِمِينَ قَالُواْ سَمِعْنَافَتَى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ وَإِبْرَهِيمُ قَالُواْ فَأَتُواْبِهِ عَلَى أَغَيْنِ ٱلنَّاسِ لَعَلُّهُمْ يَثْمَدُونَ ١ قَالُوٓاْءَأَنتَ فَعَلْتَ هَلذَابِ الْمِينَايَةِ إِبْرَهِيمُ اللَّهُ قَالَ بَلْ فَعَلَهُ,كَبِيرُهُمْ هَنَدَا فَسْتُلُوهُمْ إِن كَانُواْ يَنْطِقُونَ ﴿ إِنَّ الْإِنَّا

- 64. Sai suka kõma wa junansu suka ce, "Lalle ne kũ, ku ne azzã-lumai."
- 65. Sa'an nan kuma aka sunkuyar da su a kan kãwunansu (suka ce,) "Lalle, hakīka, kã sani waɗannan bã su yin magana."
- 66. Ya ce, "Shin, to, kunã bauta wa abin da bã ya amfãnin ku da kõme kuma bã ya cũtar da ku, baicin Allah?
- 67. "Tir da ku, kuma da abin da kuke bauta wa, baicin Allah! Shin, to, bã ku hankalta?"
- 68. Suka ce, "Ku kõne shi, kuma ku taimaki gumãkanku, idan kun kasance mãsu aikatāwa."
- 69. Muka ce, "Yã wuta! Ki ka-sance sanyi da aminci ga Ibrãhim."
- 70. Kuma suka yi nufin wani mugun shiri da shi, sai Muka sanya su mafiya hasara.
- 71. Kuma Muka tserar da shi, da Luɗu zuwa ga ƙasar nan wadda Muka sanya albarka a cikinta ga talikai.
- 72. Kuma Muka ba shi Is'haka da Ya'akuba a kan daɗi, alhali kuwa dukansu Mun sanya su salihai.
- 73. Kuma Muka sanya su shugabanni, sunã shiryarwa da umurninMu. Kuma Muka yi wahayi zuwa gare su da ayyukan alhēri da tsayar da salla da bãyar da zakka. Kuma sun kasance mãsu bauta gare Mu.

فَرَجَعُواْ إِلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓاْ إِنَّكُمْ قَالَ أَفْتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَالَا يَنفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ ١ أُفِّ لَّكُورُ وَلِمَاتَعَ بُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ اللَّهِ قَالُواْ حَرِقُوهُ وَٱنصُرُوٓاْءَالِهَ تَكُمْ إِنكُنكُمْ قُلْنَايَكِنَارُكُونِي بَرْدَا وَسَلَامًا عَلَيْ إِبْرَهِيمَ (١ وَأَرَادُواْ بِهِ عَكَيْدُا فَجَعَلْنَا هُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ۞ وَنَعَيْنَكُ هُ وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِي بَنَرُكْنَافِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

ۅۘۅؘۿ۪ڹٮ۫ٵڵهؙ؞ۧٳۺڂۊؘۅؘيڠڨؙۅبؘٮٵڣڵةؖ ۅؙڴؙڵۜجعـؙڵڹٵڝٛڸڃؚي*ٮ*ٛ۞

وَجَعَلْنَاهُمُ أَيِمَةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلُ ٱلْخَيْرَتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوْةِ وَإِيتَآءَ ٱلزَّكَوةِ وَكَانُواْ لَنَاعَبِدِينَ ﴿

- 74. Kuma Lūdu, Mun bā shi hukunci da ilmi. Kuma Mun tsirar da shi daga alkaryar nan wadda ke aikata mūnānan ayyuka. Lalle sū, sun kasance mutānen mūgun aiki, fāsikai.
- 75. Kuma Muka shigar da shi a cikin rahamarMu. Lalle ne shi, yana daga salihai.
- 76. Kuma Nühu, a sa'ad da ya yi kira a gabani, sai Muka karba masa, sa'an nan Muka tsirar da shi da mutanensa daga bakin ciki mai girma.
- 77. Kuma Muka taimake shi daga mutanen nan waɗanda suka ƙaryata da ayoyinMu. Lalle ne su, sun kasance mutanen mugun aiki. Sai Muka nutsar da su gaba ɗaya.
- 78. Kuma Dãwũda da Sulaimãn, sa'ad da suke yin hukunci a cikin sha'anin shũka, a lõkacin da tumãkin mutãne suka yi kiwon dare a cikinsa. Kuma Mun kasance Mãsu halarta ga hukuncinsu.
- 79. Sai Muka fahimtar da ita (mas'alar⁽¹⁾) ga Sulaiman. Kuma dukansu Mun ba su hukunci da

وَلُوطًاءَانَيْنَهُ حُكُمًا وَعِلْمَا وَجَيَّنَهُ مِنَ ٱلْقَرْكِةِ ٱلَّتِي كَانَت تَعْمَلُ الْفَبَكَيِثُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمَ سَوْءِ فَسِقِينَ ۞

وَأَدْخُلْنَا لُهُ فِي رَحْمَتِ مَا إِلَّا إِنَّهُ مِنَ ٱلصَّلِحِينَ ١

وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَسَبُلُ فَاسْتَجَبْنَالَهُۥ فَنَجَيْنَهُ وَأَهْلَهُ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿

وَنَصَرْنَهُ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُواْ بِثَايَدَتِنَا ۚ إِنَّهُمْ كَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ الْأَنْ

وَدَاوُردَوَسُكَتَمْنَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِٱلْخُرُثِ إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَـُمُٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِكُمْمِهِمْ شَهِدِينَ ﴿

فَفَهَّمْنَهُا سُلَيْمُنَ وَكُلًّا ءَانَيْنَا حُكُمًّا وَعِلْمَأً

⁽¹⁾ Asalin mas'alar, tumākin wani mutum suka yi kiwon barna a gonar wani a cikin dare, alhāli kuwa anā kallafa wa mai dabbobi ya kange dabbobinsa da dare kamar yadda ake kallafa wa mai shūka da tsare shūkarsa a cikin yini. Sai Dāwūdu ya yi hukunci da cēwa mai shūkar ya mallaki tumakin, shi kuma mai tumāki ya mallaki shūkar bātacciya. Sai Sulaimān ya gyāra hukuncin da cēwa mai gona ya riki tumākin ya rāyu a kansu har a lokacin da mai dabbobin ya gyāra masa gonarsa har ta koma yadda take a farkon lokacin, sa'an nan ya mayar da tumākin ya karbi gonarsa.

A cikin ƙissar akwai nunin cewa annabawa ba su saunar fadin gaskiya saboda wani mutum duk yadda yake, kuma ana warware hukunci idan kuskure ya auku a ciki. Kuma annabawa suna yin kuskure ga abin da bai shafi wahayi ba. Kuma komawa ga gaskiya idan ta bayyana wajibi ne.

ilmi, kuma Muka hõre duwatsu täre da Dãwũda, sunã tasbihi, da tsuntsãye. Kuma Mun kasance Mãsu aikatãwa.

- 80. Kuma Muka sanar da shi sana'ar (1) wata tufa saboda ku, domin ya tsare ku daga makaminku. To, shin, ku masu godewa ne?
- 81. Kuma (Muka hõre) wa Sulaimān iska mai tsananin bugāwa, tanā gudāna da umurninsa zuwa ga ƙasar nan wadda Muka sanya albarka a cikinta. Kuma Mun kasance Masana ga dukan kõme.
- 82. Kuma daga Shaidannu (Mun hõre) wanda ke nutso sabõda shi. Kuma sunã yin wani aiki baicin wancan. Kuma Mun kasance Mãsu tsaro a gare su.
- 83. Kuma da Ayyūba a sã'ad da ya yi kiran Ubangijinsa, (ya ce,) "Lalle ni, cūta ta shāfe ni, alhāli kuwa Kai ne Mafi rahamar māsu rahama"
- 84. Sai Muka karɓa masa, sa'an nan Muka kuranye abin da ke a gare shi na cũta, kuma Muka kãwo masa mutãnesa da kwatankwacinsu tãre da su, sabôda rahama daga

ۅۘڛڂٞڒڹٵڡۼۮٲۅۘٛۮٲڵڿؚۘۘٵڷؽؗڛۜؾؚۨڂڹؘۅٲڵڟؙێڒؖ ۅۘڪؙڹٵڡٚۼڸين ۞

وَعَلَّمْنَهُ صَنْعَةَ لَبُوسِ لَّكُمْ لِنُحْصِنَكُمْ مِنْ الْحُصِنَكُمْ مِنْ الْمُحْصِنَكُمْ مِنْ الْمُ

ۅؘڸۺۘڶؽ۫مؘٮؗڽؘٲڔؚؚۜۼؘٵڝڣؘةؘۼۧڔۣؽڹؚٲٛڡ۫ڔۣڡؚ؞ٙٳؚڶؽٱڷٲڗۻ ٱڵٙؾؚۥڹڒڴؽٵڣۣؠٲ۠ۅؘڪٞڹٵڽؚػؙڷۣۺؽ۫ۦٟڠڵؚڡؚڽڹؘ۞ٛ

> وَمِنَ ٱلشَّيَطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَكَلًا دُونَ ذَالِكٌ وَكُنَّا لَهُمْ حَنفِظِينَ ﴿ إِنَّهُ اللَّهُمُ حَنفِظِينَ ﴿ إِنَّهُ

﴿ وَأَيُّوْ سِكِ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥ اَنِي مَسَّنِيَ ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرْحَهُ ٱلرَّحِمِينَ ۞

فَٱسْتَجَبْنَا لَهُ وَكَشَفْنَا مَابِهِ مِن صُرِّ

⁽¹⁾ Wannan yanā nūna wajabcin yin sana'a wadda mutum ke rāyuwa a kanta. Kuma yanā nūna wajabcin aiki da sabubba dōmin nēman tsaron kai. Bā ya halatta ga mutum ya yi kwance bābu sanā'ar da zai tsayu a kanta kō kuma ya gitta kansa ga halaka da tāwilin tawakkali. Tawakkali shi ne mayar da ākibar al'amura ga Allah a bāyan mutum ya yi abin da yake iya yi.

wurinMu da tunatarwa(1) ga masu ibada

- 85. Kuma da Ismã'îla da Idrisa da Zulkifli, dukansu sunā daga māsu hakuri.
- 86. Kuma Muka shigar da su a cikin rahamarMu. Lalle ne, sunã daga sãlihai.
- 87. Kuma mai kifi⁽²⁾, a sã'ad da ya tafi yanã mai hushi, sai ya yi zaton cẽwa bã zã Mu kukunta masa ba. Sai ya yi kira a cikin duffai cẽwa, "Bãbu abin bautãwa fãce Kai. Tsarki ya tabbata a gare Ka. Lalle ne ni, nã kasance daga azzālumai."
- 88. Sai Muka karba masa, kuma Muka tsirar da shi daga baƙin ciki. Kamar haka ne Muke tsirar da masu imani.
- 89. Kuma da Zakariyya a sa'ad da ya kirāyi Ubangijinsa cewa, "Ya Ubangiji! Kada Ka bar ni makadaici alhāli kuwa Kai ne Mafi alherin māsu gādo."
- 90. Sai Muka karɓa masa, kuma Muka kyautata (3) masa matarsa. Lalle ne sũ, sun kasance suna gudun tsere zuwa ga ayyukan alheri.

مِنْ عِندِنَا وَذِكْرَىٰ لِلْعَبِدِينَ ﴿
وَالسَّعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا ٱلْكِفْلِّ كُلُّ مِنَ ٱلصَّبِدِينَ ﴿
مِنَ ٱلصَّبِدِينَ ﴿
وَادَّخَلْنَهُمْ فِ رَحْمَتِنَ الْإِنَّهُمُ
مِنَ ٱلصَّلِحِينَ ﴿
وَذَا ٱلنُّونِ إِذَ ذَهَبَ مُغَنضِبًا فَظَنَّ أَن لَنَ نَقَدِرَ عَلَيْهِ فَنَا دَىٰ فِي ٱلظَّلُمُنتِ أَن لَآ إِلَنَهُ إِلَا أَنتَ سُبْحَننَكَ إِنِّ كُنتُ مِنَ ٱلظَّلِمِينَ ﴾
شَرْحَننَكَ إِنِّ كُنتُ مِنَ ٱلظَّلِمِينِ ﴾
شَرْحَننَكَ إِنِّ كُنتُ مِنَ ٱلظَّلِمِينِ ﴾

> فَأَسْتَجَبْنَالَهُ، وَنَجَنَبْنَهُ مِنَ ٱلْفَيْمِ وَكَنَالِكَ نُنْجِى ٱلْمُؤْمِنِينَ

ۄؘڒؘڪرِيَّاۤ ٳۣ۬ۮ۬ٮؘٵۮٸۧڒۜؠٞ؋ۥۯٮؚ۪ڵٲؾؘۮڒڣۣڡٛػ۠ۯۮٵ ۅؘٲٮؘٮٛڂؘؿؙۯؙڷٷڔؿؚؿ۞

> فَأَسْتَجَبِّنَا لَهُ، وَوَهَبِّنَا لَهُ، يَحْيَل وَأَصْلَحْنَا لَهُ، زَوْجَهُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُواْ

⁽¹⁾ Ayyuba Manzon Allah, an jarrabe shi da wahalôli ga jikinsa da halakar ɗiyansa ya yi haƙuri da hukuncin Allah, sai Allah Ya mayar masa da abin da ya halaka, sa'an nan kuma ya ƙara masa wani kamarsa, domin rahamarSa ga masu mayar da al'amari a gare Shi, da kuma wa'azi ga masu ibada domin kada aukuwar wata masifa ta sanya su katsewa da rashin ɗaukar haƙuri.

⁽²⁾ Shi ne Yūnus bn Matta. Yā yi hushi da mutānensa domin ba su karbi addini ba, sai ya bar su tun a gabānin a yi masa iznin barinsu. Sai Allah Ya jarrabe shi da fāɗawa cikin ruwa har wani kifi ya haɗiye shi, sa'an nan kuma ya amayo shi a bayan wahala, ya koma wa mutanensa. Suka yi imani.

⁽³⁾ Bāyan mātarsa tā tsūfa ba ta haihu ba Allah Ya kyautata mahaifarta, ta sāmi cikin Yahaya daga gare shi.

Kuma sunā kiran Mu a kan kwaɗayi da fargaba. Kuma sun kasance mãsu saunar (aikata sãbo) gare Mu.

- 91. Kuma da wadda ta tsare farjinta daga alfāsha. Sai Muka hūra a cikinta daga rūhinMu. (1) Kuma Muka sanya ta ita da ɗanta wata ãyã ga dūniya.
- 92. Lalle ne wannan⁽²⁾ ita ce al'ummarku, ta zama al'umma guda, kuma Ni ne Ubangijinku. Sai ku bauta Mini.
- 93. Kuma suka kakkātse al'amarinsu a tsakaninsu. Dukan kõwanensu māsu kõmõwa zuwa gare Nine.
- 94. Dõmin wanda ya aikata daga ayyukan ƙwarai alhāli kuwa yanā mai imāni, to, bābu musu ga aikinsa, kuma Mu Māsu rubūtāwa gare shi ne.
- 95. Kuma hananne ne a kan wata alƙarya da Muka halakar cewa lalle sũ, bã su kômôwa.
- 96. Har sa'ad da aka bũđe Yãjũju da Mãjũju, alhāli kuwa sunā gaggāwa daga kõwane tudun ƙasa.

يُسَدِعُونَ فِ الْحَيْرَةِ وَيَدْعُونَنَا رَعَبُاوَرَهَبُ وَحَانُواْ لَنَا حَشِعِينَ فَيْ وَالَّتِيَ اَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِن زُّوجِنَا وَجَعَلْنَهَا وَابْنَهَا عَلَيْهُ لِلْعَنلَمِينَ فَيْ عَلَيْهُ لِلْعَنلَمِينَ فَيْ وَتَعَلَّمُ الْمَدُّهُمُ الْمَدُّونِ اللهِ وَتَعَلَّمُ الْمَدُهُم اللّهِ الْمَدْونِ الله وَتَعَلَّمُ الْمَدُهُم اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللْمُلْمُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّ

وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٍ يَنسِلُونَ إ

⁽¹⁾ Rũhin Allah a nan, shi ne Malã'ika Jibrīla. Shī ne ya hũra a cikin wuyan rīgarta. sai ta yi ciki da Ĩsã. Maryamu bã Annabiya ba ce, an ambace ta ne dômin shimfiɗa ga maganar Ĩsã, amincin Allah ya tabbata a gare shi. Zamanta ãyã shi ne ta sãmi ɗã bã da namiji ba, kuma wanda ya yi haƙuri ga tsaren haddodin Allah, Allah zai ɗaukaka shi da ni'imar dũniya da ta Lāhira. Ɗanta ya zama ãyã sabōda magana yana yaro, da Annabci, da ɗaukar haƙuri ga zartar da umurnin Allah.

⁽²⁾ Al'ummar Musulmi duka guda ce kõ da yake Annabāwansu sun zo dabam-dabam, a cikin lõkuta mãsu nisa tsakāninsu da harsuna dabam-dabam, dõmin duk akidarsu guda ce a kan Ubangiji guda ne. Sa'an nan daga bāya waɗanda suka fita daga wannan akidar suka rarrabu kungiya-kungiya.

- 97. Kuma wa'adin nan tabbatacce ya kusanto, sai gã ta idanun
 waɗanda suka kafirta suna bayyanannu, (suna cewa), "Ya kaitonmu! Hakika, mun kasance a cikin
 gafala daga wannan! A'a, mun kasance dai masu zalunci!"
- 98. (A ce musu) "Lalle ne, kũ da abin (1) da kuke bautãwa, baicin Allah, makāmashin Jahannama ne. Kũ mãsu tusgãwa gare ta ne."
- 99. Dã waɗannan (abūbuwan bautãwar) sun kasance abūbuwan bautãwar gaskiya ne, dã ba su tusga mata ba, alhãli kuwa dukansu madawwama a cikinta ne.
- 100. Sunã da wata hargowa a cikinta, alhāli kuwa sũ, a cikinta, bã su sauraren kome.
- 101. Lalle ne waɗanda kalmar yabo ta gabãta a gare su daga gare Mu, waɗannan waɗanda ake nisantarwa daga barinta ne.
- 102. Bã su jin sautin mõtsinta alhāli kuwa sũ madawwama ne a cikin abin da rāyukansu suka yi marmarinsa.
- 103. Firgitar nan mafi girma, bã zã ta bakanta musu rai ba. Kuma malã'iku na yi musu marãba (sunã cēwa), "Wannan yininku ne wanda kuka kasance anã yi muku wa'adi da shi."

وَاقْتَرَبَ ٱلْوَعْدُ ٱلْحَقَّ فَإِذَاهِ صَنْخِصَةً أَبْصَنْ رُالَّذِينَ كَفَرُواْ يَنَوَيْلَنَا قَدْتُ نَا فِي عَفْلَةٍ مِنْ هَلَنَا بَلْ كُنَّا ظَلِمِينَ

إِنَّكُمْ وَمَاتَغَبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُهُ لَهَا وَرِدُونَ ﴿ اللَّهُ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُهُ لَهَا وَرِدُوهَا اَوْكَانَ هَنَوُلاَةٍ ءَالِهَاةَ مَا وَرَدُوها اللَّهِ وَكُلُّ فَهَا خَلِدُونَ ﴿

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَايَسْمَعُونَ

إِنَّ ٱلَّذِينَ مَسَبَقَتْ لَهُم مِّنَا ٱلْحُسْنَىٰ أُولَتِهِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ۞

لَايَسَمَعُونَ حَسِيسَهُ أَوَهُمْ فِي مَا أَشْنَهَتَ لَا يَشَمَعُونَ حَسِيسَهُ أَوَهُمْ فِي مَا أَشْنَهَتَ اللهُ وَنَ اللهُ اللهُ مُعْمَدِ خَلِادُونَ اللهُ اللهُ

لَايَحْزُنُهُمُ الْفَنَعُ الْأَكْبُرُ وَنَنَلَقَ هُمُ الْفَرَعُ الْأَكْبُرُ وَنَنَلَقَ هُمُ الْفَرَعُ اللَّهُ اللَّذِي اللَّهُ الَّذِي كَنْ اللَّهُ اللَّذِي كَنْ اللَّهُ اللللْمُ

⁽¹⁾ Bãyin Allah sãlihai da malã'iku waɗanda waɗansu mutãne suka bauta musu da tsammãnin cẽwa zã su cẽcẽ su daga Allah, bã zã a sanya su wuta ba sabōda ibãdar da aka yi musu, dōmin yabon Allah yã rigãyi hushinSa zuwa gare su. Bayansu da mai bautar da wanda ake bautawar kamar gumãka da waɗansunsu, wuta za su shiga.

104. A rānar da Muke nade sāma kamar nadēwar takarda ga abūbuwan rubūtāwa, kamar yadda Muka fāra a farkon⁽¹⁾ halitta Muke mayar da ita. Wa'adi ne a Kanmu. Lalle ne Mun kasance Māsu aikatāwa.

105. Kuma lalle, hakika, Mun rubūta a cikin Littāfi baicin Ambato (2) (Lauhul Mahfūz) cewa kasā, bayiNa sālihai, sunā gādonta.

106. Lalle ne a cikin wannan (Alkur'ani), hakika, akwai iyarwa (ga maganar da ta gabata (3)) ga waɗansu mutane masu ibada.

107. Kuma ba Mu aike ka ba făce domin wata rahama ga talikai.

108. Ka ce, "Abin sani kawai, ana yin wahayi zuwa gare ni ne, cewa 'Lalle ne, Abin bautawarku, Abin bautawa ne Guda. To, shin, ku masu mika wuya ne?"

109. Sa'an nan idan suka jũya, to, ka ce, "Nã sanar da ku, a kan daidaita, kuma ban sani ba, shin, abin da ake yi muku wa'adi makusanci ne kõ kuwa manisanci?

110. "Lalle ne Shī (Allah) Yanā sanin bayyane daga magana, kuma Yanā sanin abin da kuke bōyēwa.

111. "Kuma ban sani ba, tsammãninsa ya zama fitina a gare ku, يَوْمَ نَطْوِى السَّكَآءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبُ كَمَا بَدَأْنَ آَوْلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ، وَعُدَّا عَلَيْنَأَ إِنَّا كُنَّا فَنعِلِينَ

وَلَقَدْ كَتَبْتَ فِ الزَّبُورِ مِنْ بَعَدِ الذِّكِرِ أَنَ الْأَرْضَ مِرْثُهَا عِبَ ادِى الصَّلِحُونَ ﴿ إِنَّا فِ هَاذَ الْبَلَاعُ الْقَوْمِ عَلَيدِينَ ﴿

وَمَا أَرْسَلْنَكَ إِلَّارَحْمَةُ لِلْعَكِينَ ﴿
قُلْ إِنَّمَا يُوحِيَّ إِلَى أَنَّمَا إِلَهُ كُمْ
الْمُنْ وَخِيدٌ فَهَلُ أَنتُ مُتُسْلِمُونَ ﴿
الْكَدُّونِ عِدَّةً فَهَلُ أَنتُ مُتُسْلِمُونَ ﴿

فَإِن تَوَلِّوْاْ فَقُلْ اَذَنْكُمْ عَلَى سَوَآةٍ وَإِنْ أَدْرِي أَقْرِيبُ أَمرَبِيدُ مَّا تُوعَدُون ﴿

إِنَّهُ أَنِعْلَمُ الْجَهْرَمِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا الْحَدَّمُ وَمَا الْعَدْرِي الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا الْحَدَّمُونَ ﴿
وَإِنْ أَذْرِي لَعَلَّهُ وَمْ نَدُّ لَكُوْ وَمَا نَعُ إِلَى حِينِ ﴿

⁽¹⁾ Tun da fãrãwa bai buwãye Mu ba mayarwa ba za ta buwãye Mu ba. A Rãnar Kiyãma ake naɗe sama a kan abin da yake a cikinta kamar yadda ake naɗe takarda a kan abin da ta ƙunsa na rubutun malã'iku a kan bãyin Allah.

⁽²⁾ Allah Yanā mallakar da ƙasa bāyinSa sālihai, bā zā ta fita daga gare su ba sai idan sun musanya addininsu na ƙwarai da wani mugu.

⁽³⁾ Ita ce cewa, bayin Allah salihai suna gadon ƙasa.

kõ kuma don jin dãɗi, zuwa ga wani ɗan lõkaci."

112. Ya ce, "Yã Ubangiji! Ka yi hukunci da gaskiya. Kuma Ubangijinmu Mai rahama ne Wanda ake neman taimako a kan abin da kuke siffantawa."

قَالَ رَبِّ ٱحْكُم بِالْخَقِّ وَرَبَّنَا ٱلرَّمْ نَنُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَاتَصِفُونَ ﴿



Tanã karantar da yadda ake tsarkake akida daga al'adu, kuma a tsare ta daga gare su, kada a cudanya ta da su.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Yã ku mutâne! Ku bi Ubangijinku da taƙawa. Lalle ne girgizar (1) ƙasa ta tsayuwar Sa'a wata aba ce mai girma.
- 2. A rãnar da kuke ganin ta dukan mai shãyar da mãma tanã shagala daga abin da ta shãyar, kuma dukan mai ciki tanã haihuwar cikinta, kuma kanã ganin mutãne sunã mãsu mãyẽ alhāli kuwa su bã mãsu mãye ba, amma azãbar Allah ce mai tsanani.

يَتَأَيِّهُا ٱلنَّاسُ ٱتَّـقُواْرَيَّكُمْ إِلَى زَلْزَلَةَ ٱلسَّاعَةِ شَى مُّ عَظِيدٌ ۞

يَّوْمُ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةِ عَمَّا الْمُرْضِعَةِ عَمَّا الْمُرْضِعَةِ عَمَّا الْمُرْضِعَةِ عَمَّا الْمُرْضِعَةُ وَتَضَعُ كُلُرَى وَمَاهُم بِسُكُنْرَى وَمَاهُم بِسُكُنْرَى وَلَاكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ أَنَّ

⁽¹⁾ Addini tsantsa shi ne ke sanya ƙafa ta yi tsayi da kyau. Idan an cũɗanya addini da wasu abūbuwa na bidi'a kō al'ādu, to, ƙafa bā ta iya tsayi balle ma a lōkacin girgizar ƙasā ta tsayin Sa'a.

- 3. Akwai daga mutane⁽¹⁾ wanda yake yin musu ga sha'anin Allah ba da wani ilmi ba, kuma yana biyar kowane Shaiɗan mai taurin kai.
- 4. An wajabta masa cewa wanda ya jibince shi, to, lalle ne sai ya batar da shi, kuma ya shiryar da shi zuwa ga azabar sa'ir.
- Ya ku mutãne! Idan kun kasance a cikin shakka a Tãshin Kivãma, to, lalle ne Mũ, Mun halitta ku daga turbaya, sa'an nan kuma daga gudājin jini, sa'an nan kuma daga tsõka wadda ake halittawa, da wadda ba a halittawa domin Mu bayyana muku. Kuma Muna tabbatar da abin da Muke so a cikin mahaifa zuwa ga wani ajali ambatacce, sa'an nan kuma Munã fitar da ku kunā jārīri, sa'an nan kuma dőmin ku kai ga cikar ƙarfinku. Kuma daga gare ku akwai wanda ke mutuwa, kuma daga gare ku akwai wanda ake mayarwa zuwa ga mafi ƙasƙancin rayuwa domin kada ya san kome a bayan ya sani. Kuma kanã ganin ƙasa shiru, sa'an nan idan Muka saukar da ruwa a kanta, sai ta girgiza kuma ta kumbura, kuma ta tsirar da tsiri daga kõwane nau'i mai ban sha'awa.
- 6. Wancan ne, dômin lalle Allah Shi ne Gaskiya, kuma lalle ne Shi Yake rãyar da matattu, kuma lalle Shi Mai ikon yi ne a kan kôme.

ۅؘڡؚڹؘۘٱڶنَّاسِمَن يُجَدِلُ فِي ٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْمِ وَيَنَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ۞

كُنِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَن تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ مِيُضِلَّهُ مَ وَيَهْدِيدٍ إِلَىٰ عَذَابِٱلسَّعِيرِ ﴿

يَّنَايُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُهُ فِي رَبِّ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَا كُمْ مِن نُطْفَةِ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةِ خَلَقَةِ وَغَيْرِ مُخَلَقَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَقَةٍ لِنَّ بَيِنَ لَكُمَّ وَثُوَيِّ فِي الْأَرْحَامِ مَانَسَآءُ إِلَىٰ اَجَلِ مُسمَّى وَثُوتِ فِي الْأَرْحَامِ مَانَسَآءُ إِلَىٰ اَجَلِ مُسمَّى وَمُنْ مُخْمِ فِي الْأَرْحَامِ مَانَسُآءُ إِلَىٰ اَجَلِ مُسمَّى وَمِن حَمُّمَ مَن يُنوقَ وَمِن حَمُّمَ مَن يُنوقَ وَمِن حَمُّ مَن يُنوقَ وَمِن حَمُّ مَن يُنوقَ وَمِن حَمُّ مَن يُنوقَ وَمِن حَمُّ مَن يَنوقَ وَمِن مَا اللَّهِ عَلَيْمِ اللَّهَ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مُن يَعْلِي عِلْمِ اللَّهُ اللَّهُ مُن يَعْلِي اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَالْخَقُّ وَأَنَّهُ بِيُعِي ٱلْمَوْقَ وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿

⁽¹⁾ An raba mutane a game da addini kashi huɗu, sa'an nan ya fara da kashi na farko, mafi yawa daga cikin sauran kasusuwan, watau kashin wawaye masu biyar Shaiɗan ga al'adu da son zuciyoyi su bar hukunce-hukuncen Allah.

- 7. Kuma lalle ne Sa'ar Tāshin Kiyāma mai zuwa ce, bābu shakka a cikinta, kuma lalle ne Allah Yanā tāyar da waɗanda suke a cikin ƙaburbura.
- 8. Kuma daga mutāne akwai mai yin musu⁽¹⁾ ga Allah bā da wani ilmi ba, kuma bā da wata shiriya ba, kuma bā da wani littāfi mai haska-kāwa ba.
- 9. Yanā mai karkatar da sāshensa dõmin ya batar (da wasu) daga tafarkin Allah! Yanā da wani wulākanci a dūniya, kuma Munā ɗanɗana masa azābar gõbara a Rānar Kiyāma.
- 10. (A ce masa) "Wancan azāba sabōda abin da hannayenka biyu suka gabatar ne, kuma lalle ne Allah bai zama Mai zālunci ga bāyin-Sa ba."
- 11. Kuma daga mutane akwai mai bauta (2) wa Allah a kan wani gefe. Sa'an nan idan wani alheri ya same shi, sai ya natsu da shi, kuma idan wata fitina ta same shi, sai ya juya baya a kan fuskarsa. Ya yi hasarar duniya da Lahira. Waccan ita ce hasara bayyananna.
- 12. Yanã kiran, baicin Allah, abin da bã ya cũtarsa da abin da bã ya amfāninsa! Waccan ita ce bata mai nīsa.
- 13. Yanā kiran wanda yake lalle cūtarwarsa ce mafi kusa daga amfā-

وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةً لَّارَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةً لَّارَيْبَ فِيهَا

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَدِلُ فِ ٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْمِ وَلَاهُدَى وَلَاهُدَى وَلَاهُدَى وَلَاهُدَى

ثَانِيَ عِطْفِهِ - لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ لَللَّهِ لَهُ فِي ٱلدُّنْيَا خِزْيُّ وَأَذِيقِ لَكَ الْمَدِيقِ

ذَلِكَ بِمَاقَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّ مِلِلْعَبِيدِ ۞

وَمِزَالنَّاسِ مَن يَعْبُدُ اللَّهُ عَلَى حَرْفِ ۚ فَإِنْ أَصَا يَهُ وَخَيْرُ اَطْمَأَنَ يِقِمُ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِنْ نَةُ اَنقَلَبُ عَلَى وَجَهِهِ عَ خَسِرَالدُّنْ يَا وَٱلْآخِرَةَ ذَلِكَ هُو ٱلْخُسْرَانُ اَلْمُبِينُ ﴿ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ اللَّهِ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

يَدْعُواْمِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنفَعُهُ مُّزَلِكَ هُوَالضَّلَالُ ٱلْبَعِيدُ الْ الْ يَدْعُواْلَمَن ضَرُّهُ وَ أَقْرَبُ مِن نَفْعِهُ عَلِيْشَ ٱلْمَوْلَى

⁽¹⁾ Kashi na biyu shi ne mugun malami ko Shaiɗan mai ƙokarin batar da mabiyansa wawaye.

⁽²⁾ Kashi na uku shi ne munafuki mai shiga addini da biyu.

ninsa! Lalle ne, tir da shi ya zama majibinci, kuma tir da ya zama abokin zama!

- 14. Lalle ne Allah Yanā shigar da waɗanda suka yi imāni (1) kuma suka aikata ayyukan ƙwarai a cikin gidājen Aljanna, ƙoramu na gudāna daga ƙarƙashinsu. Lalle ne Allah Yanā aikata abin da Yake nufi.
- 15. Wanda ya kasance yana zaton cewa Allah ba zai taimake shi (2) ba a cikin duniya da Lahira, to, sai ya mika wata igiya zuwa sama, sa'an nan kuma ya yanke ta, sa'an nan ya duba. Shin, ko lalle kaidinsa zai gusar da abin da yake ji na takaici?
- 16. Kuma kamar haka Muka saukar da shi (Alƙur'ani) yana ayoyi bayyanannu. Kuma lalle ne, Allah Yana shiryar da wanda Yake nufi.
- 17. Lalle ne waɗanda suka yi imani da waɗanda suka tuba (3) (Yahudu) da waɗanda suka karkace (Saba'awa) da Nasara da Majusawa da waɗanda suka yi shirka,

وَلَبِنْسَ ٱلْعَشِيرُ ١

إِنَّ ٱللَّهُ يُدُخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّكِلِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ (إِنَّ

مَن كَاكَ يَظُنُّ أَنَّ لَنَ يَنصُرَهُ ٱللَّهُ فِ ٱلدُّنْ اَوَٱلْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى ٱلسَّمَاءِ ثُمَّ لَيُقْطَعْ فَلْيَنظُرْ هَلْ يُدُهِ بَنَّ كَيْدُهُ وَمَا يَغِيظُ (فَ)

> وَكَذَالِكَ أَنزَلْنَهُ ءَايَنتٍ بَيِّنَتٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يُرِيدُ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلصَّنِيْنِ وَٱلنَّصَرَىٰ وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُواْ إِنِّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ إِنَّ ٱللَّهَ

⁽¹⁾ Kashi na huɗu sũ ne mũminai waɗanda suke tsõron Allah, su tsaya a inda Ya tsayar da su. Su ne mafi ƙarancin kashi ga uku na farko.

⁽²⁾ Wanda yake zaton Allah bã zai taimaki AnnabinSa ba, kuma yanã jin hushin Allah Ya zãbi Muhammadu da Annabci, to, sai ya mutu da hushinsa, kuma ya yi dukan kaidin da yake so ya yi, Allah bã zai fãsa abin da Ya yi nufi ba a game da AnnabinSa, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi.

⁽³⁾ Anā ce wa Yahūdāwa "waɗanda suka tūba" dōmin sun sābā wa maganar Annabinsu, Mūsā, wanda ya ce wa Allah, "Mun tūba zuwa gare Ka." Saba'āwa, su ne māsu bauta wa malā'iku daga cikin Lārabāwa ko Yahūdāwa. Nasāra, sū ne waɗanda suka bi Annabi ĨsaƊan Maryamu, amincin Allah ya tabbata a gare shi. Majūsāwa, sū ne māsu bautā wa wuta da irin addinin Fārisa. Māsu shirki, su ne māsu bauta wa gumāka kō aljannu kō waɗansu mutāne, wātau irin addinin Lārabāwa na lōkacin Jāhiliyya da irin bautar da waɗansu Musulmi ke yi wa waliyyai a yanzu.

lalle ne Allah Yana yin hukunci a tsakaninsu a Ranar Kiyama. Lalle ne Allah Mahalarci ne a kan dukan kome.

- 18. Ashe, ba ka gani ba, lalle Allah, wanda yake a cikin sammai da wanda yake a cikin ƙasa yanã yin sujada a gare Shi, da kuma rãna da watã da taurãri da duwātsu da itāce da dabbõbi, da kuma māsu yawa daga mutãne? Kuma waɗansu māsu yawa azāba tā tabbata a kansu. Kuma wanda Allah Ya wulākantar, to, bã ya da wani mai girmamāwa. Kuma Lalle ne Allah Yanā aikata abin da Yake so.
- 19. Waɗannan ƙungiyõyi biyu⁽¹⁾ ne mãsu husũma, sun yi husũma ga sha'anin Ubangijinsu. To, waɗanda suka kāfirta an yanka musu waɗansu tufāfi daga wata irin wuta, anã zuba tafasasshen ruwa daga bisa kãwunansu.
- 20. Da shi ake narkar da abin da yake a cikin cikunansu da fatun jikinsu.
- 21. Kuma sunã da waɗansu gwalmomin dũka na baƙin ƙarfe.
- 22. A kõyaushe suka yi nufin fita daga gare ta, daga bakin ciki, sai a mayar da su a cikinta, (a ce musu) "Ku ɗanɗani azābar gōbara."
- 23. Lalle ne, Allah Yana shigar da waɗanda suka yi imani kuma

عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ شَهِيدُ اللهُ

أَلْمَرْزَأَتَ اللَّهُ يَسْجُدُلُهُ, مَن فِ السَّمَوَتِ
وَمَن فِ ٱلْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالْقَمْرُ وَالنَّجُومُ وَالْجِبَالُ
وَالشَّجُرُ وَالدَّوَآبُ وَكَثِيرٌ مِن النَّاسِ وَالشَّمْرُ وَالنَّامِنُ وَالنَّامِنُ وَالنَّامِنُ وَالنَّامِ وَالنَّامُ وَمَن يُمِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ,
وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَن يُمِنِ اللَّهُ فَمَا لَهُ,
مِن مُكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ اللَّهُ فَلَا اللَّهُ اللَّالِمُ الللْمُولَى اللَّهُ اللَّهُ الللْمُ الللَّالَةُ الللّهُ

هَذَانِ خَصْمَانِ ٱخْنَصَمُواْ فِي رَبِّمٍ فَٱلَّذِينَ

 هَذَانِ خَصْمَانِ ٱخْنَصَمُواْ فِي رَبِّمٍ فَٱلَّذِينَ

 هَذَوْ أَوْ أُوسِهِمُ ٱلْحَمِيمُ الْكُونِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُولِيَّا اللهُ اللهُ

يصهر ريد عمافي بطويم والجالود ١

وَلَمُهُمْ مَّفَنِعِعُ مِنْ حَدِيدِ ۞ كُلَّمَا أَرَادُوٓا أَنْ يَخْرُجُواْ مِنْهَا مِنْ غَيِّ أُعِيدُواْ فِيهَا وَذُوقُواْ عَذَابَ ٱلْخَرِيقِ ۞ إِكَ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ اَمْنُواْ وَعَمِلُواْ

⁽¹⁾ Kuma ya kasa mutane kungiya biyu, kungiyar farko su ne masu bin addinin gaskiya, kungiya ta biyu su ne masu karkace wa addinin gaskiya, kamar kasusuwa uku na farko. A ko da yaushe akwai husuma a tsakanin kungiyoyin biyu. Sa'an ya ambaci sakamakon kungiyar karya ta farkon,

suka aikata ayyukan ƙwarai a cikin gidājen Aljanna, ƙoramu sunā gudāna daga ƙarƙashinsu, anā ƙawāta su, a cikinsu, da waɗansu mundāye na zīnāri da lu'u-lu'u. Kuma tafāfinsu a cikinsu alharīni ne. (1)

- 24. Kuma an shiryar da su zuwa ga mai kyau na zance, kuma an shiryar da su zuwa ga hanyar Wanda ake gode wa.
- 25. Lalle ne waɗanda suka kāfirta kuma suka taushe (mutāne) daga hanyar Allah da masallaci mai alfarma wanda Muka sanya shi ga mutāne alhāli kuwa mazauni a ciki da baƙauye daidai suke, kuma wanda ya yi nufin karkatar (2) da gaskiya a cikinsa da zālunci, zā Mu ɗanɗana masa daga wata azāba mai raɗaɗi.
- 26. Kuma a lõkacin da Muka iyākance (3) wa Ibrāhim wurin Ɗakin (Muka ce masa), "Kada ka haɗa kõme da Ni ga bauta, kuma ka tsarkake ƊākiNa, dõmin māsu ɗawāfi da māsu tsayuwa da māsu ruku'u da māsu sujada.
- 27. "Kuma ka yi yekuwa ga mutane da wajabcin Hajji, su je maka suna masu tafiya da ƙafafu da kuma a kan kowane maɗankwarin raƙumi masu zuwa daga kowane rango mai zurfi.

ٱلصَّللِحَلتِ جَنَّت ِتَجْرِي مِن تَحْتِهَاٱلْأَنْهَوَرُ يُحَكَّوُن فِيهَامِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُوَّلُوَّأً وَلِبَاشُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۞

وَهُدُوٓا إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَهُدُوٓا الْكَارِيرِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ الللَّهُ اللَّالِمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَن سَكِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ٱلَّذِي جَعَلْنَكُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلْعَلَى كِفُ فِيهِ وَٱلْبَاذِّ وَمَن يُرِدِّ فِيهِ بِإِلْحَادِ بِظُلْمِ ثَذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ ٱلِيعِ (اللَّهِ

وَإِذْ بَوَأْنَا لِإِبْرَهِي مَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَا تُشْرِكَ فِي شَيْتًا وَطَهِّرْ بَيْتِيَ لِلطَّآبِفِينَ وَٱلْقَآبِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ۞

وَأَذِّن فِي ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالَا وَعَلَى كُلِّ ضَامِرِ يَأْنِينَ مِن كُلِّ فَجَّ عَمِيقٍ ۞

⁽¹⁾ Sakamakon ƙungiya ta gaskiya, watau muminai.

⁽²⁾ Ilhãdi, shi ne yin ibãda bã yadda Allah Ya yi umurni da a yi ta ba. Wanda ya yi nufin karkatar da gaskiyar ibãda a cikin hurumin Makka, Allah zai yi masa azãba mai tsanani, balle fa a ce mutum ya aikata. Sabõda haka yanã wajaba ga mai nufin zuwa Hajji ya kõyi yadda ake yin ibãda kãfin ya tafi Makka dõmin kada ya jãwo wa kansa halaka.

⁽³⁾ Allah Ya nuna wa Ibrāhim iyakar 'Dākin Ka'aba da iska, sa'an nan ya fara gina shi, kuma Ya nuna masa iyakokin Hurumin Makka, ya sanya alamomi.

- 28. "Dõmin su halarci abubūwan amfāni a gare su, kuma su ambāci sunan Allah a cikin 'yan kwānuka sanannu, sabõda abin da Ya azurta su da shi daga dabbõbin jin dāɗi. Sai ku ci daga gare su, kuma ku ciyar da matsattse matalauci.
- 29. "Sa'an nan kuma sai su ƙāre ibādarsu da gusar da ƙazanta, kuma sai su cika alkawuransu, kuma sai su yi ɗawāfi (sunā gēwaya) ga 'Dākin nan 'yantacce."
- 30. Wancan ne. Kuma wanda ya girmama hukunce-hukuncen Allah, to, shi ne mafifici a gare shi, a wurin Ubangijinsa. Kuma an halatta muku dabbõbin ni'ima, (1) face abin da ake karantawa a kanku. Sabõda haka ku nisanci ƙazanta daga gumaka, kuma ku nisanci ƙazanta daga shaidar zur.
- 31. Kuna mãsu tsayuwa ga gaskiya dômin Allah, ba mãsu yin shirka da Shi ba. Kuma wanda ya yi shirka da Allah, to, yanã kamar abin da ya fãdo daga sama, sa'an nan tsuntsãye su cafe shi, ko iska ta fãda da shi a cikin wani wuri mai nīsa.
- 32. Wancan ne. Kuma wanda ya girmama ibãdodin Allah, to, lalle ne ita (girmamawar) tana daga ayyukan zukata na ibada.

لِيَشْهَدُواْ مَنْفِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُواْ اَسْمَ اللهِ فِ أَيْنَامِ مَعْلُومَنتِ عَلَى مَارَزَقَهُم مِّنَ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْفَدِ فَكُلُواْ مِنْهَا وَأَطْعِمُواْ ٱلْمَايِسَ ٱلْفَقِيرَ ﴿

ثُمَّ لَيُقْضُواْ نَفَثَهُمْ وَلْيُوفُواْ نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَفُواْ بِٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ

ذَلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ حُرُمَتِ ٱللَّهِ فَهُوَخَيْرٌ لَّهُ، عِندَرَيِّةٍ وَأُحِلَّتَ لَكُمُ ٱلْأَنْعَكُمُ إِلَّا مَا يُتَلَى عَلَيْكُمُ مُّ فَاجْتَكِنِبُوا ٱلرِّجْسَ مِنَ ٱلْأَوْثَنِ وَأَجْتَكِنِبُواْ فَوْلَكَ ٱلزُّورِ ﴿

حُنَفَآءَ يِلَّهِ غَيْرَمُشْرِكِينَ بِهِ وَمَن يُشْرِكَ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّمِنَ السَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْتَهُوى بِهِ الرِّيحُ فِمكَانِ سَحِيقِ

ذَلِكَ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَتْ بِرَٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوبِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ الْمُتَا

⁽¹⁾ Dabbōbin ni'ima, sũ ne rākumai da shānu da tumāki da awāki. An halatta cinsu sai waɗanda suka mutu a gabānin a yanka. Kuma shaidar zur kamar bauta wa gumāka take wajen sabbaba azāba, dōmin anā halattar da haram kō a haramtar da halat game da ita.

- 33. Kuna da waɗansu abūbuwan amfāni (1) a cikinta (dabbar hadaya) har ya zuwa ga wani ajali ambatacce, sa'an nan kuma wurin halattā ta zuwa ga Ɗākin 'yantacce ne.
- 34. Kuma ga kõwace al'umma Mun sanya ibãdar yanka, dõmin su ambaci sũnan Allah a kan abin da Ya arzũta su da shi daga dabbõbin ni'ima. Sa'an nan kuma Abin bautawarku Abin bautawa ne Guda, sai ku sallama Masa. Kuma ka yi bushãra ga mãsu ƙanƙantar da kai.
- 35. Waɗanda suke idan an ambaci Allah sai zukãtansu su firgita, da mãsu haƙuri a kan abin da ya sãme su, da mãsu tsayar da salla, kuma sunã ciyarwa daga abin da Muka arzūta su. (2)
- 36. Kuma rãkuman, Mun sanya su a gare ku, a ibãdodin Allah. Kunã da wani alheri babba a cikinsu. Sai ku ambaci sũnan Allah a kansu sunã tsaye (3) a kan ƙafafu uku. Sa'an nan idan sasanninsu suka fãɗi, to, ku ci daga gare su, kuma ku ciyar da mai wadar zũci da mai bara. Kamar haka Muka hore muku su, tsammãninku, kunã godewa.

لَكُمْ فِيهَا مَنْفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمَّى ثُكُمْ فِيهَا مَنْفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلِ مُسَمَّى ثُكُمْ مَعَدُ مُ

ۅٙڸٟڡؙٛڵۣٲٛٛڡۜٙۊؚۘجَعَلْنَا مَسَكًالِّينَذُكُرُوْا ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَى مَارَزَقَهُم مِّنْ بَهِيمَةِ ٱلْأَقْلَوِّ فَإِلَنْهُكُوْ إِلَنْهُ وَخِدُّ فَلَهُۥُ ٱسْلِمُواُّ وَبَشِّرِ ٱلْمُخْسِينِ نَ

ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَاللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ مَوَّالصَّنبِرِينَ عَلَىٰمَاۤ أَصَابَهُمْ وَٱلْمُقِيمِى ٱلصَّلَوٰةِ وَمِثَا رَزَقَنهُمْ يُنفِقُونَ (﴿

وَٱلْبُدُنَ جَعَلْنَهَا لَكُمْ مِن شَعَيْمِ ٱللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَا أَذَكُو فِهَا خَيْرٌ فَا أَذَكُو السَّمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَآفَ فَاإِذَا وَجَتَ جُنُوبُهَا فَكُلُواْ مِنْهَا وَأَطْعِمُواْ ٱلْقَانِعَ وَٱلْمُعَثِّرُ كَذَلِكَ سَخَرَتُهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللّهُ الل

⁽¹⁾ Anã amfāni da dabbar hadaya wajen hawa sabōda larūra da shan nōno har a kai ga wurin sōke ta. Anã sōke hadaya a cikin hurumin Makka.

⁽²⁾ Waɗannan sũ ne siffõfin mãsu ƙasƙantar da kai, watau mãsu tawãli'u. Zukãtansu na firgita idan an ambaci Allah, su ga kamar sunã ganin Sa, a gaba gare su, sabõda haka sai su ji sauƙin haƙuri ga ɗaukar masīfa, kuma su tsayar da salla da sauran ibãdõdi na jiki, kuma su bãyar da zakka da sauran ibãdõdin dűkiya.

⁽³⁾ Wannan yanā nūna yadda ake sūkar rākuma sunā tsaye a kan kafāfu uku, a ɗaure guda bāyan an lankwasa guiwarta an ɗaure sama. Anā ambatar sūnan Allah kuma a yi kabbara a lōkacin sūkar a masōkar zūciyarta. Anā sukar shānu kuma anā yankansu. Anā yankan tumāki da awaki kawai. Anā yanka sauran dabbōbi da tsuntsaye kawai.

- 37. Nãmõminsu bã za su sãmi Allah ba, haka jinainansu, amma takawa daga gare ku tanã sãmun Sa. Kamar haka Ya hõre su sabõda ku, dõmin ku girmama Allah sabõda shiriyar da Ya yi muku. Kuma ka yi bushãra ga mãsu kyautata yi.
- 38. Lalle ne, Allah Yana yin faɗa (1) saboda waɗanda suka yi imani. Lalle ne Allah ba Ya son dukan mayaudari, mai yawan kafirci.
- 39. An yi izni ga waɗanda ake yakar su da cewa lalle an zalunce su, kuma lalle ne Allah, hakika, Mai ikon yi ne a kan taimakonsu.
- 40. Waɗanda aka fitar daga gidajensu bã da wani hakki ba fãce sunã cẽwa, "Ubangijinmu Allah ne." Kuma ba dõmin tunkuɗewar Allah ga mutãne ba, sãshensu da sãshe, hakika, dã an rūsa sauma'õ'in (Ruhbãnãwa) da majāmi'õ'in Nasāra da gidājen ibādar Yahūdu da masallatai waɗanda ake ambatar Allah a cikinsu da yawa. Kuma lalle, hakika, Allah Yanã taimakon wanda yake taimakon Sa. Lalle Allah ne, hakika, Mai ƙarfi, Mabuwãyi.
- 41. Waɗanda suke idan Muka bã su iko a cikin ƙasa, sai su tsai da salla, kuma su bayar da zakka kuma su yi umurni da abin da aka

ڶۘڹؽڹٵڶٲڛٞٙڎؙۼٛۅؙؙؙٛۿٵۅؘڵٳۮؚڡٙٲۊٛۿٵۅٙڵڮؚڹؽڹٲۿؙ ٱڵؿۜٞۊؽڡڹػٛؗؠٝػۮؘڸڬڛڂٞۯۿٵڶػٛۯڸؿػ؉ؚڔؙۅٲ ٱڛۜٞ٤ؘۼؘڮڡٵۿۮٮػؙۯؖ۫ٷۺؚۜڔٱڶۿڂڛڹۣؿ؊۞

﴿ إِنَّ ٱللَّهَ يُدَفِعُ عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوَ أَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانِ كَفُودٍ ﴿

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُفَنَ تَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُواْ وَإِنَّالَلَهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهَ عَلَى اللَّهَ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللّهُ اللهُ الله

ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْ مِن دِيك بِهِم بِغَنْ يُرِحَقٍ إِلَّا أَن يَقُولُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ وَلَوْ لَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضِ لَمَّذِ مَنْ صَوَمِعُ وَبِيعٌ وُصَلَوَتُ وَمَسَاجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا ٱسْمُ ٱللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنصُرَتَ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَإِن اللَّهُ لَقَوِيتُ عَزِيرٌ ﴿

الَّذِينَ إِن مَّكَنَّنَهُمْ فِي الْأَرْضِ أَفَامُواْ الصَّلَوْةَ وَالْوَالْصَلَوْةَ وَالْوَالْمَامُواْ الصَّلَوْةَ

⁽¹⁾ Allah Yã yi alkawarin kãre wanda yake aiki da taƙawa dõminSa. Yanã tunkuɗe masa maƙiyansa, Ya yi masa faɗa.

sani, (1) kuma su hana daga abin da ba a sani ba. Kuma ãkibar al'amura ga Allah take.

- 42. Kuma idan sun ƙaryata ka, to, lalle, haƙika, mutanen Nuhu da Adawa da Samudawa, sun ƙaryata a gabaninsu.
- 43. Da mutanen Ibrahim da mutanen Ludu.
- 44. Da māsu Madyana, kuma an karyata Mūsā. Sai Na jinkirta wa kāfiran, sa'an nan kuma Na kāma su. To, yāya musūNa (gare su) ya kasance?
- 45. Sa'an nan da yawa daga alƙarya, Muka halaka ta, alhali kuwa tana mai zalunci, sai ta zama faɗaɗɗa a kan rassanta, da yawa daga rijiya wadda aka wofintar, da kuma gidajen sarauta maɗaukaka.
- 46. Shin, to, ba su yi tafiya ba a cikin ƙasa, domin zukata waɗanda za su yi hankali da su da kunnuwa da za su yi saurare da su su kasance a gare su? Domin lalle ne idanun ba su makanta, amma zukata waɗanda ke a cikin ƙiraza su ke makanta.
- 47. Kuma sunā nēman ka yi gaggāwa da azāba, alhāli kuwa Allah bā zai sāba wa'adinSa ba, kuma lalle ne, yini (2) daya a wurin

وَنَهَوْاُعَنِ ٱلْمُنكَرِ وَلِلَّهِ عَلِقِبَهُ ٱلْأُمُورِ ١

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبَّلَهُمْ قَوْمُ نُوْجٍ وَعَادُّوْتَمُودُ (اللهُ

وَقَوْمُ إِبْرُهِيمَ وَقَوْمُ لُوطٍ

وَأَصْحَبُ مَدْيَنَ وَكُذِّ بَ مُوسَىٰ فَأَمْلَيْتُ وَأُضَحَبُ مَدْيَنَ وَكُذِّ بَ مُوسَىٰ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَ لِلْكَنْ فِينَ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ النَّا وَمُمَا لَا مُعَدِدِ النَّا الْعَالَةِ مِنْ اللَّهِ الْعَلَالِ النَّالِي اللَّهِ الْعَلَالِ النَّالِي اللَّهُ

فَكَايِّنَ مِّن قَـرْكِةٍ أَهْلَكَنَـٰهَا وَهِي طَالِمَةُ فَهِى خَاوِيَةُ عَلَىٰعُرُوشِهَا وَبِثْرِمُّعَطَّـلَةٍ وَقَصْرِمَّشِيدٍ ۞

أَفَامَ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ لَمُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْءَاذَانُ يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنّهَا لَا تَعْمَى ٱلْأَبْصَدُرُ وَلِنِكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ ٱلِّتِي فِ ٱلصُّدُورِ ﴿ اللَّهِ

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَلَن يُغْلِفَ ٱللَّهُ وَعَدَهُۥ وَإِنَّ يَوْمًا عِندَرَيِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ

⁽¹⁾ Abin da aka sani daga shar'ia watau shi ne alheri, kuma abin da ba a sani ba ga shari'a watau sharri wanda Allah ba Ya so, akasin alheri. Tsayar da ayyukan alheri ba zai isa ba sai ana yin wa'azi ga mutane a umarce su da yin alheri kuma a hana su daga aikata sharri.

⁽²⁾ Allah bā Ya sāɓa wa'adinSa. Daɗewar rashin saukar azāba, bā sāɓawar wa'adi ba ne, ajalin azābar ne bai zo ba. Dômin yini guda a wurin Allah daidai yake da shekara dubu na shekarun dūniya. Saboda haka kwana guda daidai yake da shekara dubu biyu. Saboda haka Sa'a guda ta Allah na daidai da shekara tamanin da uku da wata huɗu.

Ubangijinka kamar shekara dubu yake daga abin da kuke ƙidayawa.

- 48. Kuma da yawa daga alƙarya, Na yi jinkirin azãba gare ta (da laifinta) sa'an nan Na kãma ta, kuma zuwa gare Ni makõma take.
- 49. Ka ce, "Ya ku mutane! Ni wani mai gargadi ne kawai zuwa gare ku, mai bayyanawa."
- 50. To, waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyuka na ƙwarai, suna da gafara da arziki na karimci.
- 51. Kuma waɗanda suka yi aikin batawa a cikin ayoyinMu, suna masu gajiyarwa, waɗancan 'yan Jahim ne.
- 52. Kuma ba Mu aika wani manzo ba a gabāninka, kuma ba Mu umurci wani Annabi ba, fāce idan ya yi būri, (1) sai Shaiɗan ya jēfa (wani abu) a cikin būrinsa, sa'an nan Allah Ya shāfe abin da Shaiɗan ke jēfāwa. Sa'an nan kuma Allah Ya kyautata āyōyinSa. Kuma Allah Masani ne, Mai hikima.
- 53. Dõmin Ya sanya abin da Shaidan ke jēfāwa ya zama fitina ga waɗanda a cikin zukātansu akwai cūta, da māsu kēkasassun zukātansu. Kuma lalle ne azzālumai, hakīka, sunā a cikin sābāni mai nīsa.

مِّمَّا نَعُدُّونَ ﴿

وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ أَمْلَيْتُ لِمَا وَهِي ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى ٱلْمَصِيرُ ۞

قُلْ يَكَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُوْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ اللَّهُ

فَالَّذِينَ ءَامَنُواْوَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ هَمُّمَ مَغْفِرَةٌ وَرِنْقُكُرِيدٌ ۞

وَٱلَّذِينَ سَعَوْا فِي ٓ اَيكِتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَيَبِكَ أَصْحَابُ ٱلْجَحِيمِ (١٠٥)

وَمَاۤ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَانَبِيَ إِلَّا إِذَا تَمَنَّىَ ٱلْقَى ٱلشَّيْطَنُ فِيَ أَمْنِيَّتِهِ - فَيَنسَخُ ٱللَّهُ مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَنُ ثُمَّ يُحْكِمُ ٱللَّهُ - اَيْنتِهِ -وَٱللَّهُ عَلِيدً مُرَكِيدً ﴿ ثَنْ

لِّيَجْعَلَ مَا يُلِقِي ٱلشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضُّ وَٱلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمُ مُّ وَإِنَّ ٱلظَّلِمِينَ لَغِي شِقَاقِ بَعِيدٍ ﴿ ﴾

⁽¹⁾ Annabãwa sukan yi wahami ga tunãninsu, su yi zaton wani abu daidai ne alhãli kuwa a wurin Allah bã haka Yake nufi ba. A kan wannan, sai shakka ta shiga wãwã a kansu, amma wanda ke da ĩmãni, to, bã zai rikice ba, sabõda wannan kuskure, dõmin Allah bã Ya barin su a kansa, sai Ya gyãra abin da ke ciki na wahami. Misãli ƙissar Yūnusu, da ƙissar Annabi a cikin Suratu Abasa, da ƙissar Ibrãhim wajen jāyayya da malã'ikun da aka aika zuwa alƙaryōyin mutãnen Lūdu.

- 54. Kuma dõmin wadanda aka bai wa ilmi su sani lalle shi ne gaskiya daga Ubangijinka dõmin su yi imani da shi sabõda zukatansu su natsu gare Shi. Kuma lalle ne Allah, hakika, Mai shiryar da wadanda suka yi imani ne zuwa ga hanya madaidaiciya.
- 55. Kuma waɗanda suka kāfirta bã zã su gushe ba sunã a cikin shakka daga gare Shi, har Sa'a ta jẽ musu bisa ga abke, kõ kuwa azãbar wani yini bakarãre ta jẽ musu.
- 56. Mulki a rãnar nan ga Allah yake, Yanã hukunci a tsakāninsu. To, waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, sunã a cikin gidajen Aljannar ni'ima.
- 57. Kuma waɗanda suka kāfirta, kuma suka ƙaryata, game da ãyōyinMu, to, waɗannan sunā da azāba mai wulākantarwa.
- 58. Kuma waɗanda suka yi hijira a cikin tafarkin Allah, sa'an nan kuma aka kashe su, kõ suka mutu, lalle ne, Allah Yanā arzūta su da arziki mai kyau. Kuma lalle ne Allah, haƙīƙa, Shī ne Mafi alhērin māsu arzutāwa.
- 59. Lalle ne, Yanã shigar da su a wata mashiga wadda zã su yarda da ita. Kuma lalle ne Allah, haƙiƙa Masani ne, Mai haƙuri.
- 60. Wancan! Kuma wanda ya rāma azāba da misālin abin da aka yi masa, sa'an nan kuma aka zālunce shi, lalle ne, Allah Yanā taimakon sa. Lalle ne Allah, hakīka, Mai yāfēwa ne, Mai gāfara.

وَلِيَعْلَمُ ٱلَّذِيكَ أُوتُواْ ٱلْعِلْمَ ٱنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّيِّكَ فَيُوْمِنُواْ بِدِ فَتُخْبِتَ لَهُ مُثُلُوبُهُمُّ وَلِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِلَى صِرَطِ مُّسْتَقِيمٍ ﴿

وَلَايَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِمِرْيَةِ مِّنْ هُ حَتَّى تَأْلِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْلِيهُمْ عَذَابُ يَوْمِ عَقِيمٍ ٥

ٱلْمُلْكُ يَوْمَدِ ذِلِّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِيكَ ءَامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ الصَّكِلِحَاتِ فِي جَنَّنتِ ٱلنَّعِيمِ ۞

وَٱلَّذِينَ كَفُولُ وَكَذَّبُولْ بِعَايَنتِنَا فَأُوْلَتَمِكَ لَهُمْ عَذَابُّ مُّهِيثُ ۞

وَٱلَّذِينَ هَاجَرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ قُتِ لُوَاْ أَوْمَا ثُواْ لِيَــُرْزُقَنَّهُمُ ٱللَّهُ رِزْقًا حَسَنَاْ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَخَيْرُ ٱلرَّزِقِينَ ﴿

لَيُدْخِلَنَّهُم مُّذْخَلَا يَرْضَوْنَهُ أَوَلِنَّ ٱللَّهَ لَعَلِيمُ خَلِيثُ ﴿

ذَالِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِحِثْ لِ مَاعُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِي عَلَيْ هِ لَيَ نَصُرَنَّ هُ اللَّهُ إِلَى اللَّهَ
 لَعَ فُوَّ عَ فُورٌ إِنَّيْ

- 61. Wancan! Saboda Allah Yana shigar da dare a cikin yini, kuma Yana shigar da yini a cikin dare, kuma lalle, Allah Mai ji ne, Mai gani.
- 62. Wancan! Saboda lalle ne Allah, Shi ne Gaskiya, kuma lalle ne, abin da suke kira, waninSa, shi ne ƙarya. Kuma lalle ne Allah, Shi ne Maɗaukaki, Mai girma.
- 63. Ashe, ba ka gani ba, lalle ne, Allah Yã saukar da ruwa⁽¹⁾ daga sama, sai ƙasa ta wãyi gari kõriya? Lalle Allah Mai tausasãwa ne, Mai ƙididdigewa.
- 64. Abin da ke a cikin sammai, da abin da ke a cikin ƙasa, Nasa ne, kuma lalle ne Allah, haƙiƙa, Shi ne Wadatacce, Godadde.
- 65. Shin ba ka gani ba, lalle ne Allah Ya hõre muku abin da yake a cikin ƙasa, kuma jirãge sunã gudãna a cikin tẽku, da umurninSa kuma Yanã rike sama dõmin kada ta fãdi a kan ƙasa fãce da izninSa? Lalle ne Allah ga mutãne hakīka, Mai tausayi ne, Mai jin ƙai.
- 66. Kuma Shi ne Wanda Ya raya ku, sa'an nan kuma Yana matar da ku, sa'an nan kuma Yana rayar da ku. Lalle mutum, haƙiƙa, mai kafirci ne.
- 67. Ga kõwace al'umma Mun sanya wurin yanka, su ne mãsu yin baiko gare Shi, sabõda haka, kada

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ النِّكِ فِ النَّهَادِ وَيُولِجُ النَّهَارِ فِ النَّهِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعُ بَصِيرٌ ﴿

ذَالِكَ بِأَكَ اللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَكَ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ مُوَ ٱلْبَطِلُ وَأَكَ اللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكِيدِرُ ۞

ٱَلَوْنَرَأَكَ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّكَمَاءِ مَآءَ فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ مُغْضَرَّةً ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفُ خَبِيرٌ ۖ ۞

> لَّهُ مَا فِي ٱلسَّكُوْتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْعَنِي ٱلْحَكِيدُ

ٱلْمَرَّرَأَنَّ اللَّهَ سَخَّرَلَكُمُ مَافِي ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرِي فِي ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَيُمْسِكُ ٱلسَّكَاءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ أَإِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَّ وَثُ زَحِيمٌ ﴿ ﴿

وَهُوَالَّذِيَ أَخْيَاكُمْ ثُمَّ يُسِتُكُمُّمْ ثُمَّ يُحْسِيكُمُّ إِنَّ الْإِنسَانَ لَكَ فُورٌ اللَّ

لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ

⁽¹⁾ Ya misalta Alƙur'ani da ruwan girgije. Kamar yadda ruwa ke sauka daga sama ya raya ƙasa haka Alƙur'ani yake sauka ya raya zukata.

su yi maka jãyayya a cikin al'amarin (hadaya). Kuma ka yi kira zuwa ga Ubangijinka, lalle kai, kana a kan shiriya madaidaiciya.

- 68. Kuma idan sun yi maka jidāli, sai ka ce, "Allah ne Mafi sani game da abin da kuke aikatāwa.
- 69. "Allah ne zai yi hukunci a tsakaninku, a Ranar Kiyama, a cikin abin da kuka kasance a cikinsa kuna saba wa juna."
- 70. Ashe, ba ka sani ba, lalle ne Allah Yanã sanin abin da yake a cikin sama da ƙasa? Lalle ne wancan yanã cikin Littāfi, lalle wancan ga Allah mai sauƙi ne.
- 71. Kuma sunã bautãwa, baicin Allah, abin da (Allah) bai saukar da wani dalili ba game da shi, kuma abin da bã su da wani ilmi game da shi, kuma bãbu wani mai taimako ga azzãlumai.
- 72. Kuma idan anā karanta āyō-yinMu bayyanannu, a kansu, kanā sanin abin ƙyāma a cikin fuskōkin waɗanda suka kāfirta, sunā kusa su yi danƙa ga waɗanda ke kāratun āyōyinMu a kansu. Ka ce, "Shin to, in gaya muku abin da yake mafi sharri daga wannan? (Ita ce) Wuta. Allah Yā yi alkawarinta ga waɗanda suka kāfirta. Kuma makōmarsu ta mūnana.
- 73. "Ya ku mutāne! An buga wani misāli, sai ku saurāra zuwa gare shi. Lalle ne waɗanda kuke kira baicin Allah, bā zā su halitta ƙudā ba, kō da sun tāru gare shi, kuma idan ƙudā ya ƙwāce musu wani abu,

فَلَايُنَازِعُنَّكَ فِي ٱلْأَمْرِأُواْدَعُ إِلَى رَبِّكَ إِنَّكَ لَمَ لَىٰ هُدُّك تَمَلَىٰ هُدُّك تَمُلَىٰ هُدُ

وَإِنجَندَلُوكَ فَقُلِٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَاتَحُمَلُونَ ۞

ٱللهُ يَعْكُمُ بَيْنَكُمْ يَنْكُمْ يَوْمُ الْقِينَمَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ مَعْتَلِفُونَ ٢

أَلَوْ تَعْلَمُ أَكَ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّكَمَا ءِ وَٱلْأَرْضِّ إِنَّ ذَالِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ﴿

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَالَرُ مُزَّ لِ بِهِ مَا لَطَنَا وَمَالَدُ مُزَّ لِ بِهِ مَا لَطَنَا وَمَالَشَ مِن نَصِيرٍ

وَإِذَانُتْلَىٰعَلَيْهِمْ عَلَيْتُنَابِيِّنَاتِ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْالْمُنَكَرِّيكَادُونَ يَشْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ عَلَيْتِنَا قُلْ أَفَأْنَيْنَكُمْ بِشَرِّمِّن ذَلِكُرُّ النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيْشَ الْمَصِيرُ ۞

يَّاأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثْلُ فَأَسْتَمِعُواْ لَمَّةً إِنَّ ٱلَّذِينَ مَنْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخْلُقُواْ ذُكِابًا وَلَوِ ٱجْتَمَعُواْ لَمَّةً وَإِن يَسْلُتُهُمُ ٱلذَّبَابُ bã zã su kubutar da shi ba daga gare shi. Mai nema da wanda ake neman gare shi sun raunana."

- 74. Ba su ƙaddara wa Allah hakkin girmanSa ba. Lalle ne Allah, haƙiƙa, Mai ƙarfi ne, Mabuwayi.
- 75. Allah nã zãben Manzanni daga malã'iku kuma daga mutã-ne. (1) Lalle Allah, Mai ji ne, Mai gani.
- 76. Yanā sanin abin da ke gaba gare su da abin da ke bāyansu, kuma zuwa ga Allah ake mayar da al'amura.
- 77. Yā kū waɗanda suka yi imāni! Ku yi rukū'i, kuma ku yi sujada, kuma ku bauta wa Ubangijinku, kuma ku aikata alhēri, tsammāninku, ku sami babban rabo.
- 78. Kuma ku yi jihādi a cikin (al'amarin) Allah, hakkin jihādin-Sa. Shī ne Ya zābe ku, alhāli kuwa bai sanya wani kunci⁽²⁾ ba a kanku a cikin addini. Bisa kudurcēwar ubanku Ibrāhīm, shī ne ya yi muku sūna Musulmi⁽³⁾ daga gabānin haka. Kuma a cikin wannan (Littāfi ya yi muku sūna Musulmi), dōmin Manzo ya kasance mai shaida a

اَلْطَالُ وَالْمُظَلُّدُ ثُهُ الْمُظَلِّدُ ثُ مَاقَكَ رُواْ ٱللَّهَ حَقَّ قَكَ رِيْمِيَإِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِئَ ٱللَّهُ يَصْطِفِي مِرْبُ ٱلْمَلَيْكَةِ رُمُسُلًا يَعْلَرُ مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُمُّ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ١ يَتَأْتِهُا ٱلَّذِينَ عَامَنُواْ ٱرْكَعُواْ واستحكوا واعبدوا رتبكم واقعكوا الخير لَعَلَّكُمْ مَثْنَالِحُونَ ١١٠٠ وَجَهُدُواْ فِي ٱللَّهِ حَقَّ جِهِ ادِهِ مُوَ ٱجْتَلَاكُمُ وَمَاجَعَلَ عَلَيْكُرْ فِي ٱلدِّينِ مِنْ حَرَجٍ مِّلَهَ أَبِيكُمْ إِبْرَهِيمُ هُوسَمَّكُمُ ٱلْمُسْلِمِينَ مِن مَبِّلُ وَفِ هَنذَا لِيَكُونَ أَلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ فَأَقْسُوا ٱلصَّلَوْةَ

⁽¹⁾ Allah nā zaben Manzanni daga mutāne da malā'iku kawai. Sabō da haka bābu wani manzo da jinsin aljannu kō wani jinsi, kuma āyar Sūratul Ahzāb ta 40 tā nūna zāben nan ya kāre daga Annabi Muhammadu, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi. Duk wanda ya yi da'awar Allah Ya bā shi wani hukumci a bāyan Annabi Muhammadu, kō dā bai yi da'awar annabci ba, to, shī Dajjal ne, bā a bin sa.

⁽²⁾ Bābu kunci a cikin Musulunci, duk inda aka fadī tsanani kuma an fadī yadda sauki zai sāmu a kõwane hāli.

⁽³⁾ Sharaɗin Musulunci ya zama a kan aƙidar Ibrāhim wanda ya yi wa wannan al'umma sūna da Musulmi tun a zāmaninsa, kuma an ambaci wannan magana a cikin wannan Littāfi, wātau Alƙur'āni, a cikin Sūrar Baƙara āyā ta 128.

kanku, kũ kuma ku kasance mãsu shaida a kan mutãne. Sabõda haka ku tsayar da salla kuma ku bãyar da zakka, kuma ku amince da Allah, Shi ne Majibincinku. Sãbõda haka mãdalla da Shi Ya zama Majibinci, mãdalla da Shi ya zama Maitaimako.

وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوٰةَ وَاعْتَصِمُواْ بِٱللَّهِ هُوَمَوْلَلَكُمُّ فَيَعْمَ ٱلْمُوْلِيَ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ



Tana karantar da haƙiƙanin imani da ayyukan imani. Imani ba ya cika sai da aiki.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin ƙai.

- 1.. Lalle ne, Mūminai (1) sun sāmi babban rabo.
- 2. Waɗanda suke a cikin sallarsu masu tawali'u ne.
- 3. Kuma waɗanda suke, sũ daga barin yasasshiyar magana, masu kau da kai ne.
- 4. Kuma waɗanda suke ga zakka masu aikatawa ne.
- 5. Kuma waɗanda suke ga farjōjinsu masu tsarewa ne.

قَدَأَفَلَحَ ٱلْمُؤْمِنُونَ ۞ ٱلَّذِينَ هُمْ فِي صَلاتِهِمْ خَشِعُونَ ۞ وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنِ ٱللَّغُومُعْرِضُونَ ۞ وَٱلَّذِينَ هُمْ إِلزَّكُووَ فَنعِلُونَ ۞ وَٱلَّذِينَ هُمْ إِلزَّكُوْوَ فَنعِلُونَ ۞ وَٱلَّذِينَ هُمْ إِلْفُرُوجِهِمْ خَفِظُونَ ۞

⁽¹⁾ Muminai su ne waɗanda suke da sifôfin da aka jeranta a cikin âyôyin da ke biye daga ta 2 zuwa ga ta 9.

- 6. Fãce a kan mãtan aurensu, kõ kuwa abin da hannayen dãmansu suka mallaka, to, lalle sũ, bã waɗanda ake zargi ba ne.
- 7. Saboda haka wanda ya nemi abin da ke bayan wancan, to, waɗancan su ne masu ketarewar haddi.
- 8. Kuma waɗanda suke, sũ ga amanoninsu da alkawarinsu masu tsarewa ne.
- 9. Kuma da waɗanda suke, sũ a kan sallõlinsu sunā tsarēwa.
 - 10. Waɗannan, sũ ne magada.
- 11. Waɗanda suke gãdon (Aljannar) Firdausi, (1) su a cikinta madawwama ne.
- 12. Kuma lalle ne, hakika, Mun halitta mutum daga wani tsantsa daga laka.
- 13. Sa'an nan kuma Muka sanya shi, digon maniyyi a cikin matabbata natsattsiya.
- 14. Sa'an nan kuma Muka halitta shi gudan jini, sa'an nan Muka halitta gudan jinin tsõka, sa'an nan Muka halitta tsõkar ta zama ƙasūsuwa, sa'an nan Muka tufātar da ƙasūsuwan da wani nāma, sa'an nan kuma Muka ƙaga shi wata halitta dabam. Sabõda haka albarkun Allah sun bayyana, Shi ne Mafi kyaun masu halittawa.
- 15. Sa'an nan kuma ku, bãyan wannan, lalle ne mãsu mutuwa ne.

إِلَّاعَلَىٰٓ أَزْوَنِهِ فِم أَوْمَا مَلَكَتْ أَيْمَنُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُمَلُومِينَ۞

فَمَنِ ٱبْنَغَى وَرَآءَ ذَلِكَ فَأُولَتِيكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ٧

وَٱلَّذِينَ هُو لِأَمَنَنتِهِمْ وَعَهدِهِمْ رَعُونَ

وَالَّذِينَ هُرْعَلَىٰ صَلَوْتِهِمْ يُعَافِظُونَ ۞ أُوْلَيَتِكَ هُمُ ٱلْوَرِثُونَ۞

ٱلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْفِرْدَوْسَ هُمْ فِهَا خَلِدُونَ ١

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَانَ مِن سُلَالَةٍ مِّن طِينٍ

ثُمَّ جَعَلْنَهُ نُظْفَةً فِي قَرَارِمِّكِينِ

ثُرُّ خَلَقَنَا ٱلنَّطْفَةَ عَلَقَةَ فَخَلَقَنَا ٱلْعَلَقَةَ مُضْغَكَةً فَخَلَقَنَا ٱلْمُضْغَةَ عِظْكَمَا فَكَسُونَا ٱلْعِظْكَمَ لَحْمًا ثُوَّا أَنشَأْنَكُ خَلَقًا ءَاخَرَفَتَبَارَكَ ٱللَّهُ أَحْسَنُ ٱلْخَلِقِينَ ﴿

مُمَّ إِنَّكُمْ بِعَدَ ذَلِكَ لَمَيْتُونَ ١

⁽¹⁾ Asalin firdausi fadama mai ruwa da itace da ni'ima. Aljannar firdausi ita ce mafi ɗaukakar Aljanna.

- 16. Sa'an nan kuma, lalle ne kũ, a Rãnar Kiyãma, za a tãyar da ku.
- 17. Kuma lalle ne, hakika, Mun halitta, a samanku, hanyõyi (1) bakwai, kuma ba Mu kasance, daga barin halittar, Mäsu shagala ba.
- 18. Muka saukar da ruwa daga sama bisa gwargwado, sa'an nan Muka zaunar da shi a cikin ƙasa, alhāli, lalle ne Mũ, a kan tafiyar da shi, Māsu iyāwa ne.
- 19. Sai Muka ƙaga muku, game da shi (ruwan), gonaki daga dabinai da inabobi, kuna da, a cikinsu, 'ya'yan itacen marmari masu yawa, kuma daga gare su kuke ci.
- 20. Da wata itāciya, (2) tanā fita daga dūtsin Sainā'a, tanā tsira da man shāfāwa, da man miya dōmin māsu cī.
- 21. Kuma lalle ne, kunã da abin lũra a cikin dabbõbin ni'imõmi, Munã shãyar da ku daga abin da yake a cikinsu, kuma kunã da a cikinsu, abūbuwan amfāni (3) mãsu yawa, kuma daga gare su kuke ci.
- 22. Kuma a kansu da a kan jirgin ruwa ake ɗaukar ku.
- 23. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun aika Nühu zuwa ga mutanensa, sai

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيدَ مَا قِبَّعَ ثُوك ﴿ وَلَقَدُ خَلَقْنَا فَوْقَكُمُّ سَنْعَ طَرَآيِقَ وَمَاكُنَّا عَنِ ٱلْخَلْقِ غَلِيلِينَ ﴿

وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً بِقَدرِ فَأَسْكَنَّهُ فِي ٱلْزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءُ مِقَادِ مِعَ الْفَكِرُونَ اللهِ

فَأَنشَأْنَا لَكُربِهِ عَنَّنتِ مِّن نَّخِيلِ وَأَعْنَكِ لَكُرُفِهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۞

وَشَجَرَةً تَخْرُجُ مِن طُورِسَيْنَاءَ تَنْبُثُ بِأَلَدُهْنِ وَصِبْغِ لِلْآكِكِينَ ۞

وَإِنَّ لَكُرْ فِي ٱلْأَنْمَٰ مِلِعِبْرَةً ثَشْقِيكُر مِّمَافِ بُطُونِهَا وَلَكُرْ فِيهَامَنْفِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۞

> وَعَلَيْهَا وَعَلَى ٱلْفُلْكِ تَحْمَلُونَ ۞ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ - فَقَالَ يَنقَوْمِ

⁽¹⁾ Hanyõyi bakwai a kan halittar mutum, sũ ne bãki, da ido, da hanci, da kunne, da mãma, da dubura da farji.

⁽²⁾ Itāciyar Zaitūni. Ita ce itāciyar farko da ta tsira a kan ƙasa a bāyan 'Dūfāna, tanā rāyuwa mai dōgon lōkaci; an ce tanā rāyuwa kamar shēkara dubū huɗu. Anā cin 'ya'yanta, anā man shāfāwa da su, kuma anā yin miya da su. Asalin sibg, rini dōmin tanā rina lōmar tuwo. Dūtsen Šīnā'a mai albarka, dūr, shī ne dūtse mai itāce a kansa.

⁽³⁾ Sũfi da gashi dõmin tufãfi da kãyan đãki, ƙasũsuwa da fãtu da kõfatai dõmin yin abūbuwan amfāni.

ya ce, "Yã mutãnēna! Ku bauta wa Allah. Bã ku da wani abin bautãwa waninSa. Shin, to, bã zã ku yi taƙawa ba?"

- 24. Sai mashāwarta waɗanda suka kāfirta daga mutānensa, suka ce, "Wannan ba kõwa ba ne, fāce mutum misālinku, yanā nufin ya ɗaukaka a kanku. Dā Allah Yā so, lalle ne dā Yā saukar da malā'iku. Ba mu ji (kõme) ba, game da wannan, a cikin ubanninmu na farko.
- 25. "Shi bai zamo kõwa ba, fãce wani namiji ne, a gare shi akwai hauka, sai ku yi jinkiri da shi har wani lõkaci."
- 26. Ya ce, "Ya Ubangijina! Ka taimake ni saboda sun ƙaryata ni."
- 27. Sai Muka yi wahayi zuwa gare shi. "Ka sana'anta jirgin bisa ga idonMu, da wahayinMu. To, idan umurninMu ya jē, kuma tandā ta bubbuga da ruwa, to, ka shigar a cikinta daga kõme, ma'aura biyu, da iyālanka, sai wanda Magana ta gabāta a kansa, daga gare su, kuma kada ka rõkē Ni (sabõda wani) a cikin waɗanda suka yi zālunci, lalle ne sũ waɗanda ake nutsarwa ne.
- 28. "Sa'an nan idan ka daidaitu, kai da waɗanda ke tãre da kai a kan jirgin, sai ka ce, 'Gõdiya ta tabbata ga Allah, Wanda Ya tsīrar da mu daga mutãne azzālumai.'
- 29. "Kuma ka ce, 'Ya Ubangijina! Ka saukar da ni, saukarwa mai albarka. Kuma Kai ne Mafi alherin masu saukarwa.'

ٱعْبُدُواْ ٱللَّهُ مَالَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُۥ أَفَلاَ نَنَّقُونَ ٢

فَقَالَ ٱلْمَلُوُّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْمِن قَوْمِهِ مَاهَلَاً إِلَّا بَشُرُّ مِثْلُكُو يُرِيدُ أَن يَنْفَضَّلَ عَلَيْكُمْ وَلَوْشَاءَ ٱللَّهُ لَأَنْزَلَ مَلَيْكَةً مَّاسَمِعْنَا بِهَذَا فِي ءَابَآنِنا ٱلْأُولِينَ ۞

ٳۣڹ۫ۿؗۅٳڵۜٳڔۘڿؙڷ۠ؠڣؚۦڿؚڹؘۜڎٞۜڣؘؠؘۜؽڞؖۄٲؠڣؚ؞ حَقَّحِينؚ۞

قَالَ رَبِّ أَنصُرُ فِي بِمَاكَذُّ بُونِ ﴿

فَأُوْحَيْنَآ إِلَيْهِ أَنِ أُصْنَعَ ٱلْفُلُكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَ ارَالَتَ نُوثِ فَاسَلُف فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَجَقَ عَلَيْهِ وَٱلْقَرَّلُ مِنْهُمُ مُّ وَلَا تُحْلَطِبْنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُواً إِنَّهُم مُعْمَ قُوكَ ﴿ ﴾

فَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٓ الْمَمْدُ لِلَّهِ اللَّهِ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلِ ٓ الْمُحْدُ لِلَّهِ اللَّهِ عَلَى الْفُلْكِ فَعَلَى الْفُلْكِ فَي الْفُلْكِينِ الْفُلْكِ فَعَلَى الْفُلْكِ فَعَلَى الْفُلْكِ فَي الْفُلْكِ فِي الْفُلْكِ فَي اللَّهِ اللَّهُ الْعُلِيلِي اللَّهُ الْمُلْكِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْلُولُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْم

وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِي مُنزَلًا مُّبَازَكًا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ١

- 30. Lalle ne a cikin wancan akwai ãyōyi, ko da yake Mun kasance, haƙiƙa, Mãsu jarrabãwa.
- 31. Sa'an nan kuma Muka ƙaga wani ƙarni, na waɗansu dabam, daga bayansu.
- 32. Sai Muka aika a cikinsu, Manzo daga gare su. "Ku bauta wa Allah. Bã ku da wani abin bautāwa, sai Shi. Shin to, bã zã ku yi taƙawa ba?"
- 33. Mashāwarta daga mutānensa, waɗanda suka kāfirta kuma suka ƙaryata game da haɗuwa da Lāhira, kuma Muka ni'imtar da su a cikin rāyuwar dūniya, suka ce, "Wannan bā kōwa ba, fāce wani mutum ne kamarku, yanā cī daga abin da kuke cī daga gare shi, kuma yanā shā daga abin da kuke shā.
- 34. "Kuma lalle ne idan kun yi dã'a ga mutum misãlinku, lalle ne, a lõkacin nan, hakīka, kũ mãsu hasãra ne.
- 35. "Shin, yanã yi muku wa'adin (cewa) lalle kũ, idan kun mutu kuma kuka kasance turbaya da ƙasūsuwa, lalle ne kũ, waɗanda ake fitarwa ne?
- 36. "Faufau faufau ga abin da ake yi muku wa'adi da shi.
- 37. "Rãyuwa ba ta zama ba fãce rãyuwarmu ta dűniya, munã mutuwa kuma munã rãyuwa, (1) kuma ba mu zama waɗanda ake tãyarwa ba.

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَا يَنتِ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿

ثُرُّ أَنشَأْنَامِنُ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿

فَأَرْسَلْنَافِيمِ مُرَسُولا مِنْهُمْ أَنِ أَعْدُواْ ٱللَّهَ مَالَكُمْ مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُۥ أَفَلا نَنَقُونَ ﴿

وَقَالَ الْمَلَأُمِن قَوْمِهِ الَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِلِقَآءِ ٱلْآخِرَةِ وَأَتْرَفْنَهُمْ فِي الْحَيَوْةِ الدُّنيا مَاهَنذَ آلٍ لَا بِشَرُّمِ مِنْ الْكُرْيَأْ كُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿

وَلَيِنْ أَطَعْتُم بِشَرًا مِثْلُكُمْ إِنَّكُو إِذَا لَّحَاسِرُونَ ١

أَيَعِدُكُوْ أَنَّكُوْ إِذَا مِتَّمَّ وَكُنتُوْ تُرَابًا وَعِظْمًا أَنَّكُمُ تُغْزِجُونَ ﴿

ه هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَاتُوعَدُونَ اللهُ

إِنَّ هِيَ إِلَّاحَيَ النَّاالُدُّنِيا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا غَنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿

⁽¹⁾ Munã mutuwa kuma munã rãyuwa da haihuwar ɗiya da 'yã'ya. A bãyan wannan bãbu wata rãyuwa ta wata Lãhira.

- 38. "Bai zama kõwa ba fāce namiji, ya kirkira karya ga Allah, kuma ba mu zama, sabõda shi, māsu imāni ba."
- 39. Ya ce, "Ya Ubangijina! Ka taimake ni saboda sun ƙaryata ni."
- 40. Ya ce, "Daga abu kaɗan, lalle ne zã su wãyi gari sunã mãsu nadãma."
- 41. Sai tsāwa ta kāma su da gaskiya, sai Muka sanya su tunkuba. Saboda haka nīsa ya tabbata ga mutāne azzālumai!
- 42. Sa'an kuma Muka ƙaga halittar wasu ƙarnoni dabam daga bayansu.
- 43. Wata al'umma bã ta gabãtar ajalinta, kuma bã zã su jinkirta ba.
- 44. Sa'an nan kuma Muka aika da ManzanninMu jēre, a kõ da yaushe Manzon wata al'umma ya jē mata, sai su ƙaryata shi, sabõda haka Muka biyar da sãshensu ga sãshe, kuma Muka sanya su lãbārun hīra. To, nīsa ya tabbata ga mutâne (waɗanda) bã su yin īmãni!
- 45. Sa'an nan kuma Muka aika Mũsã da ɗan'uwansa, Hãrũna, game da ãyōyinMu da dalili bayyananne.
- 46. Zuwa ga Fir'auna da majalisarsa, sai suka kangara, alhāli sun kasance mutāne ne marinjāya.
- 47. Sai suka ce, "Shin, zã mu yi imani saboda wasu mutane biyu misalinmu, alhali kuwa mutanensu, a gare mu, masu bauta ne"

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلُّ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا وَمَانَحُنُ لَهُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿

قَالَ رَبِّ ٱنصُّرْ فِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿

قَالَ عَمَّا قَلِيلِ لَّيُصِّيحُنَّ نَكِمِينَ ١

فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَاهُمْ غُثَاءً فَبُعْدُ الِّلْقَوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ الْمُ

ثُمَّ أَنْشَأْنَامِنُ بَعْدِهِمْ قُرُّونًا ءَاخَرِينَ

مَاتَسْنِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَايَسْتَغْخِرُونَ ﴿ ثَلَّهُ مَا اللَّهِ الْمُؤَوَّ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ الل

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ وَأَخَاهُ هَـٰرُونَ بِثَايَنِيَنَا وَسُلْطَنِ ثَبِينٍ ۞

> إِلَىٰ فِرْعَوْتَ وَمَلَاثِهِ وَ فَاسْتَكْبَرُواْ وَكَانُواْ فَوْمًا عَالِينَ ﴿ فَا فَقَالُواْ أَنُوْمِنُ لِبِشَرَيْنِ مِثْلِتَ وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَلِيدُونَ ﴿ فَا

- 48. Sai suka ƙaryata su saboda haka suka kasance halakakku.
- 49. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun bai wa Mūsā littāfi tsammaninsu, (1) zā su shirvu.
- 50. Kuma Mun sanya Ɗan Maryama, shi da uwarsa wata ãyã. (2) Kuma Muka tattara su zuwa ga wani tsauni ma'abũcin natsuwa da marēmari
- 51. Yã ku Manzanni! Ku ci daga abūbuwa mãsu dãdi, (3) kuma ku aikata aikin ƙwarai. Lalle Nī, ga abin da kuke aikatãwa, Masani ne.
- 52. Kuma lalle ne wannan al'ummarku ce, al'umma guda, kuma Ni, Ubangijinku ne, sai ku bi Ni da taƙawa. (4).
- 53. Sai (al'ummar) suka yanyanke al'amarinsu a tsakāninsu guntu-guntu, (5) kõwace kungiya sunā māsu farin ciki da abin da yake a gare su.
- 54. To, ka bar su a cikin batarsu har a wani lõkaci.

فَكَذَّ بُوهُمَا فَكَانُواْمِنَ ٱلْمُهْلَكِينَ ﴿

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِنْبَ لَعَلَّهُمْ يَمْنَدُونَ اللَّهُ

وَحَعَلْنَا أَبْنَ مَنْ يَمَ وَأُمَّتُهُ وَ عَلَيْةً وَعَالَ يَسْلُهُمَا

يَّتَأَيُّهَا ٱلرُّسُّلُ كُلُواْمِنَ ٱلطَّيِبَاتِ وَٱعْمَلُواْ صَلِيحًا ۗ إِنِّ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿ ﴿ اللَّهِ مِنْ الْحَالِمُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

> وَإِنَّ هَانِهِ الْمَثَكُمُ أُمَّةً وَلِحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ فَانَّقُونِ ﴿

فَتَقَطَّعُواْ أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُراً كُلُّ حِزْبِ بِمَالَدَيْهِمْ فَرِحُونَ (ا

فَذَرُهُمُ فِي غَمْرَتِهِمْ حَتَى عِينٍ (3)

⁽¹⁾ Banî Îsra'ila na yanzu idan sun tuna cewa Alkur'ani ba shî ne farkon littafin sama ba, an bai wa Mûsa wani littafi, su kuma suna alfahari da shi.

⁽²⁾ Ãyar Ĩsā da uwarsa ita ce an haife shi bābu uba. Kuma a lõkacin nan Yahūdu suka so sarkin zāmanin nan ya kashe shi, sai uwarsa ta gudu da shi zuwa Baitil Maƙaddas, kõ Dimashƙa, kõ Falasdīnu, inda suka zauna shēkara gōma sha biyar har sarkin nan ya mutu.

⁽³⁾ Allah Ya umurci ManzanninSa da cin halat, sa'an nan su aikata aikin ƙwarai. Haka kuma Ya umurci Muminai. Saboda haka karbar aiki na ƙwarai an tsayar da shi ne a kan cin halat.

⁽⁴⁾ Taƙawa, ita ce bauta wa Allah da abin da Ya yi umurni a bauta Masa, a kan harshen AnnabinSa na zamaninsa. Yanzu babu taƙawa sai a cikin Musulunci kawai.

⁽⁵⁾ Kõwa ya kâma hanyarsa, al'ummar Musulmi ta zama ƙungiyōyi dabam-dabam, kôwanensu yanã farin ciki da abin da ke gare shi, yanã ganin shi ne mafifici.

- 55. Shin, sunã zaton cewa abin da Muke taimakon su da shi daga dūkiya da ɗiya,
- 56. Munã yi musu gaggãwa ne a cikin alhērôri?
- 57. Lalle ne, waɗanda suke mãsu sauna sabo da tsõron Ubangijinsu,
- 58. Da waɗanda suke, game da ãyōyin Ubangijinsu suna imani,
- 59. Da waɗanda suke game da Ubangijinsu bã su yin shirki,
- 60. Da waɗanda ke bãyar da abin da suka bãyar, alhãli kuwa zukãtansu sunã tsõrace dõmin sunã kõmãwa zuwa ga Ubangijinsu,
- 61. Waɗancan sunā gaggāwar tsēre a cikin ayyukan alhēri, alhāli kuwa sunā māsu tsērēwa zuwa gare su (ayyukan alhēri).
- 62. Kuma bã Mu kallafa wa rai fãce abin iyawarsa, kuma a wurin-Mu akwai wani littāfi wanda yake magana da gakiya, kuma sũ bã a zãluntar su.
- 63. Ã'a, zukātansu sunā cikin jāhilci daga wannan (magana), kuma sunā da waɗansu ayyuka, baicin wancan, sũ a gare su, māsu aikatāwa ne.
- 64. Har idan Mun kāma mani'imtansu da azāba, sai gā su sunā hargōwa.
- 65. Kada ku yi hargowa a yau, lalle ne kũ, daga gare Mu bã a taimakon ku.
- 66. Lalle ne, ãyõyĩNa sun kasance anã karãtun su a kanku, sai kuka

أَيَّعَسَبُونَ أَنَّمَا نُعِدُّهُ هُوبِهِ عِن مَّالِ وَبَنِينَ ٥ نُسَاعِ كُمُمُ فِي الْخَيْرَتِ بُلِّا يَشْعُرُونَ ۞ إِنَّ اللَّذِينَ هُم مِنْ خَشْيَة رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ۞ وَاللَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَايُشْرِكُونَ ۞ وَاللَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَايُشْرِكُونَ ۞ وَاللَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَايُشْرِكُونَ ۞ وَاللَّذِينَ مُوْمِونَ مَا عَاتَوا وَقُلُوبُهُمْ وَجِلَةً

أُوْلَتِهِكَ يُسْنَرِعُونَ فِي ٱلْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَمَا سَلِيقُونَ ١

ۅؘۘڵٲڬػؚڵڡؗٛ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَاۤ وَلَدَيْنَا كِئَكُ يَنطِقُ بِٱلْحَقِّ وَهُوۡلاَيُظٰلَمُونَ۞

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةِ مِنْ هَذَا وَلَهُمُ أَعْمَالُ مِن دُونِ ذَلِكَ هُمُ لَهُمَ أَعْمَالُ مِن دُونِ ذَلِكَ هُمُ لَهَا عَنِيلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

حَتَى إِذَا أَخَذْنَا مُتَرَفِيهِم بِٱلْعَذَابِ إِذَاهُمْ يَجْتَرُونَ ﴿

لَاجَعَنَرُواْ ٱلْيَوْمِ إِنَّاكُمُ مِّنَّا لَانْصَرُونَ ٢

فَذَكَانَتْ ءَايَنِي لُتَلَى عَلَيْكُمْ فَكُنْتُهُ عَكَى أَعْقَابِكُورُ

kasance, a kan dugāduganku, kunā komāwa bāya.

- 67. Kunā māsu girman kai gare shi (Annabi), da hīra kunā alfāsha.
- 68. Shin fa, ba su yi ta'ammalin maganar (Alƙur'ani) ba, ko abin da bai je wa ubanninsu na farko ba ne ya je musu?
- 69. Kõ ba su san Manzonsu ba ne, dõmin haka suke mãsu musu a gare shi?
- 70. Kõ sunā cēwa, "Akwai hauka gare shi?" Ã'a, yã zo musu da gaskiya, alhāli kuwa mafi yawansu, ga gaskiya, mãsu ki ne.
- 71. Kuma dã gaskiya (Alkur'ãni) yã bi son zuciyoyinsu, hakĩka, dã sammai da kasa da wanda yake a cikinsu sun bãci. Ã'a, Mun tafo musu da ambaton⁽¹⁾ (darajar) su, sa'an nan sũ daga barin ambatonsu mãsu bijirêwa ne, bijirêwa.
- 72. Kõ kanã tambayar su wani harãji ne (a kan iyar da Manzanci a gare su)? To, harãjin Ubangijinka ne mafi alhēri, kuma Shi ne Mafi alhērin mãsu ciyarwa.
- 73. Kuma lalle ne, kai, hakika, kana kiran su zuwa ga hanya madaidaiciya.
- 74. Kuma lalle waɗanda ba su yi imani da Lahira ba masu karkacewa daga hanya ne.

لَنكِحُمُونَ ١

مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ عَسْمِرًا تَهْجُرُونَ ﴿
قَالَمُ يَدَّبُرُواْ الْقَوْلَ أَمْجَاءَهُمْ مَالَرْ يَأْتِ
عَالَمَاءَهُمُ الْأُولِينَ ﴿

أَمْ لَوْ يَعْرِفُواْ رَسُوهُمْ فَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ

ٱمۡيڠۛۅڷؙۅڹؘۑهؚۦجِنَّةُ ۢڹڵۧجَٳۤءۿؗؠٳڵڂقؚ ۅؘٲؙۓۛؿؙۯؙۿؙ_مٞڷڶ۪ڂقِۜػڒۣۿۅ*ڹ*۞

وَلُوِاتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ السَّمَوَّتُ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِ حَجَّ بِلَ أَتَيْنَهُم بِلِحِثِ رِهِمْ فَهُمْ عَن ذِكْرِهِم مُعْرِضُون ﴿ ﴿ ﴾

> ٲٙڡۧۺۜػؙڶۿؗؠۧڂؘڿٵڣڂؘۯڿؙۯڽؚۜڮڂؘێؖڒؖ ۅؘۿۅۜڂؿۯؙٵڒڒڣۣڹؘ۞

وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ (اللَّهُ

وَإِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِأَلْآخِرَةِ عَنِ ٱلصِّرَطِ لَنَكِيُونَ ﴿

⁽¹⁾ Zikiri a nan, shi ne Alƙur'ani wanda ya zo wa Larabawa, ko Kuraishawa da abubuwa na ɗaukakarsu, da ambaton sunansu, da shiryar da su, da gabatar da su a kan sauran kabilu. Amma duk da haka suna bijirewa daga gare shi.

- 75. Kuma dã Mun ji tausayinsu, kuma Muka kuranye musu abin da yake târe da su na cũta, lalle ne dã sun yi zurfi a cikin batarsu, sunã dimuwa.
- 76. Kuma lalle ne, hakika, Muna kama su da azaba, (1) sai dai ba su saukar da kai ba ga Ubangijinsu, kuma ba su yin tawali'u.
- 77. Har idan Mun būde, a kansu, wata kõfa mai azãba mai tsanani, sai gã su a cikinta sunã mãsu mugi. (2)
- 78. Kuma Shi ne Wanda Ya ƙaga halittar ji da gani da zukata dominku. Kaɗan ƙwarai kuke godewa.
- 79. Kuma Shī ne Ya halitta ku a cikin ƙasa, kuma zuwa gare Shi ake tayar da ku.
- 80. Kuma Shi ne Wanda Yake rāyarwa, kuma Yanā matarwa, kuma a gare Shi ne sābāwar dare da yini take. Shin, to, bā zā ku hankalta ba?
- 81. Ã'a, sun fadi misalin abin da na farko suka fada.
- 82. Suka ce, "Shin, idan mun mutu kuma muka kasance turbaya da ƙasūsuwa, shin, lalle ne mu, haƙika waɗanda ake tayarwa ne?
- 83. "Lalle ne, hakîka, an yi mana wa'adi, mũ da ubanninmu ga wannan a gabãni. Wannan abu bai zama kõme ba, fãce tātsũniyõyin na farko."

وَلُوْرَجِمْنَاهُمْ وَكَشَفْنَا مَابِهِم مِّن ضُرِّلِلَجُواْ
 فِي طُغْنِكَنِهِمْ يَعْمَهُونَ شَيْ

وَلَقَدْ أَخَذْنَهُم بِأَلْعَذَابِ فَمَا أَسْتَكَانُواْ لِرَبِّهِمْ وَمَا يَنَضَرَّعُونَ (١٠)

حَقَىٰ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابِ شَدِيدٍ إِذَا هُمْ فِيدِ مُبْلِسُونَ ﴿ اللَّهُ

وَهُوَالَّذِى آَنَشَا لَكُوُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَىٰرَ وَٱلْأَفْتِدَةً قَلِيلًا مَّاتَشْكُرُونَ ۞ وَهُوَالَّذِى ذَرَاً كُرُفِ ٱلأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحَشَّرُونَ ۞

> وَهُوَالَّذِي يُعَيِّء وَيُمِيتُ وَلَهُ أُخْتِلَاثُ ٱلَيَّلِوَالنَّهَا رَّأَفَلاَتَعْقِلُونَ ۞

بَلْ فَالْوَاٰمِثْلَ مَافَ الَ ٱلْأَوَّلُونَ ۞ قَالُوَّاْ أَءِذَا مِتْنَاوَكُنَّا ثُرَابًا وَعِظْمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ۞

لَقَدْوُعِدْنَا غَنْ وَءَابَ آؤُنَا هَنَذَامِن قَبْلُ إِنْ هَلَاً اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

⁽¹⁾ Azãbar dûniya kamar yunwa da ciwo da talauci da rashin kwanciyar hankali.

⁽²⁾ Mugi, shi ne kasa yin magana saboda debe tsammani daga samun kowane alheri. Asalin kalmar daga Fulatanci take.

- 84. Ka ce, "Wãne ne da mulkin ƙasa da wanda ke a cikinta, idan kun kasance kunã sani?"
- 85. Zã su ce, "Ta Allah ce." Ka ce, "Shin, to, bã zã ku yi tunãni ba?"
- 86. Ka ce, "Wane ne Ubangijin sammai bakwai kuma Ubangijin Al'arshi mai girma?"
- 87. Zã su ce, "Na Allah ne." Ka ce, "Shin, to, bã zã ku bi Shi da taƙawa ba?"
- 88. Ka ce, "Wane ne ga hannunsa mallakar kowane abu take, alhali kuwa shi yana tsarewar wani, kuma ba a tsare kowa daga gare shi, idan kun kasance kuna sani?"
- 89. Zã su ce, "Ga Allah yake." Ka ce, "To, yãya ake sihirce ku?"
- 90. Ã'a, Mun zo musu da gaskiya, kuma lalle ne sũ, haƙiƙa, maƙaryata ne.
- 91. Allah bai riƙi wani abin haihuwa ba, kuma bābu wani abin bautāwa tāre da Shi. Idan haka ne, (akwai abin bautawa tare da Shi), lalle ne, dā kõwane abin bautawar ya tafi da abin da ya halitta, kuma lalle ne, dā waɗansu sun rinjāya a kan waɗansu. Tsarki ya tabbata ga Allah, daga abin da suke siffantāwa.
- 92. Masanin bõye da bayyane. Sa'an nan Ya ɗaukaka daga barin abin da suke yi na shirka.
- 93. Ka ce, "Yã Ubangijīna! Ko dai Ka nũna mini abin da ake yi musu wa'adi da shi,

قُللِمَنِ ٱلْأَرْضُ وَمَن فِيهَ آإِن كُنتُرُ تَعَلَّمُونَ لِيَّ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلا تَذَكَّرُونَ (اللَّهِ

قُلِّ مَن رَّبُ ٱلسَّكَ مَنوَتِ ٱلسَّبَعِ وَرَبُّ ٱلْعَصَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ﴿ ﴾

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلِّ أَفَلَا لَنَقُوبَ ١

قُلْمَنْ بِيَدِهِ-مَلَكُونُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَيَجِيرُ وَلَايُجُارُ عَلَيْـهِ إِن كُنتُمْ تَعَامَوُنَ ﴿

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ عَلَّمَ فَأَنَّ لَهُ مَرْوَنَ اللَّهِ

بَلْ أَنْيَنَاهُم بِٱلْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿

مَا أَتَّخَذَ اللَّهُ مِن وَلَدٍ وَمَاكَاتَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَهِ بِمَاخَلَقَ وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ شُبْحَنَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴾

> عَدِلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ فَتَعَالَىٰ عَمَّايُشْرِكُونَ ۞ قُل رَّبِّ إِمَّا تُرِيَيِّ مَايُوعَ دُونَ ۞

- 94. "Yã Ubangijina, to, kada Ka sanya ni a cikin mutane azzalumai."
- 95. Kuma lalle ne Mũ, hakĩka, mãsu iyawa ne a kan Mu nũna maka abin da Muke yi musu wa'adi da shi.
- 96. Ka tunkuɗe cũta da wadda take ita ce mafi kyau. Mũ ne Mafi sani game da abin da suke siffantãwa.
- 97. Ka ce, "Yã Ubangijīna, inã nēman tsari da Kai daga fizge-fizgen shaidānu.
- 98. "Kuma inã nẽman tsari da Kai, ya Ubangijina! Dõmin kada su halarto ni⁽¹⁾,"
- 99. Har idan mutuwa ta je wa ɗayansu, sai ya ce, "Ya Ubangijina, Ku mayar da ni (duniya).
- 100. "Tsammānina in aikata aiki na ƙwarai cikin abin da na bari." Kayya! Lalle ne ita kalma ce, shi ne mafaɗinta, alhāli kuwa a bāya gare su akwai wani shāmaki har rānar da zā a tāyar da su.
- 101. Sa'an nan idan an yi būsa a cikin kaho, to, bābu dangantakōki a tsakāninsu a rānar nan, kuma bā zā su tambayi jūnansu ba.
- 102. To, waɗanda sikelinsu ya yi nauyi, to, waɗannan su ne masu babban rabo.
- 103. Kuma waɗanda sikelinsu ya yi sauki, to, waɗannan ne waɗanda suka yi hasarar rayukansu

رَبِّ فَكَ لَا تَجْعَى لَنِي فِ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿ الْفَلِلِمِينَ ﴿ اللَّهِ مَا لَعِدُهُمْ لَقَندِرُونَ ﴿ اللَّهِ مَا لَعَدُ مُنْ اللَّهُ مَا لَعَدُورُ وَلَا اللَّهُ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُلْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللّمُونُ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُلَّالِمُ اللَّهُ مُنْ اللَّا لَمُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مُنْ

ٱدْفَعْ بِٱلَّتِي هِيَ ٱحْسَنُ ٱلسَّيِّثَةَ فَحَنَّ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَقُل زَّتِ أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَتِ ٱلشَّيَاطِينِ ۞

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن يَعْضُرُونِ ١

حَقَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدُهُمُ ٱلْمُوْتُ قَالَ رَبِّ ٱرْجِعُونِ (إِنَّا

لَعَلِّى أَعْمَلُ صَلِحًا فِيمَا تَرَكُتُ كُلَّ إِنَّهَا كِلِمَةُ هُو قَا بِلُهُ أَوْمِن وَرَابِهِم بَرْزَخُ إِلَى يَوْمِ بُعَثُونَ ٢

فَإِذَانُفِخَ فِٱلصُّورِ فَلاَ أَسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَبِنِ وَلاَ يَسَاءَ لُوك ﴿

فَمَن ثَقُلَتْ مَوَّزِينُهُ وَفَأُولَنِيكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَّزِينُهُ وَفَأُولَتِيكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓ أ

⁽¹⁾ Înă neman tsari da Kai, ya Ubangijina! Kada shaidanu su halarto ni a cikin al'amurana duka, domin ba su halarta, face da sharri.

sunã madawwama a cikin Jahannama.

104. Fuskokinsu sunā balbalar wuta, kuma su a cikinta māsu yāgaggun lebba daga hakora ne.

105. "Shin, ayōyīNa ba su kasance anā karanta su a kanku ba, sai kuka kasance game da su kunā ƙaryatāwa?"

106. Suka ce, "Yã Ubangijinmu, shaƙãwarmu ce ta rinjãya a kanmu, kuma mun kasance mutãne batattu.

107. "Yã Ubangijinmu! Ka fitar da mu daga gare ta, sa'an nan idan mun kõma, to, lalle ne, mũ ne mãsu zãlunci."

108. Ya ce, "Ku tafi (da wulã-kanci) a cikinta. Kada ku yi Mini magana."

109. Lalle ne waɗansu ƙungiyoyi daga bāyiNa sun kasance sunā cēwa, "Yā Ubangijinmu! Mun yi imāni, sai Ka gāfarta mana, kuma Ka yi mana rahama, kuma Kai ne Mafi alhērin māsu tausayi."

110. Sai kuka rike su leburori har suka mantar da ku ambatoNa, kuma kun kasance, daga gare su kuke yin dariya.

111. Lalle ne Ni, Inā sāka musu, a yau, saboda abin da suka yi wa hakuri. Domin lalle ne, sū, sū ne māsu sāmun babban rabo.

112. Ya ce, "Nawa kuka zauna a cikin ƙasa na ƙidayar shekaru?"

113. Suka ce, "Mun zauna a yini ɗaya ko rabin yini, sai ka tambayi mãsu ƙidãyãwa."

أَنفُسهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَلِدُونَ اللهُ وَن اللهُ وَن اللهُ وَعُرَفَهُمُ النَّارُوهُمْ فِيهَا كُللِحُونَ اللهُ

ٱلَمْ تَكُنْ اَيْتِي تُنْلَاعَلَيْكُوْ فَكُنتُم بِهَاثُكَذِبُوك ﴿

قَالُواْ رَبِّنَاعَلَبَتْ عَلَيْمَناشِقُوتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا صَالِيك۞ رَبَّنَا ٱخْرِجْنَامِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَلِيمُوك۞

قَالَٱخْسَثُواْفِيهَا وَلَانُكَلِّمُونِ

إِنَّهُۥكَانَ فَرِيقٌ مِّنْ عِبَادِى يَقُولُوكَ رَبَّنَا ءَامَنَا فَأَغْفِرْ لَنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّحِينَ ۞

> فَأَتَّغَذَ نُنُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰ أَنسَوْكُمْ ذِكْرِى وَكُنتُ مِنْهُمْ مَنْهُمْ مَضْحَكُوك ۞

إِنِّ جَزَيْتُهُمُ ٱلْيَوْمَ بِمَاصَبُرُواْ أَنَّهُمْ هُمُ ٱلْفَ آيِرُونَ ﴿

قَنَلَ كُمْ لَيِثْتُرُفِ ٱلْأَرْضِ عَدَدَسِنِينَ اللهُ

قَالُواْلِيِثْنَايَوْمًا أُوْيَعْضَ يَوْمِ فَسْتَلِ ٱلْعَآدِينَ ١

114. Ya ce, "Ba ku zauna ba face kaɗan, da dai kun kasance kuna sani.

115. "Shin, to, kun yi zaton cewa Mun halitta ku ne da wasa, kuma lalle ku, zuwa gare Mu, ba za ku komo ba?"

116. Allah, Mamallaki, Gaskiya, Yã ɗaukaka. Bãbu abin bautãwa, fãce Shi. Shi ne Ubangijin Al'arshi, mai daraja.

117. Kuma wanda ya kira, tare da Allah, waɗansu abubuwan bautawa na dabam, ba yana da wani dalili game da shi (kiran) ba, to, hisabinsa yana wurin Ubangijinsa kawai. Lalle ne, kafirai ba su cin nasara.

118. Kuma ka ce, "Yã Ubangijina! Ka yi gãfara, Ka yi rahama, kuma Kai ne Mafi alhērin mãsu rahama." قَـُنَلَإِن لِيَفْتُمْ إِلَّا قَلِيلُا لَوْ أَنْكُمْ

كُنتُمْ تَعْلَمُونَ اللهِ

أَفَحَسِبْتُمُ أَنَّمَا خَلَقْنَكُمْ عَبَـثَا وَأَنْكُمْ

إِلْتَنَا لَا تُرْجَعُونَ اللهِ

فَتَعَـٰ لَى اللهُ الْمَاكِ الْحَقِّ لَآ إِلَهُ

إِلَّا هُورَبُ الْمَارِشِ الْحَقْ لَآ إِلَهُ

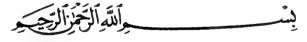
إِلَّا هُورَبُ الْمَارِشِ الْحَقْ لِي اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ

وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىٰ هَاءَ اخَرَلَا بُرْهَ مَنَ لَهُ بِهِ عَاإِنَّمَا حِسَابُهُ وَعِندُ رَبِّهِ الْأَيْفُ لِلهُ مُلَايُفُ لِحُ ٱلْكَنْفِرُونَ اللهِ

وَقُل رَّبِّ أَغْفِرُ وَأَرْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ ٱلزَّمِينَ ١



Tanã karantar da hukunce-hukuncen zaman jama'a da ladubbansu.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1.. (Wannan) sũra ce. Mun saukar da ita, kuma Mun wajabta ta, سُورَةُ أَنزَلْنَهَا وَفَرَضْنَهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَآءَ ايَّتِ بِيَنْنَتِ

kuma Mun saukar da ãyōyi bayyanannu a cikinta, dōmin ku zan tunãwa.

- 2.. Mazināciya da mazināci, (1) to, ku yi būlāla ga kõwance ɗaya daga gare su, būlāla ɗari. Kuma kada tausayi ya kāma ku game da su a cikin addinin Allah, idan kun kasance kunā yin īmāni da Allah da Rānar Lāhira. Kuma wani yankin jama'a daga mūminai, su halarci azābarsu.
- 3. Mazināci bā ya aure⁽²⁾ fāce da mazināciya kō mushirika, kuma mazināciya bābu mai aurenta fāce mazinaci kō mushiriki. Kuma an haramta wannan a kan mūminai.
- 4. Kuma waɗanda ke jifar (3) mãtã, masu kãmun kai, sa'an nan kuma ba su jẽ da shaidu huɗu ba, to, ku yi musu bũlãla, bũlãla tamãnin, kuma kada ku karbi wata shaida tãsu, har abada. Waɗancan su ne fãsikai.
- 5. Fãce waɗanda suka tũba daga bãyan wannan, kuma suka gyãru, to lalle ne Allah Mai gãfara ne, Mai jin ƙai.
- 6. Kuma waɗanda ke jifar mãtan (4) aurensu, kuma waɗansu shaidu ba su kasance a gare su ba, fãce

لَعَلَّكُوْ لَذَكُرُونَ ١

ٱڵٵۣڹۣڎؙۅۘٵڵڗٙٳڹۣ؋ۘٲۼڸۮۅٲڴڷۏڿۑؚڡۣٞڹؠؗٛؗؗٛٵڡۣٲؿۘۘۼڵڐؖۊؚ ۅٙڮ؆ؘٲ۫ڂؙۮؙڴڔڝۭٵۯٲ۫ڣڎٞڣۣڍڽۯٲڷڣٳڹػؙؿؗؠؙ۫ٷۧڡؚڹۘۅڹۘٵؚڷڵڡ ٷؘڷؽۊڡؚٳٞڷٚٳڿؚڐؚڔؖٷڸۺۿۮۘۼۮؘٲؠۿؙ۪ڡٵڟؘٳٙڣڎٞٞ ڝٚٵٛڶٛڡؙۊ۫ڡڹۣؽڶ۞

ٱلنَّانِ لَا يَسَكِحُ إِلَّا زَانِهَ أَوْ مُشْرِكَةً وَٱلزَانِيةُ لَا يَسَكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْمُشْرِكُ وَحُرِّمَ ذَلِكَ عَلَى ٱلْمُوْمِنِينَ ﴿ وَٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَوْ يَأْتُواْ بِإِلَّا يَعَادِ شُهَدَاءً فَاجْلِدُوهُمُ تُمَنِينَ جَلْدَةً وَلَا نَقْبَلُواْ لَهُمَّ شَهَدَةً أَبَداً وَأُولَتِهِكَ هُمُ ٱلْفَلِسِقُونَ ﴿ ﴾

إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُواْمِنُ بَعَدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُواْ فَإِنَّا ٱللَّهُ غَفُورٌ تَحِيمٌ (﴾

ۅؙۘٲڵٙۮؚۑؽؘڒۣۛڞؙۅڹٛٲڒۧۅؙجۿؗؠۧۅؘڵڒؽڴڹۿۜؠۧۺٛؠۮٙڷٵۣڵۜٲڶڡؙؗۺۿۛ ڣۺۘۿڬڎؙٲؘؘؙٛڝؘڍۿؚڔٞٲڒؽۼؙۺۘؠۮڶڗ۪ڣؚٲؚڶڵٙؖ؋ٚٳڹۜڎۥ

⁽¹⁾ Hukuncin waɗanda ba su yi aure ba ne, amma waɗanda suka yi aure, hukuncinsu a jêfe su har su mutu, bayan sharuɗda sun cika, kamar yadda yake ga sunna. Kuma wannan ga hakkin 'ya'ya ne, amma bayi, hukuncinsu būlala hamsin kawai.

⁽²⁾ Auren mazināci kõ mazināciya makarūhi ne ga wanda ba hakanan yake ba, dõmin tsaron mutunci da kõre tuhuma.

⁽³⁾ Haddin ƙazafi bùlāla tamānin ga dã, kô arba'in ga bāwa idan ya yi ƙazafi ga dã.

⁽⁴⁾ Hukuncin ranstuwar li'ani da yadda ake yin ta.

dai kansu, to, shaidar ɗayansu, shaida huɗu ce da Allah, 'Lalle shi, haƙiƙa, yana daga magasganta'.

- 7. Kuma na biyar cewa 'La'anar Allah ta tabbata a kansa, idan ya kasance daga maƙaryata.'
- 8. Kuma yanã tunkuɗe mata azãba ta yi shaida, shaida huɗu da Allah, 'Lalle shi, haƙiƙa, yanã daga maƙaryata.'
- 9. Kuma ta biyar cewa 'Hushin Allah ya tabbata a kanta idan ya kasance daga magasganta.'
- 10. Kuma bã dômin falalar Allah ba a kanku, da rahamarSa, kuma cẽwa Allah Mai karbar tũba ne, Mai hikima!
- 11. Lalle ne, waɗanda (1) suka zo da ƙiren ƙarya waɗansu jama'a ne

لَمِنَ ٱلصَّندِقِينَ ﴿

وَٱلْخَنْمِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنَ ٱلْكَذِينِ ﴿ وَيَدْرُؤُا عَنَهَا ٱلْعَذَابَ أَنْ تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَدَتِ إِللَّهِ إِنَّهُ وَلَمِنَ ٱلْكَذِبِينَ ﴿

> وَٱلْخَيْمِسَةَ أَنَّ غَضَبَ ٱللَّهِ عَلَيْهَ آإِن كَانَ مِنَ ٱلصَّدِيقِينَ ﴿

وَلَوَلَا فَضَلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَالْحُرُورَ حَمْتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَالْبُحَكِيمُ اللهِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُ وِبِٱلْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُونًا تَحْسَبُوهُ شَرًّا

(1) Farko Hadisil Ifk ne wanda waɗansu suka jefi Ã'isha, Ummul Muminina da zina a cikinsa, Allah Ya barrantar da ita. Bai zama sharri ba ga Musulmi, sai dai ya zama alheri domin ya zama sanadi ga sanin hukunce-hukunce masu yawa, na zaman jama'a da kuma darajar mutanen da abin ya shafa.

Yadda ƙissar take, shi ne yadda Ã'ishatu, uwar mũminai ta taɗa, ta ce, "Na kasance tãre da Annabi, tsīra da amincin Allah su tabbata a gare shi, a cikin wani yãki, a bãyan an saukar da Hijabi, watau kulle. Sai ya ƙãre daga yãkin ya kõma, ya yi kusa da Madina, sai ya yi umurni da tãshi ga tafiya a wani dare, sai ni kuma na tafi na kãre sha'anina, na fuskanta zuwa ga wurin rãkumāta, sai na ga abin wuyana ya yanke, sai na kõma, na nême shi, kuma su mãsu kula da ni suka ɗauki darbūka suka aza a kan rãkuma sunã zaton inā ciki, alhāli mãtā sun kasance saukâka, dômin ba su cin kôme sai kaɗan na abinci.

"Na sami abin wuyana na komo a bayan sun tafi. Sai na zauna a masaukina wanda na kasance a ciki. Kuma na yi zaton mutanen za su rasa ni su komo zuwa gare ni. Sai na ji barci, na yi barcin. Shi kuma Safwanu ya yi rurumi daga bayan ayarin yaki, ya fita da sauran dare, sai ya wayi gari a inda nake. Sai ya ga duhun mutum mai barci, sai ya gane ni a lokacin da ya gan ni, da ma ya kasance yana gani na a gabanin kulle, sai na farka da jin sautinsa na istirja'i.

"A lõkacin da ya gane ni, sai na rufe fuskata da mayafina. Wallahi bai yi mini magana ba da kalma, ni kuma ban ji kõ kalma ba daga gare shi, sai dai istirja insa a lõkacin da ya gurfanar da rakumarsa, ya take kafarta ta gaba ni kuma na hau, ya shiga yana jan rakumar da ni har muka isa ga uwar yakin, a bayan sun sauka, a cikin zafin rana. Daga nan wanda ya halaka ya halaka, wanda ya jibinci girman abin, shi ne Abdullahi bn Ubayyin bn Salul." Buhari da Muslimu sun ruwaito shi.

daga gare ku, kada ku yi zatonsa sharri ne a gare ku. Ã'a, alhēri ne gare ku. Kõwane mutum daga gare su na da sakamakon abin da ya sanã'anta na zunubi, kuma wanda ya jibinci girmansa daga gare su, yanã da azãba mai girma.

- 12. Don me a lõkacin da kuka ji shi, müminai maza da müminai mäta ba su yi zaton alhēri game da kansu ba, kuma su ce, "Wannan kiren karya ne bayyananne?"
- 13. Don me ba su zo da shaidu huɗu a kansa ba? To, idan ba su kãwo shaidun nan ba, to, waɗannan, a wurin Allah, sũ ne maƙaryata.
- 14. Kuma bã dõmin falalar Allah ba a kanku da rahamarSa, a cikin dũniya da Lãhira. Lalle ne, dã azãba mai girma ta shãfe ku a cikin abin da kuka kũtsa da magana a cikinsa.
- 15. A lõkacin da kuke marãbarsa da harsunanku kuma kunã cẽwa da bakunanku abin da bã ku da wani ilmi game da shi, kuma kunã zaton sa mai sauki, alhāli kuwa, shi a wurin Allah, babba ne.
- 16. Kuma don me a lõkacin da kuka ji shi, ba ku ce ba, "Bã ya yiwuwa a gare mu, mu yi magana a game da wannan. Tsarki ya tabbata a gare Ka, wannan ƙiren ƙarya ne mai girma"?
- 17. Allah Yanã yi muku wa'azi, kada ku kõma ga irinsa, har abada, idan kun kasance mũminai.

لَكُمْ مِّلْ هُو خَيُّ لِكُوْ لِكُلِّ آمْرِي مِنْهُم مَّا الْكَسَبَ مِنَ الْإِثْمِ وَالَّذِي تَوَكَّ كِبْرَهُ مِنْهُمْ لَهُ. عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿ إِنَّ

لَّوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَٱلْمُؤْمِنَاتُ فِي الْمُؤْمِنَاتُ فِي الْمُؤْمِنَاتُ فِي الْفُصِيمِ مَا مَا وَقَالُواْ هَاذَا إِفْكُ مُبِينٌ اللَّ

لَّوْلَاجَآءُوعَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءً فَإِذْلَمْ يَأْتُواْ بِأَلْشَهُدَآءً فَإِذْلَمْ يَأْتُواْ بِالشَّ

وَلَوْلَافَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ، فِي الدُّنِيا وَٱلْآخِرَةِ لَسَّكُمْ فِي مَآ أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابُ عَظِيمٌ ﴿

إِذْ نَلَقُوْنَهُ, بِأَلْسِنَتِكُوْ وَنَقُولُونَ بِأَفُواَ هِكُومَ اَلْسَ كُمْ بِهِ عِلْرٌ وَتَحْسَبُونَهُ, هَيِّنَا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ﴿ فَيْ

وَلَوْلَا إِذْسَمِعْتُمُوهُ قُلْتُمِمَّا يَكُونُ لَنَا أَن تَتَكَلَّمَ وَلُولَا إِذْسَمِعْتُمُوهُ قُلْتُم مَّا يَكُونُ لَنَا أَن تَتَكَلَّمَ وَلَا يَدُّ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ الللَّالِي اللَّالِمُ الللَّا اللَّهُ الللْمُواللَّا اللْمُلْمُ

يَعِظُكُمُ اللّهُ أَن نَعُودُ وَالِمِثْلِهِ عَأَبَدًا إِن كُنكُمُ مُّؤْمِنِينَ ﴿ إِنَّا

- 18. Kuma Allah Yanā bayyana muku ãyōyinSa, kuma Allah Masani ne, Mai hikima.
- 19. Lalle ne waɗanda ke son alfãsha ta wãtsu ga waɗanda suka yi ĩmãni, sunã da azãba mai raɗaɗi, a cikin dũniya da Lãhira. Kuma Allah, Shi ne Ya sani, alhãli kuwa, kũ ba ku sani ba.
- 20. Kuma bã dõmin falalar Allah ba a kanku da rahamarSa... Kuma lalle ne Allah Mai tausayi ne, Mai jin kai!
- 21. Ya ku waɗanda suka yi imani, kada ku bi hanyōyin Shaiɗan. Kuma wanda ke bin hanyōyin Shaiɗan, to, lalle ne shi, yana umurni da yin alfasha da abin da ba a sani ba, kuma ba dōmin falalar Allah ba a kanku da rahamarSa, bābu wani mutum daga gare ku da zai tsarkaka har abada, kuma amma Allah Yana tsarkake wanda Yake so, kuma Allah Mai ji ne, Masani.
- 22. Kuma kada (1) ma'abūta falala daga gare ku da mawadāta su rantse ga rashin su bāyar da alhēri ga ma'abūta zumunta da miskinai da muhājirai, a cikin hanyar Allah. Kuma su yāfe, kuma su kau da kai.

وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْأَيْتِ وَاللَّهُ عَلِيمُ حَكِيمٌ ١

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَحِشَةُ فِي ٱلَّذِينَ الْمَثُواْ لَمُثُمَّ عَذَابُ أَلِيمٌ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةَ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ اللَّا اللَّهِ اللَّهُ عَلَمُونَ اللَّهُ

وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ, وَأَنَّ ٱللَّهَ رَعُونُ رَجْمَتُهُ, وَأَنَّ ٱللَّهَ رَءُونُ رَجِيمٌ ﴿

فَ يَنَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لا تَنْبِعُواْ خُطُورَتِ الشَّيْطَنِ وَمَن يَتَغِ خُطُورَتِ الشَّيْطَنِ فَإِنَّهُ وَيَأْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ وَمَن يَتَغِ خُطُورَتِ الشَّيْطَنِ فَإِنَّهُ وَيَأْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ وَالْمُنكَرِّ وَرَحْمَتُهُ مَازَكَى مِنكُر مِّن أَحَدٍ أَبَداً وَلَكِنَّ اللَّه يَعْزَكِي مِنكُر مِّن أَحَدٍ أَبَداً وَلَكِنَّ اللَّه يُدرِّي

وَلَا يَأْتَلِ أُولُواْ الْفَضْلِ مِنكُرْ وَالسَّعَةِ أَن يُؤْتُواْ أُولِ الْفُرْ يَن وَالْمَسَاكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلْيَعْفُواْ وَلْيَصْفَحُواً أَلَا تَحِبُّونَ أَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمُّ

⁽¹⁾ Mai yin alhēri dōmin Allah kada ya yanke shi daga wanda yake yi wa alhērin nan, sabōda yā yi masa wani laifi, da ya shāfe shi ga mutuncinsa kō dūkiyarsa. Sai ya yāfe, ya kau da kai, ya ci gaba da alhērinsa dōmin Allah, kamar yadda Mistahu, wanda yake a cikin dangin Abūbakar As-Siddik ya shiga a cikin Hadīsil Ifk alhāli kuwa Abūbakar ke ciyar da shi sabōda shi miskini ne da zumunta kuma a tsakāninsu, sai Abūbakar ya gāfarta masa, kuma ya ci gaba da bā shi abin da yake bā shi. Haka sauran waɗanda suka fāɗa a cikin wannan masīfa, an yāfe musu a bāyan an yi musu haddin ƙazafi, sai dai wanda ya ɗauki mai girmansa, wātau Ibn Ubayyu, shi kam ba a yi masa haddi ba dōmin Allah Ya yi masa alkawarin azāba mai tsanani a Lāhira. Watau Musulmi ake yi wa haddi dōmin ya tsarkaka.

Shin, bã ku son Allah Ya gãfarta muku, alhãli Allah Mai gãfara ne, Mai jin ƙai?

- 23. Lalle ne waɗannan da suke jifar mata masu kamun kai gafilai (1) muminai, an la'ane su, a cikin duniya da Lahira, kuma suna da azaba mai girma.
- 24. A rãnar da harsunansu, da hannãyensu, da ƙafãfunsu, suke bãyar da shaida a kansu, game da abin da suka kasance sunã aikatãwa.
- 25. A rãnar da Allah Yake cika musu sakamakonsu tabbatacce, kuma sunã sanin (cēwa) lalle Allah, Shi ne Gaskiya bayyananna.
- 26. Miyagun mata domin miyagun maza suke, kuma miyagun maza domin miyagun mata suke, kuma tsarkakan mata domin tsarkakan maza suke, kuma tsarkakan maza domin tsarkakan mata suke. Waɗancan su ne waɗanda ake barrantawa daga abin da (masu ƙazafi) suke faɗa, kuma suna da gafara da arziki na karimci.
- 27. Yã ku waɗanda suka yi imāni! Kada ku shiga gidāje waɗanda bā gidājenku ba, sai kun sāmi izni, kuma kun yi sallama (3) a kan ma'abūtansu. Wannan ne mafi alhēri gare ku, tsammaninku, zā ku tuna.

وَاللَّهُ عَفُورٌ رَحِيمُ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَّتِ ٱلْفَيْفِلَنتِ ٱلْمُوْمِنَاتِ لَلْمُوْمِنَاتِ لَلْمُوْمِنَاتِ لَلْمُوْمِنَاتِ لَلْمُنْ اللَّهِ اللَّهُ الْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللْمُواللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الل

يَوْمَ نَشْهَدُ عَلَيْهِمْ أَلْسِنَتُهُمْ وَأَيْدِيهِمْ وَأَرْجُلُهُم بِمَاكَانُواْيَعْ مَلُونَ ۞

يُومَهِ ذِيُوفِي مِمُ اللهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ وَيَعَلَمُونَ أَنَّ اللهَ هُوَالْحَقُّ المُهِينُ ۞

ٱلْخَيِيثَتُ لِلْخَيِيثِينَ وَٱلْخَيِيثُونَ لِلْطَيِّبَثُونَ لِلْخَيِيثَاتِّ وَٱلطَّيِّبَتُ لِلطَّيِّبِينَ وَٱلطَّيِّبُونَ لِلطَّيِّبَاتِ أَوْلَئَيِكَ مُبَرَّءُونَ مِمَّايَقُولُونَّ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وُرِزْقٌ كَوِيدُ

يَّتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَاتَدْخُلُواْ بُوْتًا غَيْرَبُيُوْتِكُمْ حَقَّ تَسْتَأْنِسُواْ وَتُسَلِّمُواْ عَلَىٰ أَهْلِهَا أَذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ مَذَكَّرُونَ

⁽¹⁾ Gãfila, ita ce wadda ba ta jarrabi kõme ba sabõda kurucciya.

⁽²⁾ Haka miyagun kalmomi ba su dacewa sai daga mugun mutum. Kuma kalmomin kwarai ba su fitowa sai daga mutanen kwarai.

⁽³⁾ Hukuncin shiga gidãje da nêman izni da sallama.

- 28. To, idan ba ku sami kowa a cikinsu ba, to, kada ku shige su, sai an yi muku izni. Kuma idan an ce muku, "Ku koma." Sai ku koma, shi ne mafi tsarkaka a gare ku. Kuma Allah game da abin da kuke aikatawa, Masani ne.
- 29. Bãbu laifi a kanku, ga ku shiga gidaje waɗanda bã zaunannu ba, a cikinsu akwai waɗansu kãya nãku. Kuma Allah Yanã sanin abin da kuke nũnãwa, da abin da kuke bõyewa.
- 30. Ka ce wa muminai maza su runtse daga ganinsu, kuma su tsare farjojinsu. (1) Wannan shi ne mafi tsarki a gare su. Lalle ne, Allah, Mai kididdigewa ne ga abin da suke sana'antawa.
- 31. Kuma ka ce wa muminai mata su runtse daga gannansu, kuma su tsare farjojinsu, kuma kada su bayyana kawarsu face abin da ya bayyana daga gare ta, kuma su doka da mayafansu a kan wuyan rigunansu, kuma kada su nuna kawarsu face ga mazansu ko ubanninsu, ko ubannin mazansu, ko diyansu, ko diyan mazansu, ko diyansu, ko diyan 'yan'uwansu mata, ko matan (2) kungiyarsu, ko abin da hannayensu na dama suka

فَإِن لَّمْ تَجِدُواْ فِيهَ آلْحَدًا فَلَانَدْ خُلُوهَا حَتَّى يُوْذَنَ لَكُمُّ وَإِن قِيلَ لَكُمُ ٱرْجِعُواْ فَارْجِعُواْ هُوَاْزَكِي لَكُمُ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيدٌ ﴿

لِّشَ عَلَيْكُرْجُنَاخُ أَن تَدَّخُلُواْ بُيُوتًا عَثَرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَنَعٌ لَّكُوْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا ثَبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ شَ

> قُل لِلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّواْمِنْ أَبْصَدِهِمْ وَيَعْفَظُواْ فُرُوجَهُمُّ ذَلِكَ أَزَكَى لَمُمُ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرًا بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿

وَقُل لِلْمُؤْمِنَاتِ يَغَضُّضْنَ مِنْ أَبْصَارِهِنَّ وَيَحَفَظْنَ فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبُدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَاظَهَرَ مِنْهَا وَلْيَضْرِيْنَ بِحُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُومِينَّ وَلَا يُبْدِينَ مِنْهَا وَلْيَضَرِيْنَ بِحُمُرِهِنَّ عَلَى جُيُومِينَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَ أَوْ اَبْنَابِهِنَ أَوْ ءَابَآءِ بُعُولَتِهِنَ أَوْلَابُكَابِهِنَ أَوْ أَبْنَآء بُعُولَتِهِنَ أَوْلِيْفَ أَوْلِيهِنَ أَوْ أَبْنَآء بُعُولَتِهِنَ أَوْلِيَة فَا يَعِنَ أَوْلِيهِنَا أَوْلِيهِنَ أَوْلِيهِنَا أَوْلِيهِنَ أَوْلِسَآلِهِنَ أَوْبَنِي إِخْوَلِيهِنَ أَوْلِيهِنَ أَوْلِيهِنَ أَوْلِيهِنَ أَوْلِسَآلِهِنَ

⁽¹⁾ Hukuncin tsare idanu da rufe al'aura ga maza da mata.

⁽²⁾ Mãtansu, watau mãtã Musulmi banda mãtã kāfirai, bã ya halatta ga mace kāfira ta ga al'aurar mace Musulma. Mabiya sũ ne mãsu nēman bukāta ga mãtã wãtau miskinai, tsôfaffi daga maza. Al'aurar mace, ɗiya a cikin salla ko a tãre da wani namiji ajnabi, to, dukan jikinta ne sai fuska da tãfuna, haka kuma a cikin salla. Amma a tãre da mace Musulma tsakānin cibiya da guiwōyi, shi ne al'aura, kuma tãre da muharraminta, dukan abin da bã sasanni ba. Baiwa kamar namiji take, al'aurarsu abin da ke tsakānin cibiya da guiwa.

mallaka, ko mabiya wasun masu bukatar mata daga maza, ko jarirai waɗanda ba su tsinkaya a kan al'aurar mata. Kuma kada su yi duka da ƙafafunsu, domin a san abin da suke boyewa daga ƙawarsu. Kuma ku tuba zuwa ga Allah gaba ɗaya, ya ku muminai! Tsammaninku, ku sami babban rabo.

- 32. Kuma ku aurar da gwaurāye daga gare ku, da sālihai daga bāyinku, da kuyanginku. Idan sun kasance matalauta, Allah zai wadātar da su daga falalarsa. Kuma Allah Mawadāci ne, Masani.
- 33. Kuma waɗannan da ba su sami aure ba, su kame kansu, har Allah Ya wadatar da su daga falalarsa. Kuma waɗanda ke neman fansa daga abin da hannuwanku na dama suka mallaka, to, ku ɗaura musu fansa idan kun san akwai wani alhēri a cikinsu, kuma ku bā su wani abu daga dukiyar Allah wannan da Ya bã ku. Kuma kada ku tilasta kuyanginku a kan yin zina, idan sun yi nufin tsaron kansu, (1) domin ku nemi rayuwar duniya, kuma wanda ya tilasta su, to, lalle Allah, a bayan tilasta su, Mai gafara ne, Mai jin ƙai.
- 34. Kuma lalle ne, Mun saukar, zuwa gare ku, ãyōyi mãsu bay-yanãwa, da misāli daga waɗanda suka shige daga gabāninku, da wa'azi ga mãsu taƙawa.

أَوْمَامَلَكُتْ أَيْمَنُهُنَ أَوِ التَّبِعِينَ غَيْرِ أُولِي الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أُو الطِّفْلِ الَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُواْ عَلَى عَوْرَتِ النِّسَآءِ وَلَا يَضْمِرِيْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ وَتُوبُواْ إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا وَأَنكِحُواْ الْأَيْمَ مَن مِن كُونُواْ فَقَرَاءً يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِن فَضْلِةً. وَإِمَا يَحِثُمُ أَلِن يَكُونُواْ فَقَرَاءً يُغْنِهِمُ اللَّهُ مِن فَضْلِةً. وَاللَّهُ وَسِعُ عَلِيمٌ اللَّهُ مِن فَضْلِةً.

وَلْسَتْعَفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَقَّى يُغْنِيهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِةً وَٱلَّذِينَ يَبْنَعُونَ ٱلْكِنْبَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَنْكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا وَءَا تُوهُم مِن مَالِ ٱللَّهِ ٱلَّذِي ءَاتَ نَكُمُ وَلَا تُكْرِهُوا فَنَينَتِكُمْ عَلَى ٱلْبِغَا فَإِنْ أَرَدْنَ مَعَصُّنَا لِنَبْنَعُوا عَرَضَ لَهُ فَيوةِ الدُّنْيا وَمَن يُكْرِهِ فَهُنَّ فَإِنَّ ٱللَّهُ مِنْ بَعْدِ إِكْرَهِ فِينَ عَفُورٌ رَّحِيدٌ اللَّيْ

وَلَقَدُ أَنَزُلْنَا ۚ إِلَيْكُورَ اَيْتِ مُّبِيِّنَتِ وَمَثَلَا مِّنَ ٱلَّذِينَ خَلُواْ مِن قَبْلِ كُرُ وَمَوْعِظَةً لِلمُتَقِينَ ﴿

⁽¹⁾ Tsaron kai, shi ne su yi aure; tilastawa a nan, shi ne a hana su aure domin su yi wa ubangijinsu aiki.

- 35. Allah ne Hasken sammai da ƙasa, misālin HaskenSa, kamar tāgā, a cikinta akwai fitila, fitilar a cikin ƙarau, ƙarau ɗin kamar shi taurāro ne mai tsananin haske, anā kunna shi daga wata itāciya mai albarka, ta zaitūni, bā bagabashiya ba kuma bā bayammaciya ba, manta na kusa ya yi haske, kuma kō wuta ba ta shāfe shi ba, haske a kan haske, Allah na shiryar da wanda Yake so zuwa ga HaskenSa. Kuma Allah na buga misālai ga mutāne, kuma Allah game da dukan kōme, Masani ne.
- 36. A cikin waɗansu gidaje waɗanda Allah Ya yi umurnin a ɗaukaka, kuma a ambaci SunanSa a cikinsu, suna yin tasbihi a gare Shi a cikinsu, safe da maraice.
- 37. Waɗansu maza, waɗanda wani fatauci bã ya shagaltar da su, kuma sayarwa bã ta shagaltar da su daga ambaton Allah, da tsai da salla da bãyar da zakka, sunã tsõron wani yini wanda zukâta sunã bibbirkita a cikinsa, da gannai.
- 38. Dõmin Allah Ya sãka musu da mafi kyaun abin da suka aikata, kuma Ya ƙãra musu daga falalarSa. Kuma Allah Yanã arzūta wanda Yake so, bã da lissãfi ba.
- 39. Kuma waɗanda suka kāfirta, ayyukansu sunā kamar ƙāwa-wēniya ga fako, mai ƙishirwa yanā zaton sa ruwa, har idan ya jē masa bai iske shi kome ba, kuma ya sāmi (1) Allah a wurinsa, sai Ya cika

اللَّهُ نُورُالسَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِّ مَثَلُ نُورِهِ عَلَيْ لَكُورِهِ عَلَيْهُ اللَّهُ نُورِهِ عَلَيْهُ الْمَصْبَاحُ فِي نُجَاجَةً الْمَصْبَاحُ الْمِصْبَاحُ الْمِصْبَاحُ فِي نُجَاجَةً الْمَسْرَةِ الْمَصْبَاحُ فِي نُجَاجَةً اللَّهُ الْمُحَرَةِ اللَّهُ اللْمُعِلَى اللْمُعِلَى اللْمُعِلَّاللَّهُ اللْمُعِلَى الْمُعِلَّاللَّهُ اللْمُعِلَّاللَّهُ اللْمُعِلَّاللَّهُ اللْمُعِلَى الْمُعِلَّالْمُعُمِي اللْمُعُلِيْمُ اللْمُعِلَمُ اللْمُعِلَى اللْمُعِلَمُ الل

فِي بُيُوتٍ أَذِنَ اللَّهُ أَن تُرْفَعَ وَيُذِّكَرَفِيهَا ٱسْمُهُ رِيُسَيِّحُ لَهُ فِيهَا بِٱلْغُدُّوِّ وَٱلْأَصَالِ ۞

رِجَالُّ لَا نُلْهِيهِمْ جِّنَرَةٌ ۗ وَلَابَيْعُ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَإِقَارِ ٱلصَّلَوْةِ وَإِينَآءِ ٱلزَّكُوٰةِ يَخَافُونَ يَوْمَا نَنَقَلَّبُ فِيهِ ٱلْقُلُوبُ وَٱلْأَبْصَكُرُ ۞

لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحْسَنَ مَاعَمِلُواْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ -

وَٱلَّذِينَ كَفَرُّواْ أَعْمَالُهُمْ كَسَرَابٍ بِقِيعَةِ يَحْسَبُهُ ٱلظَّمْ اَنُ مَآءً حَتَّى إِذَاجِىٓ أَهُ مُلَوْ يَعِدْهُ شَيْءًا وَوَجَدَ ٱللَّهَ عِندَهُ مُفَوَقَّ لَهُ حِسَابَةُ وَٱللَّهُ

⁽¹⁾ Ya sami Allah a wurin da ƙawalwalniyar take, alhali Allah Ya gaya masa cewa

- 44. Allah Yanã jũyar da dare da yini. Lalle ne a cikin wannan akwai abin kula ga ma'abūta gannai.
- 45. Kuma Allah ne Ya halitta kõwace dabba daga ruwa. To, daga cikinsu akwai waɗanda ke tafiya a kan cikinsu, kuma daga cikinsu akwai waɗanda ke tafiya a kan ƙafafu biyu, kuma daga cikinsu akwai waɗanda ke tafiya a kan huɗu. Allah Yana halitta abin da Yake so, lalle Allah, a kan kõwane abu, Mai ikon yi ne.
- 46. Lalle ne, haƙika, Mun saukar da ayoyi masu bayyanawa. Kuma Allah Yana shiryar da wanda Yake so zuwa ga hanya madaidaiciya.
- 47. Kuma sunã cewa, "Mun yi imani da Allah da kuma Manzo, kuma mun yi da'a." Sa'an nan kuma wata kungiya daga gare su, su juya daga bayan wancan. Kuma wadancan ba muminai ba ne.
- 48. Kuma idan aka kira su zuwa ga Allah da ManzonSa, dõmin Ya yi hukunci⁽¹⁾ a tsakāninsu, sai gā wata kungiya daga gare su sunā māsu bijirēwa.
- 49. Kuma idan hakki ya kasance a gare su, zã su jẽ zuwa gare shi, sunã mãsu mĩka wuya.
- 50. Shin, a cikin zukātansu akwai cūta ne, ko kuwa sunā tsõron

يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارُّ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِأَوْلِي ٱلْأَبْصَر شَ

وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةِ مِّن مَّاءً فَمِنْهُم مَّن يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ عَلَى بَطْنِهِ عَلَى بَطْنِهِ عَلَى بَطْنِهِ عَلَى بَطْنِهِ عَلَى بَطْنِهُم مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعُ عَلَى أَرْبَعُ عَلَى اللَّهُ عَلَى كُلِّ مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعُ عَلْمُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعُ عَلَى اللَّهُ عَلَى كُلِّ مَّن يَمْشِي عَلَى أَرْبَعُ اللَّهُ عَلَى عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلْمُ اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَلْمُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَ

لَقَدُ أَنَزَلْنَآءَ اِيَتِ مُّبَيِّنَتِ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمِ ﴿

ۅؘيَقُولُوكَءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعْنَا ثُمَّ بِتَوَلَّى فَرِيقُ مِّنْهُم مِّنُ بَعْدِ ذَلِكَ وَمَاۤ أُولَئَيِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ۞

وَإِذَا دُعُوٓ أَإِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ع لِيَحْكُم بَيْنَهُمْ إِذَا فَرِيثُ مِّنْهُم مُعْرِضُونَ (١٤)

وَإِن يَكُن لَمُهُ ٱلْمَقُ يَأْتُواْ إِلَيْهِ مُذْعِنِينَ ١

أَفِي قُلُوبِهِم مَّرَضُ أَمِ ٱرْتَابُوۤ إِأَمْ يَخَافُونَ أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ

⁽¹⁾ Wannan yanā nūna cēwa rashin yarda da hukuncin Allah kāfirci ne. Wanda ya kai kāra ga kōtun al'āda alhāli kuwa yanā Musulmi kuma ya halatta haka, bā da wata lalūra ba, ya zama kāfiri sai idan ya tūba. Bā ya halatta ga Musulmi su yarda da yin kōtunan al'āda a ƙasarsu.

Allah Ya yi zãlunci a kansu, da Manzonsa? Ã'a, waɗancan sũ ne azzãlumai.

- 51. Maganar muminai, idan aka kira su zuwa ga Allah da ManzonSa domin Ya yi hukunci a tsakaninsu, takan kasance kawai su ce, "Mun ji, kuma mun yi da'a". Kuma waɗannan su ne masu cin nasara.
- 52. Kuma wanda ya yi ɗã'ã ga Allah da ManzonSa, kuma ya ji tsõron Allah, ya kuma bi Shi da taƙawa, to, waɗannan sũ ne mãsu babban rabo.
- 53. Kuma suka rantse da Allah iyākar rantsuwarsu, 'Lalle ne, idan ka umurce su, hakīka, sunā fita.' Ka ce, "Kada ku rantse, dã'ā sananna ce! Lalle ne, Allah Mai kididdigewa ne ga abin da kuke aikatāwa."
- 54. Ka ce, "Ku yi dã'ã ga Allah, kuma ku yi dã'ã ga Manzo. To, idan kun jũya, to, a kansa akwai abin da aka aza masa kawai, kuma a kanku akwai abin da aka aza muku kawai. Kuma idan kun yi masa dã'ã za ku shiryu. Kuma bãbu abin da yake a kan Manzo fãce iyarwa bayyananna."
- 55. Allah Ya yi wa'adi ga waɗanda suka yi imani daga gare ku, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, lalle zai shugabantar da su a cikin ƙasa kamar yadda Ya shugabantar da waɗanda suke daga gabaninsu, kuma lalle ne zai tabbatar musu da addininsu wanda Ya yardar musu, kuma lalle ne Yana musanya musu daga bayan tsoronsu da aminci,

عَلَيْمٍ مَ وَرَسُولُهُ مِنْ أَوْلَتَهِكَ هُمُ ٱلظَّالِمُونَ ٥

إِنَّمَاكَانَقَوْلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذَادُعُوٓ أَإِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِ عَلَيْ اللَّهِ وَرَسُولِهِ عَلَيْ ا لِيَحْكُرَ بَيْنَهُمُّ أَن يَقُولُواْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا وَأُولَتَهِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ ﴿ ﴾ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْ

وَمَن يُطِع اللَّهَ وَرَسُولَهُ, وَيَغْشَ اللَّهَ وَيَتَقَدِ فَأُولَيَهِكَ هُمُ ٱلْفَآيِزُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

﴿ وَأَقْسَمُوا بِاللهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَبِنَ أَمَرْتُهُمْ لَيَنَ أَمَرْتُهُمْ لَيَخَرُونَةُ أَلَا لَكُونَ وَفَقَا لَا نُقْسِمُوا لَطَاعَةُ مَعْرُونَةُ أَلَا لَكُنْ اللهَ خَبِيرُ لِبِمَا تَعْمَلُونَ اللهِ

قُلْ أَطِيعُواْ اللّهَ وَأَطِيعُواْ الرَّسُولِ فَإِن تَوَلَّواْ فَإِنْهَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلٌ وَعَلَيْكُم مَّا حُمِّلْتُمَّ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْ تَدُواً وَمَاعَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَثُ الْمُبِيثُ

وَعَدَالِتَهُ النِّينَ المَنُواْمِنكُمْ وَعَكِمُواْ الصَّدِلِحَنتِ
لَيَسْتَخْلِفَنَهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا السَّتَخْلَفَ
الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيْمَكِّنَنَ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيْمَكِّنَنَ لَهُمْ دِينَهُمُ الَّذِي اَرْتَضَىٰ لَهُمْ وَلَيُمَدِّلَهُمْ مِنْ ابْعَدِخَوْفِهِمْ أَمْنَاً يَعْبُدُونَنِي لَايُشْرِكُونَ فِي شَيْعًا وَمَن كَفَر sunã bauta Mini, bã su haɗa kõme da Ni. Kuma wanda ya kāfirta a bãyan wannan, to, waɗancan, su ne fãsikai.

- 56. Kuma ku tsayar da salla, kuma ku bãyar da zakka, kuma ku yi dã'ã ga Manzo, tsammãninku a yi muku rahama.
- 57. Kada lalle ka yi zaton waɗanda suka kāfirta zā su buwāya a cikin ƙasa, kuma makōmarsu wuta ce, kuma lalle ne makomar tā mūnana.
- 58. Yā ku waɗanda suka yi imāni! Waɗannan da hannuwanku na dāma suka mallaka da waɗanda ba su isa mafarki ba daga cikinku, su nēmi izni (1) sau uku; daga gabānin sallar alfijir, da lõkacin da kuke ajiye tufāfinku sabōda zāfin rānā, kuma daga bāyan sallar ishā'i. Sū ne al'aurōri uku a gare ku. Bābu laifi a kanku kuma bābu a kansu a bāyansu. Sū māsu kēwaya ne a kanku, sāshenku a kan sāshe. Kamar wannan ne Allah Yake bayyana āyōyinSa a gare ku. Kuma Allah Masani ne, Mai hikima.
- 59. Kuma idan yāra daga cikinku suka isa mafarki, to, su nēmi izni, kamar yadda waɗanda suke a gabāninsu suka nēmi iznin. Kamar wannan ne Allah Yake bayyana āyōyinSa a gare ku, kuma Allah Masani ne, Mai hikima.

بَعْدَذَلِكَ فَأُولَيْكَ هُمُ ٱلْفَسِقُونَ ١

وَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكُوٰةَ وَأَطِيعُوا ٱلرَّسُولَ لَعَلَا الرَّسُولَ لَعَلَا الرَّسُولَ لَعَلَّا الرَّسُولَ لَعَلِّا الرَّسُولَ لَعَلَّا الرَّسُولَ الرَّسُولَ الرَّسُولَ الرَّسُولَ الرَّسُولَ الرَّسُولَ الرَّسُولَ المُعَلِّقُ الرَّسُولَ الرَّسُولَ الرَّسُولَ المُعَلِّقُ الرَّسُولَ الرَّسُولَ الرَّسُولَ الرَّسُولَ المُعَلِّلُ المُعَلِّقُ الرَّسُولَ المُعَلِّقُ المُعَلِّلُ المُعَلِّقُ المُعَلِّلُ المُعَلِّلُ المُعَلِّلُ المُعَلِّلُ المُعَلِّقُ المُعَلِّلُ المُعَلِّقُ المُعَلِّلُ المُعَلِّلُ المُعَلِّلُ المُعَلِّلُ المُعَلِّقُ المُعَلِّلُ المُعَلِّلُ المُعَلِّقُ المُعَلِّلُ المُعَلِّقُ المُعَلِّلُ المُعَلِّلُولُ المُعَلِّلُ الْعَلِيلُولُ الْعَلَالُ الْمُعَلِّلُ الْعَلَالُ المُعَلِّلُ الْعَلْلُولُ الْمُعَلِّلُ الْعَلَالُ الْعَلِيلُولُ الْعَلَالُ الْعَلَالُ الْعَلَالُ الْعَلَالُ الْعَلَالُ الْعَلَالُ الْعَلَالُ الْعَلَالُ اللْعَلَالُ الْعَلَالُ اللْعَلَالُولُ الْعَلَالُ الْعَلَالُ الْعَلَالُ الْعَلَالُ الْعَلَالُ الْعَلِيلُولُ الْعَلَالُولُ الْعَلَالُولُولُولُ الْعَلِيلُولُ الْعَلِيلُولُولُ الْعَلَالُولُ الْعَلَالُولُ الْعَلَالُولُ الْعَلِيلُولُ الْعَلَالُولُ الْعَلَالُولُولُ الْعَلَالُولُ الْعَلَالُولُ الْعَلَالُولُ الْعَلِيلُولُولُولُ الْعَلَالُولُ الْعَلَالُولُ الْعَلِيلُولُ الْعَلِيلُولُ الْعَلَالُ الْعَلَالُ الْعَلَالُولُ الْعَلِيلُولُ الْعَلِيلُولُ الْعَلِيلُولُ الْعَلَالِيلُولُ الْعَلِيلُولُ الْعَلِيلُولُ الْعَلَالُولُولُولُ الْعَلَالِيلُولُ الْعَلِيلُولُ الْعَلِيلُولُ الْعَلِيلُولُ الْعَلَالُولُ الْعَلَالُولُ ا

لَاتَحْسَبَنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مُعْجِنِينَ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَأْوَنَهُمُ ٱلنَّارُّ وَلَئِشْ ٱلْمَصِيرُ ﴿

يَدَأَيُهَا أَلَّذِينَ ءَامَنُواْ لِيَسْتَغْدِنكُمُ أَلَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَنْكُرُّ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَبَلَّغُواْ ٱلْخُلُمُ مِنكُرْ ثَلَثَ مَرَّتٍ مِن مَبْلِصلَوْ وَٱلْفَجْرِوجِينَ تَضَعُونَ ثِيَا بَكُمْ مِن ٱلظَّهِيرَةِ وَمِنْ بَعْدِ صَلَوْ وَٱلْعِشَاءُ ثَلَثُ عَوْرَاتٍ لَكُمْ لَيْسَ عَلَيْكُرُ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحُ بَعْدَهُنَّ طَوَّ فُورَ عَلَيْكُمُ الْأَيْمَةِ وَالْعَلْمِهِمْ جُنَاحُ بَعْدَهُنَّ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ الْأَيْمَةِ وَاللَّهُ عَلِيهُ عَلِيهُمْ حَكَى بَعْضِ كَذَاكِ

وَإِذَا بَكَغَ ٱلْأَطْفَ لُمِنكُمُ ٱلْحُاثُمَ فَلْسَتَغَذِنُواْ كَمَا ٱسْتَغْذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مُّ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ مَ ايَنتِهِ قَ وَٱللَّهُ عَلِي مُحَكِيمٌ الْاللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ عَلِي مُحَكِيمٌ اللَّا

⁽¹⁾ Ladabin shiga gida shi ne dukan yaron da ya balaga, ɗa ne ko bawa, kada ya shiga gida ko ɗaki a bayan sallama sai ya nemi izni da cewa "In shiga?" Idan an karba masa da izni, ya shiga, idan kuma yana zaton ba a ji shi ba, sai ya sake neman izni har sau uku. Neman izni yana wajaba ko ga yaran gidan a cikin lokuta uku, watau a gabanin sallar asuba da lokacin tsakar ranar na ƙailula da bayan sallar isha'i.

- 60. Kuma tsõfaffi daga mãtã, waɗanda bã su fatan wani aure, to, bãbu laifi a kansu su ajiye tufãfinsu, bã sunã mãsu fitar da kawa ba, kuma su tsare mutuncinsu, shi ne mafi alhēri a gare su. Kuma Allah Mai ji ne, Masani.
- 61. Bãbu laifi a kan makãho. kuma bãbu laifi a kan gurgu, kuma bãbu laifi a kan majiyyaci, kuma bãbu laifi a kan kõwanenku, ga ku ci (abinci) daga gidãjenku, kõ daga gidajen ubanninku, ko daga gidajen uwãvenku. kõ daga 'yan'uwanku maza, kõ daga gidãjen 'yan'uwanku mãtã, kõ daga gidãjen baffanninku, kõ daga gidajen gwaggwanninku. kõ daga kãwunnanku, kõ daga gidãjen innoninku, ko abin da kuka mallaki mabūdansa, kõ abõkinku, bãbu laifi a gare ku ku ci gabã ɗaya, kõ dabam-dabam. To, idan kun shiga wasu gidaje, ku yi sallama a kan kãwunanku,(1) gaisuwa ta daga wurin Allah mai albarka, mai dãɗi. Kamar wancan ne Allah Yake bayyana muku ãyōyinSa, tsammãninku ku vi hankali.
- 62. Waɗanda ke muminai sosai, su ne waɗanda suka yi imani da Allah da ManzonSa, kuma idan sun kasance tare da shi, a kan wani al'amari na aikin gayya, ba su tafiya sai sun neme shi izni. Lalle ne wa-

وَٱلْقَوَ عِدُمِنَ ٱلِنِّكَ إِنَّا اللَّهِ لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا ى عَلَيْهِ رِبِي جُنَاحٌ أَن يَضَعْرَ ثِيابَهُ كِ رَمُتَ بَرِّحَاتِ بِزِنَ أَوِّ وَأَن يَسْتَعْفِفْ ﴾ خَيْرٌلَهُ فَكُونُ وَأَلِلَّهُ سَكِيعٌ عَلِيمٌ إِنَّا لَيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَاعَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَبُ وَلَاعَلَىٰ أَنفُسِكُمْ أَن تَأْكُلُواْ مِنْ بُيُوتِكُمْ أَوْبُيُوتِ عَابَ آبِكُمْ أَوْبُوْتِ أَمُّهُ لِتِكُمْ أَوْبُيُوتِ إِخْوَنِكُمْ أَوْبُدُوتِ أَخُواتِكُمْ أَوْبُدُوتِ أَعْمَلِمِكُمْ أَوْبُهُونِ عَنَيْتِكُمْ أَوْبُهُونِ أَخْوَلِكُمْ أَوْثُهُوتِ حَكَانِيْتِكُمْ أَوْمَا مَلَكَتُ مَّفَايِحَهُ وَأُوْصَدِيقِكُمْ لَسُرٍ عَلَيْكُمْ جُنَاحُ أَن تَأْكُلُواْ جَمِيعًا أَوْأَشْتَاتًا فَإِذَا دَخَلْتُ بُهُوتَا فَسَلَّمُواْ عَلَىٓ أَنفُسكُمْ تَحَتَّةً مِّنْ عِنْدِاللَّهُ مُكْرَكَعُ ةُ طُبِّهُ كَذَٰلِكَ مُنَعِّ اللَّهُ لَكُمُ الْأَيْتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ١ إِنَّمَا ٱلْمُوْمِنُوكِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهُ وَرَسُولِهِ ع وَإِذَاكَانُواْمَعَهُ, عَلَىٓ أَمْرِجَامِعِ لَمْ يَذْهَبُواْ

⁽¹⁾ Akwai daga ladubban zamantakewa har dai a tsakanin dangi a ci abincin juna, ko a ci tare a makai gada, ko kuwa kowa ya ci dabam. Kuma idan an hadu a yi gaisuwa a tsakanin juna, gaisuwa irin wadda Allah Ya ce Musulmi su yi wa junansu da cewa "Assalamu alaikum". Ita ce gaisuwa mai kyau. Ana kara "wa rahmatul Lahi wa barakatuh," domin ta kara dadi.

danda suke bidar ka izni, wadancan sũ ne suke yin imãni da Allah da ManzonSa. To, idan sun nẽme ka izni sabõda wani sha'aninsu, to, ka yi izni ga wanda ka so daga gare su, kuma ka nẽmã musu gãfara daga Allah. Lalle Allah Mai gãfara ne, Mai jin kai (1).

- 63. Kada ku sanya kiran Manzo (2) a tsakāninku kamar kiran sāshenku ga sāshe. Lalle ne Allah Yanā sanin waɗanda ke sancēwa daga cikinku da saɗāɗe. To, waɗanda suke sāɓāwa daga umurninSa, su yi saunar wata fitina ta sāme su, kō kuwa wata azāba mai raɗāɗi ta sāme su.
- 64. To! Lalle Allah ne Yake da mulkin abin da ke a cikin sammai da ƙasa, haƙiƙa, Yana sanin abin da kuke a kansa, kuma a ranar da ake mayar da su zuwa gare Shi, sai Yana ba su labari game da abin da suka aikata. Kuma Allah, ga dukan kome, Masani ne.

حَتَّىٰ يَسْتَغْذِنُوهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَغْذِنُونَكَ أُولَئَيِكَ الَّذِينَ يُوْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ عَاإِذَا السَّتَغَذَنُوكَ لِبَعْضِ شَاأْذِهِمْ فَأْذَن لِمَن شِثْتَ مِنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَمُمُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ اللَّهَ

لَّا تَغَعَلُواْ دُعَاءَ الرَّسُولِ بَيْنَكُمُ مَكَدُعَآء بَعْضِكُم بَعْضًا قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ اللَّذِينَ يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِواذَا فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ ۚ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةً أَوْيُصِيبَهُمْ عَذَابُ الِيدُرُ ﴿

ٱڵٳٙڮٙؠڵۜۄڡٵڣۣٱڵۺٙڬۅٚڗؚۅۘٵؙڵٲٚۯۻۣۨۧڡۧۮێڡ۫ڶؙؙؗؗ ڡٵۜٲۺؙڎ؏ؘڶؿ؋ۅؘؿۅٝۯڽؙڔٝڿٷ؈ٳڵؽ؋ڣۘؽؙؾؿۿ ڽؚڡٵۼڡؚڶؙۅؙؖۛۅؙۘٲڵڷؘڎؠؚػؙڸٞۺؿۦٟۼڶؚؿؙڒؖ۞

⁽¹⁾ Babban ladabin haɗuwar jama'a shi be imani da Allah kuma da ManzonSa. Sa'an nan kuma biyayya ga shugaba wajen ayyukan gayya na rayuwa haɗe, kamar ginin masallaci da hanya da kasuwa da maƙabarta. Shugaba yana da ikon bayar da iznin fakuwar mai uzuri, kuma yana da ikon hanawa gwargwadon hali. Wannan kuma ya nuna muhimmancin aikin gayya da tsayuwar shugaba a kansa, da wajabcin karba kira zuwa gare shi. Kuma wannan yana nuna halaccin karbar haraji daga mutane domin a tsayu da bukatocin haɗuwar jama'a gwargwadon hali.

⁽²⁾ Wannan yanã nũna ladabin yadda ake kiran Manzon Allah ta hanya mai ladabi. Kada a kira shi da sũnansa kamar yadda ake kiran sauran mutăne da 'Yã Ali,' 'Ya Zaid,' sai dai a ce Yã Manzon Allah! a cikin sauti mai laushi mai dãɗi. Kuma wannan ladabi yanã shãfar dukan Musulmi na kõwane zãmani game da Shũ'abansu wanda yake shugabantar su ga al'amurransu na zamantakẽwa. Kuma wannan yanã nũna rashin kyãwon mãsu cẽwa sunã zikiri da kiran sũnan Allah kamar haka "Allah! Allah! Allah!" sabōda rashin ladabin da ke cikin yin haka ga Manzon Allah balle ga Allah. Ba a yin addini sai yadda Allah Yake son a yi Masa, wãtau yadda AnnabinSa ya shiryar da mutãne dõmin su bi shi, su yi aiki da shi. Kuma sãbã wa umurnin Annabi yanã sabbaba fitina ga mutãne kõ kuma ga ƙasa gabã ɗaya.



Tanã karantar da yin kira ga tauhidi da kõre shubhõhi daga Alkur'ani Mai girma, da kuma Annabi, tsira da aminci su tabbata a gare shi.



Da sunan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Albarka ta tabbata ga Wanda Ya saukar da (Littāfi) mai rarrabēwa a kan BāwanSa, dōmin ya kasance mai gargaɗi ga halitta.
- 2. Wanda Yake da mulkin sammai da ƙasa, kuma bai riƙi abin haihuwa ba, kuma abōkin tārayya bai kasance a gare Shi ba a cikin mulkinSa, kuma Ya halitta dukan kōwane abu, sa'an nan Ya ƙaddara shi ƙaddarāwa.
- 3. Kuma suka riƙi abūbuwan bautawa, baicin Shi, bã su yin halittar kõme, alhãli sũ ne ake halittãwa, kuma bã su mallakar wa kansu wata cũta, ko wani amfãni, kuma bã su mallakar mutuwa, kuma bã su mallakar tãyarwa, kuma bã su mallakar tãyarwa.
- 4. Kuma waɗanda suka kāfirta suka ce, "Wannan bã kõme ba ne fãce kiren karya da (Muhammadu)

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرُقَانَ عَلَى عَبْدِهِ -لِيَكُونَ لِلْعَلَمِينَ نَذِيرًا ۞

ٱلَّذِى لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَ وَتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَمْ يَنَّخِذَ وَلَـدُاوَلَمْ يَكُن لَهُ شَرِيكٌ فِي ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَكُ لَ شَيْءٍ فَقَدَّرَهُ نَقْدِيرًا ﴿

وَاتَّغَـٰذُواْ مِن دُونِهِ ٤ وَالِهَةً لَا يَغْلُقُونَ شَيْتًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرَّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَاحَيَوْةً وَلَا نَشُورًا ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓ أَإِنْ هَنذَآ إِلَّاۤ إِفَكُ ٱفْتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥ

ya ƙirƙira shi, kuma waɗansu mutãne na dabam suka taimake shi a kansa." To, lalle ne sun je wa zalunci da karkacewar magana.

- 5. Kuma suka ce, "Tatsũniyõyi ne na farko ya rurrubũta, sai sũ ake shibtarsu a gare shi sãfe da yamma."
- 6. Ka ce, "Wanda Yake sanin asiri a cikin sammai da ƙasa ne Ya saukar da shi. Lalle ne, Shi Ya kasance Mai gafara, Mai jin ƙai."
- 7. Kuma suka ce, "Mēne ne ga wannan Manzo, yanā cin abinci, kuma yanā tafiya a cikin kāsuwanni! Don me ba a saukar da malā'ika zuwa gare shi ba, domin ya kasance mai gargadī tāre da shi?
- 8. "Kõ kuwa a jēfo wata taska zuwa gare shi, kõ kuwa wata gõna ta kasance a gare shi, yanã ci daga gare ta?" Kuma azzālumai suka ce, "Bã ku bin kõwa, fãce mutum sihirtacce."
- 9. Ka dũba yadda suka buga maka misãlai, sai suka bace, dõmin haka bã su iya bin tafarki.
- 10. Albarka ta tabbata ga Wanda, idan Ya so, Yā sanya maka mafi alhēri daga wannan (abu): gōnaki, kōramu na gudāna daga ƙarƙashinsu, kuma Ya sanya maka manyan gidāje.
- 11. Ã'a, sun ƙaryata game da Sã'a, alhãli kuwa Mun yi tattalin wuta mai tsanani ga wanda ya ƙaryata (manzanni) game da Sã'a.

عَلَيْهِ قَوْمُ ءَاخَرُونَ فَقَدْجَآءُ وظُلْمًا وَزُورًا ١

وَقَالُوٓ الْمَنْطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَبَهَا فَهِى تُمُلِّى عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۞

قُلْأَنْزَلَهُ ٱلَّذِي يَعْلَمُ ٱلبِّرَّ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَفُورًا رَّحِياً

وَقَالُواْ مَالِهَ نَذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشِى فِٱلْأَمْوَاقِ لَوْلَاۤ أُنزِلَ إِلَيْهِ مَلَكُّ فَيَكُوْنَ مَعَدُونَ ذِيرًا ۞

أَوْيُلُقَنَ إِلَيْهِ كَنَّ أَوْتَكُونُ لَهُ مَنَّ أَوْ يَأْكُلُ مِنْهَا أُوقَالُ ٱلظَّلْلِمُونَ إِن تَنَّيِعُونَ إِلَّارَجُلَا مَسْحُولًا ﴿

ٱنظُرْ كَيْفَ صَرَبُواْ لَكَ ٱلْأَمْثَلَ فَضَلُواْ فَكَلَيْسْتَطِيعُونَ سَبِيلًا ﴿

ۺۘٵۯڬٲڵۘۮؚؾٳڹۺٵٓءؘجَعَلَڵػڂٚؠڒؖٲڡؚٞڹڎؘڸڬ جَنَّت ٟۼۧڔؚڡؚڡڹڠٙؾؚۿٵٱڵٲ۫ٮ۬ۿٮؙۯؙۅؘيَۼۛعَل ڵػڨؙڞؙۅڒٵ۞

بَلْ كَذَّبُواْ بِٱلسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿ ﴾

- 12. Idan ta gan su daga wani wuri mai nisa, sai su ji sautin fushi da wani ruri nata.
- 13. Kuma idan an jēfa su a wani wuri mai kunci daga gare ta, sunā waɗanda aka ɗaure, ciki daidai, sai su kirāyi halaka a can.
- 14. Kada ku kirāyi halaka guda, kuma ku kirāyi halaka mai yawa.
- 15. Ka ce, "Shin, wancan ne mafi alhēri, kõ kuwa Aljannar dawwama wadda aka yi wa'adi ga mãsu taƙawa? Tã zama, a gare su, sakamako da makõma.
- 16. "Sunã da abin da suke so, a cikinta, sunã madawwama. Wannan ya kasance wa'adi abin tambaya a kan Ubangijinka."
- 17. Kuma rãnar da Yake tãra su da abin da suke bauta wa, baicin Allah, sai Ya ce, "Shin, kũ ne kuka batar da bãyiNa, waɗannan, ko kuwa su ne suka bata daga hanya?"
- 18. Suka ce, "Tsarki ya tabbata a gare Ka, bã ya kasancewa a gare mu, mu riki waɗansu majibinta, baicin Kai, kuma amma Ka jiyar da su daɗi sũ da ubanninsu har suka manta da Tunatarwa, kuma sun kasance mutane ne halakakku."
- 19. To, lalle ne, sun ƙaryata game da abin da kuke cewa, saboda haka ba ku iya karkatarwa ga (maganarsu), kuma ba ku iya taimako (ga hana azaba), kuma wanda ya yi zalunci a cikinku za Mu ɗanɗana masa azaba mai girma.
- 20. Kuma ba Mu aika ba, a gabāninka daga Manzanni, fāce

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانِ بَعِيدٍ سَمِعُواْ لَهَا تَعَيُّطُا وَزَفِيرًا ﴿ وَإِذَا ٱلْقُواْمِنْهَا مَكَانَاضَيِّقَامُّقَرَّنِينَ دَعُواْ هُنَالِك ثُبُورًا ﴿

لَّانَدُعُواْ الْيَوْمَ ثُبُورًا وَحِدًا وَادْعُواْ ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿ قُلْ أَذَٰ لِكَ خَيْرً أَمْجَنَّ فُالْخُلْدِ ٱلَّتِي وُعِدَ الْمُنَّقُوبَ كَانَتْ لَمُمْ جَزَاءً وَمَصِيرًا ﴿

> لَّهُمْ فِيهَامَايَشَاءُونَ خَلِدِينً كَانَ عَلَىٰ رَيِّكَ وَعْدًامَّسْتُولًا ﴿

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللّهِ فَيَقُولُ ءَ أَنتُمُ أَضَلَلْتُمْ عِبَادِى هَتَوُلَآ عِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا السَّبِيلَ ﴿ قَالُواْ سُبْحَنْكَ مَا كَانَ يَنْبَعِي لَنَا أَن تَتَخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَآءَ وَلَكِن مَتَّعْتَهُمْ وَعَابَاءَ هُمْ حَتَّى نَسُوا الدِّحْرَ وَعَابَاءَ هُمْ حَتَّى نَسُوا الدِّحْرَ

فَقَدُكَذَّ بُوكُم بِمَانَقُولُونَ فَمَاتَسْتَطِيعُونَ صَرَّفَاوَلَا نَصَّرًا وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابَاكَاكِبِيرًا ۞

وَمَآأَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَكِلِينَ إِلَّآ إِنَّهُمْ

lalle sũ, hakika, sunā cin abinci kuma sunā tafiya a cikin kasuwõyi. Kuma Mun sanya sāshen mutāne fitina ga sāshe. Shin kunā yin hakuri? Kuma Ubangijinka Ya kasance Mai gani.

- 21. Kuma waɗanda bã su fatan haɗuwa da Mu, suka ce, "Don me ba a saukar da malã'iku ba a kanmu, kõ kuwa mu ga Ubangijinmu?" Lalle ne sun kangara a cikin rãyukansu, kuma suka yi tsaurin kai, tsaurin kai mai girma.
- 22. A rãnar da suke ganin malã'iku, bãbu bushãra a yinin nan ga mãsu laifi, kuma sunã cẽwa, "Allah Ya kiyãshe⁽¹⁾ mu!"
- 23. Kuma Muka gabata zuwa ga abin da suka aikata daga aiki, sai Muka sanya shi ƙura watsattsiya.
- 24. Ma'abūta Aljanna a rānar nan, sū ne mafi alhēri ga matabbata, kuma mafi kyaun wurin ƙailūla.
- 25. Kuma a rãnar da sama take tsattsãgewa tãre da gizãgizai, kuma a saukar da malã'iku, saukarwa.
- 26. Mulki a rãnar nan, na gaskiya, yanã ga Mai rahama, kuma ya zama yini, a kan kãfirai, mai tsanani.
- 27. Kuma rānar da azzālumi yake cīzo a kan hannayensa, yanā cēwa, "Ya kaitōna! (A ce dai) na riki hanya tāre da Manzo!

لَيَا كُلُونَ ٱلطَّعَامَ وَيَكُشُونَ فِي ٱلْأَسْوَاقِ وَحَمَلْنَا بَعْضَكُمْ لِمَعْضِ فِتْنَةً أَتَصْبِرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿

﴿ وَقَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا ٱلْمُلَتَ مِكَةُ أَوْفَرَىٰ رَبَّنَا لَقَدِ ٱسْتَكْبَرُواْ فِيَ أَنفُسِهِمْ وَعَنَوْ عُنُوًّا كَبِيرًا ۞

يَوْمَ يَرُوْنَ ٱلْمَلَتَيِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَ يِذِلِلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حِجْرًا تَحْجُوزًا ﴿

> وَقَدِمْنَآإِلَى مَاعَمِلُواْمِنْ عَمَلِ فَجَعَلْنَهُ هَبَاءَ مَنْثُورًا ﴿ أَصْحَبُ الْجَنَّةِ يَوْمَسٍ ذِخَيْرٌ مُسْتَقَرًا وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ ٱلسَّمَاءُ بِٱلْعَكَمِ وَأُزِّلُ ٱلْكَتِيكَةُ تَعَزِيلًا ٥

اَلْمُلْكُ يَوْمَبِ ذِ الْحَقُّ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكَيْفِرِينَ عَسِيرًا ﴿
وَيَوْمَ يَعَضُّ الظَّ المُ عَلَى يَدَيْدِ يَحَقُولُ
يَنْلِتَنَى الْقَادُ تُ مَعَ الرَّسُول سَيِيلًا ﴿
يَنْلِتَنَى الْقَادُ تُ مَعَ الرَّسُول سَيِيلًا ﴿
اللَّهُ الْمُ اللَّهُ اللْمُعَلِّلَةُ اللَّهُ اللْمُلْلِي اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُلُولُ اللْمُلْمُ اللْمُلْ

⁽¹⁾ Asalin maganar shi ne "Tsari tsararre," watau muna neman tsari daga Allah, tsari tabbatacce.

- 28. "Ya kaitona! (A ce dai) ban riki wane masoyi ba!
- 29. "Lalle ne, hakīka, ya batar da ni daga Tunāwa a bāyan (Tunāwar) ta je mini." Kuma Shaidan ya zama mai zumbulewa ga mutum.
- 30. Kuma Manzo ya ce, "Ya Ubangijina! Lalle mutanena, sun riki wannan Alkur'ani abin kauracewa!"
- 31. Kuma kamar haka ne, Muka sanya maƙiyi daga masu laifi ga kowane annabi. Kuma Ubangijinka Ya isa ga zama Mai shiryarwa, kuma Mai taimako.
- 32. Kuma waɗanda suka kāfirta suka ce, "Don me ba a saukar da Alƙur'āni a kansa ba, jimla guda?" Kamar wancan! Dōmin Mu ƙarfafa zūciyarka game da shi, kuma Mun jēranta karanta shi da hankali jērantawa.
- 33. Kuma bã zã su zo maka da wani misãli ba, fãce Mun je maka da gaskiya da mafi kyau ga fassara.
- 34. Waɗanda ake tãyarwa a kan fuskõkinsu, zuwa ga Jahannama, waɗancan sũ ne mafi sharri ga wuri, kuma mafi bacewa ga hanya.
- 35. Kuma lalle ne, Mun bai wa Mũsã Littafi, kuma Mun sanya ɗan'uwansa, Hãrũna, mataimaki tare da shi.
- 36. Sai Muka ce, "Ku tafi, kũ biyu, zuwa ga mutãnen nan waɗanda suka ƙaryata game da ãyō-yinMu." Sai Muka darkãke su, darkãkewa.

يَوَيْلَقَ لِنَتَنِى لَرَأَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا ﴿
لَقَدْأَضَلَنِي عَنِ ٱلذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَآءَ فِيَّ وَكَانَ ٱلشَّيْطَانُ لِلإِنسَانِ خَذُولًا ﴿
وَكَانَ ٱلشَّيْطَانُ لِلإِنسَانِ خَذُولًا ﴿

ۅۘڡؘٵڶۘٲڶڗؘۘڛؙۘۅڷؙؽٮۯؾؚٳڹۜٙڡؘۧڗٝؠؽٱؾۧۜۼۘۮؙۅٲ ۿنذَٲٱڶڤؙڗ۫ۓڶڽؘؘڞۿجُۅڒٙٳ۞

ۅۘڲۮؘڒڮ جَعَلْنَالِكُلِّ نَبِيِّ عَدُوَّا مِّنَٱلْمُجْرِمِينَّ ۅكَفَىٰ بِرَتْلِكَ هَادِيكا وَنَصِيرًا

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَوْلَا نُزِلَ عَلَيْهِ ٱلْقُرْءَ انُجُمُلَةً وَمِدَةً كَالَّالَ لِنُثَيِّتَ بِهِ ع فُوَادَكَ وَرَتَّلْنَهُ تَرْنِيلًا ۞

> وَلَايَأْتُونَكَ بِمَثَلِ إِلَّاجِثْنَكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿

ٱلَّذِينَ يُعْشَرُونَ عَلَى وُجُوهِ فِي إِلَى جَهَنَّمَ أُولَئَيِّ كَ شُكِرٌ مِّ كَانَا وَأَصَلُّ سَبِيلًا ﴿

وَلَقَدْءَاتَيْنَامُوسَىٱلْكِتَبَ وَجَعَلْنَامَعَهُ وَأَخَاهُ هَـُرُوبَ وَزِيرًا ۞

فَقُلْنَاٱذْهَبَآلِكَٱلْقَوْمِٱلَّذِينَكَذَّبُواْمِ عَايَنَتِنَا فَدَمَّرْنَنَهُمْ تَدْمِيرًا ۞

- 37. Kuma mutănen Nühu, a lõkacin da suka karyata Manzanni, Muka nutsar da su, kuma Muka sanya su wata aya ga mutane, kuma Muka yi tattalin azaba mai radadi ga azzalumai.
- 38. Da Ãdãwa da Samūdãwa, da mutanen Rassi, da waɗansu al'ummomi, a tsakãnin wannan, mãsu yawa.
- 39. Kuma kõwannensu, Mun buga masa misälai, kuma kõwanne Mun halakar da (shi), halakarwa.
- 40. Kuma lalle ne, hakika, (Kuraishi) sun je a kan alkaryar nan wadda aka yi wa ruwa, ruwan azaba. Shin, ba su kasance sun gan ta ba? A'a, sun kasance ba su kaunar tayarwa (a Kiyama).
- 41. Kuma idan sun gan ka, bã su rikon ka fãce da izgili, (sunã cẽwa,) "Shin, wannan ne wanda Allah Ya aiko, Manzo?
- 42. "Lalle ne, yã yi kusa ya batar da mu daga Ubangijinmu, in bã dõmin da muka yi hakuri a kansu ba." Kuma zã su sani, a lõkacin da suke ganin azãba, wãne ne mafi bacewa ga hanya!
- 43. Shin, kã ga wanda ya riki Ubangijinsa son zuciyarsa? Shin, to, kai ne ke kasancewa mai tsaro a kansa?
- 44. Ko kanã zaton cewa, mafi yawansu sunã ji, kô kuwa sunã hankali? Sũ ba su zama ba face dabbôbin gida⁽¹⁾ suke. Ã'a, sũ ne mafi bacewa ga hanya.

وَقَوْمَ نُوجٍ لَّمَا كَنَّبُواْ الرُّسُلَ أَغْرَفْنَهُمْ وَجَعَلْنَهُمْ لِلنَّاسِ ءَائِةٌ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّلِلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿

> ۅؘۘۼٵڎٵۅؘؿڡؙۅۮٲۅٙٲڞڝؘۜڹٱڵڗۜڛؚۜۅٙڡۛؗڔۘۅؙڹؗٵ ؠۜؽ۫ۮؘٳڶػؘڲؿؠۯٙ۞

وَكُلَّاضَرَيْنَا لَهُ ٱلْأَمْثَالِ وَكُلَّاتَ بَرَيَا تَنْبِيرًا ﴿

وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْقَرْيَةِ ٱلَّتِيّ أَمْطِرَتْ مَطَرَاً لَسَّوْءُ أَفَكَمْ يَكُونُواْ كِرَوْنَهَا بَلْ كَانُواْ لَا يَرْجُوبَ نُشُورًا ۞

> وَإِذَارَأَوْكَ إِن يَنَّخِذُونَكَ إِلَّاهُ رُوًا أَهَاذَا ٱلَّذِى بَعَكَ ٱللَّهُ رَسُولًا ۞

إِنكَادَ لَيُضِلُّنَاعَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَا أَن صَبَرْنَاعَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿

أَرَءَيْتَ مَنِٱتَّخَذَ إِلَنهَدُ,هَوَىدُأَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿ وَاللَّهِ عَلَيْهِ وَالْحَالَ

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكُ ثُرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْيَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَلَمْ بَلْهُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا اللَّ

⁽¹⁾ Dabbõbin gida sun fi rashin hankali bisa ga na dãji, dõmin na dãji na gudun abin

- 45. Ashe, ba ka dũba ba zuwa ga Ubangijinka, yadda Ya mike inuwa? Kuma dã Yã so dã Yã bar ta tsaye cif, sa'an nan Muka sanya rãnã mai nũni a kanta.
- 46. Sa'an nan Muka karbe ta (inuwa) zuwa gare Mu, karba mai sauki.
- 47. Kuma Shī ne Wanda Ya sanya muku dare ya zama tūfa, da barci ya zama hūtāwa, da yini ya zama lokacin tāshi (kamar Tashin Kiyāma).
- 48. Kuma Shi ne Ya aika iskõkin bushãra gaba ga rahamarSa, kuma Muka saukar da ruwa mai tsarkakẽwa daga sama.
- 49. Dõmin Mu rãyar, game da shi, gari matacce, kuma Mu shayar da shi dabbõbi da mutãne mãsu yawa daga abin da Muka halitta.
- 50. Kuma lalle ne, hakīka, Mun sarrafa⁽¹⁾ shi (Alkur'āni) a tsakāninsu, domin su yi tunāni, sai dai mafi yawan mutānen sun ki fāce kāfirci.
- 51. Kuma dã Mun so, hakika, dã Mun aika da mai gargadi⁽²⁾ a cikin kõwace alkarya.

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ ٱلظِّلَّ وَلَوْشَآءَ لَجَعَلَهُ,سَاكِنَا ثُعَّجَعَلْنَا ٱلشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ١

وَهُوَالَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلَيْثَلَ لِبَاسَاوَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَاالنَّهَارَنُشُورًا ۞

وَهُوَالَّذِى ٓأَرْسَلَ الرِّينَحَ بُشَرًا بَيْنَ يَدَى رَحْمَتِهِۦْ وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَآءَ طَهُورًا ۞

لِنُحْكِيَ بِهِ عِبَلَاهَ مَيْنَا وَثُسْقِيَهُ. مِمَّا خَلَقْنَا اللَّهِ مَا خَلَقْنَا اللَّهِ مَا خَلَقْنَا اللَّهُ الْمُعَا وَأَنَاسِيَ كَثِيرًا (اللَّهُ

وَلَقَدْصَرَّفْتُهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىۡ أَكۡ أَرُالنَاسِ إِلَّاكُ فُورًا ۞

وَلُوشِئْنَا لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَّذِيرًا ١

da zai cũce sũ su kuma dabbôbin gida sunã zama tãre da mãsu cin su, su shã nõnonsu kuma su kashe 'ya'yansu.

⁽¹⁾ Sarrafa Alkur'ani watau Mun sanya shi a cikin misalai dabam-dabam domin su gani ko su ji, su yi tunani, amma sai suka ki sauraren, sai dai kafirci.

⁽²⁾ Dã Muna so dã Mun aika wa kõwane gari da Annabinsa mai yi musu gargaɗi, amma ba Mu so haka ba, sai Muka aika ka kai ɗaya zuwa ga dukan dũniya dõmin Mu ɗaukaka darajarka.

- 52. Sabõda haka kada ka yi ɗã'ã ga kãfirai, ka yãke su, da shi, yãki mai girma.
- 53. Kuma Shi ne Ya garwaya têkuna biyu, wannan mai dãɗi, mai sauƙin haɗiya, kuma wannan gishiri gurbatacce, kuma Ya sanya wani shamaki a tsakaninsu da kariya mai shamakacewa.
- 54. Kuma Shi ne Ya halitta mutum daga ruwa, sai Ya sanya shi nasaba da surukuta, kuma Ubangijinka Ya kasance Mai ikon yi.
- 55. Kuma sunã bauta wa, baicin Allah, abin da bã ya amfānin su, kuma bã ya cũtar su, kuma kāfiri ya kasance mai taimakon (Shaiɗan) a kan Ubangijinsa.
- 56. Ba Mu aika ka ba sai kana mai bãyar da bushãra, kuma mai gargaɗi.
- 57. Ka ce, "Bã ni tambayar ku wata ijāra a kansa fāce wanda ya so ya riki wata hanya" zuwa ga Ubangijinsa."
- 58. Kuma ka dõgara a kan Rãyayye wanda bã Ya mutuwa, kuma ka yi tasbihi game da gõde Masa. Kuma Yã isa zama Mai kididdigewa ga laifuffukan bãyinSa.
- 59. Wanda Ya halitta sammai da ƙasa da abin da yake a tsakaninsu, a

فَلَا تُطِع ٱلْكَ فِرِينَ وَجَنهِ دَّهُم بِهِ وَجَهَادًا كَ بِيرًا اللهِ وَهُوَ ٱلَّذِى مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ هَلَدَا عَذْبُ فُرَاتُ وَهُذَا مِلْمُ أُمَاجٌ وَجَعَلَ بِيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا مُعْجُورًا اللهِ

> وَهُوَالَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَآءِ بَشَرَا فَجَعَلَهُ. نَسَبًا وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمُّ وَكَانَ ٱلْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ عِظَهِيزًا ﴿ اللَّهِ مَا لَا يَسَعُهُمُ وَلَا يَضُرُّهُمُّ

وَمَآ أَرْسَلْنَكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ٥

قُلْمَآ أَسْتَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا مَن شَكَآءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَى رَبِّهِ عَسَبِيلًا ﴿

ۅۘٮۜۊۘڪٞڶۜٵٚؽٵڷڂۑۜٵڷۜڋؽڵٳؽؗڡؙۅؾؙۅؘڛۜؠۣٚڂ ۼؚڂڋ؞ۣۦؙٛۅؘػؘۼؙؽؠؚڢؚ؞ؠؚۮؙڹٛۅۑۼٮٳۮۄۦڂؘؠؚؠڔٵ۞

ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَابَيْنَهُمَا

⁽¹⁾ Bã na nẽman wata ijāra sabōda inā karanta muku Alkur'āni, ko, sabōda inā shiryar da ku, amma wanda ya so ya ciyar da dūkiyarsa dōmin Allah, to, shī kam bā ni hana shi, sai ya ciyar. Kuma mun sani Annabi ba ya cin sadaka. A kan haka ne waɗansu Malamai suka hana karɓar ijāra a kan karantar da Alkur'āni. Abin da yake Mu'utamadi ya halatta sabōda Hadīsi, kuma da saukakewa ga aikin yāɗa addīnin Musulunci. Hukumci yanā canzawa da canzāwar hāli.

cikin kwānuka shida, sa'an nan Yā daidaitu a kan Al'arshi, Mai rahama, sai ka tambayi mai bāyar da lābāri game da⁽¹⁾ Shi.

- 60. Idan aka ce musu, "Ku yi sujada ga Mai rahama." Sai su ce, "Mene ne mai rahama? Ashe, zã mu yi sujada ga abin da kuke umurnin mu?" Kuma wannan (magana (2)) ta kãra musu gudu.
- 61. Albarka ta tabbata ga Wanda Ya sanya masaukai (3) (na tafiyar wata) a cikin sama kuma Ya sanya fitila da wata mai haskakewa a cikinta.
- 62. Kuma Shī ne Wanda Ya sanya dare da yini a kan mayewa, ga wanda yake son ya yi tunani, ko kuwa ya yi nufin ya gode.
- 63. Kuma bãyin Mai rahama (4) su ne waɗanda ke yin tafiya a kan ƙasa da sauƙi, kuma idan jãhilai sun yi musu magana, sai su ce, "Salãma" (a zama lafiya).
- 64. Kuma waɗanda suke kwana suna masu sujada da tsayi a wurin Ubangijinsu.

فِي سِتَّةِ أَبَّامِ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱلرَّحْمَنُ فَسَلُ مِهِ عَجْدِيرًا (أَنَّ الْمَرَّفِ الْرَ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسۡجُدُواۚ لِلرَّمْ نَنِ قَالُواْ وَمَاٱلرَّمْ نَنُ اللَّهِ مَنَ الرَّمْ مَنَ اللَّهُ مَنَ اللَّهُ مَنَ اللَّهُ اللَّهُ مَنَ اللَّهُ اللِّلْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ اللَّهُ اللَّلِمُ اللَّهُ اللَّلِمُ الللِّلِي الْمُعَالِمُ اللللْمُ الللِّلْمُ الللِّلْمُ اللَّلِمُ اللللِلْمُلِمُ الللِّلِي الْمُعَالِمُ اللْمُلِمُ اللَّالِمُ اللَّالِمُ اللَّلِمُ اللَّلْمُ الْمُلْمُ اللِمُلِمُ الللِّلِمُ اللِمُلْمُ ا

ڛٛٵۮڬٲڵۘۮؚؽجَعک فِيٱلسَّمَآءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا سِرُجًا وَقَـمَرًا مُّنِيدًا ﴿ ﴾

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ الَّيْلَ وَالنَّهَ ارَخِلْفَةَ لِمَنْ أَرَادَ أَن يَنْكَنَّرُأُوْأَرَادَ شُكُورًا شَ

وَعِبَادُٱلرَّمْنِ ٱلَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَىُٱلْأَرْضِ هَوْنَا وَإِذَاخَاطَبَهُمُٱلْجَاهِلُونَ قَالُواْسَلَامًا ﴿

وَالَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِ مُسُجَّدًا وَقِيَامًا

⁽¹⁾ Idan kanā son sanin siffofin Allah, sai ka tambayi Allah, domin bābu wanda ya san Shi, sani na gani balle ya iya gaya maka yadda Yake, saboda haka siffofin Allah da sunāyenSa duka bā a yin shisshigi a gare su, sai yadda aka ji su daga Manzon Allah. Taukīfīyyai ne.

⁽²⁾ Kõ sun san gaskiyar abin da aka kira su zuwa gare shi, bã zã su yi dã'ã ba, dõmin wai sunã jin nauyi su karbi umurni daga wani mutum.

⁽³⁾ Taurāri bakwai waɗanda ake cẽ wa matafa, su ne Mirrikh, da Zahra, da Udãrid, da Kamar wãtau watã, da rãnã, da Mushtari, da Zuhal, Kuma burjõji sũ gõma sha biyu ne. Su ne Himlu, da Saur, da Zaujà'a, da Sirtãn, da Asad, da Sunbula, da Mīzān, da Aƙrab, da Kausu, da Jadyu, da Dalwu da Hūt.

⁽⁴⁾ Bãyan da ya ambaci mãsu kin su yi sujada ga Mai rahama sabõda kangararsu, sai kuma ya fãra ambaton siffõfin mãsu son yìn sujada gare Shi, Yã yi musu sunã Bãyin Mai rahama.

- 65. Kuma waɗanda suke cewa, "Ya Ubangijinmu! Ka karkatar da azabar Jahannama daga gare mu. Lalle ne, azabarta ta zama tara."
- 66. "Lalle ne ita ta munana ta zama wurin tabbata da mazauni."
- 67. Kuma waɗanda suke, idan sun ciyar, bã su yin ɓarna, kuma bã su yin ƙwauro, kuma (ciyarwarsu) sai ta kasance a tsakānin wancan da tsakaitāwa.
- 68. Kuma waɗanda bã su kiran wani ubangiji tãre da Allah, kuma bã su kashe rai wanda Allah Ya haramta fãce da hakki, kuma bã su yin zina. Kuma wanda ya aikata wancan, zai gamu da laifuffuka.
- 69. A ribanya masa azāba a Rānar Kiyāma. Kuma ya tabbata a cikinta yanā wulakantacce.
- 70. Sai wanda ya tũba, kuma ya yi ĩmãni, kuma ya aikata aiki na ƙwarai, to, waɗancan Allah Yanã musanya miyãgun ayyukansu da mãsu kyau. Allah Ya kasance Mai gãfara Mai jin ƙai.
- 71. Kuma wanda ya tũba, (2) kuma ya aikata aiki mai kyau, to, lalle ne sai ya tũba zuwa ga Allah.
- 72. Kuma waɗanda suke bã su yin shaidar zur, kuma idan sun

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَاٱصْرِفْ عَنَّاعَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّ عَذَابَهَاكَانَ غَرَامًا ۞

إِنَّهَا سَآءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ١

وَٱلَّذِيكِ إِذَآ أَنَفَقُواْ لَمْ يُسْرِفُواْ وَلَمْ يَقَّ ثُرُواْ وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا الله

وَالَّذِينَ لَايَدْعُوبَ مَعَ اللَّهِ إِلَىهَاءَا خَرَوَلَا يَقْتُلُونَ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَشَامًا ﴿ ﴾

يُضَعَفَّ لَهُ ٱلْمَكَذَابُ يَوْمَ ٱلْقِيَّ مَهِ وَيَغْلُدُ فِيهِ عَلَيْهِ مَهُ الْقِيهِ عَلَمُ الْأَنِي

إِلَّا مَن تَابَوَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلَاصَالِحًا فَأُوْلَنَيِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ سَيِّنَا تِهِمْ حَسَنَاتِّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَنَفُولًا تَجِيمًا ﴿ ﴾

وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَإِنَّهُ، يَنُونُ إِلَى ٱللَّهِ مَتَابًا ﴿ اللَّهِ

وَٱلَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ ٱلزُّورَ وَاِذَامَرُواْ بِٱللَّغْوِ

⁽¹⁾ Garama, ita ce ukuba da dukiya mai lazimtar wanda aka aza wa ita. Da Hausa ana cewa tara. Watau azaba da za ta fi karfin jiki har tana neman wani abu wanda ya danganci jiki. Ko mene ne kamar dukiya.

⁽²⁾ Wanda ya tũba daga kõwane irin zunubi, waɗanda aka ambata da waɗanda ba a ambata ba, kõ dã laifinsa kãfirci ne, to, sai ya tũba zuwa ga Allah kawai, tũba ta gaskiya, lalle ne Allah zai karɓi tũbarsa matuƙar ajalin mutuwa bai sauka a kansa ba.

shūde ga yasassar magana sai su shūde sunā māsu mutumci.

- 73. Kuma waɗanda suke, idan an tunatar da su da ayoyin Allah, ba su saukar da kai, suna kurame (1) da makafi.
- 74. Kuma waɗanda suke cewa, "Yã Ubangijinmu! Ka bã mu sanyin idanu daga matanmu da zuriyarmu, kuma Ka sanya (2) mu shugabanni ga masu takawa."
- 75. Waɗannan anã sãka musu da bêne, sabõda haƙurin da suka yi, kuma a haɗa su, a cikinsa, da gaisuwa da aminci.
- 76. Sunã madawwama a cikinsa. Ya yi kyau ga zama matabbaci da mazauni.
- 77. Ka ce, "Ubangijīna ba Ya kula da ku in bã dõmin addu'ar-ku⁽³⁾ ba. To, lalle ne, kun ƙaryata, sabõda haka al'amarin zã ya zama malizimci."

مَنُ وأكِرامًا

وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِنَايَنتِ رَبِّهِ مَـ لَرْيَخِرُّواْ عَلَيْهَاصُمَّا وَعُمْيَانًا ﴿

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْلَنَامِنْ أَزْوَكِجِنَا رِذُرِيَّكِنِنَا قُرَّةَ أَعْيُرْنِ وَٱجْعَكَلْنَا لِلْمُنَّقِينِ إِمَامًا ﴿ إِنَّهُ

أُوْلَتِهِكَ يُجْزَوْنَ ٱلْغُرْفَةَ بِمَا صَبَرُواْ وَيُلَقَّوْنَ فِيهَا يَجِينَةً وَسَلَامًا ﴿

حَكِلِدِينَ فِيهَأْحَسُنَتْ مُسْتَقَدُّاوَمُقَامًا ١

قُلْ مَايَعْ بَوُّا بِكُورَ قِي لَوْلَا دُعَا قُرُكُمُّ فَا فَا كُلُمُ اللَّهِ فَقَدْ كُذَّ بَئُمُ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا اللَّ

⁽¹⁾ Idan an yi musu wa'azi zã su saurāre shi, kuma su yi aiki da shi. Bã zã su zama kurāme ba ga karbar gaskiya, kuma bã zã su zama makāfi ba ga ganin hanyar shiryuwa.

⁽²⁾ Anã son mutum ya rõki Allah Ya ɗaukaka shi, shi da zuriyarsa, ɗaukakar addini, kamar yadda Annabi Ibrâhim ya yi rõkon haka. Kuma wannan yanã cikin sifôfin Bãyin Mai rahama.

⁽³⁾ Wannan yanā nūna cēwa Allah Yanā son bāyinSa māsu rõkonSa. Kuma Yanā son a rõke Shi kwarai.



Tanã karantar da cewa addinin Allah abu guda ne kuma shi ne gaskiya. Manzannin Allah ko da yake sun yi magana da harsuna dabam-dabam a cikin lokutta masu nisan gaske, amma duk da haka ba su saba wa juna ga ma'anonin abin da suka faɗa ba. Sauran addinai duka ƙarya ne, masu saba wa juna.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. D.S.M.

- 2. Waɗancan ãyōyin Littãfi ne bayyananne.
- 3. Tsammāninka kai mai halakar⁽¹⁾ da ranka ne, dõmin ba su kasance mũminai ba!
- 4. Idan Mun so zã Mu saukar, a kansu, da wata ãyã daga sama, sai wuyõyinsu su yini sabõda ita sunã mãsu ƙasƙantar da kai.
- 5. Kuma wata tunãtarwa ba ta jê musu ba, daga Mai rahama, sãbuwa, fãce sun kasance daga barinta sunã mãsu bijirêwa.

طسّم ﴿ لَيْ الْكِنْبِ ٱلْمُدِينِ لَيْ الْكَانِكُ ٱلْمُدِينِ لَيْ الْمُدِينِ لَيْ الْمُدْمِينِ لَيْ الْمُدْمِينِ لَيْ الْمُدْمُونُواْ مُؤْمِينِينَ لَيْ الْمُدْمُونُواْ مُؤْمِينِينَ لَيْ

إِن نَّشَأْنُهُزِلْ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ءَايَةً فَظَلَّتُ أَعْدَالُهُ فَظَلَّتُ أَعْدَالُهُ فَظَلَّتُ أ أَعْدَانَهُ هُمْ لَمَا خَضِعِينَ ﴿ إِنَّا اللَّهُ الْمَالَةِ عَلَيْهُ فَظَلَّتُ

ۅۘٙڡؘٳؽٲ۬ڹڽۣؠؠڝؚٚۏڬؚڕؚڡۜڹؘٵڒؖڂؠؘڹػٛٮٙؿ ٳڵۘۘػٵڹؗۏؙٳؙۼڹ۫ۿؙڡٛۼڕۻؽڒ۞

⁽¹⁾ Wannan ya nũna cẽwa Annabi Muhammadu yanã jin tsõron rashin ĩmãnin mutãnensa, kada ya zama shỉ ne ya gajarta daga abin da Allah Ya đõra a kansa, na iyar da manzanci. Haka mũmini yake, kullum girman Ubangijinsa yake dũbi, sabõda haka kõme ya yi na đa'a, sai ya ga kãsawar kansa ga tsayuwa da hakkin Ubangijinsa, a kansa, ya kãra jin tsõro da tawãli'u.

- 6. To, lalle ne, sun ƙaryata, to, lãbãran abin da suka kasance sunã yi na izgili da shi zã ya je musu.
- 7. Shin, ba su dũba ba zuwa ga ƙasa, da yawa Muka tsirar a cikinta, daga dukan nau'i mai kyau?
- 8. Lalle ne, a cikin wancan akwai aya, kuma mafi yawansu ba su kasance muminai ba.
- 9. Kuma lalle ne, Ubangijinka, hakika, Shi ne Mabuwayi, Mai rahama.
- 10. Kuma a lõkacin da Ubangijinka Ya kirāyi Mūsā, "Ka je wa mutānen nan azzālumai.
- 11. "Mutãnen Fir'auna, bã zã su yi takawa ba?"
- 12. Ya ce, "Ya Ubangijina, ni ina tsoron su ƙaryata ni.
- 13. "Kuma kirjina ya yi kunci, (1) kuma harshena ba zai saku ba, saboda haka ka aika zuwa ga Hārūna.
- 14. "Kuma sunā da wani laifī a kaina, saboda haka inā tsoron kada su kashe ni."
- 15. Ya ce, "Kayya! Ku tafi, kũ biyu, da AyōyinMu. Lalle ne, Munã târe da ku Munã Mãsu saurare.

فَقَدْكَذَّبُواُفَسَيَأْتِهِمْ أَلٰبَتُوَّامَاكَانُوا بِهِۦيَسْنَهْزِءُونَ ۞

أُوَلَمْ يَرَوْا إِلَى ٱلْأَرْضِ كُمْ ٱلْكِنْنَافِيمَ امِن كُلِّ ذَوْجٍ كَرِيمٍ

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَدُّ وَمَا كَانَأَ كُثُرُهُم مُّؤْمِنِينَ ٥

وَإِنَّ رَبِّكَ لَهُوَالْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰٓ أَنِ أُنْتِ ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلَا يَنَّقُونَ إِنَّ

قَالَ رَبِّ إِنِّ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿ إِنَّ

وَيَضِيتُ صَدْرِى وَلَا يَنطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَدُونَ (اللهُ)

وَلَمْمُ عَلَىٰ ذَنْبُ فَأَخَافُ أَن يَقْتُ لُونِ إِنَّا

قَالَ كَلَّا فَأَذْهَبَا بِثَايَنِيَّا إِنَّا مَعَكُم مُّسْتَمِعُونَ ١

⁽¹⁾ Mũsã yanã nũna cẽwa, shi yanã jin tsốro kada ya zama ya gajarta wajen iyar da manzanci, dồmin shi mai saurin fushi ne, yanã nẽman a taimake shi da ɗan'uwansa, Hãrũna. Wannan ya yi kama da farkon sũrar inda Annabi, tsĩra da amincin Allah su tabbata a gare shi, ya nũna tsốron taƙaitãwa ga iyar da manzancin Allah zuwa ga mutãnensa dồmin haka ba su yi ĩmãni ba. Hãlin Annabãwa duka ɗaya ne ga tsốron taƙaita aikin Ubangijinsu.

- 16. "Sai ku je wa Fir'auna, sa'an nan ku ce, 'Lalle ne, mu, Manzannin Ubangijin halitta ne.
- 17. "Ka saki Banî Isra'ila târe da mu'."
- 18. Ya ce, "Shin, ba mu yi renonka ba a cikinmu, kanã jāriri, kuma ka zauna a cikinmu shekaru daga lõkacin rãvuwarka?
- 19. "Kuma ka aikata aikinka wanda ka aikata alhali kai kana daga butulai?"
- 20. Ya ce, "Na aikata shi a lõkacin inã daga mãsu jāhilcin hushi.
- 21. "Sabõda haka na gudu daga gare ku a lokacin da na ji tsoronku, sai Ubangijina Ya ba ni hukunci, kuma Ya sanya ni daga Manzanni.
- 22. "Kuma waccan ni'ima ce. kanã gõrinta a kaina, dõmin kã bautar da Bani Isra'ila."
- 23. Fir'auna ya ce, "Kuma mene ne Ubangijin halittu?"
- 24. Ya ce, "Ubangijin sammai da ƙasa, da abin da yake a tsakaninsu. idan kun kasance mãsu karfin imani.
- 25. Ya ce wa waɗanda suke a gēfensa, "Bā za ku saurāra ba?"
- 26. Ya ce, "Ubangijinku, kuma Ubangijin ubanninku na farko."
- 27. Ya ce, "Lalle ne, Manzonku, wanda aka aiko zuwa gare ku, haƙika, mahaukaci ne."
- 28. Ya ce, "Ubangijin mafitar rãnã da mabuyarta da abin da yake a tsakāninsu, idan kun kasance kunã hankalta."

فَأَتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَلَمَينَ ١ أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا بَنِي إِسْرَتِهِ بِلَ إِنَّ قَالَ أَلَوْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُركَ سِنِينَ ﴿ ٢ وَفَعَلْتَ فَعَلَتَكَ ٱلَّتِي فَعَلْتَ وَأَنتَ مِنَ ٱلْكَنفرينَ ١ قَالَ فَعَلَّنُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ ٱلصَّالَينَ ١ فَفَرَيْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ

وَتَلْكَ نِعْمَةٌ تُمُنُّهُا عَلَىَّ أَنْ عَبَدَتَّ بَنِيٓ إِسْرَاءِ بِلَ (إِنَّ اللَّهِ عَلَى اللَّ

قَالَ فِرْعُونُ وَمَارَبُ ٱلْعَلَمِينَ

قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَاً إِنكُنتُم مُّوقِينِينَ ﴿

قَالَ لَمَنْ حَوْلَهُ وَ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ١

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآيِكُمْ ٱلْأُوَّلِينَ ﴿

قَالَ إِنَّ رَسُولِكُمُ ٱلَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿

قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَابَيْنَهُمَّآ إِنكُنُهُمْ تَعْقِلُونَ ١

- 29. Ya ce, "Lalle ne idan ka riƙi wani abin bautawa wanina, haƙiƙa, ina sanya ka daga ɗaurarru."
- 30. Ya ce, "Ashe, kuma ko dã nã zõ maka da wani abu mai bay-yanãwa?"
- 31. Ya ce, "To, ka zõ da shi, idan ka kasance daga mãsu gaskiya."
- 32. Sai ya jefa sandarsa, sai ga ta kumurci bayyananne.
- 33. Kuma ya fizge hannunsa, sai ga shi fari ga mãsu kallo.
- 34. (Fir'auna) ya ce ga mashā-warta a gēfensa, "Lalle ne, wannan hakīka, masihirci ne, mai ilmi!
- 35. "Yanã son ya fitar da ku daga ƙasarku game da sihirinsa. To, mêne ne kuke shawartawa?"
- 36. Suka ce, "Ka jinkirtar da shi, shi da ɗan'uwansa, kuma ka aika masu gayya a cikin birane.
- 37. "Zã su zõ maka da dukan mai yawan sihiri masani."
- 38. Sai aka tãra masihirta dõmin ajalin yini sananne.
- 39. Kuma aka ce wa mutâne, "Kô kũ mãsu tãruwa ne?
- 40. "Tsammāninmu, mu bi masihirta, idan sun kasance sū ne marinjāya."
- 41. To, a lõkacin da masihirta suka jē, suka ce wa Fir'auna, "Shin, lalle ne, hakika munā da ijāra, idan mun kasance mū ne marinjāya?"
- 42. Ya ce, "Na'am! Kuma lalle ne, kũ ne a lõkacin, hakika, mukarrabai."

قَالَ لَبِن ٱتَّخَذْتَ إِلَاهًا غَرْي لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ ٱلْمُسَجُّونِينَ الْ قَالَ أَوَلُوْجِتْمَنُّكَ بِشَيْءٍ ثُمِّينٍ ﴿ قَالَ فَأْتِ بِهِ عَإِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّندَ قِينَ اللَّهِ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَاهِي ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ إِنَّ اللَّهِ وَنَرَعَ يَدَهُ، فَإِذَاهِيَ بَيْضَآهُ لِلنَّظِرِينَ ﴿ قَالَ لِلْمَلِا حَوْلَهُ إِنَّ هَلْنَا لَسَيْحُمْ عَلِيدٌ اللَّهُ يُريدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِ. فَمَا ذَا تَأْمُرُونَ أَنَّ فَ الْوَ أَرْجِهُ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي ٱلْمَدَ إِن حَسْرِينَ اللَّهِ يَـأْتُولُك بِكُلِّ سَخَّارِ عَلِيمِ ١ فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ لِمِيقَنتِ يَوْمِ مَّعُلُومِ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُجْتَمِعُونَ ٢ لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُواْ هُمُ ٱلْعَبْلِينَ ﴿ اللَّهُ لَكُنَّا لَهُ الْعَبْلِينَ فَلَمَّا جَآءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفرْعَوْنَ أَينَّ لَنَا لَأَجُوا إِن كُنَّا

مُعَنُ ٱلْغَيْلِينَ (إِنَّ)

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لَّمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ١

- 43. Műsã ya ce musu, "Ku jēfa abin da kuke mãsu jēfāwa."
- 44. Sai suka jēfa igiyõyinsu, da sandunansu, kuma suka ce, "Da ƙarfin Fir'auna lalle ne mũ, hakĩka, mũ ne marinjāya."
- 45. Sai Mũsã ya jẽfa sandarsa, sai ga ta tanã harhaɗe abin da suke yi na ƙarya.
- 46. Sai aka jēfar da masihirta sunā māsu sujada.
- 47. Suka ce, "Mun yi imani da Ubangijin halitta.
- 48. "Ubangijin Mũsã da Hãrũna."
- 49. Ya ce, "Ashe, kun yi îmâni sabõda shi, a gabãnin in yi muku izni? Lalle ne shi, haƙiƙa babbanku ne wanda ya kõya muku sihirin, to, zã ku sani. Lalle ne, haƙiƙa, zan kakkātse hannuwanku da kafāfunku a tarnaƙi, kuma haƙiƙa, zan tsirē ku gabã ɗaya."
- 50. Suka ce, "Bãbu wata cũta! Lalle ne mũ mãsu jũyãwa ne zuwa ga Ubangijinmu.
- 51. "Lalle ne mu, munã kwadayin Ubangijinmu Ya gāfarta mana kurakuranmu, dômin mun kasance farkon mãsu imani."
- 52. Kuma Muka aika zuwa ga Mũsã cẽwa ka yi tafiyar dare da bãyiNa, lalle ne kũ waɗanda ake biyã⁽¹⁾ ne.

قَالَ لَهُم مُوسَى أَلْقُوا مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ مَا لَكُ اللَّهِ مَا لَكُ اللَّهُ مُ اللَّهُ وَعَالُوا بِعِزَةٍ فِرْعَوْ

فَٱلْفَوَاْحِبَا لَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُواْبِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّالَنَحْنُ ٱلْغَلِبُونَ ﴿ إِنَّا لَنَحْنُ ٱلْغَلِبُونَ ﴿ إِنَّا لَنَحْنُ ٱلْغَلِبُونَ ﴿ إِنَّا لَا لَعَالِمُونَ الْ

فَأَلْقَىٰمُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَاهِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿ إِنَّا لَهُ اللَّهِ مَا لَأُفِكُونَ

فَأُلْقِيَ ٱلسَّحَرَةُ سَنجِدِينَ ١

قَالُوٓاْءَامَنَّابِرَبِّٱلْعَالَمِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَنْرُونَ ۞

قَالَ اَمنتُ مُلَهُ وَقَبْلَ أَنْ اَذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لِكَبِيرُكُمُ اللَّهِ مِرْكُمُ اللَّهِ مِرْكُمُ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهُ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللْ اللَّهُ اللَّ

قَالُواْ لَاضَيْرِ إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ٥

ٳێؖٲٮؘڟ۬ڡۘۼؙٲؙۯۑۼ۫ڣؚڔۘڵڹٵڔؖؾؙٵڂڟؽؽڹٵٙٲڹػٛڹۜٵۜ ٲۊؙٙڶٲڷڡٛۊۣ۫ڡؚڹۣؽؘ۞ٛ

﴿ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰۤ أَنْ أَسْرِيعِبَادِىۤ إِنَّكُمُ مُتَّبَعُونَ ۞

⁽¹⁾ Fir'auna da yākinsa zā su bī ku dōmin su kāma ku. Amma bā zā su sāmi īkon kāma ku ba.

- 53. Sai Fir'auna ya aika mãsu gayya a cikin birãne.
- 54. "Lalle ne, waɗannan, haƙiƙa, ƙungiya ce kaɗan.
- 55. "Kuma lalle ne sũ, a gare mu, mãsu fusãtarwa ne.
- 56. "Kuma lalle ne mũ, hakĩka, gabã ɗaya mãsu sauna ne."
- 57. Sai Muka fîtar da su daga gonaki da maremari.
- 58. Da taskõki da mazauni mai kyau.
- 59. Kamar haka! Kuma Muka gadar da su ga Bani Isra'ila.
- 60. Sai suka bi su sunā māsu fita a lokacin hūdowar rānā.
- 61. Sa'an nan a lõkacin da jama'a biyu suka ga jũna, sai abõkan Mũsã suka ce, "Lalle ne mũ, hakĩka, wadanda ake riska ne."
- 62. Ya ce, "Kayya! Lalle ne, Ubangijîna Yana tare da ni, zai shiryar da ni."
- 63. Sai Muka yi wahayi zuwa ga Mũsã, cẽwa, "Ka dõki tẽku da sandarka."... Sai tẽku ta tsãge, (1) kõwane tsãgi ya kasance kamar falalen dũtse mai girma.
- 64. Kuma Muka kusantar da waɗansu mutane a can.
- 65. Kuma Muka tsīrar da Mūsā da wadanda suke tāre da shi gabā daya.

فَأَرْسِكَ فَرْعَوْنُ فِي ٱلْمَدَآبِن حَيْشرينَ (عُنَا) إِنَّ هَنَوُلآءِ لَشَرْ ذِمَةٌ قَلِيلُونَ ١ كُذَٰإِكَ وَأُورُثُنَّهَا بَنِّي إِسْرَاءِ مِلَ (٥) فَلَمَّا تُرَّءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْبَحَثُ مُوسَى إِنَّالَمُدْرَكُونَ ١ قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِي رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿

فَأَوْحَيْنَآ إِلَى مُوسَىٰ أَنِ أُضْرِب بِعَصَاكَ ٱلْبَحْرُ فَأَنفَلَقَ فَكَانَكُلُ فِرْقِ كَالطَّوْدِ ٱلْعَظِيمِ

وَأَزَلَفْنَاثَمَ ٱلْآخَرِينَ ﴿ اللَّهُ مَا لَا خَرِينَ ﴿ اللَّهُ مَا لَا خَرِينَ ﴿ اللَّهُ مَا لَا اللَّهُ مَا مُعَدِّدًا أَجْمَعِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ مَا مُعَدِّدًا أَجْمَعِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّاللَّا اللَّهُ اللّ

⁽¹⁾ Têku ta tsage hanya goma sha biyu a kan adadin dangin Banî Isra'îla. Suka bi, suka wuce, sa'ilin nan aka nutsar da Fir'auna, shi da jama'arsa, a cikin hanyoyin ruwan.

- 66. Sa'an nan kuma Muka nutsar da waɗansu mutanen.
- 67. Lalle ne, a cikin wannan akwai aya, kuma mafi yawansu ba su kasance masu imani ba.
- 68. Kuma lalle ne Ubangijinka, hakika, Shi ne Mabuwayi, Mai jin kai.
- 69. Kuma ka karanta, a kansu, lãbārin Ibrāhīm.
- 70. A sã'ilin da ya ce wa ubansa da mutãnensa, "Mêne ne kuke bauta wa?"
- 71. Suka ce, "Munã bauta wa gumãka, saboda haka munã yini mãsu lazimta a gare su."
- 72. Ya ce, "Shin, sunã jin ku, a lõkacin da kuke kira?
- 73. "Kõ kuwa sunã amfãnin ku, kõ sunã cũtar ku?"
- 74. Suka ce, "Ã'a, mun sãmi ubanninmu, kamar haka ne suke aikatãwa."
- 75. Ya ce, "Shin to, kun ga abin da kuka kasance kunã bautã wa?
- 76. "Kũ da ubanninku mafi daɗewa?
- 77. "To, lalle ne sũ makiya ne a gare ni, făce Ubangijin halittu.
- 78. "Wanda Ya halitta ni, sa'an nan Yana shiryar da ni.
- 79. "Kuma Wanda Yake Shi ne Yake ciyar da ni, kuma Yana shayar da ni.
- 80. "Kuma idan na yi jiyya, to, Shi ne Yake warkar da ni.

ثُمَّ أَغْرَفْنَ الْآخَوِينَ ﴿ اللهُ الْآخُوينَ ﴿ اللهُ الْآخُومُ مُؤْمِنِينَ ﴿ اللهُ اللهُ الْآخِيمُ ﴿ اللهُ اللهُ الْآخِيمُ ﴿ اللهُ اللهُ الْآخِيمُ ﴿ اللهُ الل

قَالُواْ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَمَا عَنِكِفِينَ ﴿

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ نَدْعُونَ ﴿

قَالُواْبَلْ وَجَدْنَاءَ ابَاءَنَا كَنَالِكَ يَفْعَلُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قَالَ أَفَرَءَ يَشُمُ مَاكُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ٥

فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِيَ إِلَّا رَبَّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

ٱلَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ

وَٱلَّذِي هُوَيُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿ اللَّهِ

وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَيَشْفِينِ ٥

- 81. "Kuma Wanda Yake matar da ni, sa'an nan Ya rayar da ni,
- 82. "Kuma Wanda Yake inā kwaɗayin Ya gafarta mini kurākuraina, a rānar sakamako.
- 83. "Ya Ubangijina! Ka ba ni hukunci, kuma ka riskar da ni ga salihai.
- 84. "Kuma Ka sanya mini harshen gaskiya" a cikin mutanen ƙarshe.
- 85. "Kuma Ka sanya ni daga magadan Aljannar ni'ima.
- 86. "Kuma Ka gafarta wa ubana, lalle ne shi, ya kasance daga batattu.
- 87. "Kuma kada Ka kunyata ni a ranar da ake tayar da su.
- 88. "A rãnar da dũkiya bã ta amfãni, kuma ɗiya bã su yi.
- 89. "Face wanda ya je wa Allah da zuciya mai tsarki."
- 90. Kuma aka kusantar da Aljanna ga mãsu taƙawa.
- 91. Kuma aka fitar da wuta babba domin halakakku.
- 92. Kuma aka ce musu, "Inã abin da kuka kasance kunã bauta wa?
- 93. "Baicin Allah? Shin, sunã taimakon ku kõ kuwa sunã tsare kansu?"

وَٱلَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿ وَٱلَّذِيَّ أَظْمَعُ أَن يَغْفِرُلِي خَطِيَّتَنِي يَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿ وَٱلْحِقْنِي بِٱلصَّلِحِينَ ﴿ وَٱجْعَل لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي ٱلْأَخْرِينَ إِنَّ وَٱجْعَلْنِي مِن وَرَيْةِ جَنَّةِ ٱلنَّعِيمِ (١٩) وَاعْفِرْ لِأَبِيَ إِنَّهُ كَانَ مِنَ ٱلضَّهَ آلْيِنَ (١٩) وَلَا يَحْزِنِي ثَوْمَ يُبْعِنُونَ ﴿ اللَّهُ وَمُلَايِنفَعُمَالُ وَلَابِنُونَ ١ إِلَّا مَنْ أَنَّى ٱللَّهُ بِقَلْبِ سَلِيمٍ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّه وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ الْ وَقِيلَ لَمُمُ أَبِّنَ مَا كُنتُم تَعَبُدُونَ ١

من دُونِ ٱللَّهِ هَلْ نَصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْكَصِرُونَ ﴿ اللَّهُ

⁽¹⁾ Harshen gaskiya shī ne yabo mai kyau. Mutanen ƙarshe sũ ne Musulmi, al'ummar Annabi Muhammadu, mãsu shaida ga annabawa da iyar da manzanci.

- 94. Sai aka kikkife su⁽¹⁾ a cikinta, su da halakakkun.
- 95. Da rundunar Ibilisa gabã daya.
- 96. Suka ce, alhãli sunã a cikinta sunã yin husuma,
- 97. "Rantsuwa da Allah! Lalle ne mun kasance, haƙika, a cikin bata bayyananna.
- 98. "A lõkacin da muke daidaita ku da Ubangijin halittu.
- 99. "Kuma bãbu abin da ya batar da mu fãce mãsu laifi.
- 100. "Saboda haka bã mu da waɗansu maceta.
- 101. "Kuma bã mu da abõki, masõyi.
- 102. "Saboda haka, dã lalle munã da (dãmar) kõmawa, dõmin mu kasance daga műminai!"
- 103. Lalle ne, a cikin wancan akwai ãyā, kuma mafi yawansu, bã su kasance mūminai ba.
- 104. Kuma lalle ne Ubangijinka, Shi ne Mabuwayi, Mai jin ƙai.
- 105. Mutănen Nühu sun ƙaryata Manzanni.
- 106. A lõkacin da ɗan'uwansu, Nũhu, ya ce musu, "Shin, bã zã ku vi taƙawa ba?
- 107. "Lalle ne, zuwa gare ku, ni Manzo ne amintacce.
- 108. "To, ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗã'ã.

فَكُبْكِبُواْفِيهَا هُمْ وَٱلْعَاوُنَ ١

وَجُنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ١

قَالُواْوَهُمْ فِيهَا يَغْنَصِمُونَ ١

تَٱللَّهِ إِن كُنَّ الَفِي ضَلَالِ مُّبِينٍ ١

إِذْ نُسُوِيكُم بِرَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

وَمَآأَضَلَّنَآ إِلَّا ٱلْمُجْرِمُونَ ١

فَمَالَنَامِن شَنفِعِينَ ١

وَلَاصَدِيقٍ مِمْيمِ

فَلُوَأَنَّ لَنَاكُرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ اللَّهِ

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَتُّ وَمَاكَانَ أَكْثَرُهُم مُّثَوِّمِينَ ٢

وَإِنَّارَبُّكَ لَمُوالَّعَ بِيرُ ٱلرَّحِيمُ ١

كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوج ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَمُمُ أَخُوهُمْ نُوحُ أَلَانَنَقُونَ ١

إِنِّ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ ﴿

فَأَتَّقُواْ اللَّهُ وَأَطِيعُونِ ١

⁽¹⁾ Gumākan, sũ da halakakku mabiyansu. Dukan mai batar da wani shĩ ne gunki ga mai bin sa halakakke.

109. "Kuma bã ni tambayar ku wata ijāra a kansa. Ijārāta ba ta zama ba fāce daga Ubangijin halittu.

110. "Sabõda haka, ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗã'ã."

111. Suka ce, "Ashe, zã mu yi imãni sabõda kai, alhāli kuwa, mafiya ƙasƙanci sun bi ka?"

112. Ya ce, "Kuma bã ni da sani ga abin da suka kasance sunã aikatāwa.

113. "Hisãbinsu bai zama ba, fãce ga Ubangijina, dã kunã sansancewa.

114. "Ban zama mai kõre mũminai ba.

115. "Ni ba kowa ba ne, sai mai gargaɗi mai bayyanawa."

116. Suka ce, "Lalle ne, idan ba ka hanu ba, yã Nũhu, (daga maganarka,) hakika, kanã kasancẽwa daga waɗanda ake jēfēwa."

117. Ya ce, "Yã Ubangijina! Lalle ne mutănena sun ƙaryata ni.

118. "Sai ka yi hukunci, a tsakānīna da tsakāninsu, tabbataccen hukunci, kuma ka tsīrar da ni, da waɗanda suke tāre da ni daga mūminai."

119. Sai Muka tsīrar da shi, shi da waɗanda suke tãre da shi, a cikin jirgi wanda aka yi wa lõdi.

120. Sa'an nan Muka nutsar, a bayan haka, da sauran.

121. Lalle ne, a cikin wannan, akwai ãyã, kuma mafi yawansu, ba su kasance mãsu imãni ba.

وَمَّا أَمْتَكُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِ ٱلْعَلَمِينَ ۞ فَاتَّقُوا ٱللهُ وَأَطِيعُونِ۞ فَاتَّقُوا ٱللهُ وَأَطِيعُونِ۞ فَالُوا أَنْوُمِنُ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَزْدَلُونَ ۞ قَالَ وَمَاعِلْمِي بِمَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

إِنْحِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْتَشْعُرُونَ ١

وَمَا أَنَا إِطَارِدا لَمُؤْمِنِينَ

قَالُواْ لَيِن لَّمْ تَنْتَهِ يَنْنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمَرْجُومِيك ١

قَالَ رَبِّ إِنَّ قَوْمِى كَنَّ بُونِ ﴿ فَٱقْنَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِ وَمَن مَعِي مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿

فَأَجَيْنَكُ وَمَن مَّعَكُ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ إِنَّ

مُّمَ أَغَرَقْنَا بَعْدُ ٱلْبَاقِينَ ﴿

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآ يَهِّ وَمَاكَاكَ أَكْثُرُهُمُ مُّؤْمِنِينَ ۞

122. Kuma Lalle ne, Ubangijinka, haƙika, Shi ne Mabuwayi, Mai rahama.

123. Ādāwa sun ƙaryata Manzanni.

124. A lõkacin da ɗan'uwansu, Hūdu ya ce musu, "Bã zã ku yi taƙawa ba?"

125. "Lalle ne ni, zuwa gare ku, haƙiƙa, Manzo ne, amintacce.

126. "Sabõda haka ku bi Allah da takawa, kuma ku yi mini dã'ã.

127. "Kuma ba ni tambayar wata ijāra a kansa. Ijārāta ba ta zama ba, fāce daga Ubangijin halittu.

128. "Shin, kunã yin ginin sitadiyo" a kõwane tsauni ne, kunã yin wãsa?

129. "Kuma kunā rikon matsārar ruwa, tsammāninku, ku dawwama?⁽²⁾

130. "Kuma idan kun yi damƙa, sai ku yi damƙar kuna masu tanƙwasawa.

131. "To, ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗã'ã.

132. "Ku ji tsõron Wanda Ya taimake ku da abin da kuka sani.

133. "Ya taimake ku da dabbōbin ni'ima da ɗiya.

134. "Da gõnaki da marēmari.

135. "Lalle ne ni, ina ji muku tsoron azabar wani yini mai girma."

وَإِنَّارَبُّكَ لَهُوَالُغَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ اللَّهُ

كَذَّبَتْ عَادُّ ٱلْمُرْسَلِينَ ١

إِذْ قَالَ لَهُمُ أَخُوهُمْ هُوْدُ أَلَا نَنْقُونَ ١

إِنِّ لَكُوْ رَسُولُ أَمِينٌ ٥

فَأَنَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَمَا أَسْتُلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَّا عَلَى رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ آلِ

أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِبِعِ ءَايَةً تَعَبَّثُونَ ١

وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخَلُّدُونَ إِنَّ

وَإِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّادِينَ ﴿

فَأَتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَأَتَّقُواْ ٱلَّذِي آَمَدُّ كُربِمَاتَعْلَمُونَ ١

أَمَدُّكُمْ بِأَنْعَكِمٍ وَبَنِينَ ﴿

وَجَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ١

إِنَّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمِ عَظِيمٍ (اللهُ

⁽¹⁾ Sitadiyo shi ne gidan wasanni da Turanci, alama da Larabci.

⁽²⁾ Ko kuma wurāren sanā'o'i kamar masākoki irin na zāmanin nan.

136. Suka ce, "Daidai ne a kanmu: Kã yi wa'azi kõ ba ka kasance daga mãsu wa'azi ba.

137. "Wannan abu bai zamo ba fãce hãlãyen⁽¹⁾ mutãnen farko.

138. "Kuma mũ, ba mu zama waɗanda ake yi wa azãba ba."

139. Sabõda haka suka ƙaryata shi, sai Muka halakar da sũ. Lalle ne a cikin wannan akwai ãyã, kuma mafi yawansu ba su kasance mãsu îmãni ba.

140. Kuma lalle ne, Ubangijinka, hakiika, Shi ne Mabuwayi, Mai jin kai.

141. Samūdāwa sun ƙaryata Manzanni.

142. A lõkacin da ɗan'uwansu Sãlihu ya ce, "Shin, bã zã ku bi Allah da taƙawa ba?

143. "Lalle ne ni, zuwa gare ku, Manzo ne, amintacce.

144. "Sabõda haka, ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗã'ã.

145. "Kuma bã ni tambayar ku wata ijāra, a kansa. Ijārāta ba ta zama ba fāce daga Ubangijin halittu.

146. "Shin, anã barin ku⁽²⁾ a cikin abin da yake a nan, kunã amintattu?

قَالُواْسُوَآءُ عَلَيْنَاۤ أَوَعَظْتَ أَمَلَمْتَكُن مِّنَ ٱلْوَاعِظِينَ ۞ إِنْ هَنَدَۤ اَإِلَّاخُلُقُ ٱلْأَوْلِينَ ۞

وَمَاغَوْرُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكُنَهُمُّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَاكَانَ أَكْثَرُهُمُونُوْمِنِينَ

وَإِنَّ رَبِّكَ لَمُوۤ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ

كُذَّبَت ثُمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿ كَانَ اللهِ الله

إِنِّ لَكُمْ رَسُولُ آمِينٌ ١

فَأَتَقُوا اللَّهُ وَأَطِيعُونِ

وَمَاۤأَشَالُكُمْ عَلَيْهِ مِنْأَجْرٍ إِنْأَجْرِيَ إِلَّاعَلَىٰ رَبَّٱلْعَلَمِينَ ۞

أَتُتْرَكُونَ فِي مَا هَنْهُ نَآءَ امِنِينَ

⁽¹⁾ Wâtau lãbarun mutâne waɗanda ba su ci gaba ba, bã su son a yi rawa da nishãɗi. Anā karantawar ma'anar ƙaryar ta farko, watau wai tâtsũniya ce, a ce wai a hana ãyã a kan tsaunuka dõmin wasanni. Suna nufi da ãya ko alāma gidãjen rawa da na nashãɗi watau stadiyam da kasino.

⁽²⁾ Kuna zaton zã a bar ku a irin wannan ni'ima, Allah bã zai karbi rãyukanku ba, kuma Ya yi muku hisãbi a kanta? Kayya! Zã a yi muku hisãbi a bãyan kun mutu an tsayar da ku, dômin hisãbin ayyukan da kuka yi.

147. "A cikin gonaki da maremari.

148. "Da shuke-shuke da dabinai, 'ya'yan itacensu hirtsi (1) masu narkewa a ciki?

149. "Kuma kunā sassaka gidāje daga duwātsu, kunā māsu alfāhari?

150. "Sabõda haka ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗã'ã.

151. "Kada ku yi ɗã'ã ga umurnin maɓarnata.

152. "Waɗanda suke yin ɓarna a cikin ƙasa, kuma bã su kyauta-tãwa."

153. Suka ce, "Kai daga mãsu sihiri kurum kake.

154. "Bã kõwa kake ba, fãce mutum kamarmu. To, ka zo da wata ãyã idan kã kasance daga mãsu gaskiya."

155. Ya ce, "Wannan rākuma ce tanā da shan (2) yini, kuma kunā da shan yini sasanne.

156. "Kada ku shāfe ta da cũta, har azābar yini mai girma ta shāfe ku."

157. Sai suka sõke ta, sa'an nan suka wãyi gari sunã mãsu nadãma.

158. Sabõda haka azāba ta kāma su. Lalle ne a cikin wannan akwai āyā, kuma mafi yawansu, ba su kasance māsu imāni ba.

فِجَنَّتِ وَعُيُونٍ ١

وَزُرُوعٍ وَنَحْلِ طَلْعُهَا هَضِيتُ ١

وَتَنْجِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَنْرِهِينَ اللَّهُ

فَأُتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرُ الْمُسْرِفِينَ ١

ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ اللَّهِ

قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ١

مَّاأَنَتَ إِلَّا بَشَرُّ مَِثْلُنَا فَأْتِ بِثَايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ الصَّدِ قِينَ ﴿ اللَّهِ ا

قَالَ هَاذِهِ عَنَاقَةٌ لَمَّاشِرْبُّ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمِمَعْلُومِ ۞ وَلَا نَمَسُّوهَا بِسُوَءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۞

فَعَقَرُوهَا فَأَصَّبَحُواْ نَدِمِينَ ﴿

فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآئِيةٌ وَمَاكَانَ

⁽¹⁾ Hirtsi shi ne 'ya'yan itace sababbi tun ba su nuna ba. Watau hirtsin gonakinsu idan an ci shi narkewa yake yi a cikin ciki balle kuma 'ya'yan itace nunannu.

⁽²⁾ Rãnar da take da shã ita kaɗai zã ta shanye ruwan rijiyarsu, su kuma rãnar da suke da shã su kaɗai zã su debi ruwan, bã zã ta shã ba. Amma kuma tanã bã su nono da madara.

159. Lalle ne Ubangijinka, hakika, Shi ne Mabuwayi, Mai jin kai.

160. Mutanen Ludu sun karyata Manzanni.

- 161. A lõkacin da ɗan'uwansu, (1) Lũɗu ya ce musu, "Bã zã ku yi taƙawa ba?
- 162. "Lalle ne ni, zuwa gare ku, Manzo ne, amintacce.
- 163. "Sabõda haka, ku bi Allah da taƙawa, kuma ku yi mini ɗã'ã.
- 164. "Kuma bã ni tambayar ku wata ijāra. Ijārāta ba ta zama ba fāce daga Ubangijin halittu.
- 165. "Shin, kunã jẽ wa maza daga cikin talikai?
- 166. "Kuma kunã barin abin da Ubangijinku Ya halitta muku daga mãtanku? Ã'a, ku mutãne ne mãsu ketarewa!'
- 167. Suka ce, "Lalle ne, hakîka, idan ba ka hanu ba, yã Lũdu! Tīlas ne kanā kasancēwa daga wadanda ake fitarwa (daga gari)."
- 168. Ya ce, "Lalle ne ga aikinku, haƙika, ina daga masu ƙinsa.
- 169. "Yã Ubangijina! Ka tsīrar da ni da iyālīna daga abin da suke aikatāwa."
- 170. Sabõda haka Muka tsirar da shi, shi da mutanensa gaba ɗaya.
- 171. Fãce wata tsõhuwa a cikin mãsu wanzuwa.

رَاِنَّ رَبَّكَ لَهُوالْغَرْسِزُالرَّحِيمُ ﴿

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿

وَوْقَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَائنَقُونَ ﴿

إِنِّ لَكُمْ رَسُولُ أَمِينُ ۗ ۗ ۗ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ وَأَطِيعُونِ اللهُ اللهُ

وَمَا أَسْتَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

أَتَأْتُونَ ٱلذُّكُرَانَ مِنَ ٱلْعَالَمِينَ ١

وَتَذَرُونَ مَاخَلَقَ لَكُوْرَيُّكُمْ مِّنْ أَزْوَجِكُمْ بَلْأَنتُمْ فَيَ الْأَوْرَجِكُمْ بَلْأَنتُمْ فَيَ الْمُؤْمِّ الْمُثَمِّ فَوَيْحُمْ اللَّهُ اللَّهُ

قَالُواْ لَيِن لَّمَ تَنْتَ دِينُلُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ اللهُ

قَالَ إِنِّى لِعَمَلِكُمْ مِنَ ٱلْقَالِينَ اللهُ

رَبِّ نِجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّايَعْمَلُونَ ﴿

فَنَجِّينَاهُ وَأَهْلُهُ وَأَجْمِعِينَ ١

إِلَّاعَجُوزَافِ ٱلْغَابِرِينَ ١

⁽¹⁾ Lūdu dan'uwansu ne na zaman gari da aure kawai. Asalinsa dan baffan Ibrāhīm ne, sun tāso daga gabas, ƙasar Bābila suka yi hijira, har Ibrāhīm ya sauka Habrūna a ƙasar Shām, Lūdu kuwa ya sauka a Sadūm da alƙaryunta.

172. Sa'an nan kuma Muka darkãke wasu.

173. Kuma Muka yi ruwan sama a kansu, ruwa. Sai dai ruwan waɗanda ake yi wa gargaɗi ya munana.

174. Lalle ne ga wannan, akwai ãyã, kuma mafi yawansu bã su kasance mãsu imãni ba.

175. Kuma lalle ne Ubangijinka, hakika, Shi ne Mabuwayi, Mai jin kai.

176. Ma'abūta kunci sun karyata Manzanni.

177. A lõkacin da Shu'aibu ya ce musu, "Bã zã ku yi taƙawa ba?

178. "Lalle ne ni, zuwa gare ku, Manzo ne, amintacce.

179. "Sabõda haka, ku bi Allah da taƙawa kuma ku yi mini ɗã'ã.

180. "Kuma ba ni tambayar ku wata ijāra a kansa. Ijārata ba ta zama ba fāce daga Ubangijin halittu.

181. "Ku cika mūdu, kuma kada ku kasance daga māsu sanyāwar hasāra (ga mutāne).

182. "Kuma ku yi awo da sikêli daidaitacce.

183. "Kuma kada ku nakasa wa mutane abubuwansu, kuma kada ku yi fasadi a cikin ƙasa kuna masu barna.

184. "Kuma ku ji tsõron Allah Wanda Ya halitta ku, kũ da jama'ar farko."

مُمَّ دَمَّرَنَا ٱلْآخِرِينَ ﴿ اللهِ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ مَنْ اللهُ ا

إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآ يَةً وَمَاكَانَاً كُثَرُهُمُ مُّوْمِنِينَ ﴿

وَإِنَّ رَبُّكَ لَمُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١

كُذَّبَ أَصْعَلَ لَيُنَكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

إِذْ قَالَ لَمُ مُ شُعَيَّبُ أَلَا نَتَقُونَ اللَّهُ

إِنِّي لَكُمْ رَسُولُ أَمِينٌ هِ

فَأُتَّقُواْ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿ اللَّهِ

وَمَا أَسْتَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِي إِلَا عَلَى رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿

ا وَفُوا ٱلْكَيْلَ وَلَا تَكُونُواْ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ الله

وَزِنُواْ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ

وَلاَ تَبْخُسُواْ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْنُوَاْ فِي ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ (﴿٨﴾

وَاتَّقُواْ ٱلَّذِي خَلَقَكُمْ وَٱلْجِيِلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ١

185. Suka ce, "Kai dai daga waɗanda suke sihirtattu kawai ne.

186. "Kuma bã kõwa kake ba, fâce mutum kamarmu, kuma lalle ne munã zaton ka, hakīka, daga makaryata.

187. "To, ka jêfo wani ɓaɓɓake daga sama a kanmu, idan ka kasance daga masu gaskiya."

188. Ya ce, "Ubangijina ne Mafi sani ga abin da kuke aikatāwa."

189. Sai suka ƙaryata shi, sabōda haka, azãbar rãnar girgije⁽¹⁾ ta kãma su. Lalle ne ita tã kasance azãbar yini mai girma.

190. Lalle a cikin wancan, hakika, akwai aya, amma mafi yawansu ba su kasance masu imani ba.

191. Kuma lalle Ubangijînka, hakîka, Shi ne Mabuwayi, Mai jin kai

192. Kuma lalle Shi (Alƙur'ãni), haƙika, saukarwar Ubangijin halittu ne.

193. Rũhi (2) amintacce ne ya sauka da shi.

194. A kan zűciyarka, dőmin ka kasance daga mãsu gargadi.

195. Da harshe na Larabci mai bayani.

قَالُوَّا إِنَّ مَا أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّدِينَ ﴿ وَمَا آنَتَ إِلَّا بَشَرُّ مِثَالُنَا وَإِن نَظُنُك وَمَا آنَتَ إِلَّا بَشَرُّ مِثْلُنَا وَإِن نَظُنُك لَمِنَ ٱلْكَندِينِ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّلْمُ اللَّالِمُ اللَّا الللَّالَ

فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفَامِّنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّندِقِينَ ﴿

قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ١

فَكَذَبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿ ﴿ اللَّهِ

إِنَّ فِي ذَالِكَ لَا يَدُّ وَمَا كَانَأَ كُثْرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿

وَإِنَّ رَبَّكَ لَمُو ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ

وَإِنَّهُ لَنَا يِلُ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ اللَّهُ

نَزَلَ بِهِ ٱلْوَّحُ ٱلْأَمِينُ ﴿ الْأَمِينُ اللهُ عَلَى قَلْيِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿ اللهُ عَلَى قَلْمُ المُنذِرِينَ ﴿ اللهُ عَلَيْهِ اللهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلِيهِ عَلَيْهِ عَلِي عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلْهُ عَلِيهِ ع

⁽¹⁾ An ruwaito cewa Allah Ya bude musu kofar Jahannama, zafi ya hana su zama a ko'ina cikin gidajensu, sa'an nan aka sanya girgije ya yi musu inuwa mai sanyi-sanyi har suka taru a ciki, sa'an nan aka sanya girgijen ya kama da wuta a kansu, suka kone kurmus kamar an gasa fara. Suka koma toka kamar yadda suka nema daga Shu'aibu da a jefa musu babbake daga sama idan ya zama daga masu gaskiya.

⁽²⁾ Rũhul Kudus, shi ne Jibiril, amincin Allah ya tabbata a gare shi.

196. Kuma lalle shin, hakika, yana a cikin littattafan (Manzannin) farko.

197. Ashe, bai kasance ãyã ba a gare su, ya zama Mãlaman Banī Isrã'ila sun san shi?

198. Kuma dã mun saukar da shi a kan sãshen Ajamãwa,

199. Ya karanta shi a kansu, ba su kasance saboda shi masu imani ba.

200. Kamar wancan ne! Muka shigar da shi a cikin zukatan masu laifi.

201. Bã zã su yi îmãni da shî ba sai sun ga azãbar nan mai raɗaɗi.

202. Sai ta taho musu kwatsam, alhali kuwa su, ba su sansance ba.

203. Sai su ce, "Shin, mu waɗanda ake yi wa jinkiri ne?"

204. Ashe, to, da azãbarMu suke nēman gaggãwa?

205. Ashe, to, kã gani, idan Muka jishe su daɗi a shêkaru,

206. Sã'an nan abin da suka kasance anã yi musu wa'adi (da shi) ya jẽ musu,

207. Abin da suka kasance anã jishe su dãɗin, bã zai tunkuɗe azãba ba daga gare⁽¹⁾ su.

208. Kuma ba Mu halakar da wata alƙarya ba fãce tanã da mãsu gargadi.

وَإِنَّهُ لَفِي زُبُرِ ٱلْأُوَّلِينَ ﴿

أُوَلَوْ يَكُن لَمْ مَا يَدُّ أَن يَعْلَمُهُ وَعُلَمَتُواْ ابْنِي إِسْرَةٍ مِلَ اللَّهِ الْمُ

وَلَوْنَزَّلْنَهُ عَلَى بَعْضِ ٱلْأَعْجَمِينَ ١

فَقَرَأَهُ,عَلَيْهِم مَّاكَانُواْبِهِء مُوْمِنِينَ ﴿ اللَّهُ

كَنَالِكَ سَلَكُنَاهُ فِي قُلُوبِٱلْمُجْرِمِينَ ﴾

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ عَتَّى يَرَوُّا ٱلْعَذَابُ ٱلْأَلِيمَ ۗ

فَيَ أَيِّهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ (اللَّهُ

فَيَقُولُواْ هَلَّ نَعَنُّ مُنظَرُونَ ١

أَفَيِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ١

أَفَرَءَيْتَ إِن مَّتَّعْنَكُهُمْ سِنِينَ ١

ثُرَّجَاءَهُم مَّاكَانُواْيُوعَدُونَ ۞

مَآأَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُوايُمتَعُون اللهُ

وَمَآأَهُلَكُنَامِن قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ ١

⁽¹⁾ Dã an ba su lõkaci mai tsawo sunã jin dãdi da rãyuwar dũniya a cikinsa, to, rãnar da mutuwa kõ azãbar Allah ta jẽ gare su, wannan lõkacin bã zai tunkuɗe mutuwar kõ azabar ba daga gare su.

- 209. Dõmin tunãtarwa, kuma ba Mu kasance Mãsu zãlunci ba.
- 210. Kuma (Alkur'āni) shaidānu ba su dora sauka da shi ba.
- 211. Kuma bã ya kamãta a gare su (su shaiɗanu su sauka da shi), kuma ba su iyãwa.
- 212. Lalle ne sũ, daga saurãre, haƙika, waɗanda aka nisantar ne.
- 213. Sabõda haka, kada ka kira wani abin bautāwa na dabam tāre da Allah, sai ka kasance daga waɗanda ake yi wa azāba.
- 214. Kuma ka yi gargaɗi ga danginka mafiya kusanci.
- 215. Kuma ka sassauta fikâfikanka⁽¹⁾ ga wanda ya bi ka daga miminai
- 216. Sa'an nan idan suka sãbã maka, to, ka ce, "Lalle ni, barrantacce ne daga abin da kuke aikatãwa."
- 217. Kuma ka dõgara ga Mabuwãyi, Mai jin ƙai.
- 218. Wanda Yake ganin ka a lõkacin da kake täshi tsaye.
- 219. Da jujjuyãwarka a cikin mãsu yin sujada.
- 220. Lalle Shi (2), Shi ne Mai ji, Masani.

ذِكْرَىٰ وَمَاحَكُنَّاظَ لِمِينَ ۞ وَمَانَنَزَّلَتْ بِهِ ٱلشَّيَىٰ طِينُ ۞ وَمَا يَنْبَعَى لِمَهُمْ وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿

إِنَّهُ مْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ١

فَلَائَدَةُ مَعَ اللَّهِ إِلَاهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّ بِينَ اللَّهُ

وَأَنذِرْعَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ﴿

فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّي بَرِيَّ أُرِّمَّا تَعْمَلُونَ ١

وَتَوَكَّلُ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلَّذِي يَرَينكَ حِينَ تَقُومُ اللَّهُ

وَتَقَلَّبُكَ فِي ٱلسَّاجِدِينَ ﴿

⁽¹⁾ Ka zama mai tausayi ga mūminai waɗanda suka bi ka, ka yi musu kamar yadda kāzā take yi wa 'ya'yanta ƙanana a lokacin sanyi, ko kuwa idan za su yi barci domin ta kare su daga cuta.

⁽²⁾ Allah Shi ne Mai ji, ji na gaskiya, kuma Masani, sani na gaskiya.

- 221. Shin, (kunã so) in gaya⁽¹⁾ muku a kan wanda shaiɗannu kan sauka?
- 222. Sukan sauka a kan dukan maƙaryaci, mai zunubi.
- 223. Sunã jēfa (abin da suka) ji, alhāli kuwa mafi yawansu maƙaryata ne.
- 224. Kuma mawãka (2) halakak-ku ne ke bin su.
- 225. Shin, ba ku ga cewa, lalle ne su, a cikin kowane rango suna yin dimuwa (su ketare haddi) ba?
- 226. Kuma lalle ne sũ, sunã faɗin abin da bã su aikatãwa?
- 227. Fãce waɗanda suka yi imāni suka aikata ayyukan ƙwarai, kuma suka ambaci Allah da yawa, kuma suka rāma zālunci, daga bāyan an zālunce su. Kuma waɗanda suka yi zālunci, zā su sani a wace majūya suke jūyāwa.

هَلْ أُنْيِتُكُمْ عَلَى مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيكِطِينُ

تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ أَفَّاكٍ أَشِيمٍ

يُلْقُونَ السَّمْعَ وَأَحْتَرُهُمْ كَاذِبُونَ

وَٱلشُّعَرَاءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلْعَاوُدَ ١

أَلَرْتَرَأَنَهُمْ فِكِلِّ وَادِ يَهِيمُونَ ١

وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوْاوَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ وَذَكَرُواْ ٱللَّهَ لِحَتِ وَذَكَرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَأَسْصَرُواْ مِنْ بَعْدِمَا ظُلِمُواْ وَسَبَعْلُوا ٱلَّذِينَ طَلَمُواْ أَقَى مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ اللَّهُ

⁽¹⁾ Wannan domin raddi ne ga masu cewa aljannu ke gaya wa Muhammadu, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi, Alƙur'ani. Aljannu ba su sauka sai ga maƙaryaci, mai zunubi, Muhammadu kuwa ba haka yake ba. Saboda haka shi ba mahaukaci ba, kuma ba wanda aljannu suke gaya wa ba. Dukan abin da ya faɗa, to, wahayi ne daga Allah.

⁽²⁾ Siffőfin mawaka sun nuna cewa Annabi Muhammadu ba mawaki ba ne, dőmin ba shi da ɗaya daga cikin siffőfin mawaka. Kuma mabiyansa ba halakakku ba ne.



Tanã karantar da cewa Allah Yanã da asirrai, bã su da iyāka, Yanã nuna sāshensu ta hannun waɗansu mutāne bāyinSa da a cikin littattafanSa, domin muminai su kāra karfin imāni, kuma su yi aiki da shari'ar da Yã aza su a kanta.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. D.S. Wadancan ayoyin Alkur'ani ne da Littafi mai bayyanawa.
- 2. Shiriya ce da bushara ga muminai.
- 3. Waɗanda suke tsayar da salla kuma su bãyar da zakka, alhãli kuwa sũ, game da Lãhira, to, sũ, sunã yin yakĩni.
- 4. Lalle ne waɗanda suke bã su yin ĩmãni da Lãhira, Mun ƙawata musu ayyukansu, saboda haka suna ɗimuwa.
- 5. Waɗannan ne waɗanda suke sunã da mugunyar azãba (a dű-niya), kuma sũ, a Lãhira, sũ ne mafiya hasãra.

طَسَّ تِلْكَ ءَايَنتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ ثَمِينٍ ۞

هُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿

ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُمُ بِٱلْأَخِرَةِ هُمۡ يُوقِنُونَ ۞

> إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ بِٱلْآخِرَ وَزَيِّنَا لَهُمُّ ٱعْمَالَهُمْ فَهُمْ يَعْمَهُونَ ﴿ }

أُوْلَيْكِ اللَّذِينَ لَهُمُّ سُوَّءُ ٱلْعَكَدَابِ وَهُمْ فِي ٱلْآخِرَةِ هُمُّ ٱلْأَخْسَرُونَ ۞

- 6. Kuma lalle ne kai, haƙika, ana haɗa⁽¹⁾ ka da Alkur'ani daga gun Mai hikima, Masani.
- 7. A lõkacin da Mũsã ya ce wa iyãlinsa, "Lalle ni, na tsinkãyi wata wuta, ni mai zo muku daga gare ta ne, da wani lãbari, ko kuwa mai zo muku ne da yūla, makãmashin, tsammãninku, ku ji dimi."
- 8. To, a lõkacin da ya jẽ mata, sai aka kira shi cẽwa, "An tsarkake wanda yake cikin (wurin) wutar da wanda yake a gẽfenta, kuma tsarki ya tabbata ga Allah Ubangijin halittu.
- 9. "Yã Mũsã, lalle ne shi, Nĩ ne Allah, Mabuwãyi, Mai hikima.
- 10. "Kuma ka jēfa sandarka." To, a lõkacin da ya gan ta, tanā girgiza kamar dai ita ƙaramin macīji ne, sai ya jūya yanā mai bāyar da bāya, kuma bai kõma ba, "Yā Musā! Kada ka ji tsõro, lalle Ni, Manzanni bā su jin tsõro a wuriNa.
- 11. "Sai wanda ya yi zalunci, sa'an nan ya musanya kyau a bayan cuta, to, lalle Ni, Mai gafara ne, Mai jin kai.
- 12. "Kuma ka shigar da hannunka a cikin wuyan rigarka, ya fita fãri, bãbu wata cũta, a cikin wasu ãyōyi tara zuwa ga Fir'auna da mutãnensa. Lalle ne sũ, sun kasance mutãne ne fãsikai."

وَإِنَّكَ لَنْكُفُّ ٱلْقُرْءَ اسَمِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ١

إِذْ قَالَمُوسَىٰ لِأَهْلِهِ عَانِيَ ءَانَسَتُ نَارًاسَاتِيكُمْ مِنْهَا بِعَبَرٍ أَوْءَانِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسِ لَعَلَّكُوْ تَصْطَلُوكَ ﴿

فَلَمَّا جَآءَ هَا نُودِيَ أَنْ بُورِكِ مَن فِي ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَامِينَ ﴿

يَنْمُوسَىؒ إِنَّهُۥ أَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَرِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿ ثَا وَأَلْقِ عَصَاكً فَلَمَّارَءَاهَا تَهْ تَزُّ كَأَنَّهَا جَآنُّ وَلَى مُذْبِرًا وَلَوْ يُعَقِّبُ يَمُوسَى لَا تَغَفْ إِنِي لَا يَخَافُ لَذَى ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ ﴾

> ٳڵۜٲڡؘڹڟؘڶۄؘؿؙڗۘڹڐۘڶۘڂۘۺٵ۠ڹۼ۫ۮۺۅٙءؚ ڡؘٳؽؚۼڡٛؗۅڒۘڗۜڃؚؠٞٞڒؚڸٛ

ۅؘٲڎ۫ڿڷؙڽۮڮ ڣۣڿۧؠۑؚڬۼۜۯڂ۫ۧؠؿۻۜٲٛ ڡ۪ڹ۫ۼ۫ؠٝڔڛۘۊؘٷۣؿۺۼٵؽٮؾٳۭڶؽڣؚۯۼۅؙڹۘۅؘڣۅٝڡؚۿ ٳڹٞؠؙؙؠؙڬڶۉؙڶۊؙۄؙٵڣڛڡؚڽڹ۞

⁽¹⁾ Lāhira da Ĩmāni da ita sunā a cikin asīran Allah. Haka karbar Alkur'āni daga Allah yanā a cikin asīran Allah da Ya bayyana a Littafi. Ganin Mūsa ga wuta da abubuwan da suka auku a wurin game da maganar Allah a gare shi da jūyāwar sanda macijiya da kõmawarta sanda da jūyāwar hannunsa fari kal da jūyāwarsa zuwa ga asalinsa, duka sunā a cikin asīran Allah da Ya bayyana su ga wani mutum.

- 13. To, a lõkacin da ãyõyinMu suka jẽ musu, sunã mãsu wãyar da kai, suka ce, wannan sihiri ne, bayyananne.
- 14. Kuma suka yi musunsu, alhãli zukatansu, sun natsu da su, dõmin zãlunci da girman kai. To, ka dűbi yadda ãkibar mabarnata ta kasance.
- 15. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun bai wa Dāwūda da Sulaimān ilmi, kuma suka ce, "Gōdiya" ta tabbata ga Allah, Wanda Ya fīfīta mu a kan māsu yawa daga BāyinSa mūminai."
- 16. Kuma Sulaimān ya gāji Dāwūda ya ce, "Yā ku mutāne! An sanar da mu maganar tsuntsāye, kuma an bā mu daga kõwane abu. Lalle ne, wannan, hakīka, shi ne falalar (Allah) bayyananna."
- 17. Kuma aka tattara, dőmin Sulaimãn, rundunőninsa, daga aljannu da mutãne da tsuntsãye, to, sũ anã kange su (ga tafiya).
- 18. Har a lõkacin da suka je a kan rāfin turūruwa, wata turūruwa! Ku shiga gidājenku, kada Sulaimān da rundunõninsa su kakkarya ku, alhāli kuwa sū, ba su sani ba."
- 19. Sai ya yi murmushi yana mai dariya daga maganarta, kuma ya

فَلَمَّاجَآءَتُهُمْ عَلِيْنَنَا مُبْصِرَةً

وَحَمَدُواْ بِهَا وَٱسْتَيْقَنَتْهَا أَنْفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوّاً فَانْظُرُمُ مِظْلَمًا وَعُلُوّاً

وَلَقَدْءَ انْيَنَا دَاوُدَ وَسُلَيْمَنَ عِلْمَا وَقَالَا ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ اللهُ الْمُوْمِنِينَ اللهِ اللَّهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ الللهُ اللهُل

ۅَوَرِثَ سُلَيْمَنُ دَاوُدِدُوفَالَ يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِمْنَا مَنطِقَ ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَامِن كُلِّ شَيَّءٍ إِنَّ هَلَاَ الْمُوَالْفَضْلُ ٱلْمُبِينُ ۞

ۅؘۘحُشِرَ لِسُلَيْمَنَ جُنُودُهُ,مِنَ ٱلْحِنِّ وَٱلْإِنسِ وَٱلطَّلْيِرِفَهُمْ مُوزَعُونَ ﴿ ﴾

حَقَىٰ إِذَا أَنْوَا عَلَى وَادِ النَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يُكَالِّهُ النَّمْلُ النَّمْلُ النَّمْلُ الدَّمُ النَّمْلُ الدَّخُلُواْ مَسَاكِنَتُمُ الكَيْمُ طِمَنَّكُمْ مُسُلِكِمْ المَنْفُرُونَ اللَّهُ مَا وَهُوَلِا يَشْعُرُونَ اللَّهُ

فَنَبَسَ مَضَاحِكًا مِّن قُولِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِيَ

⁽¹⁾ Abin da ke hakkin ni'imar Allah a kan mutum, ya gode Masa. Dawuda da Sulaiman Allah Ya ba su ilmi na Annabci sun tsayu da godiyarsa a kan aiki da shi, da kuma ikrari da cewa ni'ima ce daga Allah, ba da wani aiki nasu ba. Annabci da ilmi da sanin maganar tsuntsu da ta aljannu da ta tururuwa duka suna cikin asirin Allah da Yake nunawa ta hanyar waɗansu BayinSa, Annabawa.

ce, "Yã Ubangijina! Ka cũsa mini in gõde wa ni'imarKa wadda Ka ni'imta ta a gare ni da kuma ga mahaifāna biyu, kuma in aikata aiki na ƙwarai, wanda Kake yarda da shi, kuma Ka shigar da ni, sabōda rahamarKa, a cikin bãyinKa sālihai."

- 20. Kuma ya binciki (1) tsuntsaye, sai ya ce, "Me ya kare ni ba ni ganin hudhudu, ko ya kasance daga masu fakuwa ne?
- 21. "Lalle ne zã ni azabta shi azaba mai tsanani, kõ kuwa lalle in yanka shi, kõ kuwa lalle ya zo mini da dalīli bayyananne."
- 22. Sai ya zauna bã nesa ba, sa'an nan ya ce, "Nâ san abin da ba ka sani ba, kuma na zo maka daga Saba da wani lãbari tabbatacce.
- 23. "Lalle ni, nã sãmi wata mace wadda tanã mulkinsu, kuma an bã ta daga dukan kõme, kuma tanã da gadon sarauta mai girma.
- 24. "Na same ta, ita da mutanenta, suna yin sujada ga rana, baicin Allah, kuma Shaidan ya kawace musu ayyukansu, saboda haka ya karkatar da su daga hanya, sa'an nan su, ba su shiryuwa.
- 25. "Ga⁽²⁾ su yi sujada ga Allah Wanda Yake fitar da abin da yake a bõye, a cikin sammai da ƙasa, kuma

أَنْأَمْ كُرُ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِ أَنْعَمْتَ عَلَى وَعَلَى وَلِاتَ وَأَنَّا أَعْمَلُ صَرَالِحًا مَرْضَانَهُ وَأَدْخِلْنِي بِرَحْمَتِكَ فِي عِبَادِكَ ٱلصَّرَالِحِينَ (إِنَّ)

وَتَفَقَّدُ ٱلطَّيْرِ فَقَ الَ مَالِ لَآ أَرَى ٱلْهُدْهُدَ أَمْ كَانَمِنَ ٱلْعَكَآبِيدِ فَيْ

ڵٲٛٛۼۘۮؚ۫ؠؘٮؙۜۮؙ؏ۮؘٲڋٵڞڮڔۑڋٵٲؘۊڵٲٲڎ۫ۼۘڬۘٮؙۘٞ ٲۊڲڽٲ۫ؾؠؘؿۣؠؚۺؙڶڟڹؚۺؙؚۑڹؚ۞

فَمَكَنَ غَيْرَبَعِيدِفَقَالَأَحَطَتُ بِمَالَمُ تَحِطَّ بِهِ-وَجِثْتُكَ مِن سَيَإِبِنَإِيقِينٍ ۞

إِنِّى وَجَدِثُ ٱمْرَأَةً تَمَلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ مَنْ وَلَمَا عَرْشُ عَظِيمٌ اللهُ

وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِمِنِ دُونِ ٱللَّهِ وَزَيِّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَنُ أَعْمَلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ فَهُمْ لَايَهُ مَدُونَ ۞

أَلَّا يَسْجُدُواْ بِلَّهِ ٱلَّذِي يُخْرِجُ ٱلْخَبْ َ فِي ٱلسَّمَوَٰتِ

⁽¹⁾ Wannan ya nûna tsayuwar Sulaiman da binciken kôme da kôwa a cikin daularsa. Kuma da yadda yake yin tsanani a cikin sauki. Wannan ita ce hanyar mulki mai kyau.

⁽²⁾ An kãyar da harafin kõrewa dõmin barinsa, da Hausa, yanã bãta ma'ana, dõmin Shaidan bai kange su daga rashin yin sujada ba.

Yã san abin da kuke boyewa da abin da kuke bayyanawa.

- 26. "Allah, bābu abin bautāwa, fāce Shī, Ubangijin⁽¹⁾ Al'arshi, mai girma."
- 27. Ya ce, "Za mu dũba, shin, kã yi gaskiya ne, kỗ kuwa kã kasance daga maƙaryata?
- 28. "Ka tafi da takardata wannan, sa'an nan ka jefa ta zuwa gare su, sa'an nan kuma ka juya daga barinsu, sa'an nan ka ga mene ne suke mayarwa."
- 29. Ta ce, "Yã kũ mashawarta! Lalle ne, an jēfo, zuwa gare ni, wata takarda mai girma.
- 30. "Lalle ita daga Sulaiman take, kuma lalle ita, da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin ƙai ne.
- 31. "Kada ku yi girman kai a gare ni, kuma ku zo mini kuna masu sallamawa."
- 32. Ta ce, "Yã ku mashawarta⁽²⁾! Ku yi mini fatawa ga al'amarina, ban kasance mai yanke wani al'amari ba, sai kun halarta."
- 33. Suka ce, "Mũ ma'abūta ƙarfi ne, kuma ma'abūta yāƙi mai tsanani ne, kuma al'amari yā kõma zuwa gare ki, sabõda haka ki dūba, mēne ne zā ki yi umurni (da shi)?"

وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُحْفُونَ وَمَاتُعٌ لِنُونَ ۞

ٱللَّهُ لَآ إِلَهُ إِلَّا هُورَبُ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ اللَّهِ

﴿ قَالَ سَنَنظُرُ أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْكَندِينَ

ٱذْهَب بِّكِتَنبِي هَسَدًا فَٱلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّعَنْهُمْ فَٱنظُرْمَاذَا يَرْجِعُونَ ۞

فَالتَيْتَأَيُّمُا ٱلْمَلَوُّ الِنِّ أَلْقِي إِلَّاكِذَتُ كُرِيمٌ ١

إِنَّهُ مِن شُلَيْمُ نَ وَإِنَّهُ دِيسْعِرِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيعِ (اللَّهِ اللَّهِ الرَّح

أَلَّانَعُلُواْ عَلَى وَأَنُّونِي مُسْلِمِينَ ﴿

قَالَتْ بَنَاأَيُّهَا ٱلْمَلَوُّا أَفْتُونِي فِي آمْرِي مَاكُنتُ قَاطِعةً أَمَّاءً ثَنَّ يَشْهُدُونِ ﴿

قَالُواْ غَنْ أُوْلُواْ قُوَّةٍ وَأُوْلُواْ بَأْسِ شَدِيدٍ وَٱلْأَمْرُ إِلَيْكِ فَانظُرِي مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿

⁽¹⁾ Ya siffanta Allah da cewa babu abin bautawa face Shi, domin ya kore cancantar rana ga ibada, da Ubangijin Al'arshi domin ya debe girman gadon Bilkisu daga zukata.

⁽²⁾ Allah bai kēbance hikima ga maza kawai ba, har mātā akwai māsu hikima a cikinsu. Sai dai Musulunci yā hana shugabancin mātā, saboda galibinsu ādīfarsu tā rinjāyi hankalinsu, saboda kyautata tarbiyyar yāra. Anā fahimtar cēwa iya mulki, shi ne rashin fallēwa da ra'ayi ga shūgaba, sai a bāyan ya shāwarci mutānensa, kamar yadda Sarauniyar Saba ta yi da Majalisarta.

- 34. Ta ce, "Lalle Sarakuna idan sun shiga wata alƙarya, sai su bata ta, kuma su sanya masu darajar mutanenta ƙasƙantattu. Kuma kamar wancan ne suke aikatawa.
- 35. "Kuma lalle ni, mai aikāwa ce zuwa gare su da kyauta, sa'an nan mai dūbawa ce: da me manzannin zā su kōmo."
- 36. To, a lõkacin da ya jẽ wa Sulaiman ya ce, "Shin, za ku kãra ni da dũkiya ne? To, abin da Allah Ya bã ni, shi ne mafi alhēri daga abin da Ya bã ku. A'a, kũ ne kuke yin farin ciki da kyautarku.
- 37. "Ka kõma zuwa gare su. Sa'an nan lalle mună je musu da rundunõni, bābu wata tābukāwa gare su game da su, kuma lalle mună fitar da su daga gare ta, sună mafi wulākantuwa, kuma sunā kaskantattu."
- 38. Ya ce, "Yã ku mashãwarta! Wannenku zai zo mini da gadonta a gabãnin su zo, sunã mãsu sallamãwa?"
- 39. Wani mai ƙarfi daga aljannu ya ce, "Nī, inā zo maka da shi a gabānin ka tāshi daga matsayinka. Kuma lalle nī, a gare shi, hakīka, mai ƙarfi ne amintacce."
- 40. Wanda yake a wurinsa akwai⁽¹⁾ wani ilmi daga Littafin ya ce,

قَالَتْ إِنَّ ٱلْمُلُوكَ إِذَا دَحَكُواْ فَرَيَةً أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُواْ أَعِنَّ الْمُكُوكَ إِذَا دَحَكُواْ فَرَيَةً أَفْسَدُوكَ اللهُ وَجَعَلُواْ اعْزَةً أَمْلِهَا أَذِلَةً وكَذَلِكَ يَفْعَلُوك اللهُ

ڡؘٳڹؙؙۣٙؗؗؗڡؙڒڛڶڎؖٛٳٟڵؿؠٟؠۑۿڍؾٙۊؚ ڡؘٮٛٵڟؚۯۊؙؙؙؙڹۣؠؘڒڿڠؙٲڶڡؙۯڛڷۅڹ۞

فَلَمَّاجَآءَسُلَيْمَنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِ بِمَالِ فَمَآءَاتَىٰنِءَ ٱللَّهُ خَيْرٌمِّمَّا ٓءَاتَىٰكُمُ بَلْ أَنتُوبِهَدِيَّتِكُونَ فَرْجُونَ ﴿

> ٱرْجِعْ إِلَيْهِمْ فَلَنَأْ لِيَنَّهُم بِجُنُودِ لِلْ قِبَلَ لَهُمْ بِهَا وَلَنُحْرِجَنَّهُمْ مِنْهَا أَذِلَةً وَهُمْ صَغِرُونَ (٢٠)

> > قَالَ يَثَأَيُّهُ ٱلْمَلُوُّا أَيُّكُمْ يَأْتِينِ بِعَرْشِهَا فَبَلَ أَن يَأْتُونِ مُسْلِمِينَ ۞

قَالَ عِفْرِيتُ مِّنَ ٱلْجِينِّ أَنَا ْ عَالِيكَ بِهِ عَ قَبْلَ أَن تَقُومَ مِن مَّقَامِكُ وَإِنِّ عَلَيْهِ لَقُومُ مِن مَّقَامِكُ وَإِنِّي عَلَيْهِ لَقُوثُ أُمِينُ ﴿

قَالَٱلَّذِي عِندَهُ وعِلْرُقِنَّ ٱلْكِنْبِ أَنَا ءَالِيكَ بِهِ عَنْلَ

⁽¹⁾ Allah na bāyar da asirai daga littattafai, kõ da wahayi zuwa ga Annabāwa, kõ da ilhama daga abin da aka bai wa Annabāwa. Waɗansu sun ce ilmin nan sunan Allah ne mafi girma. Allah ne Mafi sani. Sai dai sharaɗin aiki da ilmi ga ibāda, ya kasance daga Annabāwa kawai, a cikin lõkacin aiwatar da shari'arsu. Bã a iya amfāni da wani sũnan Allah wanda wani Annabi bai zo da shi ba a gabānin Musulunci, kuma a bāyan Musulunci

"Ni inã zo maka da shi a gabānin kyaftāwar ganinka ta kõma gare ka." To, a lõkacin da ya gan shi matabbaci a wurinsa, ya ce, "Wannan daga falalar Ubangijina yake, dõmin Ya jarraba ni: Shin, zan gõde ne, kõ kuwa zan butulce! Kuma wanda ya gõde, to, yanã gõdewa ne dõmin kansa, kuma wanda ya kāfirta, to, lalle Ubangijina Wadātacce ne, Karimi."

- 41. Ya ce, "Ku canza kamar gadonta gare ta, mu gani, shin zã ta shiryu, kõ kuwa tanã kasancewa daga waɗanda bã su shiryuwa."
- 42. To, a lõkacin da ta jē, aka ce, "Shin, kamar wannan gadon sarautarki yake?" Ta ce, "Kamar dai shi ne. Kuma an bā mu ilmi daga gabāninta, kuma mun kasance māsu sallamāwar (al'amari ga Allah)."
- 43. Kuma abin da ta kasance tanā bautāwa, baicin Allah, ya kange ta. Lalle ita, tā kasance daga mutāne kāfirai.
- 44. Aka ce mata, "Ki shiga a gidan sarauta." To, a lõkacin da ta gan shi, ta yi zatonsa wai gurbi ne, kuma ta kuranye⁽¹⁾ daga ƙwaurinta. Ya ce, "Lalle ne shi, gidan sarauta ne mai santsi daga madübai." Ta ce, "Yã Ubangijīna!

أَن يِّرَتَّدَ إِلَيْكَ طَرَّفُكَ فَلَمَّارَءَاهُ مُسْتَقِرًّا عِندَهُ. قَالَ هَنذَا مِن فَضْلِ رَقِي لِبَلُونِيَّ ءَأَشْكُرُأَمَّ أَكَفُرُّ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِدِ ۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَقِي غِنَّ كُرِيمٌ ﴿ فَيْ

> قَالَ نَكِّرُواْ لَمَاعَرْثُهَا نَظُرُ أَنَهُ لَذِيّ آمْرَتُكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَايَهْ تَدُونَ ۞

فَلَمَّاجَآءَتْ قِيلَ أَهَكَذَاعَ شُكِّفَا فَالْتَ كَأَنَّهُ هُوَ وَأُوتِينَا الْعَلَمَةِ وَأُوتِينَا الْعَلَمَ اللهِ اللهِ عَلَيْهَ اللهِ اللهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهُ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهُ اللهُ عَلَيْهُ اللهِ عَلَيْهُ اللهِ عَلَيْهُ اللهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ اللهِ عَلَيْهُ اللهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلْمُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْ

وَصَدَّهَامَا كَانَت تَعَبُدُمِن دُونِ اللَّهِ إِنَّهَا كَانَتْ مِن قَوْمِ كَنفِرِينَ ﴿

قِيلَ لَمَا اُدْخُلِي الصَّرْحَ فَلَمَّا رَأَتْهُ حَسِبَتْهُ لُبَّحَةً وَكَشَفَتْ عَن سَاقَيْهُ أَقَالَ إِنَّهُ مَرْحٌ مُّمَرَّهُ مِن قَوَارِيرٍ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي

bã a rõkon Allah sai da sunāyenSa mãsu kyau, tis'in da taran nan, sai dai a dunkule kamar a ce, "Inã rõkon Allah da sunayenSa da na sani da waɗanda ban sani ba."

⁽¹⁾ Idan îmâni ya shiga a cikin zũciya, sai girman kai ya fita daga gare ta. Sarauniya Bilkisu tanâ kuranye ƙafafunta da niyyarta ta shiga a cikin ruwa dômin ta nûna dâ'arta ga umurnin Annabin Allah Sulaimân, kuma ta yarda da shiga gulbin da ba ta san tsawon zurfinsa ba, kô da za ta mutu a wurin dâ'â da taƙawa. Mace da sarauta iyakar girman kai ke nan, bâbu abin da zai gusar da shi sai îmânin gaskiya.

Lalle ni, na zālunci kaina, kuma nā sallama al'amari tāre da Sulaimān ga Allah, Ubangijin halittu."

- 45. Kuma lalle ne, haƙiƙa, mun aika zuwa Samūdāwa da ɗan'u-wansu, Salihu (ya ce), "Ku bauta wa Allah." Sai gã su ƙungiōyi biyu sunā ta husūma.
- 46. Ya ce, "Yã mutãnēna! Don me kuke nēman gaggãwa game da mũnanãwa, a gabãnin kyautatãwa. Don me bã ku nēman Allah gāfara, tsammāninku, zã a yi muku rahama?"
- 47. Suka ce, "Munã shu'umci da kai, kuma da wanda ke tãre da kai." Ya ce, "Shu'umcinku a wurin Allah yake. Ã'a, kũ mutãne ne, anã fitinar ku."
- 48. Kuma waɗansu jama'a tara⁽¹⁾ sun kasance a cikin birnin, sunã yin ɓarna, kuma bã su kyautatãwa.
- 49. Suka ce, "Ku yi rantsuwa da Allah, lalle zã mu kwãnan masa, (2) shi da mutãnensa, sa'an nan mu ce wa waliyyinsa. 'Ba mu halarci halakar mutãnensa ba, kuma mũ, hakī-ka, mãsu gaskiya ne'."
- 50. Kuma suka kulla mäkirci, kuma Muka kulla sakamakon mäkirci, alhäli sũ ba su sani ba.

وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَيْمَنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلِحًا أَنِ اعْبُدُواْ اللهَ فَإِذَا هُمْ فَرِيقَ انِ يَخْتَصِمُونَ ﴿

قَالَ يَنْقُوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ بِٱلسَّيِنَةِ فَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ لَا اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُون اللهُ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُون اللهِ الْعَلَّكُمْ تُرْحَمُون اللهِ الْعَلَاتُسُمْ تُرْحَمُون اللهِ الْعَلَاتُ اللهِ الْعَلَى اللهِ الْعَلَى اللهِ الْعَلَى اللهِ اللهُ اللهُل

قَالُواْ ٱظَّيَرَنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَّ قَالَ طَكَيْرُكُمْ عِندَاللَّهِ بَلْ الْنَا اللَّهِ مِرْكُمْ عِندَاللَّهِ بَلْ النَّهُ مَنْ اللَّهُ

وَكَاكَ فِي ٱلْمَدِينَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ يُقْسِدُونَ فَي ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّالَةُ الللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

قَالُواْ تَقَاسَمُواْ بِاللَّهِ لَنَّبَيِّ مَنَّهُ وَأَهْلَهُ وَثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِ عَمَاشَهِ ذَنَامَهْ لِكَ أَهْلِهِ عَ وَإِنَّا لَصَدَيْ قُونَ ﴾

⁽¹⁾ Yawan mãsu barna bã ya hana gaskiya bayyana. Kuma mai mãkirci dômin ya halakar da mai gargaɗin addinin Allah, yanã yi wa kansa sanadin halaka kawai ne. Waɗannan mutâne tara sun yi niyyar kashe Sãlihu ne, bã da sanin danginsa ba, a wurin da yake kwana yana salla a masallacinsa, a bayan gari. A can Allah ya halakar da su. Wannan shi ne sakamakon mãkircin da suka ƙulla.

⁽²⁾ Zã mu kwãnan masa, ai zã mu kwãna da niyyar kashe shi a cikin dare, a bõye.

- 51. Ka dũba yadda ã&ibar mã-kircinsu ta kasance, lalle Mũ, Mun darkãke su da mutanensu gaba ɗaya.
- 52. Waɗancan, gidājensu ne, wõfintattu, sabõda zāluncin da suka yi, lalle ne a wancan akwai āyā ga mutāne waɗanda suke sani.
- 53. Muka tsirar da waɗanda suka yi imani, kuma sun kasance suna taƙawa.
- 54. Da Lũɗu, a lõkacin da ya ce wa mutanensa, "Shin, kuna jẽ wa alfasha⁽¹⁾ ne alhali kuwa kuna gani?
- 55. "Shin, lalle kũ, hakika, kunã je wa maza da sha'awa, baicin mãtã? Ã'a, kũ, wasu irin mutane ne kuna aikin jahilci."
- 56. Bãbu abin da ya kasance jawãbin mutãnensa, fãce suka ce, "Ku fitar da mutãnen Lūdu daga alkaryarku, lalle sũ, wasu irin mutãne ne mãsu da'awar sunã da tsarki."
- 57. Sai Muka tsirar da shi, shi da mutanensa, (2) face matarsa, Mun ƙaddara ta a cikin masu wanzuwa.
- 58. Kuma Muka yi ruwa a kansu da wani irin ruwa. To, ruwan waɗanda ake yi wa gargaɗi yã mũnana.

فأنظركيف كان عَنقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّادَمَّرْنَكُهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَجْمَعِينَ ١ فَتِلْكَ بُوتُهُمْ خَاوِيكَةٌ بِمَاظَلَمُوٓأً إَنَّ فِ ذَٰلِكَ لَأَبَ لَهُ لِقَوْمِ بِعَلَمُونَ ١٠٠٠ اللَّهِ وَأَنْعِينَ اللَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ نَلْقُونَ اللَّهُ وَلُوطًا إِذْ فَكَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُهُ كَالْفُاحِشَةَ وَأَنْتُو تُنْصِرُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ مُنْصِرُونَ إِنَّ كُلَّ أَيِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَاءَ بَلْأَنتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُوك ١ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ : إِلَّا أَن قَالُوٓا أَ أَخْرِجُواْءَالَ لُوطِ مِن قَرْيَتِكُمُ إِنَّهُمْ أَنَاسٌ بِنَطَهَ مُرُونَ ١ فَأَنِعَنْكُهُ وَأَهْلَهُ وَلَا أَمْرَأَتُهُ وَقَدَّرْنَهَا مِنَ ٱلْعَدِينَ ﴿ وَأَمْطُرْنَا عَلَيْهِم مَّطُرَّا فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَدِينَ ﴿

⁽¹⁾ Alfāshar mutānen Lūɗu, ita ce luwāɗi, namji ya bi namiji a duburarsa. Wannan alfāsha, kō dabbōbi bā su yin ta.Ga mutānen Lūɗu ta fāra bayyana. Allah Ya halakar da su kamar yadda Ya ambata. Sa'an nan kuma ba a ƙāra ganinta ba, sai ga wannan al'umma. Asirin da ke ciki, shī ne yadda Allah Yake jūyar da ɗabi'ar mutum ta zama bā ta māsu hankali ba, tāre da dōgewar halittar jikinsa kamar yadda take ga zāhiri.

⁽²⁾ Mutanensa muminai. Imani da gaskiya idan gaskiya ta bayyana asiri ne daga asiran Allah sai wanda Ya bai wa. Kusanci ga wani Annabi da aure ko zumunta, ba ya bayar da shi. Ruwan azaba, shi ma asiri ne na Allah.

- 59. Ka ce, "Gõdiya ta tabbata ga Allah, kuma aminci ya tabbata bisa ga BãyinSa, waɗanda Ya zãbã." Shin, Allah ne Mafi alhēri, kõ abin da suke yin shirki da shi?⁽¹⁾
- 60. Kõ wãne ne Ya halitta sammai da ƙasa, kuma Ya saukar muku, daga sama, wani ruwa, Muka tsirar, game da shi, gõnaki mãsu sha'awa, ba ya kasancewa gare ku, ku tsirar da itacensu? Shin, akwai abin bautawa tare da Allah? Ã'a, sũ mutane ne suna daidaitawa (Allah da wani).
- 61. Kõ kuwa wäne ne Ya sanya kasa tabbatacciya, kuma Ya sanya kõguna a tsakäninta kuma Ya sanya mata manyan duwätsu tabatattu, kuma Ya sanya wani shämaki a tsakänin tekuna biyu? Shin akwai wani abin bautawa tare da Allah. Ä'a, mafi yawansu ba su sani ba.
- 62. Kõ wãne ne yake karba wa mai bukatã idan ya kira Shi, kuma ya sanya ku mamayan ƙasa? Shin akwai wani abin bautawa tãre da Allah? Kaɗan ƙwarai kuke yin tunãni.
- 63. Kõ wãne ne yake shiryarwa a cikin duffan ƙasa da tẽku, kuma wãne ne Yake aikõwar iskõki dõmin bãyar da bushãra a gaba ga rahamarSa? Ashe, akwai wani abin bautãwa tãre da Allah? Tsarki ya tab-

قُلِ ٱلْحَمَّدُ لِلَّهِ وَسَلَمُ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِيبُ ٱصْطَفَىٰ ۚ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِيبُ ٱصْطَفَىٰ ۚ عَالَمَهُ خَيْرُ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿ اللَّهُ عَلَىٰ عَالِمُ عَلَيْهُ عَلَىٰ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْ

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَتِ وَالْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُمُ مِنَ السَّمَاءَ مَاءً فَأَنْ بَشَنَابِهِ عَدَآيِقَ ذَات بَهْجَةٍ مَّاكَانُ مَا كُلُمُ أَن تُنْبِتُواْ شَجَرَهَا ۖ أَءِلَكُهُ مَّعَ اللَّهِ بِبْلَهُمْ قَوْمٌ يُعَدِلُونَ ۞

أَمَّنجَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَكَ خِلَالُهَاۤ أَنْهَدُرُا وَجَعَلَ لَمَارَوَسِي وَجَعَلَ بَيْنِ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۚ أَءِلَكُهُمَّعَ ٱللَّهِ بَلَ أَكْثَرُهُمُ لَايَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّا اللَّهِ لِللَّالِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ الْمُلْمُ الْعُلْمُ الْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَا الْمُومِ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَا الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْمِنِينَ الْمُؤْ

أُمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ إِذَادَعَاهُ وَيَكْشِفُ ٱلسُّوَءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ ٱلأَرْضِّ أَءِكَهُ مَّعَ ٱللَّهِ قَلِيلًا مَّالَذَكَّرُوبَ ﴿

أَمَّن يَهْ دِيكُمْ فِي ظُلُمَنْتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّيْنَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَى رَحْمَتِهِ * أَءِلَنَهُ مَعَ ٱللَّهُ تَعَلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿

⁽¹⁾ Daga wannan ãyã ta 59 zuwa ƙarshen sûra, duka tambihi ne ga abûbuwan fake na ilmin Allah, wanda ya shāfi jikunanmu, amma ba mu san yadda suke aukuwa a gare mu ba. Sa'an nan kuma da tambihi ga abûbuwan gaibi da suke zuwa domin mu yi imani da su.

bata ga Allah daga barin abin da suke shirki da shi.

- 64. Kõ wãne ne yake fara halitta sa'an nan kuma ya mayar da ita, kuma Wãne ne Ya arzūta ku daga sama da ƙasa? Ashe, akwai wani abin bautãwa tãre da Allah? Ka ce, "Ku kãwo dalīlinku, idan kun kasance mãsu gaskiya."
- 65. Ka ce, "Bābu wanda ya san gaibi a cikin sammai da ƙasa fāce Allah. Kuma bā su sansancēwar a yaushe ne ake tāyar da su."
- 66. Ã'a, saninsu ya kai a cikin Lãhira. Ã'a, sunã cikin shakka daga gare ta. Ã'a, sũ da gare ta makãfin zũci ne.
- 67. Kuma waɗanda suka kāfirta suka ce, "Shin, idan mun kasance turɓaya, mu da ubanninmu, shin, haƙiƙa, waɗanda ake fitarwa ne?
- 68. "Lalle ne, hakîka, an yi mana wa'adi ga wannan, mû da ubanninmu, daga gabanin haka. Wannan ba kome ba ne face tatsûniyoyin farko."
- 69. Ka ce, "Ku yi tafiya a cikin ƙasa, sa'an nan ku dũba, yãya ãki-bar mãsu laifi take?"
- 70. Kuma kada ka yi baƙin ciki a kansu, kuma kada ka kasance a cikin ƙuncin rai daga abin da suke ƙullawa na makirci.
- 71. Kuma sunã cewa, "A yaushe wannan wa'adi (zai auku), idan kun kasance masu gaskiya?"
- 72. Ka ce, "Akwai fatan sashen abin da kuke neman gaggawarsa, ya

أَمَّن يَبْدَؤُا ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ، وَمَن يَرْزُقُكُمُ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ آءِ لَكُمَّ عَاللَهِ قُلْ هَاتُوا بُرْهَ لَنكُمْ إِن كُنتُ مُصَدِقِين ﴿ إِنْ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

قُل لَا يَعْلَمُ مَن فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا يَسْعُرُونَ الْفَالْ

بَلِادَّرَكَ عِلْمُهُمْ فِٱلْآخِرَةَّ بَلْهُمْ فِ شَكِّ مِنْمَا لَلْهُم مِنْهَا عَمُونَ اللَّا

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوٓ الَّهِ ذَاكُنَّا نُرَّا وَءَابَآ وُنَا الَّهِ الْمَا وُنَا اللَّهِ الْمَا اللَّهِ اللَّ

لَقَدْ وُعِدْ نَاهَٰذَا نَعْنُ وَءَابَآ قُنَامِن قَبْلُ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَقَالِينَ فَهِ

قُلْسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنِقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ عَنِقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ عَنَقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿ وَلَا تَكُن وَلَا تَكُن فِي صَيْقٍ مِّمَا يَمْ كُرُونَ ﴿ فَي اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَلَذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَلِدِ قِينَ ١

قُلْعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ ٱلَّذِي

kasance yã kuturta(1) a gare ku."

- 73. Kuma lalle ne Ubangijinka, hakika, Mai falala ne a kan mutane, kuma amma mafi yawansu, ba su godewa.
- 74. Kuma lalle Ubangijinka, hakika, Yana sanin abin da kirazansu suke boyewa, da abin da suke bayyanawa.
- 75. Kuma bãbu wata (mas'ala) mai bãyuwa, a cikin sama da ƙasa fãce tanã a cikin littāfi bayyananne.
- 76. Lalle ne wannan Alƙur'ani (2) yana gaya wa Bani Isra'ila mafi yawan abin da su suke saba wa junansu a ciki.
- 77. Kuma lalle shi, haƙika, shiriya ce da rahama ga muminai.
- 78. Lalle Ubangijinka Yanā yin hukunci a tsakāninsu da hukuncinSa, kuma Shi ne Mabuwāyi, Masani."
- 79. Saboda haka, ka dogara ga Allah, lalle ne, kai ne a kan gaskiya bayyananniya.
- 80. Lalle ne kai, bã ka jiyar da matattu, kuma bã ka sa kurāme su ji kiranka, idan sun jūya sunā māsu bāyar da bāya.

نَسْتَعْجِلُونَ ۞ وَإِنَّارَيَّكَ لَدُوفَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَكِكِنَّ أَكْثَرُهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ۞

وَإِنَّ رَبِّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ١٠

وَمَامِنْ غَآبِبَةِ فِ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِي كِنَّبِ مُبِينٍ ۞ إِنَّ هَانَا ٱلْقُرَّانَ يَقُصُّ عَلَى بَنِيَ إِسْرَةٍ بِلَ ٱحُثْرَ ٱلَّذِي هُمْ فِيهِ يَغْتَلِفُونَ ۞

وَإِنَّهُۥلَمُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم مِحُكْمِهِ . وَ وَهُوَ ٱلْعَزِيدُ ٱلْعَلِيمُ الْآ

فَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿

إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَى وَلَا تُشْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِنَّا وَلَوْ أَمُدْدِينَ (١)

⁽¹⁾ Kuturi, shi ne a bayan wani ya hau dabba ya kuma aza wani a kanta daga baya gare shi. Kinaya ce na cewa abin yana kusa gare su ƙwarai, kamar tsakanin ɗan kuturi da mahayin dabba.

⁽²⁾ Idan wanna Alƙur'āni ya ƙunsa ilmin asīrai da yake iya gaya wa Banī Israīla mafi yawan abin da sū da kansu, suke sābā wa jūna a kansu, tāre da shahararsu da ilmi, da yawan Annabāwan da suka wuce a cikinsu, to, ga Lārabāwa jāhilai hiyāka ke nan. Bābu abin da ya wajaba a gare su, sai sallamawa ga abin da yake kiran zuwa gare shi. In abin da yake faɗa ba gaskiya ba ne, dā Bani Israī'īla ne farkon māsu nūna ƙaryarsa. Amma ba su yi ba. Sabōda haka duka gaskiya ne. Sai kōwa ya bī shi ya tsīra.

- 81. Kuma kai ba ka zama mai shiryar da ɗimammu daga bata ba. Bã ka jiyarwa fãce wanda yake yin ĩmãni da ãyōyinMu. To, sũ ne mãsu sallamãwa (al'amari zuwa ga Allah).
- 82. Kuma idan magana ta auku a kansu, Muna fitar musu da wata dabba⁽¹⁾ daga ƙasa, tana yi musu magana, cewa "Lalle mutane sun kasance game da ayoyinMu, ba su yin imanin yakini."
- 83. Kuma a rãnar da Muke tãrãwa daga kõwace al'umma, wata kungiya daga waɗanda suke karyata ãyõyinMu, sai ga su anã kange su (ga kõra).
- 84. Har idan sun zo, (Allah) zai ce, "Ashe kun ƙaryata ãyōyinNa, kuma ba ku kēwaye su da sani ba? To, mēne ne kuka kasance kunā aikatāwa?"
- 85. Kuma magana ta auku a kansu, sabõda zãluncin da suka yi. To, sũ bã su da ta cẽwa.
- 86. Shin, ba su gani ba, cewa, lalle Mũ, Mun sanya dare domin su natsu a cikinsa, kuma da yini mai sanya gani? Lalle a cikin wancan akwai ayoyi domin mutane waɗanda suka yi imani.

وَمَا أَنتَ بِهَدِى الْعُمْيِ عَن ضَلَالِتِهِمْ إِن تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ مِنْ اللَّهِ مُسْلِمُون اللهِ

﴿ وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَاَبَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُواْ بِعَاينتِنَا لَا يُوقِنُونَ ٢

وَيَوْمَ نَعْشُرُمِنِكُلِ أُمَّةٍ فَوْجًامِمَّن يُكَذِّبُ بِتَايَنتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿ اللَّهِ

حَقَّة إِذَاجَآءُو قَالَ أَكَّ نَبْتُم بِثَايَنِي وَلَوْتُحِيطُواْ بِهَاعِلْمًا أَمَّاذَا كُنُمُ تَعْمَلُونَ ۞

وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَاظُلُمُوا فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ١

أَلَمْ يَرَوْا أَنَاجَعَلْنَا الَيْلَ لِيَسْكُنُواْفِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًّا إِكَ فِي ذَٰلِكَ لَآيَنتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿ اللَّهِ

⁽¹⁾ Wata dabba ce anā kiran ta Jassāsa, an ce'yar rākumar Sālihu ce, a lõkacin da aka kashe uwarta, ta gudu, ta shiga cikin dütse, dütsen ya rufe da ita. Tanā fitōwa daga dütsen Safa a Makka da hantsi. Bāyan fitōwarta, bābu sauran wa'azi. Mūmini ya tabbata mūmini, kāfiri kuma ya tabbata haka. Tanā rike da sandar Mūsā da Hātimin Sulaimān. Tana fitōwa a bāyan fitōwar rānā daga yamma. Allah ɗai Ya san gaskiyar yadda take.

- 87. Kuma da rãnar (1) da ake būsa a cikin ƙaho, sai wanda yake a cikin sammai da waɗanda suke a cikin ƙasa su firgita, fãce wanda Allah Ya so, kuma dukansu, su je Masa sunã ƙasƙantattu.
- 88. Kuma kanã ganin duwātsu, kanā zaton su sandararru, alhāli kuwa sū sunā shūdēwa, shūdēwar girgije, bisa sanā'ar Allah Wanda Ya kyautata kõwane abu. Lalle Shi, Mai lābartāwa ne game da abin da kuke aikatāwa.
- 89. Wanda ya zo da kyakkawan aiki guda, to, yana da mafi alheri daga gare shi. Kuma su daga wata firgita, (2) a yinin nan, amintattu ne.
- 90. Kuma wanda ya zo da mugun aiki, to, an kife fuskõkinsu a cikin wuta. Ko zã a sãka muku fãce da abin da kuka kasance kũnã aikatãwa?
- 91. (Ka ce), "An umurce ni, in bauta wa Ubangijin wannan Gari⁽³⁾, Wanda ya mayar da shi Hurumi, kuma Yanã da dukan kõme. Kuma an umurce ni da in kasance daga mãsu sallamãwa.
- 92. "Kuma inã karanta Alkur'ãni." To, wanda ya shiryu, yã shiryu ne dômin kansa kawai.

وَيَوْمَ يُنفَحُ فِي ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن فِي ٱلسَّمَوَٰتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَكَآءَ ٱللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ دَخِرِينَ ۞

وَتَرَى ٱلْجِبَالَ تَعْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِى تَمُرُّمَ وَالسَّحَابُ صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَنْقَنَ كُلَّ شَيْءً إِنَّهُ . خَبِيرُ إِمِا تَفْعَ لُوك (١٠)

> مَنجَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُ, خَيْرُ فِينْهَا وَهُم مِّن فَرَجَ يَوْمَيِذِهَ امِنُونَ (١٠)

وَمَنجَآءَ بِٱلسَّيِّنَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِٱلنَّارِ هَلْ تُجَزَّوْكَ إِلَّامَاكُنتُدُنَعْمَلُونَ ۞

إِنَّمَا أَمِرْتُ أَنْ أَعْبُدُ رَبِّ هَلَاهِ ٱلْبَلْدَةِ ٱلَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُۥ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَأَنْ أَتْلُواْ الْقُرْءَ اللَّهُ فَمَنِ الْهَتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى

⁽¹⁾ Bãyan fitôwar dabba, kuma sai bũsar ƙaho na farko, sa'an nan na biyu sa'an nan Ƙiyāma.

⁽²⁾ Firgita daga azābar Lāhira, wannan firgita ba irin ta farko ba ce, wadda aka ambata a cikin āyā ta 87, dōmin wancan firgitar kwarjini ce a bāyan tāshi daga kaburbura.

⁽³⁾ Wannan Gari shi ne Makka. Sanya Makka hurumi ba a iya shiga cikinsa da yaƙi yana a cikin asirai na Allah. Shiryuwa da bata duka asirai ne na Allah. Tsarin Alƙur'ani da abubuwan da ya ƙunsa duka asiran Allah ne.

Kuma wanda ya bace, to, ka ce, "Ni daga masu gargaɗi kawai nake."

93. Kuma ka ce, "Gõdiya ta tabbata ga Allah. Zai nüna muku ãyōyinSa, har ku sansu." Kuma Ubangijinka bai zama Mai shagala daga barin abin da kuke aikatāwa ba.

لِنَفْسِهِ - وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ ٱلْمُنذِدِينَ ﴿ لَا الْمُنذِدِينَ ﴿ اللَّهِ مَا لَكُ مَا أَفَا لَهُ اللَّهِ مَا لَكُ عَلَيْهِ وَفَنَعَ وَفُونَهَ أَوَمَا رَبُّكَ بِعَنْ فِلْ عَمَّا لَعَمَلُونَ ﴿ اللَّهِ مَا لَونَ اللَّهُ اللَّهُ مَا لَونَ اللَّهُ اللَّا الللَّا اللَّهُ اللَّلَّا اللَّلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّا الللَّالَةُ الل



Tanã karantar da nũna falalar hijira dõmin addini, kuma tanã kwaɗaitarwa ga yin hijira. Kada tsõron barin dũkiya da ɗiya, su kange mũmini daga yin hijira da addininsa zuwa ga wurin yardar Allah Wanda Yake Shi ne Mai kõme kuma Yanã rike da kõme Shi kaɗai. Kuma tanã hana rarraba jama'ar Musulmi.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. D. S. M.
- 2. Wadancan ãyōyin Littāfi ne bayyanannu.
- 3. Munā karantāwa a kanka, daga lābarin Mūsā da Fir'auna da gaskiya domin mutāne wadanda suke yin imāni.
- 4. Lalle ne Fir'auna ya ɗaukaka a cikin ƙasa, kuma ya sanya mutanenta ƙungiya-ƙungiya, yana raunanar da wata jama'a daga gare su; yana yanyanka ɗiyansu maza kuma yana rayar da matan. Lalle shi, ya kasance daga masu barna.

طسَمَ اللَّهُ الْكِنْ الْمُبِينِ الْمُبِينِ الْمُبِينِ الْمُبِينِ الْمُبِينِ الْمُبِينِ الْمُبِينِ الْمُبَينِ الْمُبَينِ الْمُبَينِ الْمُلَاعِلَى مِن نَبَا مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ اللَّهُ الْمُنْ الْمُقَالِكَ مِن نَبَا مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ الْهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللْهُو

- 5. Kuma Munã nufin Mu yi falala ga waɗanda aka raunanar a cikin ƙasar, kuma Mu sanya su shugabanni, kuma Mu sanya su magada.
- 6. Kuma Mu tabbatar da su a cikin ƙasar, kuma Mu nuna wa Fir'auna da Hamana da rundunoninsu abin da suka kasance suna sauna daga gare su.
- 7. Kuma Muka yi wahayi zuwa ga uwar Mūsa, cewa ki shayar da shi, sai idan kin ji tsoro game da shi, to, ki jefa shi a cikin kogi, kuma kada ki ji tsoro, kuma kada ki yi bakin ciki. Lalle ne Mū, Māsu mayar da shi ne zuwa gare ki, kuma Māsu sanya shi ne a cikin Manzanni
- 8. Sai mutănen Fir'auna suka tsince shi, domin ya kasance makiyi da bakin ciki a gare su. Lalle ne Fir'auna da Hāmāna da rundunoninsu, sun kasance māsu aikin ganganci.
- 9. Kuma matar⁽¹⁾ Fir'auna ta ce, ("Ka bar shi yanã) sanyin ido a gare ni da gare ka! Kada ka kashe shi, akwai fatan ya amfane mu, kõ mu rike shi dã," alhāli kuwa sũ ba su sansance ba.
- 10. Kuma zuciyar uwar Mũsã ta wãyi gari yõfintatta (2). Lalle ne, hakika, ta yi kusa ta bayyanar da shi, bã dõmin Mun ɗaure züciyarta

وَثُرِيدُأَن نَمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواُ فِ ٱلْأَرْضِ وَجَعَمَلَهُمْ آبِمَّةً وَجَعَلَهُمُ ٱلْوَرِثِينَ ۞ وَنُمَّكِنَ لَمُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَحُنُودَهُمَا مِنْهُم مَّاكَانُواْ يَعَذَرُونَ وَهَامَانَ

وَأَوْحَيْنَاۤ إِلَىٰٓ أُمِّرُمُوسَىۤ أَنَّ أَرْضِعِيةً فَإِذَاخِفْتِ عَلَيْهِ فَاَلْقِيهِ فِى ٱلْمُنَّرِولَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَقِیُّ إِنَّارَاَدُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞

فَٱلْفَقَطَهُ وَالْفِرْعَوْكِ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًّا إِنَّ فِرْعَوْكِ وَهَامَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُواْ خَلِطِيرِكِ ﴿ ﴾

وَقَالَتِ ٱمۡرَأَتُ فِرْعَوْكَ قُرَّتُ عَيْنِ لِي وَلَكَّ لَانَقَتُ لُوهُ عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَاۤ أَوَّنَتَّخِذَهُۥوَلَدًا وَهُمُ لاَيَشَعُرُونَ ﴿

وَأَصْبَحَ فُوَّادُ أُمِّرِمُوسَى فَنرِغًا إِن كَادَتْ لَئُبْدِي بِهِ - لَوْكَا أَن رَّبَطْنَا عَكَى قَلْبِهِكا

⁽¹⁾ Sunan mãtar Fir'auna Ã'siya, tanã da zumunta da Mũsã. Ta ce ka yi masa sũna 'Mũshã', ma'anarsa an same shi tsakãnin "mũ" wãtau ruwa da "shã", watau itãce, sa'an nan ya zama Mũsã. Allah Yanã tsare mutum gaba ga maƙiyinsa.

⁽²⁾ Zũciya yõfintatta, ita ce wadda bã ta da wani tunãni sabõda abin da ya shagaltar da ita na tunãnin ɗanta a hannun maƙiyinsa.

ba, dõmin ta kasance daga műminai.

- 11. Kuma ta ce wa 'yar'uwar-sa, (1) "Ki bi shi." Saboda haka sai ta lêke shi daga gêfe, alhali su ba su sani ba.
- 12. Kuma Muka hana masa māsu shāyar da māma, a gabānin haka, sai ta ce, "Kõ in nūna muku mutānen wani gida, su yi muku renonsa, alhāli kuwa su māsu nasīha ne a gare shi?"
- 13. Sai Muka mayar da shi zuwa ga uwarsa domin idanunta su yi sanyi, kuma ba za ta yi bakin ciki ba, kuma domin ta san cewa lalle wa'adin Allah gaskiya ne, amma kuma mafi yawansu ba su sani ba.
- 14. Kuma a lõkacin da ya kai karfinsa, kuma ya daidaita, Mun bã shi hukunci (2) da ilmi, kuma kamar haka Muke sãka wa mãsu kyautatāwa.
- 15. Kuma sai ya shiga garin a lõkacin da mutanen garin suka shagala, sai ya samu, a cikin garin, waɗansu maza biyu suna faɗa, wannan daga kungiyarsa, kuma ɗayan daga maƙiyansa, sai wannann da yake daga kungiyarsa ya nemi agajinsa, sai Musa ya yi masa kulli,ya

لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞

وَقَالَتْ لِأُخْتِيهِ قُصِّيةً فَبَصُرَتْ بِهِ عَنجُنَبٍ وَهُمُلاَيشْ عُرُونَ ﴿

﴿ وَحَرَّمْنَاعَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلَ أَذَلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ بَيْتِ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ مَ وَهُمْ لَهُ نَصِحُوبَ إِنَّا

فَرَدَدُنَهُ إِلَىٰ أُمِّهِ عَلَىٰ نَقَرَّعَيْنُهُ كَا وَلَا تَحْزَثَ وَلِتَعْلَمَ أَنَ وَعْدَاللَّهِ حَقُّ وَلَكِنَ أَنْ مُثْرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَ

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ، وَأَسْتَوَىٰٓ ءَانَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمَأْ وَكَذَلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

ۅۘۮڂۘڶٲڵڡۘۮؚۑٮؘڎٙۘۘۘۘۘٷڮڔڽۼڡ۫ڶڐؚۺٚٲ۫ۿڸۿٵڡۘؗۅۘۘۘڋۮڣۣؠٵ ۯڿؙۘڵؿ۫ڹۣؿڡٞ۫ٮۜٺؚڵٳڹۿٮۮؘٵڡ۪ڹۺۣۼٺۣڡؚۦۅؘۿ۬ڎؘٳڡڹ۫ۘۘڠۮؙۊؚؚۨڎؖ ڡؘؙٲۺٮۘۼؘٮٛڎٛٲڷؘۮؚؽڡؚڹۺؚۑۼڶؚڡؚۦػڶٲڷۜۮؚؽڡڹ۫ڠۮۘۊؚۜڡؚۦ ڡؘؙۅؙڴڒؘ؞ٛٛۥؙٛؗۄۘڛؽؗڡؘٛڡؘڞؽۘػؽڋؖڡٞٲڶۿڶۮؘٵ

⁽¹⁾ Sũnan 'yar'uwar Mũsã Maryamu ko Kalsama ko Kalsumu. Sũnan uwarsu Yũhãniz ɗiyar Hãmid ɗan Lãwaya ɗan Yãkũbu.

⁽²⁾ Wannan ya nũna, cẽwa Mũsã an bã shi Annabci a gabânin ya yi hijira zuwa Madyana. Kuma yanã ƙãra ƙarfafa wannan magana abin da ke cikin ãyã ta 16 inda ya rõki Allah gãfara, Ya gãfarta masa, da ãyã ta 17 wadda ta nũna ya san an yi masa gãfarar har yanã nẽman tsari dõmin kada ya kõma yin haka a gaba. Annabãwa sunã wahami ga abin da bã wahayi ba, sa'an nan Allah Ya gyãra kuskuren, Ya tabbatar da gaskiya.

kashe shi. Ya ce, "Wannan aikin Shaiɗan ne, domin shi maƙiyi ne mai batarwa, bayyananne!"

- 16. Ya ce, "Ya Ubangijina! Lalle na zālunci kaina, sai Ka yi mini gāfara." Sai Ya gāfarta masa, dōmin Shi ne Mai yawan gāfara, Mai jin kai.
- 17. Ya ce, "Yã Ubangijīna! Dōmin abin da Ka ni'imta shi a kaina, sabōda haka bã zan kasance mai taimako ga mãsu laifi ba."
- 18. Sai ya wãyi gari a cikin birnin yanã mai tsõro, yanã sauna. Sai ga wanda ya nẽmi taimako daga gare shi a jiya, yanã nẽman ãgajinsa. Mũsã ya ce masa, "Lalle kai batacce ne, bayyananne."
- 19. To, a lõkacin da Mũsã ya yi nufin ya damki wanda yake makiyi ne a gare su, (mai nẽman ãgajin) ya ce, "Ya Mũsã! Shin, kanã nufin ka kashe ni ne kamar yadda ka kashe wani rai jiya? Ba ka son kõme fãce ka kasance mai tankwasawa (2) a cikin kasa, kuma bã ka nufin ka kasance daga mãsu kyautatãwa."
- 20. Kuma wani mutum ya zo daga mafi nisan birnin yana tafiya da gaggawa, ya ce, "Ya Musa! Lalle mashawarta suna shawara game da kai domin su kashe ka, saboda haka ka fita. Lalle ni, mai nasiha ne a gare ka."

مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَانِ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿

قَالَ رَبِّ إِنِي ظَلَمْتُ نَفْسِى فَأَغَفِرْ لِي فَعَفَرَ لِلَهُ وَ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّ

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَى فَلَنْ أَكُوكَ طَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿

فَأَصْبَحَ فِي ٱلْمَدِينَةِ خَآيِفَا يَثَرَقَّبُ فَإِذَا ٱلَّذِي ٱسْتَنصَرَهُ، بِٱلْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ أَقَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَغَوِيُّ مُّبِينٌ ﴿ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْكَالَا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

فَلَمَّآأَنْ أَرَادَأَن يَبْطِشَ بِالَّذِى هُوَعَدُوُّ لَهُ مَا قَالَ يَهُوسَى آَتُرِيدُ أَن تَفَتُكَنِي كَمَا فَنَلْتَ نَفْسُا بِالْأَمْسِ إِن تُرِيدُ إِلَّا آن تَكُونَ جَبَّارًا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْمُصْلِحِينَ ﴿ اللَّهِ الْمَصْلِحِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

وَجَاءَ رَجُلُمِّنْ أَفْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَنْمُوسَىٰ إِنَّ ٱلْمَلَا يَأْتَعِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَٱخْرُجْ إِنِّى لَكَ مِنَ ٱلنَّصِحِينَ ﴿ ﴿

⁽¹⁾ Ya faɗi haka zaton Mũsã zai kashe shi ne saboda gargaɗin da ya gabatar a gare shi. Maganar ta nũna Mũsã ya shahara da son gyaran abūbuwa domin islahi, haka ne ga al'adar mutane wanda ya tashi yana gyara sai sun tuhumce shi da neman girma.

⁽²⁾ Tankwasa ce sanya mutane su yi abin da ba su son yi. Kyautatawar islahi ba ta samuwa sai da tankwasawa domin galibi mutane sun fi son barna a kan kyautatawa tare da saninsu ga cewar kyautatawar ita ce daidai.

- 21. Sai ya fita daga gare ta, (1) yanā mai jin tsoro yanā sauna. Ya ce, "Ya Ubangijina! Kā tserar da ni daga mutāne azzālumai."
- 22. Kuma a lõkacin da ya fuskanci wajen Madyana, ya ce, "Inã fatan Ubangijina Ya shiryar da ni a kan madaidaiciyar hanya."
- 23. Kuma a lõkacin da ya isa mashāyar Madyana, ya sāmi wata jam'ar mutāne sunā shāyarwa, kuma a bāyansu ya sāmi waɗansu mātā biyu sunā kõrar (tumākinsu). Ya ce, "Mēne ne sha'aninku?" Suka ce, "Bā zā mu iya shāyārwa ba sai makiyāya sun fita, kuma ubanmu tsõho ne⁽²⁾ mai daraja."
- 24. Sai ya shayar musu, sa'an nan kuma ya juya zuwa ga inuwa, sa'an nan ya ce, "Ya Ubangijina! Lalle ne, ga abin da Ka saukar zuwa gare ni na alheri ni mai bukata ne."
- 25. Sai ɗayansu ta je masa, tanã tafiya a kan jin kunya, ta ce, "Ubãna yanã kiran ka, dõmin ya sãka maka ijārar abin da ka shãyar sabõda mu." To, a lõkacin da ya je masa, ya gaya masa lãbãrinsa, ya ce, "Kada ka ji tsõro, kã tsíra daga mutãne azzãlumai."
- 26. 'Dayarsu ta ce, "Yã Bãba! Ka bã shi aikin ijāra, lalle ne mafi

غَرْجَ مِنْهَا خَآلِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نِجَعِنِي مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَلَمَّا تُوَجَّهُ يَلْقَ آءَ مَذْيَكَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّت أَن يَهْ يِينِي سَوَآءَ ٱلسَّكِيلِ شَ

وَلَمَّا وَرَدَمَا َ مَدْيَنَ وَجَدَعَلَيْهِ أُمَّةُ مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَمِن دُونِهِمُ امْرَأْتَ يْنِ تَذُودَاتِ قَالَ مَاخَطْبُكُمُّ أَقَالَتَ الاَنسَقِي حَقَّى يُصْدِرَ ٱلرِّعَامُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَيْرُ ﴿

> ڡٚڛۘڡۜؽڶۿؙؠٵؿؙؗ۫ڒۘؾۘٷؙؖۼٳڮٲڵڟؚٚڸٙڡؘڡۜٵڷ ڒٮؚٳؚڣۣٚڸڡٵۧٲؙڒؘڷؾٳڶۜٞڡؚڹ۫ڂٚؿڕڣؘڣ؉ؖ

غُاَّةَ تُهُ إِحْدَنَهُمَا تَمْشِى عَلَى ٱسْتِحْيَاءِ قَالَتْ إِنَّ أَنِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ أَجْرَمَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا حَكَاةَ هُ، وَقَصَّ عَلَيْهِ ٱلْقَصَصَ قَالَ لَا تَخَفَّ نَجُوْتَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّلِلِينَ ۞

قَالَتْ إِحْدَنْهُمَا يَتَأْبَتِ ٱسْتَعْجِرَهُ ۚ إِنَّ خَيْرَ

⁽¹⁾ Ya fita daga alƙaryar.

⁽²⁾ Saboda girma bā ya zuwa ya shayar da tumakinsa, sai ya sanya mu, mu 'ya'yansa, ko da muke mata. Wannan ya nuna mace tana yin aikin maza saboda larura. Kuma saboda darajar ubansu ba su shiga a cikin makiyaya ba domin tsaron mutuncinsu, don haka ake son asali mai kyau. Nisantarsu daga maza nau'in ƙauracewa ne na shari'a.

alhērin wanda ka bai wa aikin ijāra shi ne mai ƙarfī⁽¹⁾ amintacce."

- 27. Ya ce, "Lalle ne inã nufin in aurar da kai ɗayan 'yã'yãna biyu, waɗannan, a kan ka yi mini aikin ijãra shēkara takwas, to, idan ka cika gõma, to, daga gare ka yake. Ba ni so in tsananta maka, zã ka sãme ni, in Allah Yã so, daga sã-lihai."
- 28. Ya ce, "Wannan yana a tsakanina da tsakaninka, kowane ɗayan adadin biyun na ƙare, to, babu wani zalunci a kaina. Kuma Allah ne Wakili ga abin da muke faɗa."
- 29. To, a lokacin da Mũsã ya kãre adadin kuma yanã tafiya da iyālinsa, sai ya tsinkãyi wata wuta daga gēfen dūtse (Đũr). Ya ce wa iyālinsa, "Ku dākata, lalle ne nī, nā tsinkãyi wata wuta, tsammānīna ni, mai zo muku ne daga gare ta da wani lābāri, kõ kuwa da guntun makāmashi daga wutar don kõ ku ji dīmi."
- 30. To, a lõkacin da ya jē wurinta (wutar) aka kira shi, daga gēfen rāfin na dāma, a cikin wurin nan mai albarka, daga itāciyar (cēwa) "Ya Mūsā! Lalle Nī ne Allah, Ubangijin halittu.
- 31. "Kuma ka jēfa sandarka." To, a lõkacin da ya gan ta, tanā girgiza kamar karamar macijiya, ya jũya yanā mai bāyar da bāya, bai kõma ba. "Ya Mūsā! Ka fuskanto,

مَنِٱسْتَنْجَرْتَٱلْقَوِيُّٱلْأَمِينُ

قَالَ إِنِّ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحُك إِحْدَى أَبْنَقَ هَنتَيْنِ عَلَىٰ أَن تَنْ أَجُرَفِ ثَمَنِي حِجَجٌ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكُ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَ عَلْمُكُ سَنَجِدُ فِ إِن شَاءَ ٱللهُ عَلَيْكُ سَنَجِدُ فِ إِن شَاءَ ٱللهُ

عَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَاعُدُونَ عَلَيٌّ وَاللَّهُ عَلَى مَا نَقُولُ وَكِيلٌ (إِنَّ)

﴿ فَلَمَا فَضَىٰمُوسَى ٱلأَجَلُ وَسَارَ يِأَهْلِهِ: اَنَسَ مِنجَانِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ المُكْثُواْ إِنِّ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِي ءَاتِيكُم مِنْهَا اِخْبَرٍ أَوْجَاذُوهَ مِنْ النَّارِ لَعَلَكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿

فَلَمَّا أَتَسْهَا نُودِكِ مِن شَسْطِي الْوَادِ ٱلْأَيْسَنِ فِى ٱلْمُقْعَةِ ٱلْمُبْسَرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَسْمُوسَىٰ إِنِّتِ أَنَا ٱللَّهُ رُرِبُ ٱلْعَسَلَمِينِ ﴿ ﴾

> ۅٙٲڹ۫ٲؙڶۣؾۣعَڝۘٵڬۜۜڡؙڵڡۜٵۯٵۿٵؠٚٙؠٙؗڗؙٛ۠ػٲڹۜؠٵ جَآنُۗٷڷٙؽؗمُدْبِرًاۅؘڶۄۧؽؙعَقِّبَ۠ يَنمُوسَىۤٲڤَيِلْ

⁽¹⁾ Watau tanã ishãra ga ubanta da cẽwa Mũsã ya târa siffõfin nan biyu na ƙarfi da amãna dõmin abin da ta jarraba daga gare shi kãfin ya iso ga ubanta.

kuma kada ka ji tsõro, lalle ne kanã daga waɗanda ke amintattu.

- 32. "Ka shigar da hannunka a cikin wuyan rigarka, ya fita fari, ba da wata cūta ba, kuma ka haɗa hannuwanka ga kāfaɗunka, dōmin tsōro (ya gushe daga gare ka). To, waɗannan abūbuwa dalīlai biyu ne daga Ubangijinka zuwa ga Fir'auna da 'yan Majalisarsa. Lalle sun kasance mutāne ne fāsikai."
- 33. Ya ce, "Yã Ubangijīna! Lalle nã kashe wani rai daga gare su, dõmin haka inã tsõron kada su kashe ni.
- 34. "Kuma ɗan'uwana Hārūna shi ne mafi fasāha daga gare ni, ga harshe, sabōda haka Ka aika shi tāre da ni, yanā mai taimako, yanā gaskata ni, lalle ne inā tsōron su ƙaryata ni."
- 35. Ya ce, "Zã Mu ƙarfafa damtsenka game da ɗan'uwanka, kuma Mu sanya muku wani dalili, saboda haka bã zã su sãdu zuwa gare ku ba, tāre da ãyōyinMu, kũ da waɗanda suka bi ku ne marinjãya."
- 36. To, a lõkacin da Mũsã ya jẽ musu da ãyōyinMu bayyanannu, suka ce, "Wannan bã kõme ba, sai sihiri, wanda aka ƙãga, kuma ba mu ji wannan ba daga wajen ubanninmu na farko."
- 37. Kuma Műsã ya ce, "Ubangijîna ne Mafi sanin wanda ya zo da shiriya daga gare Shi, da wanda ãkibar gida take kasancewa a gare shi. Lalle ne mãsu zālunci bã su cin nasara."

وَلَا تَخَفُّ إِنَّكَ مِنَ ٱلْأَمِنِينَ

ٱسَلُّكَ يَدَكَ فِي جَيْدِكَ تَغَرُّجُ يَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِسُوَءِ وَٱضْمُمْ إِلِيُلْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَيْكَ بُرْهَكَ نَانِ مِن رَّيِكَ إِلَى فِرْعَوْث وَمَلَإِيْهِ * إِنَّهُمْ كَانُواْ فَوْمًا فَكَسِقِينَ (أَنَّ)

قَالَ رَبِّ إِنِّى قَنْلَتُ مِنْهُمْ نَفْسَا فَأَخَافُ أَن يَقْتُكُونِ ﴿ إِنَّ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ

وَأَخِى هَكُرُونُ هُوَأَفْصَحُ مِنِي لِسَكَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءَايُصَدِّقُيُّ إِنِّ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَ لُ لَكُمَا سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَ لُ لَكُمَا سُلُطَنَا فَلَا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَّا بِنَاكَمَا وَمَنِ أَتَبَعَكُمَا ٱلْغَنلِبُونَ ۞

فَلَمَّاجَآءَهُم مُّوسَى بِنَايَئِنَا بَيِّنَتِ قَالُواْ مَاهَلَذَآ إِلَّاسِحْرُ مُّفْتَرَى وَمَاسَحِعْنَا بِهَلَاَ فِيَ اَبِكَ إِنَا ٱلْأُوَّلِينَ ۞

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَنجَآ ءَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِ وَمَن تَكُونُ لَهُ عَنقِبَةُ ٱلذَّارِّ إِنَّهُ رُلاَيُفْلِحُ ٱلظَّلِلِمُونَ ﴿ ﴾

- 38. Kuma Fir'auna ya ce, "Yā ku mashāwarta! Ban san kunā da wani abin bautāwa baicina ba, sabõda haka ka hūra mini wuta, ya Hāmānu! a kan lāka⁽¹⁾ (dōmin a yi tūbali), sa'an nan ka sanya mini bēne, tsammānīna zan ninkāya zuwa ga Ubangijin Mūsā, kuma lalle ne ni, hakīka, inā zaton sa daga makaryata."
- 39. Kuma ya kangare, shi da rundunõninsa a cikin ƙasa, bã da haƙƙi ba, kuma suka haƙƙaƙe cewa sũ, bã zã a mayar da su zuwa gare Mu ba.
- 40. Sai Muka kāma shi, shī da rundunoninsa, sai Muka jēfa su a cikin kogi. Sai ka dūbi yadda ākibar azzālumai tā kasance.
- 41. Kuma Muka sanya su shugabanni, suna kira zuwa ga wuta, kuma a Ranar Kiyama ba za a taimake su ba.
- 42. Kuma Muka biyar musu da la'ana a cikin wannan düniya kuma a Rānar Kiyāma sunā daga waɗanda aka mūnana halittarsu.
- 43. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun bai wa Mūsā Littāfi daga bāyan Mun halakar da ƙarnonin farko, domin su zama abūbuwan kula ga mutāne, da shiriya da rahama, tsammāninsu sunā tunāwa.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَتَأَيُّهُا الْمَلَأُ مَاعَلِمْتُ لَكُمُ مِنْ إِلَنهِ عَيْرِي فَأَوْقِدْ لِي يَنهَ مَنْ عَلَى الطِّينِ فَأَجْعَل لِي صَرْحًا لَعَلِيّ أَطَّلِعُ إِلَىّ إِلَنهِ مُوسَى وَإِنِّ لأَظُنَّهُ وَمِنَ الْكَيْدِينَ (اللهِ

وَاسْتَكْبَرُ هُوَوَجُمُنُودُهُ فِ الْأَرْضِ بِعَكْبِرِ الْحَقِّ وَطَنَّوْ الْأَرْضِ بِعَكْبِرِ الْحَقِّ وَطَنَّوْ الْأَنْفُ الْمُنْ الْأَيْرُجَعُونَ ﴾

فَأَحَدُنكُهُ وَجُنُودَهُ, فَنَبَذَنَهُمْ فِ ٱلْمِيَةِ فَأَنظُرْكَيْفَكَان عَقِبَهُ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ عَقِبَهُ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ وَجَعَلْنَهُمْ أَيِمَةً كَدْعُونَ إِلَى ٱلنّكَارِّ وَجَعَلْنَهُمْ ٱلْقِيكَمَةِ لَا يُنْصَرُّونَ ﴿

وَأَتَبَعْنَهُمْ فِي هَنْذِهِ ٱلدُّنْيَالَعْنَ أَهُ وَالْدُنْيَالَعْنَ أَوْ وَيَوْمَ الْفَيْكَةُ وَعِينَ الْمَا فَابُوحِينَ الْمَا

وَلَقَدْءَ الْيَنْ امُوسَى ٱلْكِتَنْ مِنْ بَعْدِ مَآ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَىٰ بَصَكَآبِرَ لِلنَّاسِ وَهُدُى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿

⁽¹⁾ Fir'auna ya fara yin gasasshen tubali da ake cewa ajurru, aka gina masa dogon bene, ya hau samansa, ya harba kibiya ta tafi sama, ta komo da jini. Sai ya ce, "ya kashe Ubangijin Musa." Bayan haka sai benen ya karye guntu uku, guntu ɗaya ya faɗa wa sojansa, da yawa daga cikinsu suka mutu, guntu ɗaya kuma ya faɗa a cikin ruwa, sauran guntu ɗaya ya faɗa wa magina, suka mutu. Kuma cewar Fir'auna, "Lalle ne ni, ina zaton Musa daga maƙaryata," ya nuna girman kansa kawai ne ya hana shi imani, ba rashin ganewa ba, sai dai kuma sun ga kamar babu Tashin Kiyama.

- 44. Kuma ba ka kasance ba ga gēfen rāfi na yamma a lõkacin da Muka hukunta al'amaru zuwa ga Mūsā, kuma ba ka kasance daga halartattu ba.
- 45. Kuma amma Mũ, Mun ƙãga halittãwar wasu ƙarnôni har lôkatan rãyuwa suka yi tsawo a kansu. Kuma ba ka kasance mazauni ba a cikin mutãnen Madyana, kanã karanta musu ãyōyinMu, amma Mũ, Mun kasance mãsu aikãwa (da kai game⁽¹⁾ da waɗancan lãbãrai).
- 46. Kuma ba ka kasance ga gefen dütse ba a lõkacin da Muka yi kira, kuma amma dõmin rahama daga Ubangijinka, dõmin ka yi gargadi ga mutane wadanda suke wani mai gargadi a gabaninka bai je musu ba, tsammaninsu suna tunawa.
- 47. Kuma bã dőmin wata masifa ta sãme su ba sabőda abin da hannayensu suka gabãtar, su ce, "Yã Ubangijinmu! Don me ba Ka aiko wani Manzo zuwa gare mu ba, har mu dinga bin ãyőyinKa, kuma mu kasance daga műminai?"
- 48. Sa'an nan a lõkacin da gaskiya ta jẽ musu daga wurinMu, suka ce, "Don me ba a bã shi kamar abin da aka bai wa Mũsã ba?" Shin, kuma ba su kãfirta ba da abin da aka bai wa Mũsã a gabãnin (wannan)? Suka ce, "Sihirõri biyu ne

وَمَاكُنتَ بِجَانِ ٱلْغَـرْ فِيَ إِذْ فَضَيْنَكَ ٓ إِلَىٰ مُوسَى ٱلْأَمَّرُ وَمَاكُنتَ مِنَ ٱلشَّنِهِ دِينَ ﴾

وَلَنكِنَّا أَنشَأْنَا قُرُونَا فَنَطَ اوَلَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ وَمَاكُنتَ ثَاوِيًا فِى أَهْلِ مَدْيَنَ تَنْلُواُ عَلَيْهِمْ ءَاينيِنَا وَلَنكِنَّاكُنَّا مُرْسِلِينَ

وَمَاكُنُتَ بِعَانِبِ ٱلطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَئِكِن رَّحْمَةً مِّن زَيْلِكَ لِتُسنِذِ رَفَّوْمُامًا أَنْسَاهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن فَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَنَذَكَّرُونَ ۞

وَلَوْلَاَ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَ أُبِمَاقَدَّمَتْ أَيَّدِيهِمْ فَيَقُولُواْ رَبِّنَا لَوْلاَ أَرْسَلْتَ إِلَيْسَارَسُولًا فَنَنَّبِعَ ءَايَننِكَ وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿ ﴿

فَلَمَّاجَاءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَاقَ الْوَالَوَلَا أُوتِى مِثْلَ مَآ أُوتِى مُوسَىَّ أُولَمْ يَكُفُرُواْ بِمَاۤ أُوتِى مُوسَىٰ مِن قَدْلُّ قَالُواْ سِحْرَانِ تَظَنهَ رَا

⁽¹⁾ Sanin waɗannan abūbuwa duka ga Ummiyyi a wuri mai nīsa daga wurin da abin ya auku a ciki, da kuma nīsa daga waɗanda abin ya fi shāfuwa, ya nūna gaskiyar abin da kake da'awa. Kuma yanā natsar da zūciyarka da zūciyar waɗanda suka yi imāni, kuma suka yi hijira tāre da ku, cēwa sunā cikin tsaron Allah.

suka taimaki jūna," kuma suka ce, "Lalle ne mū, māsu kāfirta ne ga dukansu?"

- 49. Ka ce, "To, ku zo da wani littāfi daga wurin Allah, wanda yake shi ne mafi shiryarwa daga gare su, in bī shi, idan kun kasance māsu gaskiya."
- 50. To, idan ba su karɓa maka ba, to, sai ka sani sunã bin son zuciyarsu ne kawai, kuma wãne ne mafi bata daga wanda ya bi son zuciyarsa, bã tãre da wata shiriya daga Allah ba? Lalle ne, Allah bã ya shiryar da mutãne azzālumai.
- 51. Kuma lalle ne, hakika, Mun sādar⁽¹⁾ da magana saboda su, tsammāninsu, sunā tunāni.
- 52. Waɗanda Muka bã su littāfi daga gabāninsa (Alkur'āni), su māsu imāni ne da shi. (2)
- 53. Kuma idan anā karanta shi a kansu, sai su ce, "Mun yi īmāni da shi, lalle shi ne gaskiya daga Ubangijinmu. Lalle mū, mun kasance a gabāninsa māsu sallamāwa."
- 54. Waɗancan anã bã su lãdarsu sau biyu, saboda hakurin da suka yi, kuma da kyautatāwa sunā tunkuɗewar munanawa, kuma daga abin da Muka arzuta su sunā ciyarwa.

وَقَالُوٓ أَإِنَّا بِكُلِّكَ فِرُونَ ۞

قُلْ فَأَتُواْ بِكِنَابٍ مِنْ عِندِ اللهِ هُوَأَهَدَىٰ مِنْهُمَا أَتَبِعَهُ إِن كُنتُرْصَدِقِين ﴿ اللهِ اللهِ

فَإِن لَّمَّ يَسْتَجِيبُواْ لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَشَّعُونَ أَهْوَا تَهُمَّ وَمَنْ أَصَلُّ مِمَّنِ ٱنَّبَعَ هُوَنِهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمُ الظَّلِلِمِينَ ﴿ ﴾

﴿ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَنَذَكُّرُوكَ ﴿ اللَّهُ

ٱلَّذِينَ ءَانَيْنَهُمُ ٱلْكِنَنَبَ مِن قَبْلِهِ . هُم بِهِ . يُؤْمِنُونَ ﴿ اَنَّ وَلِذَائِنَكَ عَلَيْهِمْ قَالُواْ ءَامَنَا بِهِ : إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِئَا إِنَّا كُنَا مِن قَبْلِهِ ـ مُسْلِمِينَ ﴿ اِنَّهُ الْحَقُّ مِن رَّبِئَا

أُولَيِّكَ يُؤْتَونَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَاصَبُرُواْ وَيَدْرَءُونَ فَالْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّتَةَ وَمِمَّارَزَقَنَهُمْ مُيْفِقُوكَ ﴿

⁽¹⁾ Attaura da Alkur'ani. Ayyukan Annabawa sashensu sun sadu da sashe.

⁽²⁾ Mun sãdar da ilmin Taurata da ilmin Alƙur'ani, kowane ya gaskata wani, ko kuwa Mun sadar da maganar Alƙur'ani, wata ta bi wata, babu bambanci ga fasaha da abubuwan ban mamaki a cikinsu.

- 55. Kuma idan sun ji yasassar magana sukan kau da kai daga barinta, kuma sukan ce, "Ayyukanmu suna a gare mu, kuma ayyukanku suna a gare ku, aminci ya tabbata a kanmu, ba mu neman jahilai (da husuma)." (1)
- 56. Lalle ne kai bã ka shiryar (2) da wanda ka so, amma kuma Allah Yanã shiryar da wanda Yake so, kuma Shi ne Mafi sani daga mãsu shiryuwa.
- 57. Kuma suka ce, "Idan mun bi shiriya tare da kai ana fizge mu (3) daga kasarmu." Shin, ba Mu tabbatar musu da mallakar Hurumi ba, ya zama amintacce, ana jawowa zuwa gare shi, 'ya'yan itacen kowane iri, bisa ga arzutawa daga gare Mu? Amma kuma mafi yawansu ba su sani ba.
- 58. Kuma da yawa Muka halakar da wata alƙarya wadda ta yi butulci ga rayuwarta. To, waɗancan gidajensu ne, ba a zaune su ba, a bayansu, face kaɗan. Kuma mun kasance Mũ ne Magada.

وَإِذَا سَكِعُوا اللَّغُو أَغْرَضُواْ عَنْهُ وَقَالُواْ لَنَا أَعْمَنْهُ وَقَالُواْ لَنَا أَعْمَنْكُمْ الْغَمْ الْغَمْ الْمُلَّمِ اللَّمُ عَلَيْكُمْ لَا نَبْنُغِي الْجَنهِ لِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لَا نَبْعُنِي الْجَنهِ لِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللللَّا اللَّهُ الللَّهُ الللَّاللَّ الللَّا الللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ الللَّا الللَّهُ الللَّا

إِنَّكَ لَا تَهْدِى مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَاكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْ تَدِيثَ ۞

وَقَالُوَاْ إِن نَتَبِعِ ٱلْمُدَىٰ مَعَكَ نُنَخَطَفْ مِنْ أَرْضِنَاً أَوَلَمْ نُمَكِن لَهُ مُرحَرَمًا - امِنَا يُجْبَى إِلَيْهِ ثَمَرَتُ كُلِّ شَيْءِ رِزْقَامِن لَدُنَا وَلَاكِنَ أَحَثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ ثَنَّ اللَّهِ الْمَعْلَمُونَ ﴾

وَكُمْ أَهَلَكُ نَامِن قَرْبَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا ۖ فَيْلَكَ مَسَاكِنُهُمْ لَوْتُسَكَّنَ مِّنْ بَعَّدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا حَقُنُ ٱلْوَرِثِينَ ۞

⁽¹⁾ Waɗanda aka bai wa littafi a gabanin Alƙur'ani, su ne Yahudu da Nasara, waɗansu daga cikin Malamansu sun musulunta, kamar Abdullahi bn Salami daga Yahudu, da Nasaran Najrana daga Nasara, sun musulunta. Idan ba'ali ya musulunta sai a ce dukansu ke nan sun musulunta, sai wanda ya yi girman kai ya ƙi gaskiya. Ba za a kula da shi ba.

⁽²⁾ Annabi, tsīra da aminci su tabbata a gare shi, ya kasance yanā son mutānensa Kuraishāwa su shiryu har dai Amminsa Abu Talib, sai Allah Ya gaya masa cēwa shiriya ga hannunSa take, Shi kaɗai, kuma sai wanda Ya so, shi ne zai shiryu, amma kuma akwai daga cikin dalīlai bayyanannu maganar hijira kamar yadda āyar da ke tafe ta bayyana.

⁽³⁾ Wanda ya makkana musu Hurumi ya zama amintacce, yana iya tsare bawanSa kuma Ya ba shi arziki a ko'ina yake a cikin ƙasa, saboda haka tsoron fita daga Hurumi da tsoron wuyar abinci a wurin bakunci, ba zai hana mumini ya yi hijira da addininsa ba zuwa wurin yardar Allah.

- 59. Kuma Ubangijinka bai kasance Mai halaka alƙaryu ba, sai Ya aika a cikin hedkwatarsu da wani Manzo yana karanta ayoyinMu a kansu. Kuma ba Mu kasance Masu halaka alƙaryu ba, face mutanensu sun kasance masu zalunci.
- 60. Kuma abin da aka bā su daga kõme, to, jin dāɗin rāyuwar dũniya ne da ƙawarta. Kuma abin da ke wurin Allah, shi ne mafi alhēri, kuma mafi wanzuwa. Shin bā ku hankalta?
- 61. Shin fa, wanda Muka yi wa wa'adi, wa'adi mai kyau, sa'an nan shi mai haɗuwa da shi ne, yana zama kamar wanda Muka jiyar da shi ɗan daɗi, daɗin rayuwar duniya, sa'an nan shi a Ranar Ƙiyama yana daga masu shiga wuta?
- 62. Kuma rãnar da (Allah) Ya kira su, sa'an nan Ya ce, "Inã abō-kan tãrayyaTa, waɗanda kuka kasance kunã riyãwa?"
- 63. Waɗanda magana ta wajaba a kansu, su ce, "Yã Ubangijinmu! Waɗannan sũ ne waɗanda muka halakar, mun halakar da su kamar yadda muka halaka. Mun barranta zuwa gare Ka, ba su kasance mũ suke bautã wa ba."
- 64. Kuma a ce, ku kirāwo abō-kan tārayyar dīnku, sai su kira su, sai ba su amsa ba, kuma su ga azābar. Dā dai lalle su sun kasance sunā shiryuwa⁽¹⁾!

وَمَاكَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ حَتَّى يَبْعَثَ فِي أَمِهَا رَسُولًا يَنْلُواْ عَلَيْهِمْ ءَايَٰنِنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي ٱلْقُرَى إِلَّا وَإَهْلُهَا ظَلِمُونَ ﴾

وَمَاۤ أُوتِيتُ مِن شَيْءٍ فَمَتَ عُالُحَيَوةِ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۗ وَمَاعِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۖ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ ﴿ اللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَى ۖ أَفَلاَ تَعْقِلُونَ ﴿ إ

أَفَمَنَ وَعَدْنَهُ وَعَدَّاحَسَنَا فَهُوَلَنقِيهِ كَمَنَ مَنَّعَنْنُهُ مَتَنَعَ ٱلْحَيَوةِ ٱلدُّنْيَاثُمَّ هُوَيَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿

> وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِ يَ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿

قَالَ النَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَتَوُلَآءٍ الَّذِينَ أَغُوَيِّنَاۤ أَغُويِّنَكُهُمُ كَمَا غُويِّنَاۖ ثَبَرًّأُنَاۤ إِلَيْكَ ۖ مَاكَانُوۡ الِيَّانَا يَعۡبُدُونَ ﴾

وَقِيلَ أَدْعُواْ شُرَكَآءَكُرُ فَدَعَوْهُمْ فَلَوْيَسْتَجِيبُواْ فَمُ مَوَالُولِيَسْتَجِيبُواْ فَمُ مَرَا وُلُا أَيْمُ مَا نُولُ مَيْمُ اللهُ اللهُ مُنْدُونَ اللهُ

⁽¹⁾ An shafe jawabi. Kaddarawarsa ita ce "Da sun kasance suna shiryuwa a duniya, da ba su gan ta ba a Lahira."

- 65. Kuma rãnar da Yã kira su, sa'an nan Ya ce, "Mēne ne kuka karba wa Manzanni?"
- 66. Sai lābāru su bace musu a rānar nan, sa'an nan bā zā su tambayi jūnansu ba.
- 67. To, amma wanda ya tuba, kuma ya yi imani, ya aikata aiki na ƙwarai, to, akwai fatan su kasance daga masu cin nasara.
- 68. Kuma Ubangijinka Yanā halitta abin da Yake so kuma Yake zābi. Zābi bai kasance a gare su ba. Tsarki ya tabbata ga Allah, kuma (Allah) Ya ɗaukaka daga barin abin da suke yi na shirka.
- 69. Kuma Ubangijinka Yanā sanin abin da zukātansu ke boyewa, da abin da suke bayyanāwa.
- 70. Kuma Shī ne Allah, bābu abin bautāwa fāce Shi. Kuma Shi ne abin gōdiya a cikin ta farko (dūniya), da ta ƙarshe (Lāhira). Kuma Shi ne da hukunci, kuma zuwa gare Shi ake mayar da ku.
- 71. Ka ce, "Shin, kun gani, idan Allah Ya sanya dare tutur a kanku har zuwa Rãnar Kiyāma, wane abin bautāwa wanin Allah zai zo muku da haske? Shin, bã ku ji?"
- 72. Ka ce, "Shin, kun gani, idan Allah Ya sanya yini a kanku tutur zuwa Rānar Kiyāma, wane abin bautāwa, wanin Allah, zai zo muku da dare, wanda kunā natsuwa a cikinsa? Shin fa, bā ku gani?
- 73. "Kuma daga rahamarSa Ya sanya muku dare da yini dômin ku natsu a cikinsa, kuma dômin ku

وَيُومَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُهُ ٱلْمُرْسَلِينَ

فَعَمِيتُ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَآءُ يَوْمَيِدِ فَهُمْ لَا يَسَآءَ لُوك الله فَأَمَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَلَ صَدَلِحًا فَعَسَى أَن يَكُوك مِن المُفْلِحِين اللهُ

وَرَبُّكَ يَغَلُقُ مَايَشَآءُ وَيَغْتَ ارُّ مَاكَانَ هَمُ الَّذِيرَةُ شُبِّحَنَ اللَّهِ وَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿

> وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿ اللهِ عَلَمُ اللهِ مَا يُعْلِنُونَ اللهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ اللهُ الل

قُلْ أَرَهَ يَنْدُ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّلَ سَرِّمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِينَمَةِ مَنْ إِلَهُ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَّاً ۗ أَفَلَا تَسْمَعُونَ لَيْ

قُلْ أَرَهُ يَتُمُ إِن جَعَكَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرَمَدًا إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَكَمَةِ مَنْ إِلَكُهُ عَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلِيْلٍ تَسْكُنُونَ فِيةٍ أَفَلا تُبْصِرُونَ ﴿ ﴾ وَمِن تَحْمَتِهِ عَمَلَ لَكُمُ ٱلَيْلَ وَٱلنَّهَا رَاِنَسَكُنُواْ nēma daga falalarSa, kuma tsammāninku zā ku gode."

- 74. Kuma a rãnar da Yake kiran su ya ce, "Inã abõkan tarayyaTa, waɗanda kuka kasance kunã riyãwa?" (1)
- 75. Kuma Muka zāre mai shaida daga kõwace al'umma, sa'an nan Muka ce, "Ku kāwo dalilinku." Sai suka san cēwa lalle gaskiya ga Allah take. Kuma abin da suka kasance sunā ƙirƙirāwa na ƙarya ya ɓace daga barinsu.
- 76. Lalle ne Kãrūna ya kasance daga mutānen Mūsā, sai ya fita⁽²⁾ daga tsārinsu alhāli Mun bā shi taskõkin abin da yake mabūdansa sunā nauyi ga jama'a⁽³⁾ ma'abūta karfi, a lõkacin da mutānensa suka ce masa, "Kada ka yi annashuwa, lalle ne Allah bā Ya son māsu annashuwa.
- 77. "Kuma ka bidã, a cikin abin da Allah Ya bã ka, gidan Lãhira, kuma kada ka manta da rabonka daga dũniya. Kuma ka kyautata, kamar yadda Allah Ya kyautata zuwa gare ka, kuma kada ka nẽmi barna a cikin ƙasa, (4) lalle ne Allah bã Ya son mãsu barna."

فِيهِ وَلِتَبْنَغُواْمِن فَضْلِهِ وَلَعَلَكُمْ تَشُكُرُونَ شَكُرُ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِى الذِيكَ كُنتُهْ تَرْعُمُونَ فَيَ وَنَزَعْنَامِن كُلِّأُمَةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَا تُواْ بُرْهَن كُمْ فَعَلِمُواْ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَ عَنْهُم مَّاكُمْ فَعَلِمُواْ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَ عَنْهُم مَّاكَانُواْ يَفْتَرُونَ فَيْ

﴿ إِنَّ قَارُونَ كَابَ مِن قَوْمِمُوسَى فَبَغَىٰ عَلَيْهِمٌّ وَءَالْيَنْكُ مِنَ الْكُنُونِ مَآ إِنَّ مَفَا يَحَهُ لَلَـٰنُوٓ أُ يِالْعُصْبَ يَأْوُلِى الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ مُقَوْمُهُ لَا تَقْرَحُّ إِنَّ اللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ۞

وَٱبْتَغِ فِيمَآءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْآخِرةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَا وَاَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغُ ٱلْفَسَادَ فِ ٱلْأَرْضِ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿

⁽¹⁾ Bāyan Allah Ya tunātar da Musulmi rahamarSa da kaɗaita ga bāyar da ni'ima kō hana ta, da siffōfi māsu kwaɗaitar da mūmini ga ɗã'ā ga Allah da ManzonSa, daga cikin ɗã'ā akwai yin hijira wanda yake shī ne kan lãbārin sũrar, sai kuma Ya tsōratar da mai bin wanin Allah ga rashin yin hijira. Duka abin da ya hana mūminai hijira idan shi abin nan ba uzuri ne na shari'a ba, to, ya zama gunki, abin bautãwa, wanin Allah. Umurnin da ya sãɓa wa umurnin Allah duka, umurnin abōkin tãrayya ne ga Allah ga wanda ya bī shi.

⁽²⁾ Asalin baghy zãlunci, amma ga izdīlāhi, shi ne fita daga dã'ar Shugaban Musulmi.

⁽³⁾ Yawansu saba'in, an ce arba'in, kuma an ce goma.

⁽⁴⁾ Barna a cikin ƙasa, shi ne fita daga tsarin jama'a, da raba su ƙungiya-ƙungiya, ko barin hijira a bayan an yi umurni da yin ta.

- 78. Ya ce, "An bã ni shi a kan wani ilmi wanda yake gare ni ne kawai." Shin, kuma bai sani ba cewa lalle Allah, haƙiƙa, Ya halakar a gabaninsa, daga ƙarnoni, wanda yake shi ne mafi tsananin ƙarfi daga gare shi, kuma mafi yawan tarawar dukiya, kuma ba za a tambayi masu laifi daga zunubansu ba?⁽¹⁾
- 79. Sai (Kãrūna) ya fita a kan mutānensa a cikin adonsa. Wadanda suke nufin rāyuwar dūniya suka ce, "Inā dai munā da kwatancin abin da aka bai wa Kãrūna! Lalle shi, haƙiƙa, ma'abūcin rabo babba ne."
- 80. Kuma waɗanda aka bai wa ilmi suka ce, "Kaitonku! Sakamakon Allah ne mafi alhēri ga wanda ya yi tunāni, kuma ya aikata aikin ƙwarai, (2) kuma bābu wanda ake haɗawa da ita fāce mai ha ƙuri."
- 81. Sai Muka shāfe ƙasa (3) da shi da kuma gidansa. To, waɗansu ja-

قَالَ إِنَّمَا أُويِيتُهُ عَلَى عِلْمٍ عِندِيَّ أُولَمْ يَعْلَمْ أَكَ أَلَهُ قَدْأَهْلَكَ مِن قَبْلِهِ عِن الْقُرُونِ مَنْ هُواَسَدُّمِنْهُ قُوَّةً وَأَكَثْرُهُمْ عَا وَلا يُسْتَلُعَن ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ شَيْ

فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ عِي زِينَتِيهِ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا يَلَيْتَ لَنَا مِثْلَ مَاۤ أُوقِ فَلَرُونُ إِنَّهُ الدُّوحَظِ عَظِيعٍ ﴿ ﴾

وَقَى الَ الَّذِينَ أُوتُواْ الْعِلْمَ وَيْلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرُ لِمَنْ عَامَنَ وَعَمِلَ صَلِحًا وَلَا يُلَقَّىٰ هَاۤ إِلَّا الصَّكِيرُونِ ﴿

فَخَسَفْنَا بِهِ ـ وَبِدَارِهِ ٱلْأَرْضَ فَمَاكَانَ

⁽¹⁾ Yanã ganin dữkiyar da ya samu, ya sãme ta ne sabôda ya san ilmin fatauci da sana'a kuma yanã da ƙarfin nêman dữkiyar, sabôda raddin irin tunãninsa, Allah Ya ce Ya halaka wanda ya fi shi tsananin ƙarfi da ƙôƙarin tãra dữkiya, kuma idan Ya tãshi halaka mai laifi bã Ya tsayãwa tambayarsa dalilin da ya sa ya yi laifin, kãfin Ya halakar da shi. Waɗannan abữbuwa uku sun isa ga mai dữkiya ya yi tunãni, dômin kada annashuwa ta shige shi ya ƙi gôde wa Allah.

⁽²⁾ Îmani da aikin ƙwarai wanda Allah Ya yi umurni da a yi shi, kuma yinsa kamar yadda ManzonSa ya nuna. Akwai daga cikin aikin ƙwarai yin hijira da barin kula da dukiya. Ba a samun sakamakon Allah sai da hakuri.

⁽³⁾ An ce a bāyan Kārūna ya yanke kansa da nasa mutāne daga Mūsā, sai ya shirya da wata kāruwa dōmin ta yi wa Mūsā ƙazafīn cēwa ya yi zina da ita, a kan ya aure ta. Sai Mūsā ya tāshi yanā wa'azi a cikin Banī Isrā'īla ya ce, "Yā Banī Isrā'īla wanda ya yi sāta zā mu yanke hannunsa, wanda ya yi ƙazafī mu yi masa būlāla tamānin, wanda ya yi zina, bā ya da mātā, mu yi masa būlāla dāri, wanda ya yi zina yanā da mātā, mu jēfe shi sai yā mutu." Sai Kārūna ya ce, "Kō dā kai ne?" Ya ce, "Kō da ni ne." Sai Kārūna ya ce "An ce kā yi fājirci tāre da wance, kāruwa." Sai Mūsā ya ce, "A kirā ta." Da ta zo, ya gama ta da

ma'a ba su kasance gare shi ba, waɗanda suke taimakon sa, baicin Allah, kuma shi bai kasance daga masu taimakon kansu ba.

- 82. Kuma waɗanda suka yi būrin matsayinsa a jiya suka wãyi gari sunã cẽwa, "Wai! Allah Yanã shimfiɗa arziki ga wanda Yake so daga BãyinSa, kuma Yanã kuntatãwa. Bã dõmin Allah Ya yi mana falala ba, dã Yã shấfe kasa da mu. Wai! Lalle ne shi, kãfirai bã su cin nasara."
- 83. Wancan gidan Lãhira Munã sanya shi ga waɗanda suke bã su nufin ɗaukaka a cikin rãyuwar dũniya, kuma bã su son barna. Kuma ãkiba ga mãsu takawa take.
- 84. Wanda ya zo da abu mai kyau, to, yanã da mafi alhēri daga gare shi, kuma wanda ya zo da mūgun abu, to, bã zã a sãka wa waɗanda suka aikata miyãgun ayyuka ba, fãce da abin da suka kasance sunã aikatãwa.
- 85. Lalle ne Wanda Ya faralta Alƙur'ani a kanka, haƙiƙa, Mai mayar da kai ne zuwa ga makoma. Ka ce, "Ubangijina ne Mafi sani ga wanda ya zo da shiriya, da kuma wanda yake a cikin bata bayyananniya."
- 86. Kuma ba ka kasance kana fatan a jefa Littafin nan zuwa gare ka ba, face dai domin rahama daga

لَهُ مِن فِتْةٍ يَنصُرُونَهُ مِن دُونِ اللهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنتَصِرِينَ (١٩)

وَأَصْبَحُ الَّذِيكَ تَمَنَّوْاْ مَكَانَهُۥ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيُكَانَهُۥ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيُكَا وَيْكَأْكَ اللَّهَ يَبْشُطُ الرِّزْفَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لُوْلَا أَن مَّنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا لَّ وَيْكَأَنَّهُ وَلا يُفْلِحُ الْكَفِرُونَ ﴿

تِلْكَ ٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ نَجَعَلُهَا لِلَّذِينَ لَايُرِيدُونَ عُلُوًّا فِ ٱلْأَرْضِ وَلَافَسَاذًا وَٱلْعَقِبَةُ لِلْمُنَّقِينَ ﴿ اللَّهِ

مَنجَآءً بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌمِّنْهَا ُّوْمَنجَآءَ بِٱلسَّيِّعَةِ فَكَايُجْزَى ٱلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِّعَاتِ إِلَّامَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴾

إِنَّالَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْءَاكَ لَرَّاذُكَ إِلَى مَعَاذٍ قُلَرَّقِ ٓ أَعَلَمُ مَنجَآءَ بِٱلْمُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِيضَلَالِ شِّبِينِ ۞

وَمَاكُنُتَ تَرْجُوٓا أَن يُلْفَىّ إِلَيْكَ اَلْكِتَكُونَنَّ إِلَّارَحْمَةً مِّن رَّيِكٌ فَلَاتَكُونَنَّ

Allah, ta faɗi gaskiya, sai ta ce Kãrũna ne ya yi tsãda da ita, ta faɗi hakanan. Sai Mũsã ya yi addu'a a kansa, ƙasa ta haɗiye shi, shi da gidansa duka.

Ubangijinka. Saboda haka kada ka zama mai taimako⁽¹⁾ ga kāfirai.

- 87. Kuma kada lalle su karkatar da kai daga barin ãyōyin Allah, a bãyãn har an saukar da su zuwa gare ka. Ka yi kira zuwa ga Ubangijinka, kuma kada lalle ka kasance daga mãsu shirka.
- 88. Kada ka kira wani abin bautāwa na dabam tāre da Allah. Bābu abin bautāwa fāce Shi. Kōwane abu mai halaka ne fāce YardarSa. Shi ne da hukunci kuma zuwa gare Shi ake mayar da ku. (2)

طَهِيرًا لِلْكَنفِرِينَ ١

وَلَا يَصُدُّنَكَ عَنْ اَيْتِ ٱللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتَ إِلَيْكَ وَأَدْعُ إِلَى رَيِكَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ

ۅؘڵٳؾؘڐڠؙڡؘعۘٲٮڷڡؚٳڵۿٵٵڂۯؙۘڵٳۧڸڬڡٳڵٙۘ٧ۿؙۅؙۧػٛڷ۠ۺؘؾ۫؞ٟ ۿالِكُٛٳڵۘڒۅؘڋۿۮؙۥٛڶڎؙٲڶ۬ػؙڴۯۅٳڵؽڍڗؘؙڗۼٷڹٛ۞



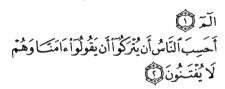
Tanã karantar da cewa Kalmar imani kawai ba ta isa sai da aikata abin da ta kunsa. Kuma Allah na jarraba Musulmi domin a fitar da munafukai daga cikin nagari.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. A. L. M.

2. Ashe, mutane sun yi zaton a bar su su ce, "Mun yi imani," alhali kuwa ba za a fitine su ba?



- (1) Taimakon, shi ne ka yi būrin musuluntarsu har ka wahala dõmin a saukake ma hukuncin hijira wadda Allah Ya yi umurni da a yi ta a bāyan musulunta. Sai ka iyar da Manzanci, shiryarwa kuwa ga hannun Allah take. Wannan ãyã tanã nunãwa bayyana karyar mãsu da'awar cẽwa wani mutum yanã bai wa wani imāni ko ya karbe shi daga gare shi. Kõwa a cikin tsõro yake, sai wanda Allah Ya sanya shi cikin aminci. Allah Ya sanya mu cikin amincinSa dõmin rahamarSa.
- (2) Wannan ãyã ta ƙarshen sũrar, ta tãra ilmin da sũrar ta karantar a cikin abũbuwa biyar da ta zãna.

- 3. Kuma lalle Mun fitini waɗanda ke a gabaninsu, domin lalle Allah Ya san waɗanda suka yi gaskiya, kuma lalle Ya san maaaryata.
- 4. Kõ waɗanda ke aikata miyãgun ayyuka sun yi zaton su tsere Mana? Abin da suke hukuntawa ya munana.
- 5. Wanda ya kasance yana fatan gamuwa da Allah, to, lalle ajalin Allah mai zuwa ne, kuma (Allah) Shi ne Mai ji, Masani.
- 6. Kuma wanda ya yi jihadi, to, yana yin jihadin ne domin kansa. Lalle Allah, hakika Wadatacce ne daga barin talikai.
- 7. Kuma waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, lalle Muna kankare musu miyagun ayyukansu, kuma lalle Muna saka musu da mafi kyaun abin da suka kasance suna aikatawa.
- 8. Kuma Mun yi wa mutum wasiyyar kyautatawa ga uwayensa, kuma idan sun tsananta maka domin ka yi shirki da Ni game da abin da ba ka da ilmi gare shi, to, kada ka yi musu da'a. Zuwa gare Ni makomarku take, sa'an nan In ba ku labari ga abin da kuka kasance kuna aikatawa.
- 9. Kuma waɗanda suka yi mani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, lalle Muna shigar da su a cikin mutanen kirki.
- 10. Kuma daga cikin mutane akwai mai cewa, "Mun yi imani da Allah," sa'an nan idan aka cuce shi wajen aikin Allah, sai ya sanya

وَلَقَدْ فَتَنَّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمٌّ فَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِيكَ صَدَقُواْ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْكَندِيينَ ﴿ ﴾

أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّئَاتِ أَن يَسْبِقُونَاً سَاءَ مَا يَعْكُمُونَ ﴾

مَن كَانَ يَرْجُواْ لِقَاءَ ٱللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ لَآتِ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ (أَنَّ

ۅٙڡؘڹڿؗۿۮڣٳۣڹۜڡؘۘٳڲۘۼۿۮڸؽؘڡٝڛڋٵۣ۪ڹۜٲڵڷٙۘۘ؋ ڵۼؘؿؙؙؖۼڹٱؙڵڡٛٮؙڵڡؚؽڒؖؿ

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ لَنُكَكِفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّتَاتِهِمْ وَلَنَجْزِينَهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

وَوَضَيْنَا ٱلْإِنسَانَ بِوَلِدَيْهِ حُسْنَا ۗ وَإِن جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَالَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُ مَا إِلَى مَرْجِعُكُمْ فَأُنَيِّتُكُو بِمَاكُنتُوْتَعْ مَلُونَ ﴿

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ لَنَدُ خِلَنَّهُمْ

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَكَ إِلَّلَهِ فَإِذَاۤ ٱُوذِي فِٱللَّهِ جَعَلَ فِتْ نَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ ٱللَّهِ وَلَبِن جَآءَ fitinar mutane kamar azabar Allah, kuma lalle idan taimakon Ubangijinka ya zo, hakika, yakan ce, "Lalle mu, mun kasance tare da ku." Shin, Allah bai zama Mafi sani ba ga abin da ke a cikin kirazan halittunSa?

- Kuma lalle Allah na sanin waɗanda suka yi imani kuma lalle Yana sanin munfukai.
- 12. Kuma waɗanda suka kafirta suka ce wa waɗanda suka yi imani, "Ku bi hanyarmu, kuma mu ɗauki laifuffukanku," alhali kuwa ba su zamo masu ɗauka daga kome ba daga laifuffukansu. Lalle su, makaryata ne.
- 13. Kuma lalle sunã ɗaukar kãyan nauyinsu da waɗansu nauyãyan kãya tãre da kãyan nauyinsu, kuma lalle zã a tambaye su a Rãnar Kiyama game da abin da suka kasance sunã kirkirãwa na karya.
- 14. Kuma lalle Mun aika Nühu zuwa ga mutānensa, sai ya zauna a cikinsu shēkara dubu fāce shēkara hamsin, sa'an nan cikowar ('Dūfāna) ta kāmā su, alhāli kuwa sū ne māsu zālunci.
- 15. Sa'an nan Muka tsirar da shi da mutanen jirgin, kuma Muka sanya jirgin ya zama wata aya ga talikai.
- 16. Da Ibrāhim a lõkacin da ya ce wa mutānensa, "Ku bauta wa Allah, ku bi Shi da takawa. Wannan shi ne alhēri a gare ku idan kun kasance kunā sani.

نَصَّرُّمِن زَيِّك لَيَقُولُنَّ إِنَّاكُنَّا مَعَكُمُّ أَوَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ ٱلْعَنلَمِينَ ﴿

وَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْمُنْفِقِينَ ﴿ اللَّهِ الْمَنُواْ اَتَّبِعُواْ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ اَمَنُواْ اَتَّبِعُواْ سَبِيلَنَا وَلْنَحْمِلْ خَطَايَكُمْ وَمَا هُم يِحْمِلِينَ مِنْ خَطَايَكُهُم مِّن شَيَّةً إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴾ إلى الله مِنْ خَطَايَكُمْ مِن شَيَّةً إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴾

وَلَيَحْمِلُكَ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ أَثْقَالِمِمْ وَلَيْسْنَكُنَّ يَوْمَ الْفِيمِ وَلَيْسْنَكُنَّ يَوْمَ الْفِيمَةِ عَمَّاكَ انْوَايَفْتَرُوك اللَّ

وَلَقَدُّ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى فَوْمِهِ عَلَيِثَ فِيهِمَّ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّاخَسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَاتُ وَهُمْ ظَلِيمُونَ ﴿

فَأَنِحَيْنَهُ وَأَصْحَبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلْنَهَا ءَايَةً لِلْعَلَمِينَ ﴿ إِنَّى

وَإِبْرَهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَلِكُمْ خَيُرُّلَكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴾

- 17. "Abin da dai kuke bautawa, baicin Allah, gumāka ne, kuma kun ƙirƙira ƙarya. Lalle waɗannan da kuke bauta wa, baicin Allah, bã su mallaka muku arziki. Sabōda haka ku nēmi arziki a wurin Allah kawai, kuma ku bauta Masa, kuma ku yi gōdiya zuwa gare Shi. Zuwa gare Shi ake mayar da ku.
- 18. "Kuma idan kun ƙaryata, to, lalle waɗansu al'ummomi a gabaninku sun ƙaryata, kuma babu abin da ke kan Manzo, face iyar da manzanci, iyarwa bayyananna."
- 19. Shin, ba su (1) ga yadda Allah ke fara yin halitta ba, sa'an nan kuma Ya mayar da ita? Lalle wannan abu ne mai sauƙi ga Allah.
- 20. Ka ce, "Ku yi tafiya cikin ƙasa, sa'an nan ku duba yadda (Allah) Ya fara yin halitta, sa'an nan kuma Allah Yana ƙaga wata halittar mayarwa. Lalle Allah Mai ikon yi ne a kan kome.
- 21. "Yanã azabta wanda Ya so, kuma Yanã jin kan wanda Ya so. Kuma zuwa gare Shi ake jũya ku.
- 22. "Kuma ba ku zamo mãsu buwãya ba a cikin ƙasã, kuma haka a cikin sama, kuma bã ku da wani majibinci wanda bã Allah ba, kuma ba ku da wani mataimaki."
- 23. Kuma waɗanda suka kāfirta da ãyōyin Allah da gamuwa da Shi, waɗannan sun yanke ƙauna daga rahamaTa, kuma waɗannan sunã da wata azãba mai raɗaɗi.

إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَنَا وَتَعْلُقُونَ إِفَكَّا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونِ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَأَبْنَغُواْ عِندَاللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاَشْكُرُواْ لَهُ ۚ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿ آَلِهِ اللَّهِ الرَّرْقَ

وَإِن تُكَذِّبُواْ فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمُّ مِن قَبْلِكُمُّ وَمَاعَلَى الْمُسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَغُ ٱلْمُبِيثُ الْ

أُوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبِدِئُ اللّهُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يَعِيدُ وَالْكَالَةُ الْخَلْقَ ثُمَّ يَعِيدُ وَالْ

قُلْسِيرُواْفِ ٱلْأَرْضِ فَانظُرُواْ كَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ ٱللَّهُ يُشِئُ ٱلنَّشَأَةَ ٱلْآخِرَةً إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ قَدِيرٌ ﴿

يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَآءٌ وَ إِلَيْهِ تُقْلَبُون اللهِ تُقْلَبُون اللهِ

وَمَا أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِي ٱلأَرْضِ وَلَا فِي ٱلسَّمَاتَةُ وَمَا لَكُمُ مِين دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيِّ وَلَا نَصِيرِ اللَّ

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ وَلِقَ آبِدِ الْوَلْتِيكَ يَالِيمُ اللَّهِ وَلِقَ آبِدِ الْوَلْتِيكَ يَبِسُواْ مِن رَّحْمَتِي وَأُوْلَتِيكَ لَهُمُّ عَذَابُ أَلِيمٌ اللَّهِ

⁽¹⁾ Ga wata ƙira'a, ba ku ga... da lamīrin abokan magana waɗanda Ibrāhīm ke yi wa magana. A kan wannan ƙira'a, maganar Ibrāhīm ba ta yanke ba har ƙarshen ãya ta 23.

- 24. Sa'an nan bābu abin da ya kasance jawābin mutānensa (Ibrāhīm) fāce dai suka ce, "Ku kashe shi kō, ku kōnā shi," sai Allah Ya tsīrar da shi daga wutā. Lalle a cikin wannan akwai āyōyi ga mutānen da ke yin īmāni.
- 25. Kuma Ibrāhīm ya ce, "Bābu abin da kuka yi sai dai kun bar Allah kun riƙi gumāka sabōda sōyayyar tsakāninku a cikin rāyuwar dūniya, sa'an nan a Rānar Kyāma sāshinku zai kāfirce wa sāshi, kuma makōmarku ita ce wutā, kuma bā ku da waɗansu mataimaka."
- 26. Sai Lūdu ya yi imani da shi. Kuma Ibrahim ya ce, "Lalle ni mai ƙaura ne zuwa ga Ubangijina. Lalle Shi, Shi ne Mabuwayi, Mai hikima."
- 27. Kuma Muka bã shi Is'haƙa da Ya'aƙūba, kuma Muka sanya Annabci da littāfi a cikin zuriyarsa. Kuma Mun bã shi sakamakonsa a dūniya, kuma lalle shi, a Lāhira, tabbas, yanã a cikin sālihai.
- 28. Da Lũdu, a lõkacin da ya ce wa mutanensa, "Lalle kũ, hakika, kuna jẽ wa alfasha wadda wani mahalūki daga cikin dũniya bai riga ku gare ta ba.
- 29. "Ashe, lalle kũ, kunã je wa maza, kuma ku yi fashin hanya kuma ku je, a cikin majalisarku, da abin da bã shi da kyau? To, jawābin mutānensa bai kasance ba fāce dai sun ce, 'Ka zo mana da azābar Allah, idan ka kasance daga māsu gaskiya.'"

فَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ عَ إِلَّا أَن قَالُوا اَقْتُلُوهُ أَوْحَرِقُوهُ فَأَنِحَىهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَاْ يَنْتِ لِقَوْمِ يُوْمِنُونَ ۞

وَقَالَ إِنَّمَا أَتَّخَذْ ثُرُقِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَنَا مَّوَدَّةَ

بَيْنِكُمْ فِ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْكَ أَثُكَّ يُوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ

يَكُفُرُ بِعَضُكُم بِبَعْضِ وَيَلْعَنُ

بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّالُ

وَمَا لَكُمُ مِن نَصِرِين ﴿

وَوَهَبْنَالَهُ إِسْحَقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَافِي ذُرِيَّتِهِ ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِنَبُ وَءَاتَيْنَهُ أَجْرَهُ. فِي ٱلدُّنْيَكُ وَإِنَّهُ فِي ٱلْآخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّلِحِينَ ۞

وَلُوطًا إِذْقَالَ لِقَوْمِهِ ۚ إِنَّكُمْ لَنَأْتُونَ ٱلْفَنْحِشَةَ مَاسَبَقَكُم بِهَامِنْ أَحَدِ مِنَ ٱلْعَنْلَمِينَ ﴿

أَيِنَّكُمُّ لَنَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّكِيلَ وَتَأْتُونَ فِنَادِيكُمُ الْمُنكِّرِّ فَمَاكَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ ۚ إِلَّا أَن قَالُوا الْثِينَا بِعَذَابِ اُللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّدِقِينَ ﴿ اللَّهِ إِن كَانَتُ مِنَ الصَّدِقِينَ ﴿ اللَّهِ إِن السَّادِقِينَ ﴿ ال

- 30. Ya ce, "Ya Ubangijina! Ka taimake ni a kan mutanen nan mabarnata."
- 31. Kuma a lõkacin da ManzanninMu suka jẽ wa Ibrāhim da bushāra suka ce, "Lalle mu māsu halaka mutānen wannan alƙarya ne. Lalle mutānenta sun kasance māsu zālunci."
- 32. Ya ce, "Lalle akwai Lūdu a cikinta!" Suka ce, "Mū ne mafiya sani ga wadanda suke a cikinta, lalle munā tsīrar da shi da mutānensa, fāce fa matarsa ta kasance a cikin māsu wanzuwa."
- 33. Kuma a lõkacin da ManzanninMu suka je wa Lũɗu ya bãta rai sabõda su, kuma yã kuntata ga kirji sabõda su. Kuma suka ce, "Kada ka ji tsõro, kuma kada ka yi bakin ciki, lalle mũ mãsu tsĩrar da kai ne da iyālanka, fãce dai matarka ta kasance daga mãsu wanzuwa.
- 34. "Lalle mũ, mãsu saukar da azãba ne daga sama a kan mutãnen wannan alƙarya sabōda abin da suka kasance sunã yi na fãsiƙanci."
- 35. Kuma lalle Mun bar wata ãyã bayyananna daga gare ta ga mutãne mãsu hankalta.
- 36. Kuma zuwa ga Madyana, Mun aika ɗan'uwansu Shu'aibu, sai ya ce, "Ya mutanena! Ku bauta wa Allah kuma ku yi fatan (rahamar) Ranar Lahira, kuma kada ku yi barna a cikin ƙasa, alhali kuwa kuna masu lalatarwa."
- 37. Sai suka ƙaryata shi, saboda haka tsawa ta kama su, domin haka

قَالَ رَبِّ أَنصُرْفِ عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿ وَلَمَّاجَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوَاْ إِنَّامُهْلِكُواْ أَهْلِ هَذِهِ ٱلْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُواْ ظَلِمِينَ ﴿

قَالَ إِنَ فِيهَا لُوطَأَقَالُواْ غَنُ أَعَلَمُ بِمَن فِيهَا لُوطَأَقَالُواْ غَنُ أَعَلَمُ بِمِن فِيهَا لَمُنافِيمًا لَنُنَجِينَ أَنْ أَمْرَأَنَهُ كَانَتُ مِنَ ٱلْعَنْ بِرِينَ ﴿ اللَّهِ مِنَ ٱلْعَنْ بِرِينَ ﴾ وَاللَّهُ مِن ٱلْعَنْ بِرِينَ ﴾

وَلَمَّاۤ أَنْجَآ اَتُرُسُلُنَا لُوطَاسِت ۚ بِهِمْ وَضَافَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُواْ لَا تَخَفُّ وَلَا تَحَزَنَّ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا اُمْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ ٱلْعَنْبِرِينَ ۞

إِنَّامُنزِلُونَ عَلَىٓأُهُلِ هَنذِهِ ٱلْفَرْكِةِ رِجُزًا مِّ مُنْ أَلْفَرْكِ فِي الْفَرْكِ فِي اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ

وَلَقَدَ تَرَكَّنَامِنْهَا ءَاكِةٌ بِيَنَكُ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ۞ وَإِلَىٰ مَذْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَنَقُومِ اعْبُدُواْ اللَّهَ وَارْجُواْ الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْثَوْاْ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ۞

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ

suka wāyi gari sunā guggurfāne.

- 38. Da Ādawa da Samūdāwa, alhāli kuwa lalle alāmun azāba sun bayyana a gare su daga gidājensu, kuma Shaidan ya ƙawāta musu ayyukansu, sabōda haka ya kange su daga hanyar Allah, kuma sun kasance māsu basīra!
- 39. Kuma Karuna da Fir'auna da Hamana, kuma lalle Musa ya je musu da hujjoji, sai suka yi girman kai a cikin ƙasa, kuma ba su kasance masu tserewa ba.
- 40. Sabõda haka kõwanensu Mun kama shi da laifinsa: Watau daga cikinsu akwai wanda Muka aika iskar tsakuwa a kansa, kuma daga cikinsu akwai wanda tsãwa ta kãmã, kuma daga cikinsu akwai wanda Muka birkice kasã da shi, kuma daga cikinsu akwai wanda Muka nutsar. Bã ya yiwuwa ga Allah Ya zãlunce su, amma sun kasance kansu suke zãlunta.
- 41. Misālin waɗanda suka riƙi waɗansu masõya wadanda bā Allah ba, kamar misālin gizõgizo ne wanda ya riƙi wani ɗan gida, alhāli kuwa lalle mafi raunin gidāje, shī ne gidan gizogizo, dā sun kasance sunā sane.
- 42. Lalle Allah Yanā sane da abin da suke kira, wanda bā Shi ba, na wani abu duka, kuma Shi ne Mabuwāyi, Mai hikima.
- 43. Kuma waɗancan misalan Muna bayyana su ga mutane, kuma babu mai hankalta da su sai masu ilmi.

فَأَصْبَحُواْفِ دَارِهِمْ جَاثِمِينَ ﴿
وَعَادًا وَثَمُودُاْ وَقَد تَبَيِّ لَكُمُ مَا وَعَادًا وَثَمُودُاْ وَقَد تَبَيِّ لَكُمُ مَا فَصَدَّ مِن مَّسَاكِنِهِمْ وَزَيِّ لَهُمُ الشَّيْطِانُ الْعَمْلُ مُعْمَالُهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُواْ مُسْتَبْصِرِينَ ﴿
وَكَانُواْ مُسْتَبْصِرِينَ ﴿
وَكَانُواْ مُسْتَبْصِرِينَ ﴿
وَكَانُواْ مُسْتَبْصِرِينَ ﴿

وَقِنْرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَنْ مَنَ ۖ وَلَقَدْ جَآ هُمَ مُّوسَى بِٱلْبَيِّنَاتِ فَأَسْتَكَبَرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَاكَانُواْسَنِهِ مِنِ ﴾

فَكُلَّا أَخَذَنَا بِذَنْ بِهِ فَي نَهُم مَّنَ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبَا وَمِنْهُ مَّنَ أَخَذَتُهُ ٱلصَّيْحَةُ وَمِنْهُ مَّنَ خَسَفْنَ ابِدِ ٱلْأَرْضَ وَمِنْهُ مِمَّنَ أَغَرَقْنَا وَمَاكَ انَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَنْكِن كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴾

مَثَلُ الَّذِيكِ اَتَّخَ ذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِكَ آءَ كَمَثَلِ الْعَنكَبُوتِ اَتَّخَذَتْ يَنْتُ أَ وَإِنَّ أَوْهَ كَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنكَبُوتِ لَوْكَ انُواْ يَعْلَمُونَ ﴾

إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَايَدْعُوك مِن دُونِهِ مِن شَيْءٍ وَهُوَ ٱلْمَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ ﴿

وَيِّلْكَ ٱلْأَمْثُ لُنَضْرِيُهَ اللَّالِيَّ اللَّالِيِّ وَمَايَعْقِلُهُ اللَّالِيِّ الْمُسَالِمُونَ اللَّا

- 44. Allah Ya halitta sammai da ƙasa da gaskiya. Lalle cikin wancan akwai aya ga muminai.
- 45. Ka karanta abin da ake yin wahayi zuwa gare ka daga Littafi, kuma ka tsayar da salla. Lalle salla tana hanawa daga alfasha da abin kyama, kuma lalle ambaton Allah ya fi girma, kuma Allah Yana sane da abin da kuke aikatawa.
- 46. Kada ku yi jãyayya da mazõwa Littāfi sai fa da magana wadda ta fi kyau, sai fa waɗanda suka yi zãlunci daga gare su, kuma ku ce, "Mun yi imãni da abin da aka saukar a gare mu kuma aka saukar a gare ku, kuma Abin bautawarmu da Abin bautawarku Guda ne, kuma mũ mãsu sallamãwa ne a gare Shi."
- 47. Kuma kamar haka Muka saukar da Littāfi a gare ka, to, waɗannan da Muka bai wa Littāfi sunā imāni da shi, daga cikin waɗannan akwai mai imani da shi, kuma bābu mai musun āyōyinMu, fāce kāfirai.
- 48. Kuma ba ka kasance kanã karãtun wani littāfi ba a gabāninsa, kuma bã ka rubūtunsa da dāmanka, dã haka yã auku, dã mãsu barna sun yi shakka.
- 49. Ã'a, shĩ ãyõyi ne bayyanannu a cikin ƙirãzan waɗanda aka bai wa ilmi. Kuma bãbu mai musun ãyõyinMu fãce azzãlumai.
- 50. Kuma suka ce, "Don me ba a saukar masa da ãyōyi ba daga Ubangijinsa?" Ka ce, "Su ãyōyi a

خَلَقَ ٱللّهُ ٱلسَّمَنُوتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ الْمَثَوَ اللّهُ وَاللّهُ وَمِنِينَ ﴿ اللّهَ وَاللّهُ اللّهُ وَمِنِينَ ﴿ اللّهَ اللّهُ وَمَنِينَ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ اللّهُ وَاللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ ا

وَكَذَالِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ أَلْكِتَبَ فَالَّذِينَ اَلْيَنْهُمُ الْكِئْبَ يُوْمِنُونَ بِدِّ وَمِنْ هَتَوُلاَء مَن يُوْمِنُ بِدِّ وَمَا يَجْحَدُ بِثَا يَن نِنَا إِلَّا الْكَنْفُرُونَ ﴿
قَا وَمَا كُنْتَ لَتْلُولُ مِن فَبْلِهِ مِن كِئْبٍ وَلَا تَغُطُّهُ. بِيَمِينِكَ إِذَا لَارْتَابَ الْمُبْطِلُونَ ﴿
الْكَالِمِينِكَ إِذَا لَارْتَابَ الْمُبْطِلُونَ ﴿
الْكَالِمُونِ الْكَارُونَ اللّهِ الْمُبْطِلُونَ ﴿
اللّهَ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّ

بَلْهُوَ ءَايَنَتَّا بِيَنَتُ فِي صُدُورِ الَّذِيكَ أُوتُوا الْعِلْمُ وَمَا يَجْمَعَ دُيِنَا يَكِنَا إِلَّا الظَّلِمُونَ ﴿ الْكَالِمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ وَمَا لَوْ اَنَّ كُلَّا أَنَا لَا مَا مُنَا مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ مِنْ اللَّهِ ا

وَقَالُواْ لَوْلَآ أُنزِكَ عَلَيْهِ ءَايَنتُ مِّن زَّيِّهِ -قُلْ إِنَّمَا ٱلْآيَنتُ عِندَاللَّهِ وَإِنَّمَا آَنَاْ نَذِيثُ wurin Allah kawai suke, kuma lalle ni mai gargaɗi kawai ne, mai bayyanãwa."

- 51. Shin bai ishe su ba cewa lalle Mũ, Mun saukar da Littafin a kanka, ana karanta shi a kansu? Lalle a cikin wancan, haƙiƙa, akwai rahama da tunatarwa ga mutanen da ke yin imani.
- 52. Ka ce, "Allah Yã isa Shaida a tsakānīna da tsakānīnku, Yanā sane da abin da ke a cikin sammai da ƙasā, kuma waɗanda suka yi imāni da ƙarya kuma suka kāfirta da Allah, waɗannan sũ ne māsu hasāra."
- 53. Kuma sunã něman ka da gaggauta azãba, to, bã dõmin ajali kayyadadde ba, dã azãba ta jẽ musu, kuma lalle dã tanã iske su bisa ga abke, alhāli kuwa sũ, ba su sani ba.
- 54. Sunã neman ka da gaggauta azaba, kuma lalle Jahannama, tabbas, mai kewayewa ce ga kafirai.
- 55. Rãnar da azãba ke rufe su daga samansu da kuma ƙasan ƙafafunsu kuma Ya⁽¹⁾ ce, "Ku ɗanɗani abin da kuka kasance kunã aikatãwa."
- 56. Yã bãyiNa, waɗanda suka yi imãni! Lalle fa ƙasãTa mai yalwa (2) ce, sabõda haka ku bauta Mini.

ئبِنُ ۞

أُوَلَرْ يَكُفِهِمْ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَبَ يُتَّلَى عَلَيْهِمَّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَّحْكَةً وَذِكْرَى لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿

قُلْكُفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَافِ السَّمَنَوْتِ وَالْأَرْضِ وَالْلَائِينَ ءَامَنُواْ بِالْبَطِلِ وَكَفَرُواْ بِاللَّهِ أُولَاَيْكِ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ أَوْلَاَيْهِ أَوْلَاَيْهِ كَ

وَيَسْتَغْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِّ وَلَوْلَآ أَجَلُّ مُّسَمَّى لَيَسْتُمُ الْمَسَّمَّى لَيْسَعُمُونَ اللَّهِ اللَّهِ الْمَالِيَسَّمُ المَّعْتَةُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ اللَّ

يَسْتَغْجِلُونَكَ بِٱلْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةُ إِالْكَفِرِينَ ۞ يَوْمَ يَغْشَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ اَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُواْ مَا كُنْمُ تَعْمَلُونَ ۞

يَعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ ءَا مَنُوَّ أَإِنَّ أَرْضِى وَسِعَةٌ فَإِيَّنِى فَأَعْبُدُونِ (﴾

⁽¹⁾ Ga wata ruwayar "Mu" matsayin "Ya", watau Mala'iki wakilin azabarsu,

⁽²⁾ Tun da ƙasa nã da yalwa, sai mutum ya yi hijira zuwa wurin da yake sassauƙa u gare shi, ya bauta wa Allah da sauƙi, idan garinsu ya buwaye shi.

- 57. Kõwane rai mai ɗanɗanar mutuwa ne, sa'an nan zuwa gare Mu ake mayar da ku.
- 58. Kuma waɗanda suka yi imani kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, lalle za Mu zaunar da su daga cikin Aljanna a gidajen bene, ƙoramu na gudana daga ƙarƙashinsu, suna madawwama a cikinsu. To, madalla da sakamakon masu aikin ƙwarai.
- 59. Waɗanda suka yi haƙuri, kuma sunã dõgara ga Ubangijinsu kawai.
- 60. Kuma da yawa (1) dabba wadda bã ta ɗaukar abincinta, Allah Yanã ciyar da ita tãre da ku, kuma Shì ne Mai ji, Mai ilmi.
- 61. Lalle idan ka tambaye su, "Wãne ne ya halitta sammai da ƙasã kuma ya hõre rãnã da watã?" Lalle sunã cẽwa Allah ne. To, yãya ake karkatar da su⁽²⁾?
- 62. Allah ne ke shimfiɗa arziki ga wanda Yake so daga cikin bãyin-Sa, kuma Yanã ƙuntãtãwa ga (wanda Yake so). Lalle Allah, Masani ne ga dukan kõme.
- 63. Kuma lalle idan ka tambaye su, "Wane ne ya saukar da ruwa daga sama, har ya rayar da ƙasa game da shi a bayan mutuwarta?" Lalle suna cewa, "Allah ne." Ka ce,

كُلُّ نَفْسِ ذَآيِقَةُ ٱلْمَوْتِ أَثُمَّ إِلَيْنَا أَرُّجَعُونَ ٥

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَنتِ لَنُبُوِيَّنَهُم مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِى مِن تَعْلِما ٱلْأَنَّهَ رُخْلِدِينَ فِهَا نِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَمِلِينَ ۞

ٱلَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّمِمْ يَنْوَكَّلُونَ ٥

وَكَأَيِن مِن دَاَبَّةٍ لَاتَحْمِلُ رِزْقَهَا ٱللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞

ۅؘڶڽؚڹڛؘٲؙڶؾٙۿؠڡۜٙڹ۫ڂؘڡؘۘٵڶڛۜٙڬۅٛؾؚۅؘٲڵٲڒۻۘۅؘڛڂۜ ٱلشَّمْسَ وٱلْقَمَرَ لِيَقُولُنَّٱللَّهُۗفَأَفَّ يُوْفَكُونَ ۞

ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُۥ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مَّنَ نَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءَ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ فُل ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْتُرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ اللَّهُ

Saboda haka tunanin abinci kada ya hana ku yin hijira zuwa wurin yardar Allah, Mai ciyar da dabbobin da ba su tattalin abincinsu.

⁽²⁾ Yaya ake karkatar da su daga hijira domin tsoron yankewar abinci, alhali kuwa sun tafi wurin yardar wanda Ya halitta sammai da ƙasa? Yin hijira yana a cikin jarrabawar Allah ga Musulmi.

"Gõdiya tã tabbata ga Allah." Ã'a, mafi yawansu bã su hankalta.

- 64. Kuma wannan rāyuwa ta dūniya ba ta zamo ba, fāce abar shagala da wāsā, kuma lalle Lāhira, tabbas, ita ce rāyuwa, dā sun kasance sunā sani.
- 65. To, a lõkacin da suka shiga cikin jirgin ruwa, sun kirāyi Allah sunā māsu tsarkake addini a gare Shi, to, a lõkacin da Ya tsirar da su zuwa ga tudun kasa, sai ga su sunā shirki.
- 66. Dõmin su kāfirce wa abin da Muka bã su, kuma dõmin su ji dãɗi, sa'an nan kuma zã su sani.
- 67. Shin, ba su ga cewa, lalle Mun sanya Hurumi amintacce ba, alhali kuwa ana fisge mutane a gefensu? Shin, da bataccen abu suke imani kuma da ni'imar Allah suka kafirta?
- 68. Kuma wãne ne ya fi zãlunci bisa ga wanda ya ƙirƙira ƙarya ya jingina ta ga Allah, kõ kuma ya ƙaryata gaskiya a lõkacin da ta je masa? Ashe, a cikin Jahannama bãbu mazauna ga kãfirai?
- 69. Kuma waɗannan da suka yi kõkari ga neman yardarMu, lalle Muna shiryar da su ga hanyō-yinMu, kuma lalle Allah, tabbas, Yana tare da masu kyautatawa (ga addininsu).

وَمَاهَاذِهِ ٱلْحَيَوْةُ ٱلدُّنْيَا إِلَّا لَهَوُّ وَلَعِبُّ وَإِنَّ ٱلدَّارَ اللَّارَ وَلَعِبُ وَإِنَّ ٱلدَّارَ الْاَحْدِرَةَ لَهِي ٱلْحَيُوانُ لَوَّكَانُواْيَعْ لَمُونَ اللَّا

فَإِذَا رَكِبُواْ فِي ٱلْفُلْكِ دَعَوُاْ ٱللَّهَ كُوْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا خَعَنهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ إِذَاهُمُ يُشْرِكُونَ ﴿

> لِيكُفُرُواْ بِمَا آءَاتَيْنَهُمْ وَلِيَتَمَنَّعُواَّ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿ ثَنَّ أَوَلَمْ يَرَوْاْ أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنَا وَيُنَخَطَّفُ النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَياً لْبَطِلِ يُوْمِنُونَ وَ بنعْمَةُ اللهُ نَكْفُرُونَ ﴿ لَيْهَا

وَمَنْ أَظْلَمُ مِتَنِ أَفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوَكَذَبَ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُۥ أَلَيْسَ فِجَهَنَّمَ مَثْوَى لِلْحَيْفِرِينَ ۞

> وَٱلَّذِينَ جَهَدُواْفِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَاً وَإِنَّ اللَّهَ لَكِعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

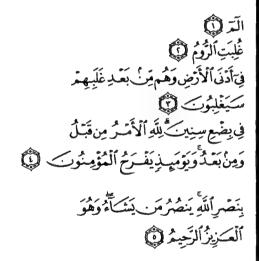


Tanã karantar da cewa duka abubuwan duniya suna da dangantaka da junansu, dangantaka bayyananna ko boyayya. Kuma zumuntarsu na gudana gwargwadon dangantakarsu da juna ga jiki da ma'ana.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. A. L. M.
- 2. An rinjāyi Rūmawa. (1)
- 3. A cikin mafi kusantar ƙasarsu, kuma sũ, a bãyan rinjãyarsu, zã su rinjãya.
- 4. A cikin 'yan shekaru. Al'amari na Allah ne a gabanin kome da bayansa, kuma a ranar nan muminai za su yi farin ciki.
- 5. Da taimakon Allah, Yanã taimakon wanda Yake so. Kuma Shi ne Mabuwãyi, Mai jin kai.



⁽¹⁾ Rũmãwa Kiristõci ne mãsu aiki da littãfi, sunã fada da Fãrisãwa mãsu bauta wa wutā. Fãrisa suka rinjāyi Rumãwa, sabõda haka Kuraishãwa suka ji dãdi sabõda alfānu cẽwa zã su rinjãyi Musulmi idan sun yi fada. A bãyan saukar Surar, sai Musulmi suka yi farin ciki sabõda alfãnu cẽwa sũ kuma zã su rinjãyi Kuraishãwa. Wannan ya sanya Abūbakar ya yi kuri'a da Ubaiyu bn Halafa kan rãkuma gõma a cikin shẽkaru uku. Sai Annabi ya ce wa Abūbakar ya kãra rãkuma da ajãli zuwa shẽkaru tara. A bãyan shẽkaru bakwai sai Rũmawa suka ci nasara a kan Fãrisawa, kuma wannan ya yi daidai da Badar, watau rãnar da Musulmi suka ci nasara a kan Kuraishãwa. Abūbakar ya ci rãkumansa daga magãdan Ubaiyu. Amma sai ya yi sadaka da su da umurnin Annabi, dõmin Allah Yã hana Musulmi su yi cãca a lõkacin.

- 6. Wa'adin Allah, Allah bā ya sābāwa ga wa'adinSa, kuma amma mafi yawan mutāne ba su sani ba.
- 7. Sunā sanin bayyanannar rāyuwar dūniya, alhāli kuwa sū shagalallu ne daga rāyuwar Lā-hira. (1)
- 8. Shin, ba su yi tunani ba a cikin zukantansu cewa Allah bai halitta sammai da kasa ba da abin da ke tsakaninsu, face da gaskiya (2) da ajali ambatacce? Kuma lalle masu yawa daga mutane kafirai ne ga gamuwa da Ubangijinsu?
- 9. Shin, kuma ba su yi tafiya ba, a cikin ƙasa domin su gani yadda aƙibar waɗanda ke a gabaninsu ta kasance? Sun kasance mafiya ƙarfi daga gare su kuma suka nomi ƙasa, suka raya ta fiye da yadda suka raya ta, kuma manzanninsu suka je musu da hujjoji bayyanannu. Sabo da haka Allah ba Ya yiwuwa Ya zalunce su, amma kansu suka kasance suna zalunta.
- 10. Sa'an nan ākibar waɗannan da suka aikata mugun aiki ta kasance mafi muni, watau sun karyata game da ayoyin Allah, kuma suka kasance suna izgili da su.
- 11. Allah ne ke fara yin halitta, sa'an nan Ya sake ta, sa'an nan zuwa gare Shi ake mayar da ku.
- 12. Kuma a rãnar da Sa'a ke tsayuwa, mãsu laifi zã su kãsa magana.

وَعْدَائِلَةِ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ, وَلِنَكِنَّ أَكُثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ظَهِرًا مِّنَ الْخَيَوْةِ الدُّنْ اَوَهُمْ عَنِ ٱلْآخِرَةِ
هُوْ عَنْفِلُونَ ﴿ ﴾
هُوْ عَنْفِلُونَ ﴿ ﴾

ٱۅَكَمْ يَنَفَكَّرُواْ فِى ٱنفُسِمِمٌّ مَّاخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا يَنْهُمَ ٓ آ إِلَّا فِٱلْحَقِّ وَأَجَلِ مُّسَمَّىٌ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ بِلِقَآيٍ رَبِّهِمْ لَكَنفِرُونَ ﴿ ۚ ۚ

أُوَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَينَظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَنقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوٓ الْشَدَّمِنْهُمْ قُوّةً وَأَثَارُواْ ٱلْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا آحَتْ ثَرَمِمّاً عَمْرُوها وَجَاءَتْهُمُ رُسُلُهُم بِالْبَيِنَاتِ فَمَاكات اللّهُ لِيظَلِمَهُمْ وَلَكِهِن كَانُوۤ الْنَفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿

ثُمَّكَانَ عَنِقِبَةَ الَّذِينَ أَسَّعُواْ الشُّوَأَيْ أَن كَذَّبُواْ فِي النَّسَ اللَّهِ وَكَانُواْ بِهَا يَسْتَهْزِءُ ون اللَّ

ٱللَّهُ يَبْدَوُّا ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ. ثُمَّ إِلَيْدِنْرُجَعُون ﴿ وَيَوْمَ تَقُوْمُ ٱلسَّاعَةُ يُثْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿

⁽¹⁾ Dangantakar rashin sanin ikon Allah da sanin sha'anin duniya da kuma jahiltar al'amarin Lahira.

⁽²⁾ Gaskiya ita ce tsãri tabbatacce wanda bã ya canzãwa.

- 13. Kuma bã su da mãsu cēto daga abūbuwan shirkinsu, kuma sun kasance mãsu kāfircēwa daga abūbuwan shirkinsu.
- 14. Kuma a rãnar da Sa'a ke tsayuwa, a rãnar nan mutãne ke rarraba.
- 15. To, amma waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, to, su ana faranta musu rayuka a cikin wani lambu.
- 16. Kuma waɗanda suka kāfirta, kuma suka ƙaryata, game da ãyō-yinMu da kuma haɗuwa da Rānar Lāhira, to, waɗancan anā halartar da su a cikin azāba.
- 17. Sabõda haka tsarkakewa ta tabbata ga Allah a lõkacin da kuke shiga maraice, da lõkacin da kuke shiga safiya. (1)
- 18. Kuma Shī ne da gōdiya, a cikin sammai da ƙasa, kuma da lōkacin yamma da lōkacin zawali.
- 19. Yana fitar da mai rai daga matacce, kuma Yana fitar da matacce daga mai rai, kuma Yana rayar da ƙasa a bayan mutuwarta. Kuma haka ake fitar da ku.
- 20. Kuma akwai daga ãyōyin-Sa, Ya halitta ku daga turɓãya, sai gã ku kun zama mutum, kunã wãtsuwa.
- 21. Kuma akwai daga ãyōyinSa, Ya halitta muku matan aure daga

وَلَمْ يَكُن لَّهُم مِّن شُرَكاً بِهِدْ شُفَعَتَوُّا وَلَمْ يَكُن لَّهُم مِّن شُرَكاً بِهِدْ شَفَعَتُوُّا وَكَ

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَ إِذِينَفَرَّقُونَ ﴾

فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَكِمِلُواْ ٱلصَّلِحَنتِ فَهُمْ فِي رَوْضَ فِي مُحْرَونَ اللهِ

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِعَايَنِيْنَا وَلِقَاآيِ ٱلْآخِرَةِ فَأُولَاَ مِنْ الْآفِ فَكَالِيَ فَعُضَرُونَ اللَّ

فَسُبْحَنَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ اللَّا

وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلسَّمَنُونِ فِ ٱلْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿ يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُحْزِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَي وَيُحْيِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُحْرَجُونَ ﴿

> وَمِنْ ءَايَنتِهِ عَأَنَّ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ إِذَآ أَنتُم بَشَرُّ تَنتَشِرُونَ ۞

وَمِنْ ءَايَنتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُر مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْ وَيْجَا

⁽¹⁾ Akwai dangantaka a tsakānin tasbīhi, watau ibāda da rāyuwa, da tsakānin fitar hantsi da sāfiya, kamar yadda yake akwai dangantaka a tsakānin mutuwa da maraice, da yamma da kāfirci.

kanku, dõmin ku natsu zuwa gare ta, kuma Ya sanya sõyayya da rahama a tsakäninku. (1) Lalle a cikin wancan akwai ayoyi ga mutane masu yin tunani.

- 22. Kuma akwai daga ãyōyinSa, halittar sammai da ƙasã, da sãbã-war harsunanku, da launukanku. Lalle a cikin wannan akwai ãyōyi ga mãsu ilmi.
- 23. Kuma akwai daga cikin ayoyinSa, barcinku, a cikin dare da rana, da nemanku ga falalarSa. Lalle a cikin wannan akwai ayoyi ga mutane masu saurarawa.
- 24. Kuma akwai daga cikin ãyōyinSa, Ya nūna muku walƙiya a kan tsōro da ɗammāni, kuma Ya dinga saukar da ruwa daga sama, sa'an nan Ya rāyar da ƙasā game da shi a bāyan mutuwarta. Lalle a cikin wannan akwai āyōyi ga mutāne māsu hankaltāwa.
- 25. Kuma akwai daga ãyōyinsa, tsayuwar sama da ƙasã bisa umurninSa, sa'an nan idan Ya kira ku, kira ɗaya, daga ƙasã, sai gã ku kunã fita.
- 26. Kuma wanda ke cikin sammai da ƙasa Nasa ne, Shi kaɗai. Dukansu masu tawali'u ne a gare Shi.
- 27. Kuma Shi ne Wanda Ya fara halitta, sa'an nan Ya sake ta, kuma sakewarta ta fi sauki a gare Shi. Kuma Yana da misali wanda ya fi

لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَتُ لِقَوْمِ يَنْفَكُرُونَ اللهِ

وَمِنْ اَيُكِيهِ عَلَقُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْلِكُ الْسِنَيْكُمُ مَوَالْوَلِكُولَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا يَكْتِ لِلْعَكِلِمِينَ ﴿ وَمِنْ اَيكِيهِ مَنَا مُكُولًا لِيَّلِ وَالنَّهَادِ وَٱبْلِغَا قُكُم مِن فَضْلِهِ ۚ إِنَ فِي ذَلِكَ لَا يَكْتِ لِقَوْمِ يَسْمَعُونَ ﴿ وَمِنْ اَيكِيْهِ عَرُيكِ مُ الْبَرْقَ خَوْفَا وَطَمَعًا وَمِنْ اَيكِيْهِ عَرُيكِ مُ الْبَرْقَ خَوْفَا وَطَمَعًا وَمِنْ اَيكِيْهِ عَرُيكِ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيكُحْي ويدا لَارْضَ وَمِنْ عَلَيْ لِلْمَا لَا يَكِيهِ عَلَيْهِ الْمَارِيقِ الْمَاكِةِ وَالْمَاكِةِ وَالْمَاكِةِ وَالْمَاكِةِ وَالْمَاكِةُ وَالْمَاكِةِ وَالْمَاكِةُ وَالْمِلْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْفِقِيقِيقُولُونَ اللَّهُ الْمُلْمُ الْمَاكِةُ وَالْمَاكِةُ وَالْمَاكُولِ الْمَاكِةُ وَالْمُؤْلِقُولُونَ اللَّهُ الْمُؤْفِقِيقِ الْمُؤْلُونَ اللَّهُ الْمُؤْفِقِيقِهُ الْمُؤْفِقِيقِ الْمِلْمُونَ اللَّهُ الْمُؤْفِقِهِ الْمُؤْفِقِهُ الْمُؤْفِقِيقِ الْمُؤْفِقِيقِيقُولُونَ اللْمُؤْفِقِيقِيقُولُونَ الْمُؤْفِقِيقِيقُولُونَ اللْمُؤْفِقِيقِيقُولُونَ الْمُؤْفِقِهُ الْمُؤْفِقِيقِهُ الْمُؤْفِقِيقِيقُونَ الْمُؤْفِقِيقِيقُونَ الْمُؤْفِقِيقِيقُونَ الْمُؤْفِقِيقِيقُونَ الْمُؤْفِقِيقِيقِيقُولُونَ الْمُؤْفِقِيقُونَ الْمُؤْفِقِيقِيقُونِ الْمُؤْفِقِيقِيقُونِ الْمُؤْفِقِيقِيقُونَ الْمُؤْفِقِيقِيقُونَ الْمُؤْفِقِيقِيقُونَ الْمُؤْفِقِيقُونَ الْمُؤْفِقِيقُونُ الْمُؤْفِقِيقُونَ الْمُؤْفِيقُونَ الْمُؤْفِقُ الْمُؤْفِقُونُ الْمُؤْفِقُونُ الْمُؤْفِقُونُ الْمُؤْفِقُونُ الْمُؤْفِقُ الْمُؤْفِقُونُ وَالْمُؤْفِقُونُ الْمُونِ الْمُؤْفِقُونُ الْمُؤْفِ

وَمِنْ ءَايَنِهِ عِ أَن تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ عِ

وَلَهُ مَن فِي السَّمَاوَتِ وَالْأَرْضِّ ڪُلُّ لَهُ وَقَائِنُونَ ۞

وَهُوَالَّذِى يَبْدَقُا ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَهُوَاَهُوَتُ عَلَيْةً وَلَهُ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ

⁽¹⁾ Akwai dangantaka a tsakānin halittar namiji da mace daga yumbu da kuma natsuwar da suke sāmu daga jun ā da sõyayya da rahamar da ke a ciki.

ɗaukaka a cikin sammai da ƙasa, kuma Shi ne Mabuwayi, Mai jin ƙai.

- 28. Ya būga muku wani misāli daga kanku. Kõ kunā da abõkan tārēwa, daga cikin bāyin da hannā-yenku na dāma suka mallaka, a cikin arzikinku, watau ku zama daidai a ciki, kunā tsõron su kamar tsõronku ga kanku? Haka dai Muke bayyana āyõyi, daki-daki, ga mutāne māsu hankaltāwa.
- 29. Ã'aha! Waɗanda suka yi zālunci sun bi son zūciyōyinsu, bā tāre da wani ilmi ba. To, wāne ne zai shiryar da wanda Allah Ya batar, kuma bā su da waɗansu mataimaka?
- 30. Sabõda haka, ka tsayar da fuskarka ga addini, (1) kanã mai karkata zuwa ga gaskiya, halittar Allah da Ya halitta mutãne a kanta. Bãbu musanyãwa ga halittar Allah. Wannan shi ne addini madaidaici, kuma amma mafi yawan mutãne ba su sani ba.
- 31. Kunā māsu mai da al'amari gare Shi, kuma ku bi Shi da taƙawa, kuma ku tsayar da salla, kuma kada ku kasance daga mushirikai. (2)

وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيدُ

ضَرَبَ لَكُمُ مَّشَكُامِّنْ أَنفُسِكُمُّ هَل لَكُمُ مِّن مَّا مَلَكَتُ أَيْمَنُنُكُمْ مِّن شُرَكَآءَ فِي مَارَزَقْنَكُمْ فَأَنتُمْ فِيدِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمٌ صَّكَالِكَ نَفصِلُ ٱلْآينَتِ لِقَوْمِ يَعْقِلُونَ ﴿

بَلِ أَتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ أَهُوآءَهُم بِغَيْرِعِلْمِ فَمَرِعِلْمِ فَعَرَعِلْمِ فَمَا لَمُمَ الْمُعَا فَمَنَيَهْدِى مَنْ أَضَلَ ٱللَّهُ وَمَا لَكُمُ

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَ ۚ ٱلاَبْدِيلَ لِخَلْقِ ٱللَّهِ ذَلِكَ ٱلدِّيثُ ٱلْقَيِّمُ وَلَكِكِبُ أَكْتِ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۞

مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَأَتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا ٱلصَّلَوْةَ
 وَلَاتَكُونُوا مِنَ الْمُشْرِكِينَ شَ

⁽¹⁾ Yin addini ɗabi'a ce wadda Allah Ya halitta mutum a kanta. Idan mutum ya bi abin da Allah Ya umurce shi da yi kō bari, to, yā yi addinin gaskiya, idan kuwa bai yi haka ba, ya zama mushiriki game da wanda yake karɓar umurni daga gare shi.

⁽²⁾ Ya fassara mushirikai da ãyã ta 32. Wannan ya nûna ta yi nuni ga hana dukan ɗarikun Sũfãye domin suna rarraba mutane kungiya-kungiya, kuma kowa na ganin abin da yake yi ko kuma wanda yake bi ya fi na wani. Kuma wanda ke cikin wata kungiya ba zai iya haɗuwa da wata ba a lokacin wurudinsu, a bayan abûbuwan da suke kunsawa a cikin ayyukansu na bidi'o'i da akidodi da suka saba wa Musulunci.

- 32. Wãtau waɗanda suka rarrabe addininsu, kuma suka kasance ƙungiya-ƙungiya, kõwace ƙungiya tanã mai farin ciki da abin da ke a gare ta kawai.
- 33. Kuma idan cũta ta shāfi mutãne, sai su kirãyi Ubangijinsu, sunã mãsu mai da al'amari gare Shi, sa'an nan idan Ya ɗanɗana musu wata rahama daga gare Shi, sai gã wani bangare daga gare su sunã shirki da Ubangijinsu.
- 34. Dõmin su kãfirta da abin da Muka bã su. To, ku ji dãɗi kaɗan, sa'an nan zã ku sani.
- 35. Kõ Mun saukar da wani dalili a gare su? Shi kuwa yana magana da abin da suka kasance suna shirkin da shi?
- 36. Kuma idan Muka ɗanɗana wa mutane wata rahama, sai su yi farin ciki da ita, kuma idan cuta ta same su, saboda abin da hannayensu suka gabatar, sai ga su suna yanke kauna.
- 37. Shin, kuma ba su gani ba cewa Allah na shimfiɗa arziki ga wanda Yake so, kuma Yana ƙuntatawa? Lalle a cikin wancan, akwai ayoyi ga mutane masu yin imani.
- 38. Saboda haka, ka bai wa zumu hakkinsa, da miskinai, da ɗan hanya. Wannan shi ne alheri ga waɗanda ke nufin yardar Allah, kuma waɗancan sũ ne masu samun babban rabo.
- 39. Kuma abin da kuka bayar na riba domin ya karu a cikin dukiyar mutane to, ba zai karu ba, a wurin

مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُواْ دِينَهُمْ وَكَانُواْ شِيعًا كُلُّ حِزْبِ بِمَالَدَيْمِمُ فَرِحُونَ ﴿

وَإِذَامَسَ النَّاسَ ضُرُّدَ عَوْاْرَتَهُم مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَا قَهُم مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم بِرَيِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿

لِيكُفُرُواْبِمَآ ءَانَيْنَهُمْ فَتَمَتَّعُواْفَسُوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّاللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّاللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّالِمُ اللَّهُ اللَّا الللَّا الللَّلْمُ الللَّا اللَّا اللللللَّا الللَّهُ اللَّهُ ال

وَإِذَاۤ أَذَقَنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةُ فَرِحُواْ بِهَا ۚ وَإِن تُصِبَّهُمْ سَيِّنَةُ إِمَا الْأَوْنِ تُصِبَّهُمْ سَيِّنَةُ إِمَا اللَّهُ اللَّهُمْ يَقْنَطُونَ ١٠٠٠ سَيِّنَةُ إِمَا اللَّهُ الْمُ مَنْ الْطُونَ ١٠٠٠ سَيِّنَةُ إِمَا اللَّهُ اللَّهُمُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللِي اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللللْمُ الللْمُولِمُ اللللْمُولِمُ الللْمُؤْمِ الللللِّهُ اللْمُؤْمِنَ اللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ الللْمُؤْمِ اللللْمُ اللللْمُؤْمِنَ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُؤْمِنَ اللللْمُ الللْمُؤْمِنَا اللللْمُؤْمِنَا اللللْمُواللَّالِمُ اللللْمُلِمُ الللْمُؤْمِنِ الللللْمُ اللللْمُؤْمِ الللللْمُ اللللْمُؤْمِم

ٱۊڬمٞؠڒۘۅٞٳ۬ٲ۫ڒؘۘٲڛۜۘؽۺؖڟٵڵڒۣۯ۫ڨٙڸٮؘڹۺۘٵٛءؙ ۅؘڽڡٞ۫ڋۯؙؖٳؚڒۜڣؚۮؘٳڮؘڰٚؽٮؾؚڵۣڡۘٙۅ۫ڡؚؚؽؙۄ۫ڡڹٛۅڹٙ۞

فَتَاتِ ذَاٱلْقُرْنِي حَقَّهُ، وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِّ ذَاكِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِ وَأُولَتِيكَ هُمُ ٱلْمُقْلِحُونَ ﴿ ﴿ ﴾

وَمَآءَانَيْتُم مِّن رِّبًا لِّيرَبُوا فِي أَمْوَلِ ٱلنَّاسِ فَلاَ يَرْبُواْ

Allah. Kuma abin da kuka bayar na zakka, kuna nufin yardar Allah, to, (masu yin haka) wadancan su ne masu ninkawa (ga dukiyarsu).

- 40. Allah ne Wanda Ya halitta ku, sa'an nan Ya arzūta ku, sa'an nan Ya rāyar da ku. Ashe, daga cikin abūbuwan shirkinku akwai wanda ke aikata wani abu daga waɗannan abūbuwa? Tsarki ya tabbata ga Allah, kuma Ya ɗaukaka bisa ga abin da suke yi na shirki.
- 41. Barna tã bayyana a cikin ƙasa da tẽku, sabõda abin da hannayen mutane suka aikata. Dõmin Allah Ya ɗanɗana musu sashin abin da suka aikata, ɗammaninsu zã su komo.
- 42. Ka ce, "Ku tafi a cikin ƙasa, sa'an nan ku dubi yadda akibar waɗanda suka kasance a gabaninku ta kasance. Mafi yawansu sun kasance masu yin shirki."
- 43. Sabõda haka, ka tsayar da fuskarka ga addini madaidaici a gabãnin wani yini ya zo, bãbu makawa gare Shi daga Allah, a rãnar nan mutâne sunã tsãgẽwa (su rabu biyu).
- 44. Wanda ya kafirta, to, kafircinsa na kansa, kuma wanda ya aikata aikin ƙwarai, to, saboda kansu suke yin shimfiɗa.
- 45. Dõmin Ya sãkã wa waɗanda suka yi imãni, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, daga falalarSa. Lalle Allah bã Ya son kafirai.

عِندَاللَّهِ وَمَا عَالَيْتُم مِّن زَكُوْةٍ تُرِيدُون وَجْهَاللَّهِ فَأُوْلَنَيِكَ هُمُ ٱلْمُضْعِفُونَ ﴿

ٱللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمُ ثُمَّرَ رَزَقَكُمُ ثُمَّ يُمِيتُكُمُ ثُمَّيُحُيِيكُمُّ هَلْمِن شُرَكَآيِكُمُ مَّن يَفْعَلُ مِن ذَلِكُم مِّن شَيْءٍ شَبْحَننَهُ، وَتَعَلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿

> ظَهَرَالْفَسَادُ فِي ٱلْبَرِّواَ لْبَحْرِيمَا كَسَبَتْ أَيْدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِى عَمِلُواْ لَعَلَّهُمْ مِّرْجِعُونَ (﴿ ﴾

قُلْسِيرُوافِ ٱلْأَرْضِ فَأَنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّشْرِكِينَ ۞

فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيْسِمِ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوَمُّ لَامَرَدَ لَهُ مِنَ ٱللَّهِ يَوْمَ بِذِيصَّدَعُونَ ﴿

> مَن كَفَرَفَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَلِحًا فِلاَّ نفُسِمِ مَيْمَ لَدُونَ (اللَّهُ

لِيَجْزِيَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ

- 46. Kuma akwai daga ãyōyinSa, ya aika iskōki mãsu bãyar da bushãra kuma dōmin Ya ɗanɗana muku daga rahamarSa, kuma dōmin jirãgen ruwa su gudãna da umurninSa, kuma dōmin ku nēma daga falalarSa, fãtanku zã ku gode.
- 47. Kuma lalle Mun aiki waɗansu Manzanni a gabaninka, zuwa ga mutanensu, sai suka je musu da hujjoji, bayyanannu, sa'an nan Muka azabtar da waɗanda suka yi laifi, kuma ya kasance tabbatacce, taimakon muminai wajibi ne a Kanmu.
- 48. Allah ne Wanda ke aika iskõki, sai su mõtsar da girgije, sa'an nan Ya shimfiɗa shi a cikin sama, yadda Yake so, kuma Ya sanya shi wani ɓaɓɓake, sa'an nan ka ga ruwa na fita daga tsakãninsa. Sa'an nan idan Allah Ya sãmi waɗanda Ya so daga bãyinSa, sai gã su suna bushãra da shi.
- 49. Kuma kõ da sun kasance a gabãnin a saukar da shi a kansu, kusa-kusa, sunã bakin ciki har bã su iya magana.
- 50. Sai ka dübi alāmõmin rahamar Allah yadda Yake rāyar da ƙasā a bāyan mutuwarta. Lalle wannan (Mai wannan aiki), tabbas, Mai rāyar da halitta ne, kuma Shi Mai ikon yi ne a kan kõme.
- 51. Kuma lalle idan Mun aika wata iska, suka ganta fatsifatsi, lalle zã su yini a bãyansa sunã kãfirta.
- 52. Sabõda haka, kai, bã ka jiyar da matattu kira, kuma bã ka jiyar

ۅٙڡ۪ڹ۫ٵؽڬؚؽؚۼٵٞڽؙۯ۫ڛڶۘٲڵڔۜؽڶ؏ؙؙؙۘۘڣۺۜۯؾؚۅٙڸۛؽۮؚۑڡٙڴؗۄ ڡ۪ۜڹڒۧڂۿؘؾؚ؋ۦۅؘڸؾڂڔؽٲڷڡؙٛڵڰٛؠٲؙڡ۫ڕ؋؞ ۅٙڸٮٙؠٚٛٮۼۘۅؙٳ۫ڡؚڹڡؘڞ۫ڸ؋ۦۅڶۼۘڵڴڗؙۺۧڴۯؙۅڹؘ۞

ۅؘڶڡؘۜۮٲؙۯ۫ڛۘڵٮؘٵڡۣڹڡٞۘڔ۠ڮۘۮۯۺۘڰٳڸؽۊٞۄۿٟؗۿ۪ٚٵٛۜٛڎٛۅۿۄ ڡٟٲڹؽؚڹٮٚؾ؋ؙٲٮٮؙڡۜٙڡ۫ٮؘٵڡؚڹٵڸؘۜؽڹٲٞڿۯڡۘۅؖڷ۠۠ۅۘػٲٮؘحقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ۞

ٱللَّهُ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيَحَ فَنُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ، فِ ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهُ وَكَسفًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَغْرُجُ مِنْ خِلَالِةٍ ۖ فَإِذَاۤ أَصَابَ بِهِ عَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِ ۚ إِذَا هُمْ لِسَّتَبْشِرُونَ ﴿ اللّٰهِ ﴾

وَإِنكَانُواْمِن قَبْلِ أَن يُنَزَّلُ عَلَيْهِ مِيِّن قَبْلِهِ . لَمُبْلِسِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ مِن قَبْلِهِ .

فَٱنظُرْ إِلَى اَثَرِرَحْمَتِ ٱللَّهِ كَيْفَ يُحْيِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِ ٱلْمَوْتَى ۚ وَهُوَعَكَ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ۖ (﴿)

وَلَمِنْ أَرْسَلْنَا رِيحَا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَ لُّواْ مِنْ بَعْدِهِ -يَكْفُرُونَ ﴿ ﴾ فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَى وَلِا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآ - da kurāme kira idan sun jūya bāya sunā gudu.

- 53. Kuma ba ka zamo mai shiryar da makāfi ba daga batarsu, bā ka jiyarwa fāce wanda ke yin imāni da āyōyinMu, watau sū ne māsu mika wuya, su sallama.
- 54. Allah ne Ya halitta ku daga rauni, (1) sa'an nan Ya sanya wani ƙarfi a bayan wani rauni, sa'an nan Ya sanya wani rauni da furfura a bayan wani ƙarfi, Allah na halitta abin da Ya so, kuma Shi ne Mai ilmi, Mai ikon yi.
- 55. Kuma a rãnar da Sa'a (2) ke tsayuwa, mãsu laifi na rantsuwa: ba su zauna a cikin kabari ba fãce sã'a guda. Kamar haka suka kasance anã karkatar da su.
- 56. Kuma waɗanda aka bai wa ilmi da imani suka ce, "Lalle, haƙiƙa, kun zauna a cikin Littafin Allah, har zuwa ranar tayarwa, to, kuma wannan ita ce ranar tayarwar, kuma amma ku kun kasance (3) ba ku sani ba."
- 57. To, a rãnar da uzurin waɗanda suka yi zãlunci bã ya amfaninsu, kuma bã a neman yardarsu.
- 58. Kuma lalle, tabbas, Mun buga kõwane irin misäli ga mutäne a cikin wannan Alkur'äni, kuma

ذَا وَلَوْا مُدْبِرِينَ ۞

وَمَا أَنتَ بِهَدِ ٱلْعُمْيِ عَن ضَلَالَئِهِم إِن شَيعُ إِلّا مَن يُؤْمِنُ بِثَايَنِنا فَهُم مُسْلِمُونَ ﴿

﴿ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن ضَعْفِ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفِ قُوَّةُ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاء وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ﴿

وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ مَالِبَثُواْ غَيْرَسَاعَةٍ كَنَالِكَ كَانُواْ يُؤْفَكُونَ ﴿

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْعِلْمَ وَٱلْإِيمَنَ لَقَدْ لَبِثْتُمُ فِي كِنْبِ ٱللَّهِ إِلَى يَوْمِ ٱلْبَعْثِ فَهَنذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ وَلَكِكَنَّكُمُ مُكُنْدُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿ إِنَّ

فَيُوْمَ بِذِلَّا يَنفَعُ الَّذِينَ طَلَمُواْمَعْذِرَتُهُمَ وَلَاهُمُ يُسْتَعْنَبُونَ ۞ وَلَقَدْضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَنذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍْ

⁽¹⁾ Raunin farko, shi ne maniyyi, na biyu jarintaka da ƙarfin ƙuruciya, rauni na uku, shi ne tsufa bayan ƙarfin hankalin kamala ta dattako.

⁽²⁾ Sa'a ta farko Rãnar Kiyāma, ta biyu ɗan lõkaci, watau ɗan lõkacin da suka sãmi hutun azãbar kabari a tsakãnin būsar farko da ta biyu. Akwai munãsabar ƙaryarsu ta dũniya da ta Lãhira. Akwai munasabar dangantakar lafzin kalmomi.

⁽³⁾ Rashin aiki da littāfin Allah a dūniya yakan sanya dīmēwa a rānar Lāhira.

lalle idan kã je musu da kõwace ãyã, lalle, waɗanda suka kãfirta zã su ce, "Kũ bã kõme kuke ba fãce mãsu barna."

- 59. Kamar haka Allah Yake shafe haske a kan zukatan waɗanda ba su sani ba
- 60. Saboda haka ka yi haƙuri, lalle wa'adin Allah gaskiya ne, kuma kada waɗanda ba su da yaƙini su sassabce maka hankali.

وَلَيِن جِنْنَهُم بِاَيَةِ لِّيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا الْمِن جَنْنَهُم بِاَيةِ لِّيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا الْمِنْطِلُونَ اللهِ

كَذَالِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۞ فَأَصْبِرْ إِنَّ وَعْدَائلَهِ حَقُّ وَلَا يَسْتَخِفَّنَكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ



Tanã karantar da yadda ake tarbiyya da renon yara, a cikin harshe mai sauki.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. A. L. M.
- 2. Waɗancan ãyōyin Littāfin ne bayyananne.
- 3. Shiriya da rahama ne ga mãsu tsarkake niyya.
- 4. Waɗanda ke tsai da salla, kuma sunã bãyar da zakka, kuma sũ, sunã yin imanin yakini ga Lãhira.
- 5. Waɗannan sunã a kan shiriya ta daga Ubangijinsu, kuma waɗannan sũ ne mãsu babban rabo.

الَّتَ ﴿ الْكَانَاتُ الْكِنَسِ الْفَكِيدِ ﴿ الْكَانَاتُ الْمَكِيدِ ﴿ الْكَانَاتُ الْمَكْدِيدِ ﴿ الْكَانَاتُ الْمُكَانَاتُ الْمُكَانَاتُ الْمُكَانَاتُ اللَّهُ الْمُكَانَاتُ اللَّهُ الْمُكَانَاتُ اللَّهُ الْمُكَانَاتُ اللَّهُ الْمُكَانَاتُ اللَّهُ الْمُكَانَاتُ اللَّهُ اللْمُعْمِلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعْمِلْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعْمِلْمُ اللْمُعْمِلْمُ اللْمُعِلَّالِمُ اللْمُعْمِلْمُ اللْمُعْمِلُولُولُولُولُولُولُولُولُولُلِي الْمُعَالِمُ اللْمُعِلَى الْمُعَالِمُ اللْمُعِلَى الْمُعْمِ

ٲٛۉڵؾٟڬۘعؘؘۘڮؘۿؙۮؘؽؠٞڹڗۜێؚڣ۪ؠؖؖۄؙٙٛۊٛڵێٟڬ ۿؙؠؙؙٲڵڡٛڡ۬ٚڸڂۘۅؙڒؘ۞ٛ

- 6. Kuma akwai daga cikin mutāne wanda ke sayen tātsuniyōyi⁽¹⁾ dōmin ya ɓatar da mutāne daga hanyar Allah, bā da wani ilmi ba, kuma ya rife ta abin izgili! Waɗancan sunā da wata azāba mai wulākantāwa.
- 7. Kuma idan an karanta ayoyinMu a gare shi, sai ya juya baya, yana mai girman kai, kamar dai bai saurare su ba, kamar dai akwai wani danni a kan kunnuwansa! To, ka yi masa bushara da azaba mai raɗaɗi.
- 8. Lalle, waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, suna da gidajen Aljannar ni'ima.
- Sunã dawwama a cikinsu, Allah Yã yi alkawarin, Ya tabbatar da shi. Kuma Shi ne Mabuwãyi, Mai hikima.
- 10. (Allah) Ya halitta sammai, bā da ginshiki wanda kuke gani ba, kuma Yā jēfa duwatsu māsu kafēwa a cikin ƙasā, dōmin kada ta karkata da ku, kuma Ya wātsa daga kowanc irin dabba a cikinta, kuma Mun saukar da ruwa daga sama, sa'an nan Muka tsirar a cikinta, daga kōwane nau'i biyu (nami; i da mace) mai ban sha'awa.
- 11. Wannan shi ne halittar Allah. To, ku nuna mini, "Mene ne waɗanan da ba Shi ba suka halitta? A'a, azzalumai suna a cikin bata bayyananna."

وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِى لَهُو ٱلْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمِ وَيَتَخِذَهَا هُزُواً أُولَيْكَ لَمُمْ عَذَابُّمُ هِينٌ ﴿

ۅؘڸؚۮؘٲٮٛ۠ؾؙؽ؏ۘڷؿؚ؋ٵؽٮؙڶؙٮؘٵۅؘڷؽؗڡؙۺؾؘڝٛ<u>ؠؙؚؚٵ</u> ڬٲؘڽڶٞڎؠڛٚڡڠۿٵػٲڹٞ؋ۣٙٲٛۮؙڹؿۧ؋ۅؘڨٙڒؙؖڣؘۺۺۧۯؖ ڽؚعؘۮؘٳڽٟٲڸۑ؞ڔٟ۞

إِنَّالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِاحَتِ
لَمُّمْ جَنَّتُ ٱلنَّعِيمِ ۞
خَلِدِينَ فِهِ الْعَجْمَ وَعَدَّاللَّهِ حَقَّا وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞

خَكَقَ ٱلسَّمَوَتِ بِغَيْرِعَدِ نَرَّوْنَهَ ۗ وَٱلْقَى فِي ٱلْأَرْضِ رَوَسِى أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَيَثَّ فِهامِن كُلِّ دَانَةَ فِي أَنْزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَاءَ مَاءَ فَأَنْلَنَا فِيها مِن كُلِّ دَقْع كَرِيدٍ ﴿ إِنَّ

> هَاذَاخَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِ مَاذَا خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِ * بَلِ ٱلظَّلِلِمُونَ فِ ضَلَالٍ ثَمِينٍ (١)

⁽¹⁾ Tatsūniyõyi sunā shagaltarwa daga ilmi mai sanya sanin Allah. Allah Ya hana a yi tarbiyyar yāra game da tātsūniya mai ɗauke hankalinsu daga ibāda. Littattafan makaranta na zāmani da jarīdu duka tātsūniyõyi ne, sai abin da ya dāce da Sunna.

- 12. Kuma lalle, haƙiƙa, Mun bai wa Luƙman hikima. (Muka ce masa) Ka gode wa Allah, kuma wanda ya gode, to, yana godewa ne domin kansa kawai, kuma wanda ya kafirta, to, lalle, Allah Mawadaci ne, Godadde.
- 13. Kuma a lõkacin da Lukman ya ce wa ɗansa, alhali kuwa yana yi masa wa'azi, "Ya karamin ɗana! Kada ka yi shirki game da Allah. Lalle shirki wani zalunci ne mai girma."
- 14. Kuma Mun yi wasiyya ga mutum game da mahaifansa biyu; uwarsa ta ɗauke shi a cikin rauni a kan wani rauni, kuma yayensa a cikin shekaru biyu (Muka ce masa), "Ka gode Mini da kuma mahaifanka biyu. Makoma zuwa gare Ni kawai take.
- 15. "Kuma idan mahaifanka suka tsananta⁽¹⁾ maka ga ka yi shirki game da Ni, ga abin da bã ka da ilmi gare shi, to, kada ka yi musu ɗã'a. Kuma ka abūce su a cikin dũniya gwargwadon sharī'a, kuma ka bi hanyar wanda ya mayar da al'amari zuwa gare Ni, sa'an nan zuwa gare Ni makõmarku take, sa'an nan In bã ku lãbãri game da abin da kuka kasance kunã aikatāwa."
- 16. "Yã ƙaramin ɗãna! Lalle ita, idan gwargwadon ƙwãyar kõmayya ce ta kasance, to, ta kasance a cikin wani falalen dûtse, kõ a cikin sam-

وَلَقَدْءَ انَيْنَا لُقَمْنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْ لِلَّهِ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ مُّ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَنِيُّ حَمِيكُ ﴿ إِنَّ

وَإِذْقَالَ لُقْمَنُ لِابْنِهِ ءَوَهُوَ يَعِظُهُ ، يَبُنَى ٓ لاَتُشْرِكَ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمُ عَظِيمٌ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَنَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْ هُ أُمُّهُ. وَهْنَاعَلَىٰ وَهْنِ وَفِصَالُهُ, فِي عَامَيْنِ أَنِ ٱشَّكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿ الْنَا

وَإِنجَ هَذَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشْرِكَ فِي مَالِيَسَ لَكَ بِهِ عِلْمُ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُ مَا فِي ٱلدُّنْيَا مَعْرُوفَاً وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىَّ ثُمَّ إِلَى مَرْحِعُكُمْ فَأْنَيِّتُ كُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿

يُنبُنَّ إِنَّهَ ٓ إِن تَكُ مِثْقَ الَحَبَّةِ مِّنْ خَرْدَلِ فَتَكُن فِي صَخْرَةٍ أَوْفِي ٱلسَّمَوَتِ أَوْفِي ٱلْأَرْضِ يَأْتِ

⁽¹⁾ A bãyan hakkin Allah sai hakkin uwãye. Sabõda haka bã zã a yi dã'a ga uwãye ba ga abin da ya sãbã wa Allah.

mai, kõ a cikin ƙasa, Allah zai kawo ta. Lalle Allah Mai tausasawa ne, Masani.

17. "Yã ƙaramin ɗāna! Ka tsai da salla, kuma ka yi umurni da abin da aka sani, kuma ka yi hani daga abin da ba a sani ba, kuma ka yi haƙuri a kan abin da ya sāme ka. Lalle, wancan yanā daga muhimman al'amura.

18. "Kada ka karkatar da kundukukinka" ga mutane, kada ka yi tafiya a cikin ƙasa kana mai nuna faɗin rai. Lalle, Allah ba Ya son dukan mai taƙama, mai alfahari.

19. "Kuma ka tsakaita a tafiyarka, kuma ka runtse ga sautinka. Lalle, mafi munin sautuka, hakika, shi ne sautin jakuna."

20. Ashe, ba ku gani ba, cewa Allah Ya hore muku abin da ke a cikin sammai da abin da ke a cikin ƙasa, kuma Ya zuba ni'imominSa a kanku, bayyanannu da boyayyu? Kuma akwai daga mutane wanda ke yin jidali ga al'amarin Allah, ba da wani ilmi ba, kuma ba da wata shiriya ba, kuma ba da wani littafi mai haskakawa ba.

21. Kuma idan aka ce musu, "Ku bi abin da Allah ya saukar," sai su ce, "Ã'a, munã bin abin da muka sāmi ubanninmu a kansa." Shin, kõ dã Shaiɗan nã kiran su ne zuwa ga azãbar sa'ir, إِمَّالَةُ إِنَّالَةَ لَطِيفُ خَبِيرٌ اللهِ

يَنْبُنَى َ أَقِمِ ٱلصَّكَانَةَ وَأَمُّرٌ بِٱلْمَعْرُوفِ وَٱنَّهَ عَنِ ٱلْمُنْكَرِ وَٱصْبِرَ عَلَى مَاۤ أَصَابَكَ ۖ إِنَّ ذَلِكَ مِنْعَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿ ﴾

وَلَا تُصَعِّرْخَدُّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِي ٱلْأَرْضِ مَرَمًّا إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُغْنَالٍ فَخُورٍ ۞

وَٱقۡصِدْ فِى مَشْيِكَ وَٱغۡضُصۡ مِن صَوۡتِكَ ۗ إِنَّ أَنكَرَ ٱلْأَصۡوَاتِ لَصَوۡتُ ٱلۡحَيدِ

ٱلَمْ تَرَوْاْ أَنَّاللَّهَ سَخَّرَلُكُمْ مَّافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ وَأَسْبِغَ عَلِيَكُمْ نِعَمَدُ ظَنِهِرَةً وَبَاطِنَّةً وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَدِلُ فِ ٱللَّهِ بِغَيْرِعِلْمِ وَلَاهُدَى وَلَاكِنْكِ مُنِيرٍ ۞

> وَإِذَا قِيلَ لَهُمُّ أَتَّبِعُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ قَالُواْ بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ عَاجَاءَنَأَ أُولُوكَ انَ اَلشَّيْطَنُ يُدَّعُوهُمْ إِلَى عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿

⁽¹⁾ Karkata kundukuki ga mutane, alamar wulakanta su ne.

⁽²⁾ A nan ne iyakar wasiyyar Lukman ga ɗansa. Sa'an nan kuma Allah Ya ci gaba da bayanin yadda ake tarbiyyar mutane.

- 22. Kuma wanda ya mika fuskarsa zuwa ga Allah, alhali kuma yana mai kyautatawa, to, lalle ya yi riko ga igiya amintacciya. Kuma zuwa ga Allah akibar al'amura take.
- 23. Kuma wanda ya kafirta, to, kada kafircinsa ya bakanta maka rai, zuwa gare Mu makomarsu take, sa'an nan Mu ba su labari game da abin da suka aikata. Lalle Allah, Masani ne ga abin da ke a cikin kiraza.
- 24. Munã jishe su dãɗi kaɗan, sa'an nan Mu tilasta su ga shiga zuwa azāba kakkaura.
- 25. Kuma lalle, idan ka tambaye su, "Wane ne ya halitta sammai da ƙasa?" Lalle, za su ce, "Allah ne." Ka ce, "Godiya ta tabbata ga Allah." A'a, mafi yawansu, ba su sani ba.
- 26. Abin da yake a cikin sammai da ƙasa duka na Allah kawai ne. Lalle, Allah Shi ne Mawadaci, Godadde.
- 27. Kuma dã dai abin da ke a cikin ƙasa duka, na itāce, ya zama alƙalumma, kuma tēku tanā yi masa tawada, a bayansa da waɗansu tēkuna bakwai, kalmōmin Allah ba zā su ƙāre ba. (1) Lalle, Allah Mabuwāyi ne, Mai hikima.

﴿ وَمَن يُسْلِمْ وَجْهَهُ: إِلَى ٱللَّهِ وَهُو تُحْسِنُ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْمُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْمُرُوةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى ٱللَّهِ عَلِقِبَةُ ٱلْأُمُودِ ﴿

وَمَن كَفَرَفَلا يَحْزُنكَ كُفْرُهُ ۚ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنِيَّنُهُم بِمَاعَمِلُواْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ إِذَاتِ الصُّدُودِ ﴿

نُمَنِّعُهُمْ قَلِيلَا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰعَذَابٍ غَلِيظٍ ۞ وَلَبِن سَأَلْتَهُم مِّنْ خَلَقَ السَّمَوْتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَصْتُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۞

لِلَّهِ مَافِي ٱلسَّمُوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ اللَّهِ اللَّهِ مَافِي ٱلْخَمِيدُ ۞

وَلُوْ أَنَّمَا فِي ٱلْأَرْضِ مِن شَجَرَةٍ أَقْلَنْدُ وَٱلْبَحْرُيمُدُّهُ مُونَ بَعْدِهِ عَسَبْعَةُ أَبْحُرِ مَّانَفِدَتْ كَلِمَنْتُ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزُ حَكِيدٌ

⁽¹⁾ Wannan bayani ne ga yawan ilmin Allah, watau yana nuna wa mutane cewa su yi aiki da ilmin da Ya ba su, mai amfani zuwa gare su, kada su wuce shi zuwa neman wani ilmi daga wani abu, su bar Allah, su halaka a kan wani ilmi da bai umurce su da su yi aiki da shi ba. Ilmin da Ya ba su a cikin Alkur'ani shi ne shari'a watau hanya mai kai su ga Aljanna. Sauran hanyoyi bata ne.

- 28. Halittarku bã ta zama ba, kuma tãyar da ku bai zama ba, fãce kamar numfãshi gudā. Lalle, Allah Mai jĩ ne, Mai gani.
- 29. Ashe, ba ku ga, lalle, Allah Yanā shigar da dare a cikin rāna ba, kuma Yanā shigar da rāna a cikin dare, kuma Yā hõre rānā da watā, kõwane yanā gudāna zuwa ga ajali ambatacce, kuma lalle Allah Masani ne ga abin da kuke aikatāwa?
- 30. Wannan fa, dômin Allah Shi ne Gaskiya, kuma abin da suke kira wanda bã Shi ba, shi ne ƙarya, kuma lalle, Allah Shi ne Maɗaukaki, Mai girma.
- 31. Ashe, ba ka ga lalle jirgin ruwa nã gudãna ba a ciki tẽku da ni'imar Allah, dõmin Ya nũna muku daga ãyōyinSa? Lalle a cikin wancan akwai ãyōyi ga dukan mai hakuri, mai gōdiya.
- 32. Kuma idan tãguwar ruwa, kamar duwatsu, ta rufe su, sai su kira Allah, sunã tsarkakēwar addini a gare Shi. To, a lõkacin da Ya tsīrar da su zuwa ga tudu, sai daga cikinsu akwai mai takaitāwa, kuma bābu mai musun ãyōyinMu fāce dukan mayaudari mai yawan kāfirci.
- 33. Ya ku mutãne! Ku bauta wa Ubangijinku da taƙawa, kuma ku ji tsõron wani yini, rãnar da wani mahaifi bã ya sãka wa abin haifuwarsa da kõme kuma wani abin haifuwa bã ya sãka wa mahaifinsa da kõme. Lalle wa'adin Allah gaskiya ne. Sabõda haka, kada wata rãyuwa ta kusa ta rūde ku, kuma

مَّاخَلَقُكُمُ وَلاَبَعَثُكُمُ إِلَّاكَنَفْسِ وَحِدَةٍ اللَّهُ اللَّهُ مَعِيعُ أَبْصِيرُ اللَّ

أَلْهَ تَرَأَنَّ اللَّهَ يُولِجُ الْتَلَ فِي النَّهَ ارِ وَيُولِجُ النَّهَ ارَ فِ النِّيلِ وَسَخَرًا الشَّمْسَ وَالْقَمَرُكُلُّ يَجْرِئَ إِلَىٰ أَجَلِ مُسَمَّى وَأَتَ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

> ذَلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَايَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلْبَطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِيُّ ٱلْكَبِيرُ

ٱلْهُ تَرَأَنَّ ٱلْفُلْكَ تَعْرِي فِى ٱلْبَحْرِ بِنِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيكُمُ مِّنْ ءَاينتِهِ ۚ إِنَّ فِى ذَلِكَ لَآينتِ لِكُلِّ صَبَّارِ شَكُورِ ۞

وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ كَالظُّلَا دَعَوُا ٱللَّهَ تُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا جَنَّهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ فَمِنْهُم مُّقْنَصِدُّ وَمَا يَجْ حَدُيثَ اِينِنَاۤ إِلَّا كُلُّ حَتَّارٍ كَفُورٍ

يَتَأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُواْ رَبَّكُمْ وَالْخَشُواْ يَوْمَا لَا يَجْزِف وَالِدُّ عَن وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَجَازِ عَن وَالِدِهِ عَشَيْئاً إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقُّ فَلَا تَخُرَنَكُمُ الْحَيَوْةُ الدُّنْ اَوْلَا يَغُرَّنَكُم بِاللَّهِ الْغَرُورُ ﴿ kada marũɗin⁽¹⁾ nan ya rũđe ku game da Allah.

34. Lalle, Allah a wurinSa kawai sanin Sa'a yake, kuma Yana saukar da girgije, kuma Yana sanin abin da yake a cikin mahaiffannai, kuma wani rai bai san abin da yake aikatawa a gobe ba, kuma wani rai bai san a wace ƙasa yake mutuwa ba. Lalle Allah Masani ne, Mai ƙididdidigewa.

إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُ وَعِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّكُ ٱلْغَيْثَ وَيَعَلَّمُ مَافِي ٱلْأَرْحَامِّ وَمَاتَدْدِي نَفْشُ مَّاذَا تَكْسِبُ غَذَا وَمَاتَدْدِي نَفْشُ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُ خَبِيرٌ ﴿



Tanã karantar da wa'azi da Alkur'ãni gaskiya ne, mabiyinsa shi ne mai riba, wanda ya sãbã masa, shi ne mai hasãra.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. A. L. M.

- 2. Saukar da Littafin, bãbu shakka a gare shi, daga Ubangijin tãlikai yake.
- 3. Kõ sunã cẽwa (Muhammadu ne) ya ƙirƙira shi? Ã'a, shi ne gaskiya daga Ubangijinka, dõmin ka yi gargadi ga mutâne wadanda wani mai gargadi bai je musu ba a gabãninka, fãtan zã su shiryu.

الّمَ ۞ تَنْ لِلُّ الْحِتَنْ لِلْرَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِ الْمَنْلَمِينَ۞ مَن يَقُولُونَ اَفْتَرَنَهُ بَلْ هُوَالْحَقُّ مِن دَّيِكَ اَمْ يَقُولُونَ اَفْتَرَنَهُ بَلْ هُوَالْحَقُّ مِن دَيْدِ لِتُنْذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَنْهُم مِن نَّذِيرِ مِن قَبْلِكَ لَعَنَا هُمُ مَّ يَمْدُونَ ۞ لَعَلَاهُمُ مَ يَمْدُونَ ۞

⁽¹⁾ Shaidan.

- 4. Allah ne Wanda Ya halitta sammai da ƙasa da abin da yake a tsakaninsu a cikin kwanuka shida, sa'an nan Ya daidaita a kan Al'arshi. Ba ku da, baicin Shi, wani majibinci, kuma babu wani maceci. Shin, ba za ku yi tunani ba?
- 5. Yanā shirya al'amari daga sama zuwa ga ƙasā, sa'an nan ya tāka zuwa gare Shi a cikin yini, wanda gwargwadonsa shēkaru dubu ne ga abin da kuke lissafāwa.
- 6. Wannan Shi ne Masanin fake da bayyane, Mabuwayi, Mai jin ƙai.
- 7. Wanda Ya kyautata kõme, wanda Ya halitta shi. Shi ne kuma Ya fara halittar mutum daga läka.
- 8. Sa'an nan Ya sanya ɗiyansa daga wani asali na wani ruwa wulakantacce.
- 9. Sa'an nan Ya daidaita shi, kuma Ya hūra a cikinsa, daga ruhinSa, kuma Ya sanya muku ji, da ganunuwa da zukāta. Gōdiyarku kaɗan ce ƙwarai.
- 10. Kuma suka ce, "Shin, idan mun bace a cikin ƙasa, shin, lalle mu, tabbas ne, muna zama a cikin wata halitta sabuwa?" Ã'a, su game da gamuwa da Ubangijinsu kafirai ne.
- 11. Ka ce, "Malã'ikin mutuwa wanda aka wakkala a gare ku, shi ne ke karbar rāyukanku. (1) Sa'an nan zuwa ga Ubangijinku ake mayar da ku."

ٱللَّهُ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا يَنْنَهُ مَا فِي سِتَّةِ أَيَّامِ ثُرَّالْسَتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ مَا لَكُم مِّن دُونِهِ عِن وَلِيِّ وَلَاشَفِيْعَ أَفَلَا نَتَذَكَّرُونَ ﴿

يُدَيِّرُٱلْأَمْرَمِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمِ كَانَ مِقْدَارُهُۥ ٱلْفَسَنَةِ مِّمَّا تَعُدُّونَ ۞

ذَلِكَ عَلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَدَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ۞ ٱلَّذِي ٓ أَحْسَنَ كُلُّ شَيْءٍ خَلَقَهُ وَبَدَ أَخَلَقَ ٱلْإِنسَنِ مِن طِينِ ۞

ثُرَّجَعَلَ نَسْلَهُ مِن سُلَالَةِ مِّن مَّآءِ مَّهِينِ (١)

ثُمَّ سَوَّدُهُ وَنَفَخَ فِهِ مِن رُّوجِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَرَ وَالْأَفْعِدَةَ قَلِيلًا مَّالَشَّكُرُونَ ﴾ وَقَالُوَا أَءَذَاضَلَلْنَافِهَ الْأَرْضِ آءِنَّا لَفِي خَلْقِ جَدِيدٍ

بَلْهُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ كَنفِرُونَ ١

قُلْ يَنُوفَنَكُم مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِي قُلِّلَ بِكُمْ
 ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُون ﴿

⁽¹⁾ Watau bã ku ke mutuwa da kanku ba, sai an matar da ku, sabõda haka tãyarwar ma bã kũ zã ku yi ta da kanku ba, balle ku yi musu.

- 12. Kuma da kã gani a lõkacin da mãsu laifi suke mãsu sunkuyar da kawunansu a wurin Ubangijinsu, "Ya Ubangijinmu! Mun gani, kuma mun ji, to, Ka mayar da mu, mu aikata aiki na ƙwarai. Lalle mũ mãsu yakini ne."
- 13. Kuma dã Mun so dã Mun bai wa kõwane rai shiriyarsa, to, amma magana ta tabbata daga gare Ni! Lalle ne Inã cika Jahannama daga aljannu da mutãne gabã ɗaya.
- 14. To, ku ɗanɗana, saboda abin da kuka manta na haɗuwa da ranarku wannan. Lalle Mũ mã Mun manta da ku, kuma ku ɗanɗani azãbar dawwama saboda abin da kuka kasance kunã aikatãwa.
- 15. Waɗanda ke imani da ayoyinMu kawai, su ne waɗanda idan aka karanta musu ayoyinMu, sai su faɗi suna masu sujada, kuma su yi tasbihi game da gode wa Ubangijinsu, alhali kuwa su ba su yin girman kai.
- 16. Sãsanninsu nã nisanta daga wurāren kwanciya, sunā kiran Ubangijinsu bisa ga tsõro da dammāni, kuma sunā ciryawa daga abin da Muka arzūta su.
- 17. Sabõda haka wani rai bai san abin da aka bõye musu ba, na sanyin idanu, dõmin sakamako ga abin da suka kasance suna aikatawa.
- 18. Shin, wanda ya zama mumini yana kamar wanda ya zama fasiki? Ba za su yi daidai ba.

وَلَوْتَرَى ٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونِ فَاكِسُواْرُءُ وسِمِمْ عِندَرَبِّهِ مْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَأَرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿ اللَّهِ

وَلَوْشِنْنَا لَآنَيْنَا كُلَّ نَفْسِ هُدَنهَا وَلَكِنْ حَقَ الْقَوْلُ مِنِي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَمَ وَلَكِنْ حَقَ الْقَوْلُ مِنِي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَمَ مِنَ الْجِنّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِين ﴿
فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُ مِلْقَاءَ يَوْمِكُمْ هَلَا الْخَلْدِيمَا كُنتُمْ وَدُوقُولُونَ وَهُوا عَذَاب الْخُلْدِيمَا كُنتُمْ وَقُولُونَ وَهُوا عَذَاب الْخُلْدِيمَا كُنتُمْ وَقَعْ مَلُونَ ﴿

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِئَايَنِيْنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِهَا خَرُّواْ شُجَّدًا وَسَبَّحُواْ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَايَسَّتَكْبِرُونَ اللهِ

لْتَجَافَى جُنُوبُهُمْ عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفَا وَطَمَعُا وَمِمَّارَزَقَنَهُمْ يُنفِقُونَ ﴿

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسُ مَّا أُخْفِى لَهُمُ مِّن قُرَّةِ أَعْيُنِ جَزَّاءً بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ۞

> أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَاتَ فَاسِقًا لَّا يَسْتَوُونَ (اللَّٰهِ)

- 19. Amma waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, to, suna da gidajen Aljannar makoma, a kan liyafa saboda abin da suka kasance suna aikatawa.
- 20. Kuma waɗanda suka yi fãsiƙanci, to, makõmarsu ita ce wuta, kõ da yaushe suka yi nufin su fita daga gare ta, sai a mayar da su a cikinta, kuma a ce musu, "Ku ɗanɗana azãbar wutã, wadda kuka kasance kunã ƙaryatãwa game da ita."
- 21. Kuma lalle Muna ɗanɗana musu daga azãba, mafi ƙasƙanci, kãfin a kai ga azãba mafi girma, domin fãtan za su kõmo.
- 22. Kuma wãne ne ya fi zãlunci bisa ga wanda aka tunātar da ãyōyin Ubangijinsa, sa'an na ya bijire daga barinsu? Lalle Mũ, Mãsu yin azãbar rãmuwa ne ga mãsu laifi.
- 23. Kuma lalle hakika, Mun bai wa Musa Littafi, (1) saboda haka kada ka kasance a cikin shakka daga haɗuwa da shi. Kuma Mun sanya shi ya zama shiriya ga Bani Isra'ila.
- 24. Kuma Mun sanya shugabanni daga cikinsu, sunã shiryarwa da umurninMu, a lõkacin da suka yi hakuri, kuma sun kasance sunã yin yakini da ãyōyinMu.

أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّرَلِحَنِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ الْأَرْمِاكَانُواْ يَعْمَلُونَ اللهُ

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُواْ فَمَا أُوسُهُمُ النَّاثُّرُكُلَّمَا أَرَادُوَاْ أَن يَغْرُجُواْمِنْهَا آُعِيدُواْفِهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُواْ عَذَابَ النَّارِ الَّذِي كُنتُم بِهِۦثُكَيِّبُون ۖ

وَلَنُذِيفَنَّهُم مِّنَ الْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبِرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿ اللهِ الْعَالَمُ مُتَّنَ دُكِرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿ اللهِ اللهُ ا

إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنكَقِمُونَ إِنَّا

وَلَقَدُ اَلَيْنَا مُوسَى ٱلْكِ تَنْبَ فَلَا تَكُن فِي مِرْ يَةٍ مِّن لِقَا آبِةٍ - وَجَعَلْنَكُ هُدُى لِبَنِي إِسْرَتِ عِلَ ﴿

وَجَعَلْنَامِنْهُمْ أَيِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّاصَبُرُواٞۗ وَكَانُواْ بِثَالِمَا صَبُرُواً ۗ

⁽¹⁾ Ba Alkur'ani ne farkon Littafin sama ba, kuma ba Muhammadu ne farkon Manzannin Allah ba, Mun bai wa Musa Attaura, mutanensa sun yi aiki da ita, sun ɗaukaka kamar yadda ake neman Musulmi su yi aiki da Alkur'ani su ɗaukaka.

- 25. Lalle Ubangijinka Shī ne zai rarrabe a tsakāninsu, a Rānar Kiyāma a cikin abin da suka kasance sunā sāba wa jūna a cikinsa.
- 26. Shin, ba ya shiryar da su cewa da yawa Muka halakar, a gabaninsu, daga al'ummomi, suna tafiya a cikin masaukansu? (1) Lalle a cikin wancan akwai ayoyi. Shin, ba su ji ne?
- 27. Shin, kuma ba su gani ba cewa lalle Mũ, Muna kôra ruwa zuwa ga ƙasa ƙeƙasasshiya, sa'an nan Mu fitar, game da shi, wata shūka wadda dabbobinsu da su kansu ke ci daga gare ta? Ashe fa, ba su gani ba?
- 28. Kuma sunã cẽwa, "Yaushe wannan hukunci yake aukuwa, idan kun kasance mãsu gaskiya?"
- 29. Ka ce, "Ranar hukuncin nan, îmânin waɗanda suka kâfirta bã zai amfãne su ba (a cikinta), kuma bã zã a yi musu jinkiri ba."
- 30. Sabõda haka, ka kau da kai daga barinsu, kuma ka yi jira lalle, sũ ma mãsu jira ne.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَيَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمُ ٱلْقِيَكَمَةِ فِيمَاكَ انْوَافِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۞

أُوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كُمْ أَهْلَكَ نَامِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسْنِكِنِهِمُّ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَا يَنَتِّ أَفَلا يَسْمَعُونَ ﴾

أُوَلَمْ يَرُواْ أَنَا نَسُوقُ الْمَآءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ ـ زَرْعَا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَكُمُهُمْ وَأَنفُسُهُمُ أَفَلا يُبْصِرُونَ ۞

> فَأَغَرِضْ عَنْهُمْ وَأَنْظِرُ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿ إِنَّهُ مَنْ

⁽¹⁾ Kuraishāwa sunā tafiya a cikin gidājen al'ummomin da suka halaka, sunā ganin abin da ya auku gare su.



Tanã karantar da yadda ake kashe miyagun al'adun Jahiliyya da ba su dace da Musulunci ba, da musanyar waɗanda suka dace da shari'a.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Yã kai Annabi! Ka bi Allah da takawa, kuma kada ka yi dã'ã ga kãfirai da munāfukai. Lalle, Allah Ya kasance Mai ilmi, Mai hikima.
- 2. Kuma ka bi abin da aka yi wahayi da shi zuwa gare ka daga Ubangijinka. Lalle, Allah Ya kasance Mai labartawa ga abin da kuke aikatawa.
- 3. Ka dõgara ga Allah. Kuma Allah Ya isa Ya zama Wakili.
- 4. Allah bai sanya zūciya biyu ba ga wani namiji a cikinsa, kuma bai sanya mātanku waɗanda kuke yin zihāri daga gare su, su zama uwā-yenku ba, kuma bai sanya ɗiyan hankākarku su zama ɗiyanku ba. Wannan abu nāku, maganarku ce da bākunanku, alhāli kuwa Allah na faɗar gaskiya, kuma Shī ne ke shiryarwa ga hanyar ƙwarai.
- 5. Ku kira su ga ubanninsu, shi ne mafi ãdalci a wurin Allah. To, idan ba ku san ubanninsu ba, to, 'yan'uwanku ga addini da dimajo-

يَّنَا يُّهَا ٱلنَّبِيُّ ٱتَّقِ ٱللَّهَ وَلَا تُطِع ٱلْكَفِرِينَ وَٱلْمُنَافِقِينَُّ إِنَّ اللَّهِ كَالْبُهُ وَلَا تُطِع ٱلْكَفِرِينَ وَٱلْمُنَافِقِينَُّ إِنَّ اللَّهَ كَانَتُ عَلِيمًا هُرَكِيمًا اللَّهِ

وَٱتَّىِعْ مَايُوحَىؒ إِلَيْكَ مِن رَّبِكَۚ إِكَ ٱللَّهَ كَانَ بِمَاتَعْ مَلُونَ خَبِيرًا ﴿

> ٱدْعُوهُمْ لِآكِ بَآيِهِمْ هُوَأَفْسَطُ عِندَاللَّهُ فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوۤا عَابَآءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ

jinku. Kuma bābu laifī a gare ku ga abin da kuka yi kuskure da shi, kuma amma (akwai laifī) ga abin da zukātanku suka ganganta, kuma Allah Ya kasance Mai gāfara, Mai jin kai.

- 6. Annabi ne mafi cancanta (1) ga mūminai bisa ga su kansu, kuma mātansa uwāyensu ne. Kuma ma'abūta zumunta waɗansunsu sun fi waɗansu a cikin Littāfin Allah bisa ga mūminai da Muhājirai, fāce fa idan kun aikata wani alhēri zuwa ga majibintanku. Wancan yā kasance a cikin Littāfi, rubūtacce.
- 7. Kuma a lõkacin da Muka riƙi alkawarin Annabawa daga gare su, kuma daga gare ka, kuma daga Nũhu da Ibrãhim, da Mũsã, da kuma Ĩsã ɗan Maryama, kuma Muka riƙi wani alkawari mai kauri daga gare su.
- 8. Dõmin Ya tambayi mäsu gaskiya a kan gaskiyarsu, kuma Yã yi tattalin wata azãba mai raɗaɗi ga kãfirai.
- 9. Yã ku waɗanda suka yi imani! Ku tuna ni'imar Allah a kanku a lôkacin da waɗansu rundunôni suka zo muku, sai Muka aika wata iska a kansu da waɗansu rundunôni waɗanda ba ku gani ba. Kuma Allah Yã kasance Mai gani ga abin da kuke aikatawa.
- 10. A lõkacin da suka zo muku daga samanku da kuma ƙasa daga

فِي ٱلدِّينِ وَمَوَالِيكُمُّ وَلَيْسَ عَلَيْكُمُ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُم بِهِ عَوَلَكِن مَّاتَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمُّ وَكَانَ ٱللَّهُ عَفُورًا تَحِيمًا ۞

النّبِيُّ الْوَلْى بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِمٍ مَّ وَأَزْوَجُهُ، أَمْهَنُهُمُّ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَى بِبَعْضِ في كتنبِ اللهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِدِينَ إِلّا أَن تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِينَ إِيكُمْ مَعْرُوفًا كان ذَلِك فِي الْكِيتَ مِسْطُورًا ﴿

ۅؘڸؚۮ۫ٲۘڂؘۮ۬ٮؘٵڡؚڹؘٲڶؾؚۜؾؾڹڡؚؿڡٞؿؙؠٝۄؘڡڹڬۅٙڡؚڹۊ۫ؖڿ ۅٙڸؚڹڒۿؚؠؠؘۅؘڡؙۅڛؽۅۼؚڛؽٲڹڹۣڡٙڔ۫ؠۜؖۄۘٲڂؘۮ۫ٮؘٵڡؚٮ۫ۿؠ ڡؚۨڽؿٮٛۊًٵۼؘڸۑڟٵ۞

لِيَسْئَلَ ٱلصَّدِيقِينَ عَنصِدُقِهِمُّ وَأَعَدَّ لِلْكَفِرِينَ عَذَابًا ٱلِيمَا ۞

يَّتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱذَكُرُواْ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُوْ إِذْ جَآءَ ثَكُمُّ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيِّحًا وَجُنُودَا لَّمْ تَرَوْهَا وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا نَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۞

إِذْ جَآءُ وَكُمْ مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنكُمْ

Idan son mũmini ya sãbã wa fadar Annabi, sai ya bar son ransa ya kôma wa fadar Annabi.

gare ku, kuma a lõkacin da gannai suka karkata, kuma zukata suka kai ga makosai, kuma kuka yi zaton zace-zace, game da Allah.

- 11. A can aka jarrabi muminai, kuma aka yi girgiza, girgiza mai tsanani.
- 12. Kuma a lõkacin da munāfukai da waɗanda akwai cũta a cikin zukātansu ke cēwa, "Allah da ManzonSa, ba su yi mana wa'adin kõme ba, fāce rūdi."
- 13. Kuma a lõkacin da wata kungiya daga gare su, ta ce, "Yã mutãnen Yasriba! (1) Bã ku da wani matsayi, sabõda haka ku kõma." Kuma wata kungiya daga gare su na nēman izni ga Annabi sunã cēwa, "Lalle gidājenmu kuranye suke," alhāli kuwa bã kuranye suke ba, bã su da nufin kome fãce gudu.
- 14. Kuma dã an shige ta (Madina) a kansu, daga sasanninta, sa'an nan aka tambaye su fitina (kāfirci), lalle, dã sun jẽ mata, kuma dã ba su zauna a cikinta (Madina) ba fãce kadan.
- 15. Kuma lalle, hakika, sun kasance sună yi wa Allah alkawari, a gabănin wannan: bã zã su jũya dõmin gudu ba, kuma alkawarin Allah ya kasance abin tambaya.
- 16. Ka ce, "Gudun nan, bã zai amfãne ku ba daga mutuwa ko kisa. Kuma har in kun gudu, bã zã a jishe ku dãdi ba fãce kaɗan."

ۅؘۘڸؚۮ۬ڒؘٵۼۘؾؚٲڷٲؘٛڹڞڬۯۘۅؘؠڷۼؘؾؚٱڶڨۛڷۅۘۘۘ ٱڵۧڂؘٮٛٳڿؚۯۅؘؾؘڟٛڹؙۛۊؗڹؘٳؙڶڷٙڡؚٱڶڟ۠ڹۘۏڶ۠۞

هُنَالِكَٱبْتُلِيَٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُواْ زِلْزَالَاشَدِيدًا

وَإِذْ يَقُولُ ٱلْمُنْفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِ قُلُوبِهِم مَّرَضُّ مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ إِلَّا عُرُورًا ۞

ۅَاذِ قَالَت طَّلَابِفَةٌ مِّنْهُمْ يَكَأَهْلَ يَثْرِبَ لَامُقَامَ لَكُرُر فَارْجِعُواْ وَيَسْتَثْذِنُ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ ٱلنِّيَ يَقُولُونَ إِنَّ بِيُوتَنَاعُورَةٌ وَمَاهِيَ بِعَوْرَةً إِن يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿

وَلَوْدُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَفْطَادِهَا ثُمَّ سُيِلُوا ٱلْفِتْ نَهَ لَاَ تَوْهَا وَمَا تَلَبَّنُواْ بِهَآ إِلَّا يَسِيرًا ﴿

وَلَقَدْكَانُواْعَنَهَدُواْ ٱللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ ٱلْأَدْبَرِّ وَكَانَ عَهْدُ ٱللَّهِ مَسْعُولًا ﴿

قُللَّن يَنفَعَكُمُ ٱلْفِرَارُ إِن فَرَرْتُمدِّسَ ٱلْمَوْتِ أُوِالْقَتْ لِوَإِذَا لَاتُمَنَّعُونَ إِلَّاقَلِيلًا ۞

⁽¹⁾ Sun kõma ga sũnan Madina na zãmanin Jãhiliyya sunã izgili da cẽwa ba su yarda da sãbon sũnan ba na Madina, fãce Yasriba, sũnanta da suka sani na asali.

17. Ka ce, "Wãne ne wanda yake tsare ku daga Allah, idan Yã yi nufin wata cũta game da ku?" Kuma bã zã su sãmar wa kansu wani majibinci ba, banda Allah, kuma bã zã su sãmar wa kansu wani mataimaki ba.

18. Lalle, Allah Ya san māsu hana mutāne fita daga cikinku, da māsu cēwa ga 'yan'uwansu, "Ku zo nan a wurinmu." Kuma bā zā su shiga yāki ba fāce kaɗan.

19. Suna māsu rõwa gare ku, sa'an nan idan tsõro ya zo, sai ka gan su sunā kallo zuwa gare ka, idānunsu sunā kēwaya, kamar wanda ake rufe hankalinsa sabõda mutuwa. Sa'an nan idan tsõron ya tafi, sai su yi muku miyāgun maganganu da harussa māsu kaifi, sunā māsu rõwa a kan dūkiya. Waɗannan, ba su yi īmāni ba, sabõda haka Allah Ya bāta ayyukansu. Kuma wannan ya kasance mai sauki ga Allah.

20. Sunã zaton kungiyõyin käfirai ba su tafi ba. Kuma idan kungiyõyin käfirai sun zo, sunã gürin dã dai sun zama a karkara a cikin kauyãwa, sunã tambayar lãbāranku. Kuma kõ dã sun kasance a cikinku, bã zã su yi yãki ba, fãce kadan.

21. Lalle, abin kõyi mai kyau ya kasance gare ku daga Manzon Allah, ga wanda ya kasance yanã fãtan rahamar Allah da Rãnar Lãhira, kuma ya ambaci Allah da yawa.

22. Kuma a lõkacin da mũminai suka ga ƙungiyõyin kãfirai, sai suka

قُلْمَن ذَا ٱلَّذِى يَعْصِمُكُومِّنَ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمُّ سُوَّءًا ٱوَّارَادَ بِكُوْرَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَمُهُمِّنِ دُونِ ٱللَّهِ وَلِيَّا وَلَانَصِيرًا ﴿ ﴾

قَدْيَعْلَرُ اللهُ المُعَوِقِينَ مِنكُرُ وَالْقَآبِلِينَ لِإِخْوَنِهِمْ
 هَلُمَ إِلَيْنَا وَلا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا (إِنَّنَا وَلَا يَكُلُونَ فِيمَا

أَشِحَةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَآءَ ٱلْغَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعَيُنْهُمْ كَأَلَذِى يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلْمُؤْفُ سَلَقُوكُم بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَةً عَلَى ٱلْخَيْرُ أُولَيِكَ لَمْ يُوْمِنُواْ فَأَحْبَطَ اللّهُ أَعْمَلُهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى ٱللّهِ يَسِيرًا (إللهَ عَلَى اللهِ يَسِيرًا اللهِ اللهِ اللهِ يَسْعِيرًا اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهِلْمِلْ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ الله

يَحْسَبُونَ ٱلْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُواً وَإِن يَأْتِ ٱلْأَحْزَابُ يَوَدُّواْ لَوْ ٱنَّهُم بَادُونَ فِي ٱلْأَعْرَابِ يَسْتَلُونَ عَنْ ٱلْبَاآيِكُمُّ وَلَوْكَ اثْواْفِيكُمُ مَّاقَىٰنَلُوٓ أَإِلَّا قَلِيلًا ۞

لَّقَدَّكَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ ٱللَّهِ أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنَكَانَ يَرْجُوا ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمُ ٱلْآخِرَوذَكَرُ ٱللَّهَ كَثِيرًا ١

وَلَمَّارَءَا ٱلْمُؤْمِثُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُواْ هَنْذَا مَاوَعَدَنَا

ce, "Wannan ne abin da Allah da ManzonSa suka yi mana wa'adi, Allah da ManzonSa sunyi gaskiya." Kuma wannan bai ƙara musu kome ba face imani da sallamawa.

- 23. Daga mũminai akwai waɗansu mazãje da suka gaskata abin da suka yi wa Allah alkwari a kansa, sa'an nan a cikinsu, akwai wanda ya biya bukãtarsa, (1) kuma daga cikinsu akwai wanda ke jira. Kuma ba su musanya ba, musanyawa.
- 24. Dõmin Allah Ya sãka wa masu gaskiya da gakiyarsu, kuma Ya azabtar da munafukai idan Ya so, ko Ya karbi tūba a kansu. Lalle, Allah Ya kasance Mai gãfara, Mai jin kai.
- 25. Kuma Allah Yã mayar (2) da waɗanda suka kãfirta da fushinsu, ba su sãmi wani alhēri ba. Allah Ya isar wa mūminai daga barin yãki. Kuma Allah Ya kasance Mai karfi, Mabuwãyi.
- 26. Kuma Ya saukar (3) da waɗannan da suka taimake su daga mazowa Littafi, daga biranensu, kuma Ya jefa tsoro a cikin zukatansu: wata ƙungiya kuna kashewa, kuma kuna kama wata ƙungiyar.
- 27. Kuma Ya gãdar da ku gõnakinsu da gidãjensu da dűkiyõyinsu,

ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ. وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُ. وَمَازَادَهُمْ إِلَّا إِيمَنْنَا وَتَسْلِيمًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالُّ صَدَقُواْ مَاعَهَ دُواْ ٱللَّهَ عَلَيْـةٍ فَمِنْهُم مِّن قَضَىٰ غَبُهُ، وَمِنْهُم مِّن يَننَظِرُّ وَمَابَذَ لُواْ تَبْدِيلًا ﴿

لِيَجْزِيَ ٱللَّهُ ٱلصَّندِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَافِقِينَ إِن شَاءَ أَوْيَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا تَجِيمًا ﴿﴾

وَرَدَّاللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِغَيْظِ هِمْ لَمْ يَنَالُواْ خَيْراً وَكَفَى اللَّهُ ٱلْمُوْمِنِينَ ٱلْقِتَالَ ۚ وَكَابَ اللَّهُ ٱلْمُوْمِنِينَ الْمَالِمِينَ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

ۅؘٲڹؘڒؘڶٱڵؘؽؚڽؘڟۿڔؙۅۿؙ؞ڽؚۨڹ۫ٲۿٙڸؚٱڵڮؾؘٮؚ ڡؚڹڝؘياڝؚۑهِمٞۅؘقَذَفَ فِقُلُوبِهِمُٱلرُّعُبَ فَرِيقًاتَقْ تُلُوبَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ۞

وَأُورُثُكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِينَرَهُمْ وَأُمْوَلُهُمْ وَأُمْوَلُهُمْ وَأَرْضًا

⁽¹⁾ Biyan bukātarsa wātau ya mutu, cikinsu akwai wanda yake jirar mutuwa.

⁽²⁾ Allah Yã kôre ƙungiyōyin kāfirai da iskarSa mai tsananin sanyi, watau iskar Saba.

⁽³⁾ Sa'an nan kuma Musulmi suka tsare Yahūdu, Bani Kuraiza, a cikin birninsu, har suka sallama kansu ga hukuncin Sa'ad bn Mu'azu wanda ya hukunta a kashe wanda ya balaga daga cikinsu, kuma a bautar da mãtã da yãra. Aka yi musu hakanan, aka zartar da hukuncinsa a kansu.

da wata ƙasa wadda ba ku taɓa tãkarta ba. Kuma Allah ya kasance Mai ĩkon yi ne a kan kõme.

- 28. Yã kai Annabi! Ka ce wa mātanka, "Idan kun kasance kunā nufin rāyuwar dūniya da ƙawarta, to, ku zo in yi muku kyautar ban kwāna, kuma in sake ku, saki mai kyau.
- 29. "Kuma idan kun kasance kunā nufin Allah da ManzonSa da gidan Lāhira, to, lalle, Allah Yā yi tattalin wani sakamako mai girma ga māsu kyautatāwa daga gare ku."
- 30. Yã mãtan Annabi! Wadda ta zo da alfãsha bayyananna daga cikinku, zã a ninka mata azãba ninki biyu. Kuma wancan yã kasance mai sauki ga Allah.
- 31. Kuma wadda ta yi tawali'u daga cikinku ga Allah da ManzonSa, kuma ta aikata aiki na ƙwarai, za Mu ba ta sakamakonta ninki biyu, kuma Mun yi mata tattalin arziki ma karimci.
- 32. Yã mãtan Annabi! Ba ku zama kamar kõwa ba daga mãtã, idan kun yi taƙawa, sabõda haka, kada ku sassautar da magana, har wanda ke da cũta a cikin zuciyarsa ya yi ɗammani, kuma ku faɗi magana ta alhēri.
- 33. Kuma ku tabbata a cikin gidājenku⁽¹⁾, kuma kada ku yi fitar gāye-gāye irin fitar gāye-gāye ta jāhiliyyar farko. Kuma ku tsai da salla, kuma ku bāyar da zakka,

لَّمْ نَطَعُوهَا وَكَابَ ٱللَّهُ عَلَىٰكِ لِّي شَيْءِ قَلِيرًا ١

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُلْ لِإِزْوَيْجِكَ إِن كُنْتُنَّ تُكْرِدْ كَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْ اَوْزِينَتَهَا فَنْعَا لَيْنَ أُمَيِّمْ كُنَّ وَأُسَرِّمْ كُنَّ سَرَاحًا جَبِيلًا ﴿

وَلِن كُنتُنَّ تُرِدِّ كَ ٱللَّهَ وَرَسُّولَهُ وَٱلدَّارَ ٱلْآخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا

يَنِسَآءَ ٱلنَّبِيِّ مَن يَأْتِ مِن كُنَّ بِفَاحِشَةٍ ثُمَيِّنَةٍ يُضَاعَفُ لَهَاٱلْمَذَابُ ضِعْفَيْنِ ُوَكَاكَ ذَاكِ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿ ﴾

﴿ وَمَن يَقْنُتْ مِن كُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ - وَتَعْمَلُ صَلِيحًا نُوْتِهَا مَرَّ لَيْهِ وَرَسُولِهِ - وَتَعْمَلُ صَلِيحًا نُوْتُهَا مَرَّ لَيْنِ وَأَعْتَذَنَا لَهُ ارِزْقًا كَرِيمًا اللهِ

يَنِسَآءَ ٱلنِّيِ لَسَّتُنَّ كَأَحَدِمِّنَ ٱلنِّسَآءَ إِنِ ٱتَّقَيْتُنَّ فَلَا تَخَضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ فَيَطْمَعَ ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِ ـ مَرَضٌ وَقُلْنَ فَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿

ۅؘقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّخْ َ تَبَرُّجُ الْجَاهِلِيَّةِ ٱلْأُولَٰى ۗ وَأَقِمْنَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِيكَ ٱلزَّكَوٰةَ

⁽¹⁾ Umurni ga mãtan Annabi umurni ne ga mãtan sauran Musulmi. Sabõda haka bã ya halatta mace ta fita daga gidanta fãce da lalūra.

ku yi ɗã'ã ga Allah da ManzonSa. Allah na nufin Ya tafiyar da ƙazamta kawai daga gare ku, yã mutãnen Babban Gida! Kuma Ya tsarkake ku, tsarkakewa.

- 34. Kuma ku tuna abin da ake karantawa a cikin ɗakunanku daga ayoyin Allah da hukunci. Lalle Allah Ya kasance Mai tausasawa, Mai labartawa.
- 35. Lalle, Musulmi maza da Musulmi mãtã da mũminai maza da muminai mãtã, da mãsu tawāli'u maza da mãsu tawālī'u mātā, da māsu gaskiya maza da māsu gaskiya mãtã, da mãsu hakuri maza da mãsu hakuri mãtã, da mãsu tsõron Allah maza da mãsu tsõron Allah mãtã, da mãsu sadaka maza da mãsu sadaka mãtã, da mãsu azumi maza da mãsu azumi mãtã, da mãsu tsare fariõiinsu maza da mãsu tsare farioiinsu mata, da masu ambaton Allah da yawa maza da masu ambatonSa mãtã, Allah Ya yi musu tattalin wata gafara da wani sakamako mai girma.
- 36. Kuma ba ya halatta ga mümini kuma haka ga mümina, a lõkacin da Allah da ManzonSa Ya hukunta wani umurni, wani zãbi daga al'amarinsu ya kasance a gare su. Kuma wanda ya sãbã wa Allah da ManzonSa, to, yã bace, bacewa bayyananna. (1)

وَأَطِعْنَ ٱللَّهُ وَرَسُولَهُ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنَّكُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلُ ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِرُكُوْ تَطْهِ مِرًا ﴿

وَٱذْكُرْكَ مَا اللَّهَ لَى فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ ءَايَنتِ ٱللَّهِ وَٱلْحِكْمَةِ إِنَّ ٱللَّهَ كَاكَ لَطِيفًا خَبِيرًا

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْفَنْئِينَ وَالْفَنْئِتِ وَالْصَّدِقِينَ وَالْصَّدِقَتِ وَالْصَّنِينَ وَالصَّدِينَ وَالْصَّدِرَتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْصَّنَيْمِينَ وَالْصَّنِيمَتِ وَالْمُتَصَدِقِينَ وَالْمُتَصَدِقَاتِ وَالْصَنَيْمِينَ وَالْصَّنِيمَاتِ وَالْمُتَصَدِقِينَ وَالْمُتَصَدِقاتِ فَرُوجَهُمْ وَالْحَنْفِظاتِ وَاللَّاكِمُ لِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّكِرَتِ أَعَدَّاللَّهُ لَكُمْ مَعْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿

> وَمَاكَانَ لِمُؤْمِنِ وَلَامُؤْمِنَةٍ إِذَا فَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ أَمَرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ ٱلِّذِيرَةُ مِنْ أَمْرِهِمَّ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْضَلَّضَلَاً مُّبِينًا ۞

⁽¹⁾ Wannan ãyã hani ne ga kõwane Musulmi kõ Musulma ga sãbã wa umurnin Allah da ManzonSa, su bi son rãyukansu ga kõme. Kuma ba a lõkacin auren Zainab da Zaidu ne ɗai ta sauka ba kamar yadda waɗansu mãsu tafsiri ke rubūtāwa dõmin an yi wannan aure a gabãnin hijira da nisa, ita ãyar kuwa tã sauka a Madina ne a bãyan yãkin Ahzab, kamar yadda tsarin maganarta ya nūna.

- 37. Kuma a lõkacin (1) da kake cewa ga wanda Allah Ya yi ni'ima a gare shi kai kuma ka yi ni'ima a gare shi, "Ka rike matarka, kuma ka bi Allah da taƙawa." Kuma kana bõvewa a cikin ranka abin da Allah zai bayyana (2) shi, kanã tsõron mutãne, alhāli kuwa Allah ne Mafi cancantar ka ji tsoronSa. To, a lõkacin da Zaidu va kare bukatarsa daga gare ta, Mun aurar da kai ita. dõmin kada wani kunci ya kasance a kan mũminai a cikin (auren mãtan) diyan hankãkarsu, idan sun kãre bukãta daga gare su. Kuma umurnin Allah yã kasance abin aikatãwa.
- 38. Wani kunci bai kasance a kan Annabi ba ga abin da Allah Ya faralta a kansa, a kan ka'idar Allah a cikin (Annabawa) waɗanda suka shige daga gabaninsa. Kuma umurnin Allah ya kasance abin kaddarawa tabbatacce.
- 39. Waɗanda ke iyar da Manzancin Allah, kuma sunã tsõron Sa, kuma bã su tsõron kõwa fãce Allah. Kuma Allah Ya isa Ya zama Mai hisãbi.

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعُمُ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعُمْتَ عَلَيْهِ وَأَنْعُمْتَ عَلَيْهِ وَأَنْعُمْتَ عَلَيْهِ وَأَنْعُمْتَ عَلَيْهِ وَأَنْعُمْ اللَّهُ أَمْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَمْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحْقُ النَّاسَ وَاللَّهُ أَحْقُ أَنْ النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُ أَنْ النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُ أَنْ النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُ أَنْ النَّاسَ وَاللَّهُ وَحَقُ أَنْ النَّاسَ وَاللَّهُ وَخَدَيْهُ النَّهُ وَاللَّهُ النَّاسَ وَاللَّهُ وَخَدَيْهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

مَّاكَانَعَلَى ٱلنِّيِّيَمِنْحَرَجِ فِيمَافَرَضَ ٱللَّهُ لَهُۗ اللَّهِ غَدَّاللَّهِ فِى ٱلَّذِينَ خَلَوَاْمِن قَبْلُ وَكَانَأَمُرُ ٱللَّهِ قَدَرًا مَّقَدُورًا ﴿ الْآَ

ٱلَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَنتِ ٱللَّهِ وَيَغْشَوْنَهُ. وَلَا يَغْشُوْنَ أَحَدًّا إِلَّا ٱللَّهُ وَكَفَى بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿

⁽¹⁾ Idan Allah ya umurci mutane da yin wani abu ko da barinsa, to, Annabi shi ne mai fara bin umurnin ko kange kansa daga abin da aka hana. Wannan kissa misali ce ga ayar da ke a gaba da ita, yadda Annabi ya bi umurni wajen auren matar Zaidu bn Harisa wanda Annabi ya yi tabanninsa a gabanin a hana aiwatar da tabanni. Auren ya auku Annabi na da shekara 58 ita kuwa da shekara 43. Sunanta Zainab binta Jahash diyar goggon Annabi. Allah Ya nuna cewa dai tabanni ya mutu sosai.

⁽²⁾ Abin da Annabi ke boyewa shi ne umurnin Allah da Ya gaya masa cewa, zai auri Zainab matar Zaidu a bayan Zaidun ya sake ta. Saboda haka Annabi ke lallashin Zaidu domin kada sakin ya auku har aurenta ya zama wajibi a kansa, a bayan abin da aka sani na cewa, Zaidu ya zama ɗansa da tabanni a gabanin haka.

- 40. Muhammadu bai kasance uban kõwa ba daga mazanku, kuma amma shi ya kasance Manzon Allah kuma cikon Annabawa. Kuma Allah Ya kasance Masani ga kõme.
- 41. Ya ku waɗanda suka yi imani! Ku ambaci Allah, ambata mai yawa.
- 42. Kuma ku tsarkake shi, a sã-fiya da maraice.
- 43. (Allah) Shi ne Wanda ke tsarkake ku, da mala'ikunSa (suna yi muku addu'a), domin Ya fitar da ku daga duffai zuwa ga haske. Kuma (Allah) Ya kasance Mai jin kai ga muminai.
- 44. Gaisuwarsu a rānar da suke haduwa da Shi "Salām", kuma Yā yi musu tattalin wani sakamako na karimci.
- 45. Yã kai Annabi! Lalle Mũ, Mun aike ka kanã mai shaida, kuma mai bãyar da bushãra kuma mai gargaɗi.
- 46. Kuma mai kira zuwa ga Allah da izninSa, kuma fitila mai haskakawa.
- 47. Kuma ka yi bushara ga muminai cewa, suna da falala mai girma daga Allah.
- 48. Kuma kada ka yi ɗã'a ga kãfirai da munāfukai, kuma ka ƙyāle cũtarsu (gare ka), kuma ka dõgara ga Allah. Allah Yã isa zama Wakili.
- 49. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Idan kun auri mũminai mãtã,

مَّاكَانَ مُحَمَّدُ أَبَّا أَحَدِمِّن رِّجَالِكُمُّ وَلَكِن رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيَّنَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱذَكُرُواْ ٱللَّهَ ذِكْرَاكَثِيرًا

وَسَيِّحُوهُ بُكُرُهُ وَأَصِيلًا ۞

هُوَالَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَتَ بِكَنْهُ لِيُخْرِعَكُمْ مِّنَ الظُّلُمُنَتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿

يَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقُونَهُ سَلَمٌ وَأَعَدَّ لَمُمْ أَجْزًا كَرِيمًا ١

يَّتَأَيُّهَا ٱلنَّيِّ إِنَّا أَرْسَلْنَكَ شَلْهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَـنِيرًا ﴿

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْ نِهِ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ١

وَيَشِرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِّنَ ٱللَّهِ فَضَّلًا كَبِيرًا ١

ۅؘڵٳٮؙٛڟۣۼٲڶ۫ػؽڣڔۣڽۜۅؘٲڶؙمؙٮۜٛڣؚڡؚٙؽڹؘۅؘۮڠۧٲۮؘٮۿؠٙ ۅؘۘؾۘۅؘڪٞڷ؏ؙۜؽٲڛٞؖٷػڣؽؠؚٲڛٞؖۅؘڪؚيلا۞

يَنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَانَكُحْتُمُ ٱلْمُوْمِنَتِ

sa'an nan kuka sake su a gabānin ku shāfe su, to, bā ku da wata idda da zā ku lissafa a kansu, kuma ku yi musu kyautar jin dāɗi, (1) kuma ku sake su saki mai kyau.

50. Yã kai Annabi! Lalle Mũ. Mun halatta maka matanka waɗanda ka bai wa sadakokinsu, da abin da hannun damanka ya mallaka daga abin da Allah Ya bã ka na ganima, da 'ya'yan baffanka, da 'ya'yan goggonninka da 'yã'yan kãwunka da 'ya'yan innoninka, wadanda suka yi hijira tare da kai, da wata mace mumina idan ta bayar da kanta ga Annabi, idan shi Annabi yanã nufin ya aure ta, (hãlin wannan hukunci) kebe yake gare ka, banda ga mũminai. Lalle Mun san abin da Muka faralta a kansu (su muminai) game da matansu da abin da hannayensu suka mallaka. Domin kada wani kunci ya kasance a kanka, kuma Allah Yã kasance Mai gãfara, Mai jin kai.

51. Kanã iya jinkirtar da (2) wadda ka ga dãmã daga gare su, kuma kanã tãro wadda kake so zuwa gare ka. Kuma wadda ka nēma daga waɗanda ka nīsantar, to, bābu laifi a gare ka. Wannan yã fi kusantar da sanyaya idānunsu, kuma bã zã su yi baƙin ciki ba, kuma su yarda da abin da ka bã su, sũ duka. Kuma Allah Yanã sane da abin da yake a cikin zukātanku. Kuma Allah Ya kasance Masani, Mai haƙuri.

ثُمَّرَطَلَقَتْمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُ ﴿ فَمَالَكُمُّ عَلَيْهِنَّ مِنْعِدَّةٍ تَعْنَدُّ وَنَهَا فَمَيَّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿ إِنَّا

يَتَأَيَّهُا النِّيُّ إِنَّا آَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَجَكَ الَّيِّ ءَاتَيْتَ الْجُورَهُرِ وَمَامَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَآء اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمَّنِكَ وَبَنَاتِ عَمَّنِكَ وَبَنَاتِ عَمَّنِكَ وَبَنَاتِ عَمَّنِكَ وَبَنَاتِ عَمَّنِكَ وَبَنَاتِ خَلَائِكَ الَّتِي هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْلَةَ مُوْمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِي مَعَكَ وَامْلَةً أَنْ وَمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِي مَعَكَ وَامْلَقَ أَنْ يَسْتَنكِحَمَا خَالِصَةً لَكَ مِن دُونِ الْمُؤْمِنِينُ قَدْ عَلِمْنكا مَا فَرَضْننا عَلَيْهِمْ وَمَا مَلَكَتْ عَلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ مُن كَلِيدُ مَن عَلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ عَلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ عَلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ عَلَيْكَ حَرَبُّ عَلَيْكَ حَرَبُّ عَلَيْكَ حَرَبُّ عَلَيْكَ حَرَبُ عَلَيْكَ حَرَبُّ عَلَيْكَ حَرَبُّ عَلَيْكَ حَرَبُّ عَلَيْكَ عَلْمَاكُ عَلَيْكَ حَرَبُّ عَلَيْكُ عَلْمُ عَلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ حَرَبُّ عُلَيْكَ عَلَيْكَ عَلْمَ عَلَيْكُ حَرَبُّ عَلَيْكَ عَلْكَ عَلْمَ عَلَيْكَ حَرَبُّ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَمْ عَلَيْكَ عَلَيْكَ حَرَبُكُ عَلَيْكَ عَلَيْ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلْمُ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلْمُ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلْمُ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكُ وَعَلَيْكُ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلْمُ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلَيْكُ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلَيْكُ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلَيْكُ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكَ عَلَيْكُ عَلَيْكُ

⁽¹⁾ Kyautar jin daɗi ita ce kyautar ban kwana ga mãtar da aka saki.

⁽²⁾ Rabon kwana ga matan Annabi, ba shari'a ba ce a kan hususiyyarsa, saboda yawan nauyin da yake ɗauke da shi na iyar da Manzancin Allah.

- 52. Waɗansu mãtã bã su halatta a gare ka a bãyan haka, kuma ba zã ka musanya su da mãtan aure ba, kuma kõ kyaunsu yã bã ka sha'awa, fãce dai abin da hannun dãmanka ya mallaka. Kuma Allah Yã kasance Mai tsaro ga dukan kõme.
- Yã kũ wadanda suka vi imãni! Kada ku shiga gidajen Annabi, fãce fa idan an vi izni a gare ku zuwa ga wani abinci, bã da kun tsaya jiran nunarsa ba, kuma amma idan an kira ku, to, ku shiga, sa'an nan idan kun ci, to, ku watse, kuma ba da kun tsaya kunã mãsu hira da wani lãbãri ba. Lalle wannan yanã cũtar da Annabi, to, yanã jin kunyarku, alhali kuwa Allah ba Ya jin kunya daga gaskiya. Kuma idan zã ku tambaye su waɗansu kãyã, to, ku tambaye su daga bayan shamaki. Wannan ya fi muku tsarki ga zukātanku da zukātansu. Kuma bā ya halatta a gare ku, ku cũci Manzon Allah, kuma bã ya halatta ku auri mãtansa a bãyansa har abada. Lalle wannan a gare ku ya kasance babban abu a wurin Allah.
- 54. Idan kun bayyana wani abu, kõ kuma kuka bõye shi, to, lalle Allah Ya kasance Masani ga kõme.
- 55. Bābu laifī a kansu game da ubanninsu, kuma bābu game da dīyansu, kuma bābu game da 'yan'uwansu maza, kuma bābu game da dīyan 'yan'uwansu maza, kuma bābu game da dīyan 'yan'uwansu mātā, kuma bābu game da mātan mūminai, kuma bābu game da abin da hannāyensu suka mallaka, kuma

لَايَحِلُ لَكَ ٱلنِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَآ أَن تَبَدَّلَ بِمِنَّ مِنْ أَزْوَجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكُ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانَدْخُلُواْ أَيُوتَ ٱلنَّيِ

إِلَّا أَن يُؤْذَكَ لَكُمْ إِلَى طَعَامِ غَيْرَ يَنْظِرِينَ إِنَىلَهُ

وَلَكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَأَدْخُلُواْ فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَأَنشِرُواْ

وَلَا مُسْتَغْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُوْذِي

وَلَا مُسْتَغْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ يُوْذِي

النَّيِّى فَيَسْتَعْيِ مِن صَنْ أَلْهُ لَا يَسْتَعْي مِن وَلَا لَهُ لا يَسْتَعْي مِن وَرَا عِلَي فَيْسَتَعْي مِن وَرَا عِلَي اللهُ وَلِللهُ اللهُ اللهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزْوَجَهُ مَن اللهُ وَلَا أَنْ وَلِحَكُمْ اللهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزْوَجِهُ مَن اللهِ عَظِيمًا (إِنَّ اللهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزْوَجِهُ مُن مَن عَلِيمًا (إِنَّ اللهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزْوَجِهُ مُن مَن عَلِيمًا (إِنَّ اللهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزْوَجِهُ مُن مَن عَلِيمًا (إِنَّ اللهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزْوَجِهُ مُن مِعْلِيمًا (إِنَّ اللهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزْوَجِهُ مُن مَنْعَلِيمًا (إِنَّ اللهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزْوَجِهُ مُنْ عَلِيمًا اللهِ عَظِيمًا (إِنَّ اللهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزْوَجِهُ مُن عَلَيمًا إِنَّ اللهُ وَلَا اللهُ عَظِيمًا اللهِ عَظِيمًا اللهِ وَلَا أَن تَنكِحُواْ أَزْوَجِهُ عَظِيمًا اللهُ عَظِيمًا اللهُ عَظِيمًا اللهُ اللهُ وَلَا اللهُ عَظِيمًا اللهُ عَلَيْ الْمُنْ اللهُ عَظِيمًا اللهُ عَظِيمًا اللهُ عَظِيمًا اللهُ عَلْمُ اللهُ اللهُ عَلَيمًا اللهُ عَلَيْهُ اللهُ اللهُ عَلَيمًا اللهُ عَلَيمًا اللهُ عَلَيمًا اللهُ اللهُ عَلَيمًا اللهُ اللهُ عَلَيمًا اللهُ اللهُ عَلَيمًا اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

إِن تُبَدُواْ شَيْعًا أَوْتُحُفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَاكِ بِكُلِّ شَىْءِ عَلِيمًا ﴿ لَّاجُنَاحَ عَلَيْمِنَّ فِي ٓءَابَآيِمِنَّ وَلَاۤ أَبْنَآيِهِنَّ وَلَاۤ إِخْوَٰنِمِنَّ وَلَاۤ أَبْنَآءِ إِخْوَٰنِمِنَّ وَلَاۤ أَبْنَآءِ أَخَوَٰتِهِنَّ وَلَا إِخْوَٰنِمِنَّ وَلَا مَامَلَكَ تَأْيَمَنْهُنَّ وَلَاَ قَاتَتِينَ ٱللَّهَ sun bi Allah da taƙawa. Lalle Allah Ya kasance Mahalarci a kan kome.

- 56. Lalle, Allah da mala'ikunsa suna salati (1) ga Annabi. Ya ku waɗanda suka yi imani! Ku yi salati a gare shi, kuma ku yi sallama domin amintarwa a gare shi.
- 57. Lalle waɗanda ke cũtar Allah da ManzonSa, Allah Yã la'ane su, a cikin dũniya da Lãhira, kuma Yã yi musu tattalin azãba mai wulãkantarwa.
- 58. Kuma waɗanda suke cũtar mữminai maza dã muminai mãtã, bã da wani abu da suka aikata ba, to, lalle sun ɗauki ƙiren ƙarya da zunubi bayyananne.
- 59. Yã kai Annabi! Ka⁽²⁾ ce wa mãtan aurenka da 'yã'yanka da mãtan mữminai su kusantar da ƙasã daga manyan tufāfin da ke a kansu. Wancan ya fi sauƙi ga a gane su dõmin kada a cũce su. Kuma Allah Yã kasance Mai gãfara, Mai jin ƙai.
- 60. Lalle, idan munāfukai da wadanda yake akwai wata cuta a cikin zukātansu, da māsu tsēgumi, a cikin Madīna, ba su hanu ba (daga hālāyensu), (3) lalle, zā Mu shūshūta ka a

إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّي شَىءِ شَهِيدًا ﴿

إِنَّاللَّهُ وَمَلَيَّإِكَتُهُ بِيُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّيِيِّ يَتَأَيُّمُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْصَلُّواْعَلَيْهِ وَسَلِّمُواْتَسْلِيمًا ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤَذُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ الْعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِي ٱلدُّنْيَ ا وَٱلْآخِرَةِ وَأَعَدُ لَمُمْ عَذَابًا مُّهِ ينَا ﴿

وَٱلَّذِينَ يُؤَذُونَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَتِ بِغَيْرِ مَاٱكْتَسَبُواْفَقَدِٱحْتَمَلُواْبُهُّتَنَا وَإِثْمَامُّيِينَا۞

ؽٵٞؿؖٵٵڶؾؚۜؽؙؖڡؙؙڶڵؚۧٲڒ۫ۅٛڿؚڮۘۅؘؠڹٵڹۣػۅؘۺؚٵٙٵٞڷڡؙۊ۫ڡؚڹؚڽ۬ ؽؙۮٙڹيٮؘعؘؿۺۣنۜڡڹجكبِيبِهِنَّ ذَلِكَٱدۡفَؿٙٲ۫ڹؽڠۘٮۯڡ۬ۛڽؘ فَلاَيْوۡذَیۡنُۗ وَکَاکَٱللَّهُ عَـٰفُورًارؓجِیـمَا ۞

 لَّإِن لَّرْيَنكِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِى قُلُودِهِم مَّرَضُ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِينَكَ

⁽¹⁾ Salātin Allah ga Annabi, shi ne ɗaukaka darajarsa a kõyaushe. Salātin malā'iku, shi ne istigfāri da addu'a a gare shi. Salātin mutāne, shi ne ibāda da istigfāri da addu'a a gare shi da tawassuli da shi dõmin nēman Allah Ya karbi ibādarsu. Salāti sau ɗaya wājibi ne a kan kõwane Musulmi a tsawon ransa, sa'an nan kuma sunna ce a cikin kõwace salla. Kuma mustahabbi ne a cikin kõwane mazauni da wurin ambatonsa.

⁽²⁾ Anã fāra gyāra daga sama, sa'an nan gyāran ya sauko ƙasa, kamar barnar da tã fāru daga sama, sai tã kai ƙasa.

⁽³⁾ Munafukai da shaidanu da masu tsegumi babu abin da ke hana su mugun halinsu sai tsanani da tsoro.

gare su, sa'an nan bã zã su yi makwabtaka da kai ba, a cikinta, fãce kaɗan.

- 61. Sunã la'anannu, inda duka aka same su a kama su, kuma a karkashe su karkashewa.
- 62. A kan hanyar Allah (ta gyaran jama'a) a cikin waɗanda suka shūɗe gabāninka, kuma bā zā ka sāmi musanyāwa ba ga hanyar Allah.
- 63. Sunã tambayar ka (1) ga Sã'a. Ka ce, "Saninta yanã wurin Allah kawai." Kuma me yã sanar da kai cẽwa anã tsammãnin Sa'a ta kasance kusa?
- 64. Lalle, Allah Yã la'ani kãfirai, kuma Yã yi musu tattalin wata wuta mai kũna.
- 65. Sunā madawwama a cikinta har abada, bā su sāmun majibinci, kuma bā su sāmun mataimaki.
- 66. Rãnar da ake jũya fuskõkinsu a cikin wuta, sunã cẽwa, "Kaitonmu, sabõda rashin biyarmu ga Allah da rashin biyarmu ga Manzo!"
- 67. Kuma suka ce, "Yã Ubangijinmu! Lalle mũ, mun⁽²⁾ bi shugabanninmu da manyanmu! Sai suka batar da mu daga hanya!
- 68. "Yã Ubangijinmu! Ka ba su ninki biyu na azãba, kuma ka la'ane su, la'ana mai girma."

بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَاۤ إِلَّا فَلِيلًا ١

مَّلْعُونِينَ أَيْنَمَاثَقِفُوۤ أَلۡخِذُواْ وَقُتِّلُواْ مَقْتِلُواْ مَقْتِلُواْ مَقْتِلُواْ مَقْتِلُواْ

سُنَّةَ ٱللَّهِ فِ ٱلَّذِينَ خَلَوْأُمِن قَبْلُّ وَلَن تَجِدَلِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿

يَسْنَلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَاعِلْمُهَاعِندَ ٱللَّهِ وَمَا يُدَرِيكَ لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿ وَمَا يُدَرِيكَ لَعَلَ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿ وَمَا يَدُونُ فَرِيبًا ﴿ وَاللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللّ

إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلْكَنْفِرِينَ وَأَعَدَّ لَمُمْ سَعِيرًا ١

خَلِدِينَ فِيهَا أَبُداً لَا يَجِدُونَ وَلِيُّنَا وَلَانَصِيرًا ١

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِ النَّارِيَقُولُونَ يَنَيَتَنَآ أَطَعْنَا ٱللَّهَ وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولَا ﴿

وَقَالُواْرَبِّنَاۤ إِنَّاۤ أَطَعْنَاسَادَتَنَاوَكُبُرَآءَنَا فَأَضَلُّونَا ٱلسَّبِيلا ﴿

رَبَّنَآءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَلَابِ وَٱلْعَنَهُمْ لَعْنَاكِيرًا ۞

⁽¹⁾ Shiryarwa ce ga Musulmi cewa idan za su yi tambaya su tambayi addininsu da abubuwa masu amfani a gare su, kada su tambayi abin da ya fi hankalinsu kamar Sa'a da abubuwan gaibi da Allah Ya kebanta da saninsu.

⁽²⁾ Wannan yã nũna biya da jãhilci ga addini bã uzuri bã ne. Anã azãbtar da mai biya, kamar yadda ake azabtar da shugaban bata.

- 69. Yã kũ waɗanda suka yi ĩmãni! Kada ku kasance kamar waɗanda suka cũci⁽¹⁾ Mũsã, sa'an nan Allah Ya barrantar da shi daga abin da suka ce. Kuma ya kasance mai daraja a wurin Allah.
- 70. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Ku bi Allah da taƙawa, kuma ku faɗi magana madaidaiciya.
- 71. Ya kyautata muku ayyukanku, kuma Ya gafarta zunubanku. Kuma wanda ya yi ɗa'a ga Allah da ManzonSa, to, lalle, ya rabbanta, babban rabo mai girma.
- 72. Lalle Mũ, Mun gitta amãna ga sammai da ƙasã da duwātsu, sai suka ƙi ɗaukarta kuma suka ji tsõro daga gare ta, kuma mutum ya ɗauke ta, lalle shi (mutum) ya kasance mai yawan zālunci, mai yawan jāhilci.
- 73. Dõmin Allah Ya azabta munafukai maza da munafukai mata, da mushirikai maza da mushirikai mata, kuma Allah Ya karbi tüba ga müminai maza da müminai mata. Kuma Allah Ya kasance Mai gafara, Mai jin kai.

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَاتَكُونُواْ كَالَّذِينَ ءَادَوَا مُوسَىٰ فَبَرَّاهُ ٱللَّهُ مِمَّاقَا لُواْ وَكَانَ عِندَاللَّهِ وَجِيهَا

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْٱتَّقُواْٱللَّهَ وَقُولُواْقَوْلَا سَدِيلَا ﴿

يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَلَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمُ وَوَيَعْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمُ وَوَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمُ وَمَن يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ, فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا

إِنَّاعَرَضْنَاٱلْأَمَانَةَ عَلَىٱلسَّمْوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا ٱلْإِنسَنُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿ إِنَّ

لِيُعُذِّبَ اللَّهُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَنِ وَيَتُوبَ اللَّهُ وَالْمُنْفِقَنِ وَيَتُوبَ اللَّهُ وَالْمُشْرِكَةِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَةِ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَةِ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا تَحِيمًا ﴿ اللَّهُ عَفُورًا تَحِيمًا ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَفُورًا تَحِيمًا ﴿ اللَّهُ اللْمُلِمُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُعَلِمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعَلِمُ اللللْمُ اللْمُعَلِمُ اللْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ الللّهُ الللْمُعَلِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ الللْمُعَلِمُ اللْمُعَلِمُ الْمُعَلِمُ اللْمُ

⁽¹⁾ Kada ku cũci Muhammadu da ƙazafī kõ mũguwar magana kamar yadda Yahũdu suka yi ƙazafī ga Mũsã da nẽman wata kãruwa ta ce yã nẽme ta da zina kõ kuma da cẽwa shi mai gwaiwa ne, sai Allah Ya tsare Mũsã daga ƙazafīn, kuma Ya sanya wani dũtse, ya gudu da tufāfīnsa daga wurin wanka har suka gan shi mai cikakkiyar halitta ne, bãbu naƙasa game da shi. Allah Yã barrantar da shi daga dukan aibi. Haka Yake barrantar da Muhammadu ga mai son ya sa masa aibi.



Tanã karantar da cewa wanda ya bauta wa Allah, sai Allah Ya saukake masa ibadar nan kuma Ya hôre masa abincinsa, kuma wanda ya sabã wa Allah, idan yanã da wadata ne, to, Allah zai karbe wadatarsa.



Da sunan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Gõdiya ta tabbata ga Allah, Wanda Yake abin da yake a cikin sammai da abin da yake a cikin ƙasa Nãsa ne, kuma Shi ne Mai hikima, Mai labartawa.
- 2. Yã san abin da yake shiga a cikin ƙasã da abin da yake fita daga gare ta, da abin da yake sauka daga sama da abin da yake hawa a cikinta, kuma Shi ne Mai jin ƙai, Mai gafara.
- 3. Kuma waɗanda suka kāfirta suka ce, "Sā'a bā zā to zo mana ba." Ka ce, "Kayya! Na rantse da Ubangijīna, lalle, zā ta zō muku." Masanin gaibi, gwargwadon zarra bā ta nīsanta daga gare Shi a cikin sammai, kuma bā ta nīsanta a cikin ƙasā, kuma bābu mafi ƙaranci daga wancan kuma bābu mafi girma fāce yanā a cikin Littāfi bayyananne.
- 4. Dõmin Ya sãkã wa waɗanda suka yi imani kuma suka aikata

ٱلْحَمَّدُ لِلَّهَ ٱلَّذِى لَهُ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ وَلَهُ ٱلْخَمَّدُ فِي ٱلْآخِرَةَ ۚ وَهُو ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ۞

يَعْلَمُ مَايَلِجُ فِي ٱلْأَرْضِ وَمَايَخْرُجُ مِنْهَا وَمَايَنزِلُ مِنَ ٱلسَّمَاءَ وَمَايَعْرُجُ فِيهَأُوهُوَ ٱلرَّحِيمُ ٱلْعَفُورُ ۞

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَا تَأْتِينَا ٱلسَّاعَةُ قُلْ بَكَ وَرَبِّي لَتَأْتِينَّكُمْ عَلِمِ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِى ٱلسَّمَوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَلَاّ أَصْغَـرُ مِن ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَبِ مُّبِينٍ ﴿

لِيَجْزِي ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّدلِحَاتِ

ayyukan ƙwarai. Waɗancan suna da wata gafara da wani arziki mai karimci.

- 5. Kuma wadanda suka yi mākirci ga ãyõyinMu, sunã mãsu gajiyarwa, wadannan sunã da wata azãba daga azãba mai radadi.
- 6. Kuma waɗanda aka bai wa ilmi sunã ganin abin nan da aka saukar zuwa gare ka daga Ubangijinka, shi ne gaskiya, kuma yanã shiryarwa zuwa ga hanyar Mabuwãyi, Gõdadde.
- 7. Kuma waɗanda suka kāfirta suka ce, "Shin, zã mu nũna muku wani namiji wanda yake gaya muku wai idan an tsattsãge ku, kõwace irin tsattsãgewa, lalle kũ, tabbas, kunã a cikin wata halitta sãbuwa.?
- 8. "Yã kãga karya ga Allah ne kõ kuwa akwai wata hauka a gare shi?" Ã'a, waɗanda ba su yi imani da Lahira ba, suna a cikin azaba da bata mai nisa.
- 9. Ashe fa, ba su yi dũbi ba zuwa ga abin da ke a gaba gare su da abin da ke a bãyansu daga sama da ƙasã? Idan Mun so, sai Mu shãfe ƙasã da su, kõ kuma Mu kãyar da wani babbake daga sama a kansu. Lalle, a cikin wancan akwai ãyã ga dukan bãwã mai mai da al'amarinsa ga Allah.
- 10. Kuma lalle, hakika, Mun bai wa Dāwūda wata falala daga gare Mu. Yā duwatsu, ku konkoma sautin tasbihi tāre da shi, kuma da tsuntsāye. Kuma Muka tausasa masa bakin karfe.

أُولَتِهِكَ لَمُم مَّغْفِرَةً وَرِزْقُ كَرِيدٌ ١

وَٱلَّذِينَ سَعَوْ فِي ءَايَنِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَيَهِكَ لَمُنَا مُعَاجِزِينَ أُولَيَهِكَ لَمُنَا مُعَاجِزِينَ أُولَيَهِكَ لَكُمْ عَذَابُ مِن رِّجْزِ أَلِيمُ اللَّ

وَيَرَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْعِلْمَ ٱلَّذِىٓ أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِن زَّيِكَ هُوَ ٱلْحَقَّ وَيَهْدِىۤ إِلَىٰ صِرَطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ۞

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ هَلْ نَدُلُّ كُوْ عَلَى رَجُلٍ يُنَيِّتُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُ مُكُلِّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقِ جَسَدِيدٍ ﴿

ٱفۡتَرَىٰعَلَىٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِ عِنَّةُ بَلِٱلَّذِينَ لَايُوۡمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ فِٱلْعَذَابِ وَالضَّلَالِٱلْبَعِيدِ ۞

أَفَارَيَرُواْ إِلَى مَابَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَاخَلْفَهُم مِّ السَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِن نَّسَأَ فَخْسِفْ بِهِمُ ٱلْأَرْضَ أَوَيْسْقِطْ عَلَيْهِمْ كِسَفَامِّ السَّمَآءُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَايَةً لِكُلِّ عَبْدِمُّنِيبٍ ﴿

﴿ وَلَقَدْءَ الْيَنَا دَاوُرِدَمِنَّا فَضْلَا يَنجِبَالُ أَوِّي مَعَدُ وَٱلطَّيْرُ وَٱلنَّا لَهُ ٱلْحَدِيدَ ﴿

- 11. Ka aikata sulkuna, kuma ka ƙaddara lissafi ga tsarawa, kuma ka aikata aikin ƙwarai. Lalle Ni, Mai gani ne ga abin da kuke aikatawa.
- 12. Kuma ga Sulaimān, Mun hõre masa iska, tafiyarta ta safiya daidai da wata, kuma ta maraice daidai da wata. Kuma Muka gudānar masa da marmaron gaci, kuma daga aljannu (Muka hõre masa) wadanda ke aiki a gaba gare shi, da iznin Ubangijinsa. Wanda ya karkata daga cikinsu, daga umurninMu, sai Mu dandana masa daga azābar sa ir.
- 13. Sunā aikata masa abin da yake so, na masallatai da mutummutumai da akussa kamar kududdufai, da tukwāne kafaffu. Ku aikata godiya, yā diyan Dāwūda, kuma kadan ne mai godiya daga bāyiNa.
- 14. Sa'an nan a lõkacin da Muka hukunta mutuwa a kansa, bãbu abin da ya ja hankalinsu a kan mutuwarsa, fãce dabbar ƙasã (gara) wadda take cin sandarsa. To, a lõkacin da ya fãdī, sai aljannu suka bayyana (ga mutãne) cẽwa dã sun kasance sun san gaibi, dã ba su zauna ba a cikin azãba mai wulãkantarwa.
- 15. Lalle, hakika, akwai aya ga Saba'awa⁽¹⁾ a cikin mazauninsu: gonakin lambu biyu, dama da hagu. "Ku ci daga arzikin Ubangijinku, kuma ku yi godiya gare Shi. Gari

أَنِٱعْمَلُ سَنِيغَنتِ وَقَدِّرْ فِي ٱلسَّرَّدِ وَٱعْمَلُوا صَلِحًّا إِنِّ بِمَاتَعَمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿

ۅؙڸؚۺۘۘڶؿٙٮؙڹؘٲڵڒۣۑڿۼٛڎؙۅۘٞۿٵۺۜؠٞۯؙۅڒۘۅؘٳڿۘۿٵۺۧؠؖٞ ۅؘٲڛڶۧڹٵڶڎؙ؏ؿڹٵٞڶؚڡۣڟٙڔۣؖۅڡڹٵڵڿڹۣۜڡؘڹۼۘڡڷ ؠۜؿ۫ؽۮڽۮڽڡؚۑٳڋ۬ڹۯؠؚڮؚۦؖۅڡؘڹۑڔۼ۫ڡؚڹؙ۫ؗؠٞ؏ڹ۫ٲؙؠۧ؏ڹ۠ٲڡ۫ڕۣڹٵ ڹؙۮؚڡؙٞۮؙڡؚڹ۫عذؘٳٮؚٱڵۺۜۼۣڽڔ۞ۣ۫

يَعْمَلُونَ لَهُ,مَايِشَآءُ مِن مَّحَسْ بِبَوَتَمَثْثِيلَ وَجِفَانِ كَالْجُوَابِ وَقُدُّ ورِرَّاسِينتٍّ آعْمَلُوَا ءَالَ دَاوُردَ شُكْرًا وَقِلِيلُ مِّنْ عِبَادِى ٱلشَّكُورُ ﴿

> فَلَمَّا فَضَيِّنَا عَلَيْهِ ٱلْمَوْتَ مَادَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ الْمَوْتَ مَادَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ الْآ إِلَّا دَاَبَّةُ ٱلْأَرْضِ تَأْكُلُ مِسْكَالُهُمْ فَلَمَّا خَرِّبَيْنَتِ ٱلْجِنُّ أَن لَوْكَانُواْ يَعْلَمُونَ ٱلْغَيْبَ مَا لِبَثُواْ فِي ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿ الْمُهِينِ ﴿ الْمُهِينِ ﴿ الْمُهِينِ ﴿ اللَّهِ الْمُعَالِ

لَقَدْكَانَ لِسَبَافِي مَسْكَنِهِمْ ءَايَةٌ جَنَّتَانِ عَن يَمِينِ وَشِمَالِّ كُلُواْمِن ِّزْقِ رَقِيكُمْ وَٱشْكُرُواْلَةً ، بَلْدَةٌ

⁽¹⁾ Kissar Dāwūda da ta Sulaimān sunā nūna yadda Allah ke saukake wa bāyinSa hanyar ibāda da ta sāmun abinci da sauki idan sun mayar da al'amuransu gare Shi. Kissar Saba'āwa tanā nūna yadda Allah ke karbe wadāta daga wanda ya kāfirce Masa.

mai dãɗin zama, da Ubangiji Mai gãfara."

- 16. Sai suka bijire, saboda haka Muka saki malalin Arimi (dam) a kansu, kuma Muka musanya musu gonakinsu biyu da waɗansu gonaki biyu masu 'ya'yan itace kaɗan: talakiya da goriba da wani abu na magarya kaɗan.
- 17. Wancan, da shi Muka yi musu sakamako saboda kafircinsu. Kuma lalle, ba Mu yi wa kowa (1) irin wannan sakamako, face kafirai.
- 18. Kuma Muka sanya, a tsakāninsu da tsakānin⁽²⁾ garūruwan da Muka sanya albarka a cikinsu, wadansu garūruwa māsu ganin jūna kuma Muka kaddara tafiya a cikinsu, "Ku yi tafiya a cikinsu, darūruwa da rānaiku, kunā amintattu."
- 19. Sai suka ce, "Yã Ubangijinmu! Ka nīsantar da tsakānin tafiyōyinmu", kuma suka zālunci kansu, sabōda haka Muka sanya su lābāran hīra, kuma Muka kekkēce su⁽³⁾ kōwace irin kekkēcewa. Lalle, a cikin wancan akwai āyōyi ga dukan mai yawan hakuri, mai yawan gōdiya.
- 20. Kuma lalle, hakika, Iblis ya gaskata zatonsa a kansu, sai suka bi shi face wani bangare na muminai.

طَيِّبَةٌ وَرَبُّ عَفُورٌ ١

فَأَعَرَضُواْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلُ ٱلْعَرِمْ وَبَدَّلْنَهُم بِعَنَّتْيْهِمْ جَنَّتَيْنِ ذَوَاقَ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلِ وَشَىٰءِمِّن سِدْرِقَلِيلِ ﴿ اللَّهِ

> ذَاكَ جَزَيْنَهُم بِمَاكَفُرُواٞ وَهَلْ بُحَزِيَ إِلَّا ٱلْكَفُورَ ۞

وَجَعَلْنَابِيْنَهُمْ وَبَيْنَ ٱلْقُرَى ٱلَّتِي بَـُرَكِّنَا فِيهَاقُرَى ظَيْهِـرَةً وَقَدَّرْنَافِيهَا ٱلسَّـيَّرُ سِيرُواْفِيهَا لَيَـالِيَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ۞

فَقَالُواْرَبَّنَابَعِدْبَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوْاْ أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَزَّفْنَاهُمْ كُلَّمُمَزَّقٍ إِنَّافِ ذَلِكَ لَآيَنتِ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿

وَلَقَدْصَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ، فَأَتَّ بَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُوْمِنِينَ شَ

⁽¹⁾ Allah na sāka wa kāfīrai gwargwadon aikinsu, kuma Yanā yin falala ga mūmini da kyautar da ta fi aikinsa.

⁽²⁾ Tafiya a tsakānin Yemen, ƙasar Saba'awa da Syria, watau Sham, ƙasā mai albarka, ƙasar Annabāwa kuma ƙasā mai yawan ruwa da itāce.

⁽³⁾ Muka sanya Saba'awa suka watse a cikin wadansu ƙasashe saboda ruwa ya halaka ƙasarsu, sa'an na kuma ta bushe babu wadata, har ana cewa 'Sun yi rarrabar Saba'awa' watau sun watse.

- 21. Kuma bã ya da wani dalīli a kansu, fāce dai dōmin Mu san wanda yake yin īmāni da Lāhira daga wanda yake a cikin shakka daga gare ta. Kuma Ubangijinka, a kan kōme, Mai tsaro ne.
- 22. Ka ce, "Ku kirāyi waɗanda kuka riya (cewa abūbuwan bautāwa ne) baicin Allah, bā su mallakar ma'aunin zarra a cikin sammai, kuma bā su mallakarsa a cikin ƙasa, kuma bā su da wani rabon tārewa a cikinsu (sammai da ƙasa), kuma bā Shi da wani mataimaki daga gare su.
- 23. "Kuma wani ceto ba ya amfani a wurinSa face fa ga wanda Ya yi izni a gare shi. Har a lokacin da aka kuranye⁽¹⁾ tsoro daga zukatansu, sai su ce, 'Mene ne Ubangijinku Ya ce?' Suka ce, 'Gaskiya, kuma Shi ne Maɗaukaki, Mai girma."
- 24. Ka ce, "Wãne ne yake arzūta ku daga sama da ƙasa?" Ka ce, "llah, kuma lalle mũ, kõ ku, wani yanã a kan shiriya, kõ yanã a cikin bata bayyananniya."
- 25. Ka ce, "Bã zã a tambaye ku ba ga abin da muka aikata daga laifi, kuma bã zã a tambaye mu daga abin kuke aikatawa ba."

وَمَاكَانَ لَهُ عَلَيْهِم مِّن سُلْطَنِ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُؤْمِنُ بِٱلْآخِرَةِ مِثَنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكِّ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴿ إِنَّ

قُلِ ٱدْعُواْ ٱلَّذِيكَ زَعَمْتُمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي ٱلسَّمَنوَتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ وَمَا لَمُمُّ فِيهِمَامِن شِرِّكٍ وَمَا لَهُ مِنْهُم مِّن ظَهِيرِ ۞

وَلَائَنَفَعُ الشَّفَعَةُ عِندُهُ إِلَّالِمَنْ أَذِكَ لَهُۥ حَقَّ إِذَافُزَّعَ عَن قُلُوبِهِمْ قَالُولُمَاذَاقَالَ رَبُّكُمْ قَالُواْ ٱلْحَقِّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكِيرُ ۞

قُلُ مَن يَرْزُقُ كُمْ مِّن السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ فَلْ الشَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ فَلِللَّهُ وَلِيَّا الْقَلِي هُدًى فَلِللَّهُ وَلَا اللَّهُ الْعَلَى هُدًى أَوْفِ ضَلَالٍ مَّينِ فَي اللَّهُ مُنكَا مُنكَلِ مُنكَا أَجْرَمْنكا وَلَا الشَّكُ وَكَ عَمَّا أَجْرَمْنكا وَلَا الشَّكُ عَمَّا التَّعْمَلُونَ فَي اللَّهُ مَنكُ عَمَّا التَّعْمَلُونَ فَي اللَّهُ مَنْ اللَّهُ عَمَّا اللَّهُ عَمْلُونَ فَي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَمْلُونَ فَي اللَّهُ الْمُنْ الْعَلَالَةُ الْمُؤْنَ الْمُنْ اللَّهُ الْعَلَالَةُ الْمُؤْمِنَ الْمُنْ الْمُنْ الْعَلَيْمُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمِنِ اللَّهُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمُلُومِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَا الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنِ الْم

⁽¹⁾ Bābu wanda ya san lõkacin bāyar da izni ga yin cēto kõ wanda zã a bai wa iznin ya yi, kõ a yi masa, sabõda haka mutāne a Lāhira na a cikin tsõro har a lõkacin da aka kuranye tsõron ta hanyar bāyar da izni ga cēto babba ga Annabi Muhammadu, sai mūminai su yi farin ciki su dinga tambayar jūna da cēwa, "Mēne ne Ubangijinku Ya ce?" Waɗansu su ce, "Yā faɗī gaskiya, Shī ne Maɗaukaki, Mai girma."

- 26. Ka ce, "Ubangijinmu zai tāra tsakāninmu, sa'an nan Ya yi hukunci a tsakaninmu da gaskiya. Kuma Shi ne Mahukunci, Masani."
- 27. Ka ce, "Ku nũna mini wadanda kuka riskar da Shi, su zama abõkan tãrayya. Ã'a, Shi ne Allah, Mabuwãyi, Mai hikima."
- 28. Kuma ba Mu aika ka ba face zuwa ga mutane gaba ɗaya, kana mai bayar da bushara kuma mai gargaɗi, kuma amma mafi yawan mutane ba su sani ba.
- 29. Sunã cewa, "Yaushe ne wannan wa'adi zai auku idan kun kasance mãsu gaskiya?"
- 30. Ka ce, "Kunã da mi'ādin wani yini wanda bã ku jinkirta daga gare shi kõ da sa'a ɗaya, kuma bã ku gabāta."
- 31. Kuma waɗanda suka kāfirta suka ce, "Bã zã mu yi imāni da wannan Alƙur'āni ba, kuma bã zã mu yi imāni da abin da yake a gabāninsa ba (na waɗansu littattafan sama)." Kuma dã kã gani a lõkacin da azzālumai suke abin tsayarwa wurin Ubangijinka, sashensu na mayar wa sāshe maganar maraunana (mabiya) suke cēwa makangara (shūgabanni) "Bã dōminku ba, lalle, dã mun kasance mūminai."
- 32. Makangara suka ce wa maraunana, "Ashe, mũ ne muka kange ku daga shiriya a bãyan ya zo muku? Ã'a, kun dai kasance mãsu laifi."

قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُعِيَّا ثُعِيَّا مَا يَعْتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَاحُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

قُلْ أَرُونِ ٱلَّذِينَ ٱلْحَقْتُم بِهِ عِشْرَكَأَ ۚ كَلَّا بَلْ هُوَ ٱللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّالَّمُ اللَّهُ اللَّهُ اللللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

وَمَاۤ أَرْسَلْنَكَ إِلَّاكَآ فَا قَلَّاٰسِ بَشِيرًا وَنَكَذِيرًا وَلَنَكِنَّ أَكُ ثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

> وَيَقُولُونَ مَتَى هَنَذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَلِدِقِينَ اللهِ قُل لَكُرُ مِّيعَادُيَوْمِ لَا تَسْتَغْخِرُونَ عَنْدُ سَاعَةً وَلَا نَسْتَقْدِمُونَ ﴿

وَقَالَ الَّذِيكَ كَفَرُواْ لَن نُّوْمِنَ بِهَاذَا الْقُرْءَانِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْتَرَى إِذِ الظَّلِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ رَبِّمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضِ الْفَوْلَ يَـقُولُ الَّذِينَ اَسْتُضْعِقُواْ لِلَّذِينَ اَسْتَكْبَرُواْ لَوْلَا آنتُمْ لَكُنَّا مُوْمِنِينَ الْآَ

> قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُواْ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُواْ ٱخَنُ صَكَدَدْنَكُوْ عَنِ ٱلْمُكَنَى بَعْدَ إِذْ جَآءَكُّرُ بَلْ كُنتُومُجُرِمِينَ ﴿ إِنَّ

- 33. Kuma maraunana suka ce wa makangara, "Ã'a, (ku tuna) mãkircin dare da na rãna a lõkacin da kuke umurnin mu da mu kãfirta da Allah, kuma mu sanya Masa abõkan tãrayya." Kuma suka assirtar da nadãma a lõkacin da suka ga azãba. Kuma Muka sanya kukumma a cikin wuyõyin waɗanda suka kãfirta. Lalle, bã zã a yi musu sakamako ba fãce da abin da suka kasance sunã aikatãwa.
- 34. Kuma ba mu aika wani mai gargaɗi ba a cikin wata alƙarya face mani'imtanta (shugabanni) sun ce, "Lalle mu, masu kafirta ne da abin da aka aiko ku da shi."
- 35. Kuma suka ce, "Mũ ne mafiya yawa ga dũkiya da diya, kuma mu ba mu zama waɗanda ake yi wa azãba ba."
- 36. Ka ce, "Lalle, Ubangijīna Yanā shimfida arziki ga wanda Ya so, kuma Yanā kukuntāwa, kuma amma mafi yawan mutāne ba su sani ba."
- 37. Kuma dűkiyarku ba ta zamo ba, haka diyanku ba su zamo abin da yake kusantar da ku ba a wurinMu, kusantarwar muƙami, face wanda ya yi imani kuma ya aikata aikin kwarai. To, waɗannan suna da sakamakon ninkawa saboda abin da suka aikata. Kuma su amintattu ne a cikin benaye.
- 38. Kuma waɗanda suke mãkirci a cikin ãyōyinMu, sunã nēman gajiyarwa, waɗannan abin halartãwa ne a cikin azãba.

وَقَالَ الَّذِينَ اَسْتُضْعِفُواْ لِلَّذِينَ اَسْتَكْبَرُواْ
مَلْ مَكْرُ الْيَّلِ وَالنَّهَارِإِذْ تَأْمُرُونَنَا آَنَ نَّكُفُرَ بِاللَّهِ
وَجَعَلَ لَهُ وَآنَدَاداً وَأَسَرُّ وَالنَّدَامَة لَمَّا رَأَوُا
الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَىٰ فِي آعْنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
هَلْ يُجْزُونَ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿
هَلْ يُجْرُونَ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿
هَلْ يُجْرُونَ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

وَمَآأَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةِ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتَرَفُوهَآ إِنَّابِمَآأُرْسِلْتُم بِهِ - كَنفِرُونَ ۞

> وَقَالُواْ نَحْنُ أَكْثُمُ أُمُولًا وَأَوْلِنَدًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ ۞

قُلْ إِنَّ رَقِي يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِكَنَّ ٱكْثُرَالنَّاسِ لَايَعْلَمُونَ ﴿

وَمَآ أَمُواْلُكُمْ وَلَآ أَوْلَدُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِندَنَا
زُلْفَى إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَنلِحًا فَأُوْلَئِيكَ
فَهُمْ جَزَاءُ الضِّعْفِ بِمَاعَمِلُواْ وَهُمْ فِٱلْغُرُفَنتِ
عَامِثُونَ ﴿

ۅؙۘٲڷۜۮؚڽڹۘؠۺٝۼۅ۫ڹڣؾٵؽٮٚؾؚٮؘٵؗڡؙڡؘڿؚڔؚۣڽڹٲٛۅڷێٟٟڮ ڣۣٱڶ۫ڡؘۮؘٳٮؙؙؚؚؖڠؙۻؘۯؙۅٮؘ۞ٛ

- 39. Ka ce, "Lalle, Ubangijina yanā shimfida arziki ga wanda Ya so daga bāyinSa, kuma Yanā kuntatāwa a gare shi, kuma abin da kuka ciyar daga wani abu, to, Shi ne zai musanya shi, kuma Shi ne Mafificin māsu arzuttāwa."
- 40. Kuma rãnar da Allah Ya ke tãra su gabã daya, sa'an nan Ya ce wa malã'iku, "Shin, waɗannan, kũ ne suka kasance sunã bauta wa?"
- 41. Suka ce, "Tsarki ya tabbata a gare Ka. Kai ne Majibincinmu, bã su ba. Ã'a, sun kasance sunã bauta wa aljannu. Mafi yawansu, da sũ suka yi ĩmãni."
- 42. Sabõda haka, a yau sãshenku bã ya mallakar wani amfãni ga wani sãshen, kuma bã ya mallakar wata cũta, kuma Munã cẽwa ga waɗanda suka yi zãlunci, "Ku ɗanɗani azãbar wutã wadda kuka kasance, game da ita, kunã ƙaryatãwa."
- 43. Kuma idan an karanta ãyō-yinMu bayyanannu a kansu, sai su ce, "Wannan bai zama ba, fãce namiji ne yanã son ya kange ku daga abin da ubanninku suka kasance sunã bauta wa." Kuma su ce, "Wannan bai zama ba fãce kiren karya da aka kãga." Kuma waɗanda suka kãfirta suka ce, ga gaskiya a lõkacin da ta je musu, "Wannan bã kõme ba fãce sihiri ne bayyananne."
- 44. Kuma ba Mu bã su waɗansu littattafai ba waɗanda suke karatun su, kuma ba Mu aika wani mai gargaɗi ba zuwa gare su a gabaninka!

قُلْ إِنَّ رَبِي يَشْطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُمِنْ عِبَادِهِ. وَيَقْدِرُلُهُ, وَمَا آَنفَقْتُم مِّن شَيْءٍ فَهُوَيُمُنْلِفُ أَهُ, وَهُوَ حَنْمُ ٱلرَّزِقِينَ ﴾

> وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَفُولُ لِلْمَلَيِّكَةِ أَهَنَوُلاَ إِيَاكُرْكَ افُوا يَعْبُدُونَ

قَالُواْسُبْحَنْكَ أَنتَ وَلِيُّنَامِن دُونِهِم بَلْكَانُواْ يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ أَحَـٰثُرُهُم بِهِم مُّوْمِنُونَ ﴿

فَٱلْيَوْمَ لَايَمْلِكُ بَعْضُ كُرِّ لِبَعْضِ نَفْعًا وَلَاضَرَّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَامَوا ذُوقُواْ عَذَابَ ٱلنَّارِٱلَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿

ۅٙٳؚۮؘٲٮ۫ۛؾؙؽؗۘؗۼۘؽؠٙؠٵؽٮؙۘٛؽؙٳؾٟٮۜ۬ڎؾؚۊؘڷڷؙؙۅٲڡٵۿۮؘٲٳٟڵۜٲۯڿؙۘڷ ؽڔۣؽڎٲڹؽڞۘڐػٛۯۼڡٙٵػڶؽۼۛڹڎٵڹۜٲۊٛػٛؠٝۅؘۊٙٲڷۅٲ ڡٵۿٮۮٙٳٙڸ۫ۘڴٳڣ۬ڰؙۛۺٛڣڗؘؿۘٷۊٲڶٲڷؘڋؚڽڹػڣۯؖۅٳ۟ ڸڶ۫ڂۊؚٙڶڡۜٵڿٲۦٛۿؙؠۧٳۣڹ۫ۿڬڶٙٳڵۜڛڂڒۜۺؚؖؽڹٞٞؖ۞

وَمَآءَانَیْنَنَهُم مِّن کُتُبِ یَدْرُسُونَهَاۤ وَمَاۤ أَرْسَلْنَاۤ إِلَیْہِمۡ قَبْلَک مِن نَّذِیرِ ﷺ

- 45. Kuma waɗanda suke a gabāninsu, sun ƙaryata, alhāli kuwa ba su kai ushurin ushurin abin da Muka bā su ba, sai suka ƙaryata ManzannīNa! To, yāya musūNa (ga maƙaryata) ya kasance?
- 46. Ka ce, "Inã yi muku wa'azi ne kawai da kalma guda! Watau ku tsayu dõmin Allah, bibbiyu da ɗai-ɗai, sa'an nan ku yi tunãni, bãbu wata hauka ga ma'abūcinku. Shi bai zama ba fãce mai gargaɗi ne a gare ku, a gaba ga wata azãba mai tsanani.
- 47. Ka ce, "Abin da na rõke ku na wani sakamako, to, amfaninsa naku ne. Ijarata ba ta zama ba face daga Allah, kuma Shi Mahalarci ne a kan dukan kõme."
- 48. Ka ce, "Lalle Ubangijina Yanā jēfa gaskiya. (Shi) Masanin abūbuwan fake ne."
- 49. Ka ce, "Gaskiya ta zo, kuma ƙarya bã ta iya fara (kome) kuma bã ta iya mayarwa."
- 50. Ka ce, "Idan na bace, to, inã bacewa ne kawai a kan kaina. Kuma idan na shiryu, to, saboda abin da Ubangijina Yake yowar wahayi ne zuwa a gare ni. Lalle Shi, Mai ji ne, Makusanci."
- 51. Kuma dã kã gani, a lõkacin da suka firgita, to, bãbu kubuta, kuma aka kãma su daga wuri makusanci.
- 52. Kuma suka ce, "Mun yi imāni da Shi." To, inā zā su sāmu kāmāwa daga wuri mai nisa?

وَكَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُواْ مِعْشَارَ مَآءَ النَّنْكُهُمْ فَكَذَّبُواْرُسُلِيَّ فَكَيْفَكَانَ نَكِيرِ ۞

﴿ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُم بِوَحِدَةٍ أَن تَقُومُواْ لِلَّهِ مَثْنَى وَفُرُواْ لِلَّهِ مَثْنَى وَفُرُدَى ثُمَّ الْمُفَاحِبِكُم مِن جِنَّةٍ وَفُرَدَى ثُمَّ الْمُفَاحِبِكُم مِن جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُم بَيْنَ يَدَى عَذَابِ شَدِيدِ (أَنَّ

قُلْ مَاسَأَلَتُكُمْ مِّنْ أَجْرِفَهُوَلَكُمْ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ وَهُوعَكِن كُلِّ شَيْءِ شَهِيدُ ﴿

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقَدِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَيْمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿

قُلْ جَاءَ ٱلْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَطِلُ وَمَا يُعِيدُ

قُلْ إِن ضَلَلْتُ فَإِنَّمَاۤ أَضِلُّ عَلَىٰ فَفْسِى ۗ وَإِنِ اَهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوجِىۤ إِلَىَّ رَقِّتَ إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ۞

ۅؘڷۏؘؠٙۯێٙٳؚۮ۬ڡؘؙڒؚڠؗۅٲڡؘڵۘۮڡؘ۫ۅ۬ٮؘۅٲٛڿۮؙۅٲڡؚڹڡٙػڶڹؚ ڡٙڔۣؠٮؚؚ۞

وَقَالُوٓا عَامَنَا بِهِ عَ وَأَنَّى لَهُمُ التَّنَاوُشُ مِن مَّكَانِ بَعِيدِ () بَعِيدِ ()

- 53. Kuma lalle sun kāfirta da Shi a gabānin haka, kuma sunā jifa da jāhilci daga wuri mai nisa.
- 54. Kuma an shāmakance a tsakāninsu da tsakānin abin da suke marmari, kamar yadda aka aikata da irin ƙungiyōyinsu a gabāninsu. Lalle sū, sun kasance a cikin shakka mai sanya kōkanto.

وَقَدْ كَفُرُواْ بِدِ مِن قَبْلُ وَيَقَّذِ فُونَ بِٱلْغَيْبِ مِن مَّكَانِ بَعِيدِ ﴿ اللهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهِ عَلَى اللهِ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ اللهِ عَلَى اللهُ اللهِ عَلَى اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ اللهُ



Tanã karantar da cewa bauta wa Allah, shi ne mabūɗin dukan alheri kuma bautar nan da sanin yadda ake yin ta daga gare Shi yake.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Gödiya ta tabbata ga Allah, Mai fära halittar sammai da kasa, Mai sanya mala'iku manzanni mäsu fukäfukai, bibbiyu, da ukuuku da hurhudu. Yana karawar abinda Yakeso acikin halittar. Lalle Allah Mai ikon yi ne a kan kome.
- 2. Abin da Allah Ya būda wa mutāne daga rahama, to, bābu mai rikewa a gare shi, kuma abin da Ya rike, to, bābu mai saki a gare shi, waninSa, kuma Shī ne Mabuwāyi, Mai hikima.

ٱلْحَمَّدُ يِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ ٱلْمَلَتِحِكَةِ رُسُلًا أُوْلِيَّ أَجْنِحَةِ مَثْنَى وَثُلَثَ وَرُبَعَ يَزِيدُ فِى ٱلْخَلْقِ مَا يَشَآءُ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿

> مَّايَفْتَحَ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةِ فَلامُمْسِكَ لَهَا أَ وَمَايُمْسِكَ فَلاَمُرْسِلَلَهُ مِنْ بَعْدِهِ : وَهُوَالْعَ رِبْزُ لَلْحَكِمُ ۞

- 3. Yã kũ mutãne! Ku tuna ni'imar Allah a kanku. Shin, akwai wani mai halitta wanin Allah, da zai arzutta ku daga sama da ƙasã? Bãbu wani abin bautãwa, fãce Shi. To, yãya ake karkatar da ku?
- 4. Kuma idan sun ƙaryata ka, to, lalle, an ƙaryata waɗansu Manzanni a gabaninka, kuma zuwa ga Allah ake mayar da al'amura.
- 5. Yā kũ mutāne! Lalle, wa'adin Allah gaskiya ne, saboda haka kada rāyuwar dūniya ta rūɗar da ku, kuma kada marūɗi ya rūɗe ku game da Allah.
- 6. Lalle Shaiɗan maƙiyi ne a gare ku, sai ku riƙe shi maƙiyi. Yanã kiran ƙungiyarsa kawai ne, domin su kasance 'yan sa'ir.
- 7. Waɗanda suka kāfirta suna da azāba mai tsanani, kuma waɗanda suka yi imāni, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, sunā da wata gāfara da sakamako mai girma.
- 8. Shin, to, wanda aka ƙawata masa aikinsa, har ya gan shi mai kyau (yana daidai da waninsa)? Saboda haka, lalle, Allah Yana batar da wanda Yake so, kuma Yana shiryar da wanda Yake so, saboda haka kada ranka ya halaka a kansu domin baƙin ciki. Lalle Allah Masani ne ga abin da suke sana'antawa.
- 9. Kuma Allah ne Ya aika da iskõki har su mõtsar da girgije, sa'an nan Mu kõra shi zuwa ga gari matacce, sa'an nan Mu rãyar da

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّاسُٱذَكُرُواْنِعْمَتَٱللَّهِ عَلَيْكُمُّ هَلْمِنْ خَلِقٍ عَيْرُاللَّهِ يَرْزُقُكُمُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۖ لَآ إِلَنَهَ إِلَّاهُو ۖ فَأَفَّ ثَوْفَكُونَ ۞

> ۅٙٳڹؽؙػؘڐؚؠؙٷڬڣؘڡۧۮػؙڐؘؚؠٮۜ۫ۯؙۺؙڷؙٞڡؚۣٞڹڣٙڵ ۅؘڸۣڶٱڶڋڗؗڿػؙٲڵٲٛٛؗڡٷۯ۞

ێۘٵٞؿؙؖؠؗٲٱڵڹۜٵۺؙٳڹؘۜۅؘۼۮٲۺؖڡؚڂۜۛٞؖڣؙؙؖٚڡؘؙڵڒۼؘڡ۫ڗٞڹڴؙؗؗۿؙٲڂؖؽۅٚؖ ٱڵڎؙۨڹ۫ٮٵؖٷٙڵٳۼؙڗۘٞڴڴ_؋ؠؚٲؚۺؖٷٱڶ۫ۼۯؙ*ۅۮ*۞

إِنَّ ٱلشَّيْطَانَ لَكُرَّعَدُّوُّ فَٱتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُواْ حِزْبَهُ لِيَكُونُواْ مِنْ أَصْحَلِ ٱلسَّعِيرِ ﴿

ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمُّ عَذَابُ شَدِيدٌ ۚ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَاتِ الْمَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَاتِ لَهُمُّ مَّغْفِرَةٌ وَٱجْرُّكِيدِيرٌ ﴿

ٱفَمَن زُيِّنَ لَهُ سُوَءُ عَملِهِ عَرَاهُ حَسَنَا ۚ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِى مَن يَشَاءُ فَلَا نَذْهَبْ نَفْسُك عَلَيْمٍ حَسَرَتٍ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿

ۅؙۘٲٮڷڎؙٲڵۘڹؽٙٲٛڗڛۘڶۘٲڶڔۜؽڂؘڡؘؾٛؿۯڛۘٛۼٲڹٵڣؘۺۛڡٞڹڎٛٳؚڮؘؠڶڍؚ مَّيّتِ؋ؘٲۧحْيَيْنَايِدِٱڵۯ۫ۻؘڹڠۮۘمَوْتِهَؖٲػؘۮٚڵۣڬ ƙasa game da shi a bayan mutuwarta. Kamar wancan ne Tashin Kiyama yake.

- 10. Wanda ya kasance yana neman wata izza, to, Allah ne da izza gaba ɗaya. Zuwa gare Shi magana mai daɗi ke hawa, kuma aiki na ƙwarai Yana ɗaukar ta. Kuma waɗanda ke yin makircin munanan ayyuka, suna da wata azaba mai tsanani, kuma makircin waɗannan yana yin tasgaro.
- 11. Kuma Allah ne Ya halitta ku daga turbaya, sa'an nan daga digon maniyyi, sa'an nan Ya sanya ku surkin maza da mata. Kuma wata mace ba ta yin ciki, kuma ba ta haihuwa, face da saninSa, kuma ba za a rayar da wanda ake rayarwa ba, kuma ba za a rage tsawon ransa ba face yana a cikin Littafi. Lalle, wancan mai sauki ne ga Allah.
- 12. Kuma kõguna biyu ba su daidaita: Wannan mai ruwan dãɗi, mai zãƙi, mai sauƙin haɗiya, kuma wannan mai ruwan gishiri, mai zartsi, kuma daga kõwane, kunã cin wani nama sãbo, kuma kunã fitar da ƙawa wadda kuke tufantarta, kuma kanã ganin jirãge a cikinsa sunã mãsu gudãna, dõmin ku nêmo daga falalarSa, kuma dammãninku zã ku dinga gõdewa.
- 13. Yanā shigar da dare a cikin rāna, kuma Yanā shigar da rāna a cikin dare. Kuma Ya hōre rānā da watā kōwannensu yanā gudāna zuwa ga ajali ambatacce. Wannan Shi ne Allah, Ubangijinku, gare Shi mulki yake, kuma waɗanda kuke

ٱلنَّشُورُ ١

مَن كَان يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَيعًا ۚ إِلَيْهِ يَصْعَدُ
الْكُورُ الطِّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّدِيحُ يَرْفَعُهُ مُّ وَالَّذِينَ
يَمْ كُرُونَ السَّيِّعَاتِ لَهُمْ عَذَابُ شَدِيدٌ
وَمَكُرُ أُولَيْكِ هُو يَبُورُ

ۅۘٵڷۜۿؙڂؘڵڡٙؗػٛۄٞڝٚڗؙڗڮٟڞٛٙڡڹڹؙؖڟ۫ڡؘڐٟؿؙڎۜڿۘۼۘڷػٛۄٝ ٲڒ۫ۅؙۜڿٲ۠ۅٙڡٵڝۜۧڝؚڷؙڡؚڹ۫ٲٛڹؿٛۅؘڵاٮٙڞؘۼۘٛٳڵۜٳۑڡؚڵڡؚڡ۪ۦ ۅؘڡٵؽؙڡؘ؞ٞۯؙ؈ؙ۬ۛڡڝۜڔۅؘڵٳؽؗڡؘڞؙڡۣڹڠٛڡؙۯڡۣ ٳڵۜٳڣڮٮٚٮؠؙۣ۫ٳڹۜٙڎؘڵؚڡؘۼڶؙڷڛؖؽڛۜڒٞ۞

وَمَايَسْتَوِى ٱلْبَحْرَانِ هَنَاعَذَبُ فُرَاتُ سَآبِةً شَرَابُهُ وَهَنَامِلْحُ أُجَاجُ وَمِن كُلِّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيتًا وَيَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةَ تَلْبَسُونَهَ أَوْرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْغُواْمِن فَضْلِهِ عَلَى اللّهِ مَوَاخِرَ لِتَبْغُواْمِن فَضْلِهِ عَلَى اللّهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ لَيْ

يُولِجُ النَّهَ فِ النَّهَارِ وَيُولِجُ النَّهَارِ فِ النَّهَارِ فِ النَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَكُ لُّ يَجْرِي لِأَجَلِ مُّسَمَّى ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَنْعُونَ مِن دُونِهِ عَايَمْ لِكُونَ kira, waninSa, bã su mallakar kõ fätar gurtsun dabino.

- 14. Idan kun kira su, bã zã su ji kiranku ba, kuma kõ sun jiya, bã zã su karba muku ba, kuma a Rãnar Kiyāma zã su kãfirce wa shirkinku, kuma bãbu mai bã ka lãbāri, kamar wanda ya sani.
- 15. Yã kũ mutãne! Kũ ne mãsu bukāta zuwa ga Allah, kuma Allah, Shĩ ne Mawadãci, Gõdadde.
- 16. Idan Ya so, zai tafi da ku, kuma Ya zo da wata halitta sabuwa.
- 17. Kuma wancan bai zama mabuwayi ba ga Allah.
- 18. Kuma wani rai mai ɗaukar nauyi, bai ɗaukar nauyin wani rai. Kuma idan ran da aka nauyaya wa kãya ya yi kira (ga wani mataimaki) zuwa ga kãyansa, bã zã a ɗauki kõme ba daga gare shi, kuma kõ dã (wanda ake kiran) yã kasance makusancin zumunta ne. Kanã gargaɗi kawai ne ga waɗanda ke tsoron Ubangijinsu a fake, kuma suka tsayar da salla. Kuma wanda ya tsarkake, to, yanã tsarkaka ne dőmin kansa. Kuma zuwa ga Allah kawai makõma take.
- 19. Kuma makãho bã ya daidaita da mai gani.
- 20. Kuma duffai bã su daidaita, kuma haske bã ya daidaita.
- 21. Kuma inuwa bã ta daidaita, kuma iskar zãfi bã ta daidaita.
- 22. Kuma rãyayyu bã su daidaita, kuma matattu ba su daidaita. Lalle Allah Yanã jiyar da wa'azi ga

مِن قِطْمِيرٍ ١

إِن تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُواْ دُعَاءَ كُرُ وَلَوْسِمَعُواْ مَا اَسْتَحَا بُواْ لَكُرُ ۗ وَيَوْمَ الْقِينَمَةِ يَكُفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ وَلَا يُنْبِئُكُ مِثْلُخِ بِرِ

﴿ يَنَأَيُّهُا ٱلنَّاسُ أَنتُمُ ٱلْفُ قَرَآءُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلْغَنِيُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ الللَّا اللَّا اللَّلْمُ الللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

إِن يَشَأَيْذُ هِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقِ جَدِيدِ (اللهُ وَمَاذَلِكَ عَلَى اللهِ بِعَرْبِيزِ اللهُ وَمَاذَلِكَ عَلَى اللهِ بِعَرْبِيزِ اللهُ

وَلاَ تَزِرُوانِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَكَ وَإِن تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَى حِمْلِهَا لاَيُحْمَلْ مِنْهُ شَىٰءٌ وَلَوْكَانَ ذَا قُرْبَكَّ إِنَّمَا لُنُذِرُ ٱلَّذِينَ يَخْشُوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةٌ وَمَن تَرَكَّى فَإِنَّمَا يَتَزَكَّى لِنَفْسِهِ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿ اللَّهِ الْمَصِيرُ اللَّ

> وَمَايَسَّتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ۞ وَلَا ٱلظُّلُمَاتُ وَلَا ٱلنُّورُ ۞ وَلَا ٱلظِّلُ وَلَا ٱلْحَرُورُ ۞

وَمَايِسْتَوِي ٱلْأَحْيَآءُ وَلِاۤ ٱلْأَمْوَاتُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَأَةُ

wanda Ya so, kuma bã ka jiyar da waɗanda suke a cikin kaburbura.

- 23. Ba ka zama ba face mai gargaɗi kawai.
- 24. Lalle Mũ, Mun aike ka da gaskiya, kanã mai bãyar da bushãra kuma mai gargadī. Kuma bãbu wata al'umma fãce wani mai gargadī yã shūde a cikinta.
- 25. Kuma idan sunā ƙaryata ka, to, haƙika, waɗanda suke a gabāninsu sun ƙaryata. Manzanninsu sun jē musu da hujjōji, kuma da takardu, kuma da Littafi mai haske.
- 26. Sa'an nan Na kama waɗanda suka kafirta. To, yaya musuNa yake?
- 27. Ba ka gani ba, lalle Allah Ya saukar da ruwa daga sama? Sai Muka fitar, game da shi, 'yā'yan itāce māsu sābanin launuka, kuma daga duwatsu akwai zane-zane, farfaru da jājāye, māsu sābanin launin, da māsu launin bakin karfe, bakā-ke.
- 28. Kuma daga mutane da dabbobi da bisashen gida, masu sabanin launinsu kamar wancan. Malamai kawai ke tsoron Allah daga cikin bayinSa. Lalle, Allah, Mabuwayi ne, Mai gafara.
- 29. Lalle, waɗanda ke karatun Littafin Allah⁽¹⁾ kuma suka tsayar da salla, kuma suka ciyar daga abin da Muka arzuta su da shi, a

وَمَآ أَنتَ بِمُسْمِعِمَن فِي ٱلْقُبُورِ ٥

إِنَّا أَرْسَلْنَكَ بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَافِهِ الْذِيرُ فَي

ۅؘٳڹؽؙػؘڐؚڹۘٷۘڬڡؘڡؘۘۮػڐۜڹۘٲڷٙٙڍؚٮڬڡؚڹڣۧڷؚۿؚۣؠ۬ ۘۻٙآءٙؾ۫ؠؙٞؠۧۯؙۺؙڷۿؠٳۘڷڹؽؚۜٮؘٮٛؾؚۅؘؠؚٵڶڗؙؙؠۯؙؚۅؘؠؚٵٞڷڮؾؘٮؚ ٱڶڡؙؙڹيرۣ۞

ثُمَّ أَخَذَ ثُٱلَّذِينَ كَفَرُواً فَكَيْفَ كَاكَ نَكِيرِ ۞

أَلُمْ تَرَأَنَّ ٱللَّهَ أَنْ لَمِنَ السَّمَآءِ مَآءَ فَأَخْرِجْنَابِهِ عَلَمْ مَاءَ فَأَخْرِجْنَابِهِ عَلَمْ تَمَرَّتِ تُخْنَلِفًا أَلُوا نُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدُ إِيضٌ وَحُمْرٌ تُخْتَكِفُ أَلُوانُهَا وَعَرَابِيبُ شُودٌ ﴿

وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَآتِ وَالْأَعْنِهِ كُغْتَلِفُ الْوَنُهُ . كَذَلِكُ إِنَّمَا يَغْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَثُولُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزُ عَفُورً ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ يَتْلُوكَ كِنْبَ ٱللَّهِ وَأَفَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَأَفَامُواْ ٱلصَّلَوْةَ وَأَنْفَقُواْ مِمَّا رَزَقْنَكُمُ مْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً

⁽¹⁾ Littattafan sama a gabanin Annabi Muhammadu, tsira da aminci su tabbata a gare shi.

asirce da bayyane, sunã fãtan (sãmun) wani fatauci ne wanda bã ya yin tasgaro.

- 30. Dõmin (Allah) zai cika musu sakamakonsu, kuma Ya ƙara musu daga falalarSa. Lalle Shi Mai gafara ne, Mai gõdiya.
- 31. Kuma abin da Muka yi wahayi zuwa gare ka, daga Littāfi, (1) shi ne gaskiya, mai gaskatāwa ga abin da yake a gaba gare shi. Lalle ne Allah ga bāyinSa, hakīka, Mai labartawa ne, Mai gani.
- 32. Sa'an nan Mun gãdar da Littafin, ga waɗanda Muka zãba daga bãyinMu, sa'an nan daga cikinsu, akwai mai zãlunci ga kansa, kuma daga cikinsu akwai mai tsakaitāwa, kuma daga cikinsu akwai mai tsērēwa da ayyukan alhēri da iznin Allah. Waccan ita ce falalar (Allah) mai girma.
- 33. Gidājen Aljannar zamā, sunā shigar su. Anā ƙawāce su a cikinsu, da ƙawā ta mundāye daga zīnāriya da lu'ulu'u, kuma tufāfinsu, a cikinsu alharīni ne.
- 34. Kuma suka ce, "Gõdiya ta tabbata ga Allah Wanda Ya tafiyar da bakin ciki daga gare mu. Lalle Ubangijinmu, hakika Mai gafara ne, Mai gõdiya.
- 35. "Wanda Ya saukar da mu a gidan zamã, daga falalarSa, wata wahala bã ta shãfar mu a cikinsa, kuma wata kãsãwa bã ta shãfar mu a cikinsa."

يَرْجُونَ تِحَدُرةً لَن تَكُورَ ١

ۅؙٲڶٙۮؚؽٙٲ۫ۅۧڂۜؠ۫ٮؘؙٳٙڸؘؽڬڡؚڹؘٲڵڮڬٮؚۿۅؙٲڵڂۛؿؙؖؗڡؙڝڋؚۊؙٙ ڵؚڡۜٲڹؿؘ۫ؽؘۮٙؽ۫ڐۣٳؚڽٛٞٲڛٞڣؚۼڹٵڍ؋ۦڶڂؘؚؽڒؙڹڝؚؽڒٞ۞

ثُمَّ أَوْرَثَنَا ٱلْكِئنَبِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَيْ نَامِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُ مُ طَالِمٌ لِنَفْسِهِ - وَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ وَمِنْهُمَ سَابِقُ بِٱلْخَيْرَتِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ذَلِك هُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْكِبِيرُ ﴿

جَنَّتُ عَدْنِيَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَامِنْ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبِ وَلُوَّلُوَّ كَلِهَا شُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ٢

وَقَالُواْ ٱلْحَمْدُلِلَهِ ٱلَّذِيّ اَذْهَبَ عَنَّا ٱلْحَرَثُ

ٱلَّذِىۤ أَحَلَّنَا دَارَا لُمُقَامَةِ مِن فَضَٰلِهِ عَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا نُعُوبٌ ۞

⁽¹⁾ Alkur'ani.

- 36. Kuma waɗanda suka kāfirta sunā da wutar Jahannama, bā a yin hukunci a kansu balle su mutu, kuma bā a saukaka musu daga azābarta. Kamar haka Muke sāka wa kōwane mai yawan kāfirci.
- 37. Kuma sũ, sunã hargõwar nēman ãgaji a cikinta. (Sunã cẽwa) "Yã Ubangijinmu! Ka fitar da mu, mu aikata aiki mai kyau, wanin wanda muka kasance munã aikatāwa." Ashe, kuma, ba Mu rãyar da ku ba, abin da mai tunãni zai iya yin tunãni a ciki, kuma mai gargaɗi yã jẽ muku? To, ku ɗanɗana, sabõda haka bãbu wani mataimaki ga azzālumai.
- 38. Lalle Allah ne Masanin gaibin sammai da ƙasã. Lalle Shi ne Masani ga abin da yake ainihin zukata.
- 39. Shi ne Wanda Ya sanya ku masu maye wa juna, a cikin ƙasa. To, wanda ya kafirta, to, kafircinsa yana a kansa. Kuma kafircin kafirai ba ya ƙara musu kome face bakin jini, kuma kafircin kafirai ba ya ƙara musu kome face hasara.
- 40. Ka ce, "Shin, kun ga abūbuwan shirkinku, waɗanda kuke kira, wasun Allah? Ku nuna mini, mene ne suka halitta daga ƙasa? Ko suna da tarayya ne a cikin sammai? Ko kuma Mun ba su wani littafi ne saboda haka suna a kan wata hujja ce daga gare shi? A'a, azzalumai ba su yin wani wa'adi, sashensu zuwa ga sashe, face ruɗi."

وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُجَهَنَّ مَلَا يُقْضَى عَلَيْهِمْ فَيَمُوثُواْ وَلَا يُحَفَّفُ عَنْهُ مِيِّنْ عَذَابِهَأَ كَذَاكِ نَجْزِى كُلَّ كَفُودِ ﴿

ۅؘۿؙؠۧؽڞڟڔۣڿٛۏؘڣؠٵڔۘۺؘۜٵٙٲڂ۫ڔۣڿڹٵٮؘۼڡڷڝۮؚڸڟ ۼؘؿڔٵٞڷؘۮؚۑڪؙڹۜٵٮۼڡڷ۠ٲۅؘڶۄۧڹؙڡڝۜڔ۫ۯؙػؙٛؠ مَّايَتَذَڪَّرُفِيهِ مَن تَذَكَّرُ وَجَاءَكُمُ ٱلنَّذِيْرُ فَذُوقُواْفَمَا لِلظَّالِمِينَ مِن فَصِيرٍ ۞

إك ٱللهَ عَكِلِمُ غَيْبِٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ اللَّهُ مُولِدِ اللَّهُ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضُ اللَّهُ مُولِدِ اللَّهُ

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمُّ خَلَيْهِ فَ فِي ٱلْأَرْضِ فَمَن كَفَرَفَعَلَيْهِ كُفْرُهُ مُ عِندَرَةٍ مِ إِلَّا مَقْناً وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَنفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَرَةٍ مِ

قُلْ أَرَءَ يَتْمُ شُرَكَاءَكُمُ ٱلَّذِينَ مَنْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكُ فِي ٱلسَّمَوَتِ أَمْءَ اتَيْنَهُمْ كِنْبَا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَتٍ مِنْهُ بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّلِمُونَ بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا عُرُدًا ۞

- 41. Lalle Allah Yanã rike sammai da ƙasã dőmin kada su gushe. Kuma hakîka, idan sun gushe, bãbu wani baicinSa da zai rike su. Lalle Shi, Yã kasance Mai hakuri, Mai gãfara.
- 42. Kuma suka (1) yi rantsuwa da Allah, mafi nauyin rantsuwarsu, "Lalle, idan wani mai gargaɗi ya zo musu, tabbas, zã su kasance mafi shiryuwa, daga ɗayan al'ummômi." To, a lôkacin da mai gargaɗi ya jê musu, bai ƙarã su da kôme ba fâce gudu.
- 43. Dõmin nũna girman kai a cikin ƙasã da mãkircin cũta. Kuma mãkirci na cũta bã ya fãdãwa fãce a kan mutãnensa. To, shin, sunã jiran (wani abu ne) fãce dai hanyar (kãfiran) farko. To, bã zã ka sãmi musanya ba ga hanyar Allah. Kuma bã zã ka sãmi jũyarwa ba ga hanyar Allah.
- 44. Ashe, kuma ba su yi tafiya ba, a cikin ƙasa, domin su duba yadda aƙibar waɗannan da suke a gabaninsu ta kasance? Alhali kuwa sun kasance mafifita ƙarfi daga gare su? Kuma Allah bai kasance wani abu na iya rinjayarSa ba, a cikin sammai, kuma haka a cikin ƙasa. Lalle Shi ne Ya kasance Masani, Mai ikon yi.
- 45. Kuma dã Allah Yanã kãma mutãne sabõda abin da suka aikata, dã bai bar wata dabba ba a kanta

إِنَّ ٱللَّهَ يُمْسِكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ أَن تَزُولاً وَلَبِن زَالْتَا إِنْ أَمْسَكُهُمَامِنْ أَحَدِمِّنْ بَعْدِهِ * إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا عَفُورًا ﴿ إِنَّهُ الْمَاكَ لَهُمَا مِنْ أَحَدِمِّنْ بَعْدِهِ * * إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا عَفُورًا ﴿ إِنَّهُ مِنْ الْمَالِكُ الْمَالِكُ الْمَالِكُ الْمَالِكُ الْمَالِكُ الْمَالِكُ الْمَالِكُ الْمَالِكُ الْمَالِكُ اللَّهُ اللَّ

ۅؘٲڡ۫ٙڝۘڡؙۅ۠ٳؙڸڷۜڡؚڿۿۮٲؽڬڹٟ؞ۭۧۥڵڽٟٮڿٲءٙۿؠۧڹٚۮؚڽڒٞ ڶۜؽڬٛۅؙؙڹۜٲۿۮؽڡؚڹٳڂۮؽٲڵٲؙٛڡؘؠؖٙڣؘڶڡۜٵۼۘۿؠؘڹٚڍڽڒٞ ڡۜٵڒؘٳۮۿؙؠٝٳڵۜڵؿؙڡؙؗۅٵ۞ٛ

ٱسۡؾِڬۘڹٵۯٙٳڣۣٱڵٲۯۻؚۅؘڡۘڬۘۯۘٲڶۺؚۜؠٞ۫ۅؘڵٳؽۼۑڽؙۛ ٵڶ۫ڡػؙػؙۯؙٲڵۺۜؾۣؿؙٛٳڵۜٳٲۿڸۮۦٛڣۿڵؽٮؙڟؙۯ۠ۅؽٵٟڵۜٲۺڶۜؾؘ ٱڵٲۊۜڸۣؠڹۧ۠ڣؘڵڹۼؚٙۮڸۺؙڶۜؾؚٱڵڷڥڹۜڋۑڶڰۨۅؙؖڶڹۼؚٙۮڸۺؙڶۜؾ ٱڵڡٞۛؿۼٙۅۣۑڵۘڒ۞ٛ

أَوَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنْظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَلَقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَكَانُواْ أَشَدَّمِنْهُمْ قُوَّةً وَمَاكَات ٱللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِن شَيْءٍ فِي ٱلسَّمَنُوتِ وَلَا فِي ٱلْأَرْضِ إِنَّهُ وَكَاكَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿ فَيْ

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَاكَسَبُوا

⁽¹⁾ Lãrabãwa sun kasance sunã gũri su sãmi mai ja musu gõra kamar Yahūdu kõ Nasãra, sa'an nan Muhammadu ya jẽ musu, sai suka kãfirce.

(ƙasã). Amma Yanã jinkirta musu zuwa ga ajalin da aka ambatã. Sa'an nan idan ajalinsu ya zo, to, lalle Allah yã kasance Mai gani ga bãyinSa.

مَاتَرَكَ عَلَىٰ ظَهْ رِهَامِن دَابَةِ وَكَكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلِمُسَمِّى ۖ فَإِذَاجَآءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ ، بَصِيرًا ۞



Tanã karantar da îmãni game da Ubangiji Mai aikowa, da Manzon, da abin aikowa, da halin waɗanda aka aiko sakon zuwa gare su, domin haka Annabi ya yi mata suna 'Zuciyar Alkur'ani'.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Y. S.
- 2. Inã rantsuwa da Alƙur'ãni⁽¹⁾
- 3. Lalle kai, hakika kana cikin Manzanni.
 - 4. A kan hanya madaidaiciya.
- 5. (Allah Ya saukar da Alkur'ani) Saukarwar Mabuwayi, Mai jin kai.
- 6. Dõmin ka yi gargadi ga wadansu mutane da ba a yi gargadi ga ubanninsu ba, sabõda haka sü masu rafkana ne.

يس ١ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْحَكِيمِ ٥ إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞ عَلَى صِرَطِ مُسْتَقِيمٍ ۞ تَنزِيلَ ٱلْعَزْبِزِ ٱلرَّحِيمِ ۞

لِنُنذِرَقَوْمًامَّا أَنذِرَءَابَآؤُهُمْ فَهُمْ غَيْفِلُونَ ٢

⁽¹⁾ Alkur'ani ma'anarsa abin karatu.

- 7. Lalle, hakika, kalma⁽¹⁾ tā wajaba a kan mafi yawansu, domin sũ, bã zã su yi imani ba.
- 8. Lalle Mũ, Mun sanya ƙuƙumma a cikin wuyōyinsu, sa'an nan sũ (ƙuƙumman sun kai) har zuwa ga habōbinsu, sabōda haka, sũ banƙararru ne.
- 9. Kuma Muka sanya wata tõshiya a gaba gare su, da wata tõshiya a bãyansu, sabõda haka Muka rufe su, sai suka zama bã su gani.
- 10. Kuma daidai yake a gare su, shin, ka yi musu gargaɗi kõ ba ka yi musu gargaɗi ba, sũ bã zã su yi mani ba.
- 11. Kanã yin gargaɗi kawai ga wanda ya bi Alƙur'ãni ne, kuma ya ji tsõron mai rahama a fake. To, ka yi masa bushãra da gãfara da wani sakamako na karimci.
- 12. Lalle Mũ, Mũ ne ke rãyar da matattu kuma Mu rubūta abin da suka gabãtar, da gurãbunsu, kuma kõwane abu Mun kididdige shi, a cikin babban Littãfi Mabayyani.
- 13. Kuma ka buga musu misãli: Waɗansu ma'abûta alƙarya, a lôkacin da Manzanni⁽²⁾ suka jẽ mata.
- 14. A lõkacin da Muka aika (Manzannin) biyu zuwa gare su, sai suka ƙaryata su, sa'an nan Muka

لَقَدْحَقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَيٓ أَكُثْرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿

إِنَّاجَعَلْنَافِ ٓ أَعْنَقِهِمْ أَغْلَلُا فَهِى إِلَى ٱلْأَذَّقَانِ فَهُم مُقْمَحُونَ ﴿

وَجَعَلْنَامِنُ بَيْنِ أَيْدِيمِ مُ سَكَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِ مُ سَكَّا وَمِنْ خَلْفِهِ مُ سَدًّا وَا

ۅۘڛۘۅۜٳؖٞٷؘؘؙۘٛٛ۠ٛٛ۠ٛ۠ٛڲڵؿؚؠؚؠٝٵؙڶۮؘڒؾۿؠۧٲؙۄؙڶڎڗؙؽ۬ۮؚڒۿؠٞ ڵٳؿؙٷؚٛڡڹؙۅڹٛ۞

إِنَّمَالُنْذِرُ مَنِ ٱتَّبَعُ ٱلذِّكْرُوخَشِي ٱلرَّحْنَ الْخَنْ الْرَحْنَ الْرَحْنَ الْرَحْنَ الْرَحْنَ الْمَ

إِنَّا نَحْنُ نُحْيَ ٱلْمَوْقَ وَنَكْتُبُ مَاقَدَّمُواْ وَنَكْتُبُ مَاقَدَّمُواْ وَءَاثَنَرَهُمُّ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَهُ فِي إِمَامِ مِّبِينِ

وَٱضْرِبْ لَمُهُمْ مَثَلًا أَصْحَبُ ٱلْقَرْيَةِ إِذْ جَآءَ هَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللّهِ اللهِ ال

⁽¹⁾ Kalma a nan ita ce fadar Allah da take cewa zai yi azaba ga kafirin da bai yi imani ba.

⁽²⁾ Su Manzannin Îsâ ne zuwa Antâkiya, bâbban garin ƙasar Rûmu. Sũ ne Yõhana da Pulis. Na uku, shi ne Sham'ûn. Mutumin da ya jẽ yanã gaggawa, shi ne Habîb Masassaki wanda ya fãra gamuwa da Manzannin farko, ya yi Îmãni da su, sa'an ya jẽ yanã wa'azi ga mutânensa.

ƙarfafa (su) da na uku, sai suka ce, "Lalle mũ, Manzanni ne zuwa gare ku."

- 15. Suka ce, "Kũ ba ku zamo ba fãce mutãne ne kamarmu, kuma Mai rahama bai saukar da kõme ba, ba ku zamo ba fãce ƙarya kuke yi."
- 16. Suka ce, "Ubangijinmu Yã sani, lalle mũ, hakika Manzanni ne zuwa gare ku.
- 17. "Kuma bãbu abin da ke kanmu, fãce iyar da manzanci bayyananne."
- 18. Suka ce, "Lalle mũ, munã shu'umci da ku! Hakika, idan ba ku hanu ba, hakika, zã mu jēfe ku, kuma hakika wata azāba mai radadi daga gare mu zā ta shāfe ku."
- 19. Suka ce, "Shu'umcinku, yanā tāre da ku. Ashe, domin an tunātar da ku? Ã'a, kũ dai mutāne ne māsu kētare haddi."
- 20. Kuma wani mutum daga mafi nisan birnin ya je, yana tafiya da gaggawa, ya ce, "Ya mutanena! Ku bi Manzannin nan.
- 21. "Ku bi waɗanda bã su tambayar ku wata ijāra, kuma sũ shiryayyu ne.
- 22. "Kuma me ne a gare ni, bã zan bauta wa Wanda Ya ƙãga halittata ba, kuma zuwa gare Shi ake mayar da ku?
- 23. "Shin, zan riƙi waninSa abūbuwan bautãwa? Idan Mai rahama Ya nufe ni da wata cũta, to, cẽtonsu bã ya amfanina da kõme, kuma bã za su iya tsãmar da ni bã.

فَفَ الْوَاٰإِنَّا إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ ١

قَالُواْمَآ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرُّ مِّثْلُنَ اوَمَآ أَنزَلَ ٱلرَّحْمَنُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿

قَالُواْرَبُّنَايَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُمْ لَمُرْسَلُونَ ١

وَمَاعَلَيْنَا إِلَّا ٱلْبَكِعُ ٱلْمُبِيثُ

قَالُوٓ الْإِنَّا تَطَيِّرْنَا بِكُمُّ لَهِن لَّرَ تَنتَهُواْ لَنَرْهُمَّنَكُمْ وَ وَلِيَمَسَّنَّكُمُ مِتَاعَذَابُ أَلِيدُ اللَّهِ

> قَالُواْطَآيِرُكُمْ مَّعَكُمُّ أَيِن ذُكِّرُ لَّهُ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُون ﴿

وَجَآءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلُّ يَسْعَىٰ قَالَ يَنْقَوْمِ انَّبِعُواْ الْمُرْسَلِينَ ۞

ٱتَّبِعُواْ مَن لَايسَّتَلُكُورُ أَجْرًا وَهُم مُّهْ تَدُونَ ١

وَمَالِيَ لَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ٢

ٵٞۼۜ۬ۮؙڡڹۮؙۅڹؚڡۼٵڶؚۿڬؖڐٙٳڹڽؙڔڋڹ ٱڵڗۜۧڂۧٮؘڽؙؠۣۻؙڔۣۜڵۘٲؿؙ۫ڹۼؘٚڹۼؘۣٚۺڟؘڡؘؿۘۿؙؠٙ۫ ۺێؙٵۅؘڵؽؙڹقؚڎٛۅڹؚ۞

- 24. "Lalle ni, a lõkacin nan, tabbas, ina a cikin bata bayyananna.
- 25. "Lalle ni, nã yi ĩmãni da Ubangijinku, saboda haka ku saurare ni."
- 26. Aka ce (1) (masa), "Ka shiga Aljanna." Ya ce, "'Dã dai a ce mutãnêna sunã iya sani.
- 27. "Game da gafarar da Ubangijina ya yi mini, kuma Ya sanya ni a cikin waɗanda aka girmama."
- 28. Kuma ba Mu saukar da waɗansu runduna ba daga sama (2) a kan (halaka) mutanensa, daga bayansa, kuma ba za Mu kasance. Masu saukarwa ba.
- 29. Ba ta kasance ba face tsawa guda, sa'an nan sai gã su sõmammu.
- 30. Yã nadãma a kan bãyiNa! Wani Manzo bã ya zuwa gare su fãce sun kasance sunã mãsu yi masa izgili.
- 31. Ba su gani ba, da yawa Muka halakar da (mutanen) karnoni a gabaninsu kuma cewa su ba za su komo ba?
- 32. Kuma lalle bãbu kõwa fãce waɗanda ake halartarwa ne a wurinMu.
- 33. Kuma ãyã ce a gare su: Ƙasã matacciya, Mu rãyar da ita, Mu

إِنْ إِذَا لَقِي ضَلَالٍ مُّيِينٍ ﴿

فِيلَٱدْخُلِٱلْجُنَّةُ قَالَيٰلَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ١

بِمَاغَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلْمُكْرَمِينَ ﴿

﴿ وَمَاۤ أَنَزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ عِنْ بَعْدِهِ مِنجُندِ مِّنَ ٱلسَّمَاۤ وَمَا كُنَّا مُنزِلِينَ ۞

إِنكَانَتْ إِلَّاصَيْحَةُ وَبِعِدَةً فَإِذَا هُمْ خَدِعِدُونَ ١

يَحَسَّرَةً عَلَى أَلِعِبَ أَدِما يَأْتِيهِ مِ
مِن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُولْبِهِ - يَسْتَهْزِءُونَ ﴿

أَلَرَيرَوَا كَمْ أَهْلَكُنَا فَبَلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ أَنَهُمْ إِلَيْهِمْ لاَيرَجِعُونَ ﴿

وَإِن كُلُّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿

وَءَايَةُ لَمُمُ ٱلأَرْضُ ٱلْمَيْسَةُ أَحْيَيْنَهَا

⁽¹⁾ An ce masa haka a bayan mutane sun kashe shi saboda imaninsa. Wannan shi ne sakamakon mai wa'azi idan ya yi shahada a kan aikinsa na wa'azi.

⁽²⁾ Wãtau halakar da su abu ne mai sauki a gare Mu, ba Mu yi bukãtar saukar da wasu sõjõjin malã'iku daga samã ba.

fitar da ƙwaya daga gare ta, sai ga shi daga gare ta suke ci.

- 34. Kuma Muka sanya, a cikinta (ƙasã), waɗansu gonaki na dabino da inabobi, kuma Muka bubbugar da ruwa daga maremari a cikinta.
- 35. Dõmin su ci 'yã'yan itãcensa, alhāli kuwa hannãyensu ba su aikata shi ba. Shin, to, bã zã su gõdewa ba?
- 36. Tsarki ya tabbata ga Wanda Ya halitta nau'uka, namiji da mace, dukansu, daga abin da ƙasa ke tsirarwa, kuma daga kansu, kuma daga abin da ba su sani ba.
- 37. Kuma ãyã ce a gare su: Dare, Muna fede rãna daga gare shi, sai gã su sunã mãsu shiga duhu.
- 38. Kuma rãnã tanã gudâna zuwa ga wani matabbaci nãta. Wannan ƙaddarãwar Mabuwãyi ne. Masani.
- 39. Kuma da watā, Mun ƙaddara masa manziloli, har ya koma kamar tsumajiyar murlin dabino, wadda ta tsūfa.
- 40. Rãnã bã ya kamãta a gare ta, ta riski watã. Kuma dare bã ya kamãta a gare shi ya zama mai tsēre wa yini, kuma dukansu a cikin sarari guda suke yin iyo.
- 41. Kuma ãyã ce a gare su: Lalle Mũ, Mun ɗauki zuriyarsu a cikin jirgin, wanda aka yi wa lõdin.
- 42. Kuma Muka halitta musu, daga irinsa, abin da suke hawa.
- 43. Kuma idan Mun so, zã Mu nutsar da su, har bãbu kururuwar

وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبُّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ﴿
وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّنَتٍ مِّن نَجْيلِ
وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّنَتٍ مِّن نَجْيلٍ
وَأَعْنَلُ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ ٱلْعُيُونِ ﴿
وَأَعْنَلُ وَفَجَرْنَا فِيهَا مِنَ ٱلْعُيُونِ ﴿

لِيَأْكُلُواْمِن ثَمَرِهِ وَمَاعَمِلَتَهُ أَنْكُ يَشْكُرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

سُبْحَنَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَجَ كُلَّهَامِمَّا أَنْلِتُ اللَّهِ مَا أَنْلِتُ اللَّهِ مَا اللَّهُ اللللِّهُ اللَّهُ الللِّهُ الللِّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْلِهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللْمُنِاللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ الْمُنَالِمُ اللَّهُ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللْمُنْ اللَّالِم

وَءَايَدُّ لَّهُمُ الْيَلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَاهُم مُّظُلِمُونَ ﴿ ثَا اللَّهُ اللَّهُ الْمُ فَإِذَاهُم مُُظُلِمُونَ ﴿ ثَا اللَّهَ مَسْتَقَرِّلَهَ كَأَ اللَّهَ مَسْتَقَرِّلَهَ كَأَ اللَّهَ مِنْ الْعَلِيمِ ﴿ ثَا لَكَ مَا اللَّهُ ال

وَٱلْقَـمَرَقَدَّرْنَكُ مَنَازِلَحَتَّىٰ عَادَكَٱلْعُرْجُونِ ٱلْفَرْجُونِ ٱلْفَرْجُونِ الْفَرْجُونِ الْفَر

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لِمَا آَن تُدُرِكَ ٱلْقَمَرَ وَلَا ٱلَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِّ وَكُلُّ فِي فَلَكِ يَسْبَحُونَ ۞

وَءَايَةُ لَمُمْ أَنَا حَمَلْنَا ذُرِّيَتَهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿

وَخَلَقْنَا لَهُم مِّن مِّثْلِهِ عَمَا يُرَكِّبُونَ ﴿ اللهِ عَلَيْهُمُ اللهِ عَلَيْكُ اللهُ مُ اللهُ الل

neman agaji a gare su, kuma ba su zama ana tsirar da su ba.

- 44. Sai fa bisa ga wata rahama daga gare Mu, da jiyarwa daɗi zuwa ga wani ɗan lokaci.
- 45. Kuma idan aka ce musu, "Ku kãre abin da ke a gaba gare ku da abin da yake a bãyanku, dômin tsammãninku a ji tausayinku."
- 46. Kuma wata ãyã daga ãyõyin Ubangijinsu bã ta zuwa a gare su, sai sun kasance sunã mãsu bijirêwa daga gare ta.
- 47. Kuma idan aka ce musu, "Ku ciyar daga abin da Allah Ya arzuta ku," sai waɗanda suka kāfirta su ce ga waɗanda suka yi imani, "Ashe, za mu ciyar da wanda idan Allah Ya so Yana ciyar da shi? Ba ku zama ba face a cikin bata bayyananniya."
- 48. Kuma sunã cewa, "A yaushe wannan wa'adi yake (aukuwa), idan kun kasance masu gaskiya?"
- 49. Bã su jiran (kõme) fãce wata tsãwa guda, zã ta kãma su, alhāli kuwa sunã yin husūma.
- 50. Bã zã su iya yin wasiyya (1) ba, kuma bã zã su iya kõmãwa zuwa ga iyalansu ba.
- 51. Kuma aka yi būsa a cikin kaho, to, sai gā su, daga kaburbura zuwa ga Ubangijinsu, sunā ta gudu.
- 52. Suka ce, "Yã bonenmu! Wãne ne ya tãyar da mu daga

وَلَاهُمُ يُنقَذُونَ ٢

إِلَّارَحْمَةُ مِّنَّا وَمَنَّعًا إِلَى حِينِ إِنَّ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ أَنَقُوا مَا بَيْنَ أَيَّدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ لَعَلَكُوْ تُرْحَوُنَ ﴿ اللَّهِ اللَّ

> وَمَاتَأْتِيمِ مِّنْ اَلِيَةٍ مِّنْ اَلِكِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُواْ عَنْهَا مُعْرِضِينَ (اللَّ

وَإِذَاقِيلَهُمُ أَنفِقُواْمِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفُرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَنْطُعِمُ مَن لَّوْيَشَآءُ ٱللَّهُ اَطْعَمُهُ وَإِنْ أَنتُمَ إِلَّا فِ ضَلَالٍ مُّبِينِ ﴿

وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَنَذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُوْصَدِ قِينَ ١

مَاينَظُرُونَ إِلَّاصَيْحَةَ وَلِعِدَةً تَأْخُدُهُمْ وَهُمْ مَايَنَظُرُونَ إِلَّاصَيْحَةَ وَلِعِدَةً تَأْخُدُهُمْ

فَلَايَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَآ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ٥

وَيُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَنسِلُونَ ﴿۞ قَالُواْ يُوَيِّلَنَا مَنْ بَعَثَنَامِن مِّرْقَدِنَّا هُّكَذَا مَاوَعَدَ

⁽¹⁾ Mãsu izgili ga addini idan ajali ya je musu bisa ga abke, bã zã a bã su dãmar wasiyya ba ga iyãlansu.

barcinmu?" "Wannan shi ne abin da Mai rahama ya yi wa'adi da shi, kuma Manzanni sun yi gaskiya."

- 53. Ba ta kasance ba fãce wata tsãwa ce guda, sai gã su duka, sunã abin halartarwa a gare Mu.
- 54. To, a yau, bã zã a zãlunci wani rai da kõme ba. Kuma bã zã a sãkã muku ba fãce da abin da kuka kasance kunã aikatãwa.
- 55. Lalle, 'yan Aljanna, a yau, sunā cikin shagali, sunā māsu nishādī.
- 56. Sũ da mãtan aurensu, sunã cikin inuwõwi, a kan karagai, sunã mãsu gincira.
- 57. Sunã da 'yã'yan itacen marmari a cikinta, kuma sunã samun abin da suke kiran a kãwo.
- 58. "Aminci," da magana, (1) daga Ubangiji Mai jin ƙai.
- 59. "Ku rarrabe dabam, a yau, yã kũ mãsu laifi!
- 60. "Ashe, ban yi muku umurni na alkawari ba, ya ɗiyan Adamu? Cewa kada ku bauta wa Shaiɗan, lalle shi, maƙiyi ne a gare ku bayyananne?
- 61. "Kuma ku bauta Mini. Wannan ita ce hanya madaidaciya."
- 62. "Kuma lalle, hakika, (Shaiɗan) yã batar da jama'a mãsu yawa daga gare ku. Ashe, to, ba ku kasance kunã yin hankali ba?

ٱلرَّمْنُ وصَدَفَ ٱلْمُرْسَلُون ﴿

إِنكَانَتْ إِلَّاصَيْحَةُ وَحِدَةً فَإِذَاهُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحَضَّرُونَ۞ فَالْيَوْمَ لَاتَظُلَمُ نَفْسُ شَيْثَا وَلَاتُحُنَّزُوْنَ إلَّامَاكُنتُ مِنْفَسُ شَيْثَا وَلَاتُحُنْزُوْنَ إلَّامَاكُنتُ مِنْفَسُ شَكْثًا وَلَاثُحُنْزُوْنَ

إِنَّ أَصْحَلَبَ ٱلْجَنَّةِ ٱلْيُوْمَ فِي شُغُلِ فَكِمُهُونَ ٥

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى ٱلْأَرَآبِكِ مُتَّكِعُونَ ٥

لْمُمْ فِيهَا فَكِهَةً وَلَهُمْ مَايَدَّعُونَ ١

سَلَنُمُ قَوْلَامِن رَبِ رَجِيدٍ ٥

﴿ أَلَوْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَسَنِيٓ ءَادَمَ أَنَلَا تَعْبُدُوا ٱلشَّيْطِينِّ إِنَّهُ الكُوْعَدُوُّمُ بِنُّنْ

وَأَنِ اعْبُدُونِ هَذَاصِرَطُ مُسْتَقِيمٌ ﴿
وَلَقَدْ أَضَلَ مِنكُوجِيلًا كَثِيرًا وَلَقَدْ أَضَلَ مِنكُوجِيلًا كَثِيرًا أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿

⁽¹⁾ Ana ce musu aminci ya tabbata a gare ku, da magana daga wajen Ubangijinsu Mai rahama, watau ana faɗa musu haka da magana bã da wata ishāra ba.

- 63. "Wannan ita ce Jahannama wadda kuka kasance ana yi muku wa'adi da ita.
- 64. "Ku shigë ta a yau, saboda abin da kuka kasance kuna yi na kafirci."
- 65. A yau, Munā sanya hātimin rufi a kan bākunansu, kuma hannāyensu su yi Mana magana, kuma ƙafāfunsu su yi shaidu da abin da suka kasance sunā aikatāwa.
- 66. Dã Mun so, dã Mun shấfe gani daga idãnunsu, sai su yi tsẽre ga hanya, to, yaya zã su yi gani?⁽¹⁾
- 67. Kuma da Mun so, da Mun juyar da halittarsu a kan halinsu, saboda haka ba zã su iya shuɗewa ba, kuma ba zã su komo ba.
- 68. Kuma wanda Muka raya shi, Muna sunkuyar da shi ga halittarsa. Ashe, ba su hankalta?
- 69. Ba Mu sanar da shi (Annabi) wãkã ba, kuma wãkã ba ta kamãta da shi (Annabi) ba. Shi (Alkur'ãni) bai zama ba fãce tunãtarwa ce, da abin karãtu bayyananne.
- 70. Dõmin ya yi gargaɗi ga wanda ya kasance mai rai, kuma magana ta wajaba a kan kāfirai.
- 71. Shin, ba su gani ba (cewa) lalle Mun halitta musu dabbobi daga abin da Hannayen Mu suka aikata, sai suna mallakar su?

هَاذِهِ جَهَنَّمُ ٱلَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ١

أَصْلَوْهَا ٱلْيُوْمَ بِمَا كُنتُرْتَكُفُرُوك ١

ٱلْيُوْمَ نَغْتِ مُ عَلَىٓ أَفْرُهِهِ مِ وَتُكَكِّلُمُنَاۤ أَيْدِيهِمْ وَتُكَلِّمُنَاۤ أَيْدِيهِمْ وَتُكَلِّمُنَاۤ أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَزْجُلُهُم بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ٢

وَلَوْنَشَاءُ لَطَمَسْنَاعَلَىٓ أَعْيُمِمْ فَأَسْتَبَعُّواْ الصِّرَطَ فَأَنَّ يُبْصِرُون ﴿ وَلَوْنَشَاءُ لَمَسَخْنَهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا أَسْتَطَلَعُواْ مُضِيَّا وَلَا يَرْجِعُون ﴿ وَمَن نُعَمِّرُهُ نُنَكِيْسَهُ

وَمَن نَعَيْرُهُ نَنَكِّسُهُ فِي الْخَالِّقِ أَفَلا يَعْقِلُونَ ۞ وَمَاعَلَّمَنَاهُ الشِّعْرَوَمَا يَنْبَغِي لَهُ ﴿ إِنْ هُو إِلَاذِكْرُ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ ۞

لِّكُنذِرَمَنَكَانَحَيَّاوَيَحِقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَى ٱلْكَنفِرِينَ۞ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّاخَلَقْنَا لَهُم مِّمَّاعَمِلَتْ أَيْدِينَاۤ أَنْعَكُمًا فَهُمْ لَهَا مَلِكُونَ۞

⁽¹⁾ Då Mun so shafe ganinsu na ido kamar yadda Muka shafe basirarsu ta hankali, da Mun shafe shi, sai su zama makafin idanu kamar yadda suke makafin zuci. saboda haka ko sun so gani, ba za su yi ba.

- 72. Kuma Muka hõre su, sabõda su, sabõda haka daga gare su abin hawansu yake, kuma daga gare su suke ci.
- 73. Kuma sunã da waɗansu amfãnôni a cikinsu, da abūbuwan shã. Ashe fa, bã zã su gôdêwa ba?
- 74. Kuma suka riki waɗansu abūbuwan bautāwa wanin Allah, ɗammāninsu zā su taimake su.
- 75. Bã zã su iya taimakonsu ba, alhãli kuwa sũ runduna ce wadda ake halartarwa (a cikin wutã).
- 76. Sabõda haka, kada maganarsu ta bãta maka rai. Lalle Mũ, Munã sanin abin da suke asirtãwa da abin da suke bayyanãwa.
- 77. Ashe, kuma mutum bai ga (cewa) lalle Mũ, Mun halitta shi daga maniyyi ba, sai gã shi mai yawan husuma, mai bayyanawar husumar.
- 78. Kuma ya buga Mana wani misali, kuma ya manta da halittarsa, ya ce, "Wane ne ke rayar da ƙasusuwa alhali kuwa suna rududdugaggu?"
- 79. Ka ce, "Wanda ya ƙaga halittarsu a farkon lõkaci, Shi ke rayar da su, kuma Shi, game da kõwace halitta, Mai ilmi ne.
- 80. "Wanda ya sanya muku wutā daga itāce kõre, sai gā ku kunā kunnāwa daga gare shi.
- 81. "Shin, kuma Wanda Ya halitta sammai da ƙasa bai zama Mai ikon yi ba ga Ya halitta kwatankwacinsu? Na'am, zai iya! Kuma

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ١

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُّ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ٢

وَأَتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ عَالِهَةً لَعَلَّمُ مُنصَرُون اللَّهِ عَالِهَةً لَعَلَّمُهُمْ مُنصَرُون اللهِ عَلَيْهِ مَا اللَّهِ عَالِمَهُ مَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مَا اللَّهُ مِنْ اللَّلَّةُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ

لَايَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ هَكُمْ جُندُنُ تُحْضَرُونَ 🚳

فَلَايَعْزُنكَ قَوْلُهُ مُّ إِنَّانَعْلَمُ مَايُسِرُّونَ وَمَايُعْلِنُونَ۞

أَوَلَة يَرَ ٱلْإِنسَكُ أَنَّا خَلَقْنَهُ مِن نُطْفَةِ فَإِذَا هُوَخَصِيهُ مُّبِينٌ ﴿

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِىَ خَلْقَةٌ قَالَ مَن يُحِي ٱلْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيتُ ﴿

قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِي ٓ أَنشَا هَاۤ أَوَّلَ مَرَّةً ۗ وَهُوبِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيهُمُ لِيُّ

ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُرُ مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَآ أَنْتُم مِّنْهُ تُو قِدُونَ ﴿

ٱۅَلَيۡسَٱلَّذِى خَلَقَٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ بِقَـٰدِرٍ عَلَىۤ أَن يَغۡلُقَ مِثْلَهُ مُ بَلَى وَهُوَ ٱلْخَلَّقُٱلْعُلِيمُ ۞ Shi Mai yawan halittawa ne, Mai ilmi

- 82. UmurninSa, idan Yã yi nufin wani abu, sai Ya ce masa kawai, "Ka kasance," sai yana kasancewa (kamar yadda Yake nufi).
- 83. Sabõda haka, tsarki yã tabbata ga Wanda mallakar kõwane abu take ga HannãyenSa, kuma zuwa gare Shi ake mayar da ku.

إِنَّمَا أَمْرُهُ وَإِذَا أَرَادَ شَيْعًا أَن يَقُولَ لَهُ كُن فَي كُونُ فَي كُونُ اللهُ مَنْ

؞ ڡؘۺۘڹ۫ڂڹؘٲڶٙۮؚؽؠۣؽۮؚ؞ؚڡڶػؖۅؙؾؙڴڷۣۺؘؿ؞ٟ ۅؘٳؽٙؿؚۅؙڗؙڿۼؙۅڹؘ۞



Tanã karantar da yadda Allah Ya shirya abūbuwan da ke tunkuɗe mãsu barna a cikin halittarSa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin ƙai.

- 1. Inã rantsuwa da mãsu yin sahu-sahu (a cikin salla kõ yãki).
- 2. Sa'an nan mãsu yin tsãwa⁽¹⁾ dõmin gargadī.
- 3. Sa'an nan da mãsu karâtun abin tunãtarwa.
- 4. Lalle Abin bautawarku haƙiƙa Ɗaya ne.

والصّفات صفال

إِنَّا إِلَاهَكُورُ لَوْحِدُ ١

⁽¹⁾ Mãsu tsãwa, sũ ne Malamai mãsu sãmun ilmin wa'azi daga Annabãwa waɗanda ke karãtun abin tunãwa daga Allah Ubangijin sammai da ƙasa, Mai bãyar da haske ga rãnã, Mai haskaka taurari mãsu ƙawatar da samã kuma su tsare ta daga shaiɗanu. An siffanta rãnã da Annabãwa, Malamai da taurãri, ilmi da haske da sababin ƙawa da shiryarwa da kõrar mãsu barna.

- 5. Ubangijin sammai da ƙasa da abin da ke tsakaninsu, kuma Ubangijin wuraren fitar rana.
- 6. Lalle Mũ, Mun ƙawatar da sama ta kusa da wata ƙawa, watau taurari.
- 7. Kuma sunā tsari daga dukan Shaidan mai tsaurin kai.
- 8. Bã zã su iya saurāre zuwa ga jama'a mafi ɗaukaka (Malã'iku) ba, kuma anã jifar su daga kõwane gēfe.
- 9. Dômin tunkudêwa, kuma suna da wata azaba tabbatacciya.
- 10. Fãce wanda ya fizgi wata kalma, sai yūla mai haske ta bi shi.
- 11. Ka tambaye su, "Shin, sũ ne mafi wuya ga halittawa, kõ kuwa waɗanda Muka halitta?" Lalle Mũ, Mun halitta su daga lãkã mai ɗauri.
- 12. Ã'a, kã yi mãmãki, alhãli kuwa sunã ta yin izgili.
- 13. Kuma idan aka tunātar da su, bā su tunāwa.
- 14. Idan suka ga wata ãyã, sai su dinga yin izgili.
- 15. Kuma su ce, "Wannnan bã kõme ba, fãce sihiri ne bayyananne.
- 16. "Shin, idan mun mutu, kuma muka kasance turbaya da ƙasūsuwa, ashe, lalle mũ, tabbas, waɗanda ake tāyarwa ne?
- 17. "Ashe, kõ da ubanninmu na farko?"
- 18. Ka ce, "Na'am, alhāli kuwa kunā ƙasƙantattu."

رَّبُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ فِي إِنَّا رَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنيا بِزِينَةٍ الْكُواكِبِ (أَ)

ۅؘۘڿؚڡ۫ڟؘٳۺۣۜڬؙڸٞۺۘ۫ؽڟڹؚؠٙٵڔۮؚ۞ ڷٙٳؽۺۜٙۼۘٷڹؘٳڶٲڶؿڸۭٳٲڶٲٚۼڮؘۏؽؙڡۛ۫ۮؘڡؙٛۅڹؘ ڡؚڹؙڴڷؘؚۣۘۼٳڹٮٟ۞

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبُ

إِلَّا مَنْ خَطِفَ ٱلْخَطْفَةَ فَأَنْبَعَهُ, شِهَاكُ ثَاقِبُ الْ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ فَأَسْتَفْئِمِمُ أَهُمُ أَشَدُّ خَلْقًا أَمَ مَنْ خَلَقْنَا أَ إِنَّا خَلَقْنَهُم مِن طِينٍ لَّازِبِ اللَّهِ

بَلْ عَجِنْتَ وَيَسْخُرُونَ

وَإِذَا ذَكِرُواْ لَا يَذَكُّرُونَ ۞

وَإِذَا رَأَوْاْءَايَةً يَسْتَسْخِرُونَ ﴿

وَقَالُوٓا إِنْ هَنَاۤ إِلَّاسِحُرُمُبِينُ ﴿

أَءِ ذَا مِنْنَا وَكُنَّا نُرَابًا وَعَظَامًا أَءِنَا لَمَبْعُوثُونَ ٢

أَوَءَالِبَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ١

قُلْنَعَمْ وَأَنتُمْ دَاخِرُونَ ۞

- 19. Tsãwa guda kawai ce, sai gã su, sunã dũbi.
- 20. Kuma su ce, "Yã bonenmu! Wannan ita ce rãnar sakamako."
- 21. Wannan ita ce ranar rarrabewa wadda kuka kasance kuna karyatawa.
- 22. Ku tāra wadanda suka yi zālunci, da abōkan hadīnsu, da abin da suka kasance sunā bautāwa.
- 23. Wanin Allah, saboda haka ku shiryar da su zuwa ga hanyar Jahim.
- 24. Kuma ku tsayar da su, lalle su, waɗanda ake yi wa tambaya ne.
- 25. Me ya same ku, ba ku tai-makon juna?
- 26. Ã'a, sũ a yau, mãsu sallamãwa ne.
- 27. Kuma sãshensu ya fuskanta ga sãshe, sunã tambayar jūna.
- 28. Suka ce, "Lalle kũ, kun kasance kunã jẽ mana daga wajen dãma (inda muka amince)."
- 29. Suka ce, "Ã'a, ba ku kasance muminai ba.
- 30. "Kuma wani dalili bai kasance ba gare mu a kanku. A'a, kun kasance mutane ne masu ketare iyaka.
- 31. "Sabõda haka maganar Ubangijinmu ta wajaba a kanmu. Lalle mũ, mãsu ɗanɗanãwa ne.
- 32. "Sabõda haka muka batar da ku. Lalle mű, mun kasance batattu."

فَإِنَّمَاهِيَ زَجْرَةٌ وَخِدَةٌ فَإِذَاهُمْ يَنْظُرُونَ ۞ وَقَالُواْيُوَيْلَنَاهَذَا يَوْمُ ٱلدِّينِ

هَنَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنتُم بِهِ عِنْكُذِّبُوكَ ١

المَشْرُوا اللَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ اللَّهِ

مِن دُونِ ٱللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ ٱلْجَحِيمِ

وَقِفُوهُم إِنَّهُم مَّسْعُولُونَ إِنَّهُم

مَالَكُورَ لَا لَنَاصَرُونَ ١

بَلْ هُوُ ٱلْيُومَ مُسْتَسْلِمُونَ

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَسَآ عَلُونَ

قَالُوٓ الإِنَّكُمْ ثُنُّمُ مَأْنُونَنَاعَنِ ٱلْيَمِينِ

قَالُواْ بَلِ لَوْتَكُونُواْ مُؤْمِنِينَ ٢

وَمَاكَانَ لَنَاعَلَيْكُمْ مِن سُلْطَنِيَّ بَلْكُنُثُمْ قَوْمًا طَلْغِينَ ﴿

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَا بِقُونَ ٢

فَأَغُويْنَكُمْ إِنَّا كُنَّاغَاوِينَ ١

- 33. To, lalle sũ, a rãnar nan, mãsu tãrayya ne a cikin azãbar.
- 34. Lalle Mũ, kamar haka Muke aikatãwa game da mãsu laifi.
- 35. Lalle sũ, sun kasance idan an ce musu, "Bãbu abin bautãwa, fãce Allah," sai su đỡra girman kai.
- 36. Kuma sunā cēwa, "Shin, mū lalle māsu barin gumākanmu ne, saboda maganar wani mawāki mahaukaci?
- 37. Ã'a, yã zo da gaskiya kuma ya gaskata Manzanni.
- 38. Lalle kũ, hakika, mãsu ɗanɗana azāba mai raɗaɗi ne.
- 39. Kuma bã zã a sãka muku ba fãce da abin da kuka kasance kunã aikatãwa.
- 40. Fãce bãyin Allah waɗanda aka tsarkake.
- 41. Waɗannan sunã da abinci sananne.
- 42. 'Yã'yan itãcen marmari, kuma sunã waɗanda ake girmamãwa.
- 43. A cikin gidãjen Aljannar ni'ima.
- 44. A kan karagu, sunā māsu fuskantar jūna.
- 45. Anā kēwayāwa a kansu da hinjālan giya, ta daga waɗansu marēmari.
 - 46. Farã mai dãdi ga mashãyan.
- 47. A cikinta bābu jirī, kuma ba su zama māsu māye daga gare ta ba,

فَإِنَّهُمْ يَوْمَهِ ذِفِ الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿
إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُحْرِمِينَ ﴿
إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُحُمْ

لِآ إِلَكَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكُمُ وَنَ ﴿

وَيَقُولُونَ أَبِنَا لَتَارِكُواْ ءَالِهَ يَسْتَكُمُ وَنَ ﴿

وَيَقُولُونَ أَبِنَا لَتَارِكُواْ ءَالِهَ يَسْتَالِشَا عِرِبَّجُنُونِ ﴿

وَيَقُولُونَ أَبِنَا لَتَارِكُواْ ءَالِهَ يَسْتَالِشَا عِرِبَّجُنُونِ ﴿

وَيَقُولُونَ أَبِنَا لَتَارِكُواْ ءَالِهَ يَسْتَالِشَا عِرِبَّجُنُونِ ﴿

وَيَقُولُونَ أَبِنَا لَتَارِكُواْ ءَالْهَ يَسْتَالِشَا عِرِبَّجُنُونِ ﴿

وَيَعُولُونَ أَبِنَا لَتَارِكُواْ ءَالْهَ يَسْتَالِشَا عِرِبَجُنُونِ ﴿

بَلْجَآءَبِالْخَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿
إِنَّكُولَا آلِهِ وَالْعَدَابِ الْأَلِيمِ ﴿
وَمَا يُحَرَّوْنَ إِلَّا مَا كُنُمُ تَعْمَلُونَ ﴿

إِلَّاعِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ۞

أُوْلَتِكَ لَمُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ١

فَوَكِهُ وَهُم مُكْرَمُونَ ١

فِجَنَّتِ ٱلنَّعِيمِ

عَلَىٰ مُرُرِيُّ مِنْقَدِلِينَ ۞

يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسِ مِن مَعِينٍ

بَيْضَآءَلَذَّهِ لِلشَّرِبِينَ ۞ لَافِهَاغَوْلُ وَلَاهُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ۞

- 48. Kuma a wurinsu, akwai mãtan aure mãsu takaita kallonsu, mãsu manyan idãnu.
- 49. Kamar dai su ƙwai ne boyayye.
- 50. Sai sãshensu ya fuskanta a kan sãshe, sunã tambayar jūna.
- 51. Wani mai magana daga cikinsu ya ce, "Lalle ni wani aboki ya kasance a gare ni (a duniya)."
- 52. Yanã cẽwa, "Shin, kai, lalle, kanã daga mãsu gaskatãwa ne?
- 53. "Ashe, idan muka mutu, kuma muka kasance turbaya da ƙasũsuwa, ashe, lalle, mũ tabbas waɗanda ake sãka wa ne?"
- 54. (Mai maganar) ya ce, "Shin, kõ ku, mãsu tsinkãya ne (mu gan shi)?"
- 55. Sai ya tsinkaya, sai ya gan shi a cikin tsakar Jahim.
- 56. Ya ce (masa), "Wallahi, lalle, kã yi kusa, hakika, ka halakã ni.
- 57. "Kuma bã dõmin ni'imar Ubangijina ba, lalle, dã na kasance daga waɗanda ake halartarwa (târe da kai a cikin wutâ).
- 58. "Shin fa, ba mu zama mãsu mutuwa ba.
- 59. "Sai mutuwarmu ta farko, kuma ba mu zama waɗanda ake azabtarwa ba?"
- 60. Lalle, wannan shi ne babban rabo mai girma.
- 61. Saboda irin wannan, sai masu aiki su yi ta aikatawa.

وَعِندُهُمْ قَاصِرَاتُ ٱلطَّرْفِعِينُ ١

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكُنُونٌ ١

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَسَاءَ لُونَ ٥

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ ٢

أَءِذَامِنْنَا وَكُنَّا ثُرَابًا وَعِظْمًا أَءِنَّا لَمَدِينُونَ

قَالَ هَلْ أَنتُهِ مُطَّلِعُونَ ١

فَأَطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِي سَوْآءِ ٱلْجَحِيمِ

قَالَ تَأْلِلهِ إِن كِدتَّ لَتُرُدِينِ (١

وَلَوْلَانِعْمَةُ رَبِّي لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿

أَفَمَا غَنُ بِمَيْتِينَ ۞

إِلَّامَوْنَتَنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۞

إِنَّ هَاذَا لَمُوَالْفَوْزُالْعَظِيمُ ١

لِمِثْلِهَا ذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَامِلُونَ ١

- 62. Shin, wancan shi ne mafi zama alhēri ga liyafa ko itāciyar zakkum?
- 63. Lalle, Mũ, Mun sanya ta fitina ga azzālumai.
- 64. Lalle ita wata itaciya ce wadda take fita daga asalin Jahim.
- 65. Gundarta, kamar dai shi kãnun Shaiɗan ne.
- 66. To, lalle sũ, hakĩka, mãsu ci ne daga gare ta. Sa'an nan mãsu cika cikuna ne daga gare ta.
- 67. Sa'an nan lalle sunã da wani garwaye a kanta, daga ruwan zãfi.
- 68. Sa'an nan lalle makomarsu, haƙika, zuwa ga Jāhim take.
- 69. Lalle sũ, sun iske ubanninsu batattu.
- 70. Sabõda haka sũ, a kan gurãbunsu, suke gaggãwa.
- 71. Kuma tabbas, hakīka, mafi yawan mutānen farko sun bace a gabāninsu.
- 72. Kuma tabbas, haƙiƙa, Mun aika masu gargaɗi a cikinsu.
- 73. Sai ka dũba yadda ãƙibar waɗanda aka yi wa gargaɗi ta kasance.
- 74. Fãce bãyin Allah waɗanda aka tsarkake.
- 75. Kuma lalle, hakika, Nühu ya kira Mu. To, madalla da masu karbawa, Mu.
- 76. Kuma Mun tsīrar da shi da mutānensa daga bakin ciki babba.

أَذَلِكَ خَيْرٌ نُرُلًا أَمْ شَجَرَةُ ٱلزَّقُّومِ ٢ إِنَّا حَعَلْنَاهَا فَتُنَةً لِّلظَّالِمِينَ اللَّهُ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تُغَرُّجُ فِي أَصْلِ ٱلْحَجِيمِ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُ وسُ الشَّيَطِينِ ﴿ فَإِنَّهُمْ لَا كِلُونَ مِنْهَا فَمَا لِتُونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ شَ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبَامِنْ حَمِيمِ ١ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لِإِلَى ٱلْحَجِيمِ ﴿ إِنَّهُمْ أَلْفَوْاْءَابَآءَ هُرْضَآلِينَ ﴿ فَهُمْ عَلَى التَّرِهِمُ يُهْرَعُونَ اللَّ وَلَقَدْضَلَ فَبْلَهُمْ أَكُثُرُ ٱلْأَوَّلِينَ اللَّهُ وَلَقَدُأُرْسَلْنَافِيهِم مُّنذِرِينَ اللهُ فَأَنظُرْ كَيْفَكَانَ عَنقَبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ اللهُ إلَّاعِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ اللَّهِ وَلَقَدْنَادَ لِنَانُوحٌ فَلَنِعْمَ ٱلْمُجِيبُونَ ١

وَنَعَيْنَنَهُ وَأَهْلَهُ مِنَ ٱلْكَرْبِٱلْعَظِيمِ ﴿

- 77. Muka sanya zurriyarsa sunā māsu wanzuwa.
- 78. Kuma Muka bar masa (yabo) a cikin jama'ar ƙarshe.
- 79. Aminci ya tabbata ga Nũhu, a cikin halittu.
- 80. Lalle Mũ, kamar haka Muke sãka wa mãsu kyautatãwa.
- 81. Lalle shi, yanã daga bãyin-Mu mũminai.
- 82. Sã'an nan Muka nutsar da waɗansunsu.
- 83. Kuma lalle daga ƙungiyarsa, haƙika, Ibrahim yake.
- 84. A lõkacin da ya je wa Ubangijinsa da züciya kubutacciya.
- 85. A lõkacin da ya ce wa ubansa da mutanensa, "Mene ne kuke bautawa?
- 86. "Shin, kiren karya, (watau) gumaka, wanin Allah, kuke bautawa?
- 87. "To, mene ne zatonku game da Ubangijin halittu?"
- 88. Sai ya yi dũbi, dũba ta sõsai, a cikin taurāri.
- 89. Sã'an nan ya ce, "Nĩ mai rashin lãfiya ne."
- 90. Sai suka jũya ga barinsa, sunã mãsu jũyãwa da bãya.
- 91. Sai ya karkata zuwa ga gumãkansu, sa'an nan ya ce, "Ashe bã zã ku ci ba?
- 92. "Me ya same ku, ba ku magana?"

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُ هُرُ ٱلْبَاقِينَ (٧٠٠) وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ اللَّهُ سَلَعُ عَلَىٰ نُوجٍ فِي ٱلْعَالَمِينَ الْإِلَّا إِنَّا كُذَٰ لِكَ نَجِّزى ٱلْمُحْسِنِينَ إِنَّ ا إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ١ مُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْآخَرِينَ ١ ﴿ وَإِنَّ مِن شِيعَنِه عَلِه عَلِمْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ إِذْ جَآءَ رَبُّهُ، بِقَلْبِ سَلِيمٍ ﴿ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَاذَاتَعْبُدُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال أَبِفَكًاءَ الْهَدَّ دُونَ أَللَّهُ تُرِيدُونَ ١ فَمَاظَئُكُمُ بِرَبِّ ٱلْعَالَمِينَ ١ فَنظَرَ نَظْرَةً فِي ٱلنُّجُومِ ١ فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ١ فَنُوَلُّوْا عَنْهُ مُدِّبِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ فَرَاعَ إِلَى اللَّهِ إِلَّهِ عَلِمُ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ١

مَالَكُونَ لَانْنَظِفُونَ ١

- 93. Sai ya zuba dũka a kansu da hannun dãma.
- 94. Sai suka fuskanto zuwa gare shi, suna gaggawa.
- 95. Ya ce, "Kunã bauta wa abin da kuke sassaƙawa,
- 96. "Alhāli, Allah ne Ya halitta ku game da abin da kuke aikatāwa?"
- 97. Suka ce, "Ku gina wani gini saboda shi, sa'an nan ku jefa shi a cikin Jahim.
- 98. Saboda haka suka yi nufin makida game da shi. Sai Muka sanya su, sũ ne mafi ƙasƙanci.
- 99. Kuma (Ibrahim) ya ce, "Lalle, ni mai tafiya ne zuwa ga Ubangijina, zai shiryar da ni.
- 100. "Ya Ubangijina! Ka bā ni (abōkin zama) daga sālihan mutāne."
- 101. Sai Muka yi masa bushara da wani yaro (1) mai hakuri.
- 102. To, a lõkacin da ya isa aiki täre da shi, ya ce, "Ya ƙaramin ɗāna! Lalle ne inā gani, a ciki barci, lalle inā yanka ka. To, ka dūba, mē ka gani?" (Yāron) ya ce, "Yā Bābāna! Ka aikata abin da aka umurce ka, zā ka sāme ni, in Allah Ya so, daga māsu haƙuri."
- 103. To, a lõkacin da suka yi sallama, (Ibrāhīm) ya kayar da shi ga geen goshinsa.

فَرَاعَ عَلَيْهِمْ ضَرَّ إِلَّا أَلْمَ يِنِ اللهُ فَرَاعَ عَلَيْهِمْ ضَرَّ إِلَّا إِلَّهُ مِينِ اللهُ فَا فَا فَا فَا لَهُ اللهُ اللهُ وَيَرْفُونَ اللهُ ال

قَالَأَتَعَبُدُونَ مَالنَجِتُونَ ١

وَٱللَّهُ خَلَقَكُرُ وَمَا تَعْمَلُونَ ١

قَالُواْ اَبْنُواْ لَهُ بُلْيَنَا فَأَلْقُوهُ فِي ٱلْجَحِيمِ

فَأَرَادُواْ بِهِ عَيْدًا لَجُعَلْنَاهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ١

<u></u>وَقَالَ إِنِّى ذَاهِبُ إِلَىٰ رَبِّ سَيَهْدِينِ (ثَقَ

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ ٱلصَّلْحِينَ ﴿

فَبَشِّرْنَهُ بِعُلَامٍ حَلِيمٍ اللَّهُ

فَلَمَّا بَلَعُ مَعَدُ ٱلسَّعْى قَسَالَ يَبُنَىَّ إِنِّ أَرَىٰ فِى ٱلْمَنَامِر أَنِّ أَذْبَحُكَ فَأَنظُرْ مَاذَا تَرَكِ قَالَ يَسَأَبَتِ ٱفْعَلْ مَا تُؤْمُرُ سَتَجِدُنِ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّابِرِينَ ﴿

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ

⁽¹⁾ Yãron da aka yi bushãra da shi a nan, shi ne Isma ila, saboda abin da yake tafe a gaba wanda ya shafi Is'haka da sunansa a bayyane ya nuna a nan ba shi ba ne. Watau Isma ila kawai ne.

104. Kuma Muka kira shi cewa "Ya Ibrahim!

105. "Hakīka kā gaskata mafarkin." Lalle kamar haka Muke sāka wa māsu kyautatāwa.

106. Lalle, wannan ita ce jarrabawa bayyananna.

107. Kuma Muka yi fansar yaron da wani abin yanka, mai girma.

108. Kuma Muka bar (yabo) a kansa a cikin mutanen karshe.

109. Aminci ya tabbata ga Ibrãhim.

110. Kamar haka Muke sãka wa mãsu kyautatãwa.

111. Lalle shi, yana daga bayin-Mu muminai.

112. Kuma Muka yi masa bushara (1) da Is'haka ya zama Annabi daga salihan mutane.

113. Kuma Muka yi albarka a gare shi, kuma ga Is'hãka. Kuma daga cikin zurriyarsu akwai mai kyautatãwa da kuma mai zãlunci dõmin kansa, mai bayyanãwa (ga zãluncin).

114. Kuma lalle, Mun yi ni'ima ga Mũsã da Hãrũna.

115. Kuma Muka tsīrar da su da mutānensu daga bakin ciki mai girma.

وَنَكَ يُنَّاهُ أَن يَتَا إِبْرَهِيــهُ اللَّهِ

فَدْصَدَقْتَ الرُّءُ مَا أَإِنَّا كَذَلِكَ بَحْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

إَنَ هَنَدَاهُو ٱلْبَلَتَوُا ٱلْمُبِينُ ١

وَفَدَيْنَهُ بِذِبْجٍ عَظِيمٍ إلى

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ١

سَلَنُمُ عَلَى إِنزَهِيمَ ۞

كَذَٰ لِكَ نَعْرِى ٱلْمُحْسِنِينَ ١

إِنَّهُ ومِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ اللَّهُ

وَبَشَرْنَكُ بِإِسْحَقَ بَبِيَّامِنَ ٱلصَّلِحِينَ

وَبُكَرُكْنَاعَلَيْهِ وَعَلَى إِسْحَقَّ وَمِن ذُرِيَّتِهِ مَا مُحْسِنُ وَبَا لَيْسَ فَعَلَى اللَّهُ اللَّهِ مُ

وَلَقَدُمَنَكُنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهِكُرُونَ اللَّهِ

وَنَعَيْنَكُهُ مَا وَقُوْمَهُ مَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ١

⁽¹⁾ Wannan sabuwar bushara da Is'haka tana nuna cewa ba shi ne wanda ƙissar yanka ta shafa ba. Saboda haka Isma'ila ɗai ne, tabbas, mai ƙissar yanka. Saboda haka Allah Ya sanya shi wata al'umma dabam, domin a saka masa, sa'an nan aka saka wa Ibrahim da Is'haka domin ya zama wata al'umma ta dabam.

- 116. Kuma Muka taimake su, sabõda haka suka kasance mãsu rinjãya.
- 117. Kuma Muka ba su Littāfi mai iyākar bayāni.
- 118. Kuma Muka shiryar da su ga hanya mikakkiya.
- 119. Kuma Muka bar (yabo) a gare su a cikin mutanen karshe.
- 120. Aminci ya tabbata ga Műsã da Hãruna.
- 121. Lalle kamar haka, Muke sãka wa mãsu kyautatãwa.
- 122. Lalle, sunã daga bãyinMu mũminai.
- 123. Kuma lalle Ilyas, hakika, yana daga Manzanni.
- 124. A lõkacin da yake ce wa mutanensa, "Ashe, ba za ku yi takawa ba?
- 125. "Shin, kunā bauta wa Ba'al ne, kuma kunā barin Mafī kyautatāwar māsu halitta?
- 126. "Allah Ubangijinku, kuma Ubangijin ubanninku na farko?"
- 127. Sai suka ƙaryata shi. Sabōda haka sũ, lalle, waɗanda zã a halartãwa ne (a wutã).
- 128. Sai bãyin Allah waɗanda aka tsarkake.
- 129. Kuma Muka bar (yabo) a gare shi, a cikin mutanen karshe.
- 130. Aminci ya tabbata ga Ilyãs.
- 131. Lalle Mũ, kamar haka, Muke sãka wa mãsu kyautatãwa.

وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُواْهُمُ ٱلْغَلِينَ ١

وَءَانَيْنَهُمَاٱلْكِئَبَ ٱلْمُسْتَبِينَ

وَهَدَيْنَهُمَا ٱلصِّرَطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ إِنَّ

وَتَرَكْنَاعَلَيْهِ مَافِي ٱلْآخِرِينَ اللهِ

سَلَنَمُ عَلَىٰ مُوسَول وَهَلْرُونَ

إِنَّاكَنَالِكَ نَعْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ إِنَّا

إِنَّهُمَامِنْ عِبَادِنَاٱلْمُؤْمِنِينَ ١

وَإِنَّ إِنْيَاسَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ عَأَلَا لُنَّقُونَ ١

أَنَدْعُونَ بَعْلَا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ ٱلْخَلِقِينَ

اللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ ءَابَآبِكُمُ الْأَوَّلِينَ اللَّهُ وَرَبَّ ءَابَآبِكُمُ الْأَوَّلِينَ اللَّ

إِلَّاعِبَادَاللَّهِ أَلْمُخْلَصِينَ ١

وَتَرَكَّنَاعَلَيْهِ فِي ٱلْآخِرِينَ ١

سَلَنُمُ عَلَيْ إِلْ يَاسِينَ ﴿

إِنَّا كَذَٰ لِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿

- 132. Lalle shi, yana daga bayin-Mu muminai.
- 133. Kuma lalle Lũdu, hakika, yana daga Manzanni.
- 134. A lõkacin da Muka tsirar da shi, da mutanensa gaba ɗaya.
- 135. Sai wata tsõhuwa tanã a cikin mãsu wanzuwa (a cikin azãba).
- 136. Sã'an nan Muka darkãke waɗansu mutãnen.
- 137. Kuma lalle kũ, hakika, kunā shūdewa a kansu, kunā māsu asubanci.
- 138. Kuma da dare. Shin fa, bã zã ku hankalta ba?
- 139. Kuma lalle Yünusa, hakika, yana daga Manzanni.
- 140. A lõkacin da ya gudu zuwa ga jirgin ruwa wanda aka yi wa lõdi.
- 141. Sã'an nan ya yi kuri'a, sai ya kasance a cikin waɗanda aka rinjãya.
- 142. Sai kifi ya yi lõma da shi, alhāli kuwa yanā wanda ake zargi.
- 143. To, ba domin lalle shi ya kasance daga masu tasbihi ba,
- 144. Lalle dã ya zauna a cikin cikinsa har ya zuwa rãnar da zã a tãyar da su.
- 145. Sai Muka jefa shi ga wani fili, alhali kuwa yana mai raunin rashin lafiya.
- 146. Kuma Muka tsirar da wata itaciya ta kankana a kusa da shi.
- 147. Kuma Muka aika shi zuwa ga waɗansu mutane dubu ɗari, kõ

إِنّهُ مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ۞ وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ۞ إِذْ جَعَيْنَهُ وَأَهْلَهُ وَأَجْمَعِينَ ۞ إِلّا عَجُوزًا فِ ٱلْعَنْمِينَ ۞ ثُمَّ دَمَّزَنَا ٱلْآخَرِينَ ۞ وَإِذَّكُو لَنَكُرُونَ عَلَيْهِم مُصْبِحِينَ ۞

وَبِالَيَّ أَنَلاَ تَعْقِلُونَ ﴿

إِذْ أَبَقَ إِلَى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿

فَسَاهُمَ فَكَانَ مِنَ ٱلْمُدْحَضِينَ ١

فَٱلْنَقَمَهُ ٱلْحُوثُ وَهُوَمُلِيمٌ اللَّهُ

فَلُولَآ أَنَّهُۥكَانَمِنَ ٱلْمُسَبِّحِينَ اللَّهُ

لَلِيثَ فِي بَطْنِهِ ﴿ إِلَّ يُوْمِ يُبْعَثُونَ ١

اللهُ فَنَبُذُنَهُ فِأَلْعَكَ آءِ وَهُوَسَقِيمٌ اللهِ

وَأَنْبَتْنَاعَلَيْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينِ اللهُ

وَأَرْسَلْنَهُ إِلَى مِأْتَةِ أَلْفٍ أَوْيَزِيدُونَ ٥

sunã ƙaruwa (a kan haka).

148. Sai suka yi imani, saboda haka Muka jiyar da su daɗi, har wani lokaci.

149. Sabõda haka, ka tambaye su, "Shin, Ubangijinka ne da 'yã'ya mãtã, kuma su da dīya maza?"

150. Kõ kuma Mun halitta malã'iku mãtã ne, alhãli kuwa sũ, sunã halarce?

151. To! Lalle sũ, daga ƙiren ƙaryarsu sunã cẽwa,

152. "Allah Yã haihu," alhãli kuwa lalle sũ, hakĩka makaryata ne.

153. Shin, Yã zãbi 'yã'ya mãtã ne a kan ɗiya maza?

154. Mẽ ya same ku? Yãya kuke hukuntãwa (wannan hukunci)?

155. Shin, bã ku tunãni?

156. Ko kuma kunã da wani dalîli bayyananne ne?

157. To, ku zo da littāfinku idan kun kasance māsu gaskiya.

158. Kuma suka sanya nasaba a tsakāninSa da tsakānin aljannu. Alhāli kuwa Lalle aljannu sun sani, "Lalle sū, hakīka, wadanda ake halartarwa ne (a cikin wutā.)"

159. Tsarki ya tabbata ga Allah daga abin da suke siffantawa.

160. Sai bãyin Allah waɗanda aka tsarkake.

161. To, lalle, ku da abin da kuke bautãwa.

162. Ba ku zama mãsu buwãya ba a gare Shi.

فَعَامَنُواْ فَمَتَعْنَكُمْمُ إِلَى حِينِ اللَّهِ

فَأَسْتَفْتِهِمْ أَلِرَبِكَ ٱلْبَنَاتُ وَلَهُمُ ٱلْبَنُونَ ١

أَلآ إِنَّهُم مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ اللهُ وَلِنَّهُمْ لَكُونِهُونَ اللهُ وَلِنَّهُمْ لَكُونِهُونَ اللهُ

أَصْطَفَى ٱلْبَنَاتِ عَلَى ٱلْبَنِينَ ﴿

مَالَكُرْكِيْفَ تَعَكُّمُونَ ١

أَفَلَا نَذَكُرُونَ ١

أَمْ لَكُوْ سُلُطُنُ مُبِيثُ ١

فَأْتُواْبِكِنَيْكُمْ إِنكُنتُمْ صَدِقِينَ اللَّهِ

وَجَعَلُواْبَيْنَهُ, وَبَيْنَ الْخِنَّةِ نَسَبَأُ وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ (١٩٥)

سُبْحَنْ أُللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ (١٥٠)

إِلَّاعِبَادَٱللَّهِٱلْمُخْلَصِينَ ﴿ إِلَّا

فَإِنَّكُوْ وَمَانَعْبُدُونَ شَ

مَا أَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفَلِيْنِينَ اللَّهِ

- 163. Sai wanda yake mai shiga babbar wutã Jahim.
- 164. "Kuma bãbu kõwa daga cikinmu,⁽¹⁾ fãce yanã da matsayi sananne.
- 165. "Kuma lalle mu, hakīka, mū ne māsu yin sahu-sahu (dõmin ibāda).
- 166. "Kuma lalle mű, hakika, mű ne másu yin tasbihi."
- 167. Kuma kõ dã sun kasance sunã cēwa,
- 168. "Dã lalle munã da wani littāfi irin na mutãnen farko.
- 169. "Lalle dã mun kasance bãyin Allah waɗanda aka tsarkake."
- 170. Sai suka kãfirta da shi. Sabõda haka zã su sani.
- 171. Kuma lalle, haƙika kalmar-Mu ta gabata ga bayinMu, Manzanni.
- 172. Lalle sũ, hakĩka, sũ ne wadanda ake taimako.
- 173. Kuma lalle rundunar Mu, hakika, sũ ne marinjãya.
- 174. Sabõda haka juya daga barinsu, har a wani lõkaci.
- 175. Ka nũna musu (gaskiya), da haka zã su dinga nũnãwa. (2)

لَامَنْ هُوَصَالِ ٱلْحَجِيمِ

وَمَامِنَّآ إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعَلُومٌ ١

وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلصَّافَوُنَ الْهُ

وَإِنَّا لَنَحْنُ ٱلْمُسَبِّحُونَ ١

وَإِنَكَانُواْلِيَقُولُونَ إِنَّ

لَوْأَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِنَ ٱلْأَوَّلِينَ اللَّهِ

لَكُنَّا عِبَادَاً لللهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ١

نَكَفَرُواْ بِهِ عَضَوَفَ يَعْلَمُونَ الله

وَلَقَدُ سَبَقَتُ كَلِمَنُنَا لِعِبَادِنَا ٱلْمُرْسَلِينَ (١١)

إِنَّهُمْ لَمُمُ ٱلْمَنْصُورُونَ ١

وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ ٱلْغَلِبُونَ ﴿ وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ ٱلْغَلِبُونَ ﴿ وَإِنَّا اللَّهُ

فَنُولً عَنْهُمْ حَتَى حِينِ إِنَّ

وَأَبْصِرُهُمْ فَسُوْفَ يُبْصِرُونَ (١٧٠)

⁽¹⁾ Malā'īku da sauran halitta duka kõwa yā san matsayinsa na bauta ga Allah wanda ba Ya da ɗā ko ɗiya, kuma ba Ya da dangantaka da kõwa.

⁽²⁾ Wannan ƙarin bayani ne ga abin da surar ke karantarwa na cewa Annabawa su ne kamar rana mai haske na asali. Malamai kamar taurari suke masu samun haske daga rana su watsa ga duniya kuma su kore barna. Aya ta 179 da ke tafe karfafawa ce ga ma'anar wannan.

176. Shin fa, da azabarMu suke neman gaggawa?

177. To, idan ta sauka ga farfājiyarsu, to, sāfiyar waɗanda ake yi wa gargaɗi ta munana.

178. Kuma ka jũya daga barinsu har a wani lõkaci.

179. Ka nũna (musu gaskiya), da haka zã su dinga nũnãwa.

180. Tsarki ya tabbata ga Ubangijinka, Ubangijin rinjãye, daga barin abin da suke siffantãwa.

181. Kuma aminci ya tabbata ga Manzanni.

182. Kuma gõdiya ta tabbata ga Allah Ubangijin halittu.

أَفَيِعَذَابِنَايَسْتَعْجِلُونَ ﴿ اللَّهُ

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَنِهِمْ فَسَآءَ صَبَاحُ ٱلْمُنذَرِينَ ١

وَتُولَ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينِ اللَّهِ

وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ الله

سُبْحَنَ رَبِّكَ رَبِّ ٱلْعِنَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿ اللَّهِ مَا يَصِفُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

وَسَلَمُ عَلَى ٱلْمُرْسَلِينَ

وَٱلْحَمَٰدُلِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ الْكُلُ



Tanã karantar da hanyar mulkin Musulunci da yadda ake gudãnar da sharī'a da ãdalci, da gargaɗi ga bin wata hanya.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ş, Inâ rantsuwa da Alƙur'âni mai hukunce-hukunce.
- 2. Ã'a, waɗanda suka kāfirta sunā cikin girman kai (ga rikon al'ādunsu) da sābāni (tsakānin jūnansu).

صَّ وَٱلْقُرْءَانِ ذِي ٱلذِّكْرِ اللَّ

بَلِٱلَّذِينَكَفَرُواْ فِيعِزَّةِ وَشِعَاقٍ ٢

- 3. Da yawa Muka halakar da wani ƙarni, a gabaninsu, suka yi kira (neman ceto), babu lokacin kubucewa.
- 4. Kuma suka yi mamaki domin Mai gargadi, daga cikinsu, ya je musu. Kuma kafirai suka ce, "Wannan mai sihiri ne, makaryaci.
- 5. "Shin, yā sanya gumāka duka su zama abin bautawa guda? Lalle wannan, hakīka, abu ne mai ban māmāki!"
- 6. Shugabanni daga cikinsu, suka tafi (suka ce), "Ku yi tafi-yarku, ku yi hakuri a kan abu-buwan bautawarku. Lalle wannan, hakika, wani abu ne ake nufi!
- 7. "Ba mu taɓa ji ba, game da wannan, a cikin addinin ƙarshe. Wannan bai zama ba fãce ƙiren ƙarya.
- 8. "Shin, an saukar da Alƙur'āni ne a kansa, a tsakāninmu (mũ kuma ba mu gani ba)?" Ã'a, su dai sunā cikin shakka daga hukunciNa. Ã'a, ba su i da ɗanɗanar azāba ba.
- 9. Ko kuma a wurinsu ne ake ajiye taskõkin rahamar Ubangijinka, Mabuwãyi, Mai yawan kyauta?
- 10. Kõ kuma sũ ne da mallakar sammai da ƙasã da abin da ke a tsakãninsu? To, sai su hau a cikin sammai (dõmin su hana saukar Al-kur'ãni ga Muhammadu).
- 11. Rundunoni ne abin da ke can, rusassu, na ƙungiyoyinsu.

ڴڗؙٲۿ۫ڶڴؽؘٵڡۣڹڣۧڸۿؚؠڡؚٞڹڨٙڒۣڣؘٵۮۅٲۊٙڵٳؾ ڿؚ*ڽڹ*ؘڡٮؘٵڝؚ۞

وَعِجُوا أَن جَآءَ هُم مُّنذِرُ مِنْهُمُّ وَقَالَ ٱلْكَفِرُونَ هَنْدَاسُحِرُ كُذَابُ ﴿

أَجَعَلُ الْأَلِمَةَ إِلَهَ اوَحِدًّ إِنَّ هَلَا الشَّيْءُ عُجَابٌ (١)

وَانطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ المَشُواْ وَاصْبِرُواْ عَلَى عَالِهَتِكُو ﴿
إِنَّ هَلَا الشَّيْءُ يُسُرادُ ()

مَاسَمِعْنَا بِهَذَا فِي ٱلْمِلَّةِ ٱلْأَخِرَةِ إِنْ هَاذَاۤ إِلَّا ٱخْنِلَتُ ۞

ٱءؙڹڔۣڶۘڡؘؽێؖ؋ٲڶڶؚڒٙڴۯؙڡۣۯؘؠؽ۫ڹڹۜٲڹڷۿؙؠٚڣۣۺڮؚ ڡؚۜڹۮؚڴڔۣؖؽۜڹڶڶۜڡۘٵۘۑؘۮؙۅڨؙۅؙٲڡؘۮؘڶٮؚ۞

أَمْ عِندَهُ رِخَزَايِنُ رَحْمَةِ رَيِكَ ٱلْعَزِيزِ ٱلْوَهَابِ

أَمْ لَهُ مِ مُّلُكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَابِيَّنَهُمَ الْفَلَرِّيَقُواْ فِي ٱلْأَسْبَكِ نِي

جُندُ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ ٱلْأَحْزَابِ

- 12. Mutãnen Nũhu sun ƙaryata, a gabãninsu, da Ãdãwa da Fir'auna mai turãkun (da suka kafe mulkinsa).
- 13. Da Samūdāwa da mutānen Lūdu da ma'abūta Kunci, (1) wadancan ne kungiyōyin.
- 14. Bãbu kõwa a cikinsu fãce ya karyata Manzanni, sabõda haka azãbãTa ta wajaba.
- 15. Kuma waɗannan, (2) bã su jiran kõme fãce tsãwã guda, wadda bã ta da hani.
- 16. Kuma suka ce, "Ya Ubangijinmu! Ka gaggauta mana da rabonmu, a gabanin ranar bincike." (3)
- 17. Ka yi hakuri bisa ga abin da suke faɗa (na izgili), kuma ka ambaci bawanMu Dawuda, ma'abucin karfin ibada. Lalle, shi, mai mayar da al'amari ga Allah ne.
- 18. Lalle Mũ, Mun hõre duwätsu tāre da shi, sunā yin tasbihi maraice da fitowar rānā.
- 19. Da tsuntsãye waɗanda ake tattarawa, kõwannensu mai kõmã-wa ne a gare shi.
- 20. Kuma Muka ƙarfafa mulkinsa, kuma Muka bã shi hikima (4) da rarrabewar magana.

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ وَعَادُ وَفِرْعَوْنُ ذُو ٱلْأَوْنَادِ ١

وَتُمُودُوقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْعَابُ لَثَيْكَةً أَوْلَئِكَ ٱلْأَحْزَابُ ﴿ إِن كُلُّ إِلَّاكَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿

وَمَا يَنْظُرُهَ وَلَآءِ إِلَّاصَيْحَةً وَنِعِدَةً مَّالَهَا مِنْفَوَاقِ ٥ وَقَالُواْرَبِّنَاعِ لِلَّنَاقِطْنَاقَبْلَ يَوْمِ ٱلْحِسَابِ

> ٱصۡبِرْعَكَى مَايَقُولُونَ وَٱذۡكُرْعَبۡدَنَا دَاوُدِدَ ذَاٱلْأَيۡدِ ۚ إِنَّهُۥ ۚ أَوَّابُ۞

> إِنَّاسَخَرْنَا ٱلِجْبَالَمَعَهُ,يُسَبِّحْنَ بِٱلْعَشِيِّ وَٱلْإِشْرَاقِ ۞ وَٱلطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلُّلَهُۥ أَوَّابُ۞

ۅؘۺؘۮڎٮؘٚٵڡؙڶػۿۥۅؘٵؾٙۺ۫ڬۿؙٲڶڃڬٛڡڎؘ ۅٙڡؘڞڶٲڵڂۣڟٳٮؚ۞

- (1) Mutanen Kunci, su ne mutanen Annabi Shu'aibu. A cikin Sham suke.
- (2) Watau mutanen Annabi Muhammadu: Kuraishawa da waninsu har ya zuwa Tashin Kiyama.
- (3) Wannan ita ce maganar dukan kāfirai na kõwane zāmani, māsu nēman rabon dūniya kawai, ba su yarda da Tāshin Kiyāma ba, balle sāmun sakamako a cikinsa.
- (4) Hikima, ita ce Annabci, rarrabe magana, shī ne sanin hanyar yin sharī'a, da rarrabe mai ƙāra daga wanda aka yi ƙāra, da nēman shaidu daga mai ƙāra da nēman rantsuwa ga mai musu.

- 21. Kuma shin, lãbārin māsu husũma ya zo maka, a lõkacin da suka haura gārun masallaci?
- 22. A lõkacin da suka shiga ga Dãwũda, sai ya firrgita daga gare su. Suka ce, "Kada ka ji tsõro, masu husuma biyu ne; sãshenmu ya zãlunci sãshe. Sabõda haka, ka yi hukunci a tsakãninmu da gaskiya. Kada ka kẽtare haddi, kuma ka shiryar da mu zuwa ga tsakar hanya."
- 23. "Lalle, wannan ɗan'uwana ne, yana da tunkiya casa'in da tara, kuma ina da tunkiya guda, sai ya ce, 'Ka lamunce mini ita.' Kuma ya buwaye ni ga magana."
- 24. (Dãwũda) ya ce, "Lalle, hakĩka ya zãlunce⁽¹⁾ ka game da tambayar tunkiyarka zuwa ga tumakinsa. Kuma lalle ne mãsu yawa daga abõkan tarayya, hakĩka, sãshensu na zambatar sãshe, fãce wadanda suka yi ĩmãni, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai." Kuma Dãwũda ya tabbata cẽwa Mun fitine shi ne, sabõda haka, ya nẽmi Ubangijinsa gãfara, kuma ya fãdi yanã mai sujada, kuma ya mayar da al'amari ga Allah.
- 25. Saboda haka Muka gafarta masa wancan, kuma lalle yana da

﴿ وَهَلْ أَتَىٰكَ نَبُواٛ ٱلْخَصِّمِ إِذْ تَسَوَّرُوا ٱلْمِحْرَابَ ۞

إِذْ دَخَلُواْ عَلَىٰ دَاوُردَ فَفَرِعَ مِنْهُمْ قَالُواْ لَا تَخَفَّ خَصَّمَانِ بَغَى بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضِ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَلَا تُشْطِطُ وَاهْدِنَاۤ إِلَى سَوۡآءِ ٱلصِّرَطِ ﴿

إِنَّ هَلَآاً أَخِى لَهُ رِيَسَعُ وَلَسَعُونَ نَغِمَةً وَلِي نَعْجَةٌ وَكَحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيمَ اوَعَزَّ نِي فِي ٱلْخِطَابِ

قَالَ لَقَدَّ ظَلَمَكَ بِسُوَّالِ نَعْنِكَ إِلَى نِعَاجِهِ تَّوَاِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْخُلُطَآءِ لِنَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ وَقَلِيلٌ مَّاهُمُّ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَنَنَّهُ فَالسَّنَغْفَرَ رَبَّهُ، وَخَرِّرا كِعَا وَأَنَابَ اللهِ

فَغَفَرْنَا لَهُ وَذَالِكَ وَإِنَّ لَهُ وِعِندَنَا لَزُلُفَى

⁽¹⁾ Dãwũda ya yi hukunci da zãlunci ga wanda ya yi kãra, sabõda abin da ya rufe shi na kin zãluntar mai rauni wanda Allah Ya hana. Nauyin wani laifi ya rufe shi daga tunãwa da wani laifi, watau yin hukunci tun binciken shari'a bai cika ba, sabõda iya maganar wani abõkin kãra. Wannan shi ne fitinar da ta same shi kawai kuma a kanta ya yi nadãma, kuma a kanta ne Allah Ya yi masa gargaɗin kada ya bi son rai mai sanya hushi kõ yarda ga abin da bai cancanci haka ba. Yarda da wata kissar mãtar Uriya wadda Yahūdãwa ke sanyãwa, a nan, kãfirci ne ga Musulmi, dõmin ta kõre ismar Annabãwa, kuma ba ta dãce da lafazin Alkur'ãni ba.

wata kusantar daraja a wurinMu, da kyaun makoma.

- 26. Yã Dãwūda! Lalle Mũ, Mun sanya ka Halifa a cikin ƙasã. To, ka yi hukunci tsakãnin mutãne da gaskiya, kuma kada ka biye wa son zũciyar, har ya batar da kai daga hanyar Allah. Lalle waɗanda ke bacewa daga hanyar Allah, sunã da wata azãba mai tsanani domin abin da suka manta, a rãnar hisãbi.
- 27. Kuma ba Mu halitta sama da ƙasa da abin da ke a tsakaninsu ba a kan ƙarya. Wannan shi ne zaton waɗanda suka kafirta. To, bone ya tabbata ga waɗanda suka kafirta daga wuta.
- 28. Kõ zã Mu sanya waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai kamar waɗanda suke masu barna ne a cikin ƙasa? Ko kuma za Mu sanya masu bin Allah da taƙawa kamar fajirai makarkata?
- 29. (Wannan) Littāfi ne, Mun saukar da shi zuwa gare ka, yanā mai albarka, domin su lūra da ayo-yinsa, kuma don māsu hankali su rika yin tunani.
- 30. Kuma Muka bai wa Dawuda Sulaiman. Madalla da bawanMu, shi. Lalle shi (Sulaiman) mai mayar da al'amari ne ga Allah.
- 31. A lõkacin da aka gitta masa dawāki māsu asali, (1) a lõkacin maraice.

وَحُسْنَ مَعَابٍ ١

يَندَاوُردُ إِنَّا جَعَلْنَكَ خَلِيفَةً فِي ٱلْأَرْضِ فَأَحْمُ بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ وَلَاتَنَبِعِ ٱلْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُونَ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابُ شَدِيدُ بِمَا نَسُوا يَوْمَ ٱلْحِسَابِ ﴿

وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَاءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَطِلاً ذَلِكَ ظَنُّ النَّيْنِ كُفُرُاً فَوَيْلًا فَلِنَّ اللَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ ٱلنَّادِ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ الللْمُلِمُ اللَّهُ اللِهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُلِمُ الللْمُلْ

أَمْغَعَلُ الَّذِينَ المَنُوا وَعَكِمُوا الصَّلِحَتِ
كَالْمُفْسِدِينَ فِ الْأَرْضِ الْمُغَعَلُ
الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَادِ ﴿

ڮٮۜۜڹؙٲڹڒؘڵٮۜٛؗڎؙٳڵؾػؙڡؙڹڒڰٛڷۣێۘڐؠۜۧۯؙٲٵؽٮؚٙڡؚۦۅٙڸٮٮۜۮڴؘڒ ٲٛۏڶۅؙٲڵٲؙڷ۪ٮؘٮٟ۞

وَوَهَبْنَالِدَاوُرِدَسُلَيْمَنَّ نِعْمَ ٱلْعَبْدُ إِنَّهُۥ وَأَوَّابُ ﴿

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَثِيِّ ٱلصَّلْفِنَاتُ ٱلْجِيَادُ ﴿

⁽¹⁾ Shī ne dōki mai tsayuwa a kan ƙafāfu uku. Wannan yanā nūna asalinsa mai kyau ne.

- 32. Sai ya ce, "Lalle ni, na fifita son dűkiya daga tunãwar Ubangijina, har (rãnã) ta faku da shãmaki!
- 33. "Ku mayar da su a gare ni." Sai ya shiga yankansu⁽¹⁾ da takôbi ga ƙwabrukansu da wuyōyinsu.
- 34. Kuma lalle, haƙiƙa, Mun fitini (2) Sulaiman kuma Muka jefa wani jikin mutum a kan karagarsa. Sa'an nan ya mayar da al'amari zuwa gare Mu.
- 35. Ya ce, "Ya Ubangijīna! Ka gāfarta mini, kuma Ka bā ni mulki wanda bā ya kamāta da kõwa daga bāyāna. (3) Lalle Kai, Kai ne Mai yawan kyauta.
- 36. Sabõda haka Muka hõre masa iska (4) tanã gudu da umurninsa, tanã tāshi da sauki, inda ya nufa.
- 37. Da shaiɗanu, dukan mai gini, da mai nutsa (a cikin kõguna.)
- 38. Waɗansu, ɗaɗɗaure a cikin maruruwa.

فَقَالَ إِنِّ أَحْبَلْتُ حُبَّ ٱلْخَيْرِ عَن ذِكْرِ رَبِّ حَقَّىٰ تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ﴿ ﴿ اللَّهُ وَعَا ذَكْرِ رَبِّ رُدُّوهَا عَلَّى فَطَفِقَ مَسْطَابِالسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ ﴿ ﴾ ﴿

> ۅؘڵڡؘۜۮ۫ڡؘٛٮؙۜڹۜٵۺؙڸؠٞٮ۫ڹؘۅؘٲڷڡٙؽ۫ٵۼڮڴڒڛێٟڡؚۦ جَسَدًاثُمُ أَنَابَ۞

قَالَرَبِّٱغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدِمِّنْ بَعْدِيٍّ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ۞

فَسَخَّوْنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِي إِلْمْرِو عَرُخَاةً حَيْثُ أَصَابَ

وَٱلشَّيْطِينَ كُلَّ بَنَآءٍ وَغَوَّاصٍ ۞

وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي ٱلْأَصْفَادِ ۞

⁽¹⁾ Sulaimāna ya yanka dawākin, dōmin kallonsu yā hana shi salla, wadda take farlu ainin ce a gare shi, amma tattalin kāyan yāki farlu kifāya ce. Anā gabātar da farlu ainin a kan farlu kifāya. Wannan kuma ya nūna cēwa anā cin dōki idan wani dalīli bai hana ba. Dūbi Sūra ta 16, āyā ta 8.

⁽²⁾ Wata rāna Sulaiman ya yi tunānin ya sādu da mātansa ɗari uku, dōmin su yi cikunna, su haifi ɗiya māsu taimakonsa jihādi fi sabilillahi, amma ya manta, bai ce in Allah Yā so ba. Sai ya sādu da su, ba su yi cikin ba, sai guda ɗaya daga cikinsu, kuma ta haife shi bābu rai. Ma'anar ƙissar, ita ce ko aikin Allah, sai mutum ya mayar da yinsa ga mashī'ar Allah, sa'an nan zai ci nasara a kansa.

⁽³⁾ Yã yi wannan addu'a dõmin kada wani ya yi alfahari da sarauta a bãyansa, ya halaka kuma ya halakar da wani. Sarauta ita ce asalin girman kai da alfahari. Bã ka ganin wanda ya shiga wa Sarki, dõmin ya gaishe shi, idan ya fito daga gare shi, sai ya dõra yin tãkama dõmin abin da zuciyarsa ta debo daga girman kan Sarkin da alfaharinsa?

⁽⁴⁾ An hore masa iska matsayin dawakin da ya yanke domin Allah. An hore masa aljannu domin niyyarsa ta samun diya masu jihadi domin Allah.

- 39. Wannan kyautarMu ce. Sai ka yi kyauta ga wanda kake so, ko kuma ka rike, babu wani bincike.
- 40. Kuma lalle, hakika yana da kusantar daraja a wurinMu, da kyaun makoma.
- 41. Kuma ka ambaci bāwanMu Ayyūba, (1) a lõkacin da ya kirāyi Ubangijinsa, ya ce, "Lalle ni, Shaiɗan yā shāfe ni da wahala da kuma wata azāba."
- 42. Ka shura da ƙafarka. Wannan abin wanka ne mai sanyi da abin shã.
- 43. Kuma Muka bã shi iyalansa da kwatankwacinsu tãre da su, sabõda rahama daga gare Mu, da tunãtarwa ga mãsu hankali.
- 44. Kuma ka riƙi wata ƙulla da hannunka, ka yi dũka da ita, kuma kada ka karya rantsuwarka. Lalle Mũ, Mun sãme shi mai haƙuri. Madalla da bãwa, shi. Lalle shi mai mayar da al'amari ga Allah ne.
- 45. Kuma ka ambaci bāyinMu: Ibrāhim da Is'hāka da Ya'akūba, ma'abūta karfin (ɗaukar umurninMu) da basira.
- 46. Lalle Mũ, Mun kẽbance su game da wata tsattsarkar aba: Hukunce-hukuncen gidan dũniya (mai tunātar da su Lāhira).
- 47. Kuma lalle sũ a wurinMu, tabbas, sunã daga zã babbu, mafifita.

هَنَدَاعَطَآؤُنَافَأُمْنُ أَوْأَمْسِكَ بِغَيْرِحِسَابٍ

وَإِنَّ لَهُ,عِندَنَا لَزُلْفَى وَحُسِّنَ مَثَابٍ (إِنَّ

ۅۘٙٱۮ۫ػؙۯۘۼڹۨۮڹۜٲٙڷؿؙؼٳ۪ڎ۫ڹؘٵۮؽۯێۘۼؖۥٲٙؽؚٚڡؘۺۜؽٵڶۺۜٙؽڟڽؙ ؠؙؚڞ۫ؠؚۅؘعؘۮؘڶؠؚ۩ٛ

ٱڒڬڞ۫ؠؚڔۣۼؚؖڸڬؖۿڵڶٲؙڡ۫ۼۛڛۜڶؙٵ۪ڔڋؖۅۺڒڮ۞

ۅۘۘۅؘۿڹۜٮؘٵڶڎؙۥٙٲۿڶڎؙۥۅٙڡؿ۬ڶۿؠۘڡٞڡڰؗؠ۫ۯڂۛڡؘڎٙڡؚٮۜٵۘۅۮؚڬ۠ۯؽ ڵؚٲٛۏڮٱڵٲؙڶڹؘٮؚ۞ٛ

ۅۘڂؙۮ۫ڛؘؚڍؚڬۻۼ۫ڷؙڶفۜٛڞ۫ڔۣڢۑؚٙۼۦۅٙڵػٙ۫ٮ۬ؽ۫ؖ ٳڹۧٵۅؘجؘۮڹٚڰؙڞٳڔؙٲ۠ڹۣۼٙۄؙٲڵۼڹڎؖٳڹۜڰڎٲۊؘٲڔؙؖ

وَٱذَكُرْ عِبَدَنَاۤ إِنزَهِيمَ وَإِسْحَقَ وَيَعْفُوبَ أُولِي ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَدِر ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

إِنَّا أَخْلَصْنَاهُم بِغَالِصَةٍ ذِكْرَى ٱلدَّارِ (١٠)

وَإِنَّهُمْ عِندَنَالَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ١

⁽¹⁾ Wannan ƙissa tanã nũna hakuri ga rikon iyāli, mulkin ƙasa da mulkin gida duka daidai suke, sai yadda Allah Ya yi umurni a yī su. Haka mallakar rai, idan mutum bai bi umurnin Allah ba a cikinsu, sai su buwaye shi tsarewa, kamar yadda mulkin ƙasa ke buwaya a rike shi tare da kafirci da zalunci.

- 48. Kuma ka ambaci Ismã'ila da Ilyãs da Zulkifli, kuma dukansu sunã daga zãbabbu.
- 49. Wannan tunātarwa ce, kuma lalle māsu bin Allah da takawa, sunā da kyakkyawar makoma.
- 50. Gidajen Aljannar zama, alhali kuwa tana abar bude wa kofofi saboda su.
- 51. Sunã gingincire a cikinsu, sunã kira a cikinsu, ga 'ya'yan itã-cen marmari mãsu yawa, da abin shã.
- 52. Kuma a wurinsu akwai mãtan aure mãsu gajarta ganinsu ga mazansu, tsãrar jūna.
- 53. Wannan shi ne abin da ake yi muku wa'adi ga ranar hisabi.
- 54. Lalle wannan, hakika, arzuttarwarMu ce, bã ta kãrewa.
- 55. Wannan shi ne, kuma lalle makangara, haƙiƙa, suna da mafi sharrin makoma.
- 56. Jahannama, sunã shigarta. To, shimfiɗar tã mũnana, ita.
- 57. Wannan shi ne! To, su ɗanɗane shi: ruwan zafi ne da rubabben jini.
- 58. Da wani daga siffarsa nau'i-nau'i.
- 59. Wannan wani yanki ne mai kütsawa täre da ku, bãbu marãba a gare su, lalle sũ, mãsu shiga wutã ne.
- 60. Suka ce, "Ã'a, ku ne bãbu marãba a gare ku, kũ ne kuka gabãtar da shi a gare mu." To, matabbatar tã mũnana (ita wutar).

وَٱذْكُرْ إِسْمَعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَذَاٱلْكِفَلِّ وَكُلُّمِنَٱلْأَخِيلِ وَالْيَسَعَ وَذَاٱلْكِفَلِّ وَكُلُّمِنَ ٱلْأَخْيَادِ (اللهُ وَكُلُّمِنَ الْأَخْيَادِ (اللهُ اللهُ الل

جَنَّتِعَدْنِمُفَنَّحَةً لَمُّمَّ ٱلْأَبُوبُ ٥

مُتَّكِدِينَ فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَكِهَ قِرِ كَثِيرَ قِوَشَرَابِ ۞

ا وَعِندَهُمُ قَضِرَتُ ٱلطَّرْفِ أَنْرًابُ اللَّهِ

هَندَامَاتُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ (اللهُ

إِنَّ هَنَا لَرِزْقُنَا مَالَهُ مِن نَّفَادٍ (١٠)

هَنذَاْ وَإِنَ لِلطَّاغِينَ لَشَرَّمَنَابٍ ١

جَهَنَّمَ يَصَلَوَنَهَا فَيَشْرَأُلِهَادُ ۞ هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ جَيِيدٌ وَغَسَّاقٌ ۞

وَءَاخَرُمِن شَكْلِهِ ۚ أَزْوَاجُ ﴿

هَذَافَقَ مُّ مُّقَنَحِمُّ مَعَكُمُ لَامَرْحَبَا بِهِمَّ إِنَّهُمْ صَالُواْ النَّارِ ﴿

قَالُواْبَلَ اَنتُوَلَامَرْحَبَّابِكُرُّ أَنتُوفَدَّ مَتْنُوهُ لَنَّا فَبِئْسَ ٱلْفَكَارُ ١

- 61. Suka ce, "Yã Ubangijinmu! Wanda ya gabãtar da wannan a gare mu, to, Ka ƙãra masa azãba, ninki, a cikin wutã."
- 62. Kuma suka ce, "Mē ya sāme mu, bā mu ganin waɗansu mazāje, mun kasance munā ƙidāya su daga asharārai?
- 63. "Shin, mun rike su abin izgili ne ko idanunmu sun karkata daga gare su ne?"
- 64. Lalle wannan, hakika, gaskiya ne, husumar mutanen wuta.
- 65. Ka ce, "Ni mai gargaɗi kawai ne, kuma babu wani abin bautawa sai Allah, Makaɗaici, Mai tilastawa.
- 66. "Ubangijin sammai da ƙasa da abin da ke a tsakãninsu, Mabuwãyi, Mai gãfara."
- 67. Ka ce, "Shī (Alkur'āni) babban lābāri ne mai girma.
- 68. "Kũ, mãsu bijirêwa ne daga gare shi!
- 69. "Wani ilmi bai kasance a gare ni ba game da jama'a (malã'iku) mafi ɗaukaka a lõkacin da suke yin husuma.
- 70. "Ba a yi mini wahayin kõme ba fãce cẽwa ni mai gargaɗi kawai ne, mai bayyanãwa."
- 71. A lõkacin da Ubangijinka Ya ce wa malä'iku, "Lalle Ni Mai halitta mutum ne daga läkä.
- 72. "Sa'an nan idan Nã daidaita shi, kuma Na hũra (wani abu) daga Ruhĩ Na a cikinsa, to, ku fã di kunã mãsu sujada a gare shi."

قَالُواْرَبَّنَامَن قَدَّمَ لَنَاهَنذَا فَزِدُهُ عَذَابَاضِعْفَا فِٱلنَّادِ (١)

وَقَالُواْ مَالَنَا لَانَرَىٰ رِجَالًا كُنَّانَعُدُهُمْ مِّنَ ٱلْأَشْرَارِ (١)

أَيُّخُذْنَهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ ٱلْأَبْصِدُ (اللَّهُ

إِنَّ ذَلِكَ لَحَقُّ تَغَاصُمُ أَهْلِ ٱلنَّارِ ﴿ إِنَّ

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرُّ وَمَامِنْ إِلَهِ إِلَّا ٱللَّهُ ٱلْوَحِدُ ٱلْفَهَّارُ ﴿

رَبُّ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَايَنْهُمَا ٱلْعَزِيزُٱلْغَفَّرُ اللَّ

قُلُهُ وَنَبُوُّا عَظِيمٌ ﴿

أَنتُمُ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ١

مَاكَانَ لِيَ مِنْ عِلْمٍ مِالْمَلِا ٱلْأَعْلَىٰ إِذْ يَخْفَصِمُونَ اللهَ

إِن يُوحَى إِلَى إِلَّا أَنَّمَا أَنَا لَذِيرٌ مُّبِينُ ﴿

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَيْمِ كَدِ إِنِّي خَلِقٌ الشَّرَامِن طِينِ (إِنَّ)

فَإِذَاسَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِن رُّوحِي فَقَعُواْ لَهُۥسَجِدِينَ (ڒٛ)

- 73. Sai malã'ikun suka yi sujada dukansu, gabã ɗaya.
- 74. Fãce Iblis, ya yi girman kai, kuma ya kasance daga kãfirai.
- 75. (Allah) Ya ce, "Yã Ibilis! Mẽ ya hana ka, ka yi sujada ga abin da Nã halitta da HannayeNa biyu? Shin, kã yi girman kai ne, kõ kuwa kã kasance daga maɗaukaka ne?"
- 76. Ya ce, "Ni, mafifici ne daga gare shi: Kā halitta ni daga wutā, kuma Kā halitta shi daga lākā."
- 77. Ya ce, "To, ka fita daga gare ta, domin lalle kai la'ananne ne.
- 78. "Kuma lalle a kanka akwai la'anaTa har zuwa ranar sakamako."
- 79. Ya ce, "Ya Ubangijina! To, Ka yi mini jinkiri zuwa ga ranar da ake tayar da su."
- 80. Ya ce, "To, lalle kanã daga waɗanda aka yi wa jinkiri,
- 81. "Zuwa ga yinin lõkaci sananne."
- 82. Ya ce, "To, inã rantsuwa da buwãyarKa, lalle inã batar da su gabã ɗaya.
- 83. "Fãce bãyinKa tsarkakakku daga gare su."
- 84. (Allah) Ya ce, "To, (wannan magana ita ce) gaskiya. Kuma gaskiya Nake faɗa.
- 85. "Lalle zã Ni cika Jahannama daga gare ka, kuma daga wanda ya bi ka daga gare su, gabã ɗaya."

فَسَجَدَ الْمَلَيْكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ اللهُ فَسَجَدَ الْمَلَيْكِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ اللهُ إِلَّا إِللْمِسَ السَّتَكُبَرُوكَانَ مِنَ الْكَلْفِرِينَ اللهُ وَاللَّهُ مُلَا الْمُلَافِينَ اللهُ وَاللَّهُ مُلَالِكًا اللهُ عَلَيْهُ مُلِينًا اللهُ عَلَيْهِ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَيْهِ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ عَلَيْهِ اللهُ اللّهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ

قَالَ يَتَإِنِلِيسُ مَامَنَعَكَ أَن شَّجُدَلِمَا خَلَقْتُ بِيَدَيُّ أَ أَسْتَكْبَرْتَ أَمَّكُنتَ مِنَ الْعَالِينَ (﴿ ﴾

قَالَأَنَا ۚ خَيْرُمِّنِهُ ۚ خَلَقْنَىٰ مِن نَارٍ وَخَلَقْنَهُ مِن طِينٍ ۞

قَالَ فَأَخْرُجُ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَحِيمُ اللَّهِ

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعُنَتِيٓ إِلَى يَوْمِ ٱلدِّينِ

قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْ نِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ عَنْ اللَّهِ اللَّهِ

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ١

إِلَى يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ۞

قَالَ فَبِعِزَّ لِكَ لَأُغُوِينَّهُمُ أَجْمَعِينَ ١

إِلَّاعِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿

قَالَ فَٱلْحَقُّ وَٱلْحَقَّ أَقُولُ ١

لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمِّن تَبِعكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿ 86. Ka ce, "Bã ni tambayar ku wata ijāra, a kansa, kuma bã ni daga mãsu kãkalen fadarsa.

87. "Shī (Alkur'ān) bai zama ba fāce ambato ne ga dukan halitta.

88. "Kuma lalle zã ku san babban lãbārinsa" a bayan ɗan lõkaci."

قُلْمَا أَسْنَكُكُونَ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرِ وَمَا أَنَا مِنَ لَلْتُكَكِّفِينَ ﴿

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ الَّهِ اللَّهِ

وَلَنْعَلَمُنَّ نَبَأَهُ بُعَدَحِينٍ



Tanã karantar da cewa sanin akwai Allah, da sanin Shi ne Ya halitta kome, ba ya isa ga imani, sai an tsarkake ibada gare Shi. Watau tauhidin Rububiyya, ba ya isa sai da na Uluhiyya.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin ƙai.

- 1. Saukar da Littāfin daga Allah ne, Mabuwāyi, Mai hikima.
- 2. Lalle Mũ, Mun saukar da Littãfi zuwa gare ka, da gaskiya. Sabōda haka, ka bauta wa Allah, kanã mai tsarkake addini a gare Shi.
- 3. To, addini tsarkakakke na Allah ne, kuma waɗanda suka riƙi

تَنزِيلُ ٱلْكِنْبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿ اللَّهِ اللَّهَ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ ٱلْكَتِبِ اللَّهَ مُغْلِصًا لَهُ ٱلدِّينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهَ مُغْلِصًا لَهُ ٱلدِّينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللللْمُ اللَّهُ اللللْمُلْمُ اللَّهُ الللِهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُلْمُ اللللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللْمُلْمُ الللْمُلْمُ اللللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللللْمُلْمُ اللللْمُلْمُ اللللْمُلْمُلْمُ اللْمُلْمُلْمُ الللِمُلْمُلْمُ الللْمُلْمُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُلُمُ اللْمُلْمُ الْمُلْمُلُمُ اللْمُلْمُلُمُ الللْمُلْمُ الْمُلْمُلْ

أَلَا يِلَّهِ ٱلدِّينُ ٱلْخَالِصُ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ

⁽¹⁾ Watau za ku san aikin da Alƙur'ani zai yi wa waɗanda suka yi aiki da shi a bayan ɗan lokaci, sa'ilin da za su ɗaukaka a idan duniya, su zama wadatattu a bayan talauci, kuma sarakuna a bayan moranci. Wannan kuwa ya auku inda suka mallake duniya a cikin rabin ƙarni.

waɗansu majiɓinta, bã Shi (1) ba, (sunã cewa) "Ba mu bauta musu ba face domin su kusantar da mu zuwa ga Allah, kusantar daraja." Lalle Allah nã yin hukunci a tsakāninsu ga abin da suka zama sunã sãbãwa a cikinsa. Lalle Allah ba Ya shiryar da wanda yake mai ƙarya, mai kāfirci.

- 4. Dã Allah Yã yi nufin Ya riƙi dã, to, lalle sai Ya zãba daga abin da Yake halittāwa, abin da Yake so. Tsarki ya tabbata a gare Shi. Shi ne Allah, Makadaici, Mai tilastāwa.
- 5. Ya halitta sammai da ƙasa da gaskiya. Yana shigar da dare a kan rana, kuma Yana shigar da rana a kan dare, kuma Ya hore rana da wata, kowannensu yana gudana zuwa ga ajali ambatacce. To, Shi ne Mabuwayi, Mai gafara.
- 6. Yã halitta ku daga rai guda, sa'an nan Ya sanya ma'auranta daga gare shi. Kuma ya saukar muku daga dabbōbin gida nau'i takwas, Yanā halitta ku a cikin cikunnan uwayenku, halitta a bāyan wata halitta, a cikin duffai uku. Wannan shī ne Allah Ubangijinku. Mulki a gare Shi yake. Bābu abin bautāwa fāce Shi. To, yāya ake karkatar da ku?
- 7. Idan kun kāfirta, to, lalle Allah Wadātacce ne daga barinku, kuma bā Shi yarda da kāfirci ga bāyinSa, kuma idan kun gōde, zai yarda da ita (gōdiyar) a gare ku,

إِن تَكْفُرُواْ فَإِنَّ اللَّهَ غَنَى عَنكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ ٱلْكُفُرِّ وَإِن تَشْكُرُواْ يَرْضَهُ لَكُمُّ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةً

⁽¹⁾ Bauta wa gumãka da hidimar shehunai da suka mutu waɗanda suka shirya wani sãbon abu da bãbu ga Sunnar Annabi duka ɗaya suke, dõmin kõwanensu kiran wanin Allah sabõda nēman ãgaji ne.

kuma wani rai mai ɗaukar nauyi, bã ya ɗaukar nauyin wani. Sa'an nan kuma makômarku zuwa ga Ubangijinku take, dômin Ya bã ku lãbāri game da abin da kuka kasance kunã aikatãwa. Lalle Shĩ, Masani ne ga abin da yake a ainihin zukata.

- 8. Kuma idan wata cũta ta shāfi mutum, sai ya kira Ubangijinsa, yanā mai mai da al'amari zuwa gare Shi, sa'an nan idan Ya jũyar da cũtar da ni'ima ta daga gare Shi, sai ya manta da abin da ya kasance yanā kira zuwa gare shi a gabānin haka, kuma ya sanya wa Allah wadansu abōkan tarēwa dōmin ya batar (da su) daga hanyarSa. Ka ce (masa), "Ka ji dāɗi da kāfircinka, a ɗan lōkaci, lalle kai daga 'yan wutā ne."
- 9. Shin, wanda yake mai tawali'u sa'o'in dare, yana mai sujada kuma yana mai tsayi ga salla, yana tsoron Lahira, kuma yana fatan rahamar Ubangijinsa, (yana daidai da waninsa?) Ka ce, "Ashe, waɗanda suka sani, suna daidaita da waɗanda ba su sani ba?" Masu hankali kawai ke yin tunani.
- 10. Ka ce, (Allah Ya ce), "Yã bãyĩNa waɗanda suka yi ĩmãni! Ku bi Ubangijinku da taƙawa. Waɗanda suka kyautata a cikin wannan dũniya sunã da sakamako mai kyau, kuma ƙasar Allah mai fãdī (1)

وِزْرَ أُخْرَىُّ ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمُ مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّثُكُمُ بِمَا كُنُمُ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيكُ إِنِدَاتِ ٱلصُّدُودِ ﴿

وَإِذَا مَسَ أَلْإِنسَانَ ضُرُّدُ مَارَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ
 مُمَّ إِذَا حَوَّلُهُ ونِعْمَةً مِّنَّهُ نِسَى مَاكَانَ يَدْعُو أَإِلَيْهِ
 مِن هَبُلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَا دًالِيُضِلَ عَن سَبِيلِهِ عُـ

قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفُرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ (﴿

قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفُرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ (﴿

أَمَّنْهُوَقَننِتُ ءَانَآءَ أَلَيْلِ سَاجِدًا وَقَآيِمَا يَحْذَرُ ٱلْآخِرَةَ وَيَرْجُواْ رَحْمَةَ رَبِّهِ ِّـ قُلْهَلْ يَسْتَوِى ٱلَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُواْ ٱلْأَلْبَنبِ ۞

قُلْ يَعِبَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱلْقُوارَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَنذِهِ ٱلدُّنْيَ احَسَنَةٌ وَأَرْضُ ٱللَّهِ

⁽¹⁾ Bābu dalīli da zai sanya mutum ya zauna a inda bā ya iya bauta wa Ubangijinsa da kyau. Watau hijira zuwa wurin yardar Allah, wājibi ne, sai idan dūniya ta zama haka a kõ'ina bābu wurin tafiya, kõ kuma tafiya can da wuya ƙwarai tanā kallafa nauyin da zai zama wani laifin da ke daidai da rashin hijirar, to, sai mutum ya zauna, ya tsare kansa gwargwadon hāli.

- ce. Mãsu hakuri kawai ake cika wa ijārarsu, bã da wani lissāfi ba.
- 11. Ka ce, "Lalle ni, an umurce ni da in bauta wa Allah, ina tsarkake addini a gare Shi.
- 12. "Kuma an umurce ni da in kasance farkon mãsu mika wuya (ga umurnin Allah)."
- 13. Ka ce, "Lalle ni, inā tsoro, idan na sābā wa Ubangijina, ga azābar vini mai girma."
- 14. Ka ce, "Allah nake bautā wa, inā mai tsarkake addinina a gare Shi.
- 15. "To, ku bauta wa abin da kuke so, waninSa." Ka ce, "Lalle mãsu hasāra, sũ ne waɗanda suka yi hasarar rãyukansu da iyālansu, a Rãnar Kiyāma. To, waccan fa, ita ce hasāra bayyananna."
- 16. Sunã da waɗansu inuwowi na wuta daga samansu, kuma daga ƙasansu akwai waɗansu inuwowi. Wancan shi ne Allah ke tsoratar da bayinSa da shi. Ya bayiNa! To, ku bi Ni da taƙawa.
- 17. Kuma waɗanda suka nisanci shaiɗannu ga bauta musu, kuma suka mai da al'amari ga Allah, suna da bushara. To, ka bayar da bushara ga bayiNa.
- 18. Waɗanda ke sauraren (1) magana, sa'an nan su bi mafi kyaunta.

وَسِعَةً إِنَّمَا يُوفَى الصَّنبِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِحِسَابِ ﴿ وَاللَّهِ مَا لِمَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللّ

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوْلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ١

قُلْ إِنِّ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّ عَذَابَ يُوْمٍ عَظِيمٍ ١

قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُ. دِينِي ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَاعُبُدُواْ مَاشِثْتُمُ مِّن دُونِدِ قُلَ إِنَّ ٱلْخَسِرِينَ ٱلَّذِينَ حَسِرُوٓ الْنَفُسَهُمْ وَأَهْلِهِمْ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةُ أَلَا ذَلِكَ هُوَ ٱلْخُسُرَانُ ٱلْمُبِينُ ۞

لَهُم مِن فَوْقِهِمْ ظُلَلُ مِّنَ ٱلتَّارِ وَمِن تَعْنِهِمُ ظُلَلُّ وَلَا لَأَ اللَّهُ عَلَيْهُمُ ظُلَلُّ وَلَا اللَّهُ وَلِهِمَ طُلَلُلُّ وَلِا اللَّهُ عَلَيْهِمُ طُلَلُلُّ وَلِا اللَّهُ عَلَيْهِمُ طُلَلُلُّ وَلِي اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ اللَّهُ عَلَيْهُمُ اللَّهُ عَلَيْهِمُ عَلَيْهِمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْكُ مِن اللَّهُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْهُمُ عَلَيْكُومُ عِلَيْهِمُ عِلَيْهِمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلِي عَلَيْكُمُ عَلِمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمُ عَلِيكُمُ عَلِيلًا عَلَي

ۅؘۘٲڷٙۮؚڽڹۘٱڿٮؘۜڹڹؙۅؙٲٲڶڟۜۼؙۅؾٙٲڹۑؘۼؠؙۮۅۿٵۅٙٲ۬ڹٲڹۅۜٙٳڸؚڶٲڶۨڷ ۿؙؠؙٲڵٜۺ۫ٞۯؽ۠؋ؘۺؚۜٞڔۧعڹادؚ۞

ٱلَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقَوْلَ فَيَـتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُۥ

⁽¹⁾ Bãyin Allah na ƙwarai sũ ne waɗanda suke saurāren maganar Allah, sa'an nan su yi aiki da abin da yake mai bayyanannar ma'ana daga gare ta, kuma su bar abin da ba su gãne ma'anarsa ba bãyan sun yi ĩmãni da shi cẽwa daga Allah yake, kuma su tsarkake Allah daga abin da bai sifantuwa da shi na sũrõrin hãlittarSa.

Waɗancan sũ ne Allah Ya shiryar da su, kuma waɗancan su ne mãsu hankali.

- 19. Shin fa, wanda kalmar azaba ta wajaba a kansa? Shin fa, kana iya tsamar da wanda ke a cikin wuta?
- 20. Amma waɗanda suka bi Ubangijinsu da taƙawa, sunã da bēnāye, daga samansu akwai waɗansu bēnāye ginannu, ƙoramu na gudāna daga ƙarƙashinsu. Alkawarin Allah. Allah bā Ya sãbã wa alkawarinSa.
- 21. Shin, ba ka gani ba cewa lalle Allah Ya saukar da ruwa daga sama, sa'an nan Ya gudanar da shi yana maremari a cikin ƙasa, sa'an nan Ya fitar da shuka game da shi, launukan shukar masu sabanin juna, sa'annan shukar ta ƙeƙashe har ka gan ta fatsifatsi, sa'an nan Allah Ya sanya ta dandaƙaƙƙiya? Lalle ne ga wancan akwai tunatarwa ga masu hankali (ga iyawar gudanar da ruwa a cikin gidajen Aljanna).
- 22. Shin fa, wanda Allah Ya būɗa ƙirjinsa dōmin Musulunci, sa'an nan shi yanā a kan haske daga Ubangijinsa, (zai zama kamar waninsa)? To, bone yā tabbata ga maƙeƙasa zukātansu daga ambaton Allah. Waɗancan sunā a cikin wata ɓata bayyananna.
- 23. Allah Ya sassaukar da mafi kyaun lābāri, Littāfi mai kama da jūna, wanda ake konkoma karātunsa, fātun waɗanda ke tsōron Ubangijinsu, sunā tākura sabōda

أُولَتَهِكَ الَّذِينَ هَدَنَهُمُ اللَّهُ وَأُولَتِكَ هُمُ أُولُوا الْأَلْبَ فِي الْمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنتَ تُنقِذُ مَن فِ النَّارِ فَيْ لَكِنِ الَّذِينَ النَّعَوَّارَبَّهُمْ لَهُمْ عُرَفٌ مِّن فَوْقِهَا عُرَفُ مَنْ نِيَةً تَجْرِي مِن تَعْلِمَ الْأَنْهَرُ وَعْدَ اللَّهِ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِيعَادَ فَيْ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءَ فَسَلَكُهُۥ يَنَكِيعَ فِ ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يُغِّجُ بِهِ ءزَرْعَا تُخْلِفًا ٱلْوَنُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَ تَرَنهُ مُصْفَ رَّاثُمَّ يَجْعَلُهُۥ حُطَلمًاْ إِنَّ فِ ذَلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأَوْلِي ٱلْأَلْبَبِ (إِنَّ) إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأَوْلِي ٱلْأَلْبَبِ (إِنَّ

أَفَمَن شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ الْإِسْكَدِ فَهُوَعَكَى نُورِمِّن زَيْدٍ ۚ فَوَيْلُ لِلْقَسِيَةِ قُلُو بُهُم مِّن ذِكْرِ اللَّهِ أَوْلَيْكَ فِي ضَلَالٍ مُّرِينٍ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ ٱلْحَدِيثِ كِنَنَبَا مُّتَشَدِهَا مَّتَانِى نَقْشَعِرُّمِنْهُ جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهُ shi, sa'an nan fãtunsu da zukãtansu su yi laushi zuwa ga ambaton Allah. Waccan ita ce shiryarwar Allah, Yanã shiryar da wanda Ya so game da ita. Kuma wanda Allah Ya batar, to, bã shi da wani mai shiryarwa.

- 24. Shin fa, wanda ke kare muguwar azaba da fuskarsa (yana zama kamar waninsa) a Ranar Kiyama? Kuma a ce wa azzalumai, "Ku ɗanɗani abin da kuka kasance kuna aikatawa."
- 25. Waɗanda ke a gabaninsu, sun ƙaryata, sai azaba ta je musu daga inda ba su sani ba.
- 26. Sai Allah Ya ɗanɗana musu azãbar wulãkanci a cikin rãyuwar dũniya, kuma lalle azãbar Lãhira ita ce mafi girma, dã sun kasance sunã da sani.
- 27. Kuma lalle ne, hakika, Mun buga wa mutane a cikin wannan Alkur'ani, daga kowane misali, dammaninsu su yi tunani.
- 28. Abin karantãwa ne na Lã-rabci, ba mai wata karkata ba, ɗammaninsu, su yi taƙawa.
- 29. Allah Yã buga misāli; wani mutum (bãwa) a cikinsa akwai mãsu tarayya, mãsu mũgun hãlin jãyayya, da wani mutum (bãwa) dukansa ga wani mutum. Shin, zã su daidaita ga misāli? Gõdiya ta tabbata ga Allah (a kan bayāni). Ã'a, mafi yawan mutāne ba su sani ba.
- 30. Lalle kai mai mutuwa ne, kuma su mã lalle mãsu mutuwa ne.

ذَالِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِ عَن يَشَكَآهُ وَمَن يُضِّلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُ, مِنْ هَادٍ ﴿

أَفَمَن يَنَقِي بِوَجْهِ إِ اسْوَءَ ٱلْعَذَابِ يَوْمُ ٱلْقِيَامَةُ وَقَلَمَ الْعَدَابِ يَوْمُ ٱلْقِيَامَةُ وَقُوا مَا كُنُمُ تَكْسِبُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّلَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ الل

كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَنَىٰهُمُ الْعَدَابُ مِنْ حَيْثُ لَايشَّعُرُونَ (اللهِ اللهِ عَلَى اللهِ الله

فَأَذَا قَهُمُ اللَّهُ ٱلْخِزْى فِي ٱلْحَيَوْةِ الدُّنْيَ الْوَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ ٱكُبْرُلُوْكَانُواْ يَعْلَمُونَ ۞

وَلَقَدْ ضَرَ بْنَ الِلنَّاسِ فِي هَذَا ٱلْقُرَّ الِهُ وَانِ مِن كُلِّ مَثَلِ لَعَلَّهُمْ يَنْذَكَّرُونَ ﴿

قُرْءَانَاعَرَبِيًّاغَيْرَذِيعِوجٍ لَعَلَهُمْ يَنَّقُونَ ۞

ۻٙڔؘڹٱللَّهُ مَثَلُارَّجُلَافِيهِ شُرَكَآءُ مُتَشَكِسُونَ وَرَجُلَاسَلَمَالِرَجُلِهَلْ يَسْتَوِيانِ مَثَلَّأ ٱلْحَمَّدُ لِللَّهِ بَلَأَ كُثَرُهُمُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ الْمُؤْتِ

إِنَّكَ مَيِّتُ وَإِنَّهُم مِّيِّتُونَ ﴿

- 31. Sa'an nan lalle kũ, a Rãnar Kiyāma, a wurin Ubangijinku, zã ku yi ta yin husũma.
- 32. To, wãne ne mafi zãlunci daga wanda ya yi ƙarya ga Allah, kuma ya ƙaryata gaskiya a lõkacin da ta jẽ masa? Shin, bãbu mazauni a cikin Jahannama ga kãſirai?
- 33. Kuma wanda ya zo da gaskiya, kuma ya gaskata a game da ita, waɗancan sũ ne mãsu taƙawa.
- 34. Sunã da abin da suke so wajen Ubangijinsu. Wancan shi ne sakamakon mãsu kyautatãwa.
- 35. Dõmin Allah Ya kankare musu mafi münin abin da suka aikata, kuma Ya sãkā musu ijārarsu da mafi kyaun abin da suka kasance sunā aikatāwa.
- 36. Ashe, Allah bai zama Mai isa ga BāwanSa ba? Kuma sunā tsõratar da kai ga waɗanda suke wanin-Sa, kuma wanda Allah Ya batar, to, bã shi da mai shiryarwa.
- 37. Kuma wanda Allah Ya shiryar, to, bã shi da mai batarwa. Ashe, Allah bai zama Mabuwāyi ba, Mai azābar rāmuwa?
- 38. Kuma lalle idan ka tambaye su, "Wane ne ya halitta sammai da ƙasa?" Haƙiƙa, za su ce, "Allah ne." Ka ce, "Ashe, to, kun gani abin da kuke kira, waɗanda suke wanin Allah ne, idan Allah Ya nufe ni da wata cuta, shin, su abubuwan nan masu kuranye cutarSa ne? Ko kuma Ya nufe ni da wata rahama, shin, su abubuwan nan masu kame rahamarSa ne?" Ka ce, "Mai isata

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ عِندَ رَبِّكُمْ تَغُنُّصِمُونَ 📆 ﴿ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى ٱللَّهِ وَكُذَّبَ بألصِّدُق إِذْ عَآءَهُ أَلْسَ في جَهَنَّ مَثْوَى لِّلُكُنفرينَ شَ وَٱلَّذِي جَآءَ بِٱلصِّدْقِ وَصَدَقَ بِهِ الْحُلْمَاكُ هُمُ ٱلْمُنَّقُونَ شَ لَمْمُ مَّايَشَآءُونَ عِندَرَيْهِمْ ذَالِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ لِيُكَفِّرَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِي عَمِلُواْ وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ ٱلَّذِي كَانُو أَيْعُمَلُونَ ٢ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِٱلَّذِينَ مِن دُونِهِ } وَمَن يُضْلِل أَللَّهُ فَمَالُهُ مِنْ هَادِ 📆 وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُ مِن مُّضِلُّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزِ ذِي أَنْفَامِ الآً

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَاوَتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُ إِنَّ ٱللَّهُ قُلْ أَفَرَءَ يَتُم مَّاتَ نَعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَنِي ٱللَّهُ بِضُرِّهِ لَهُ هُنَّ كَيْشِفَتُ ضُرِّةٍ * أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَ مُمْسِكَتُ رَحْمَتِهِ * قُلْ حَسِّبِي ٱللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَ لُ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿ Allah ne, gare Shi masu tawakkali ke dogara."

- 39. Ka ce, "Yã mutãnena! Ku yi aiki a kan hãlinku, lalle nĩ, inã aiki a kan hãlina. Sa'an nan zã ku sani.
- 40. "Wanda azāba ta je masa, zā ta wulākanta shi, kuma wata azāba mai dawwama za ta sauka a kansa."
- 41. Lalle Mũ, Mun saukar da littāfi a gare ka dõmin mutāne da gaskiya. Sa'an nan wanda ya nēmi shiriya, to, dõmin kansa, kuma wanda ya bace, to, yanā bacēwa ne a kanta. Kuma ba ka zama wakili a kansu ba.
- 42. Allah ne ke karɓar rayuka a lokacin mutuwarsu, da waɗannan da ba su mutu ba, a cikin barcinsu. Sa'an nan Ya riƙe wanda Ya hukunta mutuwa a kansa, kuma Ya saki gudar, har zuwa ga ajali ambatacce. Lalle a cikin wancan, haƙiƙa, akwai ayoyi ga mutane waɗanda ke yin tunani.
- 43. Kõ kuma sun riki mäsu ceto ne, waɗansun Allah? Ka ce, "Shin, kuma kõ dã sun kasance bã su da mallakar kõme, kuma bã su hankalta?"
- 44. Ka ce, "Cēto gabā ɗaya ga Allah yake. Mulkin sammai da ƙasā Nāsa ne. Sa'an nan zuwa gare Shi ake mayar da ku."
- 45. Kuma idan aka ambaci Allah, Shi kaɗai, zukãtan waɗanda ba su yi ĩmãni ba da Lãhira, su yi ƙyãma, kuma idan an ambaci waɗanda suke kiran, wasunSa, sai gã su sunã yin bushãrar farin ciki.

قُلْ يَكْفَوْمِ أَعْمَلُواْ عَلَى مَكَانَئِكُمْ إِنِّ عَلَمِلُ فَسُوْفَ تَعْلَمُونَ ﴾ مَن يَأْتِيهِ عَذَابُ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابُ مُّقِيمٌ ﴿ عَذَابُ مُقِيمٌ ﴿ إِنَّا أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِنْبَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ فَمَنِ ٱهْتَكَدَّكَ فَلِنَفْسِهِ قَوْمَن ضَلَ فَإِنَّمَا يَضِلُ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴾ يَضِلُ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴾

اللهُ يَتَوَفَى ٱلْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهِ اوَالَّتِى لَمْ تَمُتُ فِى مَنَامِهِ الْفَيُمُسِكُ الَّتِى قَضَى عَلَيْهَ اٱلْمَوْتَ وَيُرْسِلُ ٱلْأُخْرَى ٓ إِلَى أَجَلِ مُسَمِّى إِنَّ فِى ذَلِكَ لَاّ يَنْتِ لِقَوْمِ يَنْفَكَّرُونَ ﴾

أَمِ اَتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ شُفَعَآءَ قُلْ أَوَلَوَ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿

قُل لِلَّهَ الشَّفَعَةُ جَمِيعًا لَّهُ مُلْكُ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِّ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿ وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحَدَهُ الشَّمَأَزَّتَ قُلُوبُ الَّذِينَ

> لَايُؤْمِنُوكَ بِٱلْآخِرَةِ ۚ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ مِن دُونهِ = إِذَا هُمْ يَسُتَبْشِرُونَ ۞

- 46. Ka ce, "Ya Allah, Mai ƙaga halittar sammai da ƙasa, Masanin gaibi da bayyane! Kai ne ke yin hukunci a tsakanin bayinKa a cikin abin da suka kasance suna saba wa juna a cikinsa."
- 47. Kuma dã waɗanda suka yi zālunci sunā da abin da ke cikin ƙasā gabā ɗaya, da misālinsa a tāre da shi, lalle dā sun yi fansa da shi daga mummunar azāba, a Rānar Kiyāma. Kuma abin da ba su kasance sunā zato ba, daga Allah, ya bayyana a gare su.
- 48. Mũnãnan ayyuka da suka aikata, suka bayyana a gare su, kuma abin da suka kasance sunã yi, na izgili, ya wajaba a kansu.
- 49. To, idan wata cũta ta shāfi mutum, sai ya kirãye Mu, sa'an nan idan Muka canza masa ita, ya sāmi ni'ima daga gare Mu, sai ya ce, "An bã ni ita ne a kan wani ilmi nãwa kawai." Ã'a ita wannan (magana) fitina ce, kuma amma mafi yawansu ba su sani ba.
- 50. Lalle waɗanda ke a gabaninsu, sun faɗe ta, saboda haka abin da suka kasance suna aikatawa bai wadatar da su da kome ba.
- 51. Sai (sakamakon) mũnãnan abin da suka aikata ya same su. Kuma waɗanda suka yi zãlunci daga waɗannan, (sakamakon) mũnãnan abin da suka aikata zai sãme su, kuma ba su zama mabuwãya ba.
- 52. Ashe, kuma ba su sani ba cewa Allah na shimfiɗa arziki ga wanda Yake so, kuma Yana ƙuƙun-

قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَوَ تِ وَٱلْأَرْضِ عَلِمَ ٱلْغَيْبِ
وَٱلشَّهَدَةِ أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ
فِ مَا كَانُواْ فِيهِ يَغْنَلِقُونَ ﴿

وَلَوَّأَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ مَافِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمَثْلُهُ, مَعَهُ، لَافْنَدَوْاْ بِهِ عِن سُوَّ ِ ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيكَمَةَ وَبَدَا لَهُمْ مِن اللَّهِ مَالَمْ يَكُونُواْ يَحْسَبُونَ ﴿

وَبَدَا لَمُمْ سَيِّعَاتُ مَاكَسُبُواْ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ بِهِ ـ يَسْتُهْ زِءُونَ ۞

فَإِذَا مَسَّ أَلِإِنسَنَ ضُرُّدَ عَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَلَنَ هُ نِعْمَةً مِّنَا قَالَ إِنَّمَا أُو بِيتُهُ ، عَلَى عِلْمُ بَلْهِى فِتَنَةً وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمُ لَا يَعْلَمُونَ ۞

قَدْقَالَمَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَى عَنْهُم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿

فَأَصَابَهُمْ سَيِّعَاتُ مَاكَسَبُواْ وَالَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنْ هَتَوُلاَءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّعَاتُ مَاكَسَبُواْ وَمَاهُم بِمُعْجِزِينَ

أُوَلَمْ يَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ

tāwa? Lalle a cikin wancan akwai ayoyi ga mutane waɗanda ke yin imani.

- 53. Ka ce, (Allah Ya ce), "Yā bāyiNa wadanda suka yi barna a kan rāyukansu! Kada ku yanke kauna daga rahamar Allah. Lalle Allah na gāfarta zunubai gabā ɗaya. Lalle Shī, Shī ne Mai gāfara, Mai jin kai.
- 54. "Kuma ku mayar da al'amari zuwa ga Ubangijinku, kuma ku sallama Masa, a gabānin azāba ta zo muku, sa'an nan kuwa bā zā a taimake ku ba.
- 55. "Kuma ku bi mafi kyaun abin da aka saukar zuwa gare ku daga Ubangijinku, a gabanin azaba ta zo muku, bisa auke, kuma ku ba ku sani ba.
- 56. "Kada wani rai ya ce, 'Yã nadãmāta a kan abin da na yi sakaci a cikin sāshen Allah, kuma lalle na kasance, hakīka, daga māsu izgili!""
- 57. "Ko kuma (kada) ya ce, 'Dã Allah Ya shiryar da ni, dã na kasance daga mãsu taƙawa.""
- 58. "Ko kuma (kada) ya ce, a lõkacin da yake ganin azāba, 'Dã lalle a ce inā da wata kõmawa (zuwa dũniya) dõmin in kasance daga māsu kyautatāwa.'
- 59. "Na'am! Lalle ne ãyōyiNa sun jẽ maka, sai ka ƙaryata a game da su, kuma ka yi girman kai, kuma ka kasance daga kãfirai."
- 60. Kuma a Rãnar Kiyāma kanã ganin waɗanda suka yi ƙarya ga

وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِي ذَالِكَ لَآيَتِ لِقَوْمِ يُؤْمِنُونَ ﴿

﴿ قُلْ يَعِبَادِى اللَّذِينَ السَّرَفُوا عَلَىٰ الفُسِهِم لَا نَفْ نَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنّهُ مُهُوا لُغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿ ثَالِيَا اللَّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّه

وَأَنِيبُوٓ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوالَهُ مِن قَبْلِ أَنْ مَا اللهُ مِن قَبْلِ أَنْ مَا لَا لَنْكُرُونَ ال

وَاتَّبِعُوَا أَحْسَنَ مَآ أَنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِّن رَّيِّكُمُ مِّن فَبَّلِ أَن يَأْلِيكُمُ ٱلْعَذَابُ بَعْنَةً وَأَنتُمْ لَاتَشْعُرُونَ ۖ

أَن تَقُولَ نَفْسُّ بَحَسَّرَتَى عَلَىٰ مَافَرَّطْتُ فِي جَنْبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنْتُ لَمِنَ ٱلسَّن خِرِينَ ۞

> ٲۏٚٮٙڨؙۅڶۘڵۅۧٲؘػٲڛٞؖۿۮٮڹؽڶؘڪٛڹؾؙ مِنَٱلْمُنَّقِينَ۞

أَوْنَقُولَ حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوْأَتَ لِى كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ۞

بَكَىٰ قَدْ جَاءَتُكَ ءَايَتِي فَكَذَبْتَ بِهَا
وَاسْتَكْبُرْتَ وَكُنتَ مِنَ الْكَنفِرِينَ ﴿
وَاسْتَكْبُرْتَ وَكُنتَ مِنَ الْكَنفِرِينَ ﴿
وَوَوْمَ الْقَيْمَةِ تَرَى الَّذِينَ كُذُواْ عَلَى الله

Allah fuskõkinsu sunã mãsu yin baki. Ashe, bãbu mazauni a cikin Jahannama ga mãsu girman kai?

- 61. Kuma Allah na tsīrar da wadanda suka yi taƙawa a game da wurin sāmun babban rabonsu, cũta bã zã ta shāfe su ba, kuma ba su zama sunã baƙin ciki ba.
- 62. Allah ne Mai halitta dukan kõme, kuma Shi ne Wakili a kan kõme.
- 63. Shi ke da mabuɗan sammai da ƙasa. Kuma waɗanda suka ka-firta da ayoyin Allah, waɗannan su ne masu hasara.
- 64. Ka ce, "Shin, wanin Allah kuke umurni na da in bauta wa? Yã ku jãhilai!"
- 65. Kuma an yi wahayi zuwa gare ka da kuma zuwa ga waɗanda suke a gabaninka, "Lalle idan ka yi shirki, haƙiƙa, aikinka zai baci, kuma lalle za ka kasance daga masu hasara."
- 66. Ã'aha! Ka bauta wa Allah kaɗai, kuma ka kasance daga mãsu godiya.
- 67. Kuma ba su ƙaddara Allah a kan haƙiƙanin⁽¹⁾ ikon yinSa ba: Ƙasa duka damƙarSa ce, a Ranar Ƙiyama, kuma sammai abūbuwan naɗewa ne ga damanSa. Tsarki ya tabbata a gare Shi, kuma Ya ɗaukaka daga barin abin da suke shirki da shi.

وُجُوهُهُم مُّسُودَةُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثُوَى لِلْمُتَكَبِّرِينَ ۞ وَيُنَجِّى اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْ الْبِمَفَازَتِهِ مَلَا يَمَسُّهُمُ السُّوَءُ وَلَاهُمْ يَحْزَنُونَ ۞

ٱللَّهُ خَلِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوعَلَىٰ كُلِّ شَيْءِ وَكِيلُ اللَّهُ لَهُ، مَقَالِيدُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَايَنتِ ٱللَّهِ أُولَيِّكَ هُمُ ٱلْخَسِرُونَ اللَّا الْمَارُونَ اللَّهِ الْوَنَ اللَّهِ الْمَارُونَ اللَّهِ الْوَنَ اللَّهِ الْمَارُونِ اللَّهِ الْوَنَ اللَّهِ الْمَارُونِ اللَّهِ الْوَنَ اللَّهِ الْمَارُونِ اللَّهِ اللَّهُ الْمُونَ اللَّهُ اللْمُولِلَّةُ اللْمُولِلْمُ اللَّهُ اللْمُولِلْمُ اللْمُولِيْلِي اللْمُلْمُ اللْمُلْمُولُولِلْمُ الْمُلْمُ الْم

وَلَقَدْ أُوحِى إِلِيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَبِنْ ٱشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخُسِرِينَ ﴿

بَلِٱللَّهَ فَأَعْبُدُ وَكُن مِنَ ٱلشَّنكِرِينَ ١

وَمَاقَدُرُواْ ٱللَّهَ حَقَّ فَدْرِهِ وَٱلْأَرْضُ جَمِيعًا فَبْضَتُهُ وَوْمَ ٱلْقِيكَمَةِ وَٱلسَّمَوَاتُ مَطُوِيَّتُ تُأْ بِيَمِينِهِ وَسُبْحَنَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَيْهُ رِكُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ا

⁽¹⁾ Yā yi bayānin yadda zā a iya ƙaddara Allah a kan haƙīƙanin īkon yinSa da cēwa, "Kasā duka damƙarSa ce..." har zuwa ƙarshen sūrar. Wātau yā dunkule sūrar abūbuwan da zā su auku a Rānar Kiyāma dōmin su bai wa mai hankali yadda suranta ikon yi na Allah Mai girma zai yiwu.

- 68. Kuma aka busa a cikin ƙaho, sai waɗanda ke a cikin sammai da ƙasã suka sũma, sai wanda Allah Ya so (rashin sũmarsa), sa'an nan aka hũra a cikinsa, wata hũrãwa, sai gã su tsaitsaye, sunã kallo.
- 69. Kuma ƙasa ta yi haske da hasken Ubangijinta, kuma aka aza littafi, kuma aka zo da Annabawa da masu shaida, kuma aka yi hukunci a tsakaninsu, da gaskiya, alhali kuwa, su, ba za a zalunce su ba.
- 70. Kuma aka cika wa kõwane rai abin da ya aikata. Kuma (Allah) Shi ne Mafi sani game da abin da suke aikatāwa.
- 71. Kuma aka kõra waɗanda suka kãfirta zuwa Jahannama, jama'a-jama'a, har a lõkacin da suka je mata, sai ka būɗe kõfõfinta, kuma matsaranta suka ce musu, "Ashe, waɗansu Manzanni, daga cikinku ba su je muku ba, sunã karanta ãyõyin Ubangijinku a kanku, kuma sunã yi muku gargaɗin gamuwa da yininku wannan?" Suka ce, "Na'am," kuma amma kalmar azãba ita ce ta wajaba a kan kãfirai!
- 72. Aka ce, "Ku shiga kôfôfin Jahannama, kunã madawwama a cikinta. Sa'an nan mazaunin makangara yã mũnana."
- 73. Kuma aka kõra waɗanda suka bi Ubangijinsu da taƙawa zuwa Aljanna, jama'a-jama'a, har a lõkacin da suka jẽ mata, alhāli kuwa an būde kõfõfinta, kuma matsaranta suka ce musu, "Aminci ya

وَنُفِخَ فِى ٱلصَّورِ فَصَعِقَ مَن فِى ٱلسَّمَنوَتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ ٱخْرَىٰ فَإِذَاهُمْ قِيَامٌ يَنظُرُونَ ﴿

وَأَشۡرَقَتِٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَٱلْكِنَبُ وَجِاْتَ ۚ بِٱلنَّبِيِّنَ وَالشُّهَدَآءِ وَقُضِى بَيۡنَهُم بِٱلۡحَقِّ وَهُمۡ لاَيُظۡلَمُونَ ﴿

> ۅؘٷڣۣٚيَتۡكُلُّ نَفۡسِمَّاعَمِلَتۡ وَهُوَاۡعُلَمُ بِمَايَفۡعَلُونَ۞

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَفُرُوۤ أَإِلَى جَهَنَّمَ رُفُرًا حَقَّ إِذَا جَآءُ وَهِا فَتِحَتْ أَبُوا بُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَنُهُ ٓ ٱلْلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلُّ مِنكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ عَلَيْتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَآ ءَيُومِكُمْ هَذَا قَالُوا بَكَ وَلَكِنْ حَقَّتْ كِلِمَ الْعَذَابِ عَلَى الْكَنْفِرِينَ ﴿ اللَّهِ عَلَى الْكَنْفِرِينَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللْحَالَا

قِيلَٱدۡخُلُوٓا أَبۡوَابَجَهَنَّءَخَالِدِينَ فِيهَآفَبِئُسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكِّبِرِينَ ﴿ ثَا

وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْاْرَبَّهُمْ إِلَى ٱلْجَنَّةِ زُمَرًّا حَتَّى إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبُوبُهُا وَقَالَ لَمُنْ tabbata a gare ku, kun ji dãɗi, saboda haka ku shige ta, kunã madawwama (a cikinta)."

- 74. Kuma suka ce, "Gõdiya ta tabbata ga Allah Wanda Ya yi mana gaskiya ga wa'adinSa, kuma Ya gãdar da mu ƙasã, munã zama a cikin Aljanna a inda muke so." To, madalla da ijãrar ma'aikata.
- 75. Kuma kanã ganin malã'iku sunã mãsu tsayãwa da hakkõkin da aka dõra musu daga kẽwayen Al'arshi, sunã tasbihi game da gõde wa Ubangijinsu. Kuma aka yi hukunci a tsakãninsu da gaskiya. Kuma aka ce, "Gõdiya ta tabbata ga Allah, Ubangijin halittu."

خَرْنَهُ اسَلَامُ عَلَيْ كُمْ طِبْتُمْ فَادُخُلُوهَا خَلِدِينَ ﴿ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقَنَا وَعَدُهُ, وَأُوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوّاً مِنَ الْجَنَةِ وَعَدُهُ, وَأُوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوّاً مِنَ الْجَنَةِ حَيْثُ نَشَاتًا فَيَعْمَ أَجْرُ الْعَلِمِلِينَ ﴿ الْجَنَةُ مُ الْحَقِقِ وَتَرَى الْمَلَيْ كَهَ مَا فِيهِمْ وَقُضِى بَيْنَهُم وِالْحَقِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّيمٌ وَقُضِى بَيْنَهُم وِالْحَقِقِ وَقَلَ الْخَمْدُ لِلَهُ رَبِ الْعَلَمِينَ ﴿ فَا

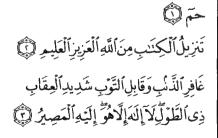


Tanã karantar da wajabcin bayyana gaskiya da haramcin yin jidãli dômin bãta gaskiya.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. H. M.
- 2. Saukar da Littāfi daga Allah ne, Mabuwāyi, Masani.
- 3. Mai gāfarta zunubi kuma Mai karbar tūba Mai tsananin azāba, Mai wadātarwa, bābu abin bautāwa fāce Shi, zuwa gare Shi makōma take.



- 4. Bãbu mai jãyayya a cikin ãyōyin Allah, fãce waɗanda suka kãfirta. Sabōda haka kada jũyãwarsu a cikin garũruwa ta rũɗe ka.
- 5. Mutãnen Nũhu sun ƙaryata a gabãninsu, da ƙungiyõyin da suke a bãyansu, kuma kõwace al'umma tã yi nufi game da Manzonsu, dõmin su kãmã shi. Kuma suka yi jãyayya da ƙarya dõmin su gusar da gaskiya da ita. Sai Na kãmã su. To, yãya azãbãTa take?
- 6. Kuma kamar haka, kalmar Ubangijinka ta wajaba a kan wadanda suka kafirta, domin su 'yan wuta ne.
- 7. Waɗanda ke ɗaukar Al'arshi da waɗanda ke kewayenta, suna tasbihi game da gode wa Ubangijinsu, kuma suna yin imani da Shi, kuma suna yin istigfari domin waɗanda suka yi imani, (suna cewa), "Ya Ubangijinmu! Ka yalwaci dukan kome da rahama da ilmi, to, Ka yi gafara ga waɗanda suka tuba kuma suka bi hanyarKa, kuma Ka tsare musu azabar Jahim.
- 8. "Yã Ubangijinmu! Kuma Ka shigar da su a gidãjen Aljannar zama, wannan da Ka yi musu wa'adi, sũ da wanda ya kyautatu daga ubanninsu da mãtan aurensu da zurriyarsu. Lalle Kai, Kai ne Mabuwãyi, Mai hikima.
- 9. "Kuma Ka tsare su daga műnãnan ayyuka, kuma wanda Ka tsare shi daga műnãnan ayyuka a rãnar nan, to, lalle, Ka yi masa rahama, kuma wancan shi ne babban rabo mai girma."

مَا يُجَدِلُ فِي ءَايَتِ اللَّهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَلاَ يَغْرُرُكَ تَقَلَّبُهُمْ فِٱلْبِلَدِ ﴿

كَذَبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجِ وَٱلْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِمِمْ لِيَاْخُدُوهُ وَجَدَلُواْ بِٱلْبَطِلِ لِيُدْحِضُوا بِدِآ لَحْقَ فَأَخَذَ ثُهُمُ فَكِيْفَ كَانَ عِقَابِ ۞

ۅۘڴؘڎؘڸڬۘحؘفَّت۫ػؚڶؚڡؘتُۯؠؚٞڮؘۼؘڶٱڷٙٙڍؚڽ۬ػؘڡؘٚۯؙۅۜٙٲ ٲڹۧهُمٞٲڞڂڹٛٲڶنَادِ۞

ٱلَّذِينَ يُحِّلُونَ ٱلْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَيِّحُونَ بِحَمَّدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ - وَيَسْتَغْفُرُونَ لِلَّذِينَ -َامَنُواْ رَبِّنَا وَسِعْتَ كُلَّشَىْ ءِ رَّحْمَةً وَعِلْمَا فَأَغْفِرً لِلَّذِينَ تَابُواْ وَأَتَّبَعُواْسَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ﴿

رَبَّنَاوَأَدْخِلْهُ مِّخَنَّتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدَّنَهُمْ وَمَن صَكَلَحَ مِنْ ءَابَآيِهِمْ وَأَزْوَجِهِمْ وَذُرِيَّتِهِمُّ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيرُ ٱلْحَكِيمُ

وَقِهِمُ السَّيِّ عَاتِ وَمَن تَقِ السَّيِّ عَاتِ يَوْمَ إِلْ فَقَدْرَ حَمْدَةُ وَذَالِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ()

- 10. Lalle waɗanda suka kāfirta, anā kiran su, "Haƙiƙa, ƙin Allah (a gare ku) shi ne mafi girma daga ƙinku ga kanku a lõkacin da ake kiran ku zuwa ga imāni, sai kunā ta kāfircēwa."
- 11. Suka ce, "Ya Ubangijinmu! Kã matar da mu sau biyu, kuma Kã rãyar da mu sau biyu, sabõda haka mun yarda da laifuffukanmu. To, shin, akwai wata hanya zuwa ga fita?"
- 12. Wancan sababinsa, lalle (shi ne) idan an kirãyi Allah Shi kaɗai, sai ku kãfirta, kuma idan aka yi shirki game da Shi, sai ku yi imani. To, hukuncin fa, na Allah Maɗaukaki, Mai girma ne.
- 13. Shi ne Wanda ke nuna muku ayoyinSa, kuma Ya saukar da arziki daga sama saboda ku, kuma babu mai yin tunani face mai mayar da al'amari ga Allah.
- 14. Sabõda haka ku kirāyi Allah, kunā māsu tsarkake addini a gare Shi, kuma kõ dā kāfirai sun ki.
- 15. Mai ɗaukaka darajõji (dőmin műminai), Mai Al'arshi, Yanã jẽfa rűhi⁽¹⁾ daga al'amarinSa a kan wanda Ya so daga bãyinSa, dőmin ya yi gargaɗi kan rãnar gamuwa.
- 16. Rãnar da suke bayyanannu, bãbu wani abu daga gare su wanda yake iya bõyuwa ga Allah. "Mulki

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ اللَّهِ

اَ كَبَرُمِن مَّقْتِكُمُ أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ

إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكُفُرُونَ ﴿

قَالُواْرَبِّنَآ أَمَّنَنَاٱثْنَكَيْنِ وَأَحْيَلْتَنَاٱثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِدُنُوبِنَافَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ اللهُ

ذَلِكُم بِأَنَّهُ وَإِذَا دُعِى اللَّهُ وَحَدَهُ، كَفَرَتُمُّ وَإِن يُشَرِكُ بِهِ - تُوْمِنُواْ فَٱلْحُكُمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ ٱلْكِبِيرِ ﴿

⁽¹⁾ Rũhi a nan, ga fahimtata, Allah ne Mafi sani, shi ne ƙarfin rai da basirar fahimtar addini da aiki wajen rāyar da shi, wanda Allah Yake sakāwa ga mālamin da Yake nufin jaddada addini da shi a kan kõwane ƙarni kamar yadda Hadisi ya zo da shi, ya kõre jidālin māsu jidāli.

ga wa yake a yau?" Yanã ga Allah, Makaɗaici, Mai tilastãwa.

- 17. Yau anã sãka wa kõwane rai a game da abin da ya aikata, bãbu zãlunci a yau. Lalle Allah Mai gaggawar hisãbi ne.
- 18. Kuma ka yi musu gargaɗi kan rānar (Sã'a) makusanciya, a lõkacin da zukāta suke māsu cika da bakin ciki, ga makõsansu. Bābu wani masõyi ga azzālumai, kuma bābu wani mai cēto da zã a yi wa ɗã'a (ga cētonsu).
- 19. (Allah) Ya san yaudarar idãnu da abin da ƙirāza ke bõyewa.
- 20. Kuma Allah Shi ke yin hukunci da gaskiya, waɗannan da kuke kira, waninSa, bã su yin hukunci da kõme. Lalle Allah, Shi ne Mai ji, Mai gani.
- 21. Ashe, ba su yi tafiya ba, a cikin ƙasa, domin su duba ga yadda aƙibar waɗanda suka kasance a gabaninsu ta zama? Sun kasance su ne mafi tsananin ƙarfi daga gare su, da kufaifan aiki a cikin ƙasa, sai Allah Ya kama su da laifuffukansu. Kuma ba su da wani mai tsarewa daga Allah.
- 22. Wancan sababinsa, dõmin sũ, Manzanninsu sun kasance sunã zuwa gare su da hujjõji bayyanannu, sai suka kãfirta, sai Allah Ya kãmã su. Lalle Shī Mai karfi ne, Mai tsananin azãba.
- 23. Kuma lalle ne, haƙika, Mun aika Müsã a game da ayoyinMu da wani dalili bayyananne.

لِمَنِ الْمُلُكُ الْيُومِ لِلَّهِ الْوَيَحِدِ الْقَهَّادِ الْهَ الْيُومَ تَجُعَزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَاظُلْمَ الْيُومَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ اللهَ

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْآزِفَةِ إِذِ ٱلْقُلُوبُ لَدَى ٱلْحَنَاجِرِ كَنظِمِينَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَاشَفِيعِ يُطَاعُ ۞

يَعْلَمُ خَايِنَةَ ٱلْأَعَيُنِ وَمَا تُخْفِى ٱلصُّدُورُ ۞ وَٱللَّهُ يَقْضِى بِٱلْحَقِّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ـ لَا يَقْضُونَ لِشَقَيَّ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ۞

﴿ أُوَلَمْ يَسِيرُواْ فِ الْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَكَانَ عَقِبَةُ الَّذِينَ كَانُواْ مِن قَبْلِهِ مَّرَكَانُواْ هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوْ بِهِمْ وَمَاكَانَ لَهُم مِّنَ اللَّهِ مِن وَاقِ ﴿

ذَالِكَ بِأَنَّهُمُ كَانَت تَأْتِيمٍ مِّرُسُلُهُ مِبِأَلْبَيِّنَتِ فَكَفَرُواْ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ وَقِيُّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ شَ

وَلَقَدُ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِئَايَكِتِنَا وَسُلْطَنِ مُعْمِينِ مُعْمِينٍ مُعْمِينٍ مُعْمِينٍ مُعْمِينٍ مُعْم

- 24. Zuwa ga Fir'auna da Hãmãna da Kãrūna, sai suka ce, "Mai sihiri ne, maƙaryaci."
- 25. Sa'an nan a lõkacin da ya jẽ musu da gaskiya daga wurinMu, suka ce, "Ku kashe ɗiyan waɗanda suka yi imani tare da shi, kuma ku rayar da matansu." Kuma mugun shirin kafirai, bai zama ba face a cikin bata.
- 26. Kuma Fir'auna ya ce, "Ku bar ni in kashe Mũsã, kuma shĩ, ya kirãyi Ubangijinsa. Lalle ne nĩ, inã tsõron ya musanya addininku, kõ kuwa ya bayyana barna a cikin ƙasã."
- 27. Kuma Mũsã ya ce, "Lalle nĩ, nã nẽmi tsari da Ubangijina kuma Ubangijinku, daga dukan makangari, wanda bã ya Imani da rānar Hisābi."
- 28. Kuma wani namiji mumini daga dangin Fir'auna, yana boye imaninsa, ya ce, "Ashe, za ku kashe mutum domin ya ce Ubangijina Allah ne, alhali kuwa hakika ya zo muku da hujjoji bayyanannu daga Ubangijinku? Idan ya kasance makaryaci ne, to, karyarsa na kansa, kuma idan ya kasance mai gaskiya ne, sashen abin da yake yi muku wa'adi zai same ku. Lalle ne Allah ba Ya shiryar da wanda yake mai barna, mai yawan karya.
- 29. "Yã kũ mutãnēna! Kunã da mulki a yau, kuma kũ ne marinjāya a cikin ƙasã, to, wãne ne zai taimake mu daga azābar Allah idan ta zo mana?" Fir'auna ya ce, "Bã ni nũna muku kõme fãce abin da na gani,

إِلَى فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُواْ سَاحِرُ كَذَّابُ ﴿ فَلَمَّا جَاءَهُم بِالْحَقِّ مِنْ عِندِنَا قَالُواْ اَقْتُلُواْ أَبْنَآءَ الَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُ، وَاسْتَحْيُواْ نِسَآءَهُمُّ وَمَا كَيْدُ الْكَفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالِ

وَقَالَ فِرْعَوْثُ ذَرُوفِيَ أَقَتُلُ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ رِّ إِنِّ أَخَافُ أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْأَن يُظْهِرَ فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ﴿

وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّى عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَآيُؤْمِنُ بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ شَ

وَقَالَ رَجُلُ مُّوْمِنُ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَكُنُهُ إِيمَنَهُ وَأَنَقُ تُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَقِّ اللَّهُ وَقَدْ جَآءَ كُمْ بِالْبَيِّنَتِ مِن رَيِّكُمْ أَو إِن يَكُ كَذِبُافَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبُكُم بَعْضُ ٱلَذِى يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ مُسْرِفُ كَذَابُ (اللَّهُ

يَقَوْمِ لَكُمُ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ظَهِرِينَ فِى ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَامِنَ بَأْسِ ٱللَّهِ إِن جَآءَ نَأْقَالَ فِرْعَوْنُ مَآ أُرِيكُمْ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَآ أَهْدِيكُرُ kuma ba ni shiryar da ku, sai ga hanyar shiryuwa."

- 30. Kuma wannan da ya yi imani ya ce, "Ya mutanena! Lalle ne ni, ina yi muku tsoron kwatankwacin ranar kungiyoyi.
- 31. "Kwatankwacin al'adar mutanen Nühu da Adawa da Samūdawa da waɗanda ke a bayansu. Kuma Allah ba Ya nufin zalunci ga bayinSa.
- 32. "Kuma ya mutanena! Lalle ni, ina yi muku tsoron ranar kiran juna.
- 33. "A rãnar da zã ku jũya, kunã mãsu bãyar da bãya (gudãne) bã ku da wani mai tsaro daga Allah. Kuma wanda Allah Ya batar, to, bã shi da wani mai shiryarwa."
- 34. "Kuma lalle ne, haƙiƙa, Yusufu ya zo muku daga gabani, da hujjoji bayyanannu, ba ku gushe ba kuna a cikin shakka daga abin da ya zo muku da shi, har a lokacin da ya halaka kuka ce, 'Allah ba zai aiko wani Manzo ba a bayansa.' Kamar haka Allah ke batar da wanda yake mai barna, mai shakka.
- 35. "Waɗanda ke jayayya a cikin ãyōyin Allah, bã da wani dalili da ya zo musu ba. Jidalin ya girma ga zamansa abin ƙi a wurin Allah da wurin waɗanda suka yi imani. Kamar haka Allah ke bicewar haske a kan zuciyar dukan makangari, mai tilastawa."
- 36. Kuma Fir'auna ye ce, "Yã Hãmãna! Ka gina mini bêne, dammãnina zã ni isa ga kôfôfi.

إِلَّاسَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ١

وَقَالَ الَّذِي ءَامَنَ يَقَوْمِ إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمُ مِّثْلَ يَوْمِ ٱلْأَخْزَابِ ﴿

مِثْلَدَأْبِقَوْمِ نُوْجٍ وَعَادٍ وَتَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعَدِهِمُّ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ۞

وَيَنَقُوْمِ إِنِّ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمُ ٱلنَّنَادِ (أَنَّ

يَوْمَ تُوَلُّونَ مُذْبِرِينَ مَالَكُمُ مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِيْهِ وَمَن يُضْلِلِ لِلَّهُ فَا لَهُ مِنْ هَادِرَ ﴿

وَلَقَدْجَآءَ كُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِالْبَيِنَتِ
فَمَازِلْتُمْ فِي شَكِ مِّمَّاجَآءَ كُم بِهِ مَّخَقَى إِذَا
هَلَكَ قُلْتُمْ لَنَ يَبْعَكَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ وَرَسُولًا
كَذَلِكَ يُضِلُ اللَّهُ مَنْ هُوَمُسْرِفُ
مُرْتَابُ (اللَّهُ مَنْ هُوَمُسْرِفُكُ
مُرْتَابُ (اللَّهُ مَنْ هُوَمُسْرِفُكُ

ٱلَّذِينَ يُجُدِدُلُونَ فِي ٓءَايَتِٱللَّهِ بِغَيْرِسُلُطَنٍ أَتَسْهُمُّ كُبُرَمَقْتًا عِندَاللَّهِ وَعِندَالَّذِينَ ءَامَنُوأُ كَذَلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرِجَبَّارٍ (﴿ ﴾ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عِلْمِ اللَّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللّهِ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهِ عَلَى اللّهُ عَلْمُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلَى اللّهُ عَلْ

> وَقَالَ فِرْعُونُ يَنهَ مَنُ أَبْنِ لِي صَرِّحًا لَعَلِّيَ أَبْلُغُ ٱلْأَسْبَنبَ ﴿

- 37. "Kõfõfin sammai, dõmin in yi ninkaya zuwa ga abin bautāwar Mūsā. Kuma lalle nī, hakīka, inā zaton sa makaryaci." Kuma haka dai aka kawāce wa Fir'auna mūnānan aikinsa, kuma aka danne shi daga barin tafarki. Kuma mugun nufin Fir'auna bai zama ba fāce yanā a cikin hasāra.
- 38. Kuma wannan da ya yi imani ya ce, "Ya mutanena! Ku bi ni, in shiryar da ku tafarkin shiryuwa.
- 39. "Kuma ya mutanena! Wannan rayuwa ta duniya ɗan jin daɗi ne kawai, kuma lalle Lahira ita ce gidan tabbata.
- 40. "Wanda ya aikata mummunan aiki, to, ba za a sãka masa ba fãce da misãlinsa, kuma wanda ya aikata aiki na ƙwarai daga namiji kõ mace, alhāli kuwa shi mūmini ne, to, waɗannan sunã shiga Aljanna, anã ciyar da su a cikinta, bã da lissãfi ba.
- 41. "Kuma ya mutanena! Me ya same ni, ina kiran ku zuwa ga tsira, kuma kuna kira na zuwa ga wuta?
- 42. "Kunã kira na zuwa ga in kāfirta da Allah, kuma in yi shirki, game da Shi, da abin da bābu wani ilmi game da shi gare ni, kuma ni inā kiran ku zuwa ga Mabuwāyi, Mai gāfara.
- 43. "Hakkan ne, abin da kawai kuke kira na zuwa gare shi, ba ya da wani kira a cikin duniya, kuma ba shi da shi a Lahira, kuma lalle makomarmu zuwa ga Allah take, kuma lalle mabarnata su ne 'yan wuta.

أَسْبَنَ السَّمَوَّتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىۤ إِلَى اللهِ مُوسَىٰ وَإِنِى لَأَظُنُّهُ أَنَّ اللهِ عَنْ لِكَ ثُرِينَ لِفِرْعُوْنَ سُوَّهُ عَمَلِهِ وَصُدَّعَنِ السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُفِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿ ﴾
وَمَا كَيْدُفِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ﴿ ﴿

وَقَالَ الَّذِ قَ ءَامَنَ يَنْفَوْ وِ التَّبِعُونِ
الْهَدِكُمُ سَبِيلَ الرَّشَادِ ﴿
يَنْقُوْمِ إِنَّمَا هَلَا وَ الْحَيْوَةُ الدُّنْيَا مَتَكُ عُ
وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِي دَارُ الْقَكَرادِ ﴿
مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُحْزَى إِلَا مِثْلَهَا
وَمَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُحْزَى إِلَا مِثْلَهَا
وَمَنْ عَمِلَ صَلِحًا مِّن ذَكَرٍ الْوَلْتَهِا
وَهُو مُؤْمِنُ فَا الْإِنْكَ اللّهِ الْمَلْكَالَةُ اللّهُ الْمُثَلَقِيلَ
وَهُو مُؤْمِنُ فَيْهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿
اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ اللل

﴿ وَيَنَقُوْمِ مَالِىٓ أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلنَّجَوْةِ
وَتَدْعُونَنِى إِلَى ٱلنَّارِ ﴿ ثَا اللَّهِ عَلَمُ إِلَى ٱلنَّجَوْةِ
تَدْعُونَنِى لِأَكْفُرُ وَاللَّهِ وَأُشْرِكَ بِهِ. مَا لَيْسَ
لِی بِهِ. عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْغَفَرِ ﴿ إِلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلْغَفَرِ ﴿ إِلَى الْعَزِيزِ ٱلْغَفَرِ ﴿ إِلَى الْعَزِيزِ ٱلْغَفَرِ ﴾

لَاجَرَمُ أَنَّمَا تَدْعُونَنِيَ إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ, دَعُوَةٌ فِي ٱلدُّنْيَا وَلَافِي ٱلْآخِرَةِ وَأَنَّ مَرَدَّنَا إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَابُ ٱلنَّارِ ﴿

- 44. "To, zã ku ambaci abin da nake gaya muku, kuma inã fawwala al'amarina zuwa ga Allah. Lalle Allah Mai gani ne ga bãyinSa."
- 45. Sai Allah Ya tsare shi daga munanan abubuwa da suka yi na makirci, kuma mummunar azaba ta wajaba ga mutanen Fir'auna.
- 46. Wutã, anã gitta su a kanta, safe da maraice, kuma a ranar da Sa'a take tsayuwa, ana cewa, "Ku shigar da mutanen Fir'auna a mafi tsananin azaba."
- 47. Kuma a lõkacin da suke husuma a cikin wuta, sai raunana (mabiya) su ce wa waɗanda suka kangara (shugabanni), "Lalle mu, mun kasance mabiya gare ku, to, shin, ku masu wadatar da mu ne daga barin wani rabo daga wuta?"
- 48. Waɗanda suka kangara suka ce, "Lalle mũ duka munã a cikinta. Lalle ne, Allah Ya yi hukunci a tsakānin bāyinSa."
- 49. Kuma waɗanda suke a cikin wutã suka ce wa matsaran Jahannama, "Ku rõki Ubangijinku Ya saukaka mana, a yini ɗaya, daga azãba."
- 50. Suka ce, "Ashe, Manzanninku ba su jẽ muku da hujjõji bayyanannu ba?" Suka ce, "Na'am, sun jẽ!" Suka ce, "To, ku rõka." Kuma rõkon kāfirai bai zamo ba fãce a cikin bata.
- 51. Lalle Mũ, hakika, Muna taimakon ManzanninMu da waɗanda suka yi imani, a cikin rayuwar duniya da ranar da shaidu ke tsayawa.

فَسَتَذَكُرُونَ مَآ أَقُولُ لَكُمْ وَأُفَوْنُ أَمْرِى إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْفِسَادِ ﴿ فَوَقَىٰ اللَّهُ سَيِّعَاتِ مَا مَكَ رُولًا وَحَاقَ نِثَالِ فِرْعَوْنَ سُوَّءُ ٱلْعَذَابِ ﴿

ٱلنَّادُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوَّا وَعَشِيًّا وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدْخِلُوْا ءَالَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ ٱلْعَذَابِ

وَإِذْ يَتَحَاّجُونَ فِ النَّادِ فَيَقُولُ الضَّعَفَتُواُ لِلَّذِينَ اَسْتَكْبَرُوۤا إِنَّاكُنَّا لَكُمُ تَبَعَا فَهَلْ أَنتُدمُّغْنُونَ عَنَّا نَضِيبًامِّنَ النَّادِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ اللهُ الل

> قَالَ ٱلَّذِيكَ ٱسْتَكَبُرُوۤ أَإِنَّا كُلُّ فِيهَ آ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ حَكُم بَيْنَ ٱلْعِبَادِ ﴿ وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِى ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ٱدْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يُوْمًا مِنَ ٱلْعَذَابِ ﴿

قَالُوٓاْأُوَلَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمُ بِالْبَيِّنَاتُ قَالُواْ بَلَيْ قَالُواْ فَادْعُواُّ وَمَادُعَتَوُّا الْكَنفِينَ إِلَّا فِي ضَلَا إِنَّ

إِنَّالَنَنصُرُرُسُلَنَاوَالَّذِينَ ءَامَنُواْفِي ٱلْحَيَوْةِ اللَّهُ الْخَيَوْةِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللَّهُ اللْمُعَالِمُ اللْمُواللِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُعَالِمُ اللْمُواللَّهُ اللَّهُ الْمُعَالِمُ الْمُؤْمِلِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَالِمُ الْمُعَال

- 52. Rãnar da uzurin azzālumai bã ya amfāninsu, kuma sunā da la'ana, kuma sunā da mūnin gida.
- 53. Kuma lalle hakika, Mun bai wa Musa shiriya, kuma Mun gadar da Bani Isra'ila Littafi.
- 54. Shiryarwa da tunawa ga ma'abuta hankali.
- 55. Sabõda haka, ka yi hakuri, lalle wa'adin Allah gaskiya ne. Kuma ka nēmi gāfara ga zunubinka, kuma ka yi tasbīhi game da gõde wa Ubangijinka, maraice da kuma wãyewar sāfiya.
- 56. Lalle waɗanda ke jāyayya a cikin āyōyin Allah, bā game da wani dalīli wanda ya jē musu ba, bābu kōme a cikin ƙirāzansu, fāce girman kai, ba su zama māsu isa ga gūrinsu ba, sabōda haka ka nēmi tsari daga Allah. Lalle Shī, Shī ne Mai ji, Mai gani.
- 57. Lalle halittar sammai da ƙasa, ita ce mafi girma daga halittar mutane, kuma amma mafi yawan mutane ba su sani ba.
- 58. Kuma makaho da mai gani ba su daidaita, kuma waɗanda suka yi imani suka aikata ayyukan ƙwarai, da mai munanawa ba su daidaita. Kaɗan ƙwarai, kuke yin tunani.
- 59. Lalle Sa'a haƙika mai zuwa ce, babu shakka a gare ta, kuma amma mafi yawan mutane ba su yin imani.
- 60. Kuma Ubangijinku ya ce, "Ku kira Ni in karba muku. Lalle

يَوْمُ لَا يَنفَعُ اَلظَّالِمِينَ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوَءُ الدَّارِ ۞ وَلَقَدْءَ اَنَّيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا بَنِيَ إِسْرَءِ يِلَ الْكِتَبَ ۞ هُدَى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَبِ ۞ فَاصْبِرْ إِنَ وَعْدَاللَّهِ حَثْى وَالْسَتَغْفِرُ لِذَنبِكَ وَسَبِحْ بِحَمْدِرَ بِكَ بِالْعَشِيّ وَالْإِبْكِ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُجَدِلُونَ فِي عَايَتِ
ٱللَّهِ بِعَنْ يُرسُلُطَ نِ أَتَى هُمْ إِن فِي صُدُودِهِمْ
إِلَّا كِبُرُّ مَّ اهُم إِسَالِغِيدَةِ فَالسَّتَعِدُ بِاللَّهِ
إِلَّا كِبُرُ مَّ اهُم إِسَالِغِيدَةِ فَالسَّتَعِدُ بِاللَّهِ
إِنَّكُ مُهُو ٱلسَّكِمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿

لَخَلْقُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ أَكْبَرُمِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ اللَّ

وَمَايَسَّتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ٤ مَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ وَلَا ٱلْمُسِيَّ ۗ قَلِيلًا مَّالْتَذَكَّرُونَ ﴿

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَآئِيٰةٌ لَّارَيْبَ فِيهَا وَلَكِئَ أَحْتُرَ ٱلنَّاسِ لاَيُوْمِنُونَ ﴿

وَقَالَ رَبُّكُمُ أَدْعُونِيٓ أَسْتَجِبٌ لَكُوْ

waɗannan da ke kangara daga barin bauta Mini, za su shiga Jahannama sunã ƙasƙantattu."

- 61. Allah ne Wanda Ya sanya muku dare domin ku natsu a cikinsa, da rana mai ganarwa. Lalle Allah, haƙiƙa, Ma'abucin falala ne a kan mutane, kuma amma mafi yawan mutane ba su godewa.
- 62. Wancan Shi ne Allah Ubangijinku, Mahaliccin dukan kôme, bãbu abin bautãwa fâce Shi. To, yãya ake karkatar da ku?
- 63. Kamar haka ake karkatar da waɗanda suka kasance sunã jāyayya game da ãyōyin Allah.
- 64. Allah ne Ya sanya muku ƙasa tabbatacciya, da sama ginanniya, kuma Ya suranta ku, sa'an nan Ya kyautata surorinku, kuma Ya arzutta ku daga abubuwa masu daɗi. Wancan Shi ne Allah Ubangijinku. To, albarkar Allah Ubangijin halittu ta bayyana.
- 65. Shi ne Mai rai, bābu abin bautāwa fāce Shi. Saboda haka ku kira Shi, kunā māsu tsarkake addini a gare Shi. Godiya ta tabbata ga Allah Ubangijin halittu.
- 66. Ka ce, "Lalle ni, an hana ni in bauta wa waɗanda kuke kira, waɗansun Allah a lokacin da hujjoji bayyanannu suka zo mini daga Ubangijina, kuma an umurce ni in sallama ga Ubangijin halittu."
- 67. Shi ne Wanda Ya halitta ku daga turbaya, sa'an nan daga maniyyi, sa'an nan daga saren jini, sa'an nan Ya fitar da ku kuna jariri,

إِنَّ ٱلَّذِيكَ يَسْتَكُمْرُونَ عَنْ عِبَادَقِ سَيَدْ خُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِيكِ ﴿ ٱللَّهُ ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْيَّلَ لِلَّسَّكُنُواْفِيهِ وَٱلنَّهَ الرَّمُبْصِرُّ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُوفَضَّلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَنَكِنَّ أَكْمُ اللَّهَ لَذُوفَضَّلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَنَكِنَّ أَكْمُ مَنْ اللَّهَ لَذُوفَضَّلٍ كَلِيشَكُرُونَ ﴿ نَالِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِقُ كُونَ ﴿ لَا يَسْتُكُرُونَ ﴿ لَا يَلْكُمُ اللَّهُ وَلَنَّكُمْ خَلِقُ كُونَ ﴿

كَنَالِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُواْبِ َايَاتِ ٱللَّهِ يَجِّحَدُونَ ﴿ ﴾

أَلَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاةَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِبَتِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَسَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَنْلَمِينَ ﴿

هُوَٱلْحَتُ لَآ إِلَنَهَ إِلَّاهُوَ فَكَآدْعُوهُ مُغْلِصِينَ لَهُٱلدِّينَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّٱلْعَالَمِينَ الْ

قُلْ إِنِّى نُهِيتُ أَنَّ أَعَبُدا لَّذِينَ تَدْعُونَ
 مِن دُونِ إللَّهِ لَمَّا جَآءَ فِي ٱلْمِينَتُ مِن رَّيِّ وَأُمِرْتُ
 أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ﴿

هُوَالَّذِى خَلَقَكُم مِّن ثُرَابٍ ثُمَّ مِن نُطُفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ يُخْرِجُكُمُ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوَّا sa'an nan dômin ku isa ga cikar ƙarfinku, sa'an nan dômin ku kasance tsôfaffi, kuma daga cikinku, akwai wanda ake karɓar ransa a gabanin haka, kuma dômin ku isa ga ajali ambatacce, kuma dammaninku ko za ku hankalta.

- 68. Shi ne Wanda ke rayarwa kuma Yana kashewa. To, idan Ya hukunta wani al'amari, to, Yana cewa kawai gare shi, ka kasance, sai yana kasancewa (kamar yadda ake bukatar sa.)
- 69. Ashe, ba ka gani ba ga waɗanda ke jãyayya a cikin ãyõyin Allah, yadda ake karkatar da su?
- 70. Waɗanda suka ƙaryata, game da Littãfin, kuma da abin da Muka aika Manzanninmu da shi. To, za su sani.
- 71. A lõkacin da kukumma suke a cikin wuyõyinsu, da sarkõki anã jan su.
- 72. A cikin ruwan zafi, sa'an nan a cikin wuta ana babbaka su.
- 73. Sa'an nan a ce musu, "Inã abin da kuka kasance kunã shirki da shi,
- 74. "Wanin Allah?" Suka ce, "Sun bace mana. Ã'a, ba mu kasance munā kiran kome ba a gabani." Kamar wancan ne Allah Yake batar da kāfirai.
- 75. Wancan domin abin da kuka kasance ne kuna farin ciki da shi, a cikin ƙasa, ba da hakki ba, kuma da abin da kuka kasance kuna yi na nishadi.

أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا شُيُوخَاْ وَمِنكُم مَّن يُنَوَفَّ مِن قَبِّلُّ وَلِنَبْلَغُوَّا أَجَلَامُسَمَّى وَلَعَلَّكُمْ تَعْقِلُون ﴿

هُوَالَّذِي يُحِي وَيُبِيثُ فَإِذَا قَضَى آَمَرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ,كُنُ فَيَكُونُ اللهِ

أَلَوْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَجُدِدُلُونَ فِي ءَايَنتِ اللَّهِ أَنَّ يُصَّرَفُونَ ۞ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِٱلْكِتَبِ وَبِمَاۤ أَرْسَلْنَا بِهِۦ رُسُلَنَاۤ فَسَوِّفَ يَعْلَمُونَ ۞

إِذِ ٱلْأَغْلَالُ فِي ٓأَعْنَقِهِمْ وَٱلسَّلَاسِلُ يُسْحَبُونَ ١

فِ ٱلْحَمِيمِ ثُمَّ فِ ٱلنَّارِيُسْ جَرُون اللَّهُ مَ أَيْنَ مَا كُنتُهُ تُشْرِكُونَ اللَّهُ مَا كُنتُهُ تُشْرِكُونَ اللَّهُ

مِن دُونِ ٱللَّهِ ۚ قَالُواْضَ لُّواْعَنَّا اَبِلَ لَّهِ نَكُن نَّدَّعُواْ مِن قَبِّلُ شَيْئًا كَذَلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلْكَفِرِينَ ﴿

ذَلِكُمْ بِمَاكُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِاً لَٰقِّ وَبِمَاكُنتُمْ تَمْرَحُونَ ﴿ 76. Ku shiga kofôfin Jahannama, kunã madawwama a cikinta. To, mazaunin mãsu girman kai yã mũnana.

77. Sabõda haka ka yi hakuri. Lalle wa'adin Allah gaskiya ne. To, kõ dai lalle Mu nüna maka sãshen abin da Muka yi musu wa'adi da shi, kõ kuwa lalle Mu karbi ranka, to, zuwa gare Mu ake mayar da su.

78. Kuma lalle haƙika, Mun aika wasu Manzanni daga gabaninka, daga cikinsu akwai wanda Muka ƙissanta maka labarinsa, kuma daga cikinsu akwai wanda ba Mu ƙissanta labarinsa ba a gare ka. Ba ya yiwuwa ga wani Manzo ya je da wata ayar mu'ujiza face da iznin Allah. Sa'an nan idan umurnin Allah ya je, sai a yi hukunci da gaskiya, masu batawa sun yi hasara a can.

79. Allah ne Wanda Ya sanya muku dabbobi domin ku hau daga gare su, kuma daga gare su kuke ci.

80. Kuma kunā da abūbuwan amfāni a cikinsu, kuma dōmin ku isar da wata bukāta, a cikin ƙirāzanku a kansu, kuma a kansu da a kan jirāge ake ɗaukar ku.

81. Kuma Ya nuna muku ayoyinSa. To, wane ayoyin Allah kuke musu?

82. Ashe fa, ba su yi tafiya a cikin ƙasa ba, domin su duba yadda aƙibar waɗanda ke a gabaninsu ta kasance? Sun kasance mafi yawa daga gare su. Kuma sun fi tsananin ƙarfi, da (yawan) gurabun sana'o'i

ٱڎڂؙٛڷؙۅٞٲٲڹۅؘڹۘجؘۿڹۜٞؠٙڂؘڵڸؚڍؚڽؘڣۣؠؖٲؖڣؠؘڷٚڛ مَثْوَىٱلْمُتَكَبِّدِينَ۞

فَأَصْبِرُ إِنَّ وَعُـدَ ٱللَّهِ حَقُّ فَكَإِمَّا نُرِيتَكَ بَعْضَ ٱلَّذِي نَعِدُهُمُ أَوْنَتَوَقَيْتَكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿

وَلَقَدْأَرْسَلْنَارُسُلَا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُ مِ مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُم مَّن لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكُ وَمَاكَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْقِ بِثَايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِى بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿

اللهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُّ الْأَنْعُمَّ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُّ الْأَنْعُمَ الْأَنْعُمَ الْآَنِي الْكَ التَّرَّكُمُ فِي هِا مَنْفِعُ وَلِتَ بِلْغُواْ عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ الْحُمَّلُونِ فَيْ الْحُمَّلُونِ فَيْ

وَيُرِيكُمْ ءَايَنتِهِ فَأَيَّ ءَايَنتِ أُللَّهِ تُنكِرُونَ

أَفَلَمْ يَسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَينَظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَنِقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُواْ أَكْثَرُ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَءَاثَارًا فِي ٱلْأَرْضِ فَمَاۤ أَغْنَى عَنْهُم a cikin ƙasa. To, abin da suka kasance suna aikatawa bai wadatar da su ba.

- 83. A lõkacin da Manzanninsu suka jẽ musu da hujjõji bayyanannu, suka yi farin ciki da abin da ke wurinsu, na ilmi, (1) kuma abin da suka kasance suna yi na izgili da shi ya wajaba a kansu.
- 84. Sa'an nan a lõkacin da suka ga azābarMu, suka ce, "Mun yi imāni da Allah, Shi kaɗai, kuma mun kāfirta da abin da muka kasance munā shirki da shi."
- 85. To, îmaninsu bai kasance yana amfaninsu ba a lokacin da suka ga azabarMu. Hanyar Allah wadda ta gabata a cikin bayinSa. Kuma kafirai sun yi hasara a can.

مَّا كَانُواْيَكْسِبُونَ ١

فَلَمَّاجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبِيِّنَتِ فَرِحُواْبِمَاعِندَهُم مِّنَٱلْعِلْمِوَحَافَ بِهِم مَّاكَانُواْبِهِ. يَشْتَهْ نِءُونَ ﴿

فَلَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَاقَالُوَّاءَ امَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَهُۥ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ عَمْشْرِكِينَ ۞

فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَنْهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَّ سُنَّتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ - وَخَسِرَهُ نَالِكَ ٱلْكَنفِرُونَ (١٤)



Tanã karantar da mutãne cewa halayensu duka cuta ne, Alkur'ani ne maganin wannan cutar.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Ḥ. ̃M.



(1) Ilmin dũniya na sanã'ô'i ya zo ne daga Annabãwa kamar na ibãdôdi. Nũhu ya fãra sassakar jirgin ruwa da wahayi daga Allah, Zulkarnaini ya fãra haɗa ɓakin ƙarfe da gaci dômin hana tsãtsa, Yũsufu ya fãra barin hatsi a cikin sôshiya dômin hana kwari. Dãwũda ya fãra sanã'ar sulke. Ādam ya fãra rubūtu, Idirisu ya fãra yin alkalami. Ĩsã ya fãra warkar da majinyata, Alkur'ani ya nũna ana iya tãshi sama da jirgin sama. Shu'aibu shi ya nũna kasuwanci, da sauransu.

- 2. Saukarwa (da Alƙur'ãni) daga Mai rahama ne, Mai jin ƙai.
- 3. Littăfi ne an bayyana ãyōyinsa daki-daki, yanã abin karantãwa na Lãrabci, dōmin mutănen da ke sani.
- 4. Yanā mai bāyar da bushāra kuma mai gargadī. Sai mafī yawansu suka bijire. Sabōda haka sū, bā su saurārāwa.
- 5. Kuma suka ce, "Zukātanmu nā a cikin kwasfa daga abin da kake kiran mu zuwa gare shi, kuma a cikin kunnuwanmu akwai wani nauyi, kuma daga tsakāninmu da tsakāninka akwai wani shāmaki. Sabōda haka ka yi aiki, lalle mū, māsu aiki ne."
- 6. Ka ce, "Ni mutum kawai ne kamarku, ana yin wahayi zuwa gare ni cewa abin bautawarku, abin bautawa guda ne. Sai ku daidaitu zuwa gare Shi, kuma ku nemi gafararSa." Kuma bone ya tabbata ga masu yin shirki.
- 7. Waɗanda bã su bãyar da zakka, kuma sũ a game da Lãhira su kãfirai ne.
- Lalle wadanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan fiwarai, suna da wani sakamako wanda bai yankewa.
- 9. Ka ce, "Ashe lalle kũ, hakika, kunā kāfurta a game da Wanda Ya halitta kasā a cikin kwanuka biyu, kuma kunā sanya Masa kishiyōyi? Wancan fa, Shi ne Ubangijin halittu.

تَنزِيلُّ مِّنَ ٱلرَّمَّنِ ٱلرَّحِيمِ ۞ كِنْبُ فُصِّلَتْ ءَايَنتُهُ فُرَءَانَّا عَرَبِيَّا لِقَوْمِ يَعْلَمُونَ ۞

بَشِيرًاوَنَذِيرًافَأَعْرَضَ أَكَثَرُهُمْ فَهُمْ لَايسَمَعُونَ ۞

وَقَالُواْقُلُوبُنَافِيٓ أَكِنَّةٍ مِّمَّانَدْعُونَاۤ إِلَيْهِ وَفِيۡٓءَاذَانِنَاوَقْرُّ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْزِكَ جِحَابُ فَاعْمَلْ إِنَّنَا عَمِلُونَ ۞

قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرُّ مَِثْلُكُونِ يُوحَىۤ إِلَىٓ أَنَمَاۤ إِلَىٰهُكُور إِلَهُ ُوَحِدُّ فَأَسۡتَقِيمُوۤ أَإِلَيۡهِ وَٱسۡتَغۡفِرُوهُۥ وَوَيْلُ لِلْمُشۡرِكِينَ ۞

ٱلذِّينَ لَا يُؤْتُونَ الزَّكَوْةَ وَهُم بِالْآخِرَةِ هُمَّ كَفِرُونَ ﴿ فَي اللَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ لَهُمْ إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ لَهُمْ آجُرُّغَيْرُمَمْنُونِ

﴿ قُلْ أَيِنَكُمْ لَتَكُفُرُونَ بِٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَرْضَ فِي وَمَيْنِ وَجَعَلُونَ لَهُ وَأَندَا ذَأَذَاكِ كَرَبُّ ٱلْعَالَمِينَ ﴿

- 10. Kuma Ya sanya, a cikinta, dũwatsu kafaffu daga samanta, kuma Ya sanya albarka a cikinta, kuma Ya ƙaddara abūbuwan cinta a cikinta, a cikin kwanuka huɗu mãsu daidaita, dõmin matambaya.
- 11. Sa'an nan Ya daidaita zuwa ga sama alhāli kuwa ita (a lõkacin) hayāki ce, sai Ya ce mata, ita da kasā, "Ku zo, bisa ga yarda kō a kan tilas." Suka ce, "Mun zo, munā māsu dā'ā."
- 12. Sai Ya hukunta su sammai bakwai a cikin kwanuka biyu. Kuma Ya yi wahayi, a cikin kowace sama da al'amarinta, kuma Muka ƙawata sama ta kusa da fitilu kuma don tsari. Wancan ƙaddarawar Mabuwayi ne, Masani.
- 13. To, idan sun bijire sai ka ce, "Nã yi muku gargaɗi ga wata tsãwa kamar irin tsãwar Adãwa da Samūdãwa."
- 14. A lõkacin da Manzanninsu suka je musu daga gaba gare su kuma daga bäyansu, "Kada ku bauta wa kõwa fäce Allah." Suka ce, "Dã Ubangijinmu Yã so, lalle dã Ya saukar da malã'iku, sabõda haka lalle mũ, mãsu kãfirta ne a game da abin da aka aiko ku da shi."
- 15. To, amma Ãdãwa, sai suka yi girman kai a cikin ƙasã, bã da wani hakki ba, suka ce, "Wãne ne mafi tsananin ƙarfi daga gare mu?" Ashe, kuma ba su gani ba cẽwa Allah, Wanda Ya halitta su, Shĩ ne Mafi ƙarfi daga gare su, kuma sun kasance a game da ãyōyinMu suna yin musu?

وَجَعَلَ فِيهَا رَوَسِيَ مِن فَوْقِهَا وَبَنُرَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقَدَّرَ فِيهَا أَقُونَهَا فَا أَرْبَعَةِ أَيَّامِ سَوَآءَ لِلسَّآبِلِينَ اللَّ

ثُمَّ أَسْتَوَى ٓ إِلَى السَّمَاءِ وَهِى دُخَانُ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ اُثِيّيا طَوْعًا أَوْكَرْهَا قَالَتَاۤ أَنْيُنَا طَآبِعِينَ ﴿ اللَّهِ

فَقَضَ نَهُنَّ سَبْعَ سَمُوَاتٍ فِي يُوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَآءٍ أَمُرَهَا ۚ وَزَيِّنَا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنِيَا بِمَصْنِيحَ وَحِفْظًا ذَٰلِكَ تَقَٰدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿

فَإِنْ أَعْرَضُواْ فَقُلْ أَنْذَرَّتُكُورَ صَعِقَةً مِّثْلَ صَعِقَةٍ عَادِوَتُمُودَ (اللهُ عَادِوَتُمُودَ (اللهُ عَادِوَتُمُودَ (اللهُ عَادِوَتُمُودَ اللهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَ

إِذْ جَاءَ تُهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ ٱلَّانَعْبُدُوٓ أَإِلَّا ٱللَّهَ قَالُوا لَوْشَآءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَتَبِكَةً فَإِنَّا بِمَاۤ أَرْسِلْتُم بِهِۦكَفِرُونَ ﴿

> فَأَمَّاعَادُّ فَاُسْتَكَبُرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُواْ مَنْ أَشَدُّ مِنَّاقُوَةً أَوَلَهُ يَرُواْ أَكَ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَةً وَكَانُواْ بِنَا يَتِنَا يَجْحَدُونَ ۞

- 16. Sai Muka aika, a kansu, da iska mai tsananin sauti da sanyi, a cikin kwānuka na shu'umci, domin Mu ɗanɗana musu azābar wulākanci, a cikin rāyuwar dūniya, kuma lalle azābar Lāhira ita ce mafi wulākantarwa, kuma sū bā zā a taimake su ba.
- 17. Kuma amma Samūdāwa, sai Muka shiryar da su, sai suka fi son makanta a kan shiriya, dõmin haka tsawar azābar wulākanci, ta kāmā su, sabõda abin da suka kasance sunā aikatāwa (dõmin nēman wata fā'ida).
- 18. Kuma Muka tsīrar da wadanda suka yi īmāni kuma suka kasance sunā yin taƙawa.
- 19. Kuma rānar da ake tāra makiyan Allah zuwa wutā, to, sū anā kakkange su.
- 20. Har idan sun je mata, sai jinsu da ganinsu da fatunsu, su yi shaida a kansu a game da abin da suka kasance suna aikatawa.
- 21. Kuma suka ce wa fatunsu, "Don me kuka yi shaida a kanmu?" Suka ce, "Allah, Wanda ke sanya kowane abu ya yi furuci, Shi ne Ya sanya mu mu yi furuci, kuma Shi ne Ya halitta ku, can da farko, kuma zuwa gare Shi ake mayar da ku.
- 22. "Ba ku kasance kunā sani ba a bõye, cēwa jinku zai yi shaida a kanku kuma ganinku zai yi, kuma fātunku za su yi. Kuma amma kun yi zaton cēwa Allah bai san abūbuwa māsu yawa daga abin da kuke aikatāwa ba.

فَأَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ رِيحَاصَرْصَرَافِ أَيَّامٍ نَجِسَاتِ لِنَدُدِيقَهُمْ عَذَابَ ٱلِخِزِّي فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنَيَّا وَلَعَذَابُ ٱلْآخِرَةِ ٱخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْ

وَأَمَا ثَمُودُ فَهَدَيْنَهُمْ فَأَسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰعَلَى الْمُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ صَنِعِقَةُ الْعَذَابِ الْمُونِ بِمَاكَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿ اللَّهِ ا

وَنَجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَنَّقُونَ ﴿

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعَدَاءُ ٱللَّهِ إِلَى ٱلنَّارِفَهُمْ يُوزَعُونَ ١

حَقِّ إِذَا مَاجَآءُوهِا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَنْرُهُمْ وَجُنُودُهُم بِمَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ ﴿

وَقَالُواْ لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدتُّمْ عَلَيْنَا قَالُوَ الْسَطَقَا اللَّهُ الَّذِي آنطَق كُلُّ شَيْءِ وَهُوَ خَلَفَكُمْ أُوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿

وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُورُ وَلِآ أَبْصَنْزُكُمْ وَلَاجُلُودُكُمْ وَلَنكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ أَللَهُ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَاتَعْ مَلُونَ ﴿

- 23. "Kuma wancan zaton nāku wanda kuka yi zaton shi, game da Ubangijinku, ya halakar da ku, sai kuka wāyi gari a cikin māsu hasāra."
- 24. Saboda haka idan sun yi hakuri, to, wutar, ita ce mazauni a gare su, kuma idan sun nemi yarda, to, ba su zama daga waɗanda ake yardarwa ba.
- 25. Kuma Muka sallaɗar da mabiya (1) a gare su, sai suka ƙawata musu abin da ke a gabansu da abin da ke a bayansu. Kuma kalmar azaba ta wajaba a kansu, a cikin wasu al'ummomi da suka shuɗe a gabaninsu daga aljannu da mutane. Lalle su, sun kasance masu hasara.
- 26. Kuma waɗanda suka kāfirta suka ce, "Kada ku saurāra ga wannan Alkur'āni, kuma ku yi ta yin kuwwa a cikin (lõkacin karātun) sa, ɗammāninku zā ku rinjaya."
- 27. Sabõda haka lalle zã Mu ɗanɗana wa waɗanda suka kãfirta wata azãba mai tsanani, kuma lalle zã Mu sãka musu da mafi műnin abin da suka kasance sunã aikatãwa.
- 28. Wancan shi ne sakamakon maƙiyan Allah, watau wuta. Suna a gidan dawwama a cikinta, domin sakamako ga abin da suka kasance suna yin musu game da ayoyinMu.
- 29. Kuma waɗanda suka kafirta suka ce, "Ya Ubangijinmu! Ka nuna mana waɗannan biyun da suka batar da mu daga aljannu da

ۅؘڎؘڮؚػؙۄٚڟؙؾؙٛڴؙؗٷٲڵٙڍؽڟؘڹۺؗ؞ؠؚڔۜؾؚڴۄ۫ٲۯۮٮٮڴۄ ڣؘٲڞڹڂۺؗؠڡؚڹٲڵڿڛڔۣؽؘ۞ٛ

فَإِن يَصِّ بِرُواْ فَالنَّ ارْمَثُوكَ لَهُمُّ وَإِن يَسْتَعْتِبُواْ فَمَاهُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ٢

﴿ وَقَيَّضَ نَا لَكُمْ قُرْنَاءَ فَزَيَّنُواْ لَكُمْ مَ مَا فَلَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ مَا فَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْفَوْلُ فِي أَمَدِ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِنَالَةً فِي وَلَيْ الْمُؤْمُ فَالْوُا خَسِرِينَ ﴿ وَمَا فَلْهُمْ كَانُواْ خَسِرِينَ ﴿ وَهُمْ اللَّهُ مُ اللَّهُ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ اللَّا الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْ لَاتَسْمَعُواْ لِمَاذَا ٱلْقُرْءَانِ وَالْغَوَّافِينِ الْفَرْءَانِ وَالْغَوَّافِين

ڡؘڶٮؙٛۮؚۑڡؘۜۜٵٞڷؚۜڐؚڽڹۘػؘڡؘۯۅٲۼۮؘٲڹٵۺٙڍۑڎٵۅؘڶٮؘڿڔۣؠؘڹۧؠؙ ٲۺۅؘٲٲڵؘڍؽػڶٷؙٳۑۼۧڡڵؙۅڹٛ۞

ذَلِكَ جَزَاءُ أَعَدًا إِهَ اللَّهِ النَّارُّ لَمُنْمَ فِيهَا دَازُا لَخُلُدِّ جَزَاءً الْأَلْمُ مِنْ الْمُؤْنِ اللَّهِ الْمُؤْنِ اللَّهِ اللَّهِ الْمُؤْنِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّالِي اللَّالِي اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُواْرَبَّنَاۤ أَرِنَاٱلَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ ٱلِجِنِّ وَالْإِنِسِ نَجْعَلْهُ مَا تَعَتَ أَقْدَامِنَا

⁽¹⁾ Mabiya, sũ ne aljannun kõ shaidannun da ke tãre da mutum.

mutane, mu sanya su a ƙarƙashin ƙafafunmu, domin su kasance daga ƙasƙantattu."

- 30. Lalle waɗannan da suka ce, "Ubangijinmu, Shi ne Allah," sa'an nan suka daidaitu, mala'iku na sassauka a kansu (a lõkacin saukar ajalinsu sunā ce musu), "Kada ku ji tsõro, kuma kada ku yi baƙin ciki, kuma ku yi bushāra da Aljanna, wadda kun kasance anā yi muku wa'adi da ita.
- 31. "Mũ ne majibintanku a cikin rãyuwar dũniya da kuma a cikin Lãhira, kuma a cikinta kunã da abin da rãyukanku ke sha'awa, kuma kunã da abin da kuke kira (a kawo muku) a cikinta.
- 32. "A kan liyafa daga Mai gafara, Mai jin kai."
- 33. Kuma wane ne mafi kyau ga magana daga wanda ya yi kira zuwa ga Allah, kuma ya aikata aiki na ƙwarai, kuma ya ce, "Lalle ni, ina daga masu sallamawar al'amari zuwa ga Allah?"
- 34. Kuma kyautatawa ba ta daidaita, kuma haka munanawa. Ka tunkude cuta da abin da yake mafi kyau, sai ga shi wanda akwai kiyayya a tsakaninka da tsakaninsa, kamar dai shi majibinci ne, masoyi.
- 35. Kuma bã za a cũsa wa kõwa wannan hãli ba fãce waɗanda suka yi haƙuri, kuma bã zã a cũsa shi ba fãce ga mai rabo mai girma.
- 36. Kuma idan wata fizga ta fizge ka daga Shaiɗan, to ka nêmi tsari

لِيَكُونَامِنَ ٱلْأَسْفَلِينَ ١

إِنَّالَّذِينَ قَالُواْرَبُّنَااللَّهُ ثُمَّ اَسْتَقَدْمُواْ تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَكَيْمِ فَا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَكَيْمِ حَدَّةً اللَّاتَخَافُواْ وَلَا تَعْزَنُواْ وَالْبَيْمِ رَواْ بِالْجُنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿

نَعْنُ أُولِيا آؤُكُمُ فِي الْحَيَوةِ الدُّنْيا وَفِي الْآخِرةً وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِى أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ﴿

نُزُلَامِّنْ عَفُورِزَحِيمِ ﴿
وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلَا مِّمَّن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَلِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿

وَلَاتَسْتَوِى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيْتَةُ اللَّهِ الْسَيْعَةُ الْمَالَدِي الْحَسَنَ فَإِذَا ٱلَّذِي الْمُعْدَ وَالْمُحْدِينَ اللَّهِ الْمَالَةُ اللَّهِ اللَّهِ الْمَالَةُ اللَّهُ وَلِيُّ حَمِيمٌ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ وَلِيُّ حَمِيمٌ اللَّهُ اللْمُوالِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ الللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ الْمُلِمُ الللِّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ الللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ الللْمُواللَّهُ الْمُواللَّلْمُ اللْمُواللْمُواللَّهُ اللْمُواللَّهُ الْمُواللَّالِمُ اللْمُ

وَمَا يُلَقَّىٰهَاۤ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَمَا يُلَقَّىٰهَاۤ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُواْ وَمَا يُلَقَّىٰهَاۤ إِلَّا اُلَّذِينَ صَبَرُواْ وَمَا يُلَقَّىٰهَاۤ إِلَّا ذُوحَظٍ عَظِيمٍ ﴿ اللَّهِ عَظِيمٍ اللَّهِ اللَّهِ عَظِيمٍ اللَّهِ اللَّهِ عَظِيمٍ اللَّهِ اللَّهُ عَظِيمٍ اللَّهُ اللَّالَّةُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّالَةُ الل

وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ[ۖ]

ga Allah. Lalle Shi, Shi ne Mai ji, Masani.

- 37. Kuma akwai daga ãyōyinSa, dare da yini, da rãnã da watã. Kada ku yi sujada ga rãnã, kuma kada ku yi ga watã. Kuma ku yi sujada ga Allah Wanda Ya halitta su, idan kun kasance Shi ne kuke bauta wa.
- 38. To, idan sun yi girman kai, to, waɗanda ke a wurin Ubangijinka, sunã tasbihi a gare Shi, a dare da rana, alhāli kuwa sũ, bã su kõsāwa.
- 39. Kuma akwai daga ãyōyinSa cewa lalle kai kana ganin ƙasa ƙeƙasasshiya, to, idan Mun saukar da ruwa a kanta, sai ta girgiza kuma ta kumbura. Lalle Wannan da Ya raya ta, haƙiƙa, Mai rayar da matattu ne. Lalle Shi, Mai ikon yi ne a kan kowane abu.
- 40. Lalle waɗannan da ke karkacewa a cikin ayoyinMu, ba su fakuwa a gare Mu. Ashe fa, wanda ake jefawa a cikin wuta ne mafifici ko kuwa wanda zai je amintacce a Ranar Kiyama? Ku aikata abin da kuke so! Lalle Shi Mai gani ne ga abin da kuke aikatawa.
- 41. Waɗannan da suka kafirta game da Alƙur'ani a lokacin da ya je musu... kuma lalle shi, haƙiƙa, littafi ne mabuwayi.
- 42. Ɓarna bã zã ta je masa ba daga gaba gare shi, kuma bã zã ta zo ba daga bãya gare shi. Saukarwa ce daga Mai hikima, Gõdadde.
- 43. Bã zã a fada maka ba fãce abin da aka riga aka fada ga Manzannin da suke a gabãninka. Lalle

إِنَّهُ ، هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ١

وَمِنْ ءَاينتِهِ ٱلَّيْ لُوَالنَّهَ ارُوَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُّ لَاسَّجُدُوالِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوالِيَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمَّ إِيَّاهُ تَعَمَّبُدُونَ ﴾

فَإِنِ ٱسۡتَحَـُبُواْ فَالَّذِينَ عِنـدَرَيِكَ يُسَيِّحُونَ لَهُ بِاللَّهِ اللَّهُ الرِوَهُمْ لَايَسْتَعُمُونَ اللَّ

وَمِنْءَايَكِهِ اَنَكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَشِعَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَاءَ ٱهْتَرَّتْ وَرَبَتْ إِنَّ ٱلَّذِىٓ ٱحْيَاهَا لَمُحْيِ ٱلْمَوْقَىٰٓ إِنَّهُ, عَلَىٰكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿ ﴿ ﴾ لَكُمْ الْمَوْقَىٰٓ إِنَّهُ مَكَىٰكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي ٓءَايَتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا ۗ ٱَفَنَ يُلْقَىٰ فِي ٱلنَّارِخَيِّرُ أَمَ مَن يَأْتِيٓءَامِنَا يَوْمَ ٱلْفِيَحَةَ ٱعْمَلُواْ مَا شِنْتُمُ ۗ إِنَّهُ, بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرُ ﴿

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُواْ بِالذِّكْرِ لَمَّا جَآءَ هُمُّ الْ

لَايَأْنِيهِٱلْبَطِلُمِنَابَيْنِيَدَيْهِ وَلَامِنْ خَلْفِهِ-تَنْزِيلُ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ (اللهُ)

مَّايُقَالُ لَكَ إِلَّا مَاقَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّا رَبَّكَ

Ubangijinka, hakika, Ma'abucin gafara ne, kuma Ma'abucin azaba mai raɗaɗi ne.

- 44. Kuma da Mun sanya shi abin karatu na ajamanci, lalle da sun ce, "Don me ba a bayyana ayoyinsa ba? Ashe, zai yiwu a sami littafi ba'ajame da Manzo Balarabe?" Ka ce, "Shi, shiriya ne da warkewa ga waɗanda suka yi imani. Kuma waɗanda ba su yi imani ba akwai wani nauyi a cikin kunnuwansu, kuma shi wata makanta ne a kansu. Waɗannan ana kiran su daga wuri mai nisa."
- 45. Kuma lalle Mun bai wa Műsä Littäfi, sai aka yi säbäni a cikinsa. Kuma ba dõmin wata kalma da tä gabata ba daga Ubangijinka, lalle dä an yi hukunci a tsakäninsu. Kuma lalle sü, hakika, sunä a cikin shakka daga gare shi, mai sanya kõkanto.
- 46. Wanda ya aikata aiki na ƙwarai, to, saboda kansa ne, kuma wanda ya munana, to, yana a kansa. Kuma Ubangijinka, ba Mai zalunci ga bayinSa ne ba.
- 47. Zuwa gare Shi ake mayar da sanin Sa'a. Kuma waɗansu 'ya'yan itace ba su fita daga kwasfofinsu, kuma wata mace ba ta yin ciki, kuma ba ta haihuwa, face da sanin-Sa, kuma a ranar da Yake kiran su (Ya ce), "Ina abokan tarayyaTa?" Sai su ce, "Mun sanar da Kai, babu mai bayar da shaida da haka nan daga gare mu."

لَذُومَغُفِرَةٍ وَذُوعِقَابٍ أَلِيمِ (اللهِ

وَلَوْجَعَلْنَهُ قُرُءَانَا أَغَمِياً لَقَالُواْ لُولَا فُصِّلَتَ عَايَنْهُ أَوْءَا غُمِي وَعَرِيْ قُلَّ هُولِلَّذِينَ عَامَنُواْ هُدُك وَشِفَا أَنُّ وَالَّذِينَ لَا يُوْمِنُونَ فِي َاذَا نِهِمْ وَقْرُ وَهُو عَلَيْهِ مَعَمَّى أُوْلَتَهِك يُنَادَوْنَ مِن مَكَانِ بَعِيدٍ (اللهِ اللهِ اللهُ اللهُ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهِ اللهُ اللهُو

وَلَقَدْءَانَيْنَامُوسَىٱلْكِنَابَ فَأَخْتُلِفَ فِيهِۗ وَلَوَلَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن زَّيْكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمُّ وَإِنَّهُمُ لَفِى شَكِي مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿ فَا

مَّنَّ عَمِلَصَلِحًا فَلِنَفْسِهِ عَوْمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْها اللهِ عَمَارَةُ فَعَلَيْها اللهِ عَلَيْها اللهِ عَمَارَةُ فَكَلَيْها اللهِ عَلَيْها اللهُ عَلِيها اللهُ عَلَيْها اللهُ عَلَيْهَا اللهُ عَلَيْها اللهُ عَلَيْهِا اللهُ عَلَيْها اللهُ عَلَيْهِا اللهُ عَلَيْهِا اللهُ عَلَيْها اللهُ عَلَيْها اللهُ عَلَيْها اللهُ عَلَيْهِا عَلَيْهِا اللهُ عَلَيْهِا عَلَيْهِا اللهُ عَلَيْهِا عَلَيْهِا اللهُ عَلَيْهِا عَلَيْهِا عَلَيْهِا اللهُ عَلَيْهِا عَلَيْهِ عَلَيْهِا عَلَيْ

﴿ إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِن ثَمَرَتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أَنثَى وَلَا نَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ * وَيَوْمَ يُنَادِيهِمَ أَيْنَ شُرَكَآءِى قَالُواْ ءَاذَنَكَ مَامِنَا مِن شَهِيدٍ (اللهِ

- 48. Kuma abin da suka kasance, sunā kira a gabānin haka ya bace musu, kuma suka yi zaton cewa bā su da wata mafakā.
- 49. Mutum bã ya kõsawa daga addu'ar neman alheri, kuma idan sharri ya shafe shi, sai ya zama mai yanke kauna, mai nuna kasawa.
- 50. Kuma lalle idan Mun ɗanɗana masa wata rahama daga gare Mu, daga bãyan wata cũta ta shấfe shi, lalle zai ce, "Wannan (ni'ima) tãwa ce, kuma bã ni zaton Sa'a mai tsayuwa ce, kuma lalle idan aka mayar da ni zuwa ga Ubangijīna, haƙiƙa, inã da makõma mafi kyau, a wurinSa." To, lalle zã Mu bã da lãbãri ga waɗanda suka kãfirta game da abin da suka aikata, kuma lalle Munã ɗanɗana musu daga azãba, mai kauri.
- 51. Kuma idan Muka yi ni'ima ga mutum, sai ya bijire, kuma ya nisantar da gefensa, kuma idan sharri ya same shi, sai ya zama ma'abucin addu'a mai faɗi.
- 52. Ka ce, "Ashe, kun gani! Idan (Alƙur'āni) ya kasance daga Allah ne, sa'an nan kun kāfirta a game da shi, wāne ne mafi bata daga wanda yake yanā a cikin sābani manisanci (daga gaskiya)?"
- 53. Zã Mu nũna musu ãyōyin-Mu a cikin sãsanni da kuma a cikin rãyukansu, har ya bayyana a gare su cẽwa lalle (Alƙur'ãni), shi ne gaskiya. Ashe, kuma Ubangijinka bai isa ba, ga cẽwa lalle Shi Halartacce a kan kowane abu ne?

وَضَلَّعَهُم مَّاكَانُوايَدْعُونَ مِنقَبْلُ وَظَنُّواْ مَالْهُمُ مِّن تَجِيصِ

لَّايَسَّنَمُ الْإِنسَانُ مِن دُعَآءِ الْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ الشَّرُّ فَيَنُوسٌ قَنُوطٌ ۖ ﴿

وَلَ إِنَّ أَذَفَّنَهُ رَحْمَةً مِّنَا مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتُهُ لَيَقُولَنَّ هَلَا الِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ فَآيِمةً وَلَيِن لَيْقُولَنَّ هَلَا الِي وَمَا أَظُنُّ السَّاعَةَ فَآيِمةً وَلَيِن رُّجِعْتُ إِلَى رَبِيَ إِنَّ لِي عِندَهُ اللَّحُسِّئَ فَلَنْئِيَّ ثَلَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا وَلَنَّذِيقَنَّهُم مِّنْ عَذَابٍ عَلِيظِ (فَيْ

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنسَنِ أَعْرَضَ وَنَتَا بِجَانِيهِ ، وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنسَانِ أَعْرَضَ وَنَتَا بِجَانِيهِ ، وَإِذَا مَسَّدُ ٱلشَّرُّ فَذُو دُعَاآءٍ عَرِيضٍ ۞

قُلُ أَرَءَ يَتُمُ إِن كَانَ مِنْ عِندِ اللّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمُ بِهِ عَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقِ بَعِيدٍ ﴿ اللَّهِ اللّ

سَنُرِيهِ مَ اَينِنَافِ ٱلْآفَاقِ وَفِي آَنفُسِمِ مَ حَقَى يَتَبَيَّنَ لَهُمُ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكُفِ بِرَبِكَ أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدُ () 54. To, lalle sũ, sunã a cikin shakka daga gamuwa da Ubangijinsu. To, lalle Shĩ Mai kẽwayẽwa ga dukan kõme ne.

أَلآ إِنَّهُمْ فِ مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآ وَرَبِّهِمُّ أَلاَ إِنَّهُمْ فِي مِرْيَةٍ مِّن لِقَآ وَرَبِّهِمُّ أَلاَ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطًا شَ



Tanã karantar da muhimmancin haɗuwar jama'ar Musulmi da hanãwar rarrabar kalmarsu, a kõwane hãli.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. H. M.
- 2. T. S. K.
- 3. Kamar wancan (1) (asīrin) Allah, Mabuwayi, Mai hikima, ke yin wahayi zuwa gare ka da zuwa ga waɗanda ke gabãninka.
- 4. (Allah) Shi ne da abin da ke cikin sammai da abin da ke cikin ƙasa, kuma Shi ne Maɗaukaki, Mai girma.
- 5. Sammai nã kusan su tsage daga bisansu, kuma mala'iku nã yin tasbihi game da gode wa Ubangijinsu kuma suna istigfari domin wanda ke cikin ƙasa. To, lalle Allah Shi ne Mai gafara, Mai jin ƙai.

عَسَقَ ۞ كَنَالِكَ يُوحِىٓ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞

لَهُ,مَافِى ٱلسَّمَنوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضُ وَهُوَ الْمُرَافِيُّ وَهُوَ الْمُرْضُ وَهُوَ الْمُعَلِيُ

تُكَادُ السَّمَوْتُ يَنَفَطَّرْبَ مِن فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَتَبِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسَّتَغْفِرُونَ لِمَن فِي ٱلْأَرْضُ أَلَآ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ۞

⁽¹⁾ Asırin haɗa jama'a bã zã su rarrabu ba. Watau su riƙi Allah Shi kaɗai ne Ubangiji Mai yin umurni ko hani, kuma su riƙi cewa Muhammadu, tsira da aminci su tabbata a gare shi, shi ne cikamakin Annabawa, bayansa ba a bai wa kowa kome face fahimta ga abin da ya zo da shi.

- 6. Kuma waɗanda suka riƙi waɗansu majibinta waɗanda bã Shi ba, Allah ne Mai tsaro a kansu, kuma kai, bã wakili ne a kansu ba.
- 7. Kuma kamar haka ne Muka yi wahayin abin karantawa (Alƙur'ani) na Larabci zuwa gare ka, domin ka yi gargadi ga Uwar Alƙaryu (Makka) da wanda ke a kewayenta, kuma ka yi gargadi game da ranar taruwa, babu shakka gare ta, wata ƙungiya tana a cikin Aljanna kuma wata ƙungiya tana a cikin sa'ir.
- 8. Kuma dã Allah Yã so, dã Yã hadã su al'umma guda, kuma amma Yanã shigar da wanda Ya so a cikin rahamarSa, alhāli kuwa azzālumai bã su da wani majibinci, kuma bã su da wani mataimaki.
- 9. Kõ kuma sun riki waninSa majibinta? To, Allah Shi ne Majibinci, kuma Shi ne ke rayar da matattu, alhali kuwa Shi Mai ikon yi ne a kan dukan kõme.
- 10. Kuma abin da kuka sãbã wa jũna a cikinsa, kõ mẽne ne, to, hukuncinsa (a mayar da shi) zuwa ga Allah. Wancan Shi ne Allah Ubangijina, a gare Shi na dõgara, kuma zuwa gare Shi nake mayar da al'amarina.
- 11. (Shī ne) Mai ƙāga halittar sammai da ƙasa, Ya sanya muku ma'aura daga jinsinku, kuma (Ya sanya) daga dabbōbi maza da mātā, Yanā shūka ku a cikinsu, wani abu bai zama kamar tamkarSa ba, kuma Shī ne Mai ji, Mai gani.

وَالَّذِينَ التَّخَذُوا مِن دُونِهِ = أَوْلِيَآ اللَّهُ حَفِيظُ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿ اللَّ

ۅۘڲۘٮٚڶؚڬٲۧۅٞڂؽ۫ٮؘۜٳٙڸؾؘڬڨٞڒٵٮ۠ٵ؏ڔؠؾٵڷۣڹؖڹۮؚۯٲٛٛمۜٲڷڡؖ۫ۯؽ ۅؘڡؘڹٝحَوْلِهَٵۅؘڹؙڹۮؚۯۑۜۅ۫ڡؘٟٲڶؚٙڡ۫ۼ؆ؘڒڛؘڣۑڋڣٚۅؚڽڨؙ ڣؚٱڶجؚٚٮؘۜڐ۪ۅؘڣؘڕۣؽڰ۫ڣؚٱلسّعِيرِ۞

ۅؘڷۊ۫ۺٵٓٵۘڶڷؘؙؗڰؙڹۧڡؘۘڰۿؠٞٲٛڡۜڐۘٷڿۮڐۜۅؘڶػؚڮڹۑؙڐڿڷ ڡؘڹؽۺۜٲٷڣڒڂٞڡؾڡؚؖۦۘۅؙٲڶڟۜڶڸڡؙۅڹؘڡٵۿؙؠڡؚٙڹۅڸؾؚ ۅؘڵانضِيرِ۞

ٲٙڡؚٱػٙۜڂۘۯؙۅؙ۬ڡؚڹۮٶڹۼؚۦؖٲٷڸؽۜٲؖ؞ڣؗٲڵؽؖڎۿۘۅؘٲڵۅڮؗٞۅؘۿۅؘؽڠؠ ٱڶ۫ڡۘۅ۫ۧؿۜۅؘۿؗۅؘۼؘڮؘػؙؙڵؚۺؘؿۦؚڨٙ*ؚڍڽڒٞ*۞

وَمَا آخَنَلَفْتُمُ فِيهِ مِن شَيْءٍ فَحُكُمُهُۥ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ ٱللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أَنِيهُ ﴿

فَاطِرُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُمُ مِّنَ أَنفُسِكُمْ أَزْوَجُ اوَمِنَ ٱلْأَنْعَكِمِ أَزْوَجًا يَذْرَؤُكُمْ فِيذٍ لَيْسَ كَمِثْلِهِ ـ شَحْت أَنُّ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿

- 12. Shi ne da mabūdan sammai da kasa, Yanā shimfida arziki ga wanda Ya so, kuma Yanā kukuntāwa. Lalle ne, Shi Masani ne ga dukan kome.
- 13. Ya shar'anta muku, game da addini, abin da Ya yi wasiyya da shi ga Nühu da abin da Muka yi wahayi da shi zuwa gare ka, da abin da Muka yi wasiyya da shi ga Ibrāhīm da Mūsā da Isā, cēwa ku tsayar da addini sõsai, kuma kada ku rarrabu a cikinsa. (1) Abin da kuke kira zuwa gare shi, (2) ya yi nauyi a kan māsu shirki. Allah na zāben wanda Yake so zuwa gare Shi, kuma Yanā shiryar da wanda ke tawakkali gare Shi, ga hanyarSa.
- 14. Kuma ba su rarraba ba fãce bãyan da ilmi ya jẽ musu, dõmin zãlunci a tsakãninsu, kuma bã dõmin wata kalma⁽³⁾ tã gabãta ba

لَهُ,مَقَالِيدُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُ بِكُلِّ شَى ۚ عَلِيمٌ ﴿ اللَّهِ

شَرَعَ لَكُمْ مِّنَ الدِينِ مَا وَصَى بِدِ عَوْحًا وَ الَّذِى أَوْحَيْسَنَ إِلَيْكَ وَمَا وَصَيْنَا بِدِيَ إِبْرَهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِسَى اللَّهُ الْأَفْقِهُ وَاللَّهِ يَنَ وَلَا لَنَفَرَّ قُواْ فِيدٍ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا نَدْعُوهُمْ إِلَيْتِهُ اللَّهُ يَجْتَبِيَ إِلَيْهِ مِن يَشِلَا أَوْ يَهْدِئَ إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ (آ)

وَمَانَفَرَقُوا إِلَّامِنْ بَعْدِ مَاجَاءَ هُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيَا بَيْنَهُمُّ وَلَوْلَا كَلِمَةُ سَبَقَتْ مِن رَّيِكَ إِلَى أَجَلِ مُسَمَّى

⁽¹⁾ Ku bi umurnin Allah kamar yadda Ya aza muku hukunce-hukuncensa, kada ku karkace da bin umurnin waɗansu na dabam, waɗanda bã Allah ba, kõ kuma kada ku bi son zũciyarku. Bin umurnin wani zai sanya ku sãbã wa jũnanku, ku rarrabu, ku rasa ƙarfi a kan maƙiyanku. Wanda ya bi umurnin waɗansu, waɗanda bã Allah ba, to, yã yi shirki da Allah ke nan, kuma haɗuwar mãsu bin umurnin waɗansu waɗanda bã Allah ba, to, tanã da wuya. Wannan ãyã ta hana bin ɗarikõkin ƙungiyōyin sũfãye duka, dõmin bin su, bin umurnin waɗansu ne waɗanda bã Allah ba, kuma yanã rarraba Musulmi, su zama ƙungiya-ƙungiya, da sãbãni mai nisa. Bã zã a ce ba, "Ã'aha! Wannan ãyã ta sauka ga Yahūdu da Nasãra kawai", dõmin ãyõyi biyu 14 da 15, mãsu bin wannan, sun gama har da Musulmi, dõmin umurni ga Annabi, umurni ne sabōda al'ummarsa. Kuma sãbãnin mãsu ɗarikõki, sãbãni ne a kan asali, watau akida, bã sãbãni ne a kan rassuna na Furū'a ba. Sabōda haka bãbu ƙiyayya a tsakãnin mabiya mazhabōbi, dõmin sãbãninsu, na fahimta ne kawai. Sãbãni ga rēshe, rahama ce, amma sãbãni ga asali azãba ce.

⁽²⁾ Watau haɗuwar jama'a ga bin addini guda, bã da sãbawa ba ga asalinsa. Wanda ya ce: An saukar wa wani mutum, baicin Muhammadu, da wani abu daga Allah, to, shi ya sãba wa asali. Sãbawa ga asali kāfirci ne.

⁽³⁾ Kalmar da ta gabāta, ita ce "Allah bā zai halaka mutane ba sabōda zunubi sai ajalinsu yā zo." Zālunci da ke hana su haɗuwa a bāyan sanin gaskiya, shi ne hassadar jūna, sa kwaɗayi da son shugabanci a cikin mu'amala.

daga Ubangijinka, zuwa ga wani ajali ambatacce, dã an yi hukunci a tsakāninsu. Kuma lalle ne, waɗanda aka gādar wa Littafi daga bāyansu, haƙiƙa, sunā cikin shakka a gare shi, mai sanya kokanto.

15. Sabõda haka, sai ka yi kira, kuma kai, ka daidaitu kamar yadda aka umurce ka, kuma kada ka bi son züciyõyinsu, kuma ka ce, "Nã yi îmāni da abin da Allah Ya saukar na littāfi, kuma an umurce ni da in yi ādalci a tsakāninku. Allah ne Ubangijinmu, kuma Shī ne Ubangijinku, ayyukanmu nã gare mu, kuma ayyukanku nã gare ku, kuma bābu wata hujja a tsakāninmu da tsakāninku. Allah zai tara mu, kuma zuwa gare Shi makõma take."

16. Kuma waɗannan da ke jãyayya a cikin al'amarin Allah daga bãyan an karɓa masa, huj-jarsu bãtacciya ce a wurin Ubangi-jinsu, kuma akwai fushi a kansu, kuma sunã da wata azãba mai tsanani.

17. Allah ne Wanda Ya saukar da Littāfi da gaskiya, da sikeli. Kuma me ya sanar da kai (cewa ana) tsammanin Sa'ar kusa take?

18. Waɗanda ba su yi imani da ita ba, (sũ) ke neman gaggautowarta. alhali kuwa waɗanda suka yi imani, masu tsoro ne daga gare ta, kuma sun sani, cewa ita gaskiya ce. To, lalle ne waɗanda ke shakka a cikin Sa'a, haƙiƙa, suna a cikin bata mai nisa.

لَقُضِى بَيْنَهُمْ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُورِثُوا ٱلْكِئنَبَ مِنْ بَعَدِهِمْ لَغِي شَكِ مِنْ مُويبٍ

فَلِذَالِكَ فَأَدُّعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتُ وَلَا نَلْعِ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْءَ امَنتُ بِمَا أَنزَلَ اللهُ مِن كِتَبٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ اللهُ رَبُنَا وَرَبُّكُمُ لَنَا أَعْمَلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَلُكُمُ لَا يُحَجَّة يَنْنَا وَيَنْنَكُمُ اللهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِى اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اَسْتُجِيبَ لَهُ,جُحَّنُهُمْ دَاحِضَةً عِندَرَيِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبُّ وَلَهُمْ عَذَابُ شَكِيدُ ﴿ إِنَّ

> ٱللَّهُ ٱلَّذِيّ أَنزَلَ ٱلْكِئنَبَ بِٱلْحَيِّ وَٱلْمِيزَانُّ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَ أُوالَّذِينَ ءَامَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْخُقُّ أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالِ بَعِيدٍ ﴿

- 19. Allah Mai tausasawa ne ga bayinsa. Yana arzuta wanda Yake so, alhali kuma Shi ne Mai ƙarfi, Mabuwayi.
- 20. Wanda ya kasance yana nufin noman Lahira, za Mu kara masa a cikin nomansa, kuma wanda ya kasance yana nufin noman duniya, za Mu sam masa daga gare ta, alhali kuwa ba shi da wani rabo a cikin Lahira.
- 21. Kõ sunã da waɗansu abōkan tārayya (da Allah) waɗanda suka shar'anta musu, game da addini, abin da Allah bai yi izni ba da shi? Kuma bã dōmin kalmar hukunci ba, dã lalle, an yi hukunci a tsakāninsu. Kuma lalle azzālumai sunã da azāba mai raɗaɗi.
- 22. Kanã ganin azzālumai sunā māsu tsõro daga abin da suka sanā'anta, alhāli kuwa shi abin tsoron, mai aukuwa ne gare su, kuma waɗanda suka yi imāni kuma suka aikata ayyukan ƙwarai sunā a cikin fadamun Aljanna, sunā da abin da suke so a wurin Ubangijinsu. Waccan fa ita ce falala mai girma.
- 23. Wancan shi ne Allah ke bayar da bushara da shi ga bayinSa waɗanda suka yi imani kuma suka aikata ayyukan ƙwarai. Ka ce, "Ba ni tambayar ku wata ijara a kansa, face dai soyayya ta cikin zumunta." Kuma wanda ya aikata wani abu mai kyau, za Mu ƙara masa kyau a cikinsa, lalle Allah Mai gafara ne, Mai godiya.

ٱللَّهُ لَطِيفُ بِعِبَادِهِ - يَرْزُقُ مَن يَشَأَةُ وَهُوَ الْقَوِى الْعَذِيزُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

مَن كَاكَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلْآخِرَةِ نَزِدُلَهُ, فِي حَرْثِهِ قَ وَمَن كَاكَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِ عِنْهَا وَمَالَهُ, فِي ٱلْآخِرةِ مِن نَصِيبٍ ﴿ اللَّهُ مَا لَا اللَّهُ عَلَيْهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

أَمْ لَهُمْ شُرَكَ وَ الشَّرَعُواْ لَهُم مِّنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنَٰ بِهِ اللَّهُ ۚ وَلَوْ لَاكلِمَةُ الْفَصْلِ لَقُضِى بَيْنَهُمُّ وَإِنَّ الظَّلِمِينَ لَهُمْ عَذَابُ الْهِدُ شَ

تَرَى ٱلظَّلِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّاكَسَبُواْ وَهُوَ وَاقِعُلِمِهِمُّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّكِلِحَتِ فِي رَوْضَاتِ ٱلْجَنَاتِّ الْمُمَّايِشَاءُ ونَ عِندَرَبِهِمَّ ذَلِكَ هُوَٱلْفَضْلُ ٱلْكِيدُ ﴿

ذَلِكَ أَلَّذِى يُبَيِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتُّ قُلُلًا ٱلْمَثُلُكُوعَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا ٱلْمَودَّةَ فِي ٱلْقُرِّيِّ وَمَن يَفْتَرِفْ حَسَنَةً نَزِدْ لَهُ, فِيهَا حُسْنَاً إِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ شَكُورٌ ﴿

- 24. Kõ zã su ce, "Yã ƙirƙira ƙarya ga Allah ne"? To, idan Allah Ya so, zai yunƙe a kan züciyarka, kuma Allah Yana shāfe ƙarya kuma Yana tabbatar da gaskiya da kalmõminSa. Lalle ne, Shī Masani ne ga abin da ke cikin zukata.
- 25. Kuma Shi ne ke karɓar tũba daga bãyinSa, kuma Yanã yãfe ƙananan laifuffuka, alhāli kuwa Yanã sanin abin da kuke aikatãwa.
- 26. Kuma Yanā karba wa wadannan da suka yi imāni kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, kuma Yanā ƙāra musu (sakamako) daga falalarSa. Kuma kāfirai sunā da wata azāba mai tsanani.
- 27. Kuma dã Allah Ya shimfiɗa arziki ga bãyinSa, dã sun yi zãluncin rarraba jama'a a cikin ƙasa, kuma amma Yanã sassaukarwa gwargwado ga abin da Yake so. Lalle ne Shĩ, game da bãyinSa, Mai labartawa ne, Mai gani.
- 28. Kuma Shi ne ke sassaukar da girgije (ruwa) a bayan sun yanke kauna, kuma Yana watsa rahamarSa, alhali kuwa Shi ne Majibinci, Mai godiya.
- 29. Kuma akwai daga ãyōyinSa, halittar sammai da ƙasa, da abin da Ya wãtsa a cikinsu na dabba alhāli kuwa Shī Mai īko ne ga tāra su, a lõkacin da Yake so.
- 30. Kuma abin da ya same ku na wata masifa, to, game da abin da hannayenku suka sana'anta ne, kuma (Allah) Yana yafewar (waɗansu laifuffuka) masu yawa.

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبَّا فَإِن يَشَا إِلَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْيِكُ وَيَمْحُ ٱللَّهُ ٱلْبَطِلَ وَيُحِقُّ ٱلْمُقَّ بِكَلِمَنتِهِ عَإِنَّهُ ، عَلِيمُ أَبِذَاتِ ٱلصَّدُودِ ﴿ ﴾

وَهُوَالَّذِى يَقَبُلُ النَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِمِهُ وَيَعْفُواْ عَنْ النَّيِّ عَالَى الْعَلَمُ مَانَفْعَ لُونَ

وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضَّلِهِ ۚ وَٱلْكَفِرُونَ لَمُتُمَّ عَذَابُ شَدِيدٌ ﷺ

﴿ وَلَوْ بَسَطَ ٱللَّهُ ٱلرِّرْقَ لِعِبَادِهِ - لَبَغَوَّا فِي ٱلأَرْضِ وَلَكِكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرِمَّا يَشَأَمُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ -خَبِيرُا بَصِيرٌ ﴿ ﴾

> وَهُوَالَّذِى يُنَزِّلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَاقَنَطُواْ وَيَنشُرُرَحْمَتَةُ وَهُوَالْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ۞

وَمِنْ ءَايَنِهِ عَلَقُ اُلسَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَمَابَثَ فِيهِ مَامِن دَابَّةٍ وَهُوَعَلَى جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ قَدِيرٌ ﴿ وَمَا أَصَنَبَكُمُ مِّن مُّصِيبَ فِي مَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمُ وَيَعْفُواْ عَن كَثِيرٍ ﴿

- 31. Kuma ba ku zama māsu buwāya ba a cikin ƙasa, kuma bā ku da wani majibinci, wanin Allah, kuma bā ku da wani mataimaki.
- 32. Kuma akwai daga ãyōyinsa, jirãge mãsu gudãna a cikin têku kamar duwātsu.
- 33. Idan Ya so sai Ya kwantar da iskar, sai jiragen su yini suna masu kawaici a kan bayan tekun, lalle ne ga wancan, haƙiƙa, akwai ayoyi ga dukan mai haƙuri, mai godiya.
- 34. Kõ Ya halakã su (sũ jirãgen) sabõda abin da mãsu su suka sanã'anta, alhāli kuwa Yanã yāfe (laifuffuka) mãsu yawa.
- 35. Kuma dőmin wadanda ke jãyayya a cikin ãyőyinMu su sani (cewa) bã su da wata mafaka.
- 36. Saboda haka abin da aka ba ku, ko mene ne, to, jin daɗin rayuwar duniya ne, kuma abin da ke a wurin Allah, shi ne mafifici, kuma shi ne mafi wanzuwa ga waɗanda suka yi imani kuma suna dogara a kan Ubangijinsu kawai.
- 37. Kuma waɗanda⁽¹⁾ ke nisantar manyan zunubbai da ayyukan alfãsha, kuma idan sun yi fushi, sũ, sunã gấfartawa.
- 38. Da waɗanda suka karɓa kira ga Ubangijinsu, kuma suka tsayar da salla, kuma al'amarinsu shawa-

وَمَاۤأَنتُم بِمُعۡجِزِنَ فِى ٱلْأَرْضِّ وَمَالَكُم مِّن دُوبِ ٱللَّهِ مِن وَلِيّ وَلَانَصِيرِ ﴿ اللَّهُ وَمِنْ ءَايُنتِهِ ٱلْجُوارِ فِي ٱلْبَحْرِكَٱلْأَعَلَامِ ﴿ اللَّهِ

ٳڹؽۺؘٲٚؽۺڮڹؚٱڵڔؚ۫ۑڂڣؘڟ۫ڶڵڹ۫ۯۏؘٳڮۮۼڮڟؘۿڔؚۄؚؖ ٳڹۜٙڣۮ۬ڸؚڬڵؘۘؽٮؘڗؚڶؚػٛڸٞۻڹۜٳڔؚۺؘػٛۅڔٟ۞

ٱۊؙؽؙۅيِقَهُنَّ بِمَاكَسَبُواْوَيَعَثُ عَنَكَثِيرٍ إِنَّ

وَيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ يُجَدِلُونَ فِي َ ايْنِينَا مَا لَهُمْ مِن مِّحِيصٍ

فَمَا أُوتِيتُم مِن شَيْءِ فَنَكُمُ الْحَيَوْةِ الدُّنِيَّ وَمَاعِندَ اللَّهِ حَيْرُ الدُّنِيَّ وَمَاعِندَ اللَّهِ حَيْرٌ وَالدُّنِيَّ وَمَاعِندَ اللَّهِ حَيْرٌ وَالْمَانِيَّ مِنْ اللَّهِ مِنْ وَكُلُونَ اللَّهِ مِنْ مَا مَنُواْ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتُوكَلُونَ اللَّهِ

ۅؙۘٲڷٙۮؚڽ۬ڮۼؖڶؚڹۅؙڽؘػۘڹ؆ۣۯٲڵٳؿٝؠٷٲڶڡؘۅؘٮڃۺٙ ٷٳۮؘٵڡٵۼؘۻڹۘۅؙٲۿؙؠۧڽۼٝڣؚۯؙۅڹٛ۞

وَٱلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُوا لِرَيِّهِمۡ وَأَقَامُوا ٱلصَّلَوۡةَ

⁽¹⁾ Bayanin siffofin muminai, waɗanda suke tsare su, yana lamunce zama haɗe, da gamuwar Musulmi, su ne siffofi shida, nisantar manyan zunubbai da zina, da gafarta fushi, da tsayar da salla, da shawara ga al'amuran tsakaninsu, da ciyar da dukiya da ta wajabci mutum ya ciyar da ita ga cikin alheri ga inda Allah Ya ce a ciyar da ita.

ra ne a tsakāninsu, kuma daga abin da Muka arzūta su sunā ciyarwa.

- 39. Da waɗanda⁽¹⁾ idan zalunci ya same su, suna neman taimako (su rama).
- 40. Kuma sakamakon cũta, shi ne wata cũta kamarta, sai dai wanda ya yafe kuma ya kyautata, to, lãdarsa nã ga Allah. Lalle ne, Shi (Allah) bã Ya son azzālumai.
- 41. Kuma lalle ne wanda ya nëmi taimakon ramawa a bayan an zalunce shi, to, waɗannan babu wata hanyar zargi a kansu.
- 42. Inda hanyar zargi kawai take, shi ne a kan waɗanda ke zā-luntar mutāne, kuma sunā kētare haddin shari'a cikin ƙasa, bā tare da hakki ba. Waɗannan sunā da azāba mai raɗaɗi.
- 43. Kuma lalle ne, wanda ya yi hakuri kuma ya gafarta (wa wanda ya zalunce shi), to shi wancan aiki, hakika, yana daga manyan al'amura (da Allah ke so).
- 44. Kuma wanda (2) Allah Ya ɓatar, to, bã shi da wani majibinci, bãyanSa, kuma zã ka ga azzālumai, a lõkacin da suka ga azāba, sunā cēwa, "Shin, akwai hanya zuwa ga kõmāwa?"
- 45. Kuma kanã ganin su anã gitta su a kanta, sunã ƙasƙantattu

وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقَنَهُمْ يُنفِقُونَ ﴿ اللَّهِ مَا لَيْفَهُمْ يُنفِقُونَ ﴿ اللَّهُ مُ الْبَغْيُ مُمْ يَنفَصِرُونَ ﴿ اللَّهُ الْبَغْيُ مُمْ يَنفَصِرُونَ ﴿ اللَّهُ الْبَغْيُ مُمْ يَنفَصِرُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّلْمُلْمُ اللَّالِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّال

وَجَزَّوُّا سَيِّتُهِ سَيِّتُهُ مِنْلُهُا ۖ فَمَنْ عَفَىا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ، عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ الاَيْحِبُّ الظَّلِمِينَ ﴿

> ۅؘۘڵڡؘڹؚٱٮ۬ڝؘۯؠۜۼۘۮڟؙڷؚڡڡؚٵؙٛۉڶؠٟٙڮؘڡٵؘۘڠڷؾٟؠ ڡؚٞڹڛؘۑۑڶ۪۞

إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَالَّذِينَ يَظْلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبْعُونَ فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ أَوْلَيَإِكَ لَهُمْ عَذَابُ ٱلِيمُّ الْآ

وَلَمَن صَبَرَ وَعَفَرَ إِنَّ ذَالِكَ لَمِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ (اللهُ

وَمَن يُضَلِلِ اللَّهُ فَمَالَهُ مِن وَلِيِّ مِّنْ بَعْدِهِ ۗ وَتَرَى الظَّلِمِينَ لَمَّا رَأَوُا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَى مَرَدِّمِّن سَبِيلِ

وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَشِعِينَ مِنَ ٱلذُّلِّ

⁽¹⁾ Wajen rãma zãlunci kỗ yinsa, mutãne sun kasu kashi huɗu. Mãsu rãmãwa gwargwadon zãlunci, bã su da laifi; da mãsu rãmãwa da abin da ya fi laifin da aka yi musu, to, sunã da laifi kamar mãsu fãra zãlunci, da mãsu gãfartãwa, waɗannan sũ ne Allah ke so.

⁽²⁾ Bayanin mai zalunci da sakamakonsa a Ranar Lahira.

sabõda wulākanci, sunā hange daga gefen gani boyayye. Kuma waɗanda suka yi imāni sai su ce, "Lalle ne, māsu hasāra, sū ne waɗanda suka yi hasārar rāyukansu da iyālansu a Rānar Kiyāma." To, lalle ne, azzālumai sunā a cikin wata azāba zaunanniya.

- 46. Kuma waɗansu majiɓinta ba su kasance ba a gare su, waɗanda ke iya taimakonsu, baicin Allah. Kuma wanda Allah Ya ɓatar, to, bã shi da wani godabe na tsira.
- 47. Ku karbã wa Ubangijinku tun gabãnin wani yini ya zo, bãbu makawa gare shi daga Allah, bã ku da wata mafaka a rãnar nan, kuma bã ku iya yin wani musu.
- 48. To, idan sun bijire, to, ba Mu aike ka kanã mai tsaro a kansu ba, bãbu abin da ke a kanka fãce iyar da Manzanci. Kuma lalle ne, Mũ idan Mun ɗanɗana wa mutum wata rahama daga gare Mu, sai ya yi farin ciki da ita, kuma idan wata masifa ta sãme su saboda abin da hannayensu suka gabātar, to, lalle ne mutum mai tsananin kāfirci ne.
- 49. Mulkin sammai da ƙasa na Allah kawai ne. Yanā halitta abin da Yake so. Yanā bāyar da 'ya'ya mātā ga wanda Yake so, kuma Yanā bāyar da ɗiya maza ga wanda Yake so.
- 50. Kõ kuma Ya haɗa su maza da mãtã, kuma Yanã sanya wanda Ya so bakarãre. (1) Lalle Shi, Mai ilmi ne, Mai ikon yi.

ينظُرُونَ مِنطَرْفِ خَفِيُّ وَقَالَ الَّذِينَ ءَامَنُوَا إِنَّ الْخَسَرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوَا الْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيكَمَةُ أَلَا إِنَّ الظَّلِمِينَ فِي عَذَابٍ مُقِيمٍ ﴿

وَمَاكَاكَ لَمُمُ مِّنَ أَوْلِيآ مَنصُرُونَهُمُ مِن اللهِ اللهِ اللهُ فَمَالَهُ مِن سَبِيلٍ ﴿

استَجِبُوالرَيِكُمْ مِن فَبْلِ أَن يَأْفِي يَوْمُ لَا مَرَدٌ لَشُمِنَ اللَّهِ مَا لَكُمْ مِن مَّلْجَإِيوْمَهِ فِ وَمَا لَكُمْ مِن نَّكِيرٍ ﴾ فَإِنْ أَعْرَضُواْ فَمَا أَرْسَلْنَكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا الْبَلَثُ فَي وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنسَنَ مِنَارَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّتَهُ مُ يِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنسَيْنَ كَفُورٌ ﴾ يِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنسَيْنَ كَفُورٌ ﴾

لِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ يَعَلَّى مَايشَآةُ يَهَ كُلِمَن يَشَآءُ إِنَّنَا وَبِهَ كُلِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورُ ﴿

ٲۏؙؽڒؗۅؚۜٞجُهُمۡ ذُكۡرَاناۢۅٳڹڬؿؖٲؖۏۣؽۼٙڡۘڶٛڡؘڹؽۺؘٵٙ عَقِيماًۚ إِنَّهُۥعَلِيمُ قَدِيرٌ ۞

⁽¹⁾ Bakarāre, shi ne wanda bā ya haihuwa.

- 51. Kuma bã ya kasancewa ga wani mutum Allah Ya yi masa magana (1) face da wahayi, kō daga bayan wani shamaki, kō Ya aika wani Manzo, sa'an nan ya yi wahayi, da izninSa ga abin da Yake so. Lalle Shi, Maɗaukaki ne Mai hikima.
- 52. Kuma kamar wancan, Mun aika wani rūhi (rai mai haɗa jama'a) zuwa gare ka, daga gare Mu. Ba ka kasance kã san abin da yake littāfi ba, kõ abin da yake littāfi ba, kõ abin da yake littāfi ba, kõ abin da yake littāfi ba, ko abin da yake littāfi ba, kanā shiryaru alale kai, hakīka, kanā shiryarwa zuwa ga hanya madaidaiciya.
- 53. Hanyar Allah Wanda ke da mulkin abin da ke cikin sammai da abin da ke cikin ƙasa. To, zuwa ga Allah kawai al'amura ke komawa.

وَمَاكَانَ لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ أَللَهُ إِلَّا وَحْيًا
 أَوْمِن وَرَآيٍ جِعَابٍ أَوْيُرْ سِلَ رَسُولًا فَيُوحِيَ
 إِإِذْ نِهِ - مَايَشَآءُ إِنَّهُ عَلِيُّ حَكِيمٌ (

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَاۤ إِلَيْكَ رُوحَامِّنَ أَمْرِنَاْمَا كُنْتَ تَدْرِى مَا ٱلْكِتَنْبُ وَلَا ٱلْإِيمَنُ وَلَكِكِن جَعَلْنَهُ ثُورًا خَهْدِى بِهِۦمَن فَشَآ هُمِنْ عِبَادِنَاْ وَإِنَّكَ لَتَهَّدِىۤ إِلَىۡ صِرَطٍ مُسْتَقِيمٍ (ﷺ

> ڝڒؘڟؚؚٵٮڷٙڡؚٲڶٞؽؽڵڎؙۥمَافِٵڵۺۜٮڬۅؘؾ ۅؘڡؘٳڣٱڵٲڗ۫ۻۣۧٛٲڵٳٙڸؘٵڛٞۊڝٙؽؙؙؙٳڵڎٛٛٛؖؗؗؗٷۯ۞

⁽¹⁾ Annabawa a lõkacin da Allah Ya yi musu magana ba su gan Shi ba, sai dai su ji maganarSa kamar yadda Mūsā ya ji, kõ kuma da wāsiɗar malā'ika kamar sauran Annabawa, kõ kuwa da ilhami watau ya san hukunci ba da magana kõ wani wāsiɗar malā'ika ba. Ilhamin Annabawa da mafarkinsu gaskiya ne. Ilhami da mafarkin sauran mutane ba ya zama hujja sai idan ya dace da shari'a, sai a yi aiki da shi a kan shari'a ba a kan mafarkin ko ilhamin ba.



Tanã karantar da hãlãyen mutãne na son rikon al'adunsu da jayayya da karya dômin haka a kan gaskiya.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. H. M.
- 2. Ina rantsuwa da Littāfi Mabayyani.
- 3. Lalle Mũ, Mun sanya shi abin karãtu na Lãrabci, tsammãninku, kunã hankalta.
- 4. Kuma lalle shi, a cikin uwar littafi, a wurinMu, hakika, maɗau-kaki ne, bayyananne.
- 5. Shin, zã Mu kau da kai daga saukar da hukunci daga gare ku ne dõmin kun kasance mutane mãsu barna?
- 6. Alhãli kuwa sau nawa Muka⁽¹⁾ aika wani Annabi a cikin mutãnen farko!
- 7. Kuma wani Annabi bai je musu ba făce sun kasance, game da shi, sună măsu yin izgili.
- 8. Sai Muka halakar da waɗanda suke sũ ne mafiya ƙarfin damƙa

حم لى وَالْكِتَنِ الْمُبِينِ ۞ إِنَّاجَعَلَنَهُ قُرْءَ نَاعَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ مِّقْقِلُونَ ۞ وَإِنَّهُ فِي أَمِّ الْكِتَبِ لَدَيْنَ الْعَلِقُ حَكِيمُ ۞

> ٱفَنَضْرِبُ عَنكُمُ الذِّكَرَصَفْحًا آنڪُنتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ ۞

> وَكُمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِيِّ فِي ٱلْأَوَّلِينَ ۞

وَمَا يَأْنِيهِم مِّن َّبِي إِلَّا كَانُواْبِهِ ـ يَسْتَمْزِ مُونَ ٧

فَأَهْلَكُنَآ أَشَدَ مِنْهُم بَطْشًا وَمَضَىٰ

⁽¹⁾ Tun da ba Mu bar mutanen farko masu barna ba, sai da Muka aika musu Manzanni, kuma kowace kungiya daga cikin waɗanda aka aika wa wani Manzo sai da ta yi izgili game da Manzonsu, har abin ya kai ga halakar shugabanninsu. To, haka mutanenka, ba za Mu bar su ba, saboda barnansu, sai Mun aike ka zuwa gare su, su yi izgili game da kai, har a halaka shugabanninsu, sa'an nan sauransu, su bi abin da aka umurce su da shi.

daga gare su. Kuma abin misãlin mutãnen farkon ya shūde.

- 9. Kuma lalle ne, idan ka tambaye su, "Wane ne ya halitta sammai da ƙasa?" Lalle za su ce, "Mabuwayi Mai ilmi ne Ya halitta su."
- 10. Wanda Ya sanya muku ƙasa shimfiɗa kuma Ya sanya muku hanyōyi a cikinta, tsammāninku, zā ku nēmi shiryuwa.
- 11. Kuma wanda Ya saukar da ruwa daga sama, a kan wani gwargwado, sai Muka rayar da gari matacce game da shi. Kamar haka nan ake fitar da ku (daga kabari).
- 12. Kuma Wanda Ya halitta ma'aura dukansu, kuma Ya sanya muku, daga jirgi da dabbôbin ni'ima, abin da kuke hawa.
- 13. Domin ku daidaitu a kan bāyansa, sa'an nan ku tuna ni'imar Ubangijinku a lõkacin da kuka daidaita a kansa, kuma ku ce, "Tsarki ya tabbata ga Wanda Ya hõre mana wannan, alhāli kuwa ba mu kasance māsu iya rinjāya gare shi ba.
- 14. "Kuma lalle mũ, hakĩka, mãsu⁽¹⁾ jũyãwa muke zuwa ga Ubangijinmu."
- 15. Kuma suka sanya⁽²⁾ Masa juz'i daga bayinSa. Lalle ne mutum,

مَثَلُ ٱلْأَوَّلِينَ ٥

وَلَيِن سَأَلْنَهُ مِ مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ (١)

ٱلَّذِي جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَكُمْ تَهْ تَدُونَ الْ

وَالَّذِى نَزَّلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً بِقَدَرٍ فَأَنَشَرْنَا بِهِء بَلْدَةً مَّيْمًا كَذَلِكَ ثُخْرَجُونَ ﴿

وَٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَجَ كُلُّهَا وَجَعَلَ لَكُرُ مِّنَ ٱلْفُلْكِ وَٱلْأَنْعَكِمِ مَاتَرُكِبُونَ

لِتَسْتَوُءُ أَعَلَىٰظُهُورِهِ - ثُمَّ تَذَكُرُوا نِعْمَةَ رَبِكُمْ إِذَا ٱسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُواْ سُبْحَانَ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَنَاهَنذَا وَمَاكُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿

وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنقَلِبُونَ ١

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ عِجْزًاً إِنَّ ٱلْإِنسَانَ

⁽¹⁾ Ku yi dalîli da hõrewar abin hawa gare ku zuwa ga tabbatar tashinku, dõmin hisabin Kiyama, domin ku bi umurninSa a düniya, kuma ku bar al'adunku.

⁽²⁾ Suka ce malã'iku 'ya'ya māta ne na Allah, sunā bauta musu ne dõmin su kusantar da su zuwa ga Allah, watau dõmin su cēce su daga azãba. Sun yi wannan ƙarya ne dõmin su tabbatar da al'ādarsu ta surkulle. Sabõda haka suka yi wa Allah ƙarya, suka naƙasa Shi da haka, kuma suka naƙasa malã'iku māsu daraja a wurin Allah, kuma suka kāfirce wa ni'imar da Allah Ya yi musu wajen aiko musu Manzo mai shiryar da su. Sa'an suka kafa hujja da ƙarya dõmin su danne gaskiya.

hakîka, mai yawan kafirci ne, mai bayyanawar kafircin.

- 16. Kõ zã Ya ɗauki 'ya'ya mãtã daga abin da Yake halittãwa ne, kuma Ya zãbe ku da ɗiya maza?
- 17. Alhāli kuwa idan an bāyar da bushāra ga ɗayansu da abin da ya buga misāli da shi ga Mai rahama, sai fuskarsa ta yini tanā wadda aka bakanta launinta, kuma yanā cike da bakin ciki.
- 18. Ashe, kuma (Allah zai zãbi) wanda ake rēno a cikin ƙawa, alhāli kuwa gã shi a husūma bã mai iya bayyanawar magana ba?
- 19. Kuma suka mayar da malã'iku ('yã'ya) mãtã, alhāli kuwa sû, waɗanda suke bãyin (Allah) Mai rahama ne! Shin, sun halarci halittarsu ne? Zã a rubūta shaidarsu, kuma a tambaye su.
- 20. Kuma suka ce, "Dã Mai rahama ya so, dã ba mu bauta musu ba." Bã su da wani ilmi game da wancan! Bãbu abin da suke yi fãce yanki-faɗi.
- 21. Kõ Mun bã su wani littāfi ne a gabāninsa (Alkur'āni) sabõda haka da shi suke rike?
- 22. Ã'a, sun ce dai, "Lalle mũ, mun sãmi ubanninmu a kan wani addini (na al'ãda) kuma lalle mũ, a kan gurãbunsu muke mãsu nẽman shiryuwa."
- 23. Kuma kamar haka, ba Mu aika wani mai gargaɗi ba a gabãninka, a cikin wata alƙarya, fãce mani'imtanta sun ce, "Lalle mũ, mun

لَكَفُورٌ مُبِينُ ١

أَمِ ٱتَّخَذَمِمَّا يَعُلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَىٰكُمُ بِٱلْبَذِينَ شَ

وَإِذَا أُشِّرَأَحَدُهُم بِمَاضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَشَكَّ ظَلَّ وَجَهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَكَظِيمٌ ﴿

أَوَمَن يُنَشَّوُّا فِ ٱلْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي ٱلْخِصَامِ غَيْرُمُيِينٍ ﴿

وَجَعَلُواْالْمَلَكَيِكَةَ الَّذِينَ هُمَّ عِبَنَدُ الرَّحْمَنِ إِنَّنَّاً الْسَعِدُ الرَّحْمَنِ إِنَّنَاً الَّ اَشَهِدُواْخَلَقَهُمَّ سَتُكُنَّبُ شَهَدَتُهُمَّ وَيُسْعَلُونَ ﴿ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

وَقَالُواْلُوْشَآءَالرَّمْنُ مَاعَبَدْنَهُمُّ مَّالَهُم بِذَلِكَ مِنْ عِلْمِرٍّ إِنْ هُمُ إِلَّا يَغْرُصُونَ ۞

> أَمْ الْيَنَاهُمْ كِتَنَبَامِن قَبْلِهِ وَفَهُم بِهِ عَمُ اللَّهِ اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ عَلَى ال مُسْتَمْسِكُونَ ﴿ بَلُ قَالُواْ إِنَّا وَجَدْنَا عَابَاءَ نَا عَلَى أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَى ءَا تُزِهِم مُّهُ مَّدُونَ ﴿

ۅؘۘػؘۮؘڸڬؘڡۘٵٙڷۯڛۘڶٮؘٵڡۣڹۊٙؠ۫ڸؚڬڣۣڡٞۯۜؽۊؚڝؚٚڹۜٙۮؚؠڔۣ ٳڵۜٵڡؘۜڶؙڡؙؗۺۘڒۛڣٛۅۿآ ٳۣڹٙٵۅؘجۘۮ۫ڹؘآءٙابٚٲءٙٵؘٵػ<u>ؘڶ</u>ٙٲۛۛۛٲؗڡٙٙۊٟ sāmi ubanninmu a kan wani addini, kuma lalle mū, māsu kōyi ne a kan gurābunsu."

- 24. (Sai mai gargaɗin) ya ce, "Shin, ban zo muku da abin da ya fi zama shiriya daga abin da kuka sami ubanninku a kansa ba?" Suka ce, "Lalle mu dai masu kafirta ne game da abin da aka aiko ku da shi."
- 25. Sabõda haka Muka yi musu azãbar rãmuwa. To, ka dűbi yadda ãƙibar mãsu ƙaryatãwa take.
- 26. Kuma (ka ambaci) lõkacin da Ibrāhim ya ce wa ubansa da mutānensa, "Lalle ni mai barranta ne daga abin da kuke bautāwa.
- 27. "Fãce Wannan⁽¹⁾ da Ya ƙãga halittata, to, lalle Shi ne zai shiryar da ni."
- 28. Kuma (Ibrāhīm) ya sanya (ita wannan magana) kalma mai wanzuwa a cikin zuriyarsa, tsammaninsu su komo daga bata.
- 29. A'a, Na jiyar da waɗannan mutane, daɗi, sũ da ubanninsu har gaskiya da Manzo mai bayyanawar gaskiyar, ya zo musu.
- 30. Kuma a lõkacin da gaskiyar ta jẽ musu, sai suka ce, "Wannan sihiri ne, kuma mũ, mãsu kãfirta da shi ne."
- 31. Kuma suka ce, "Don me ba a saukar da wannan Alƙur'ani a kan

وَإِنَّا عَلَىٰٓءَ اثْنُرِهِم مُّقْتَدُونَ

قَالَ أَوَلَوْجِنْتُكُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّاوَجَدَّتُمْ عَلَيْهِ
 عَابَآءَكُمْ قَالُوٓ أَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُم يِهِ-كَفِرُونَ

فَأَننَقَمْنَامِنْهُمُّ فَأَنظُرُكَيْفَ كَانَعَقِبَةُ ٱلْمُكَذِينِ ٥ وَإِذْقَالَ إِبْرَهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ عَ إِنَّنِي مَرَّاءٌ مِّمَاتَعُبُدُونَ ۞

إِلَّا ٱلَّذِى فَطَرَفِ فَإِنَّهُ أَسَيَهُدِينِ

وَجَعَلَهَا كَلِمَةً ٰ بَاقِيَةً فِي عَقِيهِ ۦ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۞

بَلْ مَتَّعْتُ هَـُوُلِآءِ وَءَابَآءَ هُمْ حَتَّى جَآءَ هُمُ ٱلْحَتُّ وَرَسُولُ مَّبِينٌ

وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْمُقُونُ قَالُواْ هَنذَاسِحْرٌ وَإِنَّابِهِ عَكَفِرُونَ ﴿ وَالَّهِ عَلَا اللَّهِ

وَقَالُواْلُوَلِانُزِّلَ هَنَذَاٱلْقُرْءَانُ عَلَىٰ رَجُلِ

⁽¹⁾ Bã ni bauta wa gumãka, amma inã bauta wa Allah Wanda Ya ƙãga halittata.

wani mutum mai girma daga alƙaryun⁽¹⁾ nan biyu ba?"

- 32. Shin, sũ ne ke raba rahamar Ubangijinka? Mũ ne, Muka raba musu abincinsu a cikin rãyuwar dũniya, kuma Muka ɗaukaka waɗansunsu a kan waɗansu da darajõji, dõmin waɗansunsu su riƙi waɗansu lẽburõri, kuma rahamar Ubangijinka (ta Annabci (2)), ita ce mañificiya daga abin da suke tãrãwa.
- 33. Kuma bã dômin mutâne su kasance al'umma ɗaya ba, lalle ne, dã Mun sanya wa mãsu kãfircẽ wa Mai Rahama, a gidãjensu, rufi na azurfa, kuma da matãkalai, ya zama a kanta suke tãkãwa.
- 34. Kuma a gidājensu (Mu sanya) kyamāre da gadāje, a kansu suke kishingida.
- 35. Da zināriya. Kuma dukan wancan abu bai zama ba, sai jin dādin rāyuwar dūniya ne kawai, alhāli kuwa Lāhira, a wurin Ubangijinka, ta māsu takawa ce.
- 36. Kuma wanda ya makanta daga barin hukuncin Mai rahama, to, zã Mu lulluße shi da Shaiɗan, watau shi ne abōkinsa.

مِنَ ٱلْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ﴿ اللَّهُ

ٱهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِكَ خَنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُم مَعِيشَتَهُمْ فِي ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَأُ وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضِ دَرَجَنتِ لِيَتَّخِذَ بَعْضُهُم بَعْضَا سُخْرِيًّا وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ (اللهَ

وَلَوْلَآ أَن يَكُونَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَن يَكُفُرُ بِالرَّمْنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفَا مِّن فِضَّةٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّ

وَلِمُنُوتِهِمْ أَبْوَاهَا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَكِفُونَ

وَزُخْرُفَا وَإِنكُ لَذَالِكَ لَمَّامَتَعُ ٱلْحَيَوْةِ ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةُ عِندَرَيِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿

ۅؘڡؘڹيؘۼۺؙۼڹۮؚڴڔؚٱڶڒۜٙۿۧؽؚڹؙڡٛٙؾؚؚۜڞ۫ڵؘؗؗؗۮۥۺۜؽڟڹؘٵ ڡؘۿؙۅؘڵڎؙۥڨٙڔڹؙؙٞۺ

⁽¹⁾ Sunã nufin Makka da Tã'ifa, kuma sunã nufi a saukar da Alkur'ãni ga Walidu dan Mugīra na Makka kõ ga Urwatu dan Mas'ũdi As Sakafi a Ta'ifa. Watau sunã sũkar Muhammadu, dõmin bã shi da dũkiya. A gare su mai dũkiya shi ne babban mutum, wanda ya cancanta Allah Ya aiko shi ga mutãne.

⁽²⁾ Tun da ba Mu bar rabon abincin rãyuwarsu ta dűniya a hannunsu ba, to, ta yâya ne zã Mu bar babban abu kamar Annabci da shiryar da mutâne ga hannâyensu? Wâtau bã zai yiwu Mu yi ba sai yadda Muke so kawai, kõ su bi, kõ su kãfirta, duka daidai ne a gare Mu.

- 37. Kuma lalle su, hakika, sunā kange su daga hanya, kuma sunā zaton cēwa sū māsu shiryuwa ne.
- 38. Har a lõkacin da (abõkin Shaiɗan) ya zo Mana (ya mutu) sai ya ce, (wa Shaiɗan) "Dã dai a tsakānina da tsakāninka akwai nīsan gabas da yamma, sabõda haka, tir da kai ga zama abõkin mutum!"
- 39. Kuma (wannan magana) bã zã ta amfãne ku ba, a yau, dômin kun yi zãlunci, lalle ku mãsu tãrẽwa ne a cikin azãba.
- 40. Shin to, kai kanā jiyar da kurma ne, ko kanā shiryar da makāho da wanda ke a cikin bata bayyananna?
- 41. To, kõ dai Mu tafi (1) da kai, to, lalle Mũ, mãsu yin azãbar rãmuwa ne a kansu.
- 42. Kõ kuma Mu nũna maka abin da Muka yi musu wa'adi, to, lalle Mũ, Mãsu ikon tasarrufi a kansu ne.
- 43. Saboda haka, ka yi riko ga abin da aka yi wahayi da shi zuwa gare ka. Lalle ne kai, kana a kan hanya madaidaiciya.
- 44. Kuma shi (abin wahayin) ambato (na ɗaukaka) ne a gare ka da kuma ga mutanenka, kuma za a tambaye ku.
- 45. Kuma ka tambayi waɗanda Muka aika a gabaninka daga ManzanninMu, "Shin, Mun sanya

وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ ٱلسَّيِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمُ مُّهُ تَدُونَ ۞ حَتَى إِذَا جَآءَنَا قَالَ يَنلَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنكَ بُعْدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَيِشْسَ ٱلْقَرِينُ ۞

وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلْبَوْمَ إِذظَلَمَتُمُ أَنْكُونِ ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿ أَفَأَتَ تُسْمِعُ ٱلصَّدَّ أَوْتَهَّدِى ٱلْمُثَى وَمَن كَانَ فِي ضَلَالٍ شَبيب ﴿

فَإِمَّانَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّامِنْهُم مُّنلَقِمُونَ

أَوْنُرِيَنَّكَ ٱلَّذِي وَعَدْنَهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّفْتَدِرُونَ إِنَّ

فَأَسْتَمْسِكْ بِالَّذِيَّ أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عِلَىٰ صِرَطٍ

وَإِنَّهُ لَذِكُرٌّ لِّكَ وَلِقَوْمِكٌّ وَسَوْفَ تُسْتَلُونَ ﴿ اللَّهُ

وَسْتَلْ مَنْ أَرْسَلْنَامِن قَبْلِكَ مِن رُّسُلِناً

⁽¹⁾ Mu tafi da kai, watau Mu karbi ranka, ka mutu, to, dã Mun yi musu azāba ke nan, domin sun rasa mai shiryar da su.

waɗansu gumãka, wasun (Allah), Mai rahama, anã bauta musu?"

- 46. Kuma lalle ne, hakika, Mun aika Müsä, game da äyöyinMu, zuwa ga Fir'auna da mashäwartansa, sai ya ce, "Lalle ni, Manzo ne daga Ubangijin halittu."
- 47. To, a lõkacin da ya jẽ musu da ãyōyinMu, sai gã su sunã yi musu dãriya.
- 48. Kuma ba Mu nũna musu wata ãyã ba, fãce ita ce mafi girma daga 'yar'uwarta. Kuma Muka kãma su da azãba, tsammãninsu kõ sunã kõmõwa.
- 49. Kuma suka ce, "Yã kai mai sihiri! Ka rõka mana Ubangijinka da albarkacin abin da Ya yi alkawari a wurinka, lalle mũ, hakika, mãsu shiryuwa ne."
- 50. To, a lõkacin da duk Muka kuranye musu azãba, sai gã su sunã warware alkawarinsu.
- 51. Kuma Fir'auna ya yi kira a cikin mutanensa, ya ce, "Ya mutanena! Ashe, mulkin Masar ba a gare ni yake ba, kuma waɗannan koguna suna gudana daga ƙarƙashina? Ashe, ba ku gani ba?
- 52. "Kõ kuma bã ni ne mafifici ba daga wannan wanda yake shi wulakantacce ne, kuma bã ya iya bayyanawar magana sai da ƙyar?
- 53. "To, don me, ba a jēfa mundāye na zīnāriya a kansa ba, kõ kuma malā'iku su taho tāre da shi haɗe?"

أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَنِ ءَالِهَةَ يُعْبَدُونَ الْهَ وَلَقَدُّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِعَايَدِتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَا يُهِ عِنْفَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّ ٱلْعَالَمِينَ الْنَا

فَلَمَّاجَآءَهُم بِئَايُلِنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا يَضْعَكُونَ ﴿ إِنَّ اللَّهُ مَا لَهُ مَا مَا يَضْعَكُونَ

وَمَانُرِيهِ مِنْ ءَايَةٍ إِلَّاهِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذُنَّهُم بِٱلْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿

وَقَالُواْ يَتَأَيُّهُ ٱلسَّاحِرُ أَدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَاعَهِ دَ عِندَكَ إِنَّا لَمُهْ تَدُونَ ﴿ اللهِ عِندَ اللهِ عَندُ اللهُ عَلَى المُعْقِدَةُ اللهُ عَلَى المُعْقِدَةُ اللهُ عَلَى المُعْقِدَةُ اللهُ المُعْقِدَةُ المُعْقِدَةُ اللهُ المُعْقِدَةُ المُعْقِدَةُ اللهُ المُعْقِدَةُ اللهُ المُعْقِدَةُ اللهُ المُعْقِدَةُ اللهُ المُعْقِدَةُ اللهُ المُعْقِدَةُ اللهُ المُعْقِدَةُ المُعْتَدُ اللهُ المُعْقِدَةُ اللهُ المُعْقِدَةُ اللهُ المُعْقِدَةُ المُعْقِدَةُ المُعْقِدَةُ المُعْتَدُ المُعْقِدَةُ المُعْقَدِقُ المُعْقَدِينَا المُعْقِدَةُ المُعْقِدَةُ المُعْتَدُونَ اللهُ المُعْقِدَةُ المُعْقِدَةُ المُعْقِدَةُ المُعْتَدِينَا المُعْقِدَةُ المُعْتَدِينَ المُعْقِدَةُ المُعْتَدُونَ اللهُ المُعْتَدُونَةُ المُعْتَدِينَا المُعْتَدِينَا المُعْتَدِينَا المُعْتَدِينَا المُعْتَدُونَا اللهُ المُعْتَدِينَا المُعْتَدِينَا المُعْتَدِينَا المُعْتَدِينَا المُعْتَدِينَا المُعْتَدِينَا المُعْتَدِينَا المُعْتَعِلَّا المُعْتَدِينَا الْعَلَالِينَا الْعَلَالِينَا الْعَلِينَا الْعَلَالِينَا الْعَلَالِينَا الْعَلَالِينَا الْعَلَالِينَا الْعَلَالِينَا المُعْتَدِينَا الْعَلَالِينَا الْعَلِينَا الْعَلِينَا الْعَلِينَا الْعَلِينَا الْعَلِينَا الْعَلِينَا الْعَلِينَا الْعَلِينَا الْعَالِينَا الْعَلِينَا ا

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَاهُمْ يَنكُثُونَ

وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ - قَالَ يَنَقَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلَّكُ مِصْرَ وَهَلَذِهِ ٱلْأَنْهَارُ يَجَوِّي مِن تَحَيِّتُ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۞

أَمۡ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنَّ هَٰذَا ٱلَّذِي هُوَمَهِ يَنُ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

فَلَوْلَا أَلْقِى عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّن ذَهَبٍ أَوْجَاءَ مَعَـهُ الْمَكَيِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿ ﴿

- 54. Sai ya sassabce hankalin mutanensa, saboda haka suka bi shi. Lalle su, sun kasance waɗansu irin mutane ne fasikai.
- 55. Sabõda haka a lõkacin da suka husãtar da Mu, Muka yi musu azãbar rãmuwa, sai Muka nutsar da su gabã ɗaya.
- 56. Sai Muka sanya su magabata kuma abin misali ga mutanen ƙarshe.
- 57. Kuma a lõkacin da aka buga misäli da 'Dan Maryama, sai gã mutãnenka daga gare shi (shi misã-lin) sunã dãriya da izgili.
- 58. Kuma suka ce, "Shin, gumā-kanmu ne mafīfīta kõ shi (Ɗan Maryama)?" Ba su buga wannan misāli ba a gare ka fāce dōmin yin jidāli. (1) Ā'a, sũ mutāne ne māsu husūma.
- 59. Shi (Ɗan Maryama) bai zama ba fãce wani bãwa ne, Mun yi ni'ima a gare shi, kuma Muka sanya shi abin kôyi ga Bani Isra'ila.
- 60. Kuma dã Munã so, lalle ne, dã Mun sanya malã'iku, daga ci-kinku, a cikin kasa, sunã mayê-wa (2)
- 61. Kuma lalle shī, hakīka, wani ilmi ne na Sa'a, saboda haka, kada

فَأُسْتَخَفَّ قَوْمَهُ, فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَوْمَا فَسِقِينَ ١

فَلَمَّاءَاسَفُونَاأَننَقَمَّنَامِنَّهُمِّ فَأَغَرَقْنَهُمْ

فَجَعَلْنَهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلْآخِرِينَ ٥

وَلَمَّا ضُرِبَ أَبْنُ مَرْيَعَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ
 مِنْهُ يَصِدُّونَ ۞

وَقَالُوٓا ءَأَلِهَتُمَا خَيْرُ أَمْهُوَ مَاضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا اللَّهِ الْمَاضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا المَلَا اللَّهُ اللَّهُ مَا فَوَمُ خَصِمُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللهُ الله

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدُ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَهُ مَثَلًا لِبْنِي إِسْرَىءِ يـلَ ۞

> ۅؘڷۊؘٮؘۺؘٲءٞڂؚۘۼڶٙٮؘٳڡڹػؙۄ۫ڡٙڵؿٟٟڮؘڎؘ ڣؚٱڵٲڒٙۻۣۼۘۧڷڡؙٛۅڹ۞

وَإِنَّهُ الْمِلْمُ لِلسَّاعَةِ فَلَاتَمْتُرُكَ بِهَا وَأُتَّبِعُونَ

⁽¹⁾ Watau da aka ce gumaka da masu bauta musu duka abincin wutar Jahannama ne, kamar yadda yake a cikin Sura ta 21 aya ta 98 da 99, sai suka ce sun yarda gumakansu su zama tare da ɗan Maryama.

⁽²⁾ Dã Mun so dã Mun sanya ɗiyansu su zama malã'iku, su fi Ĩsā ɗan Maryama zama abin mãmāki ga halitta, sa'an nan su maye muku a cikin ƙasā maimakon ɗiya masu siffôfi irin na jikunkunanku. Zai fi zama abin mãmāki mutum ya haifi malã'ika bisa mace ta haifi ɗā bā da wani namiji yā kusance ta ba.

ku yi shakka a gare ta, kuma ku bi Ni. Wannan ita ce hanya madaidaiciya.

- 62. Kuma kada Shaiɗan ya taushe ku (daga hanyar). Lalle shi maƙiyi ne a gare ku, mai bayyanawar ƙiyayya.
- 63. Kuma a lõkacin da Isa ya je da hujjõji bayyanannu, ya ce, "Lalle ne na zo muku da hikima, kuma dõmin in bayyana muku sashen abin da kuke saba wa jūna a cikinsa, sabõda haka ku bi Allah da takawa, kuma ku yi mini dã'ã.
- 64. "Lalle ne, Allah Shi ne Ubangijina kuma Shi ne Ubangijinku, saboda haka ku bauta Masa. Wannan ita ce hanya madaidaiciya.
- 65. Sai kungiyõyi⁽¹⁾ suka sãba a tsakāninsu. To, bone yã tabbata ga waɗanda suka yi zãlunci daga azãbar yini mai raɗaɗi!
- 66. Shin, sună jiran wani abu ne? Sai dai Sa'a ta jẽ musu bisa ga abke, alhāli kuwa ba su sani ba.
- 67. Masõya a yinin nan, sãshensu zuwa ga sãshe makiya ne, fãce mãsu takawa (sũ kam mãsu son jũna ne).
- 68. Yã bãyĩNa! Bãbu tsõro a kanku a yau, kuma bã zã ku yi bakin ciki ba.

هَاذَاصِرَكُ تُسْتَقِيمٌ ١

وَلَايَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَانُ إِنَّهُ الكُوْعَدُوُّمُ بِينٌ ١

وَلَمَّاجَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْمِيَّنَتِ قَالَ قَدْحِثْ تُكُمُّر بِٱلْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْنَلِفُونَ فِيدٍّ فَٱنَّقُوا ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿ ﴿

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَرِيِّ وَرَبُّكُمْ فَأَعْبُدُوهُ اللَّهِ هَالْدُوهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمٌ فَوَيْلُ لِلَّذِينَ ظَـ لَمُوامِنْ عَذَابِ يَوْمِ ٱلِيمِ ۞

هَلَ يَنظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَن تَأْنِيَهُ مِبَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۞ ٱلأَخِلَّاءُ يُوْمَإِذِ بَعْضُهُ مِّ لِبَعْضٍ عَدُوُّ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ۞

> يَنعِبَادِلَاخَوْقُ عَلَيْكُو ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُوْ تَعَذَرُهُوك ۞

⁽¹⁾ Nasāra suka kasu a cikin kungiyōyi a bayan Isā. Ya'akubiyya, māsu cēwa Isā ɗan Allah ne, da Malakāniyya, māsu cēwa Isā ɗayan uku ne. Waɗansu kuma suka ce bāwan Allah ne, watau su ne Musulminsu, kuma waɗansu daga Musulmin suka kāfirta a bāyan zakuwar Muhammadu, tsīra da amincin Allah su tabbata a gare shi, sabōda sun ki yarda da Annabcinsa. Yahūdu suka ce, "Isā bā Annabi ba ne ɗan zina ne." Allah Ya la'ani kāfirai dukansu.

- 69. Waɗanda suka yi imani da ayoyinMu, kuma suka kasance masu sallamawar al'amari (ga Allah).
- 70. Ku shiga Aljanna, kũ da mãtan aurenku, anã girmama ku.
- 71. Anā kēwayāwa a kansu da akussa na zīnāriya da kōfuna, alhāli kuwa a cikinsu akwai abin da rāyuka ke marmari, kuma idānu su ji dādī, kuma kū, a cikinta (Aljannar), madawwama ne.
- 72. Kuma waccan ita ce Aljannar, wannan da aka gadar da ku ita saboda abin da kuka kasance kuna aikatawa.
- 73. Kunã sãmu, a cikinta, 'yã'yan itãcen marmari mãsu yawa, daga cikinsu kuke ci.
- 74. Lalle mãsu laifi madawwama ne a cikin azãbar Jahannama.
- 75. Bã a saukakar da ita (azãbar) daga gare su, alhāli kuwa sũ, a cikinta, mãsu kãsa magana ne.
- 76. Kuma ba Mu zalunce su ba, amma su ne suka kasance azzalumai.
- 77. Kuma suka yi kira, "Yã Mã-liku! Ubangijinka Ya kashe mu mana⁽¹⁾" (Mãliku) ya ce, "Lalle kũ mazauna ne."
- 78. Lalle ne, hakîka, Mun jê muku da gaskiya, kuma amma mafi yawanku mãsu ki ga gaskiyar ne.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْبِعَايَنِنَا وَكَانُواْ مُسْلِمِينَ ١

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَجُكُو تُحْبَرُونَ

يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافِ مِّن ذَهَبٍ وَأَكُوابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِ بِهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلْأَعَيْثُ وَأَنتُمْ فِيهَا خَلِدُونَ ﴿

> وَيَلْكَٱلْجُنَّةُ ٱلَّتِيَ أُورِثْتُمُوهَابِمَا كُنْتُرُ تَعْمَلُونَ ﴿

لَكُرُونِهَا فَكِهَةً كَثِيرَةً مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ١

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابِ جَهَنَّمَ خَلِدُونَ ﴿ اللهُ اللهُ

وَمَاظَلَمَنَكُمْمُ وَلَكِينَكَانُواْهُمُ ٱلظَّلِلِمِينَ ﴿

ۅؘڬؘٵۮۊؙٲؽۮڬڸػؙڶۣڡۛٙ۫ۻؚعؘڷؿٮؘٵۯؾؙؖڴؖ ڡٙٵڶٳڹٞڴؙۄڡۧٮ۬ڮؿؙۅٮٛ۞

لَقَدْجِتْنَكُمْ بِٱلْحَقِّ وَلَكِكَنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَنرِهُونَ (١٠)

⁽¹⁾ Watau suna neman su mutu su huta da ɗaukar azaba.

- 79. Kõ kuma sun tukka wani al'amari ne? To, lalle Mũ, Mãsu tukkãwa ne.
- 80. Ko sună zaton lalle Mũ, bã Mu jin asirinsu da gânāwarsu? Na'am! Kuma manzanninMu na târe da su sună rubūtāwa.
- 81. Ka ce, "Idan har akwai ɗã ga Mai rahama, to, ni ne farkon mãsu bauta (wa ɗan)."
- 82. Tsarkin Ubangijin sammai da ƙasa, Ubangijin Al'arshi, ya tabbata daga abin da suke sifantawa.
- 83. Saboda haka ka ƙyale su, su kutsa kuma su yi wasa har su haɗu da yininsu, wanda ake yi musu wa'adi da shi.
- 84. Kuma Shi ne Wanda ke abin bautawa a sama, kuma abin bautawa a ƙasa, kuma Shi ne Mai hikima, Masani.
- 85. Kuma albarkar Wanda ke da mulkin sammai da ƙasa abin da ke a tsakaninsu ta bayyana, kuma a wurinSa ne ilmin Sa'a yake, kuma zuwa gare Shi ake mayar da ku.
- 86. Kuma waɗanda suke kira baicinSa, ba su mallaki ceto ba, face wanda ya yi shaida da gaskiya, kuma sũ, suna sane (1) (da haka).
- 87. Kuma lalle idan ka tambaye su, "Wãne ne ya halitta su?" Lalle

أَمْ أَبْرَمُوۤ أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ١

أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَانَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَجُوْلَهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلُنَا لَذَيْمِ مِ يَكُنُّبُونَ ﴿

قُلُ إِن كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدُّ فَأَنَاْ أُوَلُ ٱلْمَنْبِدِينَ ﴿ إِنَّ

سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿ آَلِهُ

فَذَرَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَقَىٰ يُلَاهُوا يَوْمَهُمُ اللَّهُ وَايُوْمَهُمُ اللَّهِ عَلَى اللَّهُ وَال

وَهُوَالَّذِى فِي ٱلسَّمَآءِ إِلَّهُ وَفِي ٱلْأَرْضِ إِلَهُ وَهُوَالَّذِي فِي ٱلسَّمَآءُ الْعَلِيدُ ﴿

وَتَبَارَكَ ٱلَّذِى لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُ مَا وَيَبَارَكَ ٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُ مَا وَعِندَهُ مُعْونَ اللَّهُ عَلَى الْعَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى عَلَى الْعَلَى الْعَالِمُ عَلَى الْعَلَى الْعَالِمُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَ

وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَعَةَ إِلَّا مَن شَهِدَ بِٱلشَّفَعَةَ إِلَّا مَن شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ (إِنَّ

وَلَيِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ

⁽¹⁾ Su waɗanda suka yi shaida da gaskiya sun san bābu mai mallakar cēto ga wani fāce Allah. Sabōda haka Allah nā yi musu izni su cēci wanda Yake son su cēce shi, ba wanda su suke so ba. Ma'anar iznin da cēto ga bāyin Allah sālihai ita ce dōmin Allah Ya bayyana darajar mai cēton ne kawai, bā don yanā da wani hakki ba, ga Allah. Allah Ya tsarkaka daga wata halittarSa ta sāmi wani hakki a kanSa. Kōwa bāwanSa ne.

ne zã su ce Allah ne. To, yãya ake iũvar da su?

- 88. Kuma da (ilmin) maganarsa (Annabi) "Yã Übangijina! Lalle waɗannan mutane ne waɗanda ba zã su yi îmãni ba."
- 89. To, sai ka kau da kai daga gare su, kuma ka ce, "Salama". Sa'an nan kuma zã su sani.

لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ فَأَنَّى يُؤْفَكُونَ ﴿ إِنَّا

وَقِيلِهِ عِيدَتِ إِنَّ هَتَؤُلاَّءِ قَوْمٌ لَّا لَأُوْمِنُونَ الْكُلُّ

فَأُصْفَحْ عَنْهُمْ وَقِلْ سَلَمُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ اللَّهُ



Tanã karantar da cewa Allah Yanã tadbiri ga al'amuranSa kāfin Ya bayyana su ga bāyinSa. Kuma ni'imarSa tanā gushēwa saboda sãbã wa umurninSa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. H. M.
- 2. Inã rantsuwa da Littafi Mabayyani.
- 3. Lalle ne Mũ, Muka saukar da shi a cikin wani dare mai albarka. Lalle Mũ, Mun kasance Mãsu yin gargadi.
- 4. A cikinsa (shi daren) ake rarrabe kõwane umurni bayyananne.
- 5. Umurni na daga wurinMu. Lalle Mũ ne Muka kasance Mãsu aikãwa.

حمّ ۞ وَٱلْكِتَبِٱلْمُبِينِ ۞

إِنَّا أَنزَلْنَهُ فِي لَيْلَةِ مُنزَكَةٍ إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ (٢)

فِهَايُفْرَقُ كُلُّ أَمْرِ حَكِيمٍ ٥ أَمْرًا مِّنْ عِندِ نَأَ إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

- 6. Saboda rahama daga Ubangijinka. Lalle Shi, Shi ne Mai ji, Masani.
- 7. (Shī ne) Ubangijin sammai da ƙasa da abin da ke a tsakāninsu, idan kun kasance māsu yakīni (za ku gāne haka).
- 8. Bābu abin bautāwa fāce Shi. Yana rāyarwa kuma Yana kashēwa. (Shi ne) Ubangijinku, kuma Ubangijin ubanninku na farko.
- 9. A'a sũ sunã wãsã a cikin shakka.
- 10. Sabõda haka, ka dãkata, rãnar da sama zã ta zo da hayãki bayyananne.
- 11. Yanã rufe mutãne. Wannan wata azãba ce mai raɗaɗi.
- 12. Ya Ubangijinmu! Ka kuranye mana azaba. Lalle mu, masu imani ne.
- 13. Inã tunãwa take a gare su, alhãli kuwa, hakĩka, Manzo mai bayyanãwa ya je musu (da gargaɗin saukar azãbar, ba su karba ba)?
- 14. Sa'an nan suka jũya bãya daga gare shi, kuma suka ce, "Wanda ake gayãwa⁽¹⁾ ne, mahaukaci."
- 15. Lalle Mũ, Mãsu kuranyẽwar azãba ne, a ɗan lõkaci kaɗan, lalle kũ, mãsu kõmãwa ne (ga laifin).
- 16. Rãnar da Muke damka, damka mafi girma, lalle ne Mũ mãsu azābar rãmuwa ne.

رَحْمَةً مِّن زَيِكَ إِنَّهُ وَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ۞

رَبِّ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَّ أَّ إِن كُنتُدمُّ وقِنِين ۞

لَآإِلَكَ إِلَّا هُوَيُّعِي. وَيُمِيثُّ رَبُّكُو وَرَبُّ ءَابَآيِكُمُ ٱلْأَوَّلِينَ

بَلْهُمْ فِي شَكِي يَلْعَبُونَ ٢

فَأَرْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي ٱلسَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ١

يَغْنَى ٱلنَّاسَّ هَاذَاعَذَابُ أَلِيمُ ﴿

أَنَّى لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَفَدْجَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ١

مُمَّ نَوَلَوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّرٌ تَجْنُونً ۞

إِنَّا كَاشِفُواْ ٱلْعَذَابِ قَلِيلًا ۚ إِنَّكُرُ عَآبِدُونَ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ

يَوْمَ نَبْطِشُ ٱلْبَطْسَةَ ٱلْكُبْرِي إِنَّا مُنْفَقِمُونَ ١

⁽¹⁾ Sunã nufin waɗansu mutãne ne ke gaya wa Annabi Alƙur'ãni, kõ kuma daga alãma, watau wai Annabi taɓaɓɓe ne, mahaukaci. Taɓaɓɓbe da mahaukaci duka ma'anarsu guda ce, watau marashin hankali, wanda aka yi wa alãma da rashin hankali.

- 17. Kuma lalle ne, hakîka, a gabaninsu, Mun fitini mutanen Fir'auna, kuma wani Manzo karîmi ya jê musu.
- 18. (Manzon ya ce), "Ku kãwo mini (imãninku) ya bãyin Allah! Lalle ni, Manzo ne amintacce zuwa gare ku.
- 19. "Kuma kada ku nemi ɗaukaka a kan Allah. Lalle ni, mai zo muku ne da dalili bayyananne.
- 20. "Kuma lalle ni, na nēmi tsari da Ubangijina, kuma Ubangijinku, dõmin kada ku jēfe ni.
- 21. "Kuma idan ba ku yi imani saboda ni ba, to, ku nisance ni."
- 22. Sai ya kirayi Ubangijinsa cewa waɗannan mutane ne masu laifi.
- 23. (Allah Ya ce), "To, ka yi tafiyar dare da bãyiNa, da dare. Lalle kũ, waɗanda ake bĩ ne (dōmin a kãma ku.)
- 24. "Kuma ka bar têku rarrabe. Lalle sũ, runduna ce abar nutsarwa."
- 25. Da yawa suka bar gonaki da maremari.
- 26. Da shuke-shuke da matsayi mai kyau.
- 27. Da wata ni'ima da suka kasance a cikinta suna masu raha.
- 28. Kamar haka! Kuma Muka gadar da ita ga waɗansu mutane na dabam.

﴿ وَلَقَدُّ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْثَ وَجَاءَهُمْ رَسُولُ كَرِيمُ ﴿ وَجَاءَهُمْ رَسُولُ كَرِيمُ ﴿

أَنْ أَذُو آ إِلَى عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُورَسُولُ أَمِينٌ ﴿

وَأَنَلَّا نَعْلُواْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ ءَاتِيكُم بِسُلْطَنِ مُّبِينِ

وَإِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّيكُوْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿

وَإِن لِّرَ فُوْمِنُوا لِي فَأَعَنْزِلُونِ ١

فَدَعَا رَبَّهُۥ أَنَّ هَنَوُلآءٍ فَوَمُّ مُجِّرِمُونَ ٢

فَأَسْرِ بِعِبَادِى لَيْلًا إِنَّكُم مُّتَّبَعُونَ ١

وَأَتْرُكِ ٱلْبَحْرَرَهُوَّ إِنَّهُمْ جُندُمُغُرَفُونَ

كَمْ تَرَكُواْ مِن جَنَّتٍ وَعُمُونٍ

وَذُرُوعٍ وَمَقَامِ كَرِيمٍ ۞

وَنَعْمَةِ كَانُوا فِيهَا فَكِهِينَ ١

كَنَالِكُ وَأَوْرَثْنَهَا قَوْمًا ءَاخَرِينَ ۞

- 29. Sa'an nan samã da ƙasā ba su yi kũka⁽¹⁾ a kansu ba, kuma ba su kasance waɗanda ake yi wa jinkiri ba.
- 30. Kuma lalle ne, hakika, Mun tsirar da Bani Isra'ila daga azaba mai wulakantawa.
- 31. Daga Fir'auna. Lalle shi, ya kasance maɗaukaki daga cikin mãsu barna.
- 32. Kuma lalle ne, hakika, Mun zãbe su saboda wani ilmi (na Taurata) a kan mutane.
- 33. Kuma Muka bã su, daga ãyõyin mu'ujizõji, abin da yake a cikinsa, akwai ni'ima bayyananna (2).
- 34. Lalle waɗannan mutane⁽³⁾, haƙika, suna cewa,
- 35. "Bãbu wani abu sai mutuwarmu ta farko, kuma ba mu zama waɗanda ake tãyarwa ba.
- 36. "Sai ku zo da ubanninmu, idan kun kasance mãsu gaskiya."
- 37. Shin, sũ ne mafifita kõ kuwa mutanen Tubba'u, kuma da waɗanda ke a gabaninsu? Mun halaka su, Lalle sũ, sun kasance masu laifi.

فَمَابَكَتْعَلَيْهِمُ ٱلسَّمَاءُ وَٱلْأَرْضُ وَمَاكَانُواْمُنظرِينَ ۞

وَلَقَدْ نَجَيْنَا بَنِيَ إِسْرَتِهِ بِلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ

مِن فِرْعَوْتُ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِّنَ ٱلْمُسْرِفِينَ

وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَهُمْ عَلَى عِلْمِ عَلَى ٱلْعَكَمِينَ (اللهُ

وَءَانَيْنَهُم مِّنَٱلْآيِنَتِ مَافِيهِ بَلَتَوُّا مُّبِيثُ

إِنَّ هَنَّؤُلآء لَيَقُولُونَ ١

إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتَنُنَا ٱلْأُولَى وَمَا نَعُنُّ بِمُنشَرِينَ ٢

فَأْتُواْبِ َابَآبِنَآ إِن كُنتُمُ صَدِقِينَ ﴿ اللَّهُ مَا لَكُنتُهُ اللَّهُمُ اللَّلَّ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُمُ اللَّهُ

إِنَّهُمَّ كَانُواْ مُجْرِمِينَ ١

⁽¹⁾ Watau sama da ƙasa ba su girgizu ba saboda halaka su da aka yi kamar ba a yi, kome ba.

⁽²⁾ An bai wa Bani Israila ni'imar ilmi na Taurata, an ɗaukaka su, saboda aiki da ilmin, a kan sauran mutanen zamaninsu, kuma aka ba su ayoyin mu'ujiza kamar tsage teku da mannu da salwa da sauransu, amma kuma dukkan waɗannan ni'imomin sai da suka gushe a lokacin da suka saba wa umurnin Allah, sai kuma ƙasƙanci ya maye musu daga baya. Wannan kuma wa'azi ne ga Musulmi waɗanda Allah Ya ɗaukaka su da Alƙur'ani a kan sauran mutane, idan sun kauce masa za su walakantu.

⁽³⁾ Anã nufin mutãnen zāmanin Annabi Muhammadu, tsīra da aminci su tabbata a gare shi, waɗanda ake kiran su zuwa ga Musulunci.

وَمَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَاهُ تِ وَٱلْأَرْضَ

- 38. Kuma ba Mu halitta sammai da ƙasa da abin da ke a tsakaninsu ba, alhāli kuwa Munā māsu wāsā,
- 39. Ba Mu halitta su ba face da manufa ta gaskiya, kuma amma mafi yawansu, ba su sani ba,
- 40. Lalle ranar rarrabewa, ita ce lõkacin wa'adinsu gabã ɗaya.
- 41. Rãnar da wani zumu bã ya amfanin wani zumu da kome, kuma ba su zama anã taimakon su ba.
- 42. Fãce wanda Allah Ya yi wa rahama. Lalle Shi (Allah), Shi ne Mabuwavi, Mai iin kai.
- 43. Lalle itaciyar Zakkum (danven wutã).
 - 44 Ita ce abincin mai laifi.
- 45. Kamar narkakken kwalta. vanã tafasa a cikin cikunna.
 - 46. Kamar tafasar ruwan zăfi.
- 47. (A ce wa mala'ikun wuta). "Ku kãmã shi, sa'an nan ku fizge shi zuwa ga tsakiyar Jahim.
- 48. "Sa'an nan ku zuba, a kansa, daga azābar ruwan zāfi."
- 49. (A ce masa), "Ka ɗanɗana! Lalle kai ne, kai ne mabuwayi mai girma!
- 50. "Lalle wannan shi ne abin da kuka kasance kunã shakka game da shi."
- 51. Lalle mãsu takawa sunã cikin matsayi amintacce.
- 52. A cikin gidãjen Aljanna da maremari.

وَمَا بِينَهُمَا لَكِعِبِينَ ﴿ مَاخَلَقْنَاهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَكِكَنَّ أَكَثَرُهُمْ لَايِعَلَمُونَ 🕲 إِنَّ وَمَ ٱلْفَصِّلِ مِيقَنَّهُمُ أَجْمَعِينَ يَوْمَ لَا يُغْنِي مُولًى عَن مَّوْلَى شَيْئًا وَلَاهُمْ ينصرون ١ إِلَّا مَن رَّحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١ انَ شَجَرَتَ ٱلزَّقُومِ طَعَامُ ٱلأَثِيدِ @ كَأَلْمُهُل يَغْلَى فِي ٱلْبُطُونِ ١ كَغَلِ ٱلْحَمِيدِ ١ خُذُوهُ فَأَعْتِلُوهُ إِلَى سَوَآءِ ٱلْحَجِيمِ ذُقْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَـزِيزُ ٱلْكَرِيمُ ﴿

مُ مُسَبُوا فَوْقَ رَأْسِهِ عِنْ عَذَابِ ٱلْحَمِيدِ

إِنَّ هَنذَا مَا كُنتُم بِهِ عِنمَتْرُونَ ٥

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينِ ﴿ فِ جَنَّاتٍ وَعُيُوبٍ ٢

- 53. Sunā tufanta daga tufāfin alharini rakiki, da mai kauri, sunā māsu zaman fuskantar jūna.
- 54. Kamar haka, kuma Mun aurar da su da mātā māsu kyaun idānu, māsu girmansu.
- 55. Sunā kira, a cikinsu (gidājen) ga dukan 'ya'yan itācen marmari, sunā amintattu (daga dukan abin tsōro).
- 56. Bã su ɗanɗanar mutuwa, a cikinsu, fãce mutuwar farko, kuma (Allah) Ya tsare musu azãbar Jahim.
- 57. Sabõda falala daga Ubangijinka. Wancan shi ne babban rabo, mai girma.
- 58. Dõmin haka kawai Muka saukakar da shi (Alkur'ani) da harshenka, tsammaninsu, su rika tunawa.
- 59. Sai ka yi jira. Lalle sũ, mãsu jira ne. (1)

يَلْبَسُونَ مِن سُندُسِ وَ لِسَّتَلْرَقِ مُتَقَنبِلِينَ ۞ ڪَذَلِكَ وَزَوَّجْنَهُم بِحُورِعِينِ۞

يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَكِكَهَ قِهَ امِنِينَ ﴿

لَايَذُوقُونَ فِيهَاٱلْمَوْتَ إِلَّاٱلْمَوْتَ ٱلْأُولَنَّ وَوَقَىٰهُمْ عَذَابَٱلْجَحِيمِ ۞ فَضُلَّامِّن زَيِكَۚ ذَلِكَ هُوَٱلْفَوْزُٱلْمَظِيمُ ۞

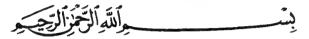
فَإِنَّمَا يَسَرِّنَكُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٥

فَأَرْتَقِبَ إِنَّهُ مِمُّرْتَقِبُونَ ٥

⁽¹⁾ Mãsu jira ne ga abin da zai same su idan ba su yi imani ba, watau ni'imar da aka ba su za ta gushe ke nan domin ba su aiwatar da ita ba a kan umurnin Allah.



Tanã karantar da wajabcin bin shari'ar Allah. Wanda ya bi waninta, ya bace, ko da ya ga kansa a kan wani ilmin da jarrabawa ko wani mutum ya ba shi.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. H. M.
- 2. Saukar Littäfi daga Allah Mabuwayi Mai hikima yake.
- 3. Lalle ne a cikin sammai da ƙasa akwai ãyōyi (1) ga mãsu imãni.
- 4. Kuma a cikin halittarku da abin da ke watsuwa na dabba akwai ayoyi ga mutane masu yakini.
- 5. Kuma da sãbawar dare da yini da abin da Allah Ya saukar daga sama na arziki, sa'an nan Ya rãyar da ƙasa game da shi a bãyan mutuwarta, da jũyãwar iskõki, akwai ãyõyi ga mutãne mãsu yin hankali.
- 6. Waɗancan ãyōyin Allah ne, Munã karanta su gare ka da gaskiya. To, da wane lãbāri bãyan Allah da ãyōyinSa suke yin ĩmãni?
- 7. Bone yã tabbata ga dukan mai yawan ƙiren ƙarya, mai laifi.

حمّ ۞ تَغزِيلُ ٱلْكِتَنبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيدِ ۞ إِنَّ فِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ لَآينتِ لِلْمُؤْمِنِينَ ۞ وَفِ خَلْقِكُرٌ وَمَا يَبُثُ مِن دَاّبَةٍ ءَاينَتُ لِقَوْمِ يُوقِنُونَ ۞

وَاخْنِلَفِ ٱلِّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَآ أَنْزَلَ ٱللَّهُ مِن ٱلسَّمَآءِ مِن ِّرِذْقِ فَأَخْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَنجِ ءَايَنتُ لِعَوْمِ يَعْقِلُونَ ۞

ؾڵڬؘٵؽٮؙٵؙڵڡۜۏٮؘٚڷؙۅۿٵۘٵؽۘڷڬؠٵٛڶٛڂؾۣۜ۠ۜڣؘۣٲؾؚٙڂڍۑؿؚؠؘۼۮ ٱڵڛٞۅؘٵؽٮٚؽؚۄۦؽؙۊ۫ۄٮؙۛۅڹؘ

وَيْلُ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَيْعِ ٢

⁽¹⁾ Ãyā, ita ce alāma mai jan hankalin mutum zuwa ga shiriya. Jam'inta, shi ne ãyōyi.

- 8. Yanā jin āyōyin Allah anā karanta su a kansa, sa'an nan ya dōge yanā makangari, kamar bai jī su ba. To, ka yi masa bushāra da azāba mai raɗaɗi.
- 9. Kuma har idan ya san wani abu daga ãyōyinMu, sai ya rika su da izgili. Waɗancan suna da wata azaba mai wulakantawa (a duniya).
- 10. Gaba gare su (a Lãhira) akwai Jahannama, kuma abin da suka sanã'anta bã ya wadātar da su daga kõme, kuma abūbuwan da suka rika majibinta, baicin Allah, bã su wadātar da su daga kõme. Kuma sunã da wata azāba mai girma.
- 11. Wannan (Alƙur'āni) shi ne shiryuwa. Kuma waɗanda suka kã-firta game da ãyōyin Ubangijinsu, sunā da wata azāba ta wulākanci mai raɗaɗi.
- 12. Allah ne Wanda Ya hõre muku tēku dõmin jirgi ya gudāna a cikinta da umurninSa, kuma dõmin ku nēma daga falalarSa, kuma tsammāninku zā ku gõde.
- 13. Kuma Ya hõre muku abin da ke a cikin sammai da abin da ke a cikin ƙasa, gabã ɗaya daga gare Shi yake. Lalle ne, a cikin wancan, haƙika, akwai ãyōyi ga mutane waɗanda ke yin tunani.
- 14. Ka ce wa waɗanda suka yi imani, su yi gafara ga waɗanda ba su fatan rahama ga kwanukan Allah, (1) domin (Allah) Ya saka wa

يَسْمَعُ ءَايَنتِ ٱللَّهِ تُنْكَى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّرْيَسْمَعُ الْفَشِرَّهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

> ۅٙٳؚۮؘٵۼڸؚؗٙؠٙڡؚڹٵؽێؾٵۺۜؾٵؙٱؾۧۜڂۮؘۿٵۿڒؙۅٵ ٲؙۅٛڵؾؠٟڬۿؙؠٞۼۮ*ٲڔؖٞ*ڞؙؚؖڡۣڽؙٞ۞

مِّن وَرَآيِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِى عَنْهُم مَّا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَامَا أَغَنَدُواْ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَا أَهُ وَلَمُمْ عَذَابُ عَظِيمُ ﴿ لَيْ

هَنذَا هُدَى وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِنَايَنتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابُّ مِن رِّجْزِ ٱلِيعُ ﴿

﴿ ٱللَّهُ ٱلَّذِى سَخَّرَ لَكُمُّ ٱلْبَحْرَ لِتَجْرِى ٱلْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ. وَلِنَبْنَغُواْمِن فَضْلِهِ ـ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿ آَنِ

وَسَخَرَلَكُمُ مَّافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِي ٱلْأَرْضِ جَمِيعَامِّنَهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَايَنتِ لِقَوْمِ يَنْفَكَّرُونَ ۞

قُللِلَّذِينَ عَامَنُواْ يَغْفِرُواْ لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِى قَوْمَاْ بِمَا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ﴿

⁽¹⁾ Kwanukan Allah, sũ ne masifu waɗanda ke sãmun kãfirai waɗanda bã su bin shari'ar Allah. Wãtau Allah Ya umurci Annabi ya gaya wa Musulmi, cẽwa wanda bã ya

mutane da abin da suka kasance suna aikatawa.

- 15. Wanda ya aikata aikin ƙwarai, to, dômin kansa, kuma wanda ya munana aiki, to, a kansa. Sa'an nan zuwa ga Ubangijinku ake mayar da ku.
- 16. Kuma lalle ne, hakika, Mun bai (1) wa Bani Isra'ila littafi da hukunci da Annabci, kuma Mun arzūta su daga abūbuwa māsu dādi, kuma Mun fifita su a kan mutānen dūniya (a zāmaninsu).
- 17. Kuma Muka bã su hujjõji na umurni. Ba su sãba ba fãce bãyan ilmi ya jẽ musu, sabõda zãlunci a tsakāninsu. Lalle ne, Ubangijinka zai yi hukunci a tsakāninsu, a Rãnar Kiyāma a cikin abin da suka kasance sunã sãba wa (jūna).
- 18. Sa'an nan Muka sanya ka a kan wata shari'a ta al'amarin. Sai ka bi ta, kuma kada ka bi son zuciyoyin wadannan da ba su sani ba.
- 19. Lalle ne sũ, bã zã su wadātar da kai da kõme ba daga Allah. Kuma lalle ne azzālumai, sāshensu majibintan sāshe ne. Kuma Allah ne Majibincin māsu takawa.

مَنْ عَمِلَ صَلِحًا فَلِنَفْسِ فِي وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۗ ثُمُّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿

وَلَقَدْءَانَيْنَابِنِيٓ إِسْرَءِيلَ الْكِنْبَ وَالْخُكُمْ وَالنَّبُوَّةَ وَرَزَقْنَهُم مِّنَ الظَّيِّبَتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى الْعَلَمِينَ اللَّ

وَءَا يَّنْنَهُم بَيِنَتِ مِّنَ ٱلْأَمْرِ فَمَا أَخْتَلَفُواً

إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَاجَآءَ هُمُ الْعِلْرُ بَغْتَ ابَيْنَهُ مَّ

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيدَمَةِ

فِيمَا كَانُواْ فِيهِ يَخْلِفُونَ ﴿

ثُمْ جَعَلْنَكَ عَلَى شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ فَأَتَبِعْهَا

وَلَا نَتَ بِعَ أَهْوَآءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿

إِنَّهُمْ لَن يُغْنُواْ عَنكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ ٱلظَّلِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِياً أَعْلَمْ مُناتًا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الل

tsõron masifu sabõda ya ki aiwatar da shari'ar Allah a kansa, to, kada Musulmi su dāmu da shi, watau kāfiran amāna nā iya bin dõkõkinsu na al'āda, bābu ruwan Musulmi, matukar dai ba su shūka wata fitina ba u gare su. A bāyan haka Allah zai sāka wa kõwa game da aikinsa.

⁽¹⁾ Bã Musulmi kawai aka aiko wa Manzo ba, bã su kawai aka bã su shari'a ba kuma aka umurce su da binta ba, Bani Isra'ila ma, an bã su haka, kuma sun ɗaukaka a kan mutane a lôkacin da suka yi aiki da shari'ar, kuma suka ƙasƙanta a lôkacin da suka bar aiki da ita. Musulmi ma haka suke idan sun bar shari'ar da Allah Ya aza su a kanta, zã su ƙasƙanta yadda Yahūdāwa suka ƙasƙanta.

- 20. Wannan (Alƙur'ani) hukunce-hukuncen natsuwa ne ga mutane, da shiryuwa, da rahama, ga mutane waɗanda ke da yaƙini.
- 21. Kõ waɗanda suka yãgi miyãgun ayyuka sunã zaton Mu sanyã su kamar waɗanda suka yi imãni, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, su zama daidai ga rãyuwarsu da mutuwarsu? Abin da suke hukuntãwa yã mũnana!
- 22. Alhāli kuwa Allah ne Ya halitta sammai da ƙasā saboda gaskiya, kuma domin a sāka wa kowane rai da abin da ya sana'anta, kuma su, bā zā a zālunce su ba.
- 23. Shin, kã ga wanda ya riki son zũciyarsa shi ne abin bautawarsa, kuma Allah Ya batar da shi a kan wani ilmi, (1) kuma Ya sa hatini a kan jinsa, da zũciyarsa, kuma Ya sa wata yãnã a kan ganinsa? To, wãne ne zai shiryar da shi bãyan Allah? Shin to, bã zã ku yi tunãni ba?
- 24. Kuma suka ce, "Bābu kõme fāce rāyuwarmu ta dūniya; munā mutuwa kuma munā rāyuwa (da haihuwa) kuma bābu abin da ke

هَنذَابَصَنَيْرُ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَرَحْمَةُ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَرَحْمَةُ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَرَحْمَةُ لِلنَّاسِ وَهُدَى وَرَحْمَةُ لِلنَّاسِ فَاللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللِّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللللِّهُ اللللِّهُ الللللِّهُ اللللِّهُ اللللْمُ الللللِيلِيلِي اللللِّهُ اللللِّهُ الللللِّهُ اللللْمُ اللللِّهُ اللَّهُ الللللِّهُ اللللْمُ اللَّهُ الللِهُ اللللْمُ اللَّهُ الللِهُ اللَّهُ اللللْمُ اللَّهُ الللِهُ اللللْمُ اللَّهُ الللِهُ اللللْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللِهُ الللِّهُ اللَّهُ اللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللِّهُ الللْمُ الللِهُ الللِهُ الللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللِمُ الللِمُ اللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللللْمُ الللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ اللللْمُ الللْمُ الللِمُ الللْمُ اللْمُلْمُ الللْمُ اللْمُ اللْمُ اللْمُ اللْمُلْمُ اللللْمُ اللَّامُ اللَّامُ اللْمُلْمُ اللْمُلْمُ الل

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اَجْتَرَحُواْ السَّيِّعَاتِ أَن تَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ سَوَآءَ تَحْيَاهُمْ وَمَمَاثُهُمْ سَاءَ مَا يَعْكُمُونَ شَ

وَخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ بِالْخَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَقْسٍ بِمَاكَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ اللَّ

ٲڣۯؘءؘێٮۜٙڡؘڹؚٱؾۘۼؘۮؘٳڵۿۀۥۿۅؘٮؗۮۘۅٲۻڶڎؙٲڵڷڎؗۘؗٛؗۼڵؽۼڵڕۅڿػٙؠؘ ۼڶ؈ۺۼ؋ۦۅؘڡٞڵؠؚۼۦۅؘڿۼڶۼڶڹۻڕ؋ۦۼۺٮٛۅة ڣؘڡؘڹؿ۫ؠۮڽ؋ڝؚۯؙؠۼ۫ۮؚٲڵؠؖۊ۠ٲڣؘڵڒڹؘۮؘڴۯؙۅڹٛ۞

وَقَالُواْ مَاهِيَ إِلَّاحَيَانُنَا ٱلدُّنْيَانَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَايُهُ لِكُنَّا

⁽¹⁾ Ilmin Allah bã ya da iyãka, Yanã bũɗa shi ga wanda Ya ga dãma, a inda kỗ a lỗkacin da Ya ga dãma, amma dai duk ilmin da bai saukar da shi ga Annabi Muhammadu ba, tsĩra da amincin Allah su tabbata a gare shi, to, bã a aiki da shi ga hukunci kỗ sharī'a, wanda ya bi shi kuwa, to, ya bace ga aikinsa, bã ya cikin shiryayyu mãsu zaman lãñya a dũniya kuma su shiga Aljanna a Lãhira, dômin sharaɗin haka shi ne bin sunna. Wanda ya bar sunna kuwa, ya yi kuskuren hanya, bãbu mai shiryar da shi kuma sai Allah idan Yã so shi da rahama, watau Ya sanya shi ya tũba. Wannan ya nũna cẽwa ibãda da mu'ãmala duka ɗaya suke ga Musulunci, barin aiki da sharī'a a cikin kõwannensu duka, kăfirci ne ga wanda ya halatta yin haka nan. Mafi yawan kāfircin da ya sãmi Musulmi, ya zo musu ne ta hanyar barin mu'ãmalỗli da sharī'ar Allah, suka ɗauki yin salla da mai kama da ita, shi kaɗai ne Musulunci, suka kāfirta da haka.

halaka mu sai zāmani." Alhāli kuwa (ko da suke fadar maganar) bā su da wani ilmi game da wannan, bā su bin kōme fāce zato.

- 25. Kuma idan anā karanta ayoyinMu bayyanannu a kansu, bābu abin da ya kasance hujjarsu fāce suka ce, "Ku zo mana da ubanninmu, idan kun kasance māsu gaskiya."
- 26. Ka ce, "Allah ne ke rāyar" da ku, kuma Shī ne ke matar da ku, sa'an nan Ya tāra ku zuwa ga Rānar Kiyāma, bābu shakka a gare ta, kuma amma mafī yawan mutāne ba su sani ba.
- 27. "Kuma mulkin sammai da ƙasa na Allah ne Shi kaɗai. Kuma ranar da Sa'a ke tsayuwa, a ranar nan masu batawa (ga hujjojin Allah domin su ki bin shari'arSa) za su yi hasara."
- 28. Kuma zã ka ga kõwace al'umma tanã gurfãne, kõwace al'umma anã kiran ta zuwa ga littāfinta. (A ce musu) "A yau anã sāka muku da abin da kuka kasance kunã aikatāwa."
- 29. "Wannan littāfinMu ne, yanā yin magana a kanku da gaskiya. Lalle Mū, Mun kasance Muna sauya rubūtun tamkar abin da kuka kasance kunā aikatāwa."
- 30. To, amma waɗanda suka yi imani kuma suka aikata ayyukan

إِلَّا ٱلدَّهْرُ وَمَالَكُم بِنَالِكَ مِنْ عِلْمِ إِنَّ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ١

وَإِذَانُتْلَى عَلَيْهِمْ ءَايَنَتُنَابَيِنَتِ مَّاكَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَا أَنْ عَلَيْهِمْ ءَايَنَنَا بَيِنَتِ مَّاكَانَ حُجَّتَهُمْ

قُلِ ٱللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيَامَةِ لَارَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكُثَرُ ٱلنَّاسِ لَايَعْلَمُونَ ۞

وَبِلَّهِمُلْكُ ٱلسَّمَوَّتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ نَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَ بِذِيخْسَرُ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿

وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدَّىٰۤ إِلَىٰ كِننِهِ ٱلْيَوْمَ تُحَرَّوْنَ مَاكُنُمُ تَعْمَلُونَ ۞

هَذَا كِنَّبُنَا يَطِقُ عَلَيْكُم بِٱلْحَقِّ إِنَّاكُنَّا نَسْ تَنسِخُ مَا كُنتُ مِّ مَا كُنتُ مِ

فَأَمَّالَلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّالِحَتِ فَيُدَّخِلُّهُمْ

⁽¹⁾ Wãtau ba kũ ne ke rãyuwa da kanku ba, sai an rãyar da ku, haka ne ga mutuwa, bã ku ne ke mutuwa da kanku ba, sai an matar da ku, kuma Allah Shi 'Daya ke iya rãyarwa ko matarwa. To, yãya ne zã ku ki bin sharī'ar da Ya umurce ku da binta?

ƙwarai, to, Ubangijinsu zai sanya su a cikin rahamarSa. Wannan shi ne babban rabo bayyananne.

- 31. Kuma amma waɗanda suka kāfirta (Allah zai ce musu), "Shin, ãyōyiNa ba su kasance anā karanta su a kanku ba sai kuka kangare, kuma kuka kasance mutāne māsu laifi?
- 32. "Kuma idan aka ce, lalle wa'adin Allah gaskiya ne, kuma Sa'a, bãbu shakka a cikinta, sai kuka ce, 'Ba mu san abin da ake cēwa Sa'a ba, bã mu zato (game da ita) fãce zato mai rauni, kuma ba mu zama mãsu yakīni ba.""
- 33. Kuma munanan abin da suka aikata ya bayyana a gare su, kuma abin da suka kasance suna yi na izgili ya wajaba a kansu.
- 34. Kuma aka ce, "A yau zã Mu manta da ku, kamar yadda kuka manta da gamuwa da yininku wannan. Kuma makõmarku wutã ce, kuma bã ku da waɗansu mãsu taimako.
- 35. "Wancan dõmin lalle kũ, kun riki ãyõyin Allah da izgili, kuma rãyuwar dũniya ta rũde ku. To, a yau bã zã su fita daga gare ta ba, kuma bã zã su zama waɗanda ake nẽman yardarsu ba."
- 36. Sabõda haka, gõdiya ta tabbata ga Allah Ubangijin sammai, kuma Ubangijin ƙasã, Ubangijin halittu.
- 37. Kuma gare Shi girma yake, a cikin sammai da ƙasa, kuma Shi ne Mabuwayi, Mai Hikima.

رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ عَذَاكِ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿

ۅؘٲڡۜٵٲڶۧۮؚڽڹۜػڡٛۯؖۊٲٲڡؘڵۄۧؾػؙڹ۫ٵۑۜڹؾؿؖؾؙڵؽعڵؾػٛۄ ڡؘٲڛٞؾڴڹڔۧؿؗٞٷڰؙؿؙؠٞ۫ڡٞۅٞڡٵۼۛۼڔۣڡؚؽڹؘ۞

وَإِذَاقِيلَ إِنَّ وَعُدَائِلَهِ حَقُّ وَٱلسَّاعَةُ لَارَيْبَ فِيهَافَلْتُمُ مَّانَدِّرِى مَاٱلسَّاعَةُ إِن نَظُنُّ إِلَّاظَنَّا وَمَاخَنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ (إِنَّ

> وَبَدَا لَهُمُ سَيِّعَاتُ مَا عَبِلُوا وَحَاقَ بِهِم مَّاكَانُواْ بِهِ يَسْتَهْزِءُوكَ ﴿

وَقِيلَٱلْيُوْمَ نَسَكُوْكَا نَسِيتُهُ لِفَآءَ يَوْمِكُمْ هَنَدَا وَمَاْوَنَكُوُٱلنَّادُومَالَكُمُ مِّن نَصِرِينَ ۞

ذَلِكُو بِأَنَّكُوْا نَغَذَّتُمُ ءَايَنتِ اللَّهِ هُزُوا وَغَرَّنَكُوْ الْخَيَوَةُ الدُّنْيَأَ فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَاهُمْ يُسْنَعْنَبُونَ ﴿ آَنَا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّ

> فَلِلَهِ ٱلْمُعَدُّرُتِ ٱلسَّمَوَّتِ وَرَبِّ ٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَلَمِينَ ۞ وَلَهُ ٱلْكِبْرِيَآ هِ فِ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ ٱلْعَرِيْرُ ٱلْحَكِيمُ ۞



Tanã karantar da cewa duka mai yin nasiha ga kansa, ko ga wani, to, mai gargadi ne, Annabi ne ko waninsa, mutum ne ko aljani.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. H. M.

- 2. Saukar da littafi daga Allah, Mabuwayi, Mai hikima yake.
- 3. Ba Mu halitta sammai da ƙasa ba, da abin da ke tsakāninsu, fāce da gaskiya da wani ajali ambatacce, kuma waɗanda suka kāfirta, māsu bijirēwa ne daga abin da aka yi musu gargaɗi (da shi).
- 4. Ka ce, "Shin, kun gani, abin da kuke kira, wanda yake baicin Allah? Ku nũna mini, mene ne suka halitta daga ƙasã? Kõ kuwa sunã da tãrayya a cikin sammai? Ku zo mini da wani littãfi na gabãnin wannan (Alƙur'ãni) kõ wata alãma daga wani ilmi, idan kun kasance mãsu gaskiya."
- 5. Kuma wãne ne mafi bata daga wanda ke kiran wanin Allah wanda da bã zai karba masa ba, bar Rãnar Kiyāma, alhāli sũ (waɗanda ake kiran) shagaltattu ne daga kiransu?

حم

تَنزِيلُ ٱلْكِننبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ (١٠)

مَاخَلَقْنَا ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلِ مُّسَتَّى وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ عَمَّا أَنْذِرُواْ مُعْرِضُونَ ﴿

قُلْ أَرَءَيْتُمُ مَّانَدُّعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُواْ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَكُمْ شِرْكُ فِي ٱلسَّمَوَتِ أَتْنُونِي بِكِتَبِ مِن قَبَّ لِ هَلَذَ ٱلْوَ أَثْلَرَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمَّ صَلِدِقِينَ ﴾ [] صَلِدِقِينَ ﴾ []

وَمَنْ أَضَلُ مِمَّن يَدْعُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُۥ إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيكَ مَةِ وَهُمْ عَن دُعَآنٍ هِيْمِ غَنْفِلُونَ ۞

- 6. Kuma idan aka tāra mutāne, sai su kasance makiya a gare su, alhāli sun kasance māsu ki ga ibādarsu.
- 7. Kuma idan anā karātun ayoyinMu bayyanannu a kansu, sai waɗanda suka kāfirta ga gaskiya a lokacin da ta jē musu, su ce, "Wannan sihiri ne bayyananne."
- 8. Kõkuwasunācewa, "Yākirkira shi (Alkur'āni) ne"? Ka ce, "Idan na kirkira shi ne, to, bā ku mallaka mini kõme daga Allah. Shi ne Mafi sani ga abin da kuke kütsawa a cikinsa na magana. (Allah) Yā isa Ya zama Shaida a tsakānina da tsakāninku. Kuma Shi ne Mai gāfara, Mai jin kai."
- 9. Ka ce, "Ban kasance fārau ba daga Manzanni, kuma ban san abin da zā a yi game da ni kõ game da ku (na gaibi) ba, bā ni bin kõme fāce abin da ake yin wahayi zuwa gare ni, kuma ban zama ba, fāce mai gargadī mai bayyanāwa."
- 10. Ka ce, "Shin, kun gani, idan (Alƙur'ãni) ya kasance daga wurin Allah yake, kuma kuka kāfirta da shi, kuma wani mai shaida daga Bani Isra'ila ya bayar da shaida a kan kwatankwacinsa, sa'an nan ya yi imani, kuma kuka kangare? Lalle Allah ba Ya shiryar da mutane azza-lumai."
- 11. Kuma waɗanda suka kafirta suka ce wa waɗanda suka yi imani, "Da (Alƙur'ani) ya kasance, wani alheri ne, da ba su riga mu zuwa gare shi ba." Kuma tun da ba su

ۅٙٳۮؘٵحُۺڒۘٲڶنَاسُكَانُوا۫ڶَهُمُ ٱعَدَآءَوَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَفِرِينَ ۞

وَإِذَا نُتَالَى عَلَيْهِمْ ءَايِنْنَنَا بَيِنَتِ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَا جَآءَهُمْ هَذَا سِحْرُمُ بِينُ ﴿

أَمْ يَقُولُونَ اَفَتَرَنَّهُ قُلْ إِنِ اَفَتَرَيْتُهُ. فَلاَ تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللّهِ شَيْئًا هُوَ أَعَامُ بِمَا لَفُيضُونَ فِيدٍ كَفَى بِهِ . شَهِيذًا بَيْنِي وَبَيْنَكُرُّ وَهُوا لَغَفُورُ الرَّحِيمُ ۞

> قُلْمَاكَثُنتُ بِدْعَامِّنَ الرُّسُلِ وَمَاأَدْرِى مَايُفْعَلُ بِ وَلَابِكُمْ إِنْ أَنْبَعُ إِلَّا مَا يُوحَىۤ إِلَىَّ وَمَآ أَنَاْ إِلَّا نَذِيرُ مُّبِينُ ۖ ﴿

قُلْ أَرَءَ يَتُمَّ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ عَلَى مَثْ اللّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ عَلَى مَ وَشَهِ دَ شَاهِدُ مِنْ بَنِيَ إِسْرَتِ عِلَ عَلَى مِثْلِهِ عِنْ اَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمُّ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْ دِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّلِمِينَ ﴿ إِنَّ

وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفُرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوَكَانَ خَيْرًا مَّاسَبَقُونَاۤ إِلَيْهُ وَإِذْ لَمَ يَهْ مَدُواْ بِهِ shiryu game da shi ba, to, za su ce, "Wannan ƙiren ƙarya ne daɗaɗɗe."

- 12. Alhāli kuwa a gabāninsa akwai littāfin Mūsā, wanda ya kasance abin kõyi, kuma rahama. Kuma wannan (Alkur'āni) littafi ne mai gaskatāwa (ga littafin Mūsā), a harshe na Larabci dõmin ya gargadi wadanda suka yi zālunci, kuma ya zama bushāra ga māsu kyautatāwa.
- 13. Lalle ne, waɗanda (1) suka ce, "Ubangijinmu Allah ne," sa'an nan suka daidaitu, to, bãbu wani tsõro a kansu, kuma bã zã su yi baƙin ciki ba.
- 14. Waɗannan 'yan Aljanna ne, sunã madawwama a cikinta, a kan sakamako ga abin da suka kasance sunã aikatãwa.
- 15. Kuma Mun yi wasiyya ga mutum (2) game da mahaifansa biyu da kyautatawa, uwarsa ta yi cikinsa wahala, kuma ta haife shi wahala. Cikinsa da yayensa wata talatin. Har a lõkacin da ya kai ga mafi ƙarfinsa, kuma ya kai shekara arba'in, ya ce, "Ya Ubangijina! Ka kange ni dõmin in gõde wa ni'imarka, wadda Ka ni'imta a kaina, da kuma a kan mahaifana biyu, kuma dõmin in aikata aikin ƙwarai, wanda Kake yarda da shi, kuma Ka kyautata mini a cikin zuriyata. Lalle ni, na

فَسَيَقُولُونَ هَلَاۤ إِفْكُ قَدِيمٌ ﴿ ﴿ وَمِن قَبْلِهِ - كِئْبُ مُوسَىۤ إِمَامًا وَرَحْمَةً وَمِن قَبْلِهِ - كِئْبُ مُوسَىٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَلَا الْكَتَبُ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيَّا لِيُكن لِذَرَ اللَّهُ عَسِينِينَ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلِينَ اللَّهُ عَسِينِينَ ﴿ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْكُولُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهُ عَلَيْهُ اللِهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْكُ اللَّهُ عَلَيْهُ عَلَيْكُمُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْهُ عَلَيْكُمْ عَلَيْهُ عَالِهُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمِ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمْ عَلَيْكُمُ الْمُعَلِي عَلَيْكُمْ عَلَا عَلَيْكُمُ عَلَيْكُمْ عَلَي

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُواْ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَامُواْ فَلَاخَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَاهُمْ يَحْ زَنُونَ (اللَّهُ

أُوْلَتِهِكَ أَصْعَابُ الْجَنَّةِ خَلِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَاكَانُوْلَيْعَمَلُونَ ﴿ اللَّهِ مَا اللَّهِ الم

وَوَصَيِّنَا الْإِنسَنَ بِوَلِدَيْهِ إِحْسَنَا حَمَلَتْهُ أَمَّهُ كُرُهُا وَوَضَعَتْهُ كُرُهَا وَحَمْلُهُ وَفِصَالُهُ الْكُونَ شَهَّرًا حَقَّ إِذَا بَلَغَ أَشُكُرُ يَعْمَتَكَ الرَّبِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِى آنَ أَشْكُرُ يَعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَى وَعَلَى وَلِدَى وَأَنَ أَعْمَلَ صَلِيحًا فَرْضَلَهُ وَأَصْلِح لِى فِي ذُرِيَّ قِيْ إِنِي بَنُتُ إِلَيْكَ وَإِنِي مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ (اللهُ اللهُ اللهِ اللهُ ا

⁽¹⁾ Yã fara da wanda ya yi wa kansa nasiha, kuma ya yi aiki da ita, to, shi mai gargaɗi ne. Haka kuma mai yin nasiha ga mutane, shi ma mai gargaɗi ne.

⁽²⁾ Mutum a cikin iyālinsa, kõ ya zama mai gargadī ga kansa da nashīha ga mahaifansa da zuriyarsa kamar yadda ya bayyana a cikin āyōyi 13, 14 da 15, kõ kuma ya zama mai butulci ga kansa, ya tōzartar da iyāyensa da zuriyarsa, kamar yadda ya bayyana a cikin āyōyi 17 da 18.

tuba zuwa gare Ka, kuma lalle ni, ina daga masu sallamawa (ga umurninKa)."

- 16. Waɗancan ne waɗanda Muke karɓa, daga gare su, mafi kyaun abin da suka aikata, kuma Muke gafarta mafi munanan ayyukansu, (suna) a cikin 'yan Aljanna, a kan wa'adin gaskiya wanda suka kasance ana yi musu alkawari (da shi).
- 17. Kuma wanda ya ce wa mahaifansa biyu, "Tir gare ku! Shin, kunā tsõratar da ni cēwa zā a fitar da ni daga (kabari) ne, alhāli kuwa ƙarnōni na mutāne da yawa sun shūde a gabānīna (ba su kōmo ba)?" Kuma sū (mahaifan) sunā nēman Allah taimako (sunā ce masa) "Kaitonka! Ka yi īmāni, lalle wa'adin Allah gaskiya ne." Sai shi kuma ya ce. "Wannan bā kōme ba ne fāce tātsūniyōyin mutānen farko."
- 18. Waɗancan ne waɗanda kalmar azãba ta wajaba a kansu, a cikin al'ummômi waɗanda suka shūɗe, (bã da daɗewa ba), a gabãninsu, daga aljannu da mutâne. Lalle sũ, sun kasance mãsu hasãra.
- 19. Kuma ga kõwane nau'i, yanã da darajõji daga abinda suka aikata. Kuma dõmin (Allah) Ya cika musu (sakamakon) ayyukansu, alhāli kuwa sũ, bã zã a zãlunce su ba.
- 20. Kuma rãnar da ake gitta wadanda suka kãfirta a kan wutã (a ce musu), "Kun tafiyar da abūbuwanku na jin dãdi a cikin rãyu-

أُوْلَكِيِكَ الَّذِينَ نَنَقَبَّلُ عَنْهُمَّ أَحْسَنَ مَاعَمِلُواْ وَنَنَجَاوَزُعَن سَيِّنَا بِهِمْ فِيَ أَصْحَبِ ٱلْجُنَّةِ وَعَدَ الصِّدْقِ ٱلَّذِي كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴿ إِنَّ

وَٱلَّذِى قَالَ لِوَلِدَيْهِ أُفِّ لَكُمَاۤ أَتَعِدَانِيٓ أَنَّ أُخْرَجَ وَقَدُّ خَلَتِٱلْقُرُونُ مِن قَبْلِي وَهُمَايَسَّ تَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَبْلَكَءَامِنْ إِنَّ وَعْدَاللَّهِ حَقُّ فَيَقُولُ مَاهَذَاۤ إِلَّاۤ أَسَطِيرُٱلْأَوَّلِينَ ﴿﴾

أُوْلَيْهِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِيَ أُمَرِ قَدْخَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِنَ ٱلِجِّنِ وَالْإِنسِ إِنَّهُمْ كَانُواْ خَسِرِينَ ﴿

وَلِكُلِّ دَرَحَتُّ مِّمَاعَمِلُواً وَلِيُوفِيَهُمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُمَّ لَايُظْلَمُونَ ۞

ۅؘۘڽٛۅۧؠؽؙۼۯڞؙٳڵٙڐؚڽڹػڡٚۯؙۅٵۼڮؙڷڹٵڔٲۮٚۿڹؿؙٙڟٙؠؚڹێؚػٛۯ ڣۣحؘؽٳؾػٛۯؙٵڵڎ۫ێٵۅٲڛؾؘڡ۫ٮ۫ۼؿؗؠٵڡٵٞڵؽۅۧؠٛۼۛۯ۫ۅ۠ڹ warku ta dũniya, kuma kun nẽmi jin dãdi da su, to, a yau anã sãka muku da azãbar wulãkanci, dõmin abin da kuka kasance kunã yi na girman kai a cikin ƙasa, bã da wani hakki ba, kuma dõmin abin da kuka kasance kuna yi na fãsiƙansi."

- 21. Kuma ka ambaci ɗan'uwan (1) Adawa a lokacin da ya yi
 gargaɗi ga mutanensa, a Tuddan
 Rairayi, alhali kuwa waɗansu masu
 gargaɗi sun shuɗe a gaba gare shi da
 baya gare shi (da cewa) "Kada ku
 bauta wa kowa face Allah. Lalle ni,
 ina tsorata muku azabar yini mai
 girma."
- 22. Suka ce, "Shin, kã zo mana ne dômin ka karkatar da mu daga gumãkanmu? To, ka zo mana da abin da kake yi mana wa'adin, idan kã kasance daga mãsu gaskiya."
- 23. Ya ce, "Ilmin a wurin Allah kawai yake, kuma inã iyar muku abin da aka aiko ni da shi, kuma amma inã ganin, kũ, wasu mutâne ne, kunã jāhiltar gaskiya."
- 24. To, a lõkacin da suka ga azābar, kamar hadari mai fuskantar rāfukansu, suka ce, "Wannan hadari ne mai yi mana ruwa." Ã'a, shi na abin da kuke nēman gaggawar saukarsa: iska ce, a cikinta akwai wata azāba mai raɗaɗi.

عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَاكَنتُمُ نَسْتَكْبِرُونَ فِٱلْأَرْضِ بِغَيْرِالْلَقِّ وَعِاكُنُمُ نَفْسُقُونَ ﴿

وَاَذْكُرْ آَخَاعَادِ إِذْ أَنذَرَ قَوْمَهُ وَبِالْأَحْقَافِ
 وَقَدْ خَلَتِ النَّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْدِ وَمِنْ خَلْفِهِ =
 آلاَ تَعْبُدُ وَالِلَّا اللَّهَ إِنَى آَخَافُ عَلَيْكُوْ
 عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمِ
 عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمِ

قَالُوٓ الْجِنْتَنَالِتَأْفِكُنَاعَنْءَالِمَتِنَاقَأْلِنَا بِمَاتَعِدُنَاۤ إِن كُنتَ مِنَ الصَّلِدِقِينَ۞

قَالَإِنَّمَاٱلْعِلْمُ عِندَاللَّهِ وَأَبْلِغُكُمْ مَّآأَزْسِلْتُ بِهِ. وَلَاكِنَىٓ أَرَىكُمْ فَوْمَاجَعْهَلُونَ ۞

فَلَمَّارَأَوْهُ عَارِضَا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِينِهِمْ فَالُواْ هَٰذَاعَارِضُّ مُّطِرُنَا ۚ بَلْ هُوَمَا ٱسْتَعْجَلْتُم بِهِۦِّرِيحُ فِيهَاعَذَاجُ أَلِيمٌ ۖ

⁽¹⁾ Ya ambaci Hūdu da mutānensa Ādāwa da misālin waɗansu māsu gargaɗi daga Annabāwan da suka shūde da kuma mutānensu, da yadda aka halaka su daga inda suke zaton rahama ta jē musu. Haka ne hukuncin dukan wanda aka yi wa gargaɗi da bin umurnin Allah, idan ya ƙi bi, sa'an nan ya bi son zūciyarsa, Allah zai kāwo masa azāba daga inda yake zaton alhēri ga kansa.

- 25. Tanã darkake kõwane abu da umurnin Ubangijinta. Sai suka wãyi gari, bã a ganin kõme fãce gidājensu. Kamar wannan ne Muke sãka wa mutãne mãsu laifi.
- 26. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun ba su iko ga abin da ba Mu ba ku iko gare shi ba, kuma Muka sanya musu wani irin ji da gani da zukata. Sai dai jinsu bai amfane su ba, kuma zukatansu ba su amfane su ba ga kome, domin sun kasance suna musu game da ayoyin Allah, kuma abin da suka kasance suna aikatawa na izgili game da shi ya wajaba (1) a gare su.
- 27. Kuma lalle ne, hakîka, Mun halakar da abin da yake kewayenku na alkaryu, kuma Muka jujjûya ãyoyi, tsammāninsu zā su komo.
- 28. To, don mêne ne waɗanda suka riƙa, baicin Allah, abubuwan yi wa baiko, gumaka, ba su taimake su ba? Ã'a, sun bace musu. Kuma wannan shi ne ƙiren ƙaryarsu da abin da suka kasance suna ƙirƙirawa.
- 29. Kuma a lõkacin da Muka jũya waɗansu jama'a na aljannu (2) zuwa gare ka sunā saurāren Alkur'āni. To, a lõkacin da suka halarce shi, suka ce, "Ku yi shiru." Sa'an nan da aka kāre, suka jũya zuwa ga jama'arsu sunā māsu gargaɗi.

تُدَمِّرُكُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِرَجِّهَا فَأَصْبَحُواْ لَا يُرَئَّ إِلَّمْرِرَجِّهَا فَأَصْبَحُواْ لَا يُرَئَّ

وَلَقَدْ مَكَنَنَهُمْ فِيمَا إِن مَكَنَكُمُ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعَا وَأَبْصَنَرًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَدُرُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُم مِّن شَيْءٍ إِذْ كَانُواٰ يَجْحَدُونَ بِثَايَتِ ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُواْ لِهِ. يَسْتَهْ يِرْءُونَ ٢

وَلَقَدْ أَهۡلَكُنَا مَاحَوْلَكُمْ مِّنَ ٱلْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا ٱلْاَيْنِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ اللهِ

فَلُوَلَانَصَرَهُمُ الَّذِينَ اَتَّخَذُواْ مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا عَلِمَ أَنَّ بِلَضَ أُواْ عَنْهُمَّ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُواْ يَفْتَرُونَ ﴿ ﴿

وَإِذْ صَرَفْنَاۤ إِلَيْكَ نَفَرُا مِّنَ الْجِنْ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوۤ الْنَصِتُواۗ فَلَمَّا قُضِى وَلَوْا إِلَى قَوْمِهِ م مُّنذِرِينَ ﴿

⁽¹⁾ Ya wajaba a gare su, watau sakamakonsa ya tabbata a kansu da azãba.

⁽²⁾ Wannan ya nũna cẽwa a cikin aljannu akwai Musulmi da mãsu gargaɗi, kuma idan mutum ya yi gargaɗi dỗmin Allah, Allah zai taimake shi da mãsu saurāra masa, kỗ da daga waɗansu jinsin da ba nasa ba. Kuma zama a cikin wani addinin Allah da ya shige, bã ya isa ga wanda bai shiga Musulunci ba, a bãyan bayyanar Musuluncin.

- 30. Suka ce, "Ya mutānenmu! Lalle mū, mun ji wani littāfi an saukar da shi a bāyān Mūsā, mai gaskatāwa ga abin da ke a gaba da shi, yanā shiryarwa ga gaskiya da kuma zuwa ga hanya madaidaiciya.
- 31. "Yã mutãnenmu! Ku karba wa mai kiran Allah, kuma ku yi îmãni da Shi, Ya gãfarta muku daga zunubanku, kuma ya tserar da ku daga azãba mai raɗaɗi.
- 32. "Kuma wanda bai karɓa wa mai kiran Allah, ba, to, bai zama mai buwaya a cikin ƙasa ba, kuma ba ya da waɗansu majiɓinta, baicin Shi. Waɗannnan suna a cikin ɓata bayyananna."
- 33. Shin, kuma ba su gani ba cewa, "Lalle Allah, Wanda Ya halitta sammai da ƙasa, kuma bai kasa ga halittarsu ba, Mai ikon yi ne a kan rayar da matattu?" Na'am, lalle Shi, Mai ikon yi ne a kan kome.
- 34. Kuma rãnar da ake gittar da waɗanda suka kãfirta a kan wutã, (a ce musu) "Ashe, wannan bã gaskiya ba ne?" Su ce, "Na'am, gaskiya ne, mun rantse da Ubangijinmu!" Sai Ya ce, "To, ku ɗanɗani azãbar, sabõda abin da kuka kasance kunã yi na kãfirci."
- 35. Saboda haka, ka yi haƙuri kamar yadda masu ƙarfin niyya daga Manzanni suka yi haƙuri. Kuma kada ka yi musu gaggawa. Kamar dai su, a ranar da suke ganin (sakamako) abin da ake yi musu wa'adi, ba su zauna ba, face sa'a guda daga yini. Iyarwa (dai da

قَالُواْ يَنَقُومُنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَبَّا أُنزِلَ مِنْ بَعْدِمُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْدِ يَهْدِىۤ إِلَى ٱلْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ۞

يَنَقُومَنَاۤ أَجِيبُواْ دَاعِى ٱللَّهِ وَءَامِنُواْ بِهِ-يَغْفِرُ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُرٌ وَيُجِرِّكُمْ مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿ اللَّهِ مَا اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَمَن لَا يُعِبْ دَاعِى ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزِ فِي ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِ = أَوْلِيَاءُ أُولَتِهِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿ ﴾

أُولَمْ يَرُوْاْ أَنَّ اللَّهَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَوَ بِ وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْى بِخَلْقِهِنَّ بِقَلدِرٍ عَلَى أَن يُحْتِى ٱلْمَوْتَى بَكَى إِنَّهُ عَلَى كُلِ شَيْءٍ قَدِيرٌ (﴿ ﴾

ۅؘڽۜۊٚؠۜٙؽؙۼۘۯۻؙۘٲڶٙڍۑڹۘػڡؘٛۯۅٲۼڶۘٛڷڶڒؚٲڵڽۺٙۿۮؘٳۑؚٳڵٙڂڣۣؖ ۊؘڷۅ۠ٲؠڶؽۅؘۯؾؚڹٵ۫ۧۊٙٲڶڡؘڎٛۅڨۛۅٲٲڵۼۮؘڶڹؠؚڡٵػؗۺؙڗ ؾڴڡؙؙۯؙۅڹؘ۞

فَاصْبِرْكُمَاصَبَرَأُوْلُواْ الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُٰلِ وَلَا شَنْعَجِلَهُمُّ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَايُوعَدُونَ لَمْ يَلْبُثُواْ إِلَّا سَاعَةً مِن نَّهَا رَٰجِلَكُ فَهَلَ يُهْلَكُ Manzanci). Shin, akwai wanda za a halakar? (Bãbu), fãce mutâne fasikai.

إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْفَسِقُونَ ١



Tanã karantar da kwaɗaitarwa ga yin jihãdi dōmin tsaron addini da takōbi, kuma tanã gargaɗi ga barin jihãdi.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Waɗanda suka kãfirta, kuma suka kange mutãne daga tafarkin Allah, (Allah) Ya batar da ayyukansu.
- 2. Kuma waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, kuma suka yi imani da abin da aka sassaukar ga Muhammadu, alhali kuwa shi ne gaskiya daga Ubangijinsu, (Allah) Ya karkare musu miyagun ayyukansu, kuma Ya kyautata halayensu.
- 3. Wannan kuwa saboda, lalle, waɗanda suka kafirta sun bi ƙarya, kuma lalle waɗanda suka yi imani, sun bi gaskiya daga Ubangijinsu. Kamar wannan ne Allah Yake bayyana wa mutane misalansu.
- 4. Sabõda haka, idan kun haɗu da waɗanda suka kāfirta, sai ku yi ta dũkan wuyõyinsu har a lõkacin

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَكُ أَعْمَالُهُمْ

ۉۘٲڵٙڍۑٮٛٵٮۜۺؙۅؙۅؘۼؠڷۅٲڷڞڸڂٮؾۅٵٙڡۺؙٳڽؚڡٵۺؙڗڵ ۼڮؘڝٛۜڋۅۿۅۘڶڬڠٞۛڡؚڹڗٙؠ۪ٙؠۣٚ؆ڴڡٞٙڗۼڹ۠ؠٛ۫ڛؾٟٵؾؠٟؠ ٷؙڞڬۼۘٵۿؙؿ۞

ذَلِكَ بِأَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱتَّبَعُواْ ٱلْبَطِلَ وَأَنَّ ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ ٱتَبَعُواْ ٱلْحَقَّ مِن زَيِّمْ كَذَلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱمَّنَاكُهُمْ ﴿ ﴾

فَإِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَضَرْبَ ٱلرِّقَابِ حَتَّى إِذَآ ٱثْحَنتُمُوهُمْ

da kuka yawaita musu kisa, to, ku tsananta ɗaurinsu, sa'an nan imma karimci a bãyan haka kõ biyan fansa, har yãki ya saukar da kayansa mãsu nauyi. Wancan, dã Allah nã so, dã Ya ci nasara a kansu, (ba tare da yakin ba) kuma amma (Ya wajabta jihãdi) dõmin Ya jarraba sãshenku da sãshe. Kuma waɗanda aka kashe a cikin tafarkin Allah, (1) to, bã zai batar da ayyukansu ba.

- 5. Zai shiryar da su, kuma Ya kyautata halayensu.
- 6. Kuma Ya shigar da su Aljanna (wadda) Ya siffanta ta a gare su.
- 7. Yã kũ waɗanda suka yi imani! Idan kun taimaki Allah, zai taimake ku, kuma Ya tabbatar da dugāduganku. (2).
- 8. Kuma waɗanda suka kãfirta, to, rubushi ya tabbata a gare su, kuma (Allah) Ya batar da ayyukansu.
- 9. Wannan, sabõda lalle sũ, sun ki abin da Allah Ya saukar, dõmin haka Ya bãta ayyukansu.
- 10. Shin, ba su yi tafiya ba, a cikin ƙasa, domin su gani yadda aƙibar waɗanda ke a gabaninsu ta kasance? Allah Ya darkake a kansu. Kuma akwai misalan wannan aƙibar ga kafirai (na kowane zamani).

فَشُدُّواْ الْوَثَاقَ فَإِمَّامَنَّا بَعْدُو إِمَّافِدَآ الْحَقَّى تَضَعَ الْمَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَا سُصَرَمِتْهُمْ وَلَئِكِن لِيَبْلُواْ بَعْضَكُم بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُنِلُواْ فِي سَيِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَلُهُمْ ۚ

> سَيَهْدِيهِمْ وَيُصَلِحُ بَالْمُمُ ۞ وَيُدْخِلُهُمُ الْمُنَّةَ عَرَّفَهَا لَمُمْ ۞ يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوۤ أَإِن لَنصُرُواْ اللَّهَ يَنصُرُكُمْ وَيُثَيِّتَ أَقْدَا مَكُوْ ۞

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فَتَعْسَالَمُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَلُهُمْ ﴿

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَلُهُمْ ٥

﴿ أَفَاتَرِيسِيرُواْ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَلِقِبَهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهِمُ وَلِلْكَفِينَ آمَنْتُلُهَا ﴾ اللَّهُ عَلَيْهِمُ وَلِلْكَفِينَ آمَنْتُلُهَا ﴾

⁽¹⁾ Tafarkin Allah, (fi sabilillahi) a wannan sũra tanã nufin jihãdi na takôbi dỗmin ɗaukaka kalmar Allah da tsare ta. Anã fassara tafarkin Allah a waɗansu wurāre da jihādi na takôbi kỗ na magana dỗmin shiryar da mutāne kỗ dỗmin tsaron gaskiya, kỗ kuma karantarwa, da kuma tsare rai daga shãwarta da hushinta. A cikin Hadisi anã ruwaitỗwa cẽwa tsaron rai daga shãwarta da hushinta shi ne jihādi wanda ya fi girma.

⁽²⁾ Tabbatar da dugadugan ƙafafun, yana nufin sanya musu zarumci a cikin zukatansu, domin ƙafafunsu, su kafu a wurin yaƙi, domin kada su gudu.

- 11. Wancan! Saboda lalle Allah ne Majibincin waɗanda suka yi imani, kuma lalle, kafirai babu wani majibinci a gare su.
- 12. Lalle ne, Allah nã shigar da waɗanda suka yi îmāni kuma suka aikata ayyukan ƙwarai a gidājen Aljanna, kõgunan ruwa na gudāna daga ƙarƙashinsu, kuma waɗanda suka kāfirta, sunā jin ɗan dāɗi (a dũniya) kuma sunā ci, kamar yadda dabbōbi ke ci, kuma wutā ita ce mazauni a gare su.
- 13. Kuma da yawa akwai alƙarya, ita ce mafi tsanani ga ƙarfi daga alƙaryarka wadda ta fitar da kai, Mun halaka ta, sa'an nan kuwa babu wani mai taimako a gare su.
- 14. Shin, wanda ya kasance a kan wata hujja daga Ubangijinsa, zai zama kamar wanda aka ƙawace masa mugun aikinsa, kuma suka bibbiyi son zuciyoyinsu?
- 15. Misälin Aljanna, wadda aka yi wa'adinta ga mãsu takawa, a cikinta akwai waɗansu koguna na ruwa, ba mai sãkewa ba, da wadansu kõguna na madara wadda ɗandanonta bã va canjãwa, da wadansu kõguna na giya mai dãɗi ga mashãya, da waɗansu kõguna na zuma tãtacce, kuma suna sãmu, a cikinta, daga kõwane irin 'ya'yan itâce, da wata gafara daga Ubangijinsu. (Shin, mãsu wannan ni'ima nã daidaita) kamar wanda yake madawwami ne a cikin wutã, kuma an shayar da su wani ruwa mai zafi har ya kakkãtse hanjinsu?

ذَلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَأَنَّ ٱلْكَنْفِرِينَ كَامُوْلَىٰ لَهُمُ اللَّهِ

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ مَامَنُواْ وَعَبِلُواْ الصَّلِحَتِ جَنَّتِ بَعَنْتِ بَعَرِّي اللَّهِ الْمَثَلِكَ الْمُثَنِّ وَاللَّهِ الْمُثَنِّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَلُمُ وَالنَّارُمَ تُوى لَكُمْ ﴿ اللَّهُ الْمُنْفَعُمُ وَالنَّارُمَ تُوى لَكُمْ ﴿ اللَّهُ الْمُنْفَعُهُمُ وَالنَّارُمَ تُوى لَكُمْ ﴿ اللَّهُ الْمُنْعَلِمُ وَالنَّارُمَ تُوى لَكُمْ اللَّهُ الْمُنْتَالِمُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْتَعِلَ اللَّهُ الْمُنْتَعِلَمُ اللَّهُ الْمُنْتَالِمُ اللَّهُ الْمُنْتَالُكُمُ اللَّهُ الْمُنْتَالُولُ الْمُنْتَعِلَمُ اللَّهُ الْمُنْتَعِلَمُ اللَّهُ الْمُنْتَالِمُ اللَّهُ الْمُنْتَالِمُ الْمُنْتَالُ اللَّهُ الْمُنْتَعِلَمُ اللَّهُ الْمُنْتَالِمُ الْمُنْتَالِمُ اللَّهُ الْمُنْتَالِمُ اللَّهُ الْمُنْتَالِي اللَّهُ الْمُنْتَالِي الْمُؤْتِي الْمُنْتَالِمُ اللَّهُ الْمُنْتَالِمُ اللَّهُ الْمُنْتَالِمُ اللَّهُ الْمُنْتَالِمُ اللَّهُ الْمُنْتَالِمُ اللَّهُ الْمُنْتَالِمُ اللَّهُ الْمُنْتَعِلَّمُ اللْمُنْتَالِمُ الْمُلِمُ اللَّهُ الْمُنْتَعِلَمُ الْمُنْتَالِمُ الْمُنْتَالِمُ الْمُلِمُ اللَّهُ الْمُنْتَالِمُ الْمُنْتَالِمُ الْمُنْتَالِمُ الْمُنْتَعِلَّةُ الْمُنْتَعِمُ اللَّهُ الْمُنْتَعِلَمُ الْمُنْتَالِمُ الْمُنْتَعِلَمُ الْمُنْتَعِلَمُ الْمُنْتَعِلَمُ الْمُنْتَالِمُ الْمُنْتَعِلِمُ اللَّهُ الْمُنْتَعِلِمُ اللَّهُ الْمُنْتَعِلْمُ الْمُنْتَالِمُ الْمُنْتَعِلِمُ الْمُنْتَالِمُ الْمُنْتِي الْمُنْتَعِلْمُ الْمُنْتَالِمُ الْمُنْتِمُ الْمُنْتَعِمِ الْمُنْتَعِلْمُ

ۅؙۘػؙٲؾۣڹڡؚٚڹڡٚٙؽٙ؞ٟۿؚؽٲۺۘڎؙڨؙۊؘؖٷۜٙڡؚڹڡٚٙۛڕؽڶۣڬ ٱڶٙؾٙڶڂ۫ڔؘڝؘ۫ڬٲۿڶػؙؿؗۿؙۄ۫ڣؘڵٳڹٵڝؚڔؘۿؙؠٞ۞

ٲۿؘڹؘػؙٲڹؘعؘڮؘؽڸؚ۫ؽۼؚؠٙٚۊؠؚٙڹڗۧۑؚڡؚۦػؘڡڹۯؙڽۣڹؘڶڎۥۺۊۘۦؙڠڡؘڸڡؚۦ ۅؘٲڹۜۼۊٲٲۿۅٚٲ؞ٙۿۭ۞

مُشُلُلُهُنَةُ الَّتِي وُعِدَ الْمُنَعُونَ فِيهَا اَنَهُو ثِينَ مَاءٍ غَيْرِ عَاسِنِ وَأَنَهُرُّ مِن لَهَنِ لَمْ يَنْغَيَّرُ طَعْمُهُ. وَأَنَهُرُّ مِنْ خَرٍ لَذَّهِ لِلشَّدِ بِينَ وَأَنَهُرُّ مِنْ عَسَلٍ مُصَغَّى وَلَمُ فَهَا مِن كُلِّ الشَّمَرَتِ وَمَغْفِرَةً مِن زَبِهِمْ كُمَنْ هُوَ خَلِكُ فِلْ لَنَادِ وَمُشْوُلُ مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعاً ءَهُمْ ﴿ فِي اللَّهِ اللَّهِ الْعَلَادِ

- 16. Kuma daga cikinsu akwai wanda ke saurare⁽¹⁾ zuwa gare ka, har idan sun fita daga wurinka, su ce wa waɗanda aka bai wa ilmi, "Mēne ne (Muhammadu) ya fāɗa ɗāzu?" Waɗannan ne waɗanda Allah Ya shāfe haske daga zukātansu, kuma suka bi son zūciyōyinsu.
- 17. Kuma waɗannan da suka nemi shiryuwa (Allah) Ya ƙara musu shiryuwarsu, kuma Ya ba su (sakamakon) taƙawarsu. (2)
- 18. To, shin, sunã jiran (wani abu)? Fãce Sa'a ta jẽ musu bisa abke, dõmin lalle sharuddanta sun zo. To, yãya tunãwarsu (3) take, idan har ta jẽ musu?
- 19. Sabõda haka ka sani, cewa babu abin bautawa face Allah, kuma ka nemi gafara ga zunubinka, (4) kuma sabõda müminai maza da müminai mata, kuma Allah Ya san majüyarku da mazauninku.
- 20. Kuma waɗanda suka yi imani suna cewa, "Don mene ne ba a saukar da wata sura ba?" To, idan aka saukar da wata sura bayyananna, kuma aka ambaci yaƙi a cikinta, za ka ga waɗanda yake

ۅٙڡ۪ؠ۫ؠؙؗؠڡٞڹؘؽۺؾؘڡڠٳڷٟؾڬۘ؞ۼٙؾٳۮؘٳڿؘڔڿۘۅؙٳڡؚڹ۫ۼٮۮؚڬ ڡٙٵڷۅٲڸڶٙۮؚؽؘٲٛۅؿۘۅؙٲٲڵۼۣڵۄٙڡٵۮٵڡٙٵڶٵڹڣٵٞٲٛۅڵؾٟڬٲڵٙۮؚؽڹ ڟؘۼؘٲڵڵڎؙۼؘڮڡؙۛڷؙۅؠؚۼ۪ؠٞٷڶڹٞۘۼۘۅٵٞۿۅٚٳٓ؞ؙۿڗؖ۞

وَالَّذِينَ ٱهْنَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَءَانَنَهُمْ تَقُونَهُمْ (١٠)

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن تَأْنِيهُم بَغْنَةً فَقَدْجَاءَ أَشْرَاطُهَأَ فَأَنَّى لَهُمُّ إِنَاجَاءَ تُهُمْ ذِكْرَ نِهُمْ ﴿

فَاعْلَرَ أَنَهُ لَآ إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَ نَبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَلِكُوْ

وَيَقُولُ الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَوَلَانُزِلَتَ سُورَةٌ فَإِذَا أَنزِلَتَ سُورَةٌ مُعَكَمَةٌ وَذُكِرَفِهَا الْقِسَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِ قُلُومِهِم مَّسَرَضُ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ

⁽¹⁾ Wannan shi ya nuna cewa wani ɗan rahoto ba zai iya fahimtar gaskiya ba, matuƙar ana aikin Allah da gaskiya. Allah na sanya tsoro a cikin zukatan kafirai.

⁽²⁾ Taƙawa, ita ce bin umurnin Allah da nisantar haninSa. Saboda haka abin da Allah ke bai wa mai taƙawa, shi ne sakamakon aikinsa wanda ya yi daidai da Sunnar Annabi, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi.

⁽³⁾ Tunãwarsu da wa'aztuwarsu ga Sa'a bã zai yi musu amfãni ba, a bãyan tã je musu. Wa'azi bã ya amfãni, sai idan wanda aka yi wa shi, yã yi aiki da shi a gabãnin mutuwa ta jẽ masa.

⁽⁴⁾ An umurci Annabi ya nêmi gafara domin mutane su yi koyi da shi, domin Allah Ya riga ya tsare shi daga zunubi a gabani da bayan Manzanci.

akwai wata cuta a cikin zukatansu sunā kallo zuwa gare ka, irin kallon wanda aka rufe da māgāgi saboda mutuwa. To, abin da yake mafifici a gare su:

- 21. Yin ɗã'ã da magana mai kyau. Sa'an nan idan al'amarin ya ƙullu, (1) to, dã sun yi wa Allah gaskiya, lalle dã ya kasance mafifici a gare su.
- 22. To, shin, kunā fātan idan kun jūya (daga umurnin) zā ku yi barna a cikin ƙasā, kuma ku yan-yanke⁽²⁾ zumuntarku?
- 23. Waɗannan sũ ne waɗanda Allah Ya la'anẽ su, sa'an nan Ya kurumtar da su, kuma Ya makantar da ganinsu.
- 24. Shin to, bã zã su kula da Alkur'ãni ba, kõ kuwa a kan zukātansu akwai makullansu?
- 25. Lalle ne, waɗanda suka koma baya a kan dugadugansu a bayan shiryuwa ta bayyana a gare su, Shaiɗan ne ya kawata (3) musu (haka), kuma ya yi musu shibta.
- 26. Wancan, domin lalle sũ, sun ce wa waɗanda suka ki abin da Allah Ya saukar, "Za mu yi muku dã'ã ga sãshen al'amarin," alhāli kuwa Allah Yanā sane da gānawarsu ta asīri.

ٱلْمَغْشِيِّ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ فَأُولَى لَهُمْ ١

طَاعَةٌ وَقَوْلُ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ فَلَوْصَــَدَقُواْ ٱللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْرَ اللَّهِ

فَهَلْعَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمُّ أَن تُفْسِدُواْ فِي ٱلْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوَا أَرْحَامَكُمْ ۞

أُوْلَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَعَهُمْ وَأَعْمَىٰ أَبْصَكَرُهُمْ ۞

أَفَلَا يَنَدَبَّرُونَ الْفُرْءَانَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَا لُهَا ۞ إِنَّ الَّذِينَ اَرْنَدُوا عَلَىٰ أَدْبَرِهِ مِنْ بَعْدِ مَا بَنَيْنَ لَهُمُ الْهُدَى الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَى لَهُمْ ۞ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُواْ لِلَّذِينَ كَرِهُواْ مَا نَزَّكَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِ بَعْضِ ٱلْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۞

⁽¹⁾ Kulluwar al'amari, shi ne umurni da yin yaki, yi wa Allah gaskiya, shi ne zartar da umurninSa, ba tare da tsoro ba. Tsoro, munafunci ne.

⁽²⁾ Dõmin barin jihādi yanā kai ga wātsuwar barna da fasādi a cikin ƙasā. Wātsuwar fasādi, yanā kai ga yanke zumunta tsakānin dangi, saboda zāluntar jūna.

⁽³⁾ Barin jihādi, ridda ne da kõmāwa zuwa ga kāfirci da ƙāwātāwar Shaiɗan cēwa rashin zuwa yāƙi na sanya kwanciyar hankali da rashin mutuwa, kuma yanā sanya musu waswasi da haka.

- 27. To, yãya hãlinsu yake a lõkacin da malã'iku ke karbar rãyukansu, sunã dũkan fuskõkinsu da ɗuwaiwansu?
- 28. Wannan, dőmin lalle sű, sun bi abin da ya fusatar da Allah, kuma sun ki yardarSa, sabőda haka Ya bata ayyukansu.
- 29. Ko kuwa waɗanda ke da wata cũta a cikin zukãtansu, sunã zaton cẽwa Allah bã zai fitar da mugun ƙulle-ƙullensu (ga Musulunci) ba?
- 30. Kuma dã Munã so, dã lalle Mun nũna maka su. To, lalle kanã sanin su game da alāmarsu. Kuma lalle kanã sanin su ga tuntuben harshe, alhāli kuwa Allah Yanã sanin ayyukanku.
- 31. Kuma lalle ne, Munā jarraba ku, har Mu san māsu jihādi daga cikinku, da māsu hakuri, kuma Muna jarraba lābāranku.
- 32. Lalle ne waɗanda suka kāfirta, kuma suka kange daga tafarkin Allah, kuma suka sãɓa wa Manzon Sa a bãyan shiriyar ta bayyana a gare su, bã za su cũci Allah da kõme ba, kuma zã Ya bãta ayyukansu.
- 33. Yã kũ waɗanda suka yi ĩmãni! Ku yi đã'ã ga Allah, kuma ku yi đã'ã ga ManzonSa, kuma kada⁽¹⁾ ku bãta ayyukanku.

فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتُهُمُ ٱلْمَلَكَيِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَكَرَهُمْ ۞

ذَالِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُوا مَا آَسْخَطَاللَهُ وَكَرِهُوا رِضْوَنَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿

> أُمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ فِي قُلُودِهِ مِ مَّرَضُّ أَن لَن يُخْرِجَ ٱللَّهُ أَضْغَنَهُمْ ۞

وَلَوْنَشَآهُ لَأَرَيْنَكُهُمْ فَلَعَرَفْنَهُم بِسِيمَهُمُّ وَلَعَرَفْنَهُم بِسِيمَهُمُّ وَلَكُونَ اللهُ يَعَلَمُ أَعْمَلَكُمُ اللهُ وَلَعْرِفَا لَلهُ يَعَلَمُ أَعْمَلَكُمُ اللهُ وَلَعْرِفَا لَلهُ يَعَلَمُ أَعْمَلَكُمُ اللهُ اللهُ يَعْلَمُ أَعْمَلَكُمُ اللهُ اللهُ يَعْلَمُ أَعْمَلَكُمُ اللهُ اللهُ يَعْلَمُ أَعْمَلُكُمُ اللهُ اللهُ

ۅؘڵڹؘؠ۫ڷؙۅؘڹٞڴؗؠ۫ڂؿؘۜؽ۬ۼٙڷڗٲڵڡؙڿۼۣڡؚڍؚڽؘ؞ؚڹڴڗ۫ۅؘٲڶڞٙٮؠؚڎۣڹ ۅؘڹۜؠڷۅؙٲڂ۫ؠٵۯڴڗ۬۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَنسَيِيلِ ٱللَّهِ وَشَا قُواْ ٱلرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيْنَ لَحُمُ ٱلْمُ كَىٰ لَن يَضُرُّ وَااللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحْبِطُ أَعْمَ لَهُمْ (آَثِ)

﴿ يَتَأَيُّمُ الَّذِينَ ءَامَنُوٓ الَّطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ٱلرَّسُولَ وَلاَنْتِطِلُوۤ اأَعۡمَلَكُوۡ ﴿ ﴿

⁽¹⁾ Kada ku bãta ayyukanku da ƙin dã'ã ga Allah da ManzonSa ga fita zuwa yãƙi da waninsa. Ridda na bãta ayyuka, kuma riya da mãmãkin kai na bãta lãdar ayyuka, kuma ƙwãre da cũtarwa sunã bãta lãdar sadaka. Sauran manyan zunubbai, bã su bãta ayyuka sai ga ra'ayin Mu'utazilãwa mãsu cẽwa manyan zunubbai na bãta lãdar ayyuka kamar ridda. An bãta maganarsu da ãyar da ke cẽwa, "Allah na gãfarta abin da ya kãsa haka ga wanda Yã so". Sũratun Nisa ãyã ta 48.

- 34. Lalle ne, waɗanda suka kā-firta, sa'an nan kuma suka kange (mutãne) daga tafarkin Allah, sa'an nan suka mutu, alhāli kuwa sunā kāfirai, to, Allah bā zai yi gāfara ba a gare su.
- 35. Sabõda haka kada ku yi rauni, kuma (kada) ku yi kira zũwa ga sulhi alhãli kuwa kũ ne mafi ɗaukaka, kuma Allah na tãre da ku, kuma bã zai naƙasa muku ayyukanku ba.
- 36. Rãyuwar dűniya, wãsã da abin shagala kawai (1) ce, kuma idan kun yi imãni, kuma kun yi taƙawa, Allah zai kãwo muku ijãrõrinku, kuma bã zai tambaye ku dűkiyarku ba.
- 37. Dã Allah zai tambaye ku su (dũkiyõyin) har Ya wajabta muku bãyarwa, zã ku yi rõwa kuma Ya fitar da miyãgun kulle-kullenku.
- 38. Ga ku, ya ku waɗannan! Anã kiran ku dõmin ku ciyar ga tafarkin Allah, sa'an nan daga cikinku akwai mai yin rõwa. Kuma wanda ke yin rõwa, to, yanã yin rõwar ne ga kansa. Kuma Allah ne Wadãtacce alhãli kuwa kũ fãkĩrai ne. Kuma idan kuka jũya (daga yi Masa dã'ã), zai musanya waɗansu mutãne, waɗansunku, sa'an nan bã zã su kasance kwatankwacinku ba.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ مَا تُواْ وَهُمَّ كُفَّارٌ فُلَن يَغْفِر ٱللَّهُ لَمُكُمْ ﴿ ثَنِي ۗ

فَلَا نَهِنُواْ وَتَدْعُوّا إِلَى ٱلسَّلْهِ وَٱنْتُواْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مُعَكُمْ وَلَنَ يَتِرَكُمُ أَعْمَلَكُمْ ۞

إِنْسَمَالُغْيَوْةُ ٱلدُّنِيَالَعِبُّ وَلَهُوُّ وَإِن تُوَّمِنُواْ وَتَنَقَّوُا يُوْتِكُو ٱجُورَكُمْ وَلَا مَسْتَلْكُمْ آمَوَلَكُمْ ﴿

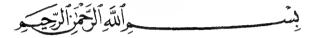
إِن يَسْتَلَكُمُوهَا فَيُحْفِكُمُ اللهُ ال

هَاَأَنتُمْ هَا وُلاَءِ تُدَعَوْنَ لِلْنفِقُواْ فِي سَبِيلِ اللهِ فَمِن اللهِ فَمَا اللهِ فَمَا اللهِ فَمَا اللهُ فَا اللهُ ا

⁽¹⁾ Wãsã, shi ne dukan aiki wanda aka yi bã da nufin wata fa'ida ta addini ba, watau anã yin sa ne domin a sâmi abin aikatãwa a bãta lokaci. Dukan ayyukan da mutum ya yi da nufin rãyuwar dũniya kawai, to, ya zama wãsã kô dã cin abinci ne da karãtu. Kuma duk abin da mutum ya yi da niyyar bin umurnin Allah, wãjibi, to, ya zama aikin Lãhira kô da cin abinci ne da jima'insa da matarsa, kamar yadda yake a cikin Hadisin Annabi, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi.



Tanã karantar da yadda Allah Ya shirya tsayuwar daular Musulunci ta hanyar siyasa domin ta tsare hakkokin Allah da na Musulmi.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Lalle Mũ, Mun yi maka rinjãye (a kan maƙiyanka), rinjaye bayyananne.
- 2. Dõmin Allah Ya shāfe abin da ya gabāta na laifinka⁽¹⁾ da abin da ya jinkirta, kuma Ya cika ni'imarSa a kanka, kuma Ya shiryar da kai ga hanya madaidaiciya.
- 3. Kuma Allah Ya taimake ka, taimako mabuwãyi.
- 4. Shi ne Wanda Ya saukar da natsuwa a cikin zukatan muminai domin su kara wani imani tare da imaninsu, alhali kuwa rundunonin

إِنَّا فَنَحْنَا لَكَ فَتُحَامُّ مِينًا ١

لِيَغْفِرَلَكَ اللَّهُ مَا نَقَدَّمَ مِن ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِغْمَتَهُ, عَلَيْكَ وَيَهِدِيكَ صِرَطًا مُّسْتَقِيمًا ۞

وَيَضُرَكَ اللهُ نَصْرًا عَزِيزًا ﴿ اللهُ اللهُ وَمِنْ لِيَزْدَادُوٓ اللهُ وَمِنِينَ لِيَزْدَادُوۤ اللهُ وَاللهُ عَالَيْ اللهُ وَمِنْ اللهُ وَمِنْ اللهُ وَاللهُ اللهُ عَالَاتِ اللهُ اللهُ عَالَاتِ اللهُ عَالَى اللهُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ اللّهُ اللهُ الله

⁽¹⁾ Laifin Annabi wanda Allah Ya gāfarta, shī ne a lõkacin da ya fāra kiran mutāne zuwa ga bauta wa Allah, Shī Kaɗai, māsu bauta wa waɗansu abūbuwa sun ga laifinsa a wannan, sun yi ƙiyayya da shi sabōda haka, har suka yi yàƙi da shi, dōmin tsare ibādarsu, da al'ādunsu, har a lōkacin da Allah Ya bā shi rinjāye bayyananne a kansu, suka gāne amfānin abin da yake kiran su zuwa gare shi na alhèri, suka yāfe laifin da suke zato, kuma suka so shi son da bā ya ƙārēwa har Tāshin Kiyāma. Wannan ni'imar Allah ce babba ga AnnabinSa, tsīra da amincin Allah su tabbata a gare shi. Hanya madaidaiciya, ita ce sharī'ar da Allah Ya bā shi, wadda ke jan jama'arsa a kan alhèri, har ya zuwa Tāshin Kiyāma, kuma su tāshi a cikin alèri mafi girma, matuƙar dai sun bī ta, sun yi aiki da ita gwargwadon yadda ya nūna musu ita.

sammai da ƙasa, na Allah kawai ne, kuma Allah Ya kasance Masani, Mai hikima.

- 5. Dõmin Ya shigar da müminai maza da müminai mãtã gidājen Aljanna, kõgunan ruwa na gudāna daga ƙarƙashin gidājen, sunā madawwama a cikinsu, kuma Ya kankare musu münānan ayyukansu. Wannan abu ya kasance a wurin Allah babban rabo, mai girma.
- 6. Kuma Ya yi azaba ga munafikai maza da munafikai mata da mushirikai maza da mushirikai mata, masu zaton mugun zato game da Allah, mugunyar masifa mai kewayewa ta tabbata a kansu, kuma Allah Ya yi hushi da su, kuma Ya la'ane su, kuma Ya yi musu tattalin Jahannama, kuma ta munana ta zama makoma (gare su).
- 7. Rundunonin sammai da ƙasa na Allah kawai ne, kuma Allah Ya kasance Mabuwayi, Mai hikima.
- 8. Lalle Mũ, Mun aike ka, kanã mai shaida, kuma mai bãyar da bushãra kuma mai gargaɗi.
- 9. Dõmin ku yi imani da Allah da ManzonSa, kuma ku karfafa shi, kuma ku girmama shi, kuma ku tsarkake Shi (Allah) safiya da maraice.
- 10. Lalle waɗanda ke yi maka mubãya'a⁽¹⁾, Allah kawai ne suke yi

وَٱلْأَرْضِ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ١

لِيُدْخِلُالْمُوْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتِ تَجَرِى مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَارُخُلِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَعَنْهُمْ سَيِّعَاتِهِمُّ وَكَانَ ذَلِكَ عِندَاللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۞

وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَفِقِينَ وَٱلْمُنَفِقَتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَنْتِ ٱلظَّ آنِينَ بِٱللَّهِ ظَّ ٱلسَّوَّءُ عَلَيْهِمْ دَآيِرَةُ ٱلسَّوَّءُ وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمِّ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿

وَيِلَهِ جُنُودُ السَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۞ إِنَّا أَرْسَلْنَكَ شَنِهِ دًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۞

لِّتُوَّمِّىنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ء وَتُعَـزِّرُوهُ وَتُوَقِّـرُوهُ وَشُـَيِّحُوهُ بُصِّـرَةً وَأَصِيلًا ۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُٱللَّهِ فَوْقَ

⁽¹⁾ Asalin mubãya'a daga bai'u ne, watau ciniki, wanda ya yi mubãya'a ga Limãmin Musulmi kamar yã yi ciniki ne yã sayar da ransa, dőmin ya karbi Aljanna daga Allah a Rãnar Kiyãma. Mubãya'a ta farko, ita ce wadda aka yi wa Annabi a Hudaibiyya wani ɗan gari ne kusa da Makka a hanyar Jadda, tafiyar kwana ɗaya. An ce tanã a cikin Hurumi, waɗansu sun ce bã ta cikinsa.

wa mubaya'a, Hannun Allah na bisa hannayensu, saboda haka wanda ya warware, to, yana warwarewa ne a kan kansa kawai, kuma wanda ya cika ga alkawarin da ya yi wa Allah a kansa, to, (Allah) zai kawo masa ijara mai girma.

- 11. Waɗanda aka bari daga ƙauvãwa (1) zã SII ce maka. "Dūkiyovinmu da ivalanmu sun shagaltar da mu, sai ka nema mana gafara." Suna fada, da harsunansu. abin da bã shì ne a cikin zukātansu ba. Ka ce, "To, wane ne ke mallakar wani abu daga Allah saboda kũ. idan Yã yi nufin wata cũta a gare ku kõ kuma (idan) Ya yi nufin wani amfani a gare ku? A'a, Allah Ya kasance Mai labartawa ne ga abin da kuke aikatawa."
- 12. Ã'a kun yi zaton Annabi da mũminai, bã zã su kõmo zuwa ga iyālansu ba, har abada. Kuma an kawāta wannan (tunāni) a cikin zukātanku, kuma kun yi zato, zaton mugunta, kuma kun kasance mutāne halakakku.
- 13. Kuma wanda bai yi imani da Allah da kuma Manzonsa ba, to, lalle Mũ, Mun yi tattalin wuta mai tsananin kũna, domin kafirai.

أَيْدِيهِمْ فَمَن تَكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَن أَوْفَى بِمَاعَ هَدَعَلَيْهُ أَللَهُ فَسَيُوْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿ ا

سَيَقُولُ لَكَ ٱلْمُخَلَفُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا آمُولُنَا وَآهَلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لِنَا يَقُولُونَ بِٱلْسِنَتِهِ مِ مَالَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَن يَمْلِكُ لَكُمْ مِن ٱللهِ شَيْئًا إِنَّ أَرَا دَبِكُمْ ضَرَّا أَوَأَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلَ كَانَ اللهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿ ﴿ ﴾

بَلْ طَنَنتُمْ أَن لَن يَنقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدَا وَزُيِّ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَ ٱلسَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمَا بُورًا ۞

> وَمَن لَمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ـ فَإِنَّا ٱعۡتَـٰذَنَا لِلْكَنفِرِينَ سَعِيرًا ﴿ الْ

⁽¹⁾ Annabi, tsīra da aminci su tabbata a gare shi, ya yi nufin tafiya Makka dōmin ya yi Umra sabōda mafarkin da ya yi cēwa yã ga ya shiga Makka shi da Sahabbansa, sunā māsu yin aski da suisuye na ibāda, sai ya ce wa ƙauyāwan da ke gēfen Madina su fita tāre da shi dōmin kada Kuraishāwa su fāda shi da yāki, su tsare shi daga Ɗākin. Kuma ya yi harama ya kōra hadaya dōmin mutāne su san bā yāki yake nufi ba. Sai waɗansu māsu yawa daga ƙauyāwa suka yi nauyin fita, suka yi zamansu kuma suka ce, "Zai tafi zuwa ga mutānen da suka yāke shi a tsakar gidansa a Madīna, suka kashe Sahabbansa. Ba zā mu bī shi ba dōmin mu halaka kanmu."

14. Mulkin sammai da ƙasa na Allah kawai ne, Yana gafartawa ga wanda Yake so, kuma Yana azabta wanda Yake so, alhali kuwa Allah Ya kasance Mai gafara ne, Mai jin ƙai.

15. Waɗanda aka bari zã su ce idan kun tafi zuwa ga waɗansu ganimomi (1) domin ku karbo su, "Ku bar mu, mu bi ku." Suna son su musanya maganar Allah ne. Ka ce, "Bã zã ku bi mu ba. Kamar wannan ne Allah Ya ce, a gabanin haka." Sa'an nan zã su ce, "A'a, kuna dai hassadar mu ne." A'a, sun kasance bã su fahimtar (abūbuwa) sai kaɗan.

16. Ka ce wa waɗanda aka bari daga ƙauyawa, "Zã a kira ku zuwa ga waɗansu mutane (2) masu tsananin yaƙi (domin) ku yaƙe su ko kuwa su musulunta. To, idan kun yi ɗa'a, Allah zai kawo muku wata ijara mai kyau, kuma idan kuka juya baya kamar yadda kuka juya a gabanin wancan, zai azabta ku, azaba mai raɗaɗi."

17. Bābu laifi a kan makāho, kuma bābu laifi a kan gurgu, kuma bābu laifi a kan majiyyaci. Kuma wanda ya yi dã'ā ga Allah da ManzonSa, (Allah) zai shigar da shi a gidājen Aljanna, koguna na gudāna

وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَوَ وَالْأَرْضِ ۚ يَغْفِ مُلِمَن يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَكَابَ ٱللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا إِنَّ

سَكَيْقُولُ ٱلْمُخَلَّفُوبَ إِذَا ٱنطَلَقَتُمْ إِكَ مَعَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعَكُمْ يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُواْ كَلَامَ ٱللَّهَ قُل لَن تَتَبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِن قَبْلٌ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَعْشُدُونَنَا بَلْ كَانُواْ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّ

قُل لِلْمُخَلِّفِينَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَى قَوْمٍ أُولِى بَأْسِ شَدِيدٍ نُقَائِلُونَهُمْ أَوْيُسُلِمُونَّ فَإِن تُطِيعُواْ يُؤْتِكُمُ ٱللَّهُ أَجْرًا حَسَنَاً وَإِن تَتَوَلَّوْاْ كَمَا تَوَلَّيْتُمُ مِّن فَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَا بَا أَلِيمًا ﴿

لَّشَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَّجُ وَلَاعَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَّجُ وَلَاعَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَّجُ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ مُدُّخِلْهُ جَنَّنتِ تَجَرِى مِن تَعْتِهَ ٱلْأَثْهَرُ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبُهُ

⁽¹⁾ A bayan sulhun Hudaibiyya Allah Ya yi wa Annabi alkawarin zai bude masa Haibara ya sami ganima mai yawa, amma kuma kada ya bari kauyawan da aka nema su fita zuwa Makka, suka ki su fita tare da shi.

⁽²⁾ Abūbakar zai kira su domin su yāki mutānen Musailama, ko kuma su yāki Rūmu da Fārisa a bāyan rāyuwar Annabi, tsīra da amincin Allah su tabbata a gare shi.

daga ƙarƙashinsu. Kuma wanda ya juya baya, (Allah) zai azabta shi, azaba mai raɗaɗi.

18. Lalle ne, hakîka, Allah Ya yarda da mûminai a lõkacin da suke yi maka mubaya'a' a ƙarƙashin itaciyar nan dõmin Yã san abin da ke cikin zukatansu, sai Yã saukar da natsuwa a kansu, kuma Yã saka musu da wani cin nasara makusanci.

19. Da waɗansu ganimomi masu yawa da za su karbo su. Kuma Allah Ya kasance Mabuwayi, Mai hikima.

20. Kuma Allah Yā yi muku wa'adin waɗansu ganimomi masu yawa, waɗanda za ku karbo su,

عَذَابًا أَلِيمًا ١

لَقَدْرَضِ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينِ إِذْ يُبَايِعُونَكَ
 تَعْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِى قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ السَّكِينَةَ
 عَلَيْهِمْ وَأَثْبَهُمْ فَتْمَا قَرِيبًا ۞

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةَ يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَٱللَّهُ عَزِيزًاحَكِيمًا ۞

وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ

(1) A bayan da Annabi ya sauka a Hudaibiyya, ya kirayi Khuraish bn Umaiya el Khuza'i ya aike shi Makka ya aza shi a kan rakuminsa domin ya gaya wa shugabanninsu cewa ya taho Umra ne, baj zo da yaki ba. Saj suka seke rakumin Annabi, kuma suka yi nufin kashe Khuraish amma Ahãbish suka hana su, ya zo ya gaya wa Annabi. Sa'an nan Annabi ya kira Umar bn Khattãb dômin ya aika shi zuwa Makka, sai ya ce, "Yã Manzon Allah ina tsoron raina ga Kuraishawa, babu bani Adiyyin bn Ka'ab a Makka balle su kare ni daga gare su, amma inã nũna maka wani mutum wanda ya fi ni dangi a cikinta, shi ne Usman bn Affan." Sai Annabi ya kira Usman ya aike shi zuwa ga Abi Sufyan da shugabannin Kurajsh, ya bã su lãbãrin cewa bai zo yaki ba. ya taho ne domin ziyara kawai ga wannan Dāki dõmin ya girmama alfarmarsa. Ya rubūta masa takarda ya tafi da ita. Kuma ya umurce shi da ya yi bushara ga Musulmi masu rauni, cewa cin nasara ya yi kusa, kuma Allah zai ɗaukaka addininSa. Usman ya fita ya tafi Makka ya iske cewa Kuraishawa sun haɗu a kan hana Annabi shiga Makka. Abban bn Sai'id bn Asi ya haɗu da Usman a lõkacin shigarsa Makka, sai ya ɗauke shi a kan rakumarsa, ya ba shi makwabtaka domin kada a kashe shi, har ya kai takardar Annabi. Suka nace cewa Annabi ba zai shiga ba, suka ce wa Usmãn, "Idan yanã son ɗawafi sai ya yi," Sai ya ce bã zai yi ba sai Manzon Allah yã yi. Musulmi suka ce, "Usmãn ya ji dãdi yã yi ɗawafi," sai Annabi ya ce, "Ban yi zaton Usmãn zai yi ba." Sa'an nan lãbãri ya zo wa Annabi, cewa an kashe Usman, saboda haka Annabi ya ce, "Idan sun kashe shi, sai mun yake su." Wannan ya sa aka yi masa mubaya'a a ƙarƙashin itaciyar talh mai kama da farar ƙaya. A bayan haka Annabi ya aza hannunsa na hagu a kan hannunsa na dãma, ya ce, "Gã hannun Usmãnu." Mãsu mubãya'a dubũ da ɗari uku kỗ ɗari huɗu ne, da cewa za su yi yaki da Kuraishawa, bã zã su gudu ba, sai dai su mutu. Daga nan shugabancin ya tabbata. Umar bn Khattab ya sanya an sare itaciyar nan dőmin mutáne sun fára salla a karkashinta. Ba a yi yáki ba, sai aka yi sulhu. Annabi ya kõma a shekara mai zuwa ya yi Umra.

kuma Ya gaggauta⁽¹⁾ muku wannan. Kuma Ya kange⁽²⁾ hannayen mutane daga gare ku, kuma domin ta kasance wata aya ce ga muminai, kuma Ya shiryar da ku ga hanya madaidaiciya.

- 21. Da waɗansu (ganimomin (3)) da ba ku da iko a kansu, lalle Allah Ya kewaye su da saninSa, kuma Allah Ya kasance Mai ikon yi ne a kan dukan kome.
- 22. Kuma dã waɗanda suka kãfirta sun yãke ku, dã sun jũyar da ɗuwaiwai (dômin gudu) sa'an nan bã zã su sãmi majibinci ba, kuma bã zã su sãmi mataimaki ba.
- 23. Hanyar Allah wadda ta shūde daga gabānin wannan, kuma bā zā ka sāmi musanya ba ga hanyar Allah (ta taimakon mūminai a kan mai zāluntarsu).
- 24. Kuma Shi ne Ya kange hannayensu⁽⁴⁾ daga gare ku, kuma da hannayenku daga gare su, a cikin Makka, bayan Ya rinjayar da ku a kansu. Kuma Allah Ya kasance Mai gani ga abin da kuke aikatawa.

لَكُمْ هَلَاهِ وَكَفَّ أَيْدِى ٱلنَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ ءَايَةً لِلمَّوْمِنِينَ وَيَهَدِيكُمُ صِرَطًا مُّسْتَقِيمًا (١)

وَأُخِّرَىٰ لَمْ نَقْدِرُواْ عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كِلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا (إلَّ

> ۅؘڵۊڡۧؾؘڶػٛؗؗؗؗؗؗؗۿٲڶٙڐؚؽؗػڡٚۯؙٵڶۅٙڶۘٷؙٲٲڵٲؘڎڹٮؘۯ ؿؙؠۜۧڵٳؽؚڿۮؙۅٮؘۅؘڸؾؙٵۅؘڵٳ۬ڞؚٮڔٵ۞

سُنَّةَ ٱللَّهِ ٱلَّتِي قَدْخَلَتْ مِن قَبْلُّ وَلَن تَجِدَلِسُنَّةِ ٱللَّهِ بَبْدِيلًا ﴿

وَهُوَالَّذِى كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِأَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرًا ۞

⁽¹⁾ Cin nasara makusanci, shi ne cin Haibara, a bayan komawar Annabi Madina a ƙarshen Zul Hajji. Sa'an nan ya fita wajen ƙarshen Muharram shekara ta bakwai. Aka samo ganima mai yawa. Waɗansu ganimomi na waɗansu ƙasashen da za a ci a nan gaba har ƙarshen duniya. Ganimar Haibara ita ce aka gaggauta.

⁽²⁾ A lõkacin da Annabi ya fita daga Madina zuwa Hudaibiyya Allah Ya kange hannuwan Yahūdāwa daga iyālan Musulmi na cikin Madina, in dā bā dōmin haka ba, sai su jē su fāda su da kashi da kāmu. Sai Allah Ya jēfa tsoro a cikin zukātansu.

⁽³⁾ Ganıma da aka yi musu gaggawa da ita, ita ce Haibara. Ganıma wadda ba su da iko da ita, ita ce sauran ƙasashen duniya inda Musulmi suka ci, suka mallake shi, na ƙasar Rumawa da Farisawa da Masar da sauransu.

⁽⁴⁾ Waɗansu Kuraishawa ne, sũ tamãnin, suka kẽwaye Musulmi a Hudaibiyya, da niyyar yaudara, sai aka kãme su, su duka, aka kai su ga Annabi, shi kuma ya yãfe musu, a bãyan ya nũna musu rinjãya. Wannan shi ne ya sabbaba yin sulhu.

- 25. Sũ ne waɗanda suka kãfirta, kuma suka kange ku daga Masallacin Harami, da hadaya tanã tsare (sun hana ta) ta isa ga wurinta. Kuma bã dõmin waɗansu maza mũminai da waɗansu mãtã mũminai ba, ba ku sansu ba, ku tãkã su har wani aibi ya sãme ku daga gare su, bã da sani ba, (dã Allah Yã yi muku iznin yãki), dõmin Allah Ya shigar da wanda Yake so a cikin rahamarSa. Dã (mũminai) sun tsabbace dã Mun azabtar da waɗanda suka kãfirta daga gare su da azãba mai raɗaɗi.
- 26. A lõkacin da waɗanda suka käfirta suka sanya hananar ƙabilanci a cikin zukatansu, hananar ƙabilanci irin (1) na Jahiliyya, sai Allah Ya saukar da natsuwarSa a kan ManzonSa, kuma da a kan muminai, kuma Ya lazimta musu kalmar taƙawa, (2) alhali kuwa sun kasance mafi dacewa da ita, kuma ma'abutanta. Kuma Allah Ya kasance Masani game da dukan kõme.
- 27. Lalle ne, hakîka, Allah Ya gaskata wa ManzonSa mafarkinsa da gaskiya: lalle zã ku shiga Masal-

هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَصَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَٱلْمَدِّى مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ عَجِلَهُ وَلَوْلَا رِجَالُّ مُؤْمِنُونَ وَنِسَآةٌ مُؤْمِنَتُ لَّرَ تَعْلَمُوهُمْ أَن تَطَّتُوهُمْ فَتُصِيبَكُمُ مِنْهُ مِمَّعَزَّةً لِعَيْرِعِلْمِ لِيكُنْ خِلَ ٱللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ عَن يَشَآءٌ لَوْتَ زَيْلُواْ لَعَذَبْنَا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْهُمْ عَذَابًا ٱلِهِمًا فَيَ

إِذْ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي قُلُوبِهِمُ ٱلْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ
ٱلْجَهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَكُهُ عَلَى رَسُولِهِ،
وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْزَمَهُ مُ كَلِمَةَ ٱلنَّقُوَىٰ
وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْزَمَهُ مُ كَلِمَةً ٱلنَّقُوىٰ
وَكَانُواْ أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَ أَوَكَاكَ ٱللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءِ عَلِيمًا ۞

لَقَدْصَدَفَ ٱللهُ رَسُولَهُ ٱلرُّمْ يَا بِٱلْحَقِّ لَتَدْخُلُنَ

⁽¹⁾ A lõkacin da Kuraishi suka ga bã su iya yãki da Annabi, suka dõge da kabilancinsu, ta hanyar sulhu. Suka aika Sahlu bn Amru da Huwaitib bn Abdul Uzza da Makraz bn Hafs bn Ahnaf dõmin nēman sulhu bisa kada Annabi ya shiga Makka a wannan shēkara, amma shēkara mai kõmõwa ya jē ya shiga Makka kwana uku, su kuma su fita har ya kãre Umra ya fita. Annabi ya karbi sulhun. Aka ce Aliyu bn Abi Tālib ya rubūta. Wajen rubūtun kuma aka so a yi tāshin hankali, dõmin ya rūbuta 'Manzon Allah ya yi sulhu da Kuraishāwa', sai kuma suka ce ba su yarda a rubūta kalmar Manzon Allah ba. Sai Annabi ya sanya hannunsa mai daraja ya sõke kalmar da ake sãbāni a kanta. Allah Ya saukar da natsuwa ga kõwa.

⁽²⁾ Kalmar taƙawa ita ce kalmar shahāda dõmin ɗaukar alkawari da ita yanā lazimta wa mai ita bin umurnin Allah, da dāɗi kō ba dāɗi, ta haka sai natsuwa ta sāmu. Anā ce mata kalmar taƙawa dōmin da ita ake kāre rai daga bin Shaiɗan. Ma'anar taƙawa, ita ce kāriya.

lacin Harami, in Allah Ya so, kunã mãsu natsuwa, mãsu aske kawunanku da mãsu suisuye, bã ku jin tsõro, dõmin (Allah) Ya san abin da ba ku sani ba, sa'an nan Ya sanya wani cin nasara makusanci a bãyan wannan.

28. Shi ne Wanda Ya aiki ManzonSa da shiriya da addinin gaskiya domin Ya rinjayar da shi a kan addinai dukansu. Kuma Allah Ya isa Ya zama Mai shaida.

29. Muhammadu Manzon Allah ne. Kuma waɗannan da ke tare da shi mãsu tsanani ne a kan kãfirai. mãsu rahama ne a tsakāninsu, kanã ganin su sună măsu ruku'i măsu suiada, sunã neman falala(1) daga Ubangijinsu, da vardarSa, Alãmarsu tanã a cikin fuskõkinsu, daga kufan sujuda. (2) Wannan shi ne siffarsu, a cikin Attaura. Kuma siffarsu a cikin Iniila, ita ce kamar tsiron shūka wanda ya fitar da reshensa, sa'an nan ya ƙarfafa shi, ya yi kauri, sa'an nan ya daidaita a kan kafafunsa, yana bayar da sha'awa ga mãsu shũkar, dõmin (Allah) Ya fusatar da kafirai game da su. Kuma Allah Ya yi wa'adi ga waɗanda suka vi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, daga cikinsu, da gafara da ijara mai girma.

ٱلْمَسْجِدَ ٱلْحَرَامَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ مُعَلِّقِينَ رُءُ وسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَالَمْ تَغْلَمُواْ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿ ﴾

هُوَٱلَّذِى ٓٲڒڛۘڶۯۺۘۅڶهُۥڽؚٳٞڷۿۘۮؽۅۜڍڽڹؚٱڵٛحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥعَلَىٱلدِّينِػُلِّةِۦ۫ۘۅۧكَفَىؠؚٱللَّهِ شَهِـــيدًا۞

تُحَمَّدُرَّسُولُ اللَّهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ وَالْشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَّا هُ بَيْنَهُمُّ تَرَنَهُمْ رُكَّعًا سُجَدًا بَيْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللّهِ وَرِضْوَنَ السِيماهُمْ فِي وُجُوهِهِم مِنْ اللّهِ وَرَضْوَنَ اللّهِ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرِيَةِ وَمَثُلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعِ أَخْرَجَ شَطْعَهُ وَقَازَرَهُ وَمَثُلُهُمْ فَاسْتَغَلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ عَيْجِبُ الزَّرَاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارُ وَعَدَاللَّهُ الذِينَ امْنُوا وَعَمِلُواْ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارُ وَعَدَاللَّهُ الذِينَ امْنُوا وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ مِنْهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا (اللَّهُ الْشَالِكُ اللَّهُ الْمَالِوَا عَمِلُواْ

⁽¹⁾ Neman falala da sana'ar hannunsu, ko fatauci, ba su zama nauyi a kan mutane ba, kowanensu ya dogara ga Allah, sa'an nan yana rayuwa a kan halaliyarsa.

⁽²⁾ Kufan sujuda, shi ne hasken fuskõkinsu da annurinsu. Fuska ita ce madübin züciya. Anā gāne züciyar ƙwarai daga fuskarta. Bā ya halatta ga mutum ya riƙa darkāka gôshinsa ga ƙasā dômin ya yi kwādon salla. Wannan alāmar riya ce.

Fadakarwa. Nan ne karshen dõgayen sürõri da ake ce wa Mudawwalatu. An kare su da sürõri biyu, Kital dõmin yaki, da Fat'h dõmin tsarin gudanar da siyasa saboda tsaron Addini. Bayan haka kuma sai gajerun sürõri, watau Mufassalatu.



Tanã karantar da hãlãyen ƙwarai da ladubba na addini da na zaman jama'a a tsakãninsu.



Da sunan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- I. Yã ku waɗanda suka yi imãni! Kada ku gabāta (da kôme) gaba ga Allah da ManzonSa. (1) Kuma ku yi dã'ã ga Allah da takawa. Lalle Allah Mai ji ne, Masani.
- 2. Yã kũ waɗanda suka yi imani! Kada ku ɗaukaka saututtukanku⁽²⁾ bisa sautin Annabi, kuma kada ku bayyana sauti gare shi a magana, kamar bayyanawar sashenku ga sashe, domin kada ayyukanku su baci, alhali kuwa kũ ba ku sani ba.
- 3. Lalle waɗanda ke runtsewar saututtukansu a wurin Manzon Allah, waɗannan ne waɗanda Allah Ya jarrabi zukatansu ga taƙawa. Suna da wata irin gafara da ijara mai girma.

ێٵٞؠؙۜٵٲڵٙۮؚڽڹٵڡۘٮؙٛۅؙٲڵۘٲڡٛٙڋڡؙۅٲؠٚؽ۫ڽۘۮۑٲڛؖٙ ۅؘۯۺۅڸۿؖۦۘۉٱنۛڡؙؙؙؙۅٲٲڛٞؖٳڹۜٲڛۜٙۺۣۼۘۼڸؠؙٞ۞

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ اَمَنُواْ لَا تَرْفَعُواْ أَصَّوَا تَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيّ وَلَا تَجْهَرُواْ لَهُ, يِالْقَوْلِ كَجَهْرِ يَعْضِكُمْ لِبَعْضِ أَن تَعْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنتُوْلَا تَشْعُرُونَ ﴿

> إِنَّ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصَّوَتَهُمْ عِندَرَسُولِ ٱللَّهِ أُوْلَيَهِكَ ٱلَّذِينَ ٱمْتَحَنَ ٱللَّهُ قُلُو بَهُمْ لِلنَّقُوكَٰ لَهُ مِمَّغُفِرَةٌ وَأَجْرُعَظِيمُ ﴿

⁽¹⁾ Wannan ya nũna mana cẽwa bã ya halatta ga Musulmi ya yi wani aiki ko ya faɗi wata magana sai ya san hukuncin Allah a cikinsu. Kuma kada ya ƙara wayonsa a kan abin da Allah Ya ce, kuma kada ya rage idan yana da ikon cikawa. Dukan wannan yakan ja Musulmi ga bacin ayyukansa, watau ya yi ridda daga Musulunci.

⁽²⁾ Ladubban zama da shugaba. Annabi shi ne kan shugabanni, sai dai ɗã'a gare shi wājibi ne ga kõme, sauran shugabanni ga abin da bai sãba wa shari'a ba.

- 4. Lalle waɗanda ke kiranka daga bayan ɗakuna, mafi yawansu ba su aiki da hankali.
- 5. Kuma dã lalle sũ, sun yi hakuri har ka fita zuwa gare su, hakika, dã yā kasance mafi alhēri gare su, kuma Allah Mai gāfara ne, Mai jin kai.
- 6. Yã kũ waɗanda suka yi imāni! Idan fāsiki (1) ya zo muku da wani babban lābāri, to, ku nēmi bāyāni, dōmin kada ku cūci waɗansu mutāne a cikin jāhilci, sabōda haka ku wāyi gari a kan abin da kuka aikata kunā māsu nadāma.
- 7. Kuma ku sani (cewa) lalle ne, a cikinku akwai Manzon Allah. Da yana bin ku ga (halaye) masu yawa na al'amarin, da kun auku a cikin zunubi, kuma amma Allah Ya soyar da imani a gare ku, kuma Ya ƙawata shi a cikin zukatanku, kuma Ya ƙyamantar da kafirci da fasicci da sabo zuwa gare ku. Waɗannan (da suka lazimci sifofin nan) su ne shiryayyu.
- 8. Bisa ga falala daga Allah da ni'ima. Kuma Allah Masani ne, Mai hikima.
- 9. Kuma idan jama'a biyu ta muminai suka yi yaki, to, ku yi sulhu, a tsakaninsu. Sai idan ɗayansu ta yi zalunci a kan gudar, to, sai

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُنَادُونِكَ مِن وَرَآءِ ٱلْحُجُرَاتِ
اَكُ أَنْهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿
وَلَوْ أَنَهُمْ صَبَرُواْ حَقَّ غَنْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

يَنَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِن جَاءَكُرُ فَاسِقُ بِنَبَإِ فَسَبَيْنُوَّا أَن تُصِيبُواْ فَوَمَّا بِحَهَا لَةِ فَنُصْبِحُواْ عَلَى مَافَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ﴿ ﴾

وَاعْلَمُواْ أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهَ لَوَيُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرِ مِنَ الْأَمْرِلَعَنِثُمُ وَلَئِكِنَّ اللَّهَ حَبَّبِ إِلَيْكُمُ الْإِيمُنَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرُ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أَوْلَيْهِكَ هُمُ الزَّشِدُونَ

فَضَّلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً وَاللَّهُ عَلِيمُ حَكِيمٌ ٥

ۅٙڸۣڹڟٳٙڡؚۣڣؘڬٳڹؚڡڹؘٲڶٞڡؙٛۊ۫ڡؚڹۣؾؘٲڡٞٚڹؗؾؘڷۅٲڣؘٲڝ۫ڸڂۅٲ ؠؿٞؠؘؠؙؖؽؖٲؙڣؘٳۣڹۢؠۼؘؾٙٳۣڂۮٮۿؗڡٵۼؘؽٲڷٲٛڿٙؽ؋ڡؘٙڬؚڷۅٲ

⁽¹⁾ Idan wani ya kai lãbãrin barna, kada a yi aiki da shi sai bãyan an bincika an san gaskiyar al'amarin, kãfin a yi aiki da shi. Fãsiki ga asalin kalma shi ne duka wanda ya karkace daga hanyar ƙwarai wadda aka sani. A nan, fãsiki, shi ne mai kai lãbãrin da yake akwai tãshin hankali a cikinsa, ko kuma abin tsoro domin ya sanya rūɗu a tsakanin jama'a tun ba a san haƙikanin al'amarin ba.

ku yãki wadda ke yin zãlunci har ta kõma, zuwa ga umurnin Allah. To, idan ta kõma, sai ku yi sulhu a tsakãninsu da ãdalci, kuma ku daidaita. (1) Lalle Allah na son mãsu daidaitãwa.

- 10. Mũminai 'yan'uwan jũna kawai ne, sabõda haka ku yi sulhu a tsakãnin 'yan'uwanku biyu, kuma ku bi Allah da taƙawa, tsammãninku, a yi muku rahama.
- 11. "Yā ku waɗanda suka yi imāni! Kada waɗansu mutāne su yi izgili game da waɗansu mutāne, mai yiwuwa ne (abin yi wa izgilin) su kasance mafifita daga gare su (māsu izgilin), kuma waɗansu mātā kada su yi izgili game da waɗansu mātā mai yiwuwa ne su kasance mafifita daga gare su. Kuma kada ku aibanta kanku, kuma kada ku jēfi jūna da miyāgun sunāye na laƙabōbi. Tir da sūna na fāsicci a bāyān imāni. Kuma wanda bai tūba ba, to, waɗannan sū ne azzālumai.
- 12. Yā kũ waɗanda suka yi imāni! Ku nisanci abu mai yawa na zato. Lalle sāshen zato laifi ne. Kuma kada ku yi rahōto, kuma kada sāshenku ya yi gibar sāshe. Shin, ɗayanku nā son ya ci naman

ٱلَّتِى تَبْغِى حَتَّى تَغِى آ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ فَإِن فَآءَتُ فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَفْسِطُو ۗ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ اللهِ اللهُ الللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ اللهُ الله

إِنَّمَاٱلْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُواْبَيْنَ أَخَوَيْكُرُ وَاتَقُواْاللَّهَ لَعَلَّكُمُ تُرَّحُمُونَ ﴿

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَايَسَّخَرْقَوْمٌ مِّن قَوْمِ عَسَىٰ الْن يَكُونُواْ خَيْراً مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِسَاءً عَسَىٰ الْن يَكُونُواْ خَيْراً مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِسَاءً وَلا نَنابَرُواْ الْن مُسَكُمُ وَلَا نَنابَرُواْ الْنَا الْمَرْوَةُ بَعْدَا لَإِيمَانُ وَاللّهُ الْفُسُوقُ بَعْدَا لَإِيمَانُ وَمَن لَيْهُمُ الظّالِمُونَ اللهُ وَمَن لَيْهُمُ الظّالِمُونَ اللهُ وَمَن لَيْهُمُ الظّالِمُونَ اللهُ اللّهُ الْمُسْوِقُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ الْمُسْوَقُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ الللللّهُ الللللّهُ اللّه

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُوا اُجْتَنِبُوا كَيْتِرَامِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ ٱلظَّنِّ إِنْدُ ۗ وَلاَ بَحَسَّسُوا وَلاَيغَتَ بَعْضُكُم بَعْضَاً أَيُحِبُ أَحَدُكُمْ أَن يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا

⁽¹⁾ Wannan tsāri na sulhu a tsākanin al'umma biyu māsu fada, shī ne hanya mafi kyau wadda har yanzu wayon dūniya bai kai ga yin aiki da shi ba. Dā yanzu an zauna lāfiya, dā Majalisar 'Dinkin Dūniya na iya aiki da shi. Haka yake kuma ga sauran hukunce-hukuncen mutānen dūniya. Sharī'ar Musulunci sabōda ādalcin da ke cikinta, kuma wayon dūniya bai kai ta ga anā iya zartar da shi ba, shī ne ya sa ƙasāshen Musulunci nā kaucēwa gare ta, dōmin son ran shugabanninsu. Allah Ya mayar da mu ga addininmu! Dukan Musulmin da ya kauce wa sharī'ar Musulunci, to, ya kauce ne dōmin ya sami damar yin zālunci, kuma idan ya halatta kaucewar, ya zama bā Musulmi ba.

dan'uwansa yana matacce? To, kun ki shi (cin naman). Kuma ku bi Allah da takawa. Lalle Allah Mai karbar tuba ne, Mai jin kai.

- 13. Yã kũ mutãne! (1) Lalle ne Mũ, Mun halitta ku daga namiji da mace, kuma Muka sanya ku dangōgi da kabiloli, domin ku san jũna. Lalle mafificinku daraja a wurin Allah, (shi ne) wanda yake mafificinku a taƙawa. Lalle ne, Allah Masani ne, Mai ƙididdigewa.
- 14. Kauyāwa suka ce, "Mun yi imāni." Ka ce, "Ba ku yi imāni ba, amma dai ku ce, 'Mun mika wuya,' imāni bai gama shiga a cikin zukātanku ba. Kuma idan kun yi dā'ā ga Allah da ManzonSa, to, bā zai rage muku kome daga ayyukanku ba. Lalle Allah Mai gāfara ne, Mai jin kai."
- 15. Mũminan gaskiya kawai, sũ ne waɗanda suka yi imani da Allah da ManzonSa, sa'an nan ba su yi shakka ba, kuma suka yi jihadi da dũkiyarsu da kuma rayukansu, cikin tafarkin Allah. Waɗannan sũ ne masu gaskiya.
- 16. Ka ce, "Kuna sanar da Allah ne game da addininku, alhāli kuwa Allah Yā san abin da ke cikin sammai da abin da ke cikin ƙasa, kuma Allah Masani ne ga dukan kõme?"

فَكَرِهِ مُعُودُ وَانَقُوا اللَّهِ إِنَّ اللَّهُ تَوَابُ رَّحِيمٌ اللَّهِ

ێٵؘؿۘؠٵٲڹۜٵۺٳڹۜٵڂؘڵڡٞ۬ٮ۬ػؙۄ۫ڡؚٙڹۮۜٙڮڔۣۅؙٲ۬ٮؿٛؽۅؘۻۼڵڹػٛڗ ۺؙڠۅڹٵۅؘڣۜٵٙؠۣٙڵڸؾۼٵڔٷۛٳؙ۠ٳڽۜٲٛ۫ٛٛٞڝٛٚڔؘڡػؙۄ۬ۼڹۮٲڵڸؖ ٲؽ۫ڡۛ۫ٮؙڬؙٞؗؗؗؗؗؗؗ؋۠ڸ۫ٵٞڵڰٵۼؽؙؙؠٞڂؘؚڽؚڰؙ۞

إِنَّمَاٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَءَامَنُواْبِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ، ثُمَّلَمْ يَرْتَابُواْ وَجَهْدُواْ بِأَمَوْلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ فِ سَكِيلِ ٱللَّهُ أُوْلَيْهِكَ هُمُ ٱلصَّكِيقُونَ ﴿

> قُلْ أَتُعَلِّمُونَ اللَّهَ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِ شَيْءٍ عَلِيكُ (إِنَّ)

⁽¹⁾ Yã kirãyi mãsu ĩmãni a cikin wannan sũra sau biyar ga abin da ya kebãnta da su na umurni da hani kamar yadda Lukmãn ya kirãyi ɗansa wajen yi masa wasiyyōyi. Kuma ya kirãyi mutãne a wannan ãyã ga abin da ya haɗa mũminai da kãfirai wajen halitta, watau alfahari da dangantaka. Dangantaka bã ta ɗaukaka wanda taƙawarsa ba ta ɗaukaka shi ba, kuma bã ta rage wanda taƙawarsa ta ɗaukaka shi. Fifikon taƙawa, shi ne fifiko tabbatacce.

17. Suna yin gõri a kanka wai sun musulunta. Ka ce, "Kada ku yi gõrin kun musulunta a kaina. Ã'a, Allah ne ke yi muku gõri dõmin Ya shiryar da ku ga ĩmãni, idan kun kasance mãsu gaskiya.

18. "Lalle Allah Yanā sanin gaibin sammai da ƙasa, kuma Allah Mai gani ne ga abin da kuke aikatāwa." يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنَّ أَسْلَمُواً قُل لَا تَمُنُّواْ عَلَيَّ إِسْلَامَكُمُّ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيَكُمُ آنَ هَدَ مَكُمْ لِلْإِيمَنِ إِن كُنتُمْ صَدِقِينَ ﴿

> إِنَّالَقَهُ يَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَلَوَتِ وَٱلْأَرْضُِ وَٱللَّهُ بَصِيرُ بِمَانَعُ مَلُونَ ۞



Tanã karantar da yadda mai wa'azi zai yi amfãni da kalmõmi da kuma ma'anõni mãsu tãsiri ga rai. Annabi yakan yi huɗuba da ita a kan mimbarinsa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. K. Inã rantsuwa da Alkur'ãni Mai girma.
- 2. Ã'a, sun yi mãmãki, cewa mai gargadi, daga gare su, yã zo musu, sai kãfirai suka ce, "Wannan wani abu ne mai ban mãmãki."
- 3. "Shin, idan muka mutu, kuma muka kasance turbaya (za a komo da mu)? Waccan komowa ce mai nisa."
- 4. Lalle ne, Mun san abin da ƙasa ke ragewa daga gare su, kuma wurinMu akwai wani littafi mai tsarewa.

قَ وَٱلْفُرْءَ اِنِ ٱلْمَجِيدِ ۞ بَلْ عِبُوَ ٱلْنَجَآءَ هُم مُّنذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ ٱلْكَفِرُونَ هَذَا شَئَ مُّ عَجِيبٌ ۞ أَوِذَا مِتْنَا وَكُنَّا لُرُابًا ذَاكِ رَجْعُ بَعِيدٌ ۞

قَدْعَلِمْنَامَانَنَقُصُ ٱلْأَرْضُ مِنْهُمٌّ وَعِندَنَاكِنَابُ حَفِيظُ ۞

- 5. Ã'a, sun ƙaryata ne game da gaskiyar a lõkacin da ta je musu, sabõda haka sunã a cikin wani al'amari mai raurawa.
- 6. Shin, to, ba su yi dubi ba zuwa ga samã, a bisa gare su, yadda Muka gina ta, kuma Muka ƙawace ta, kuma bã ta da waɗansu tsãogi?
- 7. Da ƙasa, Mun mike ta, kuma Mun jefa kafaffun duwatsu a cikinta, kuma Mun tsirar, a cikinta daga kowane ma'auri mai ban sha'awa?
- 8. Dõmin wãyar da ido da tunãtarwa ga dukan bãwa mai tawakkali?
- 9. Kuma Mun sassaukar, daga samã, ruwa mai albarka, sa'an nan Muka tsirar game da shi (itãcen) lambuna da ƙwãya abin girbewa.
- 10. Da itacen dabino dogaye, suna da 'ya'yan itace gunda masu hauhawar juna.
- 11. Dõmin arziki ga bãyi, kuma Muka rãyar da ƙasa matacciya game da shi. Kamar wannan ne fitar daga kabari kake.
- 12. Mutanen Nühu sun karyata, a gabaninsu (mutanen yanzu) da ma'abuta Rassi, (1) da Samudawa.
- 13. Da Ãdãwa da Fir'auna da 'yan'uwan Lũɗu.

بَلْكَذَبُواْ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِيَ أَمْرِ مَرِيحٍ ۞

أَفَادَ يَنْظُرُوٓ اللَّهُ السَّمَآءِ فَوْقَهُ مُكَيِّفَ بَنَيْنَهَا وَزَيَّنَهَا وَمَالِمَا مِن فُرُوجٍ ۞

> وَٱلْأَرْضَ مَدَدْنَهَا وَٱلْقَيْنَا فِيهَا رَوَسِيَ وَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ رَوْج بَهِيج ﴿ بَيْضِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدِمُنِيبٍ ﴿

وَنَزَلْنَامِنَ السَّمَاءِ مَآءَ مُّبِئَرَكَا فَأَنْبَسَّنَا بِهِ ـ جَنَّلَتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ (﴿

وَٱلنَّخْلَبَاسِقَنتِ لَمَّاطَلُعٌ نُضِيدٌ ﴾

رِّزْقَا لِلْعِبَادِّوَأَحْيَنَابِهِ عَلْدَةً مَّنْتًا كَذَلِكَ ٱلْخُرُوجُ

كَذَّبَتْ فَبْلَهُمْ وَقُومُ نُوجٍ وَأَصْحَبُ ٱلرِّسِ وَثَمُودُ ١

وَعَادُّوَ فِرْعَوْنُ وَإِخْوَنُ لُوطِ ٢

⁽¹⁾ Rassi sunan wata rijiya ce. Mutănenta na zaune a gefenta da dabbobinsu, sună bauta wa gumăka, aka aika musu wani Annabi, ană ce da shi Hanzala bn Safwan ko kuma waninsa.

- 14. Da ma'abūta kunci (1) da mutānen Tubba'u, (2) kõwanensu ya karyata Manzanni, sai kyacewaTa ta tabbata.
- 15. Shin, to, Mun kãsa ne game da halittar farko? Ã'a, su, sunã a cikin rikici daga halitta sãbuwa.
- 16. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun halitta mutum, kuma Mun san abin da ransa ke yin waswasi da shi, kuma Mu ne mafi kusanta zuwa gare shi daga lakar jannayensa.
- 17. A lõkacin da mäsu haɗuwa biyu suke haɗuwa daga dãma, kuma daga hagu akwai wani (mala'ika) zaunanne.
- 18. Bã ya lafazi da wata magana fãce a like da shi akwai mai tsaro halartacce.
- 19. Kuma mãyen mutuwa ya jẽ da gaskiya. Wannan shi ne abin da ka kasance daga gare shi kanã bijirêwa.
- 20. Kuma aka hūra a cikin ƙaho. Wancan yinin ƙyacewar ne fa.
- 21. Kuma kõwane rai ya zo, tãre da shi akwai mai kõra da mai shaida.
- 22. (Sai a ce masa), "Lalle ne, haƙiƙa, ka kasance a cikin gafala daga wannan. To, Mun kuranye maka rufinka, saboda haka ganinka a yau, mai kaifi ne."

وَأَصْحَابُ ٱلْأَيْكَةِ وَقَوْمُ ثُبَّعٍ كُلُّ كَذَّبَ ٱلرُّسُلَ فَقَ وَعِيدِ ﴿

أَفَعَيِينَا بِٱلْخَلْقِ ٱلْأَوَّلْ ِبَلْهُمْ فِي لَبْسِ مِّنْخَلْقِ جَدِيدِ ١

ۅؘڶڡؘۜۮ۫ڂؘڵڡٞڹؘٵڵ۫ڸٟڶڛؘٮؘۏۘڹۼۧڶۯؙڡٵڗؙۘڛۅۺؠؚڡؚۦٮؘۿ۫ڛؗۿؖؗ؞ ۅؘۼۜڽؙٲۊ۫ڔۘڽٳێڍؚڡؚڹ۫ڂ۪ڷؚٳٲڶۅؘڔۣۑڍ۞

إِذْ يَنَلَقَّى ٱلْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلْمَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ فَعِيدٌ ﴿ اللَّهُ

مَّايَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَفِيبٌ عَتِيدٌ ﴿

وَجَاءَتْ سَكُرَةُ ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ذَالِكَ مَاكُنُتَ مِنْهُ يَحِيدُ ﴿

وَنُفِخَ فِ ٱلصُّورِّ ذَلِكَ يَوْمُ ٱلْوَعِيدِ (اللهُ وَعَلَيْهِ اللهُ وَعَلَيْدِ اللهُ وَعَلَيْدِ اللهُ وَالمَ

لَّقَدُكُنُتُ فِي غَفْلَةٍ مِّنَّهَذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَصَرُكَ ٱلْمِوْمَ حَدِيدٌ ﴿

⁽¹⁾ Ma'abūta kunci, mutānen Shu'aibu ne na farko. Bāyan an halaka su, sa'an nan ya tafi Madayana.

⁽²⁾ Tubba'u, Sarkin Himyar ne, a Yemen, yā musulunta amma mutānensa suka ki bin sa ga addini, aka halaka su, shi kuma ya tsīra. Shī ne sarki wanda ya sābā wa kā'ida: ya musulunta amma mabiyansa ba su musulunta ba.

- 23. Kuma abõkin haɗinsa⁽¹⁾ ya ce, "Wannan shi ne abin da ke tãre da ni halarce."
- 24. (A ce wa mala'iku) "Ku jefa, a cikin Jahannama, dukan mai yawan kafirci, mai tsaurin rai.
- 25. "Mai yawan hanawa ga alheri, mai zalunci, mai shakka.
- 26. "Wanda ya sanya, tare da Allah, wani abin bautawa na dabam, saboda haka ku jefa shi a cikin azaba mai tsanani."
- 27. Abōkin haɗinsa (2) ya ce, "Yã Ubangijinmu! Ban sanya shi girman kai ba, kuma amma ya kasance a cikin ɓata mai nisa."
- 28. Ya ce, "Kada ku yi husuma a wuriNa, alhali Na gabatar da ƙyacewa zuwa gare ku.
- 29. "Bã a musanya magana a wuriNa. Kuma Ban zama Mai zālunci ba ga bãyiNa."
- 30. Rãnar da Muke cẽwa ga Jahannama, "Shin, kin cika?" Kuma ta ce, "Ashe, (3) akwai wani ƙãri?"
- 31. Kuma a kusantar da Aljanna ga masu taƙawa, ba da nisa ba.

وَقَالَ قَرِينُهُ وَهَذَا مَالَدَى عَتِيدُ

ٱلْقِيَافِجَهَنَّمَ كُلَّكَفَّادٍ عَنِيدٍ ١

مَّنَّاعِ لِلْخَيْرِمُعْمَدِمْرِيبٍ ٥

ٱلَّذِى جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَىٰهَا ءَاخَرَ فَٱلْقِيَاهُ فِٱلْعَذَابِ ٱلشَّذِيدِ ۞

> ٥ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَامَاۤ أَطْغَيْتُهُۥ وَلَكِنَ كَانَ فِي ضَلَالِ بَعِيدٍ ﴿

قَالَ لَا تَخْنَصِمُواْلَدَى وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِٱلْوَعِيدِ ۞

مَايُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَآ آَنَا بِظَلَّتِمِ لِلْعَبِيدِ ۞

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ (١٠)

وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُنَّقِينَ غَيْرَبَعِيدٍ (١

⁽¹⁾ Malâ'ika mai rubūtun aikinsa. Bã ya rabuwa da shi sai a hãlãye uku, wurin jimã'i da salga da wanka. Malã'ikan da aka haɗa shi da shi dōmin ya rubūta ayyukansa.

⁽²⁾ Shaiɗanin da ke tāre da shi. A cikin Hadīsi an ruwaito cēwa kõwa yana da Shaiɗani tāre da shi, sai dai idan ya rinjāye shi, da bin abin da Allah Ya aza masa, ko kuma shi Shaiɗānin ya rinjāye shi da bin son zūciyarsa.

⁽³⁾ Wannan jawābi na Jahannama yanā ɗaukar ma'anōni biyu. Ta farko tanā nūna ta cika ƙwarai, amma tanā kūkan a ƙāra mata wani abu a cikinta. Wannan fassara ta yi daidai da ayār da ta ce, "Lalle na cika Jahannama daga aljannu da mutāne gabā ɗaya." Sura ta 32, āyā ta 13. Fassara ta biyu, ita ce Jahannama nā nēman ƙāri tanā hushi sabōda māsu sāɓa wa umurnin Allah. Sūra ta 67 āyōyi 6, 7 da 8.

- 32. "Wannan shi ne abin da ake yi muku wa'adi da shi ga dukan mai yawan komawa ga Allah, mai tsarewar (umurninSa).
- 33. "Wanda ya ji tsõron Mai rahama a fake, (1) kuma ya zo da wata irin züciya mai tawakkali."
- 34. (A ce musu) "Ku shige ta da aminci. (2) Waccan ita ce ranar dawwama.
- 35. Sunã da abin da suke so a cikinta, kuma târe da Mũ akwai ƙārin ni'ima.
- 36. Kuma da yawa Muka halakar, a gabāninsu, (mutānen yanzu) daga waɗansu al'ummomi, (waɗanda suke) sũ ne mafi ƙarfin damƙa daga gare su, sa'an nan suka yi bincike a cikin ƙasāshe: 'Kõ akwai wurin tsīra?' (3) (Babu).
- 37. Lalle ne a cikin wancan, akwai tunatarwa ga wanda zuciyarsa ta kasance gare shi, ko kuwa ya jefa sauraro, alhali kuwa yana halarce (da hankalinsa).
- 38. Kuma lalle ne, haƙika, Mun halitta sammai da ƙasa da abin da ke a tsakaninsu, a cikin kwanaki shida, alhali wata 'yar wahala ba ta shafe Mu ba.
- 39. Saboda haka, ka yi haƙuri a kan abin da suke fada, kuma ka yi

هَندَامَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ آلَ

مَّنْ خَشِى ٱلرَّمْ نَنَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبٍ مَّنِيبٍ الثَّ

ٱۮ۫ڂؙڷؙۅۿٵؠؚڛؘۘڵؾؖڔۣ۫ڎؘڸؚڮؘؠۊؖؗمؙٱڶڂؙڷؙۅڍ۞

لَهُمُ مَّايَشَآ ءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ١

وَكُمْ أَهْلَكَ نَافَلَهُم مِن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّمِنْهُم بَطْشًا فَنَقَبُواْ فِي الْبِلَادِ هَلْ مِن تَحِيصٍ ۞

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكَرَىٰ لِمَنَكَانَ لَهُ.قَلْبُ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِـيدُ ﴿

وَلَقَدْ خَلَقْنَ اللَّهَ مَنْ الرِّي وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيْنَامِ وَمَا مَسَّنَامِن لُّغُوبٍ (﴿ اللَّهُ

فَأُصْبِرْعَلَىٰ مَايَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِرَبِكِ

⁽¹⁾ Tsoron Allah a fake, shi ne a bauta masa, ba da riya ba, bayyane da boye duka ɗaya.

⁽²⁾ Kõ kuma ku shiga da sallama.

⁽³⁾ Sun nemi wurin tsira, ba su samu ba, saboda haka kafiran yanzu ma ba su iya samun wurin tsira, sai dai idan sun koma ga Allah ta hanyar ManzonSa kawai, watau takawa ga Allah ke nan. Ana kare azabarSa da ibadarSa kamar yadda Yake so.

tasbīhi (1) game da gõdē wa Ubangijinka (watau ka yi salla) a gabānin fitowar rānā da gabānin bacēwarta.

- 40. Kuma daga dare, sai ka yi tasbihi a gare Shi da bayan sujada.
- 41. Kuma ka saurāra a rānar da mai kira ke yin kira daga wuri⁽²⁾ makusanci.
- 42. Rãnar da suke saurãron tsãwa da gaskiya. Wancan shí ne yinin fita (daga kabari).
- 43. Lalle Mũ ne hakĩkatan, Mu ne ke rãyarwa, kuma Mũ ne ke kashẽwa, kuma zuwa gare Mu kawai ne makõmar take.
- 44. Rãnar da ƙasā ke tsattsāgēwa daga gare su, sunā māsu gaggāwa. Wancan tārāwar mutāne ne, mai sauki a gare Mu.
- 45. Mũ ne mafi sani game da abin da suke faɗi, kuma bã zã ka zama mai tilasta su ba. Saboda haka ka tunatar game da Alkur'ani, (3) ga wanda ke tsoron kvacewaTa.

فَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ وَفَبْلَ ٱلْغُرُوبِ ٢

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَيِّحُهُ وَٱذْبَكَرَ ٱلسُّجُودِ ٢

وَأَسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ ٱلْمُنَادِ مِن مَّكَانِ قَرِيبٍ (١)

يَوْمَ يَسْمَعُونَ ٱلصَّيْحَةَ بِٱلْحَقِّ ذَالِكَ يَوْمُ ٱلْخُرُوجِ ﴿

إِنَّانَعَنُ نُعَيِّ ۽ وَنُمِيتُ وَ إِلَيْنَاٱلْمَصِيرُ ﴿

يَوْمَ نَشَفَّتُ ٱلْأَرْضُ عَنْهُمْ سِرَاعًا ْذَلِكَ حَشُرُ عَلَيْهُمْ سِرَاعًا ْذَلِكَ حَشْرُ عَلَيْهُمْ سِرَاعًا ذَلِكَ

نَعْنُ أَعْلَرُهِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّالِهِ فَذَكِرٌ فِٱلْفَرْءَانِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿

⁽¹⁾ Tasbîhi game da gode wa Allah a gabanin fitar rana, shi ne sallar asuba, na gabanin bacewarta, shi ne sallar Azahar da La'asar. Daga dare kuwa, shi ne sallar Magariba da Issha'i. Bayan sujada, shi ne salloli na nafila kuma ma'anarsa a nan tasbîhi da tahmidi da kabbarori a bayan salloli farillai talatin da uku kowace, sa'an nan a cika ɗari da addu'ar da aka ruwaito a nan.

⁽²⁾ Mai kira shi ne Israfilu a cikin ƙaho a Baitil Maƙadis domin a nan ƙasa ta fi zama kusa da sama.

⁽³⁾ Wannan ya nûna ba a wa'azi da ilmin da bã daga Alƙur'ãni aka fitar da shi ba, sai fa idan bai sãba wa abin da ke cikin Alƙur'ãni ba.



Tanã karantar da gaggawar saŭkar azabar Allah ga waɗanda suka ƙi bin umurninSa ko suka sãɓa wa haninSa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Inā rantsuwa da iskōki māsu shēkar abūbuwa, shēkēwa.
- 2. Sa'an nan da giragizai masu daukar nauyi (na ruwa).
- 3. Sa'an nan da jirage masu gudana (a kan ruwa) da sauki.
- 4. Sa'an nan da mala'iku masu rabon al'amari (bisa umurnin Allah).
- 5. Lalle abin da ake yi muku alkawari (da zuwansa), haƙika gaskiya ne.
- 6. Kuma lalle sakamako (ga ayyukanku), haƙika, mai aukuwa ne.
- 7. Inã rantsuwa da samã ma'abūciyar hanyōyi (na tafiyar taurāri da sautin rediyo).
- 8. Lalle kũ, hakika, kunã cikin magana mai sãba wa jũna (game da Alkur'ãni).
- 9. Anā karkatar da wanda aka jūyar (daga gaskiya).
 - 10. An la'ani mãsu ƙiri-faɗi.

وَٱلنَّارِيَاتِ ذَرُّوا اللَّ

فَٱلْحَكِمِلَتِ وِقُرًا ١

فَٱلْحَارِيَاتِ يُسْرَاكُ

فَٱلْمُفَسِّمَنتِ أَمْرًا ۞

إِنَّا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ٥

وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَاقِعٌ ۗ ۞

وَٱلسَّمَاءِ ذَاتِ ٱلْحُبُكِ ﴿ ﴾

إِنَّكُوْ لَفِي قَوْلٍ مُّغْنَلِفٍ (﴿

يُوْفَكُ عَنْهُ مَنْ أَفِكَ ۞

- 11. Waɗanda suke shagala a ci-kin zurfin jāhilci.
- 12. Sunã tambaya, "Yaushe ne rānar sakamako zã ta auku?"
- 13. Rãnar da suke a kan wuta anã fitinar su.
- 14. (A ce musu) "Ku ɗanɗani fitinarku, wannan shi ne abin da kuka kasance kunã neman zuwansa da gaggãwa."
- 15. Lalle mãsu takawa sunã a cikin lambunan itâce da marēmari.
- 16. Sunã mãsu dibar abin da Ubangijinsu Ya bã su. Lalle sũ, sun kasance mãsu kyautatãwa a gabãnin haka (a dũniya).
- 17. Sun kasance a lõkaci kaɗan na dare suke yin barci.
- 18. Kuma a lõkutan asuba sunã ta yin istigfāri.
- 19. Kuma a cikin dũkiyarsu akwai hakki ga (matalauci) mai rõko da wanda aka hana wa rõko.
- 20. Kuma a cikin ƙasa akwai ayoyi ga masu yakini.
- 21. Kuma a cikin rãyukanku (akwai ãyōyi). To, bã zã ku dũbãwa ba?
- 22. Kuma a cikin samā arzikinku (yake fitowa) da abin da ake yi muku alkawari.
- 23. To, kuma Ina rantsuwa da Ubangijin sama da ƙasa, lalle Shi (abin da ake yi muku alkawari), haƙiƙa, gaskiya ne, kamar abin da kuka zamo kuna karantawa na magana.

الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَ قِسَاهُونَ اللَّهِ يَسْعَلُونَ أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ اللَّهِ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْنَنُونَ اللَّهِ ذُوقُواْ فِنْنَتَكُرُ هَذَا الَّذِي كُنُمُ بِهِ عَسَّتَعْجِلُونَ اللَّهِ

إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُّونٍ ۞ ٤ اَخِذِينَ مَآ ٤ اَنَـٰهُمَّ رَبُّهُمُّ إِيَّهُمَّ كَانُواْ قَبَّلَ ذَلِكَ مُحَسِنِينَ ۞

كَانُواْقَلِيلَامِّنَ ٱلَّيْلِمَايَهُجَعُونَ ﴿ كَانُواْقَلِيلَامِّنَ ٱلَّيْلِمَايَهُجَعُونَ ﴿ وَالْمَ

وَفِيٓ أَمُوالِهِمْ حَقُّ لِلسَّابِلِ وَٱلْمَحْرُومِ ۞

وَفِي ٱلْأَرْضِ ءَايَتُ لِلْمُوفِينِينَ ﴿ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّ

وَفِي ٱلسَّمَآءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۞

ڣۘۅؘڔۜؾؚٵڶۺۜٙؗمَآءۣٷۘٲڵٲڒۻۣٳڹٙڎؙۥڶڂؿؙؖڝؚ۫۫ڶؘؙٙڡػٲٲ۫ؾػؙؙؙٛٛؗۛ۬ ٮٛڟؚڡؙۛۅۮؘ۞

- 24. Shin, lãbārin bākin Ibrāhim, waɗanda aka girmama, ya zo maka?
- 25. A lõkacin da suka shiga gare shi, sai suka yi sallama; ya ce "Aminci ya tabbata a gare ku, mutane baki!"
- 26. Sai ya jũya zuwa ga iyālinsa, sa'an nan ya zo da maraki tutturna.
- 27. Sai ya kusantar da shi zuwa gare su, ya ce, "Bã zã ku ci ba?"
- 28. Sai ya ji tsõro daga gare su. Suka ce, "Kada ka ji tsõro." Kuma suka yi masa bushãra da (haihuwar) wani yaro mai ilmi.
- 29. Sai matarsa ta fuskanta cikin kyallowa, har ta mari fuskarta, kuma ta ce, "Tsohuwa bakarariya (za ta haihu)!"
- 30. Suka ce, "Kamar haka Ubangijinki Ya faɗa. Lalle Shi, Shi ne Mai hikima, Mai ilmi."
- 31. (Ibrāhīm) ya ce, "To, mēne ne babban al'amarinku, yā kū Manzanni!"
- 32. Suka ce, "Lalle mũ, an aike mu zuwa ga waɗansu mutane, masu laifi.
- 33. "Dõmin mu saka musu waɗansu duwatsu na wani yumbu (bom).
- 34. "Waɗanda aka yi wa alama daga wajen Ubangijinka, domin masu barna."
- 35. Sa'an nan Muka fitar da wanda ya kasance a cikinta daga muminai.

هَلْأَنْكَ حَدِيثُ ضَيْفٍ إِبْرَهِيمُ ٱلْمُكْرَمِينَ

إِذْ دَخَلُواْ عَلَيْهِ فَقَالُواْ سَلَمًا قَالَ سَلَمٌ فَوَمُ مُنْكُرُونَ ١

فَرَاعَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦفَجَآءَبِعِجْلِسَمِينِ۞

فَقَرَّبَهُ وَإِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُوكَ

فَأُوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُواْ لَا تَخَفَّ وَبَشَّرُوهُ الْمَعَنَ فَ وَبَشَّرُوهُ الْمَعْدِ الْمَا

فَأَقْبَلَتِ أَمْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فِنَصَكَّتْ وَجُهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزُ عَقِيمٌ ﴿ اللَّهُ

قَالُواْ كَذَلِكِ قَالَ رَبُّلِكِ إِنَّهُ مُهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿

المُوسَلُونَ اللهُ عَالَمُ فَا خَطْبُكُورَ أَيُّهَا ٱلْمُرْسِلُونَ اللهُ عَالَ فَا خَطْبُكُونَ اللهُ

قَالُوٓ أَإِنَّآ أَرْسِلْنَاۤ إِلَىٰ فَوْمِ تُحْرِمِينَ (اللَّهُ

لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِن طِينِ

مُسَوَّمَةً عِندَرَبِكَ لِلْمُسْرِفِينَ ﴿

فَأَخْرَجْنَامَنَكَانَ فِيهَامِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ (١

- 36. Sai dai ba mu samu ba, a cikinta, face gida guda na Musulmi.
- 37. Kuma Muka bar wata ãyã, a cikinta, ga waɗanda ke jin tsõron azãba, mai raɗaɗi.
- 38. Kuma ga Mũsã, a lõkacin da Muka aiko shi zuwa ga Fir'auna da wani dalili bayananne.
- 39. Sai ya jũya bãya tãre da ƙarfinsa, kuma ya ce, "Mai sihiri ne kõ kuwa mahaukaci!"
- 40. Sabõda haka Muka kama shi täre da rundunarsa, sa'an nan Muka jēfa su a cikin tēku, alhāli kuwa yanā wanda ake zargi.
- 41. Kuma ga Ãdãwa, a lõkacin da Muka aika iska kekasasshiya a kansu.
- 42. Bã ta barin kõme da ta jẽ a kansa, fãce ta mayar da shi kamar rududdugaggun ƙasūsuwa.
- 43. Kuma ga Samūdāwa, a lõkacin da aka ce musu, "Ku ji ɗan dãɗi har wani ɗan lõkaci!"
- 44. Sai suka yi girman kai ga umurnin Ubangijinsu, saboda haka tsawa ta kama su, alhali kuwa suna kallo.
- 45. Ba su kõ sāmu dāmar tsayāwa ba, kuma ba su kasance māsu nēman āgaji ba.
- 46. Da mutanen Nühu a gabanin haka, lalle sun kasance waɗansu irin mutane ne fasikai.
- 47. Kuma samã, mun gina ta da wani irin ƙarfi, alhāli kuwa lalle Mũ ne Māsu yalwatāwa.

فَاوَجَدْنَافِهَاغَيْرَبَيْتِ مِّنَ ٱلْمُسْلِمِينَ

وَتَرَكَّنَافِيهَا ءَايَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَهُ إِلَى فِرْعَوْنَ بِسُلْطُنِ مَّبِينِ (١٦)

فَتُولَّكَ بِرُكْنِهِ، وَقَالَ سَحِرُّ أَوْبَحَنُونُ ﴿

فَأَخَذْنَهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَهُمْ فِي ٱلْمَرِّ وَهُوَمُلِيمٌ اللَّ

وَفِي عَادِإِذْ أَرْسَلْنَاعَلَيْهِمُ ٱلرِّيحَ ٱلْعَقِيمَ ﴿ اللَّهِ عَادِإِذْ أَرْسَلْنَاعَلَيْهِمُ أَلرِّيحَ

مَانْذَرُمِن شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّاجَعَلَتْهُ كَأَلرَّمِيمِ (اللَّهُ

وَفِي تَمُودَ إِذْ قِيلَ لَمُمْ تَمَنَّعُواْ حَتَّى حِينٍ إِنَّا

فَعَنَوْاعَنْ أَمْرِرَ بِّمِ مَ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّعِقَةُ وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿

فَاٱسْتَطْعُواْ مِن قِيَامِ وَمَاكَانُواْ مُسْنَصِرِينَ (١٠)

وَفَوْمَ نُوحٍ مِن قَدْلُّ إِنَّهُمْ كَانُواْ فَوْمَا فَسِقِينَ ﴿

وَٱلسَّمَاءَ بَنَيْنَهَابِأَيْدِو إِنَّالَمُوسِعُونَ 📆

- 48. Kuma ƙasa Mun shimfiɗa ta, To, madalla da masu shimfiɗawa, Mũ.
- 49. Kuma daga kõme Mun halitta nau'i biyu, watakila zã ku yi tunani.
- 50. Sabõda haka ku gudu zuwa ga Allah, lalle ni mai gargadi kawai ne a gare ku, mai bayyanannen gargadi.
- 51. Kuma kada ku sanya, tare da Allah, wani abin bautawa na dabam, lalle ni, mai gargaɗi kawai ne a gare ku, mai bayyanannen gargaɗi.
- 52. Kamar haka dai wani Manzo bai je wa waɗanda ke gabaninsu ba face sun ce, "Mai sihiri ne ko mahaukaci."
- 53. Shin, sunã yi wa jūna wasiyya da shi ne? Ã'a, sũ dai mutãne ne mãsu girman kai.
- 54. Sai ka jũya daga barinsu, kuma kai ba abin zargi ba ne.
- 55. Kuma ka tunātar, domin tunātarwa tanā amfānin mūminai.
- 56. Kuma Ban halitta aljannu da mutane ba sai domin su bauta Mini.
- 57. Bã Ni nufin (sãmun) wani arziki daga gare su, Bã Ni nufin su (yi Mini hidimar) ciyar da Ni. (1)
- 58. Lalle Allah Shi ne Mai arzuttawa, Mai ikon yi, Mai cikakken ƙarfi.
- 59. To, lalle waɗanda suka yi zalunci suna da wasaki (na ɗiban zunubi) kamar wasakin abokansu,

وَٱلْأَرْضَ فَرَشْنَهَا فَيْعُمَ ٱلْمَنِهِدُونَ ١

وَمِن كُلِّ شَيْءٍ خَلَفْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَكُمْ نَذَكُّرُونَ اللَّ

فَفِرُوۤ إِلَى ٱللَّهِ ۗ إِنِّ لَكُومِّنْهُ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿

وَلَا تَحْمَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَىهَاءَ اخَرَ إِنِّي لَكُومِنْهُ لَا يَحْمَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَىهَاءَ اخَرَ إِنِّي لَكُومِنْهُ لَذِيرُ ثُمِّينٌ ﴿ وَا

كَذَٰلِكَ مَاۤ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُواْ سَلِحُرُّا وَبَحْنُونُ ﴿

أَتُواصَوْابِهِ عَبْلُهُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ١

فَنُولًاعَنَّهُمْ فَمَا أَنتَ بِمَلُومٍ ١

وَذَكِرْ فَإِنَّ ٱلذِّكْرَىٰ نَنفَعُ ٱلْمُؤْمِنِينَ

وَمَاخَلَقْتُ ٱلِمِّنَّ وَٱلْإِنسَ إِلَّالِيَعْبُدُونِ ﴿ وَمَاخَلَقْتُ ٱلِمِّنَ وَالْإِنسَ إِلَّالِيعَبُدُونِ ﴿ مَا أُرِيدُ أَن يُطْعِمُونِ ﴿ مَا أُرِيدُ أَن يُطْعِمُونِ ﴿

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلْقُوَّةِ ٱلْمَدِينُ هِ

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا دَنُو بَا مِثْلَ ذَنُوبِ أَصْحَابِهِمْ

⁽¹⁾ Bã Ni nufin su samo Mini abinci, kuma bã Ni nufin su dafa Mini abinci.

sabõda haka kada su yi Mini gaggãwa.

60. Sabõda haka bone ya tabbata ga waɗanda suka kāfirta, daga rānar su wadda aka yi musu alkawari.

فلايسَنْعَجِلُونِ ۞ فَوَيْلُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن يَوْمِهِمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ۞



Tanã karantar da yadda ake rumãtar da abôkin husuma da hujjõji da kuma jan hankalinsa zuwa ga gaskiya.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Inã rantsuwa da 'Dũr (Dũtsen Mũsã).
 - 2. Da wani littāfi rubūtacce.
- 3. A cikin wata takardar fata shimfidadda.
- 4. Da Gidan da aka rãyar da shi (da ibãda).
 - 5. Da rufin nan da aka ɗaukaka.
- 6. Da têkun nan da aka cika (da ruwa).
- 7. Lalle azãbar Ubangijinka, hakîka, mai aukuwa ce.
 - 8. Bã ta da mai tunkuɗewa.
- 9. Rãnar da samã ke yin mõtsi tanã kai kãwo.
- 10. Kuma duwātsu nā tafiya sunā shūdēwa.

وَالطَّورِ ۞ وَكِنْكِ مَسْطُورٍ ۞ فِرَقِ مَسْطُورٍ ۞ وَالبَيْتِ الْمَعْمُورِ ۞ وَالبَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ۞ وَالبَّحْرِ الْسَّحُورِ ۞ إِنَّ عَذَابَ رَبِكَ لَوَقِعٌ ۞ مَا لَهُ مِن دَافِعِ ۞ يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاهُ مَوْرًا ۞ وَتَسِيرُ الْجِيالُ سَيْرًا ۞

- 11. To, bone yã tabbata a rãnar nan ga mãsu karyatãwa.
- 12. Waɗanda suke a cikin kududdufi sunã wãsã.
- 13. Rãnar da zã a tunkuɗa su zuwa wutar Jahannama, tunkuɗãwa.
- 14. (A ce musu) "Wannan ita ce wutar da kuka kasance kuna ƙarya-tawa game da ita.
- 15. "To, shin, wannan sihiri ne kõ kuwa kũ ne bã ku gani?
- 16. "Ku shigẽ ta. To, ku yi hakuri ko kuma kada ku yi hakuri, daidai ne a kanku, kawai ana yi muku sakamakon abin da kuka kasance kuna aikatawa."
- 17. Lalle mãsu takawa sunã a cikin gidājen Aljanna da wata ni'ima.
- 18. Sunã mãsu jin dãdi da abin da Ubangijinsu Ya ba su, kuma Ubangijinsu Ya tsare musu azabar Jahim.
- 19. (A ce musu) "Ku ci, ku sha, da ni'ima, domin abin da kuka kasance kuna aikatawa."
- 20. Sunā kishingide a kan karagu wadanda ke cikin sahu, kuma Muka aurar da su wadansu mātā māsu farin idānu, māsu girmansu.
- 21. Kuma waɗanda suka yi imani kuma zūriyarsu⁽¹⁾ suka bi su ga imanin, Mun riskar da zūriyarsu da

فَوَيْلُ يُوْمَيِذِ لِلْمُكَذِينِ ١

ٱلَّذِينَ هُمَّ فِي خَوْضِ يَلْعَبُونَ ١

يَوْمَ يُدَعُوك إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعًا ١

هَندِهِٱلنَّارُٱلَّتِيكُنتُه بِهَاتُكَذِّبُونَ ١

أَفَي حُرُّهَا ذَا أَمَّ أَنتُمْ لَا لُبُصِرُونَ ﴿ اللَّهِ مُونَ اللَّهُ اللَّهِ مُونَ اللَّهُمُ اللَّهُ اللَّ اصْلَوْهَا فَأَصْبُرُواْ أَوْلَانَصْبِرُواْ سَوَاءً عَلَيْكُمُ اللَّهُ إِنَّمَا غُخْرَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِي جَنَّتِ وَنَعِيمٍ ﴿

فَنكِهِينَ بِمَآءَالنَهُمْ رَبُّهُمْ وَيَكُمُ وَوَقَنَهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ

كُلُواْ وَاَشْرَبُواْ هَنِيَتَأْبِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ١

ڡؙؾڲۼۣڽۯۼڮۺڔٛڔڡۧڞڡٛٛۅڣۜڐؚٙۅڒؘۊۜڿٮٚڬۿۄ ۼؚٷڔۼڽڹ۞

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱنَّبَعَنْهُمْ ذُرِّيِّنَهُمْ بِإِيمَنِ ٱلْحَقَّنَا

⁽¹⁾ Wannan ãyã tanã nũna yadda wani ke cẽton wani sabōda kusanci dōmin a ƙãra ɗaukaka mai cẽton. Sharaɗin cẽton, shĩ ne wanda ake cẽton yanã da nãsa ĩmanin. Wanda jinginarsa ta halaka bãbu mai cẽtonsa. Zuriya ta haɗa uwãye da almajiran malami sãlihi. Suna shiga a cikin cẽtonsa.

su, alhāli kuwa bā da Mun rage musu kõme ba daga aikinsu, kõwane mutum jingina ne ga abin da ya sanā'anta.

- 22. Kuma Muka yalwata musu 'ya'yan itace da nama irin wanda suke marmari.
- 23. Sunā mīka wa jūnansu a cikinta hinjālan giya, wadda bābu yāsassar magana a cikinta, kuma bābu jin nauyin zunubi.
- 24. Kuma waɗansu samari na gewayawa a kansu, kamar dai su lu'ulu'u ne wanda ke kulle.
- 25. Waɗansunsu suka fuskanta zuwa ga waɗansu, sunã tambayar jũna.
- 26. Suka ce, "Lalle mũ, mun kasance a gabãnin wannan (a dũ-niya) a cikin iyãlanmu munã jin tsõro.
- 27. "To, Allah Yã yi mana kyautar falala, kuma Yã tsare mana azābar iskar zāfi.
- 28. "Lalle mũ, mun kasance, a gãbanin haka, munã kiran Sa. Lalle Shĩ, Shĩ ne Mai kyautatãwa, Mai rahama."
- 29. To, ka tunātar, kai fa, sabōda ni'imar Ubangijinka, bā bōka kake ba, kuma bā mahaukaci ba.
- 30. Shin, zã su ce, "Mawaki ne, mună jiran masifun mutuwa game da shi"?
- 31. Ka ce, "Ku yi jira, domin ni ma lalle ina a cikin masu jira tare da ku."

بِيمْ ذُرِيَنْهُمْ وَمَاۤ أَلۡنَنَهُم مِّنْ عَمَلِهِ مِقِن شَيْءٍ كُلُّ أَمْرِي ِ عِلَهِ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ أَمْرِي عِاكَسَبَ رَهِينُّ (إِنَّ

وَأَمْدَدْنَهُم بِفَكِكَهُ فِولَحْمِ مِّمَايَشْنَهُونَ ١

يَنْنَزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغُوُّفِهَا وَلَا تَأْشِدٌ ١

٥ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُ مُ كَأَنَّهُمْ لُوَّلُوُّ مَكْنُونٌ ۞

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَسَاءَلُونَ ١

قَالُوٓ أَإِنَّا كُنَّا قَبَّلُ فِي أَهۡلِنَا مُشۡفِقِينَ ۗ

فَمَنَ ٱللَّهُ عَلَيْمَا وَوَقَسَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ

إِنَّاكُنَّامِن فَبْلُنَدْعُوهً

فَدَكِّرْفَمَآأَنَت بِنِعْمَتِرَبِّكَ بِكَاهِنِ وَلَاجَنُونٍ۞

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرُ نَلْزَبُصُ بِهِ ، رَبِّ ٱلْمَنُونِ ٢

قُلْ تَرَبَّصُواْ فَإِنِي مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُثَرِيقِينَ ﴿ اللَّهُ مَا يَصِينَ ﴿ اللَّهُ مُلَّا لِنَك

- 32. Shin, hankulansu ne ke umarnin su da wannan, kõ kuwa sũ wasu mutãne ne mãsu ketare haddi?
- 33. Shin, cewa suke yi, "Shi ne ke kaga fadarsa"? A'a ba su dai yi imani ba.
- 34. Sai su zõ da wani lãbāri mai misãlinsa, idan sun kasance sũ mãsu gaskiya ne.
- 35. Shin, an halitta su ne bã daga kõme ba, kõ kuwa sũ ne mãsu yin halitta?
- 36. Shin, sun halitta sammai da ƙasa ne? A'a ba su dai yi imanin yaƙini ba.
- 37. Shin, taskõkin Ubangijinka, sunā a wurinsu ne? Kõ kuwa sũ ne māsu rinjāya?
- 38. Shin, sunã da wani tsani ne wanda suke (hawa suna) sauraron (labarin sama) a cikinsa? Sai mai sauraronsu ya zo da wani dalili bayyananne.
- 39. Shin, Yanã (1) da 'ya'ya mãtã ne kuma kũ, kunã da ɗiya maza ne?
- 40. Shin, kanã tambayar su wata ijāra ne, sabōda haka suka zama māsu jin nauyin biyan tārar?
- 41. Shin, a wurinsu akwai ilmin gaibi, sabõda haka sunā rubūtāwa?
- 42. Shin, sunã nufin wani kaidi ne? To, waɗanda suka kãfirta sũ ne waɗanda ake yi wa kaidi.

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَخَلَمُهُمْ بِهَذَأَأَمُ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ٢

أَمْ يَقُولُونَ نَقَوَّلُهُۥ بَلِ لَا يُؤْمِنُونَ ٢

فَلْيَأْتُواْ بِعَدِيثِ مِثْلِهِ إِن كَانُواْ صَدِقِينَ

أَمْ خُلِقُواْ مِنْ عَيْرِشَى ءِ أَمْ هُمُ ٱلْخَلِقُوكَ

أَمْ خَلَقُوا ٱلسَّمَنَوَتِ وَٱلْأَرْضَ ۚ بَلَ لَا يُوقِنُونَ ۞

أَمْ عِندَهُمْ خَزَابِنُ رَبِّكَ أَمْهُمُ ٱلْمُصَيِّطِرُونَ الله

أَمْ لَهُ ٱلْبِنَتُ وَلَكُمُ ٱلْبِنُونَ ٢

أَمْ تَسْتَكُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِن مَّغْرَمِ مِّمْنُقَلُونَ ﴿

أَمْ عِندَهُو ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْنُبُونَ ١

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدَأَ فَالَّذِينَ كَفَرُواْ هُزُ الْمَكِيدُونَ ٢

⁽¹⁾ Waɗansu Lãrabāwa sunā kiran malà'iku 'ya'yan Allah mãtã, sunā kuma bauta musu dõmin su cēce su daga Allah, suna yin gumāka da sũnansu.

- 43. Shin, sunã da wani abin bautãwa ne wanda bã Allah ba? Tsarki ya tabbata ga Allah daga abin da suke yi na shirki!
- 44. Kuma idan sun ga wani ɓaɓbake daga samã yanã fãduwa, sai su ce wani girgije ne, mai hauhawar jũna.
- 45. To, ka bar su, sai sun haɗu da yinin nan da zã a sũmar da su a cikinsa.
- 46. Rãnar da kaidinsu bã ya wadātar masu da kõme, kuma bã a taimakon su.
- 47. Kuma lalle waɗannan da suka yi zãluncin, sunã da azãba (a nan dũniya) banda waccan, kuma mafi yawansu ba su sani ba.
- 48. Sai ka yi hakuri da hukuncin Ubangijinka, lalle kai fa kana idanunMu, kuma ka tsarkake⁽¹⁾ Ubangijinka da (tasbihi) game da gode Masa a lokacin da kake tashi tsaye (domin salla ko wani abu).
- 49. Kuma daga dare, sai ka tsarkake Shi (da tasbihin) da lõkacin jüyawar taurari.

أَمْ لَهُمْ إِلَّهُ غَيْرُ اللَّهِ اللَّهِ عَنَا اللَّهِ عَمَّا أَيْشُرِكُونَ (اللَّهُ

ڡؘٳڹؠؘۯۊؙٳؙڮۺڡؘؙٳؠۜڹٵؗۺۜڡؘٳ؞ڛؘٳڣڟۘٲؽڤُوڷُۅٲ ڛۘڂٵڹؙٞڡٞڒڰٛۄؙٞؠؖ۠۞

فَذَرْهُمْ حَتَّى يُكُلْقُواْ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِي فِيهِ يُضْعَقُونَ (اللَّهُ

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُ هُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿

ۅٙٳؚڹۜٙڸڵٙٙڍڽڹؘڟؘڶڡؙۅٲ۬ۼؘۮؘٲڹٵۮؙۅؽؘڎٚڸؚڰۅؘڷێؚڮؽۜٙ ٲػؙؿؘۯۿؙؠٞڵێڡ۫ڶٮؙۅؙؽؘ۞ۣ

ۅؙٲڞؠؚڔٝڸڞؙڴؚۄۯێڮۘ؋ؘٳؘڹؘۘۘۘڮؠؚٲۼؽؙڹٮٵؖۅڛٙؾ۪ڂ ؠؚػؘؠٝڍۯێؚؚڮؘڿؽؘڶڠؙۅؙؗۄؙ۞ٛ

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَيِّحَهُ وَإِذْبَكُرَ ٱلنَّجُومِ (ا

⁽¹⁾ Ma'anar ita ce tsarkakêwa kõ tasbīhi, 'tsare sallõli, farillai, anā cêwa' faɗin "Subhānal Lāhi wal Hamdu Lillāhi" a bāyan kõwane mazauni, dõmin ya zama kaffārar wannan mazaunin.



Tanã tsarkake Annabi da Manzancinsa daga kõwane aibi. Tanã tabbatar da shi daga Allah, sa'an nan tanã bãta dukan abin da bã shi ba na addinai da al'ãdu.



Da sunan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Inã rantsuwa da taurãron, a lõkacin da ya faku.
- 2. Ma'abūcinku bai bata ba, kuma bai kētare haddi ba.
- 3. Kuma bã ya yin magana daga son zuciyarsa.
- 4. (Maganarsa) ba ta zamo ba, fãce wahayi ne da ake aikõwa.
- 5. (Malã'ika) mai tsananin ƙarfi⁽¹⁾ ya sanar da shi.
- 6. Ma'abūcin ƙarfi da kwarjini, sa'an nan ya daidaita.
- 7. Alhāli kuwa yanā a sararin samā mafi ɗaukaka.
- 8. Sa'an nan ya kusanta, kuma ya matsa zurowa.
- 9. Har ya kasance gwargwadon zira'i biyu, ko kuma abin da ya fi kusa.

وَالنَّجْمِ إِذَاهَوَىٰ ۞

مَاصَلَ صَاحِبُكُوْ وَمَاغُوىٰ ۞

وَمَايَنطِقُ عَنِ ٱلْمُوَىٰ ۞

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْمُّ يُوحَىٰ ۞

عَلَّمَهُ شَدِيدُ ٱلْفُوىٰ ۞

دُومِرَ قِقَا شَتَوَىٰ ۞

وَهُو بِالْأُفْقِ ٱلْأَعْلَىٰ ۞

مُمَّ دَنَا فَلَدَ كَ ۞

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْأَدُنَ ۞

فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْأَدُنَ ۞

⁽¹⁾ Wahayin da ke zuwa ga Annabi bãbu bata a cikinsa dőmin Jibrilu mai kãwo shi ga Annabi, Malâ'ika ne mai ƙarfi ƙwarai, wani Shaidãni bã ya iya taron sa dőmin ya musanya wahayin, kuma Annabi ya san shi sősai, kuma idan ya kãwo wahayin, sai ya sauko kusa ƙwarai da Annabi, sa'an nan shi kuma Annabi ba rikitacce ba ne, yanã cikin hankalinsa.

- 10. Sa'an nan ya yi wahayi zuwa ga bawan Allah (Muhammadu) da abin da ya faɗa (masa).
- 11. Zũciyar (Annabi) ba ta ƙaryata abin da ya gani ba.
- 12. Shin, zã ku yi masa musu a kan abin da yake gani?
- 13. Kuma lalle ya gan shi, haƙiƙatan, a wani lokacin saukarsa⁽¹⁾.
- 14. A wurin da magaryar tukewa take.
- 15. A inda taken, nan Aljannar makoma take.
- 16. Lõkacin da abin da yake rufe magaryar tukewa ya rufe ta.
- 17. Ganinsa⁽²⁾ bai karkata ba, kuma bai ketare haddi ba.
- 18. Lalle, tabbas, (Annabinku) ya ga waɗanda suka fi girma (3) daga ãyõyin Ubangijinsa.
- 19. Shin, kun ga Lãta da Uzza?⁽⁴⁾
- 20. Da (wani gunki wai shi) Manata, na ukunsu?
- 21. Ashe, kũ ne da đã namiji, Shỉ (Allah) kuma da điya mace?
- 22. Wannan fa ya zama rabo naƙasasshe.

فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ ـ مَاۤ أَوْحَىٰ ﴿

مَاكَذَبَ ٱلْفُؤَادُ مَارَأَىٰ ١

أَفَتُمُنُرُونَهُ وَعَلَى مَايْرَىٰ (اللهُ

وَلَقَدُرْءَاهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ١

عِندَسِدْرَةِٱلْمُنْكَهَىٰ ١

عِندَهَاجَنَّةُ ٱلْمَأْوَىٰ ٢

إِذْ يَغَشَى ٱلسِّدْرَةَ مَا يَغَشَىٰ اللَّهِ

مَازَاعَ ٱلْبَصَرُ وَمَاطَغَىٰ ۞

لَقَدْرَأَى مِنْ ءَاينتِ رَبِهِ ٱلْكُبْرَىٰ ١

أَفْرَءَ يَتُمُ اللَّنتَ وَالْعُزَّىٰ ١

وَمَنَوْهَ ٱلثَّالِئَةَ ٱلْأُخْرَىٰ ۞

أَلَكُمُ ٱلذَّكُرُ وَلَهُ ٱلْأَنْتَى ١

نِلْكَ إِذَا قِسْمَةُ ضِيزَى ١

⁽¹⁾ Lamirin Malã'ika Jibrila ne.

⁽²⁾ Lamirin Annabi Muhammadu ne.

⁽³⁾ Watau dai Alkur'ani ya zo daga Allah ta hanya mafi aminci har ya sadu da mutane domin su yi aiki da abin da ke cikinsa.

⁽⁴⁾ Watau kun bar Alkur'ani kun koma wa surkullen da kuke haɗawa game da gumaka su Lata da Uzza da Manata. Kuna cewa su wakilan Mala'ikun da kuke bauta wa ne kuma su 'ya'yan Allah mata ne. Suna ceton ku daga Allah.

- 23. Waɗannan bã kõme ba ne fãce sũnãye, waɗanda kuka ambace su da su, kũ da uwãyenku. Allah bai saukar da wani dalīli game da su ba. (Kāfirai) bã su biyar kõme fãce zato da abin da rãyukansu ke so, alhāli kuwa shiriyar, (1) ta daga wajen Ubangijinsu, ta jẽ musu (sai suka bar ta suka kõma wa zaton).
- 24. Ko (an faɗi cewa) mutum zai sami abin da yake guri?
- 25. To, Lãhira da dũniya na Allah kawai ne (wanda ya nẽme su daga wani, yã yi kuskure).
- 26. Akwai malã'iku da yawa a cikin sammai, cētonsu bã ya wadãtar da kõme fāce bãyan Allah Yã yi izni (da shi) ga wanda Yake so, kuma Yake yarda.
- 27. Lalle waɗannan da bã su yin imani da Lahira, haƙika, suna kiran mala'iku da sunan mace.
- 28. Kuma bã su da wani ilmi game da shi, bã su bin kõme fãce zato, alhāli kuwa lalle zato bã ya amfãnar da kõme daga gaskiya.
- 29. Sabõda haka sai ka kau da kai daga wanda ya jũya bãya daga ambatonMu, kuma bai yi nufin kõme ba fãce rãyuwar kusa (dűniya).
- 30. Wannan ita ce iyakar abin da suke iya kai gare shi na ilmi. Lalle Ubangijinka Shi ne Mafi sanin wanda ya bace daga hanyarSa, kuma Shi ne Mafi sani ga wanda ya nemi shiriya.

إِنْهِى إِلَّا أَسُمَاءُ سَمَّيْتُمُوهَا أَنتُمْ وَءَابَاۤ وَكُومًا أَنزَلَ ٱللَّهُ يَهَامِن سُلُطَنَ إِن يَنَّيْعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَمَا تَهْوَى ٱلْأَنفُسُ وَلَقَدْ جَآءَهُم مِّن زَيِّهِمُ ٱلْهُدُيْ (اللَّهُ)

أَمْ لِلْإِنسَانِ مَاتَمَنَّىٰ ١

فَلِلَّهِ ٱلْأَخِرَةُ وَٱلْأُولَىٰ ١

﴿ وَكُم مِن مَّلَكِ فِي ٱلسَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَعَهُمُّ شَيَّا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَن يَأْذَنَ ٱللَّهُ لِمَن يَشَآ هُ وَبَرْضَى ۗ

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا لَاخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلْلَيْهِكَةَ ضَمْمِيَةَ ٱلْأُنْثَىٰ ۞ وَمَا لَمُمْ بِهِ عِنْ عِلْمٍ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْمَقِيِّ شَيْنًا ۞

فَأَعْرِضْعَنَمَّنَ تَوَكَّى عَن ذِكْرِنَا وَلَمَّ يُرِدْ إِلَّا ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا (أَنَّ)

ذَلِكَ مَبْلَغُهُ مِينَ ٱلْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَأَعَلَمُ بِمَنضَلَّ عَن سَبِيلِهِ ـ وَهُوَأَعْلَمُ بِمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿ ثَيْ

(1) Watau Alkur'ani wanda Mala'ika Jibrila ya zo wa Annabi da shi. Sun bar shi sun koma wa tatsuniyoyi da gurace-gurace.

- 31. Kuma abin da ke cikin sammai da abin da yake a cikin ƙasa na Allah kawai ne, domin Ya saka wa waɗanda suka munana da abin da suka aikata, kuma Ya saka wa waɗanda suka kyautata da sakamakon da ya fi kyau.
- 32. Waɗanda ke nisantar manyan zunubai da abūbuwan alfāsha, fāce ƙanānan laifuffuka, lalle Ubangijinka Mai yalwatattar gāfara ne, Shi ne Ya fi sani ga abin da ke gare ku a lõkacin da Ya ƙāga halittarku daga ƙasa, kuma a lõkacin da kuke tāyuna a cikin cikannan uwāyenku. Sabõda haka, kada ku tsarkake⁽¹⁾ kanku, Shi ne Mafi sani ga wanda ya yi taƙawa.
- 33. Shin, ka ga wannan da ya juya baya?
- 34. Ya yi kyauta kaɗan, kuma ya yi rowa?
- 35. Shin, akwai ilmin gaibi a wurinsa, saboda haka yana ganin gaibin?
- 36. Ko kuwa ba a ba shi labari ba ga abin da yake a cikin Littafan Musa?
- 37. Da Ibrāhīm wanda ya cika alkawari?
- 38. Cewa wani rai mai kayan laifi ba ya ɗaukar kayan laifin wani.
- 39. Kuma mutum bã shi da kõme fãce abin da ya aikata.
- 40. Kuma lalle aikinsa zã a gan shi.

وَلِلَّهِ مَافِى ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِى ٱلَّذِينَ ٱسَتُواْ بِمَاعَمِلُواْ وَيَجْزِى ٱلَّذِينَ ٱحْسَنُواْ بِالْحُسْنَى ﴿

ٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَتَهِرَ ٱلْإِثْمِو وَٱلْفَوْحِشَ إِلَّا ٱللَّهُمُّ إِنَّا وَيَكُمُ الْحَالَمُ الْحَ إِنَّ رَبَّكَ وَسِعُ ٱلْمَغْفِرَةِ هُوَاَعَامُرِيكُوْ إِذْ أَنشَا كُو مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَإِذْ أَنتُما آَجِنَّةُ فِي بُطُونِ أُمَّهَ مَيْكُمٌ مُّ فَلا ثُرَكُواَ أَنفُسَكُمُ هُواَعَامُ بِمَنِ اتَّقَى ﴿ اللَّهِ مَنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

أَفَرَءَ بِنَ ٱلَّذِي تَوَلَّىٰ ﴿ اللَّهُ

وَأَعْطَىٰ فَلِيلًا وَأَكْدَىٰ ١

أَعِندُهُ،عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُو يَرَى ﴿ إِنَّ

أَمْ لَمْ يُنَبَّأْبِمَا فِي صُحُفِ مُوسَىٰ ٢

وَإِبْرَهِيمَ ٱلَّذِى وَفَّى ﴿

أَلَّا نَزِرُ وَاذِرَةٌ يُوزِرَأُخْرَىٰ ﴿

وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَانِ إِلَّا مَاسَعَىٰ ﴿

وَأَنَّ سَعْيَهُۥسَوْفَ يُرَىٰ

⁽¹⁾ Wanda yake mutumin kirki, Allah Ya san shi. Kada ku dinga tsarkake kanku da bākunanku domin neman girma, ko domin neman wani abu dabam.

- 41. Sa'an nan a sãka masa da sakamako wanda yake mafi cikar ma'auni?
- 42. Kuma lalle makõmar zuwa Ubangijinka kawai take?
- 43. Kuma lalle Shi, Shi ne Ya sanya dariya, kuma Ya sanya kuka.
- 44. Kuma lalle Shi, Shi ne Ya kashe, kuma Ya rayar.
- 45. Kuma lalle Shi ne Ya yi halitta nau'i-nau'i, namiji da mace.
- 46. Daga wani ɗigon ruwa guda a lõkacin da ake jēfa shi a cikin mahaifa.
- 47. Kuma a kansa ne ƙaga halitta ta biyu take.
- 48. Kuma lalle Shi, Shi ne Ya arzuta, kuma Ya wadatar.
- 49. Kuma lalle Shi, Shi ne Ubangijin Shi'ira⁽¹⁾.
- 50. Kuma lalle Shi, Shi ne Ya halaka Adawa na farko.
- 51. Da Sumūdāwa, sa'an nan bai rage su ba.
- 52. Da mutanen Nühu a gabanin haka, lalle su, sun kasance mafi zalunci kuma mafi girman kai.
- 53. Da waɗanda aka birkice⁽²⁾ ƙasarsu, Ya kãyar da su.
- 54. Sa'an nan abin da ya rufe su, ya rufe su.

مُمَّ يُجْزَنهُ ٱلْجَزَاءَ ٱلْأَوْفَ ١

وَأَنَّ إِلَى رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ١

وَأَنَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ١

وَأَنَّهُ هُوَأَمَاتَ وَأَحْيَا ١

وَأَنَّهُ مَلَقَ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذِّكْرَوَ ٱلْأَنْثَىٰ ١

مِن نُطْفَةٍ إِذَا تُمَّنَّى ١

وَأَنَّ عَلَيْهِ ٱلنَّشَأَةَ ٱلأُخْرَىٰ ١

وَأَنَّهُ وَهُوَأَغْنَى وَأَقْنَى اللَّهِ

وَأَنَّهُ مُورَبُّ ٱلشِّعْرَىٰ ١

وَأَنَّهُ وَأَهْلَكَ عَادًا ٱلْأُولَى ١

وَتُمُودَافِهَا أَبْقَىٰ ١

وَقَوْمَ نُوجٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُواْ هُمْ أَظْلَمُ وَأَطْغَىٰ ٢

وَٱلْمُؤْنَفِكَةَ أَهْوَىٰ ٢

فَعَشَّنْهَامَاغَشَّىٰ ﴿ فَا

⁽¹⁾ Sũnan wasu taurāri biyu ne sunā fita a bāyan taurarin Jauza'a sunā tafiya daga kudu zuwa arēwa karkace. Kabilar Lārabāwa ta Khuza'a na bauta musu da umurnin Abu Kabshah, ɗaya daga cikin kākannin Annabi na wajen uwa dōmin haka ne Kuraishāwa ke ce wa Annabi Ibn abī Kabshah, wanda ya ƙāga sābon addinin da ya sāɓa wa na ubanninsa.

⁽²⁾ Mutanen Ludu da aka birkice kasarsu da su.

- 55. To, da wace daga ni'imômin Ubangijinka kake⁽¹⁾ yin shakka?
- 56. Wannan (Muhammadu) mai gargadi ne kamar irin masu gargadi na farko.
 - 57. Makusanciya⁽²⁾ fa, tã yi kusa.
- 58. Bãbu wani rai, banda Allah, mai iya bãyani gare ta.
- 59. Shin, kuma daga wannan⁽³⁾ lãbāri kuke mãmāki?
- 60. Kuma kunã yin dâriya, kuma bã ku yin kũka?
 - 61. Alhāli kunā māsu wāsā?
- 62. To, ku yi tawali'u⁽⁴⁾ ga Allah, kuma ku bauta (Masa).

فِيَأَيِّ ءَالآءِ رَبِّكِ لَتَمَارَىٰ ﴿ فَيَ

هَٰذَانَذِيرٌ مِنَ ٱلنُّذُرِ ٱلْأُولَىٰ ١

أَزِفَتِ ٱلْآزِفَةُ ﴿ اللَّهِ كَاشِفَةُ ﴿ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةُ ﴿ لَكُنْ اللَّهُ مَا لَلْهُ مَا الْمُلَدِيثِ تَعْجَبُونَ ﴿ اللَّهُ مَا لَا لَكُونَ ﴿ اللَّهُ مَا لَا لَكُونَ ﴿ اللَّهُ مُلُونَ وَلَا لَبْتُكُونَ ﴿ اللَّهُ مَا لَا لَكُونَ ﴿ اللَّهُ مَا لَا لَكُونَ اللَّهُ مَا لَا لَكُونَ اللَّهُ اللّهُ اللَّهُ اللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّالَةُ اللَّالَةُ الللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّا الللَّهُ اللللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُو

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَأَعْدُوا ١١ اللَّهِ وَأَعْدُوا ١

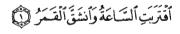


Tanã karantar da cewa wanda ya nemi wata mu'ujiza, to, ita za ta zama sababin halakarsa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Sã'a tã yi kusa, kuma watã⁽⁵⁾ ya tsãge.



- (1) Kamar abokin magana ko mai karatu.
- (2) Makusanciya, ita ce Kiyama.
- (3) Alkur'ani.
- (4) Anā yin sujadar karātu a nan, amma bā ta a cikin sujudai na tīlas.
- (5) Kuraishāwa suka nēmi Annabi ya yi addu'a dōmin wata ya tsāge wani ɓalgace nāsa ya fādo a ƙasā; ya yi addu'ar, watā ya tsāge, wani abu daga gare shi ya fādo kamar yadda suka nēma.

- 2. Kuma idan sun ga wata ãyã, sai su juya baya su ce, "Sihiri ne mai dõgewa!"
- 3. Kuma suka ƙaryata, kuma suka bi son zũciyarsu, alhãli kuwa kõwane al'amari (wanda suke son su tũre daga Annabi) an tabbatar da shi.
- 4. Kuma lalle, abin da yake akwai tsawatarwa a cikinsa na labarai ya zo musu.
- 5. Hikima cikakka! Sai dai abūbuwan gargadi bā su amfāni.
- 6. Sabõda haka, ka bar su! Rãnar da mai kiran zai yi kira zuwa ga wani abu abin ƙyãma.
- 7. Kaskantattu ga idanunsu zã su fito daga kaburburansu, kamar dai sũ fãri ne waɗanda suka wãtse.
- 8. Sunā gaggāwar tafiya zuwa ga mai kiran, kāfirai na cēwa, "Wannan vini ne mai wuya!"
- 9. Mutanen Nühu sun karyata, a gabaninsu, sai suka karyata BawanMu, kuma suka ce, "Shi mahaukaci ne." Kuma aka tsawace shi.
- 10. Sabõda haka ya kira Ubangijinsa (ya ce), "Lalle ni, an rinjāye ni, sai Ka yi taimako."
- 11. Sai Muka būde kõfõfin samā da ruwa mai zuba.
- 12. Kuma Muka bubbugar da ƙasa ta zama idanun ruwa, daɗa ruwa ya haɗu a kan wani umurni da aka riga aka ƙaddara shi.
- 13. Kuma Muka ɗauke Nũhu a kan (jirgi) na alluna da ƙũsõshi.

وَإِن يَكُو أُءَايَةً يُعُرِضُواْ وَيَقُولُواْ سِحْرُ مُسْتَمِرُ اللهِ

وَكَنَّبُواْ وَاتَّبَعُوۤا أَهُوَاءَهُمْ وَكَالَّهُ وَاءَهُمْ وَكَالَّهُ وَالْمَا وَكُلُّ أَمْرِ مُسْتَقِرُ ال

وَلَقَدْ جَاءَهُم مِّنَ ٱلْأَنْبَاءَ مَافِيهِ مُزْدَجَرُ ۞

حِكَمَةُ لِكِلِغَةٌ فَمَاتُغُنِ ٱلنَّذُرُ ۞

فَوَّلَ عَنْهُمُ يَوْمَ يَـدْعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءِ نُكُرٍ ۞

خُشَّعًا أَبَّصَنْرُهُرِ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِكَأَنَهُمُّ جَوَدٌمُنَالُلَجْدَاثِكَأَنَهُمُّ

مُّهْطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِ يَقُولُ ٱلْكَنِفِرُونَ هَذَا يَوْمُ عَيِرٌ ﴿

﴿كَذَّبَتُ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوجٍ فَكَذَّبُواْ عَبْدَنَا وَقَالُواْ مَجْنُونُ وَالْرُدُجِرَ (١)

فَدَعَارَبُّهُۥ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَٱننَصِرُ ١

فَفَنَحْنَا أَبُوكِ ٱلسَّمَاءِ عِلَاهِ مُّنْهِمِ اللَّهُ وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَ عُيُونَا فَٱلْنَقَى ٱلْمَاءُ عَلَىٓ أَمْرٍ مَّ مُّ ذُكُ ذَا الْأَرْضَ عُيُونَا فَٱلْنَقَى ٱلْمَاءُ عَلَىٓ أَمْرٍ

وَحَمَلْنَهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلُورَجٍ وَدُسُرِ ١

- 14. Tanã gudãna, a cikin kiyãyēwarMu, dômin sakamako ga wanda aka yi wa kãfircin.
- 15. Kuma lalle Mun bar ta ta zama ãyã. To, shin, akwai mai tunã-ni?
- 16. To, yãya azãbãTa take da gargadiNa?
- 17. Kuma lalle ne, hakika, Mun saukake Alkur'ani, domin tunawa. To, shin, akwai mai tunawa?
- 18. Ãdãwa sun ƙaryata, to, yãya azãbãTa take, da gargaɗiNa?
- 19. Lalle Mũ, Mun aika da iska mai tsananin sauti a kansu, a cikin wani yinin nahisa mai dõgewa.
- 20. Tanā fizgar mutāne kamar dai sū kututturan dabīno tumbukakku ne.
- 21. To, yãya azãbãTa take da gargadīNa?
- 22. Kuma lalle ne, haƙiƙa Mun sauƙaƙe Alƙur'ani, domin tunawa. To, shin, akwai mai tunawa?
- 23. Samūdāwa sun ƙaryata game da gargaɗin.
- 24. Sai suka ce, "Wani mutum daga cikinmu, shi kaɗai, wai mu bi shi! Lalle mu, a lokacin, haƙiƙa, mun shiga wata bata da hauka.
- 25. "Shin, an jēfa masa Manzancin ne, a tsakāninmu? Ā'a shi dai gawurtaccen makaryaci ne mai girman kai!"
- 26. Zã su sani a gõbe, wãne ne gawurtaccen mai ƙaryar, mai girman kan?

تَعْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِمَن كَانَ كُفِرَ اللَّهُ

وَلَقَدَ تُرَكَّنَهَا ٓءَايَةً فَهَلْ مِن مُّدِّكِرِ ٥

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

وَلَقَدْ يَسَّرَّنَا ٱلْقُرْءَ انَ لِلذِّكْرِ فَهَلَّ مِن مُّذَّكِرِ ۞

كَذَّبَتْعَادُّفَكِيْفَكَانَعَدَابِي وَنُذُرِ (١٠)

إِنَّا أَرْسَلْنَاعَلَيْهِمْ دِيحَاصَرْصَرًا فِي وَمِنْحَسِ مُّسْتَمِرِّ اللَّهُ

تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَغْلِ مُنقَعِرِ ﴿

فَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

وَلَقَدْيَسَرْفَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِفَهَ لَمِن مُّدَّكِرِ اللَّهِ

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ اللَّ

فَقَالُواْأَبَشَرًا مِّنَا وَحِدًا نَّنَيِعُهُ إِنَّا إِذَا لَفِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ﴿

ٱءُلِقِيَ ٱلذِّكْرُعَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَكَذَّابُ أَشِرٌ ٥

سَيَعْلَمُونَ غَدًامَّنِٱلْكُذَّابُٱلْأَيْرُ

- 27. Lalle Mũ, mãsu aikãwa da rãkumar⁽¹⁾ ne, ta zame musu fitina, sai ka tsare su da kallo, kuma ka yi hakuri.
- 28. Kuma ka bā su lābāri, cēwa ruwa rababbe ne a tsakāninsu (da rākumar), kōwane sha, mai shi yanā halartar sa.
- 29. Sai suka kira abokinsu, sai ya karba, sa'an nan ya sôke ta.
- 30. To, yãya azãbaTa take da gargadīNa?
- 31. Lalle Mũ, Mun aika tsãwa guda a kansu, sai suka kasance kamar yãyin mai shinge.
- 32. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun sauƙaƙe Alƙur'ani, domin tunawa. To, shin, akwai mai tunawa?
- 33. Mutanen Ludu sun karyata, game da gargadi.
- 34. Lalle Mun aika iskar tsakuwa a kansu, face mabiyan Ludu, Mun tsirar da su a lokacin asuba.
- 35. Sabõda wata ni'ima ta daga gare Mu. Kamar haka Muke sãka wa wanda ya gõde.
- 36. Kuma lalle, hakika, ya yi musu gargaɗin damkarMu, sai suka yi musu game da gargaɗin.
- 37. Kuma lalle, hakika, sū, sun nēme shi ta wajen bākinsa, sai Muka shāfe idānunsu."To, ku ɗan-ɗani azābaTa da gargadīNa."

إِنَّا مُرْسِلُوا ٱلنَّاقَةِ فِنْنَةً لَّهُمْ فَأَرْتَقِبْهُمْ وَأُصْطَبِرُ ﴿ اللَّهُ

وَنَيِنَّهُمْ أَنَّ الْمَاءَقِسْمَةُ اللَّهُمُ كُلُّ شِرْبِ تُحْضَرُ اللَّهُ

فَنَادَوْا صَاحِبُهُمْ فَنَعَاطَى فَعَقَرَ ٢

فَكَيْفَكَانَ عَذَابِي وَنُذُرِ ٢

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً وَدِعِدَةً فَكَانُوا

وَلَقَدْ يَسَرَّنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُذَّكِرٍ ٢

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِٱلنَّذُرِ ﴿ اللَّهُ مُ لَوطٍ إِلنَّذُرُ لِنَّ اللَّهُ مُ اللَّهُ مُ اللَّهُ

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّاءَالَ لُوطِّ جَيِّنَهُم بِسَحَرِ ﴿

نِعْمَةً مِّنْ عِندِنَا كَذَالِكَ بَعْزِي مَن شَكَرَ ١

وَلَقَدُ أَنَذَرَهُم بَطْشَ تَنَافَتَمَارَوْا بِٱلنَّذُرِ ۞

ۅؘڵڡؘۜڋڒۘۅؘڎؙۅؙؠٛ؏ڹۻۛؿڣؚۼۦڣؘڟؘڡؘۺڹۜٲٲڠؽؙڹۜؠؙٛؠۧڣۮؗۅڤؖۅؙؙٲ عَذَافِ ۅؘنُذُرِ ۞

⁽¹⁾ Mutanen Saleh sun nemi mu'ujiza da rakuma, a fitar da ita daga dutse, sai aka fitar da ita, kuma aka raba ruwan sha a tsakaninsu da ita.

- 38. Kuma lalle, hakika, wata azaba matabbaciya ta waye musu gari da yaki, tun da safe.
- 39. To, ku ɗanɗani azãbãTa da gargaɗīNa.
- 40. Kuma lalle ne, hakika, Mun saukake Alkur'ani domin tunawa. To, shin, akwai mai tunawa?
- 41. Kuma lalle, hakîka, gargadîn ya jê wa mabiyan Fir'auna.
- 42. Sun ƙaryata game da ãyōyin-Mu, dukansu, sai Muka kãma su, irin kãmun Mabũwãyi, Mai ikon yi.
- 43. Shin, kafiranku ne mafi alheri daga waɗancan, ko kuwa kuna da wata bara'a a cikin littattafai?
- 44. Kõ zã su ce, "Mũ duka mãsu haɗa ƙarfi ne domin cin nasara?"
- 45. Zã a karya (1) tãron, kuma su jũya bãya dômin gudu.
- 46. Ã'a, Sã'a ita cẽ lõkacin wa'adinsu, kuma Sa'ar tã fi tsananin masīfa, kuma ta fi ɗãci.
- 47. Lalle ne mãsu laifí sunã a cikin bata da hauka.
- 48. Rãnar da zã a jã su a cikin wuta a kan fuskõkinsu. "Ku ɗan-ɗani shãfar wutar Saƙar."
- 49. Lalle Mũ, kõwane irin abu Mun halitta shi a kan tsãri.
- 50. Kuma umurninMu bai zamo ba face da kalma ɗaya, kamar walƙawar ido.

وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكُرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ ۞

فَذُوقُواْ عَذَابِي وَنُذُرِ ١

وَلَقَدْ يَسَرَّنَا ٱلْقُرْءَ انْ لِلذِّكْرِ فَهَلَّ مِن مُّذَّكِرٍ ١

وَلَقَدْجَآءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنُّذُرُ ١

كَذَّبُواْ بِعَايَتِنَاكُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمُ ٱخۡذَعَ رِيزِيُّمْ قَنْدِرٍ ١

ٱكْفَارُكُوْ خَيْرٌ مِنْ أُولَتِهِ كُو أَمْلِكُو بَرَاءَةً فِي الزَّبُرِ ٢

أَمْرِيَقُولُونَ نَحَنُ جَمِيعٌ مُنْنَصِرٌ ﴿

سَيْهُزَمُ ٱلْجَمْعُ وَيُولُونَ ٱلدُّبُرُ ﴿

بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُ الْ

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ١

يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي ٱلنَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُواْ مَسَّ سَفَّ لَأَنَّا

إِنَّاكُلُّ شَيْءٍ خَلَقْنَهُ بِقَدَرِ (الْ)

وَمَآأَمُرُنَاۤ إِلَّاوَحِدَةٌ كَلَمْجِ بِٱلْبَصَرِ ٥

⁽¹⁾ Bushāra ce ga Annabi, cēwa zai yi yāki da Kuraishi kuma zai rinjāye su. Sa'an nan yākin ya auku a Badar.

- 51. Kuma lalle ne, haƙiƙa, Mun halaka irin gayyarku. To, shin, akwai mai tunani?
- 52. Kuma kõwane abu, da suka aikata shi, yanã a cikin littattafai.
- 53. Kuma dukan ƙarami da babba, rubutacce ne.
- 54. Lalle mãsu takawa sunã a cikin gidājen Aljanna da kõguna.
- 55. A cikin mazaunin gaskiya, wurin Mai ikon yi, Mai iya zartaswa.

وَلَقَدُ أَهْلَكُنَ آأَشْ يَاعَكُمْ فَهَلَ مِن مُّدَ كِرٍ ۞ وَكُلُّ شَيْءِ فَعَدُوهُ فِي ٱلزُّبُرِ ۞ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكِيرٍ مُسْتَطَرُ ۞ إِنَّ ٱلْكُنَّقِينَ فِ جَنَّتِ وَنَهَرٍ ۞ فِمَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُقْتَدِدٍ ۞



Tanã karantar da ni'imômin Allah nau'i-nau'i ga mutâne da aljannu a dũniya da Lãhira, kuma tanã kwaɗaitar da su ga gôde wa Allah Mai ni'imtar da su.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. (Allah) Mai rahama.
- 2. Yã sanar da Alkur'ãni.
- 3. Yã halitta mutum.
- 4. Yã sanar da shi bayãni (magana).
- 5. Rãnã da watã a kan lissãfi suke.

اَلرَّحْمَدُنُ ۞ عَلَّمَ اَلْقُرْدَادَ ۞ خَلَقَ اَلْإِنسَدِنَ ۞ عَلَّمَهُ اَلْبَيَادَ ۞ اَلشَّمْشُ وَاَلْفَمُ مُعِمْسَبَادِ ۞ اَلشَّمْشُ وَاَلْفَمُ مُعِمْسَبَادِ ۞

- 6. Kuma tsirrai māsu yādo da itāce sunā tawālu'i.
- 7. Kuma samã Ya ɗaukaka ta, kuma Yã aza sikēli.
- 8. Dômin kada ku karkatar da sikēlin.
- 9. Kuma ku daidaita awo da adalci, kuma kada ku rage sikelin.
- 10. Kuma ƙasa Ya aza ta domin talikai.
- 11. A cikinta akwai 'ya'yan itãcen marmari da dabino mai kwasfa.
- 12. Da ƙwaya mai soshiya da ƙamshi.
- 13. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku⁽¹⁾ kuke ƙaryatawa?
- 14. Yã halitta mutum daga kēkasasshen yumbu kamar kasko.
- 15. Kuma ya halitta aljani daga bira daga wutã.
- 16. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke ƙaryatawa?
- 17. Ubangijin mafita biyu na rānā, kuma Ubangijin mafādā biyu na rānā.
- 18. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke ƙaryatawa?
- 19. Yã garwaya tẽku biyu (ruwan dãdi da na zartsi) sunã haduwa.

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُيسَجُدَانِ ۞ وَالسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَات ۞ أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ۞

وَأَقِيمُوا اَلْوَزْتَ بِالْقِسْطِ وَلَا يُخْيِرُوا اَلْمِيزَانَ اَ وَالْمَخْيِرُوا اَلْمِيزَانَ اَ وَالْمُخْيرُوا اَلْمِيزَانَ اَ وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ اللَّهِ فَالْمَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ اللَّهِ فَالْمَامِ اللَّهِ وَالنَّخُلُ ذَاتُ الْأَكْمُامِ اللَّهِ وَالْمَنْفِ وَالرَّيْحَانُ اللَّهِ وَلَيْحُمَا الْكَذَبَانِ اللَّهِ وَيَكُمَا الْكَذَبَانِ اللَّهِ وَيَكُمَا الْكَذَبَانِ اللَّهِ وَيَكُمَا الْكَذَبَانِ اللَّهِ وَيَعَلَّمُا الْكَذَبَانِ اللَّهِ وَيَعَلَّمُا الْكَذَبَانِ اللَّهِ وَيَعَلَّمُا الْكَذَبَانِ اللَّهُ اللَّهُ وَيَعَلَّمُا الْكَذَبَانِ اللَّهِ وَيَعَلَّمُا الْكَذَبَانِ اللَّهُ اللَّهُ وَيَعَلَّمُا الْكَذَبَانِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ وَيَعَلَى الْكُلُولُ اللَّهُ الْكُولُولُ اللَّهُ الْعَلَى اللَّهُ الْكُلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْتَلِي اللَّهُ الْمُنْ الْمُعْمَالُولُولُولُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ الْمُنْ الْمُنْعُلُولُ الْمُنْ الْمُنْلِي الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُنْ الْمُ

خَلَقَ ٱلْإِنسَانَ مِن صَلَصَالِكَ ٱلْفَخَّادِ ﴿ وَخَلَقَ ٱلْجَانَ مِن مَادِجٍ مِّن نَّادٍ ﴿ وَخَلَقَ ٱلْجَانَ مَن مَادِجٍ مِّن نَّادٍ ﴿ وَخَلَقَ ٱلْكَذِبَانِ ﴿ وَمَا كُذَبَانِ الْحَالَةُ مَا تُكَذِّبَانِ الْحَالَةُ عَلَى الْحَالَةُ عَلَى الْحَالَةُ عَلَى الْحَالَةُ عَلَى الْحَالَةُ عَلَى الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَى الْحَلَقَ الْمَلْحَلُقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلْقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقِ الْحَلَقَ الْحَلَقِ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقِ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلْحَالَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقِ الْحَلَقِ الْحَلَقَ الْحَلْحَالَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلْحَلَقِ الْحَلَقَ الْحَلَقِ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقُ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْحَلَقَ الْح

رَبُّ ٱلْمَثْرِقَيْنِ وَرَبُّ ٱلْمَغْرِبَيْنِ ﴿

فَيِأَيَّ الآهِ رَبِّكُمَا ثُكَدِّ بَانِ ۞

مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْنَقِيَانِ

⁽¹⁾ Asalin lamiri "ku" yana nuni ne ga nau'i biyu, watau mutane da aljannu, sai dai babu lamirin abu biyu kawai a cikin Hausa, sai na jama'a. Jam'i a luggar Hausa ya fara daga biyu.

- 20. A tsakāninsu akwai shāmaki, bā zā su ketare haddi ba.
- 21. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatāwa?
- 22. Lu'ulu'u da murjāni na fita daga gare su.
- 23. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke karyatawa?
- 24. Kuma Yanã da manyan jirãge, waɗanda ake ƙãgãwa a cikin têku kamar manyan duwâtsu.
- 25. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatāwa?
- 26. Dukan wanda ke kanta (1) mai ƙarewa ne.
- 27. Kuma abin yardar Ubangijinka, Mai girman Jalala da karimci, shi ne yake wanzuwa.
- 28. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke karyatawa?
- 29. Wanda ke a cikin sammai da ƙasa yana rokon Sa (Allah), a kullum Allah na a cikin wani sha'ani.
- 30. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatāwa?
- 31. Zã Mu ɗauki lõkaci sabõda ku, yã kũ (2) mãsu nauyin halitta biyu!

يَنْهُمَا بَرْزَخُ لَا يَبْغِيانِ

فَبِأَيِّ ءَالْآءِ رَبِّكُمَانُكُذِّ بَانِ

يَغْرُجُ مِنْهُمَا ٱللَّوْلُوُو ٱلْمَرْجَاكُ اللَّهِ مَنْهُمَا ٱللَّوْلُوُو ٱلْمَرْجَاكُ اللَّهِ مَنْهُمَا اللَّهِ مَنْهُمُا الْكَذِبَانِ اللَّهِ مَنْهُمُا اللَّهُ مَنْهُمُ اللَّهُ مَنْهُمُ اللَّهُ مَنْهُمُ اللَّهُ مَنْهُمُ اللَّهُ مَنْهُمُ اللَّهُ اللَّهُ مَنْهُمُ اللَّهُ اللَّهُ مَنْهُمُ اللَّهُ اللَّهُ مَنْهُمُ اللَّهُ اللْعُلِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْعُلْمُ اللْعُلِمُ اللْعُلِمُ اللَّهُ اللْعُلِمُ اللَّهُ الْعُلْمُ اللَّهُ اللْعُلِمُ الْعُلِمُ اللْعُلِمُ اللَّهُ الْعُلِمُ اللْعُلِمُ اللْعُلِمُ اللْعُلِمُ الْعُلِمُ اللْعُلِمُ اللْع

وَلَهُ ٱلْجُوَارِ ٱلْمُسْتَنَاتُ فِي ٱلْبَحْرِكَٱلْأَعْلَىمِ ۞

فَيِأْيَءَ الآءِ رَبِيكُمَا تُكَذِّبَانِ

كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانِ

وَيَبْقَىٰ وَجْهُ رَبِّكَ ذُو ٱلْجَلَالِ وَٱلْإِكْرَامِ ۞

فَيِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۞

يَسْتَلُدُ مَن فِي ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنِ إِنَّ

فَإِلَيْءَ الآهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهُ ٱلثَّقَلَانِ ﴿

⁽¹⁾ Yana nufin ƙasa.

⁽²⁾ Mutane da aljannu.

- 32. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke karyatawa?
- 33. Ya jama'ar aljannu da mutāne! Idan kunā iya zarcēwa daga sāsannin sammai da ƙasā, to, ku zarce. Bā za ku iya zarcēwa ba fāce da wani dalīli.
- 34. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke ƙaryatãwa?
- 35. Anã sako wani harshe daga wata wutã a kanku, da narkak-kiyar tagulla. To, bã zã ku nêmi taimako ba?
- 36. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatawa.
- 37. Sa'an nan idan sama ta tsãge kuma ta zama jã kamar jar fãta.
- 38. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatāwa?
- 39. To, a ran nan, bã zã a tambayi wani mutum laifinsa ba, kuma haka aljani.
- 40. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke karyatawa?
- 41. Zã a iya sanin mãsu laifi da alāmarsu, sabõda haka sai a kãma kwarkaɗarsu da sãwãyensu.
- 42. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatāwa?
- 43. Wannan Jahannama ce wadda māsu laifī ke ƙaryatāwa game da ita.

فَيِأْيَءَ الآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

يَمَعْشَرَالْخِنِّوَالْلِإِسِ إِنِ اَسْتَطَعْتُمْ أَن نَفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ فَانَفُذُواْ لَانَفُذُودَ إِلَّا بِسُلْطَنِ نَهِ

فَيِأَيَّ ءَالَآ ِ رَبِّكُمَاتُكَدِّبَانِ

يُرْسَلُعَلَيْكُمَاشُواظُ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْصِرَانِ ۞

فَبِأَيِّ ءَالَآهِ رَبِّكُمُا تُكَذِّبَانِ ٢

فَإِذَا أَنشَقَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَ انِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ فَإِذَا أَنشَقَعَ اللَّهِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَان اللهِ

فَوَمَبِدِلَّا يُسْتَلُّ عَن ذَنْبِهِ = إِنسُّ وَلَاجَانُّ ١

فِأَيِّ ءَالَآهِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّبَانِ ۞

يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَهُمْ فَيُؤْخَذُ بِٱلنَّوَصِى وَٱلْأَقْدَامِ (اللَّ

فِأَيْءَ الآءِ رَبِيكُمَا تُكَذِّبَانِ

هَندِهِ حَهَنَّمُ ٱلَّتِي يُكَذِّبُ بِهَاٱلْمُجْرِمُونَ ﴿

- 44. Sunã kẽwaya a tsakaninta da ruwan ɗimi mai tsananin tafasa.
- 45. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke ƙaryatawa?
- 46. Kuma wanda ya ji tsoron tsayawa a gaba ga Ubangijinsa yana da Aljanna biyu.
- 47. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatāwa?
 - 48. Mãsu rassan itáce.
- 49. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatawa?
- 50. A cikinsu akwai maremari biyu suna gudana.
- 51. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke ƙaryatawa?
- 52. A cikinsu akwai nau'i biyu daga kõwane 'ya'yan itacen marmari.
- 53. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatawa?
- 54. Sunã gincire a kan waɗansu shimfiɗu, cikinsu tufafin alharini mai kauri ne, kuma nunannun 'ya'yan itacen Aljannar biyu kusakusa suke.
- 55. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatāwa?
- 56. A cikinsu akwai mata masu takaita ganinsu, wani mutum, ga-

يطُوفُونَ بَيْنَهَا وَ بَيْنَ حَيمِ الوا

وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ حَتَّنَانِ (اللهُ

فَإِلَّيْءَ الْآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ الْ

ذَوَاتَآآفَانِ۞ فَإِلَيِّ ءَالَآءِ رَيِّكُمَاثُكَدِّبَانِ۞

ڣۣؠٮؘٵۼۘؽٵڹۼٙڔۣۣٵڹ۞ ڣؘٲؾٵڵٳٙۯڗػؙػٲؿؙػڐۣڮڹ۞ٛ

فِيهِ مَامِن كُلِّ فَنَكِهَةٍ زَوْجَانِ ١

فَإِلَيَّ ءَالَآءِ رَبِّيكُمَا تُكَدِّبَانِ ٢

مُتَّكِدِينَ عَلَىٰ فُرُشِ بَطَآيِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقِ وَجَنَى ٱلْجَنَّنَيْنِ دَانِ (١٥)

فَبِأَيِّ ءَا لَآءِ رَبِّيكُمَا تُكَدِّبَانِ ٥

فِهِنَّ قَاصِرَتُ ٱلطَّرْفِ لَمْ يَطْمِنْهُنَّ إِنسُ قَبْ لَهُمْ

banin mazajensu, bai debe budurcinsu ba kuma haka wani aljani.

- 57. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatawa?
- 58. Kamar dai su yakutu ne da murjani.
- 59. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatāwa?
- 60. Shin, kyautatawa na da wani sakamako? (A'aha) Face kyautatawa.
- 61. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke ƙaryatawa?
- 62. Kuma baicinsu akwai wadansu gidajen Aljanna biyu.
- 63. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke ƙaryatawa?
 - 64. Mãsu duhun inuwa.
- 65. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatāwa?
- 66. A cikinsu, akwai maremari biyu masu kwararar ruwa.
- 67. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke ƙaryatawa?
- 68. A cikinsu akwai 'ya'yan itacen marmari da dabino da rummani.
- 69. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatāwa?

وَلَاجَآنًا اللهُ

فَيِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ١

كَأَنَّهُنَّ ٱلْمَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ١

فَبِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَاثُكَذِّبَانِ ٥

هَ لَجَ زَآءُ ٱلْإِحْسَنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَنُ ۞

فِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَدِّبَانِ ١

وَمِن دُونِهِ مَاجَنَّنَانِ ١

فَيِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَدِّبَانِ

مُدْهَا مَّنَانِ ١

فَيِأَيِّ ءَالآءِ رَبِّكُمَا ثُكَذِّ بَانِ ١

فِيهِ مَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ (١٠)

فَيِأَيَّ ءَالآءِ رَبِّكُمَا ثُكَدِّ بَانِ

فِيهِمَافَكِهَةٌ وَغَذُّ وَرُمَّانٌ ﴿

فَيِأَيَّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَاتُكَدِّ بَانِ ﴿

- 70. A cikinsu, akwai wasu mata masu kyaun halaye, masu kyaun halitta.
- 71. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke ƙaryatawa?
- 72. Mãsu farin idanu da bakinsu waɗanda aka tsare a cikin haimomi.
- 73. To, saboda wane daga ni'imomin Ubangijinku, kuke ƙaryatawa?
- 74. Wani mutum, gabanin mazajensu, bai debe budurcinsu ba, kuma haka wani aljani.
- 75. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatāwa?
- 76. Sunã gincire a kan wasu matāsai māsu kõren launi da katīfun Abkara kyāwāwa.
- 77. To, sabõda wane daga ni'imõmin Ubangijinku, kuke karyatāwa?
- 78. Sũnan Ubangijinka, Mai girman Jalãla da Karimci, ya tsarkaka.

فِيهِنَّ خَيْرَتُ حِسَانٌ ﴿

فَإِلَيْ وَالْآوِرَتِكُمَّاتُكُذِّبَانِ

حُرِّ مَفْصُورَتُ فِي ٱلْخِيَامِ ۞

فِمَأَيّ ءَالآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

لَوْيَطْمِثْهُنَّ إِنْسُ فَبْلَهُمْ وَلَاجَانٌّ ۞

<u></u> هَاَيْ عَ الْآءِ رَيْكُمَا تُكُذِّبَانِ

مُتَّكِدِينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرِ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانِ ۞

فَهِأَيْ ءَالَآءِ رَيِّكُمَاتُكُذِّ بَانِ

نَّنَرُكَ أَمْمُ رَفِكَ ذِي لَلْكَائِلِ وَٱلْإِكْرَامِ



Tanã karantar da kasuwar mutãne uku, kõwane kashi da hanyarsa a rãyuwarsa da mutuwarsa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Idan mai aukuwa ta auku.
- 2. Bãbu wani (rai) mai ƙaryatã-wa ga aukuwarta.
- 3. (Ita) mai kaskantāwa ce, mai daukakāwa.
- 4. Idan aka girgiza ƙasa girgizawa.
- 5. Kuma aka nike duwatsu, nikewa.
- 6. Sai suka kasance ƙūra da ake wātsarwa.
 - 7. Kuma kun kasance nau'i uku.
- 8. Watau mazowa dama. (1) Mene ne mazowa dama?
- 9. Da mazowa hagu. Mene ne mazowa hagu?
- 10. Da waɗanda suka tsere. Sũ waɗanda suka tseren nan,
- 11. Waɗancan, sũ ne waɗanda aka kusantar.
 - 12. A cikin Aljannar ni'ima.

إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ۞ لَيْسَ لِوَقَعِنْهَا كَاذِبَةُ ۞ خَافِضَةٌ رَّافِعَةُ ۞ إِذَارُحَتِ ٱلْأَرْضُ رَجًّا ۞ وَيُسَتَّتِ ٱلْجِبَ الْكَبْسًا ۞ فَكَانَتْ هَبَاآءَ مُنْبَئًا ۞ وَيُعْتُمُ أَزْوَرُجًا ثَلَائَةً ۞

فَأَصْحَبُ ٱلْمَيْمَنَةِ مَآ أَضْحَبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ۞ وَأَصْحَبُ ٱلْمُشْتَدَةِ مَآ أَضْحَبُ ٱلْمَشْتَمَةِ ۞ وَٱلسَّنِهُونَ ٱلسَّيْقُونَ ۞

أُولَيْهِكَ ٱلْمُفَرِّبُونَ ٢

في جَنَّتِ ٱلنَّعِيمِ ١

⁽¹⁾ Mazõwa dãma kõ mãsu albarka waɗanda zã a bai wa takardunsu da dãma. Mazõwa hagu kõ mãsu shu'umci waɗanda zã a bai wa takardunsu da hagu.

- 13. Jama'a ne daga mutãnen farko. (1)
- 14. Da kaɗan daga mutanen ƙarshe.
- 15. (Sunã) a kan wasu gadãje sãkakku.
- 16. Sunã gincire a kansu, suna mãsu kallon jūna.
- 17. Wasu yara samāri na dindindin gēwaya a kansu.
- 18. Da wasu kõfuna da shantula da hinjālai daga (giya) mai bubbuga.
- 19. Bã a sanya musu ciwon jiri saboda ita, kuma bã su buguwa.
- 20. Da wasu 'ya'yan itacen marmari daga irin waɗanda suke zãɓe.
- 21. Da nāman tsuntsāye daga wanda suke ganin sha'awa.
- 22. Da wasu mãtã mãsu fararen idanu da girmansu.
- 23. Kamar misãlan lu'ulu'u wanda aka bõye.
- 24. A kan sakamako, dômin abin da suka kasance sunā aikatāwa.
- 25. Bã su jin wata yãsassar magana a cikinta, kuma bã su jin sun yi laifi.
- 26. Sai dai wata magana (mai dadi): Salamun, salamun.
- 27. Da mazõwa dãma. Mēne ne mazõwa dãma?

جَزَاءً بِمَا كَانُواْيِعَمَلُونَ إِنَّ

لَايَسْمَعُونَ فِيهَالَغُوا وَلَا تَأْثِيمًا

إِلَّا قِيلَاسَلَمُا اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللِّلْلِي اللَّهُ اللَّلِي اللَّلِي اللَّهُ اللَّالِي الللِّلْمُ اللَّلِي الللِّلِي الللِّلِي الللِّلْمُ الللِّلِي الللِّلِي الللِّلِي الللِّلِي اللللِّلْمُ اللِي الللِّلْمُ الللِّلْمُ الللِّلِي الللِّلْمُ الللِّلْمُ الللِّلِي الللِّلْمُ اللِّلْمُلِي الللِّلْمُ

⁽¹⁾ Jama'a daga mutãnen farko, sũ ne Annabãwan farko da kaɗan daga cikin mutãnen ƙarshe, shi ne Annabi Muhammadu, sallallãhu alaihi wa sallama. Bã a shiga cikin wannan kashi da aiki sai dai da zãbin Allah. Kuma an rufe kôfarsa. Bãbu sauran wani annabi wanda zai zo da wani addini sãbo a bãyan Annabi Muhammadu, tsĩra da amincin Allah su tabbata a gare shi.

- 28. (Sunã) a cikin itacen magarya maras kaya.
- 29. Da wata ayaba mai yawan 'ya'ya.
 - 30. Da wata inuwa mikakkiya.
 - 31. Da wani ruwa mai gudana.
- 32. Da wasu 'ya'yan itacen marmari masu yawa.
- 33. Bã su yankēwa kuma bã a hana su.
- 34. Da wasu shimfiɗu maɗaukaka.
- 35. Lalle Mũ, Mun ƙãga halittarsu ƙãgãwa.
- 36. Sa'an nan Muka sanya su budurwai.
- 37. Mãsu son mazansu, a cikin tsara ɗaya.
 - 38. Ga mazowa dama.
- 39. Wata ƙungiya ce daga mutãnen farko.
- 40. Da wata ƙungiya daga mutãnen ƙarshe.
- 41. Mazõwa hagu, Mēne ne mazõwa hagu?
- 42. Suna a cikin wata iskar zâfi da wani ruwan zâfi.
- 43. Da wata inuwa ta hayaki mai baki.
- 44. Bã mai sanyi ba, kuma bã mai wata ni'ima ba.
- 45. Lalle sũ, sun kasance a gabãnin wannan waɗanda aka jiyar dãɗi.
- 46. Kuma sun kasance suna dogewa a kan mummunan zunubi mai girma.

انَّا أَنشَأْتُكُ لَانْتُأَوُّكُ النَّاءُكُ فَعَلْنَهُنَّ أَبْكَارًا ١ عُرُبًا أَثْرَابًا لِأَصْحَبِ ٱلْيَهِينِ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ الله ثُلَّةٌ مِنَ ٱلْأَوَّلِينَ ۞ وَأَصْعَنْ الشِّمَالِ مَآأَصْعَنْ الشِّمَالِ ﴿ اللَّهُ مَالِ ﴿ اللَّهُ مَا لِهِ اللَّهُ مَا لِهِ اللَّهُ مَا ل لَّابَارِدِ وَلَاكْرِيمِ اللهُ إِنَّهُمْ كَانُواْ قَبْلُ ذَالِكَ مُتْرَفِينَ (١٠)

وَّكَانُواْ يُصِرُّونَ عَلَى ٱلْحِنثِ ٱلْعَظِيمِ ﴿ إِنَّ

- 47. Kuma sun kasance sunã cewa, "Shin, idan mun mutu kuma muka kasance turbãya da ƙasūsuwa, shin, lalle mũ, waɗanda zã a koma râyarwa ne haƙiƙatan?
- 48. "Shin, kuma da ubanninmu na farko?"
- 49. Ka ce, "Lalle mutanen farko da na karshe.
- 50. "Tabbas, waɗanda ake tãrãwa ne a cikin wani yini sananne.
- 51. "Sa'an nan lalle ku, ya kû batattu, masu ƙaryatawa!
- 52. "Lalle mãsu ci ne daga wata itaciya ta zakkum (ɗanyen wuta).
- 53. "Har zã ku zama mãsu cika cikunna daga gare ta.
- 54. "Sa'an nan kuma mãsu shã ne, a kan wannan abin cin, daga ruwan zãfi.
- 55. "Ku zama mãsu shã irin shan rãkuma mãsu kishirwa."
- 56. Wannan ita ce liyafarsu a ranar sakamako.
- 57. Mũ ne Muka halitta ku, to, don me bã zã ku gaskata ba?
- 58. Shin, kuma kun ga abin da kuke fitarwa na maniyyi?
- 59. Shin, kũ ne kuke halitta shi, kõ kuwa Mũ ne Mãsu halittãwa?
- 60. Mũ ne Muka ƙaddara mutuwa a tsakāninku, kuma ba Mu zama Māsu gajiyāwa (1) ba,

وَكَانُواْ يَقُولُونَ أَيِدَا مِتْنَا وَكُنَّا تُسَرَابًا وَكُنَّا تُسَرَابًا

أَوْءَابِاَ قُنَا ٱلأُولُونَ

قُلْ إِنَّ ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْآخِرِينَ ١

لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَنتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿

مُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا ٱلضَّا لُونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ۞

لَاَكِلُونَ مِن شَجَرِ مِّنِ زَقُومِ ٢

فَمَالِثُونَ مِنْهَاٱلْبُطُونَ ١

فَشْرِيُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيمِ

فَشَارِبُونَ شُرْبَ ٱلْمِيمِ

هَذَانُولُمُ مُ يَوْمَ ٱلدِّينِ اللَّهِ

نَعْنُ خَلَقْنَكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ اللَّ

أَفْرَءَيْتُمُ مَّاتُمْنُونَ ١

ءَأَنتُو تَغَلَقُونَهُ وَأَمْ نَحْنُ ٱلْخَلِقُونَ ﴿

نَحَنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحَنُ بِمَسْبُوقِينَ

⁽¹⁾ Ãyã ta 60 haɗe take da ãya ta 61 watau, bã zã Mu kãsa musanya ku da waɗansu mutãne ba su tsaya matsayinku, sa'an nan kũ kuma Mu mayar da ku wata halitta.

- 61. A kan Mu musanya waɗansu (mutane) kamarku, kuma Mu mayar da ku a cikin wata halitta da ba ku sani ba.
- 62. Kuma lalle ne hakika, kun san halittar farko, to, don me ba za ku yi tunani ba?
- 63. Shin, kuma kun ga abin da küke nõmäwa?
- 64. Shin, kũ ne ke tsirar da shi, kõ kuwa Mũ ne Mãsu tsirarwa?
- 65. Dã Munã so, lalle, da Mun sanya shi būsasshiyar ciyāwa, sai ku yini kunā māmākin bākin ciki.
- 66. (Kunã cewa) "Lalle hakika an azā mana tāra!
- 67. "Ã'a, mun dai zama waɗanda aka hanà wa!"
- 68. Shin, kuma kun ga ruwa wannan da kuke sha?
- 69. Shin, kũ ne kuke saukar da shi daga girgije, kõ kuwa Mũ ne Mãsu saukarwa?
- 70. Dã Mun so, dã Mun mayar da shi ruwan zartsi. To, don me bã ku gỗdẽwa?
- 71. Shin, kuma kun ga wutã wannan da kuke ƙyastãwa?
- 72. Shin, kũ ne kuke ƙagã halittar itāciyarta, kõ kuwa Mũ ne Mãsu ƙãgãwa?
- 73. Mũ ne Muka sanya ta wata abar wa'azi da jin dãɗi ga matafiya a cikin jēji.
- 74. Sai ka tsarkake sũnan Ubangijinka Mai girma.

عَلَىٰٓ أَن نَّبُدِّلَ أَمْثَلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِمَا لَا تَعْلَمُونَ ۞

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلنَّشَأَةَ ٱلْأُوكَ فَلُولَا تَذَكَّرُونَ (١

أَفْرَءَيْتُمُ مَّاتَغُرُّتُونَ ﴾

ءَأَنتُدُ تَزْرَعُونَهُ وَأَمْ نَعْنُ ٱلزَّرِعُونَ ١

لُوْنَشَآءُ لَجَعَلْنَهُ حُطَىمًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿ اللَّهِ

إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ١

بَلْ نَعُنُ مُعَرُّومُونَ الْإِنَّ

أَفَرَءَ يَتُمُّ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِي تَشْرَبُونَ ﴿

ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ نَعَنُ ٱلْمُنزِلُونَ ﴿

لَوْنَشَآءُ جَعَلْنَهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ١

أَفَرَءَ يَتُكُو النَّارَ الَّتِي تُورُونَ اللَّهِ

ءَأَنتُدُ أَنشَأْتُمُ شَجَرَتُهَا آمَ غَنْ ٱلْمُنشِثُونَ ﴿ إِنَّا

نَعْنُ جَعَلْنَهَا تَذْكِرَةً وَمَتَعَالِلْمُقُوِينَ ﴿

فَسَيِّحْ بِأَسْمِ رَيِّكَ ٱلْعَظِيمِ (إِنَّ

- 75. To, bã sai Na vi rantsuwa ba da lõkutan fãduwar taurãri.
- 76. Kuma lalle ne, hakika, rantsuwa ce mai girma, dã kun sani.
- 77. Lalle shi (wannan littäfi). hakika, abin karantawa ne mai daraja.
 - 78. A cikin wani littāfi tsararre.
- 79. Bãbu mai shãfa shi fãce wadanda aka tsarkake.
- 80. Wanda aka saukar ne daga Ubangijin halitta.
- 81. Shin, to, wannan läbärin ne kuke mãsu wulākantāwa?
- 82. Kuma kunã sanya arzikinku (game da shi) lalle kũ, ku ƙaryata (shi)?
- 83. To, don me idan rai ya kai ga makõshi? (Kusa da mutuwa).
- 84. Alhāli kuwa kũ, a lõkacin nan, kunã kallo.
- 85. Kuma Mũ ne mafi kusanta gare shi daga gare ku, to, amma kũ bã ku gani.
- 86. To, don me in dai kun kasance bã waɗanda zã a vi wa sakamako ba?
- 87. Ku mayar da shi (cikin jikinsa) har idan kun kasance mãsu gaskiya (1).
- 88. To, amma idan (mai mutuwar) ya kasance daga makusanta,

﴿ فَكَا أُقْسِدُ بِمَوْقِعِ ٱلنَّجُومِ ١ وَإِنَّهُۥلَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمُ لَيْ إِنَّهُ لِقُوْءَ أَنَّ كُرِيمٌ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ فِكِنَبِ مَكْنُونِ ١ لَّا يَمَشُهُ وَ إِلَّا ٱلْمُطَفِّرُونَ ١ تَنزِيلُ مِن رَّبَ ٱلْعَالَمِينَ ﴿ الْمَا لَمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ أَفِيهَاذَا ٱلْحَدِيثِ أَنتُم مُدْهِنُونَ ﴿ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ ثُكَذِّبُونَ (إِنَّ) فَلُوْلا إِذَا بِلَغَبِ ٱلْخُلُقُومُ (١٠) وَأَنتُمْ حِينَهِ إِنْظُرُونَ ١

وَنَعَنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَكِكِن لَّانْتَصِرُونَ (هُ

فَلُوۡلَاۤ إِنكُنتُمُ غَيْرَمَدِينِينَ ١

فَأَمَّا إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّ مِنَ إِلَيْ

⁽¹⁾ Idan kun kasance māsu gaskiya ga da'awar rashin Tāshin Kiyāma, to, ku yi kõkarin hana mutuwa ga mutãne dõmin ku hana cikar alkawarin tayarwa a bãyan mutuwa.

- 89. Sai hutãwa da kyakkyawan abinci da Aljannar ni'ima.
- 90. Kuma amma idan ya kasance daga mazowa dama,
- 91. Sai (a ce masa) aminci ya tabbata a gare ka daga mazowa dama.
- 92. Kuma amma idan ya kasance daga masu ƙaryatawar, batattun,
 - 93. Sai wata liyafa ta ruwan zafi.
 - 94. Da kõnuwa da Jahim,
- 95. Lalle wannan, haƙika, ita ce gaskiya ta yaƙini.
- 96. Sabõda haka, ka tsarkake⁽¹⁾ sũnan Ubangijinka Mai karimci.

مَرَفَعُ وَرَيْحَانُ وَحَنَتُ نَعِيمِ اللهِ وَأَمَّا إِن كَانَ مِنْ أَصْعَلِ الْبَعِينِ فَي وَأَمَّا إِن كَانَ مِنْ أَصْعَلِ الْبَعِينِ فَي فَسَلَدُ لُكَ مِنْ أَصْعَلِ الْبَعِينِ فَي فَسَلَدُ لُكَ مِنْ أَصْعَلِ الْبَعِينِ فَلَى مِنْ أَلْمُكَذِينِ الشَّالِينَ فَي وَأَمَّا إِن كَانَ مِن المُسكَدِّينِ الشَّالِينَ فَي فَنْ المُن مَعِيمٍ فَي وَتَصْلِينَ أَحِيمِ فَي وَتَصْلِينَ أَحِيمِ فَي وَتَصْلِينَ أَحِيمِ فَي الْمَقِينِ فَي الْمَعْدِ فَي الْمَقِينِ فَي الْمَعْدِ فَي الْمَقِينِ فَي الْمَعْدِ فَي الْمَقِينِ فَي الْمَعْدِ فَي الْمَقْدِ فَي الْمَقْدِ فَي الْمَعْدِ فَي الْمَعْدِ فَي الْمَعْدِ فَي الْمَعْدِ فَي الْمَعْدِ فَي الْمَعْدِ فَي الْمُعْدَ مَعْدُ الْمُؤْمَدُ مَنْ الْمُعْدُ مَتَى الْمُعْدَ الْمُؤْمَدُ مَنْ الْمُعْدَدُ مِنْ الْمُعْدُ فَي الْمُعْدِ فَي الْمِينِ فَي اللّهُ الْمُؤْمَدُ مَنْ الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدِ فَي الْمُعْدِ فَي الْمُعْدِ فَي الْمُعْدَ فَي الْمُعْدَى مَنْ الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدَدُ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدَدُ وَالْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَعْلَيْدُ الْمُؤْمِ مَتَى الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدِينَ الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدِينَ الْمُعْدِينِ فَي الْمُعْدِينِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدِينِ فَي الْمُعْدِينِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدِينِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونُ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدِينِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْمِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونِ فَي الْمُعْدُونُ الْمُعْدُونُ أَمْعُمُ الْمُعْمُ الْمُعْمُو

أسْمِ رَبِّكَ أَلْعَظِيمِ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ



Tanã karantar da muhimmancin Jihãdi da ciyar da dũkiya dõmin Jihãdin ɗaukaka kalmar Allah, a bãyan ĩmãni da Allah da ManzonSa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

 Abin da ke cikin sammai da ƙasa ya yi tasbihi ga Allah. Kuma Shi ne Mabuwayi, Mai hikima. سَبَّحَ بِلَّهِ مَافِى ٱلشَّمَوَٰتِ وَٱلْأَرْضِّ وَهُوَ ٱلْعَرْبِزُ ٱلْفَكِيمُ ۖ

⁽¹⁾ A cikin rukū'i anā tasbīhi da cēwa "Subhāna Rabbiyal Azīm wa Bihamdih" sau uku. Ma'anarsa 'Tsarki ya tabbata ga Ubangijina Mai girma game da gōde Masa.'

- 2. Shi ne da mulkin sammai da ƙasa; Yana rayarwa kuma Yana kashewa, kuma Shi Mai ikon yi ne a kan kome.
- 3. Shi ne Na farko, Na ƙarshe, Bayyananne, Boyayye, kuma Shi Masani ne ga dukan kome.
- 4. Shi ne Wanda Ya halitta sammai da ƙasa a cikin wasu kwanuka shida, sa'an nan Ya daidaitu a kan Al'arshi, Yana sanin abin da ke shiga cikin ƙasa da abin da ke fita daga gare ta, da abin da ke sauka daga sama da abin da ke hawa cikinta, kuma Shi Yana tare da ku, duk inda kuka kasance. Kuma Allah Mai gani ne ga abin da kuke aikatawa.
- 5. Shi ne da mulkin sammai da ƙasa, kuma zuwa gare Shi (Allah) kawai ake mayar da al'amura.
- 6. Yanã shigar da dare a cikin yini, kuma Yanã shigar da yini a cikin dare, kuma Shi Masani ne ga abin da yake a cikin ƙirãza.
- 7. Ku yi îmâni da Allah da ManzonSa, kuma ku ciyar daga abin da Allah Ya wakilta ku a cikinsa (na dũkiya). To, waɗannan da suka yi îmâni daga cikinku, kuma suka ciyar, sunâ da wani sakamako mai girma.
- 8. Kuma me ya same ku, bã zã ku yi îmãni ba da Allah, alhāli kuwa ManzonSa na kiran ku dõmin ku yi îmãni da Ubangijinku, kuma lalle Allah Ya karbi alkawarinku (cēwa zã ku bauta Masa)? (Ku bauta

لَهُ مُلْكُ ٱلسَّمَلَوَتِ وَٱلْأَرْضِ ثُعِيء وَيُمِيتُ وَيُمِيتُ وَيُمِيتُ وَيُمِيتُ وَهُوعَ لَكُمْ اللهِ عَلَي

هُوَٱلأَوَّلُوَالْآخِرُوَالظَّهِرُوَالْبَاطِنَّ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمُ ۞

هُوَالَّذِي خَلَقَ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامِ ثُمَّ اَسْتَوَىٰعَلَى اَلْعَرْشِ َيْعَلَمُ مَايِلِجُ فِى اَلْأَرْضِ وَمَا يَغْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمُ اَيْنَ مَاكُنُتُم وَاللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿

لَّهُ, مُلْكُ ٱلسَّمَوَتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَىٰ للَّهِ تُرْجَعُ ٱلْمُورُ ١

يُولِجُ اَلَيْلَ فِى اَلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَيَّلْ وَهُوَعَلِيمٌ لِإِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ۞

ٵڡڹؗۅٵٵۣڷڵؖ؞ؚۅڗڛۘۅڸۼۦۅؘٲڹڣۣڨؖۅٳ۠ڡؚڡۜٵڿڡؘڶػٛؗ ۺؖؾؘڂ۫ڸڣۣؽڹڣۣؿؖڣٚٱڵۜؽؚڹٵٙڡڹٛۅ۠ٳڡڹػٛڗؙۅٲؘڹڣؘڨۛۅٵٛ ۿؙؙؗؗؗؗؗۿٲؘڋڒڲؚڒؙڒ۞

ۅؘۘڡؘٵڶڴڗؙۘڵٲؿ۫ۊٝڡؚٮؗٛۅڹٳڶڵ؋ٷٵڶڗۘۺۅڷؙۑۮ۫ڠۅڴڗڸڬۊٞڡؚٮؗۅٲ ڽؚڒڽؚڴڗۅؘقَدۡٲڂؘۮؘڡؚۺؘڠڴۯٳڹڬؙڹؙؗؠؙٛؗؗؗؗؗڠؙۊ۫ڡؚڹۣڹؘ۞ Masa) idan kun kasance⁽¹⁾ mãsu Ĩmãni.

- 9. Shi ne Wanda ke sassaukar da ãyōyi bayyanannu ga BãwanSa, dômin Ya fitar da ku daga duffai zuwa ga haske, kuma lalle Allah haƙiƙa Mai tausayi ne gare ku, Mai jin ƙai.
- 10. Kuma me ya same ku, ba za ku ciyar ba domin ɗaukaka kalmar Allah, alhali kuwa gadon sammai da ƙasa na Allah ne? Wanda ya ciyar a gabanin cin nasara, kuma ya yi yaƙi daga cikinku, ba ya zama daidai (da wanda bai yi haka ba). Waɗancan ne mafifita girman daraja bisa ga waɗanda suka ciyar daga baya kuma suka yi yaƙi. Kuma dukansu Allah Ya yi musu wa'adi da (sakamako) mai kyau, kuma Allah Masani ne ga abin da kuke aikatawa.
- 11. Wãne ne wanda zai ranta wa Allah rance mai kyau dômin Allah Ya ninka masa shi (a dũniya) kuma yanã da wani sakamako na karimci (a Lãhira)?
- 12. Rãnar da zã ka ga mũminai maza da mũminai mãtã, haskensu nã tafiya a gaba gare su, da kuma dãma gare su. (Anã ce musu) "Bushãrarku a yau, ita ce gidajen Aljanna." Ruwa na gudãna daga ƙarƙashinsu, sunã mãsu dawwama a cikinsu. Wannan, shì ne babban rabo mai girma.

ۿؙۅؘٲڵٙؽؚؽێؙڔٚٙڷؙۼۘڮؘۼؖؠ؞ؚ؋ۦٵؽٮۻۭڽؚؾؚٮؘٛؾؚڵۣؿڂٝڕؚۻڴؗڕ ڡؚٞڹؘٱڶڟؙٛڶۛڡؙٮؾٳؚڮٲڶؾؙؖۅڒؚۅٳڹٞٲڛۜٙ؋ڽڴڗ ڶڒؘٷڰٛڒۜڿؠٞٞ۞

وَمَالُكُوْ أَلَّانُنفِقُواْفِ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهِ مِيَرْثُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِّ لَا يَسْتَوِى مِنكُو مَّنْ أَنفَقَ مِن قَبْلِ الْفَتْح وَقَىٰ لَ أُولَيِّكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ الذِينَ أَنفَقُواْ مِنْ بَعْدُ وَقَىٰ تَلُواْ وَكُلَّا وَعَدَ اللَّهُ الْمُسْبَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿ فَيْ

مَّن ذَا ٱلَّذِي يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَلِعِفَهُ اللهُ

يُوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَتِ يَسْعَى ثُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَنِهِر بُشْرَنكُمُ ٱلْيُوْمَ جَنَّنَتُ تَجَرِى مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيهَأْ ذَلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ آَنَا ﴾

⁽¹⁾ Wannan ya nuna bin umurnin Allah da nisantar abin haninSa shi ne bauta, domin Ya ambaci ciyar da dukiya da yin jihadi bauta, ne.

⁽²⁾ Wannan ya nuna cewa sahabban Annabi su ne suka fi kowane Musulmi a bayansu daraja. Kuma akwai bambancin daraja a tsakanin sahabban farko da na baya.

- 13. Rãnar da munafikai maza da munafikai mãtā ke cēwa waɗanda suka yi imāni, "Ku dūbo mu, mu yi makāmashi daga haskenku!" A ce (musu), "Ku kōma a bāyanku, dōmin ku nēmo wani haske." Sai a danne a tsakāninsu da wani gāru yanā da wani ƙyaure, a cikinsa nan rahama take, kuma a bāyansa daga wajensa azaba take.
- 14. Sunā kiran su, "Ashe, bā tāre muke da ku ba?" Su ce, "Ī, amma kū, kun fitini kanku, kuma kun yi jiran wata masīfa, kuma kun yi shakka, kuma waɗansu gūrace-gūrace sun rūde ku, har umurnin Allah ya jē muku, kuma marūdī ya rūde ku game da Allah.
- 15. "To, a yau bã zã a karbi fansa daga gare ku ba. Kuma bã zã a karba daga waɗanda suka kãfirta ba. Makõmarku wutã ce, ita ce mai dacewa da ku, kuma makõmarku ɗin nan tã munana."
- 16. Shin, lõkaci bai yi ba ga wadanda suka yi imãni (1) zukatansu su yi tawalu'i ga ambaton Allah da abin da ya sauka daga gaskiya? Kada su kasance kamar waɗanda aka bai wa littafi a gabanin haka, sai zamani ya yi tsawo a kansu, saboda haka zukatansu suka kekashe, kuma masu yawa daga cikinsu fasikai ne.

يَوْمَ يَقُولُ ٱلْمُنْفِقُونَ وَٱلْمُنْفِقَاتُ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱنظُرُونَا نَقْنَبِسْ مِن نُورِكُمْ قِيلَ ٱرْجِعُواْ وَرَاءَكُمْ فَٱلْتَعِسُواْ نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُمْ بِسُورِلَهُ بَابُ بَاطِئُهُ فِيهِ ٱلرَّحْمَةُ وَظَلِهِ رُهُ مِن قِبَلِهِ ٱلْعَذَابُ (اللهِ)

يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَعَكُمُ قَالُواْ بَلِي وَلَكِكَنَكُمْ فَنَنتُمُ اللهُ وَلَكِكَنَكُمْ فَنَنتُمُ الأَمَانِيُ الفَصَدَّمُ وَأَرْبَبْتُمُ وَعَرَّنَكُمُ ٱلأَمَانِيُ حَتَى جَاءَ أَمْرُ ٱللّهِ وَعَرَّكُم بِاللّهِ ٱلْعَرُورُ ﴿ اللّهِ وَعَرَّكُم بِاللّهِ الْعَرُورُ ﴿ اللّهِ وَعَرَّكُم بِاللّهِ الْعَرُورُ ﴿ اللّهِ وَعَرَّكُم بِاللّهِ الْعَرُورُ ﴿ اللّهِ اللّهُ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ ا

فَٱلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ فِدْيَةٌ وَلَامِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوأً مَأْوَنكُمُ ٱلنَّارُّ هِي مَوْلَئكُمْ وَبِشْ ٱلْمَصِيرُ

﴿ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ أَنَ تَغَشَعُ قُلُوبُهُمَّ لِنِكِرِ ٱللَّهِ وَمَانَزَلَ مِنَ ٱلْمَقِّ وَلَا يَكُونُواْ كَالَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِنَنَبَ مِن قَبِّلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمُّ وَكِثِيرٌ مِنْهُمْ فَنسِقُونَ ﴿

⁽¹⁾ Wanda ya yi îmani da Allah amma bai bi umurninSa ba, sai zuciyarsa ta kekashe, imanin ya fita sa'an nan kuma ya zama fasiki mai fita hanyar gaskiya. Barin ciyarwa da dukiya domin jihadi yana nuna kekashewar zuciya daga imani, saboda haka fada da zuciya domin tsaron imaninta shi ne jihadi mafi girma.

- 17. Ku sani cewa Allah Yana rayar da ƙasa a bayan mutuwarta. (1) Lalle Mun bayyana muku ayoyi da fatan za ku yi hankali.
- 18. Lalle māsu gaskatāwa maza da māsu gaskatāwa mātā, kuma suka ranta wa Allah rance mai kyau, anā ribanya musu, kuma suna da wani sakamako na karimci.
- 19. Kuma waɗanda suka yi imani da Allah da ManzanninSa, waɗannan sũ ne mãsu kamãlar gaskatāwa, kuma su ne mãsu shahāda a wurin Ubangijinsu. Sunã da sakamakonsu da haskensu. Waɗanda suka kafirta, kuma suka ƙaryata game da ãyōyinMu, waɗannan su ne 'yan Jahim.
- 20. Ku sani cewa rayuwar duniya wasa ɗai ce da shagala da ƙawa da alfahari a tsakaninku da gasar wadata ta dukiya da ɗiya, kamar misalin shuka wadda yabanyarta ta bayar da sha'awa ga manoma, sa'an nan ta ƙekashe, har ka gan ta ta zama rawaya, sa'an nan ta koma rauno. Kuma a Lahira akwai azaba mai tsanani da gafara daga Allah da yarda. Kuma rayuwar duniya ba ta zama ba face ɗan jin daɗin ruɗi kawai.
- 21. Ku yi tsere zuwa ga (neman) gafara daga Ubangijinku, da Aljanna, fadinta kamar fadin sama da ƙasa ne, an yi tattalinta domin wadanda suka yi imani da Allah da

ٱعۡلَمُوٓا أَنَّ ٱللَّهَ يُحِي ٱلْأَرْضَ بَعۡدَمَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيْنَا لَكُمُ ٱلْآينَ عَلَى اللَّهُ الْآينَ اللهُ الله

إِنَّ ٱلْمُصَّدِقِينَ وَٱلْمُصَّدِقَىٰتِ وَأَقْرَضُواْ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنَا يُضَعَفُ لَهُمُّ وَلَهُمْ أَجْرُ كُرِيمٌ ۞

وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ اَ أُوْلَئِكَ هُمُ اَلصِّدِيقُونَّ وَالشُّهَدَآهُ عِندَرَتِهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمُّ وَالَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِثَايَنَتِنَاۤ أُوْلَتِهِكَ اَصْعَنْ اُلْحَيْدِهِ ﴿ إِنَّهُ

ٱعْلَمُوۤ اأنَّمَا ٱلْحَيَوْ الدُّنْيَا لَعِبُّ وَلَوَّ وَزِينَةً وَتَفَاخُرُ اليَّنَكُمُ وَتَكَاثَرٌ فِ الْأَمْوَلِ وَالْآوَلِيَّ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْبَ الْكُفَّارِ نَبَائُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَنهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَلَمًا وَفِ الْآخِرَةِ عَذَابُ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرِضْوَنَ وَمَا الْحَيَوَةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَنَنعُ الْفُرُودِ ﴿

> سَابِقُوۤ أَإِلَى مَغْفِرَ قِمِّن زَّيْكُرُوَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِين

⁽¹⁾ Mai rãyar da ƙasa a bãyan mutuwarta da ruwa, yanã rãyar da zukāta sabōda tawālu'i ga ambaton Allah da bin umurninSa. Watau tawalu'i daidai yake da ruwa wajen rãyarwa ga matattu, sai dai kõwane da tãsa hanya.

ManzanninSa. Wannan falalar Allah ce, Yanã bãyar da ita ga wanda Ya so. Kuma Allah Mai falala ne Mai girma.

- 22. Wata masifa bā zā ta auku ba a cikin ƙasā kō a cikin rayukanku fāce tanā a cikin littāfi a gabānin Mu halitta ta. Lalle wannan, ga Allah, mai sauki ne.
- 23. Dõmin kada ku yi baƙin ciki a kan abin da ya kubuce muku, kuma kada ku yi murnar alfahari da abin da Ya bã ku. Kuma Allah bã Ya son dukan mai tãƙama, mai alfahari.
- 24. Watau waɗanda ke yin rõwa, kuma sunā umurnin mutāne da yin rõwa. Kuma wanda ya jūya bāya, to, lalle Allah, Shi ne kaɗai Mawadãci, Gõdadde.
- 25. Haƙiƙa, lalle, Mun aiko ManzanninMu da hujjōji bayyanannu, kuma Muka saukar da Littāfi da sikēli tāre da su dōmin mutāne su tsayu da ādalci, kuma Mun saukar da baƙin ƙarfe, (1) a cikinsa akwai cutarwa mai tsanani da amfāni ga mutāne, kuma dōmin Allah Ya san mai taimakonSa da ManzanninSa a fake. Lalle ne Allah Mai ƙarfi ne, Mabuwāyi.
- 26. Kuma hakika, lalle, Mun aiki Nühu da Ibrāhim, kuma

ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ - ذَلِكَ فَضَٰلُ اللَّهِ يُوَّتِهِ مَن يَشَآءٌ وَاللَّهُ ذُو الفَضْلِ الْمَظِيمِ (اللَّهُ

مَّاأَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ فِ ٱلْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمُّ إِلَّا فِي كِتَنبِ مِّن قَبِّلِ أَن نَبْراً هَأَ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿ ﴾

لِكَيْنَلَاتَأْسَوْاْعَلَىٰمَافَاتَكُمْ وَلَاتَفْرَحُواْبِمَا عَالَىٰمُافَاتَكُمْ وَلَاتَفْرَحُواْبِمَا

ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخُلِّ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَيْثُ ٱلْخَمِيدُ ۞

لَقَدُ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِنَنَبَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسُّ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَصُرُهُ، وَرُسُلَهُ، بِالْغَيْبُ إِنَّ اللَّهَ فَوَيُّ عَزِيزٌ ۖ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِيَّتِهِ مَا

⁽¹⁾ Littafi a nan anã nufin dukan littattafan samã da aka bãyar a bãyan Nũhu da Ibrahim. Ma'auni kuma, shi ne shari'ar da ke cikinsu. Baƙin ƙarfe kuwa dômin kãyan aiki na amfānin sana'ô'i da cũtar da ke a cikinsa na makāmai da kuma amfānin tsaron addini da jihādi. Littafi da ma'auni ana aiki da su wajen awon ibādar Allah da mu'āmaldi a tsakānin mutāne.

Muka sanya Annabci da Littāfi a cikin zuriyarsu; daga cikinsu akwai mai nēman shiryuwa, kuma māsu yawa daga cikinsu fasikai ne.

27. Sa'an nan Muka biyar a bāyansu⁽¹⁾ da ManzanninMu; kuma Muka biyar da Isā ɗan Maryama, kuma Muka ba shi Linjila kuma Muka sanya tausayi da rahama a cikin zukātan waɗanda suka bi shi, da ruhbānanci⁽²⁾ wanda suka ƙāga shi, ba Mu rubūta shi ba a kansu, fāce dai (Mun rubūta musu) nēman yardar Allah, sa'an nan ba su tsare shi hakkin tsarēwarsa ba, sabōda haka Muka bai wa waɗanda suka yi imāni daga cikinsu sakamakonsu, kuma māsu yawa daga cikinsu fāsikai ne.

28. Yã kũ waɗanda suka yi îmāni! Ku bi Allah da taƙawa, ku yi îmāni da ManzonSa, (3) Ya bā ku rabo biyu daga rahamarSa, kuma Ya sanya muku wani haske wanda kuke yin tafiya da shi, kuma Ya gāfarta muku. Kuma Allah Mai gāfara ne, Mai rahama.

29. Dõmin kada (4) mutanen Littäfi su san cewa lalle ba su da ikon vi ٱلتُبُوَّةَ وَٱلْكِتَابُّ فَمِنَهُم مُّهَالِهِ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَسِفُونَ ۞

ثُمَّ قَفَيْنَاعَلَى اَنْرِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَيْنَا بِعِيسَى آبْنِ مَرْبَعَ وَاتَيْنَدُهُ آلٍا نِجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ ٱلَّذِينَ ٱبَّنَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهْبَانِيَةً آبْنَدَعُوهَا مَا كَنْبْنَهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ٱبْنِفَا ٓ رِضْوَنِ ٱللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَا يَتِهَا فَنَا تَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنْهُمْ أَجَرَهُمٌّ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِفُونَ ۞

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَـنُواْ ٱنَّـقُواْ ٱللَّهَ وَءَامِنُواْ بِرَسُولِهِ عَ يُؤْتِكُمُ كِفَايَّنِ مِن رَّحْمَتِهِ ء وَبَعْعَل لَّكُمَّ فُورًا تَمْشُونَ بِهِ ـ وَيَغْفِرً لَكُمُّ وَٱللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

لِتَلَايَعْلَمَ أَهْلُ ٱلْكِتَنِ أَلَا يَقْدِرُونَ

⁽¹⁾ Nühu da Ibrāhīm da Annabāwan da ke bāyansu zuwa ga Ĩsā ɗan Maryama.

⁽²⁾ Ruhubānanci a Kiristanci kamar tasawwufi ne a Musulunci. Hana bidi'a yanā cikin jihādi da tsaron addini, bidi'a kuma kashe addini ne. Anā kashe bidi'a idan anā awon ayyuka da Littāfi kamar yanda ake hana zālunci idan anā awo da sikēli kō mūdu.

⁽³⁾ Manzon Allah a nan, shi ne Muhammadu, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi. Ana umarnin ma'abūta Littafi da su bi shi domin su sami rabo ninki biyu. Masu imani a nan su ne Ahlul kitabi na ƙwarai.

⁽⁴⁾ Rashin saninsu ya hana su su bi Muhammadu ga samun falalar Allah: rabo biyu. Ga wata fassara, an ce harafin nafyi kari ne, watau ma'anarsa ita ce Allah Ya bayar da rabo biyu ga waɗanda suka yi imani da ManzonSa, domin mutanen littafi su san ba za su iya hana abin da Allah Ya nufa ba.

ga kõme na falalar Allah, kuma ita falalar ga hannun Allah kawai take, Yanã bãyar da ita ga wanda Ya so (wannan jãhilci yã hana su ĩmãni). Kuma Allah Mai falala ne mai girma.

عَلَىٰ شَىْءِ مِّن فَضِّلِ ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلْفَضُّلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَٱللَّهُ ذُوالْفَضِّلِ الْعَظِيمِ ﴿ اللَّهُ



Tanã karantar da yadda tsãrin Majalisar Annabi ta kasance a lõkacinsa, dõmin ta zama abar kõyi ga sauran majalisun Shūgabannin Musulmi a bãyansa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Lalle Alla Ya ji maganar⁽¹⁾ wadda ke yi maka jãyayya game da mijinta, tanã kai kãra ga Allah, kuma Allah nã jin muhawararku. Lalle Allah Mai ji ne, Mai gani.
- 2. Waɗanda ke yin zihāri daga cikinku game da mātansu, sũ mātan

قَدْسَمِعَٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّتِي تَجَدِدُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِيَ إِلَى ٱللَّهِ وَٱللَّهُ يُسَمَّعُ تَحَاوُرَكُمَا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرُ

ٱلَّذِينَ يُظَامِهُ رُونَ مِنكُم مِّن نِسَآ بِهِم مَّاهُرَ

⁽¹⁾ Wannan ƙissa tanã nũna cẽwa a Majalisar Annabi kòwa na da 'yancin shiga, namiji da mace, kuma ya faɗi abin da yake so, kô dã ya sâbã wa abin da Annabi ya gani kāfin wani wahayi ya sauka. Gã wannan mace sunanta Khaulatu bnt Sa'alabah ta kai ƙārar mijinta Ausu bn Samit wanda ya yi zihāri game da ita, watau ya ce idan ya kusance ta kamar ya kwāna da uwarsa ne. Ga al'adar Lārabāwa wannan bā saki ba ne, kuma ba ya iya kwana da ita har abada. Wannan shi ne ta kai ƙāra wurin Annabi har ta yi muhāwara da shi a kansa. Kuma wannan ƙissa tanã nũna gaskiyar Annabi, bai yi jawābi ba ga abin da bai sâmi wahayi ba a kansa.

nan bã uwãyensu ba ne, bãbu uwayensu fãce waɗanda suka haife su. Lalle sũ, sunã faɗar abin kyāmã na magana da ƙarya, kuma lalle Allah haƙiƙa Mai yãfèwa ne, Mai gãfara.

- 3. Waɗanda ke yin zihāri game da mātansu, sa'an nan su kõma wa abin da suka faɗa, to, akwai 'yanta wuya a gabānin su shāfi jūna. Wannan anā yi muku wa'azi da shi. Kuma Allah Ma ƙididdigewa ne ga abin da kuke aikatāwa.
- 4. To, wanda bai samu ba, sai azumin wata biyu jere a gabanin su shafi juna, sa'an nan wanda bai sami ikon yi ba, to, sai ciyar da miskinai sittin. Wannan domin ku yi imani da Allah da ManzonSa. Kuma wadannan hukunce-hukunce haddodin Allah ne. Kuma kafirai, suna da azaba mai raɗadi.
- 5. Lalle waɗanda ke sãbã wa Allah da ManzonSa, an wulãkanta su kamar yadda aka wulãkantar da waɗanda ke a gabāninsu, kuma lalle Mun saukar da ãyōyi bayyanannu, kuma kāfirai nã da azāba mai wulãkantãwa.
- 6. Rãnar da Allah zai tāyar da su gabā daya, sa'an nan ya bã su lãbãri game da abin da suka aikata, Allah Yã lissafa shi, alhāli kuwa sū, sun manta da shi, kuma a kan kõme Allah Halartacce ne.
- 7. Ashe, ba ka ga cèwa lalle Allah Yana sane da abin da yake a cikin sammai da abin da ke cikin

أُمَّهُ تَهِمُّ إِنْ أُمَّهَ تُهُمُّ إِلَّا الَّتِي وَلَدْنَهُمُّ وَإِنَّهُمْ لِيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَفُوُّ عَفُورٌ ۞

ۅؙٲڵؘؽؚڹۘؽؙڟؘۿؚۯؙۅڹؘڡؚڹۺ۬ٳٙڝۭؠٞؠٛؗٛؠؘۘۼۘۅڎۅڹڶؚڡٵڡؙڷۅٵ ڣؘٮۧڂڔۣؠۯؙۯڣۜؠڎۭڝؚٚڣۜڸٲڹؠؾۜڡؘٳۤۺٲ۠ڎؘڸػٛڗؾؙۅۘڠڟؙۅٮؘ ؠؚؚڡ۪ۦٞ۠ٷٙڷڵؘڰؠؚڡٵؾڡٚڡ۫ڶؙۅڹڂؚؠڗٞ۞

فَمَن لَمْ يَجِدْ فَصِيامُ شَهْرَيْنِ مُتَنَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَا سَاْفَن لَرَّيسَتطِعْ فَإِظْعَامُ سِتِينَ مِسْكِم نَا ذَلِكَ لِتُوْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ * وَيَلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَ فِرِينَ عَذَابُ أَلِمُ ﴿

إِنَّ الَّذِينَ يُحَاذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُۥ كُبِتُواْ كَمَاكُبِتَ الَّذِينَ مِن قَبِّلِهِمْ وَقَدَ أَنزَلْنَا َ ايَنتِ بَيِّنَنْتُ وَلِلْكَنِهِ إِنَّ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿ ﴾

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَتِثُهُ مِربِمَا عَمِلُوٓاً أَحْصَىنُهُ ٱللَّهُ وَسَوْةً وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدُ ﴿

أَلَمْ تَرَأَنَّ أَلَلَهُ يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَنُونِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ

ƙasa ba? Wata gãnãwa (1) ta mutum uku bã zã ta kasance ba fãce Allah Shì ne na huɗu ɗinta, kuma bãbu ta mutum biyar fãce Shì ne na shida ɗinta, kuma bãbu abin da ya kãsa wannan kuma bãbu abin da yake mafi yawa fãce Shì Yanã tãre da su duk inda suka kasance, sa'an nan Ya bã su lãbãri game da abin da suka aikata a Rãnar Kiyãma. Lalle Allah Masani ne ga dukan kõme.

- 8. Ashe, ba ka ga waɗanda aka hane su ba daga ganawar, sa'an nan suna koma wa abin da aka hane su daga gare shi, kuma suna ganawa game da zunubi da zalunci da saba wa Manzon Allah, kuma idan sun zo maka sai su gaishe ka da abin da Allah bai gaishe ka da shi ba, kuma suna cewa a cikin zukatansu, "Don me Allah ba Ya yi mana azaba saboda abin da muke faɗa?" Jahannama ita ce mai isarsu, za su shige ta. Saboda haka makomarsu ta munana.
- 9. Yã kũ wadanda suka yi imãni! Idan za ku yi gãnãwa, to, kada ku gãna game da zunubi da zãlunci da sãbã wa Manzon Allah, kuma ku yi gãnãwa game da alhēri da takawa. Ku bi Allah da takawa, Wanda zã a tattara ku zuwa gare Shi.
- 10. Gãnãwar daga Shaidan take kawai dõmin ya mũnanã wa waɗanda suka yi imãni, alhãli kuwa bã zai

مَايَكُونُ مِن خَوَىٰ ثَلَثَةٍ إِلَّاهُورَابِعُهُمْ وَلَا خَسَةٍ إِلَّاهُوسَادِ شُهُمْ وَلَا أَدْنَى مِن ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ إِلَّاهُو مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا أُثْمُ يُنْتِثُهُم بِمَاعِمُوا بَوْمَ ٱلْقِينَمَةً إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۞

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ مُهُوا عَنِ النَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا مُهُوا عَنْهُ وَيَنَنَكِمُونَ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَآءُوكَ حَيَّوكَ بِمَا لَمْ يُحْيِكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي اَنَفْسِمِ مَلْوَلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسَّبُهُمْ جَهَنَمُ يُصَلَقَ بَمَّا فَيِئْسُ الْمَصِيرُ ﴿

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِيكَ ءَامَنُوٓ أَإِنَا تَنَجَيْتُمْ فَلَا تَلْنَجَوَّا لِإِلَّا ثِمِر وَٱلْعُدُّوَٰذِ وَمَعْصِينَ ٱلرَّسُولِ وَتَنَجُوٓاْ بِٱلْبِرِّ وَٱلنَّقُوكَٰ وَٱتَّقُواۡ ٱللَّهَ ٱلَّذِىۤ إِلَيْهِ تُحْشُرُونَ ۞

إِنَّمَا ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَنِ لِيَحْزُكَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ

⁽¹⁾ A bãyan ƙissar zihãri, ya shiga maganar mãsu gãnãwa a cikin majalisa. Kuma ya nũna cẽwa ba a sifanta Annabi kõ a jingina wani abu zuwa gare shi sai idan abin nan yã fito daga Allah a cikin harshen ManzonSa.

iya cũtar su da kõme ba fãce da iznin Allah. Kuma sai mũminai su dogara ga Allah.

- 11. Yã kũ waɗanda suka yi imāni! Idan an ce muku, (1) "Ku yalwatã, a cikin majalisai," to, ku yalwatã, sai Allah Ya yalwatā muku, kuma idan an ce muku, "Ku tāshi" to, ku tāshi. Allah nā ɗaukaka waɗanda suka yi imāni daga cikinku da waɗanda aka bai wa ilmi, wasu darajōji māsu yawa, kuma Allah Mai kididdigewa ne ga dukan kome.
- 12. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Idan zã ku gãnãwa da Manzon Allah, to, ku gabàtar da 'yar sadaka⁽²⁾ a gabānin gãnãwarku, wannan ne mafi alhēri a gare ku, kuma mafi tsarki. Sai idan ba ku sãmi (abin sadakar ba), to, lalle, Allah, Mai gãfara ne, Mai jin kai.
- 13. Ashe, kun ji tsõron ku gabātar da sadakõki a gabānin gānāwarku? To, idan ba ku aikata ba, kuma Allah Ya kõmo da ku zuwa ga sauki, sai ku tsai da salla, kuma ku bāyar da zakka, kuma ku yi dā'ā ga Allah da ManzonSa. Kuma Allah ne Mai kididdigewa ga abin da kuke aikatāwa.
 - 14. Ashe, baka ga waɗanda (3) suka

وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْعًا إِلَّابِإِذْنِ ٱللَّهُوَعَلَى ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْعًا إِلَّابِإِذْنِ اللَّهُ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْمَتَّانِ اللَّهِ فَلْمَتَّانِ اللَّهُ فَاللَّهِ فَالْمَتَّانِ اللَّهُ فَاللَّهِ فَاللَّهِ فَاللَّهِ فَاللَّهِ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهِ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهِ فَاللَّهُ فَا لَا لَهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّهُ فَا لَا لَهُ فَاللَّهُ فَالللَّهُ فَاللَّهُ فَاللَّ

يَكَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ إِذَاقِيلَ لَكُمْ نَفَسَّحُواْ فِ ٱلْمَجْلِسِ فَافْسَحُواْ يَفْسَحِ ٱللَّهُ لَكُمْ وَإِذَاقِيلَ ٱنشُرُّواْ فَٱنشُرُواْ يَرْفَعَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنكُمْ وَٱلَّذِينَ أُونُواْ ٱلْعِلْمَ دَرَجَنَتٍ وَاللَّهُ بِمَانَعْمَلُونَ خَبِيرٌ (إِنَّ

يَتَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَإِذَا نَنجَيْتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْ بَيْنَ يَدَى بَعَوَىٰكُوْ صَدَقَةً ذَٰلِكَ خَيْرٌلَكُوْ وَأَطْهَرُ فَإِن لَّرَيْجَدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

> ؞ؘٲۺۧڡٛڡٞڹؙؗؠۧٲڹۘڡؙۘڡۜڍۜڡؙۅٲڹۜؽڹۘؽۮؽ۫ۼٞۅؘٮڰٛڗڝۮڡٞڹڗٟ ڣٳڐڵڗٮؘڣ۫ۼڷۅٲۅؘؾٵڹٲڛٞڎۼڷؿػٛؠٙڣؘٲڣۣڝۅۘٵٲڶڞۘڶۏ؋ ۅؘٵؿؗۅٲٲڵڒٙڲۏ؋ٙۅؘٲؘڟۣۑڠۅٲٲڛٞۅۯۺۅڶڎ۫ؖۅٲڛؘۜڎ ڂؚڽڒؙۑؠٵۼۜ۫۫۫۫۫۫۫۫۫۫ۿڷۅڹٛ۞

الْوَتَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوا فَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِم

⁽¹⁾ Bãyan ƙissar hukuncin gãnãwa cikin majalisa, sai kuma hukuncin zaunãwa kõ tãshi dõmin wani ya zauna. Kuma ana fifita mãsu ilmi da zama ga wurin da ya fi dãcewa da su.

⁽²⁾ Hukuncin tãyar da mutãne domin a gãna da Manzon Allah, bã ya halatta sai a kan larūra mai tsanani saboda haka aka sanya gabatar da sadaka, sa'an nan aka sôke shi da umurni da tsaron salla domin wa'azin da ke cikinta da kuma bayar da zakka.

⁽³⁾ Bāyan maganar māsu tāyar da mutāne dōmin gānāwa a cikin majalisa, sai kuma munāfikai māsu mu'āmala da kāfirai, kuma su jē su zauna cikin majalisar Musulmi dōmin su ɗauki rahōtonsu zuwa ga maƙiyansu.

jibinci waɗansu mutane da Allah Ya yi hushi a kansu ba, ba su cikinku, kuma ba su a cikinsu, kuma suna rantsuwa a kan ƙarya, alhali kuwa suna sane?

- 15. Allah Ya yi musu tattalin azaba mai tsanani. Lalle su, abin da suka kasance suna aikatawa ya munana.
- 16. Sun riƙi rantsuwowinsu garkuwa, saboda haka suka kange (muminai) daga jihadin ɗaukaka tafarkin Allah. To, suna da azaba mai wulakantawa.
- 17. Dũkiyõyinsu ba su wadātar musu kõme ba daga Allah, haka kuma diyansu. Wadannan 'yan wutā ne. Sũ, māsu dawwama ne a cikinta.
- 18. Rãnar da Allah ke tãyar da su gabã ɗaya, sai su yi Masa rantsuwa kamar yadda suke yi muku rantsuwa (a nan dũniya) kuma sunã zaton cẽwa sũ a kan wani abu suke! To, lalle sũ, sũ ne maƙaryata.
- 19. Shaiɗan ya rinjaya a kansu, sai ya mantar da su ambaton Allah, waɗannan ƙungiyar Shaiɗan ne. To, lalle ƙungiyar Shaiɗan, sũ ne mãsu hasãra.
- 20. Lalle wadanda ke sãbã wa Allah da ManzonSa, wadannan sunã a cikin (mutãne) mafi ƙas-ƙanci.
- 21. Allah Ya rubūta cewa, "Lalle zan rinjāya, Ni da ManzanniNa." Lalle Allah Mai karfi ne, Mabuwayi.

مَّاهُم مِّنكُمْ وَلَامِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى ٱلْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿ اللَّهِ مُنْ مِنْكُمُ وَلَامِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى ٱلْكَذِبِ

أَعَدَّاللَهُ لَمُمْ عَذَابًا شَدِيدًّ إِنَّهُمْ سَآءَ مَاكَانُواْ يَعْمَلُونَ (اللهِ عَلَيْهُ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَلَيْهِ اللهِ عَ

ٱتَّخَذُوٓ أَنَّمُنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّواْعَنسَبِيلِٱللَّهِ فَلَهُمَّ عَذَابُ مُّهِينٌ ﴿ ﴿ عَنَا اللَّهِ عَذَابُ مُّهِينٌ ﴾ ﴿ عَذَابُ مُّهِينٌ ﴿ إِنَّا اللَّهِ فَلَهُمْ

لَّنَ تُغَيِّى عَنْهُمُ أَمُوا لَهُمُ وَلَآ أَوْلَندُهُم مِّن ٱللَّهِ شَيْئاً أَوْلَيْهِكَ أَصْحَابُ ٱلنَّارِّهُمُ فِيهَا خَلِدُونَ شَ

يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ. كَمَا يَعْلِفُونَ لَكُوْ وَيَعْسَبُونَ أَنَهُمُ عَلَى شَيْءً أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ ٱلْكَذِبُونَ ﴿

ٱسۡتَحۡوَذَعَلَيْهِمُ ٱلشَّيۡطَنُ فَأَنسَنهُمْ ذِكْرَ ٱللَّهِ أُولَتِهِكَ حِرْبُ ٱلشَّيْطَنِ مُ ٱلْخَيرُونَ ال

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَاَّدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُۥٓ أُولَٰئِكَ فِي ٱلْأَذَلِينَ۞

ڪَتَبَ ٱللَّهُ لَآغَلِبَ أَنَّاوُرُسُلِيَّ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيُّ عَزِيزٌ ﴿

22. Bã zã ka sãmi mutâne mãsu vin îmâni da Allah da Rânar Lâhira sunã sõyayya da wanda ya sãbã wa Allah da ManzonSa ba, kõ dã sun kasance ubanninsu ne. kõ divansu kõ 'yan'uwansu, ko danginsu. Wadannan Allah Yã rubūta imani a cikin zukātansu, kuma Yā ƙarfafa su da wani rũhi(1) daga gare Shi, kuma zai shigar da su a gidajen Aljanna, koramu na gudana karkashinsu sunà màsu dawwama a cikinsu. Allah Yã yarda da su, kuma sun yarda da Shi. Waɗannan kungiyar Allah ne. To, lalle kungiyar Allah sù ne màsu babban rabo.

لَا يَعِدُ قُوْمَا يُؤْمِثُونَ بِاللّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ

يُوَادُونَ مَنْ حَاذَ اللّهَ وَرَسُولُهُ وَلُوَكَانُواْ

عَلَمَا عَهُمْ أَوْ أَبْنَا عَهُمْ أَوْ إِخْوَنَهُمْ

اَلْإِيمَانَ وَأَيْتَكَ هُم بِرُوجٍ مِّنْ أَهُ وَيُدْخِلُهُمْ

الْإِيمَانَ وَأَيْتَكَ هُم بِرُوجٍ مِّنْ أَهُ وَيُدْخِلُهُمْ

مَنْتِ بَعْرِي مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَارُ خَلِدِينَ فِيها وَرَضُواْ عَنْهُ أَوْلَتِيكَ حِزْبُ اللّهِ مُم اللّهُ لِلْحُونَ اللّهِ مُم اللّهُ لِلْحُونَ اللّهِ اللّهِ مُم اللّهُ لِلْحُونَ اللّهِ اللّهِ اللّهِ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ



Tanã karantar da yadda Allah ke shirya yadda zai taimaki wanda ya dõgara a gare Shi ga bin umurninSa, da sauƙi, ta hanyar da bai sani ba.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Abin da ke cikin sammai da abin da ke cikin ƙasa ya yi tasbihi ga Allah, alhali kuwa, Shi ne Mabuwayi, Mai hikima.



⁽¹⁾ Waɗanda suka tsare dokokin Allah, Allah zai ba su ƙarfin rai ga zartar da al'amuransu da kyau, kuma zai wadata su a duniya da Lahira. Asalin ruhi shi ne rai. Ana nufin rayuwar imani da ƙarfin halin fuskantar gaskiya.

- 2. Shi ne Wanda Ya fitar da wadanda suka kāfirta daga Mazowa Littāfi, (1) daga gidājēnsu da kora (2) ta farko. Ba ku yi zaton sunā fita ba, kuma sun tabbata cēwa gānuwowinsu māsu tsare su ne daga Allah, sai Allah Ya jē musu daga wajen da ba su yi zato ba, kuma ya jēfa tsoro a cikin zukātansu, sunā rushe gidājensu da hannāyensu da kuma hannāyen mūminai. To, ku lūra fa, ya māsu basīrori.
- 3. Kuma bã dômin Allah Ya rubuta musu kôrar ba, dã Ya azabta su a cikin dũniya, kuma a Lãhira sunã da azãbar wutã.
- 4. Wannan, dõmin lalle su, sun sãba wa Allah da ManzonSa, alhãli kuwa wanda ya sãba wa Allah, to, lalle Allah, Mai tsananin ukuba ne.
- 5. Abin da kuka sare na dabiniya, ko kuka bar ta tsaye a kan asallanta, to, da iznin Allah ne, kuma domin Ya wulakanta fasikai.
- 6. Kuma abin da Allah Ya sanya ya zama ganima ga ManzonSa, daga gare su, to, ba ku yi hari a kansa da dawāki ko rākuma ba, amma Allah ne Ya rinjāyar da ManzanninSa a kan wanda Yake so, kuma Allah Mai ikon yi ne a kan kome.
- 7. Abin da Allah Ya sanya shi ganima ga ManzonSa daga mutanen ƙauyukan nan, to, na Allah ne,

هُوَالَّذِى آخَرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِكَّنِ مِن دِينِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشِّرِ مَا ظَنَنتُمْ أَن يَغُرُجُواً وَظَنْوَا أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمْ حُصُوبُهُم مِنَ اللَّهِ فَأَنَدَهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَرَّ يَحْسَبُواً وَقَذَف فِقُلُوبِهِمُ الرُّعَبُ يُحْرِيُونَ بُيُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ وأَيْدِى الْمُؤْمِنِينَ فَأَعْتَبِرُوا يَتَأُولِ الْإَنْصَدِرِ ﴾

وَلَوَلَآ أَن كَنَبَ اللهُ عَلَيْهِمُ ٱلْجَلاَ عَلَيْ الْمُ الْعَلَا عَلَاَ الْعَلَا مَلَا عَلَاَ الْمَارِ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللهَ وَرَسُولُهُ أَو مَن يُشَاقِ اللهَ فَإِنَّ اللهَ فَإِنَّ اللهَ سَدِيدُ الْعِقابِ ()

مَاقَطَعْتُ مِن لِينَةٍ أَوْتَرَكَ تُعُوهَا قَآيِمةً عَلَىٰ أُصُولِهَا فَيَإِذْنِ اللّهِ وَلِيُحْزِى الْفَسِقِينَ ۞ وَمَا أَفَاءَ اللّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفَتُ مُ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلِ وَلَارِ كَابِ وَلَكِنَّ اللّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُ, عَلَى مَن يَشَآءً وَاللّهُ عَلَى كَلْ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴾

مَّا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ عِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ

⁽¹⁾ Mazowa Littafi a nan, sũ ne Yahūdun Madina, watau Bani Nadir,

⁽²⁾ Kõrewa daga ƙasa, Annabi ya kõre su zuwa Haibara a gargadar farko, Umar ya kõre su daga Haibara zuwa Syria a gargada ta biyu.

kuma na ManzonSa ne, kuma na māsu dangantaka da marāyu da miskīnai da ɗan hanya (1) (matafiyi) ne, dõmin kada ya kasance abin shāwāgi a tsakānin mawadāta daga cikinku, kuma abin da Manzo ya bā ku, to, ku kama shi, kuma abin da ya hane ku, to, ku bar shi. Kuma ku bi Allah da taƙawa. Lalle Allah, Mai tsananin uƙūba ne.

- 8. (Ku yi mãmāki) Ga matalauta māsu hijira wadanda aka fitar daga gidājēnsu da dūkiyōyinsu, sunā nēman falala daga Allah da kuma yarda, kuma sunā taimakon Allah da ManzonSa! Wadannan sū ne māsu gaskiya.
- 9. Da waɗanda suka zaunar da gidājensu (ga Musulunci) kuma (suka zāɓi) īmāni, a gabānin zuwansu, (2) sunā son wanda ya yi hijira zuwa gare su, kuma bā su tunānin wata bukāta a cikin ƙirāzansu daga abin da aka bai wa muhājirīna, kuma sunā fīfīta waɗansu a kan kāwunansu, kuma ko dā sunā da wata larūra. Wanda ya sāɓā wa rōwar ransa, to, waɗannan sū ne māsu babban rabo.
- 10. Kuma waɗanda suka zõ daga bãyansu, sunã cẽwa, "Yã Ubangijinmu! Ka yi gãfara a gare mu, kuma ga 'yan'uwanmu, waɗan-

وَلِذِى ٱلْقُرِيْ وَٱلْمِتَنَى وَٱلْمَسَكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ
كَنْ لَا يَكُونَ دُولَةً بَيْنَ ٱلْأَغْنِيكَ مِنكُمُ وَمَا ءَالنَكُمُ
الرَّسُولُ فَحُدُوهُ وَمَا نَهَدَكُمُ عَنْهُ فَأَننَهُ وَأُواتَقُوا الرَّسُولُ فَحُدُدُوهُ وَمَا نَهَدَكُمُ عَنْهُ فَأَننَهُ وَأُواتَقُوا اللَّهُ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ

لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُواْ مِن دِيَسَرِهِمْ وَأَمْوَلِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضَّلَامِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَنَا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ ﴿ أَوْلَيَكَ هُمُ ٱلصَّلِيقُونَ ﴿ ﴾

وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُ وَٱلدَّارُ وَٱلْإِيمَنَ مِن قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُودِهِمْ حَاجَكَةً مِّمَّا أُوتُواُ وَيُّوْثِرُونَ عَلَىۤ أَنفُسِمِمْ وَلَوَكَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ فَأُولَكِيكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿ إِنَّ

وَٱلَّذِينَ جَآءُو مِنْ بَعَدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَكَا وَ لِإِخْوَنِنَا ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا

⁽¹⁾ Dan hanya, shî ne matafiyin da guzuri ya ƙare masa, yana neman taimakon da zai mayar da shi garinsa.

⁽²⁾ Muhājirīna sun yi hijira zuwa Madīna daga Makka kõ wadansu wurāre. Ansar, sũ ne mutānen Madīna. Wadannan sũ ne ya kamāta a yi māmākin yadda suka taimaki addini a lõkacin tsanani. Muhājirīna sun bar gidājensu da dūkiyarsu sun yi hijira, Ansarai sun raba dūkiyarsu da gidājensu da iyālansu sun bai wa Muhājirīna dōmin taimakon addīni.

da suka riga mu yin imani, kada Ka sanya wani kulli a cikin zukatanmu ga waɗanda suka yi imani. Ya Ubangijinmu! Lalle Kai ne Mai tausayi, Mai jin kai.

- 11. Ashe, ba ka ga waɗanda suka yi munafinci (1) ba, suna cewa ga 'yan'uwansu, waɗanda suka kafirta daga Mazowa Littafi, "Lalle idan an fitar da ku, lalle za mu fita tare da ku, kuma ba za mu yi ɗa'a ga kowa ba game da ku, har abada, kuma lalle idan an yake ku, lalle za mu taimake ku hakikatan?" Alhali kuwa Allah na shaidar cewa lalle su, tabbas, makaryata ne.
- 12. Lalle idan an fitar da su, bã zã su fita tấre da su ba, kuma lalle idan an yãke su bã zã su taimake su ba, kuma lalle idan sun taimake su, lalle ne, hakikatan, zã su jũyar da bãyansu dõmin gudu, sa'an nan kuma bã zã a taimake su ba.
- 13. Lalle kũ ne kuka fi bãyar da firgita a cikin zukātansu bisa ga Allah, wannan kuwa dōmin sũ lalle waɗansu irin mutãne ne da bã su gãnewa.
- 14. Bã su iya yãkar ku gabã ɗaya, fãce a cikin garũruwa mãsu gãnuwa da gãruna, kõ kuma daga bãyan katangu. Yãkinsu a tsākaninsu mai tsanani ne, kanã zaton su a haɗe, alhãli kuwa zukãtansu dabam-dabam suke. Wannan kuwa dõmin sũ, lalle wasu irin mutane ne da bã su hankalta.

ؠؚٱڵ۪ٳۑڡؙڹۅؘۘڵٳۼۜڡڶڣۣڡؙۛڷؙۅۑؚٮؘٵۼؚڷۜٳڸٙڵؘڍؚڹؘ ٵٙڡٮؙؗۅؙٲۯڹۜٵۜٳڹؙۜڰؘۯءؙۅڰٛڗٞڿۣؠؙٛٞ۞

﴿ أَلَمْ تَرَاِلَ أَلَّذِينَ نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخْوَنِهِمُ اللَّهِ مَا اللَّهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ مَا اللَّهُ اللْمُلْكُولِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُلْمُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُلْمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنَ اللَّهُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنِ الللَّهُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ الْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنِ الللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ الللْمُؤْمِنَ اللْمُؤْمِنُولُومُ اللْمُؤْمِنِ اللْمُؤْمِنُ اللْمُؤْمِنُ اللْمُو

لَيِنْ أُخْرِجُواْ لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَيِن قُوتِلُواْ لَا يَصُرُونَهُمْ وَلَيِن نَصَرُوهُمْ لَيُولُّ ٱلْأَذْبُنَرُ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ۞

لَأَنتُدَ أَشَدُّرَهُبَةً فِي صُدُودِهِم مِّنَ ٱللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُود ﴿

لايُقَائِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُّعَسَّنَةٍ أَوْمِن وَرَآءِ جُدُرٍ بَأْسُهُم بَيْنَهُرْ شَدِيدٌ تَّحَسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُرْ شَتَّىٰ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ

⁽¹⁾ Bãyan ya nũna yadda Allah ke taimakon mai binSa da taƙawa. Kuma yanã nũna yadda Yake tābar da mai binSa da munāfinci.

- 15. Kamar misālin wadanda (1) ke a gabāninsu, bā da dadēwa ba, sun dandani kūdar al'amarinsu, kuma sunā da wata azāba mai radadī.
- 16. Kamar misālin Shaidan a lõkacin da yake cẽ wa mutum, "Ka kāfirta". To, a lõkacin da ya kāfirta din, ya ce (masa), "Lalle bābu ruwāna da kai. Lalle ni inā tsõron Allah, Ubangijin halitta!"
- 17. Sai ākibarsu ta kasance cewa su biyun duka sunā a cikin wutā, sunā māsu dawwama a cikinta. Kuma wannan shi ne sakamakon māsu zālunci.
- 18. Yã kũ waɗanda suka yi ĩmãni! Ku bi Allah da taƙawa, kuma rai ya dũbi abin da ya gabãtar dõmin gõbe, kuma ku bi Allah da taƙawa. Lalle Allah, Mai ƙididdigewa ne ga abin da kuke aikatãwa. (2)
- 19. Kuma kada ku kasance kamar waɗanda suka manta Allah, Shi kuma Ya mantar da su rãyukansu. Waɗannan sũ ne fãsiƙai.
- 20. 'Yan wutā da 'yan Aljanna bā su daidaita. 'Yan Aljanna, sū ne māsu babban rabo.
- 21. Dã Mun saukar da wannan Alkur'ãni a kan dũtse, dã lalle kã ga dũtsen yanã mai tawãli'u, mai tsattsãgẽwa saboda tsoron Allah, kuma waɗancan misãlai Munã bayyana

كَمَثَلِ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِ مَ قَرِيبًا ۚ ذَا قُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَكُمْ عَذَابُ أَلِيمٌ ﴿

كَمَنَلِ ٱلشَّيْطَنِ إِذْ قَالَ لِلْإِنسَنِ ٱكُفُرُ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّ بَرِىَ مُّ مِنكَ إِنِّ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلْعَالَمِينَ ۞

> فَكَانَ عَلِقِبَنَهُمَا أَنَهُمَا فِى ٱلنَّارِخَلِدَيْنِ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَّ وُأَ ٱلظَّلِمِينَ ۞

يَّنَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا ٱنَّقُوا ٱللَّهَ وَلْتَنْظُرُ نَفْسٌ مَّاقَدَّمَتْ لِغَـكِّواَتَقُوا ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ خَيِرٌ ابِمَا تَعْمَلُونَ ۞

وَلَا تَكُونُواْ كَأَلَٰذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَنَهُمْ أَنفُسَهُمْ أَنفُسَهُمْ أَنفُسَهُمْ أَوْلَيْهِكَ هُمُ الفَسِقُونَ اللهَ

لَابَسْتَوِى أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَبُ الْجَنَّةِ

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَاآبِرُونَ ﴿

لَوْ أَنزَلْنَا هَلَا اللَّقُرْءَ ان عَلَى جَبَلِ لَرَأَيْتَهُ. خَشِعًا

مُتَصَدِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَلُ

⁽¹⁾ Kuraishawa da aka kashe a Badar.

⁽²⁾ Daga wannan ãyã ta 18 zuwa ƙarshen sũra, yanã bayãnin hãsilin darasin sũrar ne dunƙule, da kuma ambatar muhimman abūbuwan da ta ƙunsa dõmin wa'azi da farkarwa ga mai hankali.

su ne ga mutane, da fatan za su yi tunani.

- 22. (Wanda Ya saukar da Alƙur'āni) Shi ne Allah, Wanda bābu wani abin bautāwa fāce Shi, Masanin fake da bayyane, Shi ne Mai rahama, Mai jin ƙai.
- 23. Shi ne Allah, Wanda bābu abin bautāwa fāce Shi, Mai mulki, Mai tsarki, Aminci, Mai amintarwa, Mai Tsarēwa, Mabuwāyi, Mai tilastāwa, Mai kāmun kai. Tsarki ya tabbata a gare Shi daga abin da suke yi na shirki da Shi.
- 24. Shi ne Allah, Mai halitta, Mai ginawa, Mai surantawa. Yana da sunaye masu kyau, abin da ke a cikin sammai da ƙasa suna tsarkake Shi, kuma Shi ne Mabuwayi, Mai hikima.

نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَنَفَكَّرُونَ اللَّهُ الْفَاسِ لَعَلَّهُمْ يَنَفَكَّرُونَ اللَّهُ الْفَيْبِ هُوَاللَّهُ الْفَيْدِ وَالشَّهَادَةُ هُوَ الرَّحْدُ الْاَحْدُ الْاَسْتَهَادَةً هُوَ الرَّحْدُ الْاَحْدِدُ اللَّهُ المَّامِدُ اللَّهُ المُعْدِدُ اللَّهُ المَّامِدُ اللَّهُ المَّامِدُ اللَّهُ المَّامِدُ اللَّهُ المَامِدُ اللَّهُ المَامِدُ اللَّهُ المَامِدُ اللَّهُ المَامِدُ اللَّهُ المُعْمَدُ اللَّهُ المُعْمَدُ اللَّهُ المُعْمَدُ اللَّهُ اللَّهُ المُعْمَدُ اللَّهُ اللَّهُ المُعْمَدُ اللَّهُ المُعْمَدُ اللَّهُ المُعْمَدُ اللَّهُ المُعْمَدُ اللَّهُ اللَّهُ المُعْمَدُ اللَّهُ المُعْمَدُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ المُعْمَدُ اللَّهُ الْمُعْمَالُولُ اللَّهُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمِنْ الْمُعْلَى الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ الْمُعْمُولُ اللْمُعْمِلُولُ اللْمُعِلَّالِمُ الْمُعْمِلُولُ الْمُعْمِلُولُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُعْمِلُولُ الْمُعْمِلِي الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ الْمُعْمِلْمُ الْمُعْمِلُولُ اللْمُعْمِلْمُ الْمُعْمِلْمُ الْمُعْمِلْمُ الْمُعْمِلُولُ الْمُعْمِلُولُ الْمُعْمِلُولُ اللَّهُ الْمُعْمِلْمُ الْمُعْمِلُولُ الْمُعْمِلُولُ الْمُعْمِلُمُ الْمُعْمِلُولُ ال

هُوَاللَّهُ الَّذِي لَآ إِللَهُ إِلَّاهُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوشُ السَّكَمُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيِّمِثُ الْمَالِكُ الْمَزِيرُ الْجَبَّارُ الْمُتَكِمِّ الْمُؤْمِنُ اللَّهِ الْمُتَافِقُ الْمَالْخِلِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ هُوَ اللَّهُ الْخَلِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْمُسَنَّى يُسَيِّحُ لَهُ مَافِى السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ الْمُعَلَّمُ وَهُو الْمُرْضِ الْمُسَمَّةُ وَالْمُرْضِ وَالْمَرْضِ الْمُعَلَمُ الْمَالَةُ وَهُو الْمُرْضِ الْمُعَلَمُ الْمُعَلَمُ اللَّهُ وَالْمَرْضِ الْمُعَلَمُ الْمُعَلَمُ الْمُعْمَلِي وَهُو الْمُرْضِ الْمُعَلَمُ الْمُعَلَمِ الْمُعْمَلِينَ وَالْمُرْضِ الْمُعْمَلِينَ وَالْمَرْضِ الْمُعْمَلِينَ وَالْمُرْضِ الْمُعْمِدُ اللَّهُ الْمُعْمَلِينَ وَالْمُرْضِ الْمُعْمَلِينَ وَالْمُؤْمِنُ الْمُعْمَلِينَ وَالْمُوالِينَ الْمُعْمَلِينَ وَالْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنُ الْمُعَلِينَ وَالْمُعْمَالِينَا الْمُعْمَالِمُ اللْمُعْمَالِقُومِ اللْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنَ وَالْمُؤْمِنَ الْمُعْمَالِقُومُ اللْمُعْمَالِقُومُ الْمُؤْمِنَ الْمُؤْمِنَ الْمُعْمِلُومُ اللْمُعْمَالِقُومُ اللْمُعْمَالُومُ الْمُؤْمِنَا لَمُعْمِلَامُ الْمُعْمَالِمُ الْمُؤْمِنَا الْمُعْمَالِمُ الْمُؤْمِنَا الْمُعْمَالِمُ الْمُعْمِلِينَا الْمُؤْمِنَ الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمِلِينَا الْمُؤْمِنَا الْمُعْمِلِينَا الْمُعْمِلِينَا الْمُعْمِلْمُ الْمُؤْمِنَا الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُعْمِلُومُ الْمُؤْمِلُومُ الْمُؤْمِنَا الْمُعْمِلِينَا الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمِلِينَا الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمِلُومُ الْمُؤْمِلِينَا الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمِلُومُ الْمُلْمُ الْمُؤْمِ الْمُلْمُ الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمِلِينَا الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمِلِي الْمُعْمِينَا الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمُ الْمُعْمِي الْمُعْمِي الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمُ الْمُعْمِلُومُ الْمُعْمُ الْمُعْمُو



Tanã gargadi ga Musulmi su tsintsintar da biyayyarsu ga Allah, su yanke wata mu'amala da kafirai, ba da sun zalunce su ba.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

Ya kũ wadanda suka yi imani!
 Kada ku riki makiyiNa kuma maki-

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَنَّخِذُواْ عَدُوِّى وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَّاءَ

vinku masõvi, kuna jefa sõvavva⁽¹⁾ zuwa gare su, alhali kuwa hakika sun kāfirta da abin da va zo muku. na gaskiya, sunã fitar da Manzon Allah tare da ku (daga gidajenku) domin kun yi imani da Allah, Ubangijinku, idan kun fito domin jihadi saboda ɗaukaka kalmaTa da nẽman yardaTa, kunã sõyayya zuwa gare su alhãli kuwa Ni ne Mafi sani ga abin da kuka bõye da abin da kuka bayyana, kuma duk wanda ya aikata shi daga cikinku, to, lalle va bace daga tsakar hanya.

- 2. Idan sun kāma ku, zā su kasance makiya a gare ku, kuma su shimfida hannuwansu da harsunansu zuwa gare ku da cũta, kuma su yi gũrin ku kãfirta.
- 3. Zumuntarku bã zã ta amfãne ku ba, haka kuma diyanku, a Rãnar Kiyãma. (Allah) zai⁽²⁾ rarrabe tsakãninku, kuma Allah Mai gani ne ga abin da kuke aikatãwa.
- 4. Lalle abin kõyi mai kyau ya kasance a gare ku game da Ibrãhīm da waɗanda ke tāre da shi a lõkacin da suka ce wa mutānensu, "Lalle mū, bābu ruwanmu da ku, kuma da abin da kuke bautāwa,

تُلقُونَ إِلَيْهِم إِلْمَودَةِ وَقَدْكَفَرُواْ بِمَاجَآءَكُمْ مِن الْحَقِّ يُحْرِّجُون الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن تُوْمِنُواْ بِاللَّهِ رَيِّكُمْ إِن كُنتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَدَافِ سَيِيلِي وَ اَبْنِعَاءَ مَرْضانِي نَيْسرُّونَ إِلَيْهِم إِلْمَودَةِ وَأَنَا أَعَلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنتُمُ وَمَن يَفْعَلْهُ مِن كُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ السَّييلِ ()

إِن يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءَ وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَعْدَاءَ وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَالْسِنَهُم بِالسُّوِّءِ وَوَدُّوا لَوْتَكُفُرُونَ ۞

ڶڹٮؘۜڹڣؘعَكُمْ أَرْحَامُكُورُولَا أَوْلَاكُمْ يَوْمَ ٱلْقِينَمَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿ ﴿

قَدْكَانَتْ لَكُمْ أَسْوَةً حَسَنَةٌ فِي إِبْرَهِيدَ وَالَّذِينَ مَعَهُۥ إِذْ قَالُواْلِقَوْمِهِمْ إِنَّابُرَءَ ۖ وَأُمِنكُمْ وَمِمَّا نَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ كَفَزْنَا بِكُرُ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ٱلْعَكَوَةُ وَٱلْبَغْضَآ }

⁽¹⁾ Wani Sahābin Annabi da ake cēwa Hātibu bn Abi Balta'a ya rubūta takarda zuwa ga Kuraishāwa yanā sanar da su cēwa Annabi na zuwa garinsu da yāki, sai Allah Ya sanar da Annabi tun manzonsa bai isa ba ga Kuraishāwa, sai aka mayar da takardar. Da aka tambayi Hātibu dalīlin yin ta, sai ya ce dōmin yanā da dīya da dūkiya ne a can, dōmin haka ya so ya gaya musu zuwan Annabi kō da yake yanā da cikakken īmāmin cēwa Annabi gaskiya ne, kuma zai rinjāye su duk yadda aka yi. Sai Annabi ya karbi uzurinsa, ba a yi masa kōme ba, sai dai abin da Allah Ya hana; kada Musulmi su sāke wata ma'āmala da kāfirai a bōye ko a bayyane sabōda dalīlan da aka faɗa a cikin sūrar.

⁽²⁾ Ga wata ƙirã'ā zã a fassara wurin da cewa 'za a rarrabe tsakaninku'.

baicin Allah, mun fita batunku, kuma ƙiyayya da jiyewa juna sun bayyana a tsakaninmu, sai kun yi imani da Allah Shi kadai." Face maganar Ibrahim ga ubansa (da ya ce), "Lalle za ni nema maka gafara kuma ban mallaki kome ba daga Allah saboda kai." "Ya Ubangijinmu! A gare Ka muka dogara, kuma gare Ka muka mayar da al'amuranmu, kuma zuwa gare Ka makoma take."

- 5. "Yã Ubangijinmu! Kada Ka sanya mu fitina ga waɗanda suka kãfirta, kuma Ka yi gãfara gare Mu. Ya Ubangijinmu! Kai ne Mabuwãyi, Mai hikima!
- 6. Lalle, hakika, abin köyi mai kyau ya kasance a gare ku daga cikinsu, ga wanda ya kasance yana fatan (rahamar) Allah da Rānar Lāhira, kuma wanda ya jūya bāya, to, lalle Allah, Shi ne Wadatacce, Godadde.
- 7. Anā tsammānin Allah Ya sanya, a tsakāninku da tsakānin wadanda kuka yi kiyayya da su, wata sõyayya daga gare su, kuma Allah Mai ikon yi ne, kuma Allah Mai gāfara ne, Mai jin kai.
- 8. Allah bã Ya hana ku, daga waɗanda ba su yãke ku ba saboda addini kuma ba su fitar da ku ba daga gidājenku, ga ku kyautata musu kuma ku yi musu ādalci. Lalle Allah Yanā son māsu ādalci.
- 9. Allah Yana hana ku kawai daga waɗanda suka yãke ku saboda addini kuma suka fitar da ku daga gidājenku, kuma suka taimaki jūna

أَبدًا حَتَى تُوْمِنُواْ بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَ إِلَّا قُولَ إِبْرَهِمَ لِأَبِيهِ لَاَ شَنَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَاۤ أَمْلِكَ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِن شَى وَ رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكِّلْنَا وَ إِلَيْكَ أَنْبُنَا وَ إِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿

> رَبَّنَا لَاتَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُواْ وَٱغْفِرْلَنَا رَبَّنَآ أَيْكَ أَنْتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ۞

ڶۘڡؘۜۮؙػٵڹؘڬڴڗڣؠۣۣؗۻٲٛۺۅؘةٞۘڂڛؘڹٞؖڐۣڶڡؘڹػٵڹؘؽڔ۫ۼؙۅٲٲڵڰ ۅؙٲڵؽؚٚٙۄٵٞڵٳٚڿڒۧۘۅؘڡؘڹؠٮؘۜۅٞڶٞ؋ٳڹۜٲڵڎۿۅؙٵؙڵۼؘؿؙٵڴڿۑۮ۞

هُ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجْعَلَ يَنْكُرُّ وَيَثَنَ ٱلَّذِينَ عَادَيْتُمُ مِّنْهُم مَوَدَّةً وَٱللَّهُ فَذِيرٌ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿

لَايَنْهَنَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمَ يُقَنِنُلُوكُمْ فِ الدِّينِ وَلَمْرِ عُرِّجُوكُمْ مِّن دِينَزِكُمْ أَن مَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوۤ الِلَيْمِمَّ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُ الْمُقْسِطِينَ ﴿ ﴾

ٳؚڹۜڡؘٵؽؘڹۜۿڬڴؗۿٲڷقؖڎؙۼڹٲڵٙڍؚڽؘۊؘڬڷؙۅڴؗؠٚڣؚٱڵڐؚڽڹ ۅؘٲڂ۫ڕؘڿؙۅۓٛ؞ڝؚٞ؞ڍؚۑؘڒٟڴؗؠٞۏڟؘڬۿۯؙۅٵ۫ۼ<u>ڵڗٳ</u>ڂ۫ۯٳڿڴؗؠٞ ga fitar da ku, kar ku jibince su, kuma wanda ya jibince su, to, waɗannan sũ ne azzālumai.

10. Yã kũ waɗanda suka yi imãni! Idan mãtã mũminai suka zo muku, sunā māsu hijira, to, ku jarraba su. Allah Shi ne Mafi sani ga imaninsu. To. idan kun san sũ mũminai ne, kada ku mayar da su zuwa ga kãfirai. Sũ mãtan bã su halatta ga aurensu, sũ kuma kãfiran bã su halatta ga auren mãtan. Ku bã su abin da suka batar na dukiya. Kuma babu laifi a kanku ga ku aure su idan kun bã su sadākõkinsu. Kuma kada ku rike auren mãtã kafirai, kuma ku tambayi abin da kuka batar daga dukiya, su kuma kãfirai su tambayi abin da suka batar na dukiya. Wannan hukuncin Allah ne, Yanã hukunci a tsakãninku. Kuma Allah, Masani ne. Mai hikima

11. Kuma idan wani abu ya kubuce muku daga matanku zuwa ga kafirai, sa'an nan kuma kuka ɗauki fansa, to, sai ku bai wa waɗanda matansu suka tafi kwatankwacin abin da suka batar na dukiya. Kuma ku yi biyayya da takawa ga Allah Wanda kuke masu imani da Shi, Shi Kaɗai.

12. Yã kai Annabi! Idan mãtã mũminai suka zo maka sunã yi maka mubãya'a a kan bã zã su yi shirki da Allah ba ga kõme, kuma

أَن تَوَلَّوْهُمْ وَمَن يَنَوَكُمُ مَّ أَوْلَتِكَ هُمُ الظَّلِمُونَ ٢

يَتَأَيُّهُا الَّذِينَ عَامَنُواْ إِذَا جَلَة حَيُّمُ الْمُؤْمِنَتُ مُهَاجِرَتِ فَامْنَجِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعَلَمُ إِيمَنِيِنَّ فَإِنْ عَلِمْنُمُوهُنَّ مُؤْمِنَتِ فَلاَ تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّالِ لاهُنَّ جِلَّهُمُّ اللَّهُمُ وَلاهُمْ يَعِلُونَ الْمُنَّ وَمَا تُوهُم مَّا أَنْفَقُواً وَلِاجُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ مَنْكِحُوهُنَ إِذَا عَالَيْتُمُوهُنَّ الْمُورَهُنَّ وَلا تُمْسِكُواْ بِعِصَمِ الْكُوافِر وَسَتُوامَا أَنْفَقَتُمْ وَلِيَسْتُوا مَا أَنْفَقُواً ذَلِكُمْ حُكُمُ اللَّهِ يَعْكُمْ بَيْنَكُمْ وَلُلَهُ عَلِيمً حَكِيدً

> ۅؘٳڹ؋ؘٲٮۜڴؙڗۺٛؿؖ؞ٞٞڡؚٙڹ۫ٲڒٙٷؚڝؚػٛؗؠۧٳؚڶۜٵٞڵڴؙڡؘۜٵڕڣؘڡٵڣۜڹؖؗ ڡؙٵؾؙۛۅؙٲٲڵؘۮؚؠٮؘۮؘۿڹٮۧٲڒٙٷڿۿؠڝؚۨ۫ڶؘڶڡؘٲڷڡؘڡٞؗۅؙؖٲ ۅٵٙؿؙٙۅؙٲٲڛؙٞٵڶۜۮؚؾٲؘڶؿؗؠ؞ؚؚۦڡؙۊ۫ڝؚۏؙڹ۩۫

> > يَّتَأَيُّهُ النَّبِيُّ إِذَاجَآءَكَ الْمُثْوِمِنْتُ يُبَايِعِنْكَ عَلَىٰٓ أَن لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْتًا وَلَا يَسْرِفْنَ

⁽¹⁾ A zāmanin jāhiliyya sun kashe 'ya'yansu mātā ta hanya uku, ɗaya sabōda bākance na addīni, na biyu sabōda tsōron talauci; sunā turbuɗe 'ya'ya mātā a bāyan sun shēkara shida, na uku sabōda kunyar haihuwar mace sai uwa ta yi rāmi, idan ta haifi namiji ta bar shi, idan kuma ta haifi mace, sai ta tūra ta a cikin rāmin ta turbuɗe.

bã su yin sãtã, kuma bã su yin zina, kuma bã su kashe⁽¹⁾ 'ya'yansu, kuma bã su zuwa da ƙarya da suke ƙirƙirãwa⁽¹⁾ a tsãkanin hannuwansu da ƙafãfunsu, kuma bã su sãba maka ga wani abu da aka sani na sharĩ'a, to, ka karbi mubãya'arsu, kuma ka nẽmi Allah Ya gãfarta musu. Lalle Allah Mai gãfara ne, Mai jin ƙai.

13. Yã kũ waɗanda suka yi imani! Kada ku jibinci waɗansu mutane⁽²⁾ da Allah Ya yi hushi a kansu. Lalle sun yanke tsammani daga (rahamar) Lãhira, kamar yadda kafirai suka yanke tsammani daga mazowa⁽³⁾ kaburbura. وَلَايِزَنِينَ وَلَا يَقَنُلُنَ أَوْلَنَدَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بِجُهْتَنِ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِ وَلَا يَعْصِينَكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِمْهُنَّ وَأَسْتَغْفِرْ لَمُنَّ أَلِلَّهُ إِنَّ أَلْلَهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ اللَّهِ عَنُورٌ رَّحِيمٌ ﴿ اللَّهِ عَنُورٌ رَحِيمٌ ﴿ اللَّهِ عَنُورٌ رَحِيمٌ ﴿ اللَّهِ عَنُورٌ رَحِيمٌ ﴿ اللَّهُ عَنُورٌ رَحِيمٌ اللَّهُ عَنْورٌ رَحِيمٌ اللَّهُ عَنْورٌ رَحِيمٌ اللَّهُ عَنْورٌ رُحِيمٌ اللَّهُ عَنْورٌ رُحَيْمٌ اللَّهُ عَنْورٌ رُحَيْمٌ اللَّهُ عَنْورٌ رُحَيْمٍ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ عَنْورٌ رَحِيمٌ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ لَهُ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ اللَّهُ عَنْورٌ رَحِيمٌ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ اللَّهُ عَلَيْمٌ اللَّهُ عَنْهُ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ اللَّهُ عَنْ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ اللَّهُ عَنْورٌ لَا اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ اللّهُ عَلَيْمُ اللَّهُ عَنْورٌ لَهُ اللّهُ عَنْورٌ لَا اللّهُ عَنْورٌ لَهُ اللّهُ عَنْورٌ لَهُ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ عَنْورٌ لَا اللّهُ عَنْورٌ لَهُ اللّهُ عَلَالِهُ اللّهُ عَنْورٌ لَهُ اللّهُ عَلَا اللّهُ عَنْورٌ لَهُ اللّهُ عَنْورٌ لَهُ اللّهُ اللّهُ عَنْورٌ لَهُ اللّهُ عَنْهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ عَنْولًا لَهُ عَلَالْمُ اللّهُ الللللّهُ الللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللْمُلْمُ اللّهُ الل

يَّتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانَتُولَّوْاْ فَوْمَا عَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ فَدْيَبِسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَايِسِ ٱلْكُفَّا اُرُمِنْ أَصْحَبِ ٱلْقُبُورِ ﴿



Tanã karantar da gaskiyar maganar watau kada aikin mutum ya sãbã wa maganarsa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Abin da ke cikin sammai da abin da ke cikin ƙasa ya yi tasbihi ga Allah, alhali kuwa, Shi ne Mabuwayi, Mai hikima.



- (1) Sunã tsintar yaro su mayar da shi ɗansu, haka kuma maza na yin tabanni, watau mutum ya mai da ɗan wani nasa kamar yadda har yanzu kafirai na yin sa.
- (2) Allah Ya yi hushi ga duk wanda ya sani kuma ya ƙi aiki da saninsa kamar Yahūdāwa da miyāgun Mālamai.
- (3) Kāfirai ba su yarda da Tāshin Kiyāma ba, saboda haka suke yanke ƙauna daga wanda ya mutu.

- 2. Yã kũ waɗanda suka yi imani! Don me kuke faɗin abin da ba ku aikatawa?
- Ya girma ga zama abin ƙyama a wurin Allah, ku faɗi abin da ba ku aikatawa.
- 4. Lalle Allah Yanā son waɗanda ke yin yāfi domin ɗaukaka KalmarSa, a cikin safu kamar sũ gini ne mai ɗamfarar jũna.
- 5. Kuma a lõkacin da Műsä ya ce wa mutänensa, "Yä mutänena! Sabõda me kuke cütar da ni, alhāli kuwa lalle kun sani cēwa lalle nī Manzon Allah ne zuwa gare ku?" To, a lõkacin da suka karkace, Allah Ya karkatar da zukātansu. Kuma Allah bā Ya shiryar da mutäne fasikai.
- 6. Kuma a lõkacin da Īsā ɗan Maryama ya ce, "Yā Banī Isrā īla! Lalle nī, Manzon Allah ne zuwa gare ku, mai gaskata abin da ke gaba gare ni na Attaura, kuma mai bāyar da bushāra da wani Manzo da ke zuwa a bāyāna, sūnasa Ahmad (Mashāyabo)." To, a lõkacin da ya jē musu da hujjõji, suka ce, "Wannan sihiri ne, bayyananne."
- 7. Kuma wãne ne mafi zālunci daga wanda ya ƙirƙira ƙarya ya jingina ta ga Allah, alhāli kuwa shi, anā kiran sa zuwa ga Musulunci? Kuma Allah bā Ya shiryar da mutāne azzālumai.
- 8. Sunā nufin su bice hasken Allah da bākunansu, alhāli kuwa Allah Mai kammala haskenSa ne, kuma ko da kāfirai sun fi.

يَّتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْلِمَ تَقُولُونَ مَالَاتَفَ عَلُونَ ﴿

كَبُرَ مَقْتًا عِندَاللَّهِ أَن تَقُولُواْ مَالاَتَفْعَلُوكَ۞

إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلَّذِينَ يُقَنِتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهِ عَلَيْ اللَّهُ مَرْضُونُ اللَّ

وَإِذْقَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ ، يَنَقَوْمِلِمَ تُوَّذُونَنِى وَقَدَ نَعْلَمُونَ أَنِّى رَشُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمُ فَلَمَّا زَاغُوۤ اَأَزَاعَ اللَّهُ قُلُوبَهُمَّ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى اَلْقَوْمَ الْفَسِقِينَ ۞

ۅٙٳۮ۬ڡۧٵڵ؏ڛؽٲڹڽؙؙۘؗؗؗؗؗؗؗؗؗ؆ڔؽؠؘؽؾٳۣۺڒٙ؞ٟۑڶٳڹۣٙۯۺۘۅڷؙٲڵٙڡ ٳۭڮؘٮٛڴڔۛڞۘڐؚڡؖٵڸٙڡٵؿڹؽؘۮؽڝ۫ٲڵۊٞۯٮڎؚۅؘۻٛۺؚٞڒ۠ٳڕۺۅڮ ؽٵ۫ؾؚڡؚڹٛؠڠڋؽٲۺؙڎؙۥٙٲٛڞٙڐؙڣػٵۜڿٲ؞ٙۿؠٳؚڵڹؚؽۜڹڬؾؚڡٙٵڷۅٲ ۿۮؘڶڛڂڗؙؙؙۺؚؚؽؙٞ۞

وَمَنْ أَظْلَمُ مِتَنِ أَفْتَرَكَ عَلَى أَلَقُواْلُكَذِبَ وَهُوَيُدْعَىٰ إِلَى ٱلْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي ٱلْقَوْمَ الظَّلِينِ ()

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُواْ نُورَاللَّهِ بِأَفْوَهِمِ مَّ وَاللَّهُ مُّتِمُّ نُورِهِ. وَلَوْكَرِهَ ٱلْكَفِرُونَ ﴿ ﴾

- 9. Shi ne Wanda Ya aiko ManzonSa da Shiriya da addinin gaskiya, dômin Ya ɗaukaka shi a kan wani addini dukansa, kuma kô dã mushirikai sun ki.
- 10. Yā kũ waɗanda suka yi imāni! Shin, in nũna muku wani fatauci wanda zai tsarshe ku daga wata azāba mai raɗaɗi?
- 11. Ku yi îmani da Allah da ManzonSa, kuma ku yi jihadi ga ɗaukaka kalmar Allah game da dukiyoyinku da rayukanku. Wannan shi ne alheri a gare ku idan kun kasance kuna da sani.
- 12. Sai Allah Ya gāfarta muku zunubanku, kuma Ya shigar da ku gidājen Aljanna, koramu na gudāna daga karkashinsu, da waɗansu dākuna māsu dāɗi a cikin gidājen Aljannar zama. Wannan shi ne babban rabo, mai girma.
- 13. Da wata (falala) da yake kunã son ta: taimako daga Allah da cin nasara wanda yake kusa. Kuma ka yi bushãra ga mũminai.
- 14. Yã kũ waɗanda suka yi imāni! Ku kasance mataimakan Allah, kamar abin da Isā ɗan Maryama ya ce ga Hawāriyāwa, "Waɗanne ne mataimakāna zuwa ga (aikin) Allah?" Sai wata ƙungiya daga Bani Isrā'ila ta yi imāni, kuma wata ƙungiya ta kāfirta. Sai Muka ƙarfafa waɗanda suka yi imāni a kan maƙiyansu, sabōda haka suka wāyi gari marinjāya.

هُوَالَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ فِأَهُّدَىٰ وَدِينِٱلْمَقِّ لِيُظْهِرُهُۥ عَلَٱلِدِينَ كُلِّهِ؞وَلَوْكَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ۞

يَئَأَيُّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا هَلَ أَدَلُكُوْ عَلَىٰ بِعَزَوَنُنجِيكُمْ مِّنْ عَذَكٍ أَلِيمِ

ڗٞٞڝ۫ڹۘۏڹٳؙڡۜڽۅؘۯۺؙۅڸڝۅؘۼٛۼؠۮۏڹڣٮڽۑڶۣڡۜڡؚۑٲؚڡٙۅڸٲٙڡڒڸڴڗ ۅٲؘڡؙؗڛػؖؗؗؗمۧڎؘڸڴڗڂؘڔؖٞڷڴڗڸڹػؙؗؗؗؗڗؙڡٚڷٷڹ۞

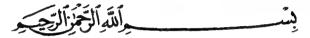
يَغْفِرُ لَكُرُّ نُنُوبَكُرُ وَلِيِّا خِلْكُرُ جَنَّتِ بَعَرِّى مِن تَحْلِمَ ٱلاَتَهُ رُوسَكِنَ طَيِّنَةً فِ جَنَّتِ عَلَّنٍ ذَلِكَ ٱلْعَرِّزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿ آ﴾

> ۅؘڷؙؙؙؙڟۘۯؽؙۼؚؖڹؙۘۅؙڹۜؠؖٲ۠ڝ۬ڔؖ؞ؾڹٵ۫ڡٙۑۅڡؘؿٚڋڣٙڔۣڣؖ ۅؘؽۺٟٳڷڵٷٞڡؽؽڹٛ۞

يَّائَيُّا الَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ أَصَاراً لَلْهِ كَمَاقَالَ عِسَى
اَبَنُ مَرْيَمُ لِلْحَوَارِيِّنَ مَنْ أَصَارِىۤ إِلْكَافَةِ قَالَ الْحَوَارِيِّونَ
اَبَنُ مَرْيَمُ لِلْحَوَارِيِّنَ مَنْ أَصَارِىۤ إِلْكَافَةِ قَالَ الْحَوَارِيِّونَ
اَخَنُ أَصَاراً لَلَّهِ فَتَامَنَت ظَالَيْفَةٌ مِنْ الْإِنْ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهُ اللَّهِ عَلَيْهَا اللَّهِ عَلَيْهِ عَلَيْهُ عَلَيْهِ عَلَيْهَ عَلَيْهِ عِلَى الْعَلَاهِ عَلَيْهِ عِلْهِ عَلَيْهِ عَلَ



Tanã karantar da cewa ɗaukar ilmi bã da yin aiki da shi ba, bã shi da wani amfani sai wahalar banza.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Abin da yake a cikin sammai da abin da yake a cikin ƙasa suna tasbihi ga Allah, Mamallaki, Mai tsarki, Mabuwayi, Mai hikima.
- 2. Shi ne Wanda Ya aika, a cikin mabiya al'adu, (1) wani Manzo daga gare su yana karanta ayoyinSa a kansu, kuma yana tsarkake su, kuma yana sanar da su Littafin da hikimarsa ko da yake sun kasance daga gabaninsa lalle suna a cikin bata bayyananna.
- 3. Da waɗansu mutane (2) daga gare su, ba su i da riskuwa da su ba, alhali kuwa Shi ne Mabuwayi, Mai hikima.

يُسَيِّحُ بِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ٱلْمَلِكِ الْفَدُّوسِ ٱلْمَلِكِ الْفَكِيمِ فِي الْمُفَادِ الْمُنْ الْمَائِمِ وَالْمُنْ الْمَائِمِ وَالْمُنْفِيمِ الْمُنْفِيمِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّالِي الللَّهِ اللللَّمِي الللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ اللْ

هُوَالَذِى بَعَثَ فِي الْأُمِيِّةِ نَ رَسُّولًا مِّنْهُمْ يَتَّ لُوا عَلَيْهِمْ ءَاينِاهِ ءَويُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِنَابَ وَٱلْحِكْمَةَ وَإِنْكَانُواْ مِن قَبْلُ لَغِي صَلَالٍ مَّبِينِ۞

> ۅؘۦٛٳڂؘڔۣڹؘۄؚڹۿؠٞڵڡؘۜٳؽڵڂڤُۅٳ۬ؠؚؠؠٞ۠ ۅؘۿؙۅؘٲڵعؘڔ*ۣڔؙؙ*ٲڂٙڮؽؠؙ۞

- (1) Lãrabāwa sũ ne mabiya al'adu, watau ummiyyũn daga ummu, watau uwa, watau kamar yadda uwaye suka haife su domin bã su da wani littāfi da suke bi, sai al'adunsu da hukunce-hukuncen shaihunansu.
- (2) Sũ ne Ajamāwan da zã su musulunta su bi Annabi, tsĩra da amincin Allah su tabbata a gare shi. Kô kuwa duk wanda ya musulunta a bãyan Sahabban Annabi. Wannan yanā nunā falalar Sahabbai a kan waɗansunsu.

- 4. Waccan wata falalar Allah ce, Yanã bãyar da ita ga wanda Yake so. Kuma Allah ne Ma'abūcin dukan falala mai girma.
- 5. Misālin waɗanda aka ɗora wa ɗaukar Attaura sa'an nan ba su ɗauke ta ba, kamar misālin jāki ne, yanā ɗaukar littattafai. Tir da misālin mutānen⁽¹⁾ nan da suka ƙaryata game da ãyōyin Allah! Kuma Allah bā Ya shiryar da mutāne azzālumai.
- 6. Ka ce, "Yã kũ waɗanda suka tũba (Yahũdu)! Idan kun riya cẽwa lalle kũ ne zãɓaɓbun Allah bã sauran mutãne ba, sai ku yi gũrin mutuwa (2) idan kun kasance mãsu gaskiya."
- 7. Kuma bã zã su yi gũrinta ba har abada sabõda abin da hannayensu suka gabãtar. Kuma Allah ne Masani ga azzãlumai.
- 8. Ka ce, "Lalle mutuwar nan da kuke gudu daga gare ta, to, lalle ita mai haɗuwa da ku ce sa'an nan kuma anã mayar da ku zuwa ga Masanin fake da bayyane, dômin Ya bã ku lãbãri ga abin da kuka kasance kunã aikatãwa."
- 9. Yã ku wadanda suka yi imãni! Idan an yi kira zuwa ga salla daga rãnar Jumu'a, sai ku yi aiki zuwa ga

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْمِنِهِ مَن يَشَآءُ وَاللَّهُ دُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ()

مَثَلُ الَّذِينَ حُيِّلُوا النَّوْرَئِةَثُمَّ لَمْ يَخْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَادِ يَحْمِلُ أَسْفَازاً بِنْسَمَثُلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِتَايَنتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظَّلِلِمِينَ ۞

> قُلْ يَتَأَيُّمُا ٱلَّذِينَ هَادُوۤا إِن زَعَمْتُمَ ٱنَّكُمْ أَوۡلِكَٱءُ لِلَّهِ مِن دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا ٱلْمُوۡتَ إِن كُنتُمُ صَدِقِينَ ﴿ ﴾

> > ۅٙڵٳؽؙڡۜڹٞۏؘؽؗڎؙؙؙؙٲڹۮؖٳۑؚڡٵڡۜڐۜڡؘؾۛٲؽڋۑۿ۪ؠ ۅٲڵڵٙڎؙۼڸۣؠؠؙٞٳؙڵڟؘٚۮڸؚڡؽؘ۞

قُلْ إِنَّ ٱلْمَوْتَ ٱلَّذِى تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمُّ ثُمَّ تُرُدُّونَ إِلَىٰ عَلِمِ ٱلْغَيْبِ وَالشَّهَدَةِ فَلُنَتِثَكُمُ بِمَاكَثُمُّ تَعْمَلُونَ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓ أَ إِذَا نُودِي لِلصَّلَوْةِ مِن يَوْمِ

⁽¹⁾ Tir wanda ya yi siffa da irin siffôfin Yahūdu daga Musulmi wajen ɗaukar karātun Alkur'āni amma kuma bai yi aiki da shi ba. Yahaya bn Yamāni ya ce, "Sunā rubuta Hadīsi bā su fahimtarsa, kuma bā su kula da ma'anarsa." Watau sunā wahala wajen ɗaukar ilmin da aka dôra musu ɗaukarsa amma kuma bā su yin amfāni da shi a wajen aikinsu da mu'amalôlinsu.

⁽²⁾ Ba a sãduwa da Allah sai a bãyan mutuwa. Masõyi nã gũrin sãduwa da masõyinsa, kuma bã zai yi gudun sababin sãduwar ba.

ambaton Allah, kuma ku bar (1) ciniki. Wancan ɗinku ne mafi alhēri a gare ku idan kun kasance kunā sani.

- 10. Sa'an nan idan an ƙarê salla, sai ku wâtsu a cikin ƙasâ kuma ku nêma daga falalar Allah, kuma ku ambaci sũnan Allah da yawa ɗammāninku, ku sāmi babban rabo.
- 11. Kuma idan suka ga wani fatauci kõ kuma wani wasan shagala, sai su yi rügüguwar fita zuwa gare su, kuma su bar ka kanã tsaye. Ka ce, "Abin da yake a wurin Allah ne mafi alhēri daga fataucin, alhāli kuwa Allah ne Mafi alhērin māsu arzūtāwa."

ٱلْجُمُعَةِ فَأَسْعَوَّا إِلَى ذِكْرِ ٱللَّهِ وَذَرُوا ٱلْبَيْعُ ذَالِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ (إِنَّ

فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُواْفِي ٱلْأَرْضِ وَٱبْنَغُواْمِن فَضَّلِ ٱللَّهِ وَٱذْكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُوْنُفْلِحُونَ ﴿

وَإِذَا رَأَوَّا نِجَدَرَةً أَوَلَمُوَّا أَنفَضُّوَا إِلَيْهَا وَتَرَكُّوكَ قَابِمَاً قُلْ مَاعِنداً للَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهْ وِوَمِنَ الدِّجَزَةَ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّزِقِينَ ﴿

⁽¹⁾ Ba a hana Musulmi aiki ba a kõwace rāna, sai dai an hana duk wanda Jumu'a ta lazimta a kansa da ya yi wani aiki wanda bā na tattalin salla ba a rānar Jumma'a, a bāyan kiran salla. Anā nufi da kiran salla na biyu a bāyan limāmi ya zauna a kan mumbarinsa, dōmin wannan kiran aka sani a zāmanin Annabi da Abubakar da Umar. Amma kira na farko, Usman bn Affān ne ya fāra shi dōmin farkar da mutāne, a bāyan sun yi yawa kuma sun kāma sanā'ō'i. Kuma a bāyan an kāre salla, sai a wātse zuwa ga ayyuka da nēman abinci. Bā a tsayāwa yin wata nāfīla a bāyan sallar Jumu'a, sai dai an so yin raka'a biyu a bāyan fīta daga masallāci kamar yadda Annabi ke yi.

A farko, anã yin huɗubar sallar Jumma'a a bãyan salla har a lôkacin da ãyarin Duhayyah el Kalbi ya kõmo daga Shãm (Syria) da abinci, ya sauka u Baĥi'a, suka buga ganga, sai Sahabbai suka fita dõmin nēman sayen abincin a gabãnin a kãre huɗubar suka bar mutum gõma shâ biyu tãre da Annabi. Sai aka mayar da huɗubar a gabãnin salla. Kuma an fahimci cēwa anã yin huɗuba a tsaye. Kuma ba a kafa Jumu'a, sai a kafaffen gari, amma Jumu'a nã kulluwa da mutum gõma sha biyu da Līman.



Tanã karantar da halãyen munafukan Madina a zamanin Annabi da wa'azi ga barin yin hali irin nasu.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Idan munāfukai⁽¹⁾ suka jē maka suka ce, "Munā shaidar lalle kai, hakīka Manzon Allah ne," kuma Allah Yanā sane da lalle kai, hakīka ManzonSa ne, Kuma Allah Yanā shaida lalle munafukan, hakīka, makaryata ne.
- 2. Sun riki rantsuwõwinsu garkuwa, sai suka taushe daga tafarkin Allah. Lalle sũ, abin da suka kasance sunã aikatãwa ya mũnana.
- 3. Wancan, dõmin lalle sũ, sun yi ĩmãni, sa'an nan kuma suka kãfirta, sai aka yunke a kan zukãtansu. Sabõda sũ, bã su fahimta.
- 4. Kuma idan kã gan su, sai jikunansu su bã ka sha'awa, kuma idan sun faɗa, (2) zã ka saurãra ga maganarsu. Kamar dai sũ ƙyami ne wan-

إِذَاجَآءَكَٱلْمُنَنفِقُونَقَالُواْنَشْهَدُإِنَّكَ لَرَسُولُٱللَّهِ وَٱللَّهُ يَعَلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ,وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ ٱلْمُنَفِقِينَ لَكَذِبُونَ كَنْ

ٱتَّغَذُوٓ أَا يَمَنَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّواْ عَنسَبِيلِ ٱللَّهِ اللَّهُ اللللللِّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللِّهُ الللِّهُ اللَّ

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُواْ فَطْبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ﴿

۞ۅؘٳۮؘٳۯٲؘۣؾؘۿؠۧؾؙۼڿؚڹۘڬٲڿڛٵۿۿؠؖٞۅٙٳڹۑڡۛٛۅڷۅؙٲ ٮٙۺؘڡؘۼڸڡۜۅڸؠٞؖڴٲڹؘۜؠٛڿٛۺؙٛڰؙؚ؞ۛۺٮۜۮ؞ؖؖ۫ؖڿؘۺڹۘۅڹٛػؙڷ

⁽¹⁾ Munafuki, a zamanin Annabi, shi ne wanda ya yi kalmar shahada, ya bayyana Musulunci, amma kuma a boye, shi kafiri ne. A bayan Annabi ana ce wa munafuki zindiki.

⁽²⁾ Munāfukai sunā da kyaun sūrar jiki kuma sun iya magana da fasaha amma fa bā su da hankali sabōda ƙaryar da suke a kanta, sabōda haka sunā tsōron kōwane irin mōtsi ya zama a kansu.

da aka jingine. Sunā zaton kõwace tsāwa a kansu take. Sū ne makiyan, sai ka yi saunarsu. Allah Yā la'ane su. Yāya ake karkatar da su?

- 5. Kuma idan aka ce musu, "Ku zo Manzon Allah ya nema maku gafara," sai su gyada kawunansu, kuma ka gan su suna kangewa, alhali kuwa suna masu girman kai.
- 6. Daidai ne a kansu, kã nema musu gafara ko ba ka nema musu ba. Faufau Allah ba zai gafarta musu ba. Lalle Allah, ba zai shiryar da mutane fasikai ba.
- 7. Sũ ne waɗanda ke cẽwa, "Kada ku ciyar a kan wanda ke wurin Manzon Allah har su wãtse," alhãli kuwa taskõkin sammai da ƙasa ga Allah suke, kuma amma munãfukai bã su fahimta.
- 8. Sunã cẽwa, "Lalle ne idan mun kõma" zuwa Madinar, haki-ka mafi rinjaya zai fitar da mafi kaskanta daga gare ta, alhāli kuwa rinjāyar ga Allah take kuma da ManzonSa, kuma da mūminai, kuma amma munāfikai ba su sani ba.
- 9. Ya ku waɗanda suka yi imani! Kada dukiyoyinku da diyanku su shagaltar da ku daga ambaton Allah. Kuma wanda ya yi haka, to, waɗannan su ne masu hasara.

صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ هُمُ ٱلْعَدُوُ فَأَحْدَرُهُمْ قَنَالَهُمُ ٱللَّهُ أَنَّى يُوْفَكُونَ ﴿

وَإِذَاقِيلَ لَمُمْ تَعَالَوَا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ لَوَّوْا وَاللَّهِ لَوَّوْا وَيُوسَمُ مُسْتَكْمِرُونَ اللهِ وَيُوسَمُ مُسْتَكْمِرُونَ اللَّهِ وَيُوسَمُ مُسْتَكْمِرُونَ اللَّهِ اللَّهُ اللَّلَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّاللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّل

سَوَآءٌ عَلَيْهِ وَأَسَّتَغْفَرْتَ لَهُوْ أَمْ لَمَ تَسْتَغْفِرْ لَكُمْ لَن يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفَنسِقِينَ ﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَانُنفِ قُواْعَلَى مَنْ عِندَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنفَضُّواُّ وَلِلَّهِ خَزَاَبِنُ السَّمَوَتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَفِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿ ﴾

يَقُولُونَ لَإِن رَّجَعُنَآ إِلَى ٱلْمَدِينَةِ لِيُخْرِجَكَ ٱلْأَعَنُّ مِنْهَا ٱلْأَذَلَّ وَلِلَّهِ ٱلْعِنَّةُ وَلِرَسُولِهِ، وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ ٱلْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۞

يَّتَأَيُّهُا الَّذِينَ ءَامَنُواْ لَانْلَهِ كُوْ اَمُوْلُكُمْ وَلَا آَوْلَندُكُمْ عَن ذِكْرِاللَّهُ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأَوْلَيْكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ﴿

⁽¹⁾ Abdullah bn Ubayyi bn Salūl ya faɗi cewa "Wallahi idan mun koma Madina wanda ya fi ƙarfi, lalle zai fitar da wanda ya fi ƙasƙanci." Yana nufin Ansarai mutanen Madina za su kori Muhajirai. Ya faɗi haka a cikin wata tafiya ta jihadi. Aka gaya wa Annabi, sai ya yi musu. Allah Ya kunyata shi.

- 10. Kuma ku ciyar daga abin da Muka arzūta ku daga gabānin mutuwa ta je wa ɗayanku har ya ce, "Yā Ubangijina! Don me ba Ka yi mini jinkiri ba zuwa ga wani ajali makusanci domin in gaskata kuma in kasance daga salihai?"
- 11. Kuma Allah bā zai jinkirta wa wani rai ba idan ajalinsa ya je. Kuma Allah Masani ne ga abin da suke aikatāwa.

وَأَنفِقُواْ مِنْهَارَزَقْنَكُمُ مِّن قَبْلِ أَن يَأْفِ أَحَدُكُمُ ٱلْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَاۤ أَخْرَتَنِىۤ إِلَىٰۤ أَجَلِ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّ قَكَ وَأَكُن مِّنَ ٱلصَّلِحِينَ ﴿

> وَلَن يُؤخِّرُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِذَاجَآءَ أَجَلُهَاً وَٱللَّهُ خَبِيرُ لِمِمَاتَعَمَلُونَ ۞



Tanã karantar da cewa wanda ya shagala da duniya ya bar addini, ya yi hasara. Addini kuwa shi ne bin umurnin Allah da barin haninSa ga kome.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin ƙai.

- 1. Abin da yake a cikin sammai da wanda yake a cikin kasa suna tasbihi ga Allah. Gare Shi mulki yake, kuma gare Shi godiya take. Kuma Shi, a kan kome, Mai ikon yi ne.
- 2. Shi ne Wanda Ya halitta ku. Sa'an nan daga gare ku akwai kafiri kuma daga gare ku akwai mumini. Kuma Allah Mai gani ne ga abin da kuke aikatawa.

يُسَيِّتُ بِلَّهِ مَافِ ٱلسَّمَ وَتِ وَمَافِى ٱلْأَرْضِ لَهُ ٱلْمُلْكُ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ وَهُو عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

هُوَالَّذِى خَلَقَكُمْ فِمَنكُمْ كَافِرٌ وَمِنكُمْ مُّوَّمِنُۗ وَاللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۞

- 3. Ya halitta sammai da ƙasa da abin da yake hakkinSa. Kuma Ya suranta ku, sa'an nan Ya kyautata surorinku. Kuma zuwa gare Shi makoma take.
- 4. Yanã sanin abin da ke a cikin sammai da ƙasã. Kuma Yanã sanin abin da kuke bãyewa da abin da kuke bayyanãwa. Kuma Allah Masani ne ga abin da ke cikin ƙirãza.
- 5. Shin, babban lãbāri bai je muku ba na waɗanda suka kāfirta daga gabāni, sai suka ɗanɗani ukūbar al'amarinsu kuma sunā da wata azāba mai raɗaɗi?
- 6. Wancan, saboda lalle su Manzanninsu sun kasance sună je musu da hujjoji bayyanannu, sai suka ce, "Āshe, wasu mutane za su shiryar da mũ?" Sai suka kāfirta kuma suka jūya bāya, kuma Allah Ya wadātu (daga gare su). Kuma Allah Wadātacce ne, Godadde.
- 7. Waɗanda suka kāfirta sun riya cewa ba za a tayar da su ba. Ka ce, "Ni, ina rantsuwa da Ubangijina. Lalle za a tayar da ku haƙiƙatan, sa'an nan kuma lalle ana ba ku labari game da abin da kuka aikata. Kuma wannan ga Allah mai sauƙi ne."
- 8. Saboda haka ku yi imani da Allah da ManzonSa da hasken nan da Muka saukar. Kuma Allah, ga abin da kuke aikatawa, Mai labartawa ne.
- 9. A rãnar da Yake tattara ku dômin rãnar tãruwa. Wancan ne rãnar kãmunga. Kuma wanda ya yi ĩmãni da Allah, kuma ya aikata

خَلَقَ ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَيِّ وَصَوَّرَكُوْ فَأَحْسَنَ صُورَكُو ۗ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ۞

> يَعْلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَوَاتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَاتَعُلِنُونَ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ۞

> > ٱلمَّيَأْتِكُمُ نَبَوُّا ٱلَّذِينَكَفَرُواْ مِن قَبَـٰلُ فَذَاقُواْ وَبَالَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلِيمُّ

ذَلِكَ بِأَنَّهُۥكَانَتَ أَلْبِهِمْ رُسُلُهُم بِالْبِيَنَتِ فَقَالُوٓ ا أَبْشَرُّيْمَ دُونَنَا فَكَفَرُواْ وَتَوَلُّواْ وَّٱسْتَغْنَى ٱللَّهُ وَاللَّهُ عَنِيُّ حَمِيدٌ ﴿

زعَمَ الَّذِينَ كَفَرُواْ أَن لَن يُبَعَثُواْ قُلْ بَلَى وَرَقِى لَنْبَعَثُنَّ ثُمَّ لَنُبْبَوْنَ بِمَاعِمِلْتُمُ وَذَلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرُ ۖ

فَٵڡؚڹُواْبِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ـ وَالنُّورِ الَّذِيَ أَنزَلْنا ۚ وَاللَّهُ بِمَاتَعْمَلُونَ خِيرُ ۞

يَوْمَ يَجْمَعُكُو لِيَوْمِ ٱلْحَمِّعِ ذَلِكَ يَوْمُ النَّغَابُنِّ وَمَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَيَعْمَلُ صَلِيحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّنَالِهِ - وَيُدِّخِلُهُ aikin ƙwarai, zai kankare masa mũnãnan ayyukansa, kuma Ya shigar da shi gidãjen Aljanna, ƙoramu na gudãna daga ƙarƙashinsu, sunã madawwama a cikinsu har abada. Wannan ne babban rabo mai girma.

- 10. Kuma waɗanda suka kãfirta, kuma suka ƙaryata game da ãyōyinMu, waɗannan sũ ne 'yan wuta, sunã madawwama a cikinta. Kuma tir da makōma, ita.
- 11. Wata masifa bã zã ta sãmu ba fãce da iznin Allah. Kuma wanda ya yi imãni da Allah, Allah zai shiryar da zuciyarsa. Kuma Allah, ga dukan kõme, Masani ne.
- 12. Kuma ku yi ɗã'ã ga Allah, kuma ku yi ɗã'ã ga Manzo. Sa'an nan idan kun jũya bãya, to, abin sani kawai, akwai iyarwa bayyananna a kan ManzonMu.
- 13. Allah, bābu wani abin bauta wa fāce Shi. Kuma ga Allah, sai mūminai su dõgara.
- 14. Yã kũ waɗanda suka yi imāni! Lalle ne daga mātanku da ɗiyanku akwai wani maƙiyi⁽¹⁾ a gare ku, sai ku yi saunarsu. Kuma idan kuka yāfe, kuma kuka kau da kai, kuma kuka gāfarta, to, lalle Allah Mai gāfara ne, Mai jin ƙai.
- 15. Dũkiyõyinku da ɗiyanku fitina (2) ɗai ne. Kuma Allah, a wurin-Sa akwai wani sakamako mai girma.

جَنَّنَتِ جَعْرِي مِن تَعْنِهَ الْأَنْهَا رُخَالِدِينَ فِيهَ آَبُدَأُذَلِكَ ٱلْفَوْزُٱلْعَظِيمُ ۞

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَبُواْ بِتَاكِتِنَ ٱلْوَلَتِيكَ أَوْلَتِيكَ أَصْحَنْ الْمُصِيرُ الْكَالِمِينَ فِيهَ أُوبِقِسَ ٱلْمَصِيرُ اللَّ

مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُؤْمِنُ مِا أَصَابَ مِن مُؤْمِنُ مِا اللهِ مَهْدِ قَلْبَهُ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيكُ اللَّهِ

وَأَطِيعُواْ اللَّهُ وَأَطِيعُواْ الرَّسُولُ فَاإِن تَوَلَّيْتُمُّر فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا الْبَلَغُ ٱلْمُبِينُ ﴿

اللهُ لا إِللهُ إِلَّا هُوَّ وَعَلَى اللهِ فَلْيَتُوكَ لِ الْمُؤْمِنُونَ اللهِ يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُواْ إِنَ مِنْ أَزْوَحِكُمْ وَأَوْلَلدِكُمْ عَدُوَّالَّكُمْ فَأَحْذَرُوهُمْ وَإِن تَعْفُواْ وَتَصْفَحُواْ وَتَغْفِرُواْ فَإِنَ تَعْفُواْ وَتَصْفَحُواْ وَتَغْفِرُواْ فَإِنَ اللهَ عَفُورُ رُتَحِيثُ اللهِ إِنَّمَا أَمْوَلُكُمْ وَأُوْلَلُكُمْ وَأُولَالُكُمْ وَتَنْفَةً

وأللَّهُ عِندُهُۥ أَحَرُّ عَظِه

⁽¹⁾ Maƙiyi, shi ne mai hana mutumin da yake ƙiyayya da shi wani alheri ya sadu da shi. Idan son dukiya ko mata ko ɗiya ya hana mutum yin sadaka ko fita zuwa jihadi, to, dukiyar da matan da ɗiyan sun zama maƙiyansa ke nan.

⁽²⁾ Fitina, ita ce duk abin da zai cũci mutum ta hanyar da yake amincewa, cũtar ta dũniya ce kô ta Lãhira. Cũtar Lãhira ta fi tsanani saboda girman hasarar da ke a cikinta.

16. Sai ku bi Allah da taƙawa gwargwadon abin da kuka sami iko. Kuma ku saurara kuma ku yi da'a, kuma ku ciyar, ya fi zama alheri gare ku. Kuma wanda ya saba wa rowar ransa, to, waɗannan su ne masu babban rabo.

17. Idan kun bai wa Allah rance, rance mai kyau, (Allah) zai ninka shi a gare ku kuma Ya gafarta muku. Kuma Allah Mai yawan godiya ne, Mai haƙuri.

18. Shi ne Masanin fake da bayyane, Mabuwayi, Mai hikima.

فَانَقُواْ اللَّهَ مَا اَسْتَطَعْتُمْ وَاسْمَعُواْ وَأَطِيعُواْ وَأَنفِ قُواْ خَيْرًا لِآنَفُسِكُمُّ وَمَن يُوقَ شُحَ نَفْسِهِ - فَأُوْلَئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿

إِن تُقْرِضُواْ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسنَا يُضَاحِفْهُ لَكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمُّ وَٱللَّهُ شَكُورٌ حَلِيثُرُ ﴿

عَالِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَادَةِ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَكِيمُ ١



Tanã karantar da hukunce-hukuncen sakin mãtan aure da hakkõkin da ke rãtayuwa ga ma'auran a bãyan sakin.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Ya kai Annabi! Idan kun saki mata, sai ku sake su ga iddarsu, (1)

يَّأَيُّهَا ٱلنَّيِّ إِذَاطَلَقَتْمُ ٱلنِّسَآءَ فَطَلِقُوهُنَّ

⁽¹⁾ Saki, shī ne warware ƙullin halaccin sāduwa da jūna a tsakānin miji da māta. Haƙƙi ne wanda Allah Ya saka ga hannayen maza ban da mātā. Saki ga idda, watau ya sake ta saki guda a cikin tsarkin da bai shāfe ta ba dōmin sauƙin idda. Yanā haramta ga mijin da mātar ya fitar da ita kō ta fita daga ɗākinta a lōkacin idda. Fāruwar wani al'amari shī ne sōyayya a bāyan ƙiyayya da mayarwa a bāyan saki. Alfasha a nan, tanā nufin faɗa da zāge-zāge a kan surukanta. Anā fitar da mai iddar saki sabōda alfāsha daga gidanta. Akwai saki na sunna kuma akwai na bidi'a, amma saki na sunna ɗaya ne, a cikin tsarkin da bā a shāfe ta ba, kuma kada a ƙāra mata wani saki har ta ƙāre idda. Sakin bidi'a kuwa shī ne uku gabā ɗaya kō a cikin idda guda, a cikin haila kō jinin bīƙi. Sakin bidi'a yanā lazimta. Anā tīlasta shi mayarwa ga wadda aka saki a cikin haila idan bai kai uku ba ga miji 'yantacce, kō biyu ga miji bāwā.

kuma ku ƙididdige iddar. Kuma ku bi Allah Ubangijinku da taƙawa. Kada ku fitar da su daga gidajensu, kuma kada su fita face idan suna zuwa da wata alfasha bayyananna. Kuma waɗancan iyakokin Allah ne. Kuma wanda ya ƙetare iyakokin Allah, to, lalle ya zalunci kansa. Ba ka sani ba ɗammanin Allah zai fitar da wani al'amari a bayan haka.

- 2. Sa'an nan idan sun isa ga ajalinsu (na idda) sai ku rike su da abin da aka sani kõ ku rabu da su da abin da aka sani kuma ku shaidar da māsu adalci biyu daga gare ku. Kuma ku tsayar da shaidar dõmin Allah. Wancan ɗinku anā yin wa'azi da shi ga wanda ya kasance yanā yin imāni da Allah da Rānar Lāhira. Kuma wanda ya bi Allah da takawa, Allah zai sanya masa mafita.
- 3. Kuma Ya arzūta shi daga inda bā ya zato. Kuma wanda ya dõgara ga Allah, to, Allah ne Ma'ishinsa. Lalle Allah Mai iyar da umurninSa ne. Hakīka Allah Ya sanya ma'auni ga dukan kõme.
- 4. Kuma waɗanda suka yanke⁽¹⁾ ɗammāni daga haila daga mātanku, idan kun yi shakka, to, iddarsu watā uku ce da waɗanda ba su yi

لِعِذَ بِ كَ وَأَحْصُواْ الْعِدَّةَ وَاتَّقُواْ اللَّهَ رَبَّكُمُّ لَا تَغْرِجُوهُ كَ مِنْ الْبُوتِ فِنَ وَلَا يَغْرُجُنَ لَا تَغْرِجُوهُ كَ مِنْ اللَّهِ اللَّهِ أَلَى اللَّهِ اللَّهَ أَلَى اللَّهِ عَلَى اللَّهِ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودُ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَةُ اللَّا تَدْرِى لَعَلَى اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَةُ اللَّا تَدْرِى لَعَلَى اللَّهِ فَعَدَ ذَاكِ أَمْرًا فَي اللَّهِ فَعَدَ ذَاكِ أَمْرًا فَي اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهِ اللَّهُ الْعُلْمُ اللَّهُ الْعُلْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللْهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الْمُؤْمُ اللْمُؤْمُ اللَّهُ اللْلَالَةُ الْمُؤْمُ اللْمُ اللَّهُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ الْمُؤْمُ ال

فَإِذَابِلَغَنَّ أَجَلَهُنَّ فَأَمَّسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْفَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْفَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْفَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُ وَأَقْيِمُواْ السَّهَادَةَ بِلَّةً ذَلِكُمَّ يُوعَظُّ بِهِ عَنَكَانَ يُوَّمِنُ اللَّهَ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللَّهُ عَلَى الْعَلَى الْعِلْمُ عَلَى اللَّهُ عَلَى اللْعُلْمُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعِلْمُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَمُ الْعَلَى الْعَلَى الْعَلَمُ الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ عَلَى الْعَلَمُ

وَيَرْزُقَهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْسَبُ وَمَن يَتَوَكَّلُ عَلَى ٱللهِ فَهُوَحَسَّبُهُ وَإِنَّ ٱللَّهَ بَلِغُ أَمْرِهِ وَقَدْ جَعَلَ ٱللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿

وَٱلَّتِي بَيِسْنَ مِنَ ٱلْمَحِيضِ مِن نِسَاَيٍكُمْ إِنِ ٱرْبَسْتُو فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَثَةُ أَشْهُرِ وَٱلَّتِي لَرْيَحِضْنَ وَأُوْلَتُ

⁽¹⁾ Muddar idda ga wadda ta yanke ɗammãnin haila sabōda tsūfa, watanni uku, kuma bã zã ta ƙãra kõme ba a kai. Wadda take akwai shakka a game da ita ga kõ akwai ciki kõ bãbu shi, to, zã ta yi iddar wattani uku kuma ta yi jiran watanni tara, watau ta yi watannin shēkara, uku na idda, saura na ta fid da shakka ne. Haka ne hukuncin mai istihãla, watau jinin ciwo. Amma yãrinya mai shakkar ciki, sai ta zauna har shakka ta gushe. Yarinyar da ba ta fãra haila ba tana iddar wata uku. Bãbu bambanci a tsakānin ɗiya da baiwa ga idda da watanni, amma ga idda ta tsarki, to, baiwa tana yin rabin na ɗiya ga saki da mutuwa.

haila ba. Kuma ma'abūta cikinna, ajalinsu, (shi ne) cewa su haifi cikinnansu. Kuma wanda ya bi Allah da taƙawa, (Allah) zai sanya masa wani sauƙi daga al'amarinsa.

- 5. Wancan umurnin Allah ne, Ya saukar da shi zuwa gare ku. Kuma wanda ya bi Allah da taƙawa, Allah zai kankare masa munanan ayyukansa, kuma Ya girmama masa sakamako.
- 6. Ku zaunar da su daga inda kuka zauna (1) daga gwargwadon samunku. Kuma kada ku cuce su domin ku kuntata a kansu. Kuma idan sun kasance ma'abuta ciki, sai ku ciyar da su har su haifi cikinsu. Sa'an nan idan sun shayar da mama saboda ku, sai ku ba su tsadodinsu. Kuma ku yi shawara a tsakaninku bisa abin da aka sani. Kuma idan kun nuna talauci, to, wata mace za ta shayar da mama saboda shi (mijin).
- 7. Sai mawadāci ya ciyar daga wadātarsa kuma wanda aka kuntata masa arzikinsa, to, sai ya ciyar daga abin da Allah Ya bā shi. Allah bā Ya kallafa wa wani rai fāce abin da Ya bā shi. Allah zai sanya sauki a bāyan tsanani.
- 8. Kuma da yawa (2) daga alƙarya wadda ta yi tsaurin kai daga

ٱلْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَن يَضَعْنَ خَمْلَهُنَّ وَمَن يَنَّقِ ٱللَّهَ يَخْعَل لَهُ مِنْ أَمْرِهِ عِيمُسُرا ﴿

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنزَلَهُۥ إِلَيْكُرُ ۚ وَمَن يَنْقِ ٱللَّهَ يُكَفِّرْعَنْهُ سَيِتَاتِهِ ، وَيُعْظِمْ لَهُۥ أَجْرًا ۞

ٲۺڮڹؗۅۿڹۜڡڹ۫ڂؿڞؙڛڮڹؾؙڔڡٚڹۅؙۻۮؚػٛؗۄ۫ۅؘڵۮؙۻٲڗؙۅۿڹۜ ڸؙؚڞؘڽؚۣڡؖؗۅٵ۫ڲڶؿؠڹؖ۫ۅٙٳڹڬؖڹۜٲٛۅؙڵؾؚڞٝڸۣڣٲڣڣؖۅٵ۫ڲڵؿؠڹۜ ڂؾۜؽۻۼڹؘڂؠٞڶۿڹٞ۠؋ؘٳ۪۫ڹٲۯۻۼڹڶػؙڗڣٵۊۛۿڹ ٲٛڿۅۯۿؙڹؖۅٲؾٙؠۯۅٲڹێػؗڴڔؠۼۯۏڣؚؖۅٳڹٮٙۼٵڛٞڗ۫ؿؗ ڣؘڛۘڗ۫ۻڠؙڵڎؙۥٛٲؙڂۯؽ۞

لِينُفِقَ ذُوسَعَةِ مِّن سَعَتِهِ ﴿ وَمَن قُدِرَعَلَيْهِ رِزْقُهُ وَفَلْنُفِقَ مِمَّا ءَائلهُ ٱللَّهُ لَا يُكِلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَاءَاتَهُ السَّهُ السَّهُ بَعْدَ عُسْرِيسُرًا ﴿

وَكَأَيْن مِّن قَرْيَةٍ عَنَتْ عَنْ أَمْرِيَبِهَا وَرُسُلِهِ عَنَحَاسَبْنَهَا

⁽¹⁾ Mijin zai fita ya bar wa matar da ya saki ɗaki ta zauna a ɗakinta har ta ƙare idda. Ana ciyar da mai sakin kôme, amma ba a ciyar da mai sakin ba'ini sai idan tana da ciki. Ijarar shayarwa tana a kan uba ga uwar da aka saki saki ba'ini kô ga watarta, bisa ga yardar sassan biyu.

⁽²⁾ A bayan da ya gama bayanin saki da hukunce-hukuncen da suka ratayu a gare shi, sai kuma ya goya gargaɗi ga wanda bai bi waɗannan hukunce-hukuncen ba, ta hanyar

barin umurnin Ubangijinta da ManzanninSa, sai Muka yi mata hisãbi, hisãbi mai tsanani, kuma Muka azabtar da ita, azãba abar ƙyãma.

- Sa'an nan ta ɗanɗana masifar al'amarinta. Kuma ƙarshen al'amarinta ya kasance hasara,
- 10. Allah Ya yi musu tattalin wata azāba mai tsanani. Saboda haka ku bi Allah da takawa, yā ma'abūta hankula, wadanda suka yi imāni! Hakika Allah Ya saukar da wata tunātarwa zuwa gare ku:
- 11. Manzo, yanã karātun ayoyin Allah bayyanannu a kanku domin Ya fitar da waɗanda suka yi imani kuma suka aikata ayyukan ƙwarai daga duffai zuwa ga haske. Kuma wanda ya yi imani da Allah ya aikata aikin ƙwarai Allah zai shigar da shi gidajen Aljanna, koramu na gudana daga ƙarƙashinsu, suna masu dawwama a cikinsu har abada. Haƙiƙa Allah Ya kyautata (1) masa arziki.
- 12. Allah, Wanda Ya halitta bakwai ɗin sammai kuma daga ƙasa kwatankwacinsu, umurninSa yana ta sauka a tsakaninsu domin ku san lalle Allah Mai ikon yi ne a kan

حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَهَا عَذَابًا نُكُرًا

فَذَافَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَنِقِبَةُ أَمْرِهِا خُسْرًا

ٲۘۘۘۼۮۜٲٮۜ*ڷڎڴؠٞ*ٚۼۮؘڶؘٵۺؘڍۑۮؖٲ۠ڡؙٲؾ۫ڡؖؗۅؙٲٲڵڷٙۮؽڗ۬ؖٛۏڸۣٱڵٲڷؚؽۑ ٱڶؘۜڍ*ڽڹؘٵ*ؘۺؗۏؙ۠ؖڡٞۮٲڹڒؘڶٲڛؖٞٳڸؽڴڗۮؚڴڔٵ۞

رَّسُولاً يَنْلُواْ عَلَيْكُمْ ءَايَنتِ اللَّهِ مُبَيِّنَنتِ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ الصَّلِحَتِ مِنَ الظَّلُمَتِ إِلَى النُّورِ وَمَن يُوْمِن اللَّهِ وَيَعْمَلُ صَلِحاً الدِّخِلْهُ جَنَّتٍ بَعْرِي مِن تَعْتِهَا ٱلْآئَمَ رُخَلِدِينَ فِيهَ آلِداً فَذَ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا ١

ٱللَّهُٱلَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَنَزَلُ ٱلْأَمْرَبِيْنَهُنَّ لِنَعْلَمُواْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

tsoratar da shi da cewa Allah Ya halaka alƙaryu masu yawa saboda saba Masa ga hukunce-hukuncenSa ga ƙananan abubuwa, balle mutum guda wanda ya saba masa ga babban al'amari kamar aure da saki waɗanda rayuwar ɗan Adam ta dogara a kansu. Kuma ya yi bushara ga wanda ya bi Shi da taƙawa, ya fita daga duhun al'adu zuga ga hasken Shari'arSa, kuma Ya yi wa'adi da ba shi sauƙin rayuwa daga WadatarSa mai yawa.

⁽¹⁾ Allah Yã kyautata wa wanda ya tsare sharī'arsa da kyau, a wajen arzikinsa tun daga dũniya har ya zuwa Lãhira, dõmin Yã ce, "Haƙīƙa Allah Yã kyautata masa (mai tsare sharī'ar) arziki" bã da Yã yi ƙaidin lõkaci kõ wuri ba.

dukan kõme, kuma lalle Allah, hakiika Ya kewaye ga dukan kõme da sani. وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ١



Tanã karantar da yadda ake kyautata zamantakewa da iyali.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Yã kai Annabi! Don me kake haramta abin da Allah Ya halatta maka,⁽¹⁾ kanã nēman yardar mãtanka, alhāli kuwa Allah Mai gāfara ne, Mai jin kai.
- 2. Hakika Allah ya faralta muku warware⁽²⁾ rantsuwoyinku, kuma

ؽؘٵٞؿؙۜٵۜٲڶڹؚۣؖۑؙؖڸۄٙڠٛۅؚۜؠؙؙڡؘٲٲۘڂڷۘٲڵڎۘڶڰۨٙڹۧڹؽۼؽڡٞۯۻٲػ ٲڒٞۅؙڿؚڬۘٷٲڵڎؙۼڡؙؗۅؙڒۛڒٙڿؚؿڔٞ۠۞

قَدْ فَرَضَ ٱللَّهُ لَكُورٌ تَحِلَّهَ أَيْمَنِيكُمْ وَٱللَّهُ مُولَكُورٌ

- (1) A cikin littàfin Buhāri an ruwaito daga Ã'isha, mātar Annabi, cēwa Annabi, tsīra da amincin Allah su tabbata a gare shi, yakan yi jinkiri a wurin Zainab bint Jahash dōmin ya shā zuma a wurinta. Ta ce, "Sai nā shirya, nī da Hafsah: Duka wadda Manzon Allah ya shiga a gare ta daga gare mu, ta ce masa, 'Inā jin wārin tsimi daga gare ka! Kā ci tsimi!' To, sai Annabi ya shiga ga ɗayansu, ta ce masa, "Kā ci tsimi." Ya ce, "Ã'aha! Nā shā zumā dai a wurin Zainab bint Jahash, kuma ba zan kòma gare shi ba." Asālin abin, Annabi, tsīra da amincin Allah su tabbata a gare shi, yā kasance yanā zagayāwa a gidājen mātansa a bāyan sallar la'asar dōmin ya gaishe su. To, sai ya shiga ga Hafsa a bāyan ya shiga ga Zainab, ta gaya masa haka. Kuma ya gaya mata nīsantarsa ga zuman, kuma ya gaya mata lābārin cewa Abubukar da Umar, Allah Ya yarda da su, za su zama halīfai a bāyansa. To, sai ta faɗi waɗannan lābaru ga maƙwabciyarta Ã'isha. Wannan ƙissa tanā kōyar da sauƙin hālin Annabi a game da iyālinsa, da girmamawarsa a gare su.
- (2) An rubūta yadda ake warware rantsuwa da kaffara wadda aka ambata a cikin sūra ta 5, ãyâ ta 89. Anā kaffārar rantsuwa da ciyar da miskīnai gōma daga matsakaicin abinci, mūdu biyu ga kōwane, kō tufātar da su tufar da za ta ishe su salla, idan bai sāmu ba, ya yi azumin kwāna uku.

Allah ne Mataimakinku kuma Shi ne Masani, Mai hikima.

- 3. Kuma a sã'ilin da Annabi ya asirta wani lãbãri zuwa ga sãshen mãtansa, to, a lõkacin da ta bã da lãbari da shi. Kuma Allah Ya bayyana shi a gare shi, ya sanar da sãshensa kuma ya kau da kai daga wani sãshe. To, a lõkacin da ya bã ta lãbãri da shi, ta ce, "Wãne ne ya gaya maka wannan?" Ya ce, "Masani, Mai labartawa, Ya gaya mini."
- 4. Idan kũ biyu kuka tũba zuwa ga Allah, to, hakika zukatanku sun karkata. Kuma idan kun taimaki jũna a kansa, to, lalle Allah Shi ne Mataimakinsa, da Jibirilu da salihan mũminai. Kuma mala'iku, a bayan wancan, mataimaka ne.
- 5. Mai yiwuwa ne Ubangijinsa, idan ya sake ku, Ya musanya masa waɗansu matan aure mafiya alheri daga gare ku, Musulmai, muminai, masu tawali'u, masu tuba, masu ibada, masu azumi, zawarori da'yammata.
- 6. Yā kũ waɗanda suka yi imāni! Ku kāre wa kanku⁽¹⁾ da iyālinku wata wuta makāmashinta mutāne da duwātsu ne. A kanta akwai waɗansu malā'iku māsu kauri, māsu ƙarfi. Bā su sābā wa Allah ga abin da Ya umurce su, kuma sunā aikata abin da ake umurnin su.

وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْمَكِيمُ

وَإِذْ أَسَرَّ ٱلنَّيِّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَّاتَ بِهِ عَوَا فَلَمَّا نَبَاتَ بِهِ عَ وَأَظْهَرَهُ ٱللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ وَأَعْضَ عَرَابَعْضِ فَلَمَّا نَبَأَ هَا بِهِ عَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَّ أَ قَالَ نَبَأَ فِي ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَبِيرُ ﴿

إِن نَنُوبَآ إِلَى ٱللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمُّا وَإِن تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُو مَوْلَىٰهُ وَجِبْرِيلُ وَصَلِحُ ٱلْمُؤْمِنِينُّ وَٱلْمَلَيِّكَةُ بَعْدَذَلِكَ ظَهِيرُ ﴿ إِنَّ

عَسَىٰ رَيَّهُ وَإِن طَلَقَكُنَ أَن يُبَدِلَهُ وَأَزْوَجُاخَيْرًا مِّنكُنَّ مُسْلِمُنتِ مُثَّادًا وَيَعْلَمُن مُسْلِمُنتِ مُُوَّمِنَتِ قَلِنَاتِ تَيِّبَنَتِ عَلِيدَاتِ سَيِّحَتِ ثَيِّبَنَتِ وَأَبْكَادًا ۞

يَتَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا قُوَ أَأَنفُسكُو وَأَهَلِيكُو نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِيْرَ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِيْرَةُ عَلَيْهَا مَلَيْرِكَةٌ عِلاظُ شِدَادُ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ٢٠٠٠

⁽¹⁾ Tsare kai da iyali daga wuta yana samuwa da shiryar da su da karatu da nasiha a kan addini. Wannan yana a cikin kyaun zamantakewa wanda surar ke karantarwa.

- 7. Yã kũ waɗanda suka kāfirta⁽¹⁾! Kada ku kãwo wani uzuri a yau. Anã yi muku sakamakon abin da kuka kasance kunã aikatãwa kawai ne.
- 8. Yã kũ waɗanda suka yi imāni! Ku kõma zuwa ga Allah kõmawar gaskiya. Mai yiwuwa Ubangijinku Ya kankare muku miyagun ayyukanku kuma Ya shigar da ku a gidajen Aljanna, koramu na gudana daga karkashinsu a ranar da Allah ba Ya kunyatar da Annabi (2) da waɗanda suka yi imani tare da shi. Haskensu yana tafiya a gaba gare su da jihōhin damansu, suna cewa, "Ya Ubangijinmu! Ka cika mana haskenmu, kuma Ka yi mana gafara. Lalle Kai, a kan dukan kõme, Mai ikon yi ne."
- 9. Yā kai Annabi! Ka yāki kāfirai da munāfikai. Kuma ka tsananta a kansu. Kuma matattararsu Jahannama ce, kuma tir da makoma, ita.
- 10. Allah Ya buga wani misāli domin wadanda suka kāfirta (3): mātar Nūhu da mātar Lūdu, sun

يَكَأَيُّهُا ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَانْغَنَذِرُواْ ٱلْيَوْمِ إِنَّمَا تُجَزَوْنَ مَا كُنُهُمْ تَعْمَلُونَ ۞

يَتَأَيُّهَا ٱلَّذِينَ اَمَنُواْ تُوبُوّ اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّعَا تِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ مَّ جَنَّتِ بَعْرِى مِن تَعْتِهَا ٱلْأَنْهَا رُيَّوْمَ لَا يُغْزِى ٱللَّهُ ٱلنَّيِّى وَالَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَةُ رُنُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَلَدِيهِمْ وَبِأَيْمَنهِمْ يَقُولُونَ رَبِّنَا آتَهِمْ لَنَا نُورَنَا وَأَغْفِرُ لَنَّا اللَّهِ اللَّهُ لِنَا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ إِلَيْكُولُونَ وَلِلْكَالَةً اللَّهُ الْمُؤْلِقُولُ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللْمُنْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤْمِنُولُ اللَّهُ اللْمُؤْمِلَ اللَّهُ اللْمُلْلَمُ اللَّهُ اللَّهُ اللْمُؤَلِّلَا اللْمُلِلْمُ اللَّهُ اللَّلْمُ الللْمُلْلِمُلْلَمُ اللْمُلْلَمُ اللَّهُ

يَتَأَيُّهَا ٱلنَّيِّ جَهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَافِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمٌّ وَمَأْوَلَهُمْ جَهَنَّكُمُ وَبِنْسَ ٱلْمَصِيرُ ۞ ضَرَبُ ٱللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱمْرَأَتَ نُوْجٍ

⁽¹⁾ Kāfīrai a nan, kāfīrcinsu saboda kin bin umurnin Allah game da kyaun zamantakēwa da iyāli yake. Laifīnsu yā fi sauran laifuffuka domin yanā sabbaba yāmutsi a gida, har abin ya shāfī zurriya da kasā gabā ɗaya.

⁽²⁾ Allah Yā yi alkawarin bā zai kunyatar da AnnabinSa ba, haka kuma waɗanda suka yi imāni tāre da shi, watau Sahabbansa a Rānar Kiyāma. Wannan shi ne dalilin da yā sa Allah Ya tsare Annabi da Sahabbansa daga a bauta musu kamar yadda aka bauta wa waɗansu Annabāwa da sālihai waɗanda Allah zai tambaye su kō sū ne suka yi umurni da a yi musu bautar, sū kuma su faɗi barrantarsu daga waɗanda suka bauta musu.

⁽³⁾ Wadannan misalai biyu, matar Nuhu da matar Ludu suna nuna kusanci ga salihai ba ya isa ga addini sai kowa ya yi abin da Allah Ya yi umurni da shi. Kuma ana kallafa wa mata da su kiyaye kyaun zamantakewa da mazansu. Kuma ana yi musu azaba saboda saba wa Allah ga barin haka kamar yadda ake ga mazansu.

kasance a ƙarƙashin wasu bāyi biyu daga BāyinMu sālihai, sai suka yaudare su, sabōda haka ba su wadātar musu da kōme daga Allah ba. Kuma aka ce, "Ku shiga, kū biyu, wutā tāre da māsu shiga."

- 11. Kuma Allah Ya buga wani misali domin waɗanda suka yi imani: matar Fir'auna, (1) sa'ad da ta ce, "Ya Ubangiji! Ka gina mini wani gida a wurinKa a cikin Aljanna. Kuma Ka tsirar da ni daga Fir'auna da aikinsa. Kuma Ka tsirar da ni daga mutanen nan azzalumai."
- 12. Da Maryama (2) diyar Imrāna wadda ta tsare farjinta, sai Muka hūra a cikinsa daga RūhinMu. Kuma ta gaskata game da āyōyin Ubangijinta da LittattafanSa alhāli kuwa ta kasance daga māsu tawāli'u.

وَٱمْرَأْتَ لُوطِّ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَلِحَيْنِ فَخَانَتَا هُمَافَلَرْ يُغْنِياعَنَّهُمَامِنَ اللهِ شَيْنًا وَقِيلَ أَدْخُ لَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّ خِلِينَ ﴿

وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا اَمْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ اَبْنِ لِي عِندَكَ بَيْتَا فِي الْجَنَّةِ وَيَجَنِي مِن فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَيَجَنِى مِنَ الْقَوْمِ الظَّلِلِمِينَ ﴿

ۅؘۘم۫ڗؠۜٲڹڶؾؘعِمِّرَنَٱلَّتِيٓ أَحْصَلَتْ فَرْجَهَافَنَفَخْنَ فِيهِ مِن زُّوجِنَا وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَنتِرَبِّهَا وَكُتُهِهِ وَكَانَتْ مِنَٱلْقَنِيْنِ لَا

⁽¹⁾ Wannan yanā nūna cēwa kusantar kāfiri bā zai cūci mūminai ba. Sai dai Allah Yā hana aure a tsakānin Musulma da kāfiri.

⁽²⁾ Wannan yanā nūna cēwa rashin aure ga mātar da ke iya tsare farjinta daga alfāsha kuma ta tsare addininta da taƙawa, bā zai cūce ta ba ga sāmun rahamar Allah a dūniya da Lāhira.



Tana karantar da tauhidi da kaɗaitar Allah ga mulki da halittawa da ni'imtawa da cikakken iko wanda yake tare da rahama da tausayi.

ANA SON KARATUNTA DARE DUKA DA KUMA HARDACE TA DA KÃ.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. (Allah), Wanda gudanar da mulki yake ga hannunSa (ikonSa), Ya tsarkaka, kuma Shi Mai iko ne a kan kome.
- 2. Shi ne Wanda Ya halitta mutuwa da rayuwa domin Ya jarraba ku, Ya nuna waye daga cikinku ya fi kyawon aiki, Shi ne Mabuwayi, Mai gafara.
- 3. Shi ne Wanda Ya halitta sammai bakawi, ɗabakôki a kan jũna, bã za ka ga goggociya ba a cikin halittar (Allah) Mai rahama. Ka sãke dũbawa, ko za ka ga wata baraka?
- 4. Sa'an nan ka sake maimaita, dũbãwa, ganinka zai komo maka, gajiyayye, ba da ganin wata naƙasa bã.
- 5. Kuma lalle Mun ƙawata samar farko da fitillu, kuma Muka

تَبَرَكَ ٱلَّذِي بِيَدِهِ ٱلْمُلَّكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۞

ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلْمَوْتَ وَٱلْحَيَوْةَ لِيَبْلُوَكُمُّ أَيُّكُوْ ٱحْسَنُ عَمَلًا ۗ وَهُوَالْعَزِيزُ ٱلْغَفُورُ ۞

ٱلَّذِي خَلَقَ سَبِّعَ سَمَوَ تِطِبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِ خَلْقِ ٱلرَّحْمَنِ مِن تَفَوُّتُ فَأَرْجِعِ ٱلْبَصَرَهَلَ تَرَىٰ مِن فُطُورِ ﴿

> ثُمُّ أَنْجِعِ ٱلْمَرَكَزَّنَةِ يَنقَلِبْ إِلَيْكَ ٱلْبَصَرُخَاسِتًا وَهُوَحَسِيرٌ ﴾

وَلَقَدْ زَيَّنَا ٱلسَّمَاةَ ٱلدُّنْيَ إِمَصَىٰبِيحَ وَجَعَلْنَهَا رُجُومًا

sanya su abin jifa ga shaiɗanu, kuma Muka yi musu tattalin azãbar Sa'ir.

- 6. Kuma waɗanda suka kafirce wa Ubangijinsu na da azãbar Jahannama, tã munana ga zamanta makômarsu.
- 7. Idan an jēfa su a cikinta, sai su ji daga gare ta wata kāra, tana tafasa.
- 8. Tana kusa ta tsage domin hushi, ko da yaushe aka jefa wani bangaren jama'a a cikinta, matsaranta na tambayar su da cewa, "Wani mai gargaɗi bai je muku ba?"
- 9. Sai su ce, "I, lalle wani mai gargaɗi ya je mana, sai muka ƙaryata shi, muka ce, 'Allah bai saukar da kome ba, bã ku cikin kõme sai bata babba".
- 10. Kuma suka ce, "Dã mun zamo muna saurāre, kõ muna da hankali, dã ba mu kasance a cikin 'yan sa'ir ba.".
- 11. Wato su yi ikrari da laifinsu. Allah Ya la'ani 'yan sa'ir!
- 12. Lalle waɗanda ke tsôron Ubangijinsu, a boye, suna da wata gafara da wani sakamako maigirma.
- 13. Kuma ku asirta maganarku ko ku bayyana ta, lalle Shi, (Allah), Masani ne ga abin da ke cikin ƙiraza.
- 14. Ashe, Wanda Ya yi halitta ba zai iya saninta ba, alhali kuwa Shi Mai tausasawa ne, kuma Mai labartawa?

لِلشَّيْطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَمُمْ عَذَابَ ٱلسَّعِيرِ ٥

وَلِلَّذِينَ كَفُرُوا بِرَبِّهِمْ عَنَابُ جَهَنَّمُ وَيِثْسَ ٱلْمَصِيرُ

إِذَآ ٱلْقُوافِيمَا سِمِعُوا لَمَاشَمِيقًا وَهِي تَفُورُ ٢

تَكَادُنَمَيَّزُ مِنَ ٱلْعَيْظِ كُلَّمَاۤ ٱلْقِيَ فِيهَا فَوْجُ سَأَلَمُّمُّ خَزَنَتُهَاۤ ٱلْدَيَاۡتِكُوۡ فَلِيرٌ

قَالُواْ بَانَ قَدْ جَآءَ نَا نَذِيرٌ فَكَذَّ بَنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنشُمْ إِلَّا فِي ضَلَالِكِيدٍ ﴿ اللَّهِ مُن اللَّهِ مُن اللَّهِ مِن اللَّهِ مِن اللَّهِ مِن اللَّهِ مِن اللَّهِ مِن اللَّهِ مِن اللَّهِ مِنْ اللَّهُ مِن اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِن اللَّهُ مُن اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِن اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مِن اللَّهُ مِنْ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُنْ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ اللَّهُ مِنْ اللّلَّهُ مِنْ اللَّهُ مِن اللَّهُ مِنْ اللّ

وَقَالُواْ لَوْكُنَّا نَسْمُعُ أَوْنَعْقِلُ مَاكُنَّا فِي أَصْحَبِ ٱلسَّعِيرِ ١

فَأَعْتَرَفُوا بِذَنْبِيمْ فَسُحْقَا لِأَصْحَبِ السَّعِيرِ ﴿
إِنَّ الَّذِينَ يَغْشُونَ رَبَّهُم بِالْفَيْبِ لَهُم مَعْفِرَةً
وَأَجَرَّكِيدً ﴿

ۅؘٲڝۯؙؖۅٲڡؘٚۊؘڶػٛؗمۧٲٙۅؚٲڿۿۯۘۅٲۑڡؚڐٳ۪ڹؘڎۛۛۛؗٛٛٛۼڸۣؽۯؙۑؚۮؘاتؚ ٱلصُّدُودِ ۞

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّظِيفُ ٱلْخَيِيرُ ١

- 15. Shi, (Allah), Yã sanya muku ƙasa hõrarriya, sai ku tafi cikin sãsanninta, kuma ku ci daga arzikinSa, kuma zuwa gare Shi ne tãshin yake.
- 16. Shin kõ kun amince cewa Wanda ke cikin sama, bã zai iya shãfe ƙasa tãre da ku ba, sai ga ta tana mai girgiza?
- 17. Kõ kun amincē cewa Wanda ke cikin sama bã zai iya sako muku iskar gũguwa ba? To, zã ku san yadda (ãkibar) gargaɗiNa take.
- 18. Lalle, waɗanda ke gabansu sun ƙaryata (manzanni). To, yãya (ãƙibar) gargaɗiNa ta kasance?
- 19. Bã zã su yi dũbi ba zuwa ga tsuntsãye a kansu, mãsu sanwã, kuma suna fiffikãwa, bãbu mai rike da su sai (Allah), Mai rahama? Lalle Shi Mai gani ne ga dukan kõme.
- 20. Wãne ne wanda zai zame muku mayãkin da zai taimake ku, wanda bã (Allah) ba, Mai rahama? Kãfirai ba su a cikin kõme fãce rūdu.
- 21. Wãne ne wanda zai ciyar da ku, idan (Allah) Ya rike arzikinSa? A'aha, sun yi zurfi cikin girman kai da tãshin hankali.
- 22. Shin wanda ke tafiya a kife a kan fuskarsa ya fi zama a kan shiryuwa, ko kuwa wanda ke tafiya mike a kan hanya madaidaiciya?
- 23. Ka ce, "(Allah) Shi ne Wanda Ya ƙaga halittarku, Ya sanya muku ji da gani da tunani, amman kaɗan ce ƙwarai godiyarku!"

هُوَالَّذِى جَمَّلَ لَكُمُّ ٱلْأَرْضَ ذَلُولًا فَآمَشُواْ فِي مَنَاكِيهَا وَكُلُواْمِن رِّزْقِهِ تَّوَ إِلَيْهِ ٱلنَّشُورُ ۞

ءَأَمِنهُم مَّن فِي ٱلسَّمَآءِ أَن يَغْسِفَ بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِي تَمُورُ ۞

أَمَّ أَمِنتُمُ مَّن فِي السَّمَاءَ أَن يُرْسِلَ عَلَيْتُكُمْ حَاصِبًّا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ۞

وَلَقَدَّكَذَّ بَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿

ٲؙۅؘڶؘؗۄ۫ڽؘۯٲٳڶۘۘۘٵڶڟؖؠڕڣٚۅۧڡٞۿؙۄؙڝڬڣۜٮؾؚۅؘؽڤؠۻ۫ڹۧ ؖڡٵۑؙڡ۫ڛػؙۿؙڽٞٳڵۘٳٵڶڗۜۧڡۧؽؙٲ۠ٳڹۜڎؠؚػٛڸۜۺؘؿۼؠڝؚؠۯؙ۞

ٲؘڡؘؙۜ۫ۿڵؘۘۘۮٲڷۜؽؽۿؙۅؘڿؙڹڎٞڶۘػؙڗؽۻ*ۘۯؙ*ڮٛؗڡؚؚۜڹۮؙۅڹؚٱڶڗۜۧڡٝڹؘۧ ٳڹؚٱڶػڣؗۯۏڹؘٳڵٙٳڣۼٛۯؙۅڔ۞

أَمَّنَ هَنَدَا ٱلَّذِي يَرْزُقُكُمُ إِنَّ ٱمْسَكَ رِزْقَهُ مِلَ لَجُّواُ فِعْتُو وَنُقُورِ ﴿

ٲڣؘؘڹؠۧۺؽؗمُكِبًّاعَلَىٛۅؘجْهِهِۦۧٲۿ۠ۮؘؽٚٲمَّڹؠٓۺؽڛۘۅؚؾًا عَلَصِرَطِ مُّسْتَقِيمِ۞

قُلْ هُوَالَّذِى أَنشَأَكُوْ وَجَعَلَ لَكُو السَّمْعَ وَالْأَشْدُونَ اللَّهُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَدُ وَالْأَقْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ اللَّ

- 24. Kuma ka ce, "Shi ne Ya halitta ku daga ƙasa, kuma zuwa gare Shi ne ake tashe ku."
- 25. Kuma sunã cewa, "Yaushe ne wannan alkawarin zai tabbata, in dai kun kasance mãsu gaskiya ne kũ?"
- 26. Ka ce, "Ilmin a wurin Allah kawai yake, kuma ni mai gargaɗi kawai ne, mai bayyana (gargaɗin)."
- 27. To, lokacin da suka gan ta (azābar) a kusa, fuskokin waɗanda suka kāfirta suka mūnana, kuma aka ce (musu) wannan shi ne abin da kuka zamo kuna ƙaryatāwa.
- 28. Ka ce musu, "Idan Allah Ya halaka ni, ni da wanda ke tare da ni, ko kuma Ya yi mana rahama, to, wane ne zai tserar da kafirai daga wata azaba mai raɗaɗi?"
- 29. Ka ce, "Shi ne Mai rahama, mun yi imani da Shi, gare Shi muka dogara, saboda haka za ku san wanda yake a cikin bata bayyananniya."
- 30. Ka ce, "Ko kun gani, idan ruwanku ya wayi gari fakakke, to, wane ne zai zo muku da ruwa wani mai bubbuga?" (1)

قُلْ هُوَالَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تَحْشُرُونَ ٢

وَيَقُولُونَ مَنَىٰ هَلَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَايِقِينَ

قُلْ إِنَّمَاٱلْعِلْرُعِندَٱللَّهِ وَإِنَّمَآ آنَاْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۞

فَلَمَّارَأَوْهُ زُلْفَةً سِيَّتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُواً وَقِيلَهَذَا الَّذِى كُنْتُم بِهِ عَنَّاعُونَ ﴿

قُلْ أَرَءَ يَتُمُ إِنْ أَهْلَكَنِي ٱللَّهُ وَمَن مَعِي أَوْرَحِمَنَا فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَنفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمِ ۞

قُلْهُوَ ٱلرَّحْنُ المَّابِدِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْهُوفِيضَلَا ِمُّبِينِ (أَنَّ

> قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآ قُرُكُمْ غَوْرًا فَهَنَ يَأْتِيكُمْ بِمَآءِمَّعِينٍ ﴿

⁽¹⁾ Ana so idan mai karatu ya kai ƙarshen wannan sũra ya ce الله رب العالمين wato Allah Ubagijin halitta. An karanta wannan ãya a gaban wani kãfiri, sai ya ce zã mu fito da ruwan game da amfãni da dundurũsai da farētani, sai ruwan idãnunsa ya fake.



Tana yi wa Annabi bushara da cewa mutanensa na Makka za su shiga Musulunci, su yi nadama a kan aikinsu na kafirci da cutar da suka yi masa, kuma Allah zai karbi tubarsu,



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ñ. Na rantse da alƙalami da abin da (marubūta) suke rubūtāwa.
- 2. Kai, sabõda ni'imar Ubangijinka, bã mahaukaci kake ba.
- 3. Kuma, lalle, haƙiƙa kana da lãdar da ba ta yankewa.
- 4. Kuma, lalle, haƙiƙa kana a kan hãlãyen kirki, manya.
- 5. Don haka, zã ka gani, sũ kuma zã su gani.
 - 6. Ga wanenku hauka take.
- 7. Lalle Ubangijinka Shi ne Mafi sani ga wanda ya bace daga tafarkinSa. Kuma Shi ne Mafi sani ga masu shiryuwa.
- 8. Saboda haka kada ka bi masu ƙaryatawa.
- 9. Sunã fatar ka sassauta, su kuma sũ sassauta.
- 10. Kada ka bi dukan mai yawan rantsuwa, walakantacce.
- 11. Mai zunde, mai yãwo da gulma.

نَّ وَٱلْقَلَرِ وَمَايَسُطُرُ وِنَ شَ وَإِنَّالُكَ لَأَجْرًا عَيْرَ مَمْنُونِ ﴿ بِأَيتِكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ١ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن سَبِيلِهِ وَهُوَأَعْلَمُ بألمهتدين ﴿ فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ٥ وَدُّواْ لَوْتُدُهِنُ فَيُدُهِنُ فَيُدُهِنُونَ ﴾ وَلَاتُطِعَ كُلُّ حَلَّافِمِّهِينِ ١ هَمَّازِمَّشَّآءِ بِنَمِيمِ شَ

- 12. Mai hana alhēri, mai zālunci, mai zunubi.
- 13. Mai girman kai, bãyan haka kuma la'lmi (bã ya son alhēri).
- 14. Sabõda yã kasance mai dű-kiya da díya.
- 15. Idan ana karanta masa ãyõyinMu, sai ya ce, "Tatsũniyõyin mutãnen farko ne."
- 16. Zã Mu yi masa alama a kan hanci.
- 17. Lalle Mun jarrabe su kamar yadda Muka jarrabi mãsu gonar lambu, a lokacin da suka yi rantsuwa, wai lalle zã su girbe amfãninta, suna mãsu asubanci.
- 18. Kuma (suka yi niyya), bã su kõ tõgewa.
- 19. Wani mai kewayawa daga Ubangijinka ya kewaya a kanta, (ya kone ta.) alhali suna barci.
- 20. Sai ta wãyi gari (baka kirin) kamar dare.
- 21. Sai suka kirāyi jūna, suna māsu yin asubanci.
- 22. Cewa ku yi sammako ga amfanin gonarku, idan kun kasance masu girbewa.
- 23. Sai suka tafi, suna shāwara a boye (sunā cēwa).
- 24. "Lalle kada wani miskini ya shigar muku ita a yau!"
- 25. Kuma suka yi sammako a kan (niyyar) rowa, matuƙar iyawarsu.
- 26. Lõkacin da suka gan ta, sai suka ce, "Lalle, mun saki hanya (mun bace)!

مَّنَّاعِ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَشِعٍ ١

عُتُلِّ بِعَدَذَالِكَ زَسِمٍ ١

أَن كَانَ ذَا مَالِ وَبَنِينَ ١

إِذَاتُتَانَى عَلَيْهِ ءَايَنُنَا قَالَ أَسَطِيرُ الْسَطِيرُ اللَّهِ اللَّهُ اللَّاللَّاللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّالِي اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

سَنَسِمُهُ,عَلَا لَخُرْطُومِ ١

إِنَّابِلَوْنَهُمْرُكَمَابِلَوْنَاۤ أَصْحَبَٱلْجُنَّةِ إِذْ أَفْسُمُواْ لِيَصْرِمُنَّهَامُصْبِحِينَ ۞

وَلَايَسْتَنْنُونَ ۞

نَطَافَ عَلَيْهَاطَآيِفُ مِن زَّيِّكَ وَهُمْ نَآيِمُونَ ﴿ إِنَّا

فَأَصْبَحَتْ كَالْصَرِيمِ

فَنْنَادَوْ أَمُصْبِحِينَ ١

أَنِ ٱغْدُواْ عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ صَدِمِينَ ١

فَٱنطَلَقُوا وَهُرَينَخَفَنُونَ ٢

أَنَلَا يَدْخُلُنَّهَا ٱلْيُومَ عَلَيْكُم مِسْكِينٌ ١

وَعَدُواْعَلَى حَرْدِقَدِينَ

فَلَمَّا رَأَوْهَاقَالُوٓ أَإِنَّا لَضَآ الُّونَ ١

- 27. "Ba haka ba, mũ dai, an hana mu ne."
- 28. Mafificinsu (hankali) ya ce, "Ban gaya muku ba, ya kamata ku tsarkake Allah?"
- 29. Suka ce, "Tsarki ya tabbata ga Ubangijinmu! Lalle, mu mun kasance azzalumai."
- 30. Sai suka fuskanci jūna, suna zargin kansu.
- 31. Suka ce, "Kaitonmu! Lalle, mũ ne muka kasance mãsu kẽtare iyāka.
- 32. "Mai yiwuwa ne Ubangijinmu Ya musanya mana da wani abu da ya fi ta. Lalle, mu (ba mu yanke kauna ba) zuwa ga Ubangijinmu, masu kwaɗayi ne".
- 33. Haka dai azābar (1) take, kuma lalle ne, azābar Lāhira ta fi girma, in da sun kasance zā su iya gānēwa.
- 34. Lalle ne, mãsu takawa nã da, a wurin Ubangijinsu, gidājen Aljanna na ni'ima.
- 35. Shin ko zã Mu sanya waɗanda ke bi da ɗa'a kamar mãsu laifi?
- 36. Me ya same ku, yaya kuke yin hukunci (da haka)?
- 37. Ko kuna da wani littafi, wanda a cikinsa, kuke karantawa?
- 38. Cēwā kunā da, a cikinsa lalle (duk) abin da rāyukanku suka zāba?

َبَلْ غَنْ عُمُومُونَ ۞ قَالَ أَوْسَطُهُمُ أَلَوْ أَقَلَ لَكُو لَوْلَا تُسَيِّحُونَ ۞ قَالُواْ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَا ظَلِمِينَ ۞

فَأَقَبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَلُومُونَ ۞ قَالُواْ يُوَيِّلُنَا إِنَّا كُنَاطَغِينَ ۞

عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبُدِلْنَا خَيْراً مِنْهَآ إِنَّاۤ إِلَّا رَبِّنَا رَغِبُونَ ۞

كَنَالِكَ ٱلْمَذَابُّ وَلَمَذَابُ ٱلْآخِرَةِ ٱكْبُرُّ لَوْكَانُواْ يَعْلَمُونَ ١

إِنَّ لِلْمُنَّقِينَ عِندَ رَبِّمْ جَنَّنتِ ٱلنَّعِيمِ

أَفَنَجْعَلُ لَلْسُلِمِينَ كَالْلُحْرِمِينَ

مَالَكُوٰ كَيْفَ تَعَكَّمُونَ ١

أَمْ لَكُورِكِنَاتُ فِيهِ تَدْرُسُونَ ١

إِنَّ لَكُورِ فِيهِ لَمَا تَخَيِّرُونَ ﴿

(1) Irin wannan azāba ce za a yi wa Kuraishāwa, dangin Annabi, kamar yadda aka yi wa māsu gonar lambu, wāto da suka tūba aka musanya musu da abin da ya fi abin da suka saba sāmu. Wāto an gayā wa Annabi ne lõkacin da danginsa suka kangare, suka ki shiga Musulunci, aka yi musu azābar fari, da rashin ruwa shekara bakwai, Allah Ya gaya masa cēwa, zā su musulunta, alhēri ya kōma musu. Ya kuwa kōma, kamar yadda Allah Ya yi alkawari.

- 39. Ko kuna (riƙe) da wasu rantsuwōyin alkawari a kanMu, har ya zuwa Rānar Kiyāma, cēwa lalle ne kuna da abin da kuke hukuntā wa kanku?
- 40. Ka tambaye su, wãne, a cikinsu, ke lamuncewa ga samun wannan (hukuncin)?
- 41. Kõ sunā da abõkan tārēwa (ga wannan ra'ayi)? To, sai su kãwo abõkan tārayyarsu, idan sun kasance māsu gaskiya.
- 42. Ranar da zã a kuranye ƙwabri, kuma a kira su zuwa ga yin sujūda, sai bã zã su iyāwa ba.
- 43. Su fito da idanu ƙasƙantattu, wulākanci yana rufe su. Lalle ne a dã, sun kasance ana kiran su zuwa yin sujūdar, alhāli kuwa suna lāfiya lau, (suka ƙi yi).
- 44. Sabõda haka, ka bar Ni da mai ƙaryata wannan lãbãri (Alƙu-r'ãni). Zã Mu yi musu istidraji daga inda ba su sani ba.
- 45. Ina jinkirta musu, lalle kaidiNa mai ƙarfi ne.
- 46. Kõ kana tambayar su wata la'ada ne, sabõda haka sũ, daga wannan tãrar, suke jin an nauyaya musu?
- 47. Ko kuma suna da ilmin gaibu ne, wãto suna yin rubūtun (abin da suke fadã daga gare shi) ne?
- 48. Sabõda haka, ka yi hakuri da hukuncin Ubangijinka, kada ka zama kamar Ma'abūcin kifi, a lõkacin da ya yi kira, alhāli yana cike da hushi.

أَمْلَكُوْ أَيْمَدُنُّ عَلَيْنَا بَلِغَةً إِلَى يَوْمِ ٱلْقِيمَةُ إِنَّ لَكُوْ لَا تَعَكُمُونَ ﴿

سَلَّهُمْ أَيَّهُم بِذَلِكَ زَعِيمٌ اللَّ

أَمْ لَمُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُواْ بِشُرَكَا مِهِمْ إِن كَانُواْ صَدِقِينَ (إِنَّ

يُوْمَيُّكُشَفُّعَنسَاقِ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلايَسْتَطِيعُونَ ﴿ ﴾

خَشِعَةً أَشَكُرُهُمْ تَرَهَقُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدَكَانُواْ يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمْ سَلِمُونَ ﴿ إِنَّ

فَذَرْنِ وَمَن يُكَذِّبُ بِهَذَا ٱلْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُم

وَأُمْلِي لَمُمَّ إِنَّا كَيْدِي مَتِينُ ١

أَمْ تَسْتُلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِن مَّغْرَمِيُّمُ فَقَلُونَ (اللهُ

أَمْعِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكُنْبُونَ

فَٱصْبِرْ لِمُكْرِرَبِكَ وَلَاتَكُن كَصَاحِبِٱلْحُوتِإِذْ نَادَىٰ وَهُومَكُظُومٌ ﴿ ﴾

- 49. Ba dõmin ni'ima daga wajen Ubangijinsa tã riske shi ba, lalle ne da an jēfa shi a cikin wõfintacciyar ƙasa, alhāli yanā abin zargi.
- 50. Sai Ubangijinsa Ya zãbe shi, sa'an nan Ya sanya shi a cikin mutanen kirki.
- 51. Kuma lalle ne waɗanda suka kāfirta suna yin kamar su kāyar da kai sabōda kallonsu (kallon māmā-ki), a lokacin da suke jin karātun Alkur'āni, kuma sunā cēwa, "Lalle ne shi mahaukaci ne!"
- 52. Shi (Alƙur'ani) bai kasance ba, face abin tunatarwa ne ga duka duniya.

لَّوَلَآ أَنَ تَدَرَكَهُ نِعْمَةُ مِنَّ مِنِّا يِهِ عَلَيْدَ بِالْعَرَآ وَ وَهُوَمَذْمُومٌ ﴿ إِنَّ

فَأَجْنَبُهُ رَبُّهُ وَجَعَلَهُ ومِنَ الصَّلِحِينَ (فَ

ۅٙڸؚڹؽػٵۮٲڶؘڐؚڽڹۜػڡؘۯٵڶؽڒٝڸڡؙۛۏٮؘڬؠٳٛٙۺڂڕۿؚ ڶمۜٙٵۺؚڡؙٷٲٲڶڐؘؚڴۯۅؘۑڡۛٛۅڷۅڹٳڹٙڎؙٮڶٙڿۛٷڎؙٞ۞ٛ

وَمَاهُوَ إِلَّا ذِكُرُّ لِلْعَالَمِينَ ﴿



Tana bayanin kiran gaskiya zuwa ga Allah, Shi kaɗai ne ga sifofinSa da ikonSa, babu mai tsoma baki a cikin ikonSa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Kiran gaskiya!
- 2. Mene ne kiran gaskiya?
- 3. Kuma mẽ ya sanar da kai abin da ake cẽwa kiran gaskiya?
- 4. Samūdāwa da Ādāwa sun ƙaryatar da kiran gaskiya mai dūkar zūciya!

ٱلْمَاقَةُ۞ مَاٱلْمَاقَةُ۞ وَمَاآذُرَيكَ مَاٱلْمَاقَةُ۞ كَذَّبَتْ ثَمُودُوعَادُ إِٱلْقَارِعَةِ۞

- 5. To, amma Samūdāwa, to, an halaka su da tsāwa mai tsanani.
- 6. Kuma amma Ãdãwa, to, an halaka su da wata iska mai tsananin sauti wadda ta ketare haddi.
- 7. (Allah) Ya hõre ta a kansu, a cikin dare bakwai da yini takwas, biye da jūna, sabõda haka, kana ganin mutāne a cikinta kwance. Kamar sũ ƙirāruwan dabino ne, waɗanda suka fãɗi.
- 8. To, kõ kana ganin abin da ya yi saura daga cikinsu?
- 9. Kuma Fir'auna ya zo da waɗanda ke gabãninsa, da waɗannan da aka kife ƙasarsu, sabōda laifi.
- 10. Dõmin sun sãbã wa manzon Ubangijinsu, sabõda haka ya kãmã su da wani irin kãmu mai kãruwar (tsanani).
- 11. Lalle ne Mũ, a lõkacin da ruwa ya ketare haddi, Mun ɗauke ku a cikin jirgin ruwan nan.
- 12. Dõmin Mu sanya shi, gare ku, abin tunãwa, kuma wani kunne mai kiyayewa ya kiyaye (shi).
- 13. To, idan an yi būsa a cikin kaho, būsa ɗaya.
- 14. Kuma aka ɗauki ƙasa da duwatsu, kuma aka niƙa su niƙawa ɗaya.
- 15. A ran nan, mai aukuwa zã ta auku.
- 16. Kuma sama zã ta tsage, domin ita a ran nan, mai rauni ce.
- 17. Kuma malã'iku (su bayyana) a kan sãsanninta, kuma wasu

فَأَمَاثَمُودُ فَأُهْلِكُواْ بِالطَّاغِيَةِ ۞ وَأَمَاعَادٌ فَأَهْلِكُواْ بِرِيج صَـرْصَرِ عَاتِيةٍ ۞

سَخَّرَهَاعَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالِوَثَمَنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى ٱلْقَوْمَ فِيهَاصَرَّعَى كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ ثَغْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿ ﴾

فَهَلْ نَرَىٰ لَهُم مِّنَ بَاقِيكةٍ ﴿

وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُ وَٱلْمُؤْتَفِكُتُ بِٱلْخَاطِئَةِ (١)

فَعَصَوْاُرَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَّةً

إِنَّا لَمَّا طَغَاٱلْمَآءُ حَمَلْنَكُوفِ ٱلْجَارِيَةِ ١

لِنَجْعَلَهَالَكُونَلَاكُونَا وَتَعِيَهَآ أَذُنُّ وَعِيَّةً ١

فَإِذَانُفِخَ فِٱلصُّورِ نَفْخَةُ وَجَدَةٌ ﴿ اللهُ المُّورِ نَفْخَةُ وَجَدَةً ﴿ اللهُ المُّورِ الْفَاحِدَةُ ال

فَيُومَيِدِوقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ١

وَٱنشَقَّتِٱلسَّمَآءُ فَهِيَ يَوْمَ بِذِوَاهِيَّةٌ ﴿ اللَّهُ

وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَآيِهِا ۚ وَيَعِيلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمُ

(malã'iku) takwas na ɗauke da Al'arshin Ubangijinka, a sama da su, a wannan rãnar.

- 18. A rānar nan zā a bijirā ku (dōmin hisābi), bābu wani rai, mai boyewa, daga cikinku, wanda zai iya bōyēwa.
- 19. To, amma wanda aka bai wa littāfinsa a dāmansa, sai ya ce wa (makusantansa), "Ku karba, ku karanta littafina.
- 20. "Lalle ne ni, nã tabbata cewa ni mai haɗuwa da hisãbina ne."
- 21. Sabõda haka, shi yana cikin wata rayuwa yardadda.
- 22. A cikin Aljanna maɗauka-kiya.
- 23. Nunannun 'yã'yan itãcenta makusantã ne (ga mai son diba).
- 24. (Ana ce musu) "Ku ci, kuma ku sha a cikin ni'ima, saboda abin da kuka gabatar a cikin kwanukan da suka shige."
- 25. Kuma wanda aka bai wa littafinsa ga hagunsa, sai ya ce, "Kaitona, ba a kawo mini littafina ba!
- 26. "Kuma ban san abin da (ke sakamakon) hisãbina ba!
- 27. "In dã dai ita, tã kasance mai halakã ni gabã ɗaya ce!
- 28. "Dukiyãta ba ta wadatar da ni ba!
 - 29. "Ikona ya bace mini!"
- 30. (Sai a ce wa mala'iku) "Ku kama shi, sa'an nan ku sanya shi a cikin ƙuƙumi.

يَوْمَ إِذِ ثَمَانِيَةً ۞

يَوْمَ إِذِ تُعْرَضُونَ لَا تَغْفَى مِنكُرْ خَافِيَةً ١

فَأَمَّامَنْ أُونِى كِنْبَهُ, بِيَمِينِهِ عَيَقُولُ هَاَوُمُ ٱقْرَءُوا كِنَبْيَهُ ﴿

> إِذِّ ظَنَنتُ أَنِّى مُلَاقٍ حِسَابِيَة ۞ فَهُوَ فِي عِشَةِ رَّاضِيَةِ ۞

> > في جَنَّكَةِ عَالِيكَةِ ﴿

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ١

كُلُواْ وَاَشْرَبُواْ هَنِيتَا بِمَآ أَسَلَفَتُمْ فِ ٱلْأَيَامِ ٱلْحَالِيَةِ ۞

ۅؘٲؙڡؘۜٲؘؗٛ۫ڡ۫ڗؙؙٛؖۅؿؚٙڲڬڹؘڎؙۥۑۺۣڡؘٳڸؠۦڣؘؿۘۊؙؗ۬۬۬ڷؽڶؾٛڹؘؽ ڶڗٲؙۅٮؘۜڮٮٚؠؚڽڎؖ۞

وَلَوْ أَدْرِ مَاحِسَابِيَّهُ

يَنكِتَهَاكَانَتِٱلْقَاضِيَةَ

مَآ أَغْنَىٰ عَنِي مَالِيَةً ۞

هَلَكَ عَنِّى سُلُطَنِيَهُ ﴿ اللَّهُ ا

- 31. "Sa'an nan, a cikin Jahim, ku kona shi.
- 32. "Sa'an nan, a cikin sarƙa, tsawonta zirã'i saba'in, sai ku sanya shi.
- 33. "Lalle ne shi ya kasance ba ya yin imani da Allah, Mai girma!
- 34. "Kuma ba ya kwaɗaitarwa ga (bãyar da) abincin matalauci!
- 35. "Sabõda haka, a yau, a nan, bã ya da masõyi.
- 36. "Kuma bābu wani abinci, sai daga (itācen) gislīn.
- 37. "Bãbu mai cin sa sai mãsu ganganci."
- 38. To, ba sai Nã yi rantsuwa da abin da kuke iya gani ba,
 - 39. Da abin da bã ku iya gani.
- 40. Lalle ne, shi (Alƙur'ani) tabbas maganar wani manzo (Jibirilu) mai daraja ne.
- 41. Kuma shi ba maganar wani mawaki ba ne. Kaɗan ƙwarai za ku gaskata.
- 42. Kuma bã maganar bõka ba ne. Kadan ƙwarai zã ku iya tunãwa.
- 43. Abin saukarwa ne daga Ubangijin halitta duka.
- 44. Kuma dã (Muhammadu) yã fadi wata magana, yã jingina ta garê Mu.
 - 45. Dã Mun kãma shi da dãma.
- 46. Sa'an nan, lalle ne, dã Mun kãtse masa lakã.
- 47. Kuma daga cikinku bābu wasu māsu iya kāre (azābarMu) daga gare shi.

ثُرَّالْجَحِيمَ صَلُّوهُ ﴿ ثُرَ فِي سِلْسِلَةِ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَأَسْلُكُوهُ أَنَّ إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ (٢٦) وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيُومَ هَنَّهُ نَاحِمِيمٌ (وَيَ) وَلَاطَعَامُ إِلَّامِنْ غِسْلِينٍ ٢ فَلاَ أَقْسِمُ بِمَانَبُصِرُونَ (٢٠) وَمَا لَانْتُصِرُونَ ١ إِنَّهُ وَلَقُولُ رَسُولِ كُرِيمِ ١ وَلَابِقَوْلِكَاهِنَّ قَلِيلًا مَّانُذَّكُّرُونَ ١ وَلَوْ نَقُولَ عَلَيْنَا بِعَضَ لِلْأَقَاوِ مِل اللَّهُ لَأَخَذُ فَامِنْهُ بِٱلْمَدِنِ ١

مُّمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ﴿

فَمَامِنكُمْ مِّنْ أَحَدِعَنْهُ حَنجِزِينَ

- 48. Kuma lalle ne shi (Alƙur'ani) tunatarwa ce ga masu taƙawa.
- 49. Kuma lalle ne Mũ, wallahi, Munã sane da cẽwa daga cikinku akwai mãsu ƙaryatãwa.
- 50. Kuma lalle ne shi (Alƙurāni) wallahi baƙin ciki ne ga kāfirai.
- 51. Kuma lalle ne shi gaskiya ce ta yaƙini.
- 52. Sabõda haka, ka tsarkake sũnan Ubangijinka, Mai girma.

وَإِنَّهُ النَّذِكِرَةُ لِلْمُنْفِينَ ﴿ الْمُنْفِينَ ﴿ الْمُنْفِينَ اللَّهِ الْمُنْفِينَ ﴿ اللَّهُ الْمُنْفِينَ ﴿ اللَّهُ الْمُنْفِينَ ﴿ وَإِنَّهُ الْمُفْدِينَ ﴾ وَإِنَّهُ الْمُفَيِّدِينَ ﴾ وَإِنَّهُ الْمُفَيِّدِينَ ﴾ وَإِنَّهُ الْمُفْدِينَ ﴾ وَإِنَّهُ الْمُفْدِينَ ﴾ وَإِنَّهُ الْمُفْدِيرَ ﴾ وَمَنْتِحَ إِنْمُ رَبِكَ الْمُفْدِيرِ ﴾ وَمَنْتِحَ إِنْمُ رَبِكَ الْمُفْدِيرِ ﴾



Tana bayanin saukar azāba ga kāfirai, bābu makawa, kuma tana bayanin cūtar rai da maganin cutar.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Wani mai tambaya ya yi tambaya game da azaba, mai aukuwa.
- 2. Ga kãfirai, bã ta da mai tunkuɗewa.
 - 3. Daga Allah Mai matãkala.
- 4. Malã'iku da Ruhi (Jibrila) sunā tākāwa zuwa gare Shi, a cikin yini wanda gwargwadonsa, shēkara dubu hamsin ne.
- 5. Sabõda haka, ka yi hakuri, hakuri mai kyawo.

سَالَ سَآيِلُ بِعَذَابِ وَاقِع ﴿ اللَّهُ مَا اَبِ وَاقِع ﴿ اللَّهُ مِنَابِ وَاقِع ﴿ اللَّهُ مِنَالَتُهُ اللَّهُ مَا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ

- 6. Lalle ne su, sunã ganin ta mai nīsa.
- 7. Kuma Mu, Muna ganin ta a kusa.
- 8. Rãnar da sama zã ta kasance kamar narkakkar azurfa.
- 9. Kuma duwātsu su zama kamar sabin sūfi.
- 10. Kuma abõki bã ya tambayar inda wani abõki yake.
- 11. Ana sanya su, su ga jūna, mai laifi na gūrin dã zai iya yin fansa, daga azābar rānar nan, da dīyansa,
 - 12. Da matarsa da ɗan'uwansa.
- 13. Da danginsa, mãsu tattarã shi.
- 14. Da wanda ke a cikin dűniya duka gabã ɗaya, sa'an nan fansar, ta tsirar da shi.
- 15. A'aha! Lalle ne fa, ita ce Lazã,
 - 16. Mai twale fatar goshi.
- 17. Tanã kiran wanda ya jũya bãya (daga addini) kuma ya kau da kai.
- 18. Ya tara (dukiya), kuma ya sanya ta a cikin jaka.
- 19. Lalle ne mutum an halitta shi mai ciwon kwaɗayi.
- 20. Idan sharri ya shafe shi, ya kasa hakuri.
- 21. Kuma idan alhēri ya shāfe shi, ya yi rowa.
 - 22. Sai mãsu yin salla,

وَنَهُمْ وَدُ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِى مِنْ عَذَابِ نَزَّاعَةً لِلشَّوَىٰ ﴿ اللَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال تَدْعُواْ مَنْ أَذْبَرُ وَتُوَلِّي ﴿

- 23. Waɗanda suke, a kan sallarsu, su, mãsu dawwama ne.
- 24. Kuma waɗanda, a cikin dũkiyarsu, akwai wani hakƙi sananne.
- 25. Ga (matalauci) mai rõko da wanda aka hanã wa rokon.
- 26. Da waɗannan da ke gaskata ranar sakamako.
- 27. Da waɗannan, saboda azãbar Ubangijinsu, suna jin tsoro.
- 28. Lalle ne, azãbar Ubangijinsu bã wadda ake iya amincewa ba ce.
- 29. Da waɗanda suke, ga farjojinsu, mãsu tsarewa ne.
- 30. Sai fa a kan matan aurensu da abin da hannayensu na dãma suka mallaka. To, lalle ne sũ kam, ba waɗanda ake zargi ba ne.
- 31. To, duk wanda ya nemi abin da yake a bayan wannan, to, waɗancan sũ ne masu ketare iyaka.
- 32. Kuma da waɗannan da suke, ga amãnõninsu da alkawarinsu, mãsu tsarẽwa ne.
- 33. Kuma da waɗanda suke, ga shaidarsu, mãsu dãgẽwa ne.
- 34. Kuma waɗanda suke, a kan sallarsu, mãsu tsarewa ne.
- 35. Waɗannan, a cikin gidajen Aljanna, waɗanda ake girmamawa ne.
- 36. Mē ya sāmi waɗanda suka kāfirta, a wajenka, sunā gaugāwar (gudu).

ٱلَّذِينَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآبِمُونَ وَٱلَّذِينَ فِي أَمْوَلِمِ مَعَنُّ مَعَلُومٌ ١ لَلْسَابِل وَٱلْمَحْ وُمِ ١ وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ وَٱلَّذِينَهُم مِّنْعَذَابِرَبِّهِم مُّشْفِقُونَ 📆 إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِ عَيْرُمَأْمُونِ وَٱلَّذِينَ هُوۡ لِفُرُوجِهِمۡ حَنفِظُونَ ١ إلَّاعَلَىٰ أَزْوَجِهِمْ أَوْمَامَلُكُتُ أَيْمُنْهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿ فَمَنَ إِنْنَغَ رَوَرَآءَ ذَلِكَ فَأُولَٰتِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ (١٠) وَٱلَّذِينَ هُمْ لِأَمَنتُهِمْ وَعَهْدِهِمْ زَعُونَ ٢ وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَدَاتِهِمْ قَآيِمُونَ (٢٣) وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ (اللهُ أُولَتِكَ فِي جَنَّتِ مُّكُرِّمُونَ ٢ فَمَالِٱلَّذِينَ كَفَرُواْ قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ٢

- 37. Daga barin jihar dama, kuma daga barin jihar hagu, jama'a-jama'a!
- 38. Shin kõwane mutum daga cikinsu yana neman a shigar da shi a Aljannar ni'ima ne (ba da wani aiki ba)?
- 39. A'aha! Lalle Mũ, Mun halitta su, daga abin da suka sani.
- 40. Sabõda haka ba sai Na yi rantsuwa da Ubangijin wurāren bullowar rāna da wurāren fāduwarta ba, lalle Mū, Māsu iyāwa ne.
- 41. Ga Mu musanya waɗanda suke mafi alheri, daga gare su. Kuma ba Mu kasance waɗanda ake rinjaya ba.
- 42. Sabõda haka, ka bar su, su dulmuya, kuma su yi wãsã, har su haɗu da rãnarsu wadda ake yi musu alkawari (da ita).
- 43. Rãnar da suke fitowa daga kaburbura da gaugãwa, kamar sũ, zuwa ga wata kafaffiyar (tuta), suke yin gaugãwa.
- 44. Maƙaskanta ga idanunsu, wani walakanci yana rufe su. Wannan shi ne yinin da suka kasance anan yi musa alkawari (a kansa.)

عَنِٱلْيَمِينِ وَعَنِٱلِشَّمَالِ عِزِينَ (١٠٠٠)

أَيْطُمَعُ كُلُّ آمْرِي ِمِّنْهُمْ أَنْ يُدْخَلُجَنَّةَ نَعِيمِ

كَلَّ إِنَّا خَلَقْنَاهُم مِّمَّا يَعْلَمُونَ ١

فَلآ أُقْيِمُ رِبِّ ٱلْشَرْقِ وَٱلْمَعَرْبِ إِنَّا لَقَدْرُونَ ﴿

عَلَىٰ أَن تُبَدِّلُ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحَنُ بِمَسْبُوفِينَ ﴿

فَذَرْهُرْ يَخُوضُواْ وَيَلْعَبُوا حَتَى يُلَقُواْ يُومَهُ وَالَّذِى يُوعَدُونَ (اللَّهُ

يَوْمَ يَغْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَى نُصُبِ يُوفِضُونَ (٢)

خَيْشِعَةً أَبْصَنُرُهُ تَرَهِفَهُمْ ذِلَّةٌ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلَّذِى كَانُواْئُوعُدُونَ ﴿ ثَنِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ مُ ٱلَّذِي



Tana karantar da yadda Annabi Nuhu ya yi gargaɗi ga mutanensa har suka kai ga ya yi addu'a, suka halaka.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Lalle ne Mun aiki Nűhu zuwa ga mutãnensa, cewa ka yi gargadi ga mutãnenka gabanin wata azaba mai radadi ta zo musu.
- 2. Ya ce, "Ya mutanena, ni, a gare ku, mai gargaɗi ne, mai bayyanawa.
- 3. "Cewa ku bauta wa Allah, ku ji tsoronSa, kuma ku bi ni.
- 4. "Allah zai gafarta muku daga zunubanku, kuma Ya jinkirta muku zuwa ga ajalin da aka ambata. Lalle ne ajalin Allah idan ya zo, ba za a jinkirta shi ba, da kun kasance masana (ga abin da nake faɗa, da kun bar kafirci)."
- 5. (Nũhu) ya ce, "Ya Ubangijina! Lalle ne, na kirãyi mutãnena, a cikin dare da yini.
- 6. "To, amma kirana bai ƙare su ba sai da gudu (daga gare ni).
- 7. "Kuma lalleneni, kõ da yaushe na kiraye su dõmin Ka gafarta

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ اللَّهُ أَنْ أَنذِ دْقُومُكَ مِن فَبْلِ أَن يَأْنِيَهُمْ عَذَابُ أَلِيهُ

قَالَ يَنقَوْمِ إِنِّي لَكُورُ نَذِيرٌ ثُمُّوينُّ ٢

أَنِ أَعْبُدُواْ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ

يَغْفِرْلَكُوْمِن ذُنُوبِكُرْ وَيُؤَخِّرُكُمُ إِلَىٰٓ أَجَلِمُسَمَّىُ ا إِنَّ أَجَلَ اللهِ إِذَاجَاءَ لَا يُؤَخِّرُ لُوكُنتُمْ يَعَلَمُونَ

قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

فَلَمْ يَزِدْهُوْ دُعَآءِى إِلَّا فِرَارًا ۞ وَ إِنِّ كُلِّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْ فِرَلَهُمْ جَعَلُواْ أُصَيِعَهُمُ musu, sai su sanya yatsunsu a cikin kunnuwansu, su lullube da tufafinsu, su dõge ga yin laifi. Sun yi girman kai iyakar girman kai.

- 8. "Sa'an nan lalle ne ni, na kira su, a bayyane.
- "Sa'an nan lalle ne na yi yēkuwa saboda su, kuma na gana da su a cikin asiri.
- 10. "Shi na ce, 'Ku nëmi gafara daga Ubangijinku, lalle ne Shi Ya kasance Mai gafara ne.
- 11. "'Ya sako (girgijen) sama a kanku da ruwa mai bubbuga.
- 12. "Kuma ya yalwata muku game da dûkiya da diya, Ya sanya muku (albarka) ga gônaki, kuma Ya sanya muku koguna.
- 13. "'Me ya same ku, ba ku fatar samun natsuwa daga Allah,
- 14. "Alhāli kuwa, lalle ne, Ya halitta ku, a cikin hālāye?
- 15. "Ba ku ga yadda Allah Ya halitta wasu sammai bakwai ɗabakôki a kan juna ba?
- 16. "Ya sanya watā a cikinsu, yana mai haske, Ya sanya rānā babbar fitila?
- 17. "'Kuma Allah Ya tsirar da ku daga ƙasa (kamar ganye) tsirarwa.
- 18. "'Sa'an nan Ya mayar da ku a cikinta, kuma Ya fitar da ku fitarwa.
- 19. "Kuma Allah Ya sanya muku ƙasa shimfiɗaɗɗiya.
- 20. "'Dõmin ku shiga a cikinta, hanyõyi mãsu fãdi."

فِيَ اَذَا نِهِمْ وَأَسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّواْ وَأَسْتَكْبَرُواْ السَّتَكْبَرُواْ السَّتَكْبَرُواْ السَّتِكْبَرُوا

ثُعَ إِنِّ دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ١

ثُمَّ إِنِّ أَعْلَنتُ لَكُمْ وَأَسْرَرْتُ لَكُمْ إِسْرَارًا

فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَاكَ عَفَّارًا ١

يُرْسِلِ ٱلسَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ١

وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمُوَٰ لِهِ وَيَذِينَ وَيَجْعَلَ لَكُوۡجَنَّتِ وَيَجْعَل لَكُوُ أَنَّهُ رَا ۞

مَّالَكُورُ لَا فُرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ٢

وَقَدْ خَلَقَكُو ٓ أَطْوَارًا ۞

ٱلْرَتْرُواْ كَيْفَ خَلَقَ اللّهُ سَبْعَ سَمَنوَ تِ طِبَاقًا اللهُ

وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِي نَهُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسُ سِرَاجًا

وَٱللَّهُ أَنْبَتَكُم مِنَ ٱلأَرْضِ نَبَاتًا

ثُمَّ يُعِيدُكُونِهَارَ يُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ۞

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُوا ٱلأَرْضَ بِسَاطًا ١

لِتَسَلُّكُواْمِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ١

- 21. Nũhu ya ce, "Ya Ubangijina! Lalle ne sũ, sun saɓa mini, sun bi wanda dukiyarsa da ɗiyansa ba su ƙãre shi da kõme ba sai da hasãra.
- 22. "Kuma sun yi wani mãkirci, mãkirci babba.
- 23. "Kuma suka ce, 'Faufau, kada ku bar gumākanku, kuma faufau, kada ku bar Wadda, kuma kada ku bar Suwā, kuma kada ku bar Yagūsa da Ya'ūka da Nasra.'
- 24. "Kuma lalle ne, sun batar da (mutane) masu yawa, kuma kada Ka ƙara wa azzalumai (kome) sai bata."
- 25. Sabõda laifukansu na ganganci aka nutsar da su, sa'an nan aka sanya su a wuta. Saboda haka ba su sāmā wa kansu wani mataimaki wanin Allah ba.
- 26. Kuma Nũhu ya ce, "Ya Ubangijina! Kada Ka bari, a kan ƙasa, daga cikin kãfirai, wanda ke zama a cikin gida.
- 27. "Lalle ne, Kai, idan Ka bar su, zã su batar da bãyinKa, kuma bã zã su haifi kowa ba fâce fãjiri mai yawan kãfirci
- 28. "Ya Ubanginjina! Ka yi mini gafara (ni) da mahaifana biyu, da wanda ya shiga gidana, yana mai imani, da muminai maza da muminai mata, kuma kada Ka ƙara wa azzalumai kome sai halaka."

قَالَ نُوحُ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِ وَأَتَبَعُواْ مَن لَّرَيْزِدُهُ مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّاخَسَارًا ۞

وَمَكَرُواْ مَكُرًاكُبَارًا

وَقَالُواْ لَانَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمُّ وَلَانَذَرُنَّ وَدُّا وَلَاسُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُونَ وَنَشَرًا ﴿

وَقَدَّأَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا نَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّاضَلَاكُ

مِّمَّا خَطِيۡتَنِيْمِ مُ أُغْرِقُواْ فَأَدْخِلُواْ نَارًا فَلَمْ يَجِدُواْ لَهُمُ مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَنصَارًا ۞

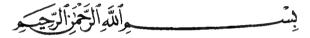
> وَقَالَ ثُوحٌ رَّبِ لَانَذَرْعَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَفِرِينَ دَيًارًا ۞

إِنَّكَ إِن تَذَرُّهُمْ يُضِلُّواْعِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوۤاْ إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا۞

رَّتِ ٱغْفِرْلِي وَلِوَالِدَى وَلِمَادَخَلَ بَيْقِ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ وَلَانَزِدِ ٱلظَّالِمِينَ إِلَّانِبَازًا۞



Wa'azi ga mãsu bauta wa aljannu da mutâne domin neman tsari ko samu, da ladubban mai wa'azi da yadda ya kamata ya yi tawali'u. Son girman shugabanni da jahilcin mabiya ne ke sanya ana bautawa wanin Allah.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin ƙai.

- 1. Ka ce: An yi wahayi zuwa gare ni cewa wasu jama'a na aljannu sun saurāri (karatuna), sai suka ce, 'Lalle ne mū, mun ji wani abin karantāwa (Alkur'āni), mai ban māmāki.
- 2. 'Yana nûni zuwa ga hanyar ƙwarai, sabõda haka mun yi imani da shi, ba za mu koma bauta wa Ubangijinmu tare da kowa ba.
- 3. 'Kuma lalle ne shī, girman Ubangijinmu, Ya ɗaukaka, bai riƙi mãta ba, kuma bai riƙi ɗã ba.
- 4. 'Kuma lalle ne shi, wawanmu ya kasance yana faɗar abin da ya ketare haddi ga Allah.
- 5. 'Kuma lalle ne mũ, mun yi zaton mutum da aljani bã zã su iya faɗar ƙarya ba ga Allah.
- 6. 'Kuma lalle ne shi, wasu maza, daga cikin mutane, sun kasance suna neman tsari da wasu maza

قُلُ أُوحِيَ إِلَى ٓ أَنَّهُ ٱسْتَمَعَ نَفَرُّمِ نَ ٱلِجِنِّ فَقَا لُوۤ أَإِنَّا سَمِعْنَا وَأُوْ أَإِنَّا سَمِعْنَا وَوَالْمَا عَجَبًا ۞

يَهْدِيَ إِلَى ٱلرُّشْدِفَ عَامَنَا بِهِ ﴿ وَلَن نَشْرِكَ بِرَيِنَا أَحَدًا ١

وَأَنَّهُ,تَعَالَى جَدُّ رَبِّنامَا ٱتَّخَذَ صَنحِبَةً وَلَا وَلَدَّاتِ

وَأَنَّهُ كَاكَ يَقُولُ سَفِيهُنَاعَلَى ٱللَّهِ شَطَطًا ١

وَأَنَّاظَنَنَّآ أَنَّ لَنَقُولَ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٱللَّهِ كَذِبًا ۞

وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالُ مِّنَ ٱلْإِنسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالِ

daga cikin aljannu, saboda haka suka ƙara musu girman kai.

- 7. 'Kuma lalle ne sũ, sun yi zato, kamar yadda kuka yi zato, cewa Allah bã zai aiko kowa ba.
- 8. 'Kuma lalle ne mũ, mun nẽmi (hawan) sama, sai muka sãme ta an cika ta da tsaro mai tsanani, da kuma yũlãye.
- 9. "Kuma lalle ne mũ, mun kasance muna zama daga garēta, a wurāren zama, dõmin saurare. To, wanda ya yi saurāre a yanzu, zai sāmi yūla, mai dāko dõminsa.
- 10. 'Kuma lalle ne mũ, ba mu sani ba, shin, sharri ne aka yi nufi ga waɗanda ke cikin ƙasa, ko Ubangijinsu Yã yi nufin shiriya a gare su ne?
- 11. "Kuma lalle ne mũ, akwai sãlihai a cikinmu, kuma akwai a cikinmu waɗanda ba haka bã, mun kasance ƙungiyōyi dabam-dabam.
- 12. 'Kuma lalle ne mũ, mun tabbatã bã zã mu buwãyi Allah ba, a cikin ƙasa, kuma bã zã mu buwãye Shi da gudu ba.
- 13. 'Kuma lalle ne mũ, a lõkacin da muka ji shiriya, mun yi imani da ita. To wanda ya yi imani da Ubangijinsa, bã zai ji tsoron nakkasa ba, kuma bã zai ji tsoron zalunci ba.
- 14. 'Kuma lalle ne mũ, akwai a cikinmu, waɗanda suka mika wuya, kuma akwai, a cikinmu, karkatattu. To, wanda ya mika wuya waɗancan kam sun nufi shiryuwa.

مِّنَٱلِجِيِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقَالَ

وَأَنَّهُمْ ظُنُّواْ كُمَا ظَنَنْهُمْ أَن لَّن يَبْعَثُ ٱللَّهُ أُحَدًا ﴿

وَأَنَّا لَمَسْنَا ٱلسَّمَاءَ فَوَجَدْنَنَهَا مُلِتَتَحَرَسًا شَدِيدًا وَشُهُبًا ﴾ شَدِيدًا وَشُهُبًا

ۅؘٲؘێٙٲػؗؽؘٲٮؘڡؙٞۛػؙۮڡؚڹ۫ۿٳمؘڡۧڶۼۮڸڶۺۜڂۼۨۧڣؘٮؘڽۺٙؾؘڡؚۼ ٱڵٲڹؘڲۼؚڐڶڎۥۺؠؘٲڹٵڗۜڝؘڎؘٳ۞

> ۅؘؙٲڹۜٵڵٵ؞۫ڋڔؾٲؙۺۘڗؙؖٲ۫ڔۑۮڽٟڝؘۏڣؚٱڵٲۧۯۻؚ ٲؙؙؙ۫ۄٞٲڒؘٲۮؠۣؠۣؠۧڒؠٞٛؠؗؠۧڒۺۘۮٵ۞

ۅؘٲؾؘٵڝؘٚڶڸڂۘۅڹؘۅؘڡؚؾٵۮۅڹؘۮؘڸڬؖػؙؾؘٵڟؘڔٳٙڣۣٙ قِدَدًا۞

> ۅٙٲؘؘۨنَاظَنَنَّاۤٲؙڹڷؘڹۨۼؖڿؚڔؘؘٲڷۜڷڎڣٱڵٲ۠ۯۻ ۅؘڶڹڹؙؖڠڿؚۯؘ؋ۥۿڔۜٵ۩ۣ۫

ۅۘٲؙڹؘٵؘڶڡۜٵڛڡؚڡ۫ڹٵٲۿؙۮؽٚٵؘڡڹۜٳڽڐۣ۫ڣؘٮؘڹؽؙۊ۫ڡؚڹ۠ؠؚڔٙۑؚڡؚ

ۅؘٲؘنَامِنَاٱلْمُسْلِمُونَوَمِنَاٱلْقَاسِطُونَّ فَمَنْأَسَلَمَ فَأُوْلَئِهِكَ تَعَرَّوْأرَشَدَاكِ

- 15. 'Kuma amma karkatattu, sai suka kasance makamashi ga Jahannama.'
- 16. "Kuma dã sun tsayu⁽¹⁾ sõsai a kan hanya, dã lalle Mun shãyar da su ruwa mai yawa.
- 17. "Domin Mu jarraba su a ciki, kuma wanda ya kau da kai daga tuna Ubangijinsa, Ubangijinsa zai shigar da shi azaba mai hauhawa.
- 18. "Kuma lalle ne wurāren sujūda na Allah ne, saboda haka kada ku kira kõwa tāre da Allah (da su, a cikinsu).
- 19. "Kuma lalle ne shi, a lõkacin da bāwan Allah⁽²⁾ ke kiran Sa, sun yi kusa su zama kamar shirgi a kansa".
- 20. Ka ce, "Ina kiran Ubangijina ne kawai, kuma ba zan tara kowa da Shi ba."
- 21. Ka ce, "Lalle ne nī, bã ni mallakar wata cũta gare ku, kuma bã ni mallakar wani alhēri."
- 22. Ka ce, "Lalle ne nī, kõwa bã ya iya cetona daga Allah, kuma bã zan iya samun mafaka ba daga gare Shi.
- 23. "Fãce iyarwa, daga Allah, da manzancinSa. To, wanda ya sãba wa Allah da ManzonSa, to, lalle

وَأَمَّا ٱلْقَاسِطُونَ فَكَانُواْ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا

وَأَلَوِ ٱسْتَقَامُواْ عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُم مَّاَةً عَدَقًا ۞ تَهُ مَا مُعَمَّا مِن فَعَامِ اللهِ عَلَيْ مَا مَا مَا مَا مُعَلِّمُ اللهِ عَلَيْهِمُ

ڶۣٮۜ۬ڡٝڹؘڎؙؗٛؗٛٛٛؗٛٛٛؠ۬ڣۣڋۅؘڡؘڽؿؙۼڔۣۻ۫ۘۘۼڹۮؙؚڴڕۯێؚؚؚؚؚ؞ۦؽۜۺڷؙػ۠ؗڎؙ ۘۼۮؘٵڹٵڞۼۮٵ۞ۣ۫

وَأَنَّ ٱلْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُواْ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿

ۅؘٲ۫نَّهُۥڶۘٵؘقَامَ عَبْدُٱللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُواْ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدَالِيْ

قُلْ إِنَّمَا أَدْعُواْ رَبِّي وَلَا أَشْرِكُ بِدِي أَحَدًا

قُلْ إِنِّي لَآ أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَارَشَدًا

قُلْ إِنِّى لَن يُجِيرَ فِي مِنَ ٱللَّهِ أَحَدُّ وَلَنَّ أَجِدَ مِن دُونِهِ مُمُنَّتَحَدًا ۞

إِلَّا بَلَغًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَالَتِهِ ۚ وَمَن يَعْضِ ٱللَّهَ وَرَسُولُهُ.

⁽¹⁾ Tsayuwa sosai wato su bauta wa Allah kamar yadda Allah Ya umarce su, su yi Masa ɗa'a saboda Yã wadãta su.

⁽²⁾ Bawan Allah shi ne duk wani mai wa'azi yana kira zuwa ga Allah. Bã ya halatta a gare shi ya bar waɗanda yake yi wa wa'azi su kai fagen bauta masa shi kansa. Sai ya gaya musu gaskiyar matsayinsa, kamar yadda Allah Ya faɗa wa AnnabinSa, kuma Ya umarce shi da ya gaya wa waɗanda yake yi wa wa'azi.

yana da wutar Jahannama, suna mãsu dawwama a cikinta, har abada."

- 24. Har idan sun ga abin da ake yi musu gargaɗi da shi, to, zã su san wanda ya zama mafi raunin mataimaki da mafi ƙarancin adadi.
- 25. Ka ce, "Ban sani ba, a kusa ne abin da ake yi muku gargadi da shi, ko Ubangijina Ya sanya masa dogon ajali!
- 26. "Shi ɗai ne Masanin fake, saboda haka, bã Ya bayyana gaibinSa ga kowa.
- 27. "Fãce ga wanda Yã yarda da shi, wato wani manzo, sa'an nan, lalle ne, zai sanya⁽¹⁾ gãdi a gaba gare shi da bãya gare shi.
- 28. "Dõmin Ya san lalle, sun iyar da sãkonnin Ubangijinsu, kuma (Shi Ubangijin) Yã kẽwaye su da sani, kuma Yã lissafe dukan kõme da kididdiga."

فَإِنَّ لَهُ رُنَا رَجَهَنَّ مَ خَلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًّا ١

حَتَّىٰ إِذَارَأَوْا مَا يُوعَدُّونَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَـدَدًا ﷺ

قُلْ إِنْ أَدْرِيَ أَفَرِيبُ مَّا تُوعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِينَ أَمَدُ الْفَيْ فَعَلَمُ لَا أَنْ الْفَ

عَلِمُ ٱلْعَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ عَيْبِهِ الْحَدَّا ١

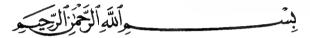
ٳؚڵۘٲڡؘڹٱڗ۫ؾؘڟؘؽڡؚڹڗۜڛؙۘۅڶؚؚ؋ٙٳ۪ڹۜٞۿؙۥ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ ـرَصَدًا۞

لِيَعْلَمُ أَن قَدْ أَبْلَغُواْ رِسَالَتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَالَدَ يَهِمْ وَأَحَاطَ بِمَالَدَ يَهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ١٠٠٠

⁽¹⁾ Idan Allah Yã aiko wani manzonSa da wani umurni ko hani zuwa ga mutãne, to, zai sanya mala'iku gaba gare shi da bãya gare shi suna gãdin sa dômin kada wani shaidãni ya kusance shi har ya sanya shi mantuwa ko kuskure, har ya iyar da manzancin nan kamar yadda yake.



Tana karantar da tarbiyya da juriya ga Musulmi, dômin su sâmi dâmar tsayuwa da umurnin Allah.



Da sunan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Yã wanda ya lulluße!
- 2. Ka tsayu domin yin salla a cikin dare (duka) face kaɗan.
- 3. Rabinsa, ko ka rage abu kaɗan daga gare shi.
- 4. Ko ka ƙara kansa, kuma ka kyautata karanta Alƙur'ani, daki daki
- 5. Lalle ne Mũ, zã Mu jēfa maka magana mai nauyi.
- 6. Lalle ne tashin dare shi ne mafi tsananin natsuwa, kuma mafi daidaituwa ga magana.
- 7. Lalle ne kanã da, a cikin yini, wani tasbihi mai tsawo.
- 8. Kuma ka ambaci sũnan Ubangijinka, kuma ka yanke (ƙauna daga kowa ka koma) zuwa gare Shi, yankewa.
- Shi ne Ubangijin mafitar rānā da mafādarta, bābu abin bautawa fāce Shi. Sabõda haka ka rike Shi Wakili.

يَتَأَيُّهُ الْمُزَّمِّلُ۞ قُوالَيّْلَ إِلَّاقِلِيلَا۞ يَضْفَهُۥ آَوَانقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۞

ٱۊ۫ڔۣ۬ڎٙؖٛٛڡؘڸؾؗؖۅۅٙۯؾٙڸؚٱڵڡۛ۬ڗۦۘٵڹڗۧڔؾؚڵۘڒ۞

إِنَّاسَنُلْفِي عَلَيْكَ قَوْلَا ثَقِيلًا ۞ إِنَّ نَاشِئَةَ ٱلَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطُكًا وَأَقَوْمُ قِيلًا ۞

إِنَّ لَكَ فِي ٱلنَّهَارِ سَبْحًاطُوِيلًا ﴿ وَٱذْكُرِ ٱسْمَرَيِكَ وَنَبَتَلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿

رَّبُ ٱلْمُشْرِقِ وَٱلْغَرْبِ لَآ إِلَهَ إِلَّاهُوَ فَأَتَّغِذْهُ وَكِيلًا ﴿

- 10. Kuma ka yi kakuri ga abin da suke faɗa, kuma ka kaurace musu, kauracewa mai kyawo.
- 11. Kuma ka bar Ni da mãsu karyatāwa, mawadāta, kuma ka jinkirta musu kaɗan.
- 12. Lalle ne, a wurinMu, akwai wasu maruruwa masu nauyi da Jahim.
- 13. Da wani abinci mai makara da azaba mai raɗaɗi.
- 14. Rãnar da ƙasa ke raurawa, da duwātsu, kuma duwātsu su kasance tudun rairayi mai malālā.
- 15. Lalle ne Mũ; Mun aika, zuwa gare ku, wani Manzo⁽¹⁾ mai shaida a kanku, kamar yadda Muka aika wani Manzo⁽²⁾ zuwa ga Fir'auna,
- 16. Sai Fir'auna ya saɓa wa Manzon, saboda haka Muka kama shi, kamu mai tsanani.
- 17. To, yãya, idan kun kãfirta, zã ku kãre (azabar) wani yini mai mayar da yãra (tsofaffi) mãsu hurhura.
- 18. Sama zã ta tsage a cikinsa, wa'adinsa ya kasance mai aukuwa.
- 19. Lalle ne wannan wata tunātarwa ce, sai dai wanda ya so, ya kāma hanyar ƙwarai zuwa ga Ubangijinsa.
- 20. Lalle ne Ubangijinka Yã sani cewa, kai kana tsayuwa a kusan kashi biyu daga uku na dare, da rabinsa, da sulusinsa, tare da wani

وَأَصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَأَهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ١

وَذَرِّنِ وَٱلْمُكَدِّبِينَ أُولِي ٱلتَّعْمَةِ وَمَهِلَّهُ وَلَيلًا

إِنَّ لَدَيْنَا أَنَكَا لَا وَيَحِيمًا

وَطَعَامًا ذَاعُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا شَ

يَوْمَ نَرْجُفُ ٱلْأَرْضُ وَالْجِبَ الْوَكَانَتِ ٱلْجِبَالْ كَثِيبًا مِّهِيلًا ۞

إِنَّا أَرْسَلْنَا ٓ إِلَيْكُو رَسُولًا شَنِهِ دَّا عَلَيْكُو كَا ٓ أَرْسَلْنَا ۗ إِنَى فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۞

فَعَصَىٰ فِرْعَوْثُ ٱلرَّسُولَ فَأَخَذْنَهُ أَخْذَا وَبِيلًا ١

فَكَيْفَ تَنْقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ ٱلْوِلْدَانَ شِيبًا

ٱلسَّمَاءُ مُنفَطِرٌ بِدِّءَ كَانَ وَعَدُهُ, مَفْعُولًا ﴿
إِنَّ هَا ذِهِ مِنَذَّكِرَةً أَفْمَن شَآءَ ٱتَّخَاذَ إِلَى رَبِّهِ عَلَى اللَّهِ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ الللْلُ

إِنَّ رَبَّكَ يَعَادُأَنَكَ تَقُومُ أَدَىٰ مِن ثُلُخِي ٱلَّيلِ وَفِصْفَهُ.
 وَتُلْتُهُ. وَطُلَ إِفَدُّ مِن ٱلَّذِينَ مَعَكَ وَٱللَّدُ يُقَدِّرُ ٱلَّيْلَ

⁽¹⁾ Wato Annabi Muhammad, tsīra da aminci su tabbata a gare shi.

⁽²⁾ Wato Annabi Musa, aminci ya tabbata a gare shi.

bangare na waɗanda ke tãre da kai. Allah Yake iya ƙaddara dare da vini. Ya san bã zã ku iva lissafa shi ba, saboda haka Ya karbi tubarku, sai ku karanta abin da ya sauƙaƙa na Alkur'ani. Ya san wasu daga cikinku, zã su vi ciwo, kuma wasu zã su yi tafiya cikin ƙasa suna neman falalar Allah da fatauci, kuma wasu zã su yi yãki a cikin hanyar Allah. Saboda haka ku karanta abin da ya sauƙaƙa daga gare shi. kuma ku tsai da salla, kuma ku bavar da zakka, kuma ku bai wa Allah rance, rance mai kyawo. Kuma abin da kuka gabatar domin kanku, na alhēri, zā ku sāme shi, a wurin Allah, zai kasance mafifici (daga wanda kuka ajiye) kuma zai fi girma ga sakamako, kuma ku rõki Allah gãfara; lalle ne Allah Mai gafara ne, Mai jin kai.

وَٱلنَّهَارَّعِلِمَ أَن لَّن تَعْصُوهُ فَنَاب عَلَيْكُمْ فَأَقْرَءُواْ مَا تَيْسَرُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِّ عَلِيمَ أَن سَيكُونُ مِن كُمْ مَّحْنُ مَا تَيْسَرُ مِن الْقُرْءَانِ عَلِيمَ أَن سَيكُونُ مِن مَضْلِ وَءَاخُرُونَ يَضْبِيلُ اللَّهِ فَاقْرَءُوا اللَّهِ وَءَاخُرُ اللَّهِ فَاقْرَءُوا السَّلُوةَ وَءَا تُواْ ٱلزَّكُوةَ مَا تَيْسَرَ مِن فَضَالِ مَا تَيْسَرَ مِن فَ فَوَدَ مَا تُواْ الزَّكُوةَ مَا مَا تَيْسَرَ مِن فَصَالِ اللَّهِ فَوَ مَا تُواْ الزَّكُوةَ وَالْمَا اللَّهَ فَرَضًا حَسَنًا وَمَا نَقَيْمُواْ لِأَنفُسِكُمُ وَالسَّعْفُولُ المَّا مَوْفَي اللَّهُ هُومَ مَن اللَّهِ هُومَ فَي اللَّهُ المَا اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ اللَّهُ الْمُؤْمِنُ ال



Tana karantar da fãra yin wa'azi ga dangi na kusa ga mai wa'azi kãmin ya fîta zuwa ga wasu mutãne na nêsa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Yã wanda ya lulluba da mayãfi.
 - 2. Ka tãshi dõmin ka yi gargaɗi.



- 3. Kuma Ubangijinka, sai ka girmama Shi,
- 4. Kuma tutāfinka, sai ka tsarkake su,
- Kuma gumãka, sai ka kaurace musu.
- 6. Kada ka yi kyauta kana neman ƙari
- 7. Kuma sabõda Ubangijinka, sai ka yi hakuri.
- 8. To, idan aka yi bûsa a cikin ƙaho,
- 9. To, wannan, a rãnar nan, yini ne mai wuya
- 10. A kan kāfirai, bā mai sauki ba ne.
- 11. Ka bar Ni da wanda Na halitta, yana shi kaɗai,
- 12. Kuma Na sanya masa dű-kiya shimfiɗaɗɗiya
 - 13. Da ɗiyã halartattu,
- 14. Kuma Na shimfiɗa masa kõme shimfiɗawa.
- 15. Sa'an nan yanã kwaɗayin In yi masa ƙāri!
- 16. Faufau! Lalle ne shi, ya kasance, ga ayoyinMu, mai tsaurin kai.
- 17. Zã Ni kallafa masa wahala mai hauhawa.
- 18. Lalle ne shi, yã yi tunãni, kuma yã ƙaddara (abin da zai fadã game da Alƙur'ãni)
- 19. Sabõda haka aka la'ane shi, kamar yadda ya ƙaddara.

عَلَى ٱلْكَنِفِرِينَ غَيْرُيَسِيرِ ٢ ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ١ وَحَعَلْتُ لَهُ مِالْا مَّعْدُودًا اللهُ

سَأُرْهِفُهُ، صَعُودًا ﴿

إِنَّهُۥفَكَّرَوَقَدَّرَ۞

فَقُٰنِلَكِفَ قَدَّرَ ﴿

- 20. S'an nan aka la'ane shi kamar yadda ya ƙaddara.
 - 21. Sa'an nan ya yi tunani,
- 22. Sa'an nan ya gintse huska, kuma ya yi murtuk.
- 23. Sa'an nan ya jũya bãya, kuma ya bunkãsa,
- 24. Sai ya ce, "Wannan abu dai bã kõme ba ne fãce wani sihiri, wanda aka ruwaito.
- 25. "Wannan maganar mutum dai ce."
 - 26. Zã Ni kôna shi da Sakar.
- 27. Kuma mê ya sanar da kai abin da akê cêwa Saƙar!
- 28. Bã ta ragewa, kuma bã ta bari.
- 29. Mai nãcewa ga jiki ce (da kuna).
- 30. A kanta akwai (matsara) goma sha tara.
- 31. Kuma ba Mu sanya ma'abūta wuta (wato matsaranta) ba, face mala'iku, kuma ba Mu sanya adadinsu (goma sha tara) ba, face domin fitina ga waɗanda suka kãfirta. domin waɗanda aka bai wa littafi su sami yakini, kuma waɗanda suka yi imani su kara imani, kuma wadanda aka bai wa littafi da muminai ba zã su vi shakka ba, kuma domin waɗanda a cikin zukatansu akwai wata cuta da kăfirai su ce, "Mẽ Allah Yake nufi da wannan ya kasance misãli?" Haka dai Allah ke batar da wanda Ya so, kuma Ya shiryar da wanda Ya so. Kuma babu wanda ya

مُعَ مُنِولَ كَيْفَ مَذَرَ فَيْ مُعَ مَنْطَرَ فِي مُعَ عَبَسَ وَبَسَرَ فَيْ مُعَ أَذْبَرُ وَالْسَنَكُ بَرَقَ فَقَالَ إِنْ هَذَا إِلَّا فَوْلُ ٱلْبَشَرِ فِي إِنْ هَذَا إِلَّا فَوْلُ ٱلْبَشَرِ فِي سَأْصُلِيهِ سَفَرَ فِي مَا أَذْرَدُكُ مَاسَفَرُ فِي لَا بُتْقِي وَلَا نَذَرُ فِي

عَلَيْهَا تِسْعَةً عَشَرَ ۞

وَمَاجَعَلْنَاۤ أَصْحَابُ لِنَارِ إِلَّا مَلَيْكَةٌ وَمَاجَعَلْنَاعِدَّ تَهُمْ إِلَّافِيْتَ الْفِيْنَ أُوتُوا الْكِئنب إِلَا مَلَيْكِكَةٌ وَمَاجَعَلْنَاعِدَّ تَهُمْ إِلَافِتْنَةُ لِلَافِيْنَ الْفِيْنَ أُوتُوا الْكِئنب وَبْرُدَادَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِئنب وَالْمُوْمِدُنَ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنَ وَاللَّهُ مَنْ مَنْ اللَّهُ مَنْ مَنْ اللَّهُ مَنْ مَنْ اللَّهُ وَمَنْ مَنْ اللَّهُ وَمَنْ فَاللَّهُ وَمَنْ مَنْ اللَّهُ وَمَا فِي إِلَّا هُو وَمَا هِي إِلَّا وَكُونَ لِللَّهُ وَمَا هِي إِلَّا وَكُونَ اللَّهُ اللَّهُ مَنْ مَنْ اللَّهُ مُنْ مَنْ اللَّهُ وَمَا هِي إِلَّا هُو وَمَا هِي إِلَّا اللَّهُ مُنْ مَنْ اللَّهُ مَنْ مَنْ اللَّهُ مُنْ مَنْ اللَّهُ مُنْ وَاللَّهُ مَنْ مَنْ مَنْ مَنْ اللَّهُ مُنْ مَنْ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالَةُ اللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِمُوالِمُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّهُ وَالَّهُ وَاللَّهُ اللَّهُ وَاللَّهُ وَاللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّلْمُ اللَّهُ الل

san mayakan Ubangijinka face Shi, kuma ita (wutar) ba ta kasance ba face wata tunatarwa ce ga mutum.

- 32. A'aha! Ina rantsuwa da watã.
- 33. Da dare a lõkacin da ya jüyar da baya.
 - 34. Da sāfiya idan ta wāye.
- 35. Ita (wutar) ɗayan manyan masifu ce.
 - 36. Mai gargadi ce ga mutum.
- 37. Ga wanda ya so, daga cikinku, ya gabata ko ya jinkirta.
- 38. Kowane rai ga abin da ya aikata jingina ce.
 - 39. Făce mutănen dâma.
- 40. A cikin Aljanna suna tambayar jūna.
 - 41. Game da mãsu laifi.
- 42. (Su ce musu) "Me ya shigar da ku a cikin Saƙar?"
- 43. Suka ce, "Ba mu kasance mună a cikin măsu salla ba.
- 44. "Kuma ba mu kasance muna ciyar da matalautã ba.
- 45. "Kuma mun kasance muna kūtsāwa tāre da māsu kūtsāwa,
- 46. "Mun kasance munā ƙaryata rānar sakamako.
- 47. "Har gaskiya (wato mutuwa) ta zo mana".
- 48. Sabõda haka ceton mäsu ceto ba zai amfane su ba.
- 49. Haba! Me ya same su, suka zama masu bijirewa daga wa'azin gaskiya.

كَلَّا وَٱلْفَهُرِ ١ وَالصَّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ٢ إِنَّهَا لَإِحْدَى ٱلْكُبْرِقَ نَذِيرُ اللَّهِ مُرَالِلْهِ مُرَالِلْهِ مُرَالِلْهِ مُرْكُ لِمَنْ شَآ مَمِنكُوا أَنْ يَنْقَدُّمْ أَوْيِنَا أَخَّرَ ١ كُلُّ نَفْسٍ بِمَاكَسَبَتْ رَهِينَةُ ۞ مَاسَلَكَ كُرْفِي سَقَرَ ١ قَالُواْ لَرُنَكُ مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ٢ وَلَوْنَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ١ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ ٱلْخَابِضِينَ ﴿ وَكُنَّانُكَذِبُ بِيَوْمِ ٱلدِينِ (<u>ال</u>َّ فَمَالَنَفَعُهُمْ مِشْفَعَةُ ٱلشَّيْفِينَ (اللَّهُ فَمَا لَمُهُمَّ عَنِ ٱلتَّذِكِرَةِ مُعْرِضِينَ ١

- 50. Kamar dai sũ, jãkuna firgitattu ne.
 - 51. Sun gudu daga zãki.
- 52. A'aha! Kõwãne mutum daga cikinsu yanã son a zo masa da takardu (da sũnansa) ana wãtsãwa
- 53. A'aha! Kai dai, bã su jin tsõron Lähira.
- 54. A'aha! Lalle ne, shi (Alku-r'ani) tunatarwa ce.
 - 55. Dõmin wanda ya so, ya tuna.
- 56. Kuma bã zã su tuna ba fãce idan Allah Ya so, Shi ne Ya cancanta a bi Shi da taƙawa, kuma Ya cancanta ga Ya yi gãfara.

كَأْنَهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنفِرةً ۞ فَرَتْ مِن فَسُورَةٍ ۞ بَلْيُرِيدُ كُلُّ امْرِيِ مِّنْهُمْ أَن يُؤْقَى صُحُفَا مُنَشَرَةً ۞ كَلَّ بِلَيْ لَا يَضَافُونَ ٱلْآخِرةَ ۞ حَكَمَ إِنَّهُ مَذْكِرةً ۗ۞ فَمَن شَاءً ذَكِرَةً ۞

وَمَايَذَكُرُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ ٱللَّهُ هُوَ أَهْلُ ٱلنَّقْوَىٰ وَاللَّهُ مُوا هَلُ ٱلنَّقْوَىٰ



Tana karantar da bāyānin yiwuwar Tāshin Kiyāma, da sifar mūmini ga saurin kāma umurnin Allah, da sakamakon wanda ya bi hanyar Allah, ko kuwa ya ƙi bin ta.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Bã sai Nã yi rantsuwa⁽¹⁾ da Rãnar Kiyãma ba.

لاَ أُفِّيمُ بِيَوْمِ ٱلْقِينَمَةِ ١

⁽¹⁾ Wasu na fassarawa: Ina rantsuwa da Rãnar Kiyama. A ganina, da tabbatar da rantsuwar da kuma kore ta duka ɗaya ne, maƙasũdi dai jan hankalin mai karãtu ga abin da yake a ciki, na hikimar Allah.

- 2. Bã sai Nã yi rantsuwa da rai mai yawan zargin⁽¹⁾ kansa ba.
- 3. Shin, mutum yanā zaton cēwa bā zā Mu tāra ƙasusuwansa ba?
- 4. Na'am! Mãsu ikon yi Muke a kan Mu daidaita gabôbin yatsunsa.
- 5. Ba haka ba! Mutum so yake, ya yi fajirci, ya ƙaryata abin da yake a gabansa.
- 6. Yanã tambaya, "Yaushe ne Rãnar Kiyāma?"
- 7. To, idan gani ya ɗimauta (ya yi ƙyalli).
- 8. Kuma watā ya yi husūfi (haskensa ya dushe).
 - 9. Aka tāra rānā da watā.
- 10. Mutum zai ce a rãn nan, "Ina wurin gudu?"
 - 11. A'aha! Bãbu mafaka.
- 12. Zuwa ga Ubangijinka wurin tabbata, a ranar nan, yake.
- 13. Ana gayã wa mutum, a rãnar nan, abin da ya gabatar da wanda ya jinkirtar.
- 14. Ba haka ba! Mutum, ga abin da ya shafi kansa, masani ne.
- 15. Kuma ko da yã jêfa uzurorinsa (bã zã a saurãre shi ba).
- 16. Kada ka mõtsar⁽²⁾ da harshenka game da shi dõmin ka yi gaugawar rike shi (Alkur'ani).

وَلاَ أُقْسِمُ إِلنَّفْسِ ٱللَّوَامَةِ ٢

أَيْحُسَبُ ٱلْإِنسَنُ أَلَن بَحْمَعَ عِظَامَهُ.

بَلَ قَلْدِرِينَ عَلَىٰ أَن نُسُوِّى بَنَانَهُ ﴿ ١

بَلْ يُرِيدُ ٱلْإِنسَانُ لِيَفْجُرَاْمَامَهُ وَاللَّهِ

يَسْتُلُ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِينَمَةِ

هَإِذَابَرِقَ ٱلْبَصَرُ ﴿

وَخَسَفَ ٱلْقَمَرُ ٢

وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ١

يَقُولُ ٱلْإِنسَانُ يَوْمَهِذٍ أَيْنَ ٱلْمَفَرُ ١

كَلَّا لَاوَزَرُشُ

إِلَى رَبِّكَ يَوْمَ إِذِ ٱلْسُنَفَرُ ﴿ إِلَّهُ السَّنَفَرُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

يُنَبُّوُا ٱلْإِنسَنُ يَوْمَيِذِ بِمَاقَدَّمَ وَأَخَّرَ ۞

بَلِٱلْإِنسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ عَصِيرَةً ١

وَلَوَأَلَقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ﴿

لَا نُحَرِّكُ بِهِ عِلْسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ عَ ﴿

⁽¹⁾ Kowane rai na zargin kansa idan bai yi aikin alheri ba, ko kuma bai yi fiye da wanda ya yi ba, ko kuma bai aikata wanda ya fi kyawo ba a lokacin aikinsa.

⁽²⁾ Dangantakar wannan aya da ta sama da ita ita ce bambancin Annabi mai gaugawar karbar umurnin Allah da ƙyamar kafiri ga karbarsa, da bayanin sauƙaƙewar Allah ga mai bin umurninSa.

- 17. Lalle ne wājibi ne a gare Mu, Mu tāra shi. Mu (tsare maka) karātunsa.
- 18. To, idan Muka karanta shi, sai ka bi karatunsa.
- 19. Sa'an nan lalle, wajibi ne, a gare Mu, bayaninsa.
- 20. A'aha! Bã haka ba, kunã son mai gaugawar nan (dũniya) ne.
- 21. Kunã barin ta ƙarshen (Lãhira).
- 22. Wasu huskõki, a rãnar nan, mãsu annuri ne.
- 23. Zuwa ga Ubangijinsu masu kallo ne.
- 24. Wasu huskõki, a rãnar nan, mãsu gintsēwa ne.
- 25. Sunã zaton a sako musu masifa mai karya tsatso.
- 26. A'aha! Idan (rai) ya kai ga karankarmai.
- 27. Kuma aka ce, 'Wane ne mai tawada?"
- 28. Kuma ya tabbata cewa rabuwa dai ce.
- 29. Kuma ƙwabri ya lauye da wani ƙwabri.
- 30. Zuwa ga Ubangijinka, a rãnar nan, magargaɗa⁽¹⁾ take.
- 31. To, bai gaskatā ba, kuma bai yi salla ba!
- 32. Amma dai ya ƙaryata, kuma ya jũya baya!

إِنَّ عَلَيْنَاجَمْعَهُ، وَقُرْءَ انْهُ ﴿ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ، وَقُرْءَ انْهُ ﴿ إِنَّا

فَإِذَا قَرَأَنَهُ فَأَنَّبِعَ قُرْءَانَهُ

مُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بِيَانَهُ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللهُ

كَلَّابُلْ يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ١

وَلَذَرُونَ ٱلْآخِرَةَ

وُجُوهٌ يُؤمَيِدِنَاضِرَةً ١

إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ١

وَوْجُوهُ يُوَمَيِنِ إِلْسِرَةُ ١

تَظُنَّأُن يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ٢

كُلَّ إِذَا بِلَغَتِ ٱلتَّرَاقِ ١

وَقِيلَ مَنْ رَافِ

وَظَنَّ أَنَّهُ ٱلْفِرَاقُ

وَٱلْنَفَتِ ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ

إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَبِذٍ ٱلْمَسَاقُ ۞

فَلاصَدَّقَ وَلَاصَلَّى اللهُ

وَلَكِن كُذَّ بَوَتَوَلَّ ﴿

⁽¹⁾ Ranar kora mutane, kamar ana gargaɗa tumãki, zuwa ga tsayi a gaba ga Allah, dõmin hisãbi.

- 33. Sa'an nan ya tafi zuwa ga mutanensa, yana takama.
- 34. Halaka tã tabbata a gare ka, sa'an nan ita ce mafi dãcewa.
- 35. Sa'an nan wata halaka tã tabbata a gare ka domin tã fi dacewa.
- 36. Shin, mutum nã zaton a bar shi sagaga (wãto bãbu nufin kõme game da shi)?
- 37. Bai kasance ɗigo na maniyyi ba, wanda ake jefarwa (a cikin mahaifa),
- 38. Sa'an nan ya zama gudan jini, sa'an nan Allah Ya halitta shi, sa'an nan Ya daidaita gabobinsa;
- 39. Sa'an nan Ya sanya, daga gare shi, nau'i biyu: namiji da mace?
- 40. Ashē Wannan bai zama Mai iko ba bisa ga rāyar da matattu?⁽¹⁾

مُمَّ ذَهَبَ إِنَّ أَهْلِهِ عِنْتَمَطَّىٰ ﴿

أَوْلَىٰ لَكَ فَأُوْلَىٰ ﴿

مُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ 🚭

أَيَحْسَبُ ٱلْإِنسَنُ أَن يُترَكَ سُدًى ۞

ٱلْوَيَكُ نُطْفَةً مِن مَّنِي يُعْنَى ﴿

ثُمَّ كَانَعَلَقَةُ فَخَلَقَ فَكَانَكُ فَسَوَّىٰ

عِعَلَمِنْهُ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَوَٱلْأَنْنَىٰ

أَلِيْسَ ذَالِكَ مِقَادِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْتِى ٱلْمُوَتَىٰ الْ



Tana karantar da asalin mutum da yadda zai ƙare, ko ya doge idan ya bauta wa Allah.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Lalle ne wata mudda ta zamani ta zo a kan mutum, bai kasance kome ba wanda ake ambata.

هَلْ أَنَّ عَلَى ٱلْإِنسَنِ عِينٌ مِّنَ ٱلدَّهْرِلَمْ يَكُن شَيْعًا مَّذْكُورًا ۞

بلى وأنا على ذٰلك من الشاهدين Ana son mai karatu a nan ya ce, a boye

- 2. Lalle ne Mũ, Mun halitta mutum daga digon ruwa garwayayye, Muna jarraba shi, saboda haka Muka sanya shi mai ji mai gani,
- 3. Lalle ne Mũ, Mun shiryar da shi ga hanyar ƙwarai, ko ya zama mai godiya, kuma ko ya zama mai kafirci.
- 4. Lalle ne Mũ, Mun yi tattali, domin kāfirai, sarkoki da kukumma da sa'īr.
- 5. Lalle ne mutănen kirki zã su sha daga finjālin giya, abin gaura-yarta yã kasance kāfur ne.
- 6. Wani marmaro ne, daga gare shi bayin Allah suke sha, suna 6u6-6ugar da shi 6u66ugarwa.
- 7. Suna cikāwa da alwāshin (da suka bākanta), kuma suna tsōron wani yini wanda sharrinsa ya kasance mai tartsatsi ne.
- 8. Kuma suna ciyar da abinci, a kan suna bukatarsa, ga matalauci da maraya da kamamme.
- 9. (Suna cewa) "Muna ciyar da ku ne domin neman yardar Allah kawai, ba mu nufin samun wani sakamako daga gare ku, kuma ba mu nufin godiya.
- 10. "Lalle ne mũ, muna tsõro, daga Ubangijinmu, wani yini mai gintsẽwa, mai murtukẽwa."
- 11. Saboda haka Allah Ya tsare musu sharrin wannan yini, kuma Ya haɗa su da annurin huska da farin ciki,

إِنَّاخَلَقْنَا ٱلْإِنسَنَ مِن نُطَفَةٍ أَمْشَاجٍ نَبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَهُ سَمِيعًا بَصِيرًا

إِنَّاهَدَيْنَهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ٢

إِنَّاأَعُتَدْنَا لِلْكَفِرِينَ سَلَسِلاْ وَأَغْلَلاَ وَسَعِيرًا إِنَّ ٱلْأَثْرَادَيْشْرَبُونَ مِنكَأْسِكَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۞

عَيْنَايَشْرَبُ بِهَاعِبَادُ اللَّهِ يَفْجِرُونَهَا تَفْجِيرًا

يُوفُونَ بِأَلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمَاكَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّ

وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَى حُبِيمِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ۞

إِغَّانُطْعِمُكُوْلِوَجِهِ ٱللَّهِ لَانُرِيدُمِنكُوْبَرَآنَ وَلَاشُكُورًا ۞

إِنَّا نَخَافُ مِن رَّيِنَا يَوْمًا عَبُوسًا فَتَطَرِيرًا ﴿

فَوَقَنَهُمُ ٱللَّهُ شَرَّدُالِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَنَّهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ١

- 12. Kuma Ya saka musu, saboda hakurin da suka yi, da Aljanna da tufafin alharini.
- 13. Sunã mãsu zaman ginciri⁽¹⁾, a cikinta, a kan karagu, bã su ganin rãnã a cikinta, kuma bã su ganin jaura.
- 14. Kuma inuwõyinta suna kusa, a kansu, an hõre nunannun 'yã'yan itacenta, hõrewa.
- 15. Kuma ana kewayawa a kansu da finjalai na azurfa da kofuna waɗanda suka kasance na ƙarau.
- 16. Karau na azurfa, sun ƙaddara su ƙaddarawa, daidai bukata.
- 17. Ana shayarwa da su, a cikinta, finjalan giya, wadda abin gaurayarta ya kasance zanjabil ne.
- 18. Wani marmaro ne, a cikinta, ana kiran sa Salsabil.
- 19. Kuma wasu yara samārin dindindin na kēwayāwa, a kansu, idan ka gan su, zā ka zaci sū lu'ulu'u ne wanda aka wātsa.
- 20. Kuma idan kã ga wannan wurin, to, kã ga wata irin ni'ima da mulki babba.
- 21. Tufāfinsu na sama na alharīni ne, kõre da mai walkiya, kuma an kawāce su da mundāye na wata irin azurfa, kuma Ubangijinsu, Ya shāyar da su abin sha mai tsarkakēwar (ciki).

وَجَرَعْهُم بِمَاصَبُرُواْجَنَّةُ وَحَرِيرًا

مُّتَّكِحِينَ فِهَاعَلَ ٱلْأَرَآبِكِّ لَايَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَازَمْهُ ِيزَا۞

وَدَانِيَةً عَلَيْمٍ خِلِلَالُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا نَذْلِلا ﴿

وَيُطَافُ عَلَيْهِم إِعَانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ١

ڡۘٙٵڔڽۯؙٳڡڹڣۻۜٙۊؚڡٙڎۘۯؙۅۿٵڹڡٞڋڽۯؙ۞ ۅؙؽؙۺڡٞۊ۫ۮؘڣۣؠٙٲػٲ۠ۺٲػٲۮؘڡؚۯؘٵجُۿٵۯؘۼۼؚۑڵڒ۞

عَيْنَا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ﴿

﴿ وَيَعْلُونُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانَ مُعَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْنَهُمْ حَسِبْنَهُمْ لَوَ اللهُ الله

وَإِذَا رَأَيْتَ ثُمَّ رَأَيْتَ نَعِيًّا وَمُلْكًا كِيرًا

عَلِيُهُمْ ثِيَابُ سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقُ وَحُلُّوا أَسَاوِدَ مِن فِضَّةٍ وَسَفَنهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُودًا ﴿

⁽¹⁾ Kishingiɗa.

- 22. (A ce musu) "Lalle ne wannan ya kasance, a gare ku sakamako, kuma aikinku ya kasance abin gõdewa."
- 23. Lalle Mũ ne, Muka saukar da Alƙur'ãni a gare ka, saukarwa.
- 24. Sabõda haka ka yi hakuri ga hukuncin Ubangijinka, kuma kada ka bi, daga cikinsu, mai zunubi ko mai käfirci.
- 25. Kuma ka ambaci sũnan Ubangijinka, sãfe da maraice.
- 26. Daga dare, sai ka yi sujuda gare Shi, kuma ka tsarkake Shi dare mai tsawo.
- 27. Lalle ne waɗannan suna son mai gaugãwa (dũniya) kuma suna bari, a bãyansu, wani yini mai nauyi.
- 28. Mũ ne, Muka halitta su, kuma Muka ƙarfafa halittarsu, kuma idan Mun so, zã Mu musanyã su da wasu mutãne, kwatan-kwacinsu, musanyãwa.
- 29. Lalle ne wannan wata tunātarwa ce, saboda wanda ya so ya riƙa hanyar kirki zuwa ga Ubangijinsa,
- 30. Kuma bã zã ku so ba, sai Allah Ya so, lalle ne Allah Yã kasance Masani, Mai hikima.
- 31. Yana shigar da wanda Ya so a cikin rahamarSa, kuma azzālumai, Yā yi musu tattalin wata azāba mai raɗaɗi.

إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُوْ جَزَآءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ١

إِنَّا نَعَنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَ انَ تَنزِيلًا ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ

فَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ - النِّمَا أَوْكَفُورًا ١

وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا

وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَأَسْجُدُ لَهُ، وَسَيِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا

إِنَ هَتَوُلآ يُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمْ يَوْمَا فَقِيلًا ﴿

نَحَنُ خَلَقْنَهُمْ وَشَدَدُنَاۤ أَسْرَهُمُ وَإِذَا شِنْنَا بَدُنُاۤ أَسْرَهُمُ وَإِذَا شِنْنَا بَدُلُنَاۤ أَمْثَلَهُمُ بَلْدِيلًا

إِنَّ هَاذِهِ ءَ نَذْكِرَةً ۗ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ ء سَبِيلًا ۞

وَمَانَتُنَا َهُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهُ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿ يُدِّخِلُ مَن يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ءُوَالظَّلِمِينَ أَعَدَّ لَمُمْ عَذَامًا أَلْمًا ﴿ إِنَّهُ عَذَامًا أَلْمًا ﴿ إِنَّهُ



Tana gargaɗi dōmin nēman a gaskata Alƙur'āni da abin da yake faɗa game da Ƙiyāma.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ina rantsuwa da iskõkin da ake sakõwa jēre, sunã bin jūna.
- 2. Sa'an nan su zama iskõki mäsu karfi suna kadãwa da karfi.
- 3. Kuma mãsu watsa rahama wãtsãwa.
- 4. Sa'an nan da ãyōyi⁽¹⁾ mãsu rarrabe gaskiya da ƙarya rarrabewa.
- 5. Sa'an nan da malã'iku mãsu jêfa tunātarwa ga Manzanni.
- 6. Domin yanke hamzari ko dőmin gargadi.
- 7. Lalle ne abin da ake yi muku wa'adi da shi tabbas mai aukuwa ne.
- 8. To, idan taurāri aka shāfe haskensu.
 - 9. Kuma, idan sama aka tsage ta.

وَٱلْمُرْسَلَتِ عُرِّفًا ١

فَٱلْعَاصِفَاتِ عَصِفًا ﴿ ﴾

وَٱلنَّشِرَتِ نَشُرًا ١

فَٱلْفَنْرِقَنتِ فَرُقًا ﴿

فَٱلْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا ١

عُذَرًا أَوْنُذُرًا ١

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ ١

فَإِذَا ٱلنَّجُومُ طُلِمِسَتْ ١

وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتُ ١

(1) Yā kamanta manzanin Allah māsu kāwo āyōyinSa da iskōki māsu kāwo ruwa, dōmin rahamar da ke cikin kowanensu.

- 10. Kuma idan duwatsu aka nike su.
- 11. Kuma idan manzanni aka ƙayyade lõkacin tära su.
- 12. Domin babbar rãnar da aka yi wa ajali.
 - 13. Domin ranar rarrabewa (1).
- 14. Kuma me ya sanar da kai ranar rarrabewa?
- 15. Bone yã tabbata, a rãnar nan, ga mãsu ƙaryatãwa!
- 16. Ashe, ba Mu halakar da (māsu ƙaryatāwa) na farko ba,
- 17. Sa'an nan kuma zã Mu biyar musu da na ƙarshe?
- 18. Haka nan Muke aikatawa da masu yin laifi.
- 19. Bone yã tabbata a rãnar nan ga mãsu ƙaryatãwa!
- 20. Ashe, ba Mu halitta ku daga wani ruwa wulakantacce ba,
- 21. Sa'an nan Muka sanya shi a cikin wani wurin natsuwa amintac-ce,
- 22. Zuwa ga wani gwargwadon mudda sananna,
- 23. Sa'an nan Muka nũna iyãwarMu? Madalla da Mu, Mãsu nũna iyãwa.
- 24. Bone ya tabbata a ranar nan ga masu ƙaryatawa!
- 25. Ashe, ba Mu sanya ƙasa matattarã ba,

وَإِذَا الْمِبَالُ فَيفَتْ الْ وَإِذَا الْمِبَالُ فَيفَتْ الله وَإِذَا الْمِبَالُ فَيفَتْ الله وَإِذَا الرَّسُلُ أَقِنَتْ الله المِنْ وَمُ الْفَصْلِ الله وَمَا أَدْرَدَكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ الله وَيْلُ يُومِيدِ اللّهُ كَذِينَ الله مُمَّ تُدْيِعُهُمُ الْآخِرِينَ الله مُمَّ تُدْيِعُهُمُ الْآخِرِينَ الله كَذَيِينَ الله وَيْلُ يُومِينَ الله وَيْلُ يُومِينَ الله وَيْلُ يُومِيدِ اللّهُ كَذِينَ الله وَيْلُ يُومِيدِ الله كَذَينِينَ الله وَيْلُ يُومِيدِ اللهُ كَذِينِ الله الله وَيْلُ يُومِيدِ الله كَذَينِينَ الله وَيْلُ يُومِيدِ اللهُ كَذِينِ اللهُ عَلَيْ اللهُ عَلِينَ اللهُ عَلَيْ اللّهُ عَلَيْ اللّهُ اللهُ اللهُ

إِلَىٰقَدَرِ مَّعْلُومِ ۞

فَقَدَرْنَا فَيْعُمَ ٱلْقَدِرُونَ ١

وَيْلُ يُومَهِدِ لِلْمُكَدِّبِينَ ۞

لَرْ يَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ١

⁽¹⁾ Yin hukunci a tsakanin tãlikai.

- 26. Ga rãyayyu da matattu,
- 27. Kuma Muka sanya, a cikinta, kafaffun duwatsu maɗaukaka, kuma Muka shayar da ku ruwa mai daɗi?
- 28. Bone ya tabbata, a rānar nan, ga māsu ƙaryatāwa!
- 29. Ku tafi zuwa ga abin da kuka kasance kuna ƙaryatawa game da shi!
- 30. Ku tafi zuwa ga wata inuwa mai rassa uku.
- 31. Ita ba inuwar ba, kuma ba ta wadatarwa daga harshen wuta.
- 32. Lalle ne ita, tanã jifã da tartsatsi kamar sõraye.
- 33. Kamar dai su rakumma ne bakāke.
- 34. Bone ya tabbata, a ranar nan, ga masu ƙaryatawa!
- 35. Wannan yini ne da bã zã su iya yin magana ba.
- 36. Bã zã a yi musu izni ba, balle su kãwo hanzari.
- 37. Bone ya tabbata, a ranar nan, ga masu ƙaryatawa!
- 38. Wannan rãnar rarrabêwa ce, Mun tattara ku tare da mutanen farko.
- 39. To, idan akwai wata dabara gare ku, sai ku yi ma Ni ita.
- 40. Bone ya tabbata, a ranar nan, ga masu ƙaryatawa!
- 41. Lalle ne mãsu takawa suna a cikin inuwowi da maremari.
- 42. Da wasu 'ya'yan itace irin waɗanda suke marmari.

أَحْيَاةَ وَأَمْوَاتَا اللهِ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَسِي شَنْدِ خَنْتِ وَأَسْفَيْنَكُمْ مَّا اَءُ فُرَاتَا الله وَيَلُّ يُومَ يِنِ لِآمُكُذِينِ اللهِ وَيُلُّ يُومَ يِنِ لِآمُكُذِينِ اللهِ انطَلِقُو الإِلَى مَا كُنتُ مِيهِ عِنْكَذِيونَ اللهِ انطَلِقُو الإِلَى طَلِيدِ فِي تَلَاثِ شُعَبِ اللهِ الطَلِيقُ وَالإِلَى ظِلِيدِ فِي تَلَاثِ شُعَبِ اللهِ الطَلِيلِ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللّهِ مِنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَا مُنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَا مُنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَا اللّهُ مَنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مِنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَا مَنْ مِنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مَنْ اللّهُ مَا اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مَا مُنْ اللّهُ مَا اللّهُ مِنْ اللّهُ مَا مُنْ اللّهُ مَا اللّهُ مَا اللّهُ مَا مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مُنْ اللّهُ مَا مُنْ اللّهُ مَا اللّهُ مَا اللّهُ مُنْ اللّهُ م

كَأَنَّهُ: مِمَالَتُ صُفْرٌ (٢٦)

وَيْلَ يُؤْمِي لِللهُ كَذِينِ فِيَّ وَنَا ادَّهُ كِنَوْمُ اللَّهِ اللهُ عَدِينِ فِيَّ

وَلَا يُؤْذَنُ لَكُمْ فَيَعْنَذِرُونَ

وَيْلُ يُؤْمَهِذِ لِلْمُكَدِّبِينَ الْآ

هَنْدَايَوْمُ ٱلْفَصْلِّ جَمَعْنَكُمُ وَٱلْأُوَّلِينَ ﴿

فَإِن كَانَ لَكُرُكِنَدُ فَكِيدُونِ

وَمَلُّ يُوْمَهِ ذِلِلَّهُ كُذِّهِينَ ٢

إِنَّ ٱلْمُنَّقِينَ فِ ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ١

وَفَوَكِهُ مِمَّا يَشْتَهُونَ ١

- 43. (A ce musu) "Ku ci ku sha cikin ni'ima saboda abin da kuka kasance kuna aikatawa."
- 44. Lalle ne Mũ, haka Muke sãka wa mãsu kyautatãwa.
- 45. Bone ya tabbata, a ranar nan, ga masu ƙaryatawa!
- 46. (Ana ce musu) "Ku ci ku ji ɗan dãɗi kaɗan, lalle ne dai ku mãsu laifi ne."
- 47. Bone ya tabbata, a ranar nan, ga masu ƙaryatawa!
- 48. Kuma idan an ce musu, "Ku yi rukũ'i," bã zã su yi rukũ'in (sal-la) ba.
- 49. Bone ya tabbata, a ranar nan, ga masu ƙaryatawa!
- 50. To, da wane lãbãri (Littãfi), waninsa (Alkur'ãni) zã su yi imãni?

كُلُواْ وَٱشْرَبُواْ هَنِيٓئًا بِمَا كُنتُرْ تَعْمَلُونَ ١

إِنَّا كَنَالِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ال

وَمِّلُّ يُومَهِ ذِ لِلْمُكَدِّبِينَ ١

كُلُواْ وَتَمَنَّعُواْ قَلِيلًا إِنَّكُمْ تَجْرِمُونَ ١

وَيْلُ يُوْمَهِ ذِ لِلْمُكَذِّبِينَ ١

وَإِذَا قِيلَ لَمُعُوّاً رَكَعُواً لَا يَرْكَعُونَ ١

وَيْلُ يَوْمَ إِلِلْمُكَدِّبِينَ الْ

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ وَيُؤْمِنُونَ ٥



Tana nuna rikicewar mutane a farkon addini da yadda ake jawo hankalinsu domin su koma ga hanya.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- I. A kan më suke tambayar juna?
- 2. A kan muhimmin lãbari mai girma (Alkur'ãni)?

عَمَّ يَتَسَآءَ لُونَ۞

عَنُ النَّبَإِ ٱلْعَظِيمِ إِنَّ

- 3. Wanda suke sãba wa jũna a cikinsa?
 - 4. A'aha! Zã su sani.
 - 5. Kuma a'aha! Zã su sani.
- 6. Ashe, ba Mu sanya ƙasa shimfiɗa ba?
- 7. Da duwātsu turaku (ga rike kasa)?
- 8. Kuma Mun halitta ku mazā da mātā?
- 9. Kuma Muka sanya barcinku hūtāwa?
- 10. Kuma Muka sanya dare (ya zama) sutura?
- 11. Kuma Muka sanya yini (ya zama) lõkacin neman abinci?
- 12. Kuma Muka gina, a samanku, sammai bakwai masu ƙarfi?
- 13. Kuma Muka sanya fitila mai tsanin haske (rãnã)?
- 14. Kuma Muka saukar daga cikakkun giragizai, ruwa mai yawan zuba?
- 15. Dõmin Mu fitar da kwaya da tsiri game da shi?
- 16. Da itacen lambuna masu lillibniya?
- 17. Lalle ne rānar rarrabēwa tā kasance abin ƙayyadē wa lõkaci.
- 18. Rãnar da zã a yi bũsa a cikin kaho, sai ku zo, jama'a jama'a.
- 19. Kuma aka buɗe sama, sai ta kasance ƙōfōfi.
- 20. Kuma aka tafiyar da duwātsu, sai suka kasance kūra.

أَلَوْ يَجْعَلُ ٱلأَرْضَ مِهَندُ اللهُ وَٱلْجِمَالَ أَوْتَادًا ١ وَخَلَقَنَكُو أَزُوكُمُ الْأَنَ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَانًا ١ وَجَعَلْنَا ٱلَّتَلَ لِيَاسَانَ وَجَعَلْنَا ٱلنَّهَارَ مَعَاشَا ١ وَمَنَيْهَ نَا فَوْقَكُمُ سَبْعًا شِدَادًا ١١٠ اللهِ وَجَعَلْنَاسِرَاجًا وَهَاجًا ١ وَأَنزَ لْنَامِنَ ٱلْمُعْصِرَةِ مَاءَثَجَاجَالَ لِنُخْرِجَ بِهِ عَبَّا وَنَبَاتًا ١ وَجَنَّنتِ أَلْفَافًا ١ إِنَّ يَوْمَٱلْفَصْلِ كَانَ مِيقَنتَا ﴿ إِنَّا يَوْمَ يُنفَخُ فِ ٱلصُّورِ فَنَأْتُونَأُ فُواَجًا ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الم وَفُيْحَتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ أَبُو كَالْكُ وَشُيِّرَتِ ٱلْجِبَالُ فَكَانَتُ سَرَابًا ﴿

- 21. Lalle ne Jahannama tã kasance madãkata.
- 22. Ga mãsu ketare iyakoki, ta zama makoma
- 23. Sunã mãsu zama a cikinta, zãmunna.
- 24. Bã su ɗanɗanãwar wani sanyi a cikinta, kuma bã su ɗanɗana abin sha.
- 25. Fäce tafasasshen ruwa da rubabben jini.
 - 26. Sakamako mai dãcewa.
- 27. Lalle ne sũ, sun kasance bã su fãtar saukin wani hisãbi.
- 28. Kuma suka ƙaryata game da ãyōyinMu, ƙaryatãwa!
- 29. Alhãli kõwane abu Mun kididdigē shi, a rubūce.
- 30. Sabõda haka ku ɗanɗana, domin haka, bã zã Mu ƙāra muku kõme ba fãce azāba.
- 31. Lalle ne mãsu takawã nã da wani wurin samun babban rabo.
 - 32. Lambuna da inabõbi.
- 33. Da cikakkun 'yammata, tsã-rar jūna.
 - 34. Da hinjālan giya cikakku.
- 35. Bã su jin yãsassar magana, a cikinta, kuma bã su jin ƙaryatãwa.
- 36. Dõmin sakamako daga Ubangijinka, kyautā mai yawa.
- 37. Ubangijin sammai da ƙasa da abin da yake a tsakaninsu, Mai rahama, ba su da ikon yin wata magana daga gare Shi.

إِنَّ جَهَنَّ مَكَانَتْ مِرْصَادًا ﴿
لِلطَّغِينَ مَثَابًا ﴿
لَيْشِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿
لَيْشِينَ فِيهَا أَحْقَابًا ﴿
لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شُرَابًا ﴿

اِلَّاحَيِمُ اوَغَسَّاقًا ۞ جَـزَآءً وِفَاقًا ۞ إِنَّهُمْ كَاثُواْ لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۞ وَكَذَّبُواْ إِعَا يَلْنِنَا كِذَابًا ۞

وَكُلُّ شَقَ إِلَّحْصَيْنَانُهُ كِتَبَاكُ اللَّهِ فَكُلُّ شَقَ إِلَّاعَذَابًا اللَّهِ فَذُوقُواْ فَلَن نَزِيدَكُمُ إِلَّاعَذَابًا اللَّ

إِذَ لِلْمُتَقِينَ مَفَاذًا ﴿ اللَّهِ مَنَا اللَّهِ مَنَا اللَّهِ مَنَا اللَّهِ مَنَا اللَّهِ وَكَامِنَا أَلَى وَأَعْنَا اللَّهِ وَكَوَاعِبَ أَنْزَابًا ﴿ وَكَامِنَا وَهَا قَالَ اللَّهِ مَنْ فَعَالَا إِنَّ اللَّهِ مَنْ فَعَالَا فَيْ وَالْإِلَا لَا فَا اللَّهِ اللَّهِ مَنْ فَيهَا لَقُوا وَلَا كِذَا بَا ﴿ اللَّهِ مَنْ فَيهَا لَقُوا وَلَا كِذَا بَا ﴿ اللَّهِ مَنْ فَيهَا لَقُوا وَلَا كِذَا بَا ﴿ اللَّهِ مَنْ فَيهَا لَقُوا وَلَا كِذَا بَا إِنْ اللَّهِ مَنْ فَيهَا لَقُوا وَلَا كِذَا بَا ﴿ اللَّهِ اللَّهُ مَنْ فَيهَا لَقُوا وَلَا كِذَا بَا إِنْ اللَّهُ اللَّالِي الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ الللللَّا الللَّهُ الللَّهُ اللللَّا الللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ الللَّهُ الللللَّذِي الللَّهُ اللللَّهُ الللَّهُ الللَّا

جَزَآءً مِّن زَّيِكَ عَطَآءً حِسَابًا ۞ زَّبِٱلسَّمَوَٰتِوَاٞلأَرْضِ وَمَابَيْنَهُمَاٱلرَّحْمَٰنِۗلاَيَٰلِكُوْنَ مِنْهُ خِطَابًا۞

- 38. Rãnar da Rũhi da malâ'iku zã su tsaya a cikin safu, bã su magana, sai wanda Allah Ya yi masa izni, kuma ya faɗi abin da ke daidai.
- 39. Wancan shi ne yini na gaskiya; to, wanda ya so, ya riƙa makõma zuwa ga Ubangijinsa.
- 40. Lalle ne Mũ, Mun yi muku gargaɗin azãba makusanciya, rãnar da mutum ke dũbi zuwa ga abin da hannãyensa suka aikata, kuma kã-firi ya ce, "Kaitona, dã dai nã zama turbãya!"

يَوْمَ يَقُومُ ٱلرُّوحُ وَٱلْمَلَيِّكَةُ صَفَّاً لَّا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّامَنَ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْنَ وَقَالَ صَوَابًا ﴿

ذَلِكَ ٱلْيُومُ ٱلْحَقُّ ضَمَن شَآءَ اتَّخَذَ إِلَى رَبِّهِ عَمَا بَا ١

إِنَّآ أَنَدَرْنَكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُٱلْمَرْءُ مَاقَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُٱلْكَافِرُينَلِيَتَنِيكُنُتُ ثُرُابًا ۞



Tanã karantar da cewa jinkirin saukar azãba ga mai laifi bã kyãle shi ba ne, ga Allah, istidrãji ne.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ina rantsuwa da mala'iku māsu fisgar rāyuka (na kafirai) da ƙarfi.
- 2. Da mãsu dibar rãyuka (na mũminai) da sauki a cikin nishãdi.
- 3. Da mãsu sauka daga sama da umurnin Allah kamar suna iyo.
- 4. Sa'an nan su zama mãsu gaugãwa (da umurnin Allah) kamar suna tsêre.

وَٱلنَّازِعَاتِ غَرْقَا۞

وَٱلنَّاشِطَاتِ نَشْطَاكٍ

وَأُلسَّنبِحَنتِ سَبْحًا ١

فَأُلسَّنِ قَنتِ سَبْقًا ﴿

- 5. Sa'an nan su kasance mãsu shirya gudanar da umurni.
- 6. Rãnar da mai girgiza abūbuwa (būsar farko) zã ta kaɗa.
- 7. Mai biyar ta (bũsa ta biyu) nã biye.
- 8. Wasu zukāta, a rānar nan, māsu jin tsoro ne.
- 9. Alhāli idānunsu na ƙasƙantattu.
- 10. Sunã cewa, "Ashe, lalle zã a iya mayar da mu a kan sawunmu?
- 11. "Ashe, idan muka zama ƙasusuwa rududdugaggu?"
- 12. Suka ce, "Waccan kam kõmãwa ce, tãbabbiya!"
- 13. To, ita kam, tsawa guda kawai ce.
 - 14. Sai kawai gã su a bãyan ƙasa.
- 15. Shin, lãbārin Mũsã ya zo maka?
- 16. A lõkacin da Ubangijinsa Ya kirāye shi, a cikin rāfi mai tsarki, wato 'Duwã?
- 17. Ka tafi zuwa ga Fir'auna, lalle ne shi, ya ketare haddi.
- 18. "Sai ka ce masa, 'Kõ zã ka so ka tsarkaka,
- 19. "'Kuma in shiryar da kai zuwa ga Ubangijinka domin ka ji tsoronSa?""
- 20. Sai yã nũna masa ãyar (1) nan mafi girma.

فَأَلْمُدُرَّاتِ أَمْرَ الْكَ قُلُوكٌ بَوْ مَيذِ وَاحِفَةً ١ أَبْصَدُ مُهَا خَسْعَةً ١ نَهُولُونَ أَءِنَّا لَمَ ذُودُونَ فِي ٱلْحَافِرَةِ ١ أَه ذَا كُنَّا عِظْكُمَا نَّحَدُهُ أَلَّ قَالُواْ يَلْكَ إِذَا كُرَّهُ خَاسِرَةٌ ١ فَإِنَّاهِيَ زُجِّرَةً وَحِدَةً آت فَإِذَا هُم بِأَلْسَاهِ رَوِكُ هَلْ أَنْنَكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ (اللهُ) إِذْ نَادَنْهُ رَبُّهُ مِنَّالُواد ٱلْمُقَدِّس طُوى ١

> ٱذْهَبْ إِلَى فِرْعُونَ إِنَّهُ الطَّغَى ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّ فَقُلُ هَلَ لَكَ إِلَىٰٓ أَن تَزَّكِّي ۚ ﴿ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ ال

> وَأُهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَنَحْشَىٰ (١)

فَأَرِنهُ ٱلْآية ٱلْكُبْرَى ١

⁽¹⁾ Ãyar Mũsã da tã lī girma ita ce sandarsa mai zama maciji ko hannunsa mai haske kamar tõcila idan yã sanya cikin hammata yã fitar.

- 21. Sai ya ƙaryata, kuma ya sãɓa (umurni),
- 22. Sa'an nan ya jũya bãya, yanã tafiya da sauri.
- 23. Sai ya yi gayya, sa'an nan ya yi kira.
- 24. Sai ya ce, "Ni ne Ubangijinku mafi ɗaudaka."
- 25. Sabõda haka Allah Ya kãma shi, dõmin azãbar maganar ƙarshe da ta farko
- 26. Lalle ne a cikin wannan haƙiƙa akwai abin kula ga wanda yake tsoron Allah.
- 27. Shin, kũ ne mafi wuyar halitta ko sama? Allah Ya gina ta,
- 28. Ya ɗaukaka rufinta, sa'an nan Ya daidaita ta,
- 29. Kuma Ya duhuntar da darenta, kuma Ya fitar da hantsinta,
- 30. Kuma ƙasa a bayan haka Ya mulmula ta,
- 31. Ya fitar da ruwanta daga gare ta da makiyayarta,
 - 32. Da duwatsu, Yã kafe ta,
- 33. Domin jiyarwa dãdi a gare ku, kuma ga dabbõbinku.
- 34. To, idan uwar masifu, mafi girma, ta zo,
- 35. Rãnar da mutum zai yi tunãnin abin da ya aikata,
- 36. Kuma a bayyana Jahim ga mai gani,
- 37. To, amma wanda ya yi girman kai,

فَقَالَ أَنَارِيُكُمُ ٱلْأَعْلَى ١ فَأَخَذَهُ ٱللَّهُ نَكَالُ آلَاحَ وَوَٱلْأُولَىٰ ١ إِنَّ فِي ذَٰ إِلَّ لَعَثْرُهُ لَّمَن تَغْشَقَ ١ ءَأَنتُهُ أَشُدُ خَلَقًاأُمِ السِّمَآءُ مُنكِمَا 🕅 وَأَغْطُشُ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُعَنْهَا ١ وَٱلْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَنْهَا ٢ أُخْرَجَ مِنْهَا مَآءَهَا وَمَرْعَنْهَا ١ وَٱلْحِيَالُ أَرْسِنْهَا ١ مَنْعَالَكُ وَلاَنْعَلَمُ اللهُ

- 38. Kuma ya zãbi rãyuwa ta kusa, (wato dũniya),
- 39. To, lalle ne Jahim, ita ce makoma.
- 40. Kuma amma wanda ya ji tsoron tsayi a gaba ga Ubangijinsa, kuma ya kange kansa daga son rai.
- 41. To, lalle ne Aljanna ita ce makôma.
- 42. Sunã tambayar ka game da Sa'a, wai yaushe ne matabbatarta?
- 43. Me ya haɗa ka da ambatonta?
- 44. Zuwa ga Ubangijinka ƙarshen al'amarinta yake
- 45. Kai mai gargadi kawai ne ga mai tsõron ta.
- 46. Kamar sũ, a rãnar da zã su gan ta, ba su zauna ba fãce a lõkacin marêce ko hantsinsa.

وَءَاثَرَ ٱلْحَيْوَةَ ٱلدُّنْيَا ﴿
فَإِنَّ ٱلْجَيْعِيمَ هِى ٱلْمَأْوَىٰ ﴿
وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ عَونَهَى ٱلنَّفْسَ عَنِ ٱلْمُوَىٰ ﴿
فَإِنَّ ٱلْجُنَّةَ هِى ٱلْمَأْوَىٰ ﴿
فَإِنَّ ٱلْجُنَّةَ هِى ٱلْمَأْوَىٰ ﴿
فَإِنَّ ٱلْجُنَّةَ هِى ٱلْمَأْوَىٰ ﴿
فَيْمَ الْنَا عَوْ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلَهَا ﴿
فِيمَ أَنْتَ مِن ذِكْرَعُهَا ﴿
إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْهُمُ لَهَا ﴿

كَأَنَّهُمْ وَمَ رَوْنَهَا لَهُ مَلْمَهُ ۚ اللَّهِ اللَّهِ عَلَيْهُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ



Tana karantar da rashin bambanci a cikin Musulunci; rikon addini da gaskiya shi ne ɗaukaka, bã samu ba.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Yã game huska⁽¹⁾ kuma ya jũya bãya.
 - 2. Sabõda makāho yā je masa.
- 3. To, me ya sanar da kai cewa watakila shi ne zai tsarkaka,
- 4. Ko ya tuna, domin tunawar ta amfane shi?
- 5. Amma wanda ya wadatu da dukiya,
- 6. Sa'an nan kai kuma ka ɗora bijira zuwa gare shi!
- 7. To, me zai cũce ka idan bai tsarkaka ba?

عَبَسَ وَنُولَى ﴿ اللَّهُ مَا اللَّهُ مُا الْأَعْمَى ﴿ اللَّهُ اللَّالِيلُولُ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا

اَوْ يَذَّكُّرُفَلَنفَعَهُ ٱلذِّكْرَيِّ ٢

أَمَّا مَنِ أَسْتَغَنَّىٰ ٥

فَأَنْتَ لَهُ وَتَصَدَّىٰ ٢

وَمَاعَلَيْكَ أَلَّا يَزَّكَى ۞

(1) Wani makãho, Abdullahi bin Ummi Maktũm ya je wurin Annabi dỗmin ya musulunta, sai ya iske a lỗkacin nan Annabi na kỗkarin shiryar da wasu manyan mutãne na Kuraishãwa, sai wannan makãhon ya yanke maganar Annabi da su, bã da saninsa ba, alhãli Annabi na gũrin su musulunta dỗmin darajarsu ga idon mutãnensu. Saboda haka Annabi, (tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi), ya bãta huska, ya tafi dỗmin bacin ransa, saboda rashin musuluntarsu. Bãyan haka Annabi nã girmama Abdullahi kwarai, idan ya je wurinsa sai ya ce masa "Maraba da wanda Ubangijina Ya zarge ni sabỗda shi". Kuma ya shimfiɗa masa mayafinsa, idan ya fita tafiya, yakan sanya shi rikon garin Madína.

Kissar tana nûna girmamawar Allah ga Annabi da Ya ce, "Ya game huska..." bai ce masa, "Domin ka game huska"... ba sai ya faɗa a cikin hali mai sauƙi.

- 8. Kuma amma wanda ya zo maka yana gaugawa,
- 9. Alhāli shī yanā jin tsoron Allah,
- 10. Kai kuma kã shagala ga barinsa!
- 11. A'aha! Lalle ne wannan tunatarwa ce,
- 12. Sabõda wanda ya so ya tuna Shi (Allah).
- 13. (Tunătarwa ce) ta cikin littafai abāban girmamāwa,
- 14. Abāban ɗaukakāwa, abāban tsarkakēwa,
- 15. A cikin hannayen mala'iku marubuta,
- 16. Mãsu daraja, mãsu đã'a ga Allah.
- 17. An la'ani mutum (kafiri). Me ya yi kafircinsa!
- 18. Daga wane abu, (Allah) Ya halitta shi?
- 19. Daga digon maniyyi, Ya halitta shi, sa'an nan Ya ƙaddarã shi (ga halaye).
- 20. Sa'an nan hanyarsa ta fita Ya sauƙake masa.
- 21. Sa'an nan Ya matar da shi, sai Ya sanya shi a cikin kabari.
- 22. Sa'an nan idan Ya so, lalle ne, zai tāyar da shi.
- 23. Hakika, bai i da aikata abin da Allah Ya umurce shi ba (lõkacin sanya shi a cikin kabari).

وَأَمَّا مَن جَاءَكَ يَسْعَىٰ ١

وَهُو يَخْشَىٰ ١

فَأَنتَ عَنْهُ نُلَهَّىٰ ١

كُلَّا إِنَّهَا لَذُكِرَةً ١

فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

فِصُعُفِ مُكَرَّمَةِ ١

مِّرْفُوعَةِ مِنْطَهَرَةِ إِنَّ

بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿ إِنَّ اللَّهُ عَلَى اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ

كِرَامِ بَرَدَةِ إِنَّ

قُئِلَ لِإِنسَانُ مَآ أَكُفَرَهُۥ ١

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ, ﴿

مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ وَفَقَدَّرَهُ وَالْ

ثُمَّ ٱلسَّبِيلَيسَرَهُ

ثُمَّ أَمَانُهُ وَفَأَقَبَرَهُ وَأَهَانَهُ

ثُمَّ إِذَاشَآءَ أَنشَرَهُ، ٥

كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَآ أَمْرَهُۥ ١

- 24. To, mutum ya duba zuwa ga abincinsa.
- 25. Lalle ne Mũ, Mun zubo ruwa, zubowa.
- 26. Sa'an nan Muka tsattsãge kasa tsattsagewa.
- 27. Sa'an nan Muka tsirar da ƙwaya, a cikinta.
 - 28. Da inabi da ciyãwa.
 - 29. Da zaitūni da itācen dabino.
- 30. Da lambuna mãsu yawan itã-ce.
- 31. Da 'ya'yan itacen marmari, da makiyaya ta dabbobi.
- 32. Domin jin dãdī a gare ku, ku da dabbobinku.
- 33. To, idan mai tsāwa (busa ta biyu) ta zo.
- 34. Rãnar da mutum yake gudu daga ɗan'uwansa.
 - 35. Da uwarsa da ubansa.
 - 36. Da mãtarsa da diyansa.
- 37. Ga kõwane mutum daga cikinsu, a rãnar nan, akwai wani sha'ani da ya ishe shi.
- 38. Wasu huskõki, a rãnar nan, mãsu haske ne.
- 39. Mãsu dãriya ne, mãsu bushã-ra.
- 40. Wasu huskõki, a rãnar nan, akwai kũra a kansu,
 - 41. Baki zai rufe su,
- 42. Waɗannan sũ ne kãfirai fãjirai (ga ayyukansu).

فَلْيَنظُرِ ٱلْإِنسَانُ إِلَى طَعَامِهِ عَلَيْ

أَنَّا صَبَبُّنَا ٱلْمَآءَ صَبَّا

مُ مَ شَقَقَنَا ٱلْأَرْضَ شَقَالَ

فَأَنْبُنَافِيهَاحَبًا (١٠)

وَعِنَبًاوَقَضَبًا

وَزَيْتُوْنَاوَنَغَلَا ١

وَحَدَآبِقَ غُلْبًا ﴿

وَقَاكِكُهَ أُواَبًّا ١

مَّنَّعَالَكُو وَلِأَنْعَلِيكُونَ

فَإِذَاجَآءَتِ ٱلصَّاخَةُ

يَوْمَ يَفِرُ ٱلْمَرَهُ مِنْ أَخِيهِ

وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ۞

وَصَاحِبَالِهِ ء وَبَنِيهِ

لِكُلِّ ٱمْرِي مِنْهُمْ يَوْمَيِذِ شَأَنَّ يُغْنِيهِ

وُجُوهُ يُومَيِدِ مُسْفِرَةً ١

ا

وَوُجُوهٌ يَوْمَ إِعَلَيْهَا غَبَرَةٌ (إِنَّ

رَّهُفُهافَئرَةً ﴿

أُوْلَٰ إِنَّ هُمُ ٱلْكُفَرَةُ ٱلْفَجَرَةُ ١



Tana karantar da Tāshin Kiyāma gaskiya ne, kuma Alkur'āni gaskiya ne, daga Allah yake, bābu ragi bābu kāri, yā taho ta hannun aminci, daga Allah zuwa ga Annabi.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Idan rāna aka shāfe haskenta.
- 2. Kuma idan taurāri suka gurbāce (wani ya shiga a cikin wani).
- 3. Kuma idan duwatsu aka tafiyar da su.
- 4. Kuma idan rākuma māsu cikunna⁽¹⁾ aka sakē su wāwai, bā ga kõwa ba.
- 5. Kuma idan dabbõbin dãji aka tattara su.
- 6. Kuma idan tekuna aka mayar da su wuta.
- 7. Kuma idan rayuka aka haɗa (2) su da jikunkunansu.
- 8. Kuma idan wadda aka turbude⁽³⁾ ta da rai aka tambaye ta.

إِذَا ٱلشَّمْسُ كُوِرَتْ ١

وَإِذَا ٱلنُّجُومُ ٱنكَدَرَتْ ١

وَإِذَا ٱلْجِبَالُ سُيِرَتَ ٢

وَإِذَا ٱلْعِشَارُعُطِلَتَ ﴿

وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۞

وَإِذَا ٱلْبِحَارُسُجِرَتْ ﴿

وَإِذَا ٱلنَّفُوسُ رُوِّجَتْ ﴿

وَإِذَا ٱلْمَوْءُ, دَهُ سُبِلَتْ

⁽¹⁾ Rãkuma mãsu ciki dan wata gõma.

⁽²⁾ Ko kuma aka haɗa kõwane mutum da irin mutanensa a Aljanna ko a wuta.

⁽³⁾ A cikin zāmanin jahiliyya Lārabāwa bā su son a haifa musu 'ya'ya māta dōmin haka har sukan turbuɗe 'ya'yansu dōmin kada su yi abin kunya ko kuma su talauce wajen vi musu aure.

- 9. "Sabõda wane laifi ne aka kashe ta?"
- 10. Idan takardun ayyuka aka watsa su (ga masu su).
 - 11. Kuma idan sama aka fede ta.
- 12. Kuma idan Jahim aka hūra ta.
- 13. Kuma idan Aljanna aka ku-santar da ita.
- 14. Rai ya san abin da ya halartar (a ranar nan).
- 15. To, ba sai Na yi rantsuwa da taurāri matafā⁽¹⁾ ba.
 - 16. Mãsu gudu suna bũya.
- 17. Da dare idan ya bayar da baya.
 - 18. Da sāfiya idan ta yi lumfashi.
- 19. Lalle ne shi (Alƙur'ani) haƙƙan, maganar wani manzon (Allah) ne mai girma ga Allah.
- 20. Mai ƙarfi, mai daraja a wurin Mai Al'arshi.
- 21. Wanda ake yi wa ɗã'a (wato shugaban malã'iku) ne a can, amintacce.
- 22. Kuma abokinku ba mahaukaci ba ne.
- 23. Kuma lalle ne yã gan shi (2) a cikin sararin sama mabayyani.

وَ إِذَا لَكِنَّةُ أَزِلْفَتْ اللَّهُ عَلَمَتْ نَفْسٌ مِّا أَحْضَ تَ اللهِ

وَمَاصَاحِبُكُمُ بِمَجْنُونِ

وَلَقَدْرَءَاهُ مِا لَأَفْقِ ٱلْمُدِينِ

⁽¹⁾ Masu tafiya suna kõmawa bãya.

⁽²⁾ Annabi ya ga Mala'ika Jibirilu ya san shi. Saboda haka wani aljani ba zai yi kama da shi ba balle ya kawo masa ƙarya.

- 24. Kuma shi, ga gaibi (1), bã mai rõwa ba ne.
- 25. Kuma shi (Alƙur'ani) ba maganar shaiɗani, wanda aka la'ana, ba ce.
 - 26. Shin, a inã zã ku tafi?
- 27. Lalle ne shi (Alkur'ani) ba kome ba ne face gargadi ga talikai.
- 28. Ga wanda ya so, daga cikinku, ya shiryu,
- 29. Kuma bã zã ku so ba, sai idan Allah Ubangijin halitta Yã yarda.

وَمَاهُوَعَلَى لَغَيْبِ بِضَنِينِ ١

وَمَاهُوَ بِقَوْلِ شَيْطُنِ رَّجِيرِ ١

فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ۞ إِنْ هُوَ إِلَّاذِكُرُّ لِلْعَالَمِينَ۞ لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَشْتَقِيمَ۞ بِرِينِ رَبِينِهِ مِن يَّتَ أَن يَشْتَقِيمَ۞

وَمَاتَشَآءُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءُ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَلَمِينَ



Tana karantar da gaskiyar Tashin Kiyama, kuma ayyukan mutum na duniya ana tsare da su domin hisabi da sakamako. Akwai mala'iku matsara na musumman.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Idan sama ta tsage,
- 2. Kuma idan taurāri suka wātse,

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنفَطَرَتُ ۞

⁽¹⁾ Ma'anar gaibi a nan, ilmin da Allah Ya aiko Jibirilu da shi zuwa ga Annabi, Annabi ba ya boye shi daga mutane. Ga wata ƙira'a, wanda ake tuhuma, wato ba a tuhumar Annabi, ga gaibin da ya faɗa cewa daga Allah yake, wato Alƙur'ani duka gaskiya ne.

- 3. Kuma idan tekuna aka facce su,
- 4. Kuma idan kaburbura aka tone su,
- 5. Rai yã san abin da ya gabatar, da abin da yã jinkirtar.
- 6. Yã kai mutum! Mẽ ya rũđe ka game da Ubangijinka, Mai karimci?
- 7. Wanda Ya halitta ka, sa'an nan ya daidaita ka, Ya kuma tsakaita ka.
- 8. A cikin kõwace irin sũra Ya so, Ya ginã ka a kanta.
- 9. A'aha, bã haka ba, kuna ƙaryatāwa game da sakamako!
- 10. Lalle ne, a kanku, haƙiƙa akwai matsara,
 - 11. Mãsu daraja, marubũta,
- 12. Sunã sanin abin da kuke aikatãwa.
- 13. Lalle ne mãsu dã'ã ga Allah, dãhir, suna cikin ni'ima.
- 14. Kuma lalle ne făjirai, dăhir, sună cikin Jahim.
- 15. Zã su shigẽ ta a rãnar saka-mako.
 - 16. Bã zã su faku daga gare ta ba.
- 17. Kuma më ya sanar da kai abin da ake cë wa ranar sakamako?
- 18. Sa'an nan mẽ yã sanar da kai abin da ake cẽ wa rãnar sakamako?
- 19. Rãnã ce da wani rai ba ya iya mallakar kõme, dõmin wani rai, al'amari, a rãnar nan, ga Allah (ɗai) yake.

ٱلَّذِي خُلَقَكَ فَسَوَّنِكَ فَعَدَلَكَ ١٠٠ كرَامًا كُنينَ (أَنَّا نَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ (١٦)



Tana karantar da wajabcin tsare hakkõkin mutane, tsakaninsu, a ciniki da wasu mu'amalolin zamantakewa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Bone ya tabbata ga mãsu nakkasãwa.
- 2. Waɗanda suke idan suka auna daga mutane suna cika mudu,
- 3. Kuma idan sun auna musu, da zakka⁽¹⁾ ko da sikeli, suna ragewa
- 4. Ashe! Waɗancan bã su tabbata cewa lalle sũ, ana tãyar da su ba?
 - 5. Domin yini mai girma,
- 6. Yinin da mutane ke tashi zuwa ga Ubangijin halitta?
- 7. Hakīka, lalle ne littāfin fājirai, dāhir, yana a cikin Sijjīn,
- 8. Kuma mẽ ya sanar da kai abin da akẽ cẽ wa Sijjin?
 - 9. Wani littafi ne rubutacce,
- 10. Bone yã tabbata a rãnar nan ga mãsu ƙaryatãwa,
- 11. Waɗanda suke ƙaryatawa game da ranar sakamako,

وَيْلُ لِلْمُطَفِّفِينَ ۞ اَلَّذِينَ إِذَا كَالُوهُمُ اَلْوَاعَلَ النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۞ وَإِذَا كَالُوهُمُ اَوْ وَزَنُوهُمْ مَجْسِرُونَ ۞ أَلَا يُظُنُ اُوْلَتَهِكَ أَنَّهُم مَّبَعُوثُونَ ۞ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۞ وَمَ اَفْدُمُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَلَمِينَ ۞ وَمَا أَذَرُكَ مَا سِجِينِ ۞ وَمَا أَذَرُكَ مَا سِجِينُ ۞ وَمَا أَذَرُكَ مَا لَا يُحَاذِهِ مَنْ اللَّهِ عَلَيْهِ ۞ وَمَا أَذَرُكَ مَا لَا يَحَاذَهُ مَنْ اللَّهِ عَلَيْهِ ۞

(1) Mũdu.

- 12. Babũ mai ƙaryatawa gare shi face dukan mai ƙetare haddi, mai yawan zunubi,
- 13. Idan ana karātun āyōyinMu, a kansa, sai ya ce, tātsūniyōyin mutānen farko ne,
- 14. A'aha! Bã haka ba, abin da suka kasance suna aikatãwa dai, yã yi tsãtsa a cikin zukãtansu.
- 15. A'aha! Haƙiƙa, lalle ne sũ, daga Ubangijinsu, a rãnar nan, waɗanda ake shãmakacewa ne.
- 16. Sa'an nan, lalle ne sũ, mãsu shiga cikin Jahim ne.
- 17. Sa'an nan a ce, "Wannan shi ne abin da kuka kasance kuna ƙaryatawa game da shi."
- 18. A'aha! Haƙiƙa, lalle ne littāfin māsu dã'ā yana a cikin Illiyyīna?
- 19. Kuma mêne ne ya sanar da kai abin da ake cêwa Illiyyuna?
 - 20. Wani littăfi ne rubûtacce,
- 21. Mukarrabai⁽¹⁾ suke halarta shi.
- 22. Lalle ne mãsu đã'ã ga Allah tabbas suna cikin ni'ima,
 - 23. A kan karagu, suna ta kallo,
- 24. Kana sani, a cikin huskõkinsu, akwai kwarjinin ni'ima.
- 25. Ana shayar da su daga wata giya wadda aka yunke a kan rufinta.
- 26. Karshen kurbinta miski ne. To, a cikin wannan, mãsu gwagwarmaya su yi ta gwagwarmayar nêma.

وَمَا يُكَذِّبُ بِدِي إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ١

إِذَانُنْكَ عَلَيْهِ وَايَنْنُنَاقَالَ أَسَطِيرُ ٱلْأُولِينَ

كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُواْ يَكْسِبُونَ ١

كَلَّا إِنَّهُمْ عَن رَّبِّهِمْ يَوْمَبِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ١٩

مُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا ٱلْجَحِيمِ

ثُمَّ بُقَالُ هَذَا ٱلَّذِي كُنْتُمُ بِدِءَ ثُكَلِّدِ بُونَ ١

كَلَّآإِنَّ كِنَّبَٱلْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيِّينَ ﴿

وَمَآ أَذَرَيْكَ مَاعِلِيُّونَ ١

كِنَّ مِنْ فُومٌ ١

يَشْهَدُهُ ٱلْمُقْرَبُونَ ١

إِنَّ ٱلْأَبْرَارَلَفِي نَعِيمٍ ﴿

تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ هِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ١

يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقِ مَّخْتُومٍ ﴿

خِتَنْمُهُ مِسْكُ وَفِي ذَالِكَ فَلْيَتَنَا فَسِ ٱلْمُنَنْفِسُونَ ١

⁽¹⁾ Malã'iku masu daraja.

- 27. Kuma abin da ake gauraya ta da shi, daga tasnim yake,
- 28. (Wato) wani marmaro ne wanda muƙarrabai ke sha daga gare shi.
- 29. Lalle ne waɗanda suka kāfirta sun kasance (a dũniya) suna yi wa waɗanda suka yi imani dariya.
- 30. Kuma idan sun shuɗe su, sai su dinga yin zunɗe,
- 31. Kuma idan suka jũya zuwa ga iyālansu, sai su tafi suna kãkāci,
- 32. Kuma idan sun gan su sai su ce, "Lalle waɗannan batattu ne."
- 33. Alhãli kuwa ba a aike su ba dõmin su zama mãsu tsaro a kansu.
- 34. To, yau fa (a Lãhira) waɗanda suka yi imani, sũ ke yi wa kafirai dariya.
 - 35. A kan karagu, suna ta kallo.
- 36. Shin, an sãka ma kãfirai abin da suka kasance suna aikatawa?⁽¹⁾

وَمِزَاجُهُۥ مِن تَشْنِيمٍ۞ عَيْنَايَشْرَبُ بِهَاٱلْمُقَرَّبُوك۞

إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱجَّرَمُواْ كَانُواْمِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ يَضْحَكُونَ ۞

وَإِذَا مَرُّواْ بِهِمْ يَنْغَامَرُونَ الْ

وَإِذَا أَنقَلَبُوا إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا فَكِهِينَ

وَإِذَا رَأُوهُمْ مَا لُوٓا إِنَّ هَنَوُكِآءِ لَضَا لُّونَ ١

وَمَآأُرْسِلُواْعَلَيْهِمْ حَافِظِينَ

فَٱلْيَوْمُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْمِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ٢

عَلَى ٱلْأَرَآبِكِ يَنْظُرُونَ۞ هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَاكَانُواْ يَفْعَلُونَ۞



Tana karantar da tabbatar Tãshin Kiyãma, kuma duka abin da ake aikatãwa idan ba na tattalin Kiyãmar ba ne, to, yã zama wahal da kai, maras amfãni, da bãta lõkaci.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Idan sama ta kece,

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱلشَّقَّتُ ١

(1) Amsar tambaya "na'am".

- 2. Ta saurari Ubangijinta, kuma aka wajabta mata yin sauraron,
 - 3. Kuma idan ƙasa aka mike ta,
- 4. Kuma ta jēfar da abin da yake a cikinta, tā wõfinta daga kõme,
- 5. Kuma ta saurāri Ubangijinta, aka wajabta mata yin saurāren,
- 6. Ya kai mutum! Lalle ne kai mai aikin wahal da kai ne zuwa ga Ubangijinka, wahala mai tsanani, To, kai mai haɗuwa da Shi ne.
- 7. To, amma wanda aka bai wa littafinsa da damansa,
- 8. To, za a yi masa hisabi, hisabi mai sauki
- 9. Kuma ya jũya zuwã ga iyãlinsa (a cikin Aljanna), yanã mai raha.
- 10. Kuma, amma wanda aka bai wa littafinsa daga wajen bayansa,
- 11. To, zã shi dinga kiran halaka!
 - 12. Kuma ya shiga sa'ir,
- 13. Lalle ne shi, yã kasance (a dũniya) cikin iyãlinsa yanã mai raha.
- 14. Lalle ne yã yi zaton bã zai kõmo ba.
- 15. Na'am! Lalle ne Ubangijinsa Ya kasance Mai gani gare shi.
- 16. To, ba sai Nã rantse da sha-faƙi ba,
- 17. Da dare, da abin da ya ƙunsa,
- 18. Da watã idan (haskensa) ya cika,

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتُ أَنَّ وَالْإِنْ مُدَّتَ الْأَنْ مُدَّتَ الْأَنْ

وَأَلْقَتْمَافِيهَا وَتَخَلَّتُ ١

وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ٥

يَتَأَيُّهُ ٱلْإِنسَانُ إِنَّكَ كَادِحُ إِلَى رَبِّكَ كَدَّحَافَمُ لَقِيهِ ١

فَأَمَّا مَنْ أُونِيَ كِنْبَهُ بِيَمِينِهِ عَلَى

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا

وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ عَسْرُورًا ١

وَأَمَّامَنْ أُوتِي كِنْبَهُ وَرَآءَ ظَهْرِهِ - ١

فَسَوْفَ يَدْعُوا ثُبُورًا

وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا اللهُ

إِنَّهُ وَكَانَ فِي أَهْلِهِ عَسْرُورًا ١

إِنَّهُ وَظَنَّ أَن لَّن يَعُورَ ١

بَكَ إِنَّ رَبَّهُ رَكَانَ بِهِ عَبَصِيرًا ١

فَلاَ أُقْسِمُ بِٱلشَّفَقِ ١

وَٱلَّيْدِلِ وَمَاوَسَقَ ١

وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ١

- 19. Lalle ne kunã hawan wani hãli daga wani hãli.
- 20. To, mẽ ya sãme su, ba su yin îmãni?
- 21. Kuma idan an karanta Alƙur'ani a kansu, ba su yin tawali'u?
- 22. Ba haka ba! Waɗanda suka kăfirta, sai karvatawa suke yi.
- 23. Alhāli, Allah Shi ne Mafi sani ga abin da suke tārāwa.
- 24. Saboda haka, ka vi musu bushãra da azãba mai radadi.
- 25. Fãce waɗanda suka yi imani, suka aikata avvukan ƙwarai, sunã da wani sakamako wanda ba ya vankewa.

لَتَرْكُبُنَّ طَبَقًاعَنطَبَقٍ ١ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ١ وَإِذَاقُرِئَ عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَ انُ لَايَسْجُدُونَ ١٠ ١١ بَلِٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يُكَذِّبُونَ ٢ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيدٍ ١ إلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَاتِ هُمُ أَجُرُ غَيْرُمُمُونِ



Tana bayanin mugunyar akibar masu wahal da muminai a kan addininsu, bã da wata hujja ba ta shari'ã.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Inã rantsuwa da sama mai taurārin lissafin shekara.
- 2. Da yinin da aka yi alkawarin zuwansa, (1)

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ٢

(1) Rãnar Kiyãma.

- 3. Da yini mai shaidu, da yini da ake halarta (1) a cikinsa
 - 4. An la'ani mutanen rami (2).
 - 5. Wato wuta wadda aka hura
- 6. A lõkacin da suke a kan (gefen) ta a zazzaune.
- 7. Alhāli sũ, bisa ga abin da suke aikatāwa ga mũminai, sunā halarce.
- 8. Kuma ba su tuhumce su ba, face kawai domin sun yi imani da Allah Mabuwayi, Wanda ake gode wa.
- 9. Wanda Yake Shi ne da mulkin sammai da ƙasa, kuma Allah a kan kõme halarce Yake.
- 10. Lalle ne waɗanda suka fitini muminai maza da muminai mata, sa'an nan ba su tuba ba, to, suna da azabar Jahannama, kuma suna da azabar gobara.
- 11. Lalle ne waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, suna da gidajen Aljanna, ƙoramu na gudana daga ƙarƙashin gidajen. Wancan abu fa shi ne rabo babba.
- 12. Lalle ne damƙar Ubangijinka maj tsanani ce ƙwaraj.
- 13. Lalle ne Shī, Shi ne Mai ƙaga halitta, kuma Ya mayar da ita (bayan mutuwa).

وشاهِدِومشهود لِيَّ قُبُلَ أَضَعَبُ ٱلْأُخْدُودِ فَيَ النَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ فَيَ إِذْ هُرْعَلَيْهَا قُعُودٌ فِي وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُوْمِنِينَ شُهُودٌ فَيْ وَمَا نَقَعُواْ مِنْهُمْ إِلَّا آنَ يُوْمِنُواْ بِاللَّهِ وَمَا نَقَعُواْ مِنْهُمْ إِلَّا آنَ يُوْمِنُواْ بِاللَّهِ الْغَرِيزِ الْحُمِيدِ فَي الْفَرِيزِ الْحُمِيدِ فَي وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ فَي إِنَّ ٱلَّذِينَ فَنَنُواْ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَتِ ثُمَ لَمْ بَنُوبُواْ

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّنلِحَتِ لَمُنَّمَّ جَنَّتُّ تَعْرِى مِن تَعْنِهَا ٱلْأَنْهَ رُّذَاكِ ٱلْفَوْزُ ٱلْكِيدُ ﴿

فَلَهُمْ عَذَابُ جَهُنَّمُ وَلَهُمْ عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ (١)

إِنَّ بَطْشَ رَبِكَ لَشَدِيدُ شَ إِنَّهُ مُويَدِينُ وَيُعِيدُ شَ

⁽¹⁾ Rãnar Arafa.

⁽²⁾ Mutănen Najiran ne suka yi rămi suka hūra wuta a ciki, domin su kone wanda ya yi imani da addinin Masih Isa domin su hana yaduwarsa. Suka umurci kowane Musulmi ya jefa kansa a ciki, su kuma suna zazzaune suna kallo.

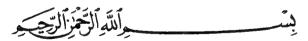
- 14. Kuma Shi ne Mai gafara, Mai bayyana sõyayya.
 - 15. Mai Al'arshi mai girma
- 16. Mai aikatawa ga abin da Yake nufi
- 17. Ko lãbãrin rundunôni yã zo maka
 - 18. Fir'auna da Samudawa?
- 19. A'aha! Waɗanda suka kafirta sunã cikin karvatāwa.
- 20. Alhāli, Allah daga bāyansu, Mai kewaye su ne (da saninSa).
- 21. A'aha! Shi Alƙur'ani ne mai girma.
 - 22. A cikin Allo tsararre.

وَهُوَالْغَفُورُالْوَدُودُ ١ ذُواَلْعَرْشِ الْمَجِيدُ ١ فَعَالُ لِمَا يُرِيدُ هَلُأَنْكَ حَدِيثُ ٱلْجُنُودِ (١) فِرْعَوْنَ وَتُمُودَ ١ بَلِٱلَّذِينَ كَفَرُواْ فِي تَكْذِيبِ اللَّهُ وَٱللَّهُ مِن وَرَآجِهِم شَحِيطُ اللهُ

فِي لَوْجٍ مَّحُفُوظٍ ١



Tana karantar da tsaron Allah ga kome bisa ga tsari, kuma kome asirinSa ne, Alkur'ani gaskiya ne da asiri, Allah Ya tsare shi daga mai son ya bata shi.



Da sunan Allah, Mai rahama, Mai jinkai.

- 1. Inã rantsuwa da sama da mai aukõwa da dare.
- 2. To, mẽ yã sanar da kai abin da ake cewa mai aukowa da dare?

وَالسَّمَاءَوَالطَّارِقِ ۞

- 3. Shi ne tauraron nan mai tsananin haske. (1)
- 4. Bābu wani rai fāce a kansa akwai wani mai tsaro.
- 5. To, mutum ya duba, daga me aka halitta shi?
- 6. An halittã shi daga wani ruwa mai tunkuɗar jūna,
- 7. Yanã fita daga tsakanin tsatso da karankarman ƙirji.
- 8. Lalle ne Shi (Allah) ga mayar da shi (mutum), tabbas Mai iyawa ne.
- Rãnar da ake jarrabawar asirai
- 10. Saboda haka bã shi da wani ƙarfi, kuma bã shi da wani mai taimako (da zai iya kãre shi daga azābar Allah).
- 11. Ina rantsuwa da sama ma'abūciyar ruwa mai kõmãwa yana yankẽwa,
- 12. Da ƙasa ma'abūciyar tsāgē-wa, (2)
- 13. Lalle ne shi (Alƙur'ani), haƙiƙa magana ce daki-daki⁽³⁾,
- 14. Kuma shi, bã bananci (4) ba ne.
- 15. Lalle ne sũ, suna ƙulla kaidi na sõsai.

ٱلنَّجُمُ ٱلثَّاقِبُ ٢

إِنْكُلُّ نَفْسِلُاً عَلَيْهَا حَافِظُ الْ

لْيَنْظُرِ ٱلْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۞

خُلِقَ مِن مَّاءِ دَافِقٍ

يَغُرُهُ مِنْ بَيْنِ ٱلصُّلْبِ وَٱلدِّرَآبِ ٢

إِنَّهُ,عَلَى رَجْعِهِ لِلْقَادِرُ ﴿

بِوْمَ تُبْلِي ٱلسَّرَآيِرُ ۞

فَاللَّهُ مِن قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ٢

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجِعِ ١

وَالْأَرْضِ ذَاتِ ٱلصَّدْعِ ١

نَهُ الْقُولُ فَصَلُّ ١

وَمَا هُوَ بِٱلْمُزَٰلِ ١

الله يكدُونَكِدَانَ

⁽¹⁾ Wannan ya yi kama da zuwan Annabi a cikin jahiliyya don ya haskaka duniya da ilimi kamar yadda girgije ke ba da ruwa saboda tsiron ƙasa, hantsar uwa ta ba da nono saboda jariri kuma maniyi ya zo lokacin jima'i.

⁽²⁾ Dômin fitar tsiro.

⁽³⁾ Mai rabewa tsakanin ƙarya da gaskiya.

⁽⁴⁾ Kãkāci.

16. Kuma Ni, Ina mayar da kaidi (gare su) kamar yadda suke ƙulla kaidi,

17. Sabõda haka, ka yi wa kãfirai jinkiri, ka dãkata musu, sannusannu.

وَأَكِدُكُنْدُ الْ

فَهِّلِٱلْكَفِرِينَ أَمْهِلْهُمُّرُونَدًا اللهِ



Tana karantar da cewa rayarwa da matarwa ga hannun Allah suke, su kuma nau'i-nau'i ne.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ka tsarkake sũnan Ubangijinka Mafi ɗaukaka,
- 2. Wanda Yã yi halitta sa'an nan Ya daidaita abin halittar,
- 3. Kuma Wanda Ya ƙaddara (abin da Ya so) sannan Ya shiryar, (da mutum ga hanyar alheri da ta sharri),
- 4. Kuma Wanda Ya fitar da makiyaya,
- 5. Sa'an nan Ya mayar da ita kekasassa, baka.
- 6. Za mu karantar da kai (Alkur'āni) saboda haka bā zā ka mantā (shi) ba.

سَبِّحِ ٱسْمَرَيْكِ ٱلْأَعْلَى ۞

ٱلَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿

وَٱلَّذِي فَدَّرَفَهَدَىٰ ﴿

وَٱلَّذِيَّ أَخْرَجَ ٱلْمَرْعَىٰ ١

فَجَعَلَهُ عُثَاءً أُحُوىٰ ٥

سَنُقُرِئُكَ فَلاَ تَنسَىٰۤ ٢

- 7. Fãce abin da Allah Ya so, lalle ne Shi (Allah) Ya san bayyane da abin da yake bõye.
- 8. Kuma za Mu saukake maka (al'amari) zuwa ga (Shari'a) mai sauki.
- 9. Sabõda baka, ka tunātar, idan tunatarwa zā ta yi amfāni.
- 10. Wanda yake tsõron (Allah) zai tuna.
- 11. Kuma shaƙiyyi, zai nisance ta,
- 12. Wanda zai shiga wutar da tã fi girma,
- 13. Sa'an nan bã zai mutu ba a cikinta, kuma bã zai rãyu ba,
- 14. Lalle ne wanda ya tsarkaka (da imani) ya samu babban rabo.
- 15. Kuma ya ambaci sũnan⁽¹⁾ Ubangijinsa, sa'an nan ya yi salla.
- 16. Ba haka ba! Kunā zābin rāyuwa ta kusa dūniya (2)
- 17. Alhāli Lāhira ita ce mafi alheri kuma mafi wanzuwa.
- 18. Lalle ne wannan⁽³⁾ yanã a cikin litaffan farko.
 - 19. Littaffan Ibrāhim da Mūsā.

إِلَّا مَاشَآءَ ٱللَّهُ إِنَّهُ بِيَعْلَوُ ٱلْجَهْرَوَمَا يَخْفَى ﴿

وَنُيسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ﴿

فَدُكُرُ إِن نَّفَعَتِ ٱلذِّكْرَىٰ ۞ سَنَدُّكُ مُن تَخْشَدِ ۞

وَيُنْجَنَّبُهُا ٱلأَشْفَى ١

ٱلَّذِى يَصَّلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ۞

مُ لَاينُونُ فِيهَا وَلَا يَعْيَىٰ ١

قَدَّأَقْلُحَ مَن تَزَكِّي ١

وَذَكُرُ أَسْمَرَيِّهِ عَصَلَّى ١

بَلْ تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوْةَ ٱلدُّنْيَا

وَٱلْآخِرَةُ خَيْرُ وَأَبْقَىٰ ١

إِنَّ هَنذَا لَغِي ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَى ١

صُحُفِ إِبْرُهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿

⁽¹⁾ Ya ambaci sũnan Allah ga ayyukansa duka, ya yi sallolin nan biyar da sauran ibãdôdi duka.

⁽²⁾ Rayuwa iri biyu ce, ta dũniya da ta Lãhira.

⁽³⁾ Kamanta rãyuwar ciyãwa da rãyar da ummiyyi da ilmi bãbu mantuwa, da rãyar da mãtattu cikin sa'ãda ko cikin shaƙãwa yana cikin litaffan farko.



Tana karantar da yin hujja da abin da ake iya gani da ido dõmin a fahimci abin da ake gani da hankali, gwargwadon tunanin abokin magana.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai,

- 1. Lalle ne labărin (Kivama) mai rufe mutane da tsoronta ya zo maka?
- 2. Wasu huskõki a ränar nan Raskantattu ne.
- 3. Mãsu aikin wahala ne, mãsu gajiya,
- 4. Zã su shiga wata wuta mai zãfi.
- 5. Ana shayar da su daga wani marmaro mai zafin ruwa.
- 6. Ba su da wani abinci face dai daga danvi.
- 7. Bã ya sanya ƙiba, kuma bã zai wadatar daga yunwa ba.
- 8. Wasu huskõki a ranar nan mãsu ni'ima ne.
- 9. Game da aikinsu, masu yarda ne.
- 10. (Suna) a cikin Aljanna maɗaukakiya.
- 11. Bã zã su ji yãsassar magana ba, a cikinta.

هَلْأَتَنكَ حَدِيثُ ٱلْعَنْشِيَةِ ۞ وُجُوهٌ يُؤمَيِدٍ خَشِعَةً ۞

عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ١

لِّنْسَ لَهُمُّ طَعَامُ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ٥

مِنُ وَلَا يُغْنِي مِنجُوعٍ ٢

- 12. A cikinta akwai marmaro mai gudana.
- 13. A cikinta akwai gadaje maɗaukaka.
 - 14. Da kõfuna ar'aje.
 - 15. Da filoli (1) jere,
 - 16. Da katifu shimfide.
- 17. Ashe, to, bã zã su dũbãwa ba ga rãkumã yadda aka halitta su?
- 18. Da zuwa ga sama yadda aka ɗaukaka ta?
- 19. Da zuwa ga duwatsu yadda aka kafa su?
- 20. Da zuwa ga ƙasa yadda aka shimfida ta?
- 21. Sabõda haka, ka yi wa'azi, kai mai yin wa'azi ne kawai.
- 22. Ba ka zama mai ikon tankwasawa a kansu ba.
- 23. Fãce dai duk wanda ya jũya bãya, kuma ya kãfirta,
- 24. To, Allah zai yi masa azãba, azãbar nan da take mafi girma.
- 25. Lalle ne, zuwa gare Mu kõmõwarsu take,
- 26. Sa'an nan lalle ne aikinMu ne Mu yi musu hisãbi.

فِيهَاعَيْنُ جَارِيَّةً الله فِيهَا سُرُرُ مُّ رَفُوعَةً الله وَالْكُوابُّ مَوْضُوعَةً الله وَالْكَابِنُ مُسْفُوفَةً الله وَزَرَائِنُ مُسَفُوفَةً الله أَفَلا يَنظُرُونَ إِلَى الإِبلِ كَيْفَ خُلِفَتَ الله وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعت الله وَإِلَى الْمُرْضِ كَيْفَ شُطِحَتْ الله وَإِلَى الْمُرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ الله

لَّسْتَ عَلَيْهِ م بِمُصَيْطِرٍ ۞

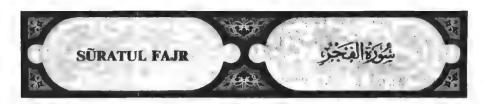
إِلَّامَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ۞

فَيُعَذِّبُهُ أَللَّهُ ٱلْعَدَابَ ٱلْأَكْبَرَ

إِنَّ إِلَيْنَا إِيابَهُمْ ١

أُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ١

⁽¹⁾ Matãsan kai.



Tana karantar da cewa girmamawa da imani da takawa take, bã da sãmun dũkiva ko kyãwon halitta ko mulki ba.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Inã rantsuwa da alfijiri,
- 2. Da darūruwa goma.
- 3. Da (adadi na) cikã da (na) mãrã.
 - 4. Da dare idan yana shūdewa,
- 5. Ko a cikin waɗannan akwai abin rantsuwa ga mai hankali (da yake kange shi daga zunubi)?
- 6. Ba ka ga yadda Ubangijinka Ya aikata da Adawa ba?
- 7. Iramawa mãsu sakon⁽¹⁾ kirar jiki.
- 8. Waɗanda ba a halitta kwatankwacinsu ba, a cikin garūruwa (na dũniya).
- 9. Da Samūdāwa wadanda suka fasa duwātsu a cikin wādi⁽²⁾ (suka yi gidãje)?

وَٱلشَّفْعِ وَٱلْوَتْرِ ۞ وَٱلَّيْلِ إِنَّا يَسْرِ ١ هَلْ فِي ذَالِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ۞ ٱلْمُرَكَيْفَ فَعَلَرَبُّكَ بِعَادٍ ٢ إِرَمَ ذَاتِ ٱلْمِمَادِ ﴿ ٱلِّي لَمْ يُخْلُقُ مِثْلُهَا فِي ٱلْبِلَدِ ﴿

وَثُمُودَ اللَّان جَاهُ أَالصَّخْرَ بِٱلْوادِ ١

- (1) Tsawo mai ma'ana.
- (2) Wādil kura, sunan wuri ne kusa da Madina wajen Syria, wato Sham.

- 10. Da Fir'auna mai turāku,
- 11. Waɗanda suka ketare iya-karsu, a cikin garuruwa?
- 12. Sabõda haka, suka yawaita yin barna a cikinsu.
- 13. Sabõda haka Ubangijinka Ya zuba musu bülãlar azãba.
- 14. Lalle ne Ubangijinka Yana nan a mafaka.
- 15. To, amma a mutum idan Ubangijinsa Ya jarraba shi, wato Ya girmama shi kuma Ya yi masa ni'ima, sai ya ce, "Ubangijina Ya girmama ni."
- 16. Kuma idan Ya jarraba shi, wato Ya kuntata masa abincinsa, sai ya ce "Ubangijina Ya walakanta ni."
- 17. A'aha! Bari wannan, ai bã ku girmama marãya!
- 18. Bã ku kwaɗaitã wa jūnanku ga (tattalin) abincin matalauci!
- 19. Kuma kuna cin dűkiyar gãdo, ci na tãrãwa,
- 20. Kuma kuna son dũkiya, so mai yawa,
- 21. A'aha! Idan aka niƙa ƙasa niƙewa sosai,
- 22. Kuma Ubangijinka Ya zo, alhāli malā'iku na jēre, safū-safu,
- 23. Kuma a ranar nan aka zo da Jahannama. A ranar nan mutum zai yi tunani. To, ina fa tunani yake a gare shi!
- 24. Yana dinga cewa, "Kaitona, da na gabatar (da aikin ƙwarai) domin rayuwata!"

وَفِرْعُوْنَذِى ٱلْأَوْنَادِ ۞ ٱلَّذِينَ طَغُواْ فِي ٱلْمِلَدِ ۞ فَأَكْثَرُواْ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ۞

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ

إِذَّ رَبُّكَ لَبِٱلْمِرْصَادِ ١

فَأَمَّا ٱلْإِنسَكُنَ إِذَا مَا ٱبْنَكَ لُهُ رَبُّهُ وَفَا كُرَمَهُ وَنَعَمَهُ وَفَيَقُولُ رَبِّتَ أَكْرَمَنِ ۞

> وَأُمَّا إِذَا مَا ٱبْنَكَنُهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي ٓ أَهَنَنِ

> > كَلَّهُ بَلِ لَاثُكُرِمُونَ ٱلْيَتِيدَ ۞

وَلَاتَعَكَضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ

وَتَأْكُلُوكَ ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَمَّا اللهُ

وَيُحِبُّونَ ٱلْمَالَحُبَّاجَمًّا ۞

كُلَّآ إِذَا ذُكَّتِ ٱلْأَرْضُ ذَّكَّا رَكَّ إِذَا ذُكَّتِ ٱلْأَرْضُ ذَّكَّا رَكَّا

وَجَاءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا

وَجِأْىٓءَيَوْمَبِنِمِ بِجَهَنَّمَّ يُوْمَبِنِ يَنَذَكَّرُٱلْإِنسَنَ وَأَنَّى لَهُ ٱلذِّكْرَى ۞

يَقُولُ يَنلَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ١

- 25. To, a rãnar nan bãbu wani mai yin azãba irin azãbar Allah.
- 26. Kuma bãbu wani mai ɗauri irin ɗaurinSa.
 - 27. Yã kai rai mai natsuwa!
- 28. Ka koma zuwa ga Ubangijinka, alhāli kana mai yarda (da abin da Ya ƙaddara maka a duniya) abar yardarwa (da sakamakon da zã a ba ka a Lãhira).
- 29. Sabõda haka, ka shiga cikin bãviNa (mãsu bin umurni dũniya).
- 30. Kuma ka shiga AljannaTa (a Lãhira).

وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥ أَحَدُ ١ يَانَنُهُا ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَينَةُ ١ ٱرْجِعِيّ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّضَيَّةً ١

فَأَدْخُلِ فِي عِبَدِي ﴿



Tana karantar da cewa mutum an halitta shi cikin wahala, ko mai amfanin sa idan ya bi umurnin Allah ko kuwa mai cutar sa idan ya saba wa umurnin Allah.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Bã sai Na yi rantsuwa da wannan gari⁽¹⁾ ba.

لاَ أُقْسِمُ بِهَٰذَاٱلْبِلَدِ ١

(1) Allah Ya ce bã sai Ya yi rantsuwa da Makka ba sa'an nan zã a san darajarta, a lõkacin da Annabi yake a cikinta, kuma shi yana da haffin zama a cikinta mahaifansa da zurriyarsa duka, ko da yake zai yi hijira saboda fitinar kafirai masu halaka dukiyarsu kan adawa da shi. Da sun yi amfani da dukiyar ga ayyukan alheri, da ya fi musu.

- 2. Alhāli kai kanā mai sauka a cikin wannan gari,
- 3. Da mahaifi da abin da ya haifa,
- 4. Lalle ne, Mun halitta mutum cikin wahala.
- 5. Kõ yanã zaton bãbu wani mai iya sãmun iko, a kansa?
- 6. Yana cewa "Na (1) halakar da dukiya mai yawa".
- 7. Shin, yana zaton cewa wani bai gan shi ba?
- 8. Shin, ba Mu sanya masa idanu biyu ba?
 - 9. Da harshe, da lebba biyu,
- 10. Kuma ba Mu shiryar da shi ga hanyōyi (2) biyu ba?
- 11. To, don me ne bai shiga Aƙaba ba?
- 12. Kuma mene ne ya sanar da kai abin da ake ce wa Aƙaba?
 - 13. Ita ce fansar wuyan bãwa,
- 14. Ko kuwa ciyarwa, a cikin yini ma'abũcin yunwa,
- 15. Ga marãya ma'abũcin zu-
- 16. Ko kuwa wani matalauci ma'abūcin turbāya.
- 17. Sa'an nan kuma ya kasance daga waɗanda suka yi imani, kuma suka yi wa juna wasiyya da yin haƙuri, kuma suka yi wa juna wasiyya da tausayi.

وَأَنتَ حِلُّ بِهَاذَا ٱلْبَلَدِ ٢

وَوَالِدِوَمَاوَلَدَ ٢

لَقَدْ خَلَقْنَاٱلْإِنسَنَ فِي كَبَدٍ ۞

أَيْغَسَبُ أَن لَن يَقْدِ رَعَلَيْهِ أَحَدُّ ٢

يَقُولُ أَهْلَكُتُ مَا لَا لَٰبُدًا ١

أَيَحُسَبُ أَن لَمْ يَرَهُۥ أَحَدُ ﴿

ٱلْوَجَعَلِلَّهُ,عَيْنَيْنِ ١

وَلِسَانًا وَشَفَنَيْنِ ٥

وَهَدَيْنَهُ ٱلنَّجْدَيْنِ ١

لَلا أَقْنَحَمُ ٱلْعَقَبَةُ ١

وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ

فَكُّ رَفَبَةٍ إِنَّ

أَوْ إِطْعَنْدُ فِي يَوْمِرِذِي مَسْغَبَةٍ ١

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ١

أَوْمِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةِ ١

ثُعَّكَانَمِنَ الَّذِينَ اَمَنُواْ وَتَوَاصَوْا

- (1) Nã halaka dukiya mai yawa dômin fadã da addini.
- (2) Hanyar alhēri da ta sharri.

- 18. Waɗannan ne ma'abūta albarka⁽¹⁾
- 19. Kuma waɗanda suka kãfirta da ãyōyinMu, sũ ne ma'abūta shu'umci⁽²⁾
- 20. A kansu akwai wata wuta abar kullewa.

أُولَيِّكَ أَضَّعَنُ لَلْيَمَنَةِ ﴿ اللهِ اللهُ اللهُ

عَلَيْهِمْ نَارُمُونَ صَدَهُ ١



Tana karantar da cewa idan azāba ta sauka a kan mutāne, takan shāfi mai laifi da wanda bā shi da laifi daga cikinsu.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ina rantsuwa da rana, da hantsinta,
 - 2. Kuma da wata idan ya bi ta.
- 3. Da yini a lõkacin da ya bayyana ta.
- 4. Da dare a lõkacin da ya ke rufe ta.
 - 5. Da sama da abin da ya gina ta.
- 6. Da ƙasa da abin da ya shim-fida ta.



وَٱلْقَمَ إِذَانَلَكِهَاكُ

وَٱلنَّهَارِ إِذَاجَلَّهُا ١

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَلْهَا ١

وَٱلسَّمَآءِ وَمَا بَنَّكُهَا ١

وَٱلأَرْضِ وَمَاطِحَنْهَا إِنَّ

- (1) Ko kuwa waɗanda ake bai wa takardunsu ga dama, a Lahira.
- (2) Ko kuwa waɗanda ake bai wa takardunsu ga hagu, a Lãhira.

- 7. Da rai da abin da ya daidaita shi,
- 8. Sa'an nan ya sanar da shi fajircinsa da shiryuwarsa,
- 9. Lalle ne wanda ya tsarkake⁽¹⁾ shi (rai) ya sami babban rabo.
- 10. Kuma lalle ne wanda ya turbuɗe (2) shi (da laifi) ya tãbe.
- 11. Samūdāwa sun ƙaryata (Annabinsu), domin girman kansu.
- 12. A lõkacin da mafi shakawarsu ya tafi (wurin sõke rakumar Salihu),
- 13. Sai Manzon Allah ya gaya musu cewa, "Ina tsõratar da ku ga rãkumar Allah da ruwan shanta!"
- 14. Sai suka ƙaryata shi, sa'an nan suka sõke ta. Sabõda haka Ubangijinsu Ya darkãke su, sabõda zunubinsu. Sa'an nan Ya daidaita ta (azãbar ga mai laifi da maras laifi).
- 15. Kuma bã ya tsõron ãkibarta (ita halakãwar).

ۅؘؽؘڡٝڛؚۅؘڡؘٳڛۘۊؘٮۿٳ۞ٛ ڡؘؙٲۿ۫ڡؘۿٲۼؙٛٷۯۿٳۅؘؾؘڨ۫ۅؘٮۿٳ۞ٛ ڡؘٙۮٲڣٚڶڂؘڡؘڹڒؘػٞٮۿٳ۞

وَقَدْخَابَ مَن دَسَّنْهَا إِنَّ

كَذَّبَتْ ثُمُودُ بِطَغْوَىٰهَٱ ١

إِذِ ٱنْبُعَثَ أَشْقَىٰهَا ﴿ إِنَّ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللهِ الله

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ ٱللَّهِ نَاقَدَ ٱللَّهِ وَسُقْيَنَهَا اللَّهِ

فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَافَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنْبِهِمْ فَسَوَّنَهَا ﴿

وَلَا يَخَافُ عُقْبَلُهَا ١

- (1) Karbar imani da aiki da abin da ya ƙunsa tsarkake rai ne.
- (2) Kafirci turbuɗe rai ne da zunubi.



Tana karantar da dangantaka tsakanin ɗabi'a da halitta da aƙibar mutum bisa aikinsa, da kuma kasuwar abubuwa tsakanin alheri da sharri.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Inã rantsuwa da dare a lõkacin da yake rufewa.
- 2. Da yini a lõkacin da yake kuranyewa.
- 3. Da abin da ya halitta namiji da mace.
- 4. Lälle ne ayyukanku, dabam-dabam suke.
- 5. To amma wanda ya yi kyauta, kuma ya yi taƙawa,
- 6. Kuma ya gaskata kalma (1) mai kyawo,
- 7. To, zã Mu saukake masa, har ya kai ga sauki.
- 8. Kuma amma wanda ya yi rowa, kuma ya wadatu da kansa,
- 9. Kuma ya ƙaryatar da kalma mai kyawo,

وَٱلَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ٢

وَٱلنَّهَارِ إِذَا نَجَلَّى ١

ومَاخَلَقَ ٱلذَّكَرُوٓ ٱلْأُنثَىٰٓ

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَقَّىٰ ﴿

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَأَنَّقَىٰ ٥

وَصَدَّقَ بِٱلْحُسْنَىٰ ۞

فَسَنُيسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ﴿

وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَٱسْتَغْنَىٰ ﴿

وَكَذَّبَ بِٱلْحُسْنَىٰ ٢

⁽¹⁾ Kalma mai kyãwo ita ce Kalmar shahãda da abin da ta kunsa na addinin Musulunci, wanda yake yinsa kamar yadda Allah Ya ce, ta hanyan Manzonsa, shi ne takawa.

- 10. To, zã Mu saukakke masa, har ya kai ga tsanani.
- 11. Kuma dűkiyarsa ba ta wadãtar masa da kõme ba, a lõkacin da ya gangara (a wuta).
- 12. Lãlle aikinMu ne, Mu bayyana shiriya,
- 13. Kuma lalle ne Lãhira da duniya Namu ne.
- 14. Sabõda haka Na yi maku gargaɗi da wuta mai babbaka,
- 15. Bãbu mai shigarta sai mafi shaƙãwa,
- 16. Wanda ya ƙaryata, kuma ya juya baya.
- 17. Kuma mafi takawa⁽¹⁾, zai nisance ta,
- 18. Wanda yake bayar da dukiyarsa, alhali yana tsarkaka,
- 19. Alhāli bābu wani mai wata ni'ima wurinsa wadda ake nēman sakamakonta.
- 20. Fãce dai neman yardar Ubangijinsa Mafi ɗaukaka.
- 21. To, lalle ne zai yarda (da sakamakon da zã a bã shi).

فَسَنَيُسَرُهُ ولِلْعُسْرَىٰ ﴿ اللَّهُ اللَّهُ

إِنَّ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ اللَّهُ

وَإِنَّ لَنَا لَلْأَخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ١

فَأَنذَرْتُكُو نَارًا تَلَظَّىٰ ١

لَايَصْلَنْهَا إِلَّا ٱلْأَشْقَى ١

ٱلَّذِي كَذَّبَوَتَوَلَّىٰ إِنَّ

وَسَيُجَنَّبُهَا ٱلْأَنْقَى ١

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُۥ يَتَزَّكَّىٰ إِنَّ

وَمَا لِأَحَدِ عِندُهُ مِن يَغْمَةٍ تُجْزَىٰ ﴿

إِلَّا ٱبْنِعَاءَ وَجْهِرَيِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ۞ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ۞

⁽¹⁾ Mafi taƙawa da Mafi shaƙawa suna ma'anar mai taƙawa da shaƙiyyi.



Tana karantar da ni'imõmin da Allah Yã yi wa Annabi, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi, a game da zãtinSa, dõmin Ya gina wasu hukunce-hukunce a kansu.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- Inã rantsuwa da hantsi
- 2. Da dare a lõkacin da ya rufe (da duhunsa).
- 3. Ubangijinka bai yi maka bankwana ba, kuma bai ƙi ka ba.
- 4. Kuma lalle ta karshe⁽¹⁾ ce mafi alheri a gare ka daga ta farko.
- 5. Kuma lalle ne Ubangijinka zai yi ta ba ka kyauta sai ka yarda.
- 6. Ashe, bai same ka maraya ba, sa'an nan Ya yi maka makoma?
- 7. Kuma Ya same ka ba ka da shari'a, sai Ya shiryar da kai?
- 8. Kuma Ya same ka matalauci, sai Ya wadata ka?
- 9. Sabõda haka, amma marãya, to, kada ka rinjãye shi,
- 10. Kuma amma mai tambaya, kada ka yi masa tsawa,
- 11. Kuma amma ni'imar Ubangijinka, sai ka faɗa (domin godiya)

وَٱلضَّحَىٰ ۞

وَٱلْتَلِ إِذَا سَجَىٰ ۞

مَاوَدَّ عَكَرَبُّكَ وَمَاقَلَ ۞

وَلَلَّا خِرَةُ خَيْرٌ لَكَ مِنَ ٱلْأُولَى ۞

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى ۞

وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَى ۞

وَوَجَدَكَ مِنِهَ لَا فَهَدَىٰ ۞

وَوَجَدَكَ مَن ٱلَّا فَهَدَىٰ ۞

وَوَجَدَكَ عَآبِلًا فَأَغْنَىٰ ۞

وَوَجَدَكَ عَآبِلًا فَأَغْنَىٰ ۞

وَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَانَقْهُرْ ۞

وَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَانَقُهُرْ ۞

وَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَانَقُهُرْ ۞

وَأَمَّا الْيَتِيمَ فَلَانَةُ هُونَا ﴾

⁽¹⁾ Ta ƙarshe, wato, Lahira; kuma ta farko, wato, duniya.



Tana karantar da ni'imômin da Allah Ya yi wa Annabi, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi, game da sifôfinsa, dômin Ya gina wasu hukunce-hukunce a kansu.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ashe, ba Mu bũɗa maka zũciyarka ba (dőmin ɗaukar haƙuri da fahimta)?
- 2. Kuma Muka saryar maka da nauyinka,
 - 3. Wanda ya nauyayi bayanka?
- 4. Kuma Muka daukaka maka ambatonka?
- 5. To, lalle ne tare da tsananin nan akwai wani sauki.
- 6. Lalle ne tare da tsananin nan akwai wani sauki.
- 7. Saboda haka idan ka ƙare (ibada) sai ka kafu (kana rokon Allah).
- 8. Kuma zuwa ga Ubangijinka ka vi kwaɗavi.

أَلْوَنَشْرَحْ لَكَ صَدُّرَكَ ۞ وَوَضَعْنَاعَنكَ وِذْرَكَ ۞

ٱلَّذِي أَنقَضَ ظَهْرَكَ ٢

وَرَفَعُنَا لَكَ ذِكْرُكُ ١

فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسُرِيسُرًا ١



Tana karantar da cewa duka abin da ya shafi addini ba ya halaka, sauran abubuwa suna halaka da shuɗewar zamaninsu.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Inã rantsuwa da Attinu da Azzaitũn. (1)
 - 2. Da 'Dür Sinina. (2)
 - 3. Da wannan gari⁽³⁾ amintacce.
- 4. Lalle ne Mun halitta mutum a cikin mafi kyawon tsayuwa
- 5. Sa'an nan Muka mayar da shi mafi ƙasƙantar masu rauni
- 6. Face waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, saboda haka suna da sakamako wanda bã ya yankewa.
- 7. To, bayan haka me ya sanya ka ka ƙaryata sakamako (wanda za a yi a bayan Tashin Kiyama)?
- 8. Ashe, Allah bã Shi ne Mafi mãsu hukunci kyãwon hukunci ba?⁽⁴⁾

وَالنِّينِ وَالزَّينُونِ ۞ وَطُورِسِينِينَ ۞ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ۞ لَقَدْ حَلَقَنَا الْإِسْنَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيدٍ ۞ ثُمَّرَ رَدَدْ نَهُ أَسْفَلَ سَغِلِينَ ۞ إِلَّا النِّينَ مَامَنُوا وَعِمْلُوا الصَّلِحَتِ فَلَهُمْ أَجْرُ غَيْرُ مَمْنُونِ ۞ فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعَدُ بِالدِينِ ۞

أَلْنَسَ اللَّهُ بِأَخَكُمِ ٱلْخَكِمِينَ ٥

- (1) Ibn Abbas ya ce Attinu shi ne masallacin Nuhu a kan Judiyyi, Azzaitun Masallacin Baitil Muƙaddas.
- (2) Dutsen da Allah Ya yi magana da Musa a kansa. Ma'anarsa dutse mai albarka saboda itacen da ke kansa.
 - (3) Gari amintacce shi ne Makkah.
- (4) Ana son wanda ya karanta sũrar har ƙarshe ya ce بلي Wato na'am, Allah Ya fi kowa kyãwon hukunci.



Tana karantar da cewa karatu shi ne gaba da kome, amma a gama shi da sunan Allah, kuma a yi aiki da shi domin a sami kiyayewar Allah daga dukan makiyin addini.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ka yi karatu da sunan Ubangijinka, wanda Ya yi halitta.
- 2. Ya halitta mutum daga gudan jini.
- 3. Ka yi karatu, kuma Ubangijinka Shi ne Mafi karimci.
- 4. Wanda Ya sanar (da mutum) game da alƙalami
- 5. Ya sanar da mutum abin da bai sani ba.
- 6. A'aha! Lalle, ne mutum, haƙiƙa, yana girman kai (ya ƙi karatu).
- 7. Dõmin yã ga kansa, yã wadãta.
- 8. Lalle ne zuwa ga Ubangijinka makoma take,
 - 9. Shin, kã ga wanda ke hana,
 - 10. Bãwã idan yã yi salla?
- 11. Ashe, kã gani, idan (shi bã-wan) ya kasance a kan shiriya?
 - 12. Ko ya yi umurni da taƙawa?

اقرآ إِاسْورَدِكِ الَّذِي خَلَقَ ۞
خَلَقَ الْإِنسَنَ مِنْ عَلَيْ ۞
اقرآ وَرَيُكُ الْأَكْرَةُ ۞
الَّذِي عَلَمَ إِلْقَلَمِ ۞
عَلَمُ الْإِنسَنَ مَا لَوْيَمَةً ۞
عَلَمُ الْإِنسَنَ لَيَظْمَعَ ۞
الْوَرَاكُ الْإِنسَنَ لَيَظْمَعَ ۞
الْوَرَاكُ الْرُجْعَة ۞
الْوَرَاكُ الرُّجْعَة ۞
الْوَرَاكُ الرُّبْعَة قَا۞
الْوَرَاكُ الرُّبْعَة قَا۞

أَرَءَ يْتَ إِنَ كَانَ عَلَىٰ لَمُدُىٰ ١

أَوْأَمَرُ بِٱلنَّقَوِيَ ١

- 13. Ashe, kã gani, idan (shi mai hanin) ya ƙaryata, kuma ya jũya bãya?
- 14. Ashe, bai sani ba cewa Allah Yana gani?
- 15. A'aha! Lalle ne idan bai hanu ba, lalle ne zã Mu ja gãshin makwarkwaɗa
- 16. Makwarkwaɗa maƙarya-ciya, mai laifi.
 - 17. Sai ya kirayi ƙungiyarsa.
- 18. Zã Mu kirayi Zabaniyãwa (mala'iku mãsu girma).
- 19. A'aha, kada ka bi shi. Kuma ka yi tawali'u, (1) kuma ka nemi kusanta (zuwa ga Ubangijinka).

أَرَءَيْتَ إِنكَذَّبَوَتَوَلَّقَ ١

أَلْمُ يَعْلَمُ بِأَنَّ ٱللَّهُ يَرَىٰ ١

كَلَّالَهِن لَّرْ بَنتَهِ لَنَسْفَعُا بِٱلنَّاصِيَةِ ٥

نَاصِيَةِكَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۞

فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ۞

سَنَدُعُ ٱلرَّبَانِيَةَ ۞

كَلَّا لَانْطِعْهُ وَأَسْجُدُ وَأَقْتَرِب اللهِ اللهِ



Tana karantar da son Allah ga wannan al'umma ta Musulmi, da Ya ba su Lailatul Kadari domin Ya yawaita ladar ayyukansu ko da yake rayukansu ba su da tsawo kamar na al'ummomin farko.



Da sunan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Lalle ne Mũ, Mun saukar da shi (Alƙur'ãni) a cikin Lailatul K'adari (daren daraja)

إِنَّا أَنزَلْنَهُ فِي لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ١

(1) Wato salla da sauran ibãdodi.

- 2. To, me ya sanar da kai abin da ake cewa Lailatul Kadari?
- 3. Lailatul Kadari mafi alheri ne daga wasu watanni dubu.
- 4. Mala'iku da Rũhi suna sauka a cikinsa da iznin Ubangijinsu sabōda kowane umurni.
- 5. Sallama ne shi daren, har fitar alfijiri.

وَمَاۤ أَذُرَىٰكَ مَالَيَلَةُ ٱلْقَدْرِ ۞ لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِخَيْرٌ مِّنَ ٱلْفِ شَهْرِ ۞ نَنَزَّلُ الْمَلَتِ كَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَجِم مِن كُلِّ أَمْرِ ۞ سَلَةً هِي حَتَى مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ۞ سَلَةً هِي حَتَى مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ۞



Tana karantar da hãlãyen kãfirai da mutãnen Littafi, wãto Yahūdu da Nasara game da Annabi, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi, a gabanin da bayan bayyanarsa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Waɗanda suka kāfirta daga mũtanen Littafi, da mushirikai, ba su kasance masu gushewa daga gaskiya ba har hujja ta je musu.
- 2. Wani Manzo⁽¹⁾ daga Allah, yana karatun wasu takardu masu tsarki.

لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ ٱلْكِنْفِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّى تَأْلِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ۞ رَسُولُ مِن ٱللَّه يَنْلُوا صُحُفًا مُّطَهَّرَةُ ۞

(1) Shi ne Muhammadu, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi, domin babu wanda ya dace da abin da ke cikin littafansu sai shi.

- 3. A cikinsu akwai wasu littafai masu fima da daraja.
- 4. Kuma waɗanda aka bai wa Littafi ba su sãɓa wa juna ba face bayan hujjar ta je musu.
- 5. Kuma ba a umarce su da kome ba, fãce bautã wa Allah, suna mãsu tsarkake addinin gare Shi, mãsu karkata zuwa ga addinin gaskiya, kuma su tsai da salla kuma su bãyar da zakka, kuma wannan shi ne addinin waɗanda suke a kan hanyar ƙwarai.
- 6. Lalle ne waɗanda suka kafirta daga mutanen Littafi da mushirikai suna cikin wutar Jahannama, suna madawwama a cikinta. Waɗannan su ne mafi ashararancin talikai.
- 7. Lalle ne waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, waɗannan su ne mafifita alherin halitta.
- 8. Sakamakonsu, a wurin Ubangijinsu, shi ne gidajen Aljannar zama, koramu na gudana daga karkashinsu, suna madawwama a cikinta har abada. Allah Ya yarda da su, kuma su, sun yarda da Shi. Wannan sakamako ne ga wanda ya ji tsoron Ubangijinsa.

فِيهَاكُنُبُّ فَيِمَةً ١

وَمَانَفَرَقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا ٱلْكِئنَبَ إِلَّامِنُ بَعَدِ مَاجَآءَ نَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ۞ وَمَا أُمِرُواْ إِلَّا لِيَعْبُدُوا ٱللهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ حُنَفَآ هَ وَيُقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُواْ ٱلزَّكُوةَ وَذَالِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ۞

إِنَّالَّذِينَ كَفَرُواْمِنْ أَهْلِ ٱلْكِنْكِ وَٱلْمُشْرِكِينَ فِي نَارِجَهَنَّمَ خَلِدِينَ فِيهَأَ أُوْلَيَّكَ هُمُّ شَرُّ ٱلْمَرِيَّةِ ﴿

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّلِحَتِ أُولَيِّكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿

جَزَآ وُهُمْ عِندَرَيِّهِمْ جَنَّتُ عَدْنِ تَجْرِي مِن تَحْلِهَا ٱلْأَنْهُ رُخَلِدِينَ فِيهَآ أَبداً أَرْضِى ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُواْعَنْهُ ذَالِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ﴿ ﴾



Tana karantar da yadda mõtsin Tãshin Kiyama yake, da bai wa mutane sakamakon ayyukansu.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

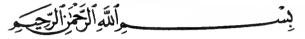
- 1. Idan aka girgiza ƙasa, girgizawarta.
- 2. Kuma ƙasa ta fitar da kayanta, masu nauyi,
- 3. Kuma mutum ya ce "Mẽ ne ya same ta?"
- 4. A rānar nan, zā ta fadī lābā-rinta.
- 5. Cewa Ubangijinka Ya yi umurni zuwa gare ta.
- 6. A rānar nan, mutane za su fito dabam-dabam domin a nuna musu ayyukansu.
- 7. To, wanda ya aikata (wani aiki) gwargwadon nauyin zarra, na alheri, zai gan shi;
- 8. Kuma wanda ya aikata gwargwadon nauyin zarra na sharri, zai gan shi.

وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَفْقَالَهَا ۞ وَقَالَ ٱلْإِنسَانُ مَا لَهَا ۞ يَوْمَهِلِ تَحْدِثُ أَخْبَارَهَا ۞ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا ۞ يَوْمَهِ لِيصَّدُ رُالتَّاسُ أَشْنَانًا يَوْمَهِ لِيصَّدُ رُالتَّاسُ أَشْنَانًا لِيُرُوْا أَعْمَلُهُمْ ۞ فَمَن يَعْمَلُهُمْ ۞

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَا لَمَا ١



Tana karantar da yadda ake yin hari da lõkacin da ake yakin käfirai, da dalilin da ya sa a yake su.



Da sunan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ina rantsuwa da dawaki masu gudu suna fitar da kukan ciki.
- 2. Mãsu kyasta wuta (da kõfatansu a kan duwatsu) kyastawa
- 3. Sa'an nan mãsu yin hari a lokacin asuba,
- 4. Sai su motsar da ƙūra game da shi.
- 5. Sai su shiga, game da ita (kũ-rar), a tsakānin jama'ar makiya.
- 6. Lalle ne mutum mai tsananin butulci ne ga Ubangijinsa.
- 7. Lalle ne shi mai shaida ne a kan laifinsa da haka.
- 8. Kuma lalle ne ga dűkiya shi mai tsananin so ne.
- 9. Shin, bã ya da sanin lõkacin da aka tõne abin da yake cikin kaburbura,
- 10. Aka bayyana abin da ke ci-kin zukata,
- 11. Lalle ne Ubangijinsu, game da su, a ranar nan, Mai kididdigewa ne?

وَٱلْعَدِينَ صَبْحًا ۞ فَٱلْمُورِبَتِ قَدْحًا ۞ فَٱلْمُورِبَتِ صُبْحًا ۞ فَأَثْرُنَ بِهِ مِنْقَعًا ۞ فَوَسَطَنَ بِهِ مِثَمَّعًا ۞ إِنَّ ٱلْإِنسَكَنَ لِرَبِّهِ مِلَكُنُودٌ ۞ وَإِنَّهُ مَعْلَ ذَلِكَ لَشَهِيدٌ ۞ وَإِنَّهُ مُعْلَ ذَلِكَ لَشَهِيدٌ ۞ وَإِنَّهُ مُلِ ذَلِكَ لَشَهِيدٌ ۞ وَإِنَّهُ مُلِ مُنْلِكَ لَشَهِيدٌ ۞

> وَحُصِّلَ مَا فِي ٱلصُّدُودِ ۞ إِذَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَهِ ذِلَّخِيدٍ كُنْ



Tana bayanin Ranar Kiyama wajen halin fitar mutane daga kaburbura da halayen kasa da rabuwar mutane bayan hisabi, wasu zuwa Aljanna wasu zuwa wuta, a bayan basar kaho ta biyu.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Mai ƙwanƙwasar (zukata da tsoro)!
 - 2. Mẽ ne mai ƙawanƙwasa?
- 3. Kuma me ya sanar da kai abin da ake ce wa mai ƙwanƙwasa?
- 4. Rãnar da mutãne za su kasance kamar 'ya'yan fari mãsu wãtsuwa.
- 5. Kuma duwātsu su kasance kamar gāshin sūfin da aka sabe.
- 6. To, amma wanda ma'aunansa suka yi nauyi,
- 7. To, shi yana a cikin wata rayuwa yardadda.
- 8. Kuma amma wanda ma'aunansa suka yi sauƙi (bãbu nauyi),
 - 9. To, uwarsa Hãwiya ce.
- 10. Kuma me ya sanar da kai me ne ita?
 - 11. Wata wuta ce mai zafi.

الفكارِعة ٥ مَا الْفَارِعَةُ ۞ وَمَا أَذْرَنكَ مَا الْفَارِعَةُ ۞ يَوْمَ يَكُونُ النّاسُ كَالْفَراشِ الْبَنْثُونِ ۞ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْمِهْنِ الْمَنفُوشِ ۞ فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوْزِينُهُ. ۞ فَهُو فِي عِيشَةٍ رَّاضِيةٍ ۞ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوْزِينُهُ. ۞ وَمَا أَذُرَنكَ مَا هِيَةُ ۞ وَمَا أَذْرَنكَ مَا هِيَةُ ۞ وَمَا أَذْرَنكَ مَا هِيَةُ ۞



Tana bayanin hana alfahari, saboda dukiya ko dangi.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Alfahari da yawan dũkiya da dangi ya shagaltar da ku (daga ibada mai amfaninku).
 - 2. Har kuka ziyarci kaburbura.
 - 3. A'aha! (Nan gaba) zã ku sani.
 - 4. Sa'an nan, tabbas, zã ku sani.
- 5. Haƙika, da kuna da sani, sani na yakini.
 - 6. Lalle ne da kuna ganin Jahim.
- 7. Sa'an nan lalle ne za ku gan ta, da idanu, bayyane.
- 8. Sa'an nan lalle ne za a tambaye ku, a rãnar nan, lãbãrin ni'imar (da aka yi muku).

الْهَنكُمُ التَّكَاثُرُ ۞ حَتَّى ذُرْتُمُ المُقَابِرَ ۞ كُلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۞ ثُمَّ كُلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۞

كُلَّا لَوْتَعَلَّمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ ١

ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ﴿

ثُمَّ لَتُسْتُكُنَّ يَوْمَهِ ذِعَنِ ٱلنَّعِيمِ ﴿



Tana bayanin cewa kome mutum ya yi a lokacinsa hasara ne da barnar zarafi, sai fa idan ibada ce yake yi.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ina rantsuwa da zamani. (1)
- 2. Lalle ne mutum yana a cikin hasara,
- 3. Fãce waɗanda suka yi imani, kuma suka aikata ayyukan ƙwarai, kuma suka yi wa juna wasiyya da bin gaskiya, kuma suka yi wa juna wasiyya da yin haƙuri (su kam, ba su cikin hasara).

وَٱلْعَصْرِ ۞ إِنَّ ٱلْإِنسَانَ لَغِي خُسْرٍ ۞ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَيِلُواْ ٱلصَّلِلِحَاتِ وَتَوَاصَوْاً بِٱلْحَقِّ وَتَوَاصَوْاْ بِٱلصَّبْرِ۞

⁽¹⁾ Wasu suna fassarawa da waƙatin sallar Asar da kuma marece. A kõwane dai, an bai wa waƙati muhimmanci, zāmani yana yanke wanda bai yanke shi ba. Ba ya halatta ga mutum wata mudda ta zāmani ta wuce shi bai san amfānin da ya sāma wa kansa a cikinta ba, kuma kõme ya sāmu idan ba addini ba ne, to, hasāra ce.



Tana bayani ga hana aibanta wasu mutane, da hana giba da raɗa a tsakanin Musulmi domin ginin al'umma ya tabbata, wanda ya karya shi, a sanya shi wuta ta cikin ginin shika-shikai.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Bone ya tabbata ga duk mai nune, mai zunde (mai rada)
- 2. Wanda ya tara dũkiya, kuma ya mayar da ita abar tattalinsa.
- 3. Yana zaton cewa dukiyarsa za ta dawwamar da shi.
- 4. A'aha! Lalle ne zã a jēfa shi a cikin Huɗama.
- 5. Kuma me ya sanar da kai abin da ake ce wa Huɗama?
- 6. Wutar Allah ce wadda ake hurawa.
- 7. Wadda take lēkāwa a kan zukata.
- 8. Lalle ne ita abar kullewa ce a kansu.
- 9. A cikin wasu ginshikai mikakku.

وَيْلُ لِكُ الْمُحَدِّةِ الْمُدَوَةِ الْمُدَوَةِ الْمُدَوَةِ الْمُدَوَةِ الْمُدَوَةِ الْمُدَدَةُ، اللّهُ الْمُحَدَّةُ، اللّهُ الْمُحَدَّةُ، اللّهُ الْمُحَدَّةُ الْمَدَّةُ اللّهُ الْمُحَدَّةُ اللّهُ الْمُحَدَّةُ اللّهُ الللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ اللّهُ



Tana nuna darajar Hurumin Makkah, yadda Allah Yake halakar da mai nufinta da yaki ko wani sharri.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ashe, ba ka ga yadda Ubangijinka Ya aikata ga mutanen giwa (1) ba?
- 2. Ashe, bai sanya kaidinsu a cikin bata ba?
- 3. Kuma Ya sako, a kansu, wasu tsuntsaye, jama'a-jama'a.
- 4. Suna jifar su da wasu duwatsu na yumbun wuta,
- 5. Sa'an nan Ya sanya su kamar karmami wanda aka cinye?

ٱلْمَرْتَركَيْفَ فَعَلَرَبُّكَ بِأَصْحَبِ ٱلْفِيلِ ١

أَلَوْ بَجْعَلُ كَيْدُهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ١

وَأُرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيِّرًا أَبَابِيلَ ١

تَرْمِيهِم بِحِجَارَةِ مِن سِجِّيلٍ ۞

فِعَلَهُمْ كَعَصْفِ مَّأْكُولِم ٥

⁽¹⁾ An yi Yakin Giwa shekarar haifuwar Annabi, tsakanin halaka su da haifuwarsa kwana hamsin. Bayan shekara arba'in Annabi ya fara karantar da mutane. Ya karantar da su cikin shekara ashirin da uku, sa'an nan ya kaura. Bayansa da shekara hamsin waɗanda suka bi shi suka cinye duniya. Wannan yana nuna cewa mutane ba su samun daraja sai da rikon addini da ilimi.



Tana bayyana darajar Kuraishawa da taimakon da Allah Yake yi musu. Haɗe take da Surar Giwa, amma aka raba su da Basmala, domin a bambanta darajar Hurumin garin Makkah da kuma ta Kuraishawa ƙabilar Annabi, tsira da amincin Allah su tabbata a gare shi.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Sãboda sãbon Kuraishawa,
- 2. Sãbonsu na tafiyar hunturu da ta bazara,
- 3. Sabõda haka, sai su bauta wa Ubangijin wannan Gida (Ka'abah).
- 4. Wanda Ya ciyar da su (Ya hana su) daga yunwa, kuma Ya amintar da su daga wani tsoro.

لإيلنفِ قُرَيْشٍ ۞ إِلَيْفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ۞ فَلْيَعْ بُدُواْرَبَ هَنذَا ٱلْبَيْتِ ۞ ٱلَّذِي ٱطْعَمَهُ مِن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍ ۞



Tana bayanin yadda za a iya gane munafuki da halayensa a tsakanin Musulmi.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Shin, ka ga wanda ke ƙaryatã-wa game da sakamako?
- 2. To, wannan shi ne ke tunkuɗe marãya (daga haƙƙinsa).
- 3. Kuma bã ya kwaɗaitarwa bisa bayar da abinci ga matalauci.
- 4. To, bone yâ tabbata ga masallata.
- 5. Waɗanda suke masu shagala daga sallarsu,
- 6. Waɗanda suke yin riya (ga ayyukansu)
 - 7. Kuma suna hana taimako.

أَرَءَ يْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِالدِّينِ ۞ فَذَالِكَ ٱلَّذِى يَدُعُ ٱلْمِيتِ مَنَ وَلَا يَعُضُّ عَلَى طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ۞ فَوَيْ لُنَّ لِلْمُصَلِّينَ ۞ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ۞ مَنْ يَدُمُ مُنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ۞

ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ۞ وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ۞

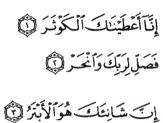


Tana nuna darajar Annabi zuwa ga Allah, yadda Yake yi masa kyauta kuma Ya yi masa faɗa da maƙiyinsa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Lalle ne Mu, Mun yi maka kyauta mai yawa.
- 2. Saboda haka, ka yi salla dõmin Ubangijinka, kuma ka sõke (baiko, wato sukar rakumi).
- 3. Lalle mai aibanta ka, shi ne mai yankakkiyar albarka.





Tana bayanin cewa ba a sassautawa ga gaskiya game da addini, dõmin neman vardar wasu mutane ko wani mutum.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ka ce, "Ya kũ kãfirai!
- 2. "Bã zan bautã wa abin da kuke bautã wa ba.

قُلْ يَتَأَيُّهَا ٱلْكَافِرُونَ ٢ لاَ أَعْدُ مَا تَعْدُونَ ١

- 3. "Kuma kũ, ba ku zama masu bauta wa abin da nake bautã wa ba.
- 4. "Kuma ni ban zama mai bauta wa abin da kuka bauta wa ba.
- 5. "Kuma kũ, ba ku zama mãsu bautã wa abin da nake⁽¹⁾ bautã wa ba.
- 6. "Addininku na garê ku, kuma addinina yanã gare ni."

وَلَآ أَنتُهُ عَكِيدُونَ مَا أَعَبُدُ ۞ وَلَآ أَناعًا لِدُّمَاعَبَدَتُمُ ۞ وَلَآ أَنتُمْ عَكِيدُونَ مَا أَعْبُدُ ۞ لَكُوْدِينُكُو وَلِيَ دِينِ۞



Tana nũna kãrẽwar aikin Annabi na Manzanci, kuma tana nũna abin da tsõho zai kãma yi idan aikin karfi ya buwãye shi.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Idan taimakon Allah ya zo da cin nasara.
- 2. Kuma ka ga mutane suna shiga addinin Allah, ƙungiya-ƙungiya.
- 3. To, ka yi tasbihi game da gõde wa Ubangijinka, kuma ka nẽme Shi gafara, lalle Shi (Ubangijinka) Ya kasance Mai karbar tũba ne.

إِذَا جَكَآءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ۞ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ اَفْوَاجًا ۞ فَسَيَّعْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ، كَانَ تَوَّابًا ۞

⁽¹⁾ Ãya ta 4 da ta 5 sun nũna addinin ƙarya yakan canza amma na gaskiya bã ya canzawa.



Tana nũna hushin Allah ga makiyin Annabi. Kuma ita da sũrorin da suke bãyanta sunã nũna dogẽwar kiyayyar kãfirai ga addini bãyan kaurar Annabi, da dõgẽwar addini na gaskiya, kuma Allah zai tsare Musulmin kwarai daga dukan sharrin mãsu camfecamfe da mãsu sanya dasisa a cikinsa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Hannaye biyu na Abulahabi sun halaka, kuma ya halaka.
- 2. Dũkiyarsa ba ta tsare masa kõme ba, da abin da ya tãra.
 - 3. Zã ya shiga wuta mai hũruwa.
- 4. Târe da matarsa, mai ɗaukar itacen (wuta)⁽¹⁾.
- 5. A cikin kyakkyãwan wuyanta akwai igiya ta kaba (Rãnar Kiyãma).

تَبَّتْ يَدَآأَيِ لَهَبٍ وَتَبَّ (أَي لَهَبِ وَتَبَّ (أَي لَهَبِ وَتَبَّ (أَي لَهُ عَنْهُ مَا لُهُ وَمَا كَسَب (أَي سَيَصْلَى نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ (آ) وَامْرَأَتُهُ وَحَمَّا لَهُ ٱلْحَطَبِ (آ) وَامْرَأَتُهُ وَحَمَّا لَهُ ٱلْحَطَبِ (آ) وَامْرَأَتُهُ وَحَمَّا لَهُ ٱلْمُحَلِّبِ (آ) وَامْرَأَتُهُ وَحَمَّا لَهُ ٱلْمُحَلِبِ (آ) وَامْرَأَتُهُ وَمَعَلَم اللهِ (آ) وَامْرَأَتُهُ وَمَعَلَم اللهُ اللهُ مِن مَسَلِم (آ)

⁽¹⁾ Anã fassara shi da mai tsēgumi, wãtau annamimanci; da Lãrabci anã ce wa mai annamimanci "mai ɗaukar itacen wuta".



Tana karantar da tauhidi, watau kaɗaita Allah Wanda ke kare addininSa daga maƙiyansa.



Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ka ce, "Shi ne Allah Maka-daici,
- 2. "Allah Wanda ake nufin Sa da bukata.
- 3. "Bai haifa ba, kuma ba a haife Shi ba.
- 4. "Kuma babu ɗaya da ya kasance tamka a gare Shi."

قُلْ هُوَاللَّهُ أَحَدُ ۞ اللَّهُ الصَّحَدُ ۞ لَمْ كِلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۞ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُواً أَحَدُ ۞ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُواً أَحَدُ ۞



Tana karantar da yadda ake neman tsarin Allah daga sharri duka, daga maƙiyi na bayyane.



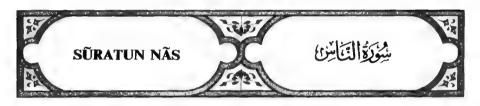
Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

1. Ka ce "Ina neman tsari ga Ubangijin safiya

قُلْ أَعُودُ بِرَبِ ٱلْفَلَقِ ١

- 2. "Daga sharrin abin da Ya halitta.
- 3. "Da sharrin dare, idan ya yi duhu.
- 4. "Da sharrin mãtã mãsu tôfi a cikin kulle-kulle.
- 5. "Da sharrin mai hãsada idan ya yi hãsada".

مِن شَرِّمَا خَلَقَ ۞ وَمِن شَرِّغَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۞ وَمِن شَكِرِّ ٱلنَّفَ شَنْتِ فِ ٱلْعُقَدِ ۞ وَمِن شَكِرِّ اَلنَّفَ شَنْتِ فِ ٱلْعُقَدِ ۞ وَمِن شَكِرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۞



Tana karantar da yadda ake neman tsari daga sharrin Shaiɗan na mutum da na aljani.



Da sunan Allah, Mai rahama, Mai jin kai.

- 1. Ka ce "Ina neman tsari ga Ubangijin mutane.
 - 2. "Mamallakin mutane.
 - 3. "Abin bautawar mutane.
- 4. "Daga sharrin mai sanya wasuwasi, mai boyewa. (1)
- 5. "Wanda ke sanya wasuwasi a cikin ƙirazan mutane.
 - 6. "Daga aljannu da mutane."

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۞ مَلِكِ النَّاسِ ۞ إِلَىٰهِ النَّاسِ ۞ مِن شَرِّ الْوَسُواسِ ٱلْحَنَّاسِ ۞ الَّذِى يُوسُوسُ فِ صُدُودِ النَّاسِ ۞ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۞

⁽¹⁾ Shaiɗan yakan bôye idan ya ji an ambaci sunan Allah, dômin haka aka yi masa suna mai-bôyewa, wato ba ya zama wurin da ake karatu da wa'azi, kamar yadda ba ya zama cikin zuciyar mutum mai ibada da gaskiya. Ibada ta gaskiya ita ce wadda aka yi ta kamar yadda Allah Ya ce a yi ta. Banda ibadar bidi'a, ba ta korar Shaiɗan. Kuma da sharaɗin a yi ibadar da kyakkyawar niyya, dômin aikin da babu niyya mai kyawo game da shi batacce ne.

يَ إِنَّ الْمُؤْمِدُ اللَّهِ الْمُؤْمِدُ الْمُؤْمِدُ اللَّهِ الْمُؤْمِدُ اللَّهِ الْمُؤْمِدُ اللَّهِ الْمُؤْمِدُ اللَّهِ الْمُؤْمِدُ اللَّهِ اللّلِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّلِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللّلِي الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللّلِي اللَّهِ اللّلْمِلْمُ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِي اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّلَّ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ الللَّهِ الللَّلْمِلْمُ الللَّهِ الللَّالِيلِي الللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ الللَّلْمِيلِيل

كُتِب هذا المصحفُ وضبط على مايوافق رواية حفص بن سليمان ابن المغيرة الأسكري الكُوفي لقراءة عاصم بن أبي النَّجود الكوفي التابعي عن أبي عبدالرحمن عبدالله بن حبيب السُّلمي عن عثمان بن عفّان وعلى بن أبي طالب وزيد بن ثابت وأبي بن كَعْب عن النبي صلى الله عليه وسلم .

وأجِذَ هجاؤه مما رواه علماء الرسم عن المصاحف التي بعث بها الخليفة الراشد عثان بن عفّان رضى الله عنه إلى البصرة والكوفة والشام ومكة ، والمصحف الذي جعله لأهل المدينة ، والمصحف الذي اختص به نفسه ، وعن المصاحف المنتسخة منها . وقد روعى في ذلك مانقله الشيخان أبو عمرو الداني وأبوداود سليمان بن نجاح مع ترجيح الثاني عند الاختلاف .

هذا وكل حرف من حروف هذا المصحف موافق لنظيره في المصاحف العثمانية الستة السابق ذكرها .

وأُخِذَت طريقة ضبطه مما قرره علماء الضبط على حسب ماورد في كتاب «الطراز على ضبط الخراز» للإمام التَّنسيّ مع الأخذ بعلامات الخليل بن أحمد وأتباعه من المشارقة ، بدلا من علامات الأندلسيّين والمغاربة .

واتُبِعَتْ في عد آياته طريقة الكوفيين عن أبي عبدالرحمن عبدالله ابن حبيب السُّلمِيِّ عن على بن أبي طالب رضى الله عنه على حسب ماورد في كتاب «ناظمة الزُّهر» للإمام الشاطبيّ ، وغيرها من الكتب المدوّنة في علم الفواصل ، وآى القروان على طريقتهم ١٢٣٦ آية .

وأُخِذَ بيانُ أوائل أجزائه الثلاثين وأحزابه الستين وأرباعها من كتاب «غيث النفع» للعلامة السَّفَاقُسيِّ . و «ناظمة الزهر» للإمام الشاطبيِّ وشرحها . و « تحقيق البيان » للشيخ محمد المتولى » و «إرشاد القراء والكاتين» ، لأبي عيد رضوان المخلِّلاتي .

وأُخِذَ بيانُ مكّيه ومدنيه في الجدول الملحق بآخر المصحف ، من «كتاب أبي القاسم عمر بن محمد بن عبد الكافى» و «كتب القراءات والتفسير» على خلاف في بعضها .

وأُخِذَ بيان وقوفه وعلاماتها مما قررته اللجنة في جلساتها التي عقدتها لتحديد هذه الوقوف على حسب مااقتضته المعانى التي ظهرت لها مسترشدة في ذلك بأقوال الأئمة من المفسرين وعلماء الوقف والابتداء .

وأنحِذَ بيان السجدات ومواضعها من كتب الفقه والحديث على خلاف في خمس منها لم نشر إليه في هامش المصحف وهسى السجدة الثانية بسورة الحج والسجدات الواردة في السور الآتية: ص والنجم والانشقاق والعلق .

وأُخِذَ بيانُ مواضع السكتات عند حفص من «الشاطبية» وشراحها وتعرف كيفيتها بالتلقى من أفواه المشايخ .

﴿اصطلاحات الضبط

وَضْع الصِّفر المستدير (٥) فوق حرفِ عِلَّة يدل على زيادة ذلك الحرف فلا يُنْطِقُ به في الوصل ولا في الوقف ، نحو: يَنْلُوا مُحُفَا . أُوْلَتِهِكَ. مِنْبَاعِيُ ٱلْمُرْسَلِينَ . بَنَيْنَهَا بِأَيْدِ.

ووضع الصفر المستطيل القائم (ه) فوق ألف بعدها متحرّك يدلُّ على زيادتها وصلا لاوقفا ، نحو : أَنَا ْ خَيْرُمْنِنَهُ . لَكِكَنَا هُوَاللّهُ رَبِّى . وأهملت الألف التي بعدها ساكن ، نحو : أَنَا النّذِيرُ . من وضع الصفر المستطيل فوقها وإن كان حكمها مثل التي بعدها متحرك في أنها تسقط وصلا وتثبت وقفا لعدم توهم ثبوتها وصلا .

ووضع رأس حاء صغيرة (بدون نقطة) (م) فوق أى حرف يدُلُ على سكون ذلك الحرف وعلى أنه مُظْهَر بحيث يقْرَعه اللسانُ ، نحو : مِنْ خَيْرٍ . وَيَنْغُوْنَ عَنْدُ . قَدْسَمِعَ . أَوَعَظْتَ . وَخُضَّتُمُ .

وتعرية الحرف من علامة السكون مع تشديد الحرفِ التالى يدُلُ على إدغام الأوَّل في الثاني إدغاماً كاملًا ، نحو : أُجِيبَت دَّعُوتُكُما . يَلْهَتْ ذَّالِكَ . وَقَالَتَ طَآبِفَةٌ . وَمَن يُكُرِهِ أُنَ . وَكذا قوله تعالى « أَلَرْ غَلْلَهُ كُم » على أرجح الوجهين فيه .

وتعربته مع عدم تشديد التالى يدُلُّ على إدغام الأول في الثانى إدغاما ناقصا نحو مَن يَقُولُ. مِن وَالِ . فَرَّطَتُمْ . بَسَطتَ . أو إخفائه عنده فلا هو مظهر حتى يقرعه اللسان ولا هو مُدْغَم حتى يقلب من جنس تاليه نحو مِن تَعْنِها . مِن ثَمَرَةٍ . إِنَّ رَبَّهُم بَهِمْ

ووضع ميم صغيرة (م) بدَلَ الحركة الثانية من المنوَّن أو فوقَ النون الساكنة بدَلَ السكون مع عدم تشديد الباء التالية يدُلُّ على قلب التنوين أو النون ميماً ، نحو : عَلِيمُ إِذَاتِ ٱلصُّدُورِ . جَزَّاءَ أَبِماً كَانُواْ . مُنْبَدُاً .

وتركيب الحركتين : (ضمتين أو فتحتين أو كسرتين) هكذا : ﴿ يَ لِهُ عَلَى إِظْهَارِ التنويسِ ،نحو : سَمِيعُ عَلِيمٌ . وَلَاشَرَابًا إِلَّا . وَلِاشْرَابًا إِلَّا . وَلِكُلِّ فَوْمٍ هَادٍ .

وتتابُعُهما هكذا مُ يُ يَ مِ تشديد التالي يدُلُ على الإدغام الكامل نحو: خُشُبُ مُسَنَدَهُ مَ عَفُورًا رَّحِيمًا . وُجُوهُ يَوْمَ إِنِهِ الكامل نحو: خُشُبُ مُسَنَدَهُ . عَفُورًا رَّحِيمًا . وُجُوهُ يَوْمَ إِنِهِ الكامل نَاعِمَةُ .

وتتابُعُهما مع عدم التشديد يدُلُّ على الإدغام الناقص نحو: وُجُوهُ يُوَمَيِذِ · رَحِيثُ وَدُودُ. أو الإخفاء ، نحو: شِهَابُ ثَاقِبُ . سِرَاعًا ذَلِك . بِأَيْدِى مَفْرَةِ كِرَامِم . فتركيب الحركتين بمنزلة وضع السكون على الحرف . وتتابعهما بمنزلة تعريته عنه .

والحروف المتغيرة تدل على أعيان الحروف المتروكية في

المصاحف العُثْمانية مع وجوب النطق بها ، نحو : ذَلِكَ الْكِتُبُ. يَلُورُنَ ٱلسِّنَاءِ. وَكَذَلِكَ نُسْجِى الْمُؤْمِنِينَ . إِلَافِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّنَاءِ. وَكَذَلِكَ نُسْجِى ٱلْمُؤْمِنِينَ .

وكان علماء الضبط يلحقون هذه الأحرف حمراء بقدر حروف الكتابة الأصلية ولكن تعسر ذلك في المطابع فاكتفى بتصغيرها في الدلالة على المقصود .

وإذا كان الحرف المتروك له بدلٌ في الكتابة الأصلية عُول في النطق على الحرف الملْحَق لا على البدل ، نحو: الصَّلَوْةَ . الرِّبَوْا . النَّوْرَدَةِ . وَنحو : وَاللَّهُ يَقَبِضُ وَيَبَضُّطُ . فِي الْخَلْقِ بَصِّطَةً . فان وضعت السين تحت الصاد دلَّ على أن النُّط ق بالصاد أشهر وذلك في لفظ : المُصِيَطِرُونَ.

ووضع هذه العلامة (~) فوق الحرف يدل على لزوم مدّه مدّا زائدا على المدّ الطَّامَةُ . قُرُوَءِ . مدّا زائدا على المدّ الأصلى الطبيعى ، نحو : الدّ الطَّامَةُ . قُرُوَءِ . سِيّ يَهِمْ . شُفَعَتَوُّأ . تَأْوِيلَهُ وَإِلّااللهُ . لايسَتَحْي النيسَتَحْي النيسَرب . بيما أَنزَل ، على تفصيل يعلم من فنّ التجويد . ولا تستعمل هذه العلامة للدلالة على ألف محذوفة بعد ألف مكتوبة مثل آمنوا كا وضع غلطا في كثير من المصاحف بل تكتب ءامنوا بهمزة وألف بعدها .

والدائرة الحلة التي في جوفها رقم تدل بهيئتها على انتهاء

الآية وبرقمها على عدد تلك الآية في السورة ، نحر : إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ ٱلْكُوْثَرَ ﴿ فَصَلِ لِرَبِّكَ وَٱلْحُرَ ﴿ إِنَّ شَانِعَكَ مُواللَّهُ الْمُرَاثِ أَلْكُوْثُرَ ﴾ ولا يجوز وضعها قبل الآية ألبتة فلذلك لا توجد في أوائل السُّور ، وتُوجد دائما في أواخرها .

وتدل هذه العلامة (ه) على بداية الأجزاء والأحزاب وأنصافها وأرباعها .

ووضعُ خطٍّ أَفقيٍّ فوق كلمة يدل على مُوجب السَّجدة .

ووضع هذه العلامة (﴿) بعد كلمة يدل على موضع السجدة نحو: وَلِلَّهِ يَسَجُدُ مَافِي ٱلسَّمَوَتِ وَمَافِ ٱلْأَرْضِ مِن دَآبَةٍ وَٱلْمَلَتِ كَةُ وَهُمْ لَا يَسَتَكُيرُونَ ﴿) يَعَافُونَ رَبَّهُم مِن فَوْقِهِمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿ () .

ووضع النقطة الخالية الوسط المُعَيَّنة الشكل (٥) تحت الراء في قوله تعالى : بِسَمِاللَّهِ بَعَرْطِهَا . يدل على إمالة الفتحة إلى الكسرة ، وإمالة الألف إلى الياء . وكان النُّقَاط يضعونها دائرة حمراء فلما تعسر ذلك في المطابع عُدِل إلى الشكل المُعَيَّن .

ووضعُ النقطة المذكورة فوق آخر الميم قُبَيْل النون المشددة من قوله تعالى : مَالَكَ لَاتِمَا عَلَى يُوسُفَ . يَدُل على الإشمام (وهو ضم الشفتين) كمن يريد النطق بضمة إشارة إلى أن الحركة المحذوفة ضمة (من غير أن يظهر لذلك أثر في النطق) .

ووضع نقطة مدوّرة مسدودة الوسط (•)فوق الهمزة الثانية من قوله تعالى : عَاجَمَعِيُّ وَعَرَبِيُّ . يدل على تسهيلها بينَ بينَ أى بين الهمزة والألف .

ووضع حرف السين فوق الحرف الأخير فى بعض الكلمات يدل على السكت على ذلك الحرف فى حال وصله بما بعده سكتة يسيرة من غير تنفس .

وورد عن حفص عن عاصم السكت بلاخلاف من طريق الشاطبية على ألف ﴿ عِوَجَا ﴾ بسورة الكهف ، وألف ﴿ مَرْقَدِنًا ﴾ بسورة القيامة ، ولام ﴿ مَرْقَدِنًا ﴾ بسورة القيامة ، ولام ﴿ مَلْ رَاقٍ ﴾ بسورة القيامة ،

ويجوز له في هاء ﴿ مَالِيَّهُ ﴾ بسورة الحاقة وجهان :

أحدهما : إظهارها مع السكت ، وثانيهما : إدغامها في الهاء التي بعدها في لفظ ﴿ مَلَكَ ﴾ .

وقد ضبط هذا الموضع على وجه الإظهار مع السكت ، لأنه هو الأرجح ، وذلك بوضع علامة السكون على الهاء الأولى ، مع تجريد الهاء الثانية من علامة التشديد للدلالة على الإظهار ، ووضع حرف السين على هاء ﴿ مَالِيَةٌ ﴾ للدلالة على السكت عليها سكتة يسيرة بدون تنفس ، لأن الإظهار لايتحقق وصلا إلا بالسكت .

وإلحاق واو صغيرة بعد هاء ضمير المفرد الغائب إذا كانت مضمومة يدل على صلة هذه الهاء بواو لفظية في حال الوصل. وإلحاق ياء صغيرة

مردودة إلى خلف بعد هاء الضمير المذكور إذا كانت مكسورة يدل على صلتها بياء لفظية في حال الوصل أيضا .

وتكون هذه الصلة بنوعها من قبيل المد الطبيعى إذا لم يكن بعدها همز ، فتمد بمقدار حركتين : نحو قوله تعالى ﴿ إِنَّ رَبَّهُ رُكَانَ بِهِ مِصِيرًا ﴾ وتكون من قبيل المد المنفصل إذاكان بعدها همز ، فتوضع عليها علامة المد ، وتمد بمقدار أربع حركات أوخمس نحو قوله تعالى : ﴿ وَٱمْ رُهُ وَالْمُ مُورَا اللهُ اللهُ وَقُولُه جل وعلا :

﴿ وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِدِءَ أَن يُوصَلَ ﴾ .

والقاعدة أن حفصا عن عاصم يصل كل هاء ضمير للمفرد الغائب بواو لفظية إذا كانت مضمومة ، وياء لفظية إذا كانت مكسورة بشرط أن يتحرك ماقبل هذه الهاء ومابعدها ، وقد استثنى من ذلك مايأتى :

- (۱) الهاء من لفظ ﴿ يَرْضَهُ ﴾ في سورة الزمر . فإن حفصا ضمها بدون صلة .
- (٢) الهاء من لفظ ﴿ أَرْجِدٌ ﴾ في سورتي الأعراف والشعراء فإنه سكنها .
- (٣) الهاء من لفظ ﴿ فَأَلْقِدُ ﴾ في سورة النمل ، فإنه سكنها أيضا.

وإذا سكن ماقبل هاء الضمير المذكورة ، وتحرك مابعدها فإنه الاصلها إلا في لفظ ﴿ فِيهِ ﴾ في قوله تعالى :

﴿ وَيَخْلُدُ فِيهِ عُمْهَانًا ﴾ في سورة الفرقان .

أما إذا سكن مابعد هذه الهاء سواء أكان ماقبلها متحركا أم ساكنا

فإن الهاء لاتوصل مطلقا ، لئلا يجتمع ساكنان .

نحو قوله تعالى : ﴿ لَهُ ٱلْمُلْكُ ﴾ ، ﴿ وَمَا تَيْنَكُ ٱلْإِنْجِيلَ ﴾ ﴿ وَأَنْزَلْنَابِهِ اللَّهِ اللَّهِ الْمُطِيرُ ﴾ . أَلْمَاتَهُ ﴾ ، ﴿ إِلَيْهِ ٱلْمُصِيرُ ﴾ .

تنبيهات:

(۱) - فى سورة الروم ورد لفظ ﴿ ضَعْفِ ﴾ مجرورا فى
 موضعين ومنصوبا فى موضع واحد .

وذلك فى قوله تعالى : ﴿ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن ضَعْفِ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفِ قُوَّةً وَضَعْفَا وَشَيْبَةً ﴾

ويجوز لحفص في هذه المواضع الثلاثة وجهان : أحدهما : فتح الضاد ، وثانيهما : ضمها .

والوجهان مقروء بهما ، والفتح مقدم في الأداء .

(٢) - فى لفـــــظ ﴿ ءَاتَـٰنِءَ ﴾ فى سورة النمل وجهـــــان لحفص وقفا .

أحدهما إثبات الياء ساكنة ، وثانيهما : حذفها ، مع الوقف على النون .

أما في حال الوصل فتثبت الياء مفتوحة .

(٣) - وفي لفـظ ﴿ سَكَسِلًا ﴾ في سورة الإنسان وجهـان أيضا وقفا .

أحدهما: إثبات الألف الأخيرة ، وثانيهما: حذفها ، مع الوقف على اللام ساكنة .

أما في حال الوصل فتحذف الألف.

وهذه الأوجه التي تقدمت لحفص عن عاصم ذكرها الإمام الشاطبي في نظمه المسمى « حرز الأماني ووجه التهاني ».

هذا ، والمواضع التي تختلف فيها الطرق ضبطت لحفص عايوافق طريق النظم المذكور .

﴿ علامات الوقف ﴾

- م علامة الوقف اللازم ، نحو : إِنَّمَايَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَيَسَمَعُونُ وَ الْمَوْتَى يَسْمَعُونُ وَالْمَوْتَى يَبْعُهُمُ اللهُ .
- لا علامةُ الوقف الممنوع ، نحو : ٱلَّذِينَ لَنُوَفَّاهُمُ ٱلْمَلَآيِكَةُ طَيِيبِنْ يَوْفَاهُمُ ٱلْمَلَآيِكَةُ طَيِيبِنْ يَقُولُوكَ سَلَامُ عَلَيْكُمُ ٱدْخُلُواْ ٱلْجَنَّةَ .
- ج علامة الوقف الجائز جوازا مستوى الطَّرفين ، نحو : نَّحْنُ نَقُسُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم بِٱلْحَقِّ إِنَّهُمْ فِتْ يَدُّ ءَامَنُواْ بِرَبِّهِمْ .
- صل علامة الوقف الجائز مع كون الوصل أَوْلَى ، نحو : وَإِن يَعْسَسُكَ مِعْتِرِفَهُو يَعْسَسُكَ مِعْتِرِفَهُو يَعْسَسُكَ مِعْتِرِفَهُو عَلَىٰ مُنْ مَا عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَدِيرُ.
- قل علامة الوقف الجائز مع كون الوقف أوْلَى ، نحو: قُلرَّتِيَ أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلُ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ.
- علامة تعانق الوقف بحيث إذا وُقِف على أحد الموضعين
 لا يصح الوقف على الآخر ، نحو : ذَلِكَ الْكِتَبُ
 لَارَبُ فِيهُ هُدًى لِلْمُنْقِينَ .

Alamun Dakatawa

Waɗannan sũ nẽ alãmun da akẽ sãwã bisa haruffa ko kalmõmi don a nũna inda ya kamãta mai karatu ya tsaya ko kada ya tsaya

- Dãkatāwar tilas
- Y An hana dãkatãwã
- c Cikakkiyar dãkatãwã ta ganin dãma
- ك Dãkatãwã ta ganin dama, amma wucewa da karatu ya fi
- La Dakatawa ta ganin dama, amma dakatawar ta fi

Kamus

Adifa: Raunin hankali mai sa a yi hushi da sauri ko a yarda da sauri, kamar hankalin mata

Aiwata: Aikata

Akiba: Sakamakon al'amarin da ake

aikatawa

Akida: Kudurin zuciya game da imaninta ga wani abu

Alāka: Abin da ya haɗa wasu abubuwa biyu

Alharini: Tufa mai taushi ta siliki

Badadayi: Masoyin da ake jin dadi da ganinsa

Bā'ini: Sakin auren da ba a iya mayarwa sai an ɗaura wani auren

Bãkanta: Rantsuwar cika alkawari Bakarāre: Wanda ba ya haihuwa

Bakarāriya: Mace wadda ba ta haihuwa Bananci: Barkwanci, kakaci, wargi, wasa

Barã'a: Yafewa daga laifi

Barranta: Tsira daga laifin da ake tuhumar mutum da shi

Barrantacce: Wanda ya tsira daga laifin da ake tuhumar sa da shi

Bice: Debe haske; akan ce wuta ta bice, idan haskenta ya bace

Biga: Hanya a ƙarƙashin ƙasa

Bijira: Ki bin umurni Bijirewa: Kin bin umurni

Bira: Harshen wuta mara hayaƙi

Bitattu: Waɗanda ba su da basirar gane gaskiya

Danyi: Kububawar makafi; wata ciyawa ce mai ƙaya da raƙuma ke ci

Dāranta: Sa wani ya yi dariya

Darbūka: Tanti a kan sirdin rakumi don mata

Darba: Zuman kudan rakuwa

Darkaka: Ci gaba da tafiya kome wuya Dasisa: Abin da yake a ido alheri ne.

amma akwai sharri cikinsa

'Dã'a: Hali na gari

Dabakõki: Hawa hawa da yawa irin na bene

Facce: Debe shamaki tsakanin ruwa biyu masu ƙarfi

Fājirai: Masu saba wa shari'a da gangan, watau fasikai

Fājiri: Fasiki, mai saba wa shari'a da gangan

Fakankani: Jam'in Fako

Fako: Wurin da ba ya jika da ruwa kuma ba ya fitar da tsiron ciyawa

Fasadi: 'Barna da keta dokar shari'a Fawwala: Mayar da dibara ga wani ko ga Allah

Finjali: Kofi, tambulan

Furu'a: Mas'alolin da ake fahimta da Alkur'ani ko Hadisi, ko sanin Addinin Musulunci bisa ka'idodinsa

Gafala: Rashin kula har wani abin tsoro va auku

Gafalallu: Marasa kula ga abin da zai auku na wahala gare su

Gaműsa: Rantsuwar karya da gangan

Giba: Yi da mutum

Gincira: Kishingiɗa amma ba da nufin barci ba

Gislin: Mugun abinci mai ƙaya

Guna: Kankana

Gunda: Dunkulen huren 'ya'yan dabino tun bai yi huda ba

Gyaɗa: Sunkuyar da kai a kan isharar an yarda da maganar abokin hira

Hanāna: Kishi domin tsaron al'ada

Hãsili: Abin da ya tabbata daga wata mas'ala; sakamakon da aka samu bayan binciken wani al'amari

Hinsi: Karya rantsuwa

Hiyaka: Aikata abin da ya fi dacewa ko wanda ya fi tsanani

Hul'i: Fansar igiyar aure domin miji ya saki matarsa

Husũsĩyya: Abin da wani ya kebanta da shi

Idirāki: Ji a jiki da fahimta

Iitihadi: Tunani a binciken wata mas'ala domin fitar da hukunci.

Ikrāri: Tabbatarwa da bakin mai magana Ilhadi: Karkatar da hukunci domin wata manufa

Ilhama: Fahimtarwa daga Allah

Illivvina: Wurin da ake aje avvuka nagari Inabi: Dan itace mai kama da tsada

Inabobi: Jam'in Inabi

Isma: Tsarewar Allah ga annabawa don kada su yi wani zunubi

Istidrăji: Saurara wa mai zunubi har ya aukar da kansa ga musifa

Istiria'i: Mayar da al'amari ga Allah tare da neman taimakonSa

Jalala: Girma na Allah kawai, watau ɗaukaka

Jannaye: Hanyar abinci daga baki zuwa ciki, ko jijiyar da ta haɗa ƙwaƙwalwa da lakar ƙashin baya

Jizya: Kuɗin haraji

Kaidi: Mugun shiri

Kãkāci: Ba'a, barkwanci, wargi, wasa Kallafa: Lazamta; dora wa wani al'amari ko hali tilas

Kamunga: A sayar wa mutum da abu da tsada ko a saya daga gare shi da arha don rashin saninsa ko wayonsa

Kankana: Guna

Karankarma: Kashin bari wargi, ƙashin nan na tsakanin ƙirji, da kafaɗa

Kināya: Lakabi ga mutum domin girmama shi

Kundukuki: Gefen goshi na dama ko na

Kwarkwaɗa: Gashin goshi

Kindari: Dukiya mai yawa, kamar dinari dubu goma sha biyu

Kisasi: Hukunci ga rama laifin yi wa wani

Kukumi: Marin wuya; ɗaure hannu a wuya

Kukumma: Jam'in Kukumi

Kvãcewa: Kudurce laifin wani a cikin zuciva domin ramawa

Kvami: Azara ta rufin ɗaki

La'imi: Mara son alheri

Lallage: Shan ruwa da harshe irin na kare Li'abi: 'Dan'uwa wanda aka haɗa uba kawai da shi

Li'ani: Rantsuwar miji domin kore ɗa ko ganin zinar matarsa, da rantsuwar matar domin kare kanta

Li'ummai: 'Yan'uwan da aka haɗa uwa kawai da su, uba kowa da nasa

Mahakama: 'Dakin Shari'a; kotu

Makai: Abin ɗibar ruwa, kamar ƙwarya ko buta

Makkana: Mallaka, tabbata

Makwarkwada: Keva

Mannu: Darba, watau zuman kudan rakuwa

Mãra: Lamba kamar 1, 3, 5, 7 da sauransu

Maremari: Jam'in Marmaro Marmaro: Idon ruwa mai gudana

Mashi'a: Nufin Allah

Mubahala: Rantsuwa domin a tsine wa mai karva

Mubaya'a: Nuna biyayya Mudda: Lokaci iyakantacce

Mukarana: Auna abubuwa biyu ko gwama su domin a ga bambanci

Munazara: Haɗa ƙarfi domin binciken wata mas'ala

Murli: Nonon dabino

Mu'utumadi: Maganar da ake dogara a kanta

Nafyi: Korewa ga magana, kamar a ce "bai yi ba"

Rabbanta: Samun rabo Rakîki: Siriri kwarai

Rango: 'Yar hanya tsakanin duwatsu Rauno: Ciyawa da aka daddage

Rubūbiyya: Siffar Allah ta mallakar kome

Rubushi: Hasara a Lahira

Ruhbanawa: Masu ibada daga cikin Kirista waɗanda suka yanke kansu daga jin daɗin duniya sabo da yin ibada. Rumata: Tsare mutum ga magana da

hujja

Rummani: 'Ya'yan wani itace wanda aka fi samunsa a ƙasashen Larabawa

Sa'ada: Jin daɗin Lahira

Saƙandami: Abin wuya; zanen riga gewaye da wuyanta

Salladar: Bayar da iko a kan wani abu

Salsabil: Suna ne na idon ruwa a Aljanna Salwa: 'Ya'yan shila

Sansance: Ganewa a jika

Sanwã: Tsuntsaye su yi layi a sama da fikafikansu buɗe

Saryar: A hutar da mutum daga ɗaukar kaya

Sauma'a: Gidan ibadar mai halwa ta Kirista

Saunã: Jin tsoro game da lura

Shafaƙi: Lokacin da rana ta yi ja bayan faɗawarta

Shaƙawa: Rashin arzikin Lahira

Shibhohi: Abin da yake kama da gaskiya a wani fanni, kuma ya yi kama da ƙarya ta wani fannin

Sijiinu: Wurin da ake aje zunubai

Sõfane: Digon wani launi dabam a tsakanin wani launin

Sũfi: Abin vin tufa mai kama da wul

Ta'akibi: Karin bayani ga muhimman al'amurra ko kanun labaru

Ta'alıki: Riskar da hukuncin abin da aka sani zuwa ga wani abu da sharhin magana

Tabanni: Mayar da ɗan wani naka, kamar ɗan hankaka

Tadbiri: Tsara al'amari gabanin a gudanar da shi

Tafsili: Bayani filla-filla

Tahajjudi: Rashin barci domin yin ibada da dare

Talākiya: Wani itace wanda ake asuwaki da shi

Talālābanta: Fadawa a santsi Tamani: Kimar abin sayarwa Tambihi: Farkarwa; fadakarwa Tasarrufi: Jujjuya abubuwa, kamar saye da sayarwa

Tasawwufi: Kebance kai domin ibada irin ta Kirista

Tasgaro: Abin da ba ya sayuwa sam

Tasnīm: Suna ne na wani marmaro wanda zaɓaɓɓun 'yan Aljanna ke sha daga gare shi

Taukifiyyai: Abubuwan da za a tsaya u kansu kamar yadda shari'a ta faɗa

Tâwada: A yi addu'a a tofa a ƙurji ko a ruwa

Tawasi'u: Kaskan da kai Tawassuli: Neman hanya

Tāwili: Bai wa wata magana fassara
Tõgēwa: Kin yin abu, ko janye abin da
mutum ya ce

Tsatso: Kugu

Tsirfatawa: Sana'antawa

Tsiwirwiri: Sana'a domin neman riba Tunkuba: Rigyawa ko karikitan da ruwa ke turawa

Ukuba: Azaba domin wani laifi

Uluhiyya: Siffar Allah ta yin doka da hukunci na halattawa ko haramtawa

Wãbili: Mamako, ruwan sama mai yawa

Wãdi: Fili tsakanin duwatsu Wahami: Karkatattar fahimta Wakkala: Dogara ga Allah Waraka: Warkewa daga jahilci Wasaki: Babbar guga ta fata Wãsidar: Tsani, dalilin sadarwa

Yakini: Sakankancewa ko imani mai ƙarfi

Yûla: Harshen wuta Yûlâye: Jam'in **Yûla** Yunke: A rufe a sa hatimi

Zambiyõyi: Filayen da ke tsakanin tako da tako a tafiya

Zanjabil: Citta mai yatsu

Zihāri: Haramta mata ta hanyar daidaita ta da wadda ta haramta ba da niyyar saki ba sai da niyyar waharlarwa kawai

Zirã'i: Kamu guda, wato awon tsawo daga guiwar hannu zuwa ƙarshen yatsar tsakiya ta hannu

Fihirisa

Lamba ta farko ta sura ce, wadda ke cikin baka kuwa ta aya ce. Misali: 5 (91) daidai take da a ce Sura ta 5, aya ta 91. Game da sunan sura kuwa, lambar da ke biye da shi ta shafin da surar ta fara ne.

Idan ba a sami kalmar da ake nema ba, a yi tunanin wata.

```
A'alã s. 928
                                                 Shaidan ya yaudare shi, shi da Haw-
A'araf 7 (46)
                                                    wa'u 2 (36); 7 (20-22); 20 (120-121)
A'arãf s. 219
                                                 Shaidan ya yi jayayya 2 (34); 7 (11); 15
'Abasa s. 913
                                                    (30); 17 (61); 18 (50); 20 (116); 38
Abin sha mai sa maye
                                                    (73, 74)
  dalilin haramtawa 5 (91)
                                                 shugaban dukan halitta 2 (34)
  haramtawa 2 (219); 5 (90)
                                                 ya yi nadama 2 (37); 7 (23)
  mataki na biyu ga haramtawa 4 (43)
                                              Addini 2 (256); 4 (80); 50 (45)
                                                 bambance-bambancensa 2 (17)
  mataki na farko ga haramtawa 2 (219)
  mataki na ƙarshe ga haramtawa 5 (90)
                                                 na gaskiya ba ya canzawa 30 (30)
Abinci 2 (172); 5 (1, 3, 4, 96); 6 (119-121);
                                                   Dubi kuma Ibada
                                              Addinin Kirista
   16 (114, 116-118); 22 (34-36)
                                                 imani da Annabi Isa 4 (159)
  cin abincin Ahlil Kitab 5 (5)
  ga Yahudawa 6 (146)
                                                 sukarsa ta farko 112 (3).
   gidajen da aka halalta wa mutum cin
                                              Addu'a
                                                 ta Ibrahim 2 (126-129); 9 (114); 26 (69-
      abinci 24 (61)
   haramtacce 2 (173); 5 (3); 6 (122, 146);
                                                    89)
                                                 ta Nuhu 71 (26-28)
      16 (115)
                                                 ta Sulaiman 27 (19)
   kin cin halaltacce 5 (87, 88)
                                                 ta Yusuf 12 (101)
Abu Lahab 111 (1-3)
   matarsa 111 (4, 5)
                                                 ta Zakariya 19 (4-6)
                                              'Adiyat s. 948
Abubakar
   sahibin Manzon Allah ne 9 (40)
                                              Ahkaf s. 762
                                              Ahzãb s. 633
Adalci 4 (105); 16 (90)
Adamu 2 (33, 35); 3 (33, 59); 20
                                              Aibi
                                                 fadinsa 4 (148)
   (123-127)
   a Aljanna da Hawwa'u 2 (35); 7 (19);
                                              Aiki mummuna
      20 (115-119)
                                                 horo ya yi daidai da shi 10 (27); 42 (40)
   an hana shi da Hawwa'u kusantar itace
                                                 kore shi da aiki nagari 13 (22); 23 (96);
      2 (35); 7 (19)
                                                    41 (34)
   an kammala shi 15 (28); 38 (72)
                                                 Riyayyar mutum ga kansa 40 (10)
   an zabe shi, shi da zuriyarsa 3 (32)
                                                 sakamakonsa 2 (81); 30 (9, 10)
   halitta shi daga turbaya 3 (59); 15 (28);
                                                 sakayyarsa 4 (123)
      38 (71)
                                              A'isha
   laifinsa don mantuwa ne 20 (115)
                                                 bata sunanta 24 (11-20)
   mai mulkin duniya 2 (30)
                                              Ajiya 4 (58)
                                              'Alaƙ s. 943
   mala'iku sun yi masa sujada 2 (34); 7
     (11); 15 (28); 17 (61); 18 (50); 20
                                              Al'arshi 40 (7)
     (116); 38 (72)
                                              Alfahari 17 (37)
   sakamakon cin ɗan itace 7 (22); 20
                                              Alfasha
     (121)
                                                 a guje ta 6 (151)
   sanar da shi sunaye 2 (31)
                                              Āl'Imrāna s. 73
```

```
Aljanna 2 (35, 36, 111); 13 (23); 18 (32,
                                                canja ta 2 (142)
                                                ra'avovin Yahudawa da Nasara 2 (145)
   108); 19 (60, 61, 64); 22 (23, 24); 25 (15,
   16); 36 (54, 55); 38 (49-54); 43 (70-73);
                                               Alkur'ani
   44 (51-57); 52 (17-28); 55 (46-78, 89);
                                                  a yi shiru a saurari karatunsa 7 (204)
   56 (12-40); 76 (12-22)
                                                  Allah zai tsare shi 15 (9): 56 (77-80): 85
   albarka madawwamiya 11 (108)
                                                     (21, 22)
   albarka mara misaltuwa 32 (17)
                                                  ba a nasara ga bata shi 41 (41, 42)
   aminci a cikinta 10 (10, 25); 19 (62, 63);
                                                  ba aikin Shaiɗan ne ba 26 (210-212)
      36 (56-58)
                                                  ba mawaƙi ya yi shi ba 26 (224-226)
   an ba Musulmi daularta 4 (54)
                                                  ba shi da wani kamansa 2 (23, 24); 10
   an hana wa kafirai daularta 7 (40)
                                                     (37-40); 11 (13); 17 (88)
   ba bakin ciki, wahala, gajiya 35 (34, 35)
                                                  ba shi da wata illa 4 (82)
   dandanonta a wannan duniyar 37 (41-
                                                  ba ya baki biyu 39 (23)
      47); 89 (27-30)
                                                  ba ya tantama 11 (1)
   ganin Ubangiji cikinta 50 (35)
                                                  canjin da ya kawo 13 (31); 84 (1-5)
   kama da ita 13 (35)
                                                  cikakken jagora 10 (37)
   kvau da tsarkinta 37 (41-49)
                                                  cikansa ba gibi 17 (89)
   karin ɗaukaka a cikinta 39 (20)
                                                  daukaka mabiyansa 21 (10); 43 (44)
   maganar 'yan aljanna da 'yan wuta 37
                                                  dauke da labaru nagari 12 (1-3)
      (51-60)
                                                  ďauke da ra'avovi mafiya kvau 29 (49)
   masu shiganta 2 (82, 123, 124); 9 (18);
                                                  fitar da mutane daga duhu 14 (1)
      53 (52)
                                                  gargadi ne ga duk duniya 6 (19); 25 (1)
   mazaunin iyalan muminai 40 (8)
                                                  girma ga marubutansa 80 (13-16)
   samun nasara 78 (31)
                                                  harhaɗa shi 75 (17, 18)
   tamkar lambu ne 47 (15)
                                                  harshensa 43 (3)
   yadda take 15 (45-48)
                                                 jaddada wahayin farko 2 (41, 89, 101);
   yalwarta 3 (132); 57 (21)
                                                     6 (93); 28 (51); 35 (31)
   'ya'yan itatuwanta 2 (25); 69 (23)
                                                 kammalalle mai shiryarwa 5 (3);18 (1,2)
Aljannu 6 (101, 113, 129, 130); 7 (38, 179);
                                                 ƙunsa dukan abubuwa masu kyau daga
   27 (17, 39)
                                                    sauran littafai 98 (3)
   ba su san gaibi ba 34 (14, 20)
                                                 maganin cututtuka 10(57); 17(82); 41(44)
   halitta su daga wuta 7 (12); 15 (27); 32
                                                 mai bayanin abin da ya kamata 16 (89)
      (13); 51 (56); 55 (15, 33, 39)
                                                 mai cika abin da aka faɗi dã can 17
   Iblis ne ubansu 18 (50)
                                                    (105); 28 (52, 53); 46 (12)
   mushrikai sun ce aljannu matan Allah
                                                  mai kiyaye duk wahayoyi 5 (48)
      ne 37 (158)
                                                 mai shiga zukata 26 (200)
   mutane na bauta musu 34 (41); 72 (6)
                                                 mai tsarkakewa 29 (45)
   Sulaiman ya mallake su 27 (17); 34 (12-
                                                 maye gurbin sauran littafai 16 (10)
      14)
                                                  Musa ya gaskata shi 11 (17); 46 (10)
   sun yi addini irin na Yahudawa 46 (30-
                                                  Musulmi na karanta shi a salloli 73 (20)
                                                 raba gardama 16 (64)
   suna musulunta su yi gargadi 46 (29-
                                                 rahama ce 29 (51)
                                                  rubuta shi 98 (2)
   suna sauraron Alkur'ani 46 (29); 72 (1-
                                                  saukar da shi a dare mai albarka 44 (3);
      15)
                                                    97 (1)
Alkawari 5 (1); 16 (90); 17 (34)
                                                 saukar da shi cikin watan Ramalan 2
Alƙalami 96 (4); 3 (44); 68 (1)
                                                    (185)
Alƙibla 2 (144, 146-150)
                                                  saukar da shi cikin zuciyar Annabi 2
  an ɗaukaka ta 2 (143)
                                                     (97); 26 (193, 194)
```

```
saukar da shi kaɗan kaɗan 25 (32)
                                                Mahalicci Mai rayarwa 56 (58-74)
   saukarsa nufin Allah ne 55 (1, 2)
                                                Mahaliccin kome 13 (16)
   saukaka shi cikin Larabci 44 (58)
                                                Mai falala ga kowa 27 (73)
   shiriya daga gare shi 2 (231); 3 (138); 6
                                                Mai fararwa 2 (117)
      (70, 90, 153, 155, 157); 7 (40); 10 (1,
                                                Mai gudanar da kome 4 (85)
      58); 12 (104, 111); 15 (1); 16 (89); 17
                                                Mai halittawa, ginawa, surantawa 59
      (9, 88); 18 (57); 25 (30); 29 (49); 32
      (22); 36 (69, 70); 38 (29); 39 (17,
                                                Mai karbar tuba da roko 42 (25, 26)
      18); 41 (41, 44); 45 (20); 54 (17); 57
                                                Mai nuna soyayya ne 11 (90); 85 (13,
      (16); 58 (5); 81 (27, 28)
  tarin koyarwa mafi kyau 39 (27)
                                                Mai rahama ne ga masu zunubi 39 (53)
  wahayi ya ba da tsarinsa 25 (32)
                                                Mai raya ƙasa bayan mutuwarta 30
   wasu Larabawa sun yarda da shi 72 (1-
                                                   (19)
                                                Mai rayar da kome 11 (6)
   wulakanta ayoyinsa 4 (140)
                                                Mai rayarwa, mai kashewa 53 (42-46)
  va kunshi hikima 10 (1)
                                                Makusanci ga mutum 50 (16)
  yana ɗauke da amsoshin gardandami
                                                mika wuya gare Shi 3 (82); 16 (48, 49)
      25 (33)
                                                Na huɗu ga kowane uku 58 (7)
  yana ɗauke da shiriya da bayanai 2
                                                natsuwar zukata da ambatonSa take 13
      (185)
  zai yi nasara 20 (2-5)
                                                rahamarSa ta rufe kome 6 (148); 7
Allah
                                                   (156); 40(7)
  a ji tsoronSa 3 (175)
                                                Shi Kaɗai ne 3 (18); 112 (1-4)
  a riki tsammanin rahamarSa 12 (87)
                                                Shi ne Tabbatacce 31 (30)
  ba a boye Masa 4 (108)
                                                tabbatar samuwarSa 2 (164)
   ba biyu ko uku ne ba 4 (171); 16 (51)
                                                taimaka Masa 61 (14)
  ba Shi da ɗa 2 (116); 19 (35, 90-93);
                                                tsayar da sammai ba ginshiƙai 13 (2, 3)
      112 (3)
                                                wadanda ba Ya so 4 (116); 5 (64); 6
  ba Ya bukatar hutawa 50 (38)
                                                   (141); 9 (19, 27); 10 (81); 16 (23); 39
  ba Ya gajiya da halittawa 46 (33)
                                                   (3); 40 (28); 61 (5)
   bauta Masa Shi Kaɗai 1 (4); 10 (105-
                                                wadanda Yake so 2 (195, 232); 3 (71,
      107); 36 (60, 61); 51 (51); 72 (18, 20)
                                                   146, 148, 160); 29 (69)
  bin Allah da Ma'aikinSa 4 (59); 8 (1,
                                                wasu daga sifofinSa 59 (23, 24)
      13)
                                                Ya halitta kome don rahama 11 (119)
  dogara da Shi 3 (101-103, 160)
                                                Ya san abin da ke zuciya 50 (16)
   Daya ne 2 (163); 3 (17); 112 (1)
                                                Ya san asiri mafi boyuwa 2 (115); 20
  gamuwa da Shi 84 (6)
                                                   (7)
  gode Masa 2 (152)
                                                Ya san bayyananne da boyayye 13 (8-
  haɗa wani da Shi 4 (26); 26 (213)
                                                   10)
  halitta sammai da ƙasa a kwana shida
                                                Ya san faɗuwar kowane ganye 6 (59)
      50 (38)
                                                Ya san kwatankwacin zarra 10 (61); 34
  ikonSa ba iyaka 6 (104); 42 (11)
                                                   (2, 3); 57 (3, 4)
   ilminSa na da yawa, bin shari'a ne tsira
                                                Ya san Sa'a da abin da ke cikin mahai-
      18 (109); 31 (27); 55 (15)
                                                   fa 41 (47)
  ilminSa ya game sammai da ƙasa 2
                                                Ya san shawara a asirce 58 (7)
      (255)
                                                Ya san tunani da furuci 6 (3)
   kome na yi Masa sujada 13 (15)
                                                Yana amsa addu'a 2 (186)
   kowa ya yi murna da rahamarSa 10
                                                Yana halitta abin da ba ku sani ba 16
      (58)
                                                   (8)
```

Yana son masu adalci 5 (42) Yana son masu hakuri 3 (145) Yana son masu komawa gare Shi 2 (222) Yana son masu kyautata wa wasu 2 (195); 3 (133, 147) Yana son masu takawa 3 (76); 9 (4, 7) Al'ummoni ɗaukakarsu 13 (11) halakarsu 7 (34); 17 (16 Alwalla 4 (43); 5 (6) Amana cinta 3 (161); 4 (29, 30); 8 (27)	Ubangiji ke zaben su 22 (75); 28 (68) Ansar 9 (100, 117) Arafat 2 (198) Arziki 13 (26); 17 (30); 53 (48) masu arziki 3 (180); 4 (26, 27, 38); 24 (22) 'Aṣr s. 951 Attaura 3 (3, 48, 65, 93); 5 (43, 44, 66, 68, 110); 7 (157); 9 (111); 48 (29); 61 (6); 62 (5) Aure 4 (3, 4) da Ahlil Kitab 5 (5) da ƙwarƙwara 4 (25)
rikonta 4 (56)	da mushirika ko mushiriki 2 (221)
An'am s. 186	guje wa zina 70 (29-31)
Anbiyã s. 484	haninsa 4 (22-25); 5 (5); 14 (32, 33)
Anfâl s. 257	matan da aka haramta 2 (221); 4 (22-
'Ankabût s. 602	24); 60 (10, 11)
Annabawa 2 (61, 91, 136, 177, 213); 3 (21);	mayar da shi 2 (228)
6 (83-88, 113)	na bayi 2 (177); 4 (25, 36, 92); 24 (32,
alkawari da su 3 (80); 33 (7)	33); 58 (3); 90 (3)
an ba wasu littafai 6 (90)	na kamammu 60 (10, 11)
an kiyaye wahayin da suke samu 72	na Manzon Allah 35 (50-52)
(28) ana ɓata koyarwarsu 19 (59)	sake aure ga mata 2 (232, 234, 235) saki na biyu 2 (229);
ba duka aka faɗi a Alƙur'ani ba 4	saki na uku 2 (230, 231)
(164); 40 (78)	tilas 24 (32, 33)
ba su munafunci 3 (160)	yarjejeniya ce 4 (21)
ba su yin zunubi 21 (25-28)	Dubi kuma Kashe aure
babu sauran annabci bayan Muham-	Mata
mad 21 (30)	Matan aure
babu su daga aljannu 6 (131)	Miji da mata
bambanci a darajarsu 2 (253)	Zaman gida
daga dukan al'ummomi 10 (47); 13 (7); 16 (36); 35 (24)	Awo na gaskiya 17 (35); 26 (181-184); 55 (9); 83 (6)
duk sun gaskata Annabi 3 (80)	Ayuba 4 (163); 6 (85); 21 (83, 84); 38 (41-
farilla yarda da su 4 (150, 151)	44)
halakar maƙiyansu 14 (13); 77 (7)	Ayyuka
karbar asirai daga Ubangiji 72 (27)	bacinsu 25 (23); 47 (1, 8, 9)
makiya na zunden su 6 (10); 15 (10,	Ayyuka nagari
11); 36 (30)	awonsu 7 (8, 9) masu wanzuwa 18 (46)
mutane ne masu cin abinci 21 (7, 8); 25 (20)	Azumi
na ƙarya ba su yin nasara 69 (44-47)	farilta shi 2 (183)
rike gaskiyarsu 23 (51-56)	hakkokinsa 2 (187)
sun zo da bayanai da littafai 16 (43, 44)	jima'i da azumi 2 (187, 196)
suna da mata da 'ya'ya 13 (38)	masu ciwo da matafiya 2 (184, 185)
taimako daga Allah 12 (110); 14 (13-	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
20); 40 (51)	Badar 3 (123, 140, 165); 8 (18, 49-51); 25

```
(25, 27); 33 (26); 44 (16); 54 (44-48); 64
                                                 sarrafa karfe 34 (10, 11)
                                                 ya kashe Jãlũta 2 (251)
   (9, 10); 78 (18-20)
   abokan gaba na son hukunci 8 (19)
                                                 ya la'anci Yahudawa saboda rashin yi
   an ƙarfafa Musulmi 8 (11)
                                                    wa juna wa'azi 5 (78)
   aukuwarsa 34 (30)
                                              Dhărivât s. 794
   ava a kansa 3 (13)
                                              Diyya (na jini) 4 (92)
   gudunmawar Allah 3 (122); 8 (9, 17)
                                              Duhã s. 940
   kafirai na murna 8 (47, 48)
                                              Dukhān. s. 750
   karva adawa 20 (129)
                                              Dukiva
   mai bayyanar da gaskiya 8 (6-8, 42)
                                                 a same ta ta hanyar halal 4 (29)
   matsayin mayaƙan 8 (42)
                                                 don ravuwa 4 (5)
   sakin fursunoni 8 (70)
                                                 girmama ta 2 (188)
Bakara s. 4
                                                 sarrafa ta 17 (26, 27, 29); 25 (67)
Balad s. 934
                                                 son dukiya 3 (180, 181); 4 (37); 9 (34,
Bani Kuraizah 33 (26)
                                                    35): 47 (38)
Bani Natir 59 (2)
                                                 ta mai rauni 4 (5)
Bara
                                              Duniya
   guie masa 2 (273)
                                                 farkonta da ƙarshenta 46 (3)
Bashi 2 (280-284)
                                              Dutsen Sinin 2 (63, 93); 4 (154); 7 (171);
Bashi da ruwa 2 (275-281); 3 (129, 130,
                                                 19 (52); 20 (80); 23 (20); 28 (44, 46); 52
   230); 4 (161); 30 (39)
                                                 (1); 95 (2)
Bauta wa wanin Allah 4 (48, 116-121)
                                              Duwatsu
Bayar da hanci 2 (188)
                                                 amsa girman Ubangiji 34 (10)
Bayi
                                                 halitta su 16 (15)
   ana son a 'yanta su 47 (4); 90 (13)
                                                 hanyar abinci 21 (31)
Bavi mata
                                                 Rusoshin Rasa 78 (7)
   aurensu 4 (25)
                                                 wucewarsu 27 (88); 81 (3)
Bayyina s. 945
                                              D.H. s. 466
Biyayya 2 (170); 4 (69); 24 (51-54)
                                              Dalák s. 859
Bokaye 37 (7-10)
                                              Dan fashi 5 (33)
Burũi s. 924
                                              Dan hankaka Dubi Tabanni
Busa Kaho 6 (72, 74); 18 (100); 20
                                              Dãrik s. 926
   (102); 23 (101); 27 (87); 36 (50); 39
                                              Darikoki 6 (159)
   (68); 69 (13, 14); 74 (8); 78 (18-20);
                                              Dufanu 54 (11-15); 69 (11); 71 (25, 26); 7
   79 (6-9)
                                                 (133)
Bata mafi muni 22 (12)
                                                   Dubi kuma Nuhu
                                              Dur s. 799
Caca 2 (219); 5 (90)
   dalilin hanawa 5 (91)
                                              Fada 2 (190); 4 (30)
Camfi 2 (256, 257); 4 (60)
                                              Fãdir s. 656
Ceto 2 (225); 4 (85)
                                              Fair s. 932
Cewa "In Allah Ya yarda" 18 (22, 23)
                                              Falak s. 959
Cikamakin Annabawa 33 (40)
                                              Fankama 31 (18); 57 (23)
                                              Farauta 5 (4, 24, 95, 96)
Daraja duniya da lahira 70 (32-35)
                                              Fassara
Dawud 2 (251); 4 (163); 5 (78); 6 (85); 17
                                                 dokarta 3 (6)
   (55); 21 (78-80); 27 (15, 16); 34 (10-13);
                                              Fat'h s. 776
   38 (17-30)
                                              Fãtiha s. 3
   an ba shi annabci da littafi 4(163);6(85)
                                              Fil s. 953
```

```
Fir'auna 2 (49, 50); 3 (10); 7 (130-136); 8
                                                Hajji 2 (158, 189); 3 (97); 22 (28-37)
   (52, 54); 10 (75-78, 88-92); 11 (97, 99);
                                                   an jaddada maganarsa 22 (27)
   17 (101-103); 20 (71-78); 26 (29); 28 (3-
                                                   halatta kamun kifi 5 (96); 9 (3)
   40); 29 (39); 40 (24-46); 43 (46-56); 44
                                                   muhimmancinsa 2 (196-203); 5 (1, 2,
   (24-27); 50 (13); 51 (38-40); 54 (41,42);
                                                      94-96); 9 (3)
   69 (9, 10); 73 (15, 16); 79 (17-25); 85
                                                Hãkka s. 875
  (18); 89 (10-13)
                                                Hakkin mutum 17 (15); 53 (38)
   matarsa 28 (9); 66 (11)
                                                Halaye nagari
   ruwa ya maido gangar jikinsa 10 (92)
                                                   dagewa 11 (112); 13 (22); 30 (43); 41 (6,
Furkãn s. 542
                                                      30, 31)
Fussilat s. 720
                                                   gaskiva 3 (60): 4 (135): 5 (119): 9 (119):
                                                      16 (116); 17 (81); 22 (30); 25 (72); 33
Gãdõ 2 (180-182, 240); 4 (13, 14); 5 (106,
                                                      (24, 35, 70); 39 (3, 32); 103 (23)
                                                   godiya 2 (152, 172, 185, 243); 5 (6, 89);
   107)
   dokarsa 4 (11, 12, 177)
                                                      14 (7, 8); 28 (73); 39 (7, 66); 46 (15)
   ga musakai in sun zo wurin rabo 4 (8)
                                                   guje wa zina 17 (32); 23 (5); 24 (30, 31,
                                                      33); 25 (68); 33 (35); 70 (29, 35)
   ga 'ya'yan tabanni 33 (4, 5)
   na mara iyaye ko 'ya'ya 4 (179)
                                                   hakuri 2 (153-157, 177, 259); 3 (145,
   rabon gado 4 (11, 12)
                                                      199); 11 (11); 16 (126, 127); 28 (80);
                                                      29 (58, 59); 39 (10); 42 (43); 103 (2)
   waɗanda za a ba 4 (7)
Gafartawa 2 (263); 4 (17, 18, 64, 106, 110);
                                                   jaruntaka 2 (38, 177); 3 (172-175); 6
   5 (39); 9 (80)
                                                      (81-83): 9 (40): 20 (46): 33 (39)
                                                   mallakar zuciya 4 (135); 7 (201); 18
Gaisuwa 4 (86): 24 (60)
Ganima 7 (1, 41); 8 (41); 48 (20); 59 (6-8)
                                                      (28); 30 (29); 38 (26); 42 (37); 79
Ghāfir s. 708
                                                      (40, 41)
Ghãshiya s. 930
                                                   nagari na kawo ci gaba, miyagu na
Girma da ɗaukaka 2 (269); 4 (32); 6 (83)
                                                      hanawa 2 (216), 6 (161); 10 (23); 11
   12 (71); 39 (49)
                                                      (114); 14 (24-26); 16 (75, 76, 97); 25
Gumaka
                                                      (70); 53 (31, 39-41); 91 (9, 10); 92 (4-
   caba musu ado 43 (18)
   masu bauta musu 2 (105, 135); 4 (48,
                                                   rashin munafunci 3 (166); 4 (107, 142,
      51, 52, 76, 116); 5 (60, 82); 6 (138,
                                                      146); 39 (2, 3); 98 (5); 107 (4-6)
      139); 9 (1-17, 28, 36, 113); 16 (75);
                                                   rashin son kai 2 (207, 262); 3 (91); 4
      22 (17); 35 (14, 40); 48 (60)
                                                      (53); 6 (163); 11 (51); 59 (9); 64
   na duwatsu 5 (3)
                                                      (16); 76 (8, 9); 92 (19, 20)
   zaginsu 6 (108)
                                                   tawali'u 2 (45, 46); 6 (63); 7 (13, 55,
Gwamnati
                                                      146)
   sai masu cancanta 4 (58)
                                                   tsarki 2 (222); 5 (6); 9 (103, 108); 24
                                                      (21); 33 (33); 53 (32); 74 (4, 5); 87
   da mijalisa 42 (38)
                                                      (14); 91 (9, 10)
Hadaya 22 (37)
                                                   turakunsu 2 (207, 265); 4 (74, 114); 5
Hadid s. 827
                                                      (16); 6 (163); 60 (1); 92 (19-21)
Haɗa kai da taimakon juna 3 (103); 5 (2)
                                                   yafewa 2 (109); 3 (133, 158); 4 (149); 5
Haihuwa ga Allah
                                                      (13): 7 (199): 12 (92): 24 (22): 41
   ba abu ne kar6a66e ba 2 (116); 6 (102-
                                                      (34, 35); 42 (37-40)
      104); 10 (68); 18 (4, 5); 19 (35, 91,
                                                Halayya 3 (130-136); 4 (36, 59, 86); 9 (34,
      92); 23 (91); 37 (149, 159)
                                                   35); 17 (26-35); 24 (27, 28, 58, 59, 61);
Haila 2 (222)
                                                   25 (63-77); 31 (14-19); 33 (35, 36); 49
Hajj s. 499
                                                   (1-18); 60 (1-13)
```

```
addininsa Musulunci 3 (66)
Halitta
   bambantarta 13 (3, 4)
                                                 addu'a don mutanen Luɗu 11 (74-76)
   dabbobi 16 (5); 24 (45)
                                                 addu'a tare da Isma'il 2 (129)
   kama guda 67 (3, 4)
                                                 addu'arsa 2 (126-129): 9 (114): 11 (69):
   mutum 4(1); 6(2); 7(2); 15(26-29); 16
                                                    12 (6, 38); 14 (35-41)
      (4); 22 (5); 25 (57); 32 (7, 8); 35
                                                 aie Isma'il kusa da Ka'aba 14 (37)
                                                 an ba shi annabci 2 (124, 131); 3 (66); 4
      (11); 40 (67); 51 (56); 86 (6)
                                                    (125); 16 (119); 37 (83, 84)
Hãmãn 28 (6, 8, 38); 29 (39, 40); 40 (24,
                                                 an ba zuriyarsa annabci 29 (27); 37
   36)
Hankali
                                                    (113); 58 (26)
   aiki da shi 2 (44, 73, 242); 5 (58); 6
                                                    an masa alkawari 2 (124)
      (152); 17 (26); 25 (44); 36 (62); 45
                                                 bãkinsa 15 (51-60)
      (5); 67 (10)
                                                 bushara da Isma'il 37 (101)
   hana bi ido rufe 2 (170, 171); 5 (104); 7
                                                 bushara da samun ɗa 15 (53-56); 51
      (129, 179); 43 (22, 23)
                                                    (24, 25)
                                                 bushara da samun jika 6 (85); 11 (71);
Hanva kvakkvawa 6 (155)
Haruna 2 (248); 4 (163); 7 (122); 20 (29-
                                                    19 (49); 21 (72); 29 (27); 37 (112)
   35); 28 (34, 35); 37 (114-122)
                                                 da fadi-tashin al'ummomi 2 (260)
   bauta wa ɗan maraƙi na zinari 7 (148);
                                                 da mai bautar rana 2 (258)
      20 (90, 95)
                                                 da manzanni 11 (69, 70); 15 (51, 52); 51
   bayaninsa 7 (15)
                                                    (24, 25)
   da Musa 20 (30); 26 (12); 28 (34, 35)
                                                 dangantaka ta kusa da Annabi 3 (67)
   ya riƙa wa Musa shugabanci 7 (142)
                                                 hanyar karantarwarsa 6 (75-82)
   va zama Annabi 4 (161); 6 (85); 10
                                                 horo da haɗa kai 2 (132); 43 (28)
      (75); 19 (53); 21 (48); 23 (45); 25
                                                 Isma'il ya sake gina Ka'aba 2 (127)
                                                 iefa shi wuta 21 (68): 29 (24): 37 (97)
      (35, 36)
                                                 kawar da gumaka daga Daki Mai
Hashr s. 839
Hijira 9 (40); 25 (54)
                                                    Tsarki 2 (125); 22 (26)
Hijr s. 381
                                                 littafansa 87 (19)
Hũd 7 (65-72); 11 (50-60, 89); 26 (123-
                                                 mafarkin yanka ɗansa 37 (102)
   140); 46 (21-26)
                                                 mahaifinsa 19 (41-48)
Hũd s. 319
                                                 Makama Ibrahim 2 (125); 3 (96)
Hudahuda 27 (20)
                                                 neman a sami masu ibada 2 (128); 14 (40)
Huɗaibiya
                                                 uban Larabawa 90 (3)
   nasara 48 (1)
                                                 ya karya gumaka 21 (57, 58); 47 (91-93)
   sulhu don Musulmi a Makka 48 (25)
                                                 ya roƙi ɗa nagari 37 (100)
Huiurãt s. 784
                                                 ya roki gafara don mahaifinsa 9 (114)
Humaza s. 952
                                                 ya roƙi mayar da Makka amintacciya 2
                                                    (126)
Ibada 2 (43-46, 125, 149, 150, 238, 239); 4
                                                 ya soki bautar gumaka 6 (75); 19 (42-
   (43, 101-103); 5 (2, 6, 95); 11 (114); 17
                                                    48); 21 (52-56, 62-65); 26 (69, 82);
   (78-80); 24 (56); 29 (45); 62 (9, 10)
                                                    29 (16, 17); 37 (85-96); 43 (26, 27)
Iblis Dubi Shaidan
                                                 ya soki bautar taurari 6 (76-84); 38 (88)
Ibrahim 2 (133-140); 3 (33, 55, 68, 84, 95,
                                                 ya tsira daga wuta 21 (69-71); 29 (24-
   97); 4 (54, 163); 21 (59-61, 66, 67); 22
                                                    26); 37 (98, 99)
   (43); 26 (70-81, 83-89); 29 (31); 42 (13);
                                                 ya yi addu'a don Makka 14 (37, 38)
                                                 ya yi imani da Allah 2 (124, 131); 3
   51 (26-37)
   abin misali 16 (120); 60 (40)
                                                    (66); 4 (125); 16 (119); 37 (83, 84)
   abin tunawa ga al'umma 37 (108-111)
                                                 yanke hulda da kafirai 60 (4, 5)
```

```
Ibrāhim s. 371
                                                 ba Allah ne ba 5 (72, 116); 19 (89-92)
Idanu da kunnuwa
                                                 bai mutu a tsire ba 4 (157)
   bayar da shaidarsu 41 (20-23)
                                                 bai wulakanta uwarsa ba 19 (32)
Idda 2 (228)
                                                 gaskata Taurat 3 (50)
Idda (ta rasuwar miji) 2 (234)
                                                 girmamawar Musulmi gare shi 43 (59)
  auren mai idda 2 (235)
                                                 haifuwarsa 19 (22, 23)
  kare idda 65 (2, 3)
                                                 halifansa 3 (51, 52); 61 (14)
  lissafin lokacin 65 (1, 4)
                                                 ishara ga Yahudawa 43 (61)
Idris 19 (56, 57); 21 (85); 29 (56)
                                                 kafirai sun £i yarda da shi 43 (57, 58)
l'itikafi 2 (187)
                                                 kiyaye shi daga maƙiya 5 (110)
Ikhlãs s. 959
                                                 koya masa Taurat da Injil 3 (48); 5
Ilmi
                                                    (110)
   an ba Adam ilmin sunayen abubuwa 2
                                                 magana a tsumma da kuma girmansa 3
      (31)
                                                    (46); 5 (110)
   an ba annabawa 21 (79)
                                                 manzo ne 4 (171)
   an umurci Annabi va roki karinsa 20
                                                 mutum ne kurum 3 (58); 19 (30-33)
      (114)
                                                 mutuwarsa 5 (117)
   Annabi Dãwũd ya zama Malami 2
                                                 nasara ga mabiyansa 3 (55)
      (151)
                                                 rayar da matattu 3 (49); 5 (110)
   don kariya a yaƙi 21 (80)
                                                 shi ishara ne 23 (50)
   don sarrafa abubuwa 2 (30, 34); 7
                                                 shirin kashe shi 3 (54)
      (140); 14 (32-34); 16 (12, 14); 17
                                                 tsarkake shi daga zargi 3 (55)
      (70); 21 (79, 81, 82); 22 (3, 65); 31
                                                 warkar da mara lafiya 3 (49); 5 (110)
      (20); 45 (12, 13)
                                                 va ɗan canja dokar Musa 3 (50)
   daukaka darajar mutum 39 (9)
                                                 ya la'anci Yahudawa saboda rashin yin
   iri uku 102 (5-8)
                                                    wa'azi 5 (78)
   matakin hikima 2 (269)
                                                 va vi nasara 61 (14)
   nazarin halayen ƙasashe 16 (4); 17 (21);
                                                 yana cin abinci 5 (75)
      22 (46); 29 (20); 35 (27, 28)
                                                 yin surar tsuntsaye 3 (49); 5 (110)
   nazarin halitta 3 (189, 190); 10 (5, 6);
                                                 zuwansa cikon wahayi ne 4 (171)
      13 (3, 4); 17 (12); 43 (3-5)
                                              Is'hak 2 (133-140); 3 (84); 4 (163); 6 (85);
   nazarin tarihin ƙasashe 3 (116); 12
                                                 11 (71); 12 (6); 14 (39); 19 (49); 21 (72);
      (111); 14 (5); 30 (9); 33 (62); 35 (43,
                                                 37 (112, 113); 38 (45-47)
      44); 40 (21)
                                              Isharori
   nemansa ta karatu da rubutu 96 (1-5)
                                                 kafirai sun roka 17 (90-93)
   tafiya don nemansa 18 (65, 66)
                                                 waɗanda aka hana 6 (110); 17 (59)
Imran 3 (32-35); 66 (12)
                                              Isma'il 2 (125-140); 4 (163); 6 (87); 14
Infidar s. 918
                                                 (39); 21 (85); 38 (48)
Insan s. 899
                                                 annabci 19 (54, 55)
Inshikãk s. 922
                                                 sake gina Ka'aba da Ibrahim 2 (127)
Isa 2 (253); 4 (172); 5 (46); 19 (16-21); 42
                                                 ya zauna a Arabiya 14 (37)
  (13); 57 (27)
                                              Isrã' s. 414
   addu'a don saukar abinci 5 (114)
                                              Iyaye 4 (2); 6 (152); 46 (13, 14)
   alkawarin cetonsa 3 (55)
                                                 ba a bin su ga zunubi 6 (74); 9 (23, 24,
   ambaton zuwan Annabi 36 (14); 61
                                                    113, 114); 17 (25); 19 (41-50); 29
                                                    (8); 31 (15)
  an aiko shi ga Yahudawa kawai 3 (49)
                                                 cuɗanya da su 2 (83); 17 (23-25); 31
  an ba shi hujjoji 2 (87); 5 (111)
   an halitta shi da turbaya 3 (59)
                                                 kyautata musu 17 (23, 24); 29 (8); 31
```

```
Kahf s. 433
      (14, 15); 46 (15)
                                              Kalmar Allah 31 (27)
   yaye yara 31 (14)
                                              Karuwanci 24 (2-3)
                                              Kashe aure 2 (226, 227, 234, 235, 238-241);
Jafa'i 4 (112); 24 (4-9, 23); 33 (57, 58); 49
                                                 4 (25); 33 (4)
Jahannama 2 (24); 3 (12); 4 (93); 6 (129); 7
                                                 ana iya yi sau biyu 2 (229)
   (38); 11 (106, 107); 15 (43, 44); 17 (8);
                                                 banda lokacin haila 65 (1)
                                                 daɗaɗa wa matan da aka saki 2 (236)
   22 (19-22); 25 (11-14); 32 (13); 38 (57-
                                                 hana wa mace sake aure 2 (233)
   64); 40 (46-50); 43 (74-78); 55 (43, 44);
                                                 in an wulakanta ko an guji mata 4 (128)
   56 (41-45); 73 (26-31)
   masu tsaronta 40 (49); 67 (8); 74 (31)
                                                 kafin tarawa da mata 2 (236, 237); 4
Jãlūta 2 (250)
                                                    (4); 33 (49)
Jarirai
                                                 karbe kyauta daga mata 4 (19, 129)
   shayar da su 2 (223); 65 (7)
                                                 korar mace daga gidan miji 65 (1)
     Dubi kuma 'Ya'va
                                                 kulawa da mata 65 (6)
Jassāsa (Rakuma) 27 (82)
                                                 kvautata wa mata 65 (1, 2 6, 7)
Jãthiya s. 756
                                                 kyautatawa 2 (231)
Jayayya 16 (125); 29 (46)
                                                 mayar da aure 2 (228)
Jibril 2 (87, 97, 98); 53 (5-14); 66 (4)
                                                 naɗa masu sulhu a tsakanin ma'aura 4
Jihadi
   a Makka 29 (6)
                                                 sake auren miji na farko 2 (232)
   a yi ta yin yaki muddin akwai kuntata-
                                                 saki na uku 2 (230, 231)
      wa 8 (39)
                                                 sakin mai goyo 2 (233)
   azaba ga masu fitina 2 (191)
                                                 tabbatarwa 2 (230)
   bayar da izini 2 (90); 22 (39)
                                                 tilas in mata na cutuwa 2 (231)
   da Ahlil Kitab 9 (29)
                                                 tsawon idda 2 (228); 65 (4)
   da masu bauta wa gumaka 9 (5)
                                                   Dubi kuma Aure
   da mutanen Makka 100 (1-6)
                                              Kasuwanci 2 (198, 275)
   dainawa da kafuwar addini 2 (193)
                                              Kauthar 108 (1)
   don kafa 'yancin addini 22 (40)
                                              Kauthar s. 956
                                              Khaibar 48 (18)
   don tsaron kai 3 (166); 22 (39)
   ganimar jihadi 8 (41)
                                              Kibau
   har sai an karbi Makka 2 (191)
                                                 na caca 5 (3)
                                                 na ƙuri'a 5 (90)
   kafiran da za a yi da su 9 (123)
   wahayi na farko-farko 79 (1-9)
                                              Kirista Dubi Nasara
   vaki a cikin hurumin Makka 2 (191)
                                              Kisan kai 4 (29); 5 (32); 6 (151); 17 (33)
Jinginar gida 2 (283)
                                                 sakamkonsa 4 (92, 93)
Jinn s. 886
                                              Kishi 4 (32)
Jumu'a s. 851
                                              Kulle 24 (30, 31)
                                              Kushe 24 (4, 27); 49 (12); 104 (1)
Ka'aba 2 (149, 150); 9 (17, 18)
                                              Kwanukan Allah 45 (14)
   cibiyar Musulunci 2 (144, 148)
                                              Kyautatawa 2 (263); 4 (36); 16 (90); 17
   'Dakin Allah 2 (125)
                                                 (23)
                                              K. s. 788
   kada kafirai su je 9 (28)
                                              Kãbila da Hãbila 5 (27-31)
   madogarar mutane 5 (97)
   wuri na mutane 5 (125)
                                              Kabilu 49 (13)
   yanka dabbobi a wurin 22 (33)
                                              Kadr s. 944
Kafirai da munafukai 2 (177); 4 (150, 151)
                                              Kalam s. 871
Käfirün s. 956
                                              Kamar s. 809
```

	1
Kāri'a s. 949	na tsuntasaya da ake kira 2 (260)
Kasa	na tururuwa 2 (26)
halitta ta 41 (9, 10); 79 (30)	na wanda darajarsa ta faɗi 22 (31)
Kaşaş s. 586	na wanda mamaki ya rufe 6 (71)
Kaskan da kai 31 (18, 19)	na wutar da aka kunna 2 (17, 18)
Kaura 2 (218); 4 (97, 100, 101)	Labaru
Kaurace wa iyali 58 (2-4)	a tabbatar da su 49 (6)
Kauyawa 9 (97, 99); 49 (14-17)	Laifi
Kawa 7 (32)	aza shi ga wani 4 (112)
Kazafi 24 (33); 24 (4-9)	horon masu laifi 83 (4-10)
Kin bin umurnin Allah	kowa ya ɗauki nasa 29 (12, 13); 35 (18)
sakamakonsa 47 (38)	masu laifi 83 (1-3)
Kisasi 2 (178)	Lail s. 938
Kiyāma s. 896	Lailatul Kadr 97 (1-5)
Kuraish s. 954	Laƙabobi 49 (11)
Kuraishawa 106 (1)	Larabawa
falalar da suka samu 106 (4)	auren uwaye 4 (23)
halakar kafiransu 53 (57)	gãdon mata 4 (19)
samun galaba a kansu 70 (40)	hana gãdo ga mata da yara 89 (59)
	izgili ga Annabi 21 (36, 37)
Labari 2 (26)	jinkirta hajji 9 (36)
na banzantattun mutane 13 (17)	kafin isowar Musulunci 3 (102)
na bawa da ubangijinsa 16 (75); 30 (28)	maɗauka saƙon Annabi 16 (89)
na bawan mutane da yawa 39 (29)	masu mulkin manyan dauloli 18 (13)
na bebe 16 (76)	rantsuwoyi na yaudara 16 (92)
na duhu mai tsanani 24 (40)	sun ɗauki haihuwar ɗiya masifa ce 16
na gari amintacce 16 (112)	(58); 47 (17)
na ginshiƙin haske 24 (35)	sun fi Yahudu da Nasara bin gaskiya 6
na giya 16 (67)	(157)
na gizo-gizo 29 (41)	turbuɗe 'ya'ya da rai 6 (138); 16 (59)
na irin da aka shuka a kan dutse 2 (264)	'yanta dabbobi don gumaka 6 (139,
na irin da ke 'ya'ya da yawa 2 (261)	140)
na itace mai kyau 14 (24, 25)	Lãt 53 (19)
na itace mara kyau 14 (26)	Leken asiri 49 (12)
na jaki 62 (5)	Li'an 24 (6-10)
na kare 7 (176)	Linjila 3 (3, 48, 65); 5 (66, 110); 7 (157); 48
na ƙawalwalniya 24 (39)	(29)
na kuda 22 (73)	alkawarin alheri 9 (111)
na ƙudan zuma 16 (68, 69)	gurbata ta 2 (75); 3 (76, 77); 4 (46); 5
na lambu 2 (265, 266)	(13, 44-47, 68)
na lambu mai rafukan madara 47 (15)	saukarta 3 (3)
na madara 16 (66)	Littafin Ayyuka 45 (28); 81 (10); 84 (7-15)
na mai arziki da matalauci 18 (32-44)	Ludu 6 (86-87); 11 (89)
na mai ƙin saƙonni 7 (175, 176)	an halaka mutanensa 7 (83, 84); 11 (82)
na mai warware labari 16 (92)	hana shi kare baƙinsa 15 (70)
na masu lambu 68 (17-33)	ƙin yarda da kiransa 7 (80-84)
na mutanen gari 36 (13)	manzanni sun zo masa 11 (77-83); 15
na ruwa da walƙiya 2 (19, 20)	(58-76)
na ruwan sama da tsiro 18 (45)	matarsa 66 (10)

mutanensa 50 (13) mutanensa sun nemi bākinsa 15 (67-69) neman musanya da 'ya'yansa (watau matansu) 11 (78) ya bar alkaryar 11 (81); 15 (65, 66) ya gargadi mutanensa 26 (160-173); 27 (54); 29 (28-35); 37 (133-137); 54 (33-39) Lukman 31 (12) tarbiyarsa ga ɗansa 31 (13-19) Lukmān s. 622	ibada dai suke yi 21 (19, 20) kafirai na neman saukarsu domin kure- wa 7 (94, 95); 25 (21, 22) kawo sako 16 (2) kawo wa Annabi wahayi 19 (64) marubuta ayyukan mutum 82 (10-12) matsaran mutum 13 (11) sauka ga muminai 41 (30) sun yi sujuda ga Adamu 2 (34); 7 (11); 15 (31); 17 (61); 18 (50); 20 (116) suna barranta daga masu bauta musu 34 (40, 41)
Ma'ãrij s. 879	suna ƙarfafa wa mutane muminai zu-
Mabaraci 2 (263); 93, (10)	kata 8 (12)
Mace da namiji	suna roka wa mutane gafara 40 (7-9);
bambancinsu a ayyuka 3 (195); 4 (32)	42 (5)
damarsu ɗaya ce 2 (228)	taimakawarsu 3 (122, 123); 8 (10); 33
fifikon namiji 2 (228)	(9)
gãdon mace 4 (18) mace mai tsaurin kai 4 (24)	zuwansu 16 (33) Maliki (mala'ika) 43 (77)
Madina 9 (101, 120); 63 (8)	Manat 53 (20)
sunanta cikin jahiliyya 33 (13)	Maraki na zinari 2 (51); 7 (148); 20 (90)
Mafarki 12 (4, 36, 43)	Marayu 2 (177); 4 (3-5, 7-9); 93 (9)
Magana 31 (19)	a ba su ilmi a gwada su 4 (6)
mummuna 4 (148)	hana cin dukiyarsu 4 (10)
Mai gaskiya 9 (119)	kar a 6arnata dukiyarsu 4 (2); 6 (153);
Mã'ida s. 155 Makka 2 (144, 140) - 2 (06) - 17 (40) - 48 (24)	17 (34) kulawa da su 2 (220)
Makka 2 (144, 149); 3 (96); 17 (40), 48 (24) abu uku game da kasancewarta 3 (96)	yi musu adalci 4 (127)
addu'ar Ibrahim don kare ta 2 (126); 14	Marubuta ayyuka 82 (10-12)
(35)	Marwah 2 (158)
an tsarkake ta 27 (67, 91)	Maryam 2 (87, 253); 3 (43)
Annabi ya yi gargadi 47 (13); 65 (8-10)	an ba ta mafaka 23 (50)
azaba don ƙin Annabi 16 (112)	an zabe ta 3 (41)
ba a yi gargaɗi ba dã 32 (3); 36 (6)	bayar da renonta ga Zakariya 3 (36)
ba ta taɓuwa 2 (191, 194) ba ta 'ya'yan itatuwa 14 (37)	haihuwarta 3 (35) ibadarta 3 (42)
jagora ga sauran ƙasashe 3 (95)	imaninta da Allah 3 (36)
Musulmi za su kame ta 17 (76)	Nasara sun ɗauke ta abar bautawa 5
za ta zama amintacciya 28 (57)	(116)
Makiya 5 (33)	labarin haihuwarta ga Isa 19 (17-21)
Mala'iku 2 (30-33, 177, 210, 248, 285)	labarin samun da 3 (44)
ba su laifi 21 (27)	mace mai gaskatawa 5 (75)
ba su saba wa Allah 66 (6)	misali ga muminai 66 (12)
ba su zama manzanni ga mutane 6 (8,	mutuwarta 5 (17)
9) ɗaukarsu 'ya'ya mata 37 (149-157); 43	'yar'uwar Harun 19 (28) zarginta da zina 4 (156); 19 (27, 28)
(19); 53 (27, 28)	Maryam s. 453
fikafikansu 35 (1)	Masad s. 958
	1

Masar	Mubaya'a 48 (10, 18)
Annabi Yusuf ya fassara mafarki 12	ta mata muminai 60 (12)
(47, 49)	ta maza muminai 9 (111, 112)
bala'i ya sauka wa mutanenta 7 (133-	Muddatthir s. 892
135)	Mudaffifin s. 920
rayar da ita 29 (63)	Muhājirin 9 (100, 117)
rushe ƙasashe maƙwabtanta 46 (27, 28)	Muhammad 3 (144); 33 (40); 47 (1); 48
yadda sarki ya gan ta 12 (43)	(29)
Masu hali nagari 41 (25)	abin misali 33 (21)
Masu wa'azi 3 (104)	adalci tsakanin makiya 5 (42, 43)
Mata 4 (15, 19, 34); 5 (5); 60 (10-12)	adalci tsakanin Musulmi da wasunsu 4
lullußi 33 (59)	(105)
tsofaffi 24 (60)	addu'ar Ibrahim da Isma'il 2 (129)
yin tafiya 24 (31)	al-Amin 6 (33)
Mata 4 (18)	alkawari ga annabawa kan zuwansa 33
bayar da shaida 2 (282)	(7)
ɗauke wa tsofuwa lullubi 24 (60)	Allah Ya kiyaye shi 3 (144)
hakkokinta na aure 2 (228); 4 (34)	amsar wai shi mahaukaci ne 68 (1-7)
jin tsoron zaluncin miji 4 (128)	an hore shi da yin gargaɗi 74 (1, 2)
mai renon 'ya'ya 2 (223)	an kira shi mawaƙi, mai sihiri da sau-
matan da aka hana aure 4 (23)	ransu 21 (3, 5); 74 (18-25)
rike fiye da ɗaya 4 (3, 129)	an tsarkake sahabbansa 24 (21); 98 (7,
ta farko da ta biyu 4 (20)	8)
tana iya neman saki 2 (229)	an umurce shi da yin ibada 20 (130)
tana iya sa babbar riga 33 (59)	annabawa duka sun gaskata shi 3 (80)
tilas a ba ta sadakinta 4 (4)	Annabi Isa ya ambaci zuwansa 7 (157);
yin lullubi 24 (31)	61 (6)
Dubi kuma Miji da mata	Annabi Musa ya ambaci zuwansa 7
Mata masu takaba	(157)
an yarda su sake aure 2 (235)	annabin ƙarshe 33 (40)
kula da su gami da ba su gado 2 (240)	auratayyarsa 33 (50)
tsawon lokacin takaba 2 (234)	ba shi haƙuri 20 (1-8)
Matalauta 69 (34); 90 (11-16); 107 (1-3)	ba ya kuskure 53 (2)
Matan aure 4 (12, 20-25), 33 (4, 37)	ba ya mance wahayi 87 (6, 7)
adalci tsakanin matan 4 (129)	ba ya neman wata lada sai daga Allah
na Manzon Allah 33 (6, 28-34, 50-55)	42 (23)
Matattu	ba ya sha'awar dukiya 20 (131)
ba su komowa wannan duniya 21 (95);	ba ya shiryar da wanda ya so 28 (56)
23 (100); 39 (42) toyon do su 6 (26, 123); 75 (40)	ba ya son ƙawa ta duniya 15 (88)
tayar da su 6 (36, 123); 75 (40) Mã[°]ũn s. 955	bayyanarsa daidai da sanarwa 26 (195,
Mawaka 26 (224-227)	196); 28 (43-46); 37 (37) dagewa don tsayar da gaskiya 9 (88)
Mayar da al'amura ga Allah 4 (59)	
Mazowa kogo 15 (80); 18 (9-29)	daidaitacce 53 (6, 7) damuwarsa don 'yan Adam 9 (128), 18
Miji da mata	(6); 26 (3); 94 (3)
rantsuwar guje wa mata 2 (226, 227)	darajarsa 94 (4); 96 (3)
sulhunta su 4 (35, 130)	dawowarsa Makka bayan hijira 28 (85)
Mi'rãj 17 (1)	dogara ga Allah don tsari daga zargi 7
Mizani 7 (8, 9); 23 (102); 42 (17); 55 (7-9)	(200)
() () () () () () () () () ()	(===)

mafi cancanta bisa muminai kansu 33 duk al'ummomi su bi shi 22 (67) daukakarsa 81 (19-21) fitar da mutane daga duffai zuwa haske mafificin annabawa 2 (253) 65 (11) mai bin Alkur'ani tsintsa 10 (15); 11 fitila ga matafiya 33 (46) (12)ganawa da shi 58 (12, 13) mai gargadi 6 (50) gaskiyarsa za ta bayyana a hankali 93 mai karfin hali a wa'azi 42 (15) mai mayar da mabiyansa malamai 62 (1-5)hakuri da al'amura 46 (35) (1-4)mai rarrabewa 98 (1, 2) halakar maƙiyansa 7 (182-187); 18 (59); 38 (67); 51 (59, 60); 69 (1-3); mai sasanta al'ummomi 2 (213) 77 (12-40) manzo, mai tsarkakewa 2 (129, 151); 3 halattaccen Makka 90 (2) (163); 62 (2, 3) halin sahabbansa 49 (7) maraya 93 (6) hasara gãbã da shi 18 (47); 22 (49-54); matansa su tsarkaka 33 (30-32) matansa su zama masu sauƙin kai 33 23 (62-67, 93-95); 52 (35-43); 68 (17-(28, 29)33); 75 (10-13); 79 (7-9); 84 (16, 17) matansa uwayen muminai ne 33 (6) haske ne ga duniva 5 (15, 16) haskensa 81 (23) matsalar makaho da Annabi 80 (1-10) hiiira zuwa Madina 9 (40) miyagun ayyuka gabanin bayyanarsa 30 (41) himmarsa 10 (99) horon makiyansa 20 (129) Musulmin farko 6 (164) hulda da kangararru 3 (158) nasararsa 14 (14) isar da sako 5 (67) neman kashe shi 5 (11) neman tsari daga kurakurai 40 (55) isowa bayan sauran annabawa 5 (19); 21 (30) neman yaudararsa 17 (73) rahama ga mabiyansa 7 (156) jaruntarsa 43 (88) jin daɗi da isowar wahayi 94 (1-8) rahama ne ga duk duniya 21 (107) kada matansa su nuna adonsu 33 (33, rantsuwar goyon bayansa 48 (10) rayuwarsa sassauka ce 25 (7) kama da Musa 46 (10); 52 (1-7); 73 (15) rayuwarsa ta shaidar gaskiya ce 10 (16) kar a sake auren matansa 33 (53) rokon gafara ga masu fitinarsa 110 (3) rufe zucivarsa daga kushe-kushen mukar va karkata 10 (105) kar ya saki matansa 33 (52) tane 42 (24) sabunta imani 17 (51, 52) kar ya yi ɗa'a ga kafirai da munafukai sakonsa ga duk duniya ne 6 (91); 7 33 (1) karbar wahayi daga Jibril 2 (97) (158); 25 (1, 2); 42 (7); 68 (52); 81 kare shi daga dukan maƙiya 5 (67) (27)kawo canji 14 (48); 25 (63-75) shari'a da wahayi 5 (49) kira ga Nasara 3 (61) shi ba mawaƙi ne ba 69 (38-43) kusantarsa da Mala'ika Jibril 53 (8, 9) shi fa Annabi ne 46 (9) shi Manzo ne 72 (21-23) ƙasaitar halayensa 43 (32) kaunar muminai 9 (128) shi mutum ne 7 (188) sunansa a cikin Attaura 7 (157, 158) kiyayyarsa ga gumaka 109 (1-5) sunansa a cikin Injila 61 (6) kulle-kullen Kuraishawa 8 (30); 16 (26) taimako daga Allah 22 (15) ladabi da biyayya gare shi 49 (1-5); 58 tauraro mai zuwa da dare 86 (1-4) (11)mafarkinsa 48 (27) tausaya wa mabiyansa 15 (88) tsarkinsa da kamalarsa 33 (45-46)

wahalce-wahalcensa 14 (13)	ba su da gaskiya 2 (8-16)
wai ya koyo Alƙur'ani daga wasu 16	ba su ƙaunar yaƙi 47 (20)
(103)	ba su yin nasara 5 (53)
wajibi ne a yi masa biyayya 4 (64, 65);	ba su zuwa Tabuka 9 (42-45, 47)
24 (62, 63)	bin makiyan Musulunci 47 (25-28)
walakanta maƙiyansa 27 (87); 42 (45);	dalilan ƙarya 9 (90, 94)
73 (10-14)	damun Annabi 9 (61)
ya bi hanyar Ibrahim 16 (123)	dole a raba su 3 (178); 29 (11); 47 (29-
ya raunana yarda da gumaka 25 (42)	31)
yadda ake kintatar sa 52 (29-34)	dukiyarsu da 'ya'yansu 9 (55, 85)
yafe wa maƙiya 15 (85)	gabarsu 9 (63)
Yahudawa sun jira bayyanarsa 2 (89)	gina masallatai don raba Musulmi 9
yaki da kafirai da munafukai 66 (9)	(107-110)
yi masa taron munaƙisha 2 (102)	gudun shan wahala 9 (49)
yin salla cikin dare farilla ne gare shi	gwajinsu 9 (126)
73 (1-9)	hasara gãbã da Annabi 4 (115)
za a ɗaukaka mabiyansa 95 (6)	horo matsananci 48 (6)
zarginsa 33 (56, 57)	horonsu 4 (137-139, 141, 145)
zarginsa da ƙagowa 25 (4)	horonsu sau biyu 9 (101)
Muhammad s. 769	hulɗa da su 4 (88-91)
Mujādala s. 834	jihadi da su 66 (9)
Mulk s. 867	juyawar zukatansu 9 (127)
Mulkin ƙasa	kar a yi abuta da su 4 (144)
biyayya ga hukuma 4 (59)	kar a yi musu addu'a 9 (84)
dangantaka da sauran ƙasashe 16 (92,	kar su je yaki da Musulmi 9 (83)
94); 60 (8)	kar su raka ƙungiyoyin Musulmi 48
dangantakar jama'a 3 (185); 60 (8, 9)	(15)
lokacin da yaƙi ya zama dole 2 (190-	karya alkawarinsu ga Yahudawa 59
193, 246, 251); 4 (75); 8 (39); 9 (29);	(11-14)
22 (39, 40)	kira ga zunubi 9 (67)
tsare gaskiya 4 (58, 105-107, 135); 5 (8);	kushe-kushensu 9 (58, 59)
6 (153); 16 (90); 38 (26); 42 (15)	kin karbar hukuncin Annabi 4 (60-64);
wanda ya kamata ya yi mulki 2 (247); 4	24 (47-50)
(53, 58); 10 (14); 12 (55); 22 (41); 24	kulle-kullensu 9 (48)
(55); 38 (17-20)	makircinsu ga Musulmi 63 (3-8)
yanayin gwamnati 3 (158); 42 (38)	masu amsa laifinsu 9 (102, 103)
zaman salama 8 (56-58, 61, 62)	matsorata a yaƙi 33 (12-20)
Mu'minun s. 514	mummunan rashin kirkinsu 9 (76)
Mumtaḥana s. 844	murnar rashin zuwa yaƙi 9 (81, 86, 87,
Munāfikūn s. 854	93)
Munafukai 2 (17-20); 3 (168)	rantsuwar ƙarya 9 (56, 62, 74); 58 (14-
abuta da maƙiyan Musulunci 5 (52)	19); 63 (1, 2)
alkawarinsu 9 (75)	rashin gaskiyarsu 4 (106-112)
an gafarta wa wasunsu 9 (66)	rashin tsarkinsu 9 (125)
an hana musu haske 57 (13-15)	shawara a asirce 4 (81, 82, 114)
an la'ance su 9 (68)	son gudu daga wurin alheri 9 (57)
an la'anci aikinsu 9 (69)	sun ki Musulmi 9 (50-52)
Annabi ya yi tsaye kansu 9 (73)	sun ki yaki 3 (166, 167); 4 (77-80)
ba a yafe musu zunden muminai 9 (80)	suna zamba 4 (142, 143)
ļ	

	3 (OT)
tsokalarsu 9 (65)	sa 2 (87)
tsoronsu 8 (49); 9 (64, 74)	masu yarda da shi 10 (83); 40 (28-45)
Ubangiji bai karbar aikinsu 9 (53-55)	mutanen Fir'auna sun tsince shi 20 (39)
watsa labarun ƙarya 4 (83); 33 (60, 61)	mutanensa na bauta wa maraƙi 7 (150);
yafe musu in sun daina munafunci 4	20 (86-90)
(146, 147)	neman Haruna ya taimake shi 20 (25-
yunkurin la'antar Musulmi 4 (113)	35); 26 (12-14); 28 (33, 34)
'yan leken asiri 5 (41)	nuna wa Fir'auna alamu 7 (107, 108);
za a karbi tubarsu 33 (24)	26 (32, 33); 79 (20)
zunden muminai 9 (79)	ratsa teku 7 (138); 10 (90); 20 (78); 26
Mursalãt s. 903	(53-66)
Musa 2 (54-59, 61, 108, 136); 5 (22-29); 32	rokon ruwan sha 2 (60)
(23)	rokon wa mutanensa gafara 7 (155,
a Masar 7 (103-137)	156)
a Sinai 7 (138-157); 17 (101, 102); 27 (7,	tafiyarsa mahaɗar tekuna biyu don
8); 79 (15, 16)	neman ilmi 18 (6-82)
alkawari ga jama'ansa 7 (129)	tafiyarsa zuwa ga Fir'auna 7 (103), 10
an ba shi Attaura 2 (53); 6 (92, 155); 7	(75); 11 (96, 97); 20 (24); 23 (45,
(142-145)	46); 26 (15-17); 27 (12); 40 (23, 24);
an fifita shi 2 (53); 21 (48)	51 (38); 79 (17)
an kira shi 19 (52); 20 (11-14); 27 (8, 9);	umurnin tafiya Kasa Mai Tsarki 5 (21)
28 (30); 79 (16)	wa'adin dare arba'in 2 (51); 7 (142)
Annabi 19 (51, 52)	wahala a hannun mutanensa 61 (5)
da masu sihiri 7 (113-126); 10 (80-82);	ya bugi dutse 2 (60, 61)
20 (60-73)' 26 (38-51)	ya faɗi zuwan Annabi Muhammad 28
da tsaurin kan Bani Isra'ila 2 (67-73,	(44); 36 (14)
92)	ya ga wuta a lokacin komowarsa daga
Fir'auna ya gana da mutanensa 7 (109-	Madyana 20 (10); 27 (7); 28 (29)
112); 10 (76-79); 20 (56-59); 26 (34-	ya kashe mutumin Misra, Baƙibɗe 20
37)	(40); 26 (14, 19-21); 28 (15-21, 33)
ganin sandarsa da hannunsa sun canja	ya ƙona ɗan maraƙi 20 (97)
20 (17-23); 27 (10-12); 28 (31, 32)	ya sami marmaro sha biyu 2 (60)
gardama da Fir'auna 20 (49-55); 26	ya so ganin Ubangiji 7 (143)
(18-31)	ya tafi Madyana 20 (40); 28 (22-28)
hijira da dare 20 (77); 26 (52); 44 (23, 24)	ya yi umurni a yanka sanuwa 2 (67-71)
hushinsa da Haruna 7 (150); 20 (92-94)	ya zo da doka 7 (150)
isharorinsa tara 17 (101)	zamansa a dutse 7 (143-145); 20 (83, 84)
jefa shi rafi 20 (39); 28 (7)	zargi na ƙarya 33 (69)
kira a yi haƙuri da yin addu'a 7 (128);	Musulmi
10 (84, 87)	abuta da waɗanda ba Musulmi ba 60
kiran a saki Yahudawa 7 (104, 105); 20	(8, 9)
(46-48); 26 (15-17); 44 (18)	abuta da Yahudu da Nasãrã makiya 5
ketare doka na Yahudawa 7 (146, 147)	(51)
Littafansa 87 (19)	adalci ga abokan gãbã 5 (2, 8)
littafinsa yana shaida Alkur'ani 11 (17)	adalci tsakanin juna 4 (135)
mafarkin mahaifiyarsa 20 (38); 28 (7)	Allah ba Ya zaluntar su 4 (40); 10 (44)
maido shi ga mahaifiyarsa 20 (40); 28	al'umma mafi daraja 2 (143); 3 (109,
(12, 13)	110); 22 (65, 66)
manzannin Yahudawa sun biyo bayan-	amsa gaisuwa irin ta Musulunci 4 (94)
	-

an ba su babbar daula 4 (54) 39 (22); 42 (30); 49 (14); 53 (29, 30); an matsa musu 3 (194); 16 (41, 42) 58 (20); 59 (19); 65 (8, 9) bayar da mafaka ga kafirai 9 (6) sako gare su ta hannun Jibril 16 (102) samun galaba 29 (58, 59, 69) biyayya ga hukuma 4 (59) biyayya ga kafirai 33 (1) sasanta su 8 (46, 49); 49 (9, 10) dangantaka da wasun da ba Musulmi sauki cikin matsuwa 29 (60) shugabannin jama'a 22 (78) ba 5 (5) dangantakarsu da maƙiya 48 (29) su bi tsaka-tsaki a rayuwarsu 57 (27-29) fada ko an nunka su goma 8 (65, 66) su kafa ƙungiya 3 (103) su rike alkawura 2 (177); 5 (1); 16 (91) fifiko a kan kafirai 83 (34, 35) gaisuwarsu ga juna 4 (86) su riki halayya nagari 16 (90) hakuri da makiya 9 (28); 16 (126, 127); su yafe wa masu matsa musu 22 (60) 73 (10) su zama masu gaskiya 6 (153) hana su abuta da makiya 3 (27, 117sulhu da waɗanda ba Musulmi ba 8 119): 60 (1-3) (61)haske a gidiensu 24 (36) sun fi kaunar Allah 2 (165) hulda da Ahlil Kitãb 29 (46) sun yarda da duk annabawa 2 (136) hulda da maƙiyan Musulunci 16 (126); taimakon juna a alheri 5 (2) taimakon juna a sha'anin addini 8 (73) 17 (53) waɗansu dokokin rayuwa 3 (16); 6 iin tausayinsu 4 (36) kar su bi Yahudu da Nasãrã ga canza (152-154); 13 (19-22); 23 (57-61); 25 addini 3 (99, 100) (63-75); 51 (15-19); 61 (2, 3); 64 (11kar su damu in an matsa musu 29 (10) 18); 70 (22-35); 74 (4, 5) kar su juya baya ga abokan gaba 8 (15, wanda ya kafirta tilas 16 (106) variejeniva da kafirai 9 (4) kar su kashe juna da gangan 4 (92) yi musu alkawarin nasarori 2 (115) kar su rarrabu 3 (102, 104); 6 (160) vi musu bushara ta ƙwarai 10 (63, 64) kare kansu daga bata 2 (288); 39 (53, za a ba su daula 3 (25, 26) 55) za a ɗaukaka su 2 (152) Musulunci 2 (84, 131, 132); 3 (19, 20); 4 kare masu bin gumaka har su ji Alku-(125); 6 (14, 126, 164); 10 (73); 16 (81); r'ani 9 (6) 22 (78); 33 (35); 39 (22, 54); 49 (17) kashe dukiyarsu domin Allah 2 (195) kashi uku na Musulmi masu karatun addini kammalalle 5 (3) addinin annabawa 42 (13) Alƙur'ani 35 (32) kyautata wa kafirai 17 (53) addinin kowa 3 (82); 30 (30) alamun ci gaba 7 (57, 58) karfafa su 9 (124) mala'iku na ba su bushara 41 (30, 31) ba matsi a addini 2 (256) mamallanka Kasa Mai Tsarki 21 (105) ba shi daraja babba 6 (163) masu Dakin Allah 22 (25) babu bambance-bambance 6 (52) masu mulkin duniya 24 (45); 27 (62) ci gabansa kome kiyayya 41 (53) mulkin ƙasashen Larabawa 70 (40-44) gãbã da shi hasara 61 (8) mutunta juna 49 (11, 12) haskaka 24 (35-38) nasara har bayan ƙasashen Larabawa kafuwar daular Musulunci 24 (55); 28 33 (27) (58)kafuwarsa 32 (5) nazarin fadi-tashin al'ummomi 3 (136, kare ci gabansa 32 (5) 137) sadaukar da kai don gaskiya 2 (154kare kai 42 (41) 156, 177); 3 (185, 199); 9 (24, 88) kawar da camfe-camfe 6 (137-140, 144, sakamakon ayyukansu 2 (286); 10 (23); 145)

kowace al'umma na da doka 5 (48) matsanancin hakurinsa 29 (40, 67) muhimmancinsa 2 (112, 156) nasararsa 48 (28); 61 (10-13) sabuwar ma'anar hadaya 22 (36, 37) shikashikansa 2 (3, 4, 15, 16, 18, 19) sukar kaurace wa aure 24 (32) taimaka masa 22 (40); 47 (7) tamkar an yi shuka 80 (24-32) tausayawa a shari'a 5 (34) ya soki fasikanci 6 (121) ya yarda da duk annabawa 2 (4) yaɗa shi farilla ne 9 (122) yaɗuwarsa 9 (33); 48 (28); 61 (8) 'yan'uwantaka 49 (13) Mutum 40 (67) ayyukansa uku 5 (93) bukatunsa na ruhi 6 (38) dalilin halitta shi 11 (7); 51 (56-58); 75 (36) girmansa 30 (54, 55) guje wa Allah cikin ni'ima 7 (189-192); 17 (67) halifan Allah 2 (30) halitta shi daga turɓaya 3 (59); 6 (2); 7 (11, 12); 22 (5); 32 (7); 35 (11); 55 (14) hasararsa 2 (35-39); 20 (120) ikon Allah ne 32 (9) jama'a guda 2 (213); 10 (19); 21 (92, 93) kaɗaicewarsa 24 (58, 59) koya masa harshe 55 (3, 4)	Nãs s. 960 Nasara hanyar samunta 3 (200) Nasãrã (Kirista) 2 (111, 113, 120, 135, 140); 5 (18, 50, 69, 84, 85); 9 (30); 22 (17) alkawari da su 5 (14) an kira su zuwa ga addini sahihi 3 (64) an ƙalubalance su da addu'a 3 (61) imani da Musulunci 5 (83) kwaɗayin duniya 2 (96) makusanta addinin Musulunci 5 (82) mayar da mutum tamakar Allah 4 (171); 5 (77); 18 (102) samun tsira 2 (262) Nasr 71 (23) Naṣr s. 957 Nãzi'ât s. 909 Nisã' s. 112 Nũḥ s. 883 Nuhu 3 (32); 6 (85); 7 (59-64); 9 (163); 10 (71-73); 14 (9); 25 (37); 51 (46); 53 (52); 57 (26); 66 (10); 69 (11, 12) addu'a don ɗansa 11 (45-48) da Dufanu 54 (9-15); 71 (1-28) da jirgin ruwa 11 (26-48); 17 (3); 21 (76, 77); 22 (42); 23 (23-29); 26 (106-120); 29 (14, 15); 33 (7); 37 (75-82); 42 (13) matarsa 66 (10) ruwa ya cinye ɗansa 11 (42, 43) tarihinsa gargaɗi ne 11 (35) Nũr s. 527
matakan girmansa 22 (5); 23 (14) mulkin duniya 14 (32-34); 16 (10-19);	Ra'ad s. 361
31 (20); 45 (12, 13) rashin gode wa Allah 41 (49, 51)	Raḥmān s. 814 Rai na mutum
rashin rike amana 33 (72)	dogara ga Ubangiji 2 (67); 7 (200); 23
rayuwa da mutuwa a duniya 7 (25)	(97, 98); 113 (1, 2); 114 (1-3)
sakamakon aikinsa 4 (79); 53 (29)	fa'idar addu'a 9 (103); 10 (87); 11 (52); 19 (4, 48); 25 (77); 29 (45); 52 (27);
tsarkake kai ne tufarsa 7 (26) Muzzammil s. 890	71 (10-12)
1VIUZZAIMINI S. 070	gamuwa da Úbangiji 2 (45, 46, 223); 6
Naba's. 906	(31); 32 (10); 53 (42); 84 (6)
Nagarta	gaskata Ubangiji 9 (129); 11 (88); 12
sakamakonta 10 (26)	(67); 13 (30); 14 (12); 25 (58); 60 (4); 65 (3)
Nahl s. 391 Najm s. 804	godiya ga Ubangiji 13 (28); 89 (27, 28)
Naml s. 572	63 - 7 - 6 - 5 - 1 - (20), 5 - (21, 20)
1 141111 5. 3/2	

```
hura masa ruhi 15 (28, 29); 17 (85); 32
                                              Rarrabar addini 6 (159)
                                              Rashin biyayya 4 (14)
  karbar addu'a 2 (186); 14 (39); 27 (62);
                                              Ravuwa
                                                 ba wasa ba ce 29 (64): 57 (20)
     40 (60)
  Raunar Ubangiji 2 (165,177); 3 (30); 5
                                                 fama da wahaloli 90 (4)
                                                 halittawa bibbiyu 36 (36)
     (54): 76 (8, 9)
                                                 makasudinta 23 (115-118)
  tsarkinsa 7 (122); 14 (22); 15 (42); 30
                                                 muhimmancinta 30 (7, 8)
     (30); 95 (4)
                                                 mutum daga ƙasa 18 (37); 23 (12-14);
  Ubangiji Sahibin mutum ne 2 (257); 3
                                                    40 (67); 53 (32); 71 (13-17)
     (67); 4 (45); 6 (14); 42 (9); 45 (19)
  wanda Ubangiji ba Ya so 2 (190); 3 (56,
                                              Rayuwa a duniya 3 (135); 7 (28, 29); 31
     139); 5 (64); 6 (142); 8 (58); 16 (22);
                                                 (17)
                                              Rayuwar mutum
     28 (76); 57 (23)
  wanda Ubangiji ke so 2 (195, 222); 3
                                                 an soki tara dukiya 9 (34)
     (75, 145, 147, 158); 5 (42); 9 (7)
                                                 ba a watsi da aikinsa 3 (194)
  vadda ake addu'a 1 (Al-Fãtiha): 2 (201.
                                                 ba a dukiya don Allah 2 (177)
  250, 286); 3 (7, 192, 193); 12 (101); 14
                                                 ba da dukiya ga dangi, marayu, mata-
                                                    lauta, da matafiya 2 (215)
  (40, 41); 17 (80); 18 (10); 20 (25-28); 25
  (74); 40 (7-9); 46 (15); 71 (28)
                                                 bashi, jingina, yarjejeniya 2 (280, 282,
  yarda da Ubangiji 2 (256, 257); 10 (9);
                                                 civar da dukiva na kawo ƙaruwa 2
     19 (96); 33 (47); 48 (4, 18); 49 (7); 57
     (12, 19); 58 (22)
                                                    (268)
                                                 dangantaka da mutane 5 (2, 5)
  yin addu'a 1 (4); 10 (12, 22); 22 (12); 39
                                                 dukiya daga duwatsu 16 (15-18)
     (8, 49); 41 (51)
Rakumar Salihu 17 (59); 26 (155-158); 54
                                                 dukiya daga shanu 16 (5-7)
                                                 dukiya daga teku 16 (14); 17 (66); 34
  (27-30); 91 (13-15)
Rakumi 7 (73); 22 (27)
                                                    (18)
Rama cuta 2 (179, 194); 4 (149); 17 (33);
                                                 dukiya na ruɗin mutum 102 (1, 2)
                                                 duniya cike take da dukiya 4 (100)
  41 (34); 42 (29, 30, 43)
                                                 kar a yi dukiya da damfara 2 (188); 4
  a kisan kai 2 (178)
                                                    (100)
  dokar a Attaura 5 (45)
                                                 kira zuwa ga muhimman mas'aloli 3
  dokarta 2 (178)
                                                    (13); 18 (46, 105); 63 (9)
Ramalan 2 (186, 187)
  farilla azuminsa gaba ɗaya 2 (185)
                                                 kokarin saduwa da Ubangiji 84 (6)
  saukar da Alƙur'ani cikinsa 2 (185)
                                                 mai nema zai samu 53 (39-41)
Rana
                                                 maza da mata na gãdon dukiya 4 (7.
  hanyarta 36 (38)
                                                    29-33)
                                                 neman dukiya 4 (32); 67 (15); 34 (18)
  nade ta 81 (1)
  tare da wata 75 (9)
                                                 rike gaskiya a cikin hulda 7 (85); 17
Ranar Kiyama
                                                    (35); 83 (1-6)
                                                 sakamakon masu aiki 3 (135)
  Dubi
  Tashin Kiyama
                                                 sarrafa dukiya daidai 17 (26-29); 25
Rantsuwa 2 (225); 9 (42); 16 (93, 95); 60
                                                    (67)
                                                 saye da sayarwa 4 (29)
  (12); 66 (2)
  da barin yin abu nagari 2 (224)
                                                 shaida 2 (140, 282, 283); 4 (15); 5 (8,
                                                    106,107); 12 (26, 27); 24 (4, 5); 65(2)
  kaffararta 5 (89)
  kar a karya ta 16 (91)
                                                 son dukiya 89 (17-20); 100 (6-8)
                                                 vin aiki 39 (39); 53 (39-41); 79 (34-35);
  kar a yi ta don zamba 16 (92, 94)
                                                    92 (4)
  kiyaye ta 5 (89)
```

Riba Dubi Bashi da ruwa	fa'idarta 9 (103); 10 (87); 11 (52); 19 (4,
Ridda 2 (117); 5 (54)	48); 25 (77); 29 (45); 52 (27, 28); 71
Rowa 3 (179); 4 (37)	(10-12)
Rubuta ayyuka 17 (13)	karbata 2 (186); 14 (39); 27 (62); 40
Rûm s. 613	(60)
Ruwa	kariya daga zunubai 29 (45)
tushen rayuwa 11 (7)	mafi cancantar addu'a 1 (1-7)
,	mutum ya gaje ta 1 (4); 10 (12, 22); 22
Š. s. 686	(12); 39 (8, 49); 41 (51)
Saba' s. 647	rage ta cikin tafiya 4 (101)
Sadaki	rashin mayar da hankali cikinta 107 (4,
ba a karbewa 4 (19)	5)
ba shi da iyaka 4 (20)	sau biyar a rana 17 (78); 30 (17, 18)
dole a ba mata 4 (4)	ta tahajjud 17 (79)
fansarsa 2 (229)	tsakatsaki 17 (110)
ga wanda aka saki 2 (236)	Ubangiji Ya karba 40 (60)
maido da rabi 2 (237)	yadda ake yin ta Sura ta 1; 2 (201, 250,
Sadaƙa don gina addini 2 (219, 270, 272,	286); 3 (7, 192, 193); 12 (101); 14
291); 3 (92, 134); 4 (114); 9 (60, 79,	(40, 41); 17 (80): 18 (10); 20 (25-28);
103); 24 (56); 58 (12, 13)	25 (74); 40 (7-9); 46 (15)); 71 (28)
a asirce da a bayyane (2, 271)	Sallar Jumu'a 62 (11)
a bayanne 2 (264); 4 (38)	ciniki a ranarta 62 (9, 10)
abin yinta 2 (267)	Salsabil 76 (18)
banda gori 2 (262-264, 266)	Sama
domin neman yardar Allah 2 (265)	an tsare sama 72 (8-9)
fa'idarta 8 (60); 57 (18); 64 (17)	arziki daga sama 40 (13)
in ba abin yinta 17 (28)	bakwai 2 (29); 17 (44); 23 (17, 86); 61
ladarta 2 (261)	(12); 65 (12); 67 (3, 4); 71 (15); 78
masu cancanta a ba su zakka 2 (273); 9	(12), 63 (12), 67 (3, 1), 71 (13), 76
(60)	cike da hanyoyi 51 (7)
matakin nasara 2 (274)	daga sama ba ginshiƙai 13 (2); 31 (10)
Safa 2 (158)	fede ta 81 (11)
Saff s. 848	halitta ta 7 (54); 10 (3); 32 (4)
Şāffāt s. 673	hayaƙi 41 (11)
Sajda s. 628	nade ta 21 (104)
Saki Dubi Kashe aure	Sama da Ƙasa 37 (5)
Salihu da Samudawa 7 (73-79); 11 (61-68);	tsagewarta 25 (25)
14 (9); 15 (80-84); 25 (38); 26 (141-	Samiri 25 (25)
159); 27 (45-53); 29 (38); 41 (13, 14, 17,	Musa ya hore shi 20 (97)
18); 51 (43-45); 53 (51); 54 (23-31); 69	ya amsa laifi 20 (96)
(4, 5); 85 (18); 89 (9); 91 (11-15)	ya ɓatar da Yahudawa 20 (85)
Dubi kuma Samudawa	ya yi ɗan maraƙi 20 (87, 88)
Salla	Samudawa 7 (73); 9 (70); 11 (61); 14 (9);
a fagen yaƙi 4 (102)	17 (59); 22 (42); 25 (38); 26 (141-158);
a kan doki 2 (239)	27 (45, 46); 29 (38); 41 (13, 14, 17-19);
a lokuta ajiyayyu 4 (103)	51 (43-45); 54 (23-29); 85 (17); 89 (9);
ado dominta 7 (31)	91 (11, 12)
cikin tsoro ko haɗari 2 (239)	Sata
dalilan yinta 2 (45); 29 (45)	sakamakonta 5 (38)
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	l ' ´

matasa su nemi izini 24 (59) Shirka ba ta da tushe 30 (35) mafi munin zunubi 4 (48, 116) Shiryuwa 17 (15); 29 (7) Shu'aibu 7 (85-93); 11 (84-95); 15 (78, 79); 26 (176-191); 29 (36, 37) Shu'arã' s. 553 Shūrā s. 729 Sulaiman an ba shi dukiya 27 (16) bai yi sihiri ba 2 (102) da dawakansa 38 (31, 32)
da Dãwũd 21 (78-80); 27 (15, 16)
fahimtar maganar tsuntsaye 27 (16)
fakuwarsa 34 (14); 38 (35) mayaƙansa na ruwa 34 (12)
nazarin tsuntsaye 27 (20)
ya roƙi wata daular 38 (35)
yi masa ƙarairayi 2 (102)
Sulhuntawa 4 (35)
Sunaye miyagu 49 (11)
Surori na Alƙur'ani 2 (23); 9 (64, 86, 124,
127); 11 (13); 24 (1); 47 (20)
Tabanni
hana shi da aiki 33 (36-38)
hana shi da doka 33 (4)
Tabũka
an umurci Musulmi su je 9 (41)
tsawon tafiyar 9 (42)
Tagābun s. 856 Taḥrīm s. 863
Taimama 4 (43); 5 (6)
Takâthur s. 950
Taƙawa
yadda ya kamata a yi ta 17 (37); 31 (19)
Takwir s. 916
Taron asiri 58 (7-10)
Tashin Kiyama 51 (12-14); 82 (17-19)
tanadar ayyukan mutane 50 (4) tona asirai 24 (24); 50 (22); 69 (18); 86
(9)
Tauba s. 272
Taurari
Bacewarsu 77 (8)
masu nazarinsu 67 (5)
watsewarsu 82 (2)
yin duhu 81 (2)

Tin s. 942	4 (164); 5 (48); 10 (47); 13 (7); 16
Toshiyar baki 2 (188)	(36); 22 (67); 35 (24); 40 (78)
Tsafta 2 (222)	sauka ta zuciya 2 (97); 26 (192-194); 53
Tsarki 4 (43); 5 (6); 24 (21)	(10, 11)
Tsegumi	sifa ce ta Ubangiji 6 (92)
garkuwarsa 24 (58, 59)	tushen ginin halin mutum 6 (152-154);
Tsira 91 (9)	17 (23-39); 25 (63-75); 70 (23-35)
Tsuntsaye	yin aiki don jama'a 2 (112, 117, 195,
Sulaiman ya mallake su 27 (17)	261, 262, 267, 271, 272); 3 (91, 133);
Tuba 5 (39); 16 (119)	4 (36-38); 7 (55); 16 (90); 29 (69); 39
lokacin da ba a karɓa 3 (89); 4 (17, 18)	(34); 51 (19); 76 (8, 9); 89 (17, 18)
	zuwa ga Annabawa 4 (163)
Uhudu 3 (121-125, 127-129)	zuwa ga mahaifiyar Annabi Musa 28
an karya maƙiya 3 (126)	(7)
dalilan hasara 3 (151, 152)	zuwa ga sahabban Annabi Isa 5 (111)
gafarta wa masu laifi 3 (154)	Wāki'a s. 821
gudummawar mala'iku 3 (183)	Waliyyai
gunagunin munafukai 3 (153)	bauta musu 17 (57)
mai rarrabewa 3 (139-142, 153-167)	Waliyyin maraya 4 (6)
matsayin abokan gãbã 3 (152)	Wasan banza 25 (72)
Musulmi sun zo ga Annabi 3 (153)	Wasiyya 2 (180, 182); 4 (11, 12); 5 (106)
samun nasara 3 (151)	Wata
yadda Annabi ya yi 3 (158)	tsagewarsa 54 (1)
\$\$7_1:	yin duhu 75 (8)
Wahayi	Watanni masu alfarma 2 (189); 9 (36)
an amshe a duk duniya 8 (12); 16 (68,	jinkirta su kafirci 9 (37)
69); 41 (12); 99 (4, 5) ɗaukaka ɗan Adam 2 (1-5); 10 (2); 11	yaƙi cikinsu tilas 2 (194) Wuta
(2, 3); 14 (27); 20 (75); 23 (1-4); 24	ba a dawwama ciki 6 (129); 11 (107)
(55); 28 (67); 38 (2, 28, 67, 68, 87);	ba mutuwa ko rayuwa ce ba 20 (74); 87
58 (11); 68 (52); 92 (4-7)	(12, 13)
haɗa kan al'ummomi 2 (213); 4 (1); 10	ci gaba da horo 4 (56)
(19); 23 (52); 30 (22); 48 (13)	don fasikai ce kawai 19 (68-72)
haɗa kan ƙasa 7 (34); 10 (49); 13 (11);	horo daidai da laifi 78 (21-30)
15 (4, 5); 45 (28); 49 (13)	horo ga wannan rayuwar 29 (54)
hanyoyin saukarsa uku 42 (51)	kofofinta bakwai 15 (44)
kare mutum daga mugun aiki 2 (38); 4	muminai ba su shiga 21 (101, 102)
(31); 5 (12, 65); 7 (35); 8 (29); 14	nadamar masu shigarta 101 (8-11)
(1); 17 (82); 25 (70); 29 (7); 41 (44);	sakamako da Huɗama 104 (4-9)
47 (2); 48 (5); 62 (2)	wanke zunubi 57 (15)
Musulmi dole su yarda da duk annaba-	'yan wuta na kiran 'yan aljanna 7 (50)
wa 2 (4, 136, 285); 4 (152)	~
ni'ima ga ɗan Adam 4 (164); 10 (47);	Y.S. s. 664
35 (24); 40 (78)	Ya'akūb 2 (134-140); 3 (84, 92); 4 (163); 6
nuni ga rayuwa mafi ɗaukaka 2 (4); 17	(85); 11 (71); 12 (38, 68); 19 (49, 50); 21
(21); 23 (15, 16, 115); 32 (10); 36	(72); 38 (45-47)
(78, 79); 50 (3, 4); 56 (60, 61); 71	a gadon mutuwarsa 2 (133); 12 (6)
(17, 18); 75 (36-40)	kiran haɗin kai ga zuriyarsa 2 (132)
samun annabawa a dukan al'ummomi	ya tafi Masar 12 (99)
	•

```
Yafewa 2 (263); 3 (134); 4 (17, 18); 24 (22);
                                                rokon a cece su 10 (85, 86)
  42 (40)
                                                sabuwar fitina daga Fir'auna 7 (127).
Yahudawa 2 (143-147); 3 (193); 5 (14-19,
                                                sake zaunar da su 17 (6, 104)
  21, 23, 25); 10 (91, 94); 17 (2-7, 101,
                                                Samiri va batar da su 20 (85)
  102); 26 (10-66, 197); 32 (23, 24); 40
                                                shugabanninsu sha biyu 5 (12)
  (53); 44 (30-32); 45 (16, 17); 61 (5, 6)
                                                sun ki shiga Kasa Mai Tsarki 5 (22, 24)
                                                sun rabu ƙabilu sha biyu 7 (160)
  a alƙarya 2 (58)
                                                sun rarrabu gida-gida 7 (168)
  a cikin daji 5 (26)
  abutar masu bauta wa gumaka 5 (80,
                                                sun roki abinci 2 (61)
                                                sun roki ruwa 2 (60); 7 (160)
  an ba su sarauta da annabci 5 (20)
                                                sun sami darba da tantabaru 2 (57)
  an ba su sarautar Kasa Mai Tsarki 7
                                                suna bin abubuwan bautawa na ƙarya
     (137)
                                                   7 (138)
  an zabi manyansu saba'in 7 (155)
                                                taurin zuciyarsa 2 (74)
  ba su dama da zuwan Annabi 17 (8)
                                                tsagerancinsu 2 (67-142)
                                                tsallake Bahar Maliya 2 (50): 10 (90):
  baiwa gare su 2 (122)
  bauta wa ɗan maraƙi 2 (51, 54); 4
                                                   20 (77); 42 (24)
     (153); 7 (148, 149, 152, 153)
                                                wai ba a azabta su 2 (80)
  bauta wa gumakan Larabawa 4 (51)
                                                wai sun kashe Annabi Isa 4 (157)
  bata littafai 2 (75)
                                                wulakanta su 2 (61)
                                                yarjejeniyarsu 2 (63, 93); 4 (154, 155)
  cikakkiyar ƙiyayya ga Musulunci 5 (82)
  dole su ba wasu jama'a wuri 17 (107)
                                                yi wa Annabi Isa kaidi 3 (53)
  fatansu ga annabci 2 (89)
                                                yi wa Annabi ƙulle-ƙulle 2 (87); 3 (20,
  Fir'auna ya yi musu azaba 2 (49): 7
                                                   21)
                                                vi wa Maryam ƙagen zina 4 (156)
     (167); 40 (25)
  girgizar ƙasa ta shafe su 4 (153); 7 (171)
                                                yi wa Musulmi dariya kan tsaron ƙasa
  haramta musu abinci 6 (147)
                                                   5 (64)
  horonsu da bala'i 2 (59); 7 (161, 162)
                                                yin cuta sau biyu 17 (4)
                                                yunkoron kashe Annabi Isa 2 (7, 2)
  inuwa daga girgije 2 (57); 7 (160)
                                                 'yan leken asiri 5 (41)
  jahilcinsu 2 (78)
                                                zalunci a dukiya 4 (161)
  karbar riba 4 (160)
  kashe annabawa 2 (61, 91); 3 (20)
                                                zukatansu sun kekashe 5 (13)
                                             Yahya 3 (38); 6 (85); 19 (7-15); 21 (90)
  kira su yarda da Annabi 2 (40)
                                             Yaiuiu da Maiuiu 18 (94-99)
  kaunar rayuwa 2 (96)
  ketare haddi cikin Asabar 2 (65)
                                                mamaye duniya 21 (96)
                                             Yaki 2 (190-195, 216, 217, 246); 4 (74-84,
  kin Annabi don ba Bayahude ne ba 2
                                                91, 94, 104); 9 (5, 29, 36, 41-47, 122,
     (89-91)
  kin gaskiya sau biyu 5 (71)
                                                123); 22 (39, 40); 47 (4)
  kin yarda da Annabi 2 (101)
                                             Yakin Ahzab (a Madina) 33 (9, 22)
  ƙiyayya ga Annabi 2 (104)
                                                gudummawar mala'iku 3 (124)
  la'anta daga Dãwũd da Isa 5 (78)
                                                labarin yakin 38 (11)
  mayar da su birai 2 (65); 5 (60); 7 (165,
                                             Yaƙin Badar Dubi Badar
                                             Yakin Hunain 9 (25-27)
     166)
                                             Yakin Uhudu Dubi Uhudu
  munafukai 5 (61)
  munafunci tsakaninsu 2 (76)
                                             Yariejeniya
  mutuwar shekara ɗari 2 (259)
                                                cika ta 5 (1); 16 (91, 92)
  neman ganin Ubangiji 2 (55); 4 (153)
                                                matan Annabi 33 (27-34, 50-59)
  nuna ƙiyayya ga Jibril 2 (97)
                                                soke ta 8 (58)
                                             Yi da wani 32 (58); 49 (11, 12); 104 (1)
  raya su daga mutuwa 2 (243)
```

Yi wa wani hanya 4 (85)	Zainab
Yin daidai 2 (177)	aurenta da Annabi 33 (36-38)
Yin ƙyashi 4 (32)	Zakariya 3 (36); 6 (86); 19 (2-15); 21 (89,
Yini	90)
a wurin Allah daidai yake da shekara	an ba shi ishara 3 (40)
dubu 22 (47); 32 (5)	labarin haihuwar Yahya 3 (38)
na Kiyama daidai da shekara dubu	ya roƙi a ba shi ɗa 3 (37)
hamsin ne 70 (40)	Zakka 2 (43); 9 (60)
Yūnus s. 300	Zakkum 17 (60); 37 (62); 44 (43)
Yunusa 4 (163); 6 (85); 10 (98); 37 (139-	Zalzala s. 947
149); 68 (48-50)	Zama cikin jama'a 58 (11); 74 (4)
Yusha'u da Kãbilu 5 (23)	Zaman gida
Yusuf	asirtawa 24 (27, 28)
addu'arsa 12 (101)	cuɗanyar maza da mata 24 (30, 31, 60);
an ba shi hikima 12 (22)	33 (59)
bayyana kansa ga yayyinsa 12 (80-91)	duk kyauta ga mata tata ce 4 (19-21,
daukaka shi 12 (54-56)	24)
fitar da shi daga rami 12 (19, 20)	kyautata wa 'yan'uwa 2 (177); 4 (1, 36);
jefa shi kurkuku 12 (35)	16 (90); 17 (26); 24 (22); 25 (54)
karamin kaninsu 12 (63-69)	ƙauna da girmama iyaye da 'ya'ya 4
kulle-kullen 'yan'uwansa 12 (7-18)	(11); 17 (23, 24); 25 (74); 31 (14,
matsalar ma'auni 12 (70-77)	15); 46 (15)
sayar da shi a Masar 12 (21)	matsayin mata 3 (41, 194); 4 (4, 7, 32,
shi da fursunoni biyu 12 (36)	124); 16 (97); 28 (7); 40 (40)
tabbatar da rashin laifinsa 12 (26-29)	maza su ciyar da mata 4 (34)
warware shi daga zargin ƙarya 12 (50-	miji da mata: daɗaɗawa 7 (189)
53)	miji da mata: karimci 2 (228, 229, 231)
wasu yaudare-yaudaren 12 (30-34)	miji da mata: tufa ga juna 2 (187)
ya daure yaudarar mata 12 (23-35)	miji da mata: yin kyauta 2 (237)
ya fassara mafarkin fursunoni 12 (41)	rike mata gwargwadon iko 65 (6)
ya fassara mafarkin sarki 12 (43-49)	sadaki kyauta ce 4 (4)
ya taimaki yayyinsa 12 (58-62)	Zāriyāt s. Dubi Dhāriyāt
ya yafe wa 'yan'uwansa 12 (92)	Zato 49 (12)
ya yi mafarki 12 (4-6)	Zihar 33 (4); 58 (1-4)
yi wa fursunoni biyu wa'azi 12 (37-40)	Zina 25 (68)
Yüsuf s. 340	alfasha ce 17 (32)
'Yan Adam 7 (26-36, 172); 17 (70)	haninta 24 (3)
'Yan'uwantaka 3 (102-105)	horo dominta 24 (1, 2)
'Yan'uwantakar ɗan Adam 49 (13)	hukuncinta 24 (1-5)
'Ya'ya	kubutar mace daga zargin zina 24 (8-
hana kashe su 6 (152); 17 (31)	10)
mata 16 (58, 59)	makãrãnta 24 (27, 30, 31)
na tabanni 33 (4, 5, 37)	shaidar yinta 24 (4, 6, 7, 13)
renonsu 2 (233); 4 (11)	Zukhruf s. 739
rufe su da rai 81 (8, 9)	Zũl-Karnain 18 (83, 94)
'Ya'yan hankaka Dubi Tabanni	Zumunta 4 (1)
~	Zunubi
Zaidu	mafi muni 4 (116)
ya saki Zainab 33 (37)	sakamakonsa 4 (110, 111); 6 (164)
'	

﴿ فِهِ يَنْ ﴾ إِلَيْهَا إِلَيْهَ فَإِلَا وَبَيَانِ ٱلْمِكِيِّ وَلَلْمَنِ مِنْهَا ﴾

Sũna	Sũra ta	Shãfi	Wuri		الصَّفحَة	رَقْهَا	السُّورَة
Fãtiḥa	1	1	Makka	مكيّة	1	١	الفاتِحَة
Baƙara	2	2	Madina	مكنية	۲	۲	البَقَرَة
Ãl-'Imrāna	3	73	Madina	مَدَنية	٧٣	٣	آل عِمرَان
Nisã'	4	112	Madina	مَدَنية	117	٤	النِّساءُ
Mã'ida	5	155	Madina	مَدَنية	100	٥	المائدة
An'ãm	6	186	Makka	مكيّة	147	٦	الأنعَام
A'arãf	7	219	Makka	مكيّة	719	٧	الأعراف
Anfäl	8	257	Madina	مَدَنية	YOV	٨	الأنفاًل
Tauba	9	272	Madina	مَدَنية	777	٩	التَّوبَة
Yũnus	10	300	Makka	مكيّة	۳٠٠	١.	ر پونس
Hũd	11	319	Makka	مَدَنية مكيّة مكيّة	419	11	يُونس هُود يُوسُف الرَّعد
Yũsuf	12	340	Makka	مكيّة	45.	17	ر بر پوسف
Ra'ad	13	361	Madina	مَدَنية	471	14	الرّعد
Ibrāhim	14	371	Makka	مكتّة	471	١٤	إبراهيم الحجر النحل الإسراء
Ḥijr	15	381	Makka	مكيَّة	471	١٥	الحجر
Naḥl	16	391	Makka	مكتّة	491	17	النَّحَارُ
Isrã'	17	414	Makka	مكتة	111	17	الاسراء
Kahf	18	433	Makka	مكيّة	£44	۱۸	الكَهفّ
Maryam	19	453	Makka	مَكَنية مكتِة مكتِة مكتِة مكتِة مكتِة مكتِة مكتِة مكتِة	204	19	
D.H.	20	466	Makka	مكيّة	277	٧.	طه
Anbiyã'	21	484	Makka	مكتة	٤٨٤	۲١	الأنساء
Ḥajj	22	499	Madina	مَدَنية	199	77	الحَجّ
Mu'minũn	23	514	Makka	مكيّة	018	44	المؤمنون
Nűr	24	527	Madina	مكنية	٥٢٧	7 £	مَريَم الأنبياء الحجّ الثور الثّوان الشُعراء النّمل القصّص العَكرات
Furkãn	25	542	Makka	مکټه مکټه مکټه	027	40	الفُرقان
Shũ'arã'	26	553	Makka	مكتة	004	77	الشُّعَرَاء
Naml	27	572	Makka	مكتّة	977	**	النَّملُ
Kaşaş	28	586	Makka	مكتّة	0/1	44	القَصَص
'Ankabũt	29	602	Makka	مكتّة	7.7	44	العَنكوت
Rŭm	30	613	Makka	مکټه مکټه مکټه مکټه	717	۳.	الرُّوم الرُّوم
Luƙmãn	31	622	Makka	مكتّة	777	٣1	روم لقمان
Sajda	32	628	Makka	مكيّة	774	44	السَّجدَة
Aḥzãb	33	633	Madina	مَدَنية	744	44	الأحزاب
Saba'	34	647	Makka	مكنّة	727	4.8	سَيًا .
Fãďir	35	656	Makka	مکبّه مکبّه مکبّه	707	40	 فَاطْ
Y.Š.	36	664	Makka	مكتة	778	44	تشرَّ ا
Şãffãt	37	673	Makka	مكتة	777	٣٧	الصَّافات
ş.	38	686	Makka	مكيّة	7.7.	۳۸	-

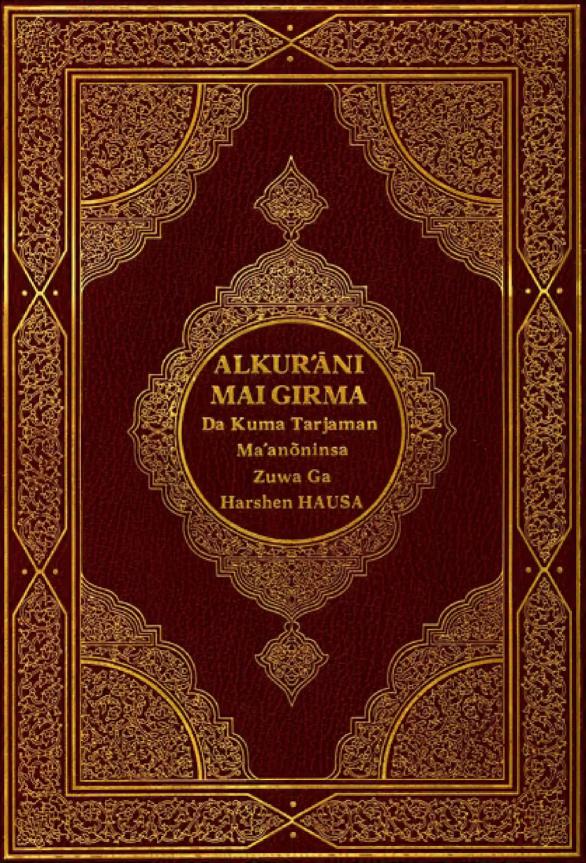
﴿ فِعْ إِنْ إِلْهِ إِلْمُ الْمُنْ فَإِلَّا مِنْ الْمُكِنِّ وَلَيْدَنِّ مِنْ الْمُكِنِّ وَلَلْمَنِّ وَمَنا

Sũna	Sũra ta	Shãfi	Wuri		الصَّفحة	رَقْهَا	السُّورَة
Zumar	39	696	Makka	مكيّة	797	49	الزمَر
Ghãfir	40	708	Makka	مكيّة	V.V	٤٠	غَآفر
Fușșilat	41	720	Makka	مكيّة	٧٢٠	٤١	فُصّلَت
Shũrã	42	729	Makka	مكيّة	VYA	٤٢	الشّوريٰ
Zukhruf	43	739	Makka	مكټه مكټه مكټه مكټه مكټه مكټه مكټه مكټه	٧٣٩	٤٣	الشّوريٰ الزّخرُف الزّخرُف
Dukhãn	44	750	Makka	مكيّة	٧٥٠	٤٤	الدّخان
Jãthiyã	45	756	Makka	مكيّة	rov	20	الجَاثيَة
Aḥƙãſ	46	762	Makka	مكيّة	VTY	٤٦	الأحقاف
Muḥammad	47	769	Madina	مَدَنية	V14	٤٧	محَمَّد
Fat'h	48	776	Madina	مَدَنية	777	٤٨	الفَتَح
Ḥujurãt	49	784	Madina	مكنية	VAE	٤٩	الحُجرَات
Ř.	50	788	Makka	مَدَنیه مکیّه مکیّه مکیّه مکیّه مکیّه مکیّه	VAA	٥٠	الفَتْح الحُجرَات الذَّارِيَات الطُّور النَّجم الفَمَر الوَّحمن الواقِعَة
Dhãriyãt	51	794	Makka	مكيّة	V45	٥١	الذّاريَات
Ъũг	52	799	Makka	مكيّة	V49	PY	الطور
Najm	53	804	Makka	مكيّة	٨٠٤	٥٣	النَّجْمَ
Ƙamar	54	809	Makka	مكيّة	1.4	oź	القَمَر
Raḥmãn	55	814	Madina	مَدَنية	ALE	٥٥	الرَّحمن
Wãƙi'a	56	821	Makka	مكيّة	171	٥٦	الواقعة
Ḥadid	57	827	Madina	مَدَنية	AYV	٥٧	الحَديد
Mujãdala	58	834	Madina	مَدَنية	٨٣٤	01	المجَادلة
Ḥashr	59	839	Madina	مَدَنية	۸۳۹	09	الحَشر
Mumtaḥana	60	844	Madina	مَدَنية	٨٤٤	7 -	الحَشر المُمتَحنَة
Şaff	61	848	Madina	مَدَنية	٨٤٨	71	الصَّف
Jumu'a	62	851	Madina	مَدَنية	٨٥١	78	الجُمُعة
Munāfikun	63	854	Madina	مَدَنية	٨٥٤	75	المنافقون
Tagãbun	64	856	Madina	مَدَنية	٨٥٦	٦٤	التّغَابُن
Dalãk	65	859	Madina	مكانية	109	٦٥	الطّلاَق
Taḥrim	66	863	Madina	مَدَنية	۸٦٣	77	التّحريم
Mulk	67	867	Makka	مكيّة	۸٦٧	77	المُلكُ
Kalam	68	871	Makka	مَدَنية مكبّة مكبّة مكبّة مكبّة مكبّة	AVI	٦٨	القلّم الحاقة
Ḥãƙƙa	69	875	Makka	مكيّة	۸۷۵	79	الحاقة
Ma'ãrij	70	879	Makka	مكيّة	۸۷۹	٧.	إلمعَارج
Nũḥ	71	883	Makka	مكيّة	۸۸۳	٧١	;
Jinn	72	886	Makka	مكيّة	۸۸٦	٧٢	على المُومل المدَّرِّر القِيَامَة اللاء كان
Muzzammil	73	890	Makka	مكيّة مكيّة مكيّة مكيّة مكيّه مكيّه	۸۹۰	٧٣	المُزمل
Muddatthir	74	892	Makka	مكيّة	ARY	٧٤	المدَّتْر
Kiyãma	75	896	Makka	مكيّة	۸۹٦	٧٥	القيامة
Insãn	76	899	Madina	مَدَنية	٨٩٩	٧٦	الأنسان

﴿ فِهِ إِنْ إِلْهُمَا إِلْشَوَا إِلْسُونَا وَبَيَانِ الْمُرَيِّ وَلَلْدَنِ مِنْهَا ﴾

Sũna	Sũra ta	Shãfi	Wuri		الصَّفحَة	رَقَهَا	السُّورَة
Mursalăt	77	903	Makka	مكيّة	9.4	VV	المُرسَلات
Naba'	78	906	Makka	مكيَّة مكيّة	9.7	٧٨	النَّبَاءَ
Nãzi'ãt	79	909	Makka	مكبة	9.9	٧٩	الموسارت النَّازعات عَبَسَ التَّكوير التَّكوير
'Abasa	80	913	Makka	مكتبة	914	۸۰	عَبْسَ
Takwir	81	916	Makka	مكبّة	917	۸١	التُّكو بر
Infidãr	82	918	Makka	مكيّة	914	۸Y	الانفطار الانفطار
Muɗaffifin	83	920	Makka	مكيّة	94.	۸۳	الانفيطار المطفّفِين
Inshiƙãƙ	84	922	Makka	مكيّة	977	٨٤	الانشقاق
Burũj	85	924	Makka	مكيّة	948	٨٥	البُرُوج
'Dãriƙ	86	926	Makka	مكيّة	947	۸٦	الطَّارق
A'alã	87	928	Makka		971	۸٧	
Ghãshiya	88	930	Makka	مكبّة مكبّة مكبّة مكبّة	94.	۸۸	الأعلىٰ الغَاشِيَة البَلِد البَلِد الشمس الليّل الضّحيٰ الشّرح البَّين العَلق العَلق
Fajr	89	932	Makka	مكتة	944	۸٩	الفَحِوَ
Balad	90	934	Makka	مكيَّة	948	٩.	التكد
Shamş	91	936	Makka	مكيّة	947	91	الشمس
Làil	92	938	Makka	مكيّة	944	47	اللبا
Duḥã	93	940	Makka	مكتة	98.	94	ين الضّحر!
Sharh	94	941	Makka	مكيّة مكيّة	921	9 £	الشَّر ح
Tin	95	942	Makka	مكيّة	927	90	التّىن التّىن
'Alaƙ	96	943	Makka	مكيّة	984	97	العَلق
Kadr	97	944	Makka	مكنّة	922	9٧	القَدر
Bayyina	98	945	Madina	مَدَنية	950	9.4	البيّنة
Zalzala	99	947	Madina	مَدَنية	954	99	الزُّلزَلة
'Ãdiyãt	100	948	Makka	مكيّة	9 8 1	1	العَاديَات
Kãri'a	101	949	Makka	مكيّة	989	1.1	القَارِ عَة
Takãthur	102	950	Makka	مكيّة	90.	1.4	التَّكَاثُو
'Aşr	103	951	Makka	مكتة	901	1.4	العَصِمُ
Humaza	104	952	Makka	مكتّبة مكتّبة	907	١٠٤	التّكاثُر العَصر الهُمَزة
Fîl	105	953	Makka	مكتّة	904	1.0	الفيل
Ƙuraish	106	954	Makka	مكتّة	902	1.7	الفيل وريش قُريش
Mã'ũn	107	955	Makka	مكتة	900	1.4	الماعون
Kauthar	108	956	Makka	مكتة	907	١٠٨	المَاعون الكَوْتُر
Kãfirũn	109	956	Makka	مكتة	907	1.9	الكافرون الكافرون
Nașr	110	957	Madina	مَدَنية	904	11.	النّص
Masad	111	958	Makka	مكتة	901	111	المَسَد
Ikhlãş	112	959	Makka	مكيّة مكيّة مكيّة مكرّية مكيّة مكيّة	909	117	الاخلاص
Falaƙ	113	959	Makka	مكبّة مكبّة	909	115	الفَّلَق
Nãs	114	960	Makka	1 35	97.	118	النَّاس





ALKUR'ĀNI MAI GIRMA

Da Kuma Tarjaman Ma'anoninsa Zuwa Ga Harshen HAUSA